

يناير (كانون الثاني) ١٩٨٦، ربيع الثاني - جمادى الاولى ١٤٠٦

المختار

من ريدرز دايجست



AL MUKHITAR min Reader's Digest January 86 N° 86

- ٧ لا شيء أعظم من الحب
١٢ الدينصور والنجم الأحمر
١٨ الطفل ذو البصيرة الخارقة
٢٨ غريق في جوف منجم (مأساة واقعية)
٤٤ جناح الريح
٤٩ كنوز المتعة الدائمة
٦٠ ريو دي جانيرو
٦٦ السعوط قاتل بلا دخان
٧١ الشمعة
٧٦ أغاثا كريستي
٨٢ فندقية لوزان
٩٠ رياح الموت في بوبال
٩٧ سيارة الغد يقودها الكمبيوتر
١٠١ نكهة الزمان
١٠٦ الثوم مأكّل الأبطال
١١٠ برود الاعصاب ينعش النفس



(ص ٢٤)

الطائر الحمل بعد الأربعين

- ١١٩ مجد البحار
١٢٣ كتاب الشهر: أطفال الخريف
٤ إرو لي نكتة

(ص ١٢٣)

أكتب واربح ١ - تأملات معاصرة ١١ - أخبار العلم ٢٧ - صور من الحياة ٥٩ - حكايات من العالم ٨٩ - الطب ١٠٤ - قسيمة الاشتراك ١١٤ - دائرة المعارف ١١٧ - حديقة أفكار ١٤٤

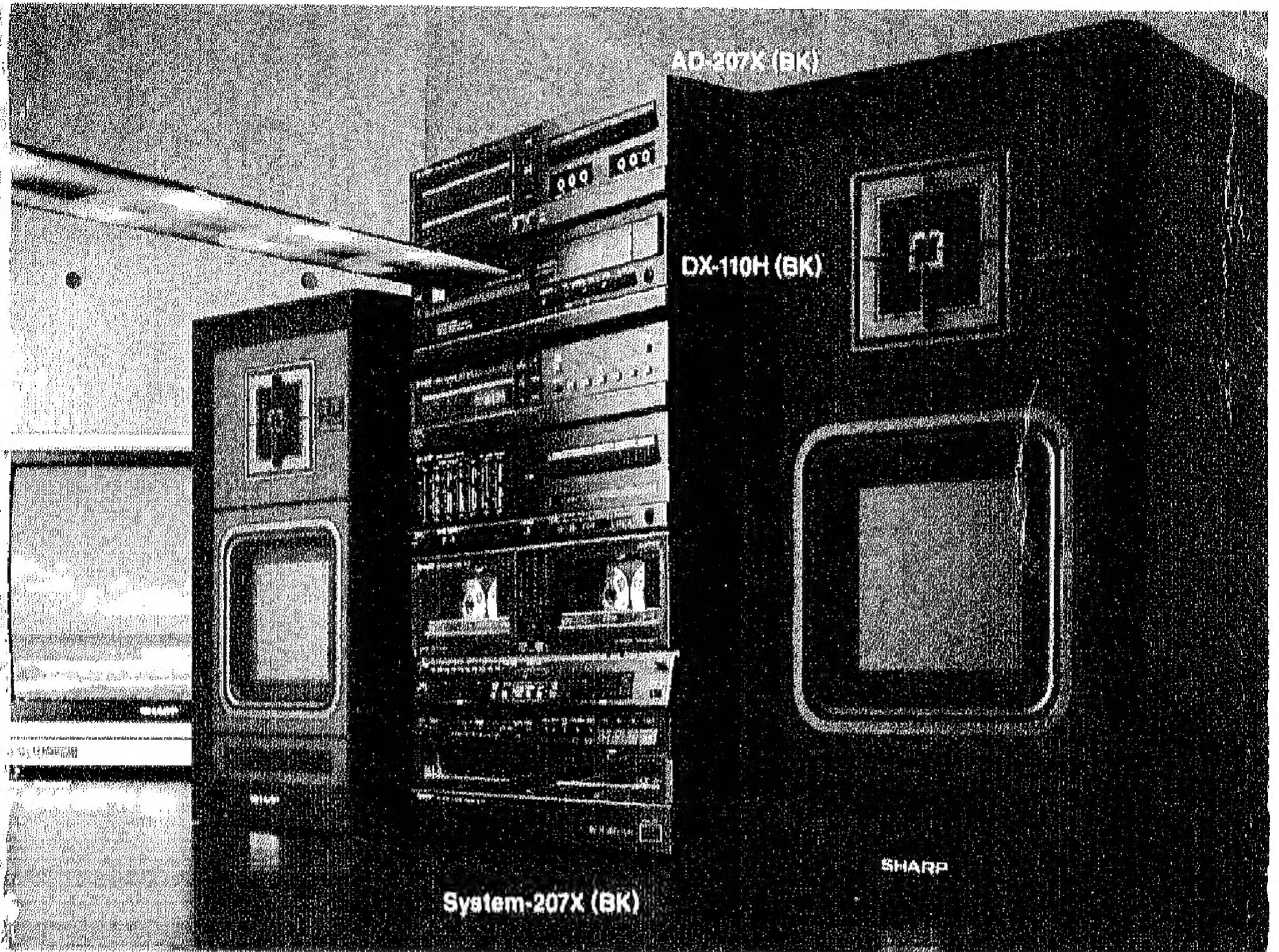
انتفاضة عالمية ضد المخدرات

(ص ٣٤)

المان ١٠ - سورية ١٠ - الأردن ٧٠٠ - الكويت ٧٠٠ - الامارات العربية المتحدة ٩٠ - قطر ٨٠ - البحرين ٨٠٠ - السعودية ١٠ - مصر ٥٠٠ - السودان ١٠ - ليبيا ٧٠٠ - الجمهورية العربية اليمنية ٤٠ - مسقط ٨٠٠ - العراق ٨٠٠ - تونس ٦٠٠ - المغرب ٥٠ - الجزائر ٧٠ - فرنسا ١٠ - انكلترا ١٠ - اليونان ١٢٠ - كندا وأمريكا الشمالية ٢٠٥

كان لنا حلم

نحلم بابتكار أكثر أجهزة التسلية المنزلية شمولاً في عالم
بوتيات والفيديو



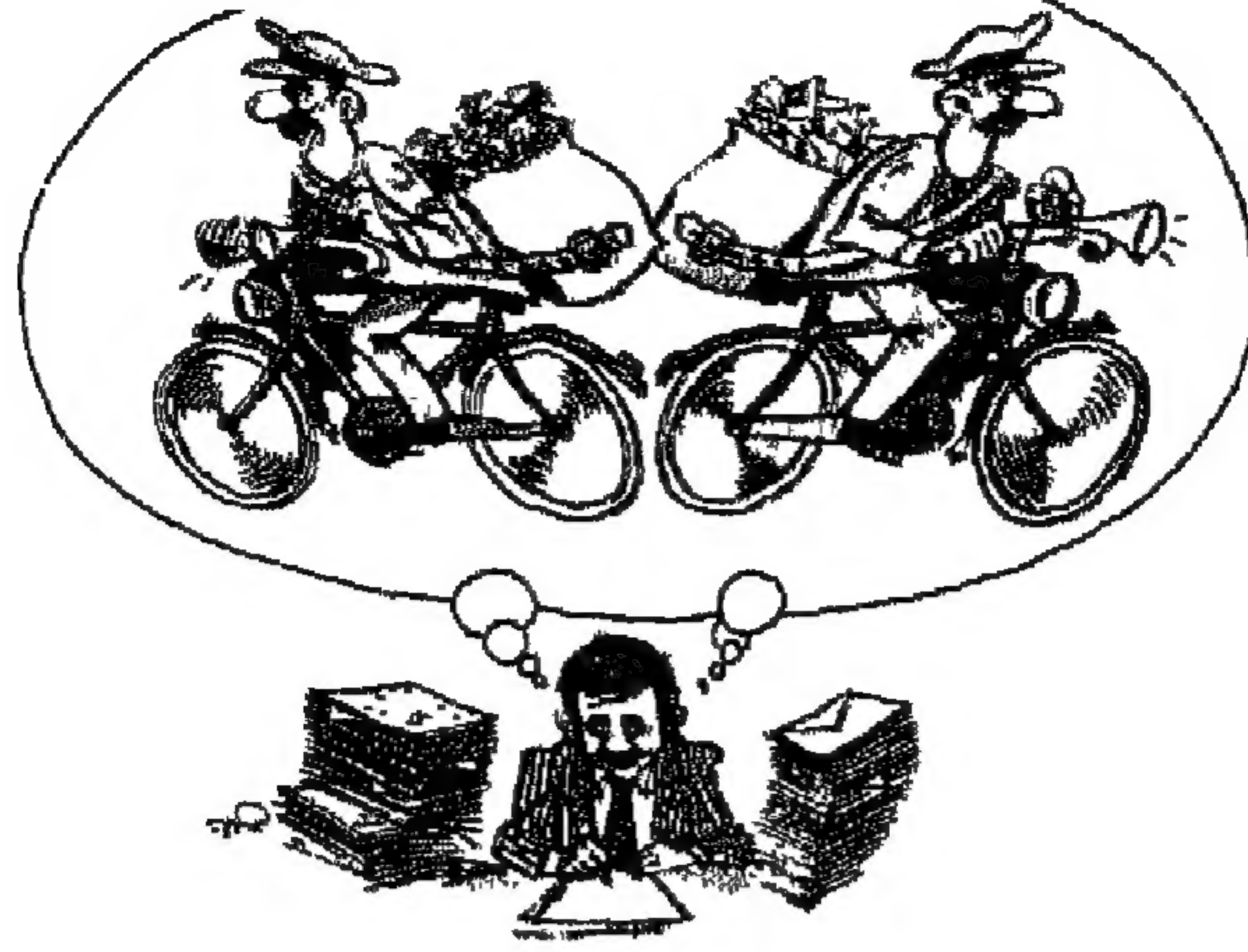
جهاز شارب 207X (BK) الجديد يحقق أحلامك في الأجهزة السمعية والفيديو بالتدقيق الصوتية
الرفيعة وممثل الأسطوانة على الجهتين الفريد والمميز بدراجة محرك في حط مستقيم وهكذا
لحم أحلامك ولكم ان جهاز الاسطوانة السمي الفيديو من شارب يمكن توصيله بجهاز فيديو
وممثل اسطوانة فيديو ، ولقريون وتتكلم واسعة من الأجهزة السمعية ان كنت لا تصدق ما نقول
فصدق أحلامك

System-207X (BK) نظام لفتح هادي - فادي ذو وسط الحجم ومود ممثل اسطوانة على
الجهتين بدراجة محرك يحط مستقيم ، ولحط الكاسيت المودجة
DX-110H (BK) ممثل اسطوانة سمعي ، وفي وسط الحجم مود اسعة لقياسه موصلة
وقد صوت مود في الصوت اداء الطول عمداً
AD-207X (BK) جهاز اسطوانة سمعي - فيديو مع نظام توصيل لسمعة أجهزة وامكان التسجيل
المودج السمي الفيديو

فليكن حلمك

شارب
SHARP

مشتري جهاز شارب - انجنيات



هل لديك بكرة . هل صادف في حياتك العائلية او المهنية حادبا طريفاً هل سمعت حكاية ذات معنى وبرعب في ان يشرك الآخرين في معيها؟ حد فلما وورقه واكتب ما لديك وارسله الى "المحار" فسدفع لك المحله في المقابل، بعد النشر، حسب المعدلات الآتية:

الكتب و اربح

حديقة افكار: أفعال مأثورة للاعلام العرب، تدفع ١٠ دولارات عن كل سطرين، على الا يتجاوز القول المأثور السطرين.

السدات: هناك نكات ونوادر قصيرة من مصادر مطبوعة مثل الكتب والمجلات ذات الانتشار المحدود، خصوصاً المطبوعات المحلية والاقليمية، وهذه كذلك يرحب بها "المختار" ويدفع ٥ دولارات عن السطر ذي العمودين.

المقالات: يرحب "المختار" بالمقالات التي تتحدث عن تجارب شخصية مثل المآسي الواقعية والتجارب غير العادية التي مر بها آخرون معروفون من القراء مع ذكر الاسماء والوقائع والمراجع بدقة وتفصيل، يدفع ٥٠٠ دولار عن الموضوع الذي ينشر في المجلة.

صور من الحياة: القصة يجب ان تكون حقيقية وغير منشورة، تتحدث عن تجربة شخصية ناجحة ذات متعة خاصة تلقي بعض الضوء على جوانب مختلفة من حياة مجتمعاتنا العربية، تدفع عن القصة الواحدة ٥٠ دولاراً.

الضحك خير دواء: تفضل البكرة الاصلية، اما اذا كانت منشورة فيجب ان تختار من المطبوعات المحلية ذات الانتشار المحدود، وتستبعد في هذا الباب النكات غير المهذبة، تدفع ٥٠ دولاراً عن النكتة الاصلية و٢٥ عن المنشورة.

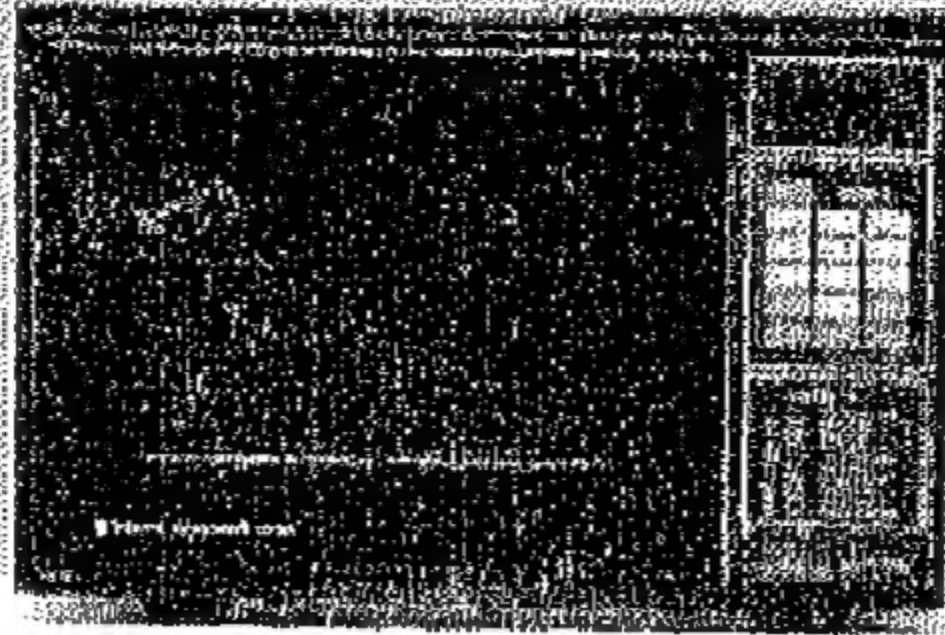
تأملات معاصرة: مقاطع اصلية او من كتب ومقالات منشورة تنطوي على مغاز حكمية تدفع ثلاثة دولارات عن كل سطرين.

المجلة المختار من ريدرز دايجست، مركز ميرنا شالوحي، بولفار سن الفيل، ص ٥٠ ب ٥٥٢٢٨، المتن الشمالي، لبنان.

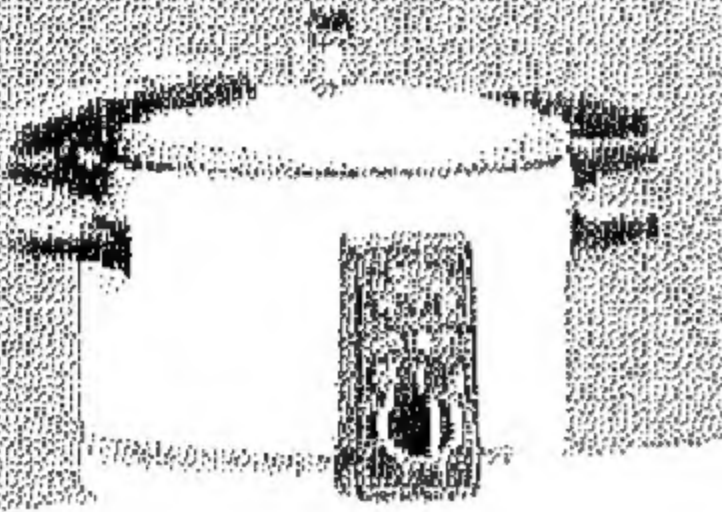
- كتابة الرسائل بخط واضح، والا طبعها على الآلة الكاتبة.
- كتابة مادة كل باب على ورقة منفردة (الضحك، حديقة افكار ١٠٠).
- في حال ورود مادتين متشابهتين من قارئين مختلفين ينظر في المادة التي تصل اولاً حسب خاتم البريد.
- ذكر المصدر العربي شرط اساسي لقبول اي مادة، ونعني بالمصدر، خصوصاً في "حديقة افكار"، الكتاب الذي نقل عنه اسم الكتاب، اسم المؤلف، تاريخ النشر، الصفحة او نسخة مصورة اذا امكن.
- تحاشي المواد المترجمة او المستقاة من مصادر اجنبية.
- لا تعاد النصوص الى اصحابها، سواء نشرت او لم تنشر.

توجه الرسائل الى العنوان الآتي: مجلة المختار من ريدرز دايجست، مركز ميرنا شالوحي، بولفار سن الفيل، ص ٥٠ ب ٥٥٢٢٨، المتن الشمالي، لبنان.

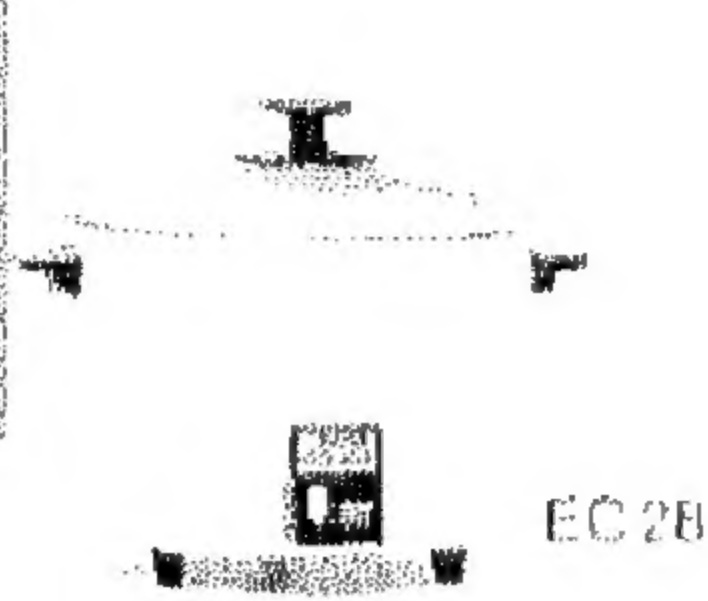
فن تشجير الطبخ



EM 2510



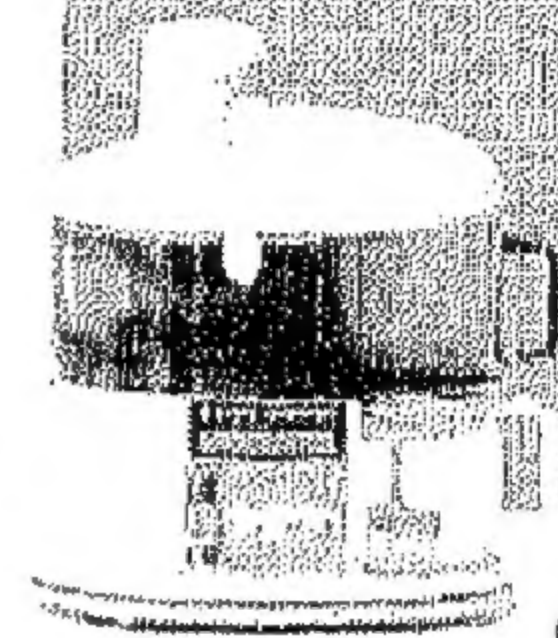
JBG500 EK-1



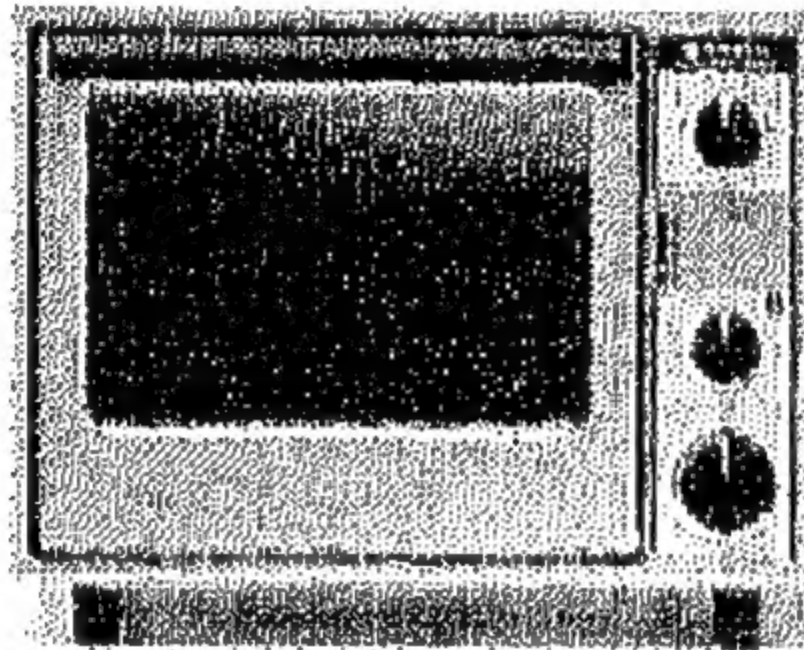
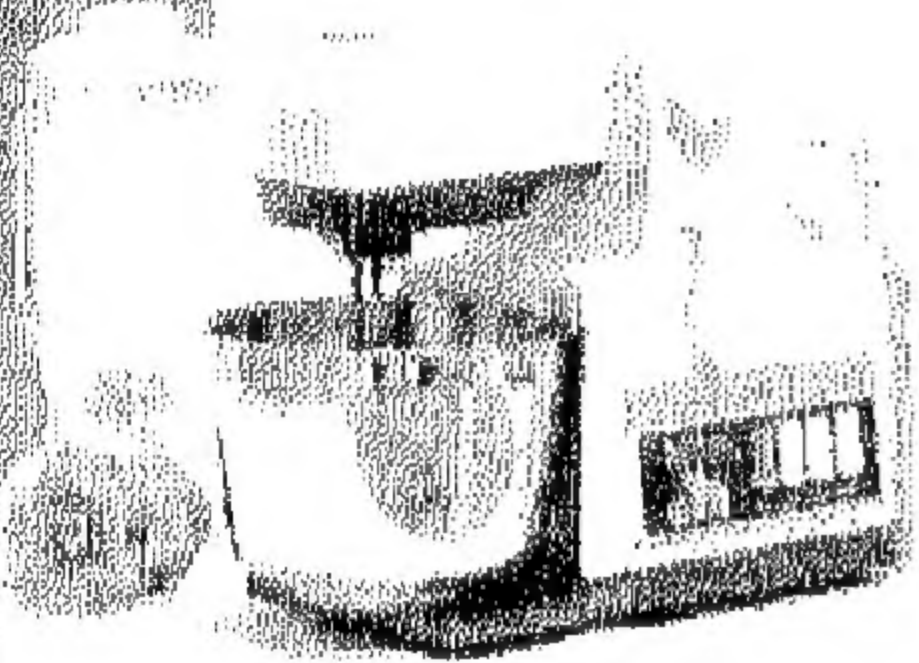
EC 28



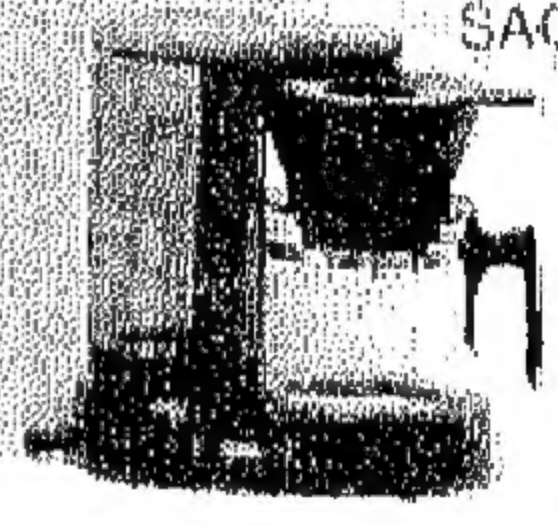
KTL 1300



SJ 5201MBK

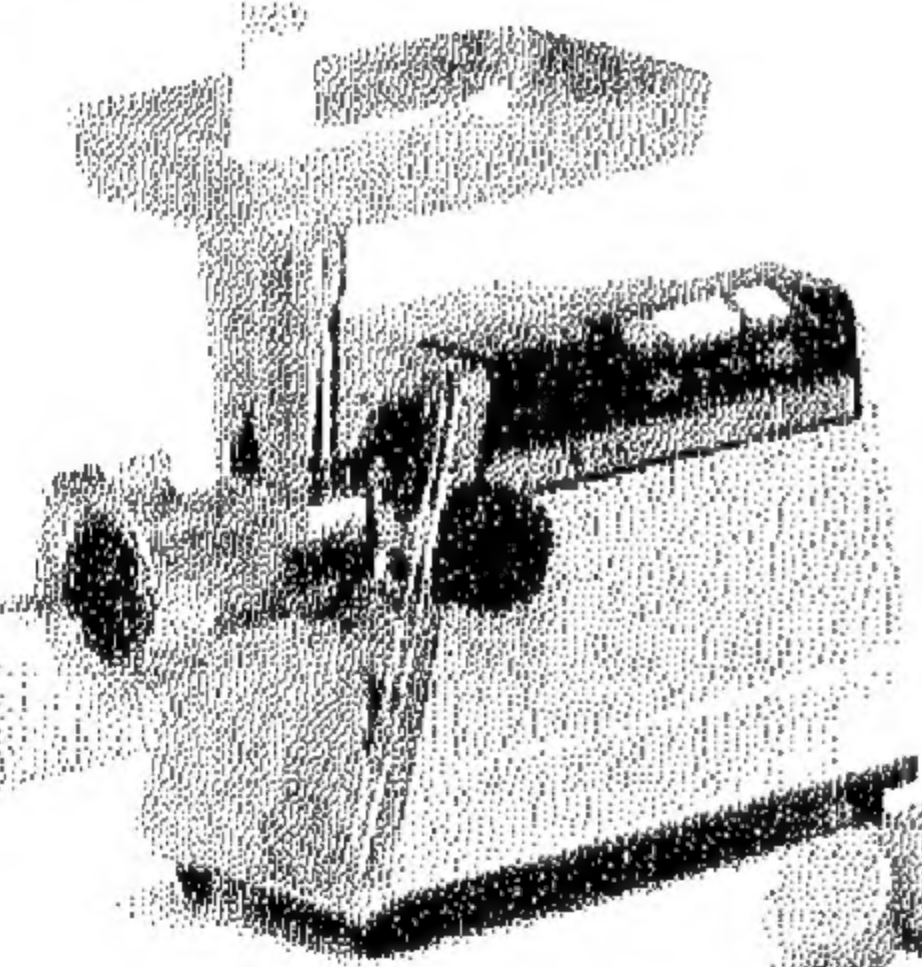


SK 6000E



SAC 605

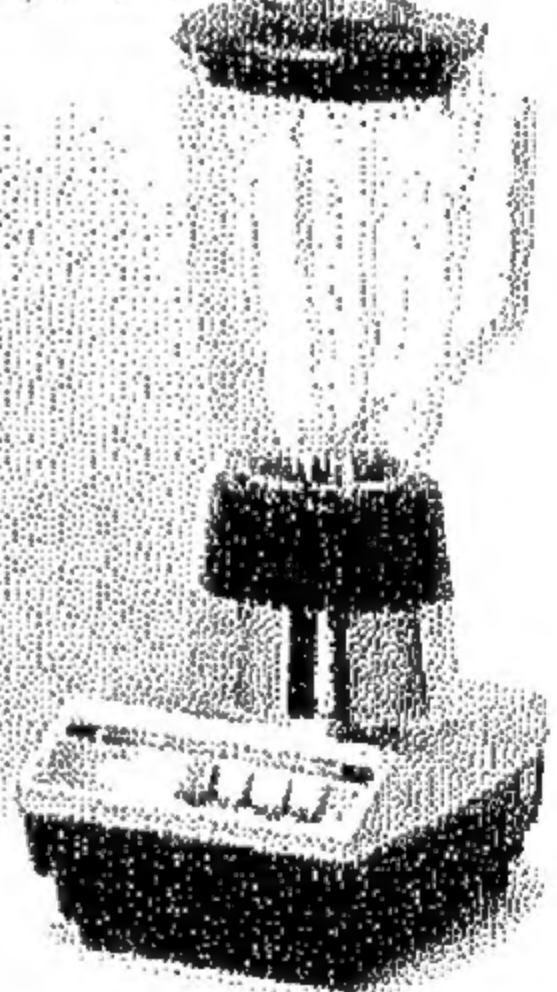
SCO 85K



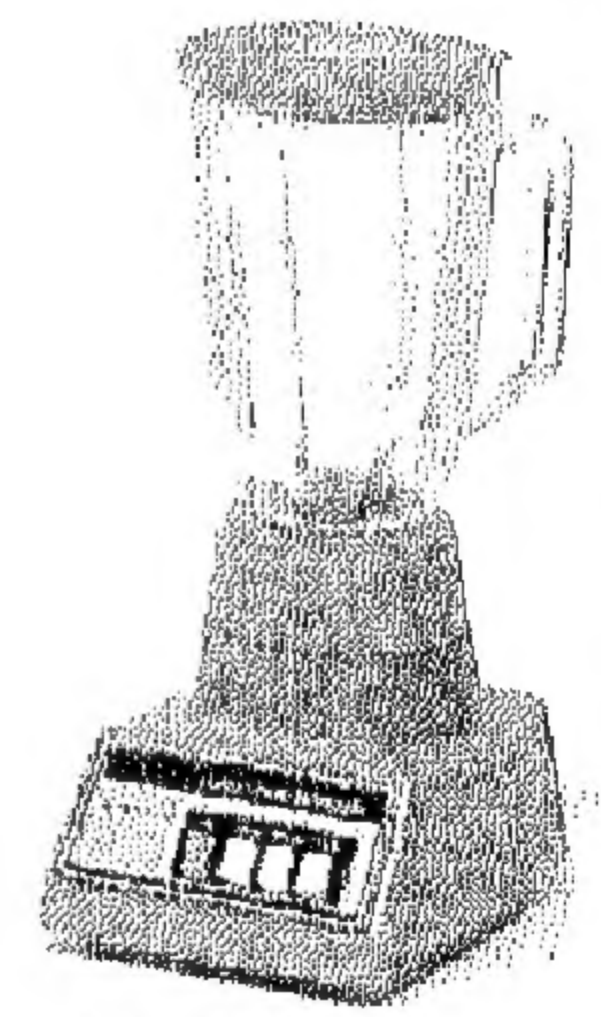
MG 5500



SJ 50EK



SM 2300MK



SM 1610CK

نغليها، نخبزها، نطبخها بالضبط
أو في فرن المايكروويف. ومن ثم،
نحضرك القهوة أيضاً! كل هذا
بلمستنا الخاصة. لأننا سانيو.

إبريق كهربائي KTL 1300
مصنع القهوة SAC 605
طنجرة مضط DPN 81
خللاطة مع مطحنة SM 1610CK
عصارة/خللاطة SJ 5201MBK
طبخ EC 28

عصارة SJ 50EK
خللاطة SM 2300MK
مصنع الطعام JBG 600EK 1
مقرفة لحم MG 5500
فرن كهربائي SK 6000E
فرن مايكروويف EM 2510
مفتاح معلمات SCO 85K

سانيو تفخر بتقديم مجموعتها
الجديدة من أجهزة المطبخ الصغيرة.
كل جهاز منها متقن الصنع
وصمم خصيصاً لتوفير وقتك
في المطبخ وجعله أكثر متعة.
المأكولات العلية؟ نفتحها للـ
لعلها غير جاهزة؟ نعصرها، نقطعها،
نخلطها، نطحنها أو نغرمها. أو نيئة؟





من ريدرز دايجست مجلة شهرية

رئيس التحرير - المدير المسؤول: ادمون صعب.
امانة التحرير راعدة حداد. الاخراج: جورج غالي. الخطوط: جبران مطر.

الامتياز شركة النهار للمنشورات الدولية - باريس. الناشر: شركة "ايبراك" للمنشورات الدولية - بيروت.
رئيس مجلس الادارة - المدير العام: الدكتور لوسيان دحداح.
المدير العام المساعد: داني دحداح - بار.
الاشتراكات: فريال علاف.

التحرير والادارة: مركز ميرنا شالوشي، بولفار سن الفيل، الهاتف ٤٩١٦٣٠ - ٤٩٣٦٧٠
ص.ب ٥٥٢٢٨ المتن الشمالي - لبنان.
الاعلانات والاشتراكات: بناية الشرتوني، شارع المقدسي، ص.ب ٨٧٠٧ بيروت - لبنان. الهاتف (٣٤٥٧٣١ - ٣٤٩٤٧٧) التلكس LE 22288 MEM.

الصف والتنفيذ: المطابع التعاونية الصحفية، شارع مصرف لبنان، بيروت.
الطباعة: المطبعة العربية، المدينة الصناعية - البوشرية، المتن الشمالي - لبنان.
التوزيع: الشركة اللبنانية لتوزيع الصحف والمطبوعات، بيروت.
مكتب باريس: AL MUKHTAR min Reader's Digest 37 Avenue George V. 75008 Paris. FRANCE

AL MUKHTAR min Reader's Digest.

(C) 1986 BY AN NAHAR P.I.S.A. LICENSEE OF THE READER'S DIGEST ASSN. INC.



Editor-in-Chief: Edmond Saab.

Managing Director: Dany Dahdah-Baz

Centre Myrna Chalouhi, Blvd. Sin el-Fil, Tel: 492670 - 491630

P.O.Box 55228, El-Metn, Lebanon.



MEMBRE INSCRIT A L'O.J.D.

January 86 N° 86 (New Series) Vol. 8

ريدرز دايجست

المؤسسان: دي ويت والاس وليلى اتشيسون والاس.

الطبعات الدولية

رئيس التحرير: كين غيلهور. مدير التحرير: جيريمي هـ. دول. المدير العام: جورج ف. غرون.
نشر "ريدرز دايجست" في اللغة الانكليزية (الطبعات الامريكية، الكندية، البريطانية، الاوسرالية، النيوزيلندية، الافريقية الجنوبية، الهندية والاسيوية) وفي الفرنسية (الطبعات الفرنسية، الكندية، البلجيكية والنموسية) وفي الاسبانية (الطبعات الامريكية اللاتينية والاسبانية) وفي البرتغالية والاسوجية والبروجية والدانمركية والبلجيكية واليابانية والالمانية (الطبعات النموسية والنموسية) وفي الايطالية والمولدنية (الطبعات النموسية والبلجيكية) والصينية والكورية والهندية والنيبالية، الى العربية
حقوق النشر محفوظة لـ "المختار من ريدرز دايجست" بموجب اتفاق خاص مع شركة "ريدرز دايجست" في نيويورك، الولايات المتحدة. يحظر النقل من "المختار" او ترجمته او الاقتباس منها في اي شكل كان جزئياً او كلياً، في العربية او في اي لغة اخرى. وهذه الحقوق محفوظة بالنسبة الى كل الدول العربية والافريقية. وقد اتخذت كل اجراءات التسجيل والحماية في العالم العربي والخارج بموجب الاتفاقات الدولية المعمودة لحماية الحقوق الفنية والادبية.

اكثر من ١٠٠ مليون يقرأون "ريدرز دايجست" في ١٨٠ بلداً بـ ١٧ لغة.

أولي نكتة

فكاهي بارز يقول ان رواية
النكات ليست بالامر السهل،
لكن ثمة قواعد
سهلة لهذه الغاية

لا تزال ذكرى أول نكتة سمعتها راسخة
في ذهني ولا تزال في عرقي مثالا يحتذى
في فن رواية النكات. كانت أحجية رواها
لي والدي.

سألني: "ما هو الشيء الذي يعلّق على
الجدار وهو أخضر اللون ودبق ويصفر؟"
عقدت حاجبي وأخذت أفكر وأفكر،
وأخيراً قلت: "لقد عيبت... ما هو؟"
- انها سمكة السردين.

"سمكة السردين! لكنها لا تعلّق على
الجدار."
- علّقها!

"انها ليست خضراء اللون."
- اذاً اطلها باللون الاخضر.

"وهي ليست دبقة."

- حين تطلّيها تصبح دبقة.
"ولكن"، وهنا جمعت في
قولي كل ما



جاش في نفسي من حلق، "سمكة
السردين لا تصفر!"

- صحيح، أنا أضفت هذه الصفة
لتعسير حل الأحجية.

النكتة قصة قصيرة جداً مموّهة
بالدلالات البارعة والتوريات المثيرة.

ومعظم النكات يصمم لكي ينتهي بنقطة فصل مفاجئة ومثيرة تطلق عاصفة من الضحك. اعتبر بهذه المجموعة من الحيل التي يعتمد اليها راوي النكتة الحاذق ليسحرك: ابتسامة، هزة كتف، هزة رأس، أنة مخادعة، دمدمة مهدئة كاذبة، ثم اندفاع متسارع نحو الخاتمة. كل من هذه المظاهر يهدف الى تحريك التجاوب.

لكنك تقول انك لا تملك الموهبة التي يتميز بها الراوي الذي فطر عليها، أي انك لا تملك ذلك الاحساس بوتيرة الرواية ولا الصفة الفطرية للايحاء الهزلي أو براعة الترمويه. فماذا عليك أن تفعل؟ اتبع ثلاث قواعد سهلة:

١. تكلم بلهجة حماسية.

٢. اتجه نحو الخاتمة من دون انحراف.

٣. أصدم سامعك بمسك الختام.

هل أنت في حاجة الى مساعدة أخرى؟ اليك ست نصائح تعلمك كيف تهيء النكتة التي ترويها:

١. لا تقدّم لقصتك الفكاهية بوعده مبالغ فيه أو باعتذار مبتذل مثل: "هذه النكتة ستجعلكم تستلقون على ظهوركم" أو "لا أدري ما اذا كنت أستطيع رواية هذه النكتة على النحو الصحيح". فالمبالغة في الامر والتقليل من شأنه يثيران مقاومة لدى المستمع.

٢. عرّف فقط بالاشخاص الذين سيكون لهم دور أساسي في النكتة. فاذا ذكرت أسماء معروفة دفعت المستمعين الى انتظار دور مهم لهؤلاء. واذا لم يتحقق ذلك تلاشى مغزى النكتة أو ضاع كلياً لأن الترقب الذي أثرته فيهم لم يشبع.

ولا تبدأ روايتك بذكر "الطبيب فلان" أو "اللاعب فلان" لأن مستمعك سيتساءلون: "أي طبيب؟" و"أي لاعب؟" وهذا يصرف انتباههم عما ترويه.

تأمل كيف يقضى على النكتة الآتية بادخال أسماء وأشخاص لا دور لهم في نقطة الفصل النهائية:

وقف السجناء الحول الأعين أمام القاضي الأحول. حدّق القاضي الى السجين الاول وسأله: "ما اسمك؟" فأجاب السجين الثاني: "اسمي فؤاد صادق." وصاح القاضي: "لم أكن أسألك أنت." فأجاب السجين الثالث: "لكني لم أفه بكلمة." هذه نكتة قصيرة. وفي النكات الاطول اعتمد الاسلوب عينه بالتزام المسار الصحيح للقصة ولا تنحرف الى مناهات جانبية. وبعد أن تذكر حقيقة ما، كأن تقول ان النكتة وقعت في القطب الشمالي، سيتوقع الحاضرون أن يسمعوا منك كلاماً على أكواخ الثلج والكلاب التي تجر المزالج والاسكيمو في فرائهم وأيام الشتاء الطويلة، لكي تلاقي النكتة وقعاً صحيحاً في نفوسهم. فاذا لم يتحقق ذلك فان اصدقاءك سيصابون بخيبة، بل ربما ببعض سأم.

٣. حين تندفع في رواية نكتتك أظهر أنك تستمتع بها أنت كذلك. ابتسم وضحك وابعث البهجة حولك. لا تقطب حاجبيك وتتكلم برصانة وان تكن تروي نكتة من جملة واحدة: "الديبلوماسي هو الرجل الذي لا ينفسى عيد ميلاد زوجته لكنه لا يتذكر عمرها أبداً." أو: "الثقيل هو الرجل الذي اذا خرج من الغرفة شعرت كأن شخصاً فاتناً دخلها."

إرو لي نكتة

قالت سعاد: "لم تكن النزهة في مدينة الملاهي، الا تذكرين؟ كانت في حديقة الازهار."

قالت ليلى: "أوه... أنت على حق. لكنك سمعت كثيراً منذ ذلك الحين."

قالت سعاد: "ذلك لأنني حامل."

صاحت ليلى جذلة: "حامل؟ هنيئاً لك." قالت سعاد: "شكراً. ولكن أهم من ذلك أن الدكتورة سميرة وجدي، وهي طبيبتي، قالت لي، وأنا في الواقع آتية من عيادتها في شارع الروضة، اني سألد ثلاثة توائم."

صاحت ليلى: "أوه يا سعاد، هذا مذهش. ولكن قل لي متى..."

سأتوقف عن متابعة سرد هذه النكتة التي هشتمتها طريقة روايتها لاقصصها على النحو البسيط:

التقت سعاد وليلى في الشارع ذات يوم. قالت سعاد: "اني حامل وسأضع ثلاثة توائم."

قالت ليلى: "أوه، ذلك عظيم."

قالت سعاد: "ولكن هل تعرفين؟ أخبرتني طبيبتي ان الحمل بثلاثة توائم يحدث مرة واحدة في كل ثلاثة ملايين جماع."

صاحت سعاد: "ثلاثة ملايين؟ رحماك يا رب! وهل يبقى لديك متسع من الوقت للاهتمام بشؤون بيتك؟"

ليو روستن ■

٤. أبقى نظرك مثبتاً في عيون سامعيك. واذا كنت تحدث أكثر من شخص واحد، نقلّ بصرك من وجه الى آخر. لا تحدّق الى السقف أو الى قفص العصفور المعلق في الزاوية، لأن ذلك يجعل سامعيك يحدّقون حيث تنظر.

٥. استعمل الافعال البسيطة مثل "قال" و"سأل" و"صاح" ولا تستعمل الافعال العويصة أو التي لا تناسب المقام، فهي تصرف انتباه سامعيك. فقولك مثلاً: "وجلجل صوته صائحاً مرحباً" أو "جاء مهرولاً عبر الساحة" يثير الضحك لدى سامعيك فيضيع مغزى النكتة.

٦. أهم من كل أمر آخر أن تهيء الكلمات المناسبة والوتيرة المناسبة التي توصلك الى نقطة الفصل في النكتة، ثم أطلق الجملة الاخيرة ببراعة وثقة. تأمل ما سبق وأنت تقرأ الطريقة المخيفة لتشويه نكتة جيدة:

اسمع. البارحة سمعت نكتة جعلت أضلاعي تتفجّر ضحكاً. ولكن أرجو أن أرويها لك على النحو الصحيح:

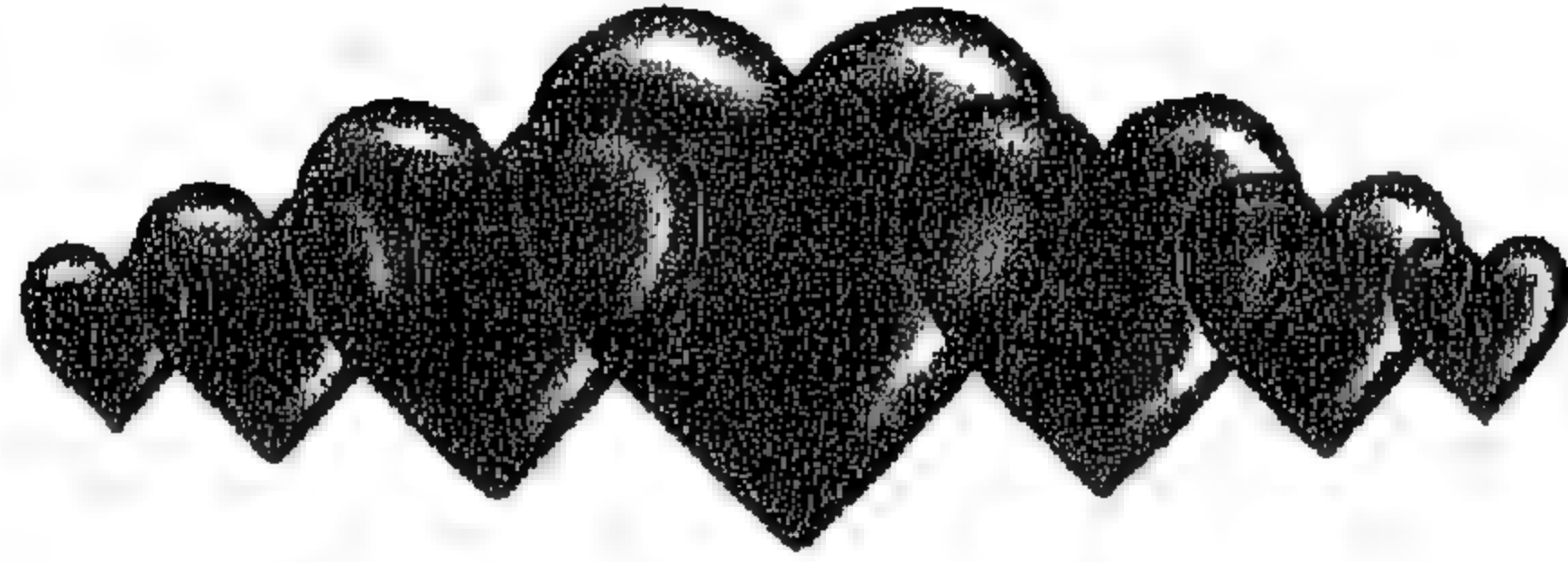
التقت ليلى نور صديقتها سعاد سرور، وكلتاهما مولعتان بزراعة الازهار، في شارع الحمراء، أظن على مفترق المصارف، لا بل على مفترق البريد. الخلاصة، قالت ليلى معاتبة: "يا سعاد، لم أرك منذ تلك النزهة على شاطئ البحر في مدينة الملاهي."



كتبت الاشارة الآتية على مدخل بلدة: "ليس لدينا عدد فائض من السكان. فالرجاء قيادة سياراتكم بروية."

مقالات مقتبسة توفر لكم متعة دائمة

لا تشيئ في الحيرة أعظم من الحب



عشر نصائح من أبرز الخبراء تعلمك
كيف تقيم علاقة حب حقيقية وتنمي هذه العلاقة

عن الحب. وطلبت منهم أن ينعموا النظر في علاقة الحب الأولية (بالنسبة إلى ثلثي الأشخاص الـ ٦٠٠ الذين أجابوا عن الأسئلة كانت العلاقة مع الزوج أو الزوجة) والعلاقة الثانوية (مع الوالدين والجدود والاولاد والانسباء والاصدقاء والزملاء). سألتهم ما هي الصفات التي شعروا أنها تؤدي إلى إقامة علاقة حب دائمة ونامية. وظهرت الاجوبة أن الصفات الاربعة الآتية هي الأبرز:

تكتسي علاقات الحب أهمية حيوية بالنسبة إلينا جميعاً. وعلى رغم ذلك فإننا لا نوليها سوى القليل من الوقت للتفكير في الوسائل التي تؤمن نجاحها. وقبل سنوات عازمت على أن أتعلم أكثر ما يمكن عن كفاحنا اليومي للتعايش في محبة ووفاء. وقررت أن أبدأ باستنطاق أولئك الذين أقاموا مثل هذه العلاقات. أرسلت ١٠٠٠ نموذج تحوي أسئلة عن هذا الموضوع إلى أناس كانوا كتبوا إلي

تقل لي ان ما أشعر به لا أهمية له أو ليس حقيقياً. انها تجربتي، ولذا فهي مهمة وحقيقية بالنسبة الي.

• دع الآخرين يعرفون أنك تقدرني كما أستحق. فالتأكيد على حبنا أمام الناس يجعلني أشعر أنني مميزة فأعتز بذلك.

العاطفة. يبدو أننا نخاف التعبير

عن العاطفة جسدياً سواء في الاخذ أم في العطاء. ولعل هذا يعود الى ربط الملامسة بالمحظورات الجنسية القديمة واللاواعية غالباً. لكن اظهر العاطفة أمر صحي ضروري. ويقول الدكتور هارولد فوث الطبيب النفساني في مؤسسة ماننغر في توبيكا بولاية كنساس: "العناق أو الاحتضان يزيل الانقباض أو الكمد النفسي. انه ينفخ حياة جديدة في الجسد المرهق ويجعل المرء يشعر بأنه أصغر سناً وأوفر حيوية."

ديفيد برسلر المدير التنفيذي للفريق الطبي في مركز برسلر في سانتا مونيكا بولاية كاليفورنيا ينصح مرضاه بأن يتعانقوا أربع مرات كل يوم. حتى انه يكتب وصفة طبية رسمية يقول فيها: "لا تستهينوا أبداً بقوة تأثير هذه المعالجة وبالدور الذي يمكن أن تؤديه لتحقيق الشفاء. وبحسب علمي لم يمت أحد قط من جراء جرعة مفرطة من العناق."

إذا كنا غير معتادين العاطفة الجسدية فلا بد من أن تسبب لنا بعض الانزعاج في بادئ الامر. قد نفضل أن نباشرها مع أفراد العائلة والاصدقاء، بمصافحة اليد وتربيت الكتف واللامسة بالاصابع. من هنا يمكننا أن نطلق الى

التفاهم. مع أن التفاهم هو الصفة الاساسية في المحافظة على أي علاقة حب، فيبدو أننا نكتفي معظم الوقت بمخاطبة أنفسنا. فاما اننا لا نوضح ما نريد أن نقوله واما اننا نعجز عن التعبير عنه بالكلمات المناسبة. والذين يجيدون الاصغاء نادرون كالذين يجيدون التحدث بلباقة. فالمشاركة، وهي الأمر الحيوي في التفاهم الحبي، تتوقف عندما تشعر بأن الشخص الآخر لم يعد يعيرك انتباهاً. وأي علاقة حب تتعزز اذا راعى كل فريق الاقتراحات الآتية وتصرف على أساسها:

• أخبرني دائماً أنك تحبني عبر أفعالك وأقوالك. لا تفترض أنني أعرف ذلك. قد يبدو علي اني منزعة أو حتى منكرة حاجتي الى اهتمامك. ولكن لا تصدقني. أخبرني في أي حال.

• إمتدحني غالباً على الاعمال التي أنجزها جيداً وشجعني عندما أخفق في عمل ما. لا تفترض أن ما أفعله من أجلك أمر طبيعي لا يستحق التنويه.

• دعني أعرف ما اذا كنت تشعر بالقلوط أو الوحشة أو بأن الآخرين سيئون فهمك. معرفتي أنني قادر على الترويح عنك تعطيني قوة. تذكر أنني على رغم محبتي لك لا أستطيع قراءة أفكارك.

• عبّر بعفوية عن أفكارك ومشاعرك المفرحة. فالعفوية تضي حيوية على علاقتنا. العالم زاهر بالمباهج وغني بالامكانيات. علينا أن ندع الامور العفوية أو غير المتوقعة تشيع البهجة في حياتنا الرتيبة.

• أصغ الي من دون أن تصدر أحكاماً. لا

فستانك الازرق، ولكن لا تنسي أن هذا هو رأيي فحسب، وأنا لست آيف سان لوران." مثل هذا القول أخف وقعاً من: "انه كريبه، وأن أمقته."

ينبغي أن نقر بأننا قد نحيد عن جادة الصدق بين الحين والآخر. ولكن اذا شئنا أن تدوم علاقتنا وتنمو، فيجب أن يبقى الصدق والثقة رائدين دائماً.

الى هذه الصفات الاربعة الاساسية أبرز الذين أجابوا عن أسئلتي صفات أخرى تساعد على تنمية الحب وهي:

التحرر من الغيرة. بما ان قلة منا متحررة تماماً من الغيرة، فينبغي أن نجد حلاً لهذه المسألة.

قد تصبح الغيرة وحشاً يلتهم كل شيء فيحطمنا كما يحطم من نحب، أو تحدياً يحدونا على تنمية احترام الذات واكتساب المعرفة الشخصية. وعندما نقهر المغالاة في الغيرة يمكننا أن نغدو أكثر محبة ووفاء لمن نحب.

لا يمكن أن نحد من الغيرة الا اذا أقررنا بأننا لن نستطيع أبداً امتلاك انسان آخر. وعلينا أن نتعلم أن محبتنا للآخرين تعني أن نريد لهم أن يعيشوا ذواتهم مهما يكن ذلك مؤلماً لنا. وقد يفترض الحب الاعظم منح أقصى الحرية. يجب أن يطلق الحب حراً، وعندما يؤوب اليها سيتاح لنا أن نعرف حقيقته.

القبول بالواقع. ان بناء الذات عملية تستغرق الحياة بكاملها. وفي الوقت الراهن علينا أن يقبل أحدنا الآخر

العناق الحار أو القبلة الرقيقة. ان فتح ذراعينا للآخرين لا يكلفنا سوى جهد ضئيل، لكنه يبقى أوضح تعبير عن الحب عندنا.

الغفران. في كلمة "الغفران" حرارة وقوة. انها توحى بالقدرة على الترويح والشفاء والالتئام والانبعاث.

غير أن الغفران يبدو عسيراً، خصوصاً حين لا نجد لتصرف الشخص المؤذي تبريراً. ولن نقوى على الغفران الا حين ننظر الى المسيئين اليها بحنان ونعتبرهم بشراً ضعفاء بعيدين عن الكمال مثلنا ويمكن أن يقعوا ضحية الوهن والتخاذل والزلل.

الحب يتيح لنا أن ننظر الى الاساءة في بعدها الحقيقي ونعتبرها عملاً منفصلاً عن الشخص الذي ارتكبها. فنرى أن العلاقات البعيدة المدى هي أعظم من الاذى العارض الذي سببه عمل سلبي منعزل.

الصدق. يرتكز ضماننا الذاتي على افتراض أن أولئك الذين نحبهم سيكونون دائماً صادقين معنا. وحين يهتز هذا الضمان بفعل خديعة يمكن أن تتحطم الحياة كلها.

الثقة لا تقوم من دون صدق. وحيث يغيب الصدق لا يمكن أن يحضر الحب. وحتى الكذبات الصغيرة التي تكون الغاية منها تحاشي ايذاء المشاعر قد توقع المرء في حبال الشك.

يمكننا أن نعلن الحقيقة بمحبة، كأن نقول: "اني لا أحب هذا الثوب مثلما أحب

لا شيء أعظم من الحب

رومنطيقياً. فقد أقلعنا عن إقامة الولائم العائلية أيام العطل والاجتماعات في الاعياد والمناسبات التي كانت تلمنا وتقربنا بعضنا الى بعض.

تذكر أغنية قديمة، رسالة مخطوطة على بطاقة، كعكة عيد، تجديد عهود الزواج. كل هذه الاشياء من شأنها أن تشدنا الى من نحب، وأن تنتقل من جيل الى جيل تظل شيئاً ثابتاً في هذا العالم المتغير.

مشاركة الاماني. ترفعنا الاماني

الى ما وراء هذا العالم الدنيوي وترخر مستقبلنا بالامكانيات. فالمشاركة في التمنيات تضيف على علاقاتنا عنصراً من الاعجاب. اننا نحلم معاً بما سنحقق من نجاح في الغد، بأولادنا، بالسفر، بالضمان المادي. نحلم بالسلام والمتعة والسرور. الحلم مكان خاص. فاذا أشرطنا فيه من نحب أتحنا له أن يعرف حقيقتنا.

الشجاعة. التخاضل قد يمنعنا من

التقارب. العلاقة تتطلب أن يكون المرء جريئاً وأن يجزم ويلتزم. المشاكل والنزاعات والاخفاقات أمور لا مناص منها. ولذا نحتاج الى الشجاعة لمواجهة. يجب أن نتيح لعلاقاتنا فرصة النجاح، اذ لا شيء في الحياة أعظم من أن يحب المرء ويبادله الآخرون حباً بحب. ليو بوسكاليا ■

كما هو، غير كامل وغير معصوم عن الخطأ. واذا كنا نخاف كشف ذواتنا الناقصة، فلا يحق لنا أن نتوقع من الآخرين أن يفعلوا ذلك، وهكذا نبقى غرباء. لي صديق يؤكد أنه قد لا يكون عظيماً، انما هذا كل ما هو في الوقت الراهن، وهذا ما هو على استعداد ليعطيه، ولذا فعطائه فوق الكفاية.

لكي نقيم علاقات دائمة مع الآخرين ينبغي أن نكون سعداء بما نحن وهم عليه. ويجب أن نحترم حقوقهم ومواقفهم ومشاعرهم كما نحترم ما لنا.

التقدير والمراعاة. ان تدهور

العلاقات لا ينجم غالباً عن مشاكل كبيرة، بل عن تراكم أمور صغيرة على مدى طويل: تصرفات طفيفة غير لائقة وتعليقات في غير محلها وكلمات لا تقال وبوادر حسنة نؤجلها دائماً.

نحن غالباً نولي معارفنا العرضيين اهتماماً أكبر مما نولي من نحب. "شكراً"، "اني أستحسن هذا"، "اذا لم يكن لديك مانع"، هذه أساليب للتعبير عن الحب. يجب أن نخلق جوّاً حميماً ملؤه المحبة والتقدير لمن نحب. فنعامل أحداً الآخر باحترام، ونتقدم على أحسن وجه في جو من المراعاة.

التقاليد. في هذه الايام نقلل من

قيمة التقاليد باعتبارها سخفاً



أنت تبدأ من جديد عندما تقول لنفسك ان ما مضى قضى وولّى.



تأملات معاصرة

الانسان نقطة!

قال عالم فلكي مرة لرجل دين: "بالنسبة الى الفلكي ليس الانسان سوى نقطة متناهية في الصغر في هذا الكون غير المحدود."

فقال رجل الدين: "هذه وجهة نظر مهمة. الا ان نقطتك المتناهية في الصغر لا تزال مع ذلك عالماً فلكياً."

٩٠٩-

لوحة الانجازات

الجميل في لعبة كرة القدم أن فيها لوحة تسجل لك انجازاتك. أما في مجالات الحياة الأخرى فلا تتاح لك هذه اللوحة، أو انها تكون غير مرئية.

تشاك لول، مدرب كرة قدم

مفاجآت السفر

المسافرون متشردون هائمون كرواد الفضاء الذين يخرجون في نزهة فضائية على حبل. الواقع هناك يبدو جميلاً،

فالحجر الذي لا يستحق نظرة منك على الأرض يستوقف أنظارك بخصوصيته المطلقة.

بالنسبة الى المتشرد المسافر ليس ثمة شيء لا يستحق الملاحظة: لا صخرة ولا كتف عابر طريق ولا ابريق شاي. لا شيء غير مألوف كالمألوف. لا شيء يهز القلب بمقدار ما يهزه أن ترى هناك في البعيد ما رأيته للمرة الأخيرة في موطنك.

هذا ما يكتشفه المسافرون: حين تقطع صلاتك بالمعتاد ومتطلباته فان ابريق الشاي هو الذي يمثل لك المفاجأة الحقة.

سينثيا أوزيك

رثاء صديق

كان بطيء التفكير،

قليل الكلام،

ولم يكن كلامه أو فكره

مدعاة الى التأمل.

لكن حضوره كان بهجة الجلّاس،

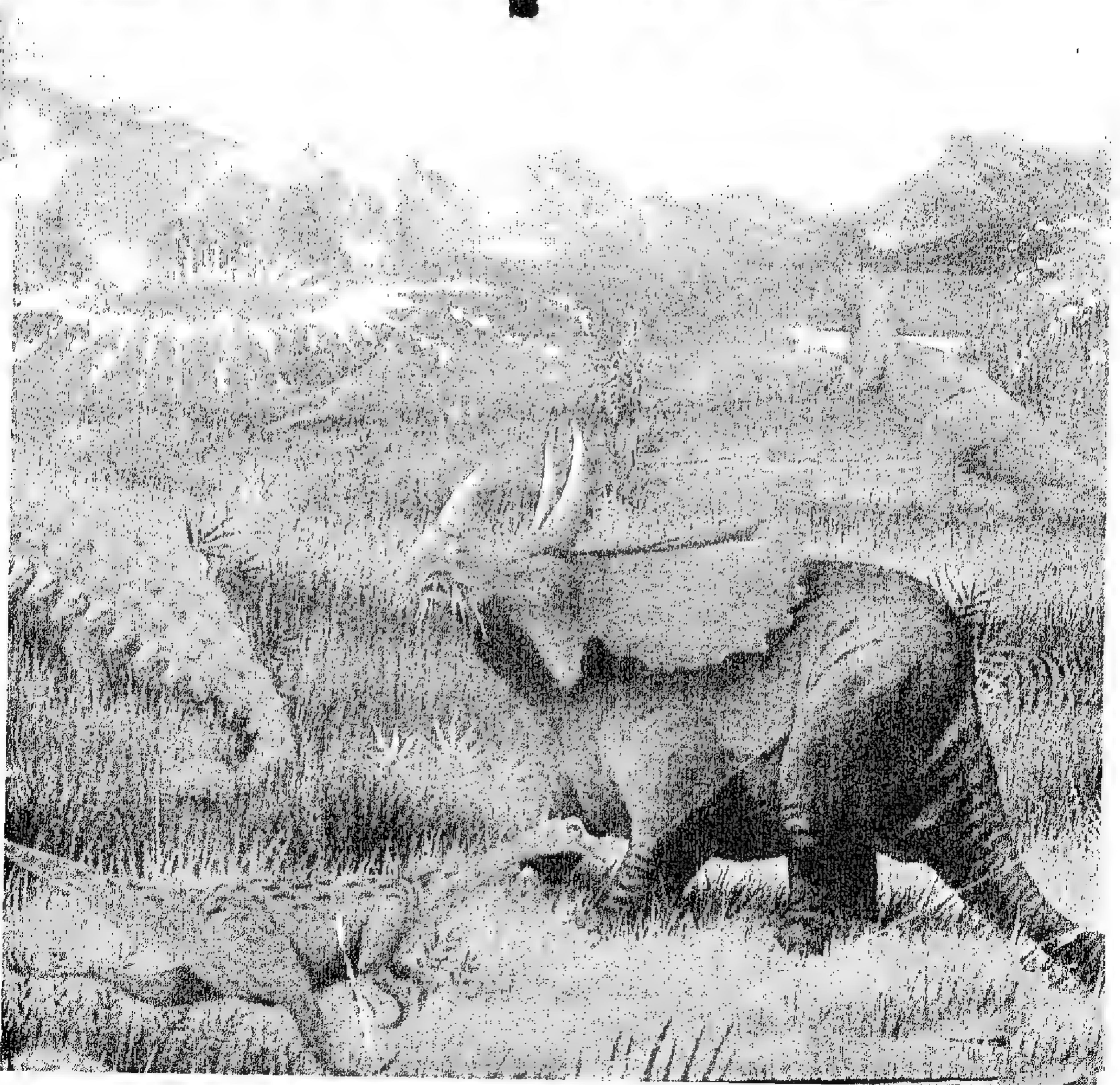
لأنه كان أمير الاصفاء.

ساعر محمول

في أزمنة ماضية اختلفت أشكال من الحياة
عن وجه الأرض. وحدث أعظم الانقراضات
الجماعية قبل ٦٥ مليون سنة حين تلاشت
على نحو مفاجيء مجموعة كبيرة من النبات
والحيوان بما فيها الديناصور.

ما السبب في هذه الكارثة؟
انه وفقاً لاحدى
الفرضيات المعروفة
باسم "نظرية التصادم"

الديناصورات والتجمد العظيم



حجر نيزكي أو مذنب أو جسم آت من خارج
الكرة الأرضية. والأمر المثير للحيرة هو
النظرية التي طلع بها عالم الفيزياء ريتشارد
مولر وزملاؤه في جامعة كاليفورنيا في
بيركلي، وفحواها أن "نجم الموت" المنطلق
في مدار حول الشمس أدى إلى حصول أبادات
جماعية في أوقات منتظمة.

ان اثبات صحة أي من هاتين الفرضيتين
يأتي بتعديل أساسي لمفهومنا عن النظام
الشمسي وعن حياتنا ذاتها. وهنا عرض أسر
لنشوء هاتين النظريتين، يلقي فيه المؤلف
نظرة نادرة من وراء الستار على سبل تفكير
العلماء وعملهم.



الدينوصور والنجم الأحمر

الصغر التي تؤلف نواة الذرة. وبدا ذلك للوهلة الاولى بعيداً كل البعد عن دراسة الدينوصور. وبالتأكيد لم أكن لأقدر أن المشرف على أطروحتي، وهو لويس ألفاريز الحائز جائزة نوبل، سيرئيس الفريق الذي اقترح حلاً لأحجية إبادة حيوانات الدينوصور وهو يقوم على نجم الموت الدائر حول الشمس.

دروس الاستاذ - العمل مع ألفاريز مثير باستمرار. ويبدو أنه بين قلة من علماء الفيزياء الذين يبتكرون مناهج جديدة لاستقصاء مجالات حديثة في العلوم. وبعد ست سنوات من التدريب المنهجي في الفيزياء بدأت دراستي أخيراً. ووجدتني أدرس ألفاريز محاولاً أن أفهم طرق مقاربتة المسائل.

كان ألفاريز حقق اكتشافات أكثر من أي عالم فيزياء على قيد الحياة ممن أعرف، وكنت أشعر بأنه أجراها ابتغاء الأثارة والمغامرة.

لم يكن عالماً أكاديمياً. وقد ذهلت غير مرة لحقائق الفيزياء الكثيرة التي لا يلم

أحببت في طفولتي حيوان الدينوصور. وكنت أرسم صورة كل يوم في حصة الألعاب نقلاً عن كتاب "صيادي الدينوصور". وتعلمت آنذاك أن جميع الكائنات العملاقة اختفت قبل ٦٥ مليون سنة من دون أن يدري أحد السبب. وكانت هذه أول مسألة علمية أسمع بأن لا حل لها. وعلى الأثر أخبرت أبوي ألي أود أن أصبح عالم إحاثة (★).

ولفتتني نسخة من كتاب "سيرة الأرض" لمؤلفه جورج غاماو على رف في إحدى الصيدليات، وكان يحوي نسخاً طبق الأصل لرسوم عن الدينوصور، إضافة إلى صور للقمر والكواكب. وأفلحت في اقناع أبوي ليشترياه لي. ومن بعد اشتريت كتاباً آخر للمؤلف هو "واحد، اثنان، ثلاثة... لا نهاية".

كان هذان الكتابان مترعين بالاثارة: نقاشات حول اللامتناهي، صور فوتوغرافية للجزيئات، نظريات حول بداية الزمن وحجم الكون. ووجدت أن هذا العمل قام به علماء الفيزياء، فعزمت على أن أصبح في عدادهم.

اثناء دراساتي العليا في جامعة كاليفورنيا في بيركلي أكبتت على دراسة الجسيمات الأولية، وهي القطع البالغة

(★) علم الاحاث أو البليونتولوجيا يبحث في اشكال الحياة في العصور الجيولوجية السالفة.

بها . ولم يكن ليكدس المعلومات في ذهنه من دون داع . ولكن إذا ما أراد أن يعرف أمراً كي يحل مسألة ، فإنه يتعلمه بسرعة وتركيز مدهشين .

ونويت أن أصوغ أبحاثي مستقبلاً على غرار الطريقة التي رأيتها يعالج بها مشروعه الهرمي . وبيان ذلك أن الاهرام المصرية تُقذف على الدوام باشعاعات كونية طبيعية . وقد أدرك ألفاريز باستعمال مكشاف ملائم (فالافلام فائقة الحساسية) انه في امكانه أن يستعمل هذه الاشعاعات في تصوير الاهرام "بالاشعة" . ولربما كشف عن حجرة متوارية داخل الهرم .

وظننت أن عجائب الاهرام ليست سوى مسائل قرأ عنها ألفاريز حين كان طفلاً كما قرأت أنا عن الدينوصور . وإذا اكتشف حجرة جديدة ملأى بالكنوز فسيكون ذلك أعظم انجاز في حياته ، أعظم حتى من اكتشافه للجسيمات الأولية المتكاثرة التي أنالته جائزة نوبل في الفيزياء عام ١٩٦٨ .

أجرى ألفاريز "فيزياءه التجريبية" من مكتبه ، متفكراً في المسألة بجهد وعناية قبل استعمال أي أجهزة . وحين أبدى الآخرون اهتماماً بعمله رحب بمساعدتهم . وكان منهجه في التنظيم اكبر درس لي . لقد نجح تصوير الهرم بالاشعة ، ولكن لم تكن ثمة حجرات خبيئة . وكانت خيبة كبيرة ، الا أن هذه هي طبيعة الاختبار العلمي الذي قد لا يأتي بنتيجة .

الصخرة العجيبة - في أحد الأيام من العام ١٩٧٨ أطلعني ألفاريز على هدية

جاءته من ابنه والتر الذي كان حينئذ جيولوجياً في جامعة كولومبيا في نيويورك . والهدية قطعة صخر رسوبي من ايطاليا يبلغ عمرها ٦٥ مليون سنة ، وفيها أحافير صغيرة لكائنات بحرية . لكن الاحافير منحصرة في النصف الأسفل من الصخرة ، وكأن شيئاً ما أفنى كل الحياة الدقيقة قبل أن يتشكل النصف الأعلى . وأخبر والتر والده بأن الفاجعة حدثت في الوقت نفسه الذي انقرضت فيه حيوانات الدينوصور .

بدا لويس ألفاريز مبهوراً ، وفكر في استعمال تقنية اشعاع حديثة كنت ابتكرتها لتحديد التواريخ ، وذلك للمساهمة في فكّ اللغز . وأخفقت التجربة . لكن الاخفاق شحذ اهتمام ألفاريز الذي أخذ يبحث طوال أسابيع فوجد مقترَباً آخر أيقن من صلاحيته . وكان مفتاح الحل الايريديوم ، وهو عنصر فلزي نادر من مجموعة البلاتين "يمطر" على الكرة الارضية بمقادير ضئيلة حين تنبخر النيازك الصغيرة لدى دخولها جو الأرض . وعند تحليل الصخرة الآتية من ايطاليا فوجيء ألفاريز وزملاؤه اذ وجدوا أن كثافة الايريديوم ارتفعت فجأة وقت فناء الدينوصور أكثر مما يمكن أن يعزى إلى تبخر النيازك وحده .

ويرجح أن هذه كانت مجرد غلطة . ولكن لا بد من تقصي أسباب حدوثها . فقد فات ألفاريز مرة اكتشاف طريقة شطر الذرة لأنه أخفق في تتبع ملاحظة لم تبد ذات أهمية .

وتبين أن المحتوى الكثيف من الايريديوم في الصخرة صعب التفسير مما

ولم يستطع أي منا أن يجد ثغرة في استنتاج ألفاريز. ونشرت نظريته هذه عام ١٩٧٩. وقوبلت في البداية بالشكوك، ولكن بحلول منتصف الثمانينات لم ينازعه في رأيه سوى عدد قليل من الخبراء. ويقوم ذلك الرأي على أن جسماً خارجياً اصطدم بالأرض في الوقت نفسه الذي تم فيه الفناء الجماعي.

لقد رصدت كل هذا العمل لكني لم أساهم فيه. ثم لاحت الفرصة المناسبة حين عثر ديفيد راوب وجون سيبكوسكي، وهما عالمان احاثيان في جامعة شيكاغو، على دلائل تشير إلى أن الفناء الجماعي كان يحدث بانتظام كل ٢٦ مليون سنة (وبناء على حساباتهما فإن الفناء التالي موعده بعد ١٣ مليون سنة!).

ولم يقرّ ألفاريز لهما بنتائج أبحاثهما، وسطر رسالة بينّ فيها أوجه اعتراضه. ثم طلب مني أن أبحث عن الاخطاء فيها. ووجدت ان عملهما صعب تجاهله، ولم أقنع ألفاريز بذلك لكني أقنعت نفسي. من المزعج أن تعتقد بصحة أمر في حين لا يوافقك معظم زملائك. وقد أغرنتني ضغوط الحياة الاكاديمية العادية بالتخلي عن البحث والتنقيب، كل الضغوط الا واحداً هو ألفاريز.

ودأب يسألني كل يوم عن سير عملي وهل توصلت الى نظرية تفسّر الفناء الدوري (نظرية لا يعتقد هو بها).

وخلال شهرين أتيت بست نظريات أثبت خطأ كل منها. ثم ابتكرت بمساعدة الفلكي مارك ديفيس من جامعة كاليفورنيا وبيت هات الخبير في الديناميكا المدارية بمعهد الدراسات

نبّه شهية ألفاريز، اذ انه حين يواجه مسألة مستعصية تنمو لديه "غريزة القاتل". ومن المحتمل أن تكون البراكين مصدر الايريديوم. وبحسب افتراض ألفاريز فإن هذه المادة موجودة في باطن الأرض ويمكن أن تكون البراكين قذفتها إلى السطح. وبعد استبعاد هذه الفرضية انتقل ألفاريز إلى احتمال آخر هو أن يكون المصدر ترسبات كيميائية في المحيطات. غير أنه وجد ذلك غير قابل للتصديق.

وكان ألفاريز يأتي بتعليل جديد كل أسبوع ويشرحه لي ولزملائي بصبر. ولكن حين نستوعب كل التفاصيل (بعد اسبوع أو نحوه) يكون دحض الفرضية التي وضعها وأتى بأخرى بديلة.

وجدتها! - بعد أشهر من التركيز الذهني توصل ألفاريز إلى تفسير: ان جسماً غريباً اصطدم بالأرض متسبباً في وابل من الغبار المشبع بالايريديوم. وتمكن من تقدير قطر ذلك الجسم بطريقتين مختلفتين وكتلتهما توصلان الى الرقم ذاته: عشرة كيلومترات (ان جسماً بهذا الحجم اذ يصطدم بالأرض يحرّر طاقة هي عشرة آلاف ضعف طاقة الترسانة النووية للولايات المتحدة والاتحاد السوفييتي مجتمعة). أما الغبار الذي تطاير على الأثر فقد يفسّر القضاء على الحياة، اذ ان أشعة الشمس حُجبت لأشهر عدة مما أوقف التركيب الضوئي وخفض الحرارة الى حد كبير. وبذا يُحتمل أن تكون حيوانات الدينوصور قضت جوعاً وتجمداً.

العليا في برنستون بولاية نيوجرزي، نموذجاً يفسّر الفناء الدوري.

نتائج صاعقة - النظرية سهلة: كان للشمس نجم مواكب يدور في مدارها. وكل مدة تراوح بين ٢٦ مليون سنة و ٣٠ مليون سنة يقترب النجم نسبياً من مجموعة تضم نحو ألف مليار مذنب على حدود النظام الشمسي (أبعد من بلوتو). وتضطرب المذنبات بفعل جاذبية "نجم الموت" وتهب عاصفة من مليار مذنب على نظامنا الشمسي الداخلي ويصطدم واحد منها أو أكثر بالارض.

ومنذ ابريل (نيسان) ١٩٨٤ تاريخ طباعتنا النظرية باسم "نظرية نيميسيس" (تيمناً بالاغريقية التي كانت تعاقب المبالغين في قوتهم وتبجدهم، كالدينوصور على سبيل المثال) وعلى رغم اختبارات أجرتها مصادر خارجية، لم يثبت أحد بعد بطلان النظرية. وألفاريز نفسه يعتقد أنها أفضل تعليل متوافر في الوقت الحاضر. وسواء كنا على صواب أو كانت نظرية ألفاريز صحيحة، فإن نتائج ذلك على نظرية الارتقاء ستكون مذهلة.

فالتطور وفقاً للداروينية الكلاسيكية يشمل أنواعاً تتبارى ضد أنواع أخرى. لكننا في أبحاثنا نفترض أن هذا ينطبق فقط خلال الفترات الفاصلة بين الاصطدامات الفاجعة التي تحدثها الأجسام الخارجية. وتوضح "نظرية نيميسيس" أن الارض تعاني صدمة كل ٢٦ الى ٣٠ مليون سنة لا يمكن أن نتوقعها الأنواع الراقية أو تعد العدة

لمواجهتها. ان البيئات الملائمة متوافرة، وهي تفسح في المجال للأنواع التي لم تنم نمواً طبيعياً في السابق كي تأخذ دورها. ولو لم تصطدم المذنبات بالارض قبل ٦٥ مليون سنة فإن الثدييات لم تكن لتنتزع الارض من حيوانات الدينوصور. ومن المرجح أن الدينوصور حين اختفائه كان أكثر ذكاء من الثدييات. ويحتمل أن تكون كائنات فائقة الذكاء تطورت. لكن بخصائص الزواحف.

من الغريب والرائع أن نفكر بجدية في الدينوصور للمرة الاولى منذ أيام المدرسة الابتدائية، وأن يكون هذا التفكير متابعة لاول مسألة علمية غير محلولة وصلت الى علمي.

قبل مدة قصيرة رسمت لابنتي ذات الاعوام الستة دينوصوراً ضخماً من نوع تيرانوصوروس ريكس يصارع دينوصوراً آخر من نوع تريسيراتوبس. واذا انسابت الخطوط من أناملي أدركت أن مهارتي لم تنقص مثقال ذرة عبر تلك السنين. بالطبع لا برهان على "نظرية نيميسيس"، ولكنه اذا كان للشمس نجم يواكبها فينبغي أن نجده ونتأكد من مداره في المستقبل القريب. وهو على الأرجح نجم أحمر يبعد حوالي ٣٢ ألف مليار كيلومتر، بريقه خافت لكنه يرى بالمنظار. ويعكف الآن فريق من الفيزيائيين والفلكيين في بيركلي على النظر في خمسة آلاف نجم مرشح. واذا عثروا على "نجم الموت" الحقيقي فلا موجب للنقاش بعد، فالمغامرة في سبيلها الى الحدوث.

ريتشارد مولر ■

العينان واسعتان ولونهما أزرق فاتح
بلون بيضة أبي الحناء. ولو نظرت في يوم
مشمس الى صميم هاتين العينين
العاجزتين عن رؤيتك لوجدت أن النور
يبهت لونهما فيصبح كزرقة السماء
الصافية.

صاحب هاتين العينين هو كالفين
ستانلي (١١ عاماً) الذي ولد
ضريباً. وهو معجب بهذا الوصف
ويطلب ترداده على مسمعه.
يقول: "أعرف أن الأزرق
الفاتح موجود، كذلك الأزرق
القاتم. ولكن كيف هي زرقة
السماء؟" انه يريد أن يعرف.
ولو تأملت وجهه وهو يستمع
الى وصفك لخيل اليك أن صورة
انطبعت خلف تينك العينين. خزن
عقل كالفين صوراً كثيرة صاغتها
كلمات العائلة والاصدقاء والاساتذة
الذين يحبونه. من صورة البرق: "تقول
أمي انه كشجرة الميلاد، يومض
وينطفئ في أرجاء السماء." ومن صورة
قوس القزح: "هو مجموعة من الألوان
الجميلة المتوازية وكل لون منها في
شكل قوس."

وذات مرة قالت له أمه: "يا بني، لن
أكون الى جانبك ذات يوم آت لأرفعك
حين تسقط. فيجب أن تتدبر أمرك
بنفسك. لذلك عليك أن تتعلم كيف
تفكر."

ان ايثل ستانلي (٣٥ عاماً) امرأة
جميلة قوية البنية وصاحبة ابتسامة
مشرقة. وتروي أن ابنها كان شديد
الفضول في صغره: "أراد كالفين رؤية كل

ذو الطفل البطيرة الخارقة

يركب الدراجة ويلعب بالكرة
ويذهب الى المدرسة
ويقرأ ويكتب.
لكنه أعمى!

عينيك. وتذكّر أنك لا تعجز عن انجاز أي عمل.

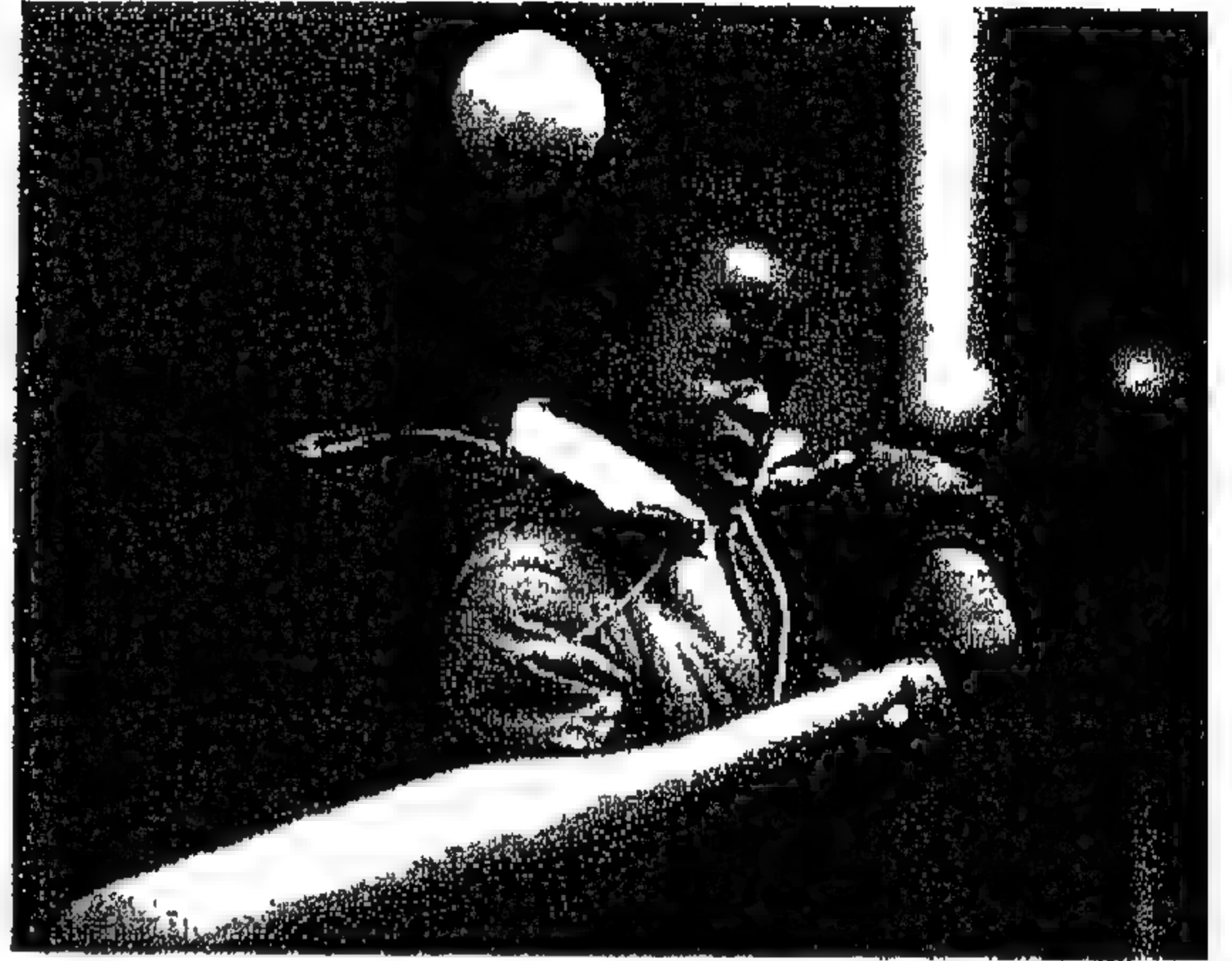
"كيف تبدو أمي؟" - انها عطلة الربيع وكالفين في الخارج يركب دراجته في الممشى خلف البيت. وهي دراجة "ضخمة" ذات عجلتين. حاول أن تتخيّل أنك تقود دراجة وأنت غير قادر على رؤية دربك. وحاول أن تتخيّل أنك تجتاز مسافة غير موجودة الا في خيالك. ثم حاول أن تتخيّل شعور كالفين وهو يركب دراجته في هذه الفسحة هاتفاً بجذل.

مع أن كالفين عاجز عن رؤية ملامح الربيع التي تتفتح حوله فهو يحسّ بملامح من نوع آخر: الكلب الراعي الذي ينبج باستمرار ويعلمه انه على بعد ثلاثة شوارع من منزله، ونبتة الياقوتية على بعد خمس حدائق، وطققة الدعامة العريضة المنحرفة التي ترفع العجلة الامامية وتنذره بأنه بلغ الحدود وعليه أن يعود.

تعلّم كالفين ركوب دراجة بعجلتين في السادسة من عمره. وأتاح له والده أن يساعده في تركيبها، فأنجز العمل كاملاً بيديه وتعرّف الى كل قطعة منها. ويقول: "سقطت عنها مراراً في البداية."

وتجري في الفناء الخلفي مباراة بيسبول (كرة القاعدة). السيدة ستانلي تقذف الكرة الى ابنها، ومونيه كلارك (٧ أعوام) تلتقط الطابة. ومن واجب مونيه أيضاً أن تنبّه كالفين الى الوقت الذي يجب أن يسدّد فيه الضربة، فتصرخ له: "سدّد!" فيفعل، ويدفعه صوت الطابة التي تلامس المضرب بعنف الى الركض

شيء ولمس كل شيء. واضطرت الى أن أبين له كل صفائر الامور كالمعلقة والشوكة. وكنت أسمح له بأن يعيث بالالوعية والطناجر وبكل شيء آخر. وعندما خطا خطواته الاولى لم أخبره بما يجب أن يفعل. فكان لدى وصولنا الى حافة رصيف يعرف أن عليه النزول لحظة أتوقّف وارتقاء رصيف آخر لحظة أتوقّف ثانية.



كالفين يلعب البيسبول.

ولم انطق له بكلمة واحدة. وهكذا كنا ننجز ذلك معاً.

ويتذكر كالفين يوم بدأ يدرك أنه "مختلف" في أمر ما عن غيره: "تصوّرت ذلك بنفسي وأنا في الرابعة من عمري. فكنت أحمل الاشياء من دون أن أبصرها في حين قال غيري انه يراها." وتتذكر الوالدة يوم سألتها عن سبب عماه: "شرحتُ له أنه ولدٌ ضريباً ولا لوم في ذلك على أحد. فسأل: ولماذا أنا؟ فقلت له: أجهل السبب يا كالفين، ولكن ربما كان لك نصيب خاص من الحياة."

ثم أجلسته قائلة: "أنت تبصر يا كالفين، لكنك تستعمل يديك بدل

يبدو كئيباً في بعض الاحيان. وتعرف بمجرد أن تنظر اليه أنه شديد الحزن. ويقول كالفين وهو يرفع عينيه والغصة في حلقه: "أتمنى أن أعرف كيف تبدو أمي. من تشبه؟ يخبرني الناس أنها جميلة."

وتتابع الأم: "ذات يوم حين كان كالفين في السادسة من عمره كان الاولاد في المدرسة يرسمون صور أمهاتهم لمناسبة عيد الام. وأراد أن يتعرف الى مظهري فأزعجني الامر لاني لم أعرف كيف أصف له نفسي. وحاولت أن أشرح شكل الانف وملامح الوجه، وأخذت بيده وجعلته يلمس بشرتي."

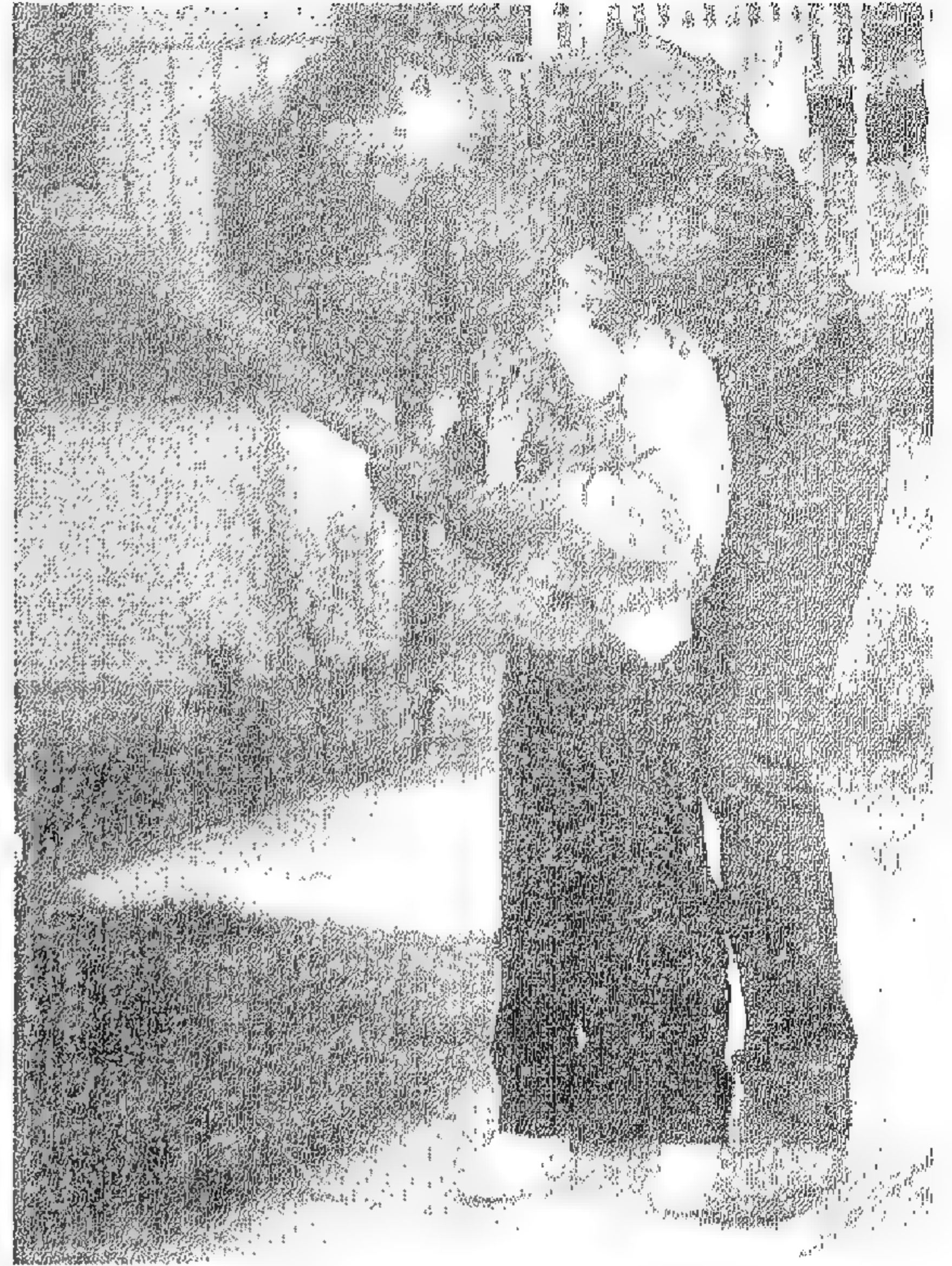
"وأعتقد أن تلك كانت لحظة أدرك فيها حقاً أنه ضريح لانه قال: لن أستطيع أبداً أن أرى وجهك يا أمي ولا وجه أبي." ورددت الأم ذلك بصوت خافت وهي تغطي عينيها بيديها.

لكن السيدة ستانلي عرفت كيف تجيب ابنها الوحيد: "قلت له: يا كالفين، يمكنك أن ترى وجهي بواسطة يديك وبالاستماع الى صوتي. وأنت أقدر على وصفي من أي شخص آخر يرى بعينيهِ."

مع المبصرين - مستشفى بروفيديانت في بلتييمور، ١٥ نوفمبر (تشرين الثاني) ١٩٧٣. هناك ولد كالفين ستانلي. وتذكر والدته: "حين تأكد للأطباء أنه الماء الأزرق (غلوكونا)، وأنه وراثي، وأخبروني أن نسبة الشفاء ضعيفة جداً، شعرت بالرهبة. ثم حملوا كالفين الى جراح في مدينة نيويورك. فاجريت له سبع جراحات، الا أن أي تحسن لم يلاحظ حين بلغ الثالثة

نحو القاعدة الاولى وبيده ممدودتان أمام جسمه تتلمسان الدرب.

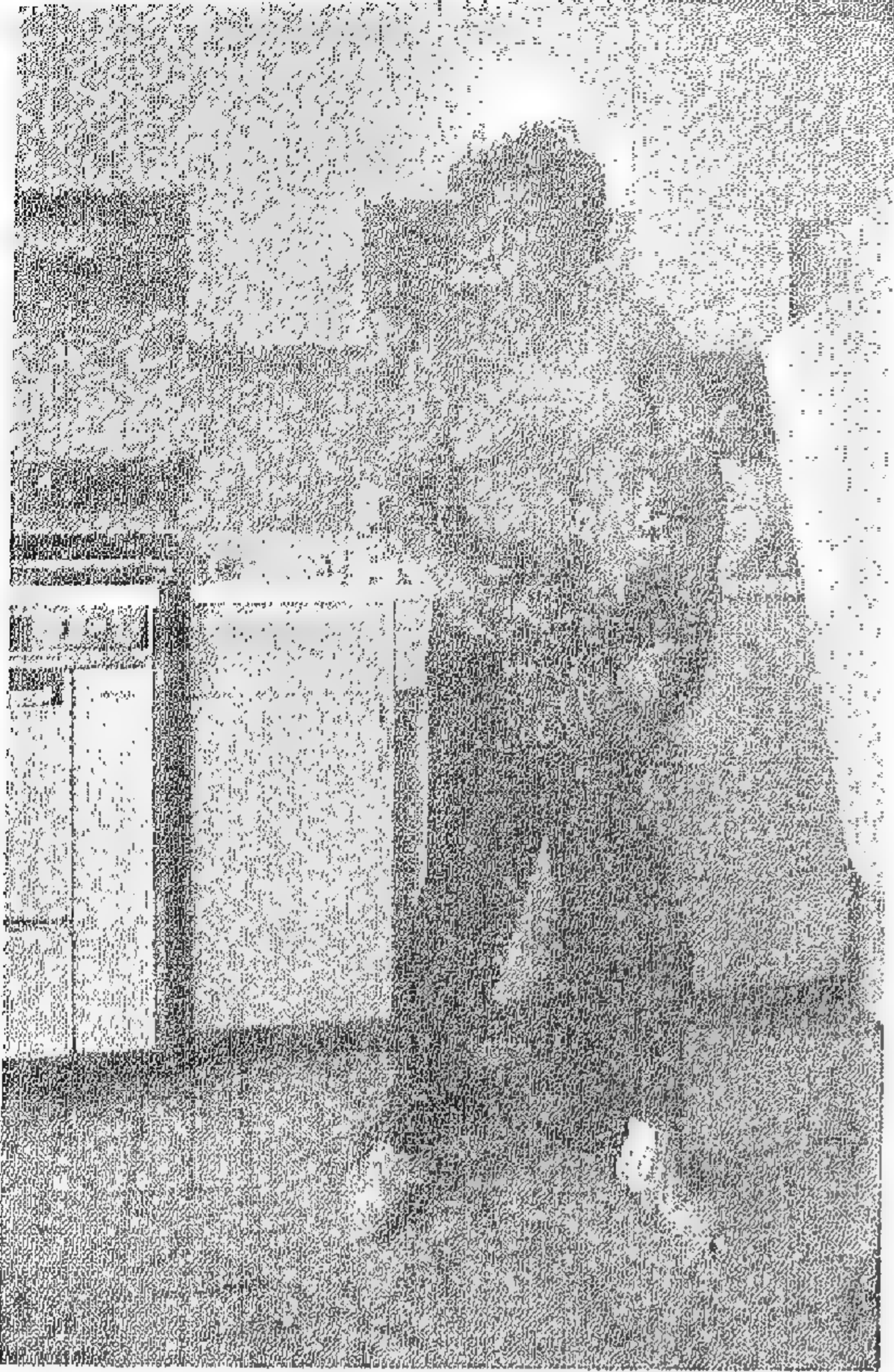
ووالد كالفين (٣٨ عاماً) شرطي واسمه كالفين ستانلي أيضاً من بلتييمور في ولاية ميريلاوند. وهو علم ابنه كيف يغير السرعات في سيارة العائلة



والده يلقيه أصول اللعبة.

الفولكسفاغن وكيف يركب أجزاء الالعاب. وهما يترافقان الى السينما ويقول أحدهما للآخر انه وسيم.

ويخبر الأب: "يفعل كالفين كل شيء ما عدا الرؤية. فهو يسبح في الحوض. وفي حين يخاف بعض الاولاد من الماء تراه يقفز اليه ويغطس رأسه. ولو كنت مكانه لما تحليت بشجاعته، فهو مستعد دائماً للانطلاق والقيام بعمل ما. لكنه



كالفين وأمه يلهمان في المطبخ.

الروضة الى السنة الابتدائية الخامسة. وانتقل في خريف ١٩٨٥ لمتابعة السنة السادسة في مدرسة فولستاف المتوسطة. وهو أحد الطلاب العميان الاثني عشر الذين يحضرون كل الحصص مع الطلاب المبصرين.

أفضل صديق - انها الساعة الثانية في صف فيفيان جاكسون في المدرسة الريفية. وما لا يستطيع كالفين رؤيته هو الفتاة الصغيرة القلوة التي تجلس في الجهة المقابلة وقد وضعت في صفائر

من عمره. وعندئذ قيل لآل ستانلي انه لم يعد في اليد حيلة.

لكن ايثل ستانلي كانت اكتسبت في مكان ما القدرة على التربية والتعليم، ربما من خبرتها الذاتية أيام حداثتها اذ كانت تعتني باخوتها وأخواتها الستة الاصغر منها سنًا حين تذهب والدتها الى العمل. وها هو الدليل على ذلك. فقد دخل كالفين عالم الرؤية بفضل الرجاء والايمان والثقة الوطيدة التي يحظى بها طفل تلازمه أمه أبداً لمساعدته.

وكانت تقول له تكراراً بصراحتها المعهودة الخالية من التردد: "اذا لم تفهم أمراً، اسأل فحسب."

ويقول والد كالفين ضاحكاً: "عندما كان صغيراً شاء أن يصبح مثل ستيفي ونذر. وهو بلغ مستوى لا بأس فيه في عزف البيانو. أما الآن فيريد أن يصبح مبرمج دماغ الكتروني ويضع برامج للعميان."

جُهزت غرفة نوم كالفين بكل وسائل الراحة التي تجدها في غرفة تلميذ عمره (١ عاماً: تلفاز، أسطوانات، أشربة تسجيل، ولعبة مونوبولي من طبعة برايل (*). وهو يتنقل في غرفته بكل ثقة: "اني أعرف هذا المنزل غيباً." وهو يرغب في الاستماع باستمرار الى صوت ما، الى صوت صاخب، فتقول له أمه بهدوء: "اخفض صوت هذا التلفاز، فلست أصمًا"

وكانت عائلة ستانلي عقدت العزم منذ البداية على ارسال ابنها الكفيف الى مدرسة رسمية. وتلقى كالفين دروسه في مدرسة بلتي مور الريفية الابتدائية من

(*) كتابة خاصة بالعميان تعتمد أحرفاً مؤلفة من نقاط نافرة.

بهما. فقلت له: "انهم أولاد ولا يدرون أنهم يتصرفون بفضاظة. وليست هي المرة الأخيرة يتصرف بعضهم بفضاظة معك، لكن الامر عائد اليك ومن واجبك الذهاب الى المدرسة ومواجهة الموقف." ويقول اساتذة كالفين انه محبوب جداً، وان الامر الوحيد الذي يميزه عن غيره في الملعب هو أن أحداً ما مستعد دائماً لمد يد العون اليه.

براين باتلر (٩ أعوام) أحد أصدقائه. وهو ولد وقور المنظر وصاحب عينيّن متيقظتين جدّيتين خلف نظّارتيه. وحين يعرفك كالفين اليه يقول: "انه أفضل



مع معلمته تشارلي داير.

شعرها مشابك حمراء وصفراء وزرقاء في شكل طائرات، والنباتات الصغيرة الخضراء المصفوفة على عتبة النافذة المشمسة، والسيدة جاكسون بثوبها الزهري.

لكن كالفين يقدر أن يتحسّس النسيم الربيعي الدافئ الذي ينفخ عبر النافذة وأن يسمع صوت السيدة جاكسون الموسيقي العذب. والافضل من كل ذلك أنه يحسن القراءة والتهجئة وحلّ المسائل الحسابية. وهو يتابع الدروس في كتبه المطبوعة بطريقة برايل. وسألت السيدة جاكسون: "ما الكلمة التالية يا كالفين؟" فأجاب: "أحد عشر." فأعقبت مسرعة: "تهجأها الآن من دون أن تنظر الى الكتاب." وابتعدت أنامل كالفين عن الكلمة المحظور لمسها. وتهجأها بسهولة.

وكم بدا تكيّفه مع صفّه أمراً سهلاً على رغم كونه كفيفاً. لكن عدد الاساتذة والاختصاصيين ومجموعة التجهيزات التي شاركت في ايصال كالفين الى هذا المستوى كان مذهلاً. فهناك دوروثي لويد الاختصاصية التي تلقّنه طريقة استعمال الاوبتاكون، وهو جهاز يخوّل الكفيف قراءة صفحة مطبوعة بتحويل الاحرف صوراً نافرة يمكنه لمسها. وهناك تشارلي داير التي تعلّم كالفين طريقة استعمال عصا للصعود الى الحافلة والنزول منها، أي القدرة على التحرك بحرية ومن دون خشية في العالم الاوسع.

وتتذكّر والدته: "حين ذهب كالفين الى المدرسة للمرة الاولى عاكسه بعض الاولاد في شأن عينيّه: هما كبيرتان ولا ترى.

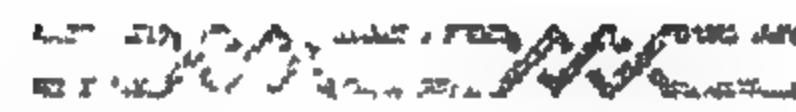
"انها الحادية عشرة والدقيقة الثانية والخمسون." وتحمل الأنسة سيفيتس قاموس برايل ضخماً بين يديها وأصابعها تقلب الصفحات وهي تقرأ فيه بهدوء. وللحظات بقيا في مكانهما وكأنهما متجمدان في لوحة وكل منهما غارق في عالم خاص، عالم من الصوت واللمس فحسب.

قبل سنواتٍ مرّت لحظة أخرى حين عرف والدا كالفين أن الجراحات أخفقت وأن ابنهما قد لا يرى النور الى الابد. فقال الأب وهو يحاول مؤاساة زوجته: "سنقوم بواجبنا على أكمل وجه، وسيكون كالفين بألف خير." هو بخير الآن. وهما أيضاً.

أليس ستاينيك ■

صديق لي." وهما ليسا في صف واحد، ولكن سرعان ما أصبحا صديقين لدى عودتهما الى البيت في الحافلة نفسها. ويشرح برايان سبب محبته كالفين: "انه مرح ويجعلني أضحك." وعلى حدّ قوله ان صديقه لا يختلف عن أي صديق آخر الا في امر واحد: "اذا أوشك كالفين على الاصطدام فاني أحذّره بكلمة: انتبه."

عالم خاص - يعمل كالفين في المدرسة مع لويز سيفيتس التي تدرّس البرايل، وهي معلمته المفضلة. وهو يرتاح معها كثيراً لانها لطيفة وصبورة وذكية وكفيفة مثله. وكلاهما واقفان أمام النافذة والضوء يتسرّب من خلفهما. يستمع كالفين الى ساعة ناطقة تخبره



حصان في المبوب

نفق جوادنا المحبوب فنشرنا اعلاناً في قسم الاعلانات المبوبة في صحيفة محلية جاء فيه: "سرج جواد ولجام بـ ٤٥ دولاراً." لكن الصحيفة أدخلت فاصلة خطأ في النص فظهر الاعلان هكذا: "سرج، جواد ولجام بـ ٤٥ دولاراً." فانهالت علينا العروض لان الثمن بدا زهيداً. ولم تكن ابنتنا سوسو تعرف شيئاً عن هذا الخطأ. وحين اتصل بها أحدهم هاتفياً دار بينهما الحوار الآتي: الزبون: "اني اتصل بكم بخصوص الاعلان الذي نشرتموه في الصحيفة. انه ثمن زهيد جداً لجواد وسرج ولجام. ما خطب الجواد؟" سوسو: "الجواد؟ آه... مات."

ف.ن.

من التعليمات في وصفة طعام: "الوجبة تكفي أربعة أشخاص جائعين أو ستة مهذبين."

أ.ف.

بورق الشدة. انهم كمبتدئين يعرفون معاني كل الاوراق، ولذا يجادلوني في ما أعطيهم من تفسيرات. كنت مرة أنشر الاوراق أمام ربة بيت متجهمه الوجه علقت في عنقها قلادة عليها صورة وعمل محاصر. وأربكتني عينا الوعل المصنوعتان من حجر كريم أحمر وهما



ترمقاني من فوق صدرها، حتى ذهلت عن الاحتفاظ بآس البستوني في كفي، وهو ورقة الموت. فجاء ترتيبه يشير الى موت المرأة في وقت قريب.

وشحب وجه المرأة هلعاً ووقفت لتمضي. ووقفت أنا وصافحتها وكأني أقدم اليها التعازي. ثم أطرقت مفكراً

طوال سنوات دأبت على قراءة البخت في أوقات فراغي. كنت أجلس في خيمة أيام السوق المزدحمة لأساهم في الأعمال الخيرية. وتتدلى من خيمتي قطعة كبيرة من القماش تعلن أن "المنجم المصري العظيم شبكة" جالس في الداخل لكي "يكشف الستار الذي يخفي مستقبلكم". كنت أرتدي جلباباً وأعتمر عمامة أثبتها بزهرة شوكية، وأتلفع بوشاح طرز بنقوش يرسمها السكان الأصليون على تروسهم، وأطلي ذراعي ووجهي بلون قائم، وأجلس متربعاً على وسادة من حرير قرب مجهرة يتصاعد منها دخان معطر يتسرب الى الجمهور المنتظر.

ويصيح المنادي: "شبكة العظيم يبتهل الآن." عندئذ أرفع عقيرتي في ترنيمة غير مفهومة.

بعد ذلك نبدأ العمل الجدي.

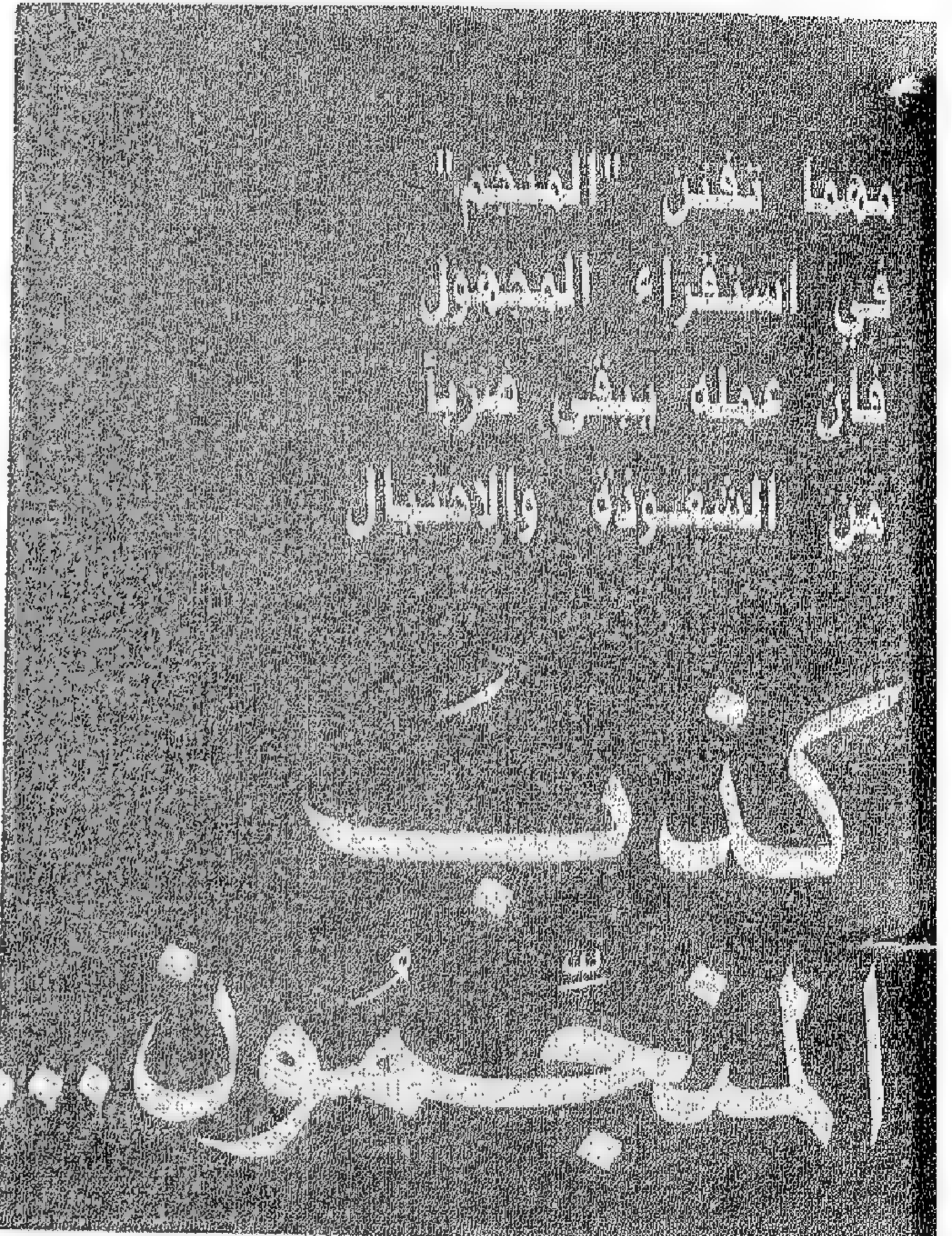
يصيح المنادي: "تقدموا واحداً واحداً من فضلكم. ادفعوا ربع جنيه لقراءة حظكم وكشف ماضيكم ومستقبلكم. هل أنت مستعد يا شبكة؟"

وأجيب بلكنة مصرية: "مستعد."

يدخل أحد الزبائن، ويكون في الغالب امرأة ارتسمت علامات الجد على قسماتها. وكان زبائني الاول من الهواة المبتدئين في علم الفراسة أو قراءة الكف أو التنجيم وما الى ذلك من العلوم. وسرعان ما يلاحظون اختلاف أسلوبني عن الاسلوب التقليدي المألوف. انهم نقاد ويتوقعون أن يحصلوا على قراءة بخت من الدرجة الاولى.

مثل هؤلاء الناس كانوا مزعجين، خصوصاً حين أعكف على قراءة بختهم

وحائراً في ما يجدر بي أن أفعل. فهتفت بصوت عال: "اني ارتكبت خطأ مميتاً في خلط الاوراق، فأسقطت الشاب الديناري من المجموعة." ثم انحنيت والتقطت ورقة الشاب عن الارض بجواري. وجلست المرأة ثانية وبدأت على تقاطيع وجهها سيماء الارتياح. وأعدت خلط الاوراق. هذه



المرّة لم يظهر آس البستوني في الكشف،
لأنني كنت قاعداً عليه.

★ ★ ★

مصري قديم - ان المنجمين لا يعرفون
في الحقيقة ما سيحدث لك في المستقبل
ولا ما حدث لك في الماضي. لكنهم
يحدثون، وهنا يكمن الحذق.

كنت أراقب الناس بعناية عندما يدخلون خيمتي، فألاحظ ثيابهم وحركاتهم وملاحظاتهم الاولى وجلدة أكفهم (لأكشف ما اذا كانوا يمتحنون أعمالا يدوية). الوجوه تكشف الأسرار أكثر من أي شيء آخر. وثمة وجوه كالحة ووجوه حانقة ووجوه تعكس المزاج المرح. وجه الام يتسم بعلائم لا تظهر في وجه امرأة لم تنجب. كما ان العيون توحي بالرضا أو بالرفض وتعبر عن الخوف أو الكتمان.

وفي ما يخصني لم تكن طريقة قراءة البخت مهمة. كان في وسعي أن أقرأ باطن القدم كما أقرأ باطن الكف. لكن قراءة الكف كانت الأفضل عموماً. وكان من المفيد أن أقول لكل شخص من ثلاثة ان كفه فريدة في نوعها. ومن شأن ذلك أن يلين طبعه فيروي لي الكثير عن نفسه. وبعد ذلك أعيد له ما رواه بعبارات مختلفة.

ونادراً ما كانت الاسئلة التي يطرحها الزبائن محرجة، على رغم أنني كنت أواجه لحظات عسيرة أفكر خلالها في استنباط أجوبة عن بعضها. وفي أثناء الازمة الاقتصادية الكبرى في الثلاثينات كنت أقرأ البخت في قاعة البلدية في ملبورن بأستراليا خلال احتفال لجمع التبرعات لمساعدة العاطلين عن العمل. فروت لي امرأة أن صديقتها لا تجيد الانكليزية وسألتني هل المنجم المصري مستعد ليكلما بالعربية.

واضطر شبكة العظيم الى التفكير بسرعة فائقة، ثم أوضحت للسائلة أنني أتكلم المصرية القديمة التي اضمحلت اليوم وأخشى ألا تفهم صديقتها الكلمات

كذب المنجمون...

"الايحاء" فيصرحون بفكرة ثم يتوسعون في شرحها أو يناقضونها وفقاً لما ترسمه من ملامح على وجه الزبون. فإذا شئت مثلاً أن أعرف هل الفتاة الجالسة أمامي ترافق شاباً أشقر أم أسمر أقول وأنا أحقق إلى وجهها: "انك ترافقين شاباً أسمر." وإذا ظهرت على قسماتها ملامح الرفض سارعت إلى القول: "لا، بل شاب أشقر. إحدى صديقاتك ترافق شاباً أسمر." وإذا انبسطت أساريرها أسهبت في التحدث من منطلق الشاب الأشقر.

قال لي منجم قديم محلك مرة انه فتح ثقباً في جانب خيمته يرى من خلاله ما إذا كان للزبون الداخل عليه رفيق ينتظره في الخارج. وبعض حيله الأخرى في المهنة: قل للشبان انهم ذوو جاذبية للفتيات. وقل للفتيات القرويات انهن سيجدن عملاً في المدينة، وللمرأة الكهلة ان ابنها نابغة، وللنساء اللاتي تبدو عليهن علائم المشاكسة انهن سيتشاجرن مع أزواجهن.

وقفت قرب خيمة هذا المنجم مرة فسمعت امرأة كان قرأ لها بختها تقول لرفيقتها: "انه حقاً منجم بارع. لقد أخبرني أنني تشاجرت مع زوجي في الأسبوع الماضي. كيف أمكنه أن يعرف ذلك؟"

ونظرت إلى وجهها الذي ارتسمت عليه علائم المشاكسة جلية. وفهمت.

■ ألن مارشال

التي أتفوه بها لأنها، كما افترض، تتكلم العربية المتداولة هذه الايام. عندئذ تطوعت السيدة بأن تتولى هي الترجمة فيما أتكلم الانكليزية، وأراحني هذا الاقتراح.

وأدخلت الصديقة. وعلمت أنها كانت تطوف العالم بحثاً عن أخ لها تسلم قبل سنوات عملاً على متن سفينة. وبعد زيارة مرفأ صيني عرّجت السفينة على أستراليا قبل أن تعود إلى فرنسا. غير أن أخاها لم يرجع مع السفينة. وكان السؤال: أين هو الآن؟

أغمضت عيني ومسحت جبيني بأنامل مرتجفة وفكرت في أن قطار العودة إلى بيتي سيفوتني إذا لم أكشف مكان الاخ المفقود.

وسألتها في لحظة اشراق فكري: "هل بحثت في الصين؟"
قالت: "لا."

قلت: "إذا حاولي أن تبحثي هناك."

كيف عرف؟ يتعلم جميع المنجمين "قانون الحدث العادي" في حياة الناس. فكل انسان يقع في الغرام ويتشاجر مع الآخرين ويصالحهم ويهدر أموالاً ويلتقي أناساً سمر الوجوه جذابين. وكل فتى يواجه خلافات مع حبيبته ويتوق إلى الاسفار. وإذا رويت لهم هذه الامور فانك تصيب بحسب "قانون الحدث العادي". ويعتمد المنجمون أيضاً أسلوب



الحب لا ينتظر كالحجر، بل ينبغي صنعه كما يصنع الخبز، واعادة صنعه دائماً.

أورسولا لوغان

مواد معدنية وفقاعات هوائية في حين
أن الحجر الكلسي لا يحوي المعادن ولا
الفقاعات.

والنظرية الجديدة تحلّ أيضاً إحدى
المشكلات العويصة المتعلقة بالأهرام.
فمن الثابت أنها بُنيت في حدود العام
٢٦٠٠ قبل الميلاد، في حين أن أدوات
البرونز الصلبة التي يمكن أن تقطع حجر
الجير لم تُبتكر إلا بعد نحو ٨٠٠ سنة من
ذلك التاريخ. وهذه النظرية تعطي
تفسيراً أكثر إقناعاً للطباق الحجر
بعضها على بعض بحيث لا يمكن إدخال
ورقة رقيقة بين طبقة وأخرى منها.
مجلة "جيو"



الحجار العالم

قوالب لبناء الأهرام

هناك نظرية جديدة تذهب الى أن
الحجار التي بُنيت بها أهرام مصر هي
مداميك صنعت يدوياً وركبت في
أمكنتهما. وإذا صحّ هذا الأمر، فهو يعني
أن بناء الأهرام اقتضى عدداً من العمال
يقل عما افترض سابقاً. والنظرية
السائدة تقول أن عشرات ألوف العمال
بذلوا جهوداً جبّارة في قطع حجار الجير
من مقلع كلسي ورفعها الى مواضعها
بالسلاسل، وأن وزن الحجر الواحد راجح
بين ثلاثة وستة أطنان.

ويقول العالم الكيميائي جوزف
دافيدوفيتش من جامعة باري في
فلوريدا أن حجار الأهرام صنعت من ملاط
الجير الممزوج بالمعادن وصُبت في
قوالب خشب. وهذا يفسّر احتواءها على

غريزة الأمومة

وجد روبرت بريدجز خبير الأعصاب
والغدد الصماء في جامعة هارفرد، أن
رغبة الام في تغذية صغارها وحمايتهم
مرتبطة الى طريقة عمل الهرمونات.
وبإعطائه ذكور الجرذان واناثها التي لا
صغار لها جرعات من الاستراديول
والبروجستيرون، وهما الهرمونان
الانثويان اللذان ترتفع نسبتهما أثناء
الحمل، ولد لديها حساً قوياً بالامومة.
ويفترض بريدجز أن ردّ فعل الانثى
البشرية تجاه وليدها يقوم على فعل
هذين الهرمونين أيضاً.

ويبدو أن المواد الطبيعية المخدرة داخل
الدماغ تنقص كثيراً بعد الولادة، الأمر
الذي يقوّي غريزة الامومة. وللتأكد من
هذه النظرية، حقن الباحثون جرذاناً
حبلى بالمورفين المخدّر، فضعفت غريزة
الامومة لديها. ثم قويت من جديد بعد
وقف جرعات المخدّر.

صحيفة "أومني"

يا الهي لا تتركيني أموت خرقاً في جوف الفحم

علق كورت ساندرز على عمق ثلاثة
كيلومترات داخل منجم الفحم الحجري
في الهضبة العظيمة غرب ولاية كولورادو،
وقد أطبق عليه سقف الحفارة الذي
انسحق بفعل الانهيار. وغُلّف جسمه
البدن بقطع الصلب المحطمة والصخور
المنهارة. وأحس المياه الباردة ترتفع

انقصت دعامة خشبية
ودوّت أصوات راعدة
تحت سطح الأرض ودُفن عامل
المنجم حياً

رويداً لتغمر فخذه. ومن أعماقه رفع صلاة
الى الله تعالى كيما يرشد إليه فرق
الإنقاذ سريعاً.

لكن أصوات الجرافات العاملة على
تراكمات الصخور التي دفن تحتها كانت
خافتة جداً بحيث ضعفت آماله داخل
"نecشه" الفولاندي.

قبل ذلك باثنتي عشرة ساعة أي في
الثالثة من عصر الثلاثاء ١٦ أبريل
(نيسان) ١٩٨٥ كان ساندرز باشر عمله
مع فريقه المؤلف من ثمانية رجال في أحد
مناجم شركة "باودرهورن" للفحم. وولوجوا
قاعة من أعمدة الفحم شبيهة بقفير
الحل تقع في نهاية طريق تحت الأرض
يبلغ عرضها ستة أمتار وارتفاعها مترين،
وفوقهم طبقات من الحجر الرملي
والصلصالي تعلو مئة وسبعين متراً مثبتة
في مكانها بدعائم خشبية وصفائح
فولاندية وأعمدة فحم أبقى عليها بعد
عمليات تنجيم سابقة.

وفي انسحاب مدروس كان العمال
يقطعون أجزاء من كل عمود سامحين
للسقف المتداعي بالانهيار عقب
خروجهم. وعلى رغم خطورة هذا العمل كان
ساندرز (٣٢ عاماً) يستمتع بالتحدي.
وهو عامل تنجيم توارثت عائلته الصنعة
منذ أربعة أجيال. وسرعان ما شغل
أسطوانة الصلب الدوارة التي أخذت
أسنانها المعدنية تنهش السطح
الفحمي. وكانت أذرع آلية تجمع قطع

الفحم المتساقطة وتضعها على سلاسل
معدنية ناقلة توصلها الى عربات
متوشعة (★) تعمل في الخلف.

وفي الساعة الرابعة سمع ساندرز
صوت تصدّع. فقد انفطت دعامة خشبية
في المقدم وراح هدير متلاحق يمزق الجبل
فوقه. ودوت كلمة "انهياراً" في رأسه
وسمع من الخلف صرخة: "كورتا" فأدرك
أن رجاله يفرون طالبين السلامة. ووجد
حمايته في الظلة الفولاندية من حفارته.
ثم أوقف السلاسل المعدنية وخفض الجزء
الأكل وحرك الحفارة في الاتجاه الخلفي.
وانفجرت قائمة غليظة الى جانبه
فتناثرت شظايا وتحطمت حوله جلاميد
ضخمة. ثم أفلتت قطعة حديد من الحفارة
فمزقت قبعته الواقية وأصابته بجرح في
حاجبه. وانهار سقف غرفة القيادة في
الحفارة فشعر بألم مبرح يضغط مؤخر
رأسه وكتفيه. وفقد وعيه.

انتظار الفرج - استفاق ساندرز
تدريجاً على سكون موحش وظلمة مطبقة.
وعلم من طعم الدم في فمه أنه ما زال
حيّاً. وكانت ذراعه اليسرى مسمرة الى
جنب غرفة القيادة ورأسه مطأطأ بين
ركبتيه. واستعان بذراعه اليمنى الطليقة
لامساك البطارية الكهربائية في حزامه
التي تغذي مصباح قبعته. وتلمّس

(★) عربات تتحرك جيئة وذهوباً.

شريطها متتبعا إياه حتى وجد المصباح فنقره بإصبعه وأشعّ النور.

كان الجرح فوق عينه يؤلمه، فشق قطعة قماش من قميصه وعصب جبينه. وفكر في أنهم لا بد آتون اليه، فما عليه سوى الانتظار.

ثم سمع هسيس هواء في الصمامات أمامه التي تتحكم بمياه تبريد الحفارة وتعزل عنها الغبار. فمن المؤكد أن زملاءه نزعوا طرف الخرطوم الطويل من بركة المياه ووصلوه بمضخة هواء. واستخدم ساندروز كماشة معلقة في حزامه لفتح وصلات الصمامات سامحا للهواء بملء غرفة القيادة.

رن جرس الهاتف في البيت في غراند جانكشن فأجابت ديبى ساندروز. وكان على الخط مدير المنجم جيم ديامانتي وهو رجل صلب نقل اليها الأخبار المفجعة. وجاءت كلماته موجزة: "كورت سينجو باذن الله. لا تبارحي مكانك، بل امكثي مع الأولاد."

وأنبأت ديبى أولادها الستة باكية أن والدهم حوصر في انهيار المنجم. فأجهش الجميع ما عدا كريستي (١٢ عاماً) وهي أكبرهم سناً التي قالت لهم بثقة: "أبي فطن وهو لا يستسلم بسهولة. سوف يخرج بسلام."

وقدّر ديامانتي أن انهيارين متتاليين دفنا حفارة ساندروز تحت سبعة أمتار من الصخور المتراكمة. إلا أن أحداً لم يكن

يعرف ما اذا كان كورت حياً أم ميتاً. وأمر ديامانتي بتجميد عمليات التنقيب في أنحاء المنجم الفسيح وطلب من مساعديه أن يجندوا أفضل عمالهم في فرق الانقاذ. وكان زملاء ساندروز نجوا من الكارثة وباشروا تدعيم سقف الطريق المؤدية الى داخل المنجم. وأحضرت ثلاث حفارات راحت تزيل الكسارة المتراكمة. ولكن كلما أزيلت صخرة تدهرجت أخرى مكانها. وبدا الأمر كالحفر برفش في جبل هائل من الحصى.

وبفعل ارتجاج الحفارات تسرّبت سحب غبار من فتحة في باب غرفة القيادة، فاستخدم ساندروز قطعة من قميصه كقناع واق. وبعد ست ساعات في محنته تذكر أن طاقة بطاريته تستنفد في ثماني ساعات. فأطفأ النور وجلس ينتظر في الظلام الدامس.

وكان ساندروز قبل مدة قصيرة بنى سداً عند بركة كبيرة ليمنع مياهها من التسرب داخل الجبل. ويبدو أن السد تصدع الآن إذ أن المياه راحت تقطر في غرفة القيادة، وما لبثت أن ارتفعت حتى غطت حُقيه ثم خصره. وأخيراً بات على ساندروز أن يرفع رأسه ليبقي أنفه وفمه مكشوفين. ربّاه، لا تدعني أموت غرقاً! ثم دخلت المياه أذنيه، فحلّ رباط حزامه بهلع شديد. وتملكته حال هستيرية بلغت ذروتها حين أطلق يده اليمنى عبر الباب ولكم الصخر. وبدد الألم أفكاره

يا إلهي لا تتركني

طوال نهار الأربعاء تابع عمال الانقاذ الحفر في الصخر فيما عملت فرق الصيانة بسرعة فائقة على إصلاح أعطال الآلات. وفي مقابل كل مترين تقدماً كان عمال الانقاذ يخسرون متراً ونصف متر. وغصر ذلك اليوم علقت آلة الحفر في انهيار جديد مما استلزم أربع ساعات لتحريرها.

وأصدر ديامانتي أوامر جديدة: "حين نبلغ تلك المرحلة مجدداً سنتوقف عن الحفر وننصرف الى الانقاذ." واستنبت العمال قناة مزدوجة هي صهريج نبط سعته ١٩ ألف لتر مقصوص من الوسط ومقطع الأطراف ومركب فيه أنبوب فولاذي مطلي بالزنك. وجّهز هذا الاختراع بالحبال والبكرات بحيث يمكن مد الأنبوب الداخلي بقطره الدائري البالغ متراً ونصف متر بعيداً عن الهيكل الخارجي. وبحلول بعد الظهر كان الركاب أزيل مجدداً حتى سقف عربة ساندرز. ووضعت القناة المزدوجة على أرض الكهف وبسطت فوقها ألواح خشبية وإطارات شاحنات لتحميد صدمات الصخور اذا تساقطت.

وباتت أجوبة ساندرز رداً على النداءات تكاد لا تسمع، ممّا أقلق ديامانتي. فأقوى الرجال قد يفقدون عقولهم نتيجة دفنهم طوال هذه المدة.

في هذه الأثناء كانت القناة المزدوجة دفعت الى نقطة تبعد مترين فقط عن غرفة القيادة. وأصبح لزاماً النباش

المجنونة فدمدم: "ما أنا فاعل؟ يجب أن أتشبّث بالأمل."

واستمرت المياه تغمر أذنيه نحواً من ساعة الى أن فتحت إحدى آلات الانقاذ مخرجاً. وهكذا جفت غرفة القيادة تدريجاً. فشكر ساندرز الله تعالى وحمده.

"اني أراه!" - في الثالثة فجراً غدا ضجيج المحركات أقرب من قبل. وخيل الى ساندرز أنه النقط أصواتاً. فصرخ: "هاي." وتوقفت المحركات فأعاد الكرة: "هاي!"

ودوّت صرخة قوية في أرجاء المنجم: "انه حي!" وما ان أعلم ديامانتي بالأمر حتى بشر ديبي هاتفياً: "كورت بخير. إنه يكلمنا."

ثم زحلت الصخور بكثرة فردمت كل متر تقدمته فرق الانقاذ بجهد مضن. وأضاء ساندرز مصباحه فاكتشف شقاً في أحد عروق الفحم فوقه. وحدث نفسه وهو يرتجف من البرد والخوف: "هذه فرصتي." وصلى بصوت مسموع: "ربّي، أعن عائلتي في هذه الظروف الصعبة." وشعر بحرارة تسري في عروقه فاستسلم لنوم خفيف. وفيما ديبي تنتظر في البيت شعرت أن كورت ينزلق بعيداً عنها. وتذكرت أنه كان يطلق عليها اسم تدليل لانه لم يجد كلمة في القاموس تعبر عن مدى حبه لها. ولم تستطع تذكر هذا الاسم مهما حاولت. فانهمرت الدموع على خديها.



كورت ساندرز وزوجته ديبى وأولادهما الستة.

فيلوبيدوس - تناوب مالون وديفارمو مد النفق وتوسيعه حتى باب غرفة القيادة. وعمل موستشيتي مع فريق خاص على نقل الحجار في عربات اليد عبر القناة المزدوجة الى المنطقة الآمنة من المنجم.

لكن سقف النفق بدأ يتحرك مما يعني أن دعاماته لن تصمد طويلا. وقص مالون جزءاً من باب غرفة القيادة المحطم مستعملاً مشعل لحام. إلا أن المهر كان ضيقاً جداً فتعذر عليه التقدم أكثر. وأمسك ساندرز بـمشعل اللحام مؤكداً: "أظن في امكاني معالجة الأمر." وبعد عشر دقائق من العمل تردد صدى

بالأيدي ابتداء من هناك. واختير لهذه المهمة ثلاثة رجال من فرقة العمليات الخاصة في المنجم، وهم داريل مالون وغاري ديفارمو وجاك موستشيتي. وتناوب الثلاثة إزالة الركام، فكان أحدهم يحفر والآخران يدفعان الحجار المزالة الى عمال خلفهما والجميع يحتاطون لاحتمال انهيارات جديدة. وأثناء تقدمهم عملوا على تدعيم النفق. لكنهم اضطروا مراراً الى الاحتماء في القناة كلما شعروا بارتجاج في السقف أو في الجدران.

وكان ساندرز يجاهد للحفاظ على رباطة جأشه. فقد طغى على الظلمة وهج أزرق فيما العناكب الزرقاء تزحف فوق رأسه. وحاول إبعادها عنه فصفعها بعصبية. ثم أضاء مصباحه فلم ير سوى لباسه الملطخ بالدم.

وتمكن مالون من رؤية الوميض من خلال الشقوق فصرخ: "كورت! هل تبصر ضوئي؟" فاستدار ساندرز وأجابه بصوت أجش خفيت: "نعم، اني أراه! اني أراه!" وأسرع مالون في الحفر بعناد حتى تمكن من شق فتحة صغيرة قرب باب غرفة القيادة أدخل من خلالها قارورة ماء الى ساندرز. وتلاقت أناملهما فبادره كورت: "اني أحبك يا رفيقي."

"لقد لمسناه!" وزفت البشرى من المنجم الى ديبى في المنزل: "إذا صمد النفق سنتمكن من اخراج كورت خلال ساعات."

وصلت السيارة الى المستشفى
استقبلتها ديبى التي هرعت نحو زوجها
وقبلت وجهه المتسخ وسألته: "كورت، ما
اسم الدلال الذي كنت تدعوني به؟"
فأجابها: "فيلوبيدوس."

بعد أربع ساعات من نجاح عملية
الانقاذ انهار المنجم كلياً وامتلات الغرفة
التي علق فيها كورت بالركام. لكنه عاد
الى عمله بعد ثلاثة أسابيع بصحة جيدة
وبتصميم أقوى على جبهه أخطار مهنته.
وأمسك يدي اثنين من مساعديه في
القسم الجديد من المنجم وصلى: "يا رب
احمنا اليوم واحفظنا من الأخطار
الداهمة." ثم ركب حفارته وأدار محركها
وراح ينهش سطح الفحم من جديد.
بيتر مايكل مور ■

اهتزازات عنيفة في المنطقة. وعلى رغم
تساقط الغرين بغزارة تسمّر مالون في
موضعه وتابع ساندرز عمله من دون توقف.
وتمكن أخيراً من إخراج يديه من الجزء
العلوي المقصوص من الباب وهو بعد
ساخن. وصرخ بالحاح: "أخرجوني من هذا
المكان!"

وهكذا سحب الى النفق حيث عانقه
ديفارمو وأوقفه على رجليه بمعاونة
مالون، ثم قاداه خارج المنجم. وكانت
عقارب الساعة تشير الى الخامسة
والنصف من فجر الثامن عشر من الشهر،
مما يعني أن ساندرز أمضى سبعة وثلاثين
ساعة ونصف ساعة مدفوناً.
وتدافع عمال المنجم ليحيوا زميلهم
فيما هو ينقل الى سيارة اسعاف. وحين



صف مهزوز

خلال امتحان جامعي حصلت هزة أرضية جعلت الطلاب يضطربون والاستاذ يخرج ليرى
ما حدث. ولما عاد قال: "حسناً، لقد انقضى الامر بسلام. ولكن ماذا فعلتم في غيابي وهل
غش أحدكم؟"

ل.د.

الأناقة الطويلة

أمضت امرأة وقتاً طويلاً وهي تتألق استعداداً للذهاب مع زوجها الى السينما. وأخيراً
قال لها: "أخبريني، أتريدين مشاهدة الفيلم أم التمثيل فيه؟"

ج.ب.

انتفاضة
عالمية
ضد
تجارت
المخدرات



تقرير خاص بالـ «ريدرز دايجيست»



لسنوات طويلة ضلّ تجار المخدرات شباب العالم وأوصلوهم
الى الهاوية. واليوم يشن الآباء والأمهات انتفاضة
غضبي على هؤلاء التجار ويدعون
الجميع الى المشاركة

رجال الشرطة أن قبضوا على مروجي
المخدرات في بريمافالي وباتت الشوارع
خالية من الهيرويين. وفي سبيل دعم هذه
الجهود جيء بمنطاد ذي محرك أخذ يحلق
فوق روما وقد تدلّت منه رسالة مضادة
كتب فيها: "أيها اليافعون، ليكن خياركم
الحياة لا المخدرات." وباتت إيطاليا أول
دولة تعتمد على الآباء والأمهات لمكافحة
المخدرات.

وفي جمهورية إيرلندا لم تنشأ مشكلة
المخدرات إلا قبل خمس سنوات. وتعاني
البلاد الآن أزمة انتشار الهيرويين. ومن

في ضواحي مدينة روما منطقة فقيرة
تدعى بريمافالي أصابت فيها المخدرات
رواجاً كبيراً. وقد دأب الأهالي منذ سنوات
على حض الشرطة على اعتماد مزيد من
القسوة في معاقبة مروجي المخدرات
المحليين. وفي شهر يناير (كانون
الثاني) ١٩٨٤ توجهت عشرون من
الأمهات المغضبات الى مركز الشرطة
وقدّمن لائحة تتضمن أسماء تجار
معروفين وعمدن إلى وضع ملصقات في
المنطقة كلها يطلبن فيها التأييد
ويدعين إلى اجتماعات عامة. ولم يلبث

أسوج (السويد) وهي أول جمعية للأهل في العالم. وقد أنشأتها مجموعة من الآباء والأمهات الذين أدمن أولادهم المخدرات. ويكمن عمل هذه الجمعية في مساعدة الشباب المدمنين في جمع الأهل والأولاد بفتيان وفتيات ألقوا عن المخدرات. وفي هذا يقول بيتر بول هاينمان، وهو جراح أسوجي له نشاطات في الجمعية: "إن هؤلاء الأولاد يعتمدون نهجاً رائعاً في إعادة الثقة إلى الأهل الملتاعين وفي استمالة أشباههم من الأولاد."

والمعلوم أن السلطات العليا بدأت تولي تحرك الآباء والأمهات في العالم اهتماماً عظيماً. وفي شهر إبريل (نيسان) ١٩٨٥ أقيم في أطلنطا بولاية جورجيا مؤتمر دولي حضرته الأمريكية الأولى نانسي ريغان ودعيت إليه نساء ينتمين إلى أكثر من عشرين بلداً.

لقد غزا وباء المخدرات في العشرين السنين الأخيرة جميع القارات وبدأ يحدث خللاً في القانون والاستقرار والصحة في عدد كبير من البلدان. وإذا نحن أنعمنا النظر في ما يجري في العالم، وجدنا أن هناك نزوعاً واضحاً إلى التخفيف من وطأة هذا الوباء.

أوروبا الغربية

تعتبر هولندا الآن عاصمة المخدرات في أوروبا، وعلى رغم أن المخدرات ليست منتشرة على نطاق واسع بين الهولنديين أنفسهم فإن الشباب يفدون إلى هولندا من أرجاء العالم لشراؤها بسبب لين القوانين الهولندية المتعلقة بها.

بين مدمني هذا المخدر أولاد في الثانية عشرة والثالثة عشرة، وهذا أمر يسعّر الغضب في نفوس أهاليهم. وفي مدينة دبلن ألف فريق "الأهالي القلقين"، ويذرع أعضاؤه الشوارع ليلاً كي يبعدوا تجار المخدرات ويتأكدوا من أن الأولاد يلزمون بيوتهم. وإلى ذلك فهم يعقدون اجتماعات عامة يذيعون فيها أسماء مروجي المخدرات المحليين ويعمدون إلى التظاهر أحياناً أمام بيوت تجار المخدرات المعروفين. وفي إحدى المناطق طردوا مرة أحد هؤلاء التجار من بيته ورموا متاعه في الطريق وطلبوا منه مغادرة البلدة ففعل.

وفي أوروبا وبقية أنحاء العالم نلاحظ أن الغضب أخذ يستبد بالآباء والأمهات وهم يرون أولادهم في انحطاط مستمر فراخوا ينضمون إلى القوى التي تكافح مروجي المخدرات. ويبدو أن المواطنين العاديين هم ألد أعداء هؤلاء المروجين. والملاحظ أن بعض الأهالي يقاومون تجارة المخدرات على نحو مباشر كما في روما ودبلن وحتى في باكستان. وفي العام ١٩٨٣ استجاب الرئيس الباكستاني ضياء الحق إلى طلب الأهالي وجعل عقوبة تجارة المخدرات أكثر صرامة من ذي قبل حتى بلغت السجن المؤبد أحياناً.

والواقع أن الفرق القديمة العهد التي أقامها الأهالي لمكافحة المخدرات أخذت تكتسب زخماً جديداً بفعل هذا التحرك العالمي، ومن بينها "المنظمة الاتحادية لمجموعات أهالي الأحداث المدمنين والمعرضين لخطر المخدرات" في ألمانيا و"جمعية الأهل لمحاربة المخدرات" في

ولئن يكن القانون الهولندي لا يسمح باستعمال المخدرات وبيعها فهو يعتبر استعمال الماريوانا والحشيش (*) جنحة طفيفة. وفي مراكز الشباب التي تتمتع بالدعم الحكومي تجار يحق لهم بيع "كميات قليلة" من الماريوانا والحشيش للاستعمال الشخصي. وفي ما يسمى "المقاهي"، التي يكثر وجودها في مدينة أمستردام والتي توجد أيضاً في مناطق أخرى من البلاد، يمكننا مشاهدة أوراق الماريوانا ملونة بالأخضر على النوافذ الأمامية. وفي بعض هذه المقاهي لوائح عليها أسعار أنواع مختلفة من الحشيش. وفي أيام الاربعاء يعمد مقهى "بولدوغ" الذي يملك فروعاً في أمستردام ولاهاي إلى بيع الحشيش بنصف سعره الأصلي. ومن الشائع أن نقرأ في الملصقات والصحف إعلانات عن هذه الأماكن، بل إن في مجلة شركة "ك.ل.م." للطيران الداخلي إعلانات مماثلة.

وإذا كانت هذه المقاهي لا تقدم في الظاهر إلا الماريوانا والحشيش فإن في عدد كبير منها ملصقات، بعضها مكتوب بالانكليزية، تتضمن أرقاماً هاتفية لأماكن بيع الهيرويين. وورد في بعض هذه الملصقات ما يأتي: أيها المدمنون الأجانب، عندما تستعملون المخدر إياكم أن تحقنوه بسرعة أو أن تتجاوزوا الكمية المحددة."

أما إسبانيا فلم تكن تعاني قبل السنين العشر الأخيرة مشكلات أساسية في مجال المخدرات. غير أن الحال بدأت

تتغير على نحو مقلق منذ منتصف السبعينات وأخذ عدد مدمني الهيرويين يرتفع حتى تجاوز الخمسين ألفاً. وغدت إسبانيا البلد المفضل لمرور الهيرويين الآتي إلى أوروبا من الشرق الأوسط وباكستان وتايلاند وبلدان آسيوية أخرى، كما غدت واحداً من أبرز أماكن دخول الكوكايين الآتي من أمريكا اللاتينية.

ومن الواضح أن وباء الهيرويين متفشٍ في مدن إيطاليا الرئيسية على نحو مروع. وقد يكون من أسباب ذلك النهج الذي اعتمدته التجار في السبعينات. فقد أحجم هؤلاء عن عرض كميات وافية من الماريوانا والحشيش وأغرقوا السوق بنوع من الهيرويين رخيص الثمن وكبير الفاعلية. وبات عدد كبير من الشباب المدمنين الحشيش يتعاطون هذا النوع من الهيرويين. ومما جعل عمل التجار أكثر سهولة في هذا المقام أن القانون الإيطالي لا يعاقب على استعمال المخدرات ويقصر عقابه على شرائها. ويرى جيوفاني ريفوني أحد مديري الجمعية الإيطالية لمكافحة انتشار المخدرات أن حال الشباب الإيطالي في ما يتعلق بالمخدرات "كارثة كبرى".

وقد جاء في دراسة أعدتها إحدى مؤسسات الأبحاث الاجتماعية في روما أن عدد مدمني المخدرات في إيطاليا يراوح بين ١٨٠ ألفاً و ٢٤٠ ألفاً. غير أن في هذا البلد وعياً شاملاً للمشكلة، والشعب الإيطالي يعمل على إيجاد حل لها بسبل كثيرة. فالصحافة ومحطات الإذاعة والتلفزيون تبذل جهوداً طيبة في الحملة

(*) الحشيش هو القنب الهندي.

القائمة لمكافحة المخدرات. وفي العام ١٩٨٤ قدمت الحكومة الإيطالية مبلغ أربعين مليوناً وتسعمئة ألف دولار إلى صندوق مكافحة المخدرات في فيينا التابع للأمم المتحدة، وهذه أكبر مساهمة مفردة حتى الآن. ويذهب جوزيبي دي غنارو المدير التنفيذي لهذا الصندوق إلى أن "علينا تعبئة ضمائر جميع الناس على جميع المستويات ليكون ذلك عوناً لنا في التغلب على هذه المشكلة الضخمة."

كذلك أظهرت إيطاليا فاعلية في معالجة مدمني المخدرات. ففي العام ١٩٧٩ لم تكن نسبة المدمنين الذين أفلح علاجهم تتجاوز الخمسة في المئة. أما اليوم فإن هذه النسبة تقارب الثلاثين في المئة. وفي إيطاليا الآن نحو سبعمئة مركز لمعالجة أولئك المدمنين. وتسعى الجمعية الإيطالية لمحاربة انتشار المخدرات إلى تغيير القانون المتعلق بالمدمنين بحيث يخضع هؤلاء للعلاج بدلاً من السجن.

وفي ١٩٨٤ توفي ٣٤٣ شخصاً في ألمانيا الغربية بسبب المخدرات وصارت الشرطة ٢٥٠ كيلوغراماً من الهيرويين، ذلك المخدر الذي أولاه رجال الشرطة اهتمامهم منذ أواخر السبعينات. على أن الحشيش والماريوانا وألوان المخدرات الأخرى متوافرة أيضاً في هذا البلد. وجاء في تقرير أعدته وزارة الصحة أن استعمال الهيرويين أخذ في الازدهار لكن مراقبة تجارة أنواع المخدرات الأخرى لا تتأثر بأي انتباه. وفي العام ١٩٨٤ ورد في تصريح للسيد اريش ريشر نائب مدير قسم المخدرات في مركز الشرطة

الجنائية في ألمانيا الغربية: "لقد نشأت مشكلة تستحق اهتماماً عظيماً هي الازدياد الكبير في عدد مدمني الكوكايين." وعلى رغم أن عدد الذين قضوا باستعمال المخدرات بلغ ٣٤٣ شخصاً عام ١٩٨٤ فإن ألمانيا الغربية لم تيأس من التغلب على تلك المشكلة. ويرجع الفضل في ذلك إلى المركز الألماني لمكافحة الادمان الذي يتعاون لتحقيق غايته مع مؤسسات الرعاية الاجتماعية والضمان الصحي والمنظمات الخاصة وسواها كما يتعاون مع نحو ستين مركزاً لمعالجة المدمنين أصابت نجاحاً كبيراً في هذا المجال.

أما النروج "فتنكر" وجود مشكلة المخدرات فيها على حد تعبير السيد جان كروغ رئيس اتحاد أنصار تخليص المجتمع من المخدرات. فهناك عدد كبير من النروجيين يرفض إدراك حجم المشكلة. ومن الناحية القانونية يعتبر الافراط في استعمال المخدرات نتيجة للمشكلات الاجتماعية أكثر مما يعتبر شراً قائماً بذاته.

وتشير الدراسات التي أجريت في مدينة أوسلو إلى أن نسبة الذين يتعاطون الحشيش ممن تراوح أعمارهم بين الخامسة عشرة والعشرين كانت ٥،٣ في المئة فقط عام ١٩٦٨ فأصبحت ٢١،٨ في المئة عام ١٩٨٤. وتذكر الشرطة أن أنواع المخدرات الأخرى آخذة أيضاً في الانتشار. والواقع أن عدد أعضاء اتحاد أنصار تخليص المجتمع من المخدرات يبلغ نحو ثمانمئة من الآباء والأمهات والاختصاصيين والمعلمين والطلاب

والرياضيين. وقد تأسس هذا الاتحاد عام ١٩٨٠ لمحاربة موقف الحكومة الرسمي الذي ينفي وجود مشكلة المخدرات. ويقول كروغ في هذا المقام: "إن الثمن الذي ندفعه بسبب سياسة الحكومة هو أن معظم الناس هم مناهضون لاستعمال المخدرات لكنهم لا يعلمون حقيقة المخدرات والضرر الذي يمكن أن تلحقه بالمرء. وإذا اتفق أن تضافر الأهل ورجال الشرطة والعاملون الاجتماعيون وأعضاء الحكومة واتخذوا موقفاً واضحاً مناهضاً لاستعمال المخدرات فإن النروج تغدو خالية منها خلال خمس سنوات."

وفي عدد من البلدان الأخرى تُعتبر الوسيلة التي اعتمدتها بريطانيا في مكافحة ادمان الهيرويين مثلاً يحتذى. فالقانون البريطاني كان يسمح للأطباء باعطاء مدمني الهيرويين وصفات تتيح لهم الحصول على كميات معينة من هذا المخدر مما جعل بيعه في السوق السوداء قليلاً. غير أن بعض الأطباء تجاوزوا في وصفاتهم الحد المطلوب فنشأت حاجة إلى مزيد من الهيرويين وعمد المدمنون إلى شرائه على نحو مخالف للقانون. وقد ارتفع عدد المدمنين المعروفين من ٥٧ إلى ٥٢١ بين ١٩٥٤ و ١٩٦٥. وعندما ألغت بريطانيا هذه الطريقة عام ١٩٦٨ بلغ عددهم ٢٢٤٠. وفي بريطانيا اليوم نحو أربعين ألف مدمن للهيرويين. ويرى بعض الخبراء أن عددهم يزيد كثيراً على هذا الرقم. والشائع أن نسبة البريطانيين الذين استعملوا الحشيش قديماً، أو هم لا يزالون يستعملونه، تبلغ سبعة في المئة. وفي فرنسا شنّ الرئيس فرنسوا

ميتران "حرباً على المخدرات" عام ١٩٨٣. ولم يأبه أحد لذلك في بداية الأمر، إلا أن ميتران كان جاداً في موقفه وعمد إلى إنشاء الهيئة الحكومية لمكافحة المخدرات التي تولت تنسيق جهود الحكومة في هذا المضمار وتشجيع الجمعيات الخاصة التي تتولى محاربة الادمان.

والمشهور أن فرنسا هي أقل البلدان الأوروبية تسامحاً في شؤون المخدرات. ومع ذلك جاء في تقرير أصدرته الحكومة الفرنسية عام ١٩٨٢ أن عدد مدمني الهيرويين يقدر بمئة ألف. وورد في تقرير آخر في العام التالي أن مجموع الذين يستعملون الحشيش والماريوانا من المدمنين وغير المدمنين يفوق المليون. والحق أن فرنسا مهددة اليوم بأن تغدو ضحية الكوكايين على نحو خاص. وقد وجدت الهيئة الحكومية لمكافحة المخدرات أن انتشار المخدرات بين الصغار أخذ في الازدياد وأن بعض المدمنين من هؤلاء لا تتجاوز أعمارهم الحادية عشرة. والسبل التي اعتمدتها هذه الهيئة تشمل معاقبة المدمنين ومعالجتهم ومنعهم من حيازة المخدرات.

آسيا والمحيط الهادىء

إن القوانين الفرنسية المتعلقة بالمخدرات تبدو قاسية بالنسبة إلى كثير من الأوروبيين، غير أنها لينة في الواقع بالقياس على القوانين المعتمدة في بعض الدول الآسيوية. ففي الفلبين وتايلاند وماليزيا وسنغافورة بات واضحاً أن تجار المخدرات قد يتعرضون لعقوبة

حتى انتهاء فترة العلاج. وفي المرحلة الأخيرة ينقل المدمنون إلى مركز بغادرونة نهاراً للعمل في القطاع الخاص ويعودون إليه ليلاً على أن تفتش ملابسهم ويفحص بولهم يومياً للتأكد من أنهم لم يتعاطوا أي مخدر. وبعد شفائهم وعودتهم إلى العالم الخارجي يُطلب منهم إجراء فحوص للبول منتظمة مدة سنتين. وكل من يخالف هذه القوانين يحكم عليه بدفع غرامة أو بالسجن أو بالعقوبتين كليهما. وتشير الإحصاءات إلى أن نسبة الذين يعودون إلى استعمال المخدرات بعد شفائهم تبلغ ٤٣،٣ في المئة بعد خمس سنوات متتابعة.

والمعلوم أن هذه الإجراءات رافقتها حملة تربوية واسعة. ونتج من هذا كله أن تدنى عدد المدمنين من ١٣ ألفاً قبل "حملة فيريت" إلى ٥٥٠٠ في العام ١٩٨٤.

واليابان أيضاً لم تنج من مشاكل المخدرات. غير أن خروجها مظفرة من المعركة أمر لا جدل فيه. ويرجع ذلك إلى سببين اثنين أولهما فاعلية الشرطة اليابانية وعقوبات السجن الصارمة التي يفرضها القانون على المدمنين والتجار، وثانيهما المعارضة الشديدة التي يبديها الرأي العام الياباني حيال تعاطي المخدرات.

أما في أستراليا فالحال مناقضة لما هي عليه في اليابان. ففي يوليو (تموز) ١٩٨٣ طلب وزير الصحة نيل بلويت السماح بزراعة الماريوانا للاستعمال الخاص وعدم معاقبة مدمنيها. كذلك من المعروف أن السير جون غورتون أحد

الاعدام. وفي بعض الأحيان تقتصر العقوبة على الجلد بالسياط أو السجن فترة قصيرة. أما في سري لانكا فقد سنّ قانون عام ١٩٨٤ يقضي بالاعدام أو بالسجن المؤبد على حائزي المخدرات والمتاجرين بها وعلى كل من يصدر أو يستورد مقدار غرامين أو أكثر من الهيرويين أو الكوكايين.

والسؤال المطروح: هل أفلحت هذه القوانين في حل مشكلة المخدرات؟ الواقع أنه يمكننا الإجابة عن هذا السؤال بالإيجاب إذا نحن اتخذنا التجربة التي عرفتها سنغافورة منطلقاً لنا.

في أول شهر أبريل (نيسان) ١٩٧٧ أعلنت حكومة سنغافورة بداية "حملة فيريت" التي اشترك فيها مكتب المخدرات المركزي ووزارة الصحة والشرطة والجمارك والجيش. وشرعت هذه السلطات تبحث عن المدمنين الذين يحتاجون إلى المعالجة وعن تجار المخدرات. وفي تسعة أشهر تمت محاكمة ١٦٨٦ من المدمنين و٢٨٠ تاجراً وحكم على ٨١ تاجراً بالسجن. وأرسل ٦٥٠٠ مدمن هيرويين للمعالجة في مراكز تابعة للحكومة.

والخطوة الأولى في العلاج تستدعي أن يصرف المدمن أسبوعاً كمرحلة "تجفيف" يليه أسبوع للتعافي. وينطوي الأسبوع الثالث على علاج فردي وجماعي. وفي الأسبوع الرابع تمارس بعض التمرينات الجسدية. وفي الشهر الرابع يمارس المستشفون أعمالاً تراوح بين صنع المفروشات وجمع أجزاء الأجهزة الالكترونية، ويمضون في هذه الأعمال

يتجاوز ثمن رغيف من الخبز. واللافت أن من يستعمل هذه العجينة يدمنها إلى حد يجعل الاقلاع عنها أمراً يكاد يكون مستحيلاً.

أما البرازيل فتعمل على تطبيق خطة لمنع انتشار المخدرات اشتركت في وضعها وزارتا الدفاع والعدل. وقد استخدمت الحكومة البرازيلية الأقمار الصناعية لتصوير المناطق التي يزرع فيها القنب والكوكا ثم عمدت إلى إتلاف محاصيلهما. وإلى ذلك أعدت الحكومة دروساً لجميع الذين يؤدون الخدمة العسكرية توضح الأخطار الصحية الجسيمة التي يولدها ادمان المخدرات. ويتوقع من جميع الذين يتلقون هذه الدروس أن يعملوا على نشر فحواها بعد انتهاء خدمتهم العسكرية.

الحق أن معظم بلدان العالم كان يعوزها الاستعداد لمواجهة وباء ادمان المخدرات. غير أنها جميعاً تبقى أوفر حظاً من الولايات المتحدة التي سبقت البلدان الأخرى في تلقي الأذى، فقد أتاحت لها الفرصة كي تعتبر بالأخطاء التي ارتكبتها الأمريكيون. وإلى ذلك فإن الآباء والامهات الأمريكيين هم الذين يتولون مركز القيادة في محاربة انتشار المخدرات.

وفي شهر أبريل (نيسان) ١٩٨٤ دعت مؤسسة "برايد"، وهي مؤسسة تربوية أمريكية أنشأها آباء وأمهات في الولايات المتحدة للاهتمام بمشاكل المخدرات، إلى مؤتمر في أطلنطا حضره آباء وأمهات ومختصون بشؤون الادمان من ٣٤ بلداً

رؤساء الوزراء السابقين هو عضو في المنظمة الوطنية المتساهلة التي تدعو إلى تغيير القوانين المتعلقة بالماريوانا. وفي هذا الصدد يقول كلير سبريغ وهو طبيب متقاعد وأحد مؤسسي جمعية "توثيق العلاقة بين الأهل وأولادهم من طريق التربية الخاصة بالمخدرات": "إن إقبال الشباب هنا على الماريوانا والحشيش لا يقل سوءاً عما هو في الولايات المتحدة. أما استعمال الهيرويين فهو أسوأ بكثير. وفي مدينة سيدني يعتمد السائقون المراهقون إلى ترويع الناس في الشوارع الرئيسية."

أمريكا اللاتينية

إن بوليفيا والبيرو هما البلدان اللذان يزودان العالم الكوكايين. وكولومبيا هي أبرز بلد يزود العالم نبات القنب الذي يستخرج منه الحشيش وزيت الحشيش والماريوانا.

والواقع أن التجار الذين كان همهم الوحيد تصدير المخدرات إلى الخارج باتوا اليوم يولون المدمنين في بلادهم جزءاً من اهتمامهم ويعملون على زيادة عددهم. ولا شك في أن عجينة الكوكا القاتلة هي أكثر المخدرات شيوعاً. وهي أرخص ما يستخرج من ورقة الكوكا التي تتحول في ما بعد مسحوقاً أبيض يدعى الكوكايين. ويرأوح "نقاء" عجينة الكوكا بين أربعين وتسعين في المئة بالقياس على المنتج الذي يمزج بمواد كيميائية ويباع في الخارج والذي يبلغ "نقاؤه" ١٢ في المئة. وفي معظم أنحاء أمريكا اللاتينية نلاحظ أن ثمن لفافتين من عجينة الكوكا لا

● بعدما شاع أن الدولة أخفقت في تنفيذ القوانين المتعلقة بحيازة المخدرات تجرّاً التجار على ترويج أدوات هذه المخدرات، فعمدوا على سبيل المثال إلى بيع كتيّبات سهلة تعلم الأولاد كيف يلفون سيجارة الماريوانا وبيع "مسدسات فضاء" بلاستيكية تنفث دخان المخدر في جوف الرئتين. وكان القانون يجيز بيع هذه الأدوات، غير أن مؤسسة "برايد" تمكنت من حظر هذا البيع في معظم الولايات الأمريكية.

وكان من نتائج مؤتمر أطلنطا ولادة منظمة جديدة هي الجمعية الدولية لمنع ادمان المخدرات. وقد أصدرت هذه المنظمة التي جعل مقرّها في أوروبا منشورين عن سبل منع ادمان المخدرات ووزعتهما على الجمعيات التي تضم الأهل وعلى الهيئات الأخرى المعنية بهذا الموضوع في أوروبا والولايات المتحدة. والسؤال المطروح الآن هو: كيف يسعكم إنشاء جمعية للأهل في المجتمع الذي تعيشون فيه؟ يرى توماس غليتون، وهو من مؤسسي "برايد" الأمريكية ومديرها التنفيذي، أن في الامكان تحقيق هذا الأمر باعتماد الخطوات الست الآتية:

الخطوة الأولى: اتصلوا بأباء أصدقاء أولادكم ثم اجتمعوا في بيت أحدكم وابدأوا العمل. وبعد ذلك استعلموا عن مدى انهماك أولادكم في المخدرات بواسطة الشرطة والمعلمين والراشدين الموجودين في مراكز الشباب والأماكن الأخرى التي يختلف اليها المراهقون. وعليكم أن تسألوا الأولاد أنفسهم.

تشارك الولايات المتحدة في مشكلاتها المتزايدة ونجاحاتها القليلة وخبيراتها الكثيرة المتعلقة بهذا الموضوع.

وفي المؤتمر ألفت مارشا منات، التي شاركت في إنشاء المؤسسة، خطاباً حثت فيه الحاضرين على تحاشي الخطأ الذي ارتكبه الأمريكيون في تركيزهم شبه التام على الهيرويين وعدم مبالاتهم بالمخدرات "الخفيفة" كالماريوانا والحشيش. وجاء في خطابها: "عليكم التركيز على المخدرات المستخرجة من القنب باعتبارها مدخلا إلى مخدرات أشد خطراً. وعندما يرفض الشباب المخدر البسيط أو الحشيش فهذا يعني أنهم سيرفضون المخدرات برمتها."

كذلك تضمّن خطاب مارشا هذه الدروس التي تعلمها أعضاء المؤسسة: ● إن المتخصصين بالادمان وعلماء النفس والأطباء النفسانيين و"الجيران" أيضاً كانوا ينزعون الى لوم الآباء والأمهات على تعاطي أولادهم المخدرات، فينتاب الخجل هؤلاء ويشعرون بالعجز والعزلة والذنب. ولكن عندما بات ادمان المخدرات أكثر شيوعاً "بين الأولاد المنتهين إلى عائلات محترمة" أخذ الأهل يرفضون موقف "الخبراء" ويؤكدون حقوقهم حيال أولادهم وهبّوا إلى العمل.

● إن كثيرين من مديري المدارس كانوا يجهلون مدى انتشار الماريوانا بين التلاميذ بسبب سهولة إخفاء هذا المخدر وآثاره. إلا أن عدداً من المديرين الآخرين كانوا يخشون تشويه صورة مدارسهم فأبوا الاعتراف بأنها تعاني مشكلة المخدرات.

الوالدين إذا اتفق أن تعاطى المخدرات واحد من الأولاد، لأن الوالدين هما عادة آخر من يعلم بالأمر.

الخطوة الخامسة: إذا لم يكن في محيطكم برنامج للإرشاد والتربية خاص بالأولاد الذين يتعاطون المخدرات وعائلاتهم فاعمدوا إلى إنشاء هذا البرنامج، لأن التدخل المبكر في شؤون مماثلة يبقى أكثر فاعلية وأقل كلفة.

الخطوة السادسة: لا تحتفظوا لأنفسكم بما تعرفونه عن موضوع إدمان الشباب، بل انشروه في مجتمعكم. ففي وسع المجموعات الدينية والمدنية والتجارية أن تسهل لكم عقد الاجتماعات العامة وتساعدكم في نشر برامجكم. وإياكم أن تنتظروا قيام الحكومة مقامكم لأنها عاجزة عن ذلك حتى عندما تزرع العمل على نحو جدّي.

وفي هذا تقول مارشا منات: "إن أهم ما ينبغي تعلّمه هو أن في الامكان إيقاف ادمان المخدرات لدى الشباب وأن في وسعنا جميعاً المساهمة في هذا المجال." **بيغي مان ■**

الخطوة الثانية: اطلعوا جيداً على الأضرار الصحية التي تنجم عن المخدرات الشائعة في مجتمعكم كي تشعروا بالثقة عندما تحدثون أولادكم وذوي السلطة في المجتمع عن تلك الأضرار. والواقع أن كثيرين من هؤلاء قد يتعرضون للضغط كي يجعلوا القوانين الخاصة بالمخدرات أكثر ليناً خصوصاً في ما يتصل بتلك التي تستخرج من القنب.

الخطوة الثالثة: أرشدوا أولادكم وضعوا لهم قواعد وحدوداً في ما يتعلق بذهابهم إلى الحفلات التي تستباح فيها المخدرات وإلى الأماكن الخالية من أي رقابة، وفي ما يختص بنومهم خارج المنزل وقضائهم عطلة نهاية الأسبوع كما يحلو لهم. وإذا اتفق أن التزم جميع الآباء والأمهات هذا النهج فلن يعود في وسع ولد من الأولاد أن يقول: "لكني مضطر إلى ذلك، فالجميع يفعلونه!" لأن الحال تكون تغيرت ولا يعود أحد يفعله.

الخطوة الرابعة: أعدوا خطة للتدخل المبكر بحيث يعتمد أحد أعضاء الجمعية أو أحد الأطباء أو أحد المعلمين إلى إخبار



شرطة تشرشل

توجه نائب بريطاني شاب نحو السير ونستون تشرشل خلال فترة استراحة في مجلس العموم شاكياً شرطة السير التي لم تحاول إخراجه من الازدحام على أحد الجسور. وقال بغيظ: "الظاهر انهم لم يعرفوا من أنا." وبادره تشرشل: "ومن أنت في أي حال؟"

مجلة "بانش"، بريطانيا

تندمج الطائرة في ورقة السماء وتطابق
مع التيارات الحرارية كما
ينزلق حجر يقذف فوق صفحة الماء

جناح الريح

الهواء الساخن يرتفع. في هذا اليوم
من أواخر شهر أغسطس (آب) كان
الهواء يرتفع فوق حقول القطن والمراعي
في منطقة سكوري بولاية تكساس فيثير
دوامات ربح صغيرة ويحرك التيارات
الهوائية الحرارية التي تعلو الى ارتفاع
٣٠٠٠ متر قبل أن تتكثف في أشكال
مختلفة من الغمام المدرج.

قال تشارلز شو: "ها هي"، وأشار
شمالا الى طائرة شراعية تمتطيها زوجته
وقد انعكست على جناحيها أشعة الشمس
حين مالت. وكانت جوان شو عائدة الى
مطار سنايدر في المرحلة الأخيرة من
مثلث يبلغ محيط أضلاعه ٣٠٠ كيلومتر
قطعته بطايرتها.

بعد ذلك هبطت "نمبوس ٢" وهي

طائرة شراعية عالية الأداء يبلغ طول جناحيها ٢٠ متراً، ولا لمست الأرض على عجلة صغيرة واحدة ثم درجت مسافة ٣٠ متراً.

أمسك تشارلز بيده طرف أحد الجناحين، وهو قائد طائرة ماهر. وعدا مع الطائرة حتى توقفت وهذا الجناح بينما فتحت زوجته غطاء قمرة القيادة.

قالت الزوجة وهي تفك حزام الأمان ومظلة المبوط: "كان هذا رائعاً".

محطات وهمية - جوان شو (٥٠ عاماً)
واحدة من ثلاث نساء في الولايات المتحدة حقن أرقاماً قياسية عالمية للنساء في الطيران الشراعي. وفي العام ١٩٨٣ حلت بطايرتها الشراعية "نمبوس" من سنايدر في ولاية تكساس الى كولبي في ولاية كانساس، قاطعة مسافة ٧٤٨ كيلومتراً. وضمن لها هذا الطيران رقماً قياسياً عالمياً في التحليق في فئة تسمى "مسافة الى هدف". وفي السنة التالية سجلت أرقاماً قياسية أخرى في المسافة والسرعة بطيرانها المدهش في رحلة اتخذت شكل مثلث واستغرقت ثماني ساعات ونصف ساعة. وسيكون هدفها المقبل، اذا سمحت لها الاحوال الجوية، طيراناً ملحمياً بين قاعدتها في تكساس ونورث بلات في ولاية نبراسكا، تقطع فيها مسافة ٩٧٠ كيلومتراً. واذا نجحت في تحقيق هذا الهدف فانها ستحطم الرقم القياسي الذي سجلته هي نفسها من قبل وتسجل رقماً عالمياً جديداً للنساء في فئة الطيران المستقيم، وهو الطيران الذي

تهواه جوان الى أقصى الحدود. انها تجد فيه بساطة وتصميماً يتفق مع قوة ارادتها المميزة.

تملك جوان شو وزوجها طائرة "سيسنا ١٨٠" لاستعمالها في جرّ الطائرة الشراعية ومساعدتها في الاقلاع. وفي أيام الصيف الوترية التواربخ (المفردة) يجر تشارلز زوجته في طايرتها الشراعية للاقلاع والتحليق. وفي الايام الشفعية (المزدوجة) تجر هي طايرته. ومشاركتها هذه تحل الكثير من المشاكل التنظيمية التي يواجهها ممارسو هذه الرياضة.

تتوافر لربانة الطائرات الشراعية ثلاثة أنواع من القوة الرافعة، أولاها أمواج الرياح التي تهب في زوايا على سفوح الجبال المواجهة للسهول، والثانية مجاري الهواء فوق الجرف الجبلية التي تسبح معها الطائرة الشراعية كما يفعل راكب الزورق الذي يمتطي عباب البحر الثائر، والثالثة تيارات الهواء الساخن (★) في الصحارى والاراضي الجافة المنبسطة والتي تتكون في شكل أعمدة ضيقة وترتفع بسرعة تصل الى ٣٠٠ متر في الدقيقة.

بالنسبة الى ربانة طائرة شراعية تعبر المسافات الطويلة مثل جوان شو، تماثل تيارات الهواء الساخن محطات وقود وهمية، فيقضي الربان معظم مسافة الطيران في ملاحقتها. وهذه التيارات يحوق بها هواء هابط. ولكي يتجنب الطيار الجذب الى أسفل ويبقى في قلب

(★) Thermals أو التيارات الحرارية.

في المقعد الخلفي من طائرة الجر. وقد صنعنا له قفصاً صغيراً هناك كان يجلس فيه آمناً."

اشترى ألن عام ١٩٦٦ طائرة شراعية جديدة. وحين طار فيها للمرة الثانية قرر أن يقلع بواسطة آلة رافعة بدلا من طائرة الجر. وهذه الرافعة تثبت على شاحنة وتدور بكرتها فتلف الحبل بسرعة كافية لرفع الطائرة الشراعية المربوطة بالطرف الآخر من الحبل. وحين يصل الطيار الى علو ٢٥٠ متراً أو نحوها يتحرر من الحبل. حتى اليوم لا تعرف جوان ما الخطأ الذي وقع. كانت تراقب الرافعة وهي تجر طائرة ألن الشراعية لترتفع في الهواء. وصلت الطائرة الى علو ٢٠ متراً وفجأة هوت الى الارض وقتل ألن.

بعد وفاة زوجها حصلت جوان على وظيفة محررة في نشرة لهواة الطيران الشراعي. في ذلك الوقت كان تشارلز شو مدير فرقة موسيقية في مدرسة سنايدر الثانوية، فراح يراسلها أسبوعياً ويقدم بعض الانباء الى النشرة.

وحين تزوجته عام ١٩٦٩ وانتقلا الى سنايدر، لم تكن جوان حُلقت في طائرة شراعية منذ ثلاث سنوات. وهي تقول: "وجد تشارلز أن أفضل طريقة ليجعلني أهتم للطيران الشراعي هي أن يتحداني. فكان يقول: أراهنك على أنك لا تستطيعين ابقاء هذه الطائرة في الجو مدة خمس ساعات." وهكذا بدأت في اشرافه تحسين مهارتها.

"هذا جميل!" - في أوائل سبتمبر (ايلول) ١٩٨٤ ذهبت الى مدينة هوبس

التيار الساخن يتعين عليه أن يميل بالطائرة الى أقصى حد ممكن ليستغل قوة الدفع الصاعدة. وحين يجد أن الجهد الذي يبذله للبقاء في قلب التيار أصبح يفوق جدواه، ينتقي بقعة أخرى في الجو ويتوجه اليها عبر الهواء الهابط.

ان العثور على تيار حراري يعتمد جزئياً على الحظ وجزئياً على المهارة. فالرباثة الماهران يلاحظون الحقول التي تعتبر مزارج مقبولة للمبوط الاضطراري. وهذا حدث مألوف وان يكن محفوفاً بالخطر، لأن الطائرة الشراعية يتاح لها أن تهبط مرة واحدة فقط، واذا برز أمامها فجأة خط من الاسلاك الكهربائية فقد تنسحق ومعها ربانها.

حادث مؤسف - على رغم معارضة والديها بدأت جوان تتلقى دروساً في الطيران في الخمسينات حين كانت طالبة في الجامعة الشمالية الغربية في ايفانستون بولاية ايلينوي. وكانت أمها ربّتها على الايمان بأن كونها امرأة لا يشكل عائقاً أمام طموحاتها مهما تكن. اقترنت بزوجها الاول ألن هارتلي وهي لا تزال في الجامعة. وبعد تخرجها انتقل الزوجان الي باي سيتي في ولاية ميشيغان حيث ولد ابنهما البكر آرثر. وذات يوم شاهدا شريطاً وثائقياً عن الطيران الشراعي. واستهوى هذا الطيران ألن، غير أن جوان كانت تفضل أن تكون ربانة طائرة ذات محرك تجر بها الطائرات الشراعية لتقلع في الهواء. قالت: "كنت أجر خمس عشرة طائرة شراعية أو عشرين يومياً. وكبر ابني آرثر

عمودي بالنسبة الى الافق. وأخذ القلق يساورني وخشيت ألا تتحمل معدتي هذه المناورات.

وأصبحنا على ارتفاع ٢٠٠٠ متر فوق سطح البحر. وعزمت جوان على الارتفاع ٢٠٠٠ متر اخرى لتصل الى قاعدة طبقة الغمام. لكن قوة الرفع زالت فجأة.

حرفت مقدم الطائرة الى أسفل وهبطنا بسرعة ٨٠ عقدة (١٥٠ كيلومتراً في الساعة) مع الهواء الهابط في طريقنا الى التيار التالي. وبدأت أمامنا غيوم مدرجة متراكمة وكل منها تشير الى تيار رافع. وتوجهت جوان الى أقربها وهي تقفز بالطائرة من تيار الى آخر كما ينزلق حجر يقذف فوق صفحة الماء الهادىء. وفجأة ارتفعت الطائرة بقوة شعرت معها أن ضغط الجاذبية شد لحم خدي.

هتفت جوان: "هذا جميل." وكان جهاز المقارن المتغير يشير الى ٣٢٥ متراً في الدقيقة، وتمكنا من الوصول الى قاعدة الغمام.

على الجليد! - حين هبطنا من التيار على ارتفاع ٢٨٠٠ متر اعلنت جوان: "أصبحنا الآن على ارتفاع يتيح لنا أن نتلاعب بالطائرة." ثم رفعت يديها عن المقود قائلة: "الطائرة في عهدةك."

في هذا الموقف فعلت ما كنت أقوى عليه. انتقيت غمامة وتوجهت اليها وأنا أدفع ذراع المقود الى الامام لتحويل مقدم الطائرة الى أسفل وزيادة سرعتها. كنت متوتر الاعصاب ومع ذلك بدا لي في بعض اللحظات أن الطيران كان طبيعياً الى حد مدهش. وتملكتني رغبة قوية في الاندفاع

في ولاية نيومكسيكو لأطير مع جوان في طائرة شراعية ذات مقعدين من طراز "غروب ١٠٣". وصعدت الى القمرة وجلست في المقعد الخلفي.

حاولت أن أتعرف الى أجهزة القيادة. رأيت مقياس السرعة ومقياس الارتفاع والمقارن المتغير (Variometer) الذي يشير الى التبدلات المفاجئة في الضغط الجوي، اذ حين يصادف الربان تياراً من الهواء الساخن يشير هذا الجهاز الى سرعة ارتفاع الطائرة بالامتار في الدقيقة.

قالت جوان وهي تغلق غطاء القمرة: "حسناً، نحن على أهبة الانطلاق." بعد ثوان ارتفعت بنا الطائرة في الجو مربوطة بذيل طائرة الجر التي كانت لا تزال تدرج على الارض. وعندما أقلعت هذه ارتفعنا معها بسرعة.

ولدى بلوغنا ارتفاع ٦٠٠ متر تحررت جوان من طائرة الجر وبتنا وحدنا في الجو. وأخذ شعور لذيذ يملكني. لم نكن نخترق أديم السماء، بل كنا نندمج فيه.

وبدا تحتنا صقر يحوم. فقالت جوان: "الصقور عادة ترشدنا الى التيارات الحرارية، فلنلحق به." واستمرت تحلق فوق الصقر متتبعة خط طيرانه.

وبعد قليل قالت: "يبدو أن هذا تيار هواء ساخن. سأحاول اقتحامه للافادة من كل قوته." وأمالت الطائرة بمقدار ٢٥ درجة. ونظرت من النافذة فرأيت أننا ندور حول محور الجناح الايسر.

قالت جوان: "يجب أن نتحول أكثر الى الداخل لنبقى ضمن التيار." وأمالت الطائرة حتى بدا جناحها في وضع شبه

جناح الريح

نحو الأفق والطيران الى أقصى ما أستطيع.
وأخذت جوان المقود مني في طريق العودة الى المطار.
قالت لي: "عندما تكون الاحوال كما يرام يبدو الطيران سهلاً ولا يتطلب مهارة. فكل شيء يعتمد على الاحوال الجوية."
ذات يوم ستكون الاحوال الجوية مناسبة لها فتطير الى نورث بلات. وستكون هناك قاعدة غمام عالية وريح تهب من ورائها بسرعة ٣٠ كيلومتراً في الساعة، فتدفعها شمالاً لتتبع التيارات الساخنة في طريقها الى نبراسكا.
وفيما بدا لي أن الارض تدور حولنا قوي احسائي بأني أخلق حراً في الهواء. وحين حطت الطائرة على عجلتها الصغيرة كان هبوطها سهلاً وسريعاً حتى اني شعرت كأننا ننزل على الجليد.
وقبل أن تتركب جوان سيارتها نظرت ثانية الى الغمام المدرج الذي كان مخيماً على ارتفاع سامق وقالت: "آه، كم أتمنى لو كنت هناك تحت تلك الغمامة."
ستيفن هاريفان ■



شهادة الصفار

تشاك جونس منتج الرسوم المتحركة وأحد مبدعي الشخصيات الشهيرة مثل البطة "دافي" و"يوسيميتي سام" و"رود رانر" والهر "سلفسر"، يهوى زيارة حدائق الملاهي حيث يتنكر ممثلون في ثياب الشخصيات التي أبدعها ويؤدون أدواراً لتسلية الاطفال. وهو يقول:
نادراً ما يتاح لمنتج الرسوم المتحركة أن يشاهد جمهوره. واني أبتهج لرؤية الاطفال يعانقون الشخصيات التي صنعتها من أجلهم.
قالت لي فتاة صغيرة ذات يوم: "أنا أعرفك. انك الرجل الذي يرسم صوراً للارنب "باغز باني". لم تقل اني أرسم "باغز باني" نفسه، بل اني أرسم صوراً له. كان "باغز باني" في عرفها شخصية حقيقية. وهذا هو النجاح بالنسبة الي.

ب.س.

مفهوم الحرب والسلام

كنت ملازماً أول جديداً حين رافقت المفتش العام وهو يعرض الفصيل الذي أتولى قيادته. وجرى كل شيء على ما يرام حتى وصلنا الى جندي سألته المفتش عن مهمته فأجاب: "أجرف أوراق الشجر يا سيدي." فاستدرك المفتش العام: "لا، أيها الجندي. أعني ماذا تفعل في زمن الحرب." فقال: "أجرف بسرعة أكثر يا سيدي."

ب.م.

كُنُوز المنعَةِ الدائِمَةِ



"ان الفن الرفيع شيء نعجب به ليس في أوقات عزلتنا
وتأملاتنا فحسب، بل في كل دقيقة عابرة من حياتنا
اليومية الدائبة"

ليلى آتشيسون والاس
احد مؤسسي الـ"ريدرز دايجست"

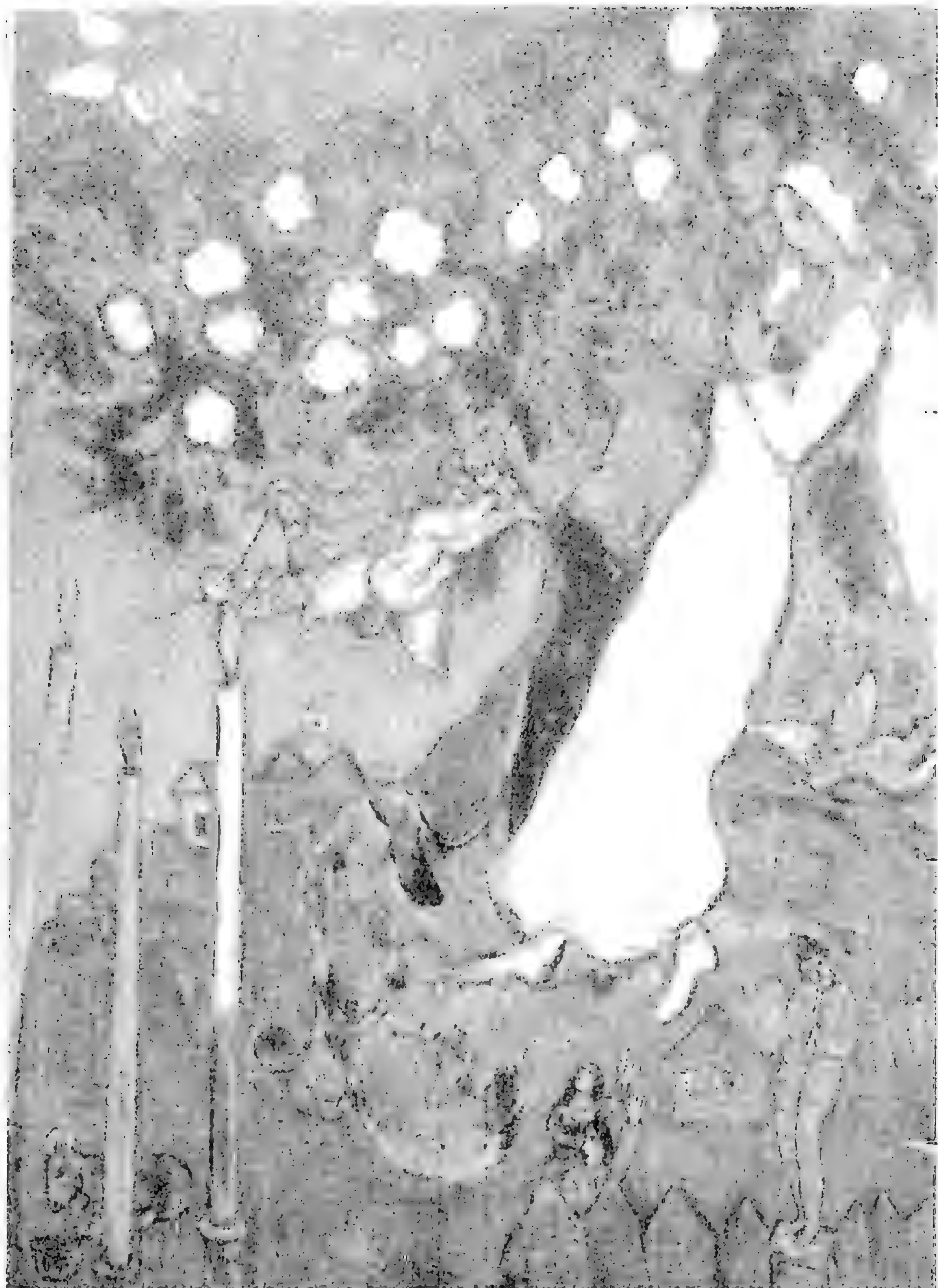
كنوز المتعة الدائمة



كانت السيدة والاس تؤمن بأن الفن الرفيع يستطيع تغيير جو العمل. لاحظ وضع اللوحة الرائعة من أعمال شاغال المعلقة في مكتب رئيس تحرير الـ"ريدز دايجست".

سأل صحافي مرة السيدة ليلي آتشيسون والاس كيف تختار القطع الفنية. فأجابت انها تشتري اللوحات الزيتية دونما اعتبار لقيمتها المحتملة ماديا، بل فقط - وبكل بساطة - "لأنها أغرمت بها." وأضافت: "إذا شعرت أنني لا أقوى على العيش من دونها، فاني أشتريها. انها كالزوج، لو استطاعت المرأة أن تعيش من دونه، فلماذا تتزوجه؟"

ان مجموعة الـ"ريدز دايجست" الفنية هي النتيجة المباشرة لغرام السيدة ليلي والاس بالفن الرفيع طوال حياتها. واليوم تضم المجموعة التي بدأت في أواخر الأربعينات أكثر من ٣٠٠٠ لوحة ونسخة وصورة ومنحوتة. ولا يزال عدد كبير من أجمل اللوحات معلقاً في مركز الـ"ريدز دايجست" في بليزنتفيل بولاية نيويورك. ولكن منذ شهر سبتمبر (أيلول) ١٩٨٥ وإلى شهر فبراير (شباط) ١٩٨٦ تعرض مختارات من هذه الروائع الفنية في معارض خاصة تنظم في المدن الآتية: شتوتغارت (ألمانيا) من ٨ إلى ٣٠ نوفمبر (تشرين الثاني) ١٩٨٥، ولندن من ١٤ يناير (كانون الثاني) إلى ٨ فبراير (شباط) ١٩٨٦، وميلانو (إيطاليا) من ١٥ فبراير (شباط) إلى ٥ مارس (آذار) ١٩٨٦، وباريس من ١١ مارس (آذار) إلى ٦ إبريل (نيسان) ١٩٨٦، إضافة إلى أربع مدن أمريكية كبرى.



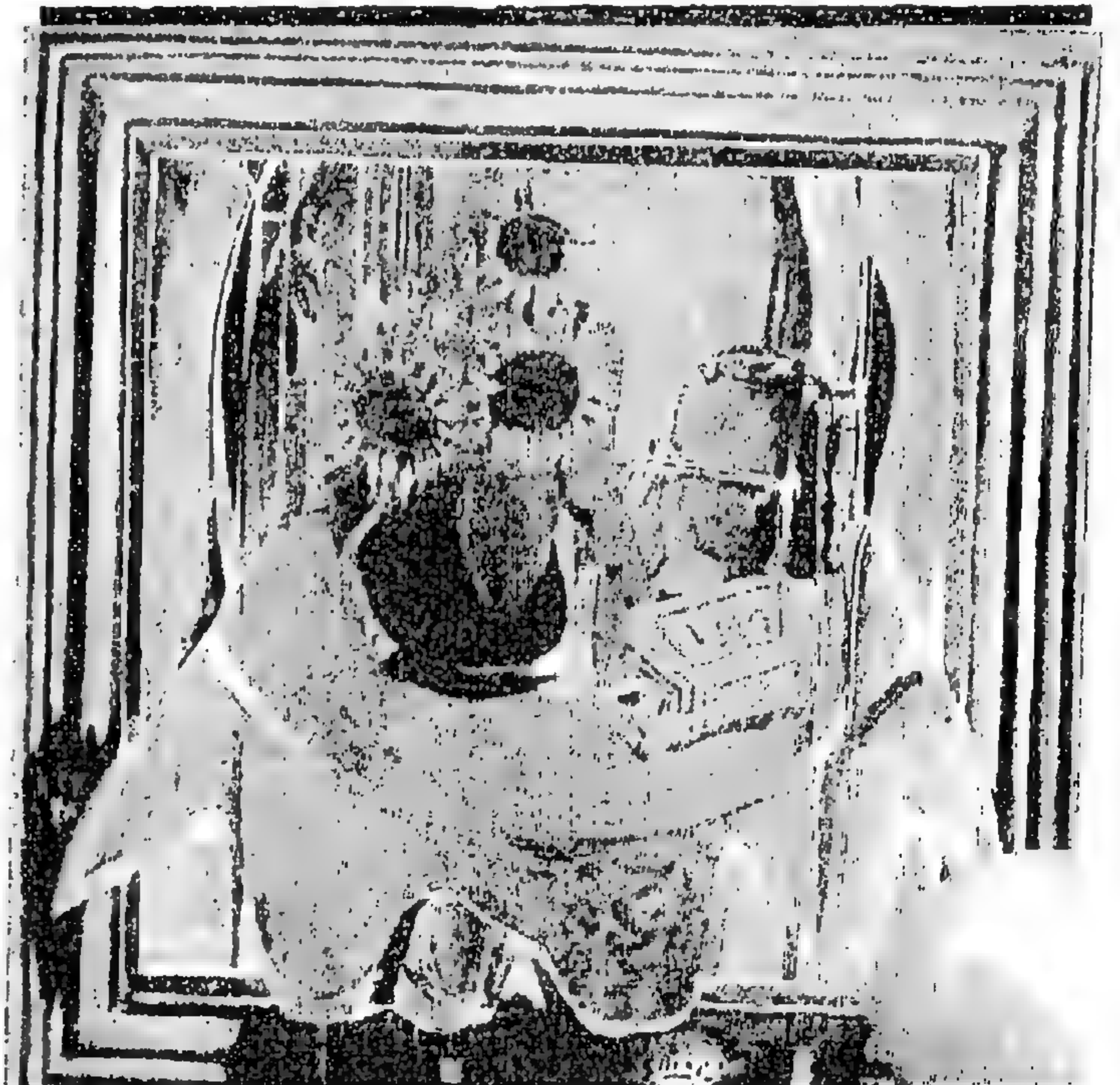
"التحفات الثلاث" بريشة الروسي مارك شاغال. في هذه اللوحة الزيتية التي رسمت عام ١٩٣٩ أبرز الفنان التناقض بين نعمة الحياة الزوجية وصخب العالم المضطرب.



All Eial

"الراقصات"
من رسم الفرنسي ادغار ديفيل
لوحة بألوان ناستيل
رسمت بين ١٨٩٥ و ١٩٠٠
وتبرز افتتان الرسام
بقوام راقصات الباليه.

دوّار الشمس
ريشة الفرنسي جورج براك.
سطح المنصّدة في هذه الزيتيه
التي رسمت عام ١٩٤٦
بمتد الى الاطار المطلي
فيعطي انطباعاً وهمياً.



Lee Bollin

"صورة جن ابونبرن"
من أعمال الايطالي آميديو موديلناي.
هذه الرابنة التي رسمها الفنان عام ١٩١٨
تظهر صديقته في هالة معقدة
من الخطوط المنحنية.



"الشابة في السوب الازرق في طريقها الى
المعهد الموسيقي" بريشة الفرنسي
بيار أوغست رنوار.
رسمت عام ١٨٧٧
تمثل شابة خارجة
لتتلقى دروساً
في الموسيقى.



Lee Boltin

"طيور النورس"
من أعمال الفرنسي غاستون لاشيز.
نقّصَ طيور النورس وتحلق في هذه
المنحوتة التي أنجزت عام ١٩٢٤.



"المهرج" من أعمال الاسباني
بابلو بيكاسو.
أبدع هذا التمثال النصفي
من البرونز عام ١٩٠٥،
ويبلغ ارتفاعه ٤١ سنتيمتراً.



Lee Boltin



"أزهار النيلوفر" للفرنسي كلود مونييه. هذه اللوحة الضخمة التي رسمها الفنان عام ١٨

بدأ اهتمام ليلى آتشيسون والاس بالفن في صباها حين كانت تقطن في منطقة السهول في غرب كندا. وهي قالت: "كانت أُمي فنانة. وكنا كلنا نحب الصور التي ترسمها (...) ربما لم تكن ثيابنا أنيقة، غير أننا كنا دائما محاطين بالروائع."



رمزله هي حفري هي احدى لوحاته الاخيرة التي تمثل موضوعاً محبباً اليه.

وكان والدهما رجل دين يحضر معه الى البيت ازهارا وبعض القطع الفنية. تخرجت هذه الكندية الشابة في جامعة أوريغون عام ١٩١٧ وتحولت الى النشاطات الاجتماعية. فتولت ادارة مركز للخدمات الصناعية تابع لمصنع ذخيرة في نيوجرزي

كنوز المتعة الدائمة

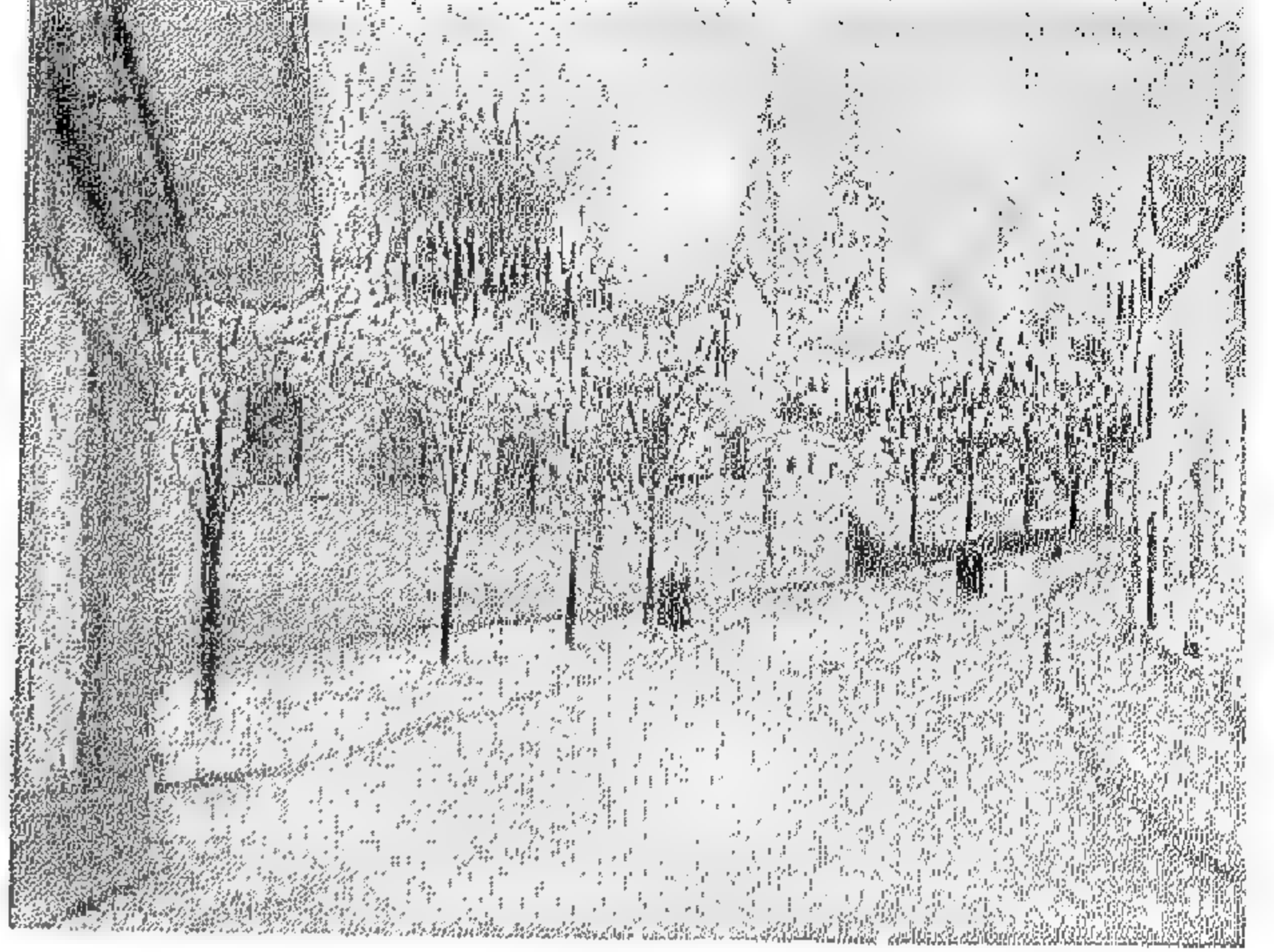
خلال الحرب الأولى. وفي وقت لاحق تمكنت من تحصيل شروط عمل أفضل لعمال المصانع في نيو أورلينز بولاية لويزيانا وأنشأت مركزاً لجمعية الشابات في مينيابوليس بولاية مينيسوتا.

تزوجت دي ويت والاس عام ١٩٢١ وباشرت للحال معاونته في انجاز فكرة عمل على تحقيقها طوال سنوات، وهي اصدار مجلة في حجم الجيب تحوي مقالات مهمة مقتطفة من المنشورات الدورية. وهكذا أسس الزوجان مجلة "ريدرز دايجست" عام ١٩٢٢. وعبر السنين الطويلة التالية الراخرة بالنجاح لم تغب عن بال ليلي فلسفتها بأن الجمال والعمل يمكن أن يسيرا معاً. وهي أشرفت على التفاصيل المعمارية الدقيقة في المبنى الذي شيد بالقرميد الاحمر على النمط الجورجي ليكون مقراً للمجلة واكتمل بناؤه عام ١٩٣٩، كما أشرفت على تصميم الحدائق حول المبنى التي نالت جوائز في الجمال والاناقة.

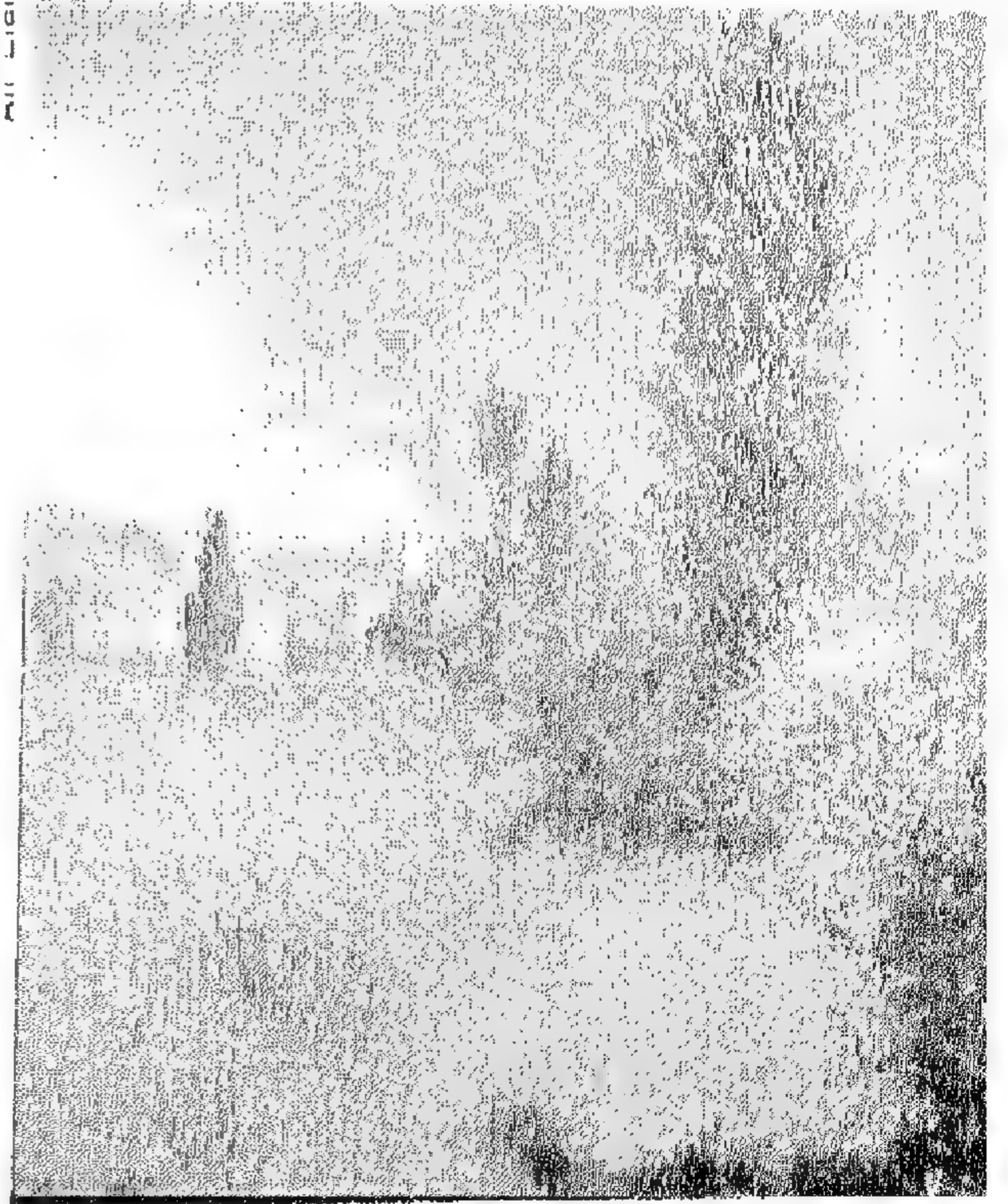
وبفضل موهبة دي ويت والاس التحريرية أصبحت الـ"ريدرز دايجست"

"شارتر" بريشة الفرنسي موريس أوتريلو.
منظر رائع للمدينة الفرنسية
في هذه اللوحة الزيتية
التي رسمت عام ١٩١٢

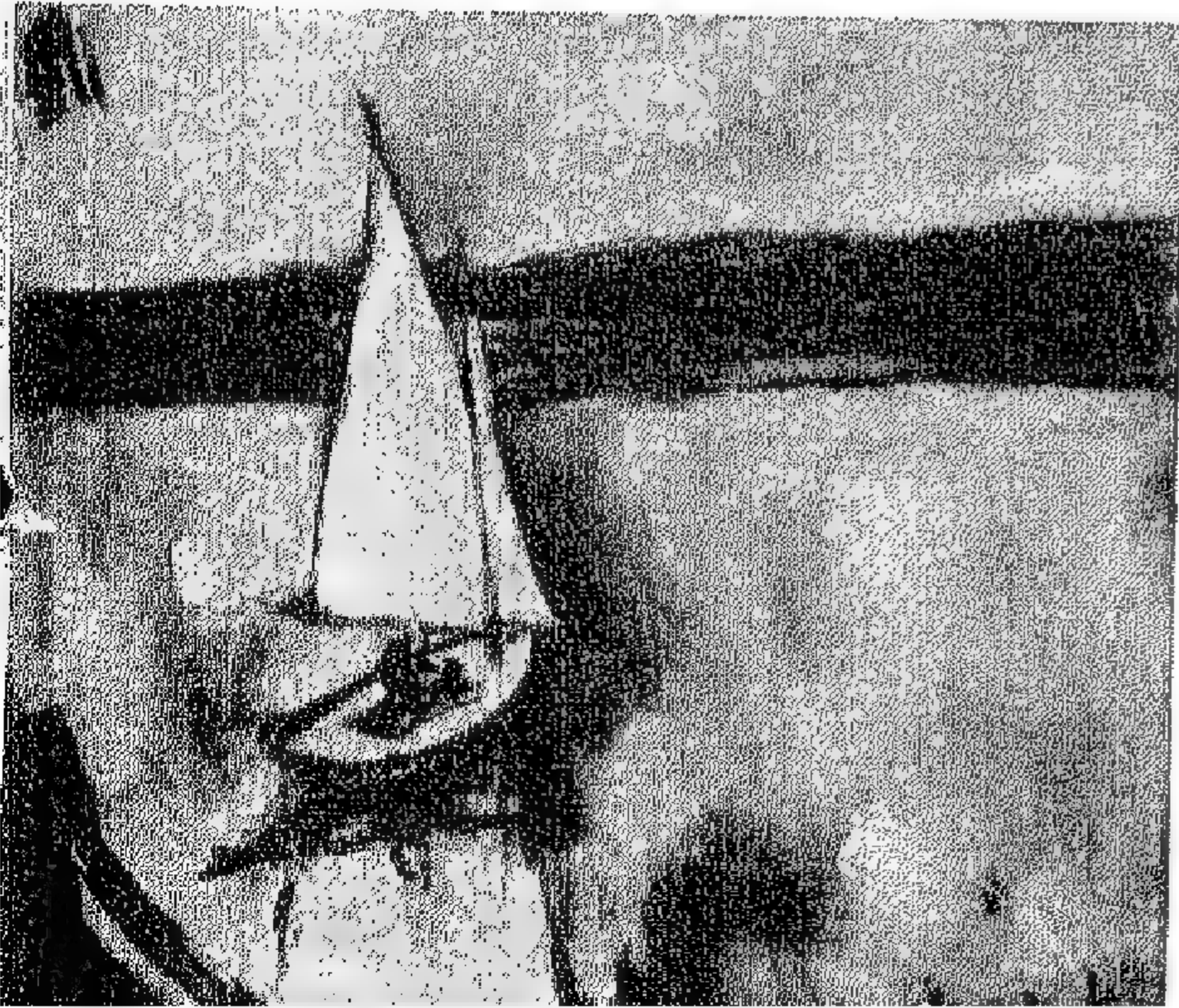
Lee Boltin
Lee Boltin



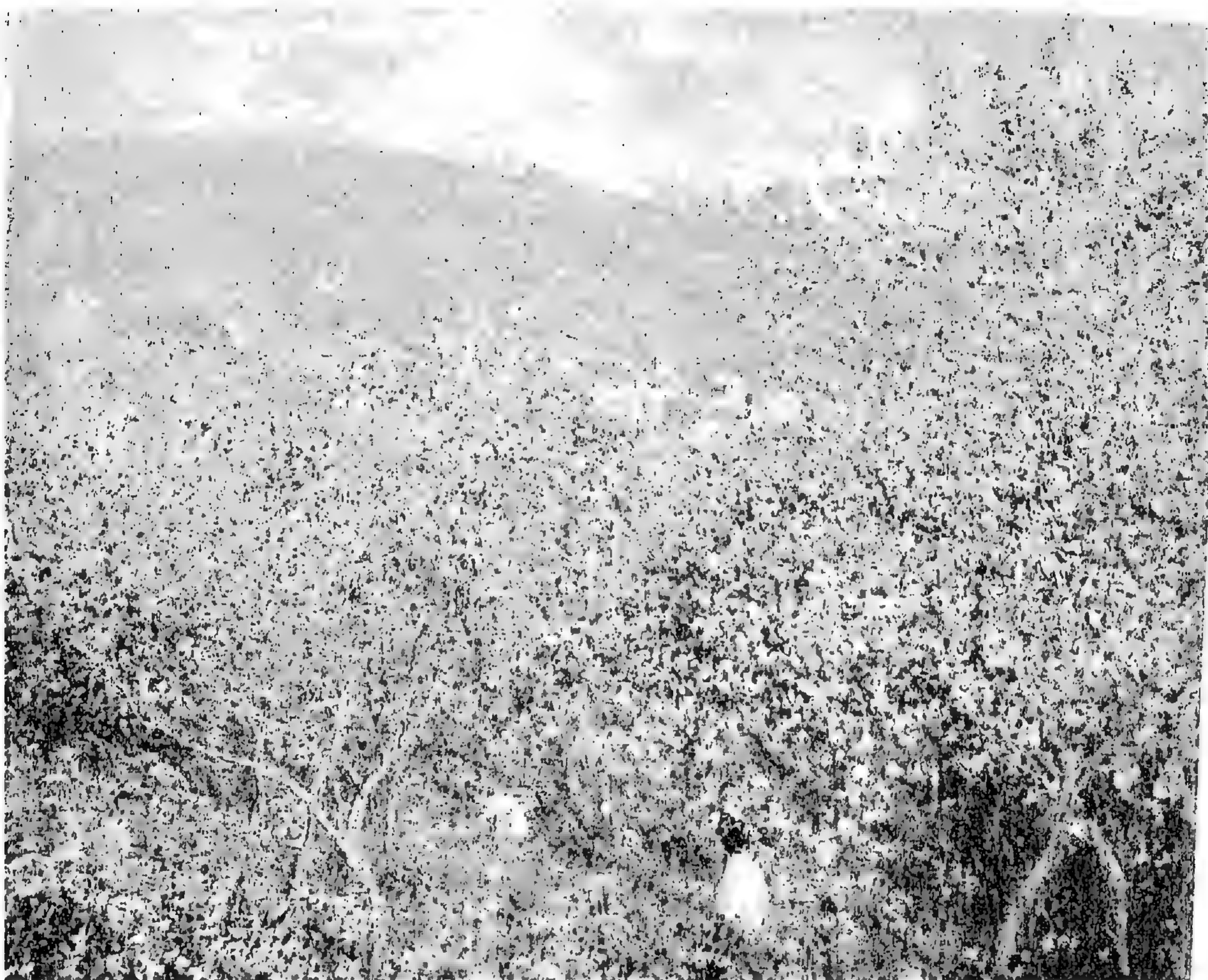
Ali Elai
Ali Elai



"معبر في جزيرة سان مارتان فينوي" بريشة مونييه.
زيتية رسمها عام ١٨٨١
سيد الرسامين الانطباعيين في فرنسا.



"زورق شراعي في بواسي"
للفرنسي موريس دي فلامينك.
شكل جريئة وألوان طاغية تهيمن على هذا المنظر
البحري في زيتية رسمت عام ١٩٠٩.



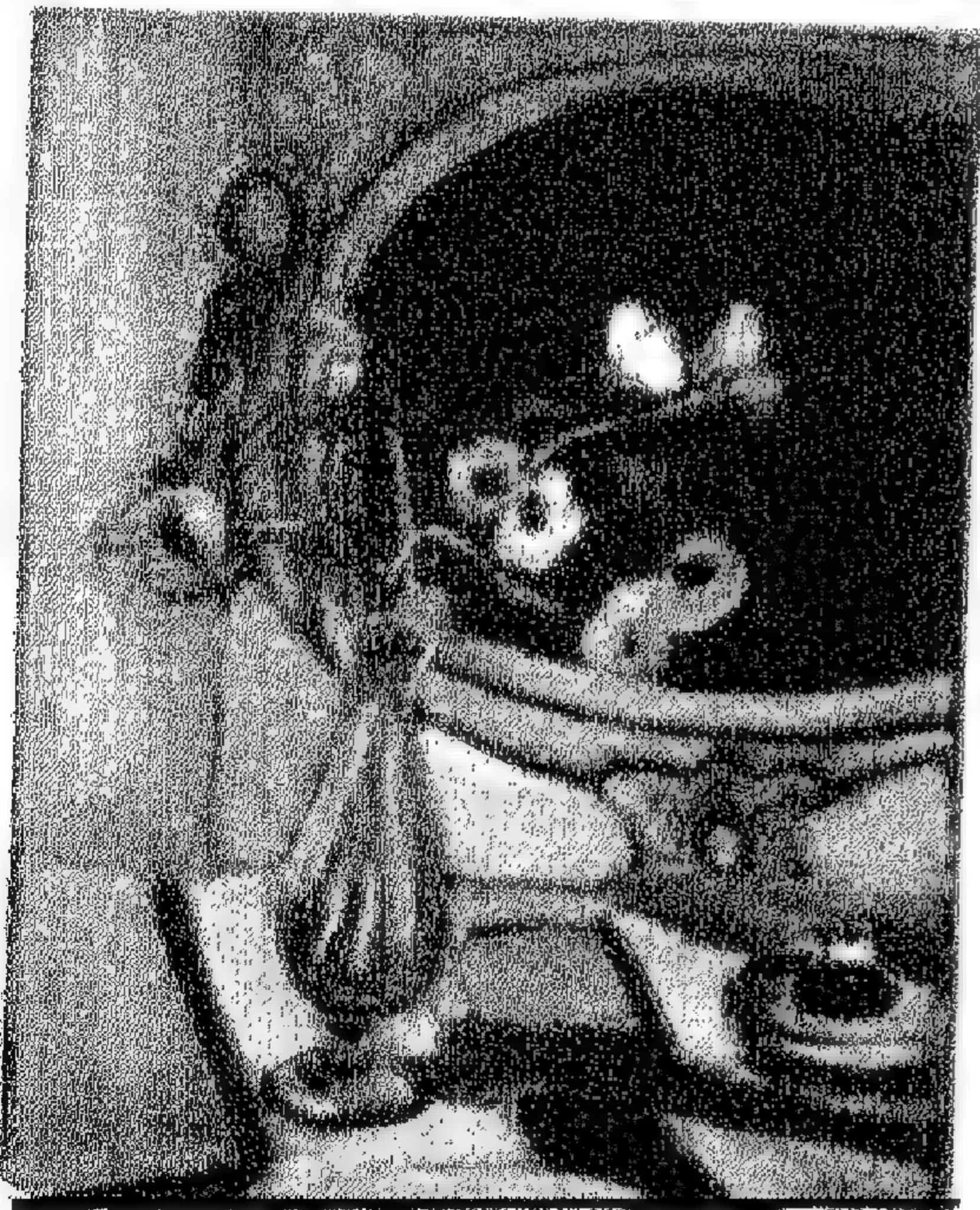
"بستان وأشجار" بريشة
مونية. زيتية منمقة
رسمت عام ١٨٧٩ أي قبل
رسم لوحة "النيلوفر"
بتسع وثلاثين سنة،
وتظهر الفارق الكبير في
الادراك الحسي للفنان.

Ali Elai



"مشهد في ليستان"
للفرنسي بول سيزان. في
هذه الزيتية التي رسمت
بين ١٨٨٢ و ١٨٨٥
تتداخل الاشكال
الهندسية مع مشهد غابة
في جنوب فرنسا.

"سطوح القش في أوفير" بريشة الهولندي فان غوغ رسمها قبل شهر واحد من انتحاره عام ١٨٩٠، وهي تكاد تلهب القماش بالألوان والحركة الانفعالية.



"المرأة وشفائق النعمان" للفرنسي هنري ماتيس. رسمت عام ١٩٢٠.

أكثر المجلات قراء وأوسعها انتشاراً في العالم أجمع. وكراعية مخصصة للفنون تبرعت ليلي والاس بملايين الدولارات لمتحف متروبوليتان للفن وأوبرا متروبوليتان ومؤسسة مارتا غراهام للرقص ومعهد جوليارد الموسيقي وسواها. ومن آخر مشاريعها الكبرى ترميم بيت كلود موني، الرسام الفرنسي الانطباعي الشهير، وحديقته في جنيف القريبة من باريس حيث رسم موني كثيراً من روائعه الأخيرة. توفي دي ويت والاس عام ١٩٨١ وتوفيت ليلي عام ١٩٨٤. لكن الميراث الذي تركاه يبقى حياً في مجلتهما التي لا تزال أكثر المطبوعات رواجاً في العالم، وفي المجموعة الفنية للـ"ريدز دايجست".

وبعد أن ينتهي المطاف بالمجموعة سيؤوب كنوزها إلى موطنها في بريتانييل وهناك ستؤدي للمحررين والكتاب والمديرين والعاملين وراء الأدمغة الالكترونية والزوار دور الفن كما حدثته السيدة والاس ذات يوم: "إن الفن الرفيع شيء يعجب به ليس في أوقات عزائنا وبأملنا فحسب، بل في كل دقيقة عابرة من حياتنا اليومية الدائبة".

طوم لاسيتيس ■

يمكن طلب هذا الملحق الذي طبع منه نسخ خاصة من مكتب الداريدور دايجست في نيويورك، بالكتابة إلى العنوان الآتي:

Reprint Editor, Reader's Digest, Box 25, Pleasantville, N.Y. 10570.

٥ سنتاً تصاف النسخة الأولى البريد
مطلوبون أكثر من ١٠ نسخ



علماً أن الملحق الصفحة الواحدة هو
الهنري وهناك أسفار خاصة للذين



صُور من الحياة

زاد الشدائد

يظن العالم النفساني الأمريكي لي سالك أن مهمته هي مساعدة الناس على اكتشاف القدرة الذاتية لحل مشاكلهم. ويقول انه مدين بهذه الفكرة لأمه دورا:

"كانت أمي في الثانية عشرة عندما وصلت الى مدينة نيويورك عام ١٩٠١ بعدما أحرق القوزاق جميع منازل قريتها في روسيا. وباشرت العمل فوراً، وهو عمل شاق كان يستغرق ١٦ ساعة يومياً من غير أن يتجاوز أجره أبضس ثمن. وحاولت الالتحاق بمدرسة مسائية، لكنها كانت تنام فوق الكتب من فرط إرهاقها.

"ولم تختف المصاعب من حياتها حتى بعدما تزوجت وأنجبت أبناءها الثلاثة. لكن أمي ما فتئت تحثنا على التفكير في ما حصلنا عليه، وليس في ما حرماناه. وعلمتنا أن الشدائد تزود المرء قدرة على تذوق الجمال الذي تنطوي عليه أتفه عناصر الحياة. والعبرة التي أخذتها عنها هي الآتية: عندما يشتد حلك السماء، يمكنك أن ترى النجوم." صحيفة "غايدبوسنس"

تهنئة وهدية

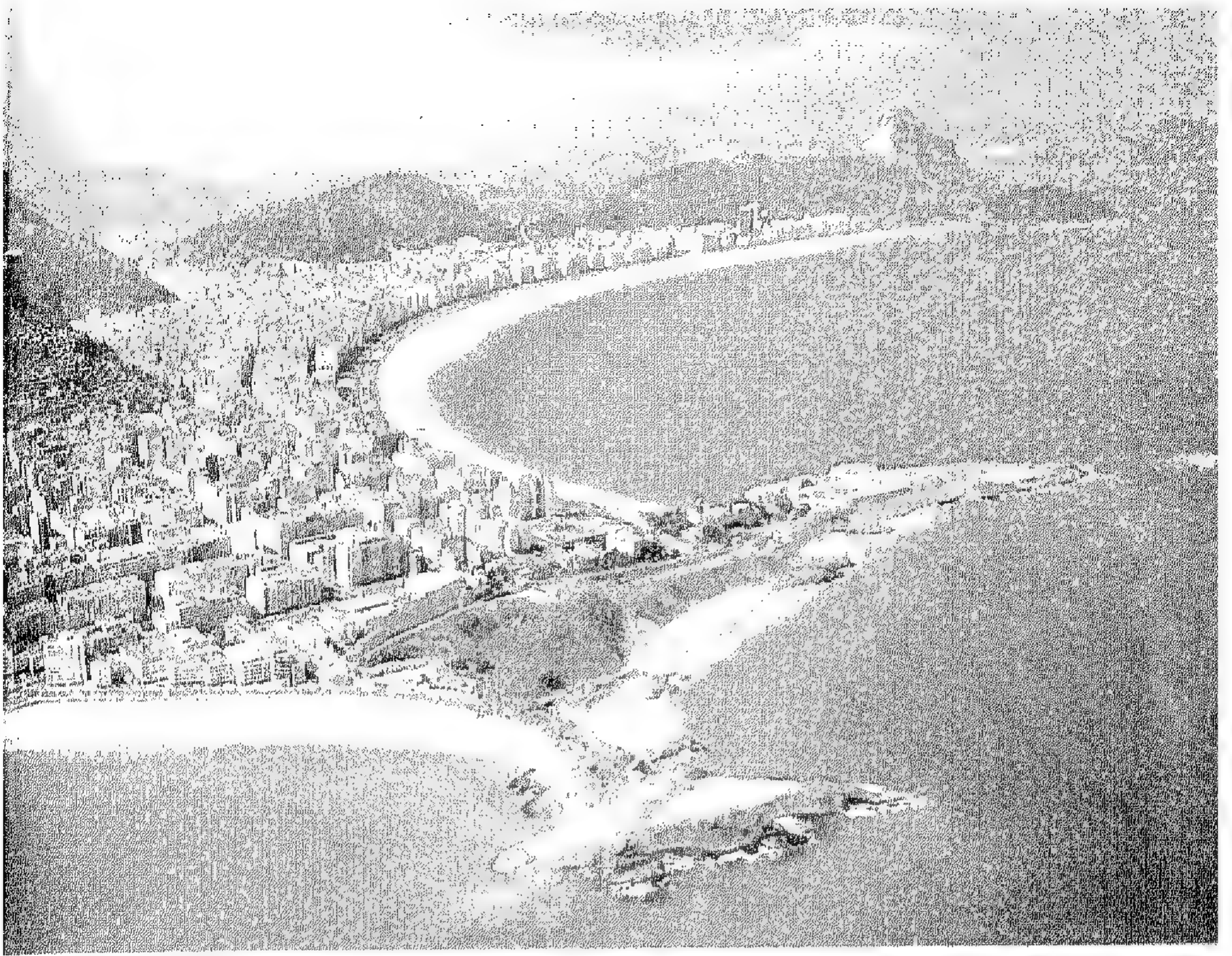
بعد تجربته صابوناً لتنظيف الشعر كتب رجل الى الشركة المنتجة رسالة تهنئة حارة. وفوجيء بعد أسابيع بصندوق كبير أمام بابه يحوي منتجات كثيرة أرسلتها الشركة هديةً اليه شاكرة له تشجيعه، وبينها صنوف الصابون ومعاجين الأسنان ومساحيق الغسل. وسألته زوجته وهي تبتمس: "حسناً، ما هو تعليقك؟" - المرة المقبلة سأكتب رسالة الى شركة "جنرال موتورز".

ك.ب.

لغة الغزل

بائع الفاكهة: أنتِ تفاحة قلبي.
طبيب التخدير: أنتِ نسمة حياتي.
تاجر العقارات: أنتِ أفضل ما يشتريه المال.
بائع الساعات: سوف أحبك على مدى الزمان.
الصائغ: أنتِ لؤلؤة حياتي.
المقامر: أنتِ ملكة قلبي.

ت.ب.

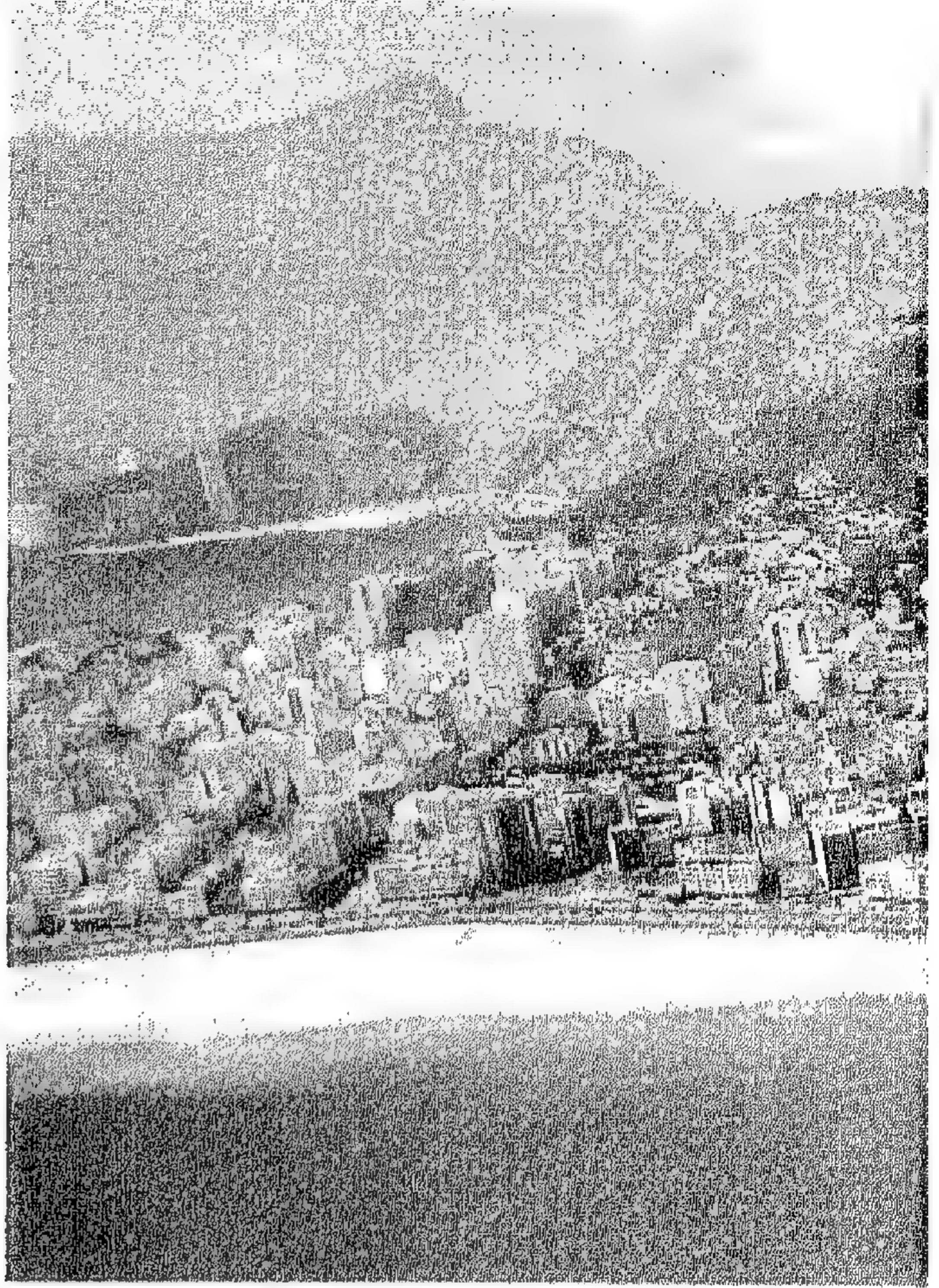


ريو دي جانيرو

راحت المدينة القائمة على بعد ستمئة متر إلى أسفل تومض بخط متصل من ناطحات السحاب البيضاء. وبدت المدينة شديدة الغرابة فلم يكن ينبعث منها أي ضجيج أو رائحة أو قذارة ولم يكن فيها ما ينم عن وجود ساكنيها. وخيل إلي أن الريو الواقعة بين الماء والسماء هي مدينة أحلام، وبدت لي أجمل مكان في العالم. غير أنني لم ألبث من خلال زيارتي المتعاقبة للمدينة أن تعلمت التمييز بين

بينما كنا نقرب بحراً من مدينة ريو دي جانيرو التي تعد أعظم مدن البرازيل ظهرت أمامنا الجبال والغابات والبحار والشواطئ لتشكل جميعها لوحة فنية متناسبة. وكانت الشمس ترسل اشعتها السماوية من بين السحب الزرقاء الضاربة إلى السواد. وشاهدت على قمة كوركوفادو الواقعة خلف جبل رغيف السكر نصباً كبيراً فوق قاعدة مرمرية، يبدو طوراً بين السحب ويختفي طوراً آخر، فيما

مدينة الريو كما تبدو من المحيط الاطلسي.
وفي الجهة الامامية يظهر شاطئ
إيبانيماء. وإلى اليمين نرى شاطئ
كوباكبانا. وفي الجهة الخلفية
طائفة من الجبال.



مدينة الفرخ والحزن والغنى والفقر والعقل والجنون والواقع والخيال



ما هو حلم فيها وما هو حقيقة.
وعلى رغم أن مدينة برازيليا حلت محل
الريو لتصبح هي العاصمة، وأن مدينة سان
باولو باتت المركز التجاري الأول في
البرازيل، فإن الريو تبقى المدينة الوحيدة
التي استطاعت أن تكون مركزاً إدارياً
وثقافياً وجامعياً وصناعياً وتجارياً
ومصرفياً ومركزاً للشحن. وإلى ذلك فإن
شواطئها تصلح لأن تكون منتجعاً في
فصول السنة جميعاً. واللافت أن النمو
تمثال يزن 1140 طناً من الاسمنت
ويطل من قمة كوركوفادو على وسط مدينة الريو.



خليط من الأكواخ في أحد الأحياء الفقيرة يمتد نزولاً من تلة دوناً مرتناً إلى أطراف المنطقة التي تسكنها الطبقة الوسطى.

الطرف الشرقي. على أن هذه المنطقة تشتمل على عشر سكان المدينة تقريباً وتتضمن ناطحات السحاب فيها بيوتاً للأثرياء تعد من أفخم البيوت وأغلاها في العالم.

أما بقية سكان الريو فيعيشون في الضواحي البعيدة أو في مناطق شديدة الازدحام في قلب المدينة. وتضم الضواحي المنطقة الصناعية وفيها تعيش الطبقة العاملة. والحياة هناك قاسية لا تمت بصلة إلى الحياة الرومنطيقية الفاتنة التي تعم شواطئ الريو. بل إن هناك بوناً شاسعاً بين المواطنين الأغنياء وسكان الأحياء الفقيرة التي تعج بالأكواخ وتسمى "فافيلاس". فثمان سكان الريو، أي ما يزيد على نصف مليون نسمة،

السكاني فيها بات ضاغطاً على نحو شديد إذ ازداد عدد سكانها نحو مليوني نسمة بين ١٩٧٠ و ١٩٨٠. ولا شك في أن هذه الزيادة كبيرة جداً بالقياس على مجموع عدد السكان الذي يبلغ قرابة خمسة ملايين نسمة.

أغنياء وفقراء - الواقع ان الامتداد الجغرافي للمدينة لا يمكن أن يتجاوز حدود شواطئها. والحاجز الآخر هو جبال الريو الشهيرة. وفي ما يسمى المنطقة الجنوبية تشكل شواطئ كوباكبانا وإيبانيما ولبلون وناطحات السحاب خلفها قطعة من الأرض محشورة بين البحر والجبال بحيث لا يصل الا ثلاثة شوارع الى طرفها الغربي وشارعان الى

من هذا المكان جعلت أنظر الى منطقة الضواحي التي يتوقع لها الازدهار. وعجبت كيف فات المستثمرين أن يتنبهوا إلى ما في هذه الأحياء من مناظر رائعة.

كرنفال الريو - خلال شهر فبراير (شباط) ترتفع حرارة الطقس في الريو ويرافقها ارتفاع في صخب الناس وهياجهم تمهيداً لمشاركتهم في طقوس الفوضى التي تصحب الكرنفال. وبينما كنت أتناول الغداء يوماً في مطعم في الهواء الطلق طرق سمعي صوت الطبل مؤذناً ببدء الكرنفال. وهذا الطبل هو السوردو الكبير الجهير الذي يستعمل في موسيقى السامبا. ومن الآلات الموسيقية الأخرى التي تستعملها الفرق عندما تعزف في شوارع الريو يوم الكرنفال الدف والطبلة المطوقة بالأوتار والطبلة الصغيرة والبوق والمترددة والسكسية، تلك الآلات التي تملأ الفراغ بين أنغام الـ "بوم... بوم... بوم... بام" المنطلقة من الطبل الكبير.

ولم ألبث أن أخذت أردد متعجباً: "أوبا! أوبا!" ثم شرعت أغني بجرأة أكبر: "أوبابا - أولا - أو - بابا!" وكان الناس حولي ينشدون هذه الكلمات المنتخبة من أغنية سامبا فائنة أعدت لمعهد منغيرا. وكانت هذه نشقتي الأولى من أريج الكرنفال.

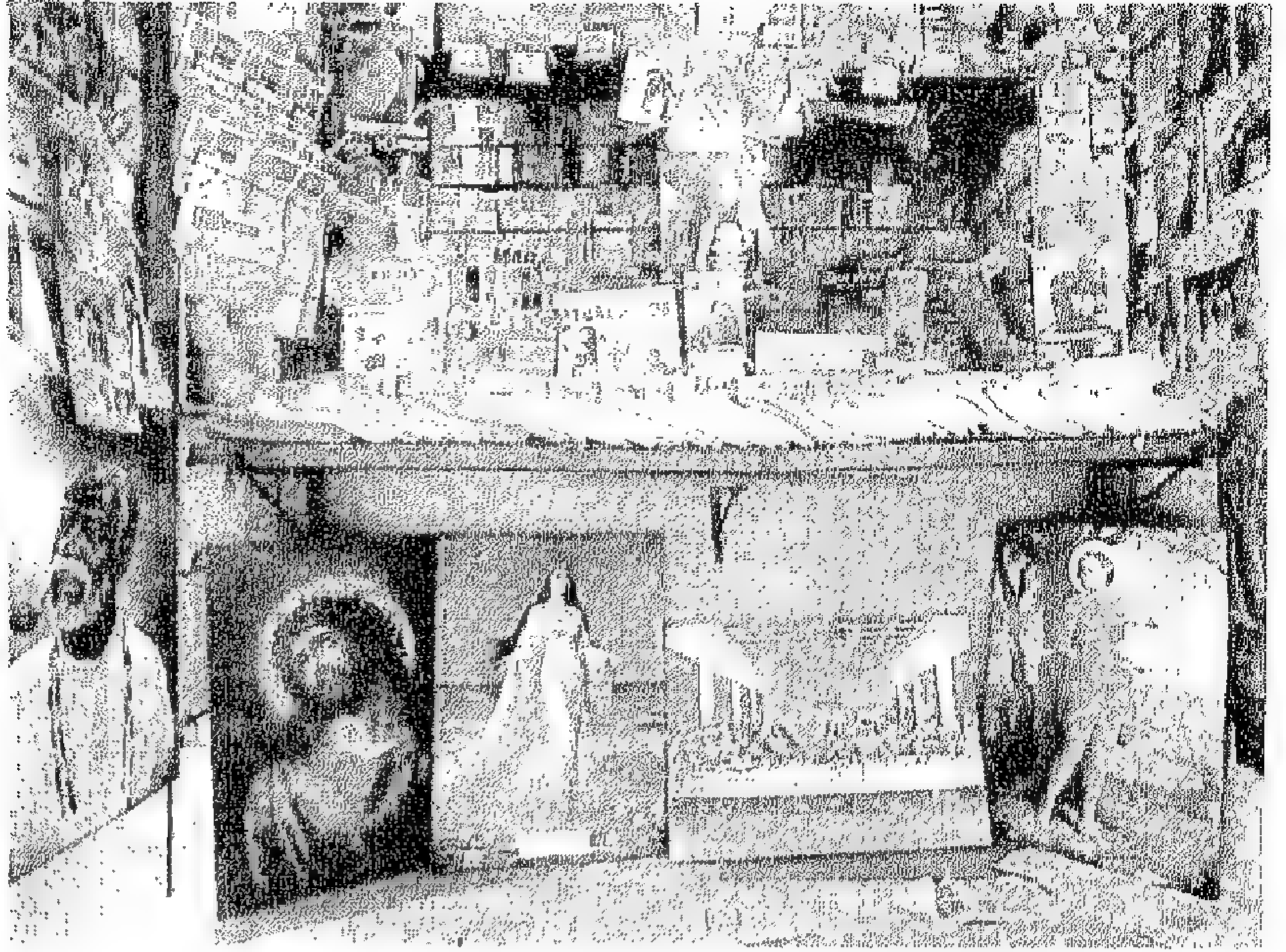
وتبدأ المهرجانات يوم السبت الذي يسبق أربعاء الرماد وتستمر أربعة أيام وأربع ليال. وتشتمل على كرنفال يقام في مكان مغلق وعلى حفلات راقصة عامة

يعيشون في هذه الأحياء المزدحمة. وفي الفافيلاس التي بنيت قديماً نجد بيوتاً من القرميد (الآجر). وقد تمكن بعض السكان من الحصول على حق ملكية الأراضي التي بنوا فيها هذه البيوت. أما في الفافيلاس التي قامت حديثاً فقد بنيت المنازل على نحو غير قانوني على التلال أو في الأراضي السبخة.

ويدخل بناء هذه المنازل عادة الخشب والطين والصفائح والحديد المموج. والملحوظ أن بعضها شديد اللصوق بالمنحدرات بحيث تشكل العواصف الاستوائية الممطرة التي تخيم على المدينة خطراً عليها مستمراً. والطرق في هذه الأحياء غير معبدة إلا في ما ندر، والنفايات فيها لا تجمع، وليس فيها شبكات لتصريف المياه. ومعظم هذه الأحياء خلو من المياه الجارية وبعضها لا يعرف نور الكهرباء.

لقد زرت واحداً من هذه الأحياء يدعى منغيرا. وهو كسواه يزخر بالأكواخ المتعددة الألوان والحديد المموج والاطفال الحفاة والكلاب والغسيل المنشور على الحبال.

ولكن على رغم تلك الفوضى المتفشية فإن في هذا الحي إحساساً واضحاً بروح الجماعة وبالنظام. ولا شك في أن أكبر الفضل في ذلك يرجع الى معهد منغيرا لتعليم رقصة السامبا. ويقع هذا المعهد في قصر السامبا في أسفل التلة، وهو من أشهر نوادي كرنفال الريو التي تضم ألوفاً من الأعضاء يطوفون عبر المدينة أثناء الاحتفال الذي يسبق الصوم الكبير. وهناك أيضاً شارع يصل إلى أعلى التلة.



"كشك" لبيع الصحف
والتذكارات.

والدفوف والأبواق بينما استسلم الناس
في أرجاء المدينة إلى ضرب من الجنون
الجماعي.

وفي المساء أقيمت حفلات تنكرية
راقصة خاصة بالأثرياء في نواد خاصة وفي
بعض الفنادق.

قناع الحقيقة - يوم الأحد دأب راقصو
السامبا طوال فترة بعد الظهر على
"النزول من التلة إلى الاسفلت" على حد
تعبيرهم. وجعل فقراء الريو يفادرون
أكواخهم المظلمة المكتظة وقد أبدلوا
ثيابهم بأخرى مبهرجة ليحتشدوا حول
رايات معاهد السامبا ويتأهبوا لعرض
الكرنفال الكبير.

والحق أنه لا يسعني أن أتخيل شبيهاً
لهذا العرض الذي يتسم بأبهة يختلط
فيها السرور بالأسى والعقل بالجنون
والحقيقة بالحلم. فالفرق المشاركة ظلت
تجوب شوارع المدينة ليل الأحد وصباح

وخاصة وعلى كرنفال آخر يقام في الهواء
الطلق تتخلله عروض يؤديها بعض الهواة
في الشوارع، إضافة إلى العروض العامة
الكبرى التي تؤديها فرق محترفة تخرج
أفرادها في أشهر معاهد تعليم السامبا.
والواقع أن ملك الكرنفال يذهب بعد
ظهور يوم السبت إلى النوادي والمراكز في
أنحاء الريو آمراً ببدء المهرجانات.
فتندفق على الشوارع فرق موسيقية من
كل لون ويتحلق الناس حولها مستمعين
متمتعين وهم يرتدون الأزياء التنكرية.
والمعلوم أنه كلما كان الزي مفرقاً في
الغرابة كان استحسان الناس له أكبر.
وقد رأيت أحد الراشدين يدور في عربة
للأطفال كما رأيت طفلاً يلبس قناعاً
بشعاً لرجل طاعن في السن. كذلك
شاهدت رجالاً يتنكرون كهياكل عظمية
وسوداً طليت أجسادهم باللون الأبيض
وبيضاً طليت أجسادهم باللون الأسود.
وكان يطغى على المكان صوت الطبول

في شوارع مدينة منهكة وأنا أجر قدمي بين أعلام الورق القديمة وبقايا أزهار الورق المتناثرة التي تكسو الشوارع. ومن خلال نور رمادي باهت شاهدت أشخاصاً سقطوا عند مداخل البيوت وفي القنوات. وقد رسخت في ذاكرتي كلمات أغنية رائعة ألفت لمناسبة كرنفال ١٩٧٠ وجاء فيها ما يأتي:

"أنا اليوم لا أريد أن أتعذب،

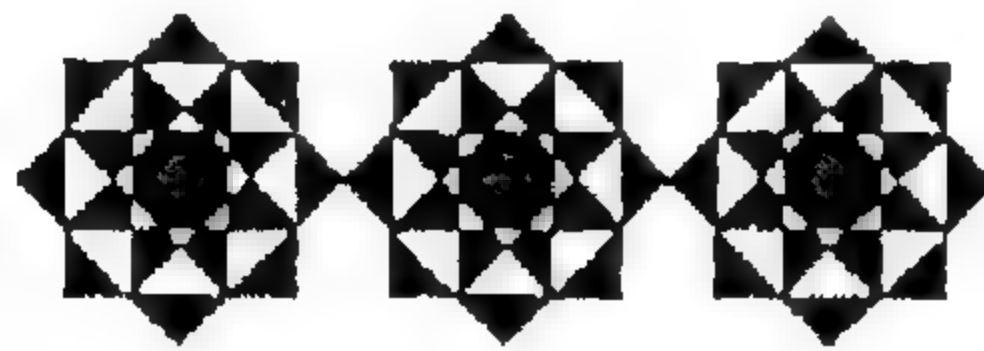
أنا اليوم لا أريد أن أبكي،

... أريد أن أتلاشى بين الجماعة."

والحق أن الكرنفال هو احتفال ذو معاني تحتل تفسيرات متنوعة. وهذه الأغنية تؤكد ما كنت أراه في الريو عمومًا وهو أن القناع الذي يكشف عن ابتسامة عريضة يغلف أحياناً وجهاً مفعماً بالحزن والقلق. **دوغلاس بوتينغ ■**

الاثنين، وتضمن المشهد منصة كبيرة عائمة عليها الدلافين وأفراس البحر والحيتان كما تضمن يداً بلاستيكية في حجم شاحنة وحورية بحر ذات ذيل فضي طويل ومجموعة يمثل كل من أفرادها الملكة نفرتيتي وفرقة موسيقية من السلاطين والمهرجات وخمسين شمساً في زي ملوك الانكا (*). وأخيراً اقترب راقصو السامبا القادمون من حي منغيرا ومعهم فرقته الموسيقية وتعاليت ألوف الأصوات تردد: "أوبابا - أولا - أو - بابا." وشهد مساء الاثنين ونهار الثلاثاء ومساؤه مزيداً من الرقص والحفلات الخاصة والعروض والفرق الموسيقية. وعندما بزغ فجر أربعاء الرماد رحت أطوف

(*) سلالة حكمت البيرو من القرن الثالث عشر إلى الاستعمار الإسباني. وكانت لهذا الشعب حضارة غنية.



مفهوم الوقت

سمعت ابن ست سنوات يفسر كيف يعرف الوقت، قال: "أرفع سماعة الهاتف وأطلب الرقم الخاص بالساعة."

بالنسبة إلى معاصري الصغير هذا الذي اعتاد رؤية الساعات الرقمية، يبدو أن الصوت الذي يعطيه الساعة والدقيقة والثانية على الهاتف يفي بالغرض. ولكن هل هذا هو الوقت حقاً؟ الصورة الرقمية أو الصوتية تعطي الوقت من دون محتوى. إنها تعطي لحظة من الزمن فحسب، من دون أي معنى للماضي أو للمستقبل.

منذ القرن الرابع عشر طور الإنسان مفهوماً للوقت مرتكزاً على الساعة ذات الميناء، وهي صفحة تظهر العلاقة بين الوقت الذي انقضى والوقت الذي سيأتي. أما القراءة الرقمية فهي صورة للمواقع الحالي فقط وليس لما كان (الثالثة والرابع) أو لما سيكون (الثالثة والرابع). وتصف الكاتبة ناتالي بابيت كيف تكون الحياة من دون الاحساس بمرور الزمن: "نحن هنا، موجودون فحسب، كصخور على جانب الطريق." **حقاً أن القراءة الرقمية للوقت تظهره جامداً كالحجر.**

السعوط قاتل بلا دخان

كان الشاب الرياضي يتمتع بصحة ممتازة، فما الضرر إذا تناول بعض السعوط؟ وهو لم يدرك حجم الأخطار الكامنة في التبغ غير المدخن إلا بعدها فات الأوان

نظر الدكتور كارل هوك الى البقعة الحمراء الملتهبة بوسطها الأبيض المتحجر وقطرها البالغ نحو ثلاثة سنتيمترات. وتبادر الى ذهنه أن بقعة كهذه يجوز العثور عليها في فم عجوز هرم يتناول السعوط منذ حادثته وليس على لسان الطالب الثانوي ابن الثامنة عشرة الجالس أمامه. وقال طبيب الحنجرة: "إنني متأسف يا شون. فالأمر لا يطمئن، والأحرى بي أن أستأصل قطعة منها لدراستها مجهرياً."

وذهل شون مارسي للخبر. فهو لا يدخن ولا يعاقر خمر. وكيف له ذلك وهو الحائر

ثماني وعشرين ميدالية في سباق البدل لمسافة أربعمئة متر. وهو عريض المنكبين يبلغ طوله ١٦٥ سنتيمتراً ووزنه ٥٩ كيلوغراماً. ومنذ صغره كان يعتني بجسمه أشد العناية فيراقب غذاءه ويرفع الأثقال ويعدو مسافة ثمانية كيلومترات يومياً ستة أشهر في السنة. والآن فاجأته هذه المصيبة. فكيف ذلك؟ الجواب انه لم يتوقف يوماً عن تناول السعوط (العطوس) وهو دقيق التبغ

الذي يدخل الأنف أو الفم من دون تدخينه. وكان شون يستهلك علبة كاملة من السعوط كل يوم ونصف يوم، يفرغها في فمه ليشعر بمفعول النيكوتين يسري في عروقه. وكانت هذه العادة شائعة في أوساط رياضيي المدرسة الذين يتحاشون التورط في أمور قد تحرمهم الانتساب الى المنتخب الرياضي. وفي حيرة لا توصف قال شون: "لكنني لم أعلم أن للسعوط آثاراً سلبية. فلا وجود لأي تحذير على العلبة. وكل تلك الاعلانات على التلفاز..."

إستقلالية القرار - تعاطى شون تبغ المضغ، ثم السعوط، مذ كان في الثانية عشرة من عمره. وشارت ثائرة أمه بيتي، وهي ممرضة مجازة، عندما دريت بالأمر. ألم يدرك أن التبغ مضر وخطر على الصحة، بدخان كان أم من دون دخان؟ لكن شون رفض تصديقها. فهل يعقل أن يروج أشهر نجوم الرياضة للسعوط على التلفاز اذا كان مضرًا؟ حتى مدربه جيم بريغانس الشديد التمسك بالقواعد الصحية لم يبدِ معارضة حين عرف أن لاعبي فريقه يتناولون السعوط. وأخيراً توقفت بيتي عن إثارة هذا الموضوع. فالواضح أن كبير أبنائها الخمسة كان يتمتع باستقلالية القرار.

وكانت تربية الأولاد عبئاً ضاعطاً على بيتي، فهي أرملة وتعمل ليلاً في المستشفى في مدينة أدا بولاية أوكلاهوما. ثم جاءها شون بهذا القرع البشع. وكانت نظرة واحدة إليه كافية لتحطيم فؤادها. وتوصل الدكتور هوك الى

نتيجة محتمة: "أنا آسف يا شون، فعلينا بتر هذا الجزء من لسانك."

واستولى صمت مطبق على الطالب التعس الذي سأل أخيراً: "هل سأتمكن من الاشتراك في سباق المضمار الذي تنظمه الولاية هذا الاسبوع؟ ثم ألحق سؤاله بآخر: "وهل سأتخرج الشهر المقبل؟"

وأوماً الدكتور هوك برأسه إيجاباً.

البتر الضروري - يوم السادس عشر من مايو (أيار) ١٩٨٣ أجريت الجراحة في مستشفى فالي فيو في مدينة أدا. وتبين من نتيجتها أن الجزء الذي أزيل من لسان شون كان أكبر مما توقعه الدكتور هوك. والأسوأ من ذلك أن الفحص المجهرى أظهر تورماً خبيثاً. وهكذا وافق شون على المعالجة بالأشعة فور زوال الورم من فمه.

ولكن قبل مباشرة هذا العلاج اكتشفت عقدة لمفوية متورمة في رقبته، مما ينذر بأن السرطان تفشى. وبات ملحاً اجراء جراحة جذرية في الرقبة. ونصح الدكتور هوك باللجوء الى الخيار الأصعب والأقسى، ألا وهو إزالة الجهة اليمنى من الفك السفلي ومجمل العقد اللمفوية والعضلات والاعوية الدموية ما عدا الشريان السباتي الذي يمد الرأس بأسباب الحياة. وقد يحدث بعض التفوّر في الوجه، إلا أن الذقن كفيل بحفظ القسمات عموماً.

واستسلمت بيتي للنحيب. ثم طلب من شون أن يوافق على عملية البتر التي ستجرى له. وما أقساها لحظة لفتى نيق لمظهره كان يؤثر ابتلاع جرعة التبغ على

شون يتعرض لنوب صدام حاد. وأظهر مسح بالتصوير الطبقي المحوري الموجه بالدماغ الالكتروني (*) امتدادين توأمين للورم الخبيث، أحدهما يتلوى نزولا في ظهره والآخر يلتف عند قاعدة دماغه. أخضع شون لجراحة ثالثة في نوفمبر (تشرين الثاني) ١٩٨٣. وحدث ما كان يخشاه، فأزيل عظم الفك واستؤصلت أعضاء أخرى عزيزة. وبعد مضي عشر ساعات على طاوله الجراحة كانت أربعة مصارف للأفرازات تخرج من جرحه الهلالي الشكل ولتأ أنبوب تنفس من فتحة في حلقه وخرج أنبوب تغذية من أنفه، إضافة الى أنبوبين في أوردة يديه. ورنا شون الى أمه وكأنه يقول: "يا الهي، لم أعرف يا أمي أنني سأتألم الى هذا الحد."

ونقل شون الى بيته لمناسبة عيد الميلاد. وبقي متمسكاً بتفاؤله الى أن اكتشف في أحد أيام يناير (كانون الثاني) ورماً في الجهة اليسرى من رقبته. وفي وقت لاحق ردت بيتي على الهاتف حين اتصل الطبيب ليلفها نتيجة الفحص المجهرى الجديد. وأدرك شون مدى سوء الأخبار من الدموع الصامتة التي تفرقت على خديها. وما إن أقفلت الخط حتى ارتدى بين ذراعيها. وللمرة الأولى منذ بدء كابوسه المريع انفجر شون مارسى الشجاع الذي لا يقهر بالبكاء كطفل رضيع.

وبعد دقائق انتصب قائلاً: "لا تقلقي يا أمي، سأكون بخير." كان لا يزال يؤمن بقدرته على المقاومة الى النهاية.

أن يمسك وهو يتفلها. وجلس وأمه ساكنين لعشر دقائق نطق بعدها بصوت خافت: "أوافق بشرط ألا تمس عظم الفك."

وأجابه الدكتور هوك بعطف: "حسناً يا شون، ولكن علينا إزالة كل ما ذكرت، فهذا هو الحد الأدنى."

في العشرين من يونيو (حزيران) أخضع شون لجراحة ثانية استغرقت ثماني ساعات. وفي ذلك الشهر تجمع نحو مئة وخمسين من طلاب مدرسة تاليهينا ومعلميها ليكرموا بطلمح الرياضي المتفوق. ولم يتمكن شون من حضور الحفلة لتسلم جائزته.

وزار المدرب بريفانس يرافقه أحد معاونيه منزل آل مارسى، وهو عربة مقطورة على عجلات، لتقديم الجائزة الى شون والاطمئنان الى صحته. وحاولا ألا يحدقا الى الندب الضخم الممتد من شحمة أذنه الى عظم صدره. وشكرهما شون وبسمة مرة على زاوية فمه.

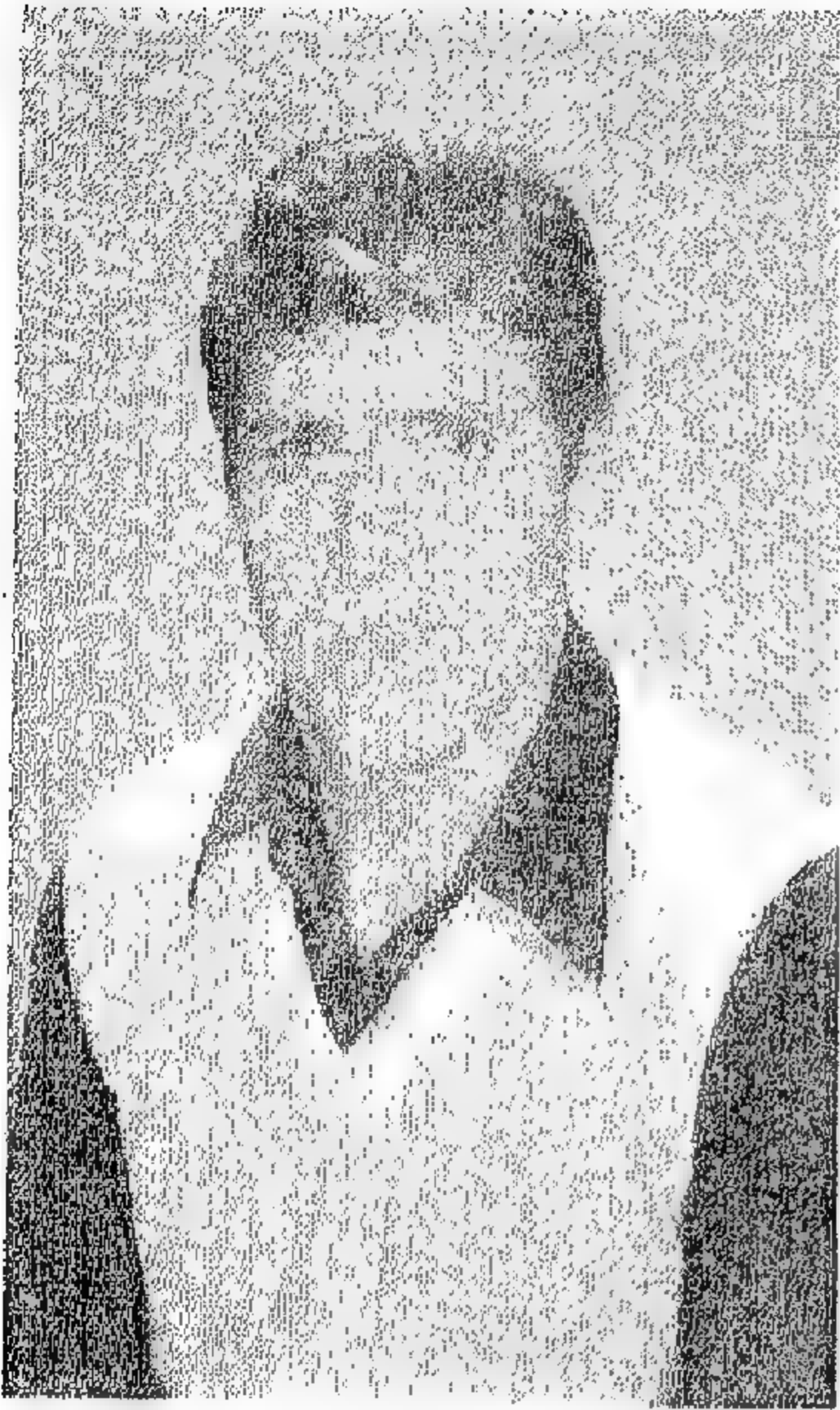
المرحلة الأخيرة - استعاد شون عافيته على نحو عجيب. فعندما فحصه الدكتور هوك في أغسطس (آب) لم يبدُ عليه أي أثر من محلته سوى ندب الجراحة الأبيض. وكان عولج بالأشعة لخمسة أسابيع. واستقبل شون طبيبه بحماسة شديدة، وكان سعيداً لبقائه في عالم الأحياء. وفيما الطبيب يقود سيارته عائداً الى مسكنه أخذ يفكر: "انه يؤمن بأن بنيته القوية قادرة على قهر المرض. عساه يفوز في هذا السباق أيضاً."

ولكن في أكتوبر (تشرين الأول) بدأ

(*) Computerized Axial Tomography (CAT)

(شباط) ١٩٨٤ ابتسم شون لأخته ماريان ابتسامة متعبة ثم رفع سبابته نحو السماء للحظة. وبعد ساعة فارق الحياة.

تجربة ووثيقة - في فبراير (شباط) ١٩٨٥ كانت بيتي مارسي بين الشهود



مأساة شون مارسي في صورتين.

الأربعة والخمسين الذين مثلوا أمام إحدى لجان الصحة العامة في ولاية مساتشوستس. وكانت مهمة اللجنة تحديد ما إذا كان السعوط مادة خطيرة أم لا. وكانت عائلة مارسي قررت تعميم قصة شون: "فكيف يمكن أن تتحسن الأمور إن لم نتكلم نحن."

وشهد بعض العلماء بأن هناك علاقة أكيدة بين السعوط وسرطان الفم، وهو سابع أنواع السرطان من حيث التسبب في الوفاة في الولايات المتحدة. والعنصر المميت في السعوط مركبات كيميائية

في الأسبوعين الأخيرين من حياة شون احتل سريرته الخاص معظم غرفة الاستقبال في البيت. وكان المدرب بريغانس يزوره حاملاً في بعض الأحيان مبلغاً من المال جمعه سكان منطقة تاليهينا العارفون بالأحوال المالية الشائقة لآل مارسي.

وحتى النهاية أصر شون على الاعتناء بنفسه، فكان يكمد جرحه وينظف أنبوب التنفس مراراً في اليوم. ومرة اعترف لأمه بأنه ما زال يلتمس السعوط برغبة شديدة. وأسرّ اليها: "أحياناً أجدني تواقاً لأن أمد يدي وأخذ جرعة واحدة." ثم أضاف انه يتمنى لو يستطيع زيارة المدرسة ليرى الرياضيين "كيف يصبح شكلك نتيجة تعاطيه."

وكان يعلم أن منظره كاف لاقتناعهم بالانقطاع. فقد سبق أن أغمي على أحد زملائه لدى مشاهدته.

وهناك صديق لم يجفل لمنظره هو جون أوديل (٢٩ عاماً) وهو نجم رياضي سابق. وعندما فقد شون القدرة على النطق طلب منه جون أن يخط ما يريد إبلاغه "لاحقاً" إلى الرياضيين الشباب. فكتب رسالتين مقتضبتيْن. الأولى اعتراف بسيط بايمانه بارادة الله، والأخرى التماس ملح: "لا تتناولوا السعوط."

فجر الخامس والعشرين من فبراير

السعوط قاتل بلا دخان

الولاية ضرورة وضع ملصق تحذير على كل علبة سعوط. وتدرس ثماني ولايات أمريكية أخرى إمكان تطبيق إجراء مماثل.

وأعلنت منظمة الصحة العالمية ووزارة الصحة الأمريكية أن التبغ غير المدخن يشكل تهديداً سرطانياً. كما أن الفريق الأمريكي للأبحاث المتعلقة بصحة المواطن ناشد لجنة التجارة الاتحادية تعميم ملصقات التحذير. وطلبت اللجنة من وزارة الصحة إجراء مراجعة مستفيضة للأدلة العلمية المتوافرة حول تأثير السعوط في الصحة، وذلك قبل اتخاذ أي إجراءات عملية. وفي يوليو (تموز) ١٩٨٥ عقد عضو مجلس الشيوخ الأمريكي هنري واكسمان، وهو رئيس لجنة شؤون الصحة والبيئة المبتثقة من مجلس الشيوخ، جلسة استماع حول موضوع فرض حظر على كل إعلانات التبغ غير المدخن في التلفاز.

ويعترف الدكتور غريغوري كونولي مدير قسم العناية بالأسنان في دائرة الصحة العامة في مساتشوستس: "لا نعلم تماماً مدى تسبب السعوط في سرطان الفم. ولكن استناداً إلى المعهد الوطني للسرطان فإن خطر الإصابة يتفاقم بالاستعمال المتواصل لهذه المادة."

قبيل مفارقتها الحياة قال شون مارسي لأمه أنه يعتقد بوجود سبب جوهري لعدم تدخل العناية الإلهية لانقائه. ورأت بيتي مارسي: "أن السبب هو ما فعله حالياً: الحفاظ على حياة شباب آخرين. فهذه هي وصية شون."

جاك فينشر ■

خطرة تدعى نيتروسامين، يتكون أحدهما في الفم من جراء تفاعل التبغ مع اللعاب. ويعتقد ستيفن هيكت، وهو عالم بالكيمياء العضوية في مؤسسة الصحة الأمريكية، أن جرعة من السعوط تحتوي على كمية نيكوتين موازية لتلك الموجودة في سيجارة واحدة، إلا أنها تولد عشرة أضعاف كمية النيتروسامين.

وانبرى شهود علميون قائلين أن لا دليل علمياً قاطعاً يثبت تسبب النيتروسامين في أي مرض أو يؤكد خطر ادمانه. وأشاروا إلى أن هذه المادة سببت السرطان لبعض حيوانات التجارب، لكنها لم تؤد أي إنسان.

وانضم مندوبو الجمعية الأمريكية للسرطان إلى جمعيات طبية أخرى وإلى باحثي المعهد الوطني للسرطان في التنديد بتعاطي السعوط. وقد لخص الموضوع مساعد وزير الصحة الأمريكي روبرت ماكلنبرغ مدير قسم طب الأسنان في وزارة الصحة العامة: "لماذا نسمح لقنبلة كيميائية موقوتة بأن تتك في أفواه أولادنا؟"

وقبل وقت قصير افتتح عالم الصحة إلبرت غلوفر من جامعة كارولينا الشرقية في مدينة غرينفيل عيادتين لدراسة سلوك الأشخاص المنقطعين عن تناول التبغ غير المدخن. وكانت النتيجة أن واحداً فقط من أصل واحد وأربعين استطاع الصمود لأربع ساعات من دون تناول التبغ. ويقول غلوفر: "هذا يعني بالنسبة إلي أن التبغ غير المدخن يمكن أن يؤدي إلى الإدمان."

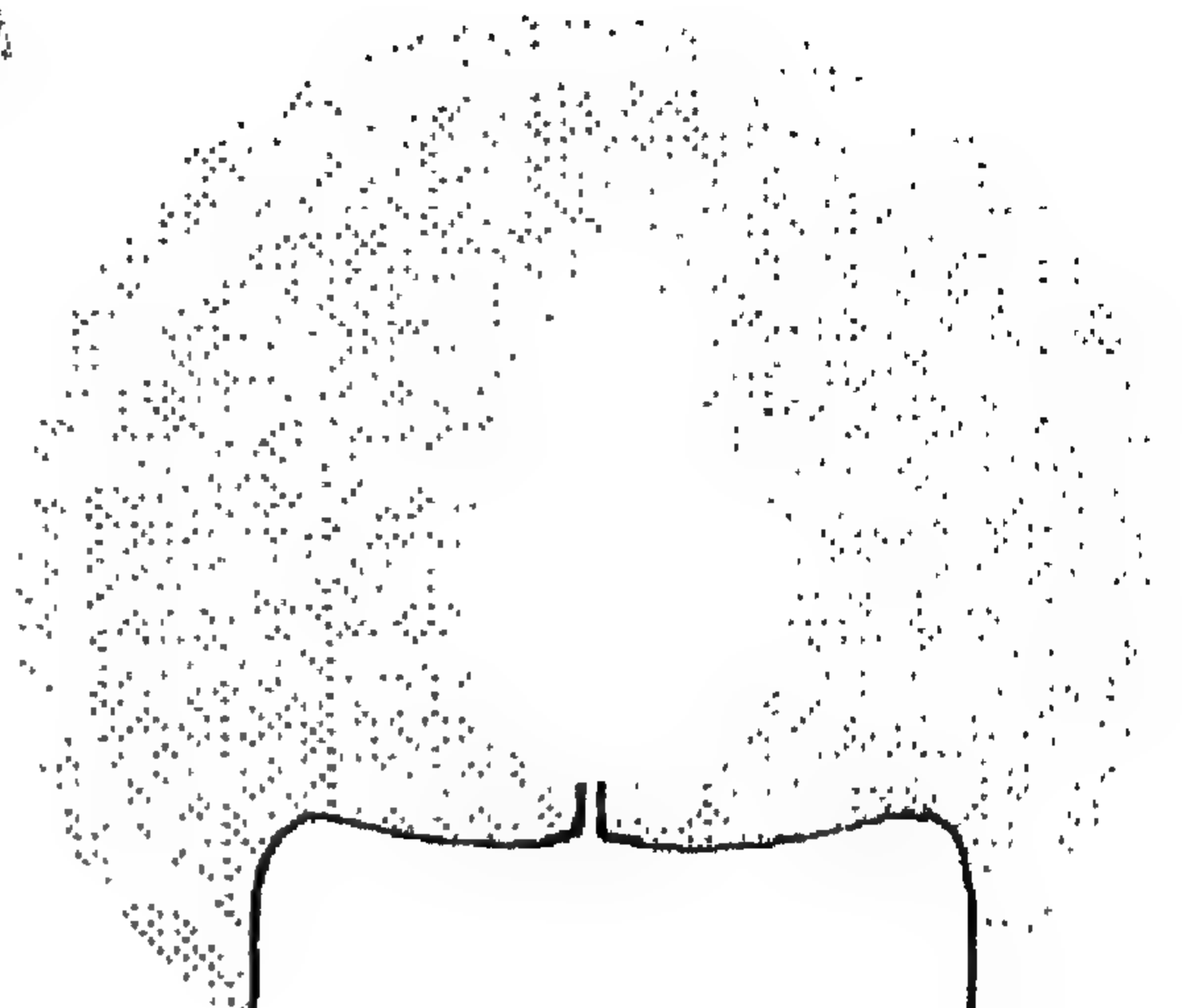
ومنذ جلسة مساتشوستس فرضت

فمن حور في ثيابها زهر الورد
والتي تمشي في سواد الليل
وتدعى حور وروعة وسافرة
ذات فريسة ولذات.

فإن دلتك وبالكسرة التي حور
والتي في رويدا في الليل
التي في شهر راحة وروعة
بالتقني أروعة وقت أيضاً.

ريندشارد لوفلايس، شاعر بريطاني (١٦٤٩)

إسطبلا، بل مكان يشبهه كثيراً. كان
سقيفة مظلمة يسودها ظلام دامس
يتخلله أحياناً بصيص نور خافت. لكن نوراً
مجيئاً كان يسطع في الخارج على الدوام.
فالسقيفة كانت في منطقة إستوائية
معرضة لشمس حارقة. لكنها كانت أيضاً
مظلة بسماء بديعة ترصعها نجوم متألقة
وقمر مضيء أكبر حجماً من الذي نراه في
بلادنا. وكان هناك أشخاص يعيشون في
تلك السقيفة. والحقيقة أن كلمة
"يعيشون" مبالغ فيها، فهم كانوا
محشورين هناك. وفي الجوار كانت
الشمس والقمر يعكسان ومضات باهتة
على الأسلاك الشائكة التي لم تصدأ على
مر الزمان. فقد انقضت سنون، أم هي قرون
يا ترى؟ كنت تعباً جداً وعليلاً جداً
وضعيفاً جداً إلى حد أني لم أعد قادراً على
التفكير في ذلك. في البداية كنت أفكر.
أما الآن فكل هذه الأشياء تنتمي إلى
الماضي السحيق. وكنت آنذاك أواجه
الأبدية أكثر مما أواجه اليوم أو الساعة.
فالكثيرون قضوا بالجوع أو الزحار
(الديزنتاريا) أو بأمراض استوائية



الشمعة

لا، هذه ليست قصة ميلادية، ولا هي
رواية عادية. إنها تقرير بسيط عن أمر ما
حدث في مكان ما. وحتى من هذا المنظور
فهي تفتقر إلى الموضوعية التي تتميز
بها التقارير عموماً. فهي حدثت قبل ما
يزيد على ثلاثين سنة. ومن يكثرث
لأحداث كهذه اليوم. ولكن في مطلق
الأحوال فإن قصة الميلاد الأصلية لم تكن
رواية عادية.

وهناك وجه شبه آخر لافلت على رغم
أنك قد تجده بعيد الاحتمال. فقصة
الميلاد القديمة حدثت في إسطبلا. كذلك
جرت أحداث هذه القصة قبل ثلاث وثلاثين
سنة في إسطبلا. والحقيقة أنه لم يكن

أخرى أو لأنهم سئموا العيش بعدها فقدوا الرجاء.

وجاهدنا لكي نبقى أحياء في معسكر الاعتقال الياباني ذاك. والحقيقة أننا لم نعد نعي لماذا نفعل ذلك. فنحن توقفنا قبل زمن عن رجاء نهاية الحرب والايمان بالتحريض. وكنا نعيش بملل فاقدين الحس وكأننا مخدرون. وانحصرت كل شهواتنا في واحدة كانت تسري في حلوقنا أحياناً وكأننا وحوش مفترسة: الطعام، الطعام، أي شيء يؤكل. لكننا حُرمانه، وفرض علينا تجويع منظم. وكان أحدنا يمسك بين الفينة والاخرى حية أو فأراً. لكن أحد المعتقلين في المعسكر احتفظ بشيء ليأكله. وكان هذا الشيء شمعة عادية. وهو لم يحفظها أصلاً ليقتات عليها، فالشخص الطبيعي لا يأكل الشمع. لكنها في النهاية مادة دهنية لا يجوز الاستخفاف بها، خصوصاً عندما لا تشاهد حولك سوى أخيلة هزيلة ترى فيها نفسك.

ولما تمكن منه الجوع تناول الشمعة التي أخفاها في حقيبة متجعدة وقضمها بدفق. لكنه لم يلتهمها. فهو اعتبرها ملاذه الأخير. وفي يوم قريب حين يفقد الجميع عقولهم من وطأة الجوع سوف يقتات على تلك الشمعة. وأرجو ألا تعتبر ذلك جنوناً أو انحرافاً. فبالنسبة إلي، أنا صديقه، كان الأمر عادياً جداً. وإلى ذلك كان وعدني بحصة من الشمعة. وأصبح شغلي الشاغل أن أتأكد من أنه لن يفترسها بمفرده. فرحت أراقبه وأتجسس عليه وعلى حقيبته نهاراً وليلاً. ومن الجائر أن هذه المهمة أبقتني حياً.

ومرّ يوم اكتشفنا أننا في عيد الميلاد. وحدث ذلك مصادفة بعد حسابات طويلة أجراها أحدهم مستعيناً بأثلام وعلامات في رافدة خشبية. وأخبر الجميع بالأمر ثم أضاف بصوت خفيض: "سنحتفل بالميلاد السنة المقبلة في بيوتنا." وأوماً البعض برأسه موافقاً فيما لم يكثرث البعض الآخر. فقد سبق أن سمعنا أمنيات كهذه لسنوات عدة. لكن بعضهم كان لا يزال يتمسك بهذا الامل.

ثم قال واحد: "في ليلة الميلاد تضاء الشموع وسط قرع الأجراس." ولم أعرف ما إذا كان يضمّر فكرة أم لا. لكن قوله كان مستغرباً، وكأني به صوت يكاد لا يسمع صادر من ماضٍ سحيق.

ويجدر بي القول الآن ان تلك الملاحظة لم تعن الكثير لمعظمتنا، فهي كانت تشير الى أمر لا يمت بصلة الى وجودنا. لكن نتائجها جاءت غريبة وغير متوقعة البتة. ففي المساء حين استلقى الجميع على ألواحهم الخشبية، كل مع أفكاره، والأصح القول من دون أي أفكار، استولى الأرق على صديقي. ثم تسلل الى حقيبته وأخرج منها الشمعة. وتمكنت من رؤية تلك الشمعة البيضاء وسط الظلام الدامس. وتبادر الى ذهني: سوف يأكلها، فليته لا ينساني الآن. ورحت أراقبه من خلال رموشي المطبقة. ولعجبي وضع الشمعة على سريره الخشبي ومشى الى الخارج حيث كانت نار خامدة. ثم رجع بعود صغير مشتعل يتلوى لهبه الصغير كالشبح في أرجاء السقيفة. وحين وصل الى سريره حدثت الأعجوبة، فقد أدنى العود الملتهب وأضاء الشمعة.

ووقفت الشمعة على سريره وهي تشتعل. ولست أعلم كيف لاحظها الجميع للحال. وسرعان ما اقترب الرجال وهم شبه عراة وأجسادهم عظم يكسوه جلد وخدودهم غائرة وعيونهم تنتوقد جوعاً. وتحلقوا بصمت حول الشمعة المشتعلة. ونادى أحدهم بصوت أجش: "انه الميلاد. والنور يضيء في الظلمة." وقال آخر: "والظلمة لم تدركه." حول الشمعة في تلك الليلة لم تكن هذه مجرد كلمات كتبت في أجيال غابرة، بل كانت حقيقة حياة، رسالة لنا في تلك الساعة موجهة الى كل واحد منا.

لأن النور أضاء في الظلمة. والظلمة لم تدركه. ولم نكن نحلل الأمر منطقياً في ذلك الوقت، بل كان هذا شعورنا ونحن نتحلق بصمت حول تلك الشمعة المنيرة.

كانت الشمعة مميزة حقاً. فهي ناصعة البياض ورفيعة جداً كما لم أر شمعة من قبل. وكان اللهب المنبعث منها يصل الى السماء. وفيه تراءت لنا أشياء ليست من هذا العالم الفاني. ومهما حاولت فلن أفجح في التعبير عن ذلك. ويشاطرنى هذا الشعور كل رفقائي الذين نجوا من الاعتقال. كان الأمر سرّاً شاركناه فيه. وقد رنمنا بصمت وصلينا دونما كلام. وسمعت أجراساً تفرع وجمهوراً ينشد. أجل، إنني واثق تماماً من ذلك، وهناك أكثر من مئة شاهد على صحة كلامي. وعلى رغم أن معظمهم فارق الحياة، فهذا لا يعني أنهم لم يعلموا بالأمر.

أما مصدر الأناشيد فسيبقى طي الكتمان. واشتعلت الشمعة متوهجة حتى

وصل لهيبها الى السقف، ثم تخطاه الى النجوم وأضاء كل شيء ببهاء أبيض عجيب.

ولم ير أحداً نوراً كهذا في ما بعد. وغمرتنا السعادة والحرية فارتقينا الى العلى وانتفى كل شعور بالجوع، ولم تشبع هذه الشمعة صديقي وأنا فحسب، بل أطعمت الجميع وقوتهم.

ثم قال أحدهم بلطف: "سنحتفل بالميلاد السنة المقبلة في بيوتنا." وصدقناه هذه المرة، لأن الرسالة كانت مكتوبة بأحرف من نار في لهب الشمعة. صدق أو لا تصدق، فأنا شاهد عيان لذلك. واشتعلت الشمعة طوال الليل. وما من شمعة يمكنها الاشتعال طوال هذا الوقت وبهذا الارتفاع. وعندما انبلج الصبح غنى بعض الرجال. وهذا ما لم يحدث لسنوات. وخلصت الشمعة حياة الكثيرين منا، إذ أدركنا حينئذ أن الاستمرار في العيش يستحق العناء، وأنا سنجد بيتنا ينتظرنا في نهاية المطاف مهما يكن اتجاهنا. وهذا ما حدث فعلاً. فغادر بعضنا قبل عيد الميلاد التالي. وهم الآن أحياء يرزقون. وهم يجدون شموع الميلاد اليوم صغيرة الحجم بعدما رأوا نوراً أعظم ما زال يتلألأ الى الآن.

كذلك وصل معظم الآخرين الى "بيوتهم" قبل حلول عيد الميلاد التالي. وساعدت في إنزالهم تحت الثرى خلف معسكرنا في بقعة جافة من المستنقع. لكن عيونهم لم تكن مظلمة ساعة وفاتهم، بل كانت تحمل نور تلك الشمعة الغريبة، النور الذي لم تغلبه الظلمة.

وليم برانت ■

مليون دولار نقداً*

قد تكون من نصيبك

جوائز دورية تصل الى ١٠,٠٠٠ دولار
١١٦ سحباً في السنة! ١٦ جوائز من ٢٠ مليون دولار كل شهر!

٣٦٠ مليون دولار يربحها المشتركون سنوياً في ثلاثة سحبات كندية رئيسية. وفي كل شهر يربح المشتركون أربع جوائز بقيمة مليون دولار. أكثر من ٥٠٠ من حاملي أوراقنا السعيدة الحظ صاروا أصحاب ملايين خلال السنوات الخمس الماضية. والآن بات في إمكانك الاشتراك في سحبات اليانصيب الكندي، وهي السحوبات التي تعتبر صاحبة الرقم القياسي في المبالغ التي تدفعها للرابحين في العالم! اشترك لمدة سنة واحدة ويصبح لك الحق في الاشتراك في ١١٦ سحباً. ففي كل شهر، ولمدة ١٢ شهراً متتالية، تتسلم البطاقات المشروحة في ما يأتي: الـ ٦٠٠ دولار، قيمة اشتراكك، تخولك في كل شهر ولمدة ١٢ شهراً الاشتراك في عدد مذهش من سحبات يبلغ مجموعها ١١٦ سحباً.

- بطاقة يانصيب "سوبر".
- بطاقتان اقليميتان (بروفنجال).
- خمس بطاقات "وسترن - اكسبرس".
- بطاقات جوائز فورية تصل قيمتها الى ١٠,٠٠٠ دولار، وهي تبقى في حوزتك للاشتراك في السحوبات السنوية.

تصلك بطاقتك في كل شهر ضمن مغلف مختوم. وهي تختم حال طباعتها بواسطة نظام الكمبيوتر الخاص بـيانصيب الحكومة الكندية الاقليمية. والبطاقات لا تحمل اسماء او عناوين. والارباح لا تخضع للضرائب.

فبطاقات اليانصيب الكندية هذه هي فريدة في نوعها، اذ ان جميع السحوبات تجري على البطاقات المباعة فعلاً، وليس على ارقام كمبيوترية قد تكون بينها ارقام بطاقات غير مباعة.

نسبة حظك في الربح هذه السنة هي واحد من أربعة!

اليانصيب الكندي يقدم احتمالات غريبة مستحبة. فخلال الـ ١٢ شهراً المقبلة تكون لديك.

- ٤٨ فرصة لربح مليون دولار.
- ١٢٠ فرصة لربح نصف مليون دولار.
- ٤٨٠ فرصة لربح ١٠٠,٠٠٠ دولار.
- ٤٨٠ فرصة لربح ٥٠,٠٠٠ دولار.
- ١٥٢٤ فرصة لربح ١٠,٠٠٠ دولار.
- آلاف الفرص لربح ٥٠ دولاراً حتى ٥,٠٠٠ دولار.

زائداً، جوائز فورية تصل الى ١٠,٠٠٠ دولار بالإضافة الى السحوبات المنتظمة. وبخلاف سحبات اليانصيب الاخرى، من المضمون اشتراك رابحي الجوائز الفورية وبصورة متتابة في جميع السحوبات الشهرية.

كيف تعرف انك ربحت؟

في كل شهر تتسلم نشرة رسمية تتضمن الارقام الاربعة خلال الاسباع الاربعة الاخيرة. وما تربحه لا يخضع لأي ضريبة، وفي امكانك تقديم ورقة اليانصيب الاربعة الى المصرف أو أي عنوان تختاره. وتتم معاملة القبض بالكتمان، ويبقى اسمك غير معروف. وتبقى جميع البطاقات الاربعة صالحة للاشتراك في السحوبات لمدة سنة واحدة. * يجرى دفع المبالغ التي تربحها بالعملة الكندية الثابتة. وارباحك تكون معفاة من الضريبة وترسل مكتومة الى المصرف أو أي عنوان تختاره. وقد تخضع هذه الارباح لقوانين الضرائب في مكان اقامتك.

تسلم ارباحك المعفاة من الضرائب بسهولة تامة

اشترك فيه الآن واستمتع بالاثارة طوال العام!

لا يمكنك ان تربح من دون بطاقة، اشترك اذن الآن، ولن يكلفك الاشتراك لمدة سنة اكثر من ٦٠٠ دولار امريكي. وهذه القيمة تشمل جميع رسوم الخدمات بما فيها اجور البريد وغلافات البطاقات وقوائم الارقام الاربعة المصادق عليها. ولكي تحصل على فرصة العمر للربح الوفير، املا القسيمة وارسلها مرفقة بشيك (بالدولارات الامريكية فقط).

الشيك مدفوع لـ **International Lottery Distributors**
ارسل الشيك والقسيمة الى

Capital Distribution Services 1009
220 Portage Avenue
Winnipeg, Manitoba R3C 0A5 CANADA
TELEX 07-55-871 PHONE 204-947-6743

او ادفع بواسطة بطاقة **AMERICAN EXPRESS**

املا القسيمة. وارفق شيكا مدفوعا لـ **International Lottery Distributors**
ارسل الشيك والقسيمة الى **Capital Distribution Services 1009**
220 Portage Avenue
Winnipeg, Manitoba R3C 0A5 CANADA

■ ٦٠٠ دولار لمدة ١٢ شهرا للاشتراك في برنامج السحب الكندي.

■ ٣٥٠ دولارا اشتراكا تجريبيا لمدة ٦ اشهر.

او ادفع بواسطة بطاقة:

الرجاء الكتابة بوضوح او على الآلة الكاتبة:

American Express

☐ Card N°

Expiration

Month

Year

Signature

الاسم الكامل

الشارع

ص.ب. المدينة

هاتف. ت لكس.

ARRD 01 86

CAPITAL DISTRIBUTION SERVICES:
OFFICIAL LICENSEE OF CANADIAN GOVERNMENT LOTTERIES.

من لم يقرأ لهذه الكاتبة
العمول التي تسوّت
المرئحة الأولى
بين الأدباء البريطانيين
بمن فيهم شكسبير؟

أغاثا كريستي: المجرمون يولدون في مقتبس الحمام

وصلت البريطانية الخجولة المتوسطة
العمر الى أكسفورد لتحتسي الشاي
بعدها اشترت كتاباً جديداً عن السموم من
مكتبة بلاكويل. وتتذكر صديقتها هيتي
هاميلتون: "كانت تصغي اليها بانتباه
حين نخطبها. ولكن ما ان توجه حديثنا
الى سواها حتى تسترق النظر الى
كتابها. وكان شوقها لا يوصف لمعرفة كل
جديد في عالم السموم."

في كل مراحل حياتها الطويلة سعت
أغاثا كريستي الى اشباع فضولها
اللامحدود للأشياء الغريبة كالسموم.
وساعدها ذلك في إتقان جرائمها
الخيالية. وهي التي لقبت "أميرة الموت"
وحازت رقمين قياسيين عالميين.

وخولها إتقانها ألباز الجرائم أن
تصنف أشهر كاتبة روائية في عصرها.
فارتفعت مبيعات كتبها البوليسية
الثمانين الى ما يزيد على ٥٠٠ مليون
نسخة. ومنحت عام ١٩٧١ لقب "السيدة
الضابطة في الامبراطورية البريطانية"



السن الثمانين وتبوأَت المرتبة الاولى كأكثر الكتاب البريطانيين قراء في العالم، يليها شكسبير في مرتبة ثانية هزيلة؟

بالنسبة الى ابنتها الوحيدة روزاليند هيكس كانت أغاثا منعزلة وخجولة تجد سعادتها في عمل ما تحب بين أناس تحبهم وفي أماكن محبة. وتفاوتت مسراتها بين العزف على البيانو والغناء في منزلها في غرينواي، وكانت عازفة ومغنية ممتازة، والسباحة مع روزاليند في تورباي وممارسة كرة المضرب والكروكي (*). ومن طفولتها الى شيخوختها سرّتها المباهج البسيطة كالتهام دراقة طازجة في أحد أطباق الفواكه المتوارثة في العائلة. ولدى قراءة وصفها لهذه الأطباق في مذكراتها ندرك كيف يساهم انتقاؤها التفاصيل المادية الحسية في جعل أسلوبها جذاباً: "حافاتها خضراء صافية موشحة بلون ذهبي. وتتوسط كل طبق ثمرة مختلفة. أما المفضلة عندي فكانت وستبقى ثمرة التين الأرجوانية".

وبالنسبة الى حفيدها الوحيد ماثيو بريتشارد، الذي قتل والده في الحرب العالمية الثانية وهو بعد في الثانية من عمره، فهي جدة عجيبة يمكنها تحويل زيارة عادية رحلة ألغاز مثيرة. ويتذكر: "كانت تتلو على مسامعنا كل أمسية فصلاً من كتابها الجديد، فنحن نحن من الجاني. لكنها كانت تمقت الظهور والشهرة." وكان تصورهما للمرح الحقيقي

(*) لعبة بالكرات الخشبية.

تقديراً لانجازاتها. وفي مجال المسرح أيضاً تتألق أغاثا كريستي. فالمعروف أن أطول عرض متواصل أبداً كان لمسرحيتها "فخ الفأر" التي افتتحت في لندن يوم الخامس والعشرين من نوفمبر (تشرين الثاني) ١٩٥٢ وما زالت مستمرة الى يومنا هذا، وهي ترجمت الى ٢٥ لغة ومثلت في ٤٢ بلداً.

وعلى رغم وفاة أغاثا كريستي قبل عشر سنين، في الثاني عشر من يناير (كانون الثاني) ١٩٧٦، فما زالت مبيعات كتبها تسجل ارتفاعاً ملحوظاً. ويبدى الجمهور اهتماماً متزايداً بمؤلفاتها. ويعود ذلك جزئياً الى اقتباس السينما والتلفزيون الكثير من رواياتها. وكما كتب جون أوكونور في أحد أعداد فبراير (شباط) ١٩٨٥ من صحيفة "نيويورك تايمس": "يبدو التلفزيون بارزاً وسط كل مهرجانات أغاثا كريستي." وذكر في سياق مقاله برنامج "لغز" الذي قدم فيه التلفزيون قصص كريستي غير المعروفة. كما كشف عن نية شبكة "سي بي إس" الامريكية إعادة هيلين هابس لتمثل دور الآتسة ماربل في رواية "جريمة المرايا". وهنا أسماء قليلة تضمها لائحة طويلة من الافلام المقتبسة عن رواياتها: "جريمة في قطار الشرق" و"ثم اختفى الجميع" و"الموت على النيل".

اهتمامات شخصية - لا ينكر أحد أن كتب أغاثا كريستي ومسرحياتها خالدة لا تنسى. ولكن من أي طينة كانت هذه السيدة التي أنتجت كتابها الثمانين في

في أن تراقب حفيدها يمارس لعبة الكريكت، وهي من ألعاب الكرة والمضرب.

وكان ماثيو نوعها المحبوب من الأولاد. فكتبت عنه عام ١٩٦٥: "سيبقى أبداً في ذاكرتي ذلك الولد المرح السعيد. فهو يتميز بنزعة جلية الى الفرح والبهجة." ويجيب هو: "هذا ما ورثته عن جدتي." ومنذ العام ١٩٧٤ تسلم ماثيو إدارة شركة "أغاثا كريستي المحدودة" التي تملك حقوق النشر لكل مؤلفات كريستي. وقد كان ماثيو في التاسعة فقط حين أهدت اليه جدته المعطاء حقوق نشر "فخ الفأر".

بوارو العظيم - تحت المظهر الهاديء
لشخصية كريستي يكمن وعي هائج لوسائل خطف حياة الانسان.

ولدت أغاثا في الخامس عشر من سبتمبر (أيلول) ١٨٩٠ لأب أمريكي وأم بريطانية. وعرفت طفولة وصفتها بأنها "سعيدة جداً" في بيت تحوطه جنائن مشمسة وفي رعاية مربية حنون روت لها قصة القطة التي قصدت لندن لتقابل الملكة. لكنها كانت تعاني كابوساً متكرراً سمته "حلم القاتل" وفيه يتحول شخص محب مألوف غريباً شرساً.

ظاهرياً ترعرعت كريستي كفتاة محافظة خجولة متواضعة وجميلة في آن. ولكن في الداخل كانت مخيلتها النشطة تتصور كيف يمكن أن تسوء الأمور وتتعدد.

وبعيد اندلاع الحرب العالمية الأولى تبدلت حياتها الهادئة فجأة. فتزوجت

عام ١٩١٤ أرشيبالد كريستي وهو ضابط وسيم في سلاح الجو الملكي. وحين أرسل في مهمة عسكرية الى فرنسا تطوعت في فرق الدفاع المدني وألحقت بمستشفى للصليب الأحمر في توركاوي. وهناك أنجزت قصتها البوليسية الأولى. وبعدها رفضها كثير من الناشرين وصل بها المطاف الى دار جون لاين التي نشرتها عام ١٩٢٠ تحت عنوان "العلاقة الغامضة" (The Mysterious Affair at Styles)

وعرف هذا الكتاب بالمفتش هيركول بوارو الذي تألق نجمه لاحقاً. فعندما نشرت أغاثا كتابها "ستارة" عام ١٩٢٥ الذي أعلنت فيه موت بوارو بادرت صحيفة "نيويورك تايمس" الى نعيه في صفحتها الأولى. وعبر السنين كانت شخصية بوارو محببة الى كبار النجوم، فمثلاً على المسرح تشارلز لوتن وفي السينما طوني راندال وألبرت فيني وبيترو أوستينوف.

وعلى رغم أن بوارو كان أعظم ابتكارات كريستي فانها لجأت أحياناً الى شخصيات بوليسية أخرى كالعانس المسنة الأنسة ماربل التي مكنتها بصيرتها الثاقبة من حل الكثير من ألغاز الجرائم. وكانت أولى من مثل دور الأنسة ماربل على الشاشة النجمة البدينة العريضة الحنك مارغريت روثفورد. ومثلت أنجيلا لانسبوري الدور في رواية "المرأة المحطمة".

الاختفاء الغامض - بعد الحرب
العالمية الأولى عاشت أغاثا كريستي حياة هائلة مع زوجها وكتاباتهما وابنتها

هذه السيدة الحساسة والخجولة هروباً من الواقع المرير ولجوءاً الى فقدان الذاكرة. وفجأة لم تعد تعرف زوجها، ولا حتى نفسها.

عين الكاتبة - بعد معالجة أغاثا لدى اختصاصي ماهر استعادت ذاكرتها. وفي العام ١٩٢٨ طلقت من زوجها (الذي تزوج سريعاً من جديد) وغدت تمضي معظم أوقاتها في السفر عبر بلدان الشرق الاوسط. وزارت العراق عام ١٩٣٠ حيث التقت ماكس ادغار مالوان الذي كان يعمل في الحفريات الأثرية في مدينة أور السومرية القديمة.

وفي شهر سبتمبر (ايلول) من ذلك العام تزوجت مالوان. ولسنوات عدة رافقته أثناء تجواله في العراق وسورية. والى معاونته في أعماله أكبت على الكتابة والتأليف طوال تلك الفترة (لم ينس مالوان ابداً مدى انزعاجها عندما تمكن مرة من اكتشاف القاتل من دون أي عناء، ولكن لاسباب وتحليلات خاطئة). وبرزت ملاحظتها الحادة في معرفتها العميقة بالسُموم. ففي روايتها "الحصان الشاحب" (١٩٦١) كان السم المميت هو الثاليوم. وبعد أربع عشرة سنة كتبت امرأة من أمريكا الجنوبية أن وصف عوارض التسمم كان من الدقة بحيث مكنها في الوقت المناسب من إنقاذ رجل كانت زوجته الفتية تسممه ببطء بهذه المادة. وفي حال أخرى توفيت الضحية، لكن المحقق استطاع اكتشاف الجريمة بتمييزه عوارض التسمم بالثاليوم كما وردت في القصة.

روزاليند التي ولدت عام ١٩١٩. واستمر هذا النمط من الحياة حتى الثالث من ديسمبر (كانون الاول) ١٩٢٦ حين اختفت أغاثا لمدة أحد عشر يوماً. ووجدت سيارتها متوقفة عند طريق فرعية في بيركشير. وأعلنت الصحف تخصيص مكافأة سلفية لمن يجدها، وشارك مئات من رجال الشرطة والجيش والمدنيين في حملة تفتيش واسعة في أنحاء الريف. وفي الرابع عشر من ديسمبر (كانون الاول) ارتاب عازفان في أحد فنادق هاروغيت في يوركشير في أمر نزيلة تشبه أغاثا (بعدها رأيا صورتها في صحيفة) فأعلما رجال الشرطة بالأمر. وبلغت الشرطة النبأ الى العقيد كريستي الذي حضر للحال وقابل المرأة، ثم واجه الصحافة قائلاً: "انها زوجتي حقاً، وهي تعاني أسوأ حالات فقدان الذاكرة. تصوروا أنها لم تعرفني!"

وظن البعض أن الأمر مجرد مناورة إعلامية مثيرة لجذب الانتباه الى كتب أغاثا التي ازداد حجم مبيعاتها بعد اختفائها، فيما أكد البعض الآخر أنها كانت تضع مخططاً لكتاب جديد.

لكن الحقيقة كانت مرة الى حد أن أغاثا كريستي امتنعت عن الاعتراف بها علناً طوال حياتها. فقد مرضت أمها الحبيبة، فكرست أغاثا وقتها لخدمتها. ولكن عندما توفيت فجأة فاتها أن تكون الى جانبها. وفاجأها زوجها بعد زمن يسير برغبته في الطلاق معلماً اياها بصراحة قاسية أنه وقع في حب أخرى. وهكذا تحقق كابوس طفولتها فبدا الرجل الذي أحبته كأنه القاتل. وجاء رد فعل

وعرفت كريستي بلقب "ماكينة النفاق" لأنها بدت قادرة على إنجاز كتاب كامل في غضون أسابيع أو أشهر قليلة ومن دون إجهاد ظاهر (في الحقيقة كان التأليف يكلفها الكثير من العمل المضني) محافظة على ميثاقها مع قرائها باعطائهم مؤلفاً جديداً كل سنة. وتتذكر صديقتها الليدي إلسا بوكرو: "كانت تستنبط قصصها وهي في مغطس الحمام".

وتستنتج مواقفها الخاصة أحياناً من خلال التفاصيل الدقيقة في رواياتها. ففي كتابها "إعلان جريمة قتل" تلاحظ الأنسة ماربل في سياق مناقشتها شخصية القاتل: "إن الأشخاص الحاقدين على الدنيا خطرون دائماً. ففي اعتقادهم أن الحياة مدينة لهم. والحقيقة أن سر سعادتك أو تعاستك يكمن داخلك." وحول فترات التعاسة كتبت كريستي: "في اعتقادي يجب على المرء أن يتأمل قليلاً ويعترف: نعم، هذا جزء من حياتي، لكنه انقضى إلى غير رجعة. فلا وجوب للالتصاق به." وعوض ذلك ركزت على السعادة.

بقي الكثير - لدى بلوغها الخامسة والسبعين دونت أغاثا في مذكراتها: "أنا على استعداد الآن لتقبل الموت. فمع زوجي وابنتي وحفيدي وصهري العزيز، وهم يؤلفون عالمي الصغير. أنا أستمتع

بالحياة حالياً. صحيح أنه ينبغي شطب بند ما من لائحة المسرات مع مرور كل سنة، فالسير الطويل ممنوع، كذلك السباحة، ويتعذر أكل الأشياء الصلبة وقراءة الخطوط الصغيرة. ولكن تبقى أشياء كثيرة. فهناك الأوبرا والحفلات الموسيقية ولذة الاندساس في السرير والاستسلام لنوم هني عميق وأحلام متنوعة.

"وما أكثر الذكريات الحلوة: السباحة في البحر مع روزاليند والجلوس إلى مائدة ملكة بريطانيا. كم كان ذلك ليسعد مربيتي! يا قطعة، يا قطعة، أين كنت؟ أشكر الله على حياتي الجميلة وعلى كل الحب الذي منحت."

وبعد عشر سنين توفيت أغاثا كريستي وهي في الخامسة والثمانين. وتركت لنا شخصيتين بوليسيتين محببتين في الأدب الانكليزي: بوارو الانيق الذي لا يلين وماربل الداهية الثرثارة. ومن آثارها أيضاً ثمانون مؤلفاً عن ألغاز الجريمة وتسعة كتب أخرى وثمانى مسرحيات.

وهي خالدة أيضاً في الملايين منا الذين يزداد شغفهم بالحياة كلما حك بوارو دماغه لكشف جريمة وكلما ساعدت الأنسة ماربل رجال الشرطة في حل لغز من دون أن تتوقف دقيقة عن حبك الصوف. **جون كالهان ■**

هل سمعت بالرجل الذي سهر طوال الليل يفكر في المكان الذي ذهبت إليه الشمس، فأشرق عليه الشمس أخيراً؟

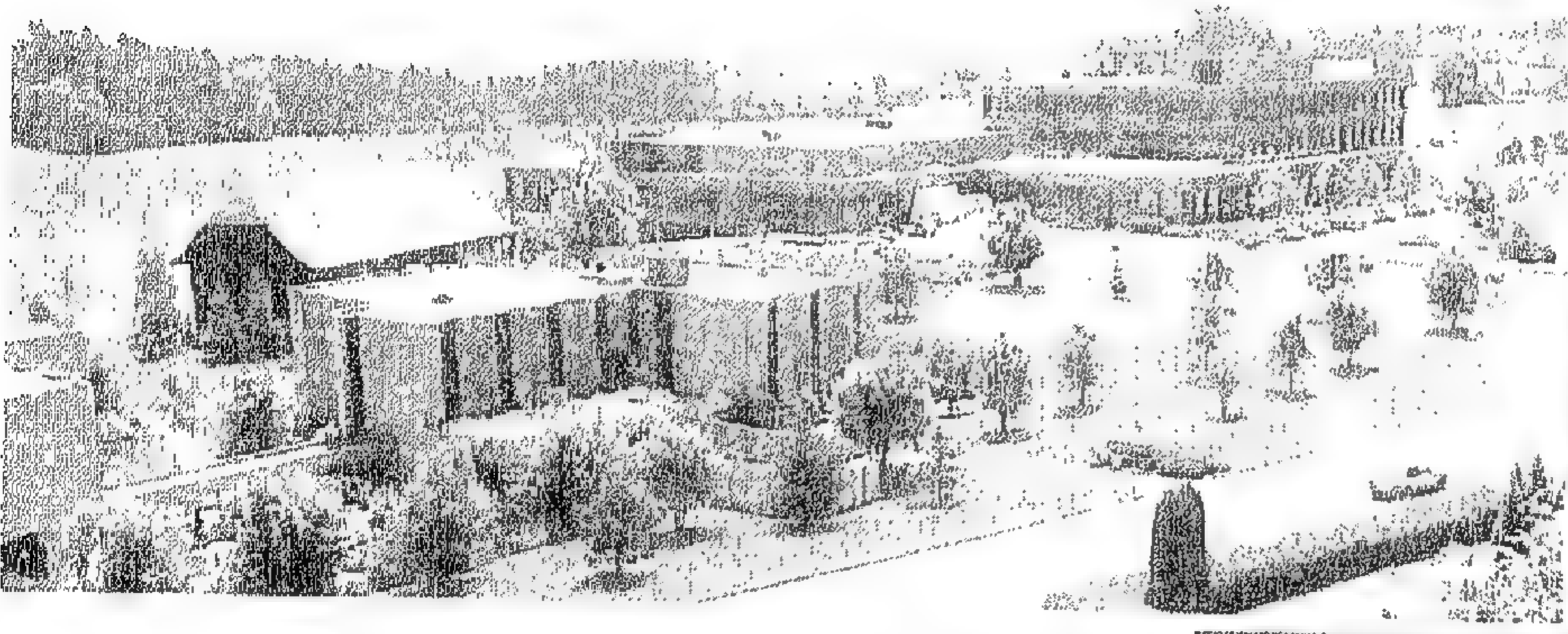
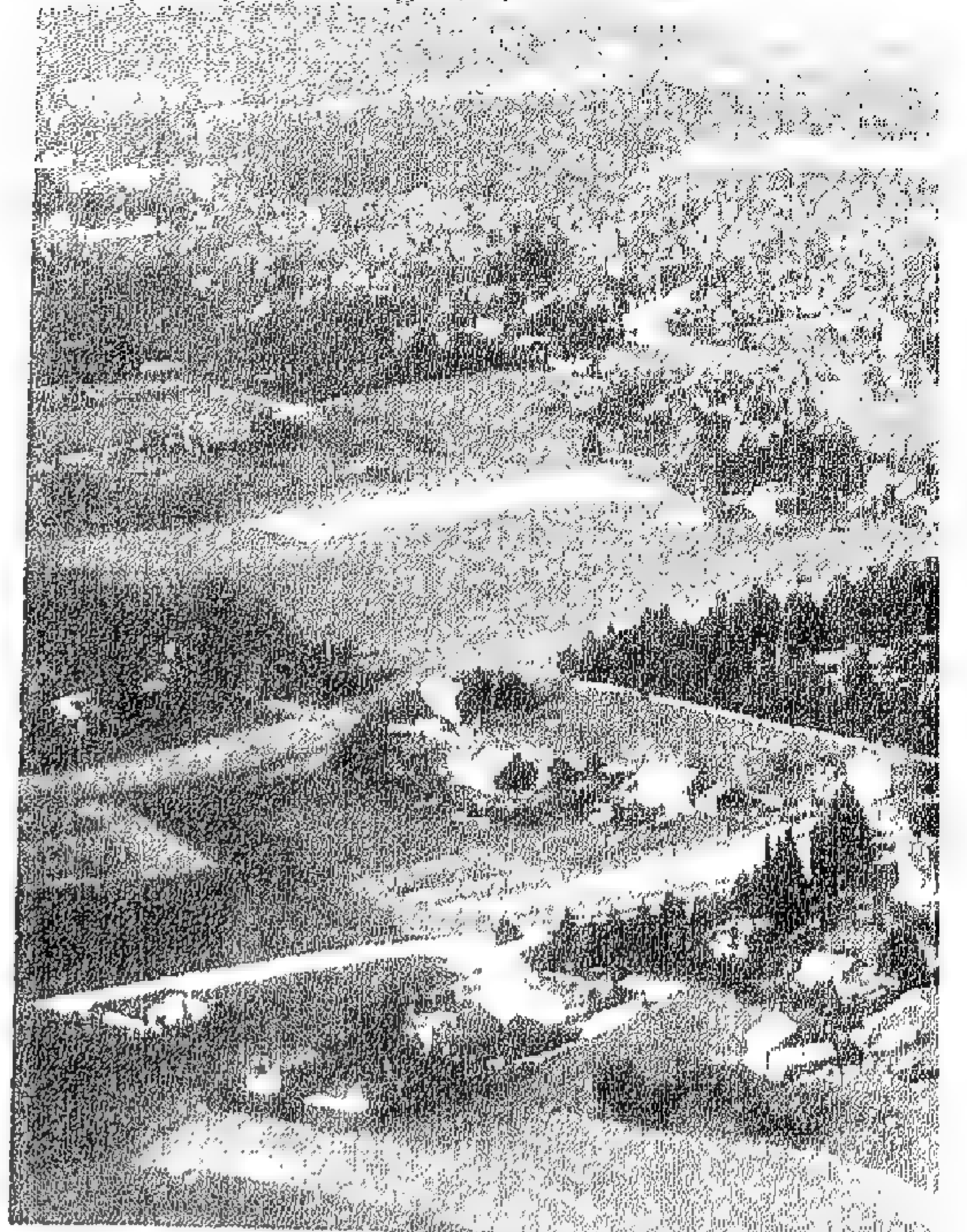


المدرسة الفندقية في لوشاليه آغوبيه (في الوسط) تحوطها التلال المدرجة فوق بحيرة جنيف.

فندقية لوزان جَعَلَت الضيافة صناعة عالمية

حين سألت مجلة "المستثمر" الأمريكية (Institutional Investor) مئة من أصحاب المصارف العالميين أن يذكروا أسماء عشرة فنادق مفضلة لديهم، تبين أن الاربعة الاولى منها تدرب مديروها في المدرسة الفندقية في لوزان بسويسرا. وقد نال أكثر من ٢٠ ألف رجل وامرأة من ٩٥ جنسية مختلفة شهادة هذه المدرسة المعتبرة، وقال أحد خريجيها وهو فرنسي: "نحن خريجي هذه المدرسة نحتل مراكز رئيسية كثيرة حتى غدا أصحاب الفنادق يتندرون بالحديث عن مافيا لوزان."

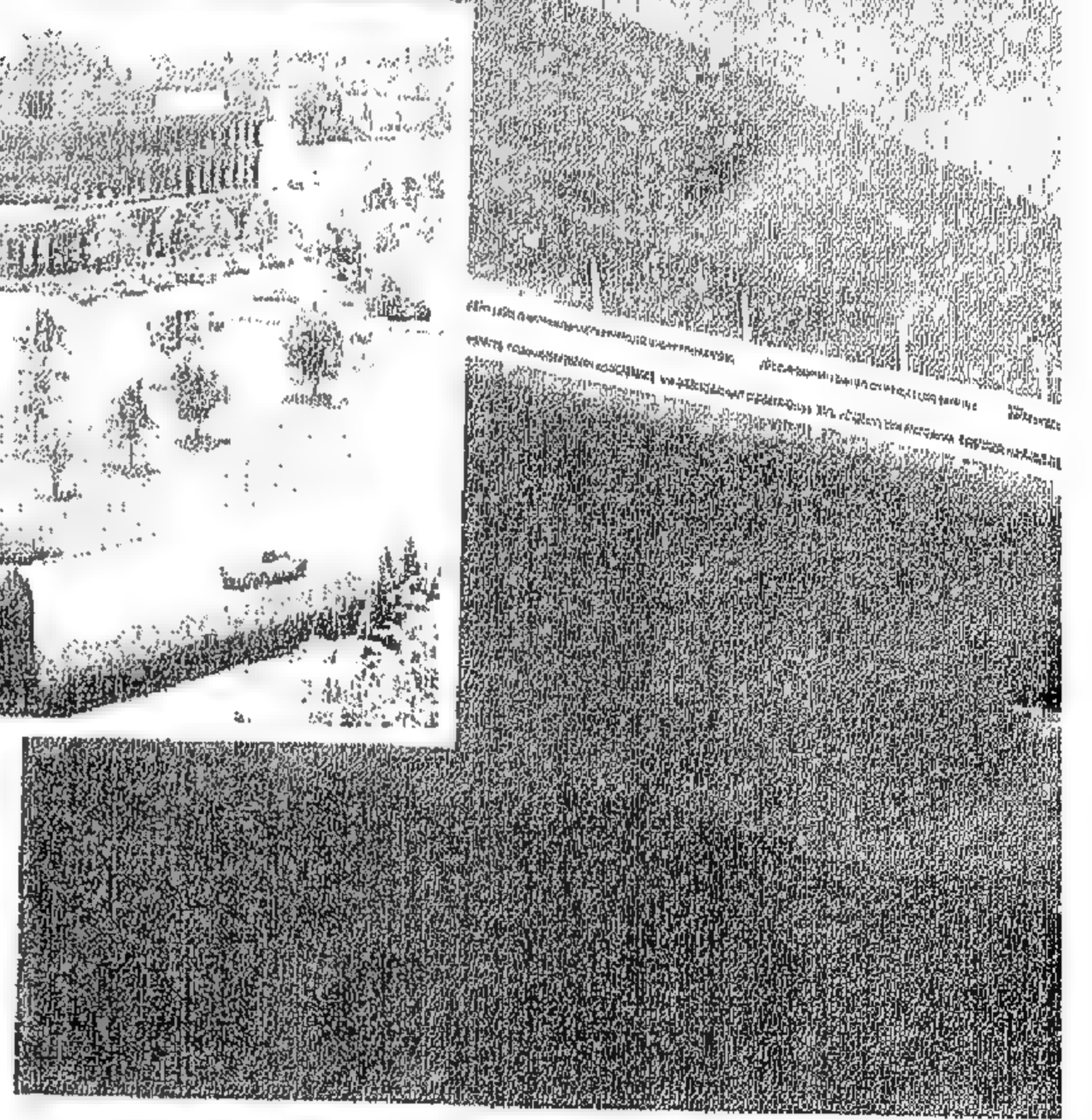
ما سبب هذا التفوق الذي تحظى به



المجمع المشيد حول بيت مزرعة قديم، وهو اليوم استراحة، يضم مرافق للتدريب (في الخلف) وقاعات منامة.

لوزان؟ غاري هول أحد الفندقيين الناجحين يوضح ذلك علي أفضل وجه حين يقول: "يمكنك أن تعلم فن الضيافة بالقاء محاضرة، أما في لوزان فانك تعيشه وتتنشقه."

لا غرو في أن لوزان كانت أول مدرسة فندقية في العالم. وكانت سويسرا موطن كثير من الرواد الفندقيين الشهيرين



المدرسة الفندقية
في لوزان تعلمك
كيف تشعر ضيفك بأنه ملك

فندقية لوزان

يعدل خطوه ليناسب خطوي، لكنه بقي دائماً يسبقني بخطوة واحدة ليفتح لي الباب. ويقول مدير المدرسة جان شيفالاز: "في المجتمعات المتكلفة والمتأنقة يغدو السلوك الصحيح طبيعة ثانية."

برنامج مرهق - تبلغ كلفة ادارة المدرسة عشرة ملايين ونصف مليون فرنك سنوياً. وعلى رغم الدعم الحكومي والمساعدات المحلية تبقى الرسوم عالية: (١) ألف فرنك للفصل الدراسي. لكن هذا يشمل الاقامة والطعام واللوازم المدرسية واللباس الرسمي. وتحجز الاماكن في الصفوف قبل خمس سنوات من بدء الدراسة، وتحمل لوائح الانتظار عشرات الاسماء.

(*) الفرنك السويسري يساوي نحو نصف دولار.

أمثال سيزار ريتز "ملك الفندقيين وفندقي الملوك". وافتتحت الجمعية الفندقية السويسرية المدرسة في اكتوبر (تشرين الاول) ١٨٩٣. وانتقل ٢٧ يافعاً الى فندق انكلترا في أوشي، وهي ضاحية للوزان محاذية للبحيرة، كانوا يدرسون في الشتاء حين تكون الفنادق مغلقة ثم يساعدون في ادارة الفنادق في الموسم السياحي. وازدهرت المدرسة. وفي العام ١٩٧٥ توسعت لتصبح مجمعاً تبلغ قيمته ٥٥ مليون فرنك سويسري (*) قائماً في لوشاليه آغوبيه في الريف شمال لوزان. وفيها اليوم ٥٠ مدرساً و٤٦٠ طالباً. حين زرت المدرسة رأيت يافعين يرتدون الملابس المهنية ويؤدون واجباتهم ويتصرفون كفندقيين حقيقيين. وعندما ضللت سبيلي ظهر طالب من حيث لا أدري ليرشدني، وكان



شيفالاز هو أكثر البرامج شعبية في المدرسة.

في السنة الاولى يتعلم الطلاب كيف يقدمون الوجبات وفقاً للاصول.

"يمكنني ان أطلب من أي موظف في مكتب الفندق أن يتسلم المطعم في أي لحظة، وأنا واثق من أنه سيؤدي المهمة على أكمل وجه. وقبل افتتاح فندق جديد في جاكارتا باندونيسيا تركنا الطاهي فجأة، فأعدنا نحن خريجي لوزان مأدبة لـ ١٦٠٠ شخص وخدمنا ٣٠٠ من نزلاء الفندق بأنفسنا."

ولا تقبل المدرسة بأن يطيل الطلاب شعورهم. وعلى الشبان أن يرتدوا سترة وربطة عنق دائماً. وبعد ٢٠ تغيباً من دون عذر يطرد الطالب من المدرسة ولا تعاد اليه الرسوم المدفوعة. ومن القلائل الذين تجاهلوا هذه التنبيهات نكي هيلتون وارث امبراطورية الفنادق المعروفة. وعلى رغم مركزه طلب منه أن يرحل.

الفندق مسرح. عندما يرتفع الستار يجب أن يجري كل شيء بانتظام كامل.



تعليم. الطهاة يجب ان يتعلموا ان



لمربيات المستقبل.

وعلى المرشحين أن يجيدوا الانكليزية اضافة الى الفرنسية التي هي لغة التدريس. ومن أجل الالتحاق ببرنامج مدته أربع سنوات لتأهيل مدير فندق ومطعم، على الطالب أن يحمل شهادة تعادل البكالوريا السويسرية أو الفرنسية (بالنسبة الى الرعايا السويسريين تقبل شهادة طاه حكومية اذا كان حاملها أتم الدراسة الثانوية). وبعد بضع سنوات من الخبرة يغدو المتخرجون مؤهلين لادارة فندق أو مطعم من الحجم المتوسط.

بيتر بالاس هو المدير الامريكي لسلسلة فنادق "انتركونتيننتال" التي تضم ٤٥ فندقاً في أوروبا وشمال افريقيا والشرق الاوسط. وهو يظهر تقديراً عالياً لمرؤوسيه المتدربين في لوزان، خصوصاً حين يفتح فندقاً جديداً. ويقول:

ولذا تكون ساعات العمل طويلة وشاقة. وينقل دينتر فويت مالك فندق "فولفلر" في هانوفر بألمانيا الغربية عن أحد المعلمين العبارة المأثورة الآتية: "المعاون الجيد يعمل ٢٤ ساعة في اليوم. وإذا كان هذا غير كاف فإنه يعمل في الليل أيضاً."

ولكن ثمة وقت للراحة. وأبرز مظاهر السنة حفلة يعد فيها الطلاب مأدبة غداء فاخرة ويكونون هم أنفسهم نجوم الترفيه. وتطغى على الطلاب أحياناً روح المرح. ويتذكر جيلبير ارونديل، وهو مدير فندق "كريون" في باريس، الطالبة التي كانت تغسل الخس فوق حوض ماء كبير: "لم نستطع مقاومة الاغراء. وحين مررنا بتلك الفتاة المسكينة ألقيناها في الحوض."

أربعون في المئة من الخريجين فتيات. وثمة فنادق عدة في العالم يديرها زوجان تخرجا في لوزان.

وبرنامج المدرسة موسع ومرهق. الفصلان الاولان المخصصان لـ "الطعام والشراب" موزعان بين برامج المطبخ وخدمة المائدة. ويعقب كل فصل خمسة أشهر من التدريب العملي في فندق أو مطعم. وفي الفصل الثالث يدرس الطلاب ادارة الفنادق، وتعقب هذا الفصل أيضاً فترة تدريبية خارجية. أما البرنامج الاخير فيشمل المهارات العالية في ادارة الفنادق: تخطيط مشروع فندق أو مطعم ناجح وادارته.

عمل شاق - لم أشهد في حياتي محاضرة ممتعة مثل "مطبخ العرض" وهو

احدى المواد الاولى التي تدرس. ويراقب الطلاب عبر مرآة مثبتة في السقف شريحة سمك في مقلاة بينما رئيس الطهاة روبير لوجون يشرح للطلاب وصفاً خاصة للملصعة التي تقدم مع هذا الطبق. ثم توزع على الطلاب قبعات الطهاة والسترات البيضاء ويرسلون الى المطبخ لتطبيق النظريات التي تلقنوها. ومع أن معظمهم لم يقل بيضة من قبل، فإنهم يتمكنون من اعداد وجبتين يومياً لـ ٦٠٠ طالب ومستخدم.

وكانت الوجبات التي تناولتها ممتازة. ولكن لا بد من وقوع كوارث. من ذلك أن كورت فاتشفايتل الذي اختير فندقه "أورينتال بانكوك" أربع مرات كأفضل فندق في العالم، أخطأ مرة فوضع في قشطة "الميرينغ" ثلاثة أضعاف الكمية اللازمة من السكر. وطوال أشهر عرضت "القشطة المتحجرة" التي صنعها كتحذير للآخرين.

ومع أن الطلاب فازوا في مباريات المطابخ في معارض فندقية دولية، ومع ان اثنين من المطاعم الثلاثة في المدرسة يستحقان أن يصنفا في فئة النجوم الخمس، فإن أعضاء هيئة التدريس يشددون على أن لوزان ليست مدرسة لتخريج الطهاة. ويقول بركات نائب المدير: "ليس في وسع أحد أن يصنع طاهياً في فترة خمسة أشهر. اننا نعطي هؤلاء الشباب الاساس ليصبحوا مديري مؤسسات فندقية. انهم يعرفون كيف يشترون الاطعمة وكم تبلغ كلفتها وما يصنع بها الطهاة."

وبعد أن يتعلم الطلاب كيف يطهى

خمسة أشهر في فندق أو مطعم. العمل شاق. ويقول مانويل اي كينتاس المدير العام الحالي لأحد الفنادق البرتغالية الفخمة الذي خبر هذه المشقة في أحد فنادق غستاد السويسرية: "كنت أمسك الحسابات وأمهد الاسرة وأقف في مكتب الاستقبال وأركض لافتح باب المطبخ حيث يقف بائع الحليب منتظراً. وبعد شهر غلبنى العياء فطلبت اجازة لبضعة أيام، فأعطوني اجازة لساعتين."

قمة السعادة - الفصل الثالث في ادارة الفنادق يشمل فرز المعلومات والقوانين والاقتصاد والدعاية والسياحة وحتى تصميم جناح جديد في فندق وتمويله.

ايفون فايفر مدرس التشريفات يخاطب صفه قائلاً: "الزبون الذي اعتاد النزول في الفندق يجب أن يستقبل بابتسامة ويخاطب باسمه، اذ ان ذلك يشعره بالارتياح وبأنه شخص ذو أهمية. ومن دون طلب منه ينبغي أن يعطى غرفة تشرف على المنظر الذي يحبه وأن تكون الوسادة الاضافية التي طلبها في اقامته السابقة أصبحت في مكانها. ولا أزهار، فالنزول مصاب بحساسية ضد الرحيق." ويكشف فايفر السر: بطاقة مفهسة تحوي أشمل المعلومات عن كل نزول. ويقول: "بعض الفنادق ينفق مبالغ طائلة على الدعاية. لكن صندوقاً من هذه البطاقات اذا أحسن استعماله يضمن ثقة الزبائن، وهو لا يكلف شيئاً يذكر."

في الفصل الاخير في ادارة الفنادق يتعلم الطلاب كيف يحللون بيان الموازنة.

الطعام يقضون جزءاً من الفصل الثاني في حرم المدرسة حيث يقدمون وجبات الطعام الى سائر أهل المدرسة. وفي السترة البيضاء وربطة العنق الفراشية السوداء يحاولون أن يتصرفوا وكأنهم نذل ذوو خبرة. ويتذكر متعهد الحفلات البريطاني غاري هول كيف أمال طبقاً كبيراً عليه أطعمة متنوعة وأغرق زميلاً كان وراءه في دفق من المرق الحار، ويقول: "كان جيد التدريب الى حد أنه لم يقل: آه!"

ويؤدي الطلاب كذلك أدواراً، فيمثلون تارة دور النذل وطوراً دور الزبائن. ويقول شاب اوسترالي شارحاً: "نتعلم كيف نخدم من دون تذلل. ننحني من الخصر والقدمان متلاصقتان والساقان مستقيمتان. ولا ننحني في خنوع أبداً. ويتقن الجميع طريقة حمل زجاجات عدة بيد واحدة، كذلك فن السماع من دون اصغاء والرؤية من دون تحديد."

احد المواضيع التي تهتم الطلاب هو المشروبات. انهم يتلقون طرقاً عدة لتقديم القهوة ويتعلمون مميزات عشرات الانواع من المشروبات.

ويلقن الطلاب كذلك أساليب المهنة: من اجل اقامة حفلة استقبال مربحة قدم كثيراً من الخبز المحمص المالح مع الشراب. وعندما تعلق سداة زجاجة شراب في الفوهة، اقطع رأسها واسحبها باللولب. إذا كان لديك نوع من الشراب المحلي لا يطلب لأنه رخيص، ضاعف سعره!

وبعد امتحان عسير يخرج طلاب الفصل الثاني لاكمال فترة تدريب عملي مدتها

فندقية لوزان

نائب رئيس شركة فنادق دولية طالباً بضعة عشر مديراً متخصصاً بالاطعمة والمشروبات.

في هذه الاثناء يقشر الجيل الطالع في لوزان جبالا من البطاطا ويصارع أنظمة جديدة في ادارة الاعمال. واذن تخاذل أي منهم حظه ايفون فايفر ذاكراً ما قاله أوليفيه فيتر بعد ١٨ شهراً من تخرجه، وهو الذي أصبح مدير شؤون الموظفين في فندق "الملكة اليزابيث" في مونتريال بكندا الذي يحوي ١١٠٠ غرفة: "في حياتي كلها لم أدفع مثل هذا الثمن الباهظ لأقوم بمثل هذا العمل الشاق. كما اني لم أشعر قط بهذه السعادة لأنني فعلت."

جيفري لوسي ■

ويقول راوول دي جندر مدير "گران أوتيل دولدر" الشهير في ميونيخ: "في الفندق لا يجوز أن يشعر النزيل بأي تشدد في الاقتصاد. ولكن في الوقت عينه ينبغي أن يحقق الفندق أرباحاً. وهذا يعني توازناً دقيقاً كالسير على الحبل بين السخاء في ما يتوقعه النزيل وما يمكن الفندق أن يوفره له."

بعض الذين اجتازوا هذا الامتحان العسير حصلوا فعلاً على وظائف لدى أرباب العمل الذين أخذوا عنهم انطباعاً جيداً كمتدربين. ويستعين آخرون بشبكة "أخويات" الخريجين المنتشرة في أنحاء العالم. ويقول آرثر جيرودي مدير نادي "نيكربوكر" في نيوجرزي وراعي الأخوية في الولايات المتحدة: "اتصل بي مرة



سرادق الاميرال

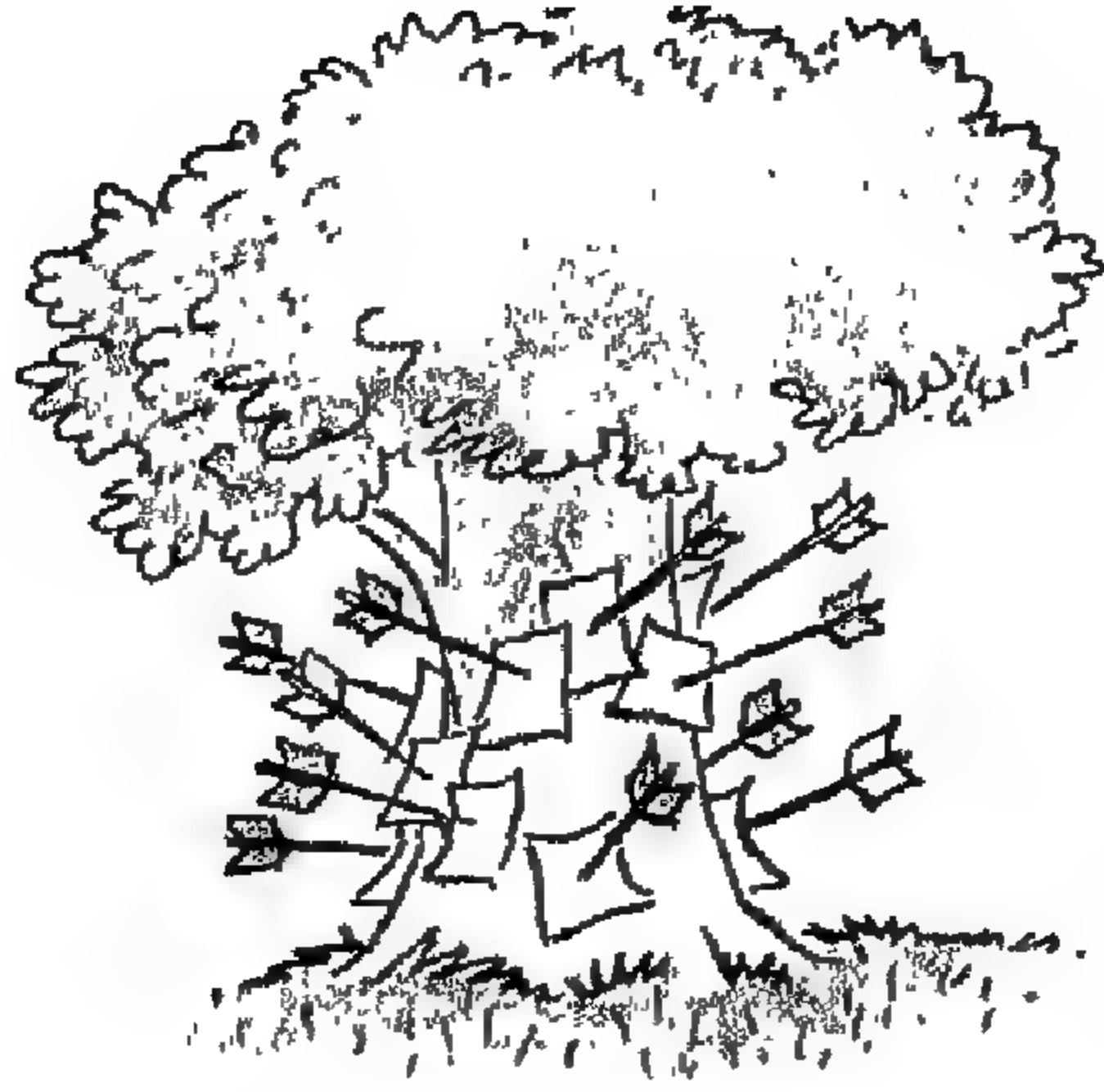
اهتم ملازم لتدريب جنوده بعدما أوكل اليه أمر تنظيم استقبال على متن بارجة. واستخلص طريقة اداء التحية بالسيف من كتاب التدريب. وأقام سرادقا صغيرا في الليلة السابقة لموعد وصول الاميرال احتياطا لاحتمال هطول المطر. وما ان وصلت سيارة الاميرال الى رصيف المرسى حتى اصطف رجال البحرية في الموقع المحدد لاداء التحية. وتم اداؤها على أكمل وجه... تقريبا. فقد سها الملازم عن السرادق فشقه بسيفه عندما رفعه بالتحية فانهمر عليه ماء المطر الذي تجمع في الليلة السابقة وبلله من رأسه حتى قدميه.

ك.ف.

رياضة الأثرياء

كان الأرستقراطيون الاوروبيون في مطلع القرن السابع عشر، إذا لعبوا كرة المضرب (التنس) طلبوا من أحد الخدم أن يرمي الكرة على الأرض في بداية الشوط، ظنا أن ذلك لا يليق بهم.

صحيفة التايمس، لندن



حكايات من العالم

نفايات فضائية

من مخلفات عصر الفضاء الذي نعيشه نحو ٤٠٠٠ جسم صغير تدور حول الأرض. ويُقدر وزن هذه الأجسام مجتمعة بستة أطنان، بينها بعض الأقذار وعلب الطعام الفارغة. ومن أطرف هذه الأجسام قفاز أضاعه رائد الفضاء الأمريكي اد وايت.

مجلة "انترناشونال وابلد لايف"

يضع حياته المهنية أو الشخصية على مفترق.

والزواج يدبر في العادة بعد مقارنة طالع المرشحين، ثم يحدد الزفاف عبر المنجم في يوم مؤاتٍ. ولا يتوانى بعض رجال الأعمال عن استشارة المنجمين قبل الاقدام على مشروع تجاري. وإذا طلب أحدهم قرضاً، فقد يأخذه مسؤول المصرف الى منجم ليرى إن كانت ثمة قرة خبيثة ستمنع طالب القرض عن دفعه عند الاقتضاء.

صحيفة "التايمس"، لندن

التنجيم في الهند

في الهند يكاد الناس لا يفعلون شيئاً من غير استشارة المنجمين. فبناء الجسور والسدود والأبنية لا يحصل الا في الأيام الميمونة المبشرة بالنجاح، كذلك حرث الأرض وزرعها. والأهل يسجلون تاريخ ولادة كل طفل باليوم والساعة والدقيقة والثانية بغية الحصول على طالعهم الصحيح. والمرء يحمل هذا الطالع طوال حياته ويعرضه على المراجع المختصة كلما واجه أمراً خطيراً

آخر اخبار الفنادق

اذا قصدت فندق اندرسون هاوس في بلدة واباشا من أعمال ولاية ميسيسوتا الأمريكية، ففي إمكانك طلب غرفة مع هرّ. ووظيفة الهرّ النوم في السرير لابقاء قدميك دافئتين. وبما أن في الفندق ثلاثة هررة فقط، فينصح بحجز الهر والغرفة في الوقت نفسه.

صحيفة "ميسابوليس ستار"

أكواخ البؤس
قرب مصنع يونيون كاربايد.

Balder / Sygm



جثث الضحايا.

في هذه المدينة القديمة
وسط الهند كان ألوف الأشخاص
نائمين في أكواخ قريبة من المصنع
الكيميائي. فزحف سديم أبيض
من مخزن وبدأت أسوأ كارثة تلوث
صناعية في التاريخ

والواقعة على مسافة ٥٨٠ كيلومتراً إلى
الجنوب من نيودلهي. وهناك التقطت
سحابة من الغاز السام تسربت من خزان
في مصنع "يونيون كاربايد".
وفي دقائق اندفع غاز الايسوسيانيت
المثيلي (١) عبر الأحياء الفقيرة المجاورة
في اتجاه المدينة. وفي غضون ساعة غلف

بدأ كل شيء في سكون الليل. من دون
انذار. وكانت بوبال من أعمال الهند تفرق
في سبات عميق غير آبهة بالخطر المحدق
في الريح المحلقة فوق المدينة الهادئة
المكتظة بالسكان. وانطلقت الريح من
السهول الفسيحة في وسط الهند وعبر
المدينة الآهلة بنحو ٩٠٠ ألف نسمة

الموت في يوكال



Balder / Sygma

مساكن عشرات الالوف من الخلق، وبدأت
أسوأ كارثة تلوث صناعية في التاريخ
مخلقة موتاً مروعاً وآلاماً مبرحة. وقضى
الالوف في أسرهم، ومعظمهم من الأولاد
والعجزة الذين نهكهم الجوع والوهن.

Methyl Isocyanate (١)

ممرضة تعالج عيني ضحية.

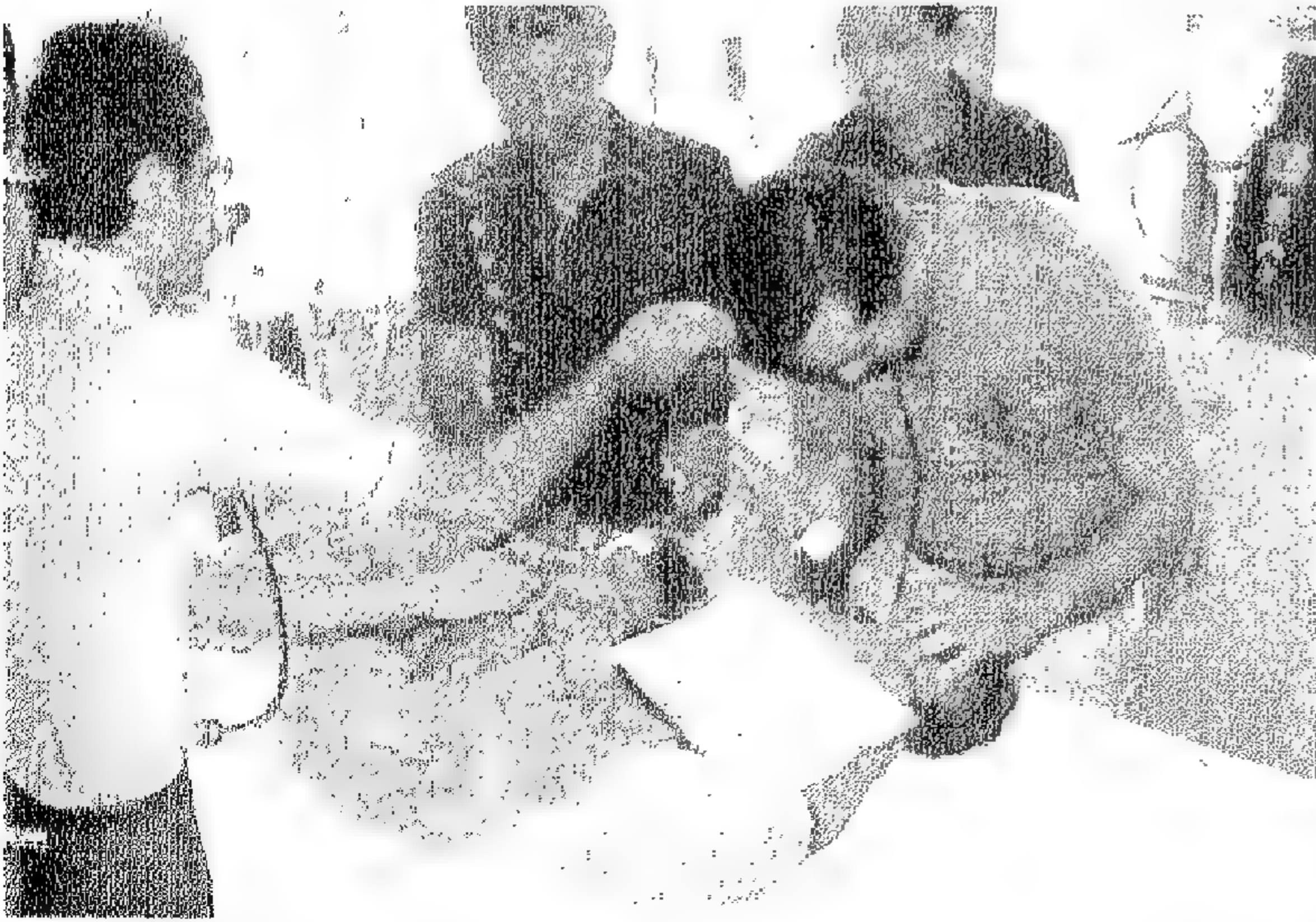
بوبال انه نتيجة الارتباك "لم تعرف الأمهات أن أولادهن قضوا، ولم يدرك الأولاد أن أمهاتهم متن، ولم يع الرجال أن عائلاتهم محيت بكاملها. وكان الناجون يفرون هائمين على وجوههم."

الغاز القاتل - لاكثر من عشر سنين ظل مصنع يونيون كاربايد أحد معالم الضاحية الشمالية الشرقية لمدينة بوبال. وكان منظره ليلاً غريب الجمال. فأبنيته البيضاء البارزة بدت مثل قاعدة قمرية، وكانت قلائد أنواره القوية تتألق كالللماس ازاء السماء السوداء المخملية. أما في النهار فكان المصنع يبدو كتلة متشابكة عسيرة الوصف من الخزانات والسقائف والأنابيب المتعرجة.

ويوم باشر المصنع أعماله عام ١٩٦٨ لم تكن بعض أحياء الفقراء في ذلك الموقع ألشئت بعد، وهي مستوطنات

واستفاق ألوف آخرون على كابوس من الاختناق والفوضى. وحصد الموت الكثيرين لاحقاً. واندفع الناس الى الشوارع وهم يختنقون ويتقيأون ويذرفون دموعاً حارقة، منضمين الى مجموعات بشرية مذعورة هاربة من جحيم الغاز الذي ملأ الأجواء. وفي خضم الهلع والذعر رهس الكثيرون تحت عجلات السيارات المسرعة. وخارت قوى آخرين فانهاروا وقضوا مع جواميس الماء والبقر والكلاب والعنز والطيور. وقدّرت مصادر رسمية الوفيات بألفين وخمسمئة إضافة الى ١٤٠ ألف جريح.

ويروي أحد الناجين واسمه أحمد خان: "كنا نخنق وعيوننا تحترق. وكدنا لا نميز طريقنا في الضباب الكثيف فيما صفارات الانذار تصم الأذان. ورحنا نركض متخبطين في كل اتجاه". ويقول غيريش قمار تيواري المدير المساعد لشرطة



Balder / Sygma



Balder / Sygma

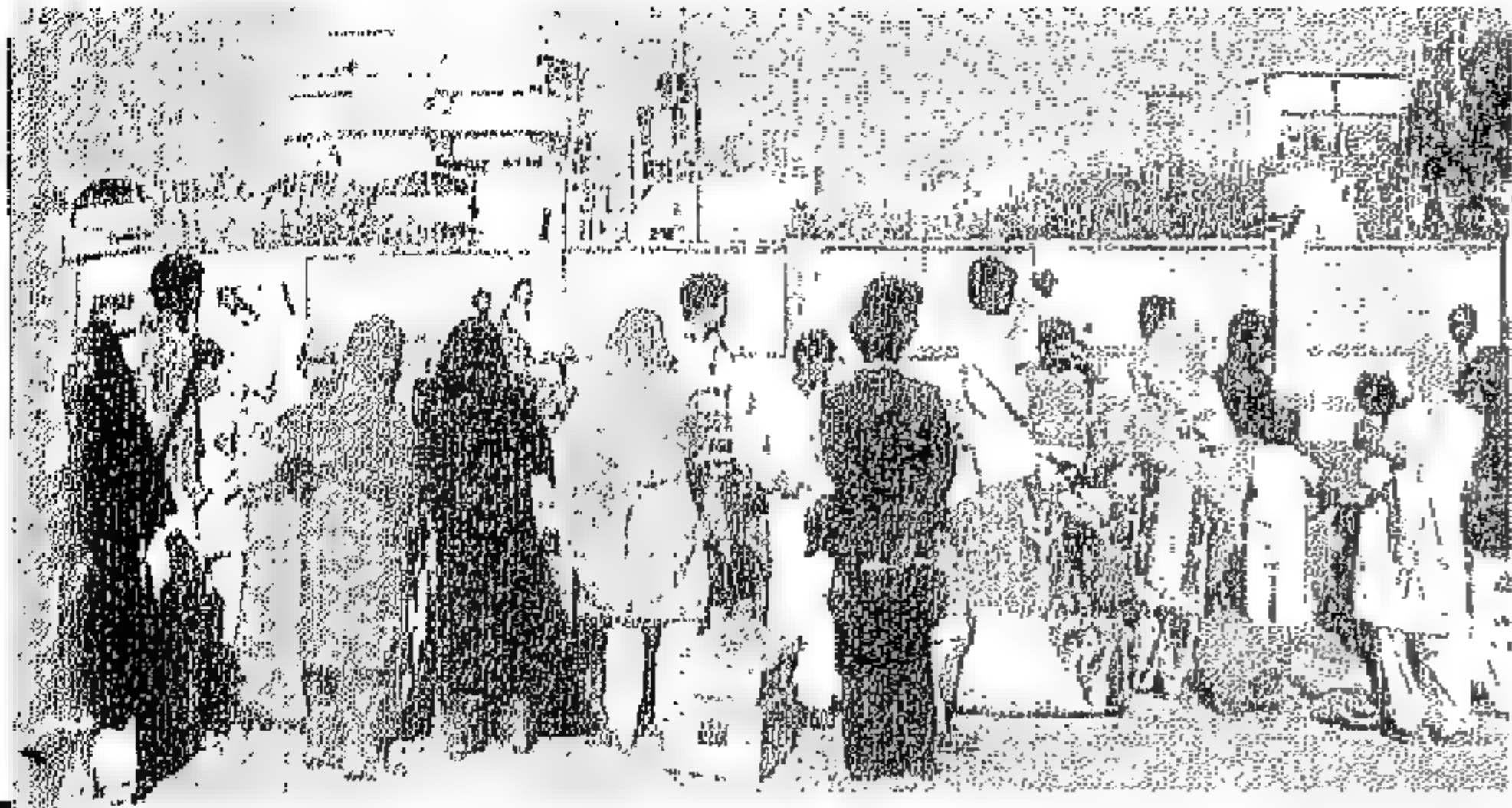
اسعاف الضحايا في المستشفيات وعلى قارعة الطريق.

وكان الايسوسيانيت الميثيلي المبرد (ليبقى سائلاً) يحفظ في اثنين من ثلاثة خزانات اسطوانية الشكل مغمورة على عمق قليل تحت الأرض. وهي مصنوعة من الفولاذ الذي لا يصدأ وسعة الواحد منها ٤٥ طناً. وإذا حمي خزان وتجاوزت حرارة السائل فيه درجة معينة فإنه يتحول غازاً. والتعرض لهذه المادة الكيميائية، وإن بكميات ضئيلة، يمكن أن يسبب تهيجاً حاداً للعينين والجلد والجهاز التنفسي. ومن أعراضه أيضاً التقيؤ والسعال الحاد والشعور بالاختناق والعمى الموقت. أما التعرض لكميات أكبر فيمكن أن يتلف خلايا القرنية، وهي غشاء العين الشفاف، مسبباً العمى الدائم. وقد يؤدي أيضاً إلى الموت اختناقاً إذ تتشنج شعبتا القصبة الهوائية التي تنقل الهواء إلى الرئتين أو

حقيرة مثل جايا براكاش ناغار. ولكن مع التصنيع السريع للمدينة توافد ألوف الناس الجدد، ومعظمهم من عمال البناء والمهاجرين الراغبين في العمل. وشيد هؤلاء أرباباً هائلاً من أكواخ الطين والقش والخشب والتنك. وكان معظم سكان هذه الأحياء مدقعي الفقر ويعيلون أسراً كبيرة. وهم إما مستخدمون في وظائف وضيعة وإما عاطلون عن العمل. وكان المصنع يستخدم ٦٥٠ عاملاً وينتج سنوياً ٢٥٠٠ طن من المبيدات. وبين العناصر الكيميائية المستعملة فيه الايسوسيانيت الميثيلي وهو مادة عديمة اللون سريعة الاشتعال وسامة جداً. والمبيدات المحتوية عليه تعرف باسم كارباميت (٢). وهي خلافاً لمركبات الـ"د.د.ت." القديمة تنحل في وقت قصير مقللة الأخطار على البيئة والحياة البرية.

Carbamates (٢)





Nogues : Sygma

نازحون من بوبال

تتجمع سوائل الجسم التي يحفز الغاز المثير افرازها في الرئتين متسببة في احتقان قاتل.

سحابة الموت - بدأت الكارثة قرابة الحادية عشرة والنصف قبيل منتصف ليل الاحد في الثاني من ديسمبر (كانون الاول) ١٩٨٤. فداخل أحد الخزانات الفولاذية المحتوية على ألوف الليترات من سائل الايسوسيانيت الميثيلي كانت درجة الحرارة ترتفع على نحو خطير. وما ان تخطت الدرجة الفاصلة حتى بدأ السائل يتحول غازاً واخذ الضغط يزداد داخل الخزان.

وفيما الضغط يرتفع كان يتعين تحويل الغاز الى فتحات أجهزة الفصل حيث يحدّ فيزول خطره. واذا تعذر ذلك دفع الى "برج الاشتعال" حيث يحرق قبل أن يتسرب الى الجو. لكن خطأ ما وقع. واكتشف موظف يقوم بجولة عادية على الصمامات أن مستويي الحرارة والضغط تخطيا "الحدود المقبولة". وأسرع لاعلام أحد المشرفين الذي حاول أن يوقف التسرب الكثيف، فكان من الموظفين القلائل الذين قضوا بالأبخرة المميتة. وأطلق آخرون صفارات الانذار محذرين الناس من الكارثة المحدقة.

ووضع عدد من العمال أقنعة الغاز وحاولوا ضبط التسرب. لكن الغاز كان يتدفق بكميات هائلة يصعب إيقافها. وسرعان ما غلّف المجمع الصناعي بطبقة بيضاء كثيفة من الغاز. ويتذكر سوريش قمار دوباى وهو عامل صادف وجوده على بعد خمسة عشر متراً من المصنع عندما بدأ التسرب: "كان الغاز كثيفاً الى حد أن الرؤية باتت متعذرة". وأخذ يركض متعثراً فيسقط ثم ينهض. ومن خلال الضباب رأى أشياء مروعة: "رأيت اطفالا ونساء وشيوخاً يموتون في الطرق. كانت لحظات رهيبة رهيبة". وتسابقت رياح الليل فوق الأحياء الفقيرة المكتظة ناشرة سحابة موت في كل مكان. وكانت الحرارة أربع عشرة درجة مئوية فقط. وأبقى البرد السديم الابيض ملتصقاً بالأرض حيث هو أكثر إهلاكاً. فلو كانت الحرارة عالية لارتفع السديم وتبخر وخف ضرره.

وتوفي أكثر من مئتي شخص في جايابراكاش ناغار وهم بعد في أسرتهم. واستفاق آخرون وهم يتقيأون ويلهثون برئات ذابلة وعيون ملتهبة ضريرة. وتتذكر راهيس بانو ولها عشرون عاماً: "استيقظت مذعورة حين ضاق تنفسي. وكان صراخ جيراني يصم أذني. ثم صدمتني موجة غاز". وسقطت أرضاً وهي

أم تريزا في أحد مستشفيات بوبال.



AFP - Liaison - Gamma / Contrasto

رياح الموت في بوبال

استصعب التنفس. واذ ظن أن هواء غرفته فاسد فتح النافذة ليدخل الهواء النقي، فلفحته هبة من الغاز الخانق، وأحس كأن فلفلاً حاراً نفخ في عينيه. وأسرع الدكتور شوراي مع عشرات من زملائه الى المستشفى لمواجهة الكابوس المرعب. وبدأت طلائع الضحايا تتوافد الى هاميديا قرابة الثانية فجراً. وبحلول الرابعة والربع كانت طوابير الشاحنات والسيارات العسكرية تصل بأعداد ضخمة من المصابين كل خمس دقائق أو نحوها. وفي الأيام الأربعة التالية عمل الدكتور شوراي وزملاؤه نهاراً وليلاً مسعفين ألوف المتألمين. وكانوا ينامون ساعتين أو ثلاثاً حين يتسنى لهم ذلك وفي أي فسحة غير مشغولة من المستشفى المكتظ. ويؤكد الدكتور ب. ماثور عميد مستشفى هاميديا: "طلبت من الأطباء وطلاب الطب أن يتناوبوا العمل. لكنهم جميعاً أصروا على العمل من دون توقف."

ووضع المصابون في كل مكان، على الشرفات وفي الممرات والباحات، وفي بعض الأحوال من دون بطانيات يضطجعون عليها. وازدحموا في ذلك المكان الضيق ملتصقين بعضهم ببعض. ووجد الأطباء صعوبة في التنقل بينهم. وبدأت هاميديا أشبه بساحة وغي، خصوصاً بعدما نصبت عشرات الخيم في الخارج لاستيعاب الفائض من المصابين الذين لا مكان لهم في المستشفى. وكان الأطباء يتجولون وسط غابة من الجنود والحراس ورجال الشرطة، فيما عمل الطلاب المتطوعون على نقل جثث الضحايا.

ولم يتم التعرف الى هوية الكثير من

تتقياً بشدة. وترنح ولداها قريبا بسكرات الموت. فتأبطت الأقرب إليها وخرجت مهرولة لتنهار مجدداً في الشارع.

وفي الأزقة الضيقة تدافع عشرات الألوف متلمسين طريقهم عبر الضباب الخانق ومنضمين الى أنهر بشرية مذعورة. وقالت إحدى الناجيات التي مات زوجها وأصيب ابنها ذو الاعوام الستة بجروح بالغة: "كنا نبغي الهرب الى أي مكان من الغاز المالح." وافترق الأهل عن بنيتهم وضاع الرضع والعجزة أو تركوا لمصيرهم. وشلت قوى المئات وهم يفرون.

وتعثر المصابون بعمى جزئي وهم ينشجون ويبدوس بعضهم بعضاً. ووصف أحد الشهود كيف تراكضت جماعات مذعورة تعد بالآلاف نحو "ملجأ" على تلة في وسط المدينة: "امتألت الطرق بالسيارات والدراجات والعربات الآلية وبكل ما يسير، وركابها يحاولون جميعاً الوصول الى قمة الرابية. وشاهدت أشخاصاً يخورون على جوانب الطرق."

تفاني الاطباء - تدفق عشرات الألوف من المصابين على المستشفيات وهم في حال هستيرية يحكون عيونهم ويلهثون متألمين. وكان الأطباء أنفسهم يعانون ضيق تنفس ويذرفون الدمع المذرار. لكن الجسم الطبي كان على مستوى المأساة. كان الدكتور براديب شوراي، وهو جراح متمرن في مستشفى هاميديا، أنموذجاً للأطباء الشباب الذين هبوا لمواجهة الأزمة. ففيما هو هاجع في منامة للأطباء قريبة استفاق بعيد الأولى فجراً عندما

رياح الموت في بوبال

أدوية خاصة توسع شعبي القصة الهوائية فتسهل التنفس. كما استعمل الأوكسجين في الحالات الأخطر. وأجريت جراحات عاجلة لمن تورمت حناجرهم، أدخل خلالها أنبوب عبر فتحة في القصة الهوائية.

إن الفوضى والبطء في المعاملة والتكليف أمران مألوفان في الهند. لكن الأمور اختلفت هذه المرة. ويقول الدكتور كريشان ميها مدير التعليم الطبي في ماديا برادش: "في الأزمات ننتج أفضل أعمالنا. لقد غابت الفوضى هنا لأن الأمور لم تخطط سابقاً. كل الانجازات تمت من دون أوامر مركزية."

كيف حصل هذا التسرب؟ من المسؤول؟ لماذا ارتفع عدد الضحايا على هذا النحو؟ هل كان من الممكن تجنب ما حصل؟ وسط الأسئلة والالتهامات المتنافرة يبرز صوت الأم تيريزا الحائزة جائزة نوبل للسلام عام ١٩٧٩، وهي الملقبة "سيدة كالكوتا" تكريماً لأعمال الرحمة التي تقوم بها في أوساط المعدمين والمشردين والمنبوذين والأيتام. وهي طارت الى بوبال لتخفف من آلام الضحايا. وبعيد خروجها من أحد المنازل في حي فوتا مكبورا المجاور للمصنع قالت: "إنه عذاب فظيع." وعلى رغم صعوبة استخراج أي صلاح من المأساة الماثلة أمام عينيها قامت الأم تيريزا بالمحاولة ونجحت: "شيء واحد جميل، أن المأساة أخرجت الطيبة من قلب كل إنسان وجعلت الجميع يشاركون ويتغلبون بالحب على الألم." روبرت ماكفادن وسانجوي هازاريكا وفيليب بوفي ■

القتلى. وفي النهار كانت تجري مراسم دفن جماعية للموتى المجهولين الذين ستروا بملاءات حمراء وبيض تحمل كل منها رقماً.

الشيء الجميل - كانت المشاهد متماثلة في المستشفيات الستة الأخرى. في بوبال، فهناك أيضاً كان الأطباء المترنحون يبذلون جهوداً كبيرة للإنقاذ. وساعدت الفرق الطبية مصادفة سعيدة. فمصنع يونيون كاربايد لا يبعد أكثر من ثلاثة كيلومترات عن هاميديا وهو مستشفى التعليم الرئيسي لكلية غاندي الطبية التي تعتبر الأولى بين مثيلاتها في ولاية ماديا برادش. وكان في المستشفى مخزون هائل من الأدوية، وبرعت إدارته في نسج علاقات وثيقة مع الجسم الطبي الهندي، وكانت تعلم تماماً كيف تستقطب المزيد من الأيدي العاملة والأدوية والمعدات الطبية. وكان الأطباء الخمسمئة المقيمون في بوبال يدعمون من حين إلى آخر بثلاث مئة وخمسين طبيباً من مناطق أخرى، الى ممرضات ومساعدات ومتطوعين من جماعات مدنية.

وكانت المشاكل الصحية الرئيسية التي واجهها الناجون إصابات العينين وصعوبة التنفس. وقد اعطي مصابو العينين قطرات من المضادات الحيوية لمنع الالتهابات الثانوية، وفي حال بروز خطر على القرنية كانوا يعالجون بقطرات الأتروبين السريع المفعول الذي كان يريحهم ويمنع أي تعقيدات أخرى محتملة. وأما مصابو الرئتين فأعطوا

صيانتها أسهل

ومصروفها أقل

وقيادتها أمتع

سيارة العقل يقودها الدماغ الإلكتروني

الأجهزة المضاءة بالنور التوهجي
(الفلوريسان) وناقل السرعة الذي
يتحكم به دماغ إلكتروني وانتهاء بالسطح
الذي "يحس" قطرات المطر فيحرك
مساحات الزجاج تلقائياً.
في التسعينات من هذا القرن ستبدو

يلج السائقون اليوم العصر الذهبي
للسيارة. فبعد عقد من الزمان سعى خلاله
صانعو السيارات الى تحقيق أهداف
مصلحية خاملة، تراهم عاكفين الآن على
محاولة اغواء المستهلكين بمجموعات من
المستحدثات التقنية، بدءاً بواجهات

الاقتصادي الذي يناسبك، ثم تدير لك المحرك.

وتشهد واجهة الاجهزة كذلك تغييرات جذرية. فهناك واجهات تبدل ألوانها من طريق دماغ الكتروني صغير، وهي متوافرة الآن في كثير من السيارات الفخمة. وتقدم شركة "أولدزموobil" الى زبائنها واجهات مضاءة بأنوار توهجية بيضاء أو زرقاء مخضرة، مع جهاز انذار لربط حزام الأمان ومعيار للوقود يتحول الى اللون البرتقالي الفاتح ليشير الى أن مستوى الوقود انخفض في الخزان.

في الآونة الأخيرة - كثير من صانعي السيارات أصبحوا يضعون الأجهزة التي يستعملها السائق غالباً في مكان أقرب الى يديه. ونظام الاسلاك المتعددة الأغراض، حيث يكفي سلك واحد حساس لنقل اشارات الى أجهزة عدة، سيتمكن صانعي السيارات من تجميع عدد وافر من الاجهزة الضابطة حول عمود القيادة. وفي أحد الطرازات التي أنتجتها شركة "فورد" على نطاق محدود تستخدم هذه الاسلاك لوضع عشرة أزرار لأجهزة مختلفة تحت أنامل السائق. وفي طراز ١٩٨٦ لشركة "بويك" لوحة عرض حساسة يستطيع السائق بلامستها تحريك ابرة الراديو وتعديل الحرارة الداخلية وتشغيل الدماغ الالكتروني الذي يراقب سير الرحلة.

وتطور شركة "دايمر - بنز" طرازاً يستطيع فيه السائق أن يطلع على خريطة محددة قبل الانطلاق في رحلة، ويلقم الدماغ الالكتروني معلومات عن

السيارات المتطورة متشابهة أكثر مما هي اليوم، لأنها كلها ستتجه نحو تبني الانسيابية (١) المثالية التي تجعلها تبدو كالأسماك من دون حراشف. ولكن تحت المظهر الخارجي ستكون لكل سيارة شخصيتها المميزة. وتتطور الآن شبكة من الاجهزة التي تجعل السيارة تستجيب لتعليمات سائقها على نحو أفضل وتتكيف مع أحوال الطرق وتمنع السائق من ارتكاب الأخطاء في القيادة. ستكون قيادة مثل هذه السيارة متعة حقاً كما ستكون اقتصادية وأقل ازعاجاً لمالكها. ان الثورة في الكترونيات السيارات أحدثت فورة من التسهيلات الداخلية، ومنها المرآة التي تتكيف ذاتياً لتسهيل القيادة في الليل أو في النهار، والمقاعد "ذوات الذاكرة" التي تنتهي ذاتياً لتتخذ الشكل الذي يلائم أربعة أشخاص مختلفين يقودونها. ومن طريق الدماغ الالكتروني الخاص بالرحلات، الذي يتوافر حالياً في كثير من السيارات الفخمة، يمكنك أن تراقب كم تستهلك سيارتك من الوقود وأن تقيس الحرارة في الخارج وتعرف كم سينقضي من الوقت قبل أن تصل الى حيث تقصد. وفي أواسط التسعينات سيكون في وسع سيارتك أن "تشعر" باقتربك منها بواسطة مفتاح تحمله معك يعمل بالاشعة دون الحمراء، فتفتح لك بابها تلقائياً وتعديل ضوابط تكييف الهواء والمقعد والمرايا والمقود ومعيار الوقود الذي يؤمن الاستهلاك

(١) Aerodynamics أو الديناميكا الهوائية علم يبحث في حركة الهواء والسوائل الغازية الأخرى وفي القوى المؤثرة في الاجسام المتحركة عبر الهواء.

مكان وجوده والمكان الذي يقصده. وفي أثناء السير يظهر على الواجهة سهم صغير يرشده الى الاتجاه الذي ينبغي أن يتبعه.

وتحت غطاء المحرك تتناول تغييرات التقنية العالية كل وظيفة أساسية في السيارة. والكوابح المانعة لتقبُّض العجلات (٢) هي أبرز التطويرات الحالية التي تستأثر بالاهتمام منذ ابتكار أحزمة الأمان. فحين يضغط السائق الكابح العادي على أديم طريق شديد الانزلاق، فإن واحدة أو أكثر من العجلات قد تنقبض فتتوقف كلياً عن الدوران وتسبب انزلاق السيارة وفقدان السيطرة عليها. والجهاز المانع لتقبُّض العجلات يستبق الانزلاق ويقرر متى يقارب ضغط الكابح حد إيقاف العجلة كلياً، فيرفع الضغط عن الكابح تماماً كما يفعل السائق المجرب ولكن على نحو أسرع. واحدى فوائد هذا الجهاز أنه يوقف السيارة ضمن مسافة أقصر من المعتاد في معظم الاحوال، ومميزته في ذلك أنه يمكن السائق من تحويل وجهة السيارة فيما هو يضغط الكابح، وهكذا يتاح له أن يتحاشى العوائق في الطريق أو السيارات الأخرى المنزلقة.

— قد يكون أفضل التحسينات المقبلة في مجال تشغيل السيارات نظام التعليق "الفعال" (٣) الذي يتحكم به دماغ الكتروني. وقد بدأت تظهر بضعة طرازات أولية من هذا النظام في سيارات "تويوتا" و"نيسان" و"ميتسوبيشي". ففي طراز "ميتسوبيشي" يمكن السائق أن يضغط

زرّاً في واجهة الاجهزة ليختار التعليق الصلب أو التعليق الآلي، وهذا يجعل السيارة تقرر هي اذا كان وضع الطريق يتطلب تعليقاً صلباً أو ليناً. وحين تنعطف السيارة بحدة (وهي الحال التي يستنتجها الدماغ الالكتروني من مقارنة حركة المقود بالسرعة) أو في أثناء الكبح الحاد أو الانطلاق السريع، تتولى السيارة ذاتياً تصليب نظام التعليق فيها. أما في أثناء السير البطيء فانها تجعل التعليق ناعماً. وتحقق سيارة "ميتسوبيشي" هذه الغاية من طريق نفخ الرفاصات الهوائية أو تنفيسها وتبديل توزع السائل داخل مقاومات الصدمات.

وثمة نظام تعليق أكثر تطوراً تنفذه شركة "لوتس" بضمان مالي من سبع شركات أخرى. وهذا النظام يستغني كلياً عن الرفاصات ومقاومات الصدمات ويعتمد بدلا منها مكابس تعمل بالزيت. ويؤمن دماغان الكترونيان التكيف مع أحوال الطريق والقوى المتفاعلة في الالتفاف السريع. وهذا النظام مهياً ليؤدي وظائف مذهشة فعلا مثل ابقاء السيارة في وضع أفقي تماماً عند الانعطاف بدل الميل جانبياً كما يحدث عادة.

كذلك ستتحقق درجة أعلى من الفاعلية في تشغيل السيارة بفعل الأدمغة الالكترونية داخلها وهي التي تنظم أدق وظائف المحرك. وينتظر العلماء في مصانع "جنرال موتورز" اليوم الذي ستتولى أجهزة كهرمغناطيسية

Antilock brakes (٢)

«Active» suspension (٣)

سيارة الغد

تتطلب تفريغاً وإعادة ملء بالزيت. وهناك الآن سيارة واحدة على الأقل تنبّهك الى موعد حاجتها الى الصيانة. وبعض السيارات يضبط ذاتياً. وتتولى الادمغة الالكترونية التي تتحكم بالمحركات في معظم سيارات الركاب العادية من انتاج شركتي "جنرال موتورز" و"فورد" تعبير مزج الوقود بالهواء بحيث يستمر محرك السيارة في العمل بفاعلية حتى بعد اهتراء شمعات الاشعال وتجمع الاقذار في المصافي وتبدل نوعية الوقود. وتعمل الادمغة الالكترونية كذلك على غرار مسجلة الرحلات في الطائرات، فتوفر على صاحب السيارة عناء وصف ما يلاحظه من اضطراب في عمل المحرك في الايام الباردة أو الممطرة للميكانيكي المختص بالتصليح. وما على الميكانيكي سوى أن يستخدم الدماغ الالكتروني في مشغله ليخرج "الجني" المتواري في السيارة كي يشخص له كل العلل المحتمل حدوثها. في التسعينات سيوفر تجار السيارات لزبائنهم ما هو أكثر من "عملية نفخ" بتقنية عالية. فالسيارات التي لا تزال اليوم في مرحلة التصميم ستكون قادرة على استيعاب التحسينات الجديدة، مثل ادخال الدماغ الالكتروني الذي يلقن السيارات أساليب مستحدثة، وتركيب أجزاء جديدة في الهيكل تعيد الشباب الى سيارة تخطت عامها الثالث. وقد تكون هذه أفضل بشرى الى المستهلكين الذين لن يحتاجوا الى شراء سيارات جديدة لارضاء رغبتهم في مجارة التكنولوجيا المتطورة.

بيتر بيتري ■

صغيرة وقوية مهمة فتح الصمامات واغلاقها فتغني عن عمود الحدبات (٤) الميكانيكي.

- اذا كانت التقنية العالية تخفي بعض المفاجآت السيئة بالنسبة الى المستهلك، فان هذه ستظهر ربما حين تحتاج سيارة الغد الجديدة



Nicolas Faure

جهزت شركة "بيجو" هذه السيارة المصممة بواجهة رقمية وشاشة دماغ الكتروني.

اللماعة الى ضبط. ولا يزال صانعو السيارات يحتفظون بالميكانيكيين في وكالات البيع، الا ان الحؤول دون تحول مشاغل التصليح "مواقع تعذيب" يقع على عاتق المصممين. وقد حقق صانعو السيارات تقدماً كبيراً في اتجاه انتاج السيارة التي لا تحتاج الى صيانة. فالبطارية الكهربائية لم تعد تتطلب عناية، وبعض أجزاء السيارة مثل جهاز نقل الحركة والترس التفاضلي (٥) لم تعد

Camshaft (٤)

Transmission & Differential (٥)

"لم تعد الأمور كما كانت في الماضي" جملة يردها المسنون بلا انقطاع

"إنك تتحرك ببطء، فتتقدم تدريجاً داخل بلد جديد وتمتع نظرك بمرأى الطبيعة وتقيم صداقات جديدة وتتعلم لغة أجنبية من دون أن تشعر بذلك، في حين أن السفر في القطار وسط الدخان والمدير الذي يصم الأذان يجعلك تصل بسرعة الريح الى المكان الذي تقصده من دون أن ترى أو تفهم أو تتعلم أي أمر."

غير أن هذا الاريستوقراطي الروسي ينسي نومة الأكواخ والأسرة التي تعج بالبق والتي تتقاسمها مع الغرباء والطعام الذي لا يؤكل والمراحيض التي تثير الاشمئزاز أو التي لا وجود لها على الإطلاق (سأل الشاعر الالمانى غوته صاحب النزل في قرية توربل الواقعة في شمال ايطاليا: "أين المرحاض؟" فأتاه الجواب: "في الفناء." فسأل: "ولكن أين هو بالتحديد؟" فأجاب صاحب النزل: "في أي مكان.") ونسي هرزن أيضاً جشع سائقي العربات وأعمال السلب التي يقدم عليها

منذ زمن بعيد والشيوخ يثنون على أيام صباهم ويتأسفون على الحاضر وينبئون بالخراب في المستقبل القريب. ففي أي زمان عاشوا تراهم يصرون على أنه قبل بضعة عقود كان الأبناء يحترمون آباءهم وكان المنزل مكان المرأة وكانت الاستقامة منتشرة بين الناس وكان السلوك مثالياً وحسن الذوق سائداً ونكهة الطعام والشراب لذيذة. وكان الشبان يبذلون حياتهم في سبيل الذود عن أوطانهم.

وسخط الشيوخ هذا لا ينصب فقط على انحطاط المعايير الاخلاقية ("لم يعد أي شيء مجللاً") وتقلب الفصول ("لم يعد في استطاعتك أن تجزم بأنه الربيع")، بل هو يشمل أيضاً الامور الصغيرة والتافهة. الكسندر ايفانوفيك هرزن ثوري ميسور من القرن التاسع عشر، خصص صفحة من مذكراته مفعمة بالحنين للذة السفر في عربة تجرها الجياد. وكتب:

جديدة كان عليك أن تملأ الموقد بأوراق الصحف والعيدان ثم بالفحم. وتشعل الورق بعد ذلك بعود كبريت وتنفخ اللهب الواهن بكل ما أوتيت من قوة. وهذه العملية كلها تتطلب نحو ١٥ دقيقة صبراً.

ومن الماضي أيضاً تعاودني ذكرى الأيام والليالي الطوال التي أمضيتها في القطار خلال الرحلات التي قمت بها في صباي. وهي رحلات برية لا نهاية لها تخللتها في بعض الأحيان رحلات بحرية كانت تطول وتطول حتى أن هرزن نفسه كان ليستمتع بها. وأذكر أنه في أحد أيام العام ١٩٣٩ كان علي أن أبلغ لندن بأقصى سرعة ممكنة. فركبت إحدى البواخر الراسية في ميناء أوستند في بلجيكا. (لم يكن القطار يومذاك يعبر فرنسا لأن السكك الحديدية هناك كانت مقطوعة بسبب التعبئة العامة). وكان الطقس ذاك اليوم عاصفاً والغيوم سوداء ومنخفضة يطارد بعضها بعضاً في كبد السماء والأمواج عالية تضربها الرياح العاتية فتحطمها وتحولها سحباً من الرذاذ الأبيض. وعندما أصبحنا في عرض البحر قيل لنا انه يستحيل علينا دخول أي من المرافئ البريطانية. ولم يكن في وسعنا أن نستدير ونرجع الى أوستند. وهكذا أمضيت ٤٨ ساعة في باخرة تتقاذفها الامواج وسط مسافرين شاحبي الوجوه يتقيأون. (في السنة الماضية ذهبت في رحلة ممتعة لم تستغرق سوى ساعتين على متن طائرة أقلتني من لندن الى روما. ولم يُصب أحد بالغثيان.)

إن هذا الحنين الذي يشعر به المسنون

قطاع الطرق والازعاج الذي يحمله الخروج من العربة ودفعها على المرتفعات وتحت المطر والثلوج أحياناً.

ويذكر أبي قول الشيوخ ان الشراب المستنقطر من الكروم الامريكية لم يكن بالجودة التي عرفت قبل أن تتلف آفة الفيلوكسيرا(*) الكروم الاوروبية. أما المسنون من أهالي مدينة ميلانو الايطالية فلا يأكلون إلا خبز البانيتوني العريض المسطح الذي يصنعه خبازوهم وليس الخبز الطويل الرفيع الذي يتيح للخبازين ادخال أكبر عدد ممكن منه الافران الصناعية الحديثة. ونشب أيضاً صراع حاد وطويل بين مستعملي الموسى التقليدية وأولئك الذين اعتمدوا آلة الحلاقة، وبين مؤيدي قناديل الكار ومريدي المصابيح الكهربائية، وبين أنصار الياقة المنشاة التي يمكن نزعها (إذ يسعك أن تبدلها وأنت ترتدي القميص ذاته) وأنصار الياقة اللينة المعلقة بالقميص. أما أبي فيأسف لحالنا إذ لم نعد نستذوق النكهة الشهية للطعام المطبوخ على الحطب أو الفحم.

لا شك في أن الرائحة المنبعثة من الطعام المطبوخ على الفحم والحطب تسيل اللعاب، لكن النكهة لم تكن تستحق العناء. كنت كل صباح تستفيق على أمل العثور على بضع جمرات في موقد المطبخ تساعدك على اضرام النار لتحضير القهوة. وقلماً تحقق أملك على رغم كل التدابير الاحتياطية التي اتخذتها في الليلة السابقة. ولاضرام نار

(*) نوع من قمل النبات.

يتأسفون خصوصاً على زوال الكثير من رفاهاً صباهم ومباهجه ومتعه وأذواقه، وهي رفاهاً ومباهج ومتع وأذواق قد تكون حقيقية وقد تكون من صنع خيالهم. أما أنا فلا أجد لهذا الشعور إلا تفسيراً واحداً ألا وهو أن العالم يكون صادقاً وفاضلاً ورائعاً وممتعاً ومرحياً ومستساغاً وحافلاً بالمباهج عندما تكون في العشرين من عمرك. لكنه يصبح كريهاً مع بلوغك سن الرشد، ويتحول مرفوضاً في شيخوختك.

لويجي بارزيني ■

قد نجد تفسيراً له في ما قاله الشاعر الروماني هوراسيوس: "إن الذي يثني على الماضي أيام كان فتياً لهو صعب الارضاء وكثير التشكي. تراه ينتقد الاجيال الفتية بقسوة ويلقي باللوم عليها. ان السنين التي تمر تجلب معها الكثير من الرفاهاً، لكن رفاهاً كثيرة أخرى تمضي بمضي السنين." وهكذا فإن حنين المسنين يركز بلا شك على انحطاط القيم وانهايار المثاليات وضعف الشعور بالوطنية وزوال الصدق والفضيلة والمجاملة وحسن الذوق. لكنهم

سيارة للسكن

كانت أختي تعمل ساعات اضافية والمقعد الخلفي في سيارتها يمتلئ بالاشياء التي لم تجد متسعاً من الوقت للاهتمام بها. وتراكمت هناك ثياب يجب إيصالها الى محل التنظيف وزجاجات فارغة يجب اعادتها الى البائع وصحف ورسائل وزوج أحذية وكيس بقالة. ومرة ركبت معها في السيارة زميلة في العمل. فذهلت حين نظرت الى المقعد الخلفي وسألتهما: "منذ متى تقطنين هنا؟" ك.ج.

نشافة التكنولوجيا

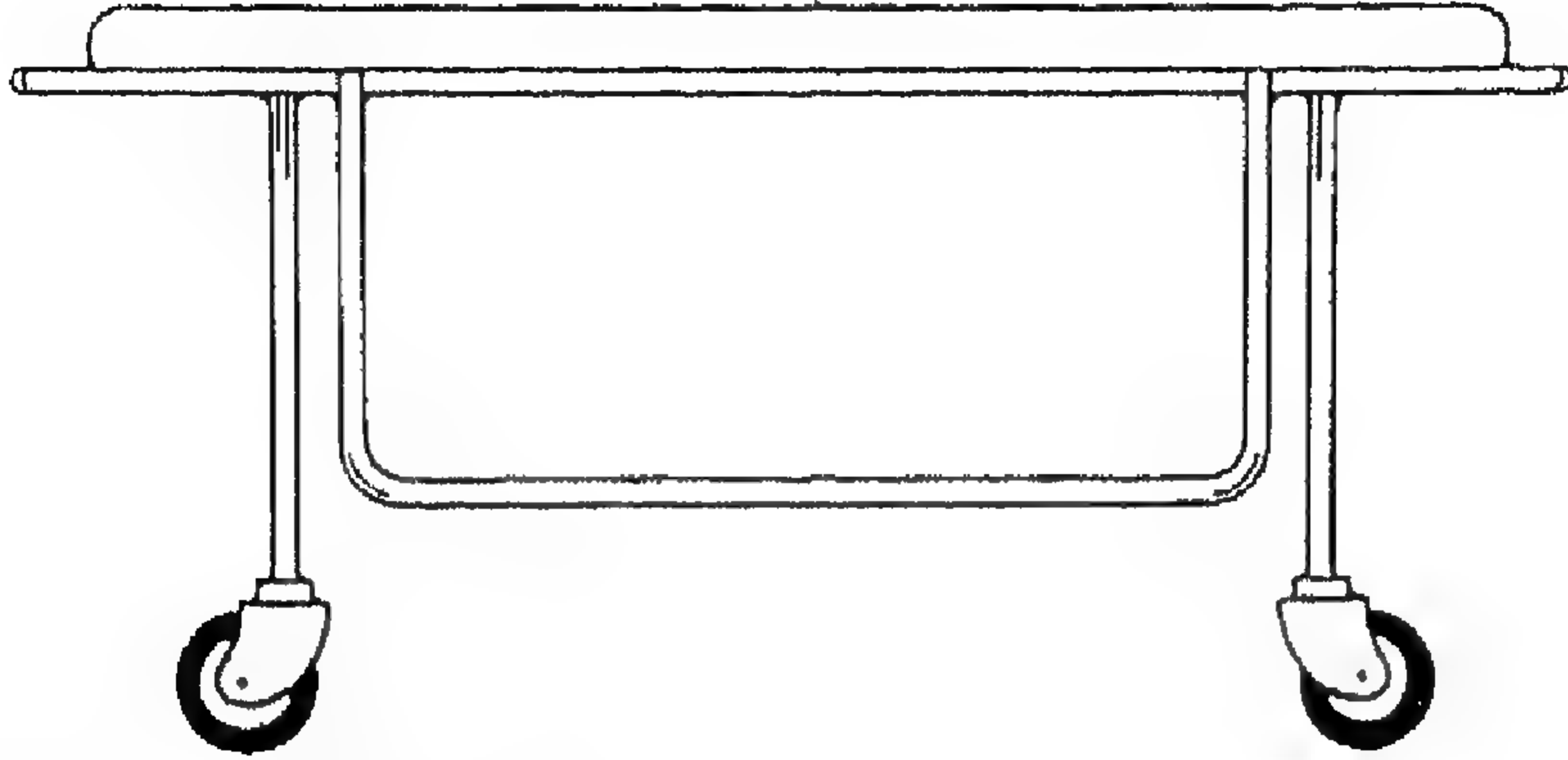
علقت الارشادات الآتية على جهاز تنشيف الايدي بالهواء الساخن في أحد المطاعم: (١) أنفض الماء عن يديك. (٢) اضغط الزر ثم اتركه. (٣) أفرك يديك سريعاً أمام الفوهة. (٤) المنشفة تتوقف تلقائياً. وأضاف أحدهم تحت هذه التعليمات: (٥) امسح يديك بسروالك. ر.ب.ف.

لا يستطيع أحد ولوج المستقبل وهو يسير القهقري.

ج.هـ.

أخبار

من عالم الطب



الباحثون الاحوال الصحية للرجال طوال
السنين العشر اللاحقة.

وبيّنت النتائج أن كميات الكولستيرول
لدى الذين تناولوا الدواء الحقيقي
انخفضت بنسبة ١٣,٤ في المئة، في
حين لم يحصل انخفاض مماثل لدى
النصف الآخر. كذلك تبين أن خطر
النوبات القلبية لدى المجموعة الاولى
تدنى بمقدار ١٩ في المئة، وأن الآلام
الصدرية المتعلقة بأمراض القلب قلت
لديهم.

ولكن ما معنى هذه النتائج؟
يقدر الدكتور باسيل رفكند الذي أشرف
على الدراسة أن مئات آلاف الوفيات
السنوية في العالم يمكن تجنبها اذا
عمد ذوو النسب المرتفعة جداً من
الكولستيرول الى انقاص وزنهم. وأضاف
أن اعتماد الطعام الذي ينطوي على
كميات ضئيلة جداً من الشحم الحيواني
يمكنه خفض الكولستيرول بنسبة ١٠
الى ١٥ في المئة. اما العقاقير فلا يجوز
وصفها الا لذوي الكميات الكبيرة من
الكولستيرول الذين لا ينفع معهم نظام
الحمية الغذائية.

مجلة "نيوزويك"

على رغم الكلام الكثير خلال العقود
الثلاثة الاخيرة حول العلاقة بين ارتفاع
كمية الكولستيرول في الدم وانسداد
الشرايين التاجية، فإن الباحثين
الطبيين لم يبرهنوا فعلاً عن أن انقاص
نسبة الكولستيرول يقي المرء الاصابة
بالنوبات القلبية. لكن الباحثين اليوم
يقولون انهم أثبتوا صحة هذه النظرية،
بعد دراسة استمرت عشر سنين وكلفت
المعهد الوطني للقلب والرئة والدم في
الولايات المتحدة ١٥٠ مليون دولار.
أجريت الدراسة في ١٢ مركزاً في
الولايات المتحدة وكندا على ٣٨٠٦
رجال في منتصف العمر كانت كميات
الكولستيرول مرتفعة جداً لديهم، ولكن
لم تظهر عليهم بوادر أمراض القلب
عند بدء الدراسة. وأخضع الرجال أول
الامر لنظام غذائي خفض مقادير
الكولستيرول لديهم بنسبة ٣٠,٥ في
المئة. وبعد ذلك أعطي نصفهم عقار
كولستيرامين الذي ينقص
الكولستيرول، فيما أعطي النصف الآخر
حبوباً لا تحوي أي دواء. وتحرى

بعدما كان الأطباء يظنون أن العطل الدماغى لا يزول ولا يمكن إصلاحه، تبين لجماعة من الباحثين أجروا اختبارات على الحيوانات، خطأ تلك النظرية. ففي الامكان إبراء تلك الامراض عبر زرع خلايا دماغية جنينية لقابليتها على الالتحام والنمو.

ووصف دونالد شتاين من جامعة كلارك في وستر بولاية مساتشوستس الأمريكية وثلاثة من زملائه نتائج اختباراتهم في مجلة "العلم"، وهي اختبارات أجروها على ٢١ جرذاً نزعيت قشور أدمغتها الامامية المتعلقة بتعلم العلاقات المكانية. وفي هذه الحال يستغرق تعلم العلاقات ١٨ يوماً. إلا أن العلماء اختاروا ثمانية من تلك الجرذان وغرسوا في دماغ كل منها نسيجاً جنينياً مكان النسيج المستأصل. وكانت النتيجة أن الجرذان الثمانية اكتسبت درسها في ثمانية أيام ونصف يوم. ويتولى العلماء إجراء اختبارات مماثلة على أمكنة أخرى من الدماغ. وهذه الاختبارات قد تؤدي الى اكتشاف طرائق لشفاء بعض الامراض المستعصية حالياً. مثل الشلل الرعاشي وداء آلزهايمر (نوع من الخرف) وداء الرقاص الذي يصيب الوجه والاطراف باختلاجات عصبية.

مجلة "تايم"

في دراسة أشرف عليها الدكتور جون وينبرغ أستاذ الطب العائلي في جامعة دارتموث (ولاية نيو هامشير الأمريكية)

أن الكثير من الجراحات التي يخضع لها المرضى غير ضروري. ومن هذه الجراحات استئصال اللوزتين والرحم والبروستات. ووجد الباحثون أيضاً أن الناس الذين يسكنون مناطق تفتقر الى الخدمات الطبية والجراحية المتطورة لا يقلون صحة عن سكان المناطق التي تكثر فيها تلك الخدمات. وتخلص الدراسة الى أن ثمة حاجة ملحة الى إعادة تنظيم الجسم الطبي بحيث يستغنى عن الخدمات غير الضرورية.

صحيفة "شيكاغو تريبيون"

إذا نجح الاختبار الذي يجريه مستشفى القديس يوسف في بلدة مارشفيلد من أعمال ولاية وسكونسن الأمريكية، فستشهد البلدة المزيد من محبي الموسيقى الكلاسيكية بعد عشرين عاماً.

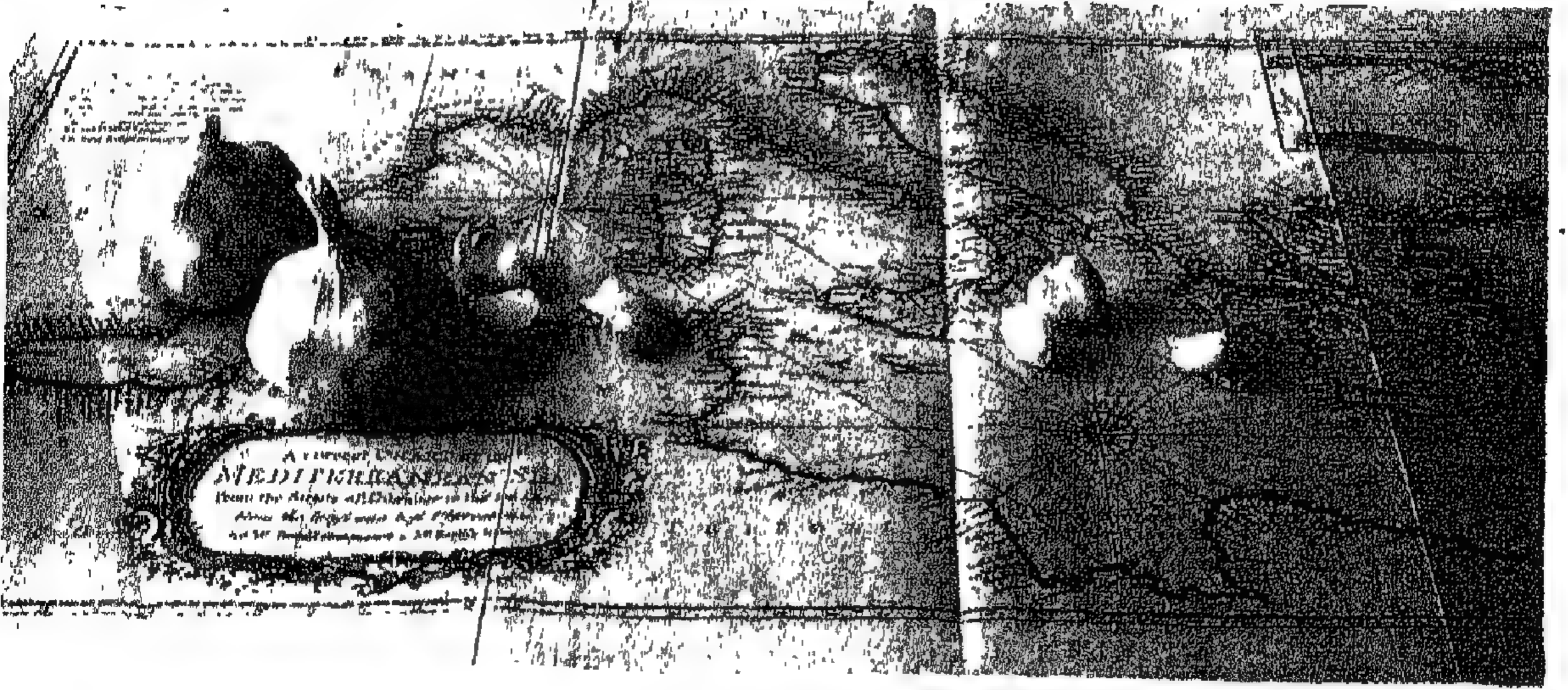
ويجرى الاختبار على الأطفال الذين ولدوا قبل أوانهم ووضعوا في غرفة العناية الفائقة داخل المستشفى. ويتولى الفريق الاختباري بث مقاطع من موسيقى بيتهوفن وباخ وبرامس في الغرفة، كجزء من خطة لجأ اليها المستشفى بالنسبة الى جميع المواليد الجدد.

وقد بينت الأبحاث في مستشفى جامعة كاليفورنيا في لوس انجلس أن المولودين قبل الأوان يكتسبون الوزن على نحو أسرع إذا هم وضعوا في غرفة تدار فيها أشرطة مسجلة تحوي موسيقى كلاسيكية وأصوات أفراد عائلاتهم.

اداعه وسنغهاوس

هذا مقال آخر عن الثوم (★)
الذي يزعم بعضهم ان نفحة
من ريحه كفيلة بطرد "الارواح الشريرة".
لكن ملك الاعشاب شهى أيضاً،
وقد يصنع الاعاجيب في مجال الصحة

الثوم مأكل الأبطال



القارة الأوروبية، خصوصاً في إيطاليا،
يستعملونها بكثرة. وهي في فرنسا عنصر
أساسي في تحضير أطباق كثيرة.
لكن هذا الكلام يفتقر الى الدقة

(★) "المختار" نيسان (ابريل) ١٩٧٩.

إيزابيلا بيتون "ملكة" المطبخ
الفيكتوري كتبت في الثوم ما يأتي:
"رائحة هذه النبتة تعتبر كريهة، ومذاقها
هو الاشد لذة بين جميع فصائل الالبصال.
جاء بها الى بريطانيا عام ١٥٤٨ من
شواطئ المتوسط حيث تتوافر. وفي

التاريخية. فقد عرف الثوم في بريطانيا حتى قبل أن يهزم الساكسونيون البريطانيون القادمين فيفر هؤلاء الى هضاب ويلز. ونظر اليه الانغلو ساكسونيون كنوع من الكراث ذي أوراق رمحية. وكان الثوم البري ينبت في الافنية. وظلت أكاليله وعقوده لاجيال "تبعد" الارواح الشريرة ومصاصي الدماء. وليس صعباً على المرء أن يشتتم السبب.

ان فص الثوم شيء سحري. انه يؤدي خدعة غريبة على طاولة المطبخ. اضغط فص الثوم بكلية يدك فيفر من قشرته الرقيقة عارياً. استخراج العصير بكبسة تحصل على ما يعتقده البعض دواء قادراً على الشفاء من معظم الالوجاع. وقليل ما لا يستطيعه.

اعتدال ومبالغة - أعيش على تخوم
منطقة بروفانس جنوب شرق فرنسا حيث يدخل الثوم كل شيء على ما يظهر. أحشو به اللحم بكثرة وأحرص على أن تستقر الفصوص في العمق، اذ يجب ألا يغرق لون الثوم أو ييسود، والثوم المحروق فطيع. أطبخ الدجاج في وعاء مع "رؤوس" كاملة من الثوم. هذا طبق بروفانسي جداً. أسخن الثوم في هاون مع البقدونس والنعناع والطرخون وحصى البان، وأضع المزيج في حشوة الطيور أو في أطباق اليخنة. ولغذاء خفيف آكل فصوص الثوم مع البندورة (الطماطم) المملحة والجبنه البريطانية (وأفضل جبن الشيدار). لقد أصبح الثوم جزءاً من حياتي.

ان للثوم توزعاً عالمياً أوسع مما يظن بعض الناس. واذا كانت السيدة بيتون

ترفضه برعدة لانها تجد فيه أكثر من مؤكّد على عدم ملاءمته الذوق النسوي، وتابلاً من المطبخ البربري الهزيل، ولا وقع له حتى في الطبقة المتوسطة العليا، فقد نمّ رفضها عن نظرة ضيقة ومتعصبة. فالرومان الذين سمّوه "أليوم" (allium) نشره في أنحاء أوروبا عبر طرقهم وجيوشهم. ولفظات "آي" (ail) الفرنسية و"آليو" (aglio) الايطالية و"آخو" (ajo) الاسبانية تعود الى الاصل اللاتيني. وللثوم أيضاً مركز مرموق في المطبخين الصيني والهندي. انه منكّه ملائم للحضارات التي لا اعتراض لديها على الروائح الحادة.

يخيّل اليّ أنّ أحد أهداف الثقافة الانكلو - أمريكية كان إبطال حاسة الشم. لقد أصبح ينتابنا زعر من معظم الروائح. ويوم يبدأ طهو الثوم فمن المؤكد أنه سيعم.

لكن الثوم بدأ يشق طريقه الى مطابخ شعوب الشمال الهادئة. وأصبح معترفاً به كلاذع محترم وشهي ودليل على سعة أسفار. أما المشكلة التي يواجهها الطباخون الهواة فهي: الى أي مدى يجوز السماح للثوم بفرض "المتوسطة" على أطباق الشمال التقليدية؟

وينزع بعض الامريكيين الى الافراط او المبالغة. لقد دعيت الى عشاء أعدته ربة بيت قديرة وطموحة. بدأ العشاء بالفطائر المثومة وانتهى بلحم البط والسلطة المثومين مع الخبز المنقوع بزبدة الثوم. ولقد أحسست كأنّ محذراً داخلياً موقتاً هو الذي ردع مضيفتنا عن تقديم الجيلاتى والقهوة مع رشّة من مسحوق الثوم.

تعلمنا أن كلاً من العمال المصريين الذي بنوا الاهرام كان يعطى فص ثوم قبل بدء العمل لكي يقبل عليه برضا وليطرد عنه الامراض. وكان الرياضيون الاغريق القدامى يمضغون فصاً منه قبل بدء تمارينهم العضلية. ووباء الطاعون الذي اجتاح مارسيليا عام ١٧٢٠ أمكن التغلب عليه بمطهر ركب من مزيج الثوم والخل.

واليوم؟ يخبروننا أن الثوم الممضوغ والممزوج باللحاح يثير شهية قوية ويحفز العصارات المعدية للتوصل الى هضم أفضل. وهو يقاوم الانفلونزا (النزلة الوافدة) وتصلب الشرايين بالشراسة نفسها، ويخفض ضغط الدم العالي. الثوم هو الصحة، كلوه!

قد يكون هذا تطرفاً في الادعاء، ولكن له مبرراته في مقاطعة تفاخر بأفضل ثوم في العالم. ويعود ذلك الى التربة الغنية والمناخ والتقاليد القروية التي جعلت الثوم أحد اهتماماتها. وتستطيع دائماً التعرف الى "أهل الثوم" حين تراهم يأكلونه نيئاً. انهم يأخذون قطعة من الخبز يغمسونها في الدهن أو زيت الزيتون ثم يهرسون فيها فص ثوم. انهم يعلكون الخبز ثم يبلعونه مع فص ثوم أو فصين وحبّة عنب. وفي طهو الثوم يحذر أهل سان كلار من تركه يغلي طويلاً، فقد يفقده ذلك نكهته.

قد يكون الثوم الوحيد في الاصناف المطبخية الذي يجاز له أن يطلق نزواته على هواها ويصنع الاعاجيب في آن. وهناك أقراص الثوم من أجل الذين لا يستطيعون الحصول على كفايتهم من

ولا أظن أن الثوم يمكن أن يستعمل في قلي البيض صباحاً. فلا يستحسن لطعام الفطور أن يرصع بفصوص الثوم، ولا حاجة الى الثوم في مسلوق اللحم والبطاطا وبعض الخضر، ولا مع السمك المشوي. ومع ذلك فالثوم يتلاءم تماماً وتلك الاطباق الرائعة التي تحضر من المتبقيات كفظائر الاسماك والمعجنات المحشوة المقلية.

وبفعل ما يصدر عنه من رائحة فالثوم أفضل ما يكون مع أطباق الجنوب كحساء السمك واليخنة. وهو اليوم ينسل الى أطباق الشمال من غير أن يلحظه المتذوق تماماً. ولكن حين يعلن الثوم نفسه بكل عنف فأنت في صميم المطبخ الجنوبي. أنت في مناطق زيت الزيتون وقد تركت الزبدة لمرتفعات الشمال.

"أهل الثوم" - هذه الانطباعات عن للثوم أملتها زيارة الى مدينة سان كلار في مقاطعة غاسكونيا جنوب غرب فرنسا. والعالم يعرف هذه المنطقة التي اشتهرت بابنها سيرانو دو برجيراك الشاعر والجندي ومتذوق الثوم. وتعتبر سان كلار عاصمة الثوم في فرنسا. وفي كل خميس بين يوليو (تموز) ويناير (كانون الثاني) تفتح في العاشرة صباحاً سوق يباع فيها بين ٥٠ و ١٢٠ طناً من هذه العشبة في أكياس أو باقات.

في شهر أغسطس (آب) ١٩٨٤ كان مهرجان سان كلار عابقاً برائحة الثوم. كان يرى في كل مكان، وقد أقيمت له نقوش تزيينية. وحضرنا المهرجان أنا وزوجتي، وتعلمنا الكثير.

هذه النبتة اللاذعة. وفي اعتقادي يكفيك أن تدخل الثوم وجباتك لحمل الكولسترول على الجريان في أجهزتك فلا يغل في الزوايا والخطوط الجانبية من شرايينك. ولكن مع كل الاجلال الواجب لمدينة سان كلار فالاعتناع بالثوم هو اعتناع بحضارة لا تثقلها الشحوم. انه الابتعاد عن خطوط الدهون الحيوانية وتعود زيت الزيتون. وقد يكون التحول عن نظام الربدة والشحم الى نظام الزيت هو الذي أنقذ حياتي في منتصف العمر. لكن الثوم حتماً أدى دوره أيضاً.

حمّ زيت الزيتون في مقلاة، أضف فصوص الثوم بسخاء، ذبل اللحم أو السمك ثم كل كابطال هوميروس. أنت الآن في صميم المتوسط، تلك المنطقة الساحلية التي علّمتنا كل ما يحسن تعلّمه. ان نفس الشعر الملحمي، عندما لا يكون دماً، هو ثوم صرف.

أنطوني بورغس ■



القبيلة والطائرة

استخدم جون هاملت رجالاً من قبيلة مورو في جزيرة مندناو من جزر الفلبين، لمعاونته في اصطیاد قرود بالاشراك من أجل اختبارات طبية حول شلل الاطفال. وقبل مغادرته البلاد أراد تكريمهم. وروى في ذلك:

لم يكن رجال القبائل رأوا طائرة على الارض من قبل، واقتصرت معرفتهم بالطائرات على رؤيتها في الجو، لذلك ظننتهم سيبتهجون بركوب طائرة، فاستأجرت واحدة لهذه الغاية. وبقي رجال المورو هادئين على نحو غير عادي حين أقلعت بهم الطائرة ثم حامت فوق قراهم في الجبال المكسوة بالفابات. وكانوا ينظرون من التوافذ بلامبالاة من دون أن يقولوا شيئاً أو تبدو عليهم أمارات الابتهاج.

وبعد هبوط الطائرة سألتهم متحمساً: "كانت رحلة ممتعة، أليس كذلك؟ تصوروا أنكم كنتم هناك في الجو، تطيرون فوق الاشجار والجبال. كنتم تنظرون الى أسفل لتروا كل شيء من عل. أليس هذا مدهشاً؟"

فحدق الي رئيسهم بوجه كالح وتمتم بعد لأي: "هذا ما يفعله البعوض."

هـ.ك.

آداب الكبار

شاعت معلمة أن تلفت الصغار الى آداب السلوك من طريق استنطاقهم حول توجيهات أهلهم عندما يأخذونهم الى مطعم.

قال أحد الصغار: "لا تلعب بطعامك." وقال آخر: "لا تتكلم بصوت عال." وهكذا.

ثم سألت المعلمة طفلاً: "ماذا يقول لك والداك قبل أن يأخذاك الى المطعم؟" فأجاب الطفل من دون تردد: "أطلب طعاماً رخيص الثمن."

قد يموت والدك فجأة. وقد يحدث هذا
في الوقت الذي يكون زوجك فقد عمله
وأنت تعانيين مشاكل مع أولادك.
قد يسرق بيتك. وربما حدث هذا فيما
أنت منهمك في اعداد معاملات الطلاق
بعد ابلالك من مرض.

عندما تواجه ضغطا كهذا تصبح مرشحا
لما يسمى "انهيار اعصاب" وهو نوع من
الشعور المطبق بعدم السيطرة على
الحياة وبحاجة الى الاستشفاء من
الاضطراب العقلي. لقد اصبحت هذه
المعانيات شائعة.

"كل امرئ في بعض ظروف الحياة قد
يجد نفسه في موقف يمكن أن يؤدي
به الى اختلال في
بعض وظائف
العقل." هذا

ما يقوله الدكتور مورتن سيلفرمان من
المعهد الوطني للصحة العقلية في
الولايات المتحدة. وحتى الامراض
الجسدية العادية قد تتحول مشكلة
عقلية. ويؤكد الدكتور ميلتون غرينبلات
من جامعة كاليفورنيا في لوس انجلس أن
الاعتلال الصحي الطبي يصاحبه ضيق
عاطفي في ما يراوح بين ٦٠ و ٧٠ في
المئة من الحالات. وكلنا الى حد ما
معرضون للخطر.

لذلك يعتقد خبراء الصحة العقلية أنه
يجب أن نتعلم "الاسعافات الاولى
النفسانية" التي يمكن أن نطبّقها
للاحتفاظ بتوازننا في الشدة، حتى عندما

يكون العون الاختصاصي ضرورياً. مثل هذه الاسعافات الاولى قد تخفف الصدمة وتساعد على الشفاء بسرعة. ومهما يكن مدى الارشاد الخبير الذي تحصل عليه، فستبقى لك وحدك مهمة استرجاع نفسك. ولمساعدة الناس على ذلك أنشئت خلال السنين العشر الفائتة ثلاثون ألف مجموعة للاعتماد على النفس في الصحة العقلية تقوم بمساعدة نصف مليون انسان. ويزداد عدد الاختصاصيين الذين يؤيدون الفكرة.

يقول ألفرد كاتس من جامعة كاليفورنيا في لوس انجلس وهو خبير صحة عامة: "لا شك في أن هذه المجموعات تعمل." وكشفت دراسة أجريت عام ١٩٧٩ في معهد فلوريدا للصحة العقلية أن المرضى العقليين الذين انضموا الى مثل هذه المجموعات، أكان ذلك في المستشفى أم خارجه، بدوا خيراً من الذين لم ينضموا اليها.

ولقد تحرّيت بعض هذه المجموعات فاكشفت أنها تستطيع تعليمنا كل ما يتعلق بالتغلب على المشكلات والمصاعب. ففي اللقاءات المفتوحة يتبادل المجتمعون الآراء حول التقنيات التي تزيد في جمالات الحياة وقد تكون نافعة لكل فرد.

(Recovery, Inc.)

بدأها عام ١٩٣٧ طبيب نفسي اسميه ابراهام لو وأصبحت عام ١٩٥٣ تدار كلياً بواسطة المرضى. ولها الآن نحو ألف مجموعة مساندة في الولايات المتحدة وبورتوريكو وبريطانيا وكندا وايرلندا.

وهي تشدّد على تدريب الناس لتأدية أعمالهم بانتظام على رغم المخاوف والاعراض العصبية.

(Grow, Inc.) بدأت

عام ١٩٥٧ في سيدني باستراليا بمشاركة من كون كوغ الذي عانى سابقاً مرضاً عقلياً نفسانياً. فقد فكر كوغ وآخرون في مساعدة بعضهم بعضاً للشفاء من انهيارات عقلية. وصنفوا الاولويات التي هي أكثر افادة لهم وأحدثوا في النهاية أكثر من ٦٠٠ مجموعة للمساندة المتبادلة في سبعة بلدان هي أستراليا وكندا وبريطانيا وايرلندا وماليزيا ونيوزيلندا والولايات المتحدة.

(Emotions Anonymous International)

بدأت عام ١٩٧١ وحصلت من جمعية "المدمنين المغفلين" على اذن بتهيئة برنامجها ذي المراحل الاثنتي عشرة لتطبيقه على من يعانون اضطرابات عاطفية. مركز عملياتها مدينة سانت بول. ولها الآن ألف فرع في ١٧ بلداً.

في ليلة ممطرة حضرت أحد اجتماعات مؤسسة "الشفاء" في سان دييغو بولاية كاليفورنيا حيث تجمع ١٥ شخصاً في قاعة. ولم يكن أحد فيهم يبدو قذراً أو غير عادي، وقد تفاوتت مشاكلهم بين الرغبة في الانتحار والتشاجر مع الاصدقاء.

احدى الشابات المتحفظات حكّت بصوت متهدج كيف "خربت" أمها مشاريعها لزيارة أخ لها في مدينة بعيدة، قالت: "كان تفكيرى في أمى يخيفنى

برود الأعصاب ينعش النفس

أرلين باص رئيسة فرع "غرو" في هاواي عبّزت عن ابتهاج شخصي في اجتماع عقد في هونولولو، قالت: "ليلة الجمعة أغلظ لي أحدهم الكلام الى حد لم استطع النوم. وأحسست بحقارة. ثم أرغمت نفسي على التذكر أنني كائن آدمي ذو قيمة، وأن المشكلة هي في الانسان الذي أساء الي وليست فيّ. وأويت الى فراشي، فنمت."

بتي كنيستون أسست فرع "الشفاء" في سان دييغو عام ١٩٥٨ بعد اخفاق طبيب نفسي في مساعدتها على التغلب على نوبات دعر. وحلّت مشكلتها بعد تمضيّتها سنة ونصف سنة في مؤسسة "الشفاء". وهي أخبرتني كيف تعالج الآن نوبات القلق الطارئة: "في الليلة الماضية قبل موعد عمل انتابني خفقان قلب وضيق تنفس ومن ثمّ دعر. وساءلت نفسي لماذا هذه الاعراض. وعرفت أنه التخوف من ألا أستطيع انجاز ما يواجهني في الغد. وحرصت على ألا أبالي بالانفعالات وأن أرخي كل عضلة في جسمي فزالت الاعراض."

هل تشعر في بعض الاحايين أنك أنت أيضاً معرض للجنون؟
ان مؤسسة "الشفاء" تنصح بالافكار الآتية لمساعدتك:

يمكن أن تضطرب ان لم تكن أعصابك متوترة. لذا أرخ اعصابك. هكذا تقول بتي كنيستون، ثم انكش الحديقة أو اذهب في نزهة.
بعد ذلك غير اهتمامك. أتل جدول

لأنها كانت دائماً تفهمني أنني غير كافية. ولم أكن في الماضي أستطيع التعامل مع غضبي حتى كدت أفقد السيطرة على نفسي. لكنني تعلمت في مؤسسة "الشفاء" أن علينا ألا نتصرف بتأثير الانفعالات. وتقاسمت مشاعري مع صديقة لي، وتوصلت الى بلوغ ما أصبو اليه."

ولقد هنأها الاعضاء لعدم اذعانها للاعراض. وأعلن عضو التحق بالمؤسسة عقب اصابته بانهميار عصبي: "لقد اكتشفنا أننا قادرون على السيطرة على أفكارنا ونزعاتنا." وهكذا ثبت مرة أخرى أن الاسعافات الاولى النفسانية أنقذت أحدهم من "الجنون".

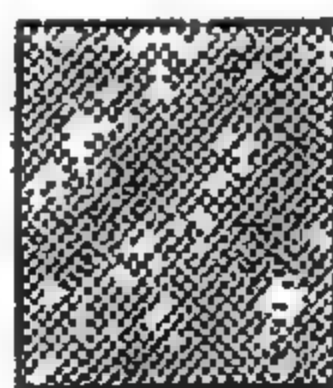
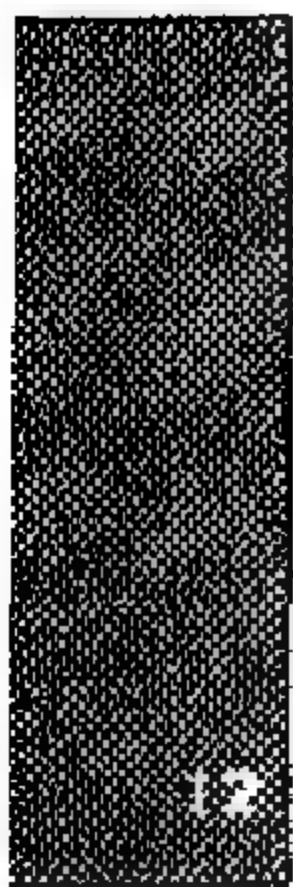
وفي رأي غاري ايמري استاذ علم النفس في جامعة كاليفورنيا في لوس انجلس ان الجنون لمعظم الناس ليس مرضاً يحدّد عيادياً، بل هو شعور بفقدانهم السيطرة على النفس وردّ فعل مذعور لانفعالاتهم الشديدة. انّ الفاصل بين البقاء على الحافة وحصول الانهميار درجة تستطيع فيها تحمل الاعراض لتبقى مسيطراً على تصرفك. وجماعات مثل مؤسسة "الشفاء" تعلم الناس كيف ينمّون قدراتهم لجبه هذه الازمات الحادة من القلق أو الغضب أو الضغط، والاعراض المرافقة لها كالدوار والخفقان السريع. يقول كون كوڠ أحد مؤسسي "غرو": "في جميع الاضطرابات العقلية تفقد توازنك لانك تبالغ في تجسيم مشاعرك، وتلقي تفكيرك وتصرفك في التشوش. ان عليك أن تتعلم كيف تقوّم الامور على نحو صحيح."



'The Sky is Our Limit'

WE LEAD AND BY FA

% OF TOTAL NEWSWEEKLY MAGAZINES SALES IN GREATER BEIRUT
EXTRACT OF A BOOKSHOPS SURVEY CONDUCTED BY I
IN SEPTEMBER
SPONSORED BY LES EDITIONS ORIENTALES, LA REGIE LIBANAISE DE PUBLI
H&C/LEO BURNETT, L'ORIENT-LE
STRATEGIES AND TAMAR



النهار العربي والدولي

an nahar arab & international

مجلة كل لبنان، مجلة كل اللبنانيين

exclusive advertising representative TAMAR

مجلة المتعة الدائمة

- "المختار" مجلة مريحة ومتفائلة، تسلي من غير تجهيل وثقّف من غير وعظ وتفيد من غير أضجار.
- "المختار" لافراد عائلتك مجلة انيقة لا يعترض تهذيبها حاجز.
- "المختار" تزيد معارفك وتوسّع آفاقك وتغنيك عن مطالعة عشرات الكتب والمجلات.
- للاشتراك في "المختار" املاً القسيمة بخط واضح بالعربية أو الاجنبية، وارسلها بالبريد الجوي المسجل (المضمون) مرفقة بشيك مسحوب على مصرف في نيويورك باسم "المختار من ريدرز دايجست" بقيمة ١٨ دولاراً امريكياً هو بدل الاشتراك في ١٢ عدداً من المجلة لمدة سنة، الى احد العنوانين الآتيين:

Allied Business Bank S.A.L.
P.O.Box 113-7165
Beirut — Lebanon

البنك المتحد للأعمال ش.م.ل.
ص.ب. ٧١٦٥ - ١١٣
بيروت - لبنان.

Bank Almashrek S.A.L.
P.O. Box 1524
Beirut — Lebanon

بنك المشرق ش.م.ل.
ص.ب. ١٥٢٤
بيروت - لبنان.



قسيمة اشتراك



Name _____ الاسم

Address _____ العنوان

Profession _____ المهنة

Date _____ التاريخ

Signature _____ التوقيع

الرجاء وضع العبارة الآتية
على غلاف الرسالة:
اشترك في مجلة "المختار"

الضرب. استظهر قصيدة. أنت مضطرب الى حدّ عدم استطاعتك التفكير في المشكلة عقلياً في الوقت الحاضر. هديء نفسك أولاً.

حتى اذا صرت أكثر هدوءاً حدد مشكلتك وحلّ بموضوعية ما الذي يتأكلك. وعلى رغم عجزك في هذه المرحلة عن السيطرة على مشاعرك فانك تظل قادراً على امتلاك تفكيرك وخلقائك.

ان الاعراض مقلقة لكنها ليست خطيرة. فاذا تملكك شعور بالاختناق فتذكر أنه عارض ولا يمكن أن يؤدي. فالاحاسيس ليست وقائع.

تحدّ أعراضك. واجه ما يضايقك بزل التضايق. احمل نفسك على النهوض من السرير. عضلاتك ستقوم بما تريدها أنت أن تقوم به. احتفظ بصحة تصرفك.

تجنب الحديث المزاجي أو المبالغ فيه. هذا الصداق مثلاً لن يقتلك، انه يؤلمك لكنه سينتهي. اذا لم تستطع النوم فلا تقل "انني سأمرض". مجرد بقائك مستلقياً سيريحك.

لا تدل انفعالاتك. فالسقوط في هوة الاشفاق على النفس يبقيك مكبلاً. كرهك الآخرين والقاء المسؤولية عليهم يغذيان سخطك فقط. واطلاق العنان لانفعالاتك يمكن أن يفقدك التوازن.

تعوّد أن تكون وسطاً. ليس شرطاً أن تكون فريداً أو أن تعرف كل شيء. لتكن

لديك الشجاعة لأن تخطيء. "اللعبة هي"، كما تقول بتي كنيستون، "ان لا تدع اخفاقك الظرفي يقاضي شخصيتك بكاملها." امنح نفسك مجال افتخار بالجهد.

ينصحك اعضاء مؤسسة "غرو" بأن تلقي على نفسك هذه الاسئلة الاربعة خلال الازمة:

١. "ما هو بالتحديد ما يقلقني؟" لا تقف عند عبارة "لا أستطيع تمالك نفسي." وضّحها بكلام محدد يمكنك التعامل معه. "لقد انهرت، وبكيت اليوم أثناء العمل، وأعرف أن ذلك سيتكرّر."

٢. "هل تكرّره مؤكّد أم محتمل أم ممكن؟" هل من المؤكّد أنك ستبكين ثانية؟ يقول كوغ: "معظم ما يزعج الناس ليس مؤكّداً، انه محتمل أو ممكن."

٣. "ما مدى أهمية تكرّره؟" محتمل ألا تكون أهمية كبيرة، فلن تطردي لمجرد كونك بكيت في العمل.

٤. "ماذا سأعمل في شأنه؟" يقول كوغ: "اعمل الشيء العادي. اذهبي الى عملك ولا تدعي أحاسيسك تفرّقك." لتهدئة نفسك اليك بعض ما توصي به مؤسسة "غرو":

تصرف بما تعرف لا بما تحس. في كل ما يخيف وقائع غير صحيحة وتصورات غير واضحة. فلا تمشح أحاسيسك. يقول

كوغ: "غالباً ما يشعر أحد الناس بالتعب، فيقرر ان الحياة لا تستحق أن تعاش. لكنّ التعب هو التعب لا غير."

حسن تفكيرك وتصرفك فيتمسّن شعورك. يقول كوغ: "اعمل ما هو عادي وعش يومك كل يوم، وستجد أنك تدير حياتك. ان المشاعر المرة لا يمكن أن تدوم اذا كان تفكيرك وعملك صحيحين."

أخرج الحب الذي في داخلك. ردد كلمات التحب مع عائلتك. ابسط يدك وخذ بيد أحد. ضع الآخرين في الصورة. لا تنصرف الى أحلام اليقظة. يقول كوغ: "لن تستطيع تعلّم النصح الانفعالي على نفسك. استفد من تجارب الناس."

أترك مشكلتك تستريح. لا تبقي أفكارك المزعجة وسط المسرح. تعمد النواحي الحسنة في ذاتك.

تعامل بالسلوك لا بالحافز. يقول كوغ: "اننا لا نفهم بواعثنا معظم الاحايين. فاذا تطلع أحد الناس بطريقة معينة فلا تظنّ أنه أخطأ اليك. فربما كانت تلك طريقته في النظر. تعامل مع ما يقوله الناس ويفعلونه، لا مع ما تتصوره أنت."

تخلّ عن الاعتقاد ان جميع مشاعرك يجب أن تبرز. هناك مستشارون كثيرون يتشاركون في الاعتقاد الخاطيء ان لدينا جملة مشاعر غير معلنة أو هي مكبوتة. ويقول كوغ: "غالباً ما يكون العكس هو الصحيح، فالافصح عن المشاعر هو ما يردينا."

لا لزوم لان تشعر دائماً بالارتياح. المشاعر لا تؤذي أحداً. ولكن عندما لا يكون لتفكيرك أو تصرفك علاقة بالواقع فانك تقع في المشاكل.

أنت المسؤول. لا تلم والديك أو أيّ انسان آخر. اهتم أنت بحياتك الخاصة.

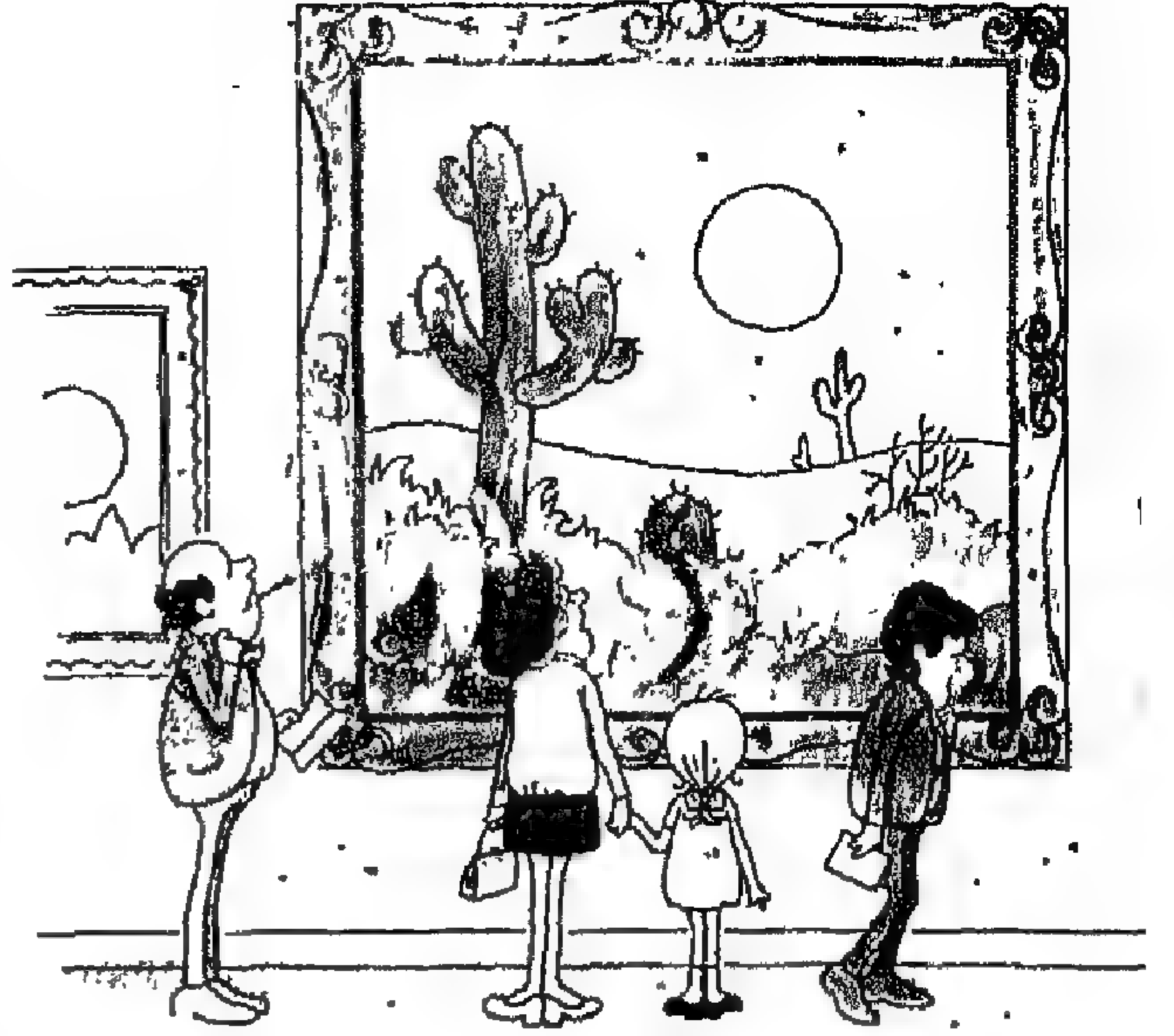
كن واحداً من السلالة البشرية. تذكر أنه مهما يكن ما يقلقك فمن الممكن حصول مثله للآخرين أيضاً. اذا كان ما يجعلك تحس بفقدان السيطرة غماً أو قلقاً أو انحطاط قوياً، فمن المريح أن تتذكر أن كثيرين من الناس المحترمين عانوا ما تعانيه تماماً واجتازوه. اختلفوا واعترفوا بحاجتهم الى المساعدة ثم تعلّموا كيف يشقون طريق العودة الى الصحة العاطفية. لقد علمونا كيف نواجه المشاكل... ولننتصر.

زينة كليغ ■

كلام المحامين

قال محام لزوجته لدى عودته الى البيت: "كان يوماً رهيباً في المحكمة. فقد أظهرت سخطاً مناقبياً في حين كنت أنوي اظهار نقمة أخلاقية."

٧. الجمال: الارجوان - الاسنان
البيضاء - القلب - اللؤلؤ.
٨. العقيم: ريح بلا مطر - الطبيب -
الخنجر - البخيل.
٩. الحيزبون: الفاحش الثراء - الحية -
الفيلسوف - العجوز الداهية.
١٠. الوحي: الصوت الخافت - النار -
الحلم - أرض المعركة.
١١. القشعاع: المتكبر - النسر
العظيم - المقدام - الثاقب النظر.
١٢. النبراس: القلم - الطريق
القويم - المصباح - الكتاب.
١٣. الظنون: البئر القليلة الماء -
الزوجة - الحامل - ريح الشمال.
١٤. الأنام: النوم الهانئ - القراب -
الهواء الساخن - الخلق.
١٥. الأرقم: علم الحساب - الحية
الخبیثة - العدو - الحافي القدمين.
١٦. الفريدة: حبة الرمان - العوراء -
الجوهرة النفيسة - نجمة الصباح.
١٧. العيرنين: الأنف - بيت الأسد - كوز
الذرة - الشاب الوسيم.
١٨. القراح: الماء الخالص - النابغة -
الوطن - العاشق الولهان.
١٩. سعال: الحبيبة - الرعد -
الزلازل - أنثى الغول.
٢٠. القرطاس: القلم - الصحيفة -
حلية الأذن - الشرف.
٢١. السبنتى: البدر - الورد الجوري -
النمر - العروس.
٢٢. الحياء: ذكر الحية - الأرض
العارية - البرعم - المطر.
٢٣. التامور: موسم التمر - الحب
العظيم - النهر - دم الحياة.
٢٤. العرنّدى: الأسد - زهر الرمان -
البساط - الربيع.
٢٥. الخود: الجبل - البطل - الشابة
الناعمة - الخدر.



دائرة المعارف

الكلمات الآتية تسميات أطلقت على
سبيل الاستعارة أو التشبيه أو الوصف. وقد
وضع أمام كل كلمة أربعة معان، واحد منها
صحيح. وعلى القارئ أن يختار المعنى
الذي يعتبره مناسباً ثم يقلب الصفحة
ليحصل على الاجوبة ويقيس مستواه.

١. الغزالة: الغيمة الشاردة -
الشمس - الحياة - المرأة المتهورة.
٢. الحاتم: الموت - الكريم - الحاكم
الظالم - الغراب الاسود.
٣. الفرات: البغض - الرجل الجبان -
البحر - الوادي السحيق.
٤. الكبيرة: الاثم الكبير - الثروة -
العاطفة - الابنة البكر.
٥. الفِرند: حب الرمان - السيف -
الصديق - الدر الثمين.
٦. النقيع: اللعاب - الماء الآسن -
السم في أنياب الحية - العانس.

قشعم الحرب والداهية والمنية والضبع
والعنكبوت وقرية النمل.

١٢. النبراس: المصباح والسنان
والجريء الجسور والأسد.

١٣. الظنون: البئر لا يدرى أفيها ماء
أم لا، والقليلة الماء.

١٤. الأنام والآنام: الخلق.

١٥. الأرقم: أخبث الحيات وأطلبها
للناس. ويقال للأنثى رقصاء وليس
رقماء.

١٦. الفريدة: الواحدة والجوهرة
النفيسة. جمعها فرائد.

١٧. العرنيين: الأنف. وهو المغطس
والمخيطم والخرطوم.

١٨. القراج: الماء الخالص.

١٩. سعال والسفلى والسفلاة: أنثى
الغول.

٢٠. القرطاس: الصحيفة التي يكتب
فيها. وهو الكاغد والطرس.

٢١. السبتي: الجريء. أيضاً النمر
سمي به لجرأته.

٢٢. الحيا والحياء: المطر يحيي
الأرض، فإذا دام مع سكون فهو الديمة،
والمطل فوق ذلك.

٢٣. التامور والثؤمور: دم الحياة. ومن
معانيهما أيضاً القلب والوعاء والولد
ووزير الملك.

٢٤. المقرندس: الأسد العظيم والسيل
الكثير. ومن الابل الشديد الطويل
القامة.

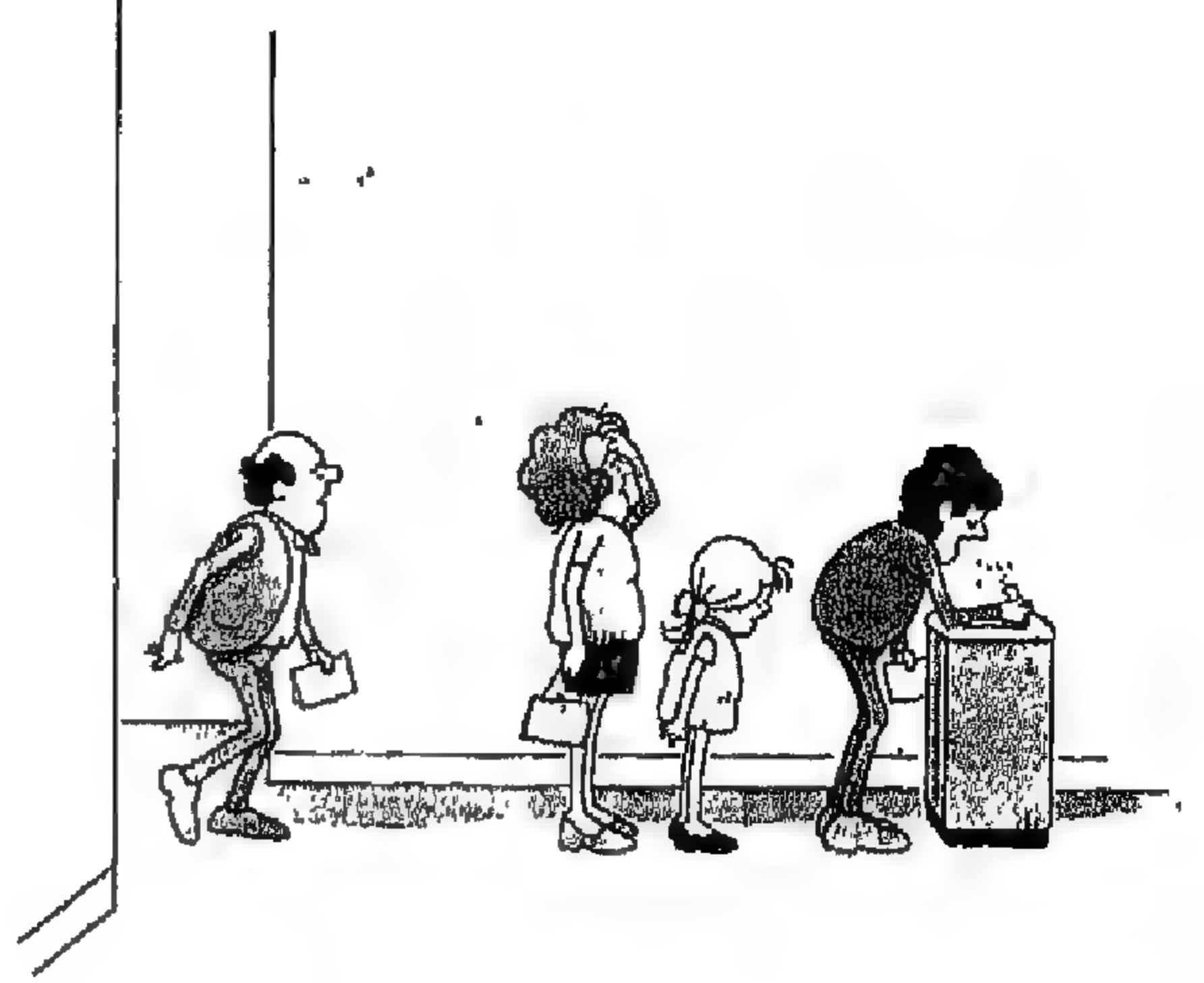
٢٥. الخود: الشابة الحسنة الخلق
الناعمة.

المستوى

٢١ - ٢٥: ممتاز

١٦ - ٢٠: جيد جداً

١١ - ١٥: مقبول



الأجوبة الصحيحة

١. الفزاة: أنثى الغزال والشمس لأنها
تمد حبالاً كأنها تغزل.

٢. الحاتم: الغراب الأسود وغراب البين
وهو غراب أحمر المنقار والقائمين قيل
سمي كذلك لأنه يحتم بالفراق إذا لعب
بين القوم.

٣. الفرات: الماء العذب والبحر.
الفراتان: نهرا دجلة والفرات.

٤. الكبيرة: الاثم الكبير.

٥. الفرند: السيف ووشيه والورد الاحمر
وضرب من الثياب.

٦. النقيع: السم في أنياب الحية. ومن
الماء العذب البارد.

٧. الجمان: اللؤلؤ.

٨. العقيم: الريح لم تلقح شجراً ولم
تحمل مطراً.

٩. الحيزبون: العجوز أو المسنة
الداهية.

١٠. الوحي: النار والصوت والاسراع
والسيد الكبير.

١١. القشعام: النسر الذكر العظيم. وأم

الريح تجرد

نهدت مرتفعة فوق العباب الطامي وانتفتحت أشرعتها صلبة كالحديد

قبالة ساحل الارجنتين وسفينتنا تنطلق جنوباً كالوعل النافر. وكانت الريح منعشة وبقينا طوال اليوم نشق عباب البحر كبارجة حربية ضخمة. قطعنا في ذلك اليوم ٥٠٠ كيلومتر واعتبرنا ذلك انجازاً رائعاً. كانت الريح تهب على مؤخر السفينة مؤاتية كما يشتهي. وقاد قبطاننا السفينة من دون رحمة حتى أخذت تئن من العناء.

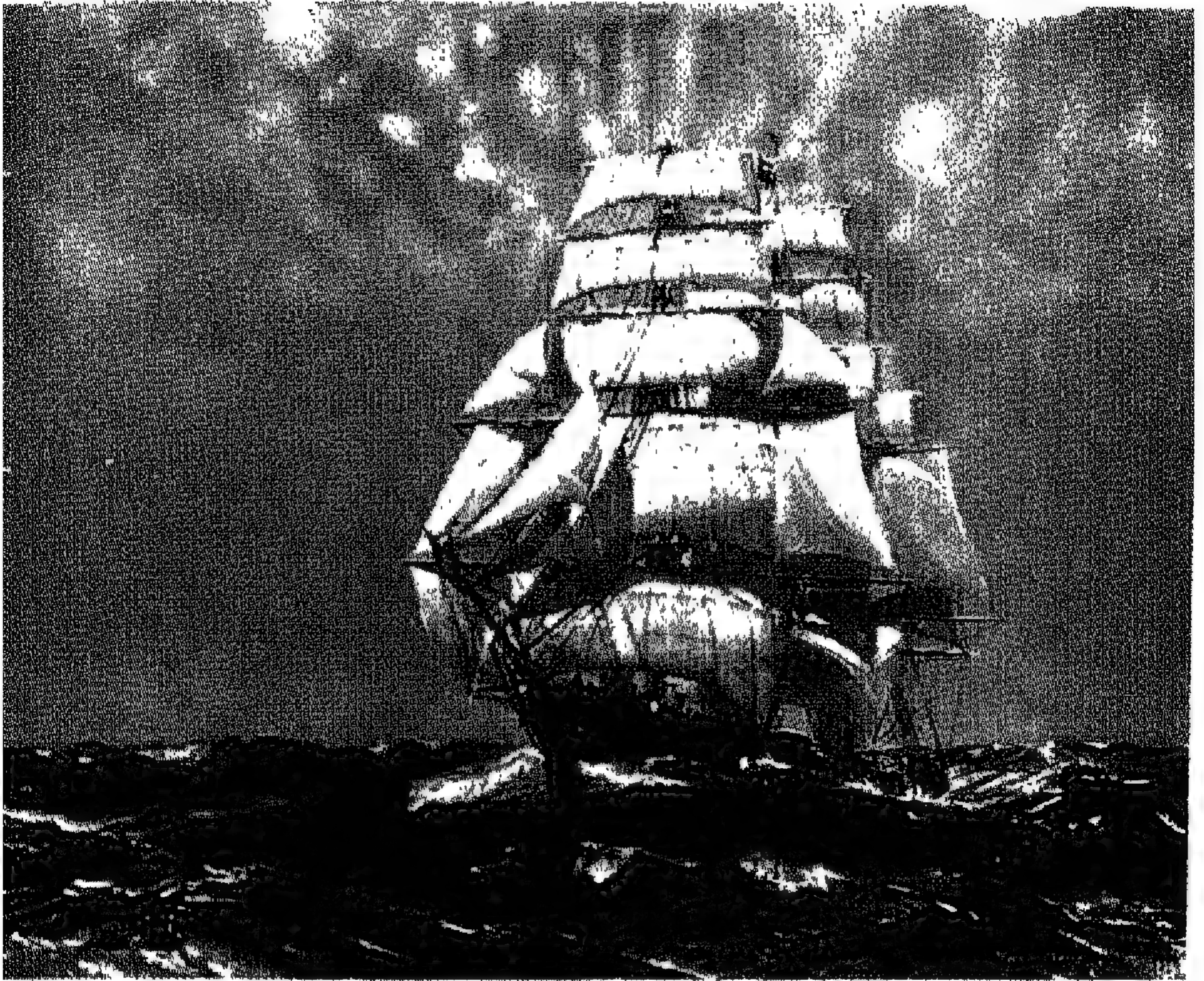
طوال ذلك اليوم كانت السفينة تنطلق وتميل وتقفز بجنون وتشق العباب الطامي وترتجف ثم تعلو وهي تهتز. الريح تجأر وتملأ الاشرعة فتنتفخ صلبة كالحديد. كنا نمخر الامواج في قفزات واسعة. أجل، لا يمكن أن يوصف ابحارنا بسوى هذه العبارة. بدا لنا أن السفينة تخرج من صفحة الماء الازرق فوق موجة عارمة لتندفع في قلب موجة تالية. الريح تهدر وقرقعة الحبال والاشرعة تتعالى والامواج حولنا تتكسر وألواح السفينة تئن. هذه كلها كانت تحاكي أنغاماً موسيقية راقصة في آذاننا.

كنا منطلقين بسرعة والزبد يتلاطم وراعنا. نتوجه الى ناحية ونرتد الى أخرى

في ليالي الشتاء والعواصف الهادرة، حين تعول الرياح، أستمتع بلذتها، أقول: آه أيتها اللبوءة الزائرة، هبي وتمايلي كما تشائين، ثم اصغي الى حرير العوارض وقرقعة الاخشاب القديمة. ازأري ما طاب لك، فسألث هنا في انتظار الفجر.

ان في ثوران العاصفة متعة لا تضاهي. ولكن في الأيام الهادئة، حين تمطر السماء وتوحد الارض ويغبر وجه الدنيا، يستعيد المرء ذكرى أيام الميجان والجهد الشاق والمغامرة. ألم أكن مخبولا حين عدت الى البر لأحيا هذه الحياة المقيتة. آه، لو بقيت في البحر لكنت اليوم المساعد الثالث في باخرة ركاب كبرى أو ربما المساعد الثاني في سفينة ساحلية، ولما كنت مكباً فوق مكتبي هنا. لو بقيت في البحر لكنت الآن على دفة سفينة مع القبطان، أتحسس انطلاقها. في مثل هذه الاوقات أستعيد ذكريات تلك الايام السعيدة المثيرة، أيام الجهد المفعمة بالبهجة. وينفرد يوم بارزاً عن كل أيام حياتي. انه يوم حبور.

كنا في البحر عند مصب نهر لا بلاتا



"سفينة شراعية في المحيط الهندي" زيتية للرسم ماران ماري.

بدت لوحة زرقاء صافية. وكنا منطلقين فوق صفحة الماء على نحو يهيج في النفس رغبة في الغناء. الماء يتألق ويتموج حتى أقصى مدى النظر. بحر أزرق، بل أخضر، ولمعانه تحت أشعة الشمس يخطف البصر.

وارتفعت الامواج كأنها الجبال، وتفجرت زبدًا هادرًا. وهبطت ثم طمت ثانية لتتهادى من جديد. كانت تعلو وتهبط في ايقاع، في لحن، في موسيقى. ويحس الانسان رغبة في الارتقاء في هذا

حتى غلبنا العياء. لكننا كنا نغني ونصرخ ونحن نكدح وقد استحوذ علينا سحر الريح. كنا في نشوة. خيل إلينا أن السفينة ستقفز من الماء لتخترق أديم السماء.

فوق مقدّم السفينة كان الرذاذ ينهمر في دفع متألق. وابتلّ الشراع الامامي وغدت مصارف المياه جداول جارية وفتحاتها الجانبية شلالات تصب الماء غزيرًا. أذكر أيضًا أن ذلك اليوم كان يفرح القلب. الشمس متألّثة في السماء التي

عينني. شعرت كأنها ترفعني عن العوارض الى قمة السارية وحبالها المشدودة الى الجسور. وعلى هذه الجسور تعلمت ما هي الريح عندما تعصف.

وصدمتني عصفة مرت بي مزمجرة فبهرت أنفاسي. ولم أعد أقوى على شيء سوى النظر الى الشراع الذي كنت أقصده وأجر جسدي اللاهث متسلقاً اليه. وأخيراً وصلت. هذا هو الشراع الذي جئت لكي أطويه. وكان منظره هناك مذهلاً. كان ينتفض ويتنفخ مع الريح ويتواثب هنا وهناك كالمهر المجفل. كان يعلو فوق السارية ويضربها مرة بعد مرة. كان ثائراً كالعجل يخط في كل اتجاه. وأخذت السارية تميل تحت وطأة العاصفة وبدأت لعيني تلتوي ككف حوت.

وتمدّدت على عارضة السارية فلطم الشراع وجهي وقذف بقبعتي في الهواء. انهال علي ضرباً وصفعاً وأفلت من يدي. وسمّرتني الريح على العارضة وتراءى لي أنها تمزق ثيابي. أحسست أنني ملك، أنني امبراطور. وصرخت عالياً صرخة الفرح، فرحي من صراعي مع ذلك الشراع. ورأيت السارية الكبرى أمامي وفوقها شاب آخر يصارع شراعاً صغيراً ووراءه آخر بدا أن شراعه التف متعقداً. وتحتي كانت السفينة تتمايل وتقفز في ثورة من الجنون، وعلى متنها رأيت أشخاصاً بدوا لعيني أقزاماً. كلهم رؤوس ومناكب، يشدون حبالاً. وهناك البحر تحتني أغبر ومخطط بالزبد.

فجأة انهمر المطر علينا مدراراً وأخذ يضرب صفحة الماء ويحجب كل رؤية: لم أعد أرى سوى القتام الأغبر والمطر

العباب والاندماج فيه. ذلك الجمال كان عجيباً مجيداً مرعباً، كان ظفراً وأبهة. بعد ذلك اليوم الشديد جلسنا في جوف السفينة وأحسنا أنها تعلو وتهبط وسط فجوات في عباب اليم وتهتز في بهجة لا توصف. كانت زاخرة بحياة هائجة لا تستقر. وبدأت لنا متوحشة مجيدة خيالية. ينسى المرء أن هذه المعجزة هي من صنع الانسان. ونسينا أننا بشر. كانت هي مفعمة بالحياة الخالدة الهائجة، وكنا نحن صفاراً ازاءها. كنا خدماً لها. لم تكن سوى الغبار الذي يعج في ذيل مذنب منطلق في الفضاء. ولذا دعوناها "مجد البحار".

مجد الانسان زائل. ومجدنا زال حين جلسنا الى مائدة الغداء. فتح الباب ودخل بحار في معطف واق وأهاب بنا أن نصعد الى ظهر السفينة "من دون أن نتوقف حتى لارتداء ثيابنا." لقد أزف الوقت ولم تعد السفينة تمخر، بل أصبحت تتعثر في مهب الريح. كان البحر غائماً وراء ستار العاصفة المقبلة. وتلاشت روعته وطفت عليه غبرة وجهامة. تحول جماله توحشاً، وموسيقى الريح تحولت عزيلاً.

حينئذ أخذنا نخفف من حمولة السفينة لنريحها وحاولنا أن نحد من اندفاعها. وهرعنا الى حلقات الشراع لنشدها، وعندئذ نودي علينا: "الى فوق يا شباب! شدوا الاشرعة!" شراعي كان صغيراً، كان قطعة من شراع تتراقص بين الغيوم، خرقة كبيرة غبراء تنتفض وتتلاعب مع الريح على ارتفاع ٥٠ متراً فوق رأسي. وصفعتني الريح ورمتني فوق عوارض الاشرعة. ضربتني وأطارت الدمع من

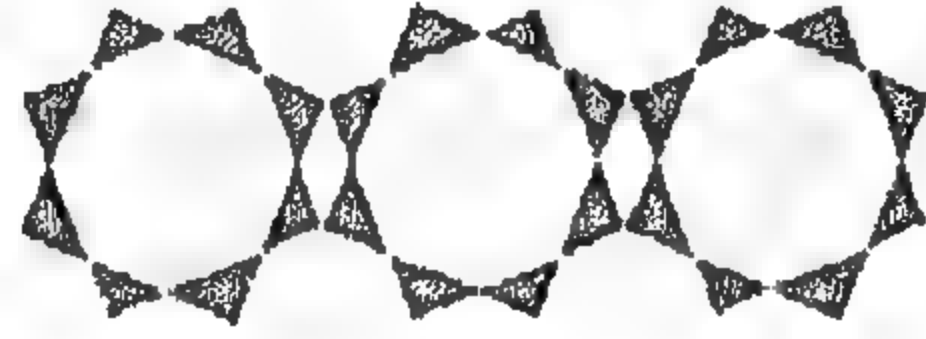
مجد البحار

لتهتريء، تغدو صورة تلك الاثارة وذكرها بهجة للقلب. انها بهجة لهذا السبب من دون سواه. انها تعلمنا أن شيئاً صغيراً جداً، حفنة من الريح ربما، يكفي لجعلنا نبتهج ونعتز بما نؤديه في معارج هذه الحياة.

جون مانسفيلد ■

ولد الكاتب عام ١٨٧٨ ولاد بالبحر في مطلع حياته. وتتغنى قصائده ومسرحياته وقصصه الكثيرة بأمجاد السفن الشراعية القديمة التي انقضى زمانها وبالرجال الذين عملوا على متونها. وقد ظل مانسفيلد يحمل لقب "شاعر البلاط" في بريطانيا من العام ١٩٣٠ الى يوم وفاته عام ١٩٦٧.

الغزير والغيوم التي تتفجر سيولا من الماء والسماء الغبراء التي انشقت فوقنا ليهطل وابلها. كان المطر بارداً كالثلج، وقد أزال الصباغ عن قميصي فباتت قدماي تتركان أثاراً زرقاء حيثما مشيت. وطوال ساعتين بقيت أشد حلقات الشراع وأطويه وأشده الى أسفل. ومع هبوط الظلام أنزلنا الأشرعة الثلاثة العليا وشراع المقدم. وفي اليوم التالي كنا مرثمين تحت غطاء واق نستريح. ثمّة أنواع مختلفة من البهجة. وبالنسبة الى معظمنا، ذلك النوع الذي يسمّى الاثارة هو الأحب. ففي يوم جهم حين تغور الاعشاب في وحل الطرق



علاج المفاصل

الزوج: "لماذا لا نأوي الى السرير؟ ان الجنس خير علاج لالتهاب المفاصل."
الزوجة: "اني لا أشكو التهاب المفاصل."
الزوج: "ولكن ألا تعرفين أن درهم وقاية خير من قنطار علاج؟"

مجلة "العلم الضاحك"

الصل والسعادة

القاضي للمتهم: "إضافة الى سرقة المال، إذأ، أخذت الساعات والخواتم والمجوهرات."
- أجل يا سيدي. فقد علّمت أن المال وحده لا يجلب السعادة.

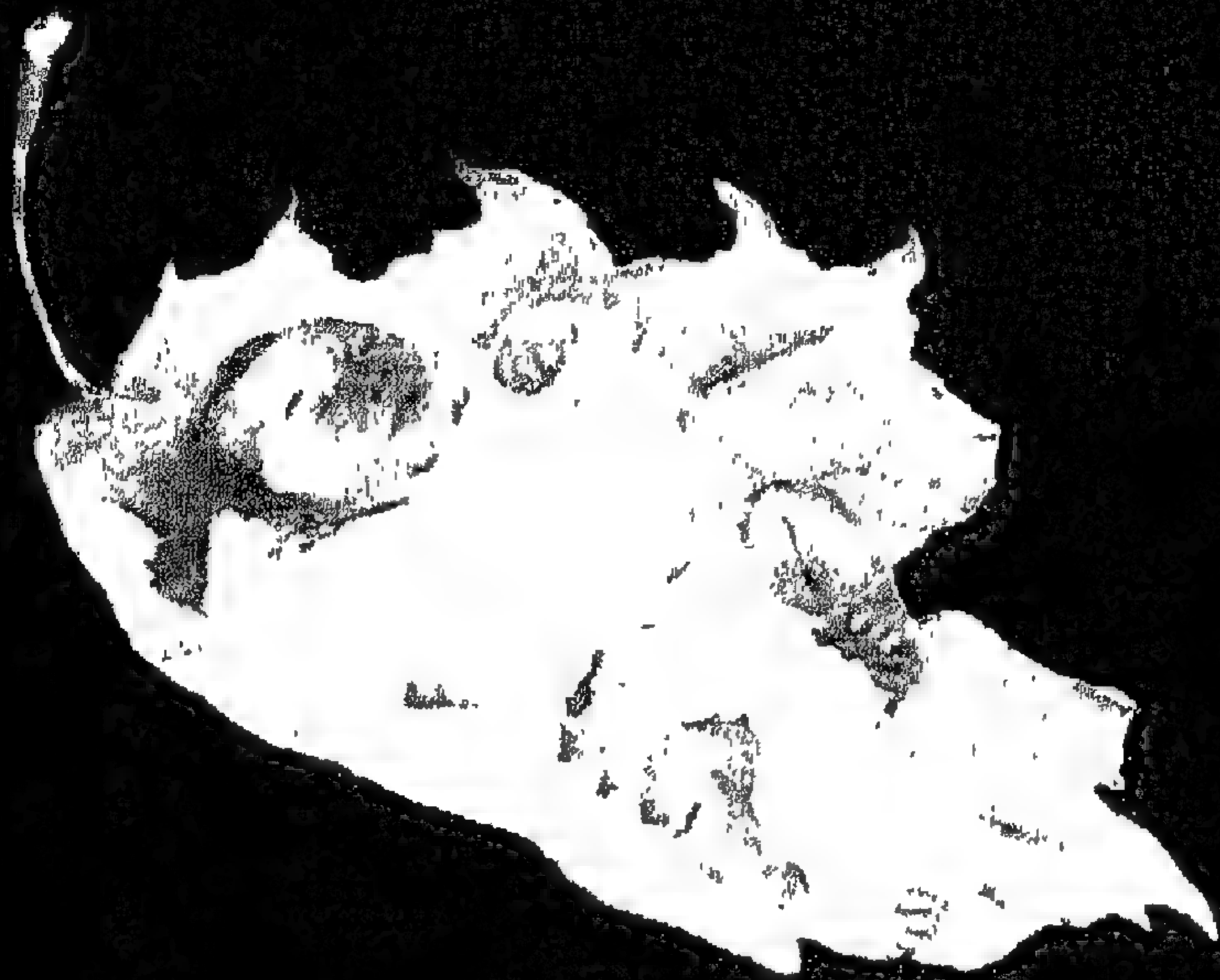
ج. ا.

خيمة صيف

قالت امرأة لصديقتها: "الأمر الوحيد الذي يزعجني حين أذهب مع زوجي الى مخيم صيفي هو عدم احتواء الخيمة على باب كي أصفقه ورائي عندما نتشاجر."

ن. ك.

كتاب الشهر



الحظقال العربي

ملخص من كتاب
بقلم آلن دولب



أطفال الخريف

علم التوليد أو القبالة

عبارة مشتقة في اللغات

الأوروبية من

اللاتينية ويعني "الترقب". وقد ظلت هذه الكلمة قرناً عدة تصف مهمة المولدين. وجاء ابتكار ملاقط سحب الجنين في القرن السابع عشر وتطوير أساليب التعقيم والتخدير في أواسط القرن التاسع عشر ليدخلا أولى التغييرات الحقيقية على هذا العلم. ثم أعقب ذلك اكتشاف المضادات الحيوية في القرن العشرين. غير أن عوامل تنطوي على خطورة كبيرة ظلت ماثلة. فالتغييرات الاجتماعية الحديثة أدت إلى تعاظم إحدى الفئات المعرضة للخطر الكبير، وهي فئة النساء اللواتي يؤخرن حملهن إلى أواخر العقد الرابع من العمر. وهنا يقدم آلان دولب الكاتب الطبي الخبير تصويراً مثيراً لحال امرأة من هذه الفئة، ويبين أن المولدين العصريين لم تعد مهمتهم مقتصرة على "الترقب"، بل أنهم من طريق المهارة والتكنولوجيا والتفهم أخذوا يسخرون علمهم لمساعدة "أطفال الخريف"

بعد المضاجعة استلقى بيل ادواردز وزوجته لوري (١) في سريرهما هادئين. انه وقت النشوة لا وقت المحادثة. لكن بيل سيفاجأ حين تخبره زوجته انها توقفت عن استخدام وسائل منع الحمل. وكان القرار الفصل في هذا الأمر اتخذ قبل أشهر، بل ربما قبل زمن طويل، حين أقرت لوري بأنها لم تعد قانعة بعملها وأنها تحتاج الى طفل يملأ حياتها.

بدا الأمر بالنسبة الى لوري قراراً فردياً، اذ كان بيل منذ زواجهما مستعداً لإنشاء عائلة. ومع مرور الزمن تضاعلت آماله في تحقيق رغبته. وكانت لوري دائماً هي التي تحجم عن ذلك.

بعد تخرجه في الجامعة أعلن بيل عزمه على نيل شهادة ماجستير في ادارة الاعمال، كما اعلنت لوري استعدادها للعمل الى أن يحقق رغبته. ولكن في العام ١٩٦٧ كانت الوظائف المتاحة للنساء اللاتي يحملن شهادات عالية في التاريخ نادرة، وأخيراً عثرت لوري على وظيفة كتابية في مكتب محاماة وكان راتبها ٦٠ دولاراً في الاسبوع.

في شهر مايو (أيار) من السنة التالية منح بيل شهادته في ادارة الاعمال وحصل للحال على وظيفة كمتمرن اداري في شركة تأمين كبرى. وعندئذ أخذ الزوجان يبحثان في انشاء عائلة. وعبر بيل عن أمله في أن يكون له ابن ليأخذه معه الى مباريات الكرة وقالت لوري انها تفضل أن تكون لها ابنة. وأخيراً اتفقا على أن يكون لهما ابن وابنة... انما ليس الآن، بل حين يصبح في امكانهما شراء بيت.

أحضرت لوري الى البيت أول كتاب

قانون تقتنيه بعدما طلب منها رئيسها في العمل أن تبحث عن تفاصيل دعوى معينة وتصور صفحاتها. وقبل أن تتم لوري هذه المهمة أثارت الدعوى فضولها فانصرفت الى قراءتها. وجاء رئيسها يبحث عنها فوجدها قرب آلة التصوير غارقة في قراءة المجلد. واحمرّ وجهها خجلاً وأخذت تعتذر، الا أن المحامي حدّق اليها مفكراً ثم عاد في وقت لاحق وأعطاها كتاباً مليئاً بقضايا مماثلة لتأخذه الى البيت وتقرأه. وهكذا علقت لوري في دراسة القانون.

وأثارت الموضوع مع بيل وحسم الأمر حين قال لها: "نظراً الى كل الاسباب التي أبديتها لي لتدفعيني الى التخرج في الجامعة، سأجعلك تتخرجين في كلية الحقوق." وقدمت لوري طلبات دخول الى خمسة معاهد فقبلت فيها جميعاً. لكن عمل بيل كان في مدينة بالتيمور بولاية ماريلاند. لذا اضطرت الى التخلي عن عملها ذلك الخريف والتحقت بكلية الحقوق في جامعة ماريلاند. وبعد التخرج عملت سنتين كمترجمة في السلك القضائي ثم عادت الى الشركة التي عملت فيها سابقاً كسكرتيرة، ولكن هذه المرة بصفة شريكة. وكانت بلغت التاسعة والعشرين من العمر.

"أهنئك!"

طوال ما يقرب من عشر سنين واطبت لوري وزوجها على عملهما. وخلال ذلك

(١) القصص الواردة في هذا الكتاب مبنية على تجارب حقيقية لأزواج حقيقيين. وأسماء الاطباء ومساعدتهم حقيقية أيضاً. أما اسما الزوجين فمستعاران.

والطفل. وتزداد هذه الاخطار كلما تقدمت المرأة في السن. ولكن في الوقت الحاضر وخلال السنتين المقبلتين ستبقى الاخطار ضئيلة نسبياً لديك."

وسألته لوري: "أي نوع من الاخطار تعني؟"

قال الطبيب: "خطر اصابتك بداء السكري أو ارتفاع ضغط الدم. والأقل احتمالاً خطر المخاض قبل الأوان. ومن الواضح ان هذه الاخطار تهدد الجنين كذلك. ثم هنالك خطر التشوه الكروموزومي^(٢) الذي يؤدي الى علة داون التي كانت تعرف بالمغولية (Mongolism) والتي تسفر عن ولادة طفل مشوه الخلقة ومتخلف عقلياً. أنت تعرفين معنى ذلك. ولكن لا تدعي هذا يدفعك الى سوء التقدير، فلديك حظ وافر في أن يمضي كل شيء على ما يرام." وأضاف: "ولكن هناك مسألة التدخين. اذا تابعت التدخين في فترة الحمل فربما جاء طفلك أصغر حجماً وأقل صحة مما ينبغي."

بدأ الطمث لدى لوري في موعده تماماً في الشهر التالي والذي بعده. وبعد ذلك تأخر ثلاثة ايام وشعرت بالخيبة عندما جاءها بعد هذا التأخير.

واستمرت مواعيد الطمث منتظمة، ولكن بعدئذ تأخر طمثها بضعة أيام. حدثت على نحو ما أن ذلك لم يكن عرضاً. فأتصلت بعيادة الطبيب وطلبت اجراء فحص دم لها. وبعد ثلاثة أيام اتصل بها الطبيب وقال: "أهنئك."

(٢) الصبغي أو الكروموزوم خييط في نواة الخلية يحمل الجينات أو الخصائص الوراثية.

الوقت أعاد البحث في ما اذا كانا يرغبان في انجاب أولاد. ان انشاء عائلة ينطوي على محاذير كثيرة. فهما لن يتمكننا حينئذ من قضاء صباحات السبت في تكاسل وراحة ولا من الذهاب في رحلات مرتجلة الى نيويورك كلما عنّ لهما ذلك، بل سيجدان أمامهما حفاضات الاطفال وزجاجات الحليب وفواتير الاطباء. وفوق ذلك فانهما سيبلغان الستين قبل أن يشب الطفل الذي سينجبانه.

واتفقا على أن ثمة أسباباً وجيهة ومثطقية ليبقيا من دون اولاد. اذاً لماذا يتحدثان في هذا الموضوع؟ وأجاب بيل عن هذا السؤال: "لأننا نرغب في ذلك حقاً. لأننا نشعر بافتقارنا الى شيء ما." وتمطت لوري وتنهدت ثم انقلبت على جنبها وهي تنفض الوسادة وتضعها تحت رأسها. وفكرت في نفسها: اذاً سيتعين علي أن أنجب طفلاً. أريد بنتاً."

في اليوم التالي اتصلت لوري بالطبيب النسائي لاجراء فحص شامل بعد اسبوعين. وعندما أظهر الفحص أنها غير حامل طلبت أن تعرف السبب. ونظر اليها الطبيب مستنكراً وأجاب: "لو كنت حاملاً لأدهشني أكثر، اذ يتعين على معظم النساء أن يحاولن الحمل على مدى فترة من الزمن. فمن كل مئة امرأة يحاولن مجد أن يحملن تنجح ٨٠ في المئة في تحقيق رغبتهن خلال سنة."

وتساءلت لوري: "ولكن هل يمكنني أن انتظر سنة؟"

قال الطبيب: "دعيني أوضح لك الأمر. ثمة أخطار في الحمل والولادة تواجه الأم

جهدت لوري لكبت مشاعرها والتصرف بواقعية فقالت: "انني الآن في الثامنة والثلاثين، وسأكون في التاسعة والثلاثين عندما أضع المولود. دعنا نتحدث عن الاخطار مرة ثانية." وفيما كان الطبيب يتكلم أطفأت هي سيجارة لم يحترق سوى نصفها ومدت يدها الى حقيبة يدها فأخرجت علبة السجائر وألقته في سلة المهملات.

ولفتها الطبيب الى "ان الاخطار الآن لا تزال على المستوى الذي كانته قبل سنة. من الناحية الفنية تصنفك سنك حاملا على مستوى عال من التعرض للخطر. لكن ما يعنيه ذلك حقاً هو ان حظك في حمل ناجح يقف عند نسبة ٩٤ أو ٩٥ في المئة بدلا من ٩٧ في المئة، وتستطيعين تحسين هذه النسبة اذا عالجك اختصاصي بطب الأم والجنين."

وسألته لوري: "لو كنت زوجتك، الى أي اختصاصي كنت ترسلني."

فاجاب من دون تردد: "الى الشخص عينه الذي كنت على وشك أن أوصيك بالذهاب اليه للحال، الى الدكتور كرينشو في مستشفى جامعة ماريلاند."

معلومات مطمئنة

ان الفحص الحوضي هو حجر الزاوية في علم التوليد والطب النسائي. وليس ثمة فحص مخبري أو جهاز تصوير الكتروني يمكن أن يغني عنه. فالأجهزة والفحوص قد تضيف بعض الاجزاء من المعلومات الى الأحجية الكاملة، الا أن ما يراه الطبيب بعينه ويتلمسه بيديه يبقى الاساس الذي يعمل غالباً بموجبه.

فالاطباء يتعلمون ذلك بالممارسة وهم طلاب أو أطباء متمرنون. وبعد اجراء مئة فحص أو نحوها، اذا كانوا يقظين، يصبحون قادرين على كشف امور ذات أهمية في فحصهم.

ولدى بلوغه الثانية والخمسين من العمر كان كارليل كرينشو قضى ٢٥ سنة أو أكثر في ممارسة الفحوص الحوضية، أي منذ كان طالب طب في جامعة ديوك. انه يعرف كيف ينبغي أن يبدو كل شيء وأين يجب أن يكون ومتى يجدر به أن يقلق من شيء ما، والأهم من كل هذا يعرف متى ينبغي ألا يقلق.

ان علم التوليد، ومنه التوليد المخوف بالاخطار العالية، ينطوي غالباً على الكثير من التحدّيات العسيرة. لكنه يبقى طباً عميم الفائدة، والاحتمالات ترجّح كفة النتائج الحسنة.

ويكمن السر في اكتشاف المرأة المعرضة للخطر. ولهذا السبب مشى الدكتور كرينشو الى طاولة الفحص بعد لحظات من دخول لوري عيادته. وحتى وهو يعدّل وضع كرسيه كانت عيناه تستكشفان منطقة الحوض في جسد لوري وتلاحظان عدم وجود ندوب من أثر جراحة وتقديران محيط الوركين. وفحص الطبيب الجلد بحثاً عن طفح أو خدوش أو التهاب. وكان خليقاً بلوري أن تغضب لو درت أنه كان يبحث عن دلائل مرض زهري. غير أنها لكانت تصاب بالهلع لو علمت كم مرة عثر الطبيب فعلا على آثار مرض زهري بين النساء اللاتي فحصهن.

لم يعثر الدكتور كرينشو على أي أثر لعدوى أو التهاب أو دم أو قيح حول عنق

حملت قبل فترة قصيرة. وتوالت المعلومات الاخرى، كلها سلبية وكلها مطمئنة.

وتجمعت الدلائل التي كشفتها أنامل الدكتور كرينشو في رأسه صورة مجسمة لحوض المرأة. وكان الحوض مثالياً في سلامته: فشكله مناسب تماماً وهو على اتساع يكفي لخروج مولود في حجم عادي. ليس ثمة شيء ينذر بمخاض عسير. ودفع الدكتور كرسيه الى الوراء ونهض ثم قال للوري: "يبدو أن كل شيء على أحسن حال." ثم عاد الى مكتبه مضيقاً: "اتبعيني الى الغرفة المجاورة وسنتحدث."

قرارات

عندما دخلت لوري مكتب كرينشو وجدته منهمكاً في تعبئة استمارة. ونظر اليها من فوق نظارتيه وابتسم: "ليت جميع مرضاي في صحة مثل صحتك." سرّت لوري بهذا الاطراء، لكن روح المحامي فيها تناولت الموضوع فقالت: "جئنا لنتحدث عن الاخطار."

استوى كرينشو في مقعده وقال: "ان احتمال وضع الأم، في أي سن كانت، طفلاً مصاباً بعاهة خلقية رئيسية يراوح بين ٢ و ٣ في المئة. ولكن في السن الثامنة والثلاثين..." وهنا نظر الى جدول أمامه موضحاً: "... التاسعة والثلاثين عندما تلدين طفلك، يراوح خطر الاصابة بعلة داون بين ٦ و ١٠ في الألف، ويبلغ خطر الاصابة بأي نوع من التشوه الكروموزومي نحو ١٢ في الألف."

"ان هذا في علم التوليد يعتبر نسبة

الرحم ولا على أي نتوءات غير عادية توهي وجود سرطان. لم يكن في عنق الرحم أي نتوءات، وهذه علامات مميزة في النساء اللواتي تعاطت أمهاتهن العقار Diethylstilbestrol الذي كان يظن انه يمنع الاسقاط وأضحى الآن مردولاً.

وبعدما أخذ الطبيب مسحة مهبلية (Pap Smear) للفحص، وضع قليلاً من المرهم المعقم على القفاز الطبي الذي يغلف يده اليمنى وأخذ يفحص عنق الرحم بأنامله: هل العنق طويل أو قصير، صلب أو رخو؟ هل هو في مكانه الصحيح؟ هل هناك نتوءات أو تورمات محتملة في أي جزء منه؟

في هذه الاثناء كانت يده اليسرى تضغط بطن لوري في محاولة لتحسس أسفله. ولم يفلح في ذلك. لا بأس، هذا أيضاً دليل على أنه في حال طبيعية. ولكن هل ثمة تكتلات توهي بوجود دماغ؟ لا، وهذا حسن.

قال الطبيب للوري وهو يبحث عن قناتي فالوب حول الرحم: "أخبريني اذا شعرت بألم." وهو لو عثر على احدى هاتين القناتين لكان ذلك دليلاً سيئاً جداً. ولو شهقت لوري ألما لدى عثوره على احدهما لكان الأمر أخطر، فهذا دليل على حمل انبوبي، أي انزراع الجنين داخل احدى قناتي فالوب بدلا من الرحم، أو على وجود دمل في المبيض. لكن لوري ظلت هادئة ولم يشعر الطبيب بأي تورم في قناتي فالوب. كذلك المبيضان كانا في المكان الصحيح. وكان احدهما متضخماً قليلاً، تماماً كما يجب أن يكون لدى امرأة

عالية من الخطورة. ولذا أوصيك بأن تحضري لاجراء استشارة خاصة بالوضع الكروموزومي، كذلك بأن يجري لك فحص ماء النخط الذي يسبح فيه الجنين وفحص السلى (Amniocentesis) لتتأكد من خلوهما من أي شيء غير طبيعي.

"وإذا وجدنا خلا وراثياً خطيراً يتعين عليك أن تتخذي قراراً حول اسقاط هذا الحمل. ونرجو ألا تضطري الى اتخاذ مثل هذا القرار ابداً، لكن هذا شأن يجب أن تبحثي فيه مع زوجك، لأنك اذا قررت ألا تسقطي، مهما تكن الظروف، فلن يبقى داع لفحص ماء النخط."

وتابع الدكتور كرينشو: "أود أن أتأكد من أنك تضعين قضية هذا الخطر ضمن نطاقها الحقيقي. فحين نقول: مستوى عال من الخطورة، فائنا نتكلم عن نسبة خطر تبلغ نحو ٥ في المئة. انظري الى الأمر من الناحية المعاكسة، ان أمامك أملا يبلغ ٩٥ في المئة بأن يكون حملك طبيعياً وينتهي بولادة طفل في صحة تامة."

ثم تحدث عن الحمية والوزن والتمرين ضمن حدود معقولة وعن الادوية التي يجب أن تتجنبها لوري. وأشار عليها بالاتصال به هاتفياً اذا ساورها أي قلق على صحتها وقال: "اذا احسست بألم في المعدة، اتصلي بي حالا. اذا تبدل مزاجك فجأة أو شعرت أنك متوترة الاعصاب ومضطربة، اتصلي بي. اذا وقع لك حادث سيارة، فقد يتطلب الامر فحصاً فورياً بالذبذبة الصوتية العالية (Ultrasound exam) لتتأكد من أن الجنين بخير.

"هذا يوصلنا الى الحديث في مسألة مهمة: أحزمة السلامة في السيارات. هناك كثير من سوء الفهم في صدد هذه الاحزمة وفي ما اذا كان ينبغي أن تستعملها أم لا. أجل، استعمالها."

عادت لوري الى المستشفى بعد انقضاء أربعة أسابيع. وهذه المرة التقت الدكتور ديفيد ناجي، وهو أحد اعضاء فريق الاختصاصيين بشؤون الحمل ذي الخطورة العالية الذين استدعاهم الدكتور كرينشو. وقرأ الطبيب لائحة المعلومات عن صحة لوري ثم تناول آلة بدت كأنها مسماع الكتروني.

أوضح الطبيب للوري أن الآلة هي مسماع دوبلر الذي يعمل من طريق بث اشارات "فوق صوتية" داخل جسمها وقياس موجات الصدى.

ألصق الطبيب الآلة بجسمها ثم رفع اليها السماعتين وهو يقول: "هل تريدين ان تسمعي؟"

سألت: "ما هذا؟"

قال: "اسمعي نبضات قلب طفلك." وضعت لوري السماعتين على أذنيها فسمعت نبضاً سريعاً حاداً. فغمرتها فورة مفاجئة من المشاعر وترقرقت الدموع في عينيها ثم أعادت السماعتين الى الطبيب.

وأثار الطبيب مسألة فحص ماء النخط فقالت لوري: "فكرت في هذا الأمر كثيراً وبحثت فيه مع زوجي. الفكرة ترعبني، لكنني أدرك أنها العمل المعقول."

قال الدكتور ناجي: "لن يكون الأمر بمقدار نصف ما تتوهمين. دعيني أعرفك الى تريش باين."

مشاورات منفردة مع أقاربهما عبر الهاتف للحصول على المعلومات المطلوبة. وحين استقبلتهما جويل بعد ثلاثة أسابيع بادرتهما بالقول: "انه تاريخ عائلي واف جداً. ليس ثمة ما يوحي بخطر غير عادي."

صور على الشاشة

التصوير بالذنبية الصوتية العالية تمهيد ضروري لفحص ماء النخط. ومع انه ليس أدق الوسائل لفحص الجنين النامي فانه الأسلم. وآلة التصوير الصوتي تشبه جهاز الاستششاف الصوتي العالي الذنبية (Sonar transducer) الذي يبث موجات صوتية وبقيس ما يرتد منها. وفي الجسم البشري يبعث اتصال نسيجين مختلفين أصداً. والنبضات الآتية من هذه الاصداء تلقم دماغاً الكترونياً عالي السرعة فيظهرها صوراً على شاشة متوهجة.

في الاسبوع السادس عشر وصل الزوجان لوري وبيل الى المستشفى لاجراء هذا الفحص الحاسم. وأبدلت لوري بألبستها العادية ثوباً خاصاً وعرفت أنها آن جويل الى الاختصاصية بالتصوير الصوتي. وبعد محادثة وجيزة طلّت الاختصاصية ظاهر بطن لوري بمادة لزجة وادارت جهاز التصوير ثم تناولت آلة تشبه "المشط الحامي" الذي تستعمله النساء لتجفيف الشعر. وانبعث من الآلة أزيز خافت حاد النغمة. عندئذ أدخل بيل الغرفة وخفتت الاضواء. وألصقت الاختصاصية الجهاز ببطن لوري وباشرت العمل. كانت الصور الاولى التي التمعت على الشاشة مشوشة وغير واضحة، فيما الاختصاصية تحرك

تريش باين ممرضة يسميها الدكتور ناجي "مكتشفة اخطار الولادة". وهي أوضحت للوري لماذا تعتبر السن الخامسة والثلاثون الحد الذي تبدأ عنده مشاكل الكروموزومات.

قالت الممرضة: "اذا تيسر لك أن تدرسي احوال عدد من النساء، أصبح في مقدورك قياس مدى الخطورة على نحو متلازم مع السن. نحن نعرف أن السن دون الثامنة عشرة تتسم بخطورة عالية جداً، كما نعرف أن السن بين الـ ١٨ والـ ٣٥ تمثل الفئة المتسمة بأقل مقدار من الخطورة. لكن الخطر في الواقع يبدأ في التزايد قبل الخامسة والثلاثين بزمان طويل.

"وفي أي حال ثمة خطورة ضئيلة تتصل بفحص ماء النخط كذلك. وهي تزيد الخطورة العادية بنسبة واحد في المئتين. فقط في السن الخامسة والثلاثين يتجاوز خطر الاصابة بعاهة وراثية هذه النسبة."

وسألت لوري: "تعين ألي لا أستطيع اجراء فحص ماء النخط الا اذا تجاوزت الخامسة والثلاثين؟"

اجابت الممرضة: "لا، اي امرأة يمكنها أن تجري هذا الفحص. لكننا نوصي بعدم اجرائه."

ثم قالت الممرضة ان الخطوة التالية تقضي بجمع معلومات عن تاريخ العائلة بحيث تستطيع آن جويل، مستشارة الشؤون الوراثية في المستشفى، تحديد مدى احتمال اصابة الطفل بأي عاهة وراثية.

وفي الليالي التالية أجرى بيل ولوري

التصوير الصوتي وقف بضع لحظات متأملاً الصور التي أخذت للوري والتي كانت معلقة على ألواح مشعة. وأخذ يتكلم مع الاختصاصية بالتصوير.

كانت لوري ممددة على الطاولة وساقاها مستورتان بغطاء. ووقفت آن جويل الى الناحية الاخرى من الطاولة ووقف بيل عند رأس لوري. وفيما أخذ بابكن يحدث مريضته صحت جويل وضع الغطاء ورفعت ثوب لوري لتكشف وسط جسمها. وأدارت الاختصاصية الجهاز الصوتي، ومرة ثانية أضاعت الغرفة أنوار زرقاء خافتة. وألصق جهاز التصوير ببطن لوري، وهذه المرة لاح لها ما بدا بوضوح وجه طفل.

هذا هو الهدف

كانت المهمة الاولى العثور على جيب من ماء النخط أبعد ما يكون عن الجنين. اما المهمة الثانية فكانت تحاشي المشيمة وحبل السرة، إذ ان دم الأم والجنين يمر عبر الاثنين ويفصل بينهما غشاء لا تتجاوز كثافته حجم خلية واحدة. كما كانت المشيمة (الخلاص) في مكانها الطبيعي على الجانب الايمن من الرحم. والجيب من ماء النخط الذي ظهر في الصورة كان في أعلى بطن لوري قرب الية الجنين.

رفعت الاختصاصية الجهاز وضغطت بأصبعها بطن لوري. ثم مع عودة الانوار الى الغرفة رفعت الاختصاصية اصبعها وألصقت في المكان نفسه قطعة من البلاستيك مخروطية الشكل. وحركت

الجهاز ببطء جيئة وذهاباً على بطن لوري وهي تحرفه من جهة الى أخرى.

أخيراً عثرت على النقطة التي تبحث عنها، فأوقفت الجهاز فوقها تماماً وضغطت زراً. وتجمدت الصورة على الشاشة وصدرت قرقعة وخرير فيما الصور تسجل على فيلم. ونقلت الاختصاصية الجهاز الى موقع آخر فاستمرت القرقعة. وحين ظهرت الصورة التالية انحنت جويل الى الامام وأشارت الى نقطة على الشاشة وقالت: "هذا قلب الجنين."

وأضافت: "انه يبدو طبيعياً." ثم ضغطت زراً فتجمدت الصورة وأعقبت ذلك قرقعة وخرير. وشعر بيل ولوري بالخيبة حين أضيئت الانوار ثانية.

فحص ماء النخط في علم التوليد الحديث ليس بدعة. فالاطباء والعلماء كان يسحرهم دائماً ذلك السائل المتكوّن في السلى، أي الغشاء الداخلي الذي يحوط الجنين ويحتوي على خلايا جنينية. وفي وسع العلماء اليوم أن يتكهّنوا بالعاهات الوراثية والأيضية من طريق تحليل ماء النخط. ولما كان هذا الماء يحوي عدداً قليلاً جداً من الخلايا الجنينية لا يكفي لكشف أي خلل في الكروموزومات، فمن الواجب زرع هذه الخلايا في المختبر على مدى بضعة أسابيع ثم تصوّر بمجهر قوي. وبما أن لكل كروموزوم مواصفات خاصة فمن الممكن تمييز الكروموزومات وترتيبها في ٢٣ زوجاً تمهيداً لدرسها.

وسيتولى الدكتور ماركوس بابكن تحليل ماء النخط لدى لوري.

وحين وصل الدكتور بابكن الى جناح

أربعة سنتيمترات تماماً في الجسم.
ومن دون أن يرخي بابكن قبضته نقل
سبابته عن قمة الابرة وأخذ باليد الأخرى
يسحب من داخل الابرة سلكاً صلباً من
الفلان الذي لا يصدأ يسمى المروود
(Styler). وهذا السلك يملأ تجويف الابرة

القطعة بين أصابعها برهة وجيزة قبل أن
ترفعها وقد تركت على الجلد دائرة حمراء
صغيرة.

قال الدكتور بابكن: "هذا هو الهدف.
لقد وجدنا جيلاً كبيراً مناسباً من ماء
النخط تحت هذه البقعة تماماً وقطره
حوالى أربعة سنتيمترات."

وبعد تطهير ظاهر بطن لوري ثلاث
مرات بمحلول معقم رفع بابكن أنبوباً
رجاجياً يحوي مادة ليدوكاين وهو مخدر
موضعي. وقال للوري: "الجميع يقولون ان
هذا أسوأ جزء من العملية. ستشعرين
لهنيهة بوخزة كلسعة نحلة."

أمسك الطبيب بالأبرة في وضع أفقي
تقريباً ثم غرزها تحت الجلد. وارتجفت
لوري قليلاً وشهقت من دون أن تنبس
بكلمة.

استدار بابكن نحو طبق أبيض من
البلاستيك وتناول أنبوباً دقيقاً وطويلاً من
البلاستيك فلوى طرفه ثم سحب من داخله
ابرة طولها ١٣ سنتيمتراً. وحرك الابرة
فوق الدائرة الحمراء التي ارتسمت على
بطن لوري وقد بهت لونها قليلاً. وبعد ذلك
وضع سبابته على قمة الحقنة ثم قبض
بإبهامه وأصبعه الوسطى على قضبتها
وأخذ يضغطها نزولاً حتى بلغ نقطة على
عمق أربعة سنتيمترات من رأس الابرة.
عندئذ وبحركة بطيئة وهادئة ضغط قمة
الحقنة فيما هو يغرز رأس الابرة في لحم
لوري.

لم تشعر لوري بالوخزة لكنها أحست
الضغط. وفجأة اندفعت الابرة نزولاً حتى
لامست إبهام بابكن وأصبعه الوسطى جلد
لوري. وهكذا انغرزت الابرة الى عمق

تماماً ومهمته منع انسداد مجرى الابرّة بخلايا الانسجة فيما هي تنغرز في لحم الأم.

وناولت جويل الدكتور بابكن حقنة صغيرة. وبحركة سريعة وصل بابكن الحقنة بالابرّة ثم جذب مكبسها فامتلأت بسائل

نقي مصفر قليلاً. وبهذه الطريقة ملأ حقنتين أكبر من الأولى ثم ثلاثة أصغر منهما.

بعد ذلك استوى قائلاً: "حسناً، انتهى الامر." ثم أمسك قصبة الابرّة بيده اليمنى وضغط الجلد بأصبعين من يده



في لحظات التوتر الشديد يبدو الوقت كأنه الأبد. انها معاناة الملع. وأدركت آن ذلك وهيأت نفسها لتكون عباراتها الافتتاحية مناسبة. وعندما ردت لوري سمعت صوت آن جويل: "مرحباً، أنا آن. أخبار سارة. كل شيء على ما يرام." في الناحية الاخرى من المدينة وعلى الطرف الآخر من الخط مسحت لوري دموعه ثم قهقهت. فهي كانت اعدت نفسها لكل الاخبار السيئة. لكن الفرحة عقدت لسانها الآن.

وأخذ بطن لوري يتضخم بسرعة. وكان وزنها يزداد بمقدار كيلوغرام واحد كل شهر. ولكن الآن أخذ معدل الزيادة يتسارع ليصل الى كيلوغرام ونصف كيلوغرام شهرياً. وأخبرت الدكتور كرينشو بذلك عندما حضرت للفحص الدوري في أسبوعها الثاني والعشرين، ف أوضح لها ان هذه الزيادة طبيعية.

ولم يكن فحص الاسبوع السادس والعشرين مختلفاً جوهرياً عن سابقاته في سوى أن لوري امتنعت عن تناول الفطور ذلك الصباح بناء على تعليمات الطبيب. وكان الدكتور بابكن يقوم مقام كرينشو في ذلك اليوم وطلب أن يجرى لها فحص للسكري. فمرض السكري يظهر فجأة في اثناء الحمل حتى بين النساء اللواتي لم يسبق لهن أن أصبن به واللواتي بقي مستوى السكر في دمهن طبيعياً نسبياً في مراحل الحمل الاولى. وتعرف هذه الحالة باسم "سكري الحمل" وتزول بعد الولادة.

الا ان داء السكري يسبب مضاعفات عدة. وأسوأ هذه المضاعفات والتي من

البسرى حول الابرة المفروزة في اللحم وجذبها بخفة. وظهرت نقطة صغيرة من الدم حيث كانت الابرة، فوضع بابكن على المكان قطعة من القطن مبللة بالكحول. أفلتت لوري يد بيل وأحست أن يدها تنضح عرقاً. ثم أغمضت عينيها.

وكانت اختصاصية التصوير غادرت الغرفة، فتناول الدكتور بابكن جهاز التصوير الصوتي لاجراء فحص اخير.

ومرة ثانية خفضت الاضواء، ومرة ثانية رأت لوري صورةً شبحية لطفلها الذي لم ير النور بعد. وفيما هي تراقب نقل بابكن الجهاز أمكنها أن ترى قلب طفلها ينبض. وتتمتم الطبيب: "حسناً، حسناً. يبدو أن الطفل في أحسن حال."

أيام القلق

كان انتظار نتائج فحص ماء النخط بالنسبة الى لوري أشق مراحل هذه العملية كلها.

ونهار الاربعاء من الاسبوع الثامن عشر من الحمل حضرت لوري لاجراء الفحص الدوري وهي تحمل زجاجة مليئة بالبول المأخوذ في الصباح الباكر. وأقرت بأن شيئاً من القلق يساورها حول نتائج الفحص المنتظر. وتسألت: هل ثمة طريقة لتقدير الوقت الذي سيستغرقه ذلك الفحص؟ فأجاب كرينشو: "لا بد من أن تبغني خبراً خلال الاسبوع المقبل أو في غضون عشرة أيام."

وبعد ثلاثة أسابيع ويومين من أخذ عينة ماء النخط فتحت آن جويل ملفاً باسم "ادواردز" وألقت نظرة على التقرير داخله ثم مدت يدها الى الهاتف.

الرحم و..." كان يتكلم ويعد هذه الادواء على أصابع يده.

واشارت لوري الى ان التصلب بدأ يرتخي. وسألت زوجها: "هل تود أن تتحسس الفرق؟ كان صلباً جداً من قبل". وكانا على وشك الاغفاء حين عاد التقلص.

وكانت يد بيل لا تزال ملقاة على بطن لوري حين شعر أن العضلات تحت كفه تتقلص من جديد فصاح: "آه... آه..." ومدت لوري يدها لتتناول الهاتف.

اتجهت الممرضة الى مركزها وجلست بعياء في مقعد خشبي عال. كانت الساعة تشير الى الحادية عشرة والنصف مساء حين رن جرس الهاتف فمدت الممرضة يدها اليه وقالت: "هنا غرفة التوليد."

كان المتكلم الدكتور كرينشو الذي ابلغ اليها بهدوء ان لديه مريضة خاصة اسمها لورا ادواردز شعرت بطلق الولادة وأصابها تقلصان فصلت بينهما عشرون دقيقة. انها في الاسبوع الحادي والثلاثين من الحمل وهي في طريقها الى المستشفى. وطلب من الممرضة أن تحضر ملف ادواردز وتخبر الاطباء المداومين في المستشفى ليتأكدوا من وجود سرير خال في قسم "العناية الفائقة" في جناح التوليد.

وصل الزوجان بيل ولوري في الساعة ١١،٥ مساءً. وبعد أقل من دقيقتين كانت لوري ممددة على ظهرها على طاولة الفحص. وبينما الممرضة تقيس ضغط الدم أخذ الطبيب المقيم في المستشفى يمطر لوري بالاسئلة. نعم، انها لا تزال تحس التقلصات التي تتعاقب على نحو

أجلها يجري الفحص الآن، انه خلال الاسبوع أو الايام الاخيرة من الحمل تموت أجنة الامهات المصابات بالسكري فجأة داخل الرحم ومن دون انذار.

وتكثر النظريات حول سبب هذا الطارئ، وقد تناهى الى بابكن الكثير منها. لكن الحقيقة هي أن لا أحد يعرف تماماً لماذا تموت هذه الاجنة. ويعرف أطباء التوليد أن أسلم طريقة في هذه الحالات هي احداث المخاض عمداً أو اجراء جراحة قيصرية حالما تثبت الفحوص اكتمال نمو رئتي الجنين.

في هذه الاثناء تكون الخطوة الاولى تحديد الحوامل المعرضات للخطر. وقد تخطت لوري هذه المرحلة بسلام.

حال طارئة

استمرت حياة بيل ولوري طبيعية. وبعد المضاجعة كان بيل يحب أن يستلقي في عرض السرير واضعاً رأسه على بطن لوري كما لو كان وسادة وثيرة. وفيما هو مستلق هكذا في اليوم الخامس من الاسبوع الحادي والثلاثين من حمل زوجته لاحظ أن شيئاً ما ليس على ما يرام. فقال لزوجته وهو يحف أذنه على أحد جانبي بطنها: "عجيب. هذا الجانب صلب كالحجر. هل أنت تشدين عضلاتك عمداً؟" فردت لوري مستغربة وهي تتحسس بطنها حول السرة: "أفعل ماذا؟" ثم هتفت: "انك على حق. لم ألاحظ ذلك من قبل. لكني لا أشعر بأي ألم. عجيب. ربما بدأ طلق الولادة."

قال بيل: "توهمت أنك مصابة بتسمم في الدم وبداء السكري وبسرطان عنق

اليهم. أما أنت فحاول أن توقف الطلق." ان عقار الريتودرين بالنسبة الى حامل في المخاض المبكر قد يكون العقار المعجزة لايقاف تقلصات الرحم، غير أن له في الوقت عينه اعراضاً جانبية خطيرة. ويتيسر عادة تجلب هذه المضاعفات بتعيير الجرعة بعناية، لكن هذه المعالجة لا تخلو من الخطر، ولذا أحجم الاطباء عن اللجوء اليها قبل افهام بيل ولوري حجم الخطر والحصول على موافقتهم. ووافق بيل ولوري على استخدام العقار.

خبر سارا!

خلال دقائق نصب عمود ثانٍ بجانب سرير لوري في غرفة التوليد علق عليه جهاز الكتروني صغير أزرق للتعبير. وفي الدقائق العشر الاولى أعطيت لوري جرعة من الريتودرين بمعدل ١٠٠ ميكروغرام في الدقيقة (الميكروغرام يساوي جزءاً من مليون من الغرام) وهي أدنى جرعة فاعلة. وأعلى جرعة يوصى بها تكون بمعدل ٣٥٠ ميكروغراماً في الدقيقة، وعند هذا المستوى قد تكون للعقار أعراض جانبية حادة، لذا فثمة اعتبار آخر حاسم: انه معدل نبض لوري. فاذا فاق المعدل ١٤٠ نبضة في الدقيقة وجب خفض الجرعة، وحينئذ قد تضع لوري مولودها.

كان الطبيب المقيم والممرضة في حركة دائمة. وكان أحدهما ملازماً لوري لفحص نبضها باستمرار والتدقيق في شريط من الورق يخرج من جهاز مراقبة الجنين بحثاً عن أي دلائل تشير الى أن

أسرع الآن. لا، لم يخرج أي ماء من الرحم. نعم، وجدت بقعة دم حين خلعت ملابسها. قال الطبيب للممرضة: "جهزي حقنة وريدية للحال." ثم تحول الى لوري: "دعيني أفحص عنق الرحم لأرى ما اذا كان بدأ يتمدد."

وبعد الفحص أخذت الممرضة عيّنة معقمة من البول الذي استخرجته من المثانة بأنبوبة طبية، ثم عادت وعلقت البرة الوريدية في ذراع لوري اليسرى. وأبلغ الطبيب المقيم الى الدكتور كرينشو ان عنق الرحم متمدد قليلاً لكنه متضائل ومسترق بمقدار ٥٠ في المئة. وكان الطلق يتوالى مرة كل ست دقائق. وياشر الطبيب اعطاء لوري السوائل وأرسل عيّناً من الدم والبول الى المختبر. وتمتم كرينشو معبراً عن رضاه ثم قال: "اذا لم يستجب الطلق للسوائل في وقت قصير ياشر اعطاءها عقار ريتودرين وأبلغني للحال. واذا لم يجد هذا فسأنزل الى المستشفى لأولدها. هل استفسرت عما اذا كان هناك سرير خال في جناح التوليد؟"

أجاب الطبيب المقيم: "أجل يا سيدي. جميع الاسرة مشغولة وقالوا لي انه ليس لديهم متسع للمزيد."

ران صمت طويل على الطرف الآخر من الخط. كان كرينشو والطبيب المقيم يعرفان معنى ذلك. ففي الاسبوع الحادي والثلاثين يواجه المولود احتمالاً يفوق ٩٠ في المئة بالعيش بالعناية الفائقة في جناح التوليد، لكن حظه في الحياة ضئيل من دون هذه العناية.

وأخيراً تنهد كرينشو وقال: "سأتحدث

وسألت لوري متعجبة: "وهل هذا خبر سار؟"

فأجاب الطبيب: "بكل تأكيد. قد يكون الالتهاب هو الذي سبب الطلق." وبعد دقائق أضافت الممرضة كيساً ثالثاً من السوائل الى شبكة الاجهزة والحقن الوريدية المعلقة بسرير لوري، وكان يحوي المضاد الحيوي أمبيسيلين وهو نوع اصطناعي من البنيسلين. وعاد الطلق بعد ١٢ دقيقة ثم بعد ١٧ ثم ٢١ وأخيراً توقف.

فحص "الجرس"

لزمت لوري الفراش في بيتها طوال الاسبوع. وكانت تتناول الريتودرين من طريق الفم جرعة كل أربع ساعات. وفي الاسبوع التالي فحصها الدكتور كرينشو ووجد أنها تعافت، لكنه اشار عليها بالبقاء في الفراش كلما أتيح لها ذلك لاسبوع آخر ومواصلة تناول الريتودرين. في تلك الليلة حضر الزوجان أول صف تثقيفي عن الولادة قدمته تريش باين في جناح المكاتب في المستشفى. وكانت الغاية من هذا الصف تعريف المتزوجين - وكان هناك ثمانية ازواج - الى عملية الولادة وجعلها تجربة ايجابية الى أقصى حد ممكن. وعرضت تريش في البداية شريطاً مصوراً تخللته مناظر وافية في غرفة التوليد. وفي نهاية العرض لم يبق جزء من تجربة الولادة لم يعرض مرة واحدة على الأقل. وأبرزت تريش أسلوب الاسترخاء، وفي جلسات تالية درّبت المشاهدات على تمارين التنفس التي تساعد في المخاض.

الجنين يعاني ضيقاً ولاحتساب الفواصل الزمنية بين التقلصات الرحمية.

وأحست لوري بطلق بعيد اعطائها العقار أعقبه طلق آخر بعد ست دقائق واستقر نبضها على معدل ١٠٠ في الدقيقة. وبعد اربع دقائق زادت الممرضة الجرعة الى ١٥٠ ميكروغراماً وبعد أربع دقائق أحست لوري تقلصاً جديداً. النبض ١٠٥. وبعد ست دقائق دهمتها آلام طلق آخر. وزادت الممرضة الجرعة الى ٢٠٠ ميكروغرام وارتفع النبض الى ١١٥. وبعد ست دقائق أخرى أحست لوري طلقاً جديداً. وانتظرت الممرضة أربع دقائق ثم رفعت الجرعة الى ٢٥٠ ميكروغراماً.

مرت دقيقتان والممرضة تراقب الجهاز وبدها على بطن لوري. انها تراقب النبض: ١٢٠ نبضة في الدقيقة والسرعة منتظمة. انتظار. ست دقائق ونصف دقيقة. النبض ١٢٠ ومنتظم. سبع دقائق. انتظار. سبع دقائق...

عاد الطلق بعد ثماني دقائق فهتفت الممرضة جذلاً. الاصول الطبية الصحيحة كانت تقضي بأن الوقت مبكر جداً لطمأنة لوري وبيل، لكن الممرضة لم تقو على اخفاء فرحتها فقالت: "لا يمكنني أن أعدكما بشيء، لكني أظن اننا نجحنا." وتركت جريان العقار عند حد ٢٥٠ ميكروغراماً وجلست تنتظر. وبعد تسع دقائق ونصف دقيقة عاد الطلق. وبقي النبض مستقراً على ١٢٠.

دخل الطبيب المقيم وبدا مسروراً. واتصل بالمختبر ثم ابلغ الى لوري وبيل النبأ السار الآتي: "انها مصابة بالتهاب في البول."

يتأكد من أن المشيمة ما زالت تؤدي وظيفتها على النحو الصحيح.

المشيمة (Placenta) فريدة في طبيعتها ضمن فيزيولوجيا الكائنات الثديية. انها العضو الوحيد في الدنيا الذي يطرح بعد أن يؤدي وظيفته. انها آلة بيولوجية تستخدم مرة واحدة ثم تطرح.

انها، بمعنى أيضاً، طفيلية، لأنها تمتص الاوكسجين والمغذيات من مجرى دم الأم ثم تضح فيه النفايات الجنينية. لكنها تنتج أيضاً الهرمونات التي تتفاعل مع هرمونات الأم لتأمين حمل مستقر. والأهم من كل شيء أن المشيمة، مع الغشاء الجنيني، يشكلان حاضنة صغيرة، أي بيئة محمية، تتكوّن فيها حياة جديدة.

والمشيمة، انسجاماً مع حقيقتها كعضو يطرح من الجسم، ليست مكونة لتدوم. فالقلب والكلية عضوان وجدا ليصمدا مدى الحياة، أما المشيمة فالحاجة اليها تقتصر على دوامها لمدة ٤٠ أسبوعاً في المتوسط.

وتكوين المشيمة يجعلها تنتهي عند هذا الحد. فبعد ٤٠ أسبوعاً تظهر على معظم المشيمات دلائل الضمور. وفي الاسبوع الثاني والاربعين يبدأ القلق يساور المولدين، إذ ان المشيمة التي ينقضي عليها ٤٢ أسبوعاً لا يمكن الوثوق بها. ويعتمد كثيرون الى احداث المخاض اصطناعياً في الاسبوع الثاني والاربعين مفضلين ذلك على الوثوق بصمود المشيمة.

وثمة ثلاثة أنواع من الفحوص التي

واستقرت زيارات المستشفى على وتيرة أسبوعية منتظمة للفحص أولاً ومن ثم لحضور الصف الثقيفي. وبعد ذلك أبلغ كرينشو الى لوري أنها تستطيع العودة الى العمل نصف نهار فقط. وفي الصف تحدث الحاضرون عن المشيمة وتمرّنوا على التنفس.

وألفت لوري عادات جنينها في هذا الوقت، حتى انها تعلقت بها على نحو ما. وبدأ أن الجنين يستطيب الحركة من أي نوع كانت. فكلما سارت لوري أو جلست تترجح في كرسي هزاز لزم الجنين الهدوء التام. ولكن اذا جلست هادئة في كرسي أو استلقت على السرير، أصبح قلقاً وغير مستقر. وفي بداية الامر كانت لوري تحس داخلها ملامسات خفيفة كما لو كان الطفل يتمطى، ثم يعقب ذلك عدد من الضربات المتقطعة، بعضها على درجة من القوة تبهر الانفاس.

ودأبت لوري على الذهاب الى عملها كل يوم وحضور الاجتماعات وهي جالسة في كرسي هزاز. أما بعد الظهر فكانت تقرأ بنهم خلال ما أصبحت تعتبره فترات هدوئها. وذات يوم غلبها الوسن وهي تقرأ خطة مضجرة لتنظيم شركة. ونامت نحو ساعة. ثم أفاقت متعجبة لانها استطاعت أن تغفو، فالجنين لم يكن يدعها تنام. والواقع ان الجنين كان هادئاً بعد ظهر ذلك اليوم. وانتظرت لوري مترقبة بانتباه. الطفل لا يتحرك. ولما لم تصدر منه أي حركة حتى الثالثة والنصف عصراً تناولت الهاتف. وأشار عليها الدكتور بابكن بأن توافيه الى عيادته: "من واجبك أن تكوني دائماً يقظة." وكان ينوي أن

وفوجئت لوري فشهمت عندما سدد طفلها اصابة مباشرة الى الحجاب الحاجز. وقالت: "أنا أعرف اني مصابة بجنون الارتياب."

فعلق بابكن: "يمكنك أن ترتابي كما تشائين." ثم ضغط الزر ثانية فركل الطفل مرة أخرى داخل الرحم وقال: "في ما يختص بطفلك لا يسعك أبداً أن تكوني يقظة أكثر مما ينبغي."

وقام بابكن وأعاد مكبر الصوت الى مكانه ثم قطع شريط الورق الذي كان بارزاً من جهاز المراقبة وابتسم.

وخاطب لوري وهو يشير بيده: "أنظري هنا. انها رائعة. كل واحدة منها رائعة." ففي كل مرة تحرك الجنين كان الخط الذي يرسم نبضات قلبه على الورق يقفز ثم يستقر. وأضاف: "ان الطفل على خير ما يرام."

من العسير تحديد لحظة بدء المخاض. لكن كل كتب الطب تقول ان المرحلة الاولى تبدأ بتضاؤل وتوسع مطردين في عنق الرحم تجاوباً مع تقلصات الطلق. وتعلمت لوري في الصف التثقيفي شيئاً واحداً: ان المخاض هو تماماً ما تعنيه هذه الكلمة، أي الجهد الشاق. وكانت تريش باين تقول: "نعم، انه مؤلم. وكل ما في العالم من تنفس عميق واسترخاء لا يمكن أن يجعله غير مؤلم. وكل ما نرجوه هو أن تدركوا أن الألم جزء طبيعي من الولادة، ويجب أن تتفهمه الام وتقبله، لأن توتر عضلاتها لا يؤدي الا الى تفاقم الألم."

يستطيع الدكتور بابكن اجراءها. واثنان منها موثوق بهما جداً لكنهما يستغرقان وقتاً طويلاً وهما مزعجان ومكلفان ومحفوفان بالخطر. أما البديل الثالث فيعرف طبيباً باسم "فحص الايقاظ بواسطة الصوت" (٣) وهو فحص غير مرهق للجنين لكن موظفي المستشفى يدعونه ببساطة "فحص الجرس" (Gong Test).

جنون الارتياب

أدخلت لوري غرفة التوليد الخالية حيث ساعدتها ممرضة لتصعد الى السرير وطلبت منها أن تكشف عن بطنها. وبعد ذلك حزمت الممرضة حول البطن جهازاً حساساً لمراقبة قلب الجنين وأدارت زراً فتصاعد من الجهاز أزيز وأخذ يرسم خطاً متعرجاً يمثل نبضات قلب الجنين على شريط متحرك من الورق.

ورفع بابكن أسطوانة من المعدن سوداء اللون داخلها مكبر للصوت، وقربها من أذنه ثم ضغط زراً مرة واحدة ليتأكد من أنه يعمل على نحو صحيح. وبعد ذلك وضع الاسطوانة على بطن لوري على مسافة قصيرة من رأس الجنين.

في الاسبوع الثلاثين من الحمل يكون الجهاز السمعي لدى الجنين تطوراً الى حد التمام، لكن كل ما يسمعه الجنين عادة في هذه الفترة يقتصر على نبض قلب أمه وقرقرة امعائها ورنه صوتها حين تتكلم. وعندما ضغط بابكن الزر ملأ الرحم رنين حاد. هذا الرنين ليس عالياً لكنه غير عادي بالنسبة الى الجنين.

انتفض الجنين داخل الرحم وركل.

يجب أن نتمم الاجراءات الأولية ونلبسك ثوب المستشفى."

وفيما ذهب بيل ليوقف سيارته في المرأب أخذت الممرضة عيئة من بول لوري وأخرى من دمها. وقاست حرارتها وضغط دمها. وبعد ذلك دخل الدكتور ناجي غرفة الفحص، وفيما هو يتكلم أخذ يضغط بطن لوري بيديه باحثا عن مكان الجنين.

قال الطبيب: "يجب أن افحص عنق الرحم في أثناء الطلق. آسف لأن هذا أشد الاوقات ازعاجاً لك."

انه على حق. فالفحص كان مزعجاً. وحين كانت أصابع الدكتور ناجي تضغط من جهة كان رأس الجنين يضغط من الجهة المعاكسة. وبلغ الألم الدرجة السادسة وفق مقياسها الوهمي المؤلف من عشر درجات. ولكن حين سحب الطبيب أصابعه هبط الألم الى الدرجة الثالثة أو الرابعة التي كان عندها قبل الفحص. وتنفست لوري الصعداء.

وفي ما بعد شدت الممرضة والطبيب المقيم جهاز مراقبة على بطن لوري لتسجيل نبضات قلب الجنين. وتواتر الطلق متلاحقاً. وبعد فترة عاد الدكتور ناجي وفحص شريط الورق البارز من جهاز المراقبة باحثاً عن اشارات "التباطؤ المتقدم" أي الانخفاضات في الخط المرسوم على الشريط التي تنذر بأن الجنين يعاني نقصاً في الاوكسجين. ولم يجد أيّاً من هذه الاشارات. ولكن هل الامر كذلك حقاً؟ كانت ثمة اضطرابات أعقبت آخر طلق اعترأها، في مرتين متعاقبتين. قال الطبيب: "أشعر ببعض القلق بسبب هذه الاشارات. واذا لم يكن لديك

بدأ الطلق لدى لوري بعد تناول الفطور صباح يوم الأحد من الاسبوع التاسع والثلاثين من حملها. فنادت بيل. قاس بيل بساعته تواتر التقلصات، فوجد أنها تتوالى بفواصل زمني يراوح بين ١٥ و ١٢ دقيقة. وجلسا ليلعبا الشطرنج، ثم قامت لوري للتمشي مع بيل. وفي الثانية بعد الظهر أخذ الطلق يتوالى بفواصل سبع دقائق ويزداد حدة. وحين تسارع الى تواتر من خمس دقائق اتصلت لوري بالدكتور كرينشو.

الرعاية والخبور

في طريقها الى المستشفى أخذت تفكر في أنها لم تمر بمثل هذه التجربة من قبل. فالطلق كان مزعجاً، بل مؤلماً، انما لم يكن خالياً من شعور بالسرور. وما لفتها كان ذلك الشعور الغريب بالرعاية والخبور في آن. كانت متنبهة جداً لأدق الاصوات ولما يعتريها من أحاسيس، الا ان تنبهاها العالي لم يكن مترافقا مع أي شعور بالذعر. كانت واثقة بأن كل شيء سيجري حسبما ينبغي.

ومن جهة اخرى كان بيل على وشك الانهيار. كان الوقت أصيل الأحد والسير خفيفاً على الطرق، لكن بيل كان يقود سيارته بتوتر فينحرف يمناً ويسرة ليتحاشى السيارات الاخرى ويطلق النفير ويشتم في حال من الهياج. وتأكدت لوري من سلامة حزام الأمان حولها وهي تهيب بزوجها ان يتمالك أعصابه. فامامهما متسع من الوقت.

قالت الممرضة وهي تسير أمام لوري الى غرفة الفحص: "تعالى يا حبيبتي.

مانع فسأتحول الى جهاز مراقبة داخلي واستعين بقطب كهربائي على فروة الرأس. فهذه توفر لي اشارات أضمن." وخرج لدقائق وعاد حاملاً أنبوباً من البلاستيك برزت من أحد طرفيه أسلاك دقيقة حمراء وخضراء. ولبس قفازين وأخذ يدخل الأنبوب في جوف لوري حتى شعر أن الأنبوب لامس قمة رأس الجنين. وعندئذ أدار مقبضاً بيده اليسرى فاخترق ملقط دقيق الطبقة الخارجية من فروة رأس الجنين ليثبت جهاز المراقبة في مكانه.

متعة الولادة

في هذا الوقت أصبح الطلق يتواتر بفاصل ثلاث دقائق، وصدرت عن لوري أنه ألم حين دهمها تقلص قوي جداً. ولم يفه بيل بكلمة لكنه مد يده يلامس بلطف بطن زوجته ويدغدغه بأصابعه. واسترخت لوري وأطلقت تنهدة عميقة ثم قالت برقة: "آه، هذا حسن."

وحين عاد الدكتور ناجي ليفحص اشارات الجهاز وجدها أكثر استقراراً من ذي قبل، لكنها أظهرت انخفاصات طفيفة بعد كل طلق. فقال للزوجين وهو يشير الى الخط المتعرج: "هذا ليس مقلقاً جداً لكنه كاف لجعلني حذراً. أود أن آخذ عينة دم صغيرة من فروة رأس الطفل. ومن المؤسف أن هذا أيضاً سيكون مزعجاً لك."

واعترفت لوري: "اني منزعة في أي حال. ولا أظن أن زيادة قليلة من الازعاج ستضر بي."

وفيما الممرضة تغسل فخذ لوري بمظهر بني فتح الدكتور ناجي حقيبة

معدات طبية وأخرج أنبوباً مخروطياً أبيض من البلاستيك. وأدخله بيده اليمنى الى جوف لوري وأخذ يضغط بلطف واطراد حتى شعر أن رأسه لامس فروة الجنين. وناول الطبيب المقيم الدكتور ناجي زجاجة رش فزرق منها على رأس الجنين بضع قطرات من سائل سريع التبخر. وانتفخت المجاري الدموية في فروة رأس الجنين تجاوباً مع البرودة المفاجئة من التبخر. عندئذ أدخل الدكتور ناجي مبضعاً في المخروط وفتح بعناية شقاً صغيراً في أحد شرايين فروة الرأس فبرزت للحال قطرة دم. وأبدل بالمبضع أنبوباً طويلاً من الزجاج وسحب عينة صغيرة جداً من دم الجنين. وسرعان ما تقلصت مجاري الدم في فروة الرأس مع عودة الدفء اليها وتقلصت قطرات الدم. لكن الطبيب كان حصل على كل ما يريد. ودفع الأنبوب الزجاجي الى الطبيب المقيم وأخرج المخروط البلاستيكي. وتنهدت لوري عميقاً من دون أن تقول شيئاً.

قال الدكتور ناجي: "انتهى كل شيء، وسنرى النتائج في دقائق."

في مختبر صغير في الناحية الاخرى من القاعة وضع الطبيب المقيم الأنبوب الزجاجي في جهاز الكتروني يقيس مستوى الحموضة والقلوية (PH) في الدم، اذ ان هذه هي أضمن طريقة للتأكد من أن الجنين يحصل على ما يكفيه من الاوكسجين. واذا حرم الجنين الاوكسجين فان خلايا جسمه تأخذ في افراز الحامض اللبني (Lactic acid) في مجرى الدم فينخفض المستوى عن الحد العادي.

أطفال الخريف

الألم غامراً فاسترخت لاهثة. وخف الألم حينئذ وكاد أن يزول تماماً.

فقال الدكتور ناجي: "حسناً، هذا مدهش حقاً. كرري ما فعلت وسيفدو لك طفلك". وبددت هذه الكلمات ضبابية تفكيرها فرفعت نظرها الى وجه زوجها ثم أغمضت عينيها عندما مسح هذا وجهها بخرقه مبللة بالماء.

وبدأت موجة جديدة من الطلق فشدت عضلاتها بكل قوتها فيما الدكتور ناجي يحضها قائلاً: "حسناً... شدي... شدي". وبلغ الألم ذروته واستقر ثم انحسر مع زوال الطلق. وتفصد جسم لوري عرقاً غزيراً وأخذت ترتجف عياء.

واوضح الدكتور ناجي: "ان الطفل كاد أن يخرج، ويجب أن يخرج مع الطلق التالي". وحض لوري على أن توفر كل ذرة من قوتها "شدي عضلاتك الى أقصى ما تستطيعين".

قالت لوري لزوجها: "تمسك بي". ثم تنهدت عميقاً وصرت أسنانها. وخرجت زمجرة من بين أسنانها المطبقة تحولت أنيناً، لكنها واصلت شد عضلاتها. وبدأ أن الألم يتفجر في دماغها.

وفجأة، في شهقة طويلة راجفة، انخفض الألم الى الصفر.

وانتهى الأمر. استرخت لوري وهي ترتجف وكادت أن يغمى عليها. وشعرت بزوجها يحتضنها بذراعيه.

سمعت لوري الدكتور ناجي يهتف من جانب السرير: "عظيم! مدهش! هذا

وافاد الدكتور ناجي: "كل شيء يبدو انه سيجري على ما يرام." وما ان انهى كلامه حتى رأى عضلات وجه لوري تتقلص وقد دهمها الطلق من جديد. فقال لها: "اذا كان الطلق أشد مما تحتملين فيمكننا أن نوقفه بحقنة تخدير في النخاع الشوكي (٤). واذا شئت أن نلجأ الى هذا الاجراء فعليك أن تقرري الآن، فبعد أن يكتمل التمدد يصبح الامر متعذراً".

وفكرت لوري لحظة. فالعرض مغر، وكان الألم اشتد في الساعة الأخيرة حتى بلغ الدرجة السادسة أو السابعة في مقياسها الوهمي، وربما زاد. واعتراها عياء ووهن لكنها قالت بعد تفكير: "لا، لا أريد أن تفوتني متعة الولادة الطبيعية".

اللحظة الحاسمة

أصبح المخاض متواصلاً وراوحت شدته بين الوجع والحرق بين طلق وآخر، وكلما بدأ طلق جديد كانت التقلصات المبرحة تصل في شدتها الى ما اعتبرته الحد الأقصى، أي الدرجة العاشرة في مقياسها. واستبد بها الذعر.

أخذ الطلق يتوالى بسرعة الآن حتى كاد أن يصبح مستمراً. وشعرت لوري بضيق تنفس. وكان بيل واقفاً بجانبها متوتر الأعصاب وهو يلامس بطنها ووركها وكتفيها مهدئاً، كما كان يهمس لها أقوالاً لم تفقه منها شيئاً.

وعندما دهمها الطلق التالي صرّت أسنانها وبذلت كل ما فيها من قوة لشد عضلات بطنها. وأخذ الألم يزداد باطراد حتى لم تعد تشعر بسواه. وأخيراً أصبح

(٤) Epidural block وهو ادخال المخدر بواسطة إبرة رفيعة بين فقرات العمود الفقري في ظهر المرأة فيتخدر نصفها السفلي.

افضل ما رأيت منذ
زمن طويل. والآن،
من فضلك، توقفي
عن الشد لدقيقة
فقط. اعطني دقيقة
لأسوي الاوضاع هنا."

وجاءت كلماته هادئة
فرحة مشجعة. ولم تشعر
لوري أن في كلامه ما يوحي بخطب
حين قال: "أوقفوا الدم."

شكر الدكتور ناجي في سره القدر
الذي لم يجعل لوري تطلب أن توضع
بجوارها مرآة. فلو كانت المرآة
مرفوعة لاتيح لها أن ترى رأس
الطفل كما رآه هو:
مواجهاً الأرض
والعينان مطبقتان
والوجه أرجواني بالدم
المحبوس فيه بعدما
التف حبل السرة حول
العنق يخنقه.

حين انزلق الرأس
خارجاً مد الطبيب يده
اليسرى تحته ليدعّمه. كان

على وشك أن يتكلم ليثني على لوري حين
برز الرأس كله ورأى حبل السرة ملتفاً
حول العنق. وشد عليه ملقطين ثم أمسك
بمقص صغير وقطعه.

كان واضحاً أن الدكتور ناجي شعر
عندئذ بالارتياح وقال للممرضة: "حسناً،
أعدي المحقنة الآن." والمحقنة عبارة عن
طابة من المطاط لامتصاص السوائل.
واخذ الطبيب يعمل بسرعة. فضغط
الطابة ووضع فوهتها في فم الطفل

لامتصاص. وكرر

العملية لتنظيف المنخرين.

وحالما رفع الدكتور ناجي طابة
المطاط سعل الطفل ثم صرخ بصوت
خفيض. وشعر الطبيب بفورة من البهجة
تغمركيانه فتنهد عميقاً ليهدئ
اعصابه ثم قال مخاطباً لوري: "اسمعي
هذا الصوت، انه صوت طفلك."

ورفع الدكتور ناجي الطفل في يديه
كما يرفع اللاعب الفائز كأس الظفر وقال
للوري: "الآن أصبحت لك ابنة."

آلن دولب ■



كن قادراً على الانفراد بنفسك. لا تضيع نعمة الوحدة.

السير توماس براون، طبيب وكاتب بريطاني

كم من أحلام يقظتنا يصبح كوابيس حين يلوح خطر تحوله حقائقاً

لوغان بيرسال سميث

يقول الناس ان فلاناً لم يكتشف ذاته بعد. الا ان الذات ليست شيئاً يكتشف، بل شيء يصنع.

نوماس ساس

الطريق المختصرة هي غالباً أسرع الطرق الى حيث لا تقصد.

ك.ب.

كن سعيداً. فهذه احدى الطرق الى الحكمة.

كوليت

يجدر بالمرء أن يتوقف عن الكلام حين يهز المستمع رأسه موافقاً من دون أن يقول شيئاً.

هنري هاسكينز

لا شيء أقوى من اللين.

هان سوين، مفكرة صينية

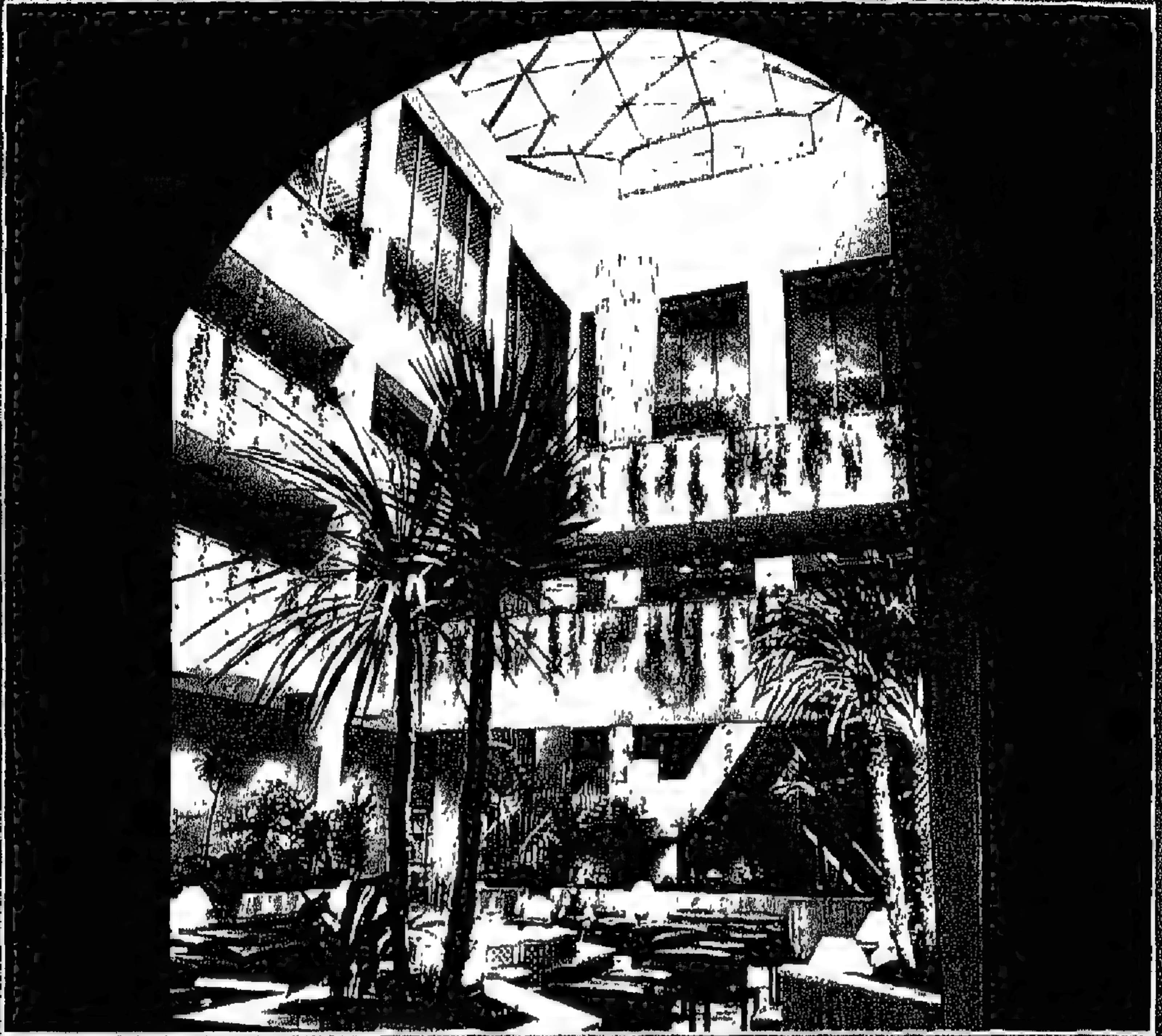
الاناقة هي الذوق السليم مع بعض الجرأة.

كارمل سنو

عندما يقول رجل ان المال يصنع كل شيء ينجلي الامر: انه لا يملك شيئاً منه.

اد هاو، صحفي أمريكي

فندق الشام

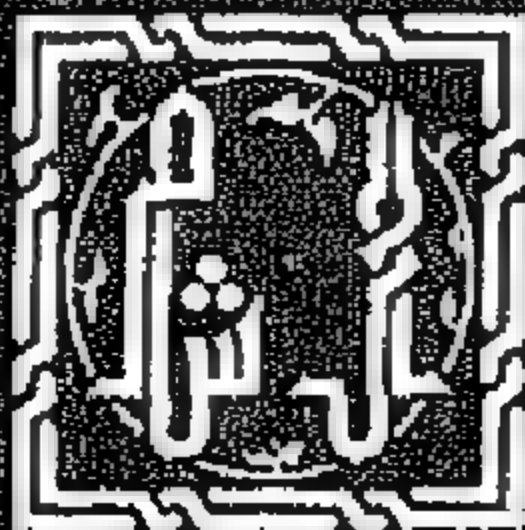


أحدث مدينة في أقدم عاصمة

فندق الشام ليس فقط أحدث وأكبر الفنادق في المنطقة ، بل إنه مدينة قائمة بذاتها ... صُمم على أحدث طراز فيني ليوفر لك الراحة والمتعة القصوى سواء كنت تترشح في غرفتك ، أو كنت منهمكاً في عملك ... فندق الشام يوفر لك جميع الاحتياجات مثل المركز الرياضي والصحي وحمام السباحة وعدد من المطاعم الفخمة والمشارب بالإضافة إلى مسرح وصالة سينما وعدد كبير من المحلات التجارية ... ولا تنسَ المعلم الدوار المطل على مدينة دمشق التاريخية بأكملها التي نعتبر أقدم



للحجز : فندق الشام - ص.ب : ٧٥٧٠
تلكس : ٤١١٩٦٤
رقم الهاتف : ٢٣٢٣٠٠ (٥ خط)
تلكس الزبائن : ٤١١٨١٠ (٥ خطوط)



عاصمة في التاريخ وتتميز بأثار قديمة تُظهر أهميتها الحضارية وتتقاليدها الأصيل التي لا زلنا نأخر بها ونحافظ عليها .

فندق الشام

عراقة في التقاليد



"الشتاء في المتوسط" لايطالي أنطونيو برهارو

فبراير (شباط) ١٩٨٦، جمادى الثانية ١٤٠٦

الخمس



من ریڈرز دایجسٹ

AL MUKHTAR min Reader's Digest February 86 N° 87

٢٧	.....	١٠ أطعمة تضمن رشاقتك وصحتك
٣١	.....	رحلة الى أسفل الكرة الارضية
٣٨	.....	لو كانت النمرود تحسن القراءة
٤٢	.....	ملدون العاشق
٤٦	.....	غريق في نهر الذهب (مأساة واقعية)
٥٢	.....	العصفور الاعمى
٥٧	.....	نخار العظم يرعب النساء
٦٥	.....	آرثور فيشر، عالمه ألعاب
٧٠	.....	الاكروبول في "العناية الفائقة"
٧٨	.....	غارة الرادار
٨٣	.....	السينما اليوم دم وجنس وبذاءة
٨٦	.....	فن التجسيم يكشف المجرمين
٩٠	.....	مملكة النحل
٩٧	.....	أول وتروفا (قصة قصيرة)
١٠٠	.....	حلم الراعي
١٠٦	.....	كنز ألماس في جدول الدخان



ملك من ذهب
(ص ٢٢)

بريق أمل في قعر الأبر

(ص ۱۱)

الاسلوب الصوتي في تعليم الانكليزية ١١٣
كتاب الشهر: ياكوكا، الايطالي الآخر ١١٩
السعادة الحقيقية ٤

أكتب وأرجح ٣ - صور من الحياة ٧ - الضحك خير
دواء ٤١ - قسيمة الاشتراك ٦٣ - حكايات ٧٦ - دائرة المعارف
٩٥ - الطب ١١١ - الشهر المقبل في "المختار" ١٤٤.

بازار اسطنبول

(۱۷)

١٠ - سورية ١٠ - الأردن ٧٠٠ ف - الكويت ٧٠٠ ف - الامارات العربية المتحدة ٩ د - قطر ٨٠٠ هـ - البحرين ٨٠٠ هـ -
يمنية ١٠ ر - مصر ٥٠٠ م - السودان ا ج - ليبيا ٧٠٠ د - ج.ع. اليمنية ٤ ع - فلسطين ٨٠٠ ب - العراق ٨٠٠ ف - قبرص ٧٥ ب -
ن ٦٠٠ م - المغرب ٥ د - الجزائر ٧ د - فرنسا ١٠ ف - انكلترا ا ج - اليونان ٢ د - كندا ٣ د - الولايات المتحدة الشمالية ٥ د

فندق الشام



أحدث مدينة في أقدم عاصمة

فندق الشام ليس فقط أحدث وأكبر الفنادق في المنطقة، بل إنه مدينة قائمة بذاتها... صُمم على أحدث طراز فني ليوفر لك الراحة والمتعة القصوى سواء كنت تترتاح في غرفتك، أو كنت منهمكاً في عمالك... فندق الشام يوفر لك جميع الاحتياجات مثل المركز الرياضي والصحي وحمام السباحة وعدد من المطاعم الفخمة والمشارب بالإضافة إلى مسرح وصالة سينما وعدد كبير من المحلات التجارية... ولا تنس المطاعم الدوار المطل على مدينة دمشق التاريخية بأكملها التي تعتبر أقدم



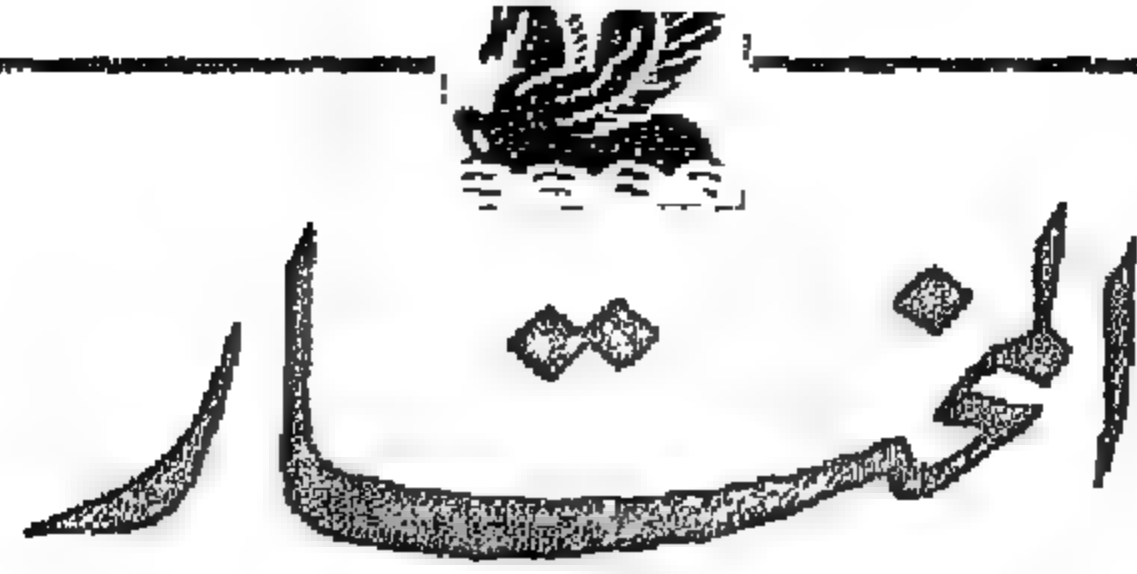
للحجز: فندق الشام - ص.ب. : ٧٥٧٠
تلوكس : ٤١٩٦٤
رقم الهاتف : ٢٣٢٣٠٠ (٥ خط)
تلوكس الرنين : ٤١١٨٠ (٥ خطوط)



عاصمة في التاريخ وتتميز
بأثار قديمة تُظهر أهميتها
الحضارية وتقاليد الأصيل
التي لا زلنا نشأخربها ونحافظ
عليها.

فندق الشام

عراقة في التمايز



من ريدرز دايجست مجلة شهرية

رئيس التحرير - المدير المسؤول: ادمون صعب.
امانة التحرير: راغدة حداد. الاحراج: جورج غالي. الخطوط جبران مطر.

الامتياز: شركة النهار للمنشورات الدولية - باريس. الناشر شركة "ايمراك" للمنشورات الدولية - بيروت.
رئيس مجلس الادارة - المدير العام: الدكتور لوسيان دحداح.
المدير العام المساعد: داني دحداح - بار.
الاشتراكات: هربال علاف.

التحرير والادارة: مركز ميرنا شالوحي، بولفار سن الفيل، الهاتف ٤٩١٦٣٠ - ٤٩٢٦٧٠
ص.ب ٥٥٢٢٨ المتن الشمالي - لبنان.
الاعلانات والاشتراكات: بناية الشرتوني، شارع المقدسي، ص.ب ٨٧٠٧ بيروت - لبنان. الهاتف ٣٤٥٧٣١ - ٣٤٩٤٧٧
٢٤٩٤٧٧ التلکس LE 22288 MEM.

الصف والتنفيد: المطابع التعاونية الصحفية، شارع مصرف لبنان، بيروت.
الطباعة: المطبعة العربية، المدينة الصناعية - البوشرية، المتن الشمالي - لبنان.
التوزيع: الشركة اللبنانية لتوزيع الصحف والمطبوعات، بيروت.

مكتب باريس: AL MUKHTAR min Reader's Digest 37 Avenue George V, 75008 Paris, FRANCE

AL MUKHTAR min Reader's Digest.

© 1986 BY AN NAHAR P.I.S.A. LICENSEE OF THE READER'S DIGEST ASSN. INC.

Editor-in-Chief: Edmond Saab.

Managing Director: Dany Dahdah-Baz

Centre Myrna Chalouhi, Blvd. Sin el-Fil, Tel: 492670 - 491630

P.O.Box 55228, El-Metn., Lebanon.



MEMBRE INSCRIT A L'O.J.D.

February 86 N° 87 (New Series) Vol. 8

ريدرز دايجست

المؤسسان: دي ويت والاس وليلي انتشيسون والاس.

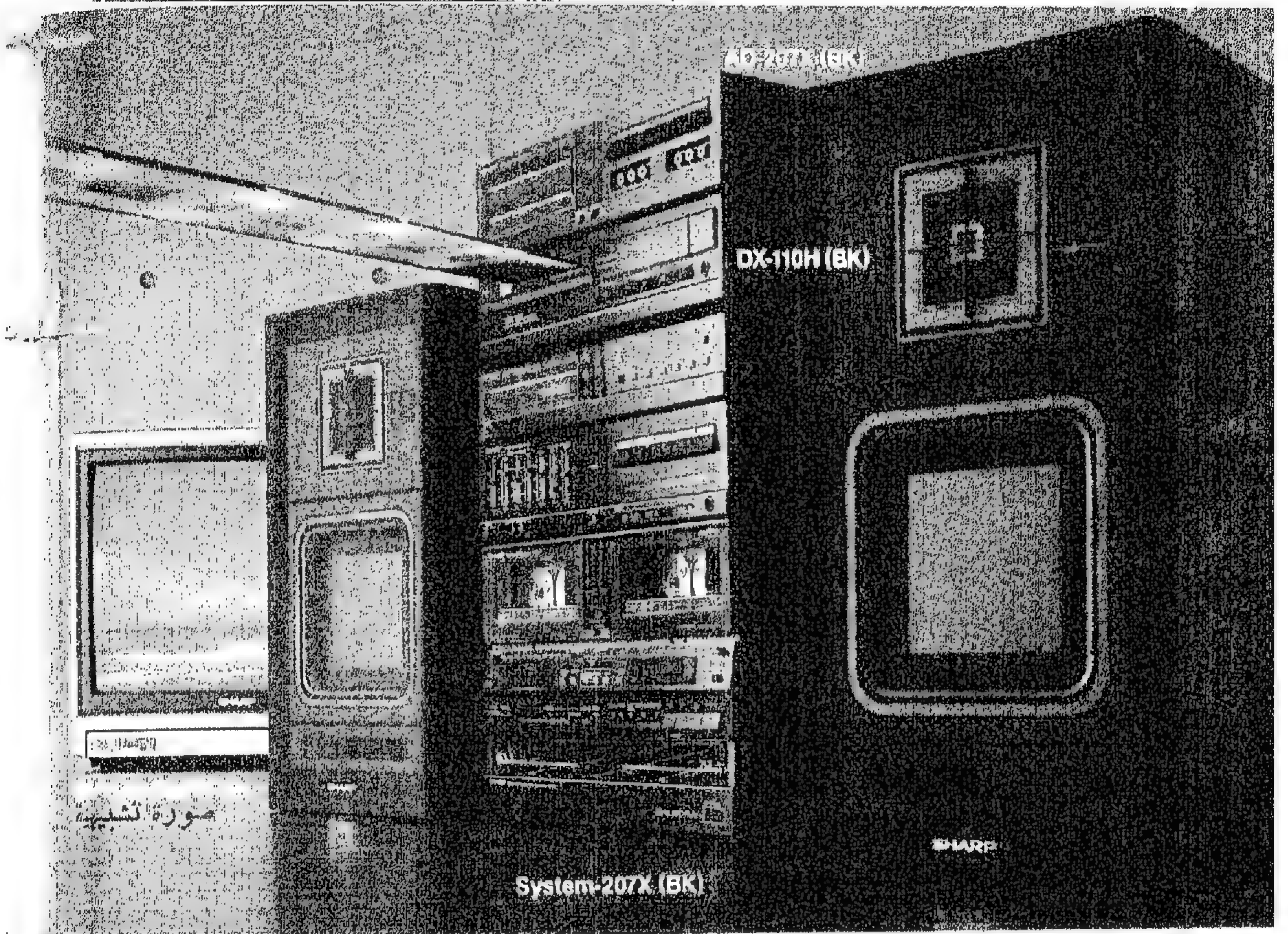
الطبعات الدولية

رئيس التحرير: كين غيلمور. مدير التحرير: جيريمي هـ. دول. المدير العام: جورج ف. غرون.
ينشر "ريدز دايجست" في اللغة الانكليزية (الطبعات الامريكية، الكندية، البريطانية، الاوسترالية، النيوزيلندية، الافريقية الجنوبية، الهندية والاسيوية) وفي الفرنسية (الطبعات الفرنسية، الكندية، البلجيكية والسويسرية) وفي الاسبانية (الطبعات الامريكية اللاتينية والاسبانية) وفي البرتغالية والاسوجية والبروجية والدايمركية والهندي واليابانية والالمانية (الطبعات الالمانية والسويسرية) وفي الايطالية والهندي (الطبعات الهولندية والبلجيكية) والصينية والكورية والهندية واليونانية، الى العربية.
حقوق النشر محفوظة لـ "المحار من ريدرز دايجست" بموجب اتفاق خاص مع شركة "ريدز دايجست" في نيويورك. الولايات المتحدة. يحظر النقل من "المحار" او الترجمة او الاقتباس منها في اي شكل كان جريئاً او كليا، في العربية او في اي لغة اخرى. وهذه الحقوق محفوظة بالنسبة الى كل الدول العربية والافريقية. وقد اتخذت كل اجراءات التسجيل والحماية في العالم العربي والخارج بموجب الاتفاقيات الدولية المعمورة لحماية الحقوق الفكرية والادبية.

اكثر من ١٠٠ مليون يقرأون "ريدز دايجست" في ١٨٠ بلداً بـ ١٧ لغة.

كَانَ لَنَا حُلْمٌ

كنا نحلم بابتكار اكثر اجهزة التلية المنزلية شمولاً في عالم الصوتيات والفيديو.



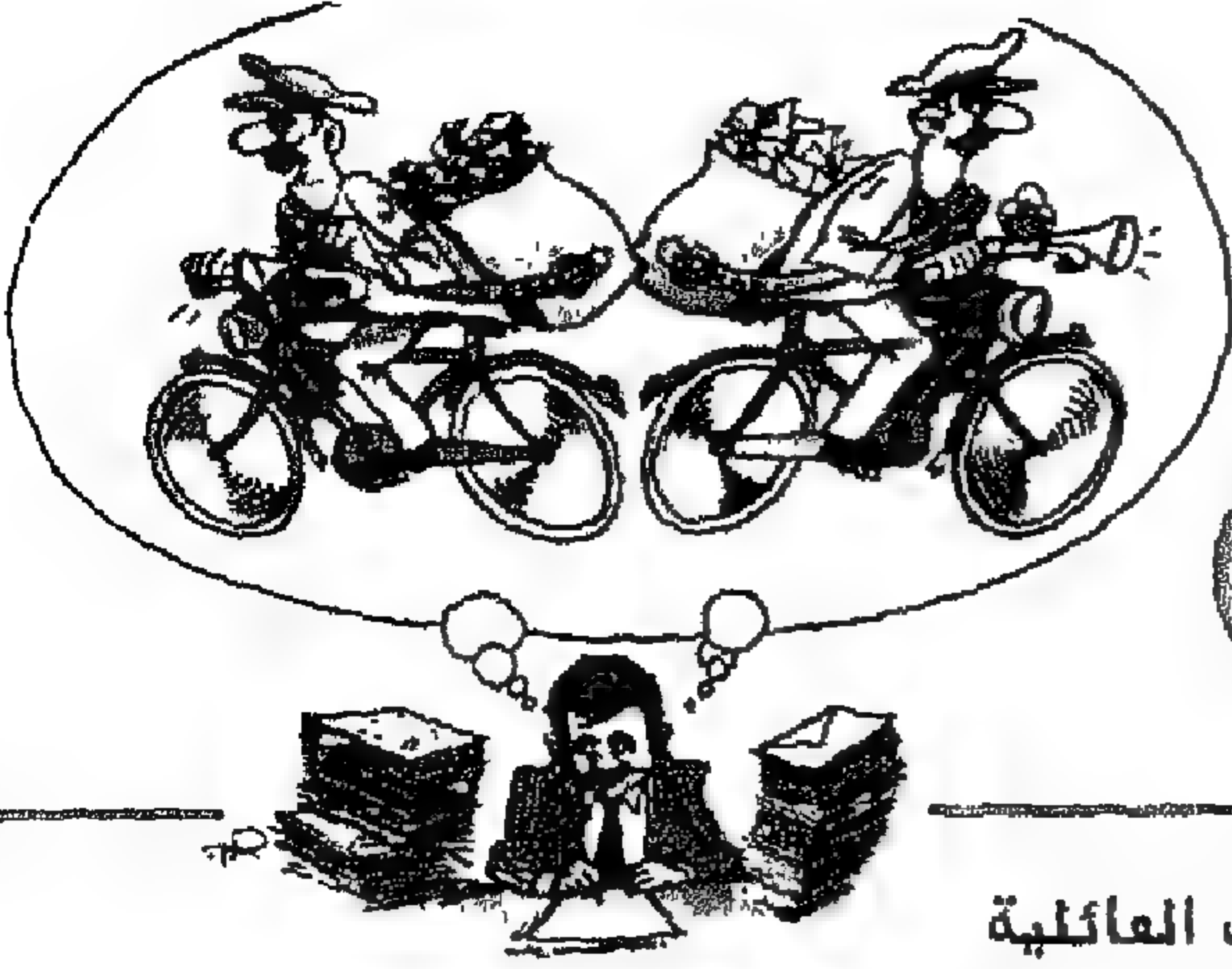
جهاز شارب 207X (BK) الجديد يحقق احلامك في الاحجهزة السمعية والفيديو بالدقة الصوتية الرفيعة ومشغل الاسطوانات على الجهتين الفريد والمتميز بدراع ابرة يدور في حط مستقيم. وهكذا تسمع احلامك وتكرر اد جهاز الانتقاء السمي / الفيديو من شارب يمكن توصيله بجهاز ليديو ومشغل اسطوانات فيديو، وتلفزيون وتشكيلة واسعة من الاحجهزة السمعية ان كنت لا تصدق ما نقول، فصدق احلامك

System-207X (BK) نظام قطع هاي - فاي متوسط الحجم ومرؤد مشغل اسطوانات على الجهتين، بدراع ابرة يدور بحط مستقيم، ونقطة الكاسيت المردوحة
DX-110H (BK) مشغل اسطوانات سمي ولقي وصغير الحجم مرؤد اشعة لا يروشه موصلا وذات شدة مرلي، لصمان اداء اطول عمراً
AD-207X (BK) جهاز انتقاء سمي - ليديو مع نظام توصيل لسعة احجرة وامكان التسجيل المردوح السمي / الفيديو

فليكن حلمك

شارب
SHARP

شركة شارب، اليابات



اكتب واربح

هل لديك نكتة، هل صادفت في حياتك العائلية

او المهنية حادثا طريفا، هل سمعت حكاية ذات مغزى

وترغب في ان تشرك الآخرين في متعتها؟ خذ قلمًا وورقة واكتب ما لديك وارسله الى "المختار" فتدفع لك المجلة في المقابل، بعد النشر، حسب المعدلات الآتية:

حديقة افكار: أقوال مأثورة للاعلام العرب. تدفع 5 دولارات عن كل سطرين، على الا يتجاوز القول المأثور السطرين.

السدات: هناك نكات ونوادر قصيرة من مصادر مطبوعة مثل الكتب والمجلات ذات الانتشار المحدود. وهذه كذلك يرحب بها "المختار" ويدفع دولارين عن السطر ذي العمودين.

المقالات: يرحب "المختار" بالمقالات التي تتحدث عن تجارب شخصية مر بها آخرون معروفون من القراء مع ذكر الاسماء والوقائع والمراجع. يدفع ٢٥٠ دولاراً عن الموضوع الذي ينشر في المجلة.

صور من الحياة: القصة يجب ان تكون حقيقية تتحدث عن تجربة شخصية ناجحة ذات متعة خاصة. تدفع عن القصة الواحدة ٢٥ دولاراً.

الضحك خير دواء: تفضل النكتة الاصلية، اما اذا كانت منشورة فيجب ان تختار من المطبوعات المحلية ذات الانتشار المحدود. تدفع ٢٥ دولاراً عن الاصلية و ١٠ عن المنشورة.

تأملات معاصرة: مقاطع اصلية او من كتب ومقالات منشورة تنطوي على مغاز حكمية. يدفع دولار عن كل سطرين.



• كتابة الرسائل بخط واضح، والا طبعها على الآلة الكاتبة.

• كتابة مادة كل باب على ورقة منفردة.

• في حال ورود مادتين متشابهتين من قارئين مختلفين ينظر في المادة التي تصل اولاً، حسب خاتم البريد.

• ذكر المصدر العربي شرط اساسي لقبول اي مادة. ونعني بالمصدر، خصوصاً في "حديقة افكار"، الكتاب الذي نقل عنه: اسم الكتاب، اسم المؤلف، تاريخ النشر، الصفحة او نسخة مصورة اذا امكن.

• تحاشي المواد المترجمة او المستقاة من مصادر اجنبية.

• لا تعاد النصوص الى اصحابها، سواء نشرت او لم تنشر.

توجه الرسائل الى العنوان الآتي: مجلة "المختار من ريدرز دايجست"، مركز ميرنا شالوحي، بولفار سن الفيل، ص.ب ٥٥٢٢٨، المتن الشمالي، لبنان.

"الى أسرة ريدرز دايجست العزيزة،
في خضم القصص المكفهرة التي "تتحفنا" بها الصحف والتلفزيون
تبقى الروايات الانسانية في مجلتكم ينبوع حب وامل يثلج قلوبنا "
أ.ج.، نيويورك

السعادة الحقيقية

المحيط بدا خيال رجل كبقة صغيرة في
الأفق.

كانت عائلة أودونيل أبحرت في رحلة
على متن مركبها. وفيما الأم وابنتها
وصديقة الابنة يلعبن في الماء قذفت
موجة مفاجئة الأب من على ظهر المركب
الى المحيط. وسبح في اتجاه المركب،
لكن الريح نفخت في الأشعة وشد الجزر



دوغ بيرغ.

البحري المركب الى
العمق. وحين أدرك
الأب بعد المسافة
التي قطعها في
ملاحقة المركب
أعياه الارهاق
فبات عاجزاً عن
العودة. وصار
يسبح ثم يطفو
في محاولة
لاستجماع قواه.

"أنقذوا أبي!"

أدرك دوغ بيرغ أن مكروهاً وقع حين
رأى صبيّاً يعدو على الرصيف البحري في
مدينة فيرهوب بولاية ألاباما. وصاح
الصبي: "هناك شخص يغرق! استدعوا
الشرطة."

أوعز دوغ الى صديق له بأن يتصل
بالشرطة فيما هرع هو نحو طرف الرصيف
الذي يمتد في عمق خليج موبيل. وما
شاهده بعد ظهر ذلك اليوم في الخامس
والعشرين من يونيو (حزيران) ١٩٨٥
سمره في مكانه.

الى يمين دوغ كان مركب شراعي من
دون ربان يتجه نحو الشاطئ. وعلى
مسافة مئة متر الى غرب الرصيف كانت
امراة تتخبط في الماء مع ولدين
صغيرين. وعلى بعد مئات الأمتار داخل

غاص دوغ، وهو طالب ثانوي في سنته النهائية، في مياه الخليج المتلاطمة الأمواج وسبح في اتجاه الأم والفتاتين. ولدى وصوله اليهن طمأنه الى أنهن بخير. لكن إحدى الفتاتين زعقت: "أنقذ أبي! أرجوك خلص أبي!"

كان دوغ سباحاً متمرساً قوي البنية طويلها. لكنه لم يتلق أي تدريب على أساليب الانقاذ. وانطلق بقوة وعزم نحو السابح المتعب. واذ التفت خلفه لمح الشابين فريدي كرايل ومارك تونستال في طريقهما لانقاذ الأم والفتاتين.

استغرقت سباحته الى الأب نحو ثلاثين دقيقة. وبقي منهكة لف يده تحت إبط الرجل وحول عنقه وباشر رحلة العودة الى الرصيف.

وبعد فترة وجيزة غمرت المياه المنقذ والضحية. لكنهما بطريقة عجيبة استمدا القوة للمثابرة. ثم ما لبثا أن نزلا مجدداً

تحت الماء مما اضطر دوغ الى الوقوف هنيهة على أرض الخليج والغريق على كتفيه لابقاء وجهه خارج الماء كيما يتنفس.

وبعد دقائق وصل دوغ الى مرمى السمع من كوكبة المتفرجين الذين احتشدوا لمراقبة عملية الانقاذ. ومنحه ادراكه أنه اقترب من شاطئ الامان قوة إضافية. وأخيراً وطأ الاثنان مرتفعاً رملياً الى جانب الرصيف حيث تمكنا من الوقوف على أقدامهما. وسرعان ما حضر مركب نقل الغريق فيما سبح دوغ الى الشاطئ. شكر ألفرد أودونيل منقذه الثلاثة وقال لهم: "لو كنت ثرياً لأصحبتم أنتم كذلك."

لكن دوغ بيرغ شعر بأنه نال جزاءه. وهو قال: "أحسست بالفخر لاني ساهمت في إنقاذ حياة بشرية." غراهام هيث في "برس ريجستر" ■

الجار الصالح

أليسون ديجينيرو رجل في الثانية والسبعين يتمتع بروح الاستقلالية والتحرر. فبعد وفاة زوجته عام ١٩٧٨ اعتمد على منظمة للعون الاجتماعي في تنقلاته اذ كان عاجزاً عن قيادة السيارات. ثم اكتشف هذا الرجل المعول على نفسه أن المنظمة تتلقى دعماً من الحكومة الأمريكية. ولم ترض هذه المعلومات ديجينيرو، أو "دي - جي" كما



أليسون ديجينيرو

Photo: Lowber Tiers

السعادة الحقيقية

حالات الطوارئ. لكن دورهم الالهم هو مساعدة الناس على اكتشاف مواردهم الشخصية واقتناعهم بمساعدة أنفسهم. ويرى دي - جي هذه الجهود مرضية كثيراً. وهو ما زال يتفرغ لعمله الخاص في صنع محلول تنظيف النظارات الذي بدأه عام ١٩٢٩.

ويقول: "أنا رجل سعيد. الحياة جميلة حين تساعد في تعزية الناس وصون كبريائهم وارشادهم الى سبيل استخدام الموارد التي منحهم اياها الله عز وجل." ويتكلم أليسون ديجينيرو انطلاقاً من خبرة خاصة في الحياة. فهو ضرير منذ ثماني سنوات. لوهر تيرز في "غايدبوستس" ■

والأصدقاء في فيرو بيتش بولاية فلوريدا سائلا إياهم عن استعدادهم لتأسيس مجموعة عون متطوعة للمساعدة في التعويل على النفس. وتدفقت أجوبة "نعم" بوفرة. وانطلاقاً من مسعى التعويل على النفس هذا تمكن دي - جي من تأسيس مجموعة "جيران يعيلون جيراناً" التي تساعد الكثيرين. وهو يؤكد: "نحن نحتاج الى متطوعين لا الى أموال. التبرعات المالية مرفوضة، فنحن لا نتكلف أي مصاريف. لا أموال ولا مجلس ادارة، نحن مكثفون بالحب."

ويساعد المتطوعون جيرانهم في وسائل شتى، فيؤمنون وجبات الطعام وترتيب المنازل والنقلات والاسعاف في



معجزات صغيرة

- أن تقف على الميزان في الصباح الذي يعقب تناولك المعجنات والموز والحلوى وتكتشف أن وزنك لم يزد غراماً واحداً.
- أن تكتشف أن ثمن الشيء الذي اشتريته يفوق المبلغ الذي دفعته.
- أن ترى أمين الصندوق في المصرف يرفع لافتة تقول "الى الشباك الثاني من فضلك" بعد أن يسلمك قسيمة الايداع.
- أن تكتشف بعد اغلاق أبواب السيارة والمفاتيح داخلها أنك أغفلت رفع رجاج احدي النوافذ.

ج.غ.

الجمال مسألة مالية!

دخلت امرأة محلا لبيع الازهار وسألت هل يسعها شراء "باقة حسنة ونضرة بـ ٢٥ دولاراً." وبعدما شرحت لها البائعة ماذا يمكنها أن تأخذ بهذا المبلغ قالت المرأة: "آه، ألن يكون ذلك جميلاً؟" فأجابت البائعة: "كلا، سيكون حسناً. فالجميل يبدأ بـ ٤٥ دولاراً."

ج.ل.



عدم توافر الماء في الداخل. وقولنا:
"ادارة واحدة وملكية واحدة طوال ٢٥
سنة" يعني ان احداً لم يرغب في
اقتنائه خلال ربع قرن. وعبارة "مسبح
قريب" مرادفة لقولنا ان الفندق يخلو
من مسبح خاص. اما وصفه بأنه قائم
على مساحة واسعة فيعني ان على
السائح ان يقطع ثلاثة كيلومترات على
القدمين من شقته الى غرفة الطعام.
ب.ب.

قسائم الجدود

في أحد الاعياد اجتمعنا كلنا على
الفداء في منزل أهل زوجي. وبعد فراغنا
من الطعام جاءت حماتي وفي يدها وعاء
مملوء قسائم. وطلبت من كل منا نحن
البالغين سحب قسيمة. وتبين أن كلا
منها تدعو صاحبها الى تأدية عمل
معين، كتنظيف الصحن وتجفيفها
واعادة كل شيء الى موضعه. ولما أنطلق
كل الى عمله توجه والدا زوجي الى الدار
للاستمتاع بأحفادهم خلال ذلك الوقت.
م.ا.

حكمة اسكافي

حمل رجل حذاه وقصد إسكافياً في
الشارع ليجده نائماً. وأيقظه من نومه
وراح يؤنبه على خموله قائلاً: "إذا عملت
باجتهاد، فستجمع المال وتؤسس محلاً.
وانذاك تتخلص من العمل هكذا على
الرصيف."

- وماذا بعد ذلك؟

"إذا ثابرت على عملك، أمكنك توسيع
المحل وتوظيف العمال لمعاونتك.
وعندئذ تستطيع النوم كلما شئت."
وهنا ابتسم الاسكافي وقال: "أليس هذا
عين ما أفعله الآن؟"

ف.م.

من المعجم السياحي

من يكثر الاسفار لا بد من ان يتعلم
تفسير العبارات الخاصة بالنشرات
السياحية. فوصف احد الامكنة بأنه
"يبعث على الاسترخاء التام" يعني انه
مكان مهجور. والقول انه "ذو جو ساحر
وعلى شيء من البساطة الريفية" يعني

اشترك في يانصيب كندا العالمي الشهير

مليون دولار نقداً* قد تكون من نصيبك

جوائز فورية تصل الى ١٠,٠٠٠ دولار!

■ ١١٦ سحباً في السنة! ■ جوائز مقدارها ٣٠ مليون دولار كل شهر!

٣٦٠ مليون دولار يربحها المشتركون سنوياً في ثلاثة سحبات كندية رئيسية. وفي كل شهر يربح المشتركون أربع جوائز بقيمة مليون دولار. أكثر من ٥٠٠ من حاملي أوراقنا السعيدة الحظ صاروا أصحاب ملايين خلال السنوات الخمس الماضية. والآن بات في إمكانك الاشتراك في سحبات اليانصيب الكندي، وهي السحبات التي تعتبر صاحبة الرقم القياسي في المبالغ التي تدفعها للرابحين في العالم. اشترك لمدة سنة واحدة ويصبح لك الحق في الاشتراك في ١١٦ سحباً. ففي كل شهر، ولمدة ١٢ شهراً متتالية، تتسلم البطاقات المشروحة في ما يأتي: الـ ٦٠٠ دولار، قيمة اشتراكك، تخولك في كل شهر ولمدة ١٢ شهراً الاشتراك في عدد مذهش من سحبات يبلغ مجموعها ١١٦ سحباً

- بطاقة يانصيب "سوبر".
- بطاقتان اقليميتان (بروفنجال)
- خمس بطاقات "وسترن - اكسبرس"
- بطاقات جوائز فورية تصل قيمتها الى ١٠,٠٠٠ دولار، وهي تبقى في حوزتك للاشتراك في السحبات السنوية.

تصلك بطاقتك في كل شهر ضمن مغلف مختوم وهي تختم حال طباعتها بواسطة نظام الكمبيوتر الخاص بـيانصيب الحكومة الكندية الاقليمية، والبطاقات لا تحمل اسماء او عناوين، والارباح لا تخضع للضرائب
فبطاقات اليانصيب الكندية هذه هي فريدة في نوعها، اذ ان جميع السحبات تجري على البطاقات المباعة فعلاً، وليس على ارقام كمبيوترية قد تكون بينها ارقام بطاقات غير مبيعة.

نسبة حظك في الربح هذه السنة هي واحد من أربعة!

اليانصيب الكندي يقدم احتمالات غريبة مستحبة. فخلال الـ ١٢ شهراً المقبلة تكون لديك:

- ٤٨ فرصة لربح مليون دولار.
 - ١٢٠ فرصة لربح نصف مليون دولار.
 - ٤٨٠ فرصة لربح ١٠٠,٠٠٠ دولار.
 - ٤٨٠ فرصة لربح ٥٠,٠٠٠ دولار.
 - ١٥٢٤ فرصة لربح ١٠,٠٠٠ دولار.
 - آلاف الفرص لربح ٥٠ دولاراً حتى ٥,٠٠٠ دولار.
- زائداً، جوائز فورية تصل الى ١٠,٠٠٠ دولار بالإضافة الى السحبات المنتظمة. وبخلاف سحبات اليانصيب الاخرى، من المضمون اشتراك رابحي الجوائز الفورية وبصورة متتابعة في جميع السحبات الشهرية.

كيف تعرف انك ربحت؟

في كل شهر تتسلم نشرة رسمية تتضمن الارقام الاربعة خلال الاسباع الاربعة الاخيرة. وما تربحه لا يخضع لأي ضريبة، وفي امكانك تقديم ورقة اليانصيب الاربعة الى المصرف او أي عنوان تختاره. وتتم معاملة القبض بالكتمان، ويبقى اسمك غير معروف. وتبقى جميع البطاقات الاربعة صالحة للاشتراك في السحوبات لمدة سنة واحدة. * يجرى دفع المبالغ التي تربحها بالعملة الكندية الثابتة وارباحك تكون معفاة من الضريبة وترسل مكتومة الى المصرف او أي عنوان تختاره وقد تخضع هذه الارباح لقوانين الضرائب في مكان اقامتك

تسلم ارباحك المعفاة من الضرائب بسرية تامة

اشترك فيه الآن واستمتع بالاثارة طوال العام!

لا يمكنك ان تربح من دون بطاقة. اشترك اذن الآن، ولن يكلفك الاشتراك لمدة سنة اكثر من ٦٠٠ دولار امريكي وهذه القيمة تشمل جميع رسوم الخدمات بما فيها اجور البريد وغلافات البطاقات وقوائم الارقام الاربعة المصادق عليها ولكي تحصل على فرصة العمر للربح الوفير، املا القسيمة وارسلها مرفقة بشيك (بالدولارات الامريكية فقط).

الشيك مدفوع لأمر
ارسل الشيك والقسيمة الى
International Lottery Distributors

Capital Distribution Services 1009
220 Portage Avenue
Winnipeg, Manitoba R3C 0A5 CANADA
TELEX 07-55-871 PHONE 204-947-6743

او ادفع بواسطة بطاقة AMERICAN EXPRESS

املا القسيمة. وارفق شيكا مدفوعا لأمر
ارسل الشيك والقسيمة الى
Capital Distribution Services 1009
220 Portage Avenue
Winnipeg, Manitoba R3C 0A5 CANADA

- ٦٠٠ دولار لمدة ١٢ شهراً للاشتراك في برنامج السحب الكندي.
- ٣٥٠ دولاراً اشتراكاً تجريبياً لمدة ٦ اشهر.

او ادفع بواسطة بطاقة:

الرجاء الكتابة بوضوح او على الآلة الكاتبة:

American Express

☐ Card N°

Expiration

Month

Year

Signature

الاسم الكامل

الشارع

ص.ب. المدينة

هاتف. توكس

ARRD 02 86

CAPITAL DISTRIBUTION SERVICES:
OFFICIAL LICENSEE OF CANADIAN GOVERNMENT LOTTERIES.

صَبَّاحُ الْخَيْرِ!



نسكافه

نسكافه ، خلاصة القهوة اللذيذة بالحليب ،
تجعل نهارك مليئاً بالحَيَوِيَّة والنشاط .
اشرب نسكافه في الصباح وفي أي وقت ، وتمتع بطعمها اللذيذ ونكهتها الفينية .
نسكافه ، قهوة .. بالأسفة صافية سريعة التحضير .

نسكافه قهوة الشباب العصري الناجح .

مرض فطر، يضرب جهاز المناعة
في الجسم ويصيب الرئتين والدماغ والجلد
والجهاز الهضمي، وينتشر بين الشاذين ومدمني المخدرات.
العالم يحاول وقف زحف هذا الداء الذي يهدد كل المجتمعات

إليزا تطاردا لا يدر والناس في هلع

أدهشت لائحة الاعراض الدكتور ويلي روزنبوم، وهو اختصاصي بالامراض الوبائية يتلقى تقارير من وكالة مراكز مكافحة الامراض في الولايات المتحدة التي تدير برامج وطنية للوقاية من الامراض ومكافحتها وتشرف على أبحاث تقصي مصادر الاوبئة وتقديم المعلومات

طوال شهرين ظل مريض عمره ٣٨ سنة يكافح غدياً متورمة وسعالا عنيفاً واسهالا متواصلا وطفحاً جلدياً مؤلماً. وظن أنه التقط عدوى استوائية خلال اجازة أمضاها في مصر. وبعدما أخفقت الادوية المنزلية قصد مستشفى كلود برنار في باريس.

"عندئذ أصبحت على يقين من أننا نواجه العلة عينها التي وصفتها وكالة مراكز مكافحة الأمراض".

وفي النهاية قضى المريض بعدوى فيروسية في الدماغ. ترى هل كانت هذه الإصابة حالاً مفردة التقطت من اتصال بجهة خارجية أم ان الداء الوبيل بدأ يضرب في أوروبا؟

تذكر الدكتور روزنبوم مريضين أقر أحدهما بأنه شاذ، ماتا من جراء إصابتهما بذات الرئة في العامين ١٩٧٨ و ١٩٨٠. وأخذ يستفسر من زملائه ومن الأطباء في مستشفيات أخرى في باريس طوال الأشهر القليلة التي تلت، فعثر على ثلاثة مرضى آخرين ارتاب في كونهم مصابين بالأيديز. ولكن باستثناء هذه الحالات بدا أنه لم تقع أي إصابات بهذا الداء.

وفي شهر ديسمبر (كانون الأول) ١٩٨١ أرسل إليه أطباء من مستشفيات أخرى في فرنسا أوصافاً لإصابتي: شابان، ذكران، شاذان، يعانون انهيار المناعة وورماً كابوسياً. فوجد روزنبوم أن "لا مناص من مواجهة الحقيقة، لقد ظهر الأيديز في فرنسا".

أطفال وعجائز - بقي لغزان محيران: كيف التقط المرضى هذا الداء، وما العامل الذي قضى على جهاز المناعة لديهم؟ في الولايات المتحدة حيث أعلنت وكالة مراكز مكافحة الأمراض أكثر من ١٥٠ إصابة بالأيديز وبضع إصابات جديدة كل أسبوع، أخذ الاختصاصيون بالأوبئة

عن الأمراض المعدية. وقبل دقائق من دخول المريض مكتبه قرأ آخر نشرة تلقاها وهي مؤرخة ٥ يونيو (حزيران) ١٩٨١ تصف خمس إصابات بداء غريب سمي في ما بعد "علة نقص المناعة المكتسبة" أو "أيديز" (١).

وجاء في التقرير أن هذا المرض يسحق ضحاياه عبر شل جهاز المناعة لديهم فيخلفهم من دون دفاع في مواجهة الأمراض التي تدعى "الانتهازية". هذه الأمراض تسببها جراثيم موجودة دائماً في الجسم، وحين لا يصدها جهاز المناعة الذي نهكه "الأيديز" تستشري وتهاجم الرئتين والدماغ والجهاز الهضمي والجلد. وكان جميع المصابين شباناً وذكوراً وشاذين جنسياً.

بدا أن هذه الأوصاف تنطبق تماماً على مريض الدكتور روزنبوم. وأجريت له فحوص طوال أسبوعين لاستبعاد أي أسباب أخرى لمرضه، وعولج بالمضادات الحيوية وعقاقير الشحيمات (ستيرويد) من غير جدوى.

ثم وصل تقرير من وكالة مراكز مكافحة الأمراض يورد عشر حالات أخرى بينها مريضان أصيبا بسرطان نادر يدعى "ورم كابوسي". وعلى غرار الحالات الخمس الأولى كان جميع المصابين يعانون نوعاً نادراً من ذات الرئة يدعى "نوموسيستيس كاريني" ويقول الدكتور روزنبوم: "كنا شخصنا ذات الرئة في مريضنا، غير أننا لم نجزم بنوع الجرثومة المسببة للمرض". وأخيراً بعد ساعات في المختبر استطاع الدكتور روزنبوم كشف الجرثومة المجهرية التي نادراً ما كانت ترى. وهو يقول:

ويتعذر عملياً منع الشاذين من التبرع بالدم. وكثيرون من الذين يمكن أن يشكلوا خطراً ينكرون كل ما من شأنه أن يقطع عنهم مصدر الرزق.

والى ذلك فان حاملي الفيروس الآخرين، أي الذين تبدو عليهم أعراض طفيفة أو لا تظهر عليهم أعراض قطعاً، يستحيل ابعادهم عن التبرع بالدم من دون ابتكار فحص يفرزهم عن سواهم. لكن ابتكار مثل هذا الفحص يوجب اكتشاف فيروس الداء وعزله أولاً.

ولكن بما أنه سجلت في أوروبا كلها عشرون إصابة فقط، سبع منها في فرنسا، فان الاهتمام بمثل هذا المشروع الاستقصائي جاء ضئيلاً في البداية. وفي شهر فبراير (شباط) ١٩٨٢ نشر روزنبوم بياناً في صحيفة باريسية وصف فيه أعراض الايدز وذكر رقم هاتف مكتبه. ويقول متذكراً: "في غضون يومين تأكدت لدينا ثلاث حالات أخرى." ولم تعد ثمة مشكلة في تأليف فريق للتقصي، ولكن انقضت تسعة أشهر قبل أن تظهر الدلالة الاولى.

"بصمات" القاتل - أواخر ١٩٨٢
أدخل مستشفى بيتيه - سالبترير حيث كان روزنبوم يعمل، رجل شاذ في الثالثة والثلاثين تجلت عليه أعراض الايدز الخفيفة. وأخفقت الصور الاشعاعية والتحليل الكيميائية في كشف عامل العدوى. وأعرب أحد أعضاء فريق الاستقصاء عن رأيه في أن تورم الغدد اللمفاوية في جسم المريض ليس من أعراض الداء، بل هو رد فعل قناعي ضده،

يتقصون أنماط حياة ضحايا هذا الداء. السواد الاعظم منها كان من الشاذين النقالين، وكان بعضهم يقيم علاقات مع ٦٠ شخصاً وأكثر سنوياً. وهذا هو الدليل الحقيقي الاول الذي لفت الى عامل عدوى، وربما كان فيروساً ينتقل داخل مجتمع الشاذين.

بعد ذلك وردت تقارير من الولايات المتحدة عن مدمني مخدرات التقطوا العدوى وأصر كثيرون منهم على أنهم من المستقيمين جنسياً. وظن الاطباء أن هؤلاء ربما التقطوا الداء من طريق إبر ملوثة استعملها قبلهم شاذون مصابون بالداء ومدمنون للمخدرات.

ثم جاء تشخيص الايدز في بنسلفانيا لدى طفل عمره ١٠ أعوام مصاب بالنزاف (هيموفيليا). وتبين أن عامل تخثر الدم الذي تلقاه جاء من دم أخذ من متبرع كان مصاباً بهذا الداء.

وفي سان فرنسيسكو ظهرت أعراض الايدز على طفل عمره ٢٠ شهراً. وحدث ذلك بعد سلسلة من عمليات نقل الدم اليه، وبينها عملية نقل صفيحات (لويحات) دموية مستخرجة من دم رجل تبين في ما بعد أنه كان مصاباً بالداء. وهذه الملاحظات كشفت سبب الداء في ما يزيد على ١٢ مريضاً آخر مصابين بالنزاف وفي مرضى نقل اليهم دم بمن فيهم جدة عجوز عمرها ٨٠ سنة.

يقول الدكتور روزنبوم: "أضاف ذلك بعداً مخيفاً الى واقع الحال. فنتيجة وجود فيروس الايدز في موارد الدم بات المئات، بل الالوف أو حتى الملايين من الناس، معرضين للإصابة بالداء."

نطاق البحث في هذه العائلة من الفيروسات. " وبعد ذلك حاول فريق الاستقصاء اكتشاف ما اذا كان الفيروس المسبب للداء هو أحد نوعين من الفيروسات الرجعية المعروفة بمهاجمتها الخلايا البشرية. غير أن مقابلته بعوامل مناعية مختلفة لم تؤكد انطباقه على أي منها. وكشفت صورة للفيروس أخذت بالمجهر الالكتروني ظواهر شكلية تختلف جوهرياً عن العوامل المقارنة. وأخيراً أطلق الفريق على هذا الفيروس الخفي اسم "اللفاوي" واختصاراً «LAV» (٣).

غمزت الاثارة أعضاء فريق باستور، فدأبوا طوال أسابيع على تعقب آثار الفيروس القاتل. ومع أنهم لم يتمكنوا من رؤيته وهو يقوم بعمله، فإنهم اكتشفوا تحت المجهر أن خلايا "ت - ع"، وهي فصيل من العناصر الطبيعية في جهاز المناعة لمكافحة الداء، تتعرض للعدوان ويقضى عليها، وهكذا يغدو الجسم مجرداً من أي دفاع ضد العدوى. وعلى رغم ذلك بقيت أسئلة عدة من دون أجوبة: ما هي العلامات المميزة لهذا الفيروس؟ ما نوع الاجسام المضادة التي ينتجها؟ هل يمكن وقف نشاطه؟

كخطوة أولى عمد أعضاء فريق المختبر الى استدراج الفيروس الى جينات (مورثات) البكتيريا لكي تنسخها ألوف المرات. وبعد ذلك استخدموا الذبذبة فوق الصوتية لتفسيخ "الجداول" الوراثة

وهي الطريقة التي يفصح بها الجسم عن صراع يجري داخله. وحتى ذلك الحين كان معظم الابحاث يجري على مرضى في مراحل متقدمة من الداء بحيث تكون المناعة لديهم انهارت تماماً. ولكن في حال عدوى حديثة العهد نسبياً فإن تحليل الانسجة اللفاوية يمكن أن يكشف الفيروس القاتل.

ان تحديد أنواع الفيروسات يتطلب مهارات اختصاصيين بالفيروسات وبالكائنات المجهرية. لذلك استدعى فريق الاستقصاء ثلاثة اختصاصيين بارزين بالفيروسات هم الاستاذ لوك مونتانييه والطيبان جان - كلود شرمان وفرنسواز باريه - سينوسي من معهد باستور. وبعد جلسة مناقشة شاملة اقتنع العلماء الثلاثة بأن داء الايدز، على ما يبدو، ينجم عن فيروس رجعي، وهذه عائلة من الفيروسات ظن لمدة طويلة انها لا تغزو الا الحيوانات.

وتقرر اجراء فحوص مخبرية لتأكيد دور الفيروسات الرجعية او استبعاده. وسحن الباحثون عينة في حجم حبة الحمص ووضعوها في مزيج مغذي تتكاثر فيها الخلايا والفيروسات التي تضيفها طوال أسابيع. واذا كان عامل العدوى فيروساً رجعياً فإن الفحص بالمواد المشعة الذي يجري كل ثلاثة أيام خليق بكشف أي نشاط لخميرة تدعى "المناسخ العكسي" (٢) وتنطوي عليها كل الفيروسات الرجعية.

وأبرزت المحاولة السادسة دليلاً لا ريب فيه على المناسخ العكسي. وأوضح الاستاذ مونتانييه ذلك قائلاً: "هنا انحصر

(٢) Reverse transcriptase

(٣) Lymphadenopathy — associated virus

هل أنت في خطر؟

هل يمكن أن تلتقط العدوى من اتصال عرضي بشخص شاذ؟ يقول الاستاذ لوك مونتانييه من معهد باستور: "لم يتوافر دليل حتى الآن على أن الفيروس ينتقل عبر أي طريق آخر غير الدم والمني. والمعلومات المتوافرة من علماء الأوبئة تؤكد هذه الحقيقة. فلو كانت ثمرة وسيلة لانتقال العدوى غير هذين السائلين من سوائل الجسم، لظهرت اصابات بداء الايدز أكثر مما ظهر فعلاً."

وفي حين يبقى الشاذون أكثر الناس تعرضاً للعدوى، فقد تم تشخيص داء الايدز لدى مدمني المخدرات الذين يتشاركون في الإبر مع حاملي الداء، ولدى نساء يعاشرن رجالاً يمارسون الجنس الطبيعي والجنس الشاذ معاً، ولدى أطفال ولدتهم أمهات موبوءات. وتتجمع الأدلة على أن المرض نشأ في أفريقيا الاستوائية حيث هو واسع الانتشار ويصيب النساء مثلما يصيب الرجال. وباعتماد فحص التشخيص الجديد لمنع التبرع بالدم الموبوء، فإن المصابين بالنزاف وسواهم ممن يحتاجون إلى مشتقات الدم أو إلى عمليات نقل دم كامل لم يعودوا معرضين للخطر.

وحالما تأكدت طريقة عمل الفيروس باشرت فرق أبحاث عدة، بما فيها فريق معهد باستور، تجربة الأدوية التي من شأنها وقاية جهاز المناعة منه أو تخفيف أعراضه.

ويقول شرمان: "قد يستغرق العمل سنوات. ولكن حتى الآن أظهر عقارنا HPA 23 قدرة على كبح هذا الفيروس لدى عدد من المرضى." ولوحظت نتائج مماثلة في التجارب التي أجريت بمركبات مختلفة في الولايات المتحدة.

وأدى كشف بصمات الفيروس «LAV» إلى تحقيق تقدم نحو تطوير لقاح ضده. وهذا أيضاً سيستغرق سنوات من الجهد. وأخيراً يأتي الفحص التشخيصي

المنسوخة واستخدموا الخمائر لإعادة تشكيلها في مجموعات مستقلة. وبعد تحليل المحتوى الكيميائي لكل مجموعة حددوا موقعها في الجذيلة الوراثية. وأخيراً استعان عالم المجهریات البريطاني سيمون واين - هوبسون بدماع الكتروني ليخرج صورة طباعية طولها ثلاثة أمتار تظهر "بصمات" الفيروس القاتل (٤).

فحص الزامي - في أقل من سنتين من الجهد العلمي الباهر استطاع فريق الاستقصاء أن يعزل فيروس الايدز ومناسخه ويحلله ويفرز صفاته المميزة، وهو الذي يعتبر أحد أكبر "المجرمين" الذين جرى تعقبهم في تاريخ الطب. وقال الدكتور روزنبوم في ذلك: "لم يكن ثمرة شك في أننا حققنا خطوة جبارة نحو قهر هذا الداء."

(٤) نشر الدكتور روبرت غالو وفريق من المعهد الوطني للسرطان في الولايات المتحدة صورة مماثلة لبصمات فيروس الايدز الذي دعاه «HTLVIII»

اليزا تطارد الايدز

على أن في دم المتبرع أجساماً مضادة من نوع «LAV — HTLVIII» مما يعني أنه حامل للفيروس أو موبوء بالداء. وفي الحالين يطرح الدم الذي تبرع به. ان فحص "اليزا" سيساعد على اغلاق الباب في وجه أรهب وسيلة لنقل العدوى. وقد أقرت الحكومة الفرنسية من فورها بإمكانات هذا الفحص وجعلته إلزامياً لجميع المتبرعين بالدم. وتتقدم أعمال البحث والاجراءات الحكومية سريعاً منذ ظهور الفيروس. ويقول روزنبوم: "بفضل جهود معهد باستور وجهات أخرى كثيرة يبني العلماء اليوم سوراً لمحاصرة فيروس الايدز". ستانلي انغلبارت ■

"اليزا" (٥) وهو اليوم يمنع انتشار الداء عبر التبرع بالدم الموبوء في الولايات المتحدة وفرنسا وبضعة بلدان أخرى. ويتم هذا الفحص باستخدام طبق مسطح من البلاستيك فيه تجاويف غير عميقة تحوي مقادير صغيرة من فيروسات الايدز الخاملة التي لا خطر منها. ويوضح ذلك أحد الفنيين في مصرف للدم: "عندما يتبرع أحدهم بدمه نضع قطرات من مصله في أحد التجاويف ونضيف إليها بعض الكيمائيات ثم نراقب تغير لونها". فإذا ظهر عليها صبغ خفيف دل ذلك عادة

(٥) فحص الماصّ المناعي المتصل بالخمائر أو Enzyme-Linked immuno-sorbent assay (ELISA)



متى عرف السبب...

قطعت مسافة طويلة لألقي خطاباً في مأدبة. وكان المضيف أكدي أن عدد الحاضرين لن يقل عن ٢٥٠، ولذا شعر بالحرج حين لم يحضر سوى ٣٠ شخصاً. وظل طوال الوقت يعتذر الي ويلقي باللائمة على الطقس وعلى ارتباط المدعوين بمناسبات اجتماعية أخرى. ثم نظر الي وقال: "لا يمكنني ان أتصور ماذا حدث لكل هؤلاء الناس، فأنا أكدت لهم أنك ستأتي".

ب.ل.

العجة والشجاعة

كانت المذيعة تقدم ذات ليلة عرضاً تلفزيونياً لطريقة قلب عجة البيض. واكدت لمشاهديها أن كل ما يحتاجون اليه هو استمداد الشجاعة من قناعاتهم. ثم قذفت العجة في الهواء فسقطت وانفلشت على الموقد. لكن المذيعة لم تفقد رباطة جأشها بل قالت: "وكما ترون، اني لم استمد الشجاعة من قناعتني".

ل.ك.



بازار اسطنبول

آه من سحر الأغاني

. التي ينشدها التجار في بازار اسطنبول الأسطوري

بواباته السبع عشرة الضخمة مفتوحة. في هذه المدينة العظيمة التي يناهز عدد سكانها الملايين الستة والتي عرفت باسم القسطنطينية حتى العام ١٩٢٦، يبرز بازار الكبير مثل "صندوق فرجة" للجمهورية التركية التي تأسست في أكتوبر (تشرين الاول) ١٩٢٣.

"يا سيد، هل تحب مشاهدة بعض السجاد البديع؟ انه الأبخس ثمناً في بازار الكبير. لا تشتري. أنظر فقط. لا؟ غداً ربما؟ حسناً، خذ بطاقة المتجرا" قبيل التاسعة صباحاً دخلت بازار اسطنبول الكبير، وهو أشهر الاسواق المسقوفة في العالم وأكبرها. وكانت

ونتيجة الحرائق والترهيم الكيفي تحول البازار متاهة يضيق فيها الغرباء. ولم يعد التجار يلتزمون الشوارع المخصصة لهم، كشوارع صانعي المرايا وصانعي اللحف والصاغة والاسكافيين، بل انهم يشيدون حوانيتهم حيثما يجدون فسحة لذلك. وتتفاوت المتاجر بين حوانيت ضيقة مغلقة ومؤسسات مترفة تزينها ثريات ومفروشات فخمة وواجهات أنيقة. ويبلغ سعر المبيع الحالي لمتجر في شارع فوركاب الانيق، طوله أربعة أمتار وعرضه ثلاثة، نحو ١٥٠ مليون ليرة تركية. ويتهافت الصاغة على متجر كهذا. ويمكن الزائر أن يشتري سلعة مختلفة تراوح بين قلادة حجار كريمة بثمانين مليون ليرة وسروال بسيط. ويعتبر تجار البازار أنفسهم أفراد عائلة واحدة. والحقيقة أن هناك أواصر قرى تربط الكثيرين منهم. وكثيراً ما يرشدونك الى دكان مجاور منافس لتجد فيه مطلبك. والأمن مستتب تماماً، فلا خوف من السرقة. ويترك التجار أبواب حوانيتهم مشرعة حين يغادرونها ليتحدثوا الى جيرانهم.

بعد الشاي - دخلت دكاناً غريباً يملكه "لويس" شلبي، وهو رجل نبيل المظهر تبدو عليه أمارات الأناقة والكياسة ويتكلم لغات عدة ويعتبر ملك البازار غير المتوج. قدم الي قدح الشاي التقليدي ثم بادرني: "لقد أسس جدي هذا الدكان قبل

"نبيع غلايين صغيرة ثمن الواحد منها ١٧٠٠ ليرة تركية (*) وما فوق. هل تبغي شراء أحدها؟ أنت لا تدخن؟ حسناً، ما رأيك في أحد هذه الغلايين الكبيرة؟" في وقت من الأوقات عكس البازار ثراء امبراطورية امتدت من هنغاريا (المجر) الى شبه الجزيرة العربية ومن مصر الى جبال القفقاس (القوقاز). وهو يضم نحو ٣٥٠٠ متجر، ويتغير هذا العدد كلما قرر متجران مجاوران الاندماج في متجر واحد وكلما انقسم متجر الى اثنين. وينتشر البازار على مساحة مئتي ألف متر مربع مشكلاً مدينة مغلقة ضمن اسطنبول. وفي أيامنا يكسب نحو ٢٥ ألف تاجر وبائع وساع وحمال رزقهم ضمن تخوم البازار. وتقدر قيمة السلع المعروضة للبيع في أي لحظة بأكثر من مليار دولار.

أبواب مشرعة - "أتريد جرس الجمل هذا؟ انه برونزي. وزنه خمسة عشر كيلوغراماً. ربما كان الجائزة الأولى في مباراة مصارعة الجمال قبل مئة وخمسين سنة. انه يرفع قيمة دكاني. سعره ٨٥ ألف ليرة فقط. هل تريده؟"

شيد البازار على يدي السلطان محمد الثاني الفاتح الذي أخضع القسطنطينية عام ١٤٥٣. وكانت آنذاك من أغنى مدن العالم وأكثرها حيوية، وهي التي تقف بين قارتين وتسيطر على خطوط التجارة بين آسيا وأوروبا. وبني البازار، مثل قصر السلطان والجوامع العظيمة، وفقاً لمقاييس مهيبة. فالقناطر تعلو ستة أمتار وتمتد فوق شوارعه وأزقته الأربعة والستين المتشابكة.

(*) المبالغ النقدية الواردة في هذا المقال هي كلها بالليرة التركية، والدولار الأمريكي يساوي نحو ٥٧٥ منها.

ما ينيف على القرن." وكانت الصواني الفضية واللوحات الزيتية والأواني البلورية تملأ أرجاء المكان.

وفيما نحن نتحدث باع مساعدوه عدداً من السلع الصغيرة. أما شلبي فاشتري خلال عشرين دقيقة صحناً صينياً نادراً وطاساً فضية من صنع البرتغال وسواراً فيروزياً قال لبائعه: "سعره مرتفع جداً، لكنني سأتحنن عليك وأشتريه."

وفجأة انتصب كالرمح وصرخ بالفرنسية: "أين كنت يا سيدتي؟ كنا نسأل عنك طوال السنة! وها أنت! كيف حال أولادك؟ وكيف باريس؟ أرجوك أن تتفضلي وتجلسي. كم يسعدني مرآك!" وانسلت خارجاً من دون أن أنبس بكلمة. لا تجرى أي صفقة في السوق بطريقة مختصرة وناشفة. فمن دون متعة المفاصلة تفقد الحياة بهجتها عند تجار بازار. فبعد أن يقدم اليك التاجر قدح شاي ساخن يعتبر رفضه بمثابة اهانة، تبدأ اللعبة:

"دعني أريك الآن شيئاً سوف يعجب خاطرك."

- حسناً، أرني اياه، ولكني قد لا أقرر شراءه اليوم.

"يا سيدي، أؤكد لك أن هذا لا يهم." والحقيقة تقال أن ما يقدمه اليك جميل فعلاً. وتعلم علم اليقين أنه سيبدو رائعاً حين تضعه في دارتك. وتعود في اليوم التالي فترى الشيء حيث تركه بالأمس. وتستمتع الى خطابه حول الطقس فيما أنت تسترق النظر الى الشيء. ثم يستفسر عن أحوال عائلتك متحفاً إياك بأخبار أهل بيته.

وتذهب في اليوم التالي المصادف الأحد في رحلة يكون أرشدك فيها الى المكان الافضل لتناول الغداء. لكنك تعود اليه صباح الاثنين لتسأله عن زكامه. ويؤكد لك أنه أفضل حالا شاكرآ لك اهتمامك. وبعد تردد هنيئة تجمع قواك وتسأله ما هو السعر النهائي والادنى لتلك السلعة.

ويجيبك مبتسماً: "يقول دليلك السياحي: أعط التاجر نصف مطلبه ثم اقتسم الباقي معه. لكن هذه قطعة ثمينة ونادرة. أنا متأكد من أن كل أصدقائك سيعجبون بها. واليك اقتراحي الأخير: أعطيك اياها مع حسم ١٥ في المئة. أسعار جيدة للقوم الجياد. ماذا قلت؟" وبعد مصافحة حارة تخرج حاملاً رزمة تحت ابطك وبركات الله تنهمر على رأسك.

الذهب والسجاد - الذهب هو ربما أكثر السلع تداولاً في بازار. ويتم بيعه في أشكال مختلفة، من رقيات تعلق فوق مهود الرضع وتبلغ قيمتها ٨٥ ألف ليرة الى سلاسل ثقيلة وعملات مختلفة. وهناك نحو ٨٠٠ تاجر ذهب في بازار.

ومعظم السلع المباعة في بازار متجذرة في التراث التركي. وعلى رغم أن هذه السوق العظيمة تعكس الحنين الى عهد ولى الى الابد فان التركيز يبقى على حيوية الفنون الشعبية التركية وتنوعها وسحرها. فهناك الجزع أو العقيق اليماني، وهو حجر شبه شفاف ضارب الى الخضرة أو البياض وتشتهر به الأناضول. وينحت هذا الحجر الكريم في شكل آنية

للشباب المفعمين بالنشاط الذين يضطلعون تدريجاً بمقدرات البازار. يتقن الألمانية والفرنسية فضلاً عن التركية، ويمارس مهنته بتكريس جدي لا يتميز به سوى العلماء. ويقول لي: "أبي ملك دكاناً في البازار قبلي. وأصابتني حمى السجاد وأنا دون العشرين." ويخزن برهان في محله نحو ألفي سجادة.

أيام السلاطين - انبهرت عيناى من توهج الألوان الأولية التي تطفئ على السجادة التركية، خصوصاً الأحمر الفاقع. كما حيرتني الرسوم المعقدة على سجادات الصلاة. وأوضح لي برهان: "السجاد نتاج الحياة البدوية. انه ينسج على أنوال محمولة. وكان يصنع أصلاً لاضفاء الدفاء والراحة على الخيم الباردة."

يبلغ ثمن سجادة عادية طولها متران وعرضها متر ونصف متر نحو ١٢٥ ألف ليرة. لكن برهان باع عدداً من النماذج النادرة بملايين الليرات. وأوضح لي أن تمدين تركيا هو الذي أدى الى طرح هذه الكمية الكبيرة من السجاد في الاسواق. ففي كل سنة يتدفق نحو مئتي الف فلاح أناضولي الى اسطنبول طلباً للعمل فيبيعون أمتعتهم المتوارثة. ومنحت هذه السوق الناشطة بعض القرى فرصاً جديدة للازدهار، إذ أخذت الشركات تسوق إنتاج سكانها من السجاد المصنوع يدوياً.

ويعبر البازار يومياً قرابة مليون شخص كطريق مختصرة بين منطقة وأخرى. فالسوق المسقوفة هي أفضل ملجأ أثناء انهيار المطر. وفي الصيف

وعلب ومنافض وفناجين قهوة وحجار شطرنج. والمرشوم ومعناه بالألمانية "رغوة البحر" معدن رخف ضارب الى البياض يكثر في السهول الغرينية الواقعة غرب الأناضول (أرض الشمس) وتصنع منه الغلابين الشهيرة التي تمتص القطران الضار حسبما يدعي المدخنون. الكثير من السلع المعروضة في الدكاكين العتيقة أما مزيف وأما مستعمل. وعلى رغم ذلك يمكنك اكتشاف أشياء جميلة. ففيما أنا أنقب في محتويات أحد الحوانيت الصغيرة وقعت على فخارة مصقولة ومدهونة تبين لي لاحقاً أن عمرها ٤٠٠ سنة. وهي من صنع نيقية (ازنيق حالياً) المدينة الأناضولية التي زخرف فنانوها الخزف الزهري الرائع لمساجد اسطنبول في القرن السادس عشر. ورسم على هذه الفخارة التي كانت في حال ممتازة باقة زنبق. واقتصرت ألوانها على أبيض "مقلّة العين" التقليدي وأحمر البندورة (الطماطم) وأخضر التفاح من العصر الذهبي لصناعة نيقية الخزفية.

ولسوء حظي كان البائع يعرف قيمتها. ولكن حتى ان كنت مستعداً لدفع ٧٨٠ ألف ليرة طلبها لما تمكنت من أخذها معي. فالاثريات الأصيلة يمنع تصديرها، ومن يحاول تهريبها الى خارج البلاد يعاقب بشدة.

أما السجاد الشرقي فهو السلعة الأكثر رواجاً في البازار. فهناك نحو مئتي دكان لبيعه. أما أفضل بائع سجاد في السوق فهو برهان أونلوسوي، وهو رجل بارع قوي البنية ناضجاً في عقده الرابع. انه أنموذج

استعملت بالتأكيد في مسرح اسطنبول الملكي الفخم. وهناك خناجر مطلية بالفضة تستخدم حالياً كفتاحات رسائل. وهناك علب سجائر فضية وذهبية. وترى ساعات جيب بريطانية الصنع في حال ممتازة، ومجموعات فاخرة من خزف السيفر ربما احتستت فيها سيدات الحريم الشاي المعطر.

وحانت ساعة الاغلاق في الساعة والنصف مساءً. فانضممت الى الجماهير المرهقة السائرة نحو أقرب بوابة. وفي الخارج هاجمتني المدنية بكل عصبيتها: سيارات الأجرة تطلق أبواقها بغضب وعربات النقل الكبيرة المكتظة تجتاح الشوارع العريضة. وأحسست كأنني خرجت لتوي من كبسولة الزمان التي تحفظ روح الشرق الغامض.

ارنست هوسر ■

تشكل جدران المحال الكثيفة عازلاً للحرارة الخارجية اللاهبة. كما يتوافد كثير من السكان المحليين الى البازار للتنزه وتمضية الوقت. ولا يزيد عدد القاصدين للشراء على خمسة عشر ألفاً يومياً. ومعظم هؤلاء من ذوي الدخل المتوسط الذين يؤمون البازار لشراء أثواب القماش والسلع الجلدية والأواني المطبخية التي غالباً ما تكون أسعارها هنا أرخص مما هي في المدينة.

ومررت بواجهات مليئة بأخفاف الحريم المطرزة بالذهب وسترات الجلد المغطاة بالفرو والمسدسات المزيفة المرصعة بعرق اللؤلؤ. وفيما أنا أتسكع في الجهة الخلفية المنعزلة للسوق خلطني أجول في أيام الملكة فيكتوريا أو أيام السلاطين والقيصرة. وبدا لي كأن حضارة كاملة تتحفر للانبعاث. فهنا نظارات أوبرا بالية

كذبة احتياطية

كان شقيقي يملأ استبياناً يهدف الى تأمين الانسجام بين الطلاب الجامعيين في غرف المنامة. وجواباً عن السؤالين: "هل تمهّد أغطية فراشك دائماً؟" و"هل تعتبر نفسك شخصاً مرتباً؟"، وضع علامة امام كل سؤال تفيد بـ "نعم". وقرأت أمي أجوبته وسألته لماذا يكذب وهي تعرف أن ما كتبه ليس صحيحاً. فصاح "ماذا؟ هل تريدون أن يضعوني في غرفة مع شخص زري؟"

د.ك.

المعرفة القليلة

سألني أستاذي هل أعرف القول المأثور: "ان المعرفة القليلة شيء خطر". ولما أجبته بنعم قال لي بلهجة لاذعة: "حسناً يا عزيزي، أنت اليوم خطر داهم على البشرية."

ف.ر.

بلا تيني في مركز على كرة

تمريراته ذهبية وشوطاته المرة هائلة
ورفساته القصيرة نحو المرمى تكاد تكون خارقة.
وأهم من كل ذلك أنه يسجل أهدافاً
بقدمه اليمنى وقدمه اليسرى وبرأسه على السواء

ومرة ثانية بدا أن حلم فرنسا في الفوز
بأولى دوراتها العالمية الكبرى أخذ
يتلاشى.

فجأة مرّ ميشال بلاتيني الكرة الى
جان - فرنسوا دوميرغ الذي ركلها مسجلاً
هدف التعادل. ومبّ ٥٦ ألف متفرج ملأوا

دخلت مباراة نصف نهائي بطولة كرة
القدم الاوروبية للعام ١٩٨٤ الوقت
"الضائع". واستبد القنوط بالفريق
الفرنسي. فلم يبق حتى نهاية المباراة
سوى خمس دقائق والفريق البرتغالي
متفوق بهدفين في مقابل هدف واحد.



يعرف الفريق الفرنسي بالاداء الباهر، لكنه أخفق غالباً في تحويل هذا الاداء أهدافاً في مباريات حاسمة. ولكن هذه المرة كان في يده سلاح ماض هو اللاعب ميشال بلاتيني البالغ من العمر ٢٨ سنة، وهو أعجوبة في الهجوم والدفاع. بلاتيني

ملعب مرسيليا يهتفون في فورة جنونية من الابتهاج. وقبل انتهاء المباراة بثوان سدّد بلاتيني الكرة وسجل الهدف الذي حقق الظفر. وهكذا تأهل ذوو القمصان الزرق للمباراة النهائية ضد اسبانيا. هل سيفلت "الفوز العظيم" من فرنسا؟

و١٩٧٨ فاز فريقه في المباريات التسع التي لعبها في "بارك دي برانس" بباريس الذي يعتبر محجة كرة القدم الفرنسية، وكان هذا انجازاً مذهماً توج بالهدف الذي سجله بلاتيني قاهراً فريق باريس - سان جرمان وحائزاً بطولة فرنسا للعام ١٩٧٨. وعندما شارق تعاقدته مع نانسي الانتهاه حاولت كبرى الاندية الفرنسية أن تتعاقد معه. غير أنه تعاقد لمدة ثلاث سنوات مع فريق سانت - اتيان الذي كان حينئذ نبراس اللعبة في فرنسا.

لن أنساكم أبداً - في تصفيات كأس العالم للعام ١٩٨٢ واجه الفريق الفرنسي مصاعب في الصمود. وكان يتألف في معظمه من لاعبي فريق سانت - اتيان. وكان لقاءه وفريق هولندا في ١٨ نوفمبر (تشرين الثاني) ١٩٨١ فرصته الاخيرة للتأهل. وفي الدقيقة الحادية والخمسين، والنتيجة على تعادل سلبي، استحق فريق القمصان الزرق ضربة حرة من مسافة ٢٢ متراً من المرمى. وكالعادة نيطت الضربة ببلاتيني. وحقق اللاعب الماهر احدى أروع شوطاته وأحرز للقمصان الزرق بطاقة دخول مباريات كأس العالم التي أجريت في اسبانيا في يوليو (تموز) ١٩٨٢. ومع اقتراب دورة كأس العالم أخذت شهرة بلاتيني تتنامى. وبذل نادي جوفنتوس الايطالي الشهير في تورينو كل جهد لاصطياد ملك الكرة الفرنسي عارضاً عليه دارة تشرف على مدينة تورينو وسيارة "مازيراتي" فخمة وراتباً

هذا يمكنه أن يحقق كل شيء. فتمريراته ذهبية وشوطاته الحرة هائلة ورفساته القصيرة نحو المرمى تكاد تكون خارقة. وأهم من كل ذلك أنه يسجل اهدافاً بقدمه اليمنى وقدمه اليسرى وبرأسه على السواء.

كيف تسنى لهذا الشاب أن يكتسب هذه البراعة؟

يقول بلاتيني: "في طفولتي لم أهتم لشيء سوى كرة القدم". وجيران آل بلاتيني في مدينة جوف بمقاطعة اللورين يتذكرون جيداً الصخب الذي كان يحدثه الصبي كل مساء بعد عودته من المدرسة وهو يقود مباريات لا تنتهي بكرة القدم مع أولاد الجيرة. حتى في تلك المرحلة تفوق في هذه اللعبة. ولكي يحفظ التوازن كان يلعب وحده ضد ستة أو سبعة من أنداده. وشجعه والداه في ميوله الرياضية ولم يعترضوا حين ترك المدرسة لدى بلوغه السابعة عشرة من العمر ليخصص وقته لكرة القدم مع فريق مدينته الذي كان والده مدرباً له.

عام ١٩٧٢ بعد تسجيل ثمانية أهداف في بطولتين دوليتين للناشئين، وقع ميشال عقداً مع الشعبة الاولى في نادي نانسي - لورين الرياضي، وأصبح قلب الهجوم في الفريق ويحمل الرقم ١٠ على قميصه، وهو رقم السعد الذي لا يزال محتفظاً به.

واصل ميشال تحسين مهاراته. وحين اختير للعب مع المنتخب الفرنسي للمرة الاولى عام ١٩٧٦ سجل هدفاً حاسماً ضد تشيكوسلوفاكيا. وبين العامين ١٩٧٦

"توريني" في فرنسا - انتقال بلاتيني الى تورينو جلب له المجد الذي يرافقه النجم الاجنبي، الا أن ذلك لم يجعل الغرور يقوى عليه. فزوجته كرسيتيل التي اقترن بها وهو في فريق نانسي وولداه مارين (٤ أعوام) ولوران (٦ أعوام) هم أهم ما في حياته. انه مولع بالاطفال ويريد أن ينجب ولدين بعد. وفي يوم عطلته يطير الى "الملعب الكبير" في سانت - سيريان. فهذا المجمع الرياضي الذي يرعاه بلاتيني مع نجم كرة المضرب الفرنسي يانيك نواه يعلم لعبتي كرة القدم وكرة المضرب للاولاد وللبالغين. خلال الموسم الاول الذي قضاه بلاتيني مع جوفنتوس (١٩٨٢ - ١٩٨٣) لم يحقق الفريق نجاحاً بارزاً، غير أن بلاتيني احتفظ بامجاده بتسجيله ١٨ هدفاً والفوز بلقب "كابوكانونيير" الذي يمنح لمن يسجل أكبر عدد من الاهداف في البطولات الايطالية.

لكن الموسم الثاني جاء بسلسلة من الانتصارات له وللفريق: بطولة ايطاليا وكأس الكؤوس وأفضل هداف في كالشاو و"الكرة الذهبية الاوروبية" التي تقدمها الى أفضل لاعب أوروبي هيئة محكمين دوليين من الصحافيين الرياضيين.

هاتف جيوفاني أنيلي مدير شركة "فيات" للسيارات ورئيس نادي جوفنتوس: "بلاتيني هو عبارة عن مانوليتي مضافاً اليه نيجنسكي". وقد استحوذ ولع جنوني على هواة الكرة في ايطاليا. وكلما دخل فريق جوفنتوس باحة الملعب هب ألوف الايطاليين واقفين

شهرياً قيل انه بلغ ١٠٠ مليون لير ايطالي (نحو ٥٨ ألف دولار)، ويعتقد أن هذا أكبر أجر يدفع لأي لاعب في الفريق. رضخ بلاتيني للاغراء. وربما كان جوفنتوس أعظم ناد في أوروبا، إذ ضم أكبر عدد من النجوم بمن فيهم باولو روسي وروبرتو بيتيغا. ويقول بلاتيني موضحاً: "لم يسعني أن أضيع الفرصة في ممارسة كرة القدم على أعلى مستوياتها".

في شهر مايو (أيار) أصبح انتقاله رسمياً على أن يبدأ تنفيذه في شهر أغسطس (آب). ولا ريب في أن ذلك كان ضربة قاسية للفرنسيين. ولكن قبل شهرين من دورة كأس العالم، كان التساؤل الذي شغل الناس على رغم أن بلاتيني ما زال كابتن الفريق الفرنسي: ماذا سيكون مصير الفريق في اسبانيا؟ وحدثت المفاجأة وتأهلت فرنسا للدور نصف النهائي الذي ستواجه فيه الالمان الغربيين حاملي اللقب. وفي النهاية بعد فترة من الوقت الاضافي وضربات الجزاء الحاسمة فازت ألمانيا بشق النفس وبثمانى نقاط في مقابل سبع، وتفوقت عليها ايطاليا في المباراة النهائية بثلاثة أهداف في مقابل واحد.

وألمت هذه الخيبة بلاتيني فوجه كتاباً مفتوحاً الى الفرنسيين نشرته مجلة "باري - ماتش" وجاء فيه: "سأكون في ايطاليا بعد أسبوعين، لكني لن أنساكم أبداً. ولقد حرصت على ادخال فقرة خاصة في العقد تضعني في تصرف الفريق الفرنسي. وهذا أقل ما أستطيع فعله".

الآخيرة من المباراة المثيرة التي أجريت في مرسيليا. وسجل بلاتيني ثمانية أهداف من الأحد عشر التي سجلتها فرنسا في المباريات الثلاث.

في ٢٧ يونيو (حزيران) ١٩٨٤ بدأت المباراة النهائية بين فرنسا وإسبانيا. وملاً الهواة الفرنسيون مدرج بارك دي برانس وهم يصلون ليتحقق لهم الفوز "مرة واحدة بعد." وفي النصف الأول من المباراة بقي الفريقان متعادلين سلباً، صفراً إلى صفر. وفي الدقيقة السادسة والخمسين أعطى الحكم الفريق الفرنسي ضربة حرة من مسافة ١٧ متراً من المرمى. وأخذ الجمهور يصيح "بلاتيني! بلاتيني!" وسدد بلاتيني ركلة قوية طيرت الكرة فوق خط الدفاع. وانقض حارس المرمى وأمسك الكرة بين مرفقه ووركه، لكنها انزلت من تحت ذراعه واستقرت وراء خط المرمى. وقال بلاتيني في ما بعد: "لم تكن هذه أصفى ضربة حرة لي، إلا أنها كانت الأهم بلا ريب." فهي منحت فرنسا أفضلية نفسية حاسمة وفوزاً بهدفين في مقابل لا شيء.

وتوهج وجه بلاتيني وهو يتسلم أول كأس ظفر دولية حظيت بها فرنسا أبداً، ليس اعتزازاً بانجازه الشخصي بمقدار ما هو لفرحة الملايين من الناس الذين علقوا آمالهم عليه. فما يهم قبل كل شيء هو أن يقدم إلى المعجبين به انجازاً رائعاً يرضيهم. وفي ذلك يسع المرء دائماً أن يثق بملك الكرة الفرنسي.

كأثرين غاليتزين ■

لينشدوا المارسييز (النشيد الوطني الفرنسي) ويلوحوا بالاعلام الفرنسية. لكن القدر كان يخبىء ضربة لبلاتيني. ففي شهر أكتوبر (تشرين الأول) عام ١٩٨٣ قضى الحظ بأن ينتقى فريق جوفنتوس من بين ١٤ منافساً محتملاً في مباريات كأس أوروبا لمنازلة فريق باريس - سان جرمان الذي يضم أصدقاء بلاتيني القدامى. وتعين عليه أن يبذل قصاره للتغلب عليهم في ملعب بارك دي برانس وتحت أنظار الأمة الفرنسية كلها. وكانت المباراة أسوأ من أشد مخاوف بلاتيني. وباستثناء شوطتين ممتازتين أذهلتا المشاهدين كان النظارة يصفرون هازئين بـ "التوريني" كلما مس الكرة. وقال بلاتيني: "في ذلك الوقت آليت على نفسي ألا ألعب في فرنسا مرة أخرى."

ركلة النصر - في يونيو (حزيران) ١٩٨٤ انضمت فرنسا إلى الدول المؤهلة لدورة كأس أوروبا في كرة القدم. وكان غياب بلاتيني خليفاً بأن يعتبر كارثة وطنية. ألم يقطع وعداً عام ١٩٨٢: سألعب على نحو أفضل في المرة المقبلة؟ وهو لم يكن بالرجل الذي يخلف وعده.

ونزل الفريق الفرنسي المؤلف من أحد عشر نجماً إلى الملعب بقيادة بلاتيني. وأجاد من دون أخطاء وسحق الفريق البلجيكي بخمسة أهداف في مقابل لا شيء. وقهر الفريق اليوغوسلافي بثلاثة في مقابل اثنين وتخطى فريق البرتغال بثلاثة إلى اثنين في الثواني القليلة

١٠ أطعمة تضمن رشاقتك وتحفظ صحتك

الموز. النخالة. القنبيط. الدجاج.
السك. الحليب. الفطر. البرتقال. المعجنات. البطاطا

يحتوي عددًا من العناصر المعدنية أبرزها البوتاسيوم الذي هو أحد أهم عناصر الجسم. وللبوتاسيوم فعل موازن للصوديوم وصلة مباشرة بالموازنة الصحيحة للسوائل وتقوية العضلات أجمالاً. ويؤدي نقص البوتاسيوم إلى الضعف والارق وحتى اختلال انتظام نبض القلب. حافظ على مؤونة جسمك الطبيعية من البوتاسيوم بتناول موزة واحدة يومياً مقطعة مع مشتقات الحبوب (cereal) أو محشوة في زلابية أو مثلجة على سيخ.



فطائر النخالة

النافع فيها: الألياف.

تحتوي نخالة القمح (قشره) كمية ذات شأن من مادة السيلولوز الليفية التي يعتقد أنها تساعد في درء خطر سرطان القولون وسواه من الأمراض المعوية. كما تبين أن الأطعمة الغنية بالألياف تساعد في خفض مصل الكوليسترول ذي العلاقة

تتضمن لوائح الكتب الأكثر مبيعاً هذه الأيام بأسماء مؤلفات تتناول الحميات الغذائية. ويجد فيها القارئ من الأخبار المثيرة أكثر مما يجد من المعلومات الواقعية. وحتى أن استطعت فرز المعقول من السخيف فسيتعين عليك أن تواجه معضلة التكيف مع خطة غذائية تختلف عن الخليط الذي اعتدته. فكيف يتسنى لنا إذاً أن نحسن عاداتنا في تناول طعامنا من دون الغوص في تغيير غذائي جذري؟ إحدى الخطوات الصحيحة السهلة التطبيق تقتضي التأكد من ادخال مقدار أكبر من أنواع الأطعمة المفصلة في ما يأتي لانتقاء وجباتنا:

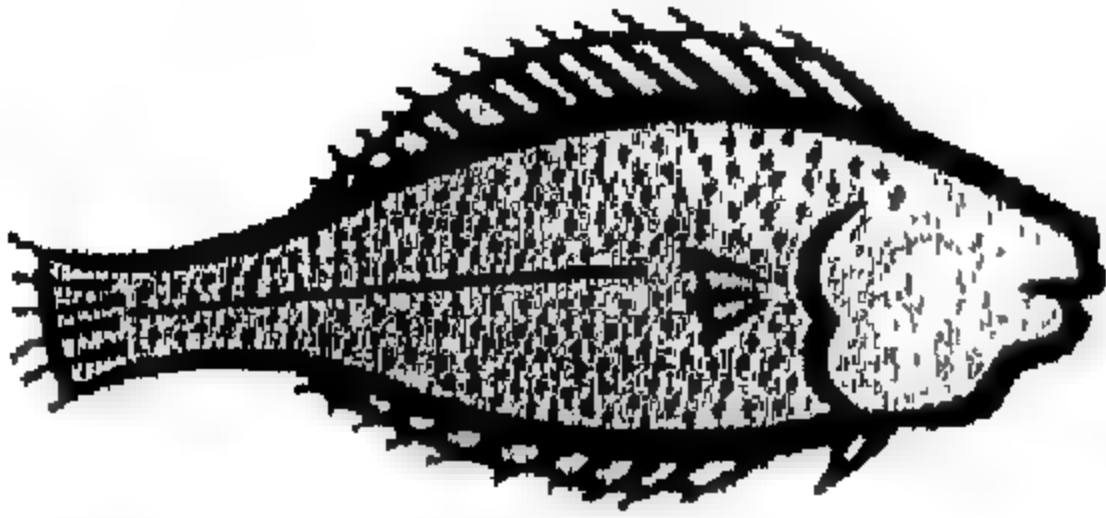


الموز

النافع فيه: البوتاسيوم.

الموز طعام ذو محتوى منخفض من الوحدات الحرارية والدهن، وهو المثال الأكمل للغذاء اللذيذ العميم الفائدة. انه

مصادر البروتين. انه سهل الهضم ويحوي مقداراً أكبر من البروتين في الغرام الواحد بالمقارنة مع لحم البقر. كما أنه مصدر جيد لعناصر الكبريت والفوسفور والسيلينيوم والنحاس. ملاحظة: لضمان أدنى محتوى من الدهن يستحسن نزع الجلد ثم شي اللحم.



السّمك المفلطح

النافع فيه: الدهن غير المشبع. تشير الابحاث التي أجريت حديثاً الى أن الدهون غير المشبعة (polyunsaturated fats) في لحم السمك المفلطح تساعد فعلاً في تحسين الصحة العامة للشخص من طريق خفض مستوى الكولسترول في الدم. ولحم السمك المفلطح يحوي مستويات من الدهون غير المشبعة أدنى كثيراً مما في اللحم المبر الاحمر أو حتى لحم الدجاج. وهو مصدر ممتاز للبروتين، اذ ان مقدار 115 غراماً منه يوفر أكثر من ثلث الكمية الموصى بها للشخص البالغ يومياً.



الحليب الخالي

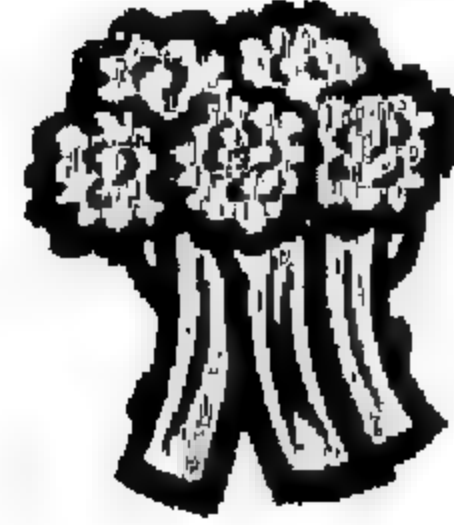
من الدسم

العنصران المفيدان

فيه: الكالسيوم والفوسفور.

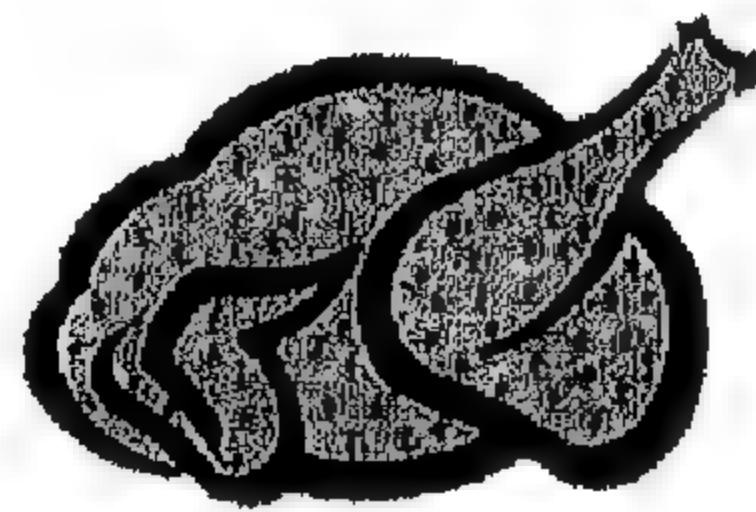
هذان المعدنان الاساسيان والمتكاملان يتوافران في الحليب بنسبة مؤاتية لامتصاص هذين العنصرين والافادة

بالامراض التاجية واختلالات الدورة الدموية. وتناول فطيرة النخالة (bran muffin) طريقة مستطابة لادخال الالياف في غذائك.



القنبيط

النافع فيه: الفيتامينان "أ" و"ج". ان مقدار كوب من القنبيط (broccoli) المسلوق سلقاً خفيفاً يحوي ٤٠ وحدة حرارية فقط. ومع ذلك فانه يوفر ما بين ٧٥ و ١٠٠ في المئة من الحاجة اليومية المقدرة لشخص بالغ من الفيتامين "أ". وهذا الفيتامين ليس ضرورياً لصحة البصر فحسب، بل انه يساعد أيضاً في المحافظة على وظيفة المناعة في الجسم كما يبقي العظام والاسنان سليمة. والى ذلك يحوي القنبيط الفيتامين "ج" (C) الذي، على غرار الفيتامين "أ"، يظن أنه حلقة لدرء خطر السرطان. ان القنبيط في وجبة سريعة أو ممزوجاً مع السلطة أو كطبق اضافي مستقل يجب أن يدخل لائحة طعام كل انسان.



لحم الدجاج

العنصر المفيد فيه: البروتين المبر.

يتרכب البروتين من الاحماض الامينية. ويشمل الدور الاساسي الذي تؤديه هذه الاحماض في حفظ الصحة انتظام عمل المناعة في الجسم والتوازن الهرموني وتناسق القوة العضلية وحتى مرونة الجلد. ولحم الدجاج من أفضل

البرتقالة ثمرة ذات نفع عظيم توفر طوال أيام السنة مصدراً ممتازاً للفيتامين "ج". كما انها تحوي مجموعة مفيدة من المغذيات في شكلي الكلسيوم والبوتاسيوم، وهي مصدر غني للفيتامين "أ" وللحصول على أكبر فائدة من معذبات البرتقال، اضافة الى نفع الالياف فيه، يجب أن تؤكل الثمرة كلها ولا يكتفى بشرب عصيرها. ان البرتقالة الكاملة أقل حلاوة من عصير البرتقال (الذي يضاف اليه السكر أحياناً كثيرة) ولذا فهي مفيدة للذين يساورهم قلق على مستوى السكر في دمهم.



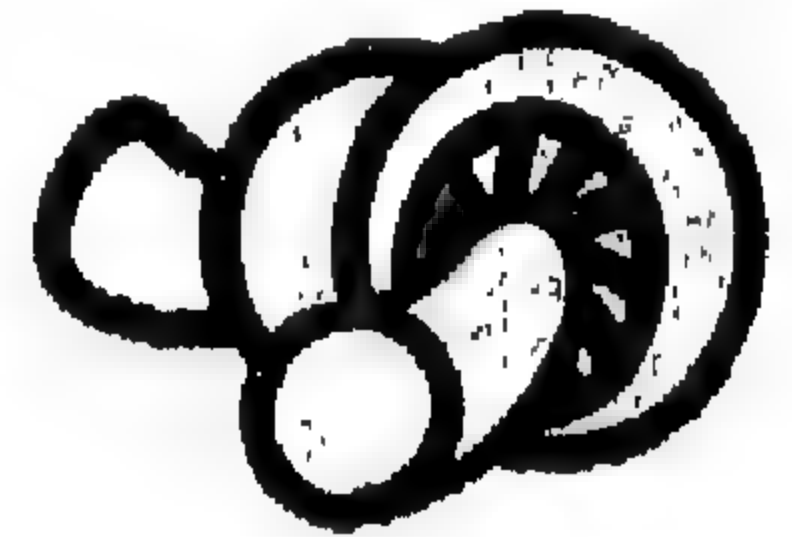
المعجنات

النافع فيها: الكربوهيدرات - الفئة الاولى.

في الماضي كان يظن أن المعجنات تؤدي الى السمنة، لكنها ظفرت أخيراً بالاقرار الحق بأنها مصدر ممتاز للكربوهيدرات التي هي المورد الرئيسي للطاقة التي تحرك كل وظائف الجسم، بدءاً بالعمل العضلي وانتهاء بعملية الهضم وتمثل الطعام. فالعملية الطويلة لهضم الكربوهيدرات المعقدة في المعجنات تساعد على خفض مستوى السكر في الدم وعلى اطلاق متواصل للطاقة وتوفير نشاط اضافي.

(*) راجع موضوع "نخار العظم داء صامت يربع النساء" في الصفحة ٥٧ من هذا العدد.

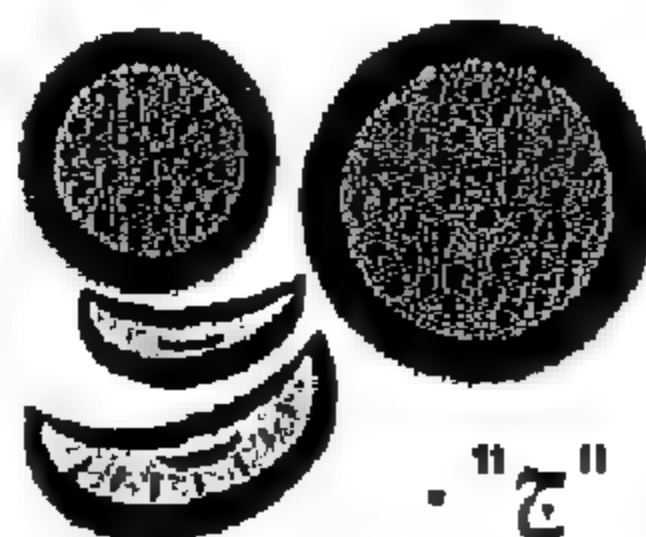
منهما. الكلسيوم ضروري لتنظيم الوظائف العضلية ولحفظ الاسنان والعظام قوية (*) ويدخل الفوسفور في معظم الوظائف الايضية بما فيها انقباض القلب والعضلات وعملية الهضم وتحول الطاقة الخلوية. أما ما لسنا في حاجة اليه فهو الدهن العائض في منتجات الحليب الكامل الدسم. والحليب الخالي من الدسم بنسبة ٩٩ في المئة يوفر الحل الامثل: كمية قليلة من الدهن تساعد في امتصاص المغذيات وخصوصاً الفيتامينين "أ" و"د" اللذين ينحلان في الدهن، وهما يضافان عادة الى الحليب.



الفطر

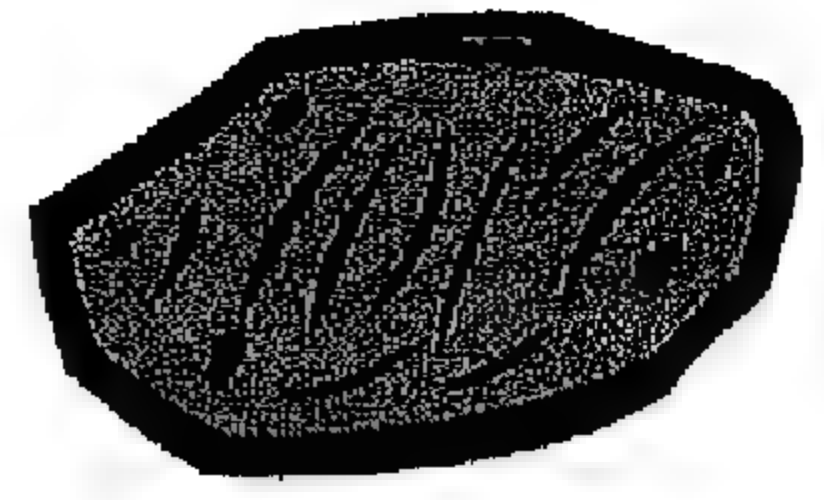
النافع فيه: محتوى

منخفض من الوحدات الحرارية والدهن. ان الذين يستصعبون قضم الجزر أو جذوع الكرفس يجدون في الفطر النقي بديلاً مستطاباً. ان مقدار كوب من الفطر الطيب يحوي ٢٠ وحدة حرارية فقط. والفطر أيضاً عنصر مطيب يضاف الى السلطة والحساء والاطباق الرئيسية. والفطر غني بالبوتاسيوم والفوسفور ومعزز بكمية نافعة من البيوتين من عائلة الفيتامين "ب". لكن الفطر قد يكون لبعض الناس مصدر ازعاج من فعل حساسية. لذا تناوله بحذر اذا كنت تشكو من حساسية للأطعمة التي تحوي خمائر.



البرتقال

الفائدة فيه: الفيتامين "ج".



البطاطا

النافع فيهما: الكربوهيدرات - الفئة الثانية.

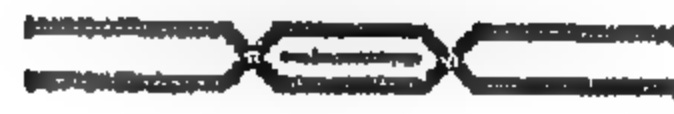
البطاطا، على غرار المعجنات، لها سمعة لا تستحقها بأنها محرمة على متبعي الحمية. والواقع ان ثمرة بطاطا معتدلة الحجم تحوي قرابة ١١٠ وحدات حرارية فقط. لكن الزبدة أو القشدة التي تضاف اليها هي التي تحوي المادة

الدهنية. ومن جهة أخرى فطبق البطاطا المسلوقة او المشوية المتوج بالخضر وبقليل من الجبن القليل الدسم يؤلف وجبة مشبعة وصحية.

والى الكربوهيدرات المعقدة تحوي البطاطا مجموعة من العناصر المعدنية كالمغنيزيوم والحديد والفوسفور والبوتاسيوم. استمتع بتناول البطاطا مع قشرتها لتحظى بأقصى منافعها الغذائية.

هنيئاً لك ومريئاً!

■ جوان فريدريتش



فندق "يا ليت"

شاء بائع متجول أن ينزل بفندق في بلدة صغيرة ليس فيها سوى فندقين في حال مزرية. وقاد سيارته في الشارع الرئيسي الى أن رأى أحد السكان فسأله: "في أي من الفندقين تنصحنى بالنزول؟"

أجاب الرجل: "لا فرق. اذا نزلت في أي منهما فستتمنى لو نزلت في الفندق الآخر."

ب.ت.

كلاب وأرانب

كانت غرفة الانتظار في عيادة الطبيب البيطري مزدحمة حين دخلت وشقيقتي مع عزيزنا "سنوبي". وأتى بعدنا رجلان مع كلبين كبيرين وجلسا في المقعد بجانبنا وسرعان ما لفتا الحاضرين.

قال الرجل الجالس الى جانبي: "لم أعرف في حياتي أعظم من كلبى تروبر في مطاردة الارانب." وقال الآخر مناظراً: "أفهم ماذا تقصد. وأنا لم أر أرنباً في مزرعتي منذ ثلاث سنوات بعدما اقتنيت كلبتي كويني."

واستمر الصيادان في هذه المناظرة على مدى نصف ساعة بينما كلباهما نائمان عند أقدامهما. وأخيراً التفت أحدهما الي وقال: "أحسننت في وضع هرتك في صندوق نظراً الى وجود كل هذه الكلاب هنا."

وفي تلك اللحظة ظهرت مساعدة الطبيب وقالت لي ولشقيقتي: "الطبيب مستعد لفحص أرنبكما."

غ.س.

بحر ويديل

شبه جزيرة
انتارتيكا

القطب الجنوبي X

محطة أموندسين - سكوت ●

جبال ترانس أنتاركتيك

محطة ماكمرادو ●

كنت أمد الرواد الأوائل؛
يا الهي! انه مكان رهيب!
لكن زائراً حديثاً وجد القطب
الجنوبي منطقة مذهلة رائعة الجمال

وطأت قدمي القطب الجنوبي ورحلت
أتقرب في نوامي العالم. فرأيت في
اتجاه المند قبة الألمنيوم لمحطة
أموندسين - سكوت الأمريكية وهي
تعكس السماء المتألقة. واتجهت جرافة
صوب أستراليا لتحفر بعض ثلج
يستخدم كماء استقاء. وفي الجوار خفقت
أعلام ست عشرة دولة تشترك في الأبحاث
الحارية في منطقة القطب الجنوبي
(انتارتيكا). وتراقص العلم الأمريكي
فوق رأسي محدداً المحور الدقيق الذي

رحلة
الى أسفل
الكرة الأرضية

الرئيسية لبرنامج الأبحاث الأمريكية في القطب الجنوبي. وتشغل هذه المحطة المؤسسة الوطنية الأمريكية للعلوم. ومن تلك النقطة طرت مسافة ١١٨١ كيلومتراً الى الداخل في اتجاه مركز القطب الجنوبي. وكانت الرحلة فوق نجد جليدي يعلو نحو ثلاثة كيلومترات.

في العام ١٩١٢ ارتحل الربان البريطاني روبرت سكوت بصعوبة فائقة الى أن وطأ قلب هذه القارة المتجمدة. لكنه نهل حين اكتشف أن الرحالة النرويجي روالد أموندسين سبقه الى القطب. فكتب في يومياته: "يا الهي! انه مكان رهيباً" ورأيت عبارته هذه منقوشة على قطعة خشبية معلقة داخل حانة في محطة القطب الجنوبي.

أنشئت المحطة القطبية المتقدمة في العام ١٩٥٦. وهي مزيج غريب من مختبر فضائي ومخيم في برية. وتظل قبتها الجيوديسية غير المدفأة ثلاثة أبنية جاهزة يعنو كل منها طبقتين وتحميها من رياح الشتاء العاتية. وهذه الأبنية مدهونة باللون البرتقالي ومجهزة بأبواب عازلة وليس لها نوافذ. وهي تؤوي في فصل الصيف ما يصل الى سبعين رجلاً وامرأة.

وقائع باردة - في صباحي الأول في القاعدة ارتديت الزي القطبي المؤلف من ملابس تحتية طويلة وقميص وسروال صوفيين وسروال مانع للهواء وصدرية محشوة بالصوف وسترة فرائية مقلنسة وجوارب غليظة وحذاء عازل وقفازين ونظارات شمسية وأخرى واقية للوجه ولفاع يلف حول العنق. ثم تمشيت خارجاً

تدور حوله الأرض كلها. وباستثناء هذه المعالم القليلة لم أكن أرى سوى مساحات الثلج الباهرة على امتداد نظري.

تنبسط الصحراء الثلجية المتلائة على امتداد خمسة آلاف كيلومتر. ويبلغ معدل كثافة الطبقات الثلجية نحو ثلاثة كيلومترات. وهي في حركة دائمة. فجبال الجليد الضخمة تنحدر ببطء الى الشاطئ. ويولد هذا التحرك صدوعاً يصل عمقها الى مئات الأمتار. وغالباً ما تكون هذه الصدوع الغادرة مخفية تحت جسور ثلجية قد تنهار بمجرد دوسها.

وخلافاً لقمة العالم حيث القطب الشمالي (آرتيكا) هو محيط مغطى بطبقة ثلجية رقيقة تجرفها المياه، فإن القطب الجنوبي قارة مزنة بمحيط عاصف جداً. أما أرض هذه القارة فهي شبه دائرية، ما عدا ناحيتين منها يقضمهما المحيط. كما أن هنالك شبه جزيرة هي سلسلة قنن وجزائر لها ضعفا طول ايطاليا وتنتأ نحو رأس أمريكا الجنوبية.

ويغمر الجليد ٩٧،٦ من مساحة القطب الجنوبي، وقد دفنت تحته سلاسل جبال بكاملها. فلو قدر لهذا الجليد أن يذوب لارتفع منسوب مياه البحار حوالى ستين متراً غامراً تمثال الحرية في نيويورك الى الخصر.

في ديسمبر (كانون الاول) ١٩٨٤ طرت الى أسفل الكرة الأرضية وبالتحديد الى مضيق ماكوردو الذي يبعد ٣٤٠٠ كيلومتر عن جنوب نيوزيلندا. وفي تلك البقعة على جزيرة روس تقوم المحطة

محطاتهم على مدار السنة. لكن هذا الخلل في التوازن العددي ينقلب في الربيع حين يتوافد نحو ١٢٠٠ عالم ومقاول وعسكري تابعين للمؤسسة الوطنية الأمريكية للعلوم. ومع استحداث مخيمات ميدانية صيفية يرفرف العلم الأمريكي فوق ٢٥ موقعاً أو نحوها.

وتبدأ العملية في أواخر أغسطس (آب) عندما تحط في ماكوردو طائرات تنقل فرق بناء. وفوق الجليد العائم يستخدم الرجال الجرافات الضخمة والمكاشط وناسفات الثلج والمحادل العملاقة لإنشاء مدرجين مستقلين. وبحلول نوفمبر (تشرين الثاني) تشرق الشمس على مدار الساعة وتنشط ماكوردو وكأنها مدينة الذهب. وتقف أبنيتها وسقائفها وأكوأها المعزولة الخمسة والثمانون عند السفح المغطى بالرماد لجبل اريبوس، وهو بركان يرتفع نحو ٣٨٠٠ متر وينفث بخاراً من فوهته الجليدية. ويتناول أكثر من ٨٠٠ شخص وجباتهم في غرفة الطعام، وهي مآكل تجلدت منذ وصولها بالسفينة السنة الماضية. ويحتفل الجميع بعيد الشكر الموافق الخميس الرابع من نوفمبر (تشرين الثاني) بمباراة تقليدية في كرة القدم على الجليد. وفي يناير (كانون الثاني) تشق كسارة طريقاً لسفينة شحن وناقلة نפט. ومن ثم يقبل فصل الشتاء فتنعكس وجهة الهجرة. وتغادر الطائرة الأخيرة في أواخر فبراير (شباط).

ألواح الشوكولاتة - صرح الرئيس الأمريكي رونالد ريغان عام ١٩٨٢ أن

في جولة سريعة حول العلم الأمريكي. فالفرصة غير متاحة كل يوم كي تتمشى "حول العالم" قبل الفطور. لكن الاجهاد ضغط رأسي وسبب الهواء البارد الجاف نزفاً في أنفي.

وتوقفت في عيادة المحطة حيث عاينتنني الدكتورة نانسي ساكس وذكرتنني: "انك تعلم أن هذا أبرد مكان على وجه البسيطة، لكنك كالأخرين تنسى أن المناخ هنا أجف منه في الصحارى والارتفاع يزيد على ١٦٠٠ متر." ثم أضافت: "انك تشكو من غثيان المرتفعات الموقت، وجسدك يخسر كميات من الماء مع كل نفس تأخذه." تركت ساكس عملها كطبيبة طوارئ في ولاية ايلينوي لتمضي سنة في القطب الجنوبي. وعما قريب ترحل طائرة الامدادات الاخيرة لتنزل ساكس مع ثمانية عشر شخصاً آخرين لأشهر طويلة من الشتاء المظلم المكفهر. ولا أمل لهم في الرحيل طوال هذه الفترة إلا في حالات الطوارئ الملحة جداً.

في ذلك الصباح عينه كانت الحرارة "مرتفعة" الى ٣٥ درجة مئوية تحت الصفر. وهو نهار صيفي ممتاز بالنسبة الى القطب الجنوبي (الفصول معكوسة في الجنوب). وخلال فصل الشتاء تهبط الحرارة الى مستويات متدنية جداً قد تبلغ ٧٣ درجة مئوية تحت الصفر. ومع ذلك يبقى ٩١١ عالماً وموظفاً ينتمون الى ١٣ بلداً في ٣٦ قاعدة في القطب.

وهناك ١١٥ أمريكياً يشتون في ماكوردو وفي القطب وفي محطة بالمر، يفوقهم عدداً ٣٠٠ سوفيتي يخدمون في



أعلام الدول المشاركة في أبحاث قارة القطب الجنوبي.

المعاهدة (١٠). وعلى رغم أن الفائدة الرئيسية من الأبحاث في تلك الاصقاع هي التقدم العلمي، إلا أن بعض الدول يأمل أن تنطوي الموارد المعدنية في القارة على قيمة اقتصادية.

وفي الموسم الأخير وفد ٣٦٥ رجلاً وامرأة. ينتمون إلى جامعات ومؤسسات دراسات ليعملوا في ١١٠ مشاريع أقامتها المؤسسة الوطنية الأمريكية للعلوم في القطب الجنوبي.

وشاركت بعض العلماء في تحمل الهدير الراعد لمحركات طائرة "ل س - ١٣٠ هيركوليز" فيما نحن نحلق على ارتفاع سبعة آلاف متر فوق سطح الجليد اللامع. وأطلق هؤلاء العلماء في وقت سابق غاز ميثان خاصاً وراحوا الآن

الهدف من هذه العملية التي تكلف ١١٠ ملايين دولار سنوياً هو الحفاظ على "الوجود الأمريكي الناشط والمؤثر" في القارة. ويعود هذا الالتزام إلى العام ١٩٥٧ حين تعاونت الولايات المتحدة مع اثنتي عشرة دولة في الأبحاث الجيوفيزيائية على الجليد. وبرهن هذا التعاون الدولي عن نجاح باهر تجلى في المعاهدة التي أبرمتها الأطراف المعنية عام ١٩٥٩ لتكريس القارة مع محيطها الجليدي وبحارها للسلام والعلم.

ومع حلول العام ١٩٨٥ باتت ست عشرة دولة أطرافاً استشارية في معاهدة انتارتيكا. بعض هذه الدول، كالولايات المتحدة والاتحاد السوفيتي، لا يطالب بملكية أراض في القارة ولا يعترف بشرعية أي مطالبة من هذا النوع. لكن سبع دول أخرى تطالب بحقوق ملكية مستندة إلى ما تسميه حقوق الاكتشاف. وقد وافق الجميع على ترك المسألة من دون بت وعلى الالتزام بنود

(١٠) الدول المطالبة هي بريطانيا وفرنسا والنرويج والأرجنتين وتشيلي وأستراليا ونيوزيلندا. والدول غير المطالبة هي الولايات المتحدة والاتحاد السوفيتي واليابان والماليزيا الغربية والبرازيل وبولونيا والهند وبلجيكا وجنوب أفريقيا.

يجمعون عينات من الهواء لمراقبة اتجاهات الرياح وسرعة انتشار الغاز. وفي تجويف متجمد راقبت علماء الحياة المجهزين ببزات مطاطية خاصة ينبثقون كالفقمات من البحر القارس حاملين إسفنجاً ومحاراً جمعوهما من القعر. وفي محطة إذاعة لاسلكية سمعت "السافرات" الغريبة التي تبثها ومضات البرق في شمال كندا، فتخلق بعيداً في الفضاء قبل أن تعود الى نقطتها المغناطيسية المعاكسة على الأرض. ويحلل العلماء هذه الصافرات لجمع معلومات دقيقة عن امتدادات غلافنا الجوي.

وبدأت أهمية القارة القطبية في الحفاظ على التوازن الهش لمناخ الأرض تظهر حديثاً. فجليدها يؤدي دور مكيف هواء عملاق في الجزء القاعدي من أرضنا. وهو أحد المحركات الأساسية للمناخ العالمي.

وحتى الأشياء التي تبدو تافهة ظاهرياً، كالنباتات البنية المغمورة التي تنمو تحت بحر الجليد، تؤدي دوراً بعيد الأثر. فعندما يذوب الجليد في الصيف تترسب المواد الغروية الى قعر البحر لتصبح أساس سلسلة الغذاء في المحيط البارد.

ويؤدي الجليد أيضاً دور مختبر فضائي ثابت. فالنيازك المتساقطة هناك تحفظ لمئات آلاف السنين. وفي العام ١٩٨٢ وجدت شظية تزن واحداً وثلاثين غراماً ونصف غرام، وتبين أن مصدرها القمر.

واحات الراهة - قادت عربة شحن صغيرة تسير على سلاسل عوض

الإطارات، وبصحبتي مارتن بوميرانتز من معهد بارتول للأبحاث التابع لجامعة ديلاوير في نيوارك. وتوجهنا لزيارة فلكيين أمريكيين وفرنسيين قرب محطة القطب الجنوبي. وهناك شاهدت مراقب (تلسكوبات) دقيقة ومعدات حساسة تقيس تقلبات الشمس. وأوضح بوميرانتز: "هنا لا وجود لظلمة تعترض النهار. كما تنعدم الرطوبة واضطرابات الهواء فلا تشوه أعمال الرصد."

ان هذا التعاون الدولي هو السمة المميزة للعلوم الانتارتيكية. ففي العام ١٩٨١ مثلاً تشارك ثلاثة عشر أمريكياً مع عدد مماثل من الروس في رحلة أبحاث في بحر ويديل دامت ٤٧ يوماً. وفي ذلك يقول جون بيريندت من المعهد الجيولوجي الأمريكي في ولاية دنفر: "لسنوات ونحن نمازح زملاءنا السوفييات بأننا نحصل على المال اللازم للأبحاث بسبب وجودهم هنا وأنهم ينالون أموالهم بسبب وجودنا." وتنسق اللجنة العلمية للأبحاث الانتارتيكية، وهي منظمة دولية غير حكومية، عدداً من المشاريع. وأكبر هذه المشاريع "بيوماس" الذي يبحث في بيولوجيا مياه القارة القطبية ويشترك فيه ١١ بلداً. ويركز المشروع على دراسة الكريل الشبيهة بالقريدس (الاربكان) والتي تعتبر أكبر مصدر بروتيني بحري غير مستغل.

وأنجزت الولايات المتحدة وسيلة هبوط رائعة وفريدة في نوعها بغية تأسيس مخيمات علمية في أماكن نائية. وعينت ذلك شخصياً حين انضمت الى بعثة إنزال حاولت نصب مخيم في جبال ترانس

تختصر برفع العلم ونصب خيمة ومن ثم الاتصال لاسلكيا بمحطة ماكوردو.

ومع وصول طائرات أخرى ينمو المخيم ليصبح واحة راحة بيتية. فتجهز الأكواخ المدفأة ذات الأرضية الخشبية بالأواني المطبخية وماكينات صنع القهوة وأجهزة الفيديو. وبعد موسمين أو ثلاثة يفكك ذلك كله ويخلى بواسطة الطائرات. وآخر ما ينقل هو العلم.

زمن الاستحقاقات - ليست كل المخيمات الميدانية متقنة. فمرة انطلق غانتر فور، وهو عالم بالكيمياء الحية في جامعة ولاية أوهايو، من ماكوردو ليمضي شهرين في خيمة صغيرة على النجد الجليدي. ورافقه في هذه الرحلة طالب دراسات عليا. واقتصرت مهمتهما على دراسة رقعة غامضة من الجلاميد لم تعين حتى الآن إلا بالصور الجوية.

وأخبرني فور: "إن ما ينال منك هناك هو الريح. ففيما أنت تعمل تحت سماء رائعة تخرج الريح فجأة من مخازنها المجهولة المصدر. وتتعدى عليك الرؤية لأكثر من ستة أمتار. وتصدر الخيمة جلبة صاخبة تشل قدرتك على التفكير. وإذا ما انهارت الخيمة فإن أملك الوحيد في النجاة هو الاحتماء في الكهف الجليدي حيث تخزن معدات الطوارئ. وقد تبقى العاصفة اثني عشر يوماً متتالياً، وأنت تواجه مصيرك في كل لحظة. ومع هذا كله تصر على العودة دائماً. والله وحده يعلم السبب."

وعلى رغم أن القارة المتجمدة تعتبر مكاناً قاسياً على البشر فإن بيئتها

انتارتيك على مسافة ٤٣٥ كيلومتراً من القطب.

بعد ثلاث ساعات طيران مالت طائرة "هيركوليز" الضخمة المجهزة بزحالق على ارتفاع مئة وخمسين متراً فوق موقع الهبوط. ولم يظهر أي أثر لصدوع خطرة أو لجليد أزرق صلب على الثلج المحتفظ بنقاؤه الأصلي. ولكن كيف لأي طيار أن

Tobias Held/The Image Bank



موقع أبحاث على سهل الجليد.

يجزم بذلك؟ وما لبثت الزحالق الخلفية أن لامست الثلج. وراحت الطائرة تهدر فوق السطح الناصع وهي تسير بسرعة ١٦٠ كيلومتراً في الساعة، مخلقة سحابة من رذاذ الجليد في شكل ذنب الديك طولها كيلومتر ونصف كيلومتر. ثم اندفعنا مجدداً في الهواء وتفحص الطيار الشق الحاصل على مسافة ثلاثة كيلومترات. وأكد لنا: "انه يبدو نظيفاً. هلموا لنهبط." وحطت الطائرة بهدوء في المكان الصحيح. وفيما هي تبطئ دفع الرجال أكياس الحمولة من الأبواب الخلفية. وسرعان ما قفر قائد المخيم وتبعه مساعده الثلاثة. وكانت أولى مهماتهم

مراقباً امتدادات الجليد الفسيحة، كنت أرى أنتارتيكا التي قد تكون على عتبة عصر جديد. صحيح أن دول المعاهدة أبرمت اتفاقات مهمة حول صيد الأسماك وحماية البيئة، لكن الكثير من الأمور يبقى معلقاً. فإن صادف أن اكتشف هناك مخزون كبير من النفط والمعادن قبل وضع نظام ثابت للتنقيب والاستثمار، فإننا قد نشهد تسابقاً دولياً مشابهاً للهجمة على الذهب إبان تأسيس الولايات المتحدة الأمريكية. وبطبيعة الحال ستكون النتيجة فوضى شاملة.

جون ديسون ■

حساسة جداً. فخارج أحد المخيمات النيوزيلندية مسدت جلد فقمة نفقت بعدما ضلت طريقها. وقد حفظ جلدها المكسو بالفرو على نحو عجيب بعد مرور ٧٨٠ سنة على نفوقها بحسب التحاليل العلمية. ووجدت في أماكن أخرى جيف حيوانات نفقت قبل ألفي سنة.

ويحرص العلماء على نقل القمامة جواً مهما تكن ضئيلة. فحيث يحفظ الهواء البارد والناشف اللحم الحي لفترات تتجاوز الألفي سنة، لا بد من أن تبقى الصحون الورقية وبقع الزيت الى الأبد. وفيما أنا أقف على القطب الجنوبي

آرمسترونغ والتمساح

روى لويس آرمسترونغ، موسيقي الجاز الأمريكي الراحل: "كنت صبياً في لويزيانا حين طلبت مني امرأة عجوز أن أملأ لها دلو ماء. وذهبت الى النبع. وعندما غطست الدلو في الماء رأيت عينين شريرتين تحدقان الي. فقفزت مرتاعاً وعدوت من حيث أتيت. فقالت لي العجوز: "يا لويس، أين الدلو" فأجبتهما: "يا آنسة هالي ماي، لا أستطيع ملء دلوك، ففي النبع تمساح كبير". قالت العجوز: "يا لويس، ان التمساح يعيش هناك منذ سنوات طويلة، وربما ارتاع منك بمقدار ما ارتعت أنت منه." فأجبتهما: "يا آنسة هالي ماي، اذا كان ذلك التمساح ارتاع مني حقاً بمقدار ما ارتعت منه، فلا بد من أن الماء أصبح ملوثاً ولم يعد صالحاً للشرب."

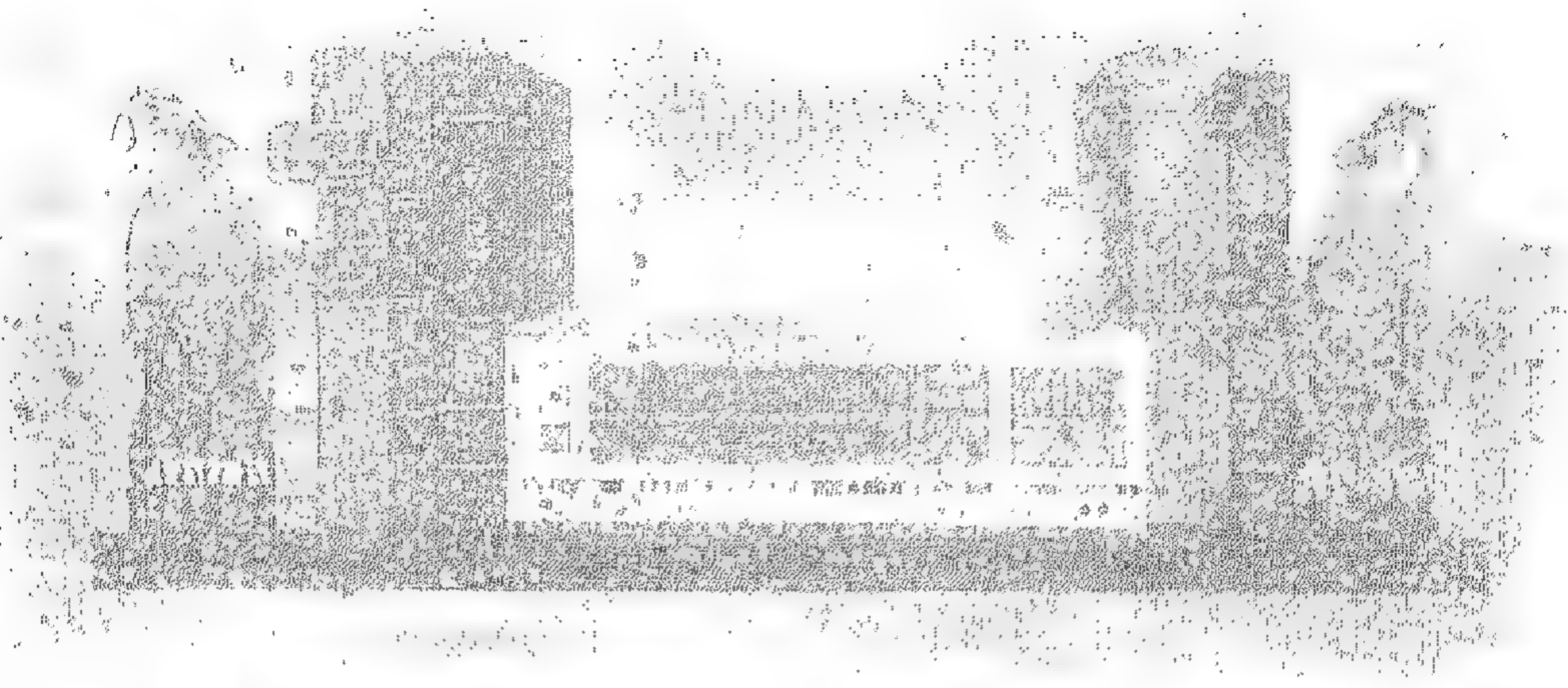
ج. د.

السائحة والحوذي

وقفت امرأة تزور مدينة نيويورك لتتأمل عربة خيل أنيقة متوقفة أمام متنزه سنترال بارك. وتفحصت الحصان من رأسه الى ذيله وتلمست رأسه وجست قوائمه. وأخيراً تحولت الى الحوذي قائلة: "هل أنت الحوذي؟" - كلا، أنا الحصان. ومعظم الناس لا يميزون بيننا.

ج. ب.

لو كانت النمر تحسن القراءة...



...لما انقرض النمر المسيف للأسنان

حاسة الشم فإن كلباً مزكوماً قادر على جلب العار اليينا والخزي.

لكن إذا صح كل ما قيل، فكيف يا ترى بقينا نحن بهذه الأعداد الوافرة فيما انقرض النمر المسيف الأسنان قبل زمن بعيد؟ والجواب بسيط. هو لم يحسن القراءة، خلافاً لنا.

على رغم كل ضعفنا فنحن نملك ميزتين رائعتين نتفوق بهما على كل منافسينا ذوي الفرو: نحن يمكننا استنباط أفكار معقدة، كما يمكننا شرحها للآخرين من بني جنسنا.

دعونا نرجع الى العصر الحجري للحظات قليلة:

في احدى الليالي خاطب جورج أحد جيرانه من سكان الكهوف بعد تناولهما طعام العشاء: "أتدري يا فريد؟ النمر

ان كنت انتصرت مرة في مصارعة مع نمر مسيف الأسنان، فالرجاء رفع ما تبقى من يدك اليمنى.

وتجيب: "النمر المسيف الأسنان انقرض قبل آلاف السنين!"

حسناً، اني أرى بأي من أقربائه بديلاً: أسد الجبل أو النمر أو الوشق.

ماذا؟ أما من جواب؟ ان ذلك لا يفاجئني. فلو انحصر الامر في عراك بالأسلحة الطبيعية التي ولدنا بها مع أي من أصدقائنا المكتسين الفرو، لكنت النتيجة محتومة.

إن أسناننا وأظفارنا تكاد تكون عديمة الجدوى. وحواسنا ليست مدعاة الى الفخر. فمجال الرؤية لدينا أخف منه لدى الطيور، وقدرتنا على السمع أقل كثيراً من قدرة الخفافيش. وحين نصل الى

الهرم الذي يقطن هذه المنطقة يفترس الكثير من الأيائل، وسينتهي بنا الأمر الى الرحيل اذا كنا حريصين حقاً على تأمين مأكّل عائلتنا".

وأجاب فريد: "كنت في معرض التفكير ذاته. فذلك الهر هو من الضخامة بحيث يفوق قدرتنا على مواجهته." ووافق جورج: "هذا صحيح. لكن اذا حفرنا جورة الى جانب الينبوع حيث يستقي ورمينا قطعة لحم فيها، فقد يكون مغفلاً الى حد القفز الى الجورة ليحظى باللحم".

وهتف فريد: "فكرة عظيمة!" وأضاف: "واذا ركزنا قضيباً مسنوناً في قعر الحفرة فقد يقع عليه، مسهلاً لنا عملية التخلص منه".

وهكذا استنبط فريد وجورج طريقة للتفوق بالحيلة على النمر المسيف الأسنان. ومع مرور الزمن أصبح في الامكان تشييد ناطحات السحاب واختراع التلفاز والطائرة.

لقد حل جورج وفريد وكل الآخرين مشاكلهم بمناقشتها والتحدث فيها. والكلام مجد ما دما نتذكره بحذافيره. لكن هذا أمر غير مستطاع في بعض الأحيان. ولحسن الحظ توفر لنا اختراع مدهش يسمى الكتابة.

تعتبر الكتابة تقدماً هائلاً على الكلام لأنها لا تنسى. فهي مثالية لحفظ السجلات عن ممتلكاتنا وديوننا واكتشافاتنا العلمية والتقنية. ونظراً الى القيمة العالية لهذه السجلات فاننا نحفظها في المكتبات.

ولا تملك المكتبة أجوبة متكاملة عن

كل أسئلتك، لكنها حتماً تحتوي على كتب ومقالات دوّن في طياتها مدى تقدم الفكر البشري في مسألة معينة. فاذا كانت الفئران تزعجك مثلاً، فلست مضطراً الى أن تقبع في المطبخ الليل بطوله وأنت متسلح بمقلاة، منتظراً متى يطل فأر برأسه من الفتحة تحت المجلّى. فهناك أشخاص آخرون واجهوا المشكلة نفسها ودرسوها عن كثب واستنبطوا فحاً لا ينهكه نعس ولا يزعجه انتظار.

غالباً ما يخيل إلينا أننا أول من واجه المشكلة التي نحن في صدها. وهنا يكمن خطأنا. وفي سياق الفكرة هذه أتذكر ولداً عرفته ظن أن أحداً لم يتعرض لمصابه. ففي الخامسة من عمره فقئت عينه بعضاً، واستؤصلت لاحقاً بعدما تسببت في التهاب امتد الى العين السليمة وأتلفها. ولدى بلوغه السادسة من عمره أصبح ضريراً. ثم أرسل الى مدرسة داخلية حيث انغلق على نفسه متحرقاً بمشاعر الحنين الى أسرته.

ولم يكن يدري بأمر لويس، ذاك الصبي الصغير الذي عاش قبل زمن بعيد في فرنسا. كان لويس ابن سراج، لذا وجد في متناوله الكثير من الأدوات المستعملة في صناعة الجلود. وكان مرة يلهو وهو بعد في الثالثة من عمره، فوجد مخرزاً سمل به عينيه فبات ضريراً. وحين شب لويس تحسر لعجزه عن القراءة والكتابة. فاستعان بمرقم، وهو آلة شبيهة بالمخرز الذي أعماه، خرم به نقطاً صغيرة على ورقة. وهكذا اخترع أسلوب كتابة للمكفوفين لا يزال يحمل اسم عائلته: برايل.

وسأعترف لكم: ان الصديق الذي أصفه هو أنا.

قبل ما يزيد على خمسين سنة أمسكت بمزققي الأول، وبجهد مضن نقشت الأحرف الأولى على لوحة برايل. والآن أجلس في مكتبي الخاص في قسم الأدب الانكليزي في جامعة مرموقة وأنا أحرر هذه المقالة مستعيناً بجهاز الكتروني. ولأن هذا الجهاز مزود مركب جمل ناطقاً ففي امكانه إعادة قراءة ما كتبت على مسمعي.

طوال أكثر من ثلاثين سنة من ممارستي مهنة التعليم قل اتكالي على العائلة والأصدقاء وازداد اعتمادي على التكنولوجيا. وأنا مدين خصوصاً لمنظمات مثل "التسجيل للمكفوفين" التي يسجل قارئوها المتطوعون كتباً على أشرطة سمعية يستعملها أناس مثلي. إن هذه التطورات جعلت مهنتي ممكنة، وأكثر من ذلك جعلتها سهلة.

وحالي ليست فريدة في نوعها. انها مجرد إيضاح انه مهما تكن حالك فلا بد من أن يكون أحد قبلك اختبر الوضع نفسه. كما لا بد من أن يكون شخص فكر في المشكلة وأتى بحلول ناجعة لها.

لا تسن أسنانك بل فطنتك. اكتشف ما فكر فيه من سبقوك، فقد تفيدك أفكارهم في حل مشكلتك. بهذه الطريقة حافظ جنسنا البشري على بقائه في حين أخفقت أجناس أخرى. فإذا توقفنا عن تشغيل رؤوسنا فنحن نخاطر بأن نرعى على رف التاريخ لنجمع الغبار مع كل الذين عجزوا عن التكيف مع ظروفهم. روبرت راصل ■

لم يكن على صديقي أن يخترع أسلوباً، بل يكفيه تعلم أسلوب برايل. وساعده ذلك فعلاً، لكنه كان بطيئاً في القراءة فواصل ازعاج أهل بيته الى أن أتاه أخوه بفونوغراف مع علبة أسطوانات خاصة. ووضع اسطوانة في الآلة فتلا عليه صوت قصة "المخمل الوطني". لقد فكر أحدهم في وسيلة أخرى لحل مشكلة القراءة لدى المكفوفين، ألا وهي "الكتاب الناطق".

وحين التحق صديقي بالجامعة راح زملاؤه يقرأون له فروضه.

وتعلم الطباعة على الآلة الكاتبة بحيث تمكن من تدوين مقالاته وامتحاناته. ومرة طرح عليه أحد أساتذته الجامعيين سؤالاً: "ماذا تنوي أن تفعل بكل هذه الشهادات؟" وكان صديقي على وشك الحصول على شهادة الماجستير. أجاب: "سأعلم".

- في مدرسة العميان، إيه؟ حسناً، ستكون لك مهنة مثيرة. "لا، في الجامعة."

وذهل الأستاذ: "آه! وكيف ستتمكن من قراءة ما يكتبه طلابك؟"

أجاب صديقي بثقة: "لا بد من وجود طريقة لذلك." وقد صدق حدسه.

في بادئ الأمر قرأ له الأصدقاء والأهل مقالات طلابه، فيما كان هو يملئ التصحيحات والعلامات. ثم دخلت آلة التسجيل، فراح طلابه يسجلون عليها كل أعمالهم. وبات في امكانه الانفراد بمسجلته والاستماع اليها وطبع ملاحظاته واقتراحاته على آلتها الكاتبة الكهربائية. انها عملية أنعم من الحرير!

الفكر شعر دواء



باباً قبل أن تقرعه وتسمع الجواب، إذ
ربما كان المرء في الداخل عارياً.
- لا تجزعي يا سيدتي. فعادتي ألا أفتح
الباب قبل أن أنظر جيداً من ثقب
المفتاح.

ب.ب.

شاهد فضولي رجلين واقفين قرب بئر
وهما يرددان: "اثنا عشر... اثنا
عشر..." فاقترب منهما وسألتهما:
"لماذا ترددان هذا الرقم؟" واذذاك
حملاه وأسقطاه في البئر وراحا يرددان:
"ثلاثة عشر... ثلاثة عشر..."

سملاي عبدالله
تارودانت، المغرب

قال طبيب نفسي مرموق لزوجته: "اني
مرهق كثيراً، وأظن أن علي استشارة
طبيب نفسي."

- الا أنك أشهر طبيب نفسي في البلد
يا عزيزي!
"أعرف ذلك، لكن الأجر الذي أتقاضاه
على المعاينة مرتفع جداً."
صحيفة "سلكتا"، ألمانيا

راحت امرأة تفتش عن كتاب أضاعته،
فسألها زوجها: "ما عنوان الكتاب؟"
أجابت: "كيف تعمّر مئة سنة." وانبرى
الزوج قائلاً: "لقد أخفيتّه في القبو
بعدما أخرجته أمك من المكتبة."
د.خ.

حين سألت القاضية امرأة من الشهود
عن سنّها أجابت: "في مثل سنك يا
سيدتي."

صحيفة "لا أوبينيون"، بوينس آيرس

دخل موزع بريد شاب منزلاً من غير أن
يطرق على الباب. وفوجئت ربة البيت
بدخوله وقالت: "اسمع: لا يجوز أن تفتح

لا يسع أحداً أن يفهم لماذا ترغب سيدة ثرية وأنيقة كالآنسة ديدس في تعليم الصف الابتدائي الثالث في مدرسة ديلمور بلايت. لكنها في أي حال جاءت إلى المدرسة يفوح منها عبق العطور والثروة وقد تكوم شعرها الكستنائي فوق رأسها.

وقفنا مشدوهين نكاد لا نصدق أن حسن حظنا جعل هذه المرأة الجميلة معلمتنا. وقعنا كلنا، نحن الصبيان، في غرام الآنسة ديدس. ولكن لم يكن بيننا من بلغ به الوله الحد الذي بلغه لدى أعز أصدقائي إدي ملدون المجنون. في البداية كان إدي يتطوع لتنظيف مماسح اللوح الأسود مضحياً بفترة الاستراحة، سواء أكانت مماسح اللوح الأسود تحتاج إلى تنظيف أم لا. ولكن بالنسبة إلى كان الحب شأناً والاستمتاع بالاستراحة شأناً آخر. قاله تعالى لم يشأ أن يخلط أحد بين هذين الشأنيين. غير أن إدي بات يتخلّى عن كل الاستراحات ليقدّم المساعدة إلى الآنسة ديدس. وهكذا حرمتني الآنسة رفقة صديقي فبدأت أحس كراهية نحوها. وزاد الطين بلة أن إدي أخذ يدرس بجد لكي يبرهن عن حبه للآنسة ديدس. وأضحى البطل المجلي في مسابقاتنا الأسبوعية في التهجئة. وكانت هي تبدي إعجابها بأدائه حين يتهجأ إحدى تلك الكلمات السخيفة التي لن يستعملها أحد في صفنا كله أبداً، فتهتف: "أحسن يا ادوارد. هذا مدهشاً!"

لكن الآنسة ديدس ارتكبت خطأ فادحاً حين قالت لنا ذات صباح: "أيها التلاميذ، أحسب أن من المهم لكل منكم أن يتعلم

كيف يتحدث إلى جمهور من الناس. ولذا سنطبق على مدى أسابيع برنامجاً تدريبياً ندعوه: اعرض وشرح. وفي كل يوم يحضر أحدكم شيئاً ذا أهمية مما عنده ويعرضه على الصف ثم يتحدث عليه."

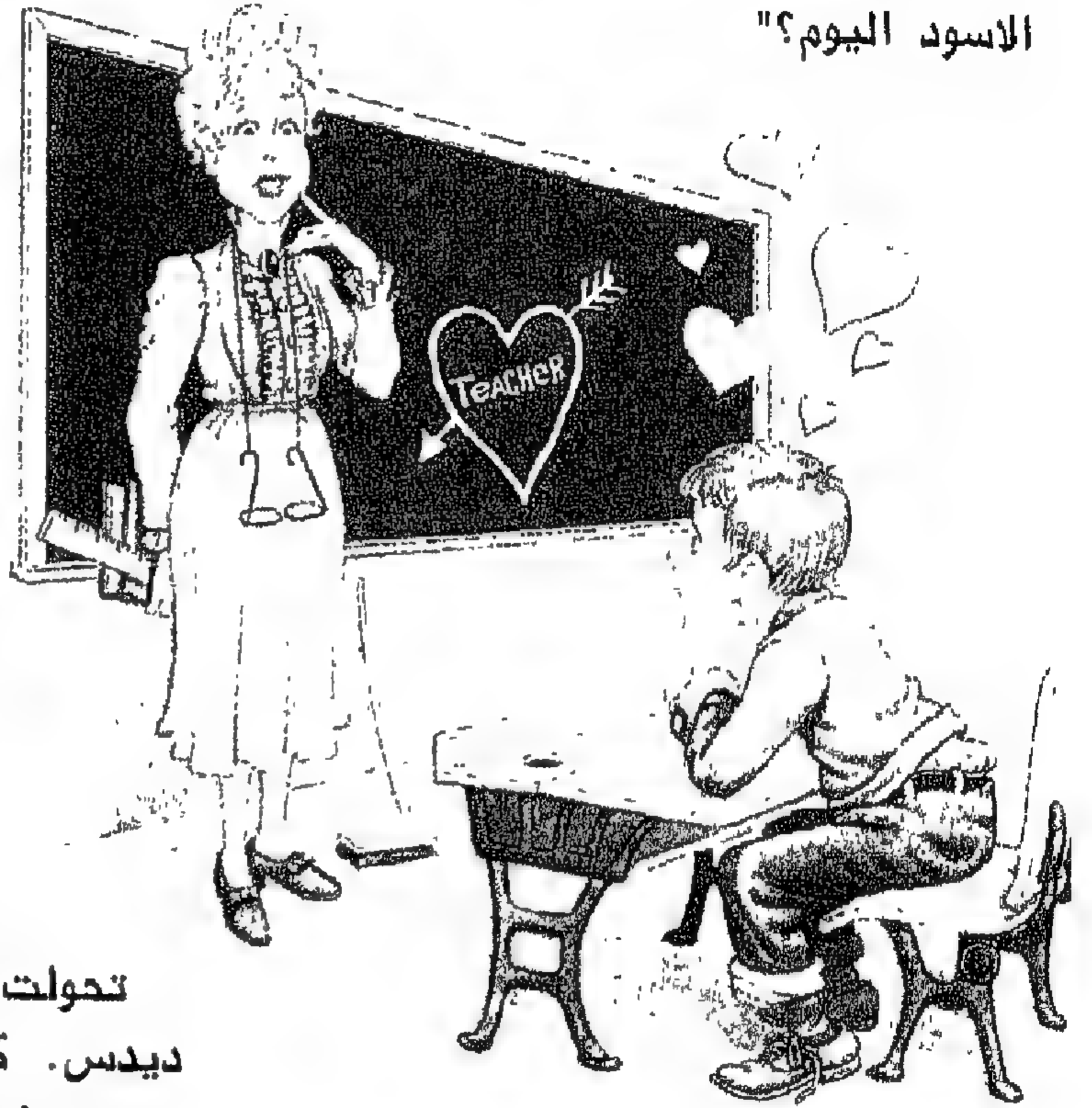
ارتعدت فرائص ثلاثة أرباع التلاميذ وأنا منهم، واستبد بنا الملح. فنحن أبناء

حين وقع ملدون المجنون في حبائل الغرام بات لا يعي كيف يسترعي اهتمام الحبيبة

الريف لا نملك شيئاً على الإطلاق، ناهيك بالشيء ذي الأهمية. ونظرت إلى الآنسة ديدس ثم ابتسمت قائلة: "باتريك، هل تريد أن تكون البادى؟"

أحسست أن أحشائي تعتلج في جوفي. وتساءلت: ماذا يسعني أن أحضر إلى الصف؟ هل أحضر الحفارة من مزرعتنا؟ وقالت الآنسة موجهة كلامها إلى أحد أبناء المدينة الذي كان يلوح لها بشدة: "حسناً، أنت يا لستر ستكون البادى."

في اليوم التالي أحضر لستر الى الصف مجموعة الطوابع البريدية التي يملكها وألقى علينا محاضرة حولها استغرقت نحو ساعة خيم خلالها جو ثقيل من الملل على الصف كله. وأخيراً قالت الأنسة ديدس: "أحسننت يا لستر، كان ذلك مدهشاً. هل لك أن تنظف لي مماسح اللوح الاسود اليوم؟"



أشياء مختلفة وكل منهم يحاول أن يبرز سابقه. أحضروا مجموعات نقود ومجموعات بطاقات بريدية ومجموعات دمي وسوى ذلك، حتى انتهى الامر أخيراً عندنا نحن أبناء الريف.

وقف رودي غريدل أمام الصف وهو يرتعش والعرق يتفصد من كل عرق في جسده، ثم فتح علبة سيجار مهشمة وقال: "هذه مجموعتي من أعقاب السجائر. اني ألتقطها عن الطريق. وتلاحظون أن ليس بينها ما ينقص طوله عن ٢٥ مليمتراً. وإذا بلغ طول العقب هذا الحد او تجاوزه فاني احتفظ به. بعض الناس يلتقطون أعقاب السجائر ليدخنوها. غير أنني أجمعها لأغراض تثقيفية فقط. شكراً لأصغائكم." وعاد الى مقعده.

تحولت أنظار التلاميذ كلهم الى الأنسة ديدس. كانت شفتها مزمومتين في تعبير بليغ عن القرف. وفجأة أخذ إدي ملدون المجنون يصفق. وسرعان ما حذونا جميعاً حذوه فصفقنا لرفيقنا رودي وهتفنا له استحساناً ونحن وقوف. لقد أرشدنا الى السبيل الذي سنتبعه. ومنذ الآن سيصبح برنامج "اعرض واطرح" عرضاً مثيراً للاهتمام حقاً.

أحضر فارلي كارب جلد ظربان دبغه بيديه وألقى علينا محاضرة شائقة حول طريقة الدبغ، حتى انه أقر بارتكابه بعض الأخطاء في العملية. لكنه أمل بعد ما

ونظرت من فوري الى إدي المجنون. رأيته يتثأب. وكان من عادته أن يتثأب ليخفي سوراة الغضب التي تستبد به أحياناً. وسررت في دخيلتي.

في الاستراحة وقف إدي ويدها غارقتان في جيبي سرواله يراقب لستر في الباب الخلفي لصفنا وهو يضرب المماسح بقوة.

الدجاجة المنتوفة – يوماً بعد يوم دأب التلاميذ من أبناء المدينة على احضار

باليأس والضيق. وأخيراً جئت الى الصفّ بضفدع رهسته سيارة، وأخذت أشرح كيف أن شاحنة ضخمة مرت فوق الضفدع التعس وأحالتة رقاقة ملتصقة بأديم الرصيف حيث جفت، الى أن جئت وسلختها عن الرصيف واحتفظت بها لتغدو أثراً للأجيال المقبلة. وكانت محاضرة ناجحة. وعلى رغم ذلك ظلت الأنسة ديدس جالسة هناك متهاكة في مقعدها تهوىء وجهها بحزمة من أوراق مسابقة الحساب. وتراعى لي أن لونها اكتسب روعة خضراء، ولكن ربما كان ذلك وهماً.

ولم يبق من تلاميذ الصف سوى مرغريت فيشر وصديقي إدي. وكنت أعرف أن إدي عازم على احضار بعض أعضاء ذبيحة نحرت حديثاً بحيث لا يكون الفنن دب فيها. لكن مرغريت قلبت خطته.

أحضرت مرغريت صندوقاً من الورق المقوّى وحملته مزهوة الى مقدم غرفة الصف. وتراجعت الأنسة ديدس الى زاوية قصية ويدها ترتعشان خوفاً وتغطيان فمها بينما مرغريت ترفع غطاء الصندوق. وفجأة برز من الداخل رأس هرة ورؤوس أربعة جراء ناعمة. وإذا بالجميع يعبرون عن دهشتهم بالآه والأوه. وأثلت الأنسة ديدس على مرغريت وقالت لها ان فكرتها كانت مدهشة باحضار الهرة وجرائها الى الصف، ثم كافأتها بأن طلبت منها أن تنظف مماسح اللوح الأسود في ذلك اليوم.

وجنّ جنون إدي وقال: "لم يعد في امكاني أن أستعين بأشلاء الذبيحة بعد

تعلمه من تجربته الاولى أن جلد الظربان التالي الذي سيدبغه ستنبعث منه رائحة كريهة أقل بنسبة ٥٠ في المئة من هذا في أدنى تقدير.

ومن حسن طالع ماني فوغ أنه جرح قدمه بضربة فأس ذات حدين قبل موعد عرضه بثلاثة أيام. وهكذا أتيح له أن يفك الضمادات ويعرض علينا الجرح الذي قطبته أمه بخيط رفيع يستعمل لربط شص صيد السمك. كان منظرًا يثير الاشمئزاز، لكن المحاضرة تبقى مفيدة خصوصاً اذا تعيّن على احدا يوماً أن يقطع الحطب بفأس ذات حدين كما يفعل السواد الأعظم من أبناء الريف. وبدأت آثار برنامج "اعرض واطرح" تظهر على الأنسة ديدس واكتسى وجهها مسحة من الجهامة وأضحت نزقة ومتوترة الاعصاب. وأظنها اختلت بنفسها مرة في غرفة المعاطف وبكت، إذ بدت عيناها حين خرجت محمرتين وجاحظتين. وفي هذا الوقت أحضرت لورا آن سترادل فرخة بدا أن جميع الفراخ الأخرى في دار آل سترادل نقدتها حتى لتفت نصف ريشها. أوقفت لورا آن الفرخة على طاولة الأنسة ديدس وحملت قضيباً لتشرح لنا الظاهرة. وفي هذه الأثناء اقترفت الفرخة المسكينة عملاً غير لائق تحت وطأة الارهاق الذي تعرضت له.

وشهقت الأنسة ديدس من هول ما رأت، فيما أطلقنا نحن تلاميذ الصف الثالث ضحكة مدوية.

هنرييتا! - أحضر التلاميذ الى البرنامج عدداً كبيراً من الاشياء حتى شعرت

هذا. ويتعين عليّ أن أفكر في شيء له صغار في رقة جراء الهرة."

قلت له: "ما رأيك في هنري؟"

قال: "أجل، هنري يصلح للمهمة، ولكن ليس له صغار."

قلت: "آه، ولكن ثمة

أشياء يمكننا أن نزعّم

أنها صغار هنري. إنما

في هذه الحال ينبغي

أن نطلق على هنري اسماً

مؤشراً."

كان الجميع يراهنون على أن إدي المجنون سيفاجئهم بشيء مميز يكون خاتمة مدهشة لهذا البرنامج الاستعراضي. ودخل إدي حاملاً دلواً معدنياً كبيراً. وخيم جو من التقرب على المصف كله، وتقدم إدي ليعرض ما لديه. حتى الآنسة ديدس كانت تتقرب الحدث، ربما لأنها كانت تتوقع أن يأتيها أحد ذوي الخطوة لديها بشيء يخلف أثراً لا يُنسى.

وفي زهو عارض مجرّب رفع إدي غطاء الدلو وقال: "والآن، سيداتي وسادتي، أقدم اليكم هنرييتا ملدون، الأفعى التي أربيها." ثم رفع الصلّ عالياً ليراه الجميع.

وشهقت الآنسة ديدس هلعاً حتى



اهتزت الأوراق على الطاولات.

وأضاف إدي: "...هذا

ليس كل شيء، اليكم

فراخها أيضاً." ورفع

بيده حفنة من ديدان

الثرى راحت تتلوى بين

أصابعه. عندما طرق

الصوت مسمعي للوهلة الأولى

حسبته صادراً عن صفارة سيارة

اطفاء. وتعالى الصوت ببطء

وأخذ يزداد حدة وارتفاعاً

مما جعل زجاج النوافذ يهتز

وكل شعرة في رؤوس الطلاب

تقف في منبتها ذعراً. وصعقنا حين

أدركنا أن الأوتار في الحنجرة البشرية

يمكن أن تصدر مثل هذا الصوت الراعد

الغريب، خصوصاً أوتار حنجرة معلمة في

الصف الابتدائي الثالث.

وهرع الاستاذ كوب مدير المدرسة الى

الصف وأخرج الآنسة ديدس ليهدىء

روعها. وبعدما أغلقا الباب وراءهما

تحولت الى إدي وقلت له: "أظنك لن

تنظف ممسحة اللوح الأسود بعد اليوم

كرمي للآنسة ديدس."

أجاب إدي بصوت حزين: "أجل، أظنك

على صواب." ثم أشرقت تقاطيع وجهه

وهتف: "لكن عليك أن تقر بأن ما قدمته

كان عرضاً مدهشاً حقاً."

باتريك ماكمانوس ■

الطريق الى قلب امرأة هو باب مطعم فاخر.

ج.١

مأساة واقعية

في فنهم الميراث

صباح يوم

مشرق من أيام يوليو

(تموز) ١٩٨٢ أكب منقبان هاويان على رفع الوحل من قاع نهر أميريكان في كاليفورنيا بحثاً عن الذهب. وكان مايك أستل طالباً جامعياً في الثالثة والعشرين يرتدي لباساً من المطاط خاصاً بالغطاسين للوقاية من المياه الجليدية، ويوجه خرطوم مضخته الى قعر النهر المليء بالحصى. أما ابن خاله ديف بورغس فهو مندوب مبيعات في السادسة والعشرين، وكان يشرف على عملية رفع الوحل وهو واقف في الماء على مقربة من الضفة. كان ينتعل حذاء قديماً من المطاط الخفيف ويرتدي سروالاً قصيراً ويرتجش برداً من رطوبة النهر.

وما أن

طفأ مايك على سطح المياه حتى صرخ في ابن خاله محاولاً أن يطفئ على هدير رافعة الوحل وقال له: "لا بد من أنك ترتعش. إرتد لباس الغطس على يقيق البرد." فأجابه مايك: "لا تقلق فأنا بخير."

لكن مايك ظل قلقاً عليه، فالقراءة لم تكن الرابط الوحيد بينهما، إذ كانا صديقين حميمين ترعرعا معاً وترافقا في صيد الطيور والأسماك وكثيراً ما خيما سوياً في العراء.

وكان مايك يعلم جيداً أن على المرء أن يكون شديد الحذر في هذه الجبال.

يريان صخرة ضخمة تهوي من الأجمة
فوقهما وتندفع نحوهما. فصرخ مايك:
"حذار يا ديف!" لكن الاوان كان فات،
فاصطدمت الصخرة بصدر ديف وقذفته
الى الوراء فانقلب في النهر مسمراً تحت
الجلمود في احدى زوايا الحفرة. وكان
رأسه مغموراً بنحو ثمانية سنتيمترات من
الماء. واستقر الجلمود

وأعاد مايك أنبوب التنفس الى فمه
وغطس ثانية ثم راح يضح الحصى والرمل
من ثغرة عمقها متران وطولها متران
حفرها مع ابن خاله الليلة الماضية كي
يتراكم فيها الحصى والرمل اللذان
يحملان الذهب



والمنجرفان مع التيار.

وكانت المضخة تسحب الرمل وترسله عبر
الخرطوم الى شجه صندوق لغسله ثم يتولى
ديف نقله.

الذي يبلغ عرضه
نحو مترين ونصف متر على رجليه.
وما كان من مايك إلا أن اندفع الى قاع
الحفرة وثبت رجليه في الارض ووضع يديه
حول الجلمود محاولاً تحريكه بكل ما أوتي
من قوة. لكن الصخرة لم تتحرك قيد
أنملة.

وحقق ديف الى مايك بعينين ملؤهما

وبينما مايك ماضٍ في عمله سمع
صوتاً حسبه في البدء صوت الرعد في
البعيد. ثم عاد فحسبه صوت مدفعية. وما
لبث أن أدرك مذعوراً أنه جلمود صخر.
فاندفع الى سطح الماء في وقت كان
ديف يلتفت نحو مصدر الضجة. واذا بهما

فتوقف عن العمل وسأل منقّباً آخر يعمل الى جانبه ويدعى بوب اليس (٣٧ عاماً): "ما هذا الصوت؟"

فأجابه اليس: "قد تكون صخرة تدحرجت من أعالي الجبل كما يحصل عادة في هذه المنطقة." وبعد لحظات رفع ستيف رأسه ثانية وكان هدير المحرك في أعلى النهر توقف. فسمع صرخة. عندذاك نادى اليس وقال له: "انها لصخرة حقاً! هيا لنرى ماذا جرى."

وكان بوب دور (٤٣ عاماً) وهو مهندس يعمل في أجهزة التبريد يتناول وجبة الفطور مع زوجته جويس في مقطورتها قرب الجسر القديم على خليج شرتيل. وكان يحتسي قهوته عندما سمع صراخاً بعيداً فخرج محاولاً تحديد مصدره.

وقالت له زوجته: "إنه آت من النهر." فأجابها: "معك حق، يبدو أن أحدهم في مأزق. تعالي نرى ما الأمر."

وما إن وصلا الى ضفة النهر حتى توقفا وقد صعقتهما الدهشة أمام المنظر الذي رأياه: جسد ديف بلا حياة يرقد تحت سطح الماء. وانضم دور الى الرجال الثلاثة وراحوا يصارعون الجلود الذي لم يتزحزح.

أما جويس فوضعت يديها حول فمها وشرعت تركض في كل اتجاه طالبة النجدة. ثم جئت على ركبتيها وبدأت تصلي بصوت خافت.

وكان جو سول (٣٣ عاماً) قطع مع اثنين من أصدقائه مسافة ٧٢٥ كيلومتراً من لوس انجلس بحثاً عن الذهب. وخيّموا على مقربة من الجسر القديم على ضفة النهر.

الرعب، وكان خدّاه منتفخين لأنه حاول أن يضبط نفسه تحت الماء. وسرعان ما نزع مايك جهاز التنفس من فمه ووضعه في فم ديف الذي نال منه الذعر فبدأ يتخبط. فانتبه مايك عندذاك الى أن جهاز التنفس تعطل.

أما ديف فشعر أن صدره يكاد ينفجر من شدة الضغط. وتاق الى الشمس والهواء اللذين لا يبعدان سوى سنتيمترات عن وجهه. وفكر في زوجته لوري التي تنتظره بفارغ الصبر في منزلها في ساكرامنتو وهي حبلى بطفلها الأول في شهرها الخامس. وراح ديف يصلي في نفسه: "رباه، أتوسل اليك أن تخرجني من هنا." وبدى يشعر بحواسه تتوقف عن العمل وبالحياة تفارقه تدريجاً. وردد في داخله: "عليّ أن أصمد." لكنه سرعان ما فقد الوعي.

في هذه الاثناء كان مايك يحاول إقحام قطعة حديد تحت الصخر، لكنها غارت في الوحل والحصى. عندذاك نظر الى ديف فلاحظ انه اصبح بلا حراك وقد شحب وجهه على نحو مخيف وازرقت شفثاه وجحظت عيناه وهما تحدقان الى لا شيء.

وصعد مايك الى الضفة وأطفأ محرك آلة التنقيب فعمّ السكون المكان. وراح ينادي بصوت خافت محاولاً أن يستعيد أنفاسه: "النجدة!" ثم صرخ بصوت أعلى: "ساعدونا! في النهر رجل عالق تحت الماء."

كان المنقّب ستيف هاغر (٢٩ عاماً) يحفر بمعول يدوي ثقباً في أحد الصخور.

وعندما تعطلت رافعة الوحل لديهم قرروا أن يقصدوا أقرب مدينة لاصلاحها. وكانت تربط الرجال الثلاثة صداقة متينة. فقد هاجر جو من هنغاريا (المجر) عام ١٩٧٥ وأصبح مواطناً أمريكياً في العام ١٩٨٢ وراح يعمل في حقل الميكانيك. أما صديقه وزميله السابق أندراس سزافوست (٣٣ عاماً) فهنغاري الاصل أيضاً. وأما الرجل الثالث فيدعى كريستوف (كريس) كليزكز (٢٨ عاماً) وهو أستاذ الرياضة البدنية في إحدى جامعات كراكوف في بولونيا يزور الولايات المتحدة للمرة الاولى. ولما كان كريس لا يجيد الانكليزية فقد راح الاصحاب الثلاثة يتحدثون بمزيج من البولونية والهنغارية.

وكانوا سحبوا رافعتهم من الماء عندما سمعوا نداء الاستغاثة. وهربوا من الجسر ورأى تجمعاً في النهر. فصرخ في كريس وأندراس: "تعالا، في الأمر خطب."

لا نبض! - وصل كريس الى ضفة النهر وراح يحدق الى المشهد المريع. وكان في العام ١٩٧٣ متطوعاً في جمعية إنقاذ الفرقى في كراكوف حيث تعلم الانعاش بالتنفس عبر الفم. لكن الفرصة لم تسح له سابقاً لتطبيق ما تعلمه.

وانضم جو وأندراس الى الرجال الأربعة الآخرين أمسك كريس رأس ديف وضغط أنفه ثم غطس رأسه في الماء وأطبق بفمه على فم ديف وراح ينفخ بقوة. واحد، اثنان، ثلاثة. وعندما ضاق نفسه رفع رأسه خارج الماء وتنفس ملء رئتيه وعاد لينفخ ثانية.

وكان كريس تعلم في الدروس التدريبية التي تلقاها أن رئتي الغريق لا تمتلئان دائماً بالماء. فبعد انغمار مفاجيء في الماء البارد غالباً ما تنقبض الحنجرة وتغلق مجرى الهواء الى الرئتين. فكان عليه اذاً أن ينفخ بشدة حتى يخرق هذا الحاجز. وراح يعيد الكرة، فيفطس لينفخ ويطفو ليتنفس، حتى شعر بصداق قوي وبدوران كاد يفقده الوعي. فنادى جو طالباً منه أن يحل مكانه.

وبعدما تعلم جو طريقة الانعاش بدأ ينفخ في فم ديف. وبعد بضع نفخات انبعثت فقائيع هواء من فم ديف، فراح جو ينفخ بقوة أكبر وقد اطمأن قليلاً، اذ كان يعلم أن الفقائيع تدل على أن الحنجرة انفتحت والهواء بدأ يملأ الرئتين.

وفي هذه الاثناء انضم كريس الى الآخرين محاولاً رفع الصخرة. لكنها لم تتحرك من مكانها. وتذكر بوب أن لديه جهاز ارسال في سيارته يمكن استعماله لطلب النجدة، فهم اذا استطاعوا انقاذ الغريق سيحتاجون الى سيارة اسعاف. وقال: "سأطلب سيارة اسعاف وأعود للحال."

وفي غضون لحظات وصل بوب دور الى مقطورته وأدار جهاز الارسال وشرع يطلب النجدة: "الموجة ١٩، الموجة ١٩. حوّل. لدينا حال طارئة." لكن أحداً لم يجبه. وأدرك درو أن الجبل يشكل حاجزاً يصدم الارسال. فما كان منه الا أن قاد سيارته الى موقع مكشوف لا تشكل الجبال فيه حاجزاً وأعاد الاتصال: "الموجة ١٩، لدينا حال طارئة." فرد عليه صوت طلب منه

تحديد موقعه لارسال المساعدة اليه. وكان مايك حلّ مكان جو في عملية الانعاش بالتنفس. وبات يشعر بارهاق شديد ويرتعث من البرد، فطلب من كريس أن يساعده. فهرع كريس وجسّ نبض ديف. لا نبض!

ثم نظر الى مايك بصمت وتمنى لو يمكنه أن يخفف القلق الشديد الذي رآه في عينيه. وخطر له أنه حتى لو أتقن الانكليزية لعجز عن ايجاد الكلمات المناسبة.

وفجأة طرأت على بال مايك فكرة. فأسرع الى ضفة النهر وأدار محرك رافعته ثم هرع الى جوار ديف ممسكاً بخرطوم المضخة الذي وجهه الى الرمل تحت جسم رفيقه آملاً أن تسحب المضخة الحصى والرمل من تحته وتخفف من ضغط الصخرة عليه. ونجحت الفكرة وبدأت المضخة تسحب الحصى فاتحة ثغرات صغيرة تحت جسد الفريق.

"يحيا! يحيا!" - في هذه الاثناء عمل ستيف وبوب على إقحام قضيب فولاذ يزن ١٢ كيلوغراماً تحت الصخرة بهدف رفعها. واذ راح الخرطوم يبتلع الحصى شعرا فجأة أن الصخرة تحرّكت قليلاً فأصبحت إحدى رجلي مايك طليقة وسرعان ما تحررت الثانية. وسارع مايك الى حمل ابن خاله من ذراعيه في حين أمسكه كريس برجليه ورفع الجسد الهامد من تحت الصخرة. وصرخ مايك: "لقد نجحنا."

ونقلا ديف الذي بقي عالقاً تحت الماء مدة ربع ساعة الى ضفة النهر حيث ألقياه على ظهره وأدارا رأسه جانبياً.

عندئذ طلب كريس من جو أن يتابع عملية الانعاش في حين بدأ هو يضغط صدر ديف بقوة واتزان ويدلك قلبه. وفجأة سمعت قرقرة في معدة ديف وخرج سائل من فمه الى فم جو. فأجفل هذا وانقلب على جنبه يتقيأ. وصرخ كريس بالبولونية: "انه ما زال حياً" وانسابت الدموع من عينيه، فرفع ذراعيه الى السماء وقال بالانكليزية متلعثماً: "يحيا! يحيا!"

وعانقه ستيف وبوب ورددوا معاً بفرح: "يحيا!" وما لبثت سيارتا اسعاف واطفاء أن وصلت بعد ١٥ دقيقة. وكان ديف الذي بدأ يستعيد وعيه يسعل ويبصق الدم بغزارة، الأمر الذي يدل على تمزق أوعية دموية في الرئتين.

وللحال وضع المسعفون ديف على حمالة وأدخلوه سيارة الاسعاف لنقله الى مستشفى أوبرن فيث كوميونيتي.

وعندما خرج طبيب الطوارئ الدكتور وليم بوريس من غرفة المعاينة خاطب مايك: "الامل ضئيل، وهو قد يفارق الحياة في أي لحظة."

وبعد ساعتين وصلت لوري الى المستشفى فقال لها ديف بصوت منخفض: "سأكون بخير." وأضاف مازحاً: "اذا كنت تعتقدين أنني سأموت قبل أن يرى طفلنا النور، فلا بد من ألك جنت." والغريب أن الاشعة لم تظهر أي كسور في العظم، وتوقف النزف في الرئتين. وأعطى ديف البنيسلين لمعالجة ذات الرئة التي أصيب بها ومسكنات لتخفيف الألم الناتج من الرضات.

وبعد يومين من الحادث غادر ديف المستشفى متكئاً على عكازين.

أما اليوم فقد تعافى كلياً إلا من بعض
الاجوع التي يشعر بها بين حين وآخر في
وركه الأيسر.
ويعتقد أطباء المستشفى أن شباب
ديف وصحته الجيدة ساهما في انقاذه.
ويقول الدكتور بوريس ان الانعاش عبر
الغم والاسعافات الأولية التي تلقاها ديف
بعيد الحادث هي من العوامل الاساسية
التي أدت الى انقاذه.

أما ديف فيقول: "أنا مدين بالكثير
للذين رفضوا التخلي عني والاستسلام
للأس. لذا فأنني لن أعيش بعد اليوم من
أجلي أنا فقط، بل سأعيش أيضاً من أجل
الذين أعادوا الي الحياة."
وأضاف: "وأخص بكلامي هذا كريس
كليزكر. وهو عاد الى بولونيا، لكنني كلما
تنشقت الهواء شعرت أنه لا يزال معي."
كريس ماكاي ■



نقطة اللقاء

بدأت محاضرتي في صف الممرضات والممرضين الذين يتابعون دورة حول "الجوانب
النفسية للشيخوخة" بالآتي: "لدي مريضة لا تتكلم ولا تفهم الكلام. وهي تمضي
الساعات الطوال في نطق كلمات غير واضحة. وليس لديها الحس الكافي لتمييز
الأشخاص والامكنة والأوقات. إلا أنها تعرف اسمها وتستجيب له. ولقد عملت معها طوال
الأشهر الستة الماضية، وما برحت لا تكترث لمظهرها ولا تبذل أي جهد لمساعدة
المعتنين بها. ولا بدّ من هرس طعامها لان فهمها خال من الاسنان. وقميصها مبلل معظم
الوقت لأن لعابها لا يكفّ عن السيلان. وهي لا تمشي ولا تنام في مواعيد منتظمة. وغالباً
ما تصحو في منتصف الليل وتزعج الآخرين بصراخها. وتبدو غالب الاحيان قريبة الى
القلب وسعيدة، لكنها تثور مراراً كل يوم لأسباب غير ظاهرة. وتبقى ثائرة الى أن يأتي
أحد إليها ويهدئ روعها." وسألت طلابي عن رغبتهم في الاعتناء بهذه المريضة، فلم
يتطوّع أي منهم للامر. وحين قلت اني استمتعت كثيراً بعملتي معها نظروا اليّ كلهم
كمن لا يصدّق. وإنذاك عرضت عليهم رسم الشخص المقصود، وهو طفلي ذات الاشهر
الستة.

ترى ما الذي يجعل العناية بامرأة في التسعين أصعب منها بطفلة في شهرها
السادس، علماً أن الاثنتين تتشابهان في امور كثيرة؟ ان المسألة تتجاوز كون الطفلة
تزن سبعة كيلوغرامات والعجوز ٤٥ كيلوغراماً. وبعد مناقشة الموضوع قرّر رأينا على أن
الطفلة تجسد الحياة الجديدة والامل والامكانات التي لا تحدّ. أما العجوز فتجسد نهاية
الحياة وآخر النمو. ولكن علينا تبديل موقفنا بحيث نعتز بأن أولئك الذين شارفوا
النهاية يستحقون عنايتنا كمن هم على عتبة البداية. فهؤلاء وأولئك اذا تركوا وحدهم لا
يستطيعون البقاء.

الدكتور بول رسكن، "مجلة الاتحاد الطبي الامريكي"

الجدة امرأة أعطيت حظاً اضافياً في الأمومة.

العصفور الأعشى

" انك تذكرني بعصفور أعشى يجيد الطيران
لكنه لا يستطيع أن يحلق "

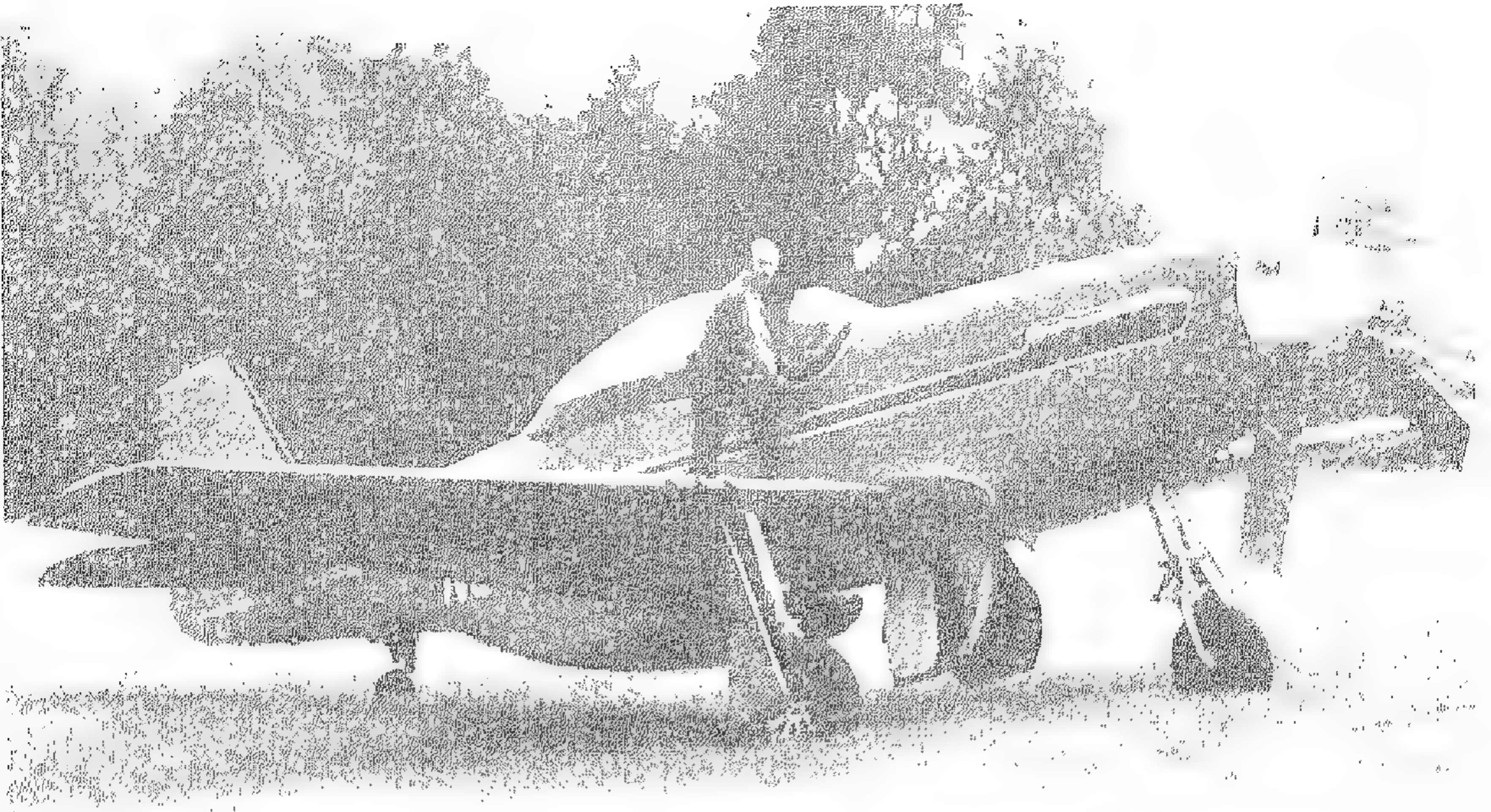
المنخفض والطيران في محاذاة الابنية
وتأدية البهلوانيات دون ارتفاع ٤٥٠
متراً. خرقتها جميعها أنا الموظف في
جمعية الطيارين المحاربين وأستاذ
الطيران الصارم لكنني لم أشعر بالأسف
لخروجي المفاجيء الوحيد على قوانين
الطيران وأنظمته. وما همّ أن أكون على
خطأ أو صواب، فاللحظة لحظتي الى الأبد.

شتات طفولة - كنت في سني
السادسة عندما طلق أبي أمي وتركنا بلا
معيّل في مدينة نيويورك. كنا في العام
١٩٤٣ والمرحلة عصيبة. وعملت والدتي
في مصنع أسلحة ثم تزوجت رجلاً يدعى
جاك. وكان جاك يصاب بنوبات غضب
شديدة فأصبحت الحياة معه سلسلة من
المشاجرات الليلية الحادة تتبعها في
بعض الأحيان أصوات ضرب. وأذكر ان أمي
كانت تبكي باستمرار.

كان الطقس رائعاً صباح ذاك اليوم من
شهر نوفمبر (تشرين الثاني). وكنت
أحلق فوق مدينة فريدريكسبورغ بولاية
فرجينيا في طائرتي المقاتلة وهي من
طراز "ب ٥١ موستانغ" وتعود الى الحرب
العالمية الثانية وقد أعيد تصميمها.
ورأيت أمامي المكان الذي كنت أبحث
عنه: بلدة كالبيبر في ولاية فرجينيا.

كنت على ارتفاع ٤٦٠٠ متر، فعمدت
الى انزال طائرتي بسرعة ووجدت البقعة
التي أبحث عنها، ثم انحدرت. وكانت
سرعتي تزيد على ٦٥٠ كيلومتراً في
الساعة عندما أعدت الطائرة الى وضعها
السوي. وحلقت في مستوى الأشجار
وتوجهت الى الطريق الريفي الصحيح. ثم
عددت ثلاث ثوان وأديت أفضل تحليق
عمودي في حياتي.

أدركت انني خرقت عدداً من قوانين
الطيران الامريكية، بما فيها الطيران



دادلي هنريك يركب طائرة من طراز "ب ٥١" موستانغ".

ديلاوير. وبعد شجار عنيف مع والدتي قادتني جدتي الى سيارة كانت تنتظر في الخارج وابتعدنا. وكانت تلك المرة الاخيرة أرى فيها والدتي.

أمضيت السنوات الثماني اللاحقة في ويلمينغتون. وكانت جدتي امرأة طيبة لكنها صارمة جداً. فهي تكاد لا تستعمل أبداً كلمة "حب" في حديثها. وفي هذه الاثناء تزوج والدي ثانية وذهب ليعيش مع زوجته الجديدة في ولاية تكساس. كان يأتي لزيارتنا بين الحين والآخر. لكنني لم أعرفه جيداً. فهو بالنسبة اليّ مجرد رجل وهبني كثيراً من الهدايا.

أما جدتي فكانت تعمل في مؤسسة كبرى ولا يتوافر لها الوقت لرعايتي. وكنت أراها قبل زهابي الى المدرسة وبعد السادسة مساء عندما تعود الى المنزل. وفي المدرسة كنت فظاً ومشاكساً أتشاجر دائماً مع سائر الأولاد.

في احدى الليالي قال لي جاك انه سيخرج مع والدتي وأمرني بملازمة الفراش. ثم أطفأ النور وخرج.

وكان من عادتي أن أتسلل من الفراش وأراقبهما من النافذة وهما يبتعدان في السيارة. وإذا عبرت الغرفة في الظلام أضىء النور فجأة وإذا بزوج أمي يقف في الباب ويبيده حزام وحبل صغير. وشتمني وراح يزعق في وجهي لأنني لم أمتثل لأوامره. ثم رماني على الفراش وقيّد يدي وقدمي بهيكله وانقض علي يضربني الى أن بدأت أنزف. وبينما هو ماض في ضربي أصاب رباط الحزام فمي فقلع احدى اسناني الأمامية. عندئذ فك جاك قيودي وغادر الغرفة. ولا بد من أن تكون أمي سمعت ما جرى تلك الليلة.

وعشت على هذا المنوال مدة سنتين. وفي احدى الليالي قدمت والدّة أبي لزيارتنا من مدينة ويلمينغتون في ولاية

أناديه "جيم". وفي ما بعد رحت أزور نيوكاسل في نهاية كل أسبوع. وأخبرني جيم أنه كان طياراً مقاتلاً في المحيط الهادئ إبان الحرب. وبعد عودته تخرج في الجامعة وحاز اجازة في الهندسة الكهربائية ومضى ليعمل في شركة هندسة في مدينة جورجيتاون بولاية ديلاوير.

وكانت الاسابيع التي تمر تقربني أكثر من جيم شوتويل. فأخبرته بما عانيت في حياتي. وكان يواسيني بمودة وحرارة. فأدركت انني وجدت أول صديق حقيقي لي، لذلك كان لا بد من أن يطرأ تغيير جذري على حياتي.

كنت اجلس مع جيم تحت جناح طائرته ونتحدث في الطائرات وفي بعض المواضيع كالرياضيات والتاريخ والفيزياء. كان الأمر رائعاً. وهو عرفني الى سائر الطيارين، فأثر ذلك في نفسي إذ أحسست للمرة الاولى في حياتي انني أنتمي الى مجموعة.

وفي يوم من الأيام أخبرني جيم أنني عازم على ترك المدرسة والبحث عن عمل. فنظر اليّ برصانة وقال لي: "انك تذكرني يا دادلي بعصفور أعمى. انه يتقن الطيران لكنه لا يستطيع أن يطير لأنه لا يرى. فكلما ارتفع عن الارض اصطدم بأشياء تثبط عزيمته. تراه هائماً لا يلجز أمراً في حياته. فهو لا يدري كيف يتجه. أما أنت يا داد ففي يديك كل الوسائل. استخدمها إكراماً لله. فمهما عملت في حياتك عليك أن توطد أمراً واحداً: أن تدرك اهدافك في هذه الحياة. فكدّ في الأمر."

وهكذا ما ان بلغت الخامسة عشرة من عمري حتى طردت من المدرسة. فسجلتني جدتي في مدرسة خاصة ذات نظام صارم في برين ماور بولاية بنسلفانيا عرفت بتدبير أمر الاولاد أصحاب المشاكل. وأظن أن انتسابي الى هذه المدرسة كان اول الأمور الايجابية التي حدثت لي، اذ رسخت في نفسي التربية الحسنة والصارمة في آن. لكنني لم أستطع الخضوع للنظام هناك ايضاً فطردت مرة اخرى وكان لي من العمر ١٦ عاماً.

فجر جديد - عدت الى احدى مدارس ويلمينغتون الحكومية. ومرت نهايات الاسبوع مملة إذ لم يكن لي أي عمل أؤديه. وفي يوم سبت ركبت حافلة أوصلتني الى قاعدة نيوكاسل الجوية التي تقع خارج المدينة. وفي حظيرة طائرات الحرس الوطني في ديلاوير رأيت طائرة للمرة الاولى عن كثب. كانت مقاتلة من طراز "ب ٥١ موستانغ" من الحرب العالمية الثانية. فأخذت بسحرها ورحلت أدور حولها وألمس جناحيها ومروحتها ثم قفزت على الجناح وانسلت الى الركن الخاص بالطيار. وللحظة ظهر أحدهم وراح يصرخ: "يا ولد، أخرج من الطائرة!" فأصابني الذعر وشرعت أنزل منها. عندذاك أحسست يداً تربت كتفي وتدفعني الى داخل الطائرة. فاستدرت واذا بي أواجه ضابطاً يرتدي بزة الطيران ويقف على الجناح بشعره الأحمر وعينييه الودودتين.

كان الطيار يدعى جيمس شوتويل. وقبل أن أغادر المدرج ذاك اليوم أصبحت

ولكن بعيداً عن جيم وعن القاعدة الجوية لم تتغير حياتي قط. وبقيت أجلس المتاعب لنفسي وبقيت علاماتي المدرسية سيئة. وأخيراً قررت جدتي إرسالني إلى كاليفورنيا لأعيش مع عمتي. وأخبرت جيم بالأمر. وبعد بضعة أيام أتت لزيارتنا وسمعتة يحدث جدتي لساعات. لكن مجيئه لم يغير شيئاً. وفي نهاية شهر أغسطس (آب) ١٩٥٣ حُزمت أمتعتي وركبت طائرة إلى لوس أنجلوس. كانت عمتي لطيفة جداً، وحاولت مساعدتي بجميع الوسائل. وافتقدت نيويورك وجيم لكنني سعت جاهداً للتكيف مع محيطي الجديد. وكانت رسائل جيم تبهج أيامي.

وفي إحدى ليالي مارس (آذار) ١٩٥٥ رنّ جرس الهاتف. فأجابت عمتي. وأحسست في كلامها خطباً. وعندما وضعت السماعة أخبرتني برفق أن جيم شوتويل لقي حتفه. فقد تعطل محرك طائرته وهو عائد من مهمة تدريبية إلى نيويورك. وكان في وسعه أن يهبط بمظلته، لكنه اختار أن يبقى في الطائرة ويقودها بعيداً عن المناطق الآهلة حتى فانت فرصة النجاة. وتفجرت داخلي أحاسيس لم أعهد لها من قبل. حاولت أن أتمالك نفسي فلا أبكي، لكنني لم أفجح. فالأمور كلها بدت لي متفككة مضطربة. وتوقفت تدريجاً عن ذرف الدموع وبدأت أفكر في جيم وفي الأمور الكثيرة التي قالها لي. وظلت ذكرى تشبیهي بالعصفور الأعمى تعاودني. ولطالما عرفت أن ما قاله جيم فيّ صحيح. ولكن حتى تلك الليلة عجزت عن جمع شتات

حياتي. وفي النهاية غلبني النعاس واستيقظت مع الفجر وأنا أتصيب عرقاً بارداً. لكن فكري كان جلياً، فقد عرفت بأدراك غريزي أن شيئاً ما تبدل. أصبحت الآن أدرك أين أسير في حياتي وماذا أفعل لأبلغ غايتي.

على طريق النجاح - في تلك السنة تطوعت في سلاح الجو الأمريكي وأصبحت موجهاً في برج المراقبة. فأتمت وظيفتي العمل الذي بدأه جيم، إذ انعكس موقفني السلبي خلال مدة خدمتي وتجدد إيماني بالله والإنسان. وعزمت على النجاح.

وفي العام ١٩٥٩ بدأت بحماسة سنة من الدراسة المكثفة والعمل الشاق ونلت اجازة طيار. وسرعان ما توظفت كأستاذ طيران. وتبين أنني موهوب في الطيران البهلواني. وبفضل التعليم والعروض الجوية التي أديتها في نهاية كل اسبوع ذاع صيتي.

ولما أتى العام ١٩٧١ كان رصيدي ألوفاً من ساعات الطيران وكنت أديت أكثر من مئة عرض وألقيت المحاضرات على اساتذة الطيران المتدرجين.

وفي خريف ذاك العام عرض علي أحد أطباء نيويورك أن أقود طائرة من طراز "ب ٥١. موستانغ" من مصنعها في نيويورك بولاية نيوجرزي إلى القاعدة الجوية في ماناساس بولاية فرجينيا. فرسمت بدقة خط طيران يوصلني إلى الجنوب من ماناساس. وحسبت أنني إذا ملأت الخزانات ٦٨٠ ليترًا من الوقود لتمكنت من زيادة ٣٠ دقيقة طيراناً قبل أن أبلغ مقصدي.

قبر الرجل الذي غير مجرى حياتي. وأنا زرتة محلقاً بطائرة مماثلة للتي ركبتها يوم التقيته في نيوكاسل. وكان هذا التحليق العمودي صرخة نصر عرفاناً بالجميل وتحية للطيار المقاتل.

أما اليوم فتحيي هذه اللحظة في بالي امثولتين عظميين. اولاهما ان في وسع الانسان أن يؤثر في حياة الآخرين كما أثبت جيم شوتويل، وثانيتهما أن المرء يستطيع انجاز كل أمر تقريباً بالعمل الدؤوب وبمساعدة ضئيلة يقدمها صديق.

دادلي هنريك ■

وفي ٢١ نوفمبر (تشرين الثاني) في تمام الساعة والنصف صباحاً صعدت الى الطائرة المتوقفة في نيوارك وانعطفت جنوباً فوق رأس ماي البحري في ولاية نيوجرزي ثم توجهت الى كامبريدج وأدرت ميمنة الطائرة نحو كالبيبر.

أما المكان الذي خرقت فيه قوانين الطيران الامريكية ذاك الصباح فكان مقبرة ماونت كارمل بابتيست. تحت شاهدة ضريح هناك ترقد بقايا صديقي الكابتن جيمس شوتويل. لقد مضت ١٦ سنة قبل أن أجد الفرصة الملائمة لازور



صلاة

ربّ اجعلني لا أصلي كي أتقي الاخطار، بل لاواجهها من دون خوف.
اجعلني لا أستعطف لتخفيف آلامي، بل لتكون لي القوة للتغلب عليها.
اجعلني لا أبحث عن حلفاء لاخوض معركة الحياة، بل عن قوتي الذاتية.
اجعلني لا أتمنى الخلاص من لهفة خوفاً، بل الصبر حتى أكسب حريتي.
هني الا أكون جباناً فأشعر برحمتك في نجاحي لوحدى.
ولكن اجعلني أشعر بسندك في خيبتى.

طاهر، شاعر هندي

حيث الوسامة عاهة!

الممثل ايلاي والاش، الذي لا يمكن أن يخلط أحد بينه وبين النجم الوسيم كاري غرانت، قال ساخراً: "ممثل ووسيم؟ عندما يفترض في ممثل وسيم أن يقاسي معاناة، لا يمكنكم أن تصدقوه. فالوسامة حينئذ تغدو عاهة فيه."
وأضاف: "أنا مثلاً أشبه الحرباء. وجهي طري وتقاطيعه يمكن أن تتخذ أي شكل. يمكنني أن أحكي أي عرق تريد وأي لون: مكسيكي، ايطالي، صيني، راغي بقر أمريكي. وما كنت لأقدر على ذلك لو كنت مجرد وجه وسيم آخر."

د.ف.

سرّ النجاح أن تلصق أفكارنا من غير أن نشيخ.

ل.س.

يبدأ في الخامسة والثلاثين ويتفاقم
ببلوغ سن اليأس فيقصر القامة
ويتسبب في كسور قد تكون مميتة

نخار العظم

داء صامت

يركب النساء

نقصاً في امتصاص
المواد المعدنية
(الفوسفور في
حال ترنر) كان سبب

الداء. وعندما عولج خف الألم. كذلك
أبطء تقلص حجم عظامها ولكن تعذرت
اعادتها الى حالها الاولى.

ويقول الدكتور وليم بيك رئيس
الاطباء في أحد مستشفيات سانت لويس
بولاية ميسوري ورئيس هيئة الاحصاء
الطبي لمرض ترقق العظم التابعة لمعاهد
الصحة الوطنية: "ترقق العظم داء صامت
لا يعطي أي انذارات مبكرة. وأول أعراضه
في معظم الاحيان كسر عظمي في العמוד
الفقري أو الورك أو الرسغ. وتصبح العظام
هشة الى حد أنها قد تنكسر لدى النهوض
من السرير في الصباح.

ولما كان هذا الداء يصيب النساء
بنسبة تراوح بين ستة وسبعة أضعاف
أكثر مما يصيب الرجال فقد دعي داء
نسائياً. وجميع النساء اللاتي تجاوزن
الخامسة والثلاثين يصبن بتناقص في

حين كانت آن
ترنر في أوائل
الأربعينات من عمرها
صدمت سيارتها من

الوراء. وشعرت لاحقاً بالألم في الظهر ظنته
نتيجة للحادث الذي سبب تمزقاً عضلياً.
ووصف لها الاطباء المعالجة الفيزيائية
والتدليك والمعالجة الصوتية بالذبذبة
العالية، لكن الألم تفاقم وقالت: "أصبحت
عاجزة عن النهوض من سريري في
الصباح."

وبعدما قاست آلاماً متقطعة طوال
عشر سنين استشارت طبيباً أخذ في
معالجتها منحي مختلفاً. وهي تقول:
"قاس طول قامتي وقارنه بطولي المسجل
على اجازة السوق التي حزتها وأنا في
الخامسة والعشرين. واكتشف أن طولي
نقص بمقدار خمسة سنتيمترات."

عرفت آن ترنر حينئذ لماذا كان ظهرها
يؤلمها: ان فقراتها العظمية تنهار.
والسبب ترقق العظم (١) وهو مرض يفقد
العظام حجمها وقوتها. وبما أن تناقص
عظامها كان تدريجاً وبطيئاً فان الصور
الاشعاعية الاولى لم تكشفه. وتبين أن

(١) Osteoporosis نخار العظم أو تخلخله.

المئة من كتلتهم العظمية سنوياً على مدى السنوات التي تعقب سن اليأس. وبعد الخامسة والستين يستقر معدل نقص العظام لدى الانثى. وفي السبعين يصبح المعدل لدى النساء عموماً على مستوى النقص لدى الرجال.

وتحتاج عملية إعادة الصياغة الى الكالسيوم وسواه من المغذيات التي تختزن داخل العظام. لكن الجسم يحتاج الى الكالسيوم في وظائف عدة أخرى. فالكالسيوم الذي يجري مع الدم يؤدي دوراً مهماً في تنسيق الحوافز العصبية التي تنظم نبض القلب والتقلصات العضلية. وتنشأ عضلات صحية عندما يتدنى منسوب الكالسيوم في الدم تدنياً بالغاً. في هذه الحال يتعين على الجسم أن يسترد الكالسيوم من العظام. ومع مرور الزمن يسبب هذا الاسترداد نخراً في العظام وضعفاً فتتخذ مظهراً اسفنجياً مسامياً. وهذا هو داء الترقق.

حتى وقت قريب لم تتوافر وسيلة لاكتشاف هذا المرض في طور مبكر. فالصور الاشعاعية تكشف تناقص العظم حين يبلغ نسبة ٣٠ أو ٣٥ في المئة، وحينئذ يكون الداء متقدماً جداً. وثمة ثلاث تقنيات غير ضارة بالانسجة تعطي نتائج جيدة. الاولى مقياس امتصاص الفوتون المنفرد (٣) الذي يحدد تناقص العظم في الرسغ والقدم. والثانية مقياس امتصاص الفوتون الثنائي (٤) الذي يحدد تناقص العظام في العمود

العظم الى حد ما، وهذا يزداد بحدة في بعض الحالات مع اقتراب المرأة من "سن اليأس" (انقطاع الطمث).

يسبب داء ترقق العظم ملايين الكسور في العظام كل سنة لدى أشخاص بلغوا الخامسة والاربعين أو تجاوزوها. بعض ضحاياه يعاني انكساراً في فقرات الظهر لا تقتصر نتائجه على نقص في الطول وازدياد في الألم، بل تتعداهما الى تقوس الظهر والتحدّب الذي يدعى "سنام الأرملة". وقد يكون أشد مظاهر الداء انكسار عظم الورك المفاجيء. ففي بعض الحالات تنكسر عظمة الورك قبل السقوط والاصطدام بالأرض، وربما يكون الانكسار سبب السقوط.

مقاييس الخطر - لكي نفهم ما هو ترقق العظم ينبغي أن نعرف كيف تنمو عظامنا.

نحن نعتقد أن عظامنا مادة صلبة حجرية. لكنها ليست كذلك. انها كتلة متبدلة على الدوام غنية بالكولاجين (٢) وتحتوي مواد معدنية عدة أبرزها الكالسيوم والفوسفات. وثمة مقادير متناهية في الصغر من العظام تتفتت في استمرار وتبدل. وهذه العملية التي تدعى "إعادة الصياغة" تساعد على بقاء العظام قوية. وفي السن الخامسة والثلاثين نصل عادة الى ذروة الكتلة العظمية في أجسامنا. وتستمر عملية إعادة الصياغة، لكننا في هذه المرحلة نخسر العظم بدلاً من أن نكسبه. ويصاب الرجال بنقص جزئي في العظام ولكن بنسبة مستقرة. أما النساء فأنهن قد يخسرن اثنين أو حتى أربعة في

(٢) مادة غروية.

(٣) Single-photon absorptiometry

(٤) Dual-photon absorptiometry

الفقري والورك ويعتبر تقدماً مهماً على التقنية الاولى. هذان الجهازان يعملان على أساس مقارنة طاقة الاشعة السينية (أشعة اكس) قبل اختراقها العظم وبعده، مما يتيح للأطباء ان يقيسوا كثافة العظم (ثقله النوعي) ومحتواه من المعادن. والجهازان كلاهما لا يعرضان المريض لمقدار كبير من الاشعاع. أما التقنية الثالثة فهي تطبيق للتصوير الطبقي المحوري (٥) وتقيس مدى تناقص العظام في العمود الفقري. ويقول الدكتور بيك: "هذه الاجهزة دقيقة جداً في حساباتها. لكنها غير متوافرة على نطاق واسع حتى الآن."

ويعتقد الدكتور بيك والباحثون في داء ترقق العظم أنه في غضون بضع سنوات قد يصبحون قادرين على اكتشاف المرض في مرحلة مبكرة من طريق فحص الدم. والمستويات المحددة لبعض المواد ذات الصلة بالعظام يمكن أن تبين متى يصبح تناقص العظام أسرع مما يجوز.

ومثل هذه الفحوص سيكون لها أعظم نفع بالنسبة الى النساء المعرضات لأقصى نسبة من الخطر، أي النساء اللواتي هن من العرق الأبيض والمتحدرات من أصل أوروبي شمالي والنساء الآسيويات. الطويلات القامة والناحلات معرضات أكثر من القصيرات القامة وذوات البنية القوية. والسمراوات أقل تعرضاً للخطر، وذوات البشرة السوداء هن الأقل تعرضاً.

الحمل يزيد حجم الكتلة العظمية، لذا فالنساء اللواتي لم ينجبن معرضات للداء بدرجة أعلى. أما العوامل الاخرى التي

تساهم في انقاص الكتلة العظمية فمنها تأخر البلوغ وانقطاع الطمث (سن اليأس) واستئصال المبيضين جراحياً وفقدان الشهية العصبي وملازمة الفراش لمدة طويلة والنشاط المفرط للغدة الدرقية أو للغدد المجاورة للدرقية (وهي غدد صغيرة تساعد في تأييض الكالسيوم والفوسفور) أو للغدد الكظرية وأمراض الكلى وبعض أشكال التهاب المفاصل وبعض أنواع السرطان. وهناك عقاقير مثل الكورتيزون والستيرويدات المتصلة به تزيد من سرعة تناقص العظم. كما يمكن أن يساهم في هذا التناقص التعاطي المزمن للملينات المعوية ومضادات الحموضة المحتوية على ألومنيوم والافراط في الكحول والتبغ.

خط السلامة - بالنسبة الى بعض الناس يساعد اكتشاف الداء مبكراً في ابطاء معدل تناقص العظام قبل أن تحدث الكسور. ولكن في حالات أخرى يعجز الاطباء عن ابطاء التناقص او وقفه. وحتى الآن ليست هناك طريقة مؤكدة بالبرهان لزيادة الكتلة العظمية أو عكس تقدم الداء. ويقول الدكتور جون كاناري أستاذ الطب والمدير المشارك لبرنامج معالجة ترقق العظم في جامعة جورجيتاون في العاصمة الامريكية واشنطن: "لهذا السبب لا نزال نصر على الوقاية." وقد كشف الباحثون ثلاثة أساليب أساسية لتحسين حظ المرأة في تجنب داء ترقق العظم:

Computerized axial tomography (CAT) scan (٥)

المصادر الرئيسية للكلسيوم

الطعام	المقدار	الكلسيوم بالمليغرام
● الالبان ومشتقاتها		
حليب قليل الدسم (١ أو ٢ في المئة)	كوب	٣١٠
حليب مقشود	كوب	٣٠٠
حليب كامل	كوب	٢٩٠
مخيض الحليب	كوب	٢٩٠
حليب جاف من دون دسم	ملعقتان كبيرتان	١٠٥
بيض مخفوق بالقشدة	كوب	٣٣٠
لبن كامل الدسم	كوب	٣٠٠
لبن قليل الدسم	كوب	٤٠٠
جبن موتساريلا (مقشود جزئياً)	٢٨ غراماً	٢١٠
جبن بارما	٢٨ غراماً	٣٤٠
جبن سويسري	٢٨ غراماً	٢٧٠
جبن أبيض (٢ في المئة دسماً)	كوب	١٦٠
● الخضار		
ملفوف أخضر	كوب	٣٦٠
لفت	كوب	٢٥٠
كرنب	كوب	٢٠٠
قنبيط صيني	كوب	٢٥٠
بروكولي (قنبيط افرلجي)	كوب	١٥٠
● الاسماك		
سردين معلب (مع الحسك)	١١٢ غراماً	٥٠٠
سلمون أحمر معلب	١١٢ غراماً	٢٩٠
اسقمري معلب	١١٢ غراماً	٣٠٠
● البندق واللوز		
بندق برازيلي وعادي	نصف كوب	١٢٥
لوز	نصف كوب	١٦٠

ثلاثة أكواب من حجم ٢٤٠ سنتيمتراً مكعباً من الحليب القليل الدسم. أما بعد سن اليأس فعلى النساء اللاتي لسن تحت المعالجة لتعويض الأستروجين أن يتناولن ١٥٠٠ مليغرام يومياً.

ومهما يكن فإن كثيرات من النساء المعرضات للداء، بدءاً بأواسط العقد الخامس من العمر، يتناولن ما يراوح بين

الغذاء. من الواضح أن الغذاء المتوازن حيوي لصحة العظام. وتناول مقدار كاف من الكلسيوم هو حجر الزاوية في أي نظام غذائي يهدف الى الوقاية من داء ترقق العظم. وتوصي هيئة معاهد الصحة الوطنية للنساء في السنوات التي تسبق سن اليأس بتناول ١٠٠٠ مليغرام من الكلسيوم يومياً، أي مقدار ما في

٤٥٠ و ٥٠٠ مليغرام من الكالسيوم في طعامهن اليومي. ويشير بعض الدراسات الى اتجاه مثير للقلق نحو تناول مقادير دون هذا الحد.

واليوم يساور الباحثين شك قوي في أن تناول مقدار مناسب من الكالسيوم قبل السن الخامسة والثلاثين يقلل من احتمالات الإصابة بترقق العظم في المراحل اللاحقة من الحياة.

ويشير الباحثون الى أن الجسم يمتص الكالسيوم الذي في الطعام أفضل مما اذا كان في شكل جرعات مكملات. ويقولون: "في امكانك أن تدخل في طعامك مقداراً وافراً من الكالسيوم بطريقة فعالة ورخيصة. رشي مسحوق الحليب المجفف القليل الدسم على الصلصة والمرق والحساء. رشي الجبن المبشور على الخضر وداخل الشطائر. كما ان بعض أنواع الجوز والبندق والفسنق واللوز والسردين وأوراق الخضر الداكنة واللبن والحليب القليل الدسم أو المقشود هي كلها مصادر جيدة للكالسيوم." كذلك توصي هيئة معاهد الصحة الوطنية بتناول الكالسيوم في جرعات مكملات اذا تعذر تأمين المستويات الكافية منه في الطعام. ويقول الدكتور بيك: "ان مكملات الكالسيوم التي تصنعها شركات الادوية ذات السمعة الحسنة هي عموماً سهلة الامتصاص." لكن المكمل الذي يستعمل على أوسع نطاق، وهو كربونات الكالسيوم، لا يمتصه الجسم جيداً لدى بعض الناس الذين تجاوزوا الستين الا اذا أخذ مع وجبات الطعام. ويشدد الدكتور بيك على أن اللاتي يعانين أي مشكلة صحية، خصوصاً اللاتي

لهن تاريخ شخصي أو عائلي بالاصابة بحصى الكلى، يجب أن يتناولن الكالسيوم المكمل في اشراف طبيب. ويقول: "اقرأ التعليمات المرفقة بكل عناية لتتأكدي من محتوى الكالسيوم في العقار." ويحذر من ان ادارة الغذاء والدواء الامريكية وجدت مقادير ضئيلة من مواد معدنية ثقيلة مثل الرصاص في عقارين مكملين للكالسيوم هما الدولوميت ودقيق العظم.

وكشف الباحثون كذلك صلات أخرى بين ترقق العظم وما نتناوله من طعام:

● الفيتامين "د". انه ضروري لامتصاص الكالسيوم. والغذاء المتوازن والتعرض لنور الشمس أحياناً يكسباننا مقداراً وافراً منه. ولكن مع تقدمنا في السن، تضعف قدرة أجسامنا على انتاج النوع الفعال من هذا الفيتامين. وبعد السبعين، استناداً الى الدكتور بيك، قد يحتاج الجسم الى ضعف - أو ثلاثة أضعاف - مقدار الجرعة اليومية الموصى بها. ويضيف أنه ينبغي الا يتناول المرء الفيتامين "د" من دون اشارة طبيب لان تناول مقدار مفرط منه قد يزيد نسبة الكالسيوم في مجرى الدم.

● الكحول. قد تكون الكحول مضرّة بالعظم بمقدار اضرارها بالكبد. والكحول لا تؤثر عكسياً في تأييض الفيتامين "د" لكنها تزيد من اهدار الكالسيوم. ويقول الدكتور كاناري: "لا نعرف تماماً عند أي مستوى تؤدي الكحول الى اهدار الكالسيوم. ولكن حتى مقدار ٣٠ سنتيمتراً

نخار العظم يرعب النساء

أن يبدأ مباشرة بعد انقطاع الطمث. وتصح هذه التوصية أيضاً على النساء اللواتي استؤصلت مبيضاتهن جراحياً.

وتطرح المعالجة بالاستروجين مسألة الجدوى قياساً الى الخطر. لأن هذا الهرمون يزيد قليلاً خطر الإصابة بالسرطان في بطانة الرحم (بالنسبة الى النساء اللاتي استؤصلت ارحامهن لا يحمل هذا العلاج أي خطر). ولكن مع ادخال هرمون آخر هو البروجسترون يبدو أن خطر سرطان بطانة الرحم يتضاءل، ويتباطأ تناقص العظام بنسبة أكبر. ولا يعرف حتى الآن تأثير تضافر هذين الهرمونيْن على المدى الطويل. وهذه المسألة يقررها المريض مع طبيبه.

ويقول الدكتور كاناري: "ان احتمال الإصابة بسرطان بطانة الرحم يبقى دون واحد في المئة نتيجة علاج تعويض الاستروجين. ولكن من دون هذا العلاج يبلغ خطر الإصابة بكسور الورك نسبة تزيد على ٩٨ في المئة. كما ان الوفيات المتصلة بكسور الورك هي أكثر بكثير من الوفيات بسرطان بطانة الرحم."

ويتفق الباحثون على أن ثمة حاجة الى معرفة المزيد عن داء ترقق العظم. ولكن بتطبيق المعارف المتوافرة يستطيع الملايين اتقاء تأثيراته المؤلمة.

جون بيكانن ■

مكعباً منها يؤدي الى اهداره وان بنسبة ضئيلة."

● الكافيين والنيكوتين. الكافيين مادة منبهة، وتناولها بمقادير كبيرة يعجل افراز الكلسيوم والمعادن الاخرى من الجسم. ويؤدي النيكوتين كذلك الى افراز الكلسيوم من الجسم. وثمة قرائن تشير الى أنه يعجل سن اليأس.

التمرين. التمرين الرياضي يزيد حجم الكتلة العظمية ويقلل من تناقصها. ولكن ليس معروفاً على وجه اليقين ما هو النوع الافضل او المقدار الافضل من التمرين لتحقيق هذه الغاية. وممارسة الغولف وكرة المضرب والجمباز قد تكون مفيدة. ويقول الدكتور كاناري: "أي شيء يلقي عبئاً حركياً على عظامك يكون مساعداً. فالمشي كل صباح وانتقاء البقالة من المتجر وحتى ليّ الذراع حركات تجدي."

علاج تعويض الاستروجين. حين ينقطع الطمث ينخفض مستوى هرمون الاستروجين بحدة وتنخفض معه قدرة جسم المرأة على امتصاص الكلسيوم. وهذا يؤدي الى زيادة سرعة تناقص العظام. وأفضل طريقة لوقف هذا التناقص هي تعويض الاستروجين، على



أستاذ الادب

خاض أستاذ الادب الانكليزي وأحد تلاميذه نقاشاً حاداً حول أحد الكتاب فسأل التلميذ أستاذه هل قرأ آخر قصة لذلك الكاتب، فأجاب: "قرأتها؟ اني لمّا أدّرسها بعد."

ت.ب.

مجلة المتعة الدائمة

- "المختار" مجلة مريحة ومتفائلة، تسلي من غير تجهيل وتثقف من غير وعظ وتفيد من غير اضجار.
- "المختار" لافراد عائلتك مجلة انيقة لا يعترض تهذيبها حاجز.
- "المختار" تزيد معارفك وتوسع آفاقك وتغنيك عن مطالعة عشرات الكتب والمجلات.
- للاشتراك في "المختار" املأ القسيمة بخط واضح بالعربية أو الاجنبية، وارسلها بالبريد الجوي المسجل (المضمون) مرفقة بشيك مسحوب على مصرف في نيويورك باسم "المختار من ريدرز دايجست" بقيمة ١٨ دولاراً أمريكياً هو بدل الاشتراك في ١٢ عدداً من المجلة لمدة سنة، الى احد العنوانين الآتيين:

Allied Business Bank S.A.L.
P.O.Box 113-7165
Beirut — Lebanon

البنك المتحد للأعمال ش.م.ل.
ص.ب. ٧١٦٥ - ١١٣
بيروت - لبنان.

Bank Almashrek S.A.L.
P.O. Box 1524
Beirut — Lebanon

بنك المشرق ش.م.ل.
ص.ب. ١٥٢٤
بيروت - لبنان.

قسيمة اشتراك



Name _____ الاسم

Address _____ العنوان

Profession _____ المهنة

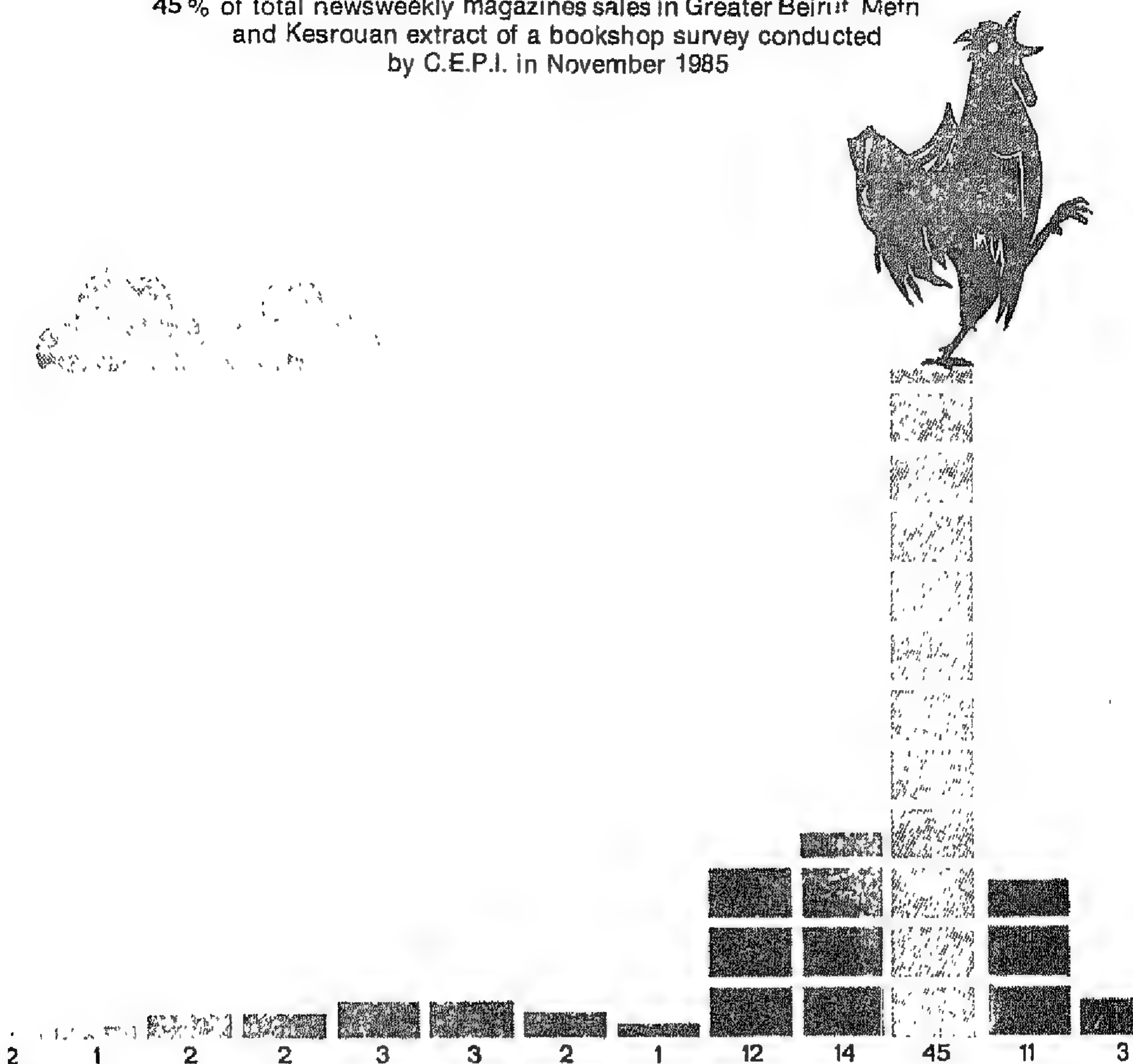
Date _____ التاريخ

Signature _____ التوقيع

الرجاء وضع العبارة الآتية
على غلاف الرسالة:
اشترك في مجلة "المختار"

The sky is still our limit

45 % of total newsweekly magazines sales in Greater Beirut Metn
and Kesrouan extract of a bookshop survey conducted
by C.E.P.I. in November 1985



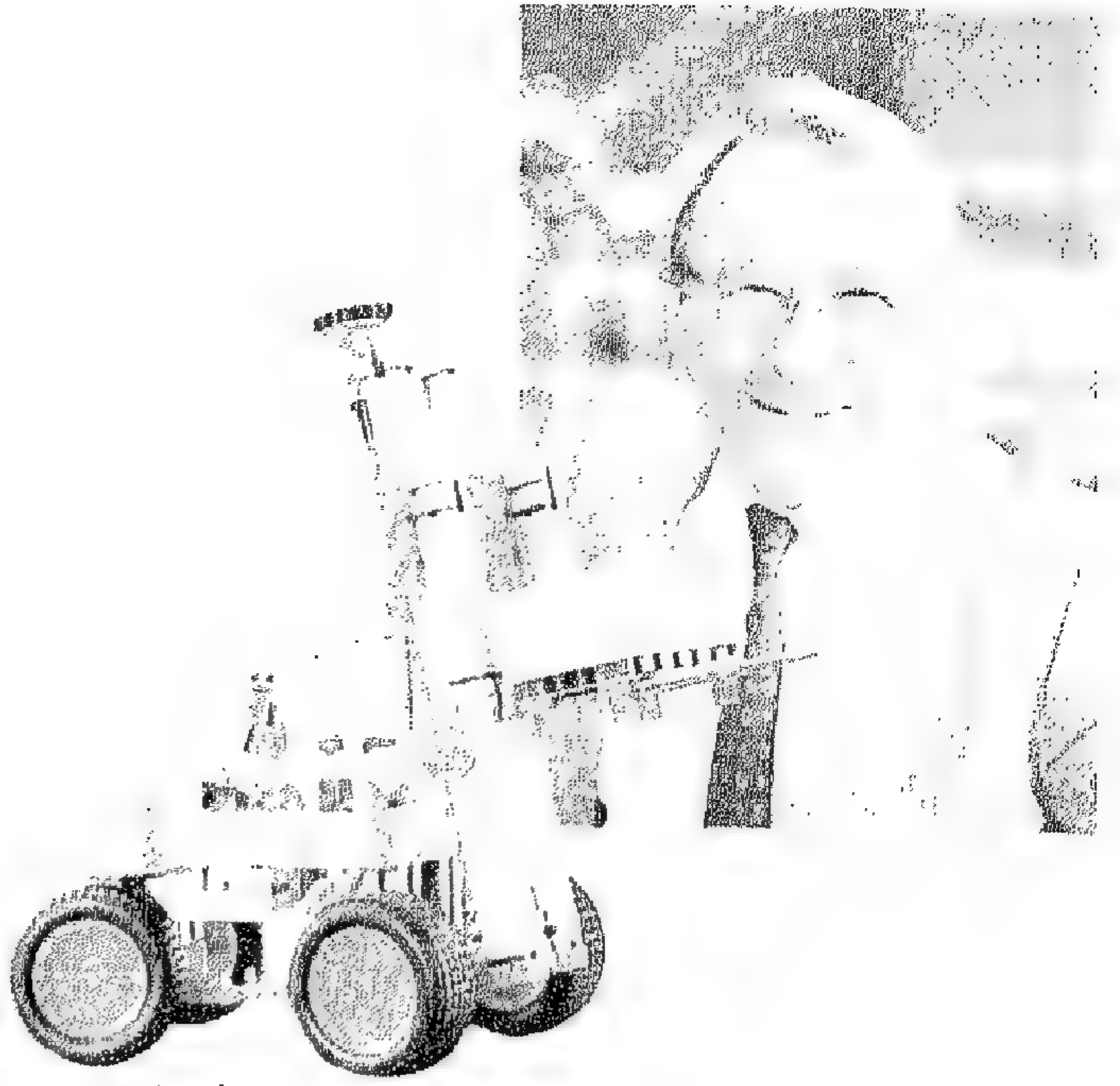
النهار العربي والدولي

an nahar arab & international

مجلة كل لبنان، مجلة كل اللبنانيين

exclusive advertising representative TAMAM S.A.L

آرثور فيشر عالم ألعاب



ان يوماً ينقضي من دون الخروج بفكرة
جديدة يشبه يوماً لم تشرق فيه الشمس
آرثور فيشر

عليه أن يثبت برغياً في جدار، بات شيئاً
عادياً حتى ليخيل الى الناس أنه بين
أيديهم منذ القدم. والواقع ان فيشر صمم
هذا القابس الصغير الذي يشبه رصاصة
دقيقة مسننة الجوانب قبل ٢٧ سنة. ومنذ
ذلك الحين بيعت منه مليارات. والوالمض
الضوئي المكعب (Flashcube) كان
السابق للمكعب الحالي الذي يسمح
للمصورين بالتقاط أربع صور في تعاقب
سريع وقد بيع منه عدد لا يحصى في
قارات العالم الخمس.

ولكن أحب هذه الاختراعات الى قلب
فيشر مجموعة الالعاب التي يركبها
الاطفال وتعرف باسم "فيشركنيك".

يعلق عامل مرآة ثقيلة بعقيفة مثبتة
في جدار. ويدور وامض ضوئي (فلاش)
فيما أحد المصورين الهواة يلتقط صورة
في لقاء عائلي. ويدير طفل مقبضاً من
البلاستيك الملون ويبتهج حين يدرك أنه
صنع آلة رافعة تعمل على أكمل وجه.
هذا العامل وذاك المصور وذلك الطفل
استخدموا جميعاً مصنوعات صممها آرثور
فيشر المخترع الالمانى العبقري وصاحب
المشاريع الذي يجمع بين صفتين نادراً
ما اجتمعتا في رجل، فهو الحالم والعملي
في آن.

القابس الجداري البلاستيكي الذي
أبدعه فيشر والمألوف لدى كل من تعين

وهي سهلة التركيب بحيث يستطيع طفل أن يصنع منها سيارة سباق أو رجلاً آلياً أو "منحوتة" تجريدية وسوى ذلك. ويعتبرها الخبراء أكثر الألعاب تنويراً للعقل في سوق الدمى. وهي غدت بالنسبة إلى ملايين الأطفال جزءاً من حياتهم كما القفز فوق الخطوط ولعبة الاغماء (الغميضة).

صاحب الحلول - قد يبدو الانتقال من القابس الجداري إلى الوامض الضوئي ثم إلى الألعاب قفزات منحرفة عن الهدف. ولكن يتضح منطق الأمور حين يتعرف المرء إلى هذا الرجل. فالطفل لا يزال كامناً في جنانه. آرثور فيشر رجل كث الحاجبين يضع نظارات طبية ويبلغ طوله ١٦٧ سنتيمتراً. ولا تفارق الضحكة شفثيه، فهو يضحك من نفسه ومن عجائب هذه الحياة وسخافاتهما. وتلتهم عيناه حبوراً فيضرب رجله بكفه.

ولد فيشر في ٣١ ديسمبر (كانون الأول) عام ١٩١٩ في قرية توملينغن الهادئة بين أشجار الصنوبر المخضلة في الغابة السوداء بألمانيا، لأب امتهن الخياطة في تلك الناحية. وهو ورث ميله إلى الميكانيك عن أمه التي أنجبت عائلتها أجيالاً من المهندسين. وكان في طفولته يقضي ساعات وهو يلهم بتركيب مجموعة ألعاب أو صنع محرك بخاري صغير.

كان يطمح إلى أن يصبح سائق قاطرة. ولدى بلوغه السابعة عشرة من العمر بعدما ترك المدرسة الثانوية وعمل فترة كمتررب لدى صناع أقفال، ذهب إلى

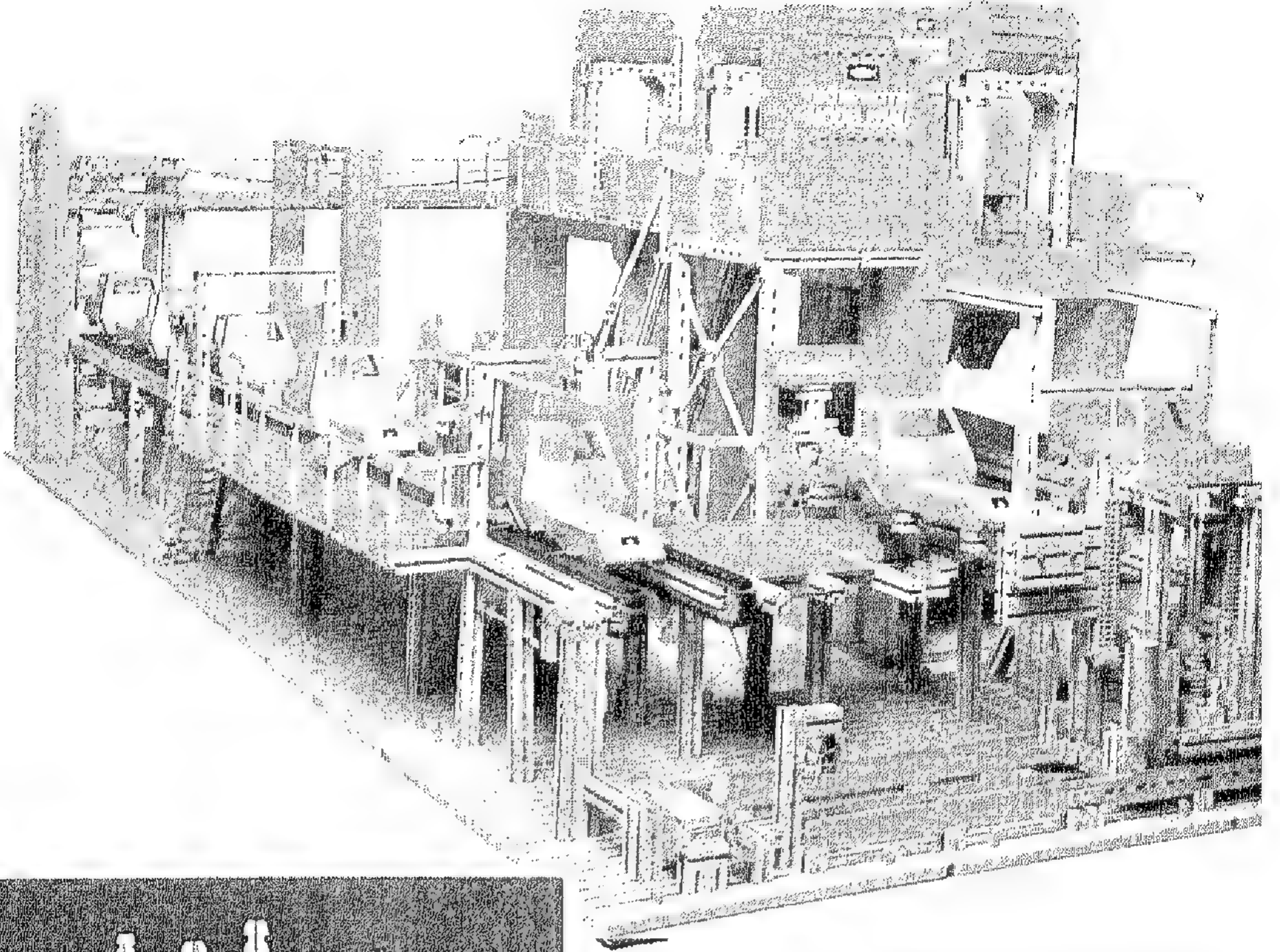
محطة القطار في مدينة شتوتغارت وفتح الموضوع مع رجل يغطي السخام وجهه في قمرة قاطرة. وابتسم الرجل وقال للفتى: "أنصحك بالتخلي عن فكرة العمل كسائق قاطرة. ففي الشتاء تقاسي من البرد القارس وفي الصيف تقاسي من الحر اللاهب وطوال أيام السنة يظل وجهك مغطى بالسخام الأسود."

وبعد وقت قصير استدعي فيشر إلى الخدمة العسكرية بصفة عامل صيانة. وفي عمله نال اعجاب رؤسائه في إيجاد حلول عبقرية لمعضلات فنية بدت عاصية لكل حل. كان يصلح محرك طائرة بقطع غيار بديلة موقته في برهة قصيرة فيتيح لها أن تتأهب للطيران ثانية.

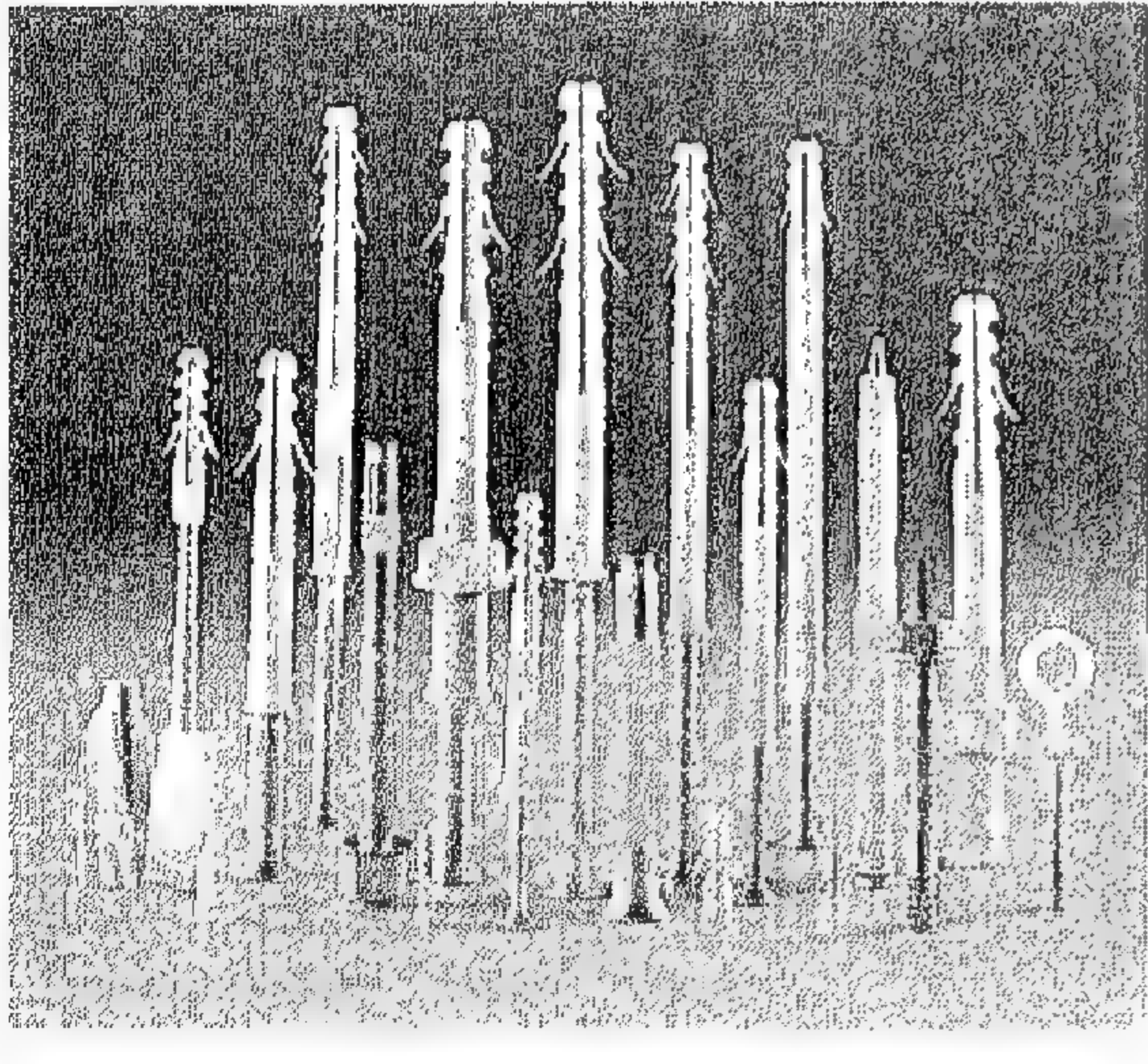
وبعد عودته إلى قريته عام ١٩٤٦ تزوج حبيبة طفولته ريتا. ولكي يقوم بأودهما عمل في إصلاح الاعطال الكهربائية وصنع قداحات كهربائية كان يقايضها بالخبز والبيض واللحم.

وأعلن مصنع حياكة حاجته إلى شخص يصنع جهازاً يوقف النول كلما انقطع الخيط. واستعار فيشر مثقباً ومخرطة وصنع انموذجاً بدائياً في مشغل صغير استأجره، واستخدم في صنع الملامسات الكهربائية نحاساً استخرجه من قذيفة مدفعية قديمة. وبعد أسابيع قليلة أصبح فيشر صانع مفاتيح كهربائية يساعد في العمل نحو ٢٠ عاملاً.

عبقرية البساطة - عام ١٩٤٧ ولدت ابنته مارغو، وأحب الوالدان الفخوران أخذ صور لها. لكن بيتهما كان مظلماً، والوامض الضوئي المتوافر في ألمانيا



النموذج خط تلحيم هياكل السيارات.



مجموعة قوابس جدارية بلاستيكية وفولاذية.

ألفاً منه على الفور و ١٠٠ ألف أخرى في غضون السنة التالية.

استخدم فيشر كل العمال الذين أمكنه أن يجدهم في توملينغن. وعمل الجميع ساعات إضافية، بما في ذلك أيام السبت والاحد لتلبية طلب الشركة.

آنذاك من النوع البدائي الذي تشتعل فيه عبوة من المغنيزيوم على طبق معدني. وكان الامر يتطلب مهارة فائقة وحظاً حسناً لكي ينجح المصور في اشعال العبوة في اللحظة التي يعتق مصراع آلة التصوير. ولذا صمم فيشر آلة مزامنة تعتق المصراع وتشتعل العبوة في اللحظة عينها. وأصبحت براءة هذا الاختراع واحدة بين أكثر من أربعة آلاف أخرى سجلها فيشر. وفي العالم ١٩٥٠ لفت نوع محسن من هذا الوامض شركة "أغفا" الجبارة في ميدان التصوير. وهو كان، قياساً على أجهزة هذه الايام، ضخماً وذو عاكسة من الالمنيوم في حجم صحيفة الحلوى. ولكن في ذلك الحين لم يكن هناك ما يضاهيه، فطلبت الشركة من فيشر ان يزودها ٢٠

فيزياء للأطفال - ولدت مجموعة ألعاب "فيشرتكنيك" قبيل عيد الميلاد عام ١٩٦٤ بينما كان فيشر يستحم في الصباح. وكان تملكه القنوات من أصناف الهدايا التي يقدمها الى زبائنه لمناسبة عيد الميلاد عاماً بعد عام من تقاويم ومفكرات وأقلام. فقرر أن يبدع شيئاً مختلفاً يقدمه اليهم هدية يأخذونها الى منازلهم ويهدونها الى أطفالهم. وفي دقائق نضجت الفكرة في رأسه: مجموعة مكعبات من البلاستيك ذات أخاديد وفتحات تلصق الواحدة بالآخرى في أي جنب. وأضاف في ما بعد محاور تدخل الاخاديد وألواحاً وعجلات. وهكذا أصبح في الامكان تركيب القطع في أشكال لا يحصرها عد.

أول انتاج سنوي من هذه الالعاب قدم هدية الى مؤسسة خيرية لرعاية الاطفال المعاقين. وفصلاً عن مساعدة المعاقين على تطوير قدراتهم في استخدام أيديهم، استهوت هذه الالعاب الاطفال الى حد جعل فيشر يفكر في انتاجها تجارياً.

واليوم تباع الشركة أكثر من نصف مليون مجموعة سنوياً في ١٧٦ نوعاً تضم ما مجموعه ١٥٠٠ قطعة مختلفة. ومعظم القطع يستخدم في أكثر من غرض، وجميعها يتألف بعضه مع بعض. والى المحركات والعجلات هناك مفاتيح ومضخات وأجهزة قيادة وصمامات وعشرات الاجزاء الاخرى لاجهزة حركية مائية وهوائية والكثرونية. وتقدم

وظل فيشر يزود "أغفا" هذه الاجهزة طوال ٢٧ سنة. وكان يطورها لتغدو أصغر حجماً وأخف وزناً. وأخيراً عام ١٩٦٣ حصل على براءة اختراع وامض هو سلف الوامض الحالي المكعب الشكل الذي يطرح بعد الاستعمال. وهو عبارة عن مجموعة مصابيح حول قاعدة دوارة ذات عاكسات في الداخل. وباع الاختراع الى شركة "أغفا" بمئة ألف مارك ألماني (*).

وازدهرت شركة فيشر، لكنه بقي يحس بضعف موقعه كمتعهد صغير ازاء شركة ضخمة. ولتنويع منتجاته أخذ يصنع قوابس الجدران بموجب اجازة من شركة بريطانية. لكن تلك القوابس كانت كبيرة ومعقدة وكثيراً ما تسقط من الثقوب. وهكذا تناقصت الكميات المطلوبة، فعمد فيشر الى تصميم قابس من النايلون أصغر حجماً وله أسنان تنغرز في جوانب الثقب فيبقى القابس ثابتاً في مكانه سنوات عدة.

واليوم ينتج مصنع فيشر ملايين من هذه القوابس يومياً في مئات الاشكال والاحجام. والمدمش بين هذه قابس الأمان "زيكون" الذي يتطلب ثقباً لا يتعدى قطره ٤٠ مليمتراً ومع ذلك يصمد تحت ثقل يبلغ ١٤٠٠ كيلوغرام. وهذا النوع استخدم في شتوتغارت لتعليق ألواح حجرية على واجهات مبنى من بضع طبقات. وينصح فيشر المخترعين الطامحين: "لا تضيعوا وقتكم في صنع سفن فضائية متطورة، من الافضل لكم أن تصمموا شريط حذاء لا تنحل عقده على الدوام".

(*) الدولار الأمريكي يساوي اليوم نحو ٢٠٥ مارك.

"شرمان" للمعدات أنموذجاً دقيقاً لخط جميع تبلغ كلفته ٢٥ مليون مارك ألماني. وصممت شركة "أودي" في انغولشتات منصة تجارب لصدمات السيارات بمجموعة من ألعاب فيشر، كما صنعت شركة "رينو" الفرنسية للسيارات وشركة «BBC» في هيدلبرغ نماذج لخطوط النقل. وفي أليسوند بالنرويج صنعت "موروغ" رومسداال انجنيوروغسكول" أنموذجين طبق الأصل لمصعد ورجل آلي.

وعلى رغم نجاحه ظل آرثور فيشر رجلاً قنوعاً. انه يقطن بيتاً متواضعاً يبعد ١٠٠ متر فقط عن مصنعه. ومن الرفاهيات القليلة التي يتمتع بها سكة قطار بخاري صغير أقامها في جوار مركز أبحاث الشركة الذي شيد حديثاً. وهو يقضي جزءاً كبيراً من وقت فراغه مع أحفاده على متن ذلك القطار، فيحقق حلم طفولته بأن يصبح سائق قاطرة. وتنتهي الرحلة وقد غدا الجميع سود الوجوه وفي منتهى السعادة.

واليوم يدير ابنه كلاوس الشركة، الا أن آرثور لا يزال رئيساً لمركز الأبحاث. ففي عرفه أن أي يوم ينقضي من دون الخروج بفكرة جديدة يشبه يوماً لم تشرق فيه الشمس. ويقول أحد مساعديه: "حين تشرق أسارير رئيسنا ندرك أنه هبط عليه الهام جديد."

كريستوفر ماثيوس ■

المجموعات كل ما يحتاج اليه الطفل لصنع انموذج سيارة أو جرس انذار أو سيارة اطفاء وأي شيء يمكن أن يحلم به. وهناك مدارس عدة تستعين بهذه الألعاب لتعليم الاطفال المبادئ العلمية. ففي هيدلبرغ مثلاً طلب من أطفال في التاسعة أن يصنعوا عربة ذات عجلات يمكنها أن تقطع أطول مسافة في خط مستقيم بعد أن تنحدر على لوحة خشبية مائلة. وكانت الغاية تعليم الاولاد مبدأ الاحتكاك في الفيزياء.

إشرافه الرئيس - منذ ولادتها نالت ألعاب "فيشرتكنيك" جوائز عدة في أنحاء العالم بما فيها "أوسكار الألعاب" في فرنسا وجائزة "شبييل غوت" الألمانية من "اللجنة العاملة على الألعاب الجيدة". وبين الشهادات التي يعتز بها فيشر كثيراً اطراء جاءه من فرنر فون براون راعي برنامج الفضاء الأمريكي. ففي العام ١٩٦٨ أرسل فيشر مجموعة من ألعابه الى بيتر ابن فون براون كهدية لمناسبة عيد الميلاد. وكتب اليه العالم الشهير: "لقد تفهمت جميع هدايا الميلاد الاخرى ازاء هديتك غير العادية."

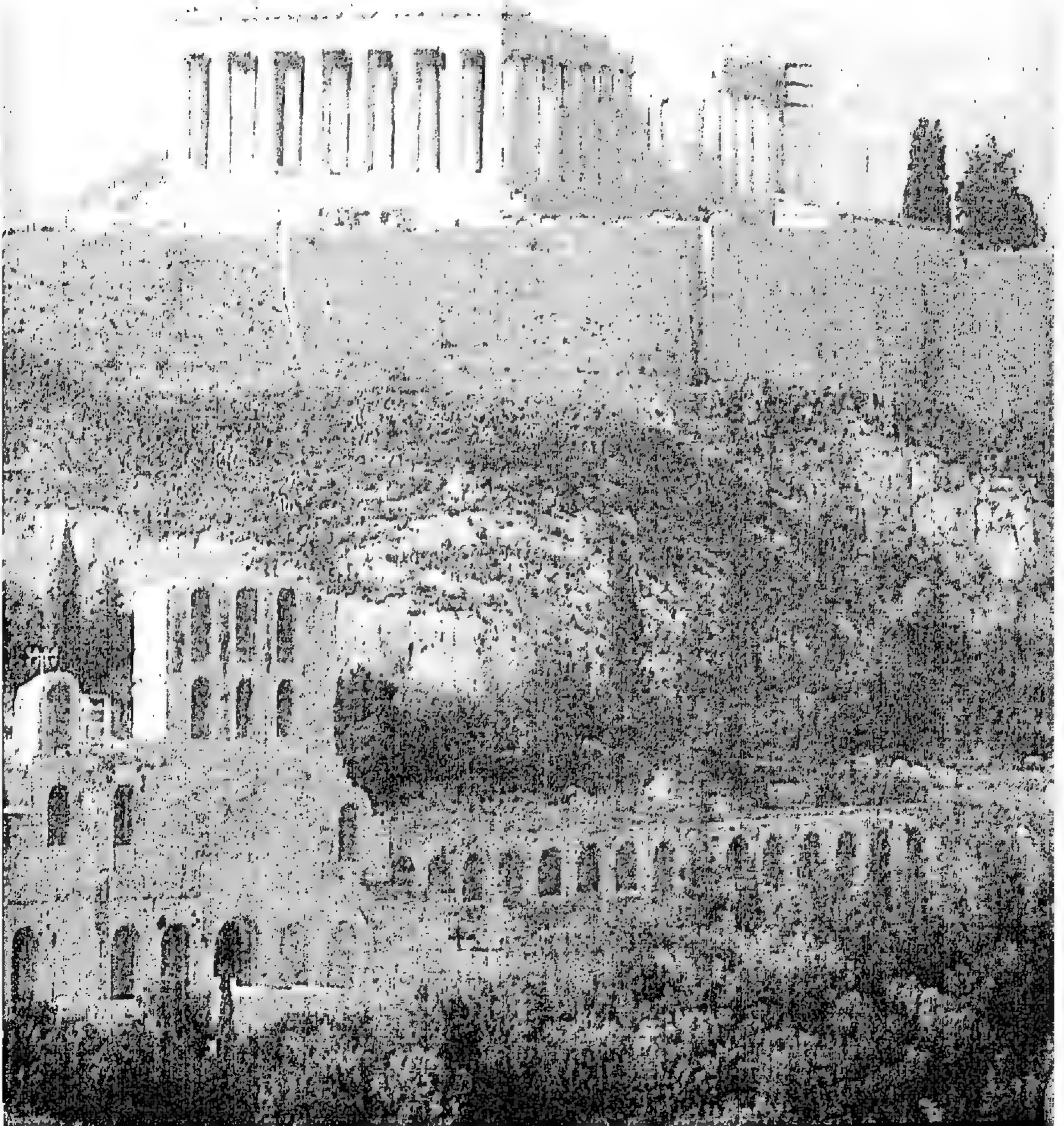
ولا يقتصر هوى هذه الألعاب على الاطفال. فالقطع مصنوعة بدقة متناهية - حتى ٢ في المئة من المليمتر - بحيث أضحت تستخدم لصنع نماذج لآلات ومصانع. وفي مونشنغلادباخ صنعت شركة

الفرح أقوى من السعادة. واذا كانت السعادة حصيلة كسب وقتي، فالفرح هو النور الذي يملأنا على الدوام ايماناً ورجاء ومحبة.

الأكروبول

في «العناية الفائقة»

آثار الأكروبول التي وقعت ضحية الإنسان
والطبيعة تعاد اليوم الى سابق جلالها



في أوائل العشرينات من القرن التاسع عشر عند بدء حرب الاستقلال، ثار اليونانيون على الاتراك الذين حكموا بلادهم قرابة أربعة قرون. وبعد قتال ضار لجأ الاتراك الى قمة الاكروبول، تلك الكتلة الصخرية المطلة على سهل أثينا. وهناك تحصنوا في كنف البارثنون الذي بني في القرن الخامس قبل الميلاد تكريماً لشفيعة المدينة أثينا. وهذا الهيكل يعتبر أعظم عمل هندسي كلاسيكي اغريقي ورمزاً حقاً للمدنية والديموقراطية في العالم الغربي.

الاتراك في يأس. ذخيرتهم نفدت، فشرعوا يجردون جدران المعبد الرخامية لنزع الصفائح الرصاصية التي تكسوها عن الاوتاد المعدنية القديمة. وكانت هذه استراتيجية ممتازة غير مقصودة زعر لها اليونانيون فطلبوا وقفاً فورياً للنار. والذي أذهل الاتراك أكثر أن اليونانيين بعثوا الى الاكروبول بامدادات حربية سخية. وبعد ذلك أستؤنف القتال.

الاكروبول المرتفع ٨٠ متراً فوق سهل أثينا كان موضع اجلال الاثينيين منذ غابر الازمنة. واليوم بعد ٢٥ قرناً من التفتت والهزات الارضية والانفجارات والامطار الحمضية بقي البارثنون (الى اليسار) ملتصقاً على عتبة الاطلال.



أهمية الصورة المقطعة - كلمة
 "أكروبول" (acropolis) اليونانية تعني مدينة محصنة تعلو كل ما عداها. وقبل تشييد البارثنون بزمن بعيد كانت تلك القمة الصخرية الاثينية قلعة دفاعية ومحراباً. وعام ٤٨٠ قبل الميلاد حوّل الجيش الفارسي المعابد والنقوش والكنوز الفنية أنقاضاً. ولكن بعد عقود قليلة استيقظ العالم الاغريقي على عهده الكلاسيكي الاكثر اشراقاً في تاريخه، فانطلقت فكرة الديموقراطية وظهرت أثينا مدينة ذات سلطان طاغ في حلف دول الاغريق. وازدهرت الفلسفة والفنون فكان عالمها جديداً ولكنه اقتضى مجداً يتوجه.

كان الجواب: البارثنون، وهو الهيكل المشيد تكريماً لاثينا بنت زفس. واشترك في بنائه ثلاثة موهوبين: بيريكليس حاكم اليونان الحكيم الذي أجاز المشروع، وصديقه فيدياس أشهر نحّات العالم القديم الذي أشرف على البناء وصمم النقوش، وإكتينوس الذي أبدع البناء الرخامي المتناسق الذي لا يزال مبعث وحي للمصممين الحديثين.

المهندس المشرف على الترميم هو مانوليس كوريس، (٣٧ عاماً). وهو رجل حيي دمّث ناعل الجسم تحوط عينيه خطوط نتيجة تعرضه للشمس ساعات طويلة. وليس في العالم أحد سواه يفهم البارثنون كما يفهمه هو. انه قاس كل سنتيمتر من الهيكل ووضع لائحة بكل حجر ونقّب عن كل ما كتب حوله في قصاصات جمعها من مئات المصادر، لأن ما كتبه البناءون لم يبق منه شيء.

واليوم عاد اليونانيون الى الكفاح من أجل صيانة الاكروبول وتحفه الكلاسيكية العظيمة الاربعة: البارثنون، والاركثيوم، وهو هيكل صغير، والبروبيليا، وهو مدخل خلاب، وهيكل صغير لطيف. وأخذت الحكومة اليونانية على عاتقها، بجهد طموح يكلف ملايين الدولارات ويقتضي عقداً من الزمن، ترميم البارثنون الذي أصبح بعد خمسة وعشرين قرناً في حال عليلة جداً. فعبر السنين تضررت حجاره وأعمدته الرخامية من جراء الحروب وتشققت نتيجة النيران الالهية وتزعزعت بتأثير الهزات الارضية. ومنذ أواسط الخمسينات أحدث فيها تلوث الهواء تآكلات مخيفة.

وربما أسوأ من كل ذلك ما عانته على يدي المهندس اليوناني نيقولاس بالانوس الذي كان شغوفاً بآثار الاكروبول ففضى السنوات الاربعة الاولى من هذا القرن في محاولة تحصين البارثنون والاركثيوم ضد عاديّات الزمن.

وفكك قسماً كبيراً من أجزاء هذين الاثرين وأعاد جمعه مثبتاً حجارة بأطواق ومسامير، لكنه استعمل لسوء الحظ فولاذاً خاماً. وتضخمت تلك الاطواق والمسامير بفعل التآكل خلال أربعين سنة، فكانت النتيجة أن تهشم الرخام الذهبي المقتطع من جبل بنتليكون الشهير برخامه.

لكن اليونان الآن هي في صدد اصلاح العطل. وبعد عشر سنين من الجهد الخلاق الدقيق أصبح ترميم الاركثيوم قريباً من النهاية، وبدأ العمل في البارثنون وهو أصعب المهمات وأدقها.

وفي المرحلة الثانية سيكون العمل أشد إثارة. فالحجار التي تناثرت حول البارثنون، وعددها يقارب الألف، ستعاد الى مواضعها الأصلية التي يعرفها كوريس بالتحديد. وهو يقول: "ان هذا العمل يشبه أحجية الصورة المقطعة. ولكن لا صورة هنا، ولا القطع كلها في متناول اللاعب."

وإذا كان جمع قطع غير كاملة لاحجية مضى على نشوئها ٢٥ قرناً لا يعتبر تحدياً قوياً، فكيف بتحريك صخور يزن الواحد منها أكثر من عشرة أطنان؟ لقد ساعد كوريس على تصميم رافعة تنشل أكثر من ١٣ طناً أي بزيادة طن واحد على وزن كبرى عتبات البارثنون. وركبت هذا الرافعة على قضبان سكة حديد فوق أرض الهيكل على بساط من الرمل والاسمنت والخشب. وللرافعة بكرات متينة لفّ حولها شريط فولاذي اثنتي عشرة لفة، وبها تعاد الاعتبار والحجار الى مواضعها الأصلية.

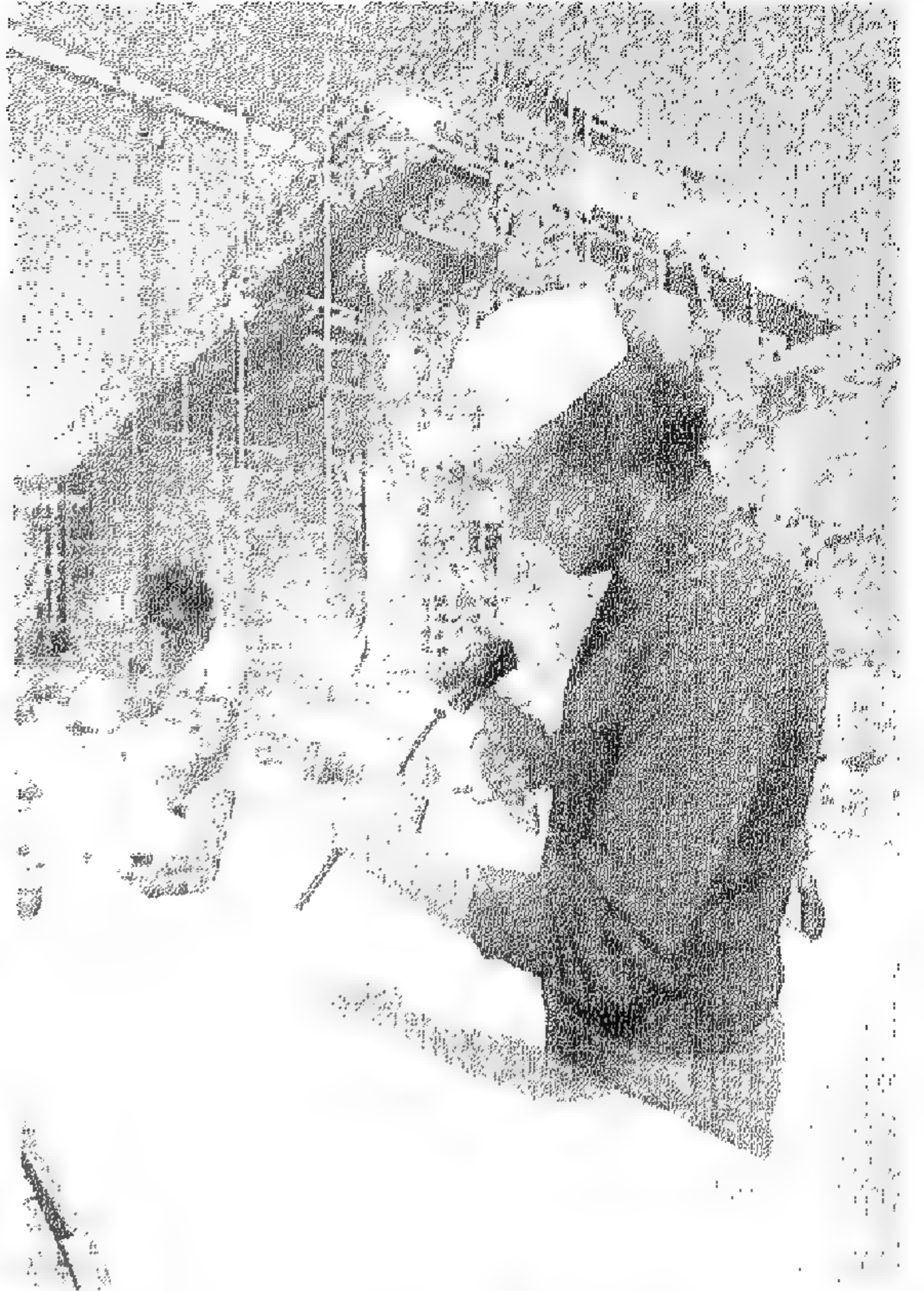
الأحماض الآكلة - الاركتيوم الواقع في الجهة الشمالية من الأكروبول كان صالحاً كمختبر لتقنيات الترميم. فخلال السنوات السبع الماضية فكك حتى أساسه ونُظف من الحديد تماماً ثم جُهِّز بمعدن التيتانيوم وبقطع رخامية جديدة وأعيد بناؤه من دون خسارة قطعة صغيرة واحدة.

أكثر من ٧٠٠ قطعة رخام وألوف الاجزاء الصغيرة انزلت من الاركتيوم. وقبل تحريك أي منها كان العلماء يفتشون عن مسامير بالانوس الفولاذية

أهم الأدلة يأتي من الحجار ذاتها. الشقوق العميقة في العمودين القائمين في منتصف الواجهة الغربية تحدت عن عضادات الابواب الخشبية التي أحرقها البرابرة التوتونيون في القرنين الثالث والرابع. والتغير الخافت في لون الرخام يحكي عن تحرك الحجار بفعل الزلازل القديمة. والثقوب التي هي في حجم اطباق الطعام والظاهرة على الاعمدة الجنوبية تشهد على قنابل الفينيسييين (اهل البندقية) التي كانت تطلق من منحدرات التلال المجاورة في القرن السابع عشر.

هذه القنابل كانت مقدمة لنكبة موروسيني. وكان فرنسيسكو موروسيني حاكم البندقية قاد جيشاً وحاصر الأكروبول عام ١٦٨٧. واذا علم أن الاتراك جعلوا البارثنون مخزناً لذخيرتهم أمر بقصفه، لكن القنابل لم تقو على اختراق السقف الرخامي الكثيف. غير أن قنبلة واحدة نفذت من كوة ففجرت البارود واندك السقف بكامله وتحطمت غالبية الجدران الداخلية وسقط عدد كبير من أعمدة الجانبين الشمالي والجنوبي. وفي لحظة تحول ذلك الهيكل أنقاضاً.

وسيجري الترميم طوال السنين العشر المقبلة على مرحلتين: علاجية وترميمية. في المرحلة العلاجية ستهدم الحجار التي عالجها بالانوس وتبدل بمساميرها وأطواقها الفولاذية المتأكلة مشابك جديدة مصنوعة من معدن التيتانيوم المقاوم للتآكل. أما الاجزاء الرخامية المفقودة فسيؤتى بمثلها من الجبل الذي اقتطعت منه.



عاملان يشتغلان بقطع الرخام الجديدة وسقالة البناء وراءهما.

تم به الترميم هي أجواء أثينا الحمضية. فبعدما كان هواء المدينة يعتبر أنقى هواء في العالم اذا به اليوم يغدو شديد التلوث، علماً أن نصف سكان اليونان تقريباً يعيشون في أثينا وضواحيها، وأكثر من ٦٠ في المئة من صناعات البلاد قائمة هنا، إضافة الى نحو ٨٠٠ ألف سيارة تجوب طرق العاصمة يومياً مما يجعل الزوار في حال تضرر. ونتيجة ذلك يغطي الاكروبول ضباب سام مرئي مكون من كميات كبرى من ثاني أوكسيد الكبريت وأوكسيد النيتروجين ومركبات الهيدروكربون وهباءات أخرى.

أما العاملان الرئيسيان المسببان للتآكل فهما ثاني أوكسيد الكبريت وأوكسيد النيتروجين، ومتى امتزجا بالماء تحولاً مطراً حمضياً. أما اذا امتزجت الرطوبة المنخفضة بثاني أوكسيد الكبريت فذلك كاف لبدء عملية التكبريت التي تحول الرخام ذروراً جبسياً. والجدير بالذكر أن البيئة البحرية العالية الرطوبة كالتي في أثينا قاسية لا ترحم لذلك سنت الحكومة قوانين تشدد على ألا يحرق سوى الوقود الذي يحوي نسبة منخفضة من الكبريت، كما انها تثنى المواطنين عن استعمال السيارات الخاصة. لكن ثمة حدوداً لما يعمله الاثينيون.

وكأن مشكلة الجو لم تكن كافية فاذا بعامل تفتت يظهر في آثار الاكروبول تثبت منه عالمان ايطاليان عام ١٩٧٩. هذا العامل هو بكتيريا (جرثومة) تعيش على الرخام وتتغذى بالكبريت الذي في الهواء. وهي تحفر ثقوباً صغيرة في الرخام تسهل على المركبات الكيميائية

بواسطة جهاز اشعاعي شديد الفاعلية يعمل بنظائر الكوبالت. وينزع الحديد والصدأ بأدوات خاصة ومواد كيميائية تذيب الرواسب الدقيقة المستعصية. ثم تبدل بالمسامير القديمة مثبتات من المعدن الجديد المقاوم للتآكل أكثر من الفولاذ المقاوم للصدأ بخمسة مرة.

الرخام الجديد والقديم المجموع جنباً الى جنب في جدران الاركثيوم يشكل ترقيعاً جريئاً. ومع الوقت تتمازج الالوان بحيث يصفر الرخام الجديد ليصبح بالتألق الدافئ الذي اشتهرت به آثار الاكروبول. ولم تنجر أي محاولة لتمويه الحجار، فكل واحد منها وسم بتاريخ نحتة فجاءت، كما قال أحد النحاتين، نموذجاً أميناً لعلم الآثار.

ولكن ثمة مشكلة حجت الجهد الذي

الاكروبول

في ٢٤ فبراير (شباط) ١٩٨١ قبيل الحادية عشرة ليلاً وقعت في أثينا هزة أرضية بلغت قوتها ست درجات وثمانية أعشار الدرجة. واذ تعرقل السير واستولى الرعب على الناس ارتقى كوريس درجات الاكروبول المبللة بالمطر فوجد سلفاً ومقياساً شريطياً وبقي بضع ساعات يتفحص البارثون آخذاً قياسات دقيقة ومقدراً الخسارة ومتجاهلاً احتمالاً قوياً بحدوث هزة أخرى.

وبينما هو كذلك اذا بهزة أخرى تقع، لكنها كانت أخف من الأولى. فصعد الى أعلى البارثون ليرى ما اذا كان توازنه اختل. ولما تأكد من أن كل شيء سليم أبلغ ذلك هاتفياً الى عدد كبير من أعضاء لجنة الترميم.

أما رئيس اللجنة جورج ميلوناس البالغ من العمر ٨٦ عاماً فقال: "كانت لنا جميعاً ليال في الاكروبول لم ننمها، لان المسؤولية كبيرة جداً. نحن لا نريد نتائج تدوم عشرين سنة أو ثلاثين فحسب، بل نريد أن نتثبت من دوامها مئتين أو ثلاثمائة سنة. وهذا ما يجب أن نكون نحن منه متأكدين."

طوني ليتون ■

الحمضية اختراق الصخر بسرعة غير عادية. ولانقاذ المنحوتات من هذه البكتيريا رشها الايطاليان بعقار يستعمل عادة لمعالجة اعتلال الجلد البشري. ويقول تيودور سكوليكيديس أستاذ الفيزياء الكيميائية في الجامعة التقنية الوطنية في أثينا وعضو لجنة صيانة آثار الاكروبول: "البكتيريا موجودة في كل جزء من الآثار."

ما هو الجواب؟

لا جواب الى الآن.

المنحوتات التي عولجت وضعت في صناديق زجاجية في متحف الاكروبول حيث طوقت بالنتروجين لمنع ازدياد التفتت. وموقتاً يبحث سكوليكيديس وزملاؤه عن طلاء متقن يفضل أن يكون مادة شفافة تمنع التآكل وتقاوم البكتيريا من دون أن تغيّر المظهر الخارجي لأي من الآثار.

وفي هذه الاثناء يسير العمل جاداً. الذين يرممون الآثار يقفون أنفسهم على ما هو أبعد من طموحهم واعتزازهم المهني، على الايمان بأن لا شيء في العالم يستطيعون تطبيق مواهبهم عليه أهم من هذا العمل.



مغامرات حبّوب

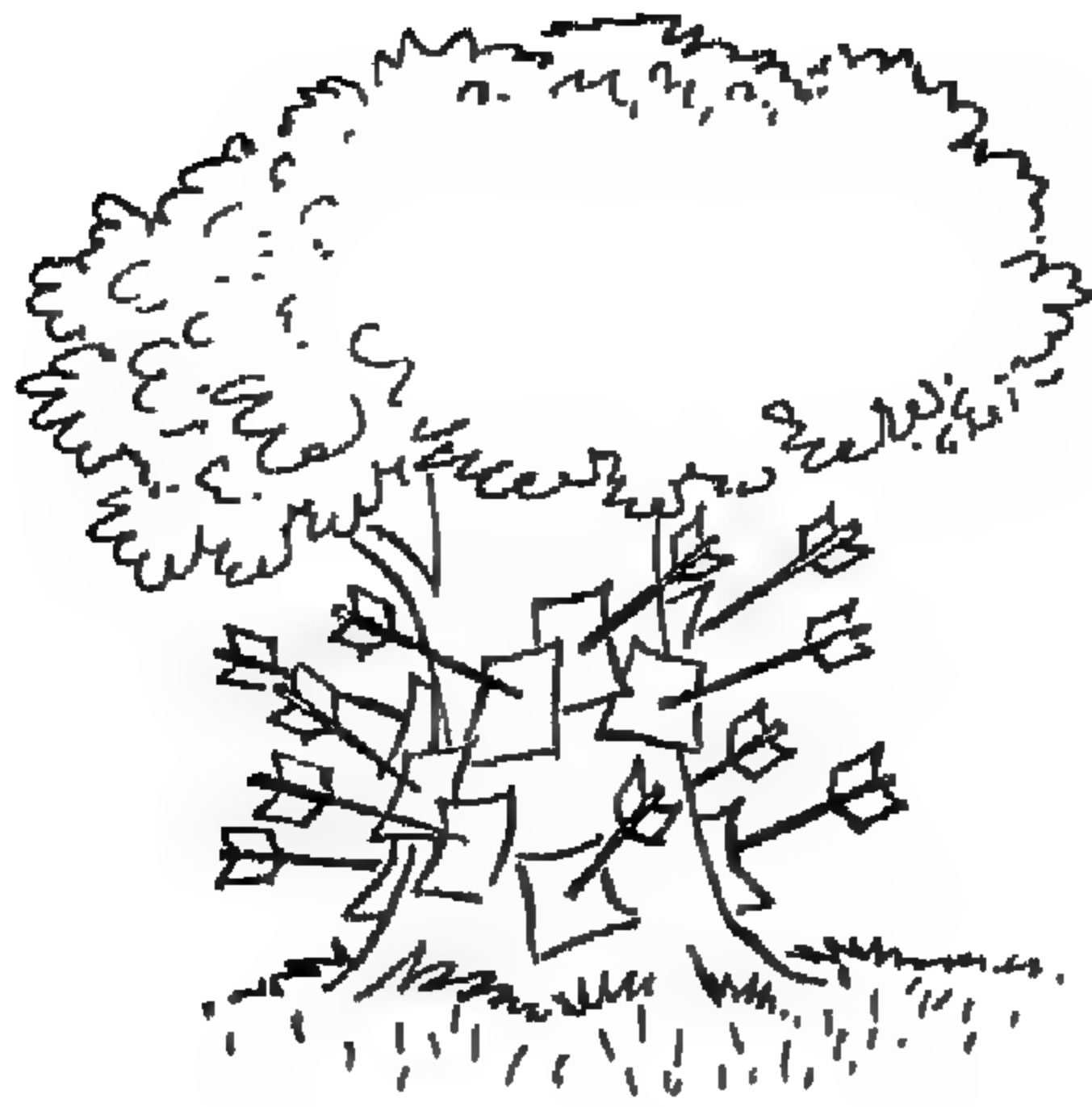
كان حبّوب فتى خجولا جداً. لذلك دهّش اصدقاءه حين قال لهم انه سيقابل فتاة. وبعد ساعة امضاها استعداداً انصرف ليعود بعد نصف ساعة. فبادره احد اصدقائه: "هيا اخبرنا ما حصل."

- إنه لأمرٌ عظيم حقاً!

"وهل رأيتهما؟"

- بالتأكيد رأيتهما. وأؤكد لكم انها كانت هي أيضاً رأيتني لو لم أختبئ خلف سياج.

ن.و.



حكايات من العالم

عن الفراخ من القارة المهجورة،
ويباشرون تربية البطريق منذ خروجه من
القشرة.

مجلة "ناشونال وايلدلايف"

ضرائب متأخرة

تلقت جمعية هونغ كونغ الفيلارمونية رسالة من مصلحة الضرائب تطلب تفاصيل عن حفلات أقامها في المستعمرة عدد من الموسيقيين الزوّار، وهم يوهان سيباستيان باخ وجيوهاني بوتيسيني وكميل سان سانس وجاك ايبيير. ويبدو أن مسؤولي الضرائب حصلوا على الأسماء من ملصقات دعائية. ولا شك في أنهم جهلوا بعض المعلومات المهمة، وهي أن ايبيير توفي عام ١٩٦٣ وسان سانس عام ١٩٢١ وبوتيسيني عام ١٨٨٩ وباخ - أراح الله روحه - عام ١٧٥٠.

س. هـ.

تربية البطريق

أضخم طيور البطريق المائية حجماً هو "الامبراطور" الذي يعيش في القارة القطبية الجنوبية. ومن العسير جداً دراسته، إذ أن ذلك المكان هو أشد مناطق العالم صقيعاً وتعرضاً لهبوب الريح. والحرارة هناك قد تسقط الى ما دون ٨٨ درجة مئوية تحت الصفر. لذلك حاول فريق من العلماء في كاليفورنيا تربية عدد من طيور البطريق لأهدافهم الاختبارية. ونجح مسعاهم بعد عقد من الزمن.

والفضل في نجاحهم يعود أكثر ما يعود الى دمية هي عبارة عن كلب كبير حُشي بالاسفنج واتخذ بديلاً من الأم. وصغار البطريق الامبراطوري في القطب الجنوبي تستريح على أقدام أماتها مستمدة الدفء والأمان. وقد خدم الكلب - الدمية هذه الغاية على خير وجه. وبات العلماء يحملون البيض عوضاً

شعارات علي الواح

كل صباح في التاسعة ترفع أربعة ألواح كبيرة سوداء في مدينة ريو دي جانيرو البرازيلية. وقد سميت هذه الألواح "أكتب ما تشاء"، ويدعى سكان المدينة الى تناول الطبخور وكتابة ما يريدون على هذه الألواح بما فيها الملاحظات الشخصية والشكاوى والتعليقات السياسية فضلاً عن الشعر.

وهذه التجربة الناجحة كانت الرد الناجع لسلطات المدينة على كاتبي الشعارات الذين دأبوا على تشويه جدران الابنية الحكومية ومعالم المدينة على نحو مريع بكتابة الشعارات عليها بالطلاء المرشوش.

ويقول رئيس البلدية مارسيلو النكار ان المدينة كانت تتكبد نحو ٢٥٠٠ دولار شهرياً لمحو هذه الكتابات. ويقر بأن السلطات قررت أن تعالج المشكلة بعدما بدأت وكالات الاعلان حملة دعائية للفت الجمهور الى هذه المناظر البشعة. والآن ترفع هذه الألواح يومياً وبالتناوب بين قطاعات المدينة.

وكالة "أسوشيتد برس"

شرطة الازور

بعضهم يقول انها سخافة، لكن الطريقة التي لجأ اليها سكان بلدة غرنزنغ احدى ضواحي فيينا عاصمة النمسا لتخفيف سرعة القيادة، أقل ما يقال فيها انها مستغربة. فعندما وجد السكان أن الغرامات واشارات السير والمراقبة بالرادار لم تجد، أخذوا يستخدمون رفوف الازور مع راع لها يقودها ذهاباً وإياباً

عبر الشارع الرئيسي على أمل تخفيف سرعة السيارات.

ويقول فرانز هنغل وهو صاحب حانة: "بعض السائقين يغضبون، لكنهم يخففون سرعتهم. وسنتابع هذا المشروع ونزيد عدد الازور. انه الحل الافضل: رخيص وبسيط وفاتن".

ك.أ.

العلم في مالي

يتجمع القرويون بانتظام في أنحاء مالي بافريقيا الغربية لسماع صوت مألوف يطرح أسئلة تتعلق بحياة القرية ويقترح الاجابة عنها ويدعو الى البحث فيها، وذلك بواسطة آلة تسجيل. هذه الندوات المسجلة تقدم نظريات عصرية في الصحة والزراعة والطاقة وسواها وتحافظ على التراث الثقافي للشعب. هذا البرنامج الذي تنظمه الهيئة الوطنية المالوية للفنون والثقافة بالتعاون مع منظمة التربية والعلوم والثقافة التابعة للامم المتحدة (الاونيسكو) يوفر وسيلة لتثقيف الشعب الذي تبلغ نسبة الامية فيه ٩٠ في المئة، وذلك من طريق تعزيز التراث الشفهي في الاتصال والتعلم.

وتقول الفيا رستريبو المستشارة الفنية السابقة في هذا المشروع: "أعظم تشجيع لنا جميعاً كان ادراك هؤلاء الناس أنهم يستطيعون أن يتعلموا وان يكونوا غير قادرين على القراءة والكتابة. ويتلقى الاطفال أساساً للتعلم في المستقبل، أما الكبار فتتاح لهم فرصة أخرى فائتهم من قبل".

أ.س.

غارة الرادار

قصة من الحرب
العالمية الثانية

في يونيو (حزيران) ١٩٨٢ وفي حضور الرئيس الفرنسي فرنسوا ميتران أزاح ولي عهد بريطانيا الستار عن لوحة برونزية على جرف يعلو مئة متر قرب قرية برونفال في مقاطعة النورماندي الفرنسية على بعد ١٩ كيلومتراً شمال مدينة المافر. وأحييت الحفلة التي حضرها ألف شخص، ذكرى غارة جوية نفذت قبل أربعين سنة ووصفها الأمير بأنها واحدة من أخطر عمليات الحرب العالمية الثانية. بعيد منتصف ليل ٢٨ فبراير (شباط) ١٩٤٢ هبط ١١٩ رجلاً في برونفال. وهنا قصة أحدهم.

مخاطبه، فأتخذ وضع التأهب مدهوشاً وقال: "لا يا سيدي".
وظهر العجب على العميد مدير الرادار في سلاح الجو الملكي وقال: "غريب هذا. ان اسمك مدرج بين المتطوعين." وساد صمت مريب، ثم تابع: "حسناً، هل تريد أن

"هكذا إذاً أيها الرقيب كوكس" قالها العميد في سلاح الجو فيكتور تيت بعذوبة مريبة، "لقد تطوعت لمهمة خطيرة."
والرقيب تشارلز كوكس (٢٨ عاماً) ميكانيكي اتصالات في سلاح الجو الملكي. وهو لم يكن يعلم شيئاً عن

تتطوع؟ لا يمكنني أن أخبرك ما هي المهمة، لكنني أعدك بفرصة لا بأس بها في النجاة."

كان كوكس القصير الناحل يعمل في حياته المدنية عارض أفلام سينمائية وهاوياً للراديو في بلدة ويزبيتش الريفية بمقاطعة كمبريدجشاير. وهو التحق بسلاح الجو عام ١٩٤٠ حين كان الناجحون في الامتحان التقني بالراديو يتقاضون خمسة شلنات يومياً بينما يدفع للمتحمسين العاديين شلنان.

أما الآن وقد استدعي بسرّية الى لندن من موقع الرادار الهادىء في شمال ديفون، فما هم يطلبون منه ان يصبح بطلاً. ولم يكن لديه من الوقت ما يزن فيه الحسنات والسيئات، فالعميد لا يزال في الانتظار.

ولكي يضع حداً للموقف الحرج بأي ثمن قال: "حسناً يا سيدي، انني أتطوع."

المغامرة - بعد أربعة أسابيع طالعت كوكس أولى دقائق الظلام من ليلة ٢٨ فبراير (شباط) ١٩٤٢ وهو يغني "وردة ترالي" لتسعة رجال من كتيبة المظليين. وهم جلسوا في الهيكل المعدني البارد لطائرة مقاتلة من طراز "ويتلي" متوجهة الى فرنسا التي يحتلها النازيون. وكان كوكس منذ قابل تيت رقي الى رتبة رقيب جوي وطار في رحلته الجوية الاولى وأدى ثمانى قفزات تدريبية بالمظلة وركض كيلومترات وغطس في مياه البحر الثلجية لركوب زوارق الانزال.

وأطلقت نيران المدفعية المضادة للطائرات بلونين أحمر وبرتقالي فيما

طائرة الويتلي، وهي واحدة من اثنتي عشرة طائرة تحمل كل منها ١٢ رجلاً، تطير على علو منخفض فوق شاطئ النورماندي. وراقب كوكس خمسة رجال وهم يقفزون، ثم وجد نفسه مترجماً في الهواء، وحط في الثلج الكثيف على رأس كلسي فوق قرية برونفال.

وتبعه في المبوط صندوق معدني فيه حقيبة تحوي قواطع ومفكات طويلة ومطارق وأدوات أخرى لانجاز العمل الذي جاء من أجله. وفيما راح أكثر من مئة مظلي يشغلون الالمان كان كوكس يسرقهم، يعاونه ضابط وأربعة من مهندسي السلاح الملكي.

طرأت فكرة الغارة على برونفال عندما رأى الدكتور ريجنالد جونس مساعد مدير الاستخبارات في سلاح الجو صورة استكشافية لشاطئ النورماندي تظهر مدفاً في شكل اسطوانة كهربائية بلغ قطرها نحو ثلاثة أمتار. انه تجهيز راداري بهدي الانوار الكاشفة والمدفعية الالمانية المضادة للطائرات مما يوقع خسائر في سلاح الجو الملكي. وبعد جهود مضنية من الاستطلاع العلمي عرف جونس وزملاؤه الكثير عن الرادار الالمانى. ولكن اذا هم سرقوا الجهاز، كما أوصى جونس، فإنّ فحصاً دقيقاً له قد يكشف لهم أفضل وسيلة لشله أو تزويده معلومات خاطئة. وكان الموقع على قمة الجرف، وهناك شق كبير في الارض يؤدي اليه من الشاطئ تحته. وأشار جونس باصبعه الى الموقع في الصورة: "في امكاننا الوصول اليه." وهكذا، في الثلج المضاء بنور القمر خلف تلة غير عالية، جثم كوكس غارقاً

المختار

فبراير

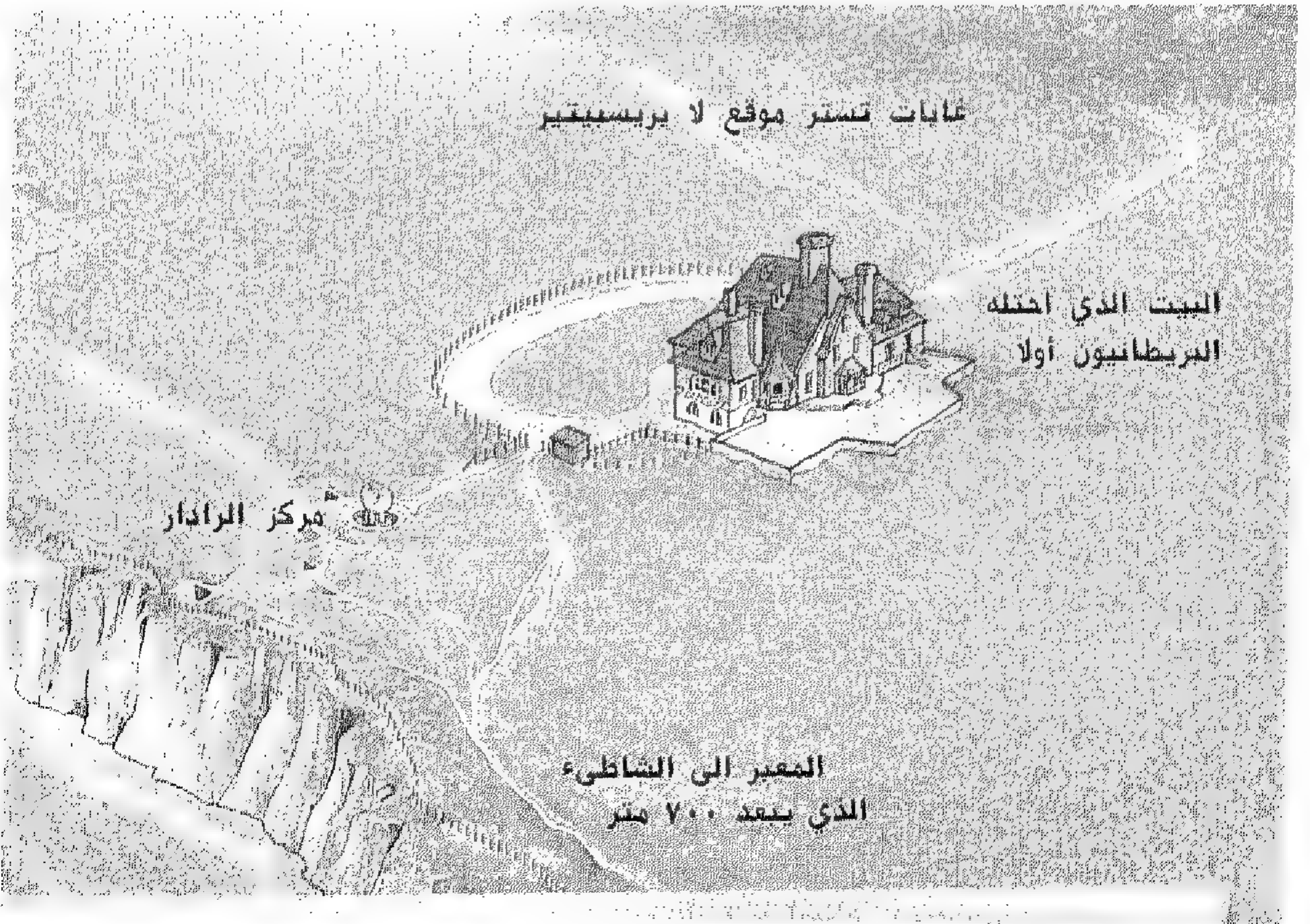
لا بريسبيتير، وتطويق البيت واخضاع
حرّاس هنري.

ودوى صوت صفارة عكر السكون. انه
أمر الهجوم من الرائد فروست وقد اقتحم
البيت. وعلى طلقات رشاشات "ستن"
ركض كوكس والمهندسون صوب الارض
الوعرة وهم يلعنون ثقل العربة التي
ألقيت من الجو، وهي صندوق ذو عجلات.
وما ان وصلوا الى هنري حتى فتحت نار
المدافع الرشاشة من لا بريسبيتير.

وفيما مفك البراغي يدور بين أصابع
كوكس لاحظ أن الجهاز مصنوع من اجزاء
تتداخل آلياً فيسهل ابدالها وارسالها الى
المصنع للتصليح. وهو نظام سهل مهمته.
وفي الوقت نفسه سجل الجزء الآخر من
تفكيره أن الرصاص الحقيقي لا يئنّ كما
في الافلام. انه يهمس وهو يمرّ متخبطاً

في مغامرة من النوع الذي شاهده عشرات
المرات على الشاشة الفضية من حجرة
تشغيل آلات العرض.

التنفيذ - بدا المشهد مألوفاً جداً وقد
درسه كوكس على نموذج من عجائن الورق
خلال التدريب. وكان رادار "اسطوانة
النار" في العملية التي اطلق عليها
الاسم الرمز "هنري" قائماً قرب حرف
الجرف على مسافة ثقل عن ٦٠٠ متر.
وعلى بعد حوالي ١٥٠ متراً في البر لاح
بيت كبير. وفي الغابات وراء البيت عدد
من مباني المزارع عرفت باسم "لا
بريسبيتير" أقام الالمان فيها مقراً. وراح
كوكس والمهندسون الخمسة يراقبون
المظليين وهم يتحركون فوق الثلج في
ثلاث مجموعات للميمنة على



أذنيه. انه صوت سيظل قادراً على تذكره وتقليده حتى اليوم الاخير في حياته. أمل كوكس ان ينزع الاجزاء سليمة، لكن جندياً قتل وجرح آخرون. وراحت الاصوات تتعالى مطالبة الفريق بالاسراع. ومضى كوكس في عمله. أما الاجزاء التي كان عليه أن يتركها فقد راح مهندس ينتزع منها صفائح معدنية تحمل الارقام التسلسلية وتواريخ الانتاج، وهي تدل على عدد الاجهزة المنتجة في شهر.

وكان جهاز الارسال، ذو الاهمية الكبرى، مثبتاً ببراق في تجاويف عميقة. فقال كوكس لكبير المهندسين: "ان اطول ما لدي من مفكات البراغي لا يصل اليها." وراحا يترجحان معاً على ساعدي الجهاز فيما مضى مهندس يخلخل الجهاز بعتلة (مخل) حتى تخلع.

واشتدت نار بنادق الالمان وغدت أكثر تصويباً. وتراءت على الطريق من الهافر أضواء آليات تحمل تعزيزات. وبعد مضي ٣٠ دقيقة من الدقائق الثلاثين المقررة للعملية حان وقت الذهاب. وأعطى فروست الامر بالانسحاب الى الشاطئ على بعد ٧٠٠ متر حيث كان مفترضاً ظهور قطع بحرية تتولى نقل المغيرين الى الوطن.

الخطر المحدق - حمل كوكس ورفقاؤه المقطورة التي وضعوا فيها الاسلاب وراحوا ينزلون المنحدر. وهو كان أكثر انحداراً مما بدا على النموذج وأكثر تسبباً في الانزلاق بفعل الثلج غير المتوقع. وطرح الرجال المقطورة وراحوا ينزلون وغنائمهم في أيديهم.

ودوى انفجار شديد وراءهم علم منه كوكس أن أحد حرس الانسحاب فجّر بقايا هنري لاختفاء السرقة وتضليل الاعداء كي يعتقدوا ان البريطانيين انما جاؤوا للتخريب فقط. ثم انصب رصاص البنادق والرشاشات من دارة محصنة وراء المنحدر. واخترقت رصاصات الجسم المعدني لجهاز الارسال بين يدي كوكس ومزقت احداها حذاءه وخدشت أصابعه. وصاح صوت من الشاطئ: "لا تنزلوا، ان الشاطئ غير آمن."

وبدا المخطط خطأ فادحاً يكاد ينقلب كارثة. كانت طائرتا الويتلي أصيبتا بنار المدفعية وأخطأ الطياران تقدير الموقع. والنتيجة أن عشرين رجلاً، وهم نصف الذين عهد اليهم في تأمين الشاطئ، أنزلوا على بعد حوالي كيلومترين وتعين عليهم أن يشقوا طريقهم عبر القرية للاتصال بالآخرين. وسمر فريق الشاطئ بالنار الالمانية المنطلقة من خنادق حول الدارة المحصنة. وتقدم الالمان بحذر من لا بريسبيتير وراحوا يطلقون النار من البيت وراء هنري. وبدا أن المغيرين وقعوا في المصيدة.

هنا سمع كوكس صرخات الحرب الاسكوتلندية وانفجارات القنابل اليدوية على المنحدر المقابل. لقد وصل المظليون المتخلفون واستولوا على الدارة من الخلف.

واصبح الشاطئ سالكاً، وأمن أحد المهندسين الطريق بكاشف ألغام. لكن الرجال لم يلمحوا علامة لزوارق البحرية. وتجمهر المغيرون تحت الجرف مكشوفين يحدقون من خلال ضباب البحر

غارات الرادار

المعلومات. ويذكر الدكتور جونز أن غارة برونفال لم تعطِ البريطانيين فكرة متقدمة عن تقنية الرادار الألمانية فحسب، بل بينت لهم أيضاً إمكان تضليل الجهاز بالتشويش. وهذا ما فعلوه بعد وقت قصير.

وجاءت الغارة بكسب اضافي، إذ سرعان ما عمد الالمان الى احاطة مواقع راداراتهم بأسلاك شائكة. ونبت العشب تحت هذه الاسلاك مظهراً دوائر على صور الاستكشاف لطيارى سلاح الجو الملكي تحدد بدقة مواقع رادار العدو. وقبل أسابيع من اليوم المقرر للهجوم كانت الطائرات قادرة على تدميرها تماماً في أي لحظة. أما الرادارات التي أبقى عليها فزودت بمعلومات مضللة جعلت الالمان يعتقدون أن القوة الغازية آتية من شرق موقعها الحقيقي.

بعد بضعة أسابيع من تنفيذ غارة برونفال دخل تشارلز كوكس محلاً لبيع الثياب العسكرية في لندن وطلب شريط الميدالية العسكرية. وأنزل البائع العجوز نظارته عن أنفه وتفحص زبونه. فلحظ انه يحمل شارة المظليين المجنحة الزرقاء.

وسأله البائع: "أي مهمة أنجزت؟"

فأجاب بحياء: "مهمة صغيرة."

كوكس اليوم رجل نشط في الثانية والسبعين يملك محلاً للراديو في ويزبيتش ويعيش مع زوجته مارجوري يجمعهما حب المرح. ومنذ ذلك اليوم المشحون من فبراير (شباط) ١٩٤٢ لم يعترض حياته حادث يمكن أن يسمى مغامرة.

جون انيس ■

منصتين عليهم يسمعون صوت محركات. وهم عرفوا أن الوقت يركض ضائعاً. حتى اشارة الراديو من السفن تعذر عليهم التقاطها. ولم يظهر أي رد على الاضواء الصادرة من مصابيح كانت تضيء وتخبو في أيديهم.

وبدأت ثقة كوكس تتداعى وهو رابض تحت الجرف. وفكر في أن الجيش الالمانى المنتشر على مئات الكيلومترات سيطبق عليهم من كل اتجاه.

وعلت صرخة كأنها البشير: "بارك الله البحرية!" ومن الضباب برزت ستة زوارق انزال. وامحى التوتر واندفع الرجال الى الزوارق. وكان الالمان عاودوا هجومهم. وتفجرت قذائف الهاون ودوت مدافع الفرق المنجدة فصمت آذان الرجال عن الاوامر التي راح يبعثها ضباط البحرية في مكبرات الصوت للاسراع في الركوب. وامتلاً الزورق الاول الذي كان فيه كوكس والجرحى وبات يحمل فوق طاقته فغاص واستقرّ على الرمل. وتعين على الركاب أن يقفزوا الى الماء ويدفعوه ليعوم. ونقل كوكس الى زورق مدفعية في أول رحلة بحرية في حياته. وأصيب بدوار حاد. وحمله البحارة الى قمرة القبطان وقدموا اليه كوباً من الكاكاو وشطيرة لحم. وحين أفاق وجد نفسه في بورتسموث ببريطانيا.

مهمة صغيرة - قتل اثنان من الجنود البريطانيين في برونفال وأسر ستة. وقتل خمسة ألمان وأسر اثنان.

ومن القطع التي جاء بها كوكس جمع خبراء الرادار البريطانيون ثروة من

ناقد سينمائي أثارته
الحال التي تدهورت اليها
الافلام الامريكية فاستقال
من وظيفته المرموقة.
وها هو يعرض مقترحات
لاخراج أفلام أفضل

السينما اليوم دمٌ وجنسٌ وبذاءة!

نجوم السينما والمخرجين. وكنت أنزل في
أفخم الفنادق وتسدد عني جميع
النفقات.

وظلت المقالات النقدية التي أكتبها
طوال ثلاث سنوات ونصف سنة تذاع مع
نشرة أخبار المساء من إحدى محطات
التلفزيون في سان دييغو بولاية
كاليفورنيا، وبلغ مجموعها نحو أربعمئة.
وكانت وظيفتي مضمونة ما دمت راغباً
فيها، بل قادراً على احتمالها.

إنها خير وظيفة في العالم. كان ذلك
رأي أناس كثيرين في وظيفتي. ولفترة
كان ذلك رأيي أنا أيضاً. فكر في هذا: كان
متاحاً لي أن أشاهد مجاناً كل ما أرغب
في مشاهدته من الافلام السينمائية.
وكان رب عملي يدفع كل المصاريف حتى
ثمن المآكل الخفيفة التي أتناولها.
وكانت الشركات السينمائية تنقلني جواً
في مقصورة الدرجة الاولى على حسابها
عبر الولايات المتحدة لاجراء مقابلات مع

الذئب" (Never Cry Wolf) و"غريستوك: أسطورة طرزان" (Greystoke: The Legend of Tarzan) و"عربات النار" (Chariots of Fire). أما اختيار أسوأ أفلام السنة فكان شأنًا آخر. كانت لائحة المتنافسين على هذا "الشرف" طويلة دائماً، والتحدي يكمن في تقرير أي منها أكثر إثارة للاشمئزاز.

وما دعاني الى أن أقول "كفى" وأتخلي عن عملي هو أنني كلما شاهدت فيلماً جديداً تفاقم ما يطرأ على نفسي من تغيير. وبت أحْتَاج الى مدة أطول لامحو من ذهني تلك الصور والعبارات والمشاعر المقلقة. وغالباً ما أصبت بانقباض نفسي وتصرفت بانفعال غاضب رداً على أدنى إثارة من زوجتي وأولادي. وأخيراً لم أجد مقراً من الانكفاء.

ظهرت للمرة الأخيرة بصفة ناقد سينمائي في شهر اغسطس (آب) عام ١٩٨٤. ومنذ ذلك الوقت لم أشاهد فيلماً سينمائياً قط.

ما هو المطلوب لكي أعود، ويعود معي ملايين المشاهدين، الى دور السينما؟ قدموا إلينا أفلاماً سينمائية فيها:

١. أفلام لا تترك مجالاً للشك، دعونا نعيد النظر في الوقائع. ان أحد أسياد الترقب والمفاجأة في الافلام، ألفرد هيتشكوك، نادراً ما لجأ الى مناظر التأثير الدموي المرعب. كان يجعل مشاهديه يتخيلون في عقولهم المرعب الذي جاء دائماً أسوأ مما شاهدوه فعلاً على الشاشة. أما اليوم فالمخرجون

في الافلام التي كتبت عنها كان التأليف ومعظم التمثيل متوسطين أو دون المتوسط. ووجدت في تلك الافلام قليلاً من الاصالة والايحاء والفكاهة الحقيقية والنماذج ذات الطابع الايجابي والمواضيع التي تحت على التفكير. ونتيجة ذلك كانت اشادتي بها واطرائي لها نادرين حقاً.

وكنت أتلقي تعليقات على مقالاتي النقدية من المشاهدين. وكان معظمهم يثني على صراحتي وانتقادي العنف والجنس والبذاءة المتفشية على شاشات السينما. واعتاد الناقدون الاعتراض على آرائي. وقد تعرضت لضغط من زملائي لكي أخفف من صرامة تعليقاتي.

وعلى رغم ذلك لم أتردد في ابداء رأيي بصراحة. كنت أؤمن بأنني أخدم المصلحة العامة عبر رفض هذا الدفق الغامر من القذارة والسخف الذي تمطرنا به هوليوود. وسارت الامور على نحو مرض فترة كنت خلالها أقوى على مشاهدة الفيلم ونقده ثم، كما بدا لي، إزالة آثاره من فكري كلياً. وظننت أن ما كنت أشاهده لن يؤثر في نفسي.

وكان أشق جزء في عملي اختيار الافلام العشرة الاولى كل سنة. ونادراً ما كنت أجد أكثر من ستة يمكن اعتبارها رائعة حقاً. وهذا أمر لافت لان نحو ٣٠٠ فيلم جديد كان يعرض في الولايات المتحدة سنوياً. وكان بين أفلامي المفضلة "رحمات رقيقة" (Tender Mercies) و"إي. تي." (E.T.) و"بريكر مورانت" (Breaker Morant) و"الثعلب والكلب" (The Fox and the Hound) و"لا تصرخ:

السينمائيون يصورون المناظر الدموية التي تقشعر لها الابدان ويعرضونها أمام المشاهدين.

العبارات النابية لا تسبغ صفة واقعية على المنظر ولا تضيف عليه درجة أعلى من براعة الاخراج. انها تعكس عجز كتاب القصص السينمائية ومنتجي الافلام عن الارتفاع فوق مستوى القاذورة. ان اللغة يمكن ان تكون معبرة من دون أن تكون بذئنة.

الأسلوب المتبع اليوم لتصوير المناظر العاطفية الحميمة. لكن المخرجين القدامى الموهوبين لم يضطروا الى اعتماد التعرية الكاملة للتعبير عن موقف عاطفي حميم.

نماذج الادوار الايجابية أخذت تختفي عن شاشات السينما اليوم. ربما كان جيمس دين متمرداً من دون قضية، لكن أفلام اليوم تصور التمرد من دون مبالاة.

رغم العنف الذي حفل به فيلم "العراب" (The Godfather) فانه ظل يبعث على التفكير ويتسم بالاناقة والابداع. لقد اظهر المخرج أبطاله كأهم أناس حقيقيون في أدوار تناسبهم. وهذا ما أمن له النجاح. أما فيلمي المفضل فهو "اللسعة" (The Sting) الذي كان ابداعياً الى اقصى حد يمكن أن نرجوه.

في

السنوات القليلة المنصرمة أخذ طابع الفكاهة يتحول باطراد الى القسوة. ترى كيف نسينا متعة تلك الضحكة التي أطلقناها مع صورة جاك ليمون عن "إنساين بالفر" في فيلم "السيد روبرتس" (Mister Roberts) ؟ لماذا نحرم مزيداً من الفكاهة الحقيقية كما في فيلم "توتسي" (Tootsie) ؟

أحد العوامل التي تحول دون التحسين هو العقلية المتحجرة التي يتمسك بها معظم الشركات السينمائية الكبرى. لقد ضاع الابداع في ثنايا البيروقراطية. ويلاقي كتاب الافلام الجدد صعوبة في ايجاد الاذن التي تصغي اليهم، ناهيك بالعين التي تقرأ ما يكتبون.

الربح الاوفر هو الهم الاول لكثير من أصحاب دور السينما. أسألهم عن مواضيع الافلام التي يطلبونها فيعجزون عن اعطائك أي معلومات، لان السواد الاعظم منهم لا يتاح له أن يطلع على كل الافلام التي تعرضها دوره.

ثمة من يقول ان القيم والمواقف التي صورتها السينما في الخمسينات والستينات لم تعد ذات موضوع في الثمانينات. اني أوافق على هذا الرأي في ما يختص بمعاملة النساء والاقليات. ولكن في مجالات اللغة المستعملة والعنف وتصوير الجنس على الشاشة، فاني أعتقد أن القيم القديمة لا تزال جديرة بالتقدير. ان رواد السينما يمكنهم أن يعربوا عن عدم رضاهم بالشكوى الى أصحاب دور السينما من النوعية الرديئة وبمقاطعة الافلام المهيئة للذوق.

جون كوليا ■

● حدث كل شيء بسرعة خاطفة ووقف
آلمر كلايتون فنين محققاً الى جثة
صديقته الممددة على أرض مقطورته. لقد
ماتت جانبيت بودارد نتيجة انسحاق
قصبته الهوائية بضربة كاراتيه.

وسجل فنين (٣٢ عاماً) حافل
بالجرائم. انه سدد هذه الضربة الى عنق
صديقته جانبيت بودارد في سورة مجنونة
من الغضب، وبدا أنه ارتكب الجريمة
الكاملة التي لا تنكشف. لقد تعرف الى
هذه المرأة في كاليفورنيا على بعد ٢٤٠٠
كيلومتر من مكان الجريمة. كانت امرأة
هادئة الطبع بسيطة ضئيلة الجسم
سمراء البشرة، سرعان ما ينساها من
يتعرف اليها. وهي كانت عاملة مهاجرة
ولا يحتمل أن يفقدها أحد.

ما على فنين سوى
ان يدفن جثتها
فتتعهد الحيوانات
البرية وعوامل

ان تجسيم الوجه
لكشف هوية الضحية
بات وسيلة تعتمد على الشرطة
لحل القضايا المستعصية

الطبيعة بقية المهمة. وحتى إن عثر على
أشلائها في نهاية الامر فان أحداً لن
يستطيع أن يتعرف الى هوية صاحبها،
ولا أن ينسبها اليه.
وكوّم فنين الجثة في صندوق سيارته

فن الانجسار الكشف المجرمين

وتوجه بها الى غابات القطن الكثيفة خارج المدينة.

بعد شهرين عثر صيادو سناجيب كانوا يعبرون وادي ستيلووتر على جمجمة بشرية وعظمة فك. وفي قبر غير عميق في الجوار اكتشف رجال الشرطة قفصاً صدرياً وعموداً فخرياً وبقايا اخرى من هيكل عظمي. وكانت في القبر خصل شعر بني وبعض الثياب. وقرأ المر كلايتون فنين هذه التفاصيل في الصحف ولم يأبه لها.

لكن نائب الشريف (١) جو ستايلي محقق عنيد. وهو دقيق في الثياب فلم يجد عليها أي علامة تعريف. ومرر جهاز كشف معدنياً فوق الموقع حيث وجدت الجثة فلم يكشف عن حلى. أسنان الضحية سليمة وليس فيها حشوات تمكن مقارنتها مع سجلات أطباء اسنان. واتصل هاتفياً بمنازل بضعة عشر شخصاً في المنطقة أبلغ عن اختفائهم في السنة المنصرمة واستبعد الجميع.

لم يبق لدى ستايلي أي دليل، فاستشار مكتب التحقيقات في ولاية أوكلاهوما فأشار عليه المسؤولون بأن ينهي التحقيق في القضية ويسجله ضد مجهول. لكنه أبى ذلك. واقترح عليه أحدهم أن يرسل الجمجمة والعظام الى المعهد المدني للطب الجوي الذي أخذ على عاتقه مهمة اكتشاف هويات ضحايا حوادث سقوط الطائرات التي تحترق جثثها.

بعد انقضاء تسعة أسابيع أصيب المر كلايتون فنين بصدمة أذهلته اذ وجد أن جانيت بودارد "بعثت" من قبرها وبدأت

تلاحقه. فما هي صورتها تحديق اليه من ملصق معلق في واجهة محل في مدينة بركنز المجاورة في ولاية أوكلاهوما. انها صورة تمثال صنع لوجه الضحية ويشبهها تماماً.

● في شهر سبتمبر (أيلول) عام ١٩٧٧ وجدت جثة متأكلة ملقاة في مكب قمامة خارج مدينة ألبوكرك في ولاية نيومكسيكو. وتولى أحد الاختصاصيين بالتجسيم الوجهي في المنطقة فحص الجمجمة، وعرضت الصورة التي خرج بها على محطة تلفزيون خاصة أمام عائلة مزارع متقاعد اختفى في السنة السابقة. وهكذا أمكن التعرف الى صاحب الجثة. وبعد ذلك اعترف صديق لزوجة القتيل بأنه أطلق النار على الضحية ودين بجريمة القتل عمداً.

● اكتشفت بقايا مهشمة ومحرقة لجثة امرأة في غابات أوكلاهوما الوسطى قبل عشر سنين. وفحص خبير أنثروبولوجي (٢) الجمجمة السليمة وبعض العظام فقدر أن الضحية في الستين وما فوق. وبعد اضافة نظارتين وتجاعيد وشعر مستعار وخطه الشيب الى التجسيم الوجهي أصبحت الصورة دقيقة الى حد أن شقيق الضحية الذي أبلغ عن اختفائها حسب الصورة حقيقية لشقيقته. وقبض على القاتل وأودع السجن.

(١) الشريف (Sheriff) هو المسؤول عن الأمن في القرى والبلدات الأمريكية.

(٢) الأنثروبولوجيا أو علم الانسان يبحث في أصل الجنس البشري وأعرافه وعاداته ومعتقداته.

القبور المغفلة - ان فن تجسيم وجه انسان باعتماد جمجمة كاملة أو أجزاء منها يركز على جداول أنثروبولوجية تحدد "معدل عمق الانسجة" في ١٨ نقطة أساسية في الجمجمة البشرية (٣). وهذه المهارة التي تقف في موقع بين العلم والفن وفرت للمحققين قرائن عدة للتعرف الى الضحايا وادانة مرتكبي جرائم القتل في العقد المنصرم، لكنها بدأت اليوم اثبات دورها في مختبرات تعقب الجرائم ويعتمد كشف هويات الضحايا مجموعة مهارات أنثروبولوجية وفنية وبعض المتغيرات كالنظارات وقصة الشعر والعادات الشخصية للضحية.

ستانلي راين اختصاصي أنثروبولوجي قضائي في جامعة نيومكسيكو، كان مرة ينجز مجسماً من هذا النوع فلاحظ في أسنان الضحية اهتراء غير عادي مما يشير الى أنها كانت تدخن غليوناً لمدة طويلة. وأعاد ستانلي تشكيل الانسجة على الجمجمة. وبعد فراغه من صوغ المجسم تبين أن نظريته كانت صائبة. وقال أحد رجال التحري وهو يعاين المجسم: "آه، حقاً، غاب عن بالي أن أخبرك. لقد عثرنا على غليونين قرب الجثة."

ان جرائم القتل التي ترتكب في غموض مطلق قليلة نسبياً، لكنها ترهق رجال التحري الى أقصى الحدود.

ولا ريب في أن أي تجسيم وجهي يبقى قطعة منحوتة بلا فائدة اذا لم يتيسر أن يراها من يستطيع التعرف الى صاحبها. وكشف الهوية ليس بالضرورة مرادفاً لتوقيف المجرم وادانته.

وعلى رغم الاخفاقات يشير دعاء هذا الفن في المعهد الامريكي لعلوم الطب الشرعي الى نسبة النجاح التي تبلغ ٥٠ في المئة، ويحضون على استخدام هذه الوسيلة على نطاق أشمل لكشف هويات مئات الضحايا التي لا وجوه لها من بين الالوف التي تكتشف سنوياً ثم تدفن في قبور مغفلة.

الضحية والقاتل - بعد وصول رفات جانيت بودارد الى المعهد المدني للطب الجوي أخبر الاختصاصي الانثروبولوجي كلايد سنو نائب الشريف ستايلي أن الجثة لامرأة من العرق الابيض يبلغ طولها ١٥٠ سنتيمتراً ويراوح عمرها بين ٣٠ و ٤٠ عاماً. وأضاف أن الصور الشعاعية كشفت في الجمجمة والعظام آثار كسور عظمية لم تلتحم تماماً مما يشير الى أن الضحية اصطدمت بواجهة سيارة أو بزجاجها الامامي في حادث قبل سنوات. ترك هذا الحديث انطباعاً في ستايلي. لكن المهمة الصعبة كانت لا تزال أمامه. وباشرت خبيرة التجسيم في المعهد عملها مستعينة بمسماك (٤) ومسطرة وعدسة مكبرة وأدوات نحت أخرى.

قبل كل شيء تناولت ١٨ أسطوانة من المطاط ذات كثافات مطابقة لجداول معدل عمق الانسجة، ولصقتها على المعالم المحددة لهيكلية الجمجمة ووصلتها بالطين المستخدم في التشكيل النحتي. بعد ذلك ملأت الفجوات الباقية

(٣) القياسات المعتمدة في الولايات المتحدة هي نتيجة دراسة ٣٠٠ جثة من أعراق مختلفة.

(٤) المسماك (Caliper) أداة لقياس سماكة الشيء.

بعناية وفق الاعماق التي حددتها الاسطوانات، ثم مهدت كل شيء بطبقة رقيقة من الطين لاجراج شكل تقريبي يحاكي تقاطيع وجه الضحية. بعد ذلك وضعت عينين زجاجيتين في المحجرين. هناك تفاصيل مثل الجفون والانف وسعة الفم وكثافة الشفتين وشكل الاذن لا يمكن استخلاصها من الهيئة العامة للجمجمة. وهنا تدخل الاعتبارات التقديرية: الفم يكون أوسع قليلا من الاسنان الست الامامية ومتلاقياً مع مركزي المحجرين وأوسع نقطتين في الذقن في حال فقدان الاسنان. والجفن ملتف عل المحجر. وطول الأنف ثلاثة أضعاف النتوء في عظمه. وأخيراً الاذن، انها في طول الانف تقريباً وشكلها الدقيق ليس بذى أهمية في هذه الحال لان صيوانها يغطيه الشعر المستعار.

بعد الفراغ من التجسيم أخذت صور للوجه وزعها جو ستايلي على وسائل الاعلام في أنحاء ولاية أوكلاهوما. وبعد قرابة أسبوع لاحظت له أول بارقة كان ينتظرها، اذ اتصل به شخص هاتفياً قال انه رأى رجلاً يعرفه باسم آلر كلايتون فنين مع امرأة تشبه الصورة المنشورة. عندئذ تذكر ستايلي. فقبل أيام أوقف رجل يدعي فنين بتهمة نقل سلاح مخفي وأطلق بكفالة.

وبعد التحقيق تبين أن فنين غادر المدينة. لكن ستايلي حصل من طريق رب عمل سابق للرجل على عقد تأمين عين

فيه فنين امرأة اسمها جانيت بودارد كمستفيدة من تعويضاته.

وأذيعت نشرة كاملة عن فنين وبودارد في أنحاء البلاد. وبعد أيام وردت مكالمة هاتفية من الرقيب في الشرطة روي فاندربول من مدينة كريست في ولاية كاليفورنيا، قال انه يعرف بودارد. وأضاف: "انها أصيبت في حادث سير هنا عام ١٩٧٣".

وأكدت السجلات الطبية في المستشفى التفاصيل الاخرى التي حددتها معالم الجسم الذي صنعه كلايد سنو بدقة كادت تكون تامة. كان عمر جانيت بودارد ٣٤ عاماً، وهي من العرق الابيض، ناحلة القوام وطولها ١٤٩ سنتيمتراً. وقد اصطدم رأسها بالزجاج الامامي لسيارة كما حدس سنو.

وتعقب جو ستايلي المجرم الى ولاية أركنساس حيث اعتقله. وفي وقت لاحق في قاعة المحكمة في ستيلووتر اعترف آلر كلايتون فنين بارتكاب جريمة قتل غير متعمد وحكم عليه بالسجن مدى الحياة.

واقترح المدعي العام في المنطقة منح ستايلي جائزة "الشرطي اللامع" لتلك السنة. لكن جو ستايلي نفسه يعتقد أن معظم الفضل في كشف الجريمة يجب أن يعزى الى كلايد سنو وزملائه في المعهد المدني للطب الجوي "تقديراً لانجازهم المدهش".

جاك فنشر ■



الأحلام هي تخيلات النوم، والتخيلات أحلام اليقظة.

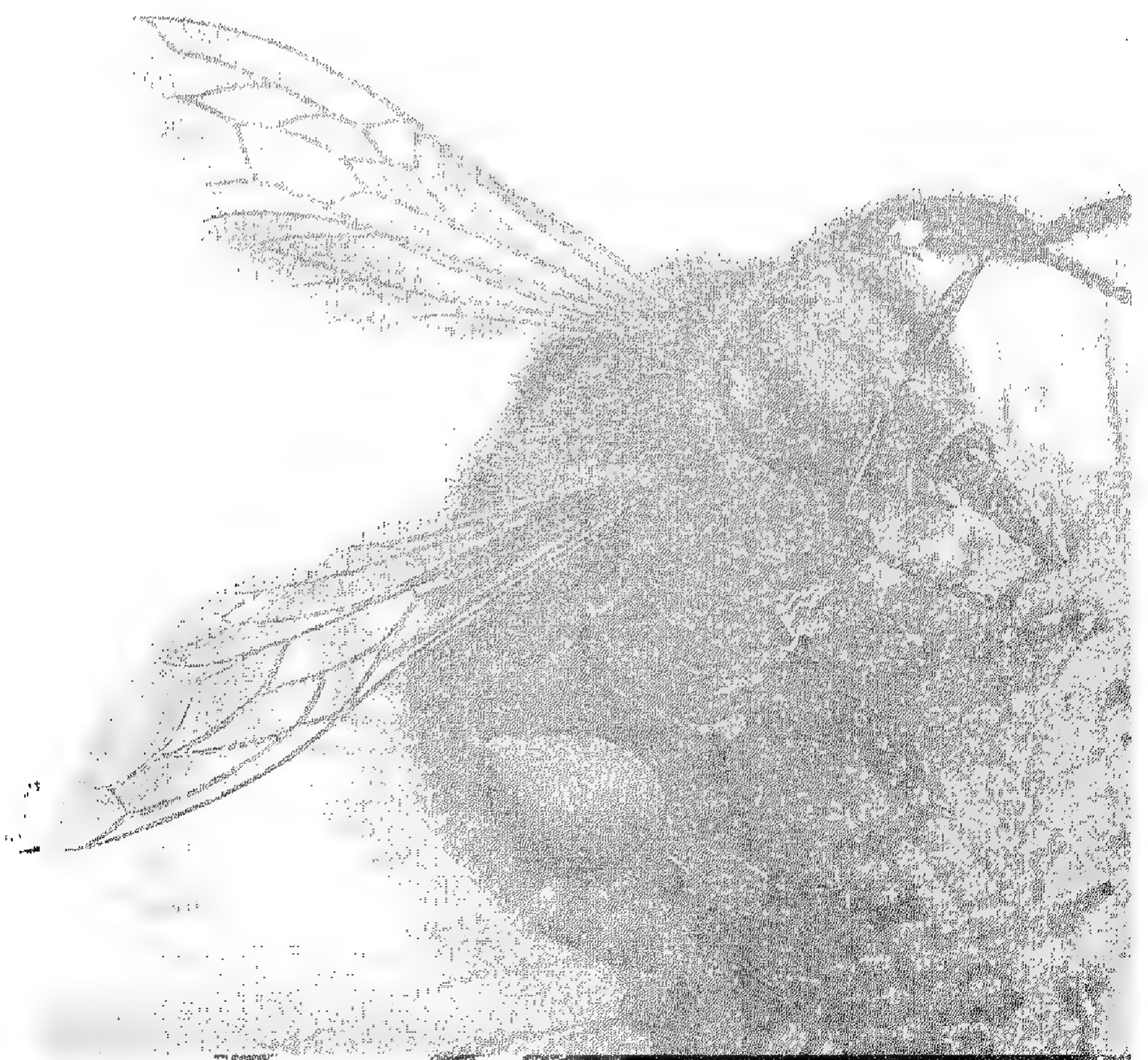
ت.ب.

انه مجتمع الاناث الذي لا يرحم
حيث تترك الذكور القلائل بعد الزواج
لتواجه الموت جوعاً

مملكة النحل

كيف يبدو عالم تديره النساء؟
تمالكوا نفوسكم أيها الرجال. فعالم
كهذا قائم حقاً. وهو رائع التنظيم وآمن
جداً ويتمتع بأيد عاملة متخصصة وبنية
اجتماعية متقنة ونظام اتصالات مذهل.
ويقطنه سكان حسنو التغذية. انه فردوس
مدمني العمل المضني. لكن هذا العالم
قاس لا يرحم. فذكوره القلائل يتركون
ليواجهوا الموت جوعاً بعد اتمام مهمتهم
الطبيعية.

يشكل مجتمع الشقيقات العالم
الفريد للنحلة العسالة، أثمن أنواع النحل
وأكثرها عدداً. وهي عضو في عائلة
الحشرات العظيمة "أبويديا" التي تضم



عشرين ألف نوع بينها النحلة الطنانة والنحلة النجارية.

والنحلة العسالة غريبة أصلاً عن أمريكا الشمالية، لكن المستوطنين البريطانيين أدخلوها ولاية فرجينيا عام ١٦٢٠. وسرعان ما تكاثرت.

وتعشش المجموعات البرية من النحل العسال في الأشجار الجوفاء وفي الكهوف والأماكن الأخرى حيث يمكنها أن تبني قفرانها.

ويعيش النحل المدجن في قفران خشبية من صنع الإنسان. وهي مبنية بحيث يسهل سحب الأطباق التي تحمل أقراص العسل بأدنى حد من الازعاج للنحل. ويقطن كل قفير نحو ستين ألف نحلة.

مراتب النحل - للوهلة الأولى يبدو النشاط مسعوراً داخل قفير نموذجي. لكنه في الحقيقة مضبوط كما لو كان عملية إطلاق مكوك فضائي. فالفتتان القاطنتان فيه، النحل البيتي والنحل الميداني، تنفذان تشكيلة من الأعمال النظامية. ويضم النحل البيتي "المدبرات" اللواتي يعملن على إزالة الأوساخ. وإذا كان أحد الأجسام ضخماً بحيث يتعذر نقله، كفأر اقتحم القفير وتم لسعه حتى الموت، فإن المدبرات يزلن شعره ثم يحنطنه بشمع العكبر (propolis) وهو مادة راتنجية تجمع من الأشجار.

ويضم النحل البيتي أيضاً "المراوح" اللواتي يقفن في المدخل ويحركن أجنحتهن فيحدثن طنيناً. وبذلك يكيفن الهواء داخل القفير. وهناك

"المتعهدات" اللواتي ينقلن النحل النافق خارج القفير.

أما "العاملات" فتقتصر مهمتهن على بناء أقراص جديدة لتخزين العسل. وينبتق شمع العسل، وهو مادة دهنية، من الغدد الكائنة في بطون العاملات. وبعد أن تزيل النحلات الشمع بقوائمهن يمسغنه في شكل كرات صغيرة يبنين بها إحدى المعجزات الهندسية: قرص عسل بطبقتين وستة أجناب يستخدم لتنشئة الصغار وتخزين العسل.

وتصلح "المرممات" الأقراص القديمة، بينما تنشر "الساقفات" الشمع على الطبقات المنجزة حديثاً. وقد كتب تشارلز داروين: "غبي هو الرجل الذي يعاين التركيب المتقن لقرص العسل المهيأ بابداع مطلق لتحقيق غاياته، من دون أن يعتريه إعجاب مفعم بالحماسة." وتشيد أولئك المهندسات المبدعات شبكة طرق معقدة من "فسحات النحل" يراوح عرضها بين ٥ و ١٠ مليمترات وتنتشر بين الأقراص وحولها.

ويضم النحل الميداني الكشافة والغزاة. وتجول الكشافات باحثات عن مصادر جديدة لرحيق الأزهار. ويستعن بالشمس لمعرفة وجهتهن ثم ينقلن أخبار اكتشافاتهن برقصة خاصة تحدد الاتجاه والمسافة.

وصف العالم النمساوي كارل فون فريش أحد رواد النحالة (تربية النحل) رقصتين من رقصات النحل: "الدائرية" و"الاهتزازية". في الرقصة الأولى تدور النحلة الكشافة بقوة لمدة ثلاثين ثانية إلى اليمين أولاً ثم إلى اليسار. وتستخدم

تخفر مخزون العسل "مقاتلات" يقفن في مدخل القفير ويستخدمن فكوكن وقرون الاستشعار وقوائمهن وزبانياتهن (الملاسع) لمقارعة الذباب السارق وعت الشمع والنحل المعادي الذي يحاول نيل العسل دونما عناء. كما تطير أولئك الخفريات الى خارج القفير لمساندة أخواتهن اللواتي يبعثن بروائح النذار. ولدى اللسع تفرز النحلة زباناها السامة الشائكة في جلد الضحية وتنتثرها فتقطع من جسد النحلة متسببة في نفوقها.

الملكة الاسيرة - ليس كل النحل مشغولا. فاليعاسيب، أي ذكور النحل، تشكل نحو خمسة في المئة من السكان. ويبدو أن مهمتها الوحيدة هي مزوجة الملكة. وهي كسولة جداً بحيث تطعمها أخوات حنونات يعملن كحاضنات. أما الملكة، وهي اكبر الاناث حجماً، ففي استطاعتها وحدها وضع البيض وتقوية النسل. انها تفتذي بالعسل "الملكي"، وهو مادة تفرزها غدد خاصة في رؤوس "الحاضنات". وتحرس حاشية خاصة الملكة وتعنى بها على الدوام. لكن أولئك "الوصيفات" اليقظات يهجرن الملكة إن لم يكن اداؤها فاعلا.

والملكة أشبه بالأسيرة داخل القفير. فقبيل بلوغها وهي بعد في عمر أسبوعين تكون أدت ما يراوح بين اثنين وأربعة تحليقات زواج. وعلى بعد كيلومترات من القفير تطير الملكة على ارتفاع يراوح بين ستة أمتار وثلاثين متراً. وتجذب عطورها الكيميائية ذكور الخلية الشهوانيين الى مطاردة حامية. وبعد

هذه الرقصة اذا كان مصدر الطعام قريباً. أما اذا كان بعيداً فتلجأ الكشافة الى الرقصة الاهتزازية: تسير في خط مستقيم مسافة قصيرة وهي تهز بطنها، ثم تدور دورة كاملة الى اليسار وتقدم قليلا لتدور مجدداً الى اليمين. وهي تهز بطنها طوال الرقصة. وكلما كان مصدر الطعام أغنى علفت الرقصة أكثر.

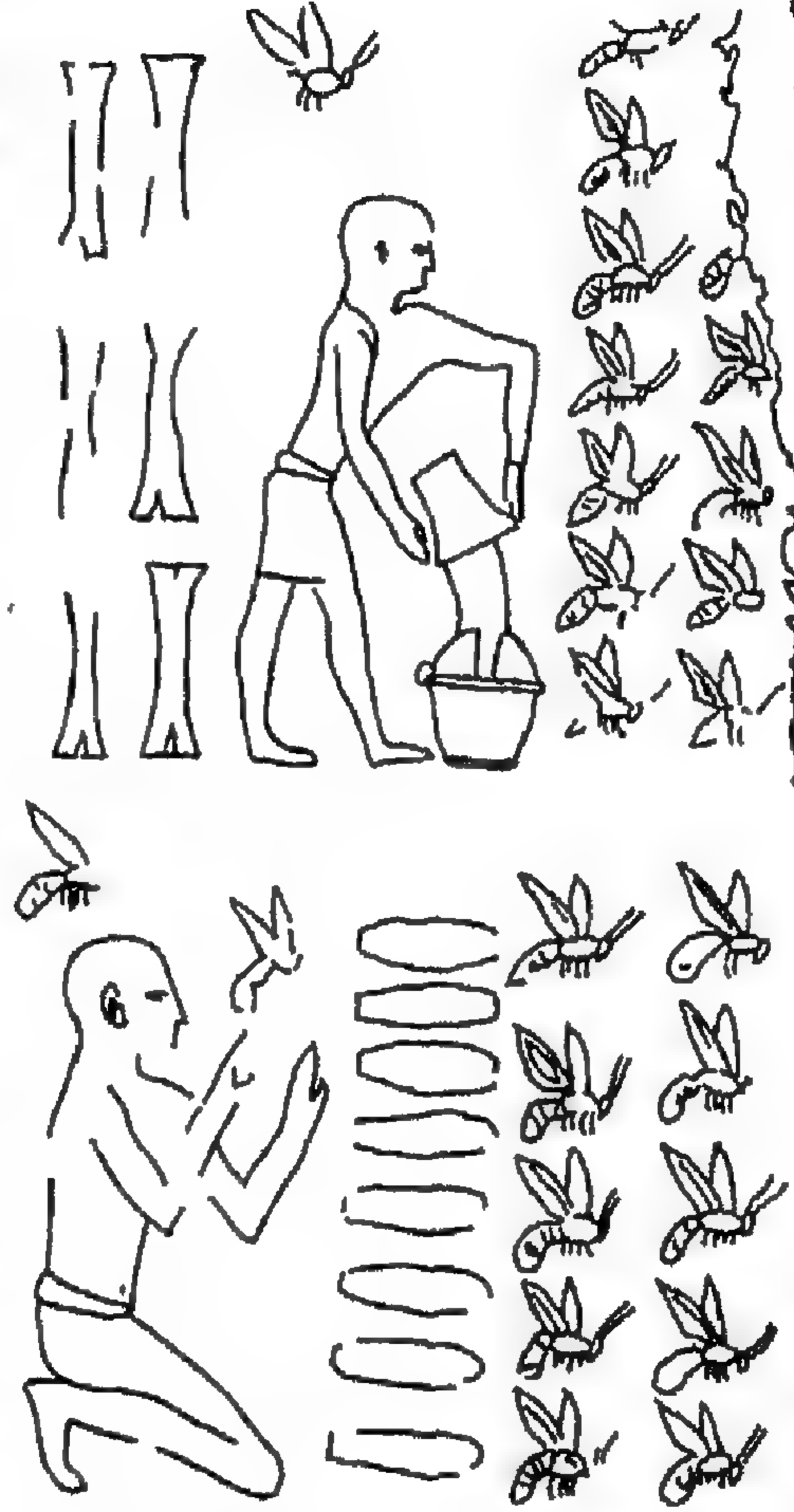
ويساعد أيضاً في ارشاد النحلات الاخريات عطر تفرزه غدد في بطن الكشافة، إضافة الى رائحة الأزهار التي تنقلها من المكان الذي اكتشفت فيه الرحيق.

وحالما يتحدد مكان رحيق الازهار ولقاحها تنطلق النحلات الغازيات الى العمل. فيتغبرن باللقاح ويمشطن شعيرات أجسادهن بأذيالهن جامعات اللقاح في "السلال" السلكية الدقيقة على السطح الخارجي لقوائمهن الخلفية. وبالنسبة الى الرحيق فان النحل مزود بمعدة عسل خاصة في حجم رأس الدبوس. ولجمع ملء كشتبان من الرحيق على النحلة أن تملأ تلك المعدة وتفرغها ثم تعود لتملأها نحو ستين مرة، كما عليها أن تزور ما يزيد على ألف زهرة. ومما لا يصدق أن الغازيات في قفير واحد يمكنهن جمع ما يصل الى سبعة كيلوغرامات من الرحيق في يوم واحد. حين تصل النحلة الغازية الى قفيرها تتقيأ كل ما أكلته من الرحيق. فتأخذه نحلتان "متسلمتان" وتحولانه عسلاً بالترويح عليه لتخفيف رطوبته وباستعمال خميرتين صنعتاهما سابقاً في جسديهما.

التزاوج مع ذكور عدة تصرع من شدة الصدمة أثناء العملية تكون الملكة لقحت بلحو خمسة ملايين نطفة. وعلى رغم أنها قد تعيش خمس سنوات تواصل خلالها إنتاج العاملات فانها لن تتزوج مجدداً. وبعد تزوج الملكة تجر الذكور الباقية الى الخارج وتترك لتهلك على بعد أمتار قليلة من القفير. أما الملكات العتيدات في شكل يرقان ملكي فتبيدهن الملكة الحاكمة اذ تجد فيهن منافسات لها على الزعامة.

الشروع في التزاوج -

تضع الملكة بيضاً مخصباً وبيضاً غير مخصب. والطريف أن النوعين ينفقان. أما البيض المخصب فهو كله إناث يتمتن بمورثات (جينات) من الملكة ومن الذكور التي زاوجتها. وأما البيض غير المخصب فينتج ذكوراً تحمل مورثات الملكة وحدها. والنحل المنبثق من طور الخدر كإناث مجنحة يتولى مهماته للحال دونما تلقي أي تعليمات من النحل الأكبر سناً. وتؤدي أولئك العاملات وظائف حكيمة كتنظيف الخلايا وتهوية القفير والتقاط الأوساخ لفترة عشرين يوماً أو نحوها. ولدى اتمامهن الاسبوع الثالث يصبحن جاهزات للاشتراك الكامل في مهمتهن الأساسية، ألا وهي صنع العسل.



نقلان ينقلان العسل من القفران الى الجرار في مصر القديمة.

ومنذ أكثر من ٤٥٠٠ سنة والبشر يفيدون من النحل للحصول على العسل

الوليد عسلاً ملكياً لفترة يومين. ثم ينتقلن الى "خبز النحل" وهو مزيج من العسل ولقاح الزهر. والجدير بالذكر أن إطعام يرقانة واحدة يتطلب نحو ألفي زيارة للنحلة الحاضنة. وبعد نحو ستة أيام من التفقيس تغزل اليرقانة شرنقة حول جسدها لتصبح خادرة في طور انتقالها

مملكة النحل

وعلى رغم أهمية كل هذه المنتجات فإن النحل يساهم بما هو أهم في اقتصادنا العالمي. ففي أثناء جمع الرحيق يفرك النحل الأعضاء التناسلية في البراعم فينشط عملية التلقيح. وتنتفع الأشجار والنباتات على اختلافها من الحشرات عموماً ومن النحل خصوصاً، بل تعتمد عليها للتلقيح والاضراب. وتقدر وزارة الزراعة الأمريكية أنه في مقابل ما قيمته دولار واحد عسلاً يؤمن النحل ما قيمته مئة دولار تلقيحاً. وهكذا تعمل الأخوات الكادحات من أجلنا جميعاً.

جاء دنتون سكوت ■

والشمع. وأقدم دليل بياني في هذا الشأن نقش مصري يعتقد أنه نحت قرابة العام ٢٤٠٠ قبل الميلاد. وهو يمثل نحالا يدخل قفيراً لتدويخ النحل وعمالاً يصفون العسل ويجمعونه في جرار خزفية.

والى أطنان العسل التي تسوق كل عام تباع كيلو غرامات وافر من شمع النحل. وهو ظل قرونًا طويلة الشمع الوحيد المتوافر للإنسان. واستعمله المصريون للتحنيط. ويستخدم شمع النحل اليوم لا في صناعة الشموع فحسب، بل أيضاً في صنع شمع تلميع المفروشات ومستحضرات التجميل والأدوية وقوالب الأسنان.



أولاد الهجران

كان لامرأة ١٤ ولداً راوحت أعمارهم بين عام و ١٤ عاماً. وذات يوم رفعت دعوى طلاق من زوجها بحجة الهجران. فسألها القاضي: "متى هجرك؟" - قبل ١٣ سنة. "إذا كان هجرك قبل ١٣ سنة، فمن أين جئت بكل هؤلاء الاولاد؟" - كان بين حين وآخر يرجع الي معتذراً.

ج. د.

رابطة الاجيال

بعد العشاء تجمع الكبار في غرفة الاستقبال لاستعادة ذكريات ايام زمان بينما احتشد الصغار في غرفة الجلوس. ولاحظت المضيفة أن احدى القريبات العجائز لم تكن بينهم فسألت: "أين العمة الظريفة؟" وجاءها صوت خشن من الغرفة يقول: "إنها مع الاولاد، تحاول سد الثغرة بين الاجيال."

ف. م.

٧. قفل: قطب جبينه - اقشعرّ بدنه -
جَنّ - رجع.

٨. رَوَّح: أنعش - ثكل - سرّب - ندب
الميت.

٩. هفا: نظف - نام خفيفاً - أسرع -
نصع بياضه.

١٠. الشائبة: الحية العظيمة -
العيب - الشامة - أرض الثلج.

١١. السفب: الفوضى - التمهّل - ريش
العصفور الصغير - الجوع.

١٢. تترى: واحداً بعد واحد - فجأة -
باكراً - دفعة واحدة.

١٣. الخِزعة: الجبان - المكيدة -
القطعة من اللحم - الليلة.

١٤. قَرَضَ: ضفر - تغزل - قال
الشعر - روى قصة.

١٥. انبهر: انشقّ - انقطع نفسه -
تخّم - انطفأ.

١٦. أوشع: أزهر - توهم الرؤية -
شتم - أعطى.

١٧. الوبيل: المقبل - الغزير -
الصائب الهدف - السيء العاقبة.

١٨. الأرعن: النبيه - الاحمق والاهوج -
القليل الشعر - الطويل.

١٩. جَلّى: غادر - سبق - طار وعلا -
ابتسم.

٢٠. تلكأ: تعكز - أجفل رهبة - أبطأ -
استهزأ.

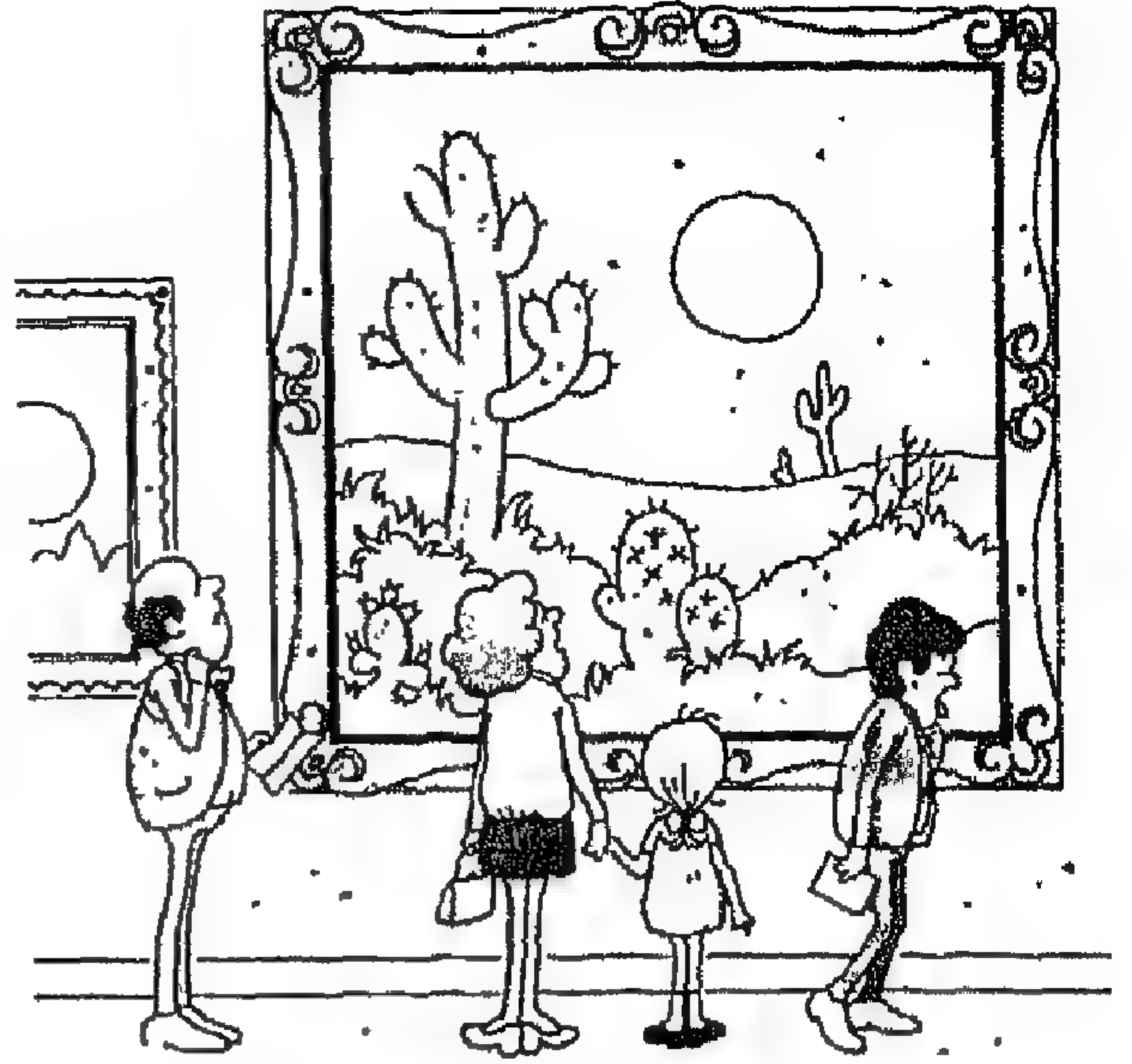
٢١. القنوط: التفاؤل - الملل - هدية
الزواج - اليأس.

٢٢. الفحوى: المعنى - الرائحة
الذكية - النسمة - صوت الحية.

٢٣. أوعز: أشار - أوغر الصدر - أزعج -
أفقر.

٢٤. تجوَّأ: أخفق - أقام - انتحب -
تنطح للكلام.

٢٥. الحبائل: الجدائل - سنوات
الخير - المصايد - السحب الماطرة.



دائرة المعارف

نادراً ما نلجأ الى القاموس لنبحث معاني
المفردات العربية التي نقع عليها في
قراءتنا. لكن هناك كلمات قد نخطئ
معانيها على رغم سهولتها الظاهرة. وهنا
كلمات منتقاة من الاعداد الاربعة الاخيرة من
"المختار". وقد وضع أمام كل كلمة أربعة
معان، واحد منها صحيح. وعلى القارئ أن
يختار المعنى الذي يعتبره صحيحاً، ثم
يقلب الصفحة ليحصل على الاجوبة ويقيس
مستواه.

١. مُنِي: أسبغت عليه نعمة - وُقِّق -
مات لوعة - ابتلي.

٢. أَضْرَم: نصب خيمة - أوقد - غضب -
بيّت الشر.

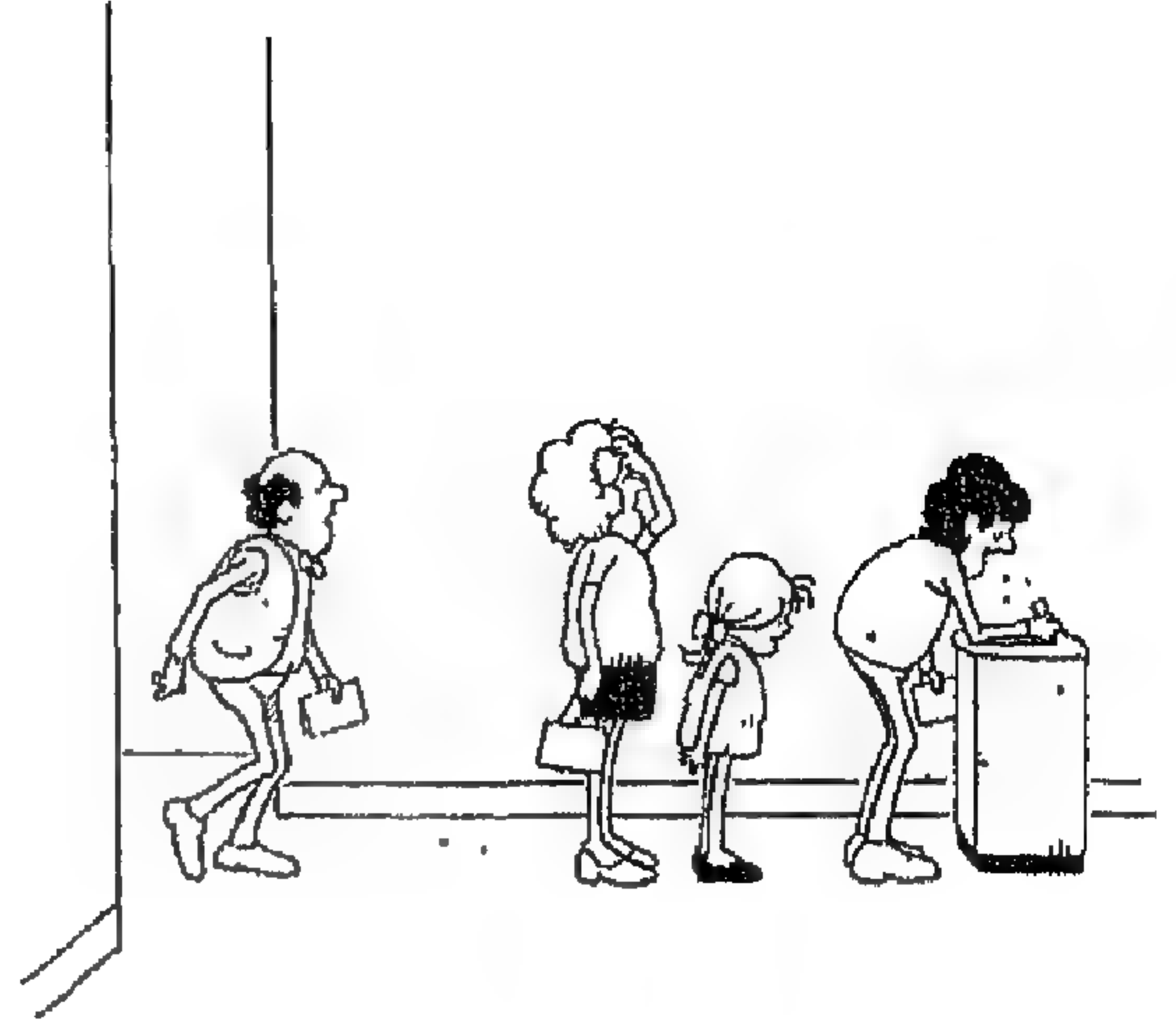
٣. أودى: هلك - أظهر الود - أوصل -
أطعم.

٤. الجَلَد: السوط - الماء المتجمد -
القوة والصبر - الزجاج.

٥. الأبهة: الدلال - العظمة والكبر -
الاهتمام - الجمال.

٦. الشفا: العطش - الماء الخالص -
الهاوية - الحرف والحد.

٩. هفا: أسرع وزلّ وجاع. والطائر: خفق بجناحيه وطار. والفؤاد: خفق.
١٠. الشائبة: واحدة الشوائب وهي العيوب والادناس والاهوال.
١١. السغب والسغب: الجوع.
١٢. جاء القوم تترى: أي واحدا بعد واحد، وأصلها وترى.
١٣. الخِزعة: القطعة من اللحم. الخِزعة: الغمز أو الظلّع في احدي الرجلين.
١٤. قرض الشعر: قاله. وقرض: قطع. يقال: قرض رباطه، أي مات.
١٥. بهر: غلب وأضاء وقذف بالبهتان، انبهر: انقطع نفسه.
١٦. أوشع الشجر: أزهر.
١٧. داء أو طعام وبيل: يخاف وبأله أي سوء عاقبته.
١٨. رعن رعناً ورعونة: حمق أو كان أهوج في كلامه فهو أرعن.
١٩. جلى الفرس: سبق في الميدان. المجلي: السابق.
٢٠. تلكأ عن الامر: أبطأ وتوقف. لكأه بالسوط: ضربه به.
٢١. القنوط: اليأس.
٢٢. الفحوى والفحواء من الكلام: مذهبه ومعناه.
٢٣. أوعز اليه في كذا: أشار.
٢٤. تبوأ المكان وبه: أقام به. بوأ له منزلا: هيأه له وألزه فيه.
٢٥. الحبائل: المصايد. واحدها حباله.



الأجوبة الصحيحة

١. مناه الله بكذا: ابتلاه به وأصابه.
٢. أضرم النار: أوقدها وألهبها. الضرم: الحطب يرمى به في النار، ومنه المثل: نفخت في غير ضرم، يضرب لمن يعالج ما لا فائدة في علاجه.
٣. أودى: هلك. أودى به الموت: ذهب به.
٤. الجَلَد والجلادة: القوة والصبر. الجلد أيضاً: السماء أو القبة الزرقاء.
٥. الأبهة والأبهة: العظمة والكبر. أيضاً: النخوة.
٦. الشفا: حرف كل شيء وحده. أيضاً: بقية الهلال قبل أن يغيب.
٧. قفل: رجع. القافلة: الرفقة الراجعة من السفر أو المبتدئة به تفاؤلا بالرجوع.
٨. رَوّح قلبه: أنعشه. والرجل: أراحه.

٢١ - ٢٥: ممتاز
١٦ - ٢٠: جيد جداً
١١ - ١٥: مقبول

قصة قصيرة



أول وتروفا

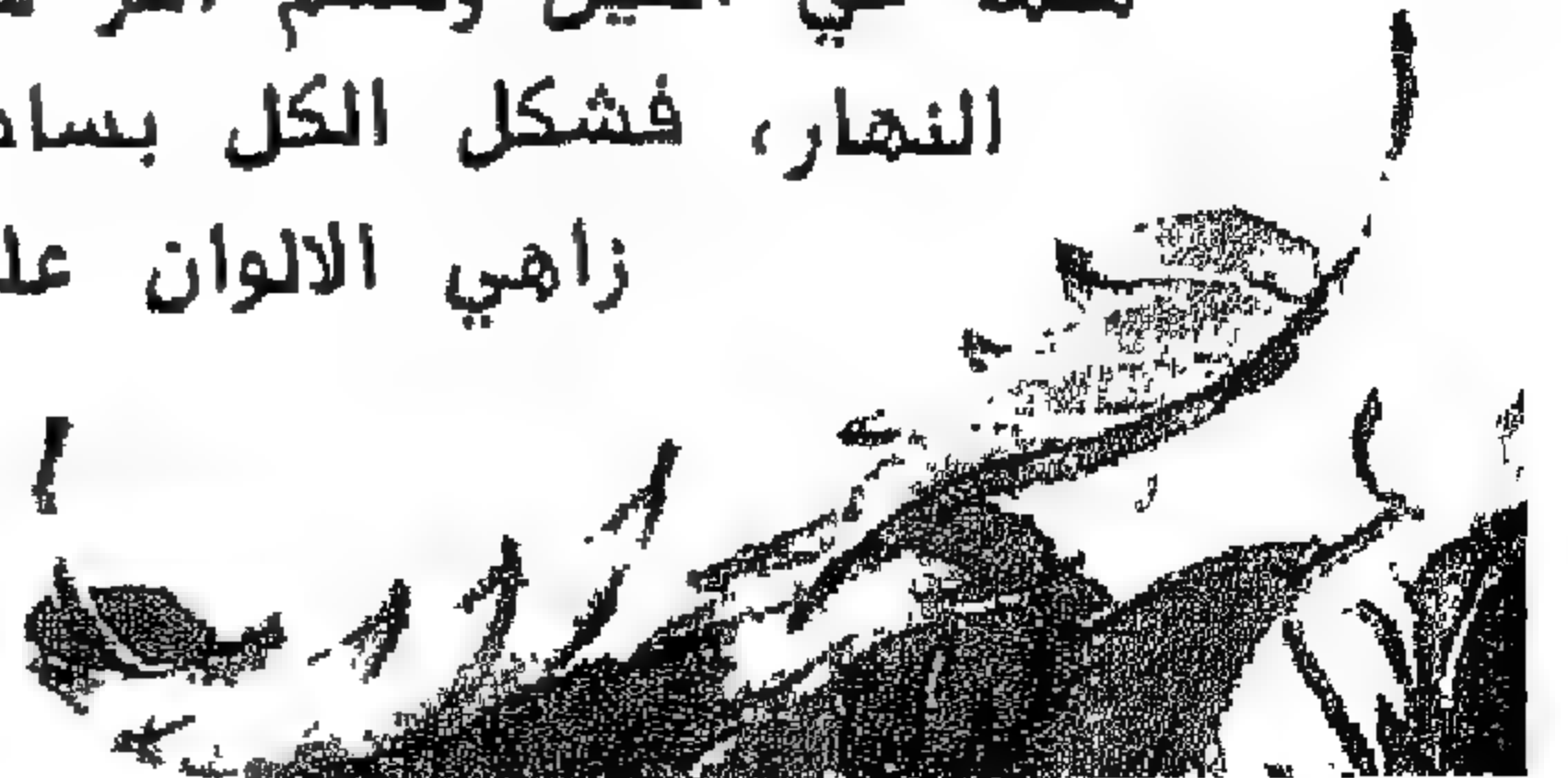


قصة ورقتين عاشقتين

ارض الغابة. وفاحت الروائح الزكية من هذه الأوراق على رغم جفاف عصاراتها، وسطعت عليها الشمس من خلال الأغصان الحية، ودبت فيها الديدان والحشرات التي نجت من جنون عواصف الخريف، ووجدت الجداجد وفئران الغابة وسواها من الكائنات الضعيفة ملجأ تحتها.

وعلى قمة شجرة تعرت من كل أوراقها بقيت ورقتان تتدليان من أحد الأغصان. انهما أول وتروفا. لسبب تجهلانه استطاعتا الصمود وسط الأمطار الغزيرة والليالي الباردة والرياح الشديدة. فمن يعلم السبب في بقاء ورقة وسقوط أخرى؟ قدر أول وتروفا أن السبب يكمن في الحب العظيم الذي يكنه أحدهما للآخر. وكان أول أكبر قليلاً من تروفا ويزيدها عمراً

الغابة مترامية الأطراف تكسوها الاشجار المورقة. ومن الطبيعي أن يغدو الطقس بارداً في مثل هذا الوقت من السنة، وقد تسقط بعض الثلوج. إلا أن نوفمبر (تشرين الثاني) جاء دافئاً نسبياً. فلولا الأوراق المتساقطة التي تغطي الغابة كلها لظننته فصل الصيف. بعض هذه الأوراق أصفر كالزعفران وبعضها أحمر كالارجوان وهناك أوراق بلون الذهب أو بمزيج الألوان الثلاثة. وهي انتزعت عن أمهاتها بفعل الامطار المنهمرة أو الريح المزمهرة. وسقط قسم منها في الليل وقسم آخر في النهار، فشكل الكل بساطاً زاهي الألوان على



- ولكن لماذا يا أول؟ لماذا؟ ألا ترى أنني أصبحت صفراء؟
 "ومن قال ان الأخضر جميل والأصفر قبيح؟ كل الألوان بديعة بالتساوي."
 وفيما أول ينطق هذه الكلمات حدث ما كانت تروفا تخشاه طوال هذه الأشهر. هبت ريح هوجاء سلخت حبيبها عن الغصن. وسرت قشعريرة في جسم تروفا فجعلت ترتعش حتى بدا أنها ستنقلع هي أيضاً من موضعها. لكنها تمسكت بكل قواها. وراحت تراقب أول وهو يهوي مترنحاً في الهواء. ونادته بلغة الأوراق: "أول! عد إليّ يا أول! أول!"

لكن قبل أن تنهي صيححتها اختفى أول عن الانظار. اختلط مع الأوراق الأخرى على الأرض تاركاً تروفا وحيدة على الشجرة. في النهار استطاعت تروفا تحمل مصابها. ولكن ما ان خيم الظلام وبدأ المطر البارد ينهمر حتى استسلمت المسكينة لليأس المطلق. وشعرت بأن اللوم في كل مآسي الأوراق يقع بطريقة أو بأخرى على الشجرة، وخصوصاً على جذعها الضخم بفروعه الجبارة. فالأوراق تسقط، لكن الجذع ينتصب شامخاً غليظاً متجذراً بقوة في الأرض لا تزعجه ريح ولا أمطار ولا برد. فماذا يهم شجرة قد تعيش الى الأبد ما يكون مصير ورقة ضعيفة؟ الجذع أناني، يغطي نفسه بالأوراق لبضعة أشهر ثم ينفذها عنه. يغذيها بنفسه ما شاء ثم يتركها تموت ظمأً. وناشدت تروفا الشجرة أن تعيد اليها حبيبها وترجع أيام الصيف، لكن الشجرة لم تعر توسلاتها اهتماماً.

لم يمر في بال تروفا أن الليل قد يكون

ببضعة أيام. لكن تروفا كانت أجمل شكلاً وأنعم ملمساً. ولا تستطيع ورقة الشجر مساعدة رفيقة لها حين تصفر الريح أو يهطل المطر أو يرحم البرد. لكن أول كان يشجع تروفا في كل مناسبة. وفي أسوأ العواصف حين يقصف الرعد ويلتمع البرق وتنتزع الريح الأغصان من جذوعها كان أول يتوسل الى تروفا: "تشبثي جيداً يا تروفا! تشبثي بكل قواك!"
 وفي بعض الليالي العاصفة القارسة كانت تروفا تهمس يائسة: "لقد دنت ساعتني يا أول، ولكن أصمد أنت في كفاحك!"

ويجيب أول: "لماذا أصمد؟ فلا معنى لوجودي من دونك. اذا وقعت فسوف ألحق بك فوراً."

- لا يا أول، اياك أن تفعل؟ فما دامت الورقة قادرة على الصمود وجب عليها التعلق بالحياة.

"الأمر يتوقف على بقائك معي. ففي النهار أنظر الى جمالك وأعجب بك. وفي الليل أشتم شذى عطرك. وتريديني أن أبقي الورقة الوحيدة على الشجرة؟ لا، هذا مستحيل!"

- أول، ان كلماتك عذبة لكنها غير صحيحة. أنت تعلم أنني لم أعد جميلة. أنظر الى تجاعيدي، بل لاحظ ذبولي. لم يبق فيّ حسن سوى حبي الكبير لك.
 "أوليس هذا كافياً؟ بين كل مواهبنا وقوانا يبقى الحب هو الأسمى. وما دام هذا الحب يجمعنا فسنبقى، ولن تقوى علينا ريح ولا مطر ولا عاصفة. واعلمي يا تروفا أنني لم أشعر مرة بحبي لك كما أشعر الآن."

جزء عزيز من هذا الكون. وبقدرة غامضة فهمت أعجوبة جزيئاتها وذراتها وبروتوناتها وكهيرباتها، أعجوبة القوة الهائلة الكامنة فيها والمخطط الجليل الذي هي جزء منه.

والى جانبها استلقى أول. وسلما بحب لم يدركاه قبلا، حب ليس مجرد نزوة أو مصادفة، بل هو قوي وأبدي كالكون. وتبين أن ما خشياه طوال الفترة الممتدة بين ابريل (نيسان) ونوفمبر (تشرين الثاني) لم يكن موتاً بل انعقاداً. ثم حملتهما نسمة خفيفة فحلقا في نعيم لم يختبره سوى الذين تحررت نفوسهم في الابدية.

■ ازاك سينجر

الكاتب حائز جائزة نوبل في الآداب للعام ١٩٧٨.

طويلاً ومظلماً وبارداً الى هذا الحد. وراحت تناجي أول آملة أن يجيبها، لكنه بقي صامتاً.

وخاطبت تروفا الشجرة: "لقد سلبتني أول، فخذيني أنا أيضاً." لكن الشجرة لم تلتفت اليها.

وبعد فترة وجيزة استسلمت تروفا لنوم خفيف. وفي الحقيقة لم يكن ذلك نوماً، بل استرخاء عجيب. ثم أفاقت لتكتشف أنها لم تعد معلقة على الشجرة. فقد حملتها الريح الى أسفل وهي نائمة. واختلف شعورها الآن عن الايام التي كانت فيها تستيقظ مع الشروق وهي معلقة على الشجرة. وتبددت كل مشاعر الخوف والقلق، وحملت اليقظة وعياً لم تختبره تروفا من قبل. أدركت أنها ليست مجرد ورقة تتقاذفها نزوات الريح، لكنها



اختبار زوجي

ظننت أن صمماً أخذ يلمّ بزوجتي ويثقل سمعها. وعزمت على أن أجري لها اختباراً فدخلت عليها خلسة ووقفت على بعد عشرة أمتار وراءها وقلت: "بربارة، هل تسمعينني؟" فلم أسمع منها أي جواب. وتقدمت الى مسافة ستة أمتار منها وخاطبتها: "بربارة، هل تسمعينني؟" فلم أسمع أي جواب أيضاً. عندئذ اقتربت الى مسافة ثلاثة أمتار منها وسألتها: "والآن هل يمكنك أن تسمعينني؟" فأجابت: "نعم يا عزيزي، للمرة الثالثة أقول لك نعم".

و.ل.ف.

الصندوق يفكر بالمطعم

كان طابور طويل من الزبائن ينتظر أمام صندوق أحد المتاجر. وحين جاء دوري أخذت المحاسبة في فرز محتويات سلتي الزاخرة، وعندما فرغت من ذلك تنهدت قائلة: "ألم يعد أحد يأكل في المطاعم؟"

ج.أ.



حُلمُ الراعي

في تلك الليلة اكتشفت
رابطاً غامضاً بين الانسان والحيوان

أمضيت ذاك اليوم العجيب من شهر
مايو (أيار) مؤدياً أموراً تافهة،
وباشرت عدداً من الأعمال لم أنجز
واحداً منها. فكانت تعاودني ذكريات
من الماضي لأشخاص وأصوات
وحوادث حصلت قبل خمس وستين
سنة في هذه المزرعة التي أمضيت
فيها معظم أيام حياتي، وهي
واقعة في منطقة دير لودج في ولاية
مونتانا. كنت قلق البال مشاكساً في
بعض الأحيان كذئب علقت شوكة في
قدمه، وكان ينتابني في أحيان أخرى
حدس غريب لم يسعني أن أسبر غوره.
ولم يبارحني كلبي الألماني درو طوال
النهار. فان مشيت مشى إلى جانبي وان
جلست استلقى بقربي. وشعر حصاني

Doree Taylor

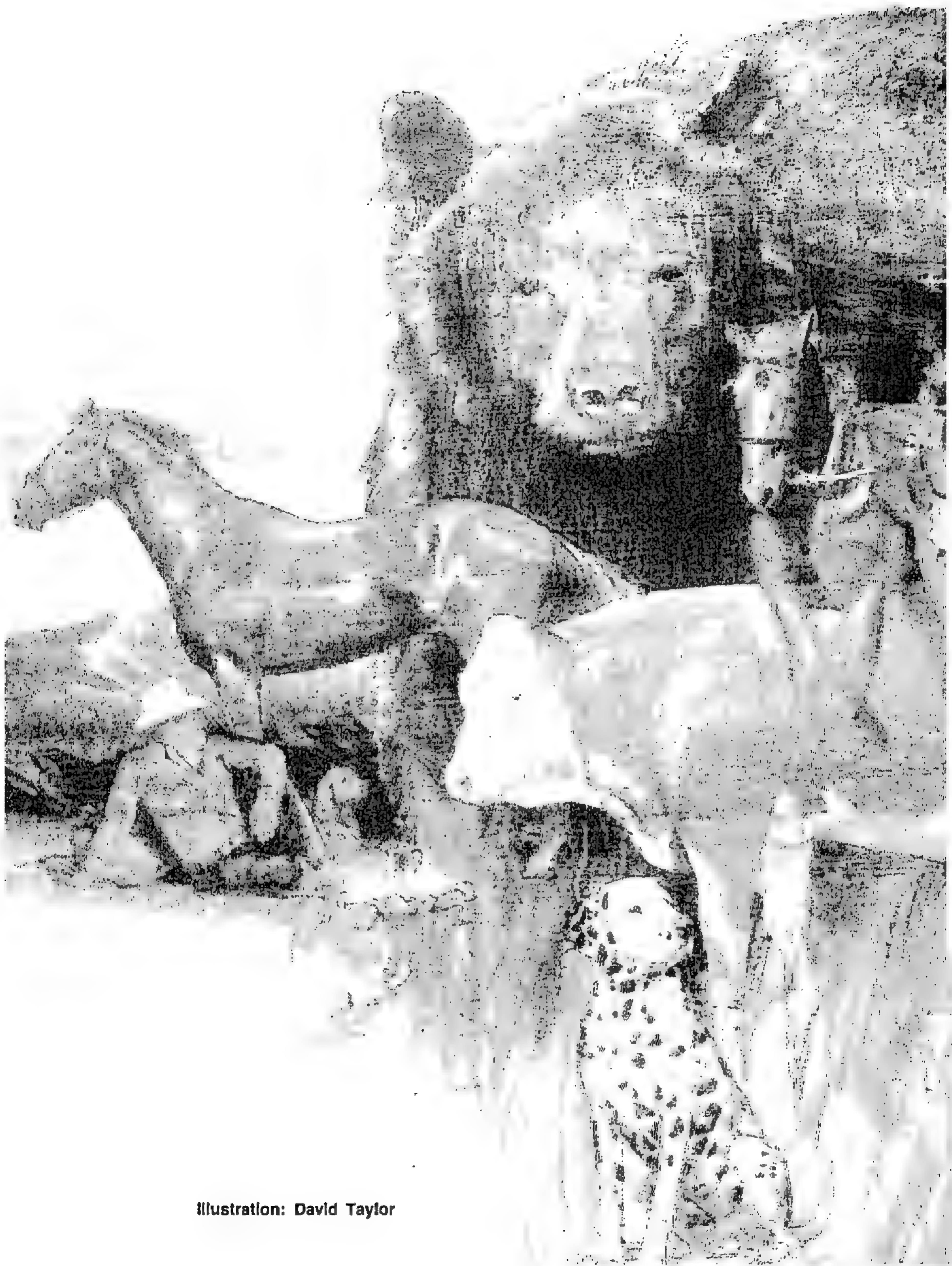


Illustration: David Taylor

واضحلت كآبتي عندهما انحدرنا الى
مرج هواؤه مفعم بأريج العشب النضر
ورائحة النعناع الذكية. وعبرنا الجسر فوق
النهر حيث تعبق رائحة الصفصاف. واشتد
تبقّظي، وكلّما تقدمنا الى هدفنا
المجهول عمق النداء في داخلي وتعاضم
حدسي.

وانطلق ويزكي غرباً فعبر القناة تلو
القناة حتى وصلنا الى قمة المرج البعيد.
وبدأ الليل يرخي سدوله. أما الصوت في
داخلي فكان يقول: "إنزل واشعل ناراً."
فترجّلت وجمعت بعض الأغصان المقطوعة
ووضعت القهوة على النار لتغلي. ثم
نزعت السرج عن ويزكي لأريج ظهره
وتدثرت بالبطانية. ودنا كلبي مني فأسند
رأسه إلى ركبتي.

في هذه الأثناء راح الهلال ينحدر في
سواء الغرب. وكان ضوؤه خافتاً لكنني
تمكنت من رؤية كفاف الهضاب. وامتد
المرج أمامي وانتصبت الهضاب البعيدة
شرقاً. لم أكن أسمع إلا فرقعة النار
والصوت الذي يضدره ويزكي وهو يقطع
الحشيش ورائي. فجلست وقد أخذت
بروعة الليل الذي تحلى بصوفية عجزت
عن تحديدها.

وبدأت النجوم تتلألأ في كبد السماء.
ودب فيّ الارهاق فوددت لو أعود إلى
منزلي، لكنّ قوة نابعة من داخلي أمدتني
بالبقاء. فأسندت رأسي الى ذراعي
المكتفتين على ركبتي وغلبني النعاس.

الحاقة الكبرى - أيقظني ثقل على
قدمي. ففتحت عيني واذا بي أرى كلبي
الدلماسي سبوتش الذي ظل رفيقي مدة

ويزكي هو أيضاً باضطرابي. فعندما ذهبت
لاعلفه ذاك الصباح تقدّم لملاقاتي وهو
يصهل صهيلاً خفيفاً. ثم تبعني الى
الحظيرة وراح بين الحين والحين يدفعني
بلطف. وبعدما أكل اقترب من باب
الحظيرة وشرع ينظر اليّ.

في تلك الليلة خيم سكون عميق على
المزرعة، إذ همدت الريح الشمالية
الغربية وهذا حفيف الورق في الأشجار.
فجلست بصمت وترقّب. واذا بصوت خافت
نابع من داخلي لم أسمعه من قبل يقول
لي: "يجدر بك أن تسرع والّا وصلت
متأخراً."

فانتصبت واقفاً والتقطت قبعتي
ومعطفي وقفّازي وتوجهت إلى الحظيرة
حيث أسرجت حصاني بعناية وتفحّصت
المعدّات بدقة كأنني أستعد لرحلة طويلة.
ثم انتزعت بطانية الحصان الصوفيّة عن
الرفّ وطوبتها وغلّفتها بمشمّع. وأخيراً
ملأت القربة ماء وعلّقتها بقربوس السرج.
ثم ألبست ويزكي اللجام وقدته إلى
الخارج. وفي أثناء هذه التحضيرات كلها
كان درو يقف بجانب عيناها مليئتان
بأسئلة لم أملك الاجابة عنها.

امتطيت حصاني وقد لامست الشمس
قمم الجبال والتهبت السماء بالألوان غرباً
وبلغت الظلال الارجوانية الوهاد. فشمخت
الجبال المكّلة بالثلوج في البعيد وناعت
المناطق المشجرة تحت وطأة السواد
والظلال.

لم أكن أدري وجهة سيرنا فأطلقت
لحصاني العنان. ومررنا بأبنية المزرعة
التي عرفتها يوم كنت زاخراً بالحياة وقد
أصبحت اليوم خالية ومهجورة.

١٥ سنة. فرحت أداعب رأسه الحريري. وعندما نظر اليّ لمعت عيناه كأنه عرفني. وتحلق حولي عدد أكبر من الكلاب راحت تهز أذيالها وقد غمرتها النشوة. فدعوت كلا منها باسمه. بوب الكلب الراعي الذي أبى أن ينام داخل البيت حتى في أبرد الليالي، وكويني التي ملأت البيت بجرائها، وبيت الكبير الذي كان يرعى البقر، وركس صاحب الوجه الأسود. حيثني جميعها. وعندما تأكدت من أنني ما زلت أحبها استلقت أرضاً واستسلمت للنوم. أما درو فلم يأت أي حركة تدلّ على أنه رآها.

ثم ظهرت الأحصنة التي عملت في المزرعة قديماً، فحول بلجيكية وأفراس مصحوبة بمهارها وجياد ركوب مع عدد من الثيران الانكليزية، فشكّلت جميعها حلقة كبرى. ولم يتحرك أي منها بل ساد الصمت المكان. وفجأة بدا ضوء القمر أكثر اشراقاً ولفّ اشعاعه القطيع المجتمع بنور كلي. أما القطيع فلم يلق ظلالاً على الأرض.

وما لبث أن تدفق سيل القطعان من كلّ جهة وصوب فأحرق بالحلقة الكبرى. أتت بالآلاف كلّ الحيوانات التي رعيها وسقتها واهتممت بها وأحببتها. وزاد الصمت. لم نكن نسمع وقع حوافر حيوانات راكضة ولم تكن في المرح عجل تفتش عن أمّاتها.

واتحدنا. فعلى رغم مرور السنين بقي رباط الحب قائماً بيننا.

شبح الماضي - جلست من دون أن آتي حركة، شأن القطيع بكامله. وتحركت

ذاكرتي بسرعة فائقة وبوضوح لم أعده من قبل. ومن السكون السائد حولي عادت الي تفاصيل نسيته قبل زمن بعيد، تفاصيل بدت لي غير مهمة آنذاك لكنها أصبحت الآن أساسية بعدما تاهت بعض الوقت في دنيا الحقائق.

وفجأة وعلى مقربة مني رأيته واقفاً على الهضبة. الذئب صاحب الاصبع الواحدة. كان بين يديّ، وما ان أدرك أنني رأيته حتى رفع رأسه عالياً وكأنه على وشك أن يرسل عواءه الكئيب.

وتذكرت لقاءنا الأول قبل سنوات. ففي يوم عاصف من شهر مارس (آذار) بعدما بحثت من دون جدوى عن بقرة مفقودة توجهت الى المنزل. وعندما مررت في محاذة النهر أجفل حصاني مونتني. فصعدت الى الجزء المرن من الجسر المتحرك ورأيت ذئباً عالقاً في أحد الفخاخ وقد قطعت أصابعه الثلاث الخارجية. لكن الفخ كان لا يزال يقبض على أصبعه الداخلية وجزء من قدمه. وكان الذئب متمدداً على جنبه وقد أرهقه الألم والنزف. وترجلت بسرعة. وما ان أصبحت على مسافة ستة أمتار منه حتى نهض بوهن وراح يحدّق اليّ.

ورأيت في عينيه مزيجاً من التحدي والخوف والحقد والحاجة الماسة الى منقذ. وخطر لي أنه يجب أن أخلصه.

واقتربت منه محتمياً بسترتي الصوفية الضخمة. فكشّر عن أنيابه وأصدر زمجرة مخيفة وحاول أن ينقض عليّ، لكن قدمه العالقة حالت دون ذلك. فسقطت عليه مثبتاً رأسه تحت كتفيّ. ثم مددت يدي وقبضت على الفخ الفولاذي المضرّج

بالدم ورحلت أضغط بكل قواي علي الفكين الى أن انفصلا. فانزلق الذئب من تحتي وانقض كالسهم على ذراعي اليسرى وغرز فيها أنيابه. لكنني استغربت عدم شعوري بالألم. ثم ركض حوالى ١٢ متراً ووقف رافعاً قدمه المبتورة عن الأرض والدم ينزف منها. واستدار وراح يحدّق الي وقد اختفى التحدي والحد من عينيه ولم يبق فيهما إلا نداء استغاثة. ثم شرع يثب ببطء على قائمة واحدة الى أن بلغ ضفة النهر حيث مرّج جرحه بالوحل.

نظّفت زوجتي نيلي ذراعي ولفّت جرحي برباط. ولما أتى الطبيب ختمه بثمانى قطب. فاندمل جرحي على نحو سليم، لكن الذئب ترك بصمته على جسدي. لقد اختلطت دماؤنا فأصبحنا أخوة بالدم.

ومضى أسبوعان قبل أن أرى الذئب من جديد. وكان يومذاك يحمل في فمه إحدى بطاتي. وكان رد فعلي الطبيعي أن أخرجت بندقيتي وحشوتها باروداً. واسترعت حركتي هذه انتباهه فوقف واستدار جانبياً نحوي. كان في امكاني أن أعدّ ضلوعه، ورأيت ذيله يمتد وراءه على الأرض. خفّضت بندقيتي. أما هو فلم يفلت البطة ولم يحاول الهرب. وعندما أدرك أنني لا أضمر له الشر استأنف مشيته العرجاء حاملاً قدمه المبتورة.

أما أنا فاستأنفت عملي، لكن صورته لم تبارحني قط. وشعرت أنّ عليّ أن أساعده كي يستعيد عافيته. وهكذا كلما ذبحنا بقرة لنقتات بلحمها كنت أملاً كيساً بفضلات الذبيحة وأرميه جيّث يتمكن الذئب من العثور عليه. وكنت

رفيقي الدب - استدرت فاذا بي أرى الدب الكبير واقفاً ورائي على التلة العالية. وعادتنى ذكرى ذاك اليوم الربيعي قبل سنوات عندما غادرت المنزل باكراً متوجّهاً الى المنحدر الشمالي. أوقفت شاحنتي الصغيرة ومشيت في محاذاة قناة الري. ولما انعطفت حول زاوية رأيت دباً أسود كبيراً يقترب. فما كان منه إلا أن توقف فجأة. ثم رأيت حلقومه يرتفع غضباً لأنني انتهكت حرمة أرضه. فانتابني شعور بالخوف لجمته، ووقفت أمام الدب أعزل غير قادر على الدفاع عن نفسي. وأدركت أنه لو هاجمني لسحقني بضربة واحدة من قدمه الامامية الضخمة.

وفجأة اختفت نظرة الحلق من عينيه، فوقف على قائمته الخلفيتين مرتفعاً فوقى كالبرج العالي ومظهِراً لي ضخامة حجمه ومدى قوّته. ثم استدار ووثب على إحدى الصخور. وعندما نظر اليّ من عل بدا كأنه يقول لي: "مر بسلام أيها الرفيق،

اضمحَلَّ وقد غمره الليل. وشعرت بالبرد
وخارت قواي فغلبنى النعاس. لكنّ درو
دفعني بأنفه وأيقظني. ورأيت أن النار
خمدت فأسرجت حصاني ويزكي وتوجهت
الى المنزل.

في صباح اليوم التالي عزمت على
العثور عمّا يثبت حوادث ليلة أمس.
فامتطيت الحصان وعدت الى المرج
البعيد. وفيه وجدت حلقة الحجار حيث
أضرمت النار وقد برد الرماد واسودت
الحجار. وكان العشب مسحوقاً حيث
جلست وكلبي درو. لكن المكان لم يحمل
أي علامة تدل على أن قطيعاً كبيراً من
الماشية والخيل احتشد هناك. ولم أجد أي
أثر لذئب أو لدب ضخم. وأغمضت عيني
فظهر مشهد ليلة أمس من جديد: حلقة
الأحصنة والماشية والبغال وحشد
الحيوانات التي ملأت الوادي من تلاله
الشرقية الى تلاله الغربية. ورحت أحفظ
التفاصيل بدقة كي لا تغيب عن بالي أبداً.
وبداً ويزكي يتململ ضجراً فبطل
السحر. وتلاشى شعور الضيق والخيبة
الذي لازمني لأيام وحلّ مكانه شعور
بالهدوء والطمأنينة. وأحسست بالراحة
وأنا جالس على سرجي وحصاني وبدت لي
شمس الربيع دافئة. فتوجهت ببطء الى
المنزل وكلبي درو يسير أمامي.

■ كونراد وارن

فأنت لا تخيفني ولا تقلق راحتي".
فمشيت في سبيلي وساقاي ترتجفان.
وبعد ثلاثين خطوة توقفت ونظرت خلفي
لكنه توارى.

وها هو الآن على الهضبة وصورته
الظلية تبرز على خلفية السماء. وما ان
أدرك أنني أنظر اليه حتى وقف على
قائمتيه الخلفيتين كأنه يحييني. فعرفت
عندذاك ان الرباط ما زال قائماً بيننا.
وأدركت أن عليّ واجباً لا بدّ من تأديته.
فرحت أتمشى أمام القطيع في صحبة درو
وأحيي الحيوانات التي عرفتھا وأحببتها.
مررت أمام الثيران الانكليزية والفحول
البلجيكية والبغال الأربعة والأحصنة التي
عملت في المزرعة. وكنت كلما ناديت
أحدها باسمه رأيت في عينيه وميضاً كأنه
عرفني.

وإلى جانبها وقفت الأحصنة التي
ركبتها في صباي: بينتو أول جواد
امتطيته في صغري، وباك الجواد الرمادي
الذي ركبته عندما سقت قطيعي الأول،
ومونتي وهو أفضلها على الإطلاق. وبينما
أنا أحيي كلا منها تذكرت العلاقة الحميمة
التي ربطتنا، فشعرت بغصة في حلقي
وعاودني فيض من الذكريات.

حقيقة أهم خيال - غاب القمر وراء
الجبال، فحبا الضوء وتلاشى المشهد ثم

الجوع والسمنة

الحياة زاخرة بالمتناقضات. ويبدو أن أعظم معضلتين تواجهان الجنس البشري هما:
كيف يمكن انقاذ نصف بني البشر من الجوع وكيف يمكن انقاذ النصف الآخر من السمنة.

ج.ت.



في منطقة منعزلة
من أستراليا الغربية
عثرت عالمة جيولوجية وزوجها
على أعظم منجم
للألماس في العالم

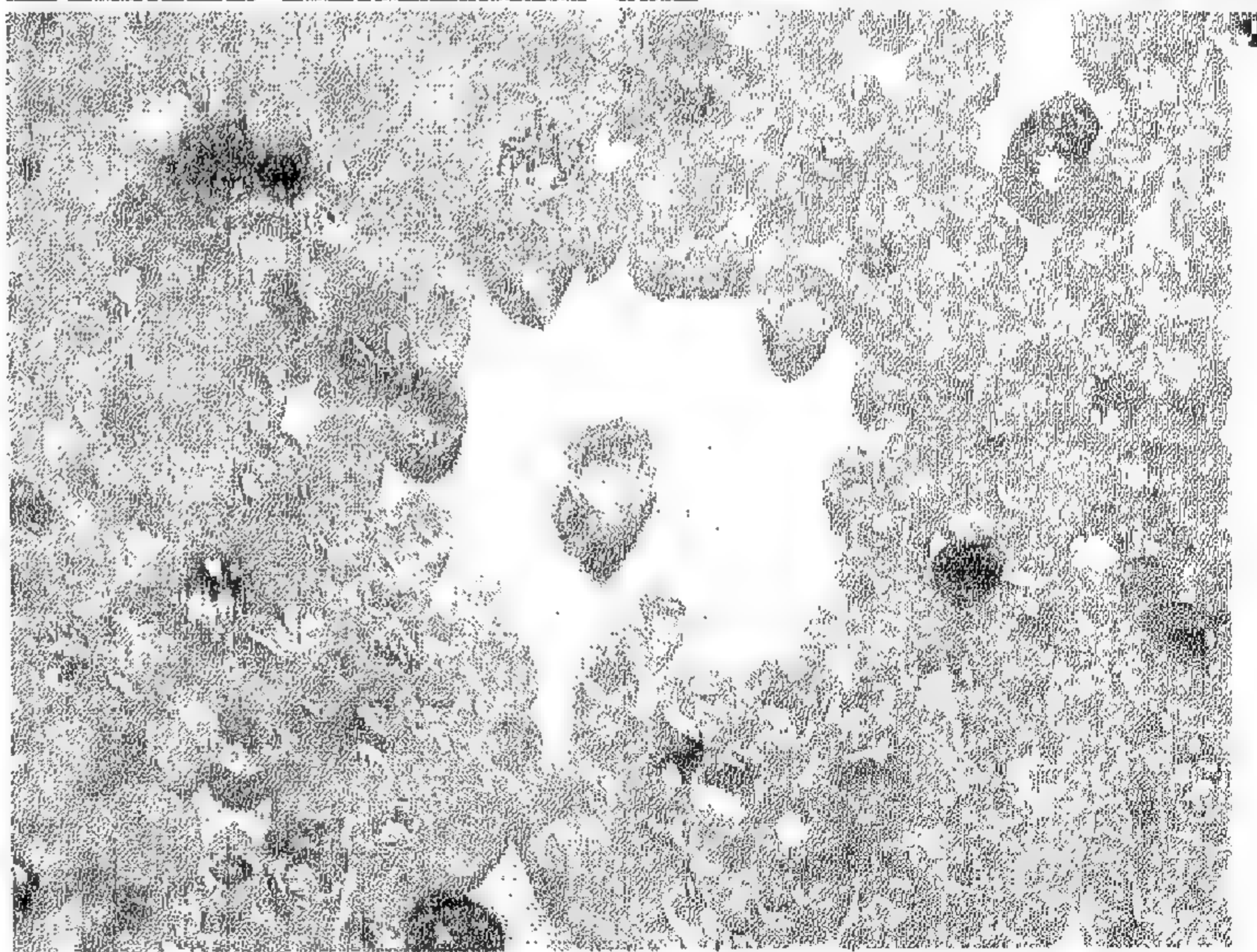
الجيولوجيان مورين ماغريدج وزوجها جون توي
(بالسترة ذات المربعات) محاطان بزملائهما.
وكانا أول من جمع عينات من الحصى تحوي الألماساً
في جدول الدخان. ثم قام التسابق للحصول على
حصة أكبر من ثروة أستراليا الغربية.

كَنْزُ الْمَاسِ فِي جَدُولِ الدِّخَانِ

والصخور حاملين السرفوش
والمجارف والمناخل وأكياس
العينات. فينقلون نحو ٢٠
كيلوغراماً من الاتربة والرمل
ويعودون الى الطائرة بسرعة
ويتابعون بحثهم. وبلغت تكاليف
المروحية ٣٠٠ دولار (١) في
الساعة، فلم يكن هناك وقت
للاستمتاع بالمنظر الذي هو واحد
من أروع ما في العالم.

كانت هذه مقاطعة كيمبرلي
في الشمال المداري من
أستراليا الغربية، وتبلغ مساحتها
ضعفي مساحة بريطانيا ولا يقطن فيها
سوى ١٨ ألف نسمة. انها متسع من
السهول الحرجية والجبال الحمراء
المنحوتة، ترقد بسكون حالم طوال فصل

(١) الأرقام في النص بالدولار الأسترالي، وهو يعادل
نحو ٠،٦٨ دولار أمريكي.



كان ذلك في يوليو (تموز) ١٩٧٩
والطائرة المروحية تندفع فوق مجرى
النهر المتلوي وركابها يتفحصون أرضه
الجافة بحثاً عن مؤشرات تنبئ بوجود
الماس. وبعد كل هبوط متخبط كان
جيولوجيو فريق مورين ماغريدج يقفزون
من الطائرة ويندفعون بين الحصى

استعداد لالتهام كل الالماس الذي يجده أي انسان في منطقة كيمبرلي الاوسترالية.

ويظهر الالماس في صخرة بركانية تسمى "كمبرليت" تكونت في صهر عمقي ووصلت الى سطح الارض في "أنابيب" دقيقة يصعب رصدها. وحتى في حال اكتشاف الانبوب فالترجيح بوجود الالماس هو ٥٠ الى ١.

وان يتحمل الكمبرليت يحمل الماء حبيباته المعدنية. فاذا كانت حصباء مجرى الجدول غنية بمؤشرات معينة هي العقيق الاحمر والبيكروالمنيت وديوبسيد الكروم، فهذا يعني أن الجدول مر بالكمبرليت في مكان ما. وانطلاقاً من جدول كهذا يصبح التفتيش عن أنابيب محملة بالالماس أسهل قليلاً. وأثناء فصل الجفاف في غرب أستراليا تنكشف ألوف الكيلومترات من قيعان الانهر للمنقبين الذين يفتشون عن عينات. ويجب أن يكون جامع العينات مثابراً وشديد التدقيق وأن يستحوذ عليه عشق التنقيب. مورين مثلاً كانت قادرة على أن تستعيد في ذاكرتها ألوف المواقع التي زارتها أثناء بحثها عن الالماس.

الاقية الجديدة - وصلت أكياس عينات جدول الدخان الى مختبر في مدينة بيرث في منتصف أغسطس (آب). وفي آخر ذلك الشهر جلست مورين وجون واجمبين في مكتب كونزك ريوطينتو أستراليا في شمال غرب كيمبرلي. وكانت مورين على وشك العودة الى بيرث استعداداً للوضع. ودلت الظواهر على

الجفاف لتتحول مسرحاً تدب فيه الحياة حين تهب الريح الموسمية وتفرق الاودية المخبوءة في مياه الفيضان. ولانعزالها لم تُدرس أصقاها الكبيرة الا من الجو.

قصة الالماس - نحن في فصل الجفاف. ومن طوافة المنقبين بدا "جدول الدخان" أخذوداً آخر بلا مياه مخفوفاً بالاوكالبتوس والاشجار الاستوائية. وعرفت مورين أن هذه قد تكون محاولتها الاخيرة للبحث عن الالماس قبل أن تترك عملها. فهي في شهر حملها السادس، وقد فكر رب العمل في أن الوقت حان لذهابها في اجارة الامومة.

كانت مورين امرأة انكليزية طويلة القائمة نشيطة تعمل لدى شركة "كونزك ريوطينتو أستراليا" (CRA) كجيولوجية أدغال. وهي مهنة بقيت حكراً للرجال حتى وقت قريب. وكان زوجها جون توي المنقب الكندي يرافقها في البعثة الى كيمبرلي. وكان يعمل لشركة التعدين الشمالية، وهي شركة صغيرة في ملبورن يديرها والده ريس. وقد احيل على "مشروع آشتون المشترك" الذي تديره "كونزك ريوطينتو أستراليا" وتساهم فيه شركة التعدين الشمالية وغايته التفتيش عن الالماس.

لكن المشروع المشترك لم يعط خطته اولوية قصوى. ففي أوائل السبعينات كانت مجموعة "دي بيرس" تحتكر صناعة الالماس، فصرفت ١٨ مليون دولار بحثاً عن الحجار الكريمة في هذه المنطقة ولم تجد شيئاً. وفي العام ١٩٧٥ أخبر أحد مديري دي بيرس ريس توي انه على

أنهما لم يجدا شيئاً. ثم جاءهما تلّكس: هناك الماس في حصي جدول الدخان. في الأسابيع التالية تتبعت فرق أخرى أثر الألماس انطلاقاً من منطقة تنقيب مورين وعبر مسافة ١٥ كيلومتراً إلى منبع الجدول. وعثر على الألماس هناك بكمية مذهلة.

في ذلك الوقت بلغ الإنتاج العالمي للألماس نحو ٥٠ مليون قيراط سنوياً، ٢٨ مليوناً منها جاءت من إفريقيا و١١ مليوناً من الاتحاد السوفييتي والبقية من البرازيل وفنزويلا وغيانا والمهند واندونيسيا. وثمة من يعتبر أن في الامكان استخراج ٢٥ مليون قيراط سنوياً من جدول الدخان ولمدة ٢٠ سنة على الأقل.

ويقول جون ماكلود كبير اقتصاديي كوزنك ريوتينتو أستراليا: "من غير الممكن واقعياً التفكير في أي سلعة أساسية تغير إنتاجها بنسبة ٤٠ في المئة دفعة واحدة."

أما بالنسبة إلى دي بيرس فلقية جدول الدخان بدت تهديداً إضافياً للأرباح المتقلصة في سوق راكدة. وكان سيسيل رودس أنشأ دي بيرس من طريق شراء الإنتاج وضم مناجم كيمبرلي في جنوب إفريقيا إلى مؤسسة احتكارية أواخر القرن التاسع عشر. ودافعت عائلة أوبنهايمر التي تدير دي بيرس عن تقاليد رودس. وفي العام ١٩٣٤ أسس السير ارنست أوبنهايمر مؤسسة البيع المركزية التي تسيطر اليوم على نحو ٨٠ في المئة من السوق العالمية لحجار الألماس الرفيعة النوعية، وتحدد حجم

العرض من أجل تأمين استقرار الأسعار. وخشيت مجموعة دي بيرس هبوط قدرتها على ضبط أسعار الألماس حين تناهت إليها الإشاعات عن اللقبة الجديدة. وراح السياسيون والصحافيون يتساءلون هل مصلحة أستراليا مضمونة أكثر بمؤسسات أسترالية صغيرة تنمي حقل الألماس الجديد بدلا من شركات تعدين عالمية.

الكل أو لا شيء - نشبت معركة الحق في تعدين جدول الدخان على خطين: الأول في الميدان مع خصم هو شركة تنقب في منطقة تدعي كوزنك ريوتينتو أستراليا ملكيتها، والثاني في المحاكم. لكن المشروع المشترك وجد صديقا في السير تشارلز كورت رئيس وزراء أستراليا آنذاك. وفي نوفمبر (تشرين الثاني) ١٩٨١ بعد مضي ستة أسابيع على اصدار المذكرات الرسمية لجلسة المحكمة العليا التي ستفصل في قضية الخصومة على جدول الدخان، أصدرت حكومة السير تشارلز تشريعاً رسّخت فيه صلاحية جميع ادعاءات المشروع المشترك.

وكان لمجموعة دي بيرس نفوذ لدى أعضاء الاتحاد الممول باستثناء شركة التعدين الشمالية. وفي يناير (كانون الثاني) ١٩٨١ عندما اقترحت كوزنك ريوتينتو أستراليا أن يباع جميع ألماس أستراليا الغربية من خلال دي بيرس، وهي صفقة كان يرجى أن تحقق حتى العام ٢٠٠٠ أرباحاً لا تقل عن ٣٠٥ مليارات دولار بالسعر الحالي للألماس، اعترض ريس بشدة.

كنز ألماس

سلم ريس توي شركة التعدين الشمالية الى مجموعة "بوند" وهي اتحاد مختلط في غرب أستراليا. وقد اعلنت أنها ستبيع حصتها في الألماس التي تبلغ خمسة في المئة على نحو حر بواسطة عميل من انتورب ببلجيكا. وهكذا وصلت حرب الألماس الى نوع من هدنة، لكن تهديد دي بيرس "الكل أو لا شيء" في سياسة البيع يبقى له مدلوله.

وكانت مورين ماغريدج وضعت طفلها في أكتوبر (تشرين الاول) ١٩٧٩ عندما تلقت اتصالاً هاتفياً من كونزرك ريبوتينكو أستراليا تسأل عن اسم الطفل. "نيقولاس"، قالت مورين.

وهكذا سمي مخيم التنقيب في جدول الدخان "مخيم نيقولاس".

بروس بيچ ■

ومع نمو الخصام أصبح واضحاً أن على دي بيرس أن تقدم تنازلات لم يسبق لها مثيل. وفي فبراير (شباط) ١٩٨٢ اعترف رئيس مجلس ادارة دي بيرس هاري أوبنهايمر بان الاتفاق مع الاتحاد الممول "سيتخذ شكلاً مختلفاً عن الاتفاقات مع الآخرين". كما ثبت أن أحسن تدبير يمكن أن تقوم به دي بيرس هو شراء معظم حصة الاتحاد في الحجار الكريمة ذات النوعية الممتازة والتي تراوح بين خمسة وعشرة في المئة من الانتاج، وثلاثة أرباع محصول "الجواهر الرخيصة" (بين ٣٠ و ٤٠ في المئة) والألماس الصناعي. أما البقية فتسوّق مباشرة.

وسيعاد النظر في الصفقة عام ١٩٩٠ في وقت تكون أستراليا عرفت الكثير عن الألماس.



ممرضة قيد التمرين

تتدرب طالبات التمريض على ترديد ما يقوله المرضى للتأكد من أنهن سمعن ما قالوه. وفي دار للعجزة كانت الجداهن تعنى بامرأة هرمة قالت لها: "أشعر أنني لست على ما يرام."

فسألتها الممرضة: "تشعرين أنك لست على ما يرام؟"

- لست قادرة على الاكل كثيراً.

"أنت لا تأكلين كثيراً؟"

- وأتعب بسرعة.

"تتعبين بسرعة؟"

وهنا قالت المرأة الهرمة: "يبدو يا حبيبتي أننا كلتينا نعاني المشكلة عينها: سمعنا

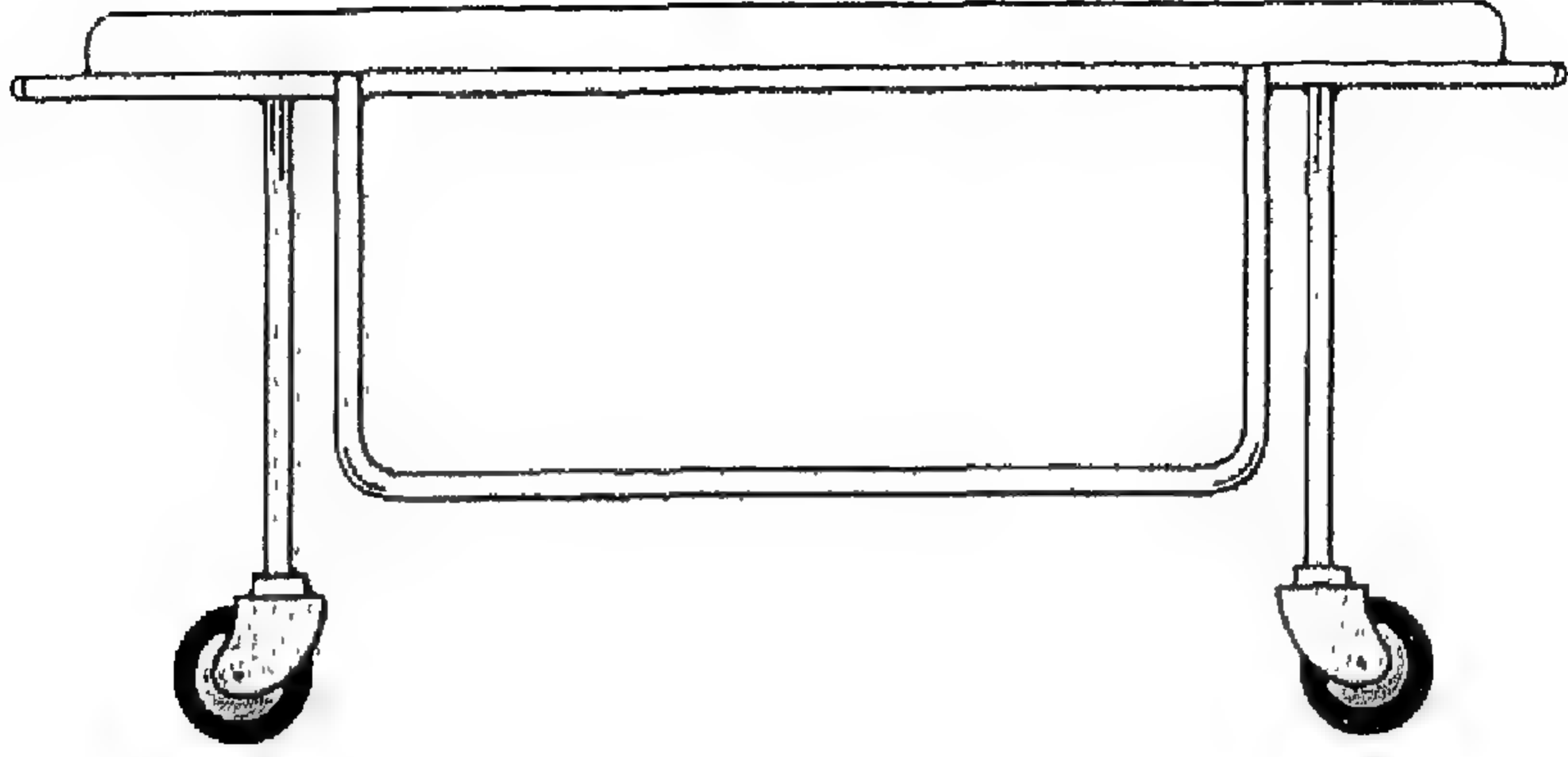
ضعيف."

ب.ك.

عش حياة لا تضطرك الى اخفاء مذكراتك.

ر.ا.

أطباء من عالم الطب



منع الحمل

ابتكر العلماء آلة صغيرة لمنع الحمل تزرع تحت الجلد ويدوم مفعولها خمس سنوات. والآلة اسمها "نوربلانت" وقد تم صنعها في فنلندا.

ويُقدَّر أن تكون هذه الآلة ذات فائدة جمة في بلدان العالم الثالث. وسيجري استخدامها في حال النسوة اللواتي تجاوزن الثلاثين وأشار عليهن الأطباء بوقف حبوب منع الحمل فيما يرفضن الخضوع للتعقيم.

والآلة مكونة من ستة أنابيب صغيرة متساوية الحجم وقد ملئت بكميات اصطناعية من البروجستين، وهو هورمون موجود في الكثير من حبوب منع الحمل. ويتم إحقام هذه الأنابيب تحت الجلد في أعلى الذراع على نحو غير مرئي ولا يعرقل حركة الذراع. وهي تعتق الهورمون باستمرار، الأمر الذي يمنع الإباضة في نصف الدورات الشهرية. كما انه يكتف المخاط في عنق الرحم، وهذا يعوق انسيابمني في طريقه. المعتادة ويوقف النمو الشهري للأنسجة في بطانة الرحم فلا تغذي البيضة اذا

تمّ تلقيحها. وبما أن الجرعة اليومية من البروجستين ضئيلة ولا تحوي مادة الاستروجين، فإنّ هذه الطريقة خالية من أخطار بعض الحبوب من حيث إحداثها السكتات الدماغية والجلطات الدموية.

مجلة "نيوزويك"

منافع اللبن

اللبن الرائب العادي يمكن أن يكون مصدراً حسناً للبروتين وسواه من المغذيات بالنسبة الى ملايين البالغين في العالم الذين لا يستطيعون شرب الحليب.

ومعظم البالغين في العالم، باستثناء سكان أوروبا الشمالية، لا يتحملون الحليب لأنه يولد ألباً في أمعائهم. وقد بينت الدراسة أن اللبن يمد أولئك البالغين بخميرة تساعد على الهضم وتسهل انحلل مادة اللاكتوز السكرية التي يحتوي عليها الطعام. وأجسام الاطفال تنتج هذه الخميرة التي تمكنهم من هضم الحليب حساناً. الا أن ثلاثة أرباع البالغين في العالم يفتقرون اليها.

وكالة "اسوشيتدس برس"

الفيتامين "ج" والسرطان

في مطلع السبعينات أطلق الكيميائي لينوس باولينغ رأياً مؤداه أن الجرعات الكبيرة من الفيتامين "ج" (C) قد تساعد في شفاء السرطان. وأجريت التجارب آنذاك في اسكتلندا لاختبار صحة هذه النظرية. وتبين أن المرضى الذين عولجوا بالفيتامين "ج" طالت حياتهم على نحو ملحوظ.

الا أن الباحثين في عيادة مايو الشهيرة في ولاية مينيسوتا الأمريكية أثبتوا بطلان هذه النظرية، ونشروا نتائج دراستهم الحديثة في "مجلة نيو انغلاند للطب". وهم تابعوا مجموعتين من المرضى أعطيت الأخرى جرعات وهمية. ولكن لا الأطباء ولا المرضى عرفوا من الذي تناول العقار الحقيقي ومن الذي تناول العقار الوهمي. ويقول الدكتور تشارلز مورتل أحد كاتبي التقرير أن هذه الطريقة "تلغي التحيز المقصود أو غير المقصود من أذهان الباحثين".

وكانت عيادة مايو أنجرت اختباراً عام ١٩٧٩ بينت فيه أن لا أثر للفيتامين "ج" في علاج السرطان. لكن باولينغ ارتأى إعادة الاختبار لأن بعض المرضى الذين خضعوا له تلقوا العلاج الكيميائي الذي يُضعف جهاز المناعة.

وهكذا أقدمت العيادة على اختبار جديد اقتصر على المرضى المصابين بحالات متقدمة من سرطان المعى الغليظ الذين لم يخضعوا لأي علاج بالمواد الكيميائية. وهي مجموعة مشابهة لمجموعة الاختبار الاسكتلندي. ووجد الباحثون في عيادة مايو أن نسبة التعمير واحدة بين الذين تناولوا الفيتامين "ج" وأولئك الذين أعطوا

العقار الوهمي. والواقع أن ثمة ارتفاعاً ضئيلاً في نسبة المعمرين الذين تناولوا العقار. وربما كان هذا الارتفاع من قبيل المصادفة. ويخلص باولينغ إلى القول إن نتائج دراسة عيادة مايو لا تبطل نتائج الدراسة الاسكتلندية، إذ أن مرضى الدراسة الأمريكية أعطوا الفيتامين "ج" خلال شهرين ونصف شهر، في حين تناوله مرضى الدراسة الأخرى طوال حياتهم. إلا أن الباحثين في عيادة مايو على قناعة تامة بأن الفيتامين "ج" ليس علاجاً للسرطان.

مجلة "أخبار العلم"

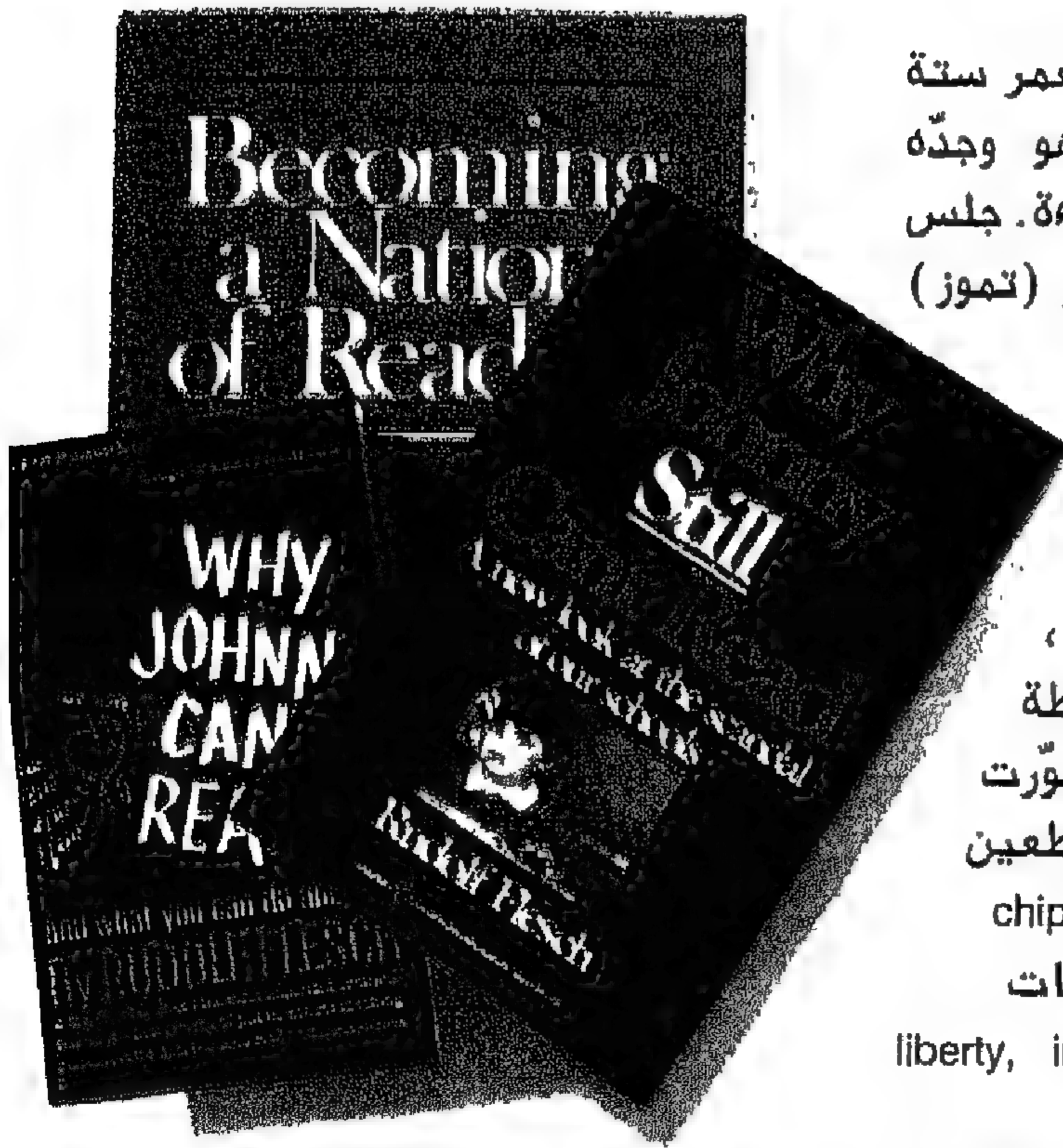
الطب المنزلي

أظهرت الاختبارات التي أجريت على برنامج أمريكي حديث للعناية الصحية الذاتية أن من الممكن معالجة بعض الأمراض الثانوية في البيت وبالتالي خفض التكاليف الطبية الباهظة. وفي مجلة الاتحاد الطبي الأمريكي يخبرنا الدكتور دونالد فيكيري أستاذ الطب العيادي في جامعة جورجيتاون في واشنطن كيف أن ١٦٢٥ عضواً في جمعية للرعاية الصحية الذاتية اشتركوا في برنامج تعليمي دام سنة كاملة. وقسمت المجموعة فئتين، تدرّبت أحدهما على مبادئ الطب العائلي بمساعدة الكتب والمناشير والخدمات الطبية الهاتفية، فيما لم تتلق الفئة الأخرى أي تدريب من هذا النوع. وجاءت النتيجة أن زيارة أفراد الفئة الأولى للأطباء تدرّجت بنسبة ١٧ في المئة، مع ما يستتبع ذلك من انخفاض في التكاليف الطبية.

إذاعة "وستنغهاوس"

بين الامور التي يخل بها الأمريكي، أن في بلاده ٢٧ مليون أمي، ويعزو بعض المربين هذه الظاهرة الى الاسلوب في تعليم اللغة الانكليزية والذي يعرف باسم "أنظر وانطق" ويقترح بديلاً منه نظام "الاصوات أولا" الذي يقوم على العودة الى الابدئية. فهل تفيد من هذا الاسلوب الدول العربية التي تعتبر الانكليزية اللغة الثانية فيها، علماً أن العربية هي أصلاً لغة صوتية.

هل جربت الأسلوب الصوتي في تعليم الانكليزية؟



بعدما أنهى لوك البالغ من العمر ستة أعوام صفوف الروضة، باشر هو وجدّه مشروعاً صيفياً: تعليم لوك القراءة. جلس الاثنان ذات صباح من شهر يوليو (تموز) وأمامهما لائحة بالكلمات التي تتألف منها الدروس الاثنان والسبعون الاولى. وسرعان ما تعلّم لوك كيف يلفظ خمسة احرف صوتية و ١٧ حرفاً ساكناً، ومن ثم بدأ يقرأ كلمات بسيطة مثل: jam, nip, wag, hop. وتطوّرت اللوائح لتشمل كلمات من مقطعين أو أكثر مثل: chipmunk, kangaroo, snowball. وأخيراً تناولت كلمات طويلة مثل: liberty, independence, blueberries.

بعد ستة أسابيع استطاع لوك وهو في

«Why Johnny Can't Read» copyright © 1955, renewed © 1983 by Rudolf Flesch.

«Why Johnny Still Can't Read» copyright © 1981 by Rudolf Flesch.

Both books published in paperback by Harper & Row, Publishers, Inc., New York, N.Y.

الأساتذة "الجهد المضني" في المدارس، بدأ مدرسو اللغة في الولايات المتحدة يتخلّون عن الرمز الأبجدي ويعلمون الاطفال كيف يحدسون - ويتذكرون - معاني عشرات الالوف من الكلمات التي يرونها مطبوعة أمام أعينهم.

وأعلن فليش حديثاً: "ان ما أقترحه هو في منتهى البساطة: عودوا الى الابجدية. علموا التلاميذ الصغار الاصوات الاربعة والاربعين في اللغة الانكليزية وطريقة تهجئتها. وعندئذ يصبحون قادرين على لفظ كل كلمة في الصفحة سطرًا بعد سطر." والاسلوب الذي دعا اليه أصبح يعرف بأسلوب "الاحرف الصوتية أولا". يوضح فليش فكرته: "عندما تبدأ بالاحرف الصوتية، فأنت تعلم الطفل كيف يقرأ كلمة fish (سمكة) مثلاً بتلقينه كيف يلفظ الحرف أثم اثم sh. بعد ذلك تطلب منه أن يمزج هذه الاصوات بحسب ترتيبها فيلفظ الكلمة fish. أما التعليم بطريقة "أنظر وأنطق" فبه تعطي الطفل صورة سمكة طبعت تحتها كلمة fish وتحضه على تذكر هذه المجموعة من الاحرف التي تتركب منها الكلمة. وتكرر ذلك مرة بعد مرة آملاً أن يتذكر الطفل شكل كلمة fish وما تعنيه. وتتبع الاسلوب نفسه لتلقينه ألوفاً من الكلمات."

يصرّ فليش على أن معظم ما في هذا الاسلوب ليس قراءة، بل حدس. ويقول: "ان ٩٠ في المئة من المدارس الامريكية لا تعلم القراءة أبداً. توضع الكتب أمام التلاميذ ويطلب منهم أن يحدسوا كيف

مطعم مع العائلة أن يقرأ ورقة الحظ التي ترفق بقطع الحلوى للاطفال وعليها الجملة الآتية: "التخطيط الصحيح يعود بفوائد جمّة."

كيف استطاع لوك أن يتعلم القراءة بهذه السرعة؟

لقد استعان جدّه بالطريقة التي لا تخطىء لتعليم القراءة والمرتكزة على رمز الابجدية (١). فجميع الكلمات في اللغة الانكليزية، الا استثناءات قليلة، تنطبق تهجئتها على هذا الرمز الذي يتألف من أقل من ٢٠٠ حرف أو مجموعة حروف وكل منها يمثل واحداً أو أكثر من ٤٤ صوتاً في اللغة الانكليزية. وما ان يتعلم التلميذ هذا الرمز حتى يصبح قادراً على القراءة.

جد لوك هو رودولف فليش رائد اصلاح أسلوب القراءة. ولا يزال كتابه الشهير "لماذا لا يجيد جوني القراءة" الذي نشر عام ١٩٥٥ يعاد طبعه حتى اليوم، وهو يحوي الدروس الاثني والسبعين التي تعلمها لوك. وفي كتاب ملحق نشر عام ١٩٨١ بعنوان "لماذا لا يزال جوني عاجزاً عن القراءة كرر المؤلف فكرته لحل الازمة في مدارس الولايات المتحدة. واليوم تبني تقرير رسمي أعد في وزارة التربية الامريكية الحاج فليش على وجوب تدريس الرمز الابجدي.

سيناريو للعالم الثالث - في كتابه الاول قال فليش: "ان أسلوب القراءة في الولايات المتحدة يتعارض مع كل منطق ومعقول." وأضاف موضحاً انه في الثلاثينات، من أجل وضع حد لما دعاه أحد

القراءة بكل بساطة من طريق استظهار صوت كل حرف من حروفهم الابدجية، الا في أمريكا القرن العشرين. اننا طرحنا ٣٥٠٠ سنة من الحضارة.

الطريقة الحديثة "أنظر وانطق" بدأت لدى أساتذة التربية في جامعتي كولومبيا وشيكاغو. وهناك طوّرت سلسلة كتب "ديك وجين" (Dick and Jane) وسواها من سلاسل كتب القراءة "الاساسية". ويقول فليش: "زعمت هذه الكتب انها تجعل القراءة غير مرهقة أبداً للأطفال". واليوم تتبع ٩٠ في المئة من مدارس الولايات المتحدة طريقة "أنظر وانطق".

في غضون ٥٥ سنة انقضت على طريقة "أنظر وانطق" أجريت أبحاث عدة حول فاعليتها. وذكر فليش في كتابه الثاني: "أجرت ١٢٤ دراسة من هذه مقارنة بين طريقة "تعلم الاصوات أولاً" وطريقة "أنظر وانطق"، ولم تثبت واحدة منها تفوق الطريقة الثانية."

"ها! لم أفهم" - تجاهلت الهيئات التعليمية القائمة أسلوب فليش، لكن حكومة الولايات المتحدة اهتمت له، فأقرت في تقرير أعد حديثاً بعنوان "لكي تصبح أمة من القراء" أن فرضيات فليش الأساسية صحيحة. وهذا التقرير الذي أعد بإشراف وزارة التربية جاء نتيجة جهد استغرق سنتين للجنة من تسعة أعضاء في رئاسة ريتشارد آندرسن من جامعة ايلينوي عينت لدرس موضوع القراءة. وينصح التقرير بأن "يقدم مدرّسو القراءة الابتدائية تلقيناً للصوتيات مصمماً على نحو صحيح."

تقرأ الكلمات المطبوعة، او انهم ينتظرون حتى تقرأ المعلمة لهم. وهكذا تستمر القراءة بالحدس.

ويحمل فليش أسلوب "أنظر وانطق" مسؤولية تفشي الامية على نحو مخيف. ان ٢٧ مليون أمريكي هم أميون عملياً، و٤٥ مليوناً آخرين يحسنون القراءة بنسبة ضئيلة. ويزداد عدد البالغين العاجزين عن القراءة في الولايات المتحدة بنحو مليونين و٣٠٠ ألف سنوياً. وعلى أساس هذه النسبة، يقول فليش، "ستنضم أمريكا بعد زمن قصير الى صفوف الدول ذات المستوى الثقافي المتدني مثل بنغلادش وهايتي وأوغندا."

الاحرف الصوتية اولا - أطلقت انتقادات فليش الصارمة أيضاً من الاتهامات من دعاة الوضع القائم الذين لا يزالون متمسكين بطريقة "أنظر وانطق". ونعته بعض الصحف بأنه دجال وجاهل ويشكل خطراً على الثقافة.

اما فليش الذي نال درجة دكتوراه من دار المعلمين في جامعة كولومبيا، فيرد ان منتقديه يتصرفون وكأن القارئ المبتدئ يتعلم لغة أجنبية. ويضيف: "لكن الابحاث الحرة أثبتت أن الطفل الأمريكي العادي يأتي الى المدرسة وهو يجيد نطق ٢٤ ألف كلمة في لغته وسماعها ايضاً. وتعليم القراءة هو، ببساطة، تلقين الطفل نظاماً من الرموز يمثل اللغة التي يعرفها جيداً."

وذكر فليش في كتابه الاول: "منذ العام ١٥٠٠ قبل الميلاد، وحيثما استخدم نظام أبجدي للكتابة، ظل الناس يتعلمون

"ان طفلا قرأ كلمة "أولاد" في بطاقة عرض مدرسية لكنه عجز عن قراءتها في كتاب، وهو أصرّ على انه لم ير هذه الكلمة من قبل. وحين عرضت عليه البطاقة وسئل كيف استطاع قراءة الكلمة عليها أجاب: عرفتھا من هذه اللطخة على طرفھا."

يؤكد فليش أن تطبيق الاسلوب الصوتي في التعليم يتيح للتلميذ أن يتعلم القراءة في منتصف الصف الاول. ويزيد: "يجب ألا تكون ثمة "مستويات" في القراءة. وعندما يتعلم الطفل كيف يقرأ يبدأ القراءة. ولا يتعين عليه أن يقضي ساعات في رسم دوائر حول الحروف الصامتة في دفاتر التمرين." ويشير تقرير اللجنة التي كلفت دراسة موضوع القراءة الى أن "التلاميذ الصغار يدركون غالباً عدم جدوى ملء دفاتر التمارين صفحة بعد صفحة. وقال أحدهم: "ها! لم أفهم المطلوب. لكنني أكملت التمرين."

قصص نجاح - تحقيق صناعة كتب القراءة الأساسية في الولايات المتحدة عائدات تصل الى ٣٠٠ مليون دولار سنوياً. والكلفة الاجمالية لنسخة واحدة من مواد القراءة للتلميذ الواحد في برنامج كامل قد تزيد على ٣٠٠ دولار. وجاء في تقرير اللجنة: "ان دور النشر الكبرى تستثمر ما يربو على ١٥ مليون دولار في انتاج برامج جديدة للقراءة

ويضيف التقرير ان معظم برامج تعليم القراءة يستخدم الصوتيات (phonics) على نحو عرّضي. فيكتب المعلم على اللوح الاسود لائحة من الكلمات مثل: sand, soft, slip ويدع الصغار يكتشفون أنها كلها تبدأ بحرف «S». عندئذ فقط يقال لهم ان الحرف «S» يمثل الصوت الذي يسمعونه في بداية هذه الكلمات. ويؤكد فليش ان مثل هذا "التحليل الصوتي" ليس تلقيناً صوتياً أهدأ، فالتلاميذ يحفظون أشكال الكلمات sand, soft, slip قبل وقت طويل من تلقينهم سر صوت الـ «S».

ينتقد فليش كذلك الافراط في استخدام الكلمات الشائعة التي لا تكتب كما تلفظ تماماً. والنتيجة أن كتب "أنظر وانطق" تعوق التلميذ عن ادراك الصلة التي قد يلاحظها الصغير بين الحروف وصوت الكلمة التي تؤلفها.

ويقدم نصاً انكليزياً من ثلاث جمل يحوي ١٧ كلمة (٢) لا تنطبق قواعد التهجئة على معظمها حين يقارن التلميذ كلمة بأخرى مشابهة لها شكلاً ومختلفة لفظاً. فبحسب هذه القواعد ينبغي أن تلفظ have مثل save و come مثل home و said مثل maid و to مثل so و you مثل thou. ويقول ان التهجئة الشاذة لهذه الكلمات تمنع التلميذ من تعلم الرمز الابددي. وكلما رأى كلمة غير مألوقة لم يسبق أن حفظها، لا يسعه سوى أن يحدسها من مجمل النص." ويخلص فليش الى القول ان أمريكا أصبحت "أمة تتبع خلا مبرمجاً."

في كتاب "جونى" الاول فصل يبيّن مساوئ طريقة "أنظر وانطق" جاء فيه:

(٢) «We have come, Grandma,» said Ana. «We have come to work with you.»
«Come in,» Grandma said.

الاساسية." وقال التقرير: ان معظم هذه البرامج يبدأ في روضة الاطفال ويستمر حتى الصف الثامن. والبرنامج الكامل للقراءة الاساسية يقتضي كدسة من الكتب يبلغ ارتفاعها ١٢٥ سنتيمتراً. بارقة الضوء وسط هذه الظلمة لاحت في روشستر بولاية نيويورك. ففي العام ١٩٧٤ أخذت مدارسها تسجل طلاباً يعانون مشاكل في القراءة بمعدل تجاوز قدرة المدرسين المتخصصين على حلها. وتقول احدى هؤلاء وهي ماري بوركهارد في مقدمتها لكتاب "لماذا لا يزال جوني عاجزاً عن القراءة": "المشكلة كانت أن تلاميذ الصف السادس ظلوا يحدسون في قراءة الكلمات." ونتيجة ذلك بقي الطلاب دون المستوى العام لهذا الصف. في تلك السنة عين مجلس المدارس في روشستر السيدة بوركهارد مدبرة لتعليم القراءة. وأدى هذا التعيين الى ادخال أسلوب "الاصوات أولا" على ٤٦ مدرسة ابتدائية. وتقول بوركهارد: "كان التغيير عسيراً. ورأت احدى المدرسات القديمات أننا نرتكب خطأ كبيراً. ولكن في غضون بضعة أشهر جاءت لتخبرني: انني درّست القراءة طوال عشرين سنة، لكن تلاميذ الصف الاول لم يسجلوا تقدماً كما في هذه السنة. كنت أحسب من قبل أنني أدّرس القراءة حقاً."

بعد مضي خمس سنوات بلغ طلاب روشستر قدرات تخطت المستوى العام للصفوف الابتدائية. وبادرني أحد أصحاب المكتبات: "ان أولادنا في الصف الثاني اليوم يقرأون كما كان يقرأ تلاميذ الصف الخامس."

ويروي المسؤولون في مدارس مونت فرنون (نيويورك) وكوربوس كريستي (تكساس) وسكوتسدايل (آريزونا) وعدد من المدارس الرسمية في مدينة نيويورك قصص نجاح مماثلة. وتحولت مدارس أخرى في غراس فالي (كاليفورنيا) وبواز (ايداهو) وبيتسبرغ الى أسلوب "الاصوات أولا" متأثرة بقصص نجاحه. لماذا لا يلغى أسلوب "أنظر وانطق" نهائياً ليحل محله أسلوب "الاصوات أولا"؟ يقول مايكل برونر أحد كبار المسؤولين في وزارة التربية الامريكية: "معظم أعضاء الهيئة التعليمية القائمة يرفضون، نظرياً وعملياً، المنحى الصوتي في تعليم القراءة. وكثيرون من الاساتذة الذين يؤلفون الكتب لا يزالون متمسكين بأسلوب أنظر وانطق."

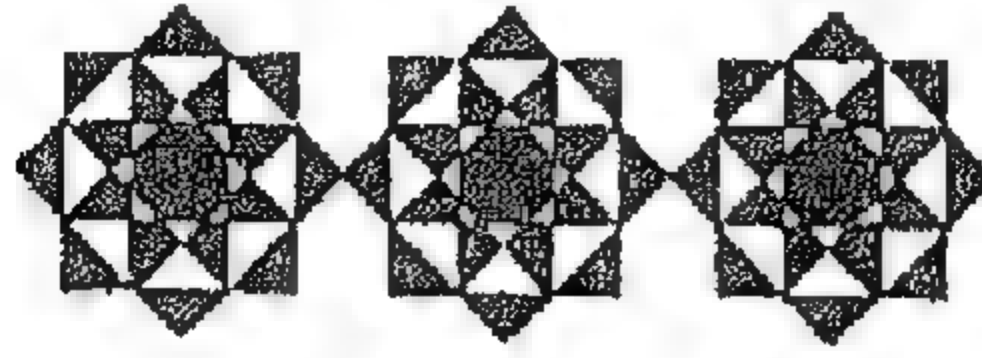
ماذا يستطيع ولي الطالب أن يفعل؟ عليه أن يتحرى الأسلوب المطبق في مدرسة ولده ويطالب بتطبيق أسلوب "الاصوات أولا". وأفضل الطرق لمعرفة ما اذا كان الكتاب يعتمد الطريقة الصوتية هي أن يرى ما اذا كان الفصل الاول فيه يعالج الاحرف الصوتية وغير الصوتية، منفردة وفي كلمات.

من بين أعز مكاسب معركة فليش التحارير التي ترده من أولياء طلاب يعبرون عن تقديرهم بعدما استعانوا بالدروس التي ذيل بها كتابه "لماذا لا يجيد جوني القراءة" وهي الدروس التي تلقاها لوك. وكتبت أم من لويسفيل بولاية كنتاكي ان ابنها ذا الاعوام التسعة كان عاجزاً عن تعلم القراءة واعتبر معاقاً. وأضافت: "استعنت بالتمارين التي

هل جربتم الاسلوب الصوتي؟

واليك الآن تقريراً عن تقدمهم في العلم:
سنثيا تخرجت في جامعة برنستون عام
١٩٨٠، فيليب تخرج في كولغايت عام
١٩٨٣، ادوارد تخرج في جامعة بوسطن
عام ١٩٨٥، فريدريك سيتخرج في جامعة
هارفرد عام ١٩٨٨. شكراً لك.
ادوارد زيفلر ■

وضعتها. ولدى بلوغ دان الصف السادس
أصبح في المستوى العام للصف ومتقدماً
ثلاث سنوات في حفظ المفردات.
وكتب أب من نيوجرزي: "قبل ٢٠ سنة
وقعت على كتابك "لماذا لا يجيد جوني
القراءة" واستعنت به لتعليم أولادي
الذين كانوا دون سن الالتحاق بالمدرسة.



طبيبة بيطرية

وعدتنا طالبة متخرجة في الطب البيطري، نحن الذين تقاسمنا واياها غرفة العمل
والمختبر، بأنها ستذكرنا جميعاً في أطروحتها حيث تقر بفضل الذين عاونوها.
ولم تخلف الوعد. وجاءت الاطروحة المجلدة تشكر لنا تعريف الزميلة بالمعنى
الحقيقي لكلمة «Pygalgia». وسارعنا الى البحث في المعجم الطبي واكتشفنا أن هذه
الكلمة تعني: "ألماً غير محدد في عضلات المؤخرة".

ج.م.

بريد القراء

يتلقى بريد القراء في الصحف الرائجة ملايين الرسائل من اناس يسعون الى اقامة
علاقات يتقاسمون فيها مشاغلهم. ومنهم الممتنعون عن التدخين والمتحررون من قيود
المجتمع ومحبو المسارح والاسفار والتمشي في الخلاء.
وعلى غرار البريطانية التي كتبت متسائلة عما اذا كانت تعيش على غير الكوكب
الذي خلقت له، هناك أناس كثيرون غير واثقين من صحة وضعهم في هذا الكون. كثيرون
يعتقدون ان "الافضل هو ما سيأتي به الغد"، على رغم وفرة الدلائل على نقيض ذلك.
الامريكيون يسارعون الى القول انهم يبدون أصغر سناً مما هم في الحقيقة. ولا يحاول
أي منهم أن يعرف بنفسه بتواضع امرأة انكليزية عمرها ٣٣ سنة قالت انها "امرأة
عادية".

ان يكون المرء عادياً، بينما كل من حوله يتباهى بأنه نشط وذكي وحساس وجذاب،
يعني ان هذا المرء هو غير عادي. ولهذا السبب نراهن على أن المرأة العادية هي التي
تلقت رسائل للتعارف أكثر من جميع المراسلين الآخرين.

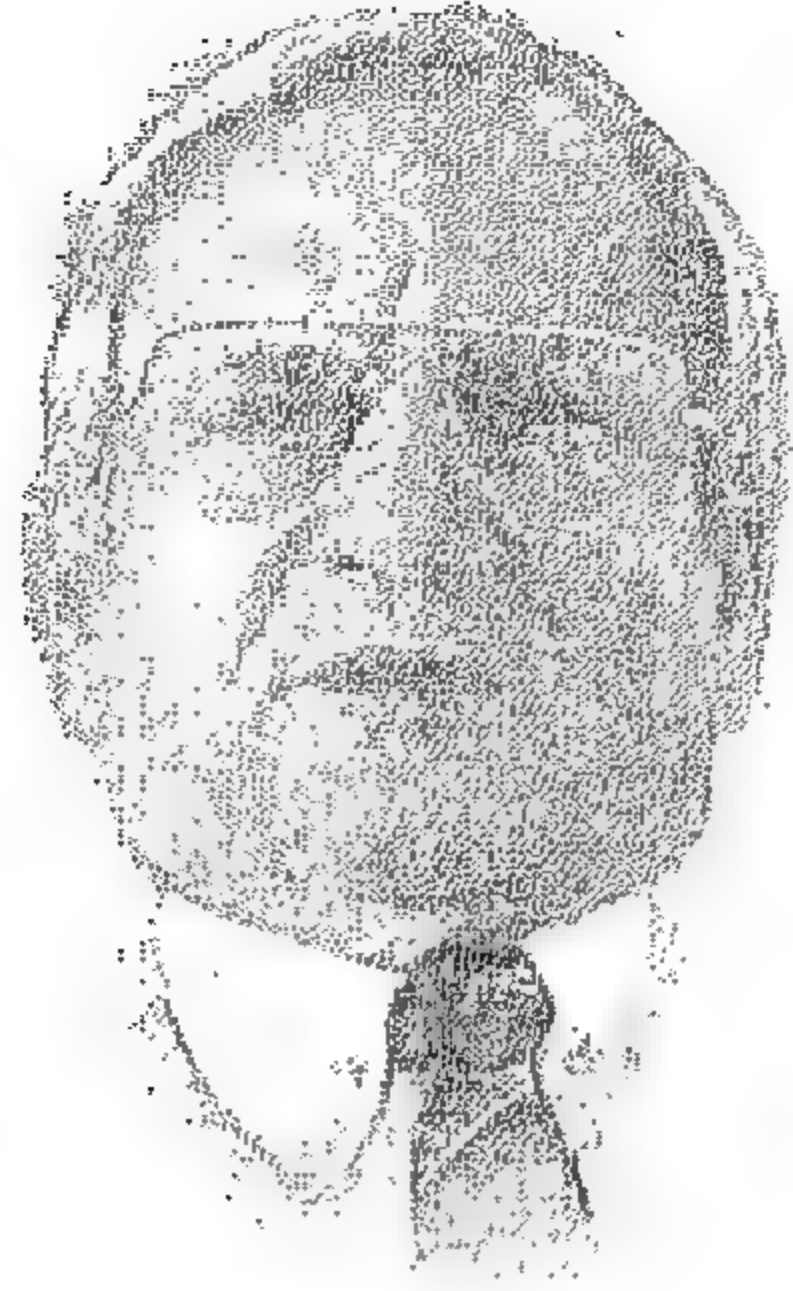
صحيفة "نيويورك تايمس"

كتاب الشهر



يا كوكبا
الأيظاني الأخي

يَاكُوكَا



الْإِيطَالِيُّ الْآخِرُ

رجل الأعمال لي ياكوكا، الإيطالي الأصل،
هو أسطورة، فقد تمكن هذا الرجل الذي يتسم بالصراحة
وشدة المراس من إنقاذ شركة كرايزلر
الأمريكية من كارثة محققة. وها هو الآن يكشف في سيرته الذاتية
أسراراً عن حياة حافلة بالكفاح والنجاح يتضح من خلالها
أنه لم يكن فقط واحداً من أصلب الرؤساء الإداريين وأكثرهم
فلاحاً بل كان أيضاً تجسيداً لحلم

لم أكن في صفري أختلف كثيراً عن
سواي من أبناء المهاجرين، غير أنني لم
ألبث أن تدرّجت في حياتي لأصبح رئيس
شركة فورد للسيارات. وعندما وصلت
أخيراً إلى هذا المنصب أحسست أنني بت
في قمة هذا العالم. إلا أن القدر كان لي

بالمرصاد فخاطبني قائلاً: "تريث أيها الرجل، فقد آن الأوان كي تنزل من عليائك التي أنبت فيها!"

في ١٣ يوليو (تموز) ١٩٧٨ طردت من شركة فورد بعدما أمضيت في رئاستها ثماني سنوات وبقيت موظفاً فيها مدة ٣٢ سنة. والواقع أنني لم أعمل قبلاً في أي مكان آخر، وفجأة ألفت نفسي عاطلاً عن العمل فانتابني كرب شديد.

في ١٥ أكتوبر (تشرين الأول) الذي كان آخر يوم عمل لي في الشركة، أوصلني سائقي إلى "مركز فورد للعالم" في مدينة ديربورن (ولاية ميشيغان). وقبل أن أغادر منزلي ذلك اليوم قبلت زوجتي ماري وابنتي كاثي وليا اللواتي برّح بهنّ الألم في الأشهر الأخيرة التي أمضيتها لدى فورد. ثم خرجت وقد استبد بي الغضب فقلت في نفسي: إذا كنت أنا مسؤولاً عن مصيري فما ذنب ماري والفتاتين؟ ولا ريب في أن الألم الذي أصابهن لا يزال يرافقني إلى اليوم.

والواقع أن "استقالتي" قضت بإعطائي حق استعمال أحد مكاتب الشركة إلى أن أحظى بعمل جديد. ولم يعد هذا المكتب أن يكون مستودعاً للبضائع يشبه المهجع ويحوي طاولة صغيرة وهاتفاً. وقد سبقتني إليه سكرتيرتي دوروثي كار التي كانت الدموع تترقرق في عينيها. ولم تنبس دوروثي بأي كلمة، لكنها أشارت إلى أرض الغرفة المغطاة بمشمع مهترىء وإلى فنجان القهوة الموضوعين على الطاولة. وبدا لي أنني أعيش في المنفى.

لقد كنا نعمل أنا ودوروثي قبل يوم

واحد فقط في مكان بادي الفخامة إذ كان مكتب الرئيس يضاوي في حجمه جناحاً في فندق ضخم. وكان لي فيه حمام خاص وموضع أخلد فيه إلى الراحة. وكان في المكتب أيضاً خدم بيض الثياب متأهبون لتنفيذ أوامري طوال النهار.

لا شك في أن المرء يواجه في حياته ألوفاً من الصعوبات الطفيفة، إلا أنه يواجه أيضاً صعوبات كبيرة حقاً هي في الواقع لحظات حساب أو ساعات مواجهة الحقيقة، وعلمت أنه مرّت عليّ آنذاك لحظات مماثلة. فهل أتخلّى عن مهنتي وأتقاعد؟ الحق أنني كنت في الرابعة والخمسين وتمكنت من تحقيق إنجازات كبيرة. ولم تكن لدي أي مشكلة من الناحية المالية إذ كان في وسعي أن أترك العمل وأنصرف إلى لعب "الغولف" بقية حياتي. غير أنني أحسست أن هذا الخيار لم يكن صحيحاً وعلمت أنّ عليّ أن استجمع قواي وأتابع طريقي.

لقد كان في مقدوري أن أتحمّل الألم الشخصي، إلا أنني كنت عاجزاً عن تحمل الاهانة التي وجهت إليّ عمداً أمام الملاء. فحنقت أشد الحنق ووجدت أنّ عليّ اختيار أحد أمرين، أولهما أن أنتقم من نفسي وأصل إلى ما لا تحمد عقباه، وثانيهما أن أزود نفسي جزءاً من تلك الحيوية وأحاول إنجاز عمل بناء.

والواقع أن ذلك الصباح الذي أمضيته في المستودع حداني على قبول منصب رئاسة شركة كرايزلر بعد أسابيع معدودة. وبدا أنني كنت كمن يستجير من الرمضاء بالنار، لكنني غدوت اليوم بطلاً بعدما تمكنت من التغلب على محنتي بقوة

ميناء نيويورك وقع نظره على تمثال الحرية الذي يعتبره ملايين من المهاجرين رمزاً للأمل عظيماً. وكان نيكولا يرى أن أمريكا هي بلد الحرية وأن المرء يمكنه أن يحقق فيها ما يشاء إذا عقد العزم على تحقيقه وعمل جاداً في هذا السبيل.

كان هذا هو الدرس الوحيد الذي علمنا إياه والدي. وأرجو أن أكون وفقت إلى الاقتداء به.

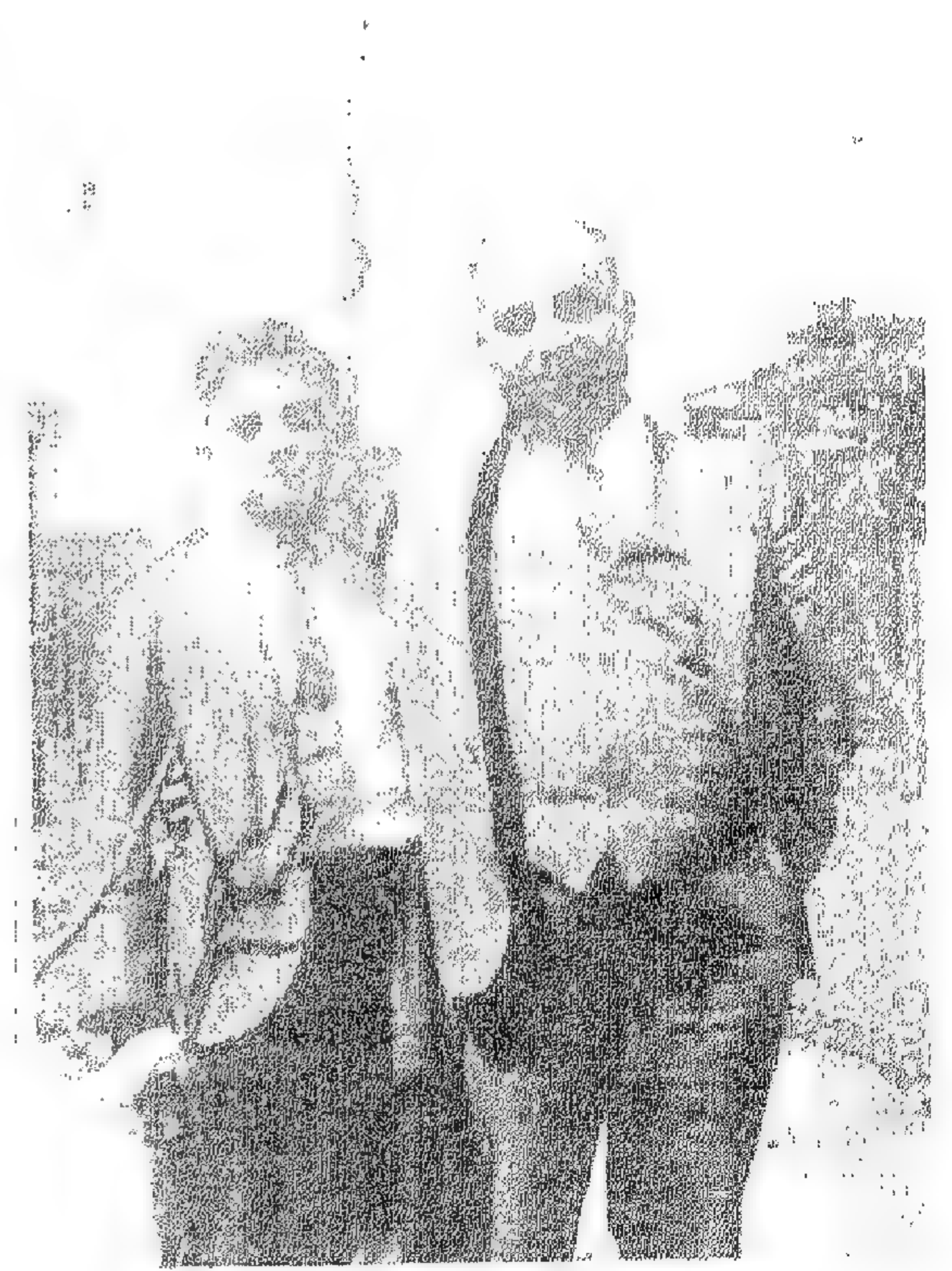
لقد ترعرعت في ألتاون (ولاية بنسلفانيا) وتبين لي أن العلاقة بين أفراد أسرتي وثيقة جداً حتى إنني كنت أحس أحياناً أننا شخص واحد مكون من أربعة أجزاء. وكان والداي يدايان علي أن يجعلاني ويجعل أختي دلمان نحس بأهميتنا وبمكانتنا الخاصة لديهما. ولم يكن انهماك والدي في شؤون أخرى كثيرة يحول البتة دون أن يمنحنا جزءاً من وقته. أما والدتي أنطوانيت فلم تكن تدخر أي جهد كي تطبخ لنا الطعام الذي نشتهيهِ. وكان والداي، على غرار سواهما من الإيطاليين، يبديان عاطفتهم أمام الناس ولا يقتصران على إظهارها في المنزل. وكنت ألحظ أن معظم أصدقائي لا يعانقون آباءهم. وأظن أنهم كانوا يخشون أن يعد ذلك لوناً من ألوان الضعف وعدم الاستقلال. أما أنا فلم أكن أدع فرصة تفوتني كي أهبّ إلى معانقة والدي، وكنت أشعر أن هذا أمر طبيعي جداً.

وربما كان والدي مسؤولاً عن نزوعي إلى التجارة. وأذكر أنه كان يملك في إحدى الفترات دارين للسينما. وقد أخبرني بعض سكان ألتاون القدامى أن والدي

عزيمتي وحسن حظي ومساعدة طائفة من ذوي النفوس الطيبة. وسأشرع الآن في رواية قصتي.

سوف تشرق الشمس

عندما وصل والدي نيكولا ياكوكا إلى الولايات المتحدة عام ١٩٠٢ كان لا يزال فتى في الثانية عشرة تبدو عليه أمارات الفقر والوحدة والخوف. وكثيراً ما كان يقول إن الأمر الوحيد الذي كان يعلمه يقينا لدى وصوله هو أن الأرض كروية. ولم



مع أبي عام ١٩٢٤

يكن من سبب في ذلك سوى أن فتى إيطالياً آخر يدعى كريستوفر كولمبوس كان سبقه إلى أمريكا بنحو أربعمئة وعشرة أعوام. وفيما كانت السفينة تدخل

كان ماهراً جداً في الترويج لأفلامه بحيث كان الاولاد الذين يحضرون لمشاهدتها بعد ظهر السبت يتمتعون بعروضه الخاصة أكثر مما يتمتعون بالأفلام التي يشاهدونها. ولا يزال الناس يتحدثون بأنه أعلن مرة أن الاولاد العشرة الذين يبرزون أترابهم في اتساح وجوههم سيشاهدون الفيلم مجاناً.

وفي ما يتصل بوضعنا الاقتصادي فقد مرّت على أسرتي أوقات فرج وأوقات شدة. ففي العشرينات كنا في حال حسنة نحن وكثيرون من الأمريكيين، بل إنه مرت علينا سنوات كنا نعدّ فيها من الموسرين. إلا أن مرحلة الانهيار الاقتصادي لم تلبث أن أطلّت وتركت في نفوس الذين عايشوها أثراً لا تمحى. وفي تلك الفترة خسر والدي ماله جميعاً وكدنا نفقد منزلنا. وأذكر أنني سألت مرة أختي التي تكبرني ببضع سنوات إذا كان علينا أن نتخلى عن ذلك المنزل وكيف يمكننا العثور على منزل آخر. وعلى رغم أنني كنت في السادسة أو السابعة آنذاك فإن الخوف من المستقبل لم يفارقني إلى الآن.

وفي تلك السنوات العسيرة بدت والدتي واسعة الحيلة وأظهرت أنها أم مهاجرة حقاً وأنها عمود الأسرة الفقري. وكثيراً ما كان طعامنا يقتصر على حساء العظام الرخيص، لكننا كنا نجد دائماً كفايتنا من الطعام. وحين أخذ الانهيار الاقتصادي في الازدياد بدأت والدتي تخطط القمصان في مصنع للحريز. واللافت أنها كانت تؤدي عملها هذا وسواه من الأعمال التي تضطر إلى تأديتها برضا.

ومن الواضح أن إيماننا بالله كان خير معين لنا في تلك المرحلة.

وكانت فكرة والدي المأثورة هي أن في الحياة يسراً وعسراً وأن على كل امرئ أن ينال نصيبه من البؤس والشقاء. وكثيراً ما كان يقول لي حين يجذني مضطرباً في أثر إحساسي بالخيبة: "عليك أن ترضى بمقدار من الحزن في هذه الحياة لأنك لن تعرف حقاً معنى السعادة إذا لم يكن لديك ما تقارنه بها." وفي الوقت نفسه كان يكره أن يرانا متكدرين فيقول لي عندما تبدو الأشياء قاتمة: "كل ما عليك أن تفعله هو الانتظار، فالشمس ستشرق لأن هذا دأبها."

وعندما علمت أننا من أصل إيطالي كنت جاوزت الحادية عشرة من عمري. وكل ما كنت أعلمه قبل ذلك هو أننا ننتمي إلى بلد حقيقي من دون أن أعرف اسمه أو حتى موقعه.

والواقع أن الايطاليين كانوا يحاولون في تلك الحقبة إخفاء حقيقة أصلهم إذ كان معظم سكان ألتاوان من أصل ألماني. وقد عانيت في طفولتي الظلم وسوء المعاملة من هؤلاء السكان لأنني كنت مختلفاً عنهم.

وأذكر أنني لم أكن في صفى الضحية الوحيدة لهذا التعصب الأعمى بل شاركني في تحمل الجور تلميذان آخران.

والصحيح أن ما كابدته في صفري من جراء هذا التعصب ترك في نفسي أثراً لا يزول. ومن سوء الحظ أنني شهدت ألواناً منه حتى بعد مغادرتي ألتاوان. وهو لم يبدر هذه المرة من تلاميذ في المدرسة بل بدر من رجال ذوي مناصب كبيرة وسلطة

الهندسة وبتّ أتشوق إلى العمل في ميدان أشد إثارة أي في التسويق والمبيعات. وعرفت أنني أفضل العمل مع الناس على العمل مع الآلات الصماء. ولم ألبث أن تركت البرنامج والتحققت بوظيفة في قسم المبيعات في شستر (ولاية بنسلفانيا). وقد كنت خجولاً تعوزني اللباقة آنذاك وكان يبدو عليّ الاضطراب كلما أمسكت سماعة الهاتف.

ويرى بعض الناس أن البائعين الناجحين يولدون كذلك لأن البراعة في البيع موهبة وليست علماً. غير أنني كنت أفتقر إلى تلك الموهبة الفطرية وكان معظم زملائي يبدوون أكثر راحة وانفتاحاً مني. وفي السنتين الأوليين اللتين صرفتهما في عملي الجديد كان يغلب عليّ التفكير النظري والتكلف. والواقع أن تعلم مهارات البيع يحتاج إلى وقت طويل وجهد كبير، وهذا أمر يفوت ادراكه عدداً من الشباب. فهم يتطلعون بإعجاب مثلاً إلى رجل أعمال ناجح من دون أن يفكروا في الأخطاء التي ربما كان ارتكبها في شبابه. فالأخطاء جزء من الحياة وتحاشيها ليس ممكناً. وكل ما نستطيعه في هذا المقام هو أن نأمل في أن تكون كلفة هذه الأخطاء غير باهظة وألا نكرّر الخطأ الذي نرتكبه.

لقد تعرفت أثناء عملي في شستر إلى رجل فدّ يدعى شارلي بيشام ترك في حياتي أثراً عميقاً لا يفوقه سوى الأثر الذي تركه والدي. وكان هذا الرجل أولفاً بارزاً يرجع أصله إلى الجنوب ويشغل في

عالية ومكانة مرموقة في ميدان صناعة السيارات.

على أن حياتي في المدرسة كانت في ما عدا ذلك سعيدة جداً. وكان أهم ما تعلمته فيها أن أحسن التعبير عن نفسي وأجيد الاتصال بالآخرين. وقد كانت الأنسة رابر، أي معلمتنا في الصف الأول التكميلي، تطلب منا أن نقدم اليها صباح كل اثنين موضوعاً من خمسمئة كلمة. وفي الصف كانت تمتحن مقدرتنا اللغوية من خلال مجلة "ريدرز دايجست" فتعتمد إلى الصفحة الخاصة بالمفردات (*) وتنزعها من المجلة وتطلب منا الاجابة عن الأسئلة المطروحة فيها من دون إنذار سابق.

في طريق الصعود

في شهر أغسطس (آب) ١٩٤٦ بدأت أعمل في شركة فورد كمهندس متمر من بعدما حزت شهادات في الهندسة من جامعتي لهاي (ولاية بنسلفانيا) وبرنستون (ولاية نيو جرزي). وكان برنامجنا في الشركة يكون حلقة كاملة إذ كان على المتمرّنين أن يمضوا وقتاً كافياً في التدريب على كل مرحلة من مراحل صناعة السيارة. وأذكر ألي أنفقت أربعة أسابيع في الطور النهائي الذي تجمع فيه أجزاء السيارة. واتفق أن حضر والداي يوماً لزيارتي، وعندما شاهدني أبي في ثوب العمل ابتسم قائلاً: "لقد أمضيت سبعة عشر عاماً في الدراسة، فانظر كيف يكون مصير الأغبياء الذين لا يتفوقون على أقرانهم في الصف."

بعد تسعة أشهر على التحاقني بهذا البرنامج قررت التوقف عن متابعة

(*) ما يوازي "دائرة المعارف" في "المختار".

شركة فورد منصب مدير عام لمنطقة الساحل الشرقي. وقد بدأ شارلي حياته المهنية مهندساً متمرنًا مثلي ثم انتقل إلى مجال المبيعات والتسويق. ولم أعرف في حياتي المهنية رئيساً يضاهيه إخلاصاً في إسداء النصائح إلى الموظفين. فهو كان يرضى بأن يرتكب الموظف أخطاء بشرط أن يتحمل مسؤوليتها. وكان يقول في هذا الصدد: "تذكروا دائماً أن كل إنسان يرتكب أخطاء، لكن المشكلة هي أن معظم الناس لا يتحملون مسؤولية أخطائهم. فعندما يرتكب شخص ما خطأ يحاول أن يلقي اللوم على زوجته أو خليلته أو أولاده أو كلبه أو الطقس لكنه لا يلقيه أبداً على نفسه. فإذا ارتكب أحدكم خطأ فأرجو ألا يقدم إليّ أعذاراً وآمل في أن ينظر إلى نفسه في المرآة أولاً قبل أن يأتي إليّ".

عام ١٩٥٣ أصبحت مساعداً لمدير المبيعات في منطقة فيلادلفيا. وفي ١٩٥٦ قررت شركة فورد التركيز على ضمان السلامة في صناعة السيارات بدلاً من التركيز على السرعة وقوة المحرك. إلا أن الحملة الإعلامية التي تبعت هذا القرار أخفقت في الترويج للسيارات المصنوعة على أساسه وتدنيت نسبة البيع على نحو واضح وعرفت منطقتنا أدنى نسبة في البلد كله، فقررت أن أتبع للزبون فرصة الحصول على سيارة فورد جديدة من صنع عام ١٩٥٦ في مقابل أن يدفع عشرين في المئة من ثمنها على أن يدفع ٥٦ دولاراً شهرياً في السنوات الثلاث التالية. وكان تقسيط ثمن السيارة على هذا النحو في متناول كل

شخص تقريباً فأملت في أن يحقق هذا العرض في منطقتنا زيادة في المبيعات ودعوت فكرتي "٥٦ في مقابل ٥٦" في ذلك الوقت باتت فكرة التمويل لشراء سيارات جديدة أكثر انتشاراً وراجت سيارات فورد في منطقتي رواجاً كبيراً. وفي خلال ثلاثة أشهر فقط غدت نسبة المبيع في منطقتي أعلى منها في أي منطقة أخرى. وفي ديربورن (ولاية ميشغان) ابدى روبرت س. ماكنمارا (الذي كان نائباً لرئيس شركة فورد بالوكالة وأصبح وزيراً للدفاع في عهد الرئيس جون كينيدي) إعجابه بالخطبة التي اعتمدها وجعلها جزءاً من استراتيجية التسويق القومية في الشركة. وتبين له في ما بعد أنها كانت صاحبة الفضل في بيع ٧٥ ألف سيارة إضافية.

وهكذا حققت النجاح ما بين غمضة عين والتفاتتها بعدما أنفقت عشر سنين في الاستعداد لهذه اللحظة. وفجأة شاع ذكرى في الشركة وباتوا يتحدثون عني في المراكز القومية. ولم ألبث أن أصبحت مدير منطقة واشنطن العاصمة.

ولم يمض وقت طويل حتى تزوجت ماري ماك كليري التي كانت موظفة لاستقبال الزبائن في مركز تجميع سيارات فورد في شستر. وكان مضى على لقائنا الأول ثماني سنوات كنا نتلاقى في أثنائها بين فترة وأخرى. غير أن سفري المستمر جعل علاقتنا تطول قبل الزواج. وأخيراً تم زواجنا في ٢٩ سبتمبر (أيلول) ١٩٥٦.

وقد أمضيت أنا وماري أشهراً عدة

وعينت أنا في منصبه أي نائباً ومديراً عاماً.

في ١٩٥٩ ظهرت سيارة "الفالكون" التي كان ماكنمارا يدعو إلى صنعها. وكانت هذه السيارة الأمريكية الصغيرة الأولى. وهي في الوقت نفسه لم تكن غالية الثمن. وقد راجت هذه السيارة رواجاً عظيماً فبيع منها في السنة الأولى التي تلت ظهورها ٤١٧ ألفاً. وبدأ واضحاً أن هذا الانجاز لم يسبق له مثيل في تاريخ صناعة السيارات.

ولكن على رغم هذا الرواج فإن "الفالكون" لم تحقق الأرباح التي كنا ننشدها. فكونها سيارة اقتصادية صغيرة جعل هامش أرباحها محدوداً. وإلى ذلك فإنه لم تصنع منها نماذج كثيرة مختلفة تمكن الشاري من الاختيار بينها وتزيد مدخولنا بمقدار كبير. من هنا عمدت، بعد تعييني في منصبتي الجديد، إلى تطوير أفكار القائلة بضرورة صنع سيارة تكون في آن مرغوبة وتحقق لنا الأرباح الطائلة.

"ياكوكا صنع هذه السيارة"

كانت السنوات التي أنفقتها وأنا مدير عام لشركة فورد أسعد سني حياتي. ففي عام ١٩٦١ كان التفاؤل يشع في الولايات المتحدة كلها. وبعث وجود كينيدي في البيت الأبيض نفحة جديدة راحت تهب على البلد برمته. ولا شك في أن كلمة "الشباب" تختصر هذا الواقع الجديد.

في تلك الفترة جمعت حولي فريقاً من الشباب اللامعين المبدعين وبتنا نتلاقى أسبوعياً في ديربورن في فندق "فيرلين

ونحن نبحث عن منزل في واشنطن. إلا أننا لم نكد نشترى واحداً حتى اتصل بي شارلي بيشام وقال لي: "سوف تنقل من مكانك هذا." فقد بات شارلي الرئيس المسؤول عن بيع السيارات والشاحنات في شركة فورد ونقلني إلى ديربورن كي أكون مديره المحلي لتسويق الشاحنات. وفي خلال عام أصبحت رئيس قسم تسويق السيارات، وفي شهر مارس (آذار) ١٩٦٠ بت أشغل كلا الوظيفتين. والحق أن رئيسي الجديد روبرت ماكنمارا كان رجل أعمال ناجحاً لكن زوجته كانت أقرب إلى عقلية المستهلك. فهو كان من دعاة الفكرة القائلة بأن السيارة النافعة التي تلبي حاجات الناس الضرورية هي خير السيارات. ولم يكن يرى أي جدوى في صنع معظم السيارات الفخمة ذات الاشكال المتنوعة. غير أنه كان يوافق على صنع هذه السيارات لأنها تزيد في أرباح الشركة. وعلى رغم أن ماكنمارا كان ذا رأي مستقل فقد استمر يعمل وفاقاً لنظام الشركة لكونه مديراً فذاً وذا قيمة كبيرة جداً في هذه الشركة. ومع أن الرجل كان يتطلع إلى رئاسة فورد فهو لم يكن يتوقع أن يصل إليها. وقد قال لي مرة: "لن أصل إلى هناك لأنني لا اتفق اتفاقاً تاماً مع هنري." واتضح أن توقعه لم يصح، إلا أنني أظن أنه لم يكن مخطئاً في المدى البعيد. فقد كان روبرت رجلاً قوياً يناضل بشدة في سبيل ما يؤمن به. أما هنري فورد الثاني فكان ذا عادة قبيحة هي التخلص من الرؤساء الأقوياء. وفي التاسع من نوفمبر (تشرين الثاني) ١٩٦٠ بات ماكنمارا رئيساً للشركة

نصيب ديف آتش مساعد جو أوريوس رئيس محترف فورد. وعندما أنهى جو نصف العمل دعاني الى القاء نظرة على ما أنجزه. ولم أكد أرى النموذج حتى أدهشني. فعلى رغم أنه كان مجرد شكل مصنوع من الصلصال فقد خيل إليّ أنه يتحرك. وحين رأى جو وديف سيارتهما أشبه بالحيوانات السنورية أطلقا عليها اسم "كوجر" (أي الأسد الأمريكي).

وكثيراً ما يكون اختيار اسم ملائم للسيارة أمراً بالغ الصعوبة. ومما يذكر في هذا الشأن أن جون كونلي الذي كان موظفاً في وكالة إعلانات ج. والتر تومبسون التابعة لنا، كان متخصصاً في تسمية السيارات وهو الذي تولى في الماضي تسمية سيارتي "الثندربيرد" و"الفالكون" بعدما أنفق وقتاً في دراسة أسماء الطيور. وقد أرسلناه هذه المرة إلى مكتبة ديترويت العامة كي يبحث عن أسماء الحيوانات فجاء يحمل ألوف الأسماء التي استقرّ رأينا أخيراً على ستة منها. ولم نلبث أن اخترنا من بينها اسم "موستنغ" الذي يطلق في الوقت نفسه على ضرب من الخيل البرية وعلى لون من الطائرات المقاتلة في الحرب العالمية الثانية. والواقع أننا أحببنا جميعاً هذا الاسم "الذي ينطوي على الإثارة الماثلة في طبقات الفضاء المشرعة والذي هو جزء حيوي من التراث."

وفي ٩ مارس (آذار) ١٩٦٤، أي بعد مضي ٥٧١ يوماً على اختيار النموذج الذي أنجزه أوريوس وآتش، انطلقت سيارة "موستنغ" الاولى من المركز الذي تجمع فيه أجزاء السيارات. وقد تمكنا من انتاج

إن" الذي يبعد بضعة كيلومترات عن مكان عملنا كي نتناول العشاء ونتبادل الحديث. وكنا نجتمع في الفندق لأن كثيرين من موظفي الشركة الاداريين كانوا ينتظرون بفارغ الصبر أن نمضى بإخفاق ذريع. فقد كنت نائباً للرئيس ليس له أي رصيد في إنتاج السيارات. ولم تكن هناك أي سيارة يشير اليها الناس ويقولون: "ياكوكا صنع تلك السيارة."

وتبين من الابحاث التي أجريناها على السوق أن الصورة الفتية التي تميزت بها الحقبة الجديدة كانت لها جذور راسخة في الواقع السكاني. فقد كان هناك ملايين من المراهقين الذين باتوا مستعدين لاستهلاك السلع التي يدفع بها إلى الأسواق المحلية. وبدا واضحاً أن السوق كانت تبحث عن سيارة مناسبة.

ولا ريب في أن السيارة التي يمكن أن يعجب بها هؤلاء الزبائن الشباب ينبغي أن تتحقق فيها خصائص ثلاث هي: جمال الشكل والسرعة ورخص الثمن. ومن نافل القول ان تصميم سيارة كهذه ليس بالأمر السهل. ولكن إذا نحن تمكنا من صنعها فستتاح لنا الفرصة كي نصيب نجاحاً عظيماً.

في السبعة الأشهر الاولى من العام ١٩٦٢ أنتجت الشركة ما لا يقل عن ١٨ نموذجاً من الصلصال للسيارة المرجوة. وكان عدد من هذه النماذج ذا شكل مثير إلا أن أيّاً منها لم يف بالغرض المطلوب. وراح الوقت يمضي من دون أن نصل إلى مبتغانا فقررت إجراء مباراة بين المعنيين بهذا الشأن. وكان الفوز من

جاء فيه: "إن شطائرنا الساخنة تضاهي في رواجها سيارات الموستنغ".

الزمن السعيد

عام ١٩٦٨ بت على قاب قوسين أو أدنى من رئاسة شركة فورد غير أن مشيئة القدر حالت دون فوزي بهذا المنصب. والواقع أنه كان في شركة جنرال موتورز آنذاك نائب للرئيس يدعى سيمون كنودسن ويلقب "بنكي" ويحتل مكانة مرموقة جداً في الشركة. وعلى رغم هذه المكانة اختارت شركة جنرال موتورز اد كول رئيساً مقبلاً لها ففهم بنكي أن حياته المهنية توقفت عند هذا الحد. وكانت شركة فورد تدأب على مراقبة شركة جنرال موتورز عن كثب، وكان هنري خصوصاً من أبرز مراقبيها والمعجبين بها فرأى أن ما حدث هو هبة من السماء لأن في حوزة بنكي معلومات قيمة جداً عن النظام القائم في شركة جنرال موتورز. وقد ذكرني فورد بأن كنودسن يكبرني باثنتي عشرة سنة وطلب مني أن أتحدى بالصبر. والحق أنني لم أكن واثقاً من قدرتي على الصبر إذ كنت آنذاك أسعى لاهئاً إلى بلوغ القمة. وكان مجيء بنكي صدمة لي كبيرة على رغم تطمينات هنري وتأكيداته. فقد كنت أبغي الرئاسة أياً تكن الظروف ولم أكن أوافق هنري في أنه بقي عليّ أن أتعلم الكثير قبل بلوغها. وظللت أسابيع عدة أفكر جدياً في الاستقالة لكنني قررت في النهاية البقاء لدى فورد. فقد كنت أهوى العمل المتعلق بالسيارات وأحب شركة فورد نفسها، ولم أتخيل أنني سأنتقل إلى أي مكان آخر.

ما لا يقل عن ٨١٦٠ سيارة من هذا النوع قبل ١٧ نيسان وهو اليوم الذي عرضت فيه السيارة في الأسواق. وبات في وسع جميع تجار فورد أن يعرضوها في صالاتهم.

وفي السابع عشر من نيسان احتشد الناس أمام تلك الصالات. وفي شيكاغو اضطر أحد التجار إلى إغلاق صالته لأن عدد الناس في الخارج كان كبيراً جداً. وفي غارلاند (ولاية تكساس) كان على أحد التجار الاختيار بين خمسة عشر من الزبائن أراد كل منهم الحصول على "الموستنغ" الوحيدة القائمة في صالة العرض فعمد إلى إجراء مزاد علني وباع السيارة لمن دفع الثمن الأعلى. وكان الذي اشتراها رجلاً أصر على تمضية ليلته في السيارة بحيث لا يشتريها أحد سواه في انتظار مصادقة المصرف على شيكه المدفوع. وفي سيتل (ولاية واشنطن) أخذ سائق إحدى شاحنات الاسمنت بمشهد "الموستنغ" المعروضة فبات عاجزاً عن التحكم بشاحنته ولم تلبث الشاحنة أن جنحت إلى صالة العرض.

وكنت أصبو إلى أن يكون رواج "الموستنغ" في السنة الأولى أكثر من رواج "الفالكون". وفي وقت متقدم من مساء ١٦ ابريل (نيسان) ١٩٦٥ اشترى شاب من كاليفورنيا سيارة "موستنغ" حمراء ذات غطاء قابل للطي فبلغ عدد السيارات المباعة في السنة الأولى ٤١٨٨١٢ سيارة وسجلنا بذلك رقماً قياسياً جديداً.

ولم يكن هذا مفاجئاً بالنسبة إليّ إذ قرأت مرة ملصقاً على نافذة أحد الأفران

ولم يكد كنودسن يصل الى الشركة حتى شرع في إدخال تعديلات على "الموستنغ" بحيث تغدو أثقل وزناً وأكبر حجماً. كذلك أخذ على عاتقه إعادة تصميم سيارة "الثندربيرد" بحيث تصبح شبيهة بسيارة "البونتياك". إلا أن عمله هذا كان كارثة تامة.

وكم كنت أود القول إن بنكي طرد من الشركة لأنه هدم "الموستنغ" أو لأن افكاره كان خاطئة كلها. غير أن السبب الحقيقي في طرده لم يكن يمت بصلة إلى هذا كله. فهو طرد لأنه كان يدخل مكتب هنري من دون أن يقرع الباب.

وفي هذا يقول اد اوليري أحد معاوني هنري: "عندما كان الباب يفتح وينظر هنري إلى بنكي ماثلاً أمامه كان يجن". لقد كان هنري شخصاً لا يحتمل أن يكون أحد صنواً له. ويبدو أن بنكي لم يستوعب قط هذا الأمر. فقد كان يحاول أن يقيم مع هنري علاقة حميمة، لكن ذلك كان خطأ كبيراً إذ لم يكن مباحاً في شركة فورد أن يتجاوز أي شخص حداً معيناً في اقترابه من هنري.

في السنة التالية حصلت أخيراً على ما كنت ابتغيه وبت رئيساً لشركة فورد في العاشر من شهر ديسمبر (كانون الاول) ١٩٧٠. ولم يكد الخبر يبلغني حتى اتصلت بزوجتي ماري ثم بوالدي في ألتاون كي أنقل اليهما الخبر السار. ولست أشك في أن والدي عرف في حياته الطويلة المفعمة بالنشاط أوقاتاً كثيرة سعيدة غير أنني على يقين أن تلك اللحظة كانت من أكثرها إسعاداً له.

ولئن يكن هنري فورد هو الملك المتوج

فقد كنت أنا ولي العهد. وليس من شك في أن الملك كان يحبني. وذات مرة تناول هو وزوجته العشاء في بيتنا والتقيا والدي. وامضى هنري نصف سهرته وهو يخبرهما عن عظمتي ويروي لهما أن وجود شركة فورد للسيارات وقف على بقائي فيها. وفي مناسبة أخرى اصطحبني للقاء صديقه القريب ليندون جونسون (أحد رؤساء الولايات المتحدة السابقين). فقد كان هنري يرى حقاً أنني في حمايته وكان يعاملني على هذا الأساس.

العكر في النعيم

مما لا شك فيه أن تلك الأيام كانت حافلة بالسعادة. فجميع الذين يشغلون مناصب إدارية بارزة في "البيت الزجاجي"، وهو الاسم الذي كان يطلق على المركز الرئيسي للشركة، كانوا يعيشون في نعيم. فقد كنا جزءاً من طبقة عليا وكان في وسعنا الحصول على ما نشتهيه. وعلى رغم أنه كان في إمكاننا أن نطلب الطعام إلى مكاتبنا في جميع فترات النهار فقد كنا نتناول الغداء في غرفة الطعام الخاصة بكبار الموظفين. ولم تكن هذه الغرفة "كافتيريا" عادية بل كانت تضاهي أفضل مطاعم البلد. فكان السمك يصل إلينا من بريطانيا يومياً وكنا نتمتع بمذاق أطيب الفاكهة في جميع فصول السنة. وإلى ذلك كنا نحصل على ألد أنواع الشوكولا وعلى الأزهار الغريبة النادرة.

لم أكن أعرف هنري فورد معرفة وثيقة قبل أن أصبح رئيساً للشركة. أما الآن فقد

واللافت ان هذا الاستعمال الجائر للسلطة لم يكن مجرد خلل في شخصية هنري لأن هذا الرجل كان "يؤمن" حقاً بما يفعله.

ولم يمض عليّ وقت طويل في رئاسة الشركة حتى أخبرني هنري عن فلسفته في الإدارة فقال: "إذا استخدمت شخصاً ما فلا تدعه يفرط في الشعور بالارتياح ولا تبالغ في تقريبه اليك وادأب على فعل ما ليس يتوقعه. فعليك أن تبقي موظفيك في قلق واضطراب دائمين."

والحق أن ١٩٧٤ شكل نقطة تحول في نظرتي إلى هنري. ففي ذلك العام عُقد اجتماع حضره كبار الموظفين ونوقشت فيه مسألة تكافؤ الفرص. وطلب من كل دائرة في الشركة أن تقدم تقريراً عن التقدم الذي أحرزته في مجال توظيف السود وترقيتهم. وبعدما أصفى هنري إلى التقارير بدا عليه الغضب وقال لنا: "إنكم لا تولون هذه المسألة سوى اهتمام كلامي كاذب."

ومن ثم ألح في دعوتنا إلى إيلاء السود مزيداً من اهتمامنا وقال إن مكافآتنا السنوية قد تربط قريباً بالتقدم الذي نحزّه في هذا النطاق.

وكانت الملاحظات التي أبدّاها في الاجتماع مؤثرة إلى حد جعل الدموع تنهمر من عينيّ فقلت في نفسي: لعله مصيب في ما يقول وقد يكون في وسعنا أن نفعل المزيد في هذا الشأن. وإذا كان هذا هو شعور الرئيس فأظن أن علينا بذل جهد أكبر لتحقيق ما يصبو اليه.

وعندما انتهى الاجتماع ذهبنا إلى غرفة الطعام لتناول الغداء وجلست إلى

بات مكتبي إلى يمين مكتبه في البيت الزجاجي وكلما ازدادت معرفتي به ازداد قلقي على مستقبل الشركة ومستقبلي الشخصي.

كان هنري ذا سلطة مطلقة. وحين كان يدخل مبنى الشركة كانت الأصوات تردد قائلة: "لقد وصل... لقد وصل." أما كبار الموظفين فكانوا يتباطأون في مشيتهم عند دخوله لعلهم يلتقونه وهو في طريقه إلى مكتبه. وإذا اتفق أن حالفهم الحظ في ذلك فلم يكن غريباً أن ينتبه اليهم فوراً ويرد لهم التحية.

وعندما كان هنري يدخل لحضور اجتماع ما كان الجو يتغير على نحو مفاجيء إذ كان مصيرنا جميعاً بين يديه. فقد كان في وسعه أن يقول فجأة: "اقطعوا رأسه"، وكثيراً ما كان يفعل هذا. فمن المألوف في شركة فورد أن يطرد موظف ناجح من دون أن يعطى فرصة كافية للدفاع عن نفسه.

والواقع ان هنري كان يولي الأمور السطحية اهتماماً كبيراً. وكان إلى ذلك مولعاً بالمظاهر. فلا غرو أن يحوز موظف ما إعجابه لمجرد كونه يرتدي الثياب اللائقة مثلاً. أما إذا غاب هذا المظهر الخادع فلا مجال أبداً لذلك الإعجاب.

وقد طلب هنري مني مرة أن أطرد أحد المديرين لأنه كان يظنه لوطياً. فقلت له: "لا تكن سخيّاً. فالرجل صديق لي حميم وهو متزوج ولديه طفل. وسألتقيه لتناول العشاء." فكرر هنري طلبه قائلاً: "اطرده فهو لوطي." فأجبت: "عمّ تتحدث أيها الرئيس؟" فقال: "انظر اليه. فسرواله ضيق جداً."

دامت بضعة أسابيع. وعندما رجعت إلى الولايات المتحدة علمت انه دعا فجأة كبار الموظفين الى اجتماع خاص بعدما أقلقه وضع منظمة "اوبيك". وكان هنري على اقتناع راسخ بأن هناك انهياراً اقتصادياً كبيراً لا مفرّ منه فأمر باقتطاع ملياري دولار من الموازنة الخاصة ببرامج الانتاج المقبلة أي أنه ألغى كثيراً من المنتجات التي تمكنا من منافسة الشركات الأخرى وتتضمن على سبيل المثال السيارات الصغيرة وتلك التي تعتمد في إقلاعها العجلتين الاماميتين. وقد جن جنوني بعد اتخاذه هذا القرار لأن شركتي جنرال موتورز وكرايزلر كانتا تعملان بجدّ محموم لصنع نماذج جديدة من السيارات الصغيرة. غير أن صاحب شركة فورد كان دفن رأسه في الرمال وتجاهل هذه الحقيقة.

في تلك الفترة كانت لديّ سكرتيرة رائعة تدعى بتي مارتين. ولولا نظام الشركة الذي يستبعد المرأة من المناصب العالية لكانت بتي أصبحت نائبة للرئيس إذ كانت خيراً من معظم الموظفين الذين كانوا يساعدوني في العمل.

وكانت بتي دائماً على علم بما يحدث في الشركة من أمور فأنتت إليّ يوماً وقالت: "لقد علمت الآن أن الاتصالات الهاتفية التي تجريها على حساب الشركة تسجّل وترسل إلى مكتب السيد فورد."

وقالت لي بعد بضعة أسابيع: "كثيراً ما أجد الأغراض التي على طاولتك مبعثرة فأحاول أحياناً أن أرتبها لك قبل ذهابي إلى المنزل. وأنا أذكر دائماً اين أضع هذه

جنبه كعادتي. ولم نكد نجلس حتى راح يسهب في ذمّ السود قائلاً: "إنهم يدأبون على المرور بسياراتهم من أمام منزلي وأنا أكرههم وأخافهم وأظن أنني سأرحل الى سويسرا حيث لا وجود لهم."

ولا ريب في أنه لن يكون في وسعي نسيان تلك اللحظات. فقد جعلني الرجل أذرف الدمع ثم شرع بعد ساعة يشن على السود هجومه العنيف. وقد تعلمت في ألتناون أن التعصب أمر سيء جداً. وأذكر أن زملائي في المدرسة لم يحاولوا قط لفي هذه الصفة عن أنفسهم. أما هنري فكان يجمع بين التعصب والنفاق. وكان الايطاليون الوحيديين الذين نجوا من شتائم هنري حتى عام ١٩٧٥، إلا أنه تمكن في ما بعد من تعويض ما فاتته في هذا الشأن.

كذلك كان هنري يحاول ان يكون متميزاً عن سواه وأن ينسج في عاداته على منوال الاوروبيين.

مطاردة الساحرات

عام ١٩٧٥ شرع هنري فورد في تنفيذ خطة تقضي بتحطيمي تدريجاً. وفي العام نفسه أخذ يحس آلاماً في صدره وظهرت عليه أمارات التعب وبدأ يدرك أن نهايته قد دنت.

وبات هنري شبيهاً بالحيوان. ويخيل إليّ أن أول ما خطر له هو: "ماذا يحل بأعمال العائلة اذا أصبت بنوبة قلبية وقضيت نحبي؟ إنني لا أريد أن يتولى هذه الأعمال متطفل إيطالي."

ألقي هنري قنبلته الاولى حين كنت خارج البلاد في جولة في الشرق الاوسط

زودهم المال لهذا الغرض. وعندما اعترض كولمان على هذه الأسئلة طلب منه ان يجيب فوراً عن السؤال الآتي: "هل اتفق ان أعطيت ياكوكا مالا يقامر به؟" فقال: "لا".

وأخبرني كولمان أن الأمر بدا أشبه "بمطاردة الساحرات إذ كانوا يبحثون عن أمر يدينونك به كالقمار أو النساء أو أي شأن آخر."

غير أن ذلك التحقيق أشفق في إلحاق أي أذى بي أو بأصدقائي على رغم ما بذلت فيه من جهود خارقة.

ولا ريب في أن أثر هذا كله في الإدارة العليا كان كبيراً جداً إذ بتنا نسدل الستائر ونتكلم همساً كلما خطر لنا الكلام، وسرى في الموظفين خوف عظيم من أن تصدر عليهم أحكام بالاعدام.

المكاشفة

بعد إخفاق التحقيق في بلوغ هدفه حاول هنري الوصول إلى غايته بوسيلة أخرى. وسرت في الشركة اشاعات تقول ان لديه لائحة بأصدقاء ياكوكا وانه عازم على طردهم. ولم يطل الوقت لأعرف أن في الأمر ما يتعدى الاشاعات.

ولم يلبث هنري ان اتصل يوماً بالسيد ليو - آرثر كلمنسن رئيس وكالة إعلان كنيون واكهرت، وهي الوكالة التي تتولى حسابات لنكولن - مركوري، وقال له مزحجراً: "يا ليو عليك ان تطرد بل ون". ولم يكن لقراره ذاك أي سبب ظاهر. والصحيح أن بل ون كان واحداً من أقرب أصدقائي فلم أفهم آنذاك لماذا عمد هنري الى طرده. ولا يمكن أن يكون وقع

الاغراض، الا اني أجد مواضعها قد تغيرت صباح اليوم التالي. وهذا الأمر يتكرر كثيراً وأظن أن عليك أن تعلم به. ولست أرى أن السيدات اللواتي يتولين تنظيف المكتب يفعلن شيئاً مماثلاً."

بعد ذلك أخذت الأمور تبدو أكثر غرابة. فقد عمد هنري إلى إجراء تحقيق شامل عن أعمالي وحياتي الشخصية متسترأ بأنه يريد التدقيق في نفقات كبار الموظفين التي تدفعها الشركة. واستدعت عملية "التدقيق" هذه إجراء ٥٥ مقابلة مع كبار موظفي الشركة ومع كثيرين من وكلائنا وعدد كبير من وكالات إعلاننا.

بدأت الحملة بالتركيز على اجتماع لوكلاء فورد عُقد في لاس فيغاس (ولاية نيفادا) وتولى الاشراف على نفقاته وندل كولمان رئيس مكتب مبيعاتنا في سان دييغو (ولاية كاليفورنيا). وقد استدعي كولمان للاستجواب فغضب غضباً شديداً وأرسل إليّ تقريراً شاملاً عن الأمر.

وفي ٣ ديسمبر (كانون الاول) ١٩٧٥ استدعي كولمان الى "مركز فورد للعالم" حيث أجرى معه "مقابلة" موظفان في الدائرة المالية. وبدأت "المقابلة" بذكر حقوقه ثم تناول الحديث عدداً من مآدب العشاء التي أقيمت للوكلاء في لاس فيغاس. وسئل كولمان هل كانت هناك نساء في إحدى الحفلات التي اقيمت لكبار الموظفين في أحد المطاعم الفخمة وسئل بالتحديد إذا كانت في صحبتني أنا امرأة ما. ومن ثم سألاه لماذا أعطى النادل قطعة نقدية قيّمة وهل شاهد بعض الموظفين الكبار يقامرون وهل

يَجِدُ في تحاشيها دواء. وكنت أعلم جيداً أن لوجودي في الشركة قيمة كبيرة. وحدثني سذاجتي على الظن أن أفضلنا سيكون هو الفائز لأن شركتنا كانت شركة مساهمة.

والسبب الثاني في إحجامي عن الاستقالة هو أنني كنت جشعاً أيضاً. فقد أغرتني سعة العيش ووجدت من المستحيل أن أرضى التخلي عن مدخول سنوي يبلغ ٩٧٠ ألف دولار. وأنا الآن على يقين أن الجشع هو شر الآثام المميتة. أخيراً اتصل بي كايت كرين ناشر صحيفة "اوتوموتيف نيوز" الأسبوعية التي تقتصر موضوعاتها على صناعة السيارات وقال لي: "قل لي إن الخبر غير صحيح."

لقد كان ما يعنيه واضحاً. وفي وقت لاحق دعّني سكرتيرة هنري إلى دخول مكتبه حيث مكثت ٤٥ دقيقة. ولم يعطني خلال هذه المدة أي سبب للقرار الذي اتخذته وقال لي: "إنه أمر شخصي وليس لديّ ما أضيفه."

وشرعت في سرد إنجازاتي في شركة فورد للسيارات منبهاً إياه إلى أن طردي يضر بمصلحته. ثم ذكرته بأن السنتين اللتين لم يمض على انصرامهما سوى زمن قليل كانتا خير سنتين في تاريخنا. وأردته أن يعلم بدقة حقيقة ما يفعله. وعندما أنهيت كلامي قلت له: "انظر إليّ." والحق أنه كان عاجزاً حتى تلك اللحظة عن أن ينظر إليّ. وأخذ صوتي يرتفع بعدما عرفت أن حديثنا هذا سيكون الأخير فقلت له: "إن توقيت طردي هو عمل منافٍ للأخلاق. لقد بلغت

بين الرجلين أي نزاع إذ لم يكن بينهما لقاء قط. وإلى ذلك فقد كان بل يؤدي ما نطلبه منه على نحو رائع.

غير أنني علمت في ما بعد أن قرار هنري الاعتباطي بطرد بل لم يكن سوى هجوم أخرق وغير مباشر على لي ياكوكا. ثم أتى دور هال سبرلش الذي كان إحدى شخصيات ديترويت الأسطورية والذي كان الناس يقولون "إن عروقه مليئة بالبنزين." وعندما طلب مني هنري أن أطرده قلت له: "لا شك في أنك تمزح، فهو أفضل موظف لدينا." فقال هنري: "أطرده الآن."

لقد كان الوقت عصراً وكان علي أن أذهب من فوري إلى نيويورك فسألت هنري إذا كان يمكننا الانتظار إلى ما بعد رجوعي فأجاب: "إذا لم تطرده الآن فسأطردكما معاً." وعرفت أنني عاجز عن أن اثنيه عن عزمه لكنني حاولت مع ذلك اللجوء إلى المنطق في مخاطبته فقلت له: "لقد صنع سبرلش سيارة "الموستنغ" وحقق لنا أرباحاً تقدّر بملايين الدولارات." فكان رده: "إنني لا أحبه وليس لك أن تسأل عن السبب، فهذا مجرد إحساس لديّ."

لقد بدأ هنري منذ ذلك الحين يقطع لحمي فيجعلني أفقد كل يوم جزءاً من جسدي. وكثيراً ما سألت نفسي لماذا لم أعمد إلى تقديم استقالتي. الحق أنه كان لذلك سببان، الأول أنني أنفقت كهولتي كلها في شركة فورد ولم أكن أود أن أعمل في أي مكان آخر. ولم أكن أتوقع أن يقوم بيني وبين فورد نزاع حاسم، غير أنني كنت على استعداد لخوض المعركة إذا لم

المدينة اشاعات تقول إنني قد أتولى رئاسة شركة كرايزلر. فأنا لم أكن مربوطاً بأي عمل، وشركة كرايزلر كانت تواجه صعوبات جمّة، فهل يعقل ألاّ يقيم الناس صلة بين الأمرين؟ والواقع أنني تلقيت عدداً من العروض للعمل في شركات لا علاقة لها بصناعة السيارات فلم يكن في وسعي أن أفكر في قبولها على نحو جدّي لأن حب السيارات كان سارياً في عروقي.

أخيراً اتصل بي جون ريكاردو رئيس مجلس إدارة شركة كرايزلر وقال لي: "إننا نفكر في إجراء تغيير في الشركة لأن رياحنا تجري بها لا تشتت فيه السفن." وبدأ كلامه شديد الوضوح إذ كان يحاول أن يعرض عليّ وظيفة من دون أن يذكر هذا على نحو صريح. واتضح لي أنه يريد معرفة رأيي في الأمر فسألته على نحو مباشر: "ما الذي تريد أن تقول له حقاً؟" فأجاب: "إنني أعرض عليك وظيفة فهل تروقك العودة إلى ميدان صناعة السيارات؟" فقلت له إنّ لديّ أسئلة عن وضع شركة كرايزلر قبل أن نخوض في تفاصيل أخرى.

في اللقاءين التاليين رسم ريكاردو صورة قاتمة لوضع الشركة. إلا أنني رأيت أنه يمكن تغيير هذه الصورة في خلال سنة. ولست أظن أن جون أو سواه من موظفي كرايزلر كانوا يحاولون خداعي. وتبين لي أن الشركة كانت تعاني مشكلات كثيرة من أبرزها أن موظفيها، وحتى كبارهم، لم يكونوا يعلمون جيداً ما كان يحصل في الشركة. فقد كانوا على علم بأن كرايزلر تنزف إلا أنهم لم ينتخبوها إلى خطورة ذلك النزف.

أرباحنا هذه السنة ملياراً وثمانمئة مليون دولار وبلغت في السنتين المنصرمتين ثلاثة مليارات ونصف مليار دولار. ولكن تذكر كلماني هذه يا هنري. فقد لا يكون في وسعك تحقيق أرباح مماثلة في المستقبل. وهل تعلم لماذا؟ لأنك في المقام الأول لا تعرف كيف حققنا هذه الأرباح!"

عثرات خفية

عندما رجعت إلى البيت بعد الظهر اتصلت بي ابنتي ليا التي كانت في ملعب لكرة المضرب. فقد سمعت خبر طردتي في الاذاعة وأجهشت في البكاء. وحين تعود بي الذاكرة إلى ذلك الأسبوع المروع فإن أول ما أتذكره على نحو واضح هو ليا التي كانت تذرف الدمع وهي تكالمني.

وإذا قدّر لي الرجوع إلى الماضي فهل يسعني أن أحمي أسرتي على نحو أفضل؟ والواقع أن ما حدث ترك في الأسرة أثراً سيئاً جداً إذ أصيبت زوجتي ماري بنوبتها القلبية الأولى بعد طردتي بأقل من ثلاثة أشهر وراحت حالها تزداد سوءاً.

ولم يمض على طردتي قليل من الوقت حتى تناقلت الصحف الصادرة في ديترويت خبراً ورد على لسان "ناطق باسم عائلة فورد" يذهب إلى أنني طردت لأنه كانت تعوزني الكياسة ولأنني كنت عجولاً ولأن هناك بوناً شاسعاً بين سليل مهاجر إيطالي مولود في ألتاون (ولاية بنسلفانيا) والطبقة العليا.

بعدما طردت من شركة فورد سرت في

ولم يكن هناك لجان بالمعنى الصحيح كما لم يكن هناك نظام يقضي بعقد اجتماعات محددة للموظفين. ولم يسعني أن أصدق أن المسؤول عن قسم الهندسة لم يكن على اتصال مستمر بزميله في دائرة الانتاج. والمعروف أن على العاملين في قسمي الهندسة والانتاج الا يتفارقا في أثناء العمل.

والحق أنه كان عليّ إنجاز الكثير في وقت ضيق جداً. وكان من بين ما ينبغي عمله إلغاء الإمارات الصغيرة الإحدى والثلاثين وتحقيق لون من الانسجام والوحدة في الشركة والتخلص من موظفين كثيرين لا يحسنون تأدية وظائفهم وابدالهم بآخرين يملكون الخبرة ويستطيعون التحرك على نحو سريع. كذلك كانت الحاجة ملحة إلى إنشاء نظام للمراقبة المالية.

وعمدت الى اختيار فريق من الموظفين لمعاونتي وبت واثقاً أن شفاء كرايزلر لم يعد مستعصياً. غير أنه لم يكن في حسابي آنذاك التدهور الاقتصادي وتغيير الحال السياسية في إيران.

ولم يمض على وجودي في الشركة ثلاثة أشهر حتى اضطر شاه إيران إلى مغادرة عاصمته في ١٦ يناير (كانون الثاني) ١٩٧٩. وكانت أسعار النفط تضاعفت تقريباً قبل ذلك بوقت طويل. وفيما كان مصانعنا التي تنتج السيارات الكبيرة تعمل أوقاتاً إضافية كان على أرصفة الموانئ الأمريكية نحو سبعمئة ألف سيارة يابانية صغيرة. على أن تلك السيارات الصغيرة بيعت كلها قبل نهاية شهر نيسان لأن الأمريكيين كانوا يبتغون

كان ذلك في فصل الخريف وبدا الأمر بالنسبة إليّ ضرباً من التحدي الكبير. وبعدها فرغت من تلك الاجتماعات وعدت الى المنزل بحثت المسألة مع ماري فقالت: "إنك لن تعرف السعادة إلا إذا عملت في ميدان صناعة السيارات. وأنت لا تزال أصغر من أن تتقاعد وتمضي وقتك في البيت. والى ذلك فلماذا لا نكيل الصاع صاعين لغريمك هنري ونلقنه درساً لا ينسى؟" وهكذا باتت ماري منشحة الصدر. ولم ألبث أن بحثت الأمر مع ابنتي فقالت لي: "إذا كان هذا يسرك فحاول أن تفعله."

في ٣ نوفمبر (تشرين الثاني) ١٩٧٨ أبرزت صحيفة "الصحافة الحرة" في صفحاتها الاولى عنوانين اثنين. أولهما ان "شركة كرايزلر لم تعرف مثيلاً لخسائرها الحالية" وثانيهما ان "لي ياكوكا التحق بشركة كرايزلر". وفي اليوم الاول لمباشرتي عملي الجديد أعلنت شركة كرايزلر ان خسارتها بين شهري يوليو (تموز) وسبتمبر (أيلول) بلغت نحو ١٦٠ مليون دولار، وهذه خسارة لم يسبق لها نظير في تاريخ الشركة. فقلت في نفسي: "حسناً، فعندما يبلغ وضع الشركة هذا الحد من السوء فهذا يعني أنه لا محالة صائر إلى التحسن."

غير أن توقعي خاب سريعاً إذ كانت كرايزلر عام ١٩٧٨ أشبه بدولة إيطاليا في ستينات القرن التاسع عشر. والواقع ان الشركة كانت عبارة عن طائفة من الامارات الصغيرة يحكم كلا منها امير ذو سلطة مطلقة. فهي كانت تضم ٣١ نائباً للرئيس لكل منهم منطقة نفوذ خاصة به.

مساعدة الحكومة قال لي الجميع: "كيف يمكنك طلب هذه المساعدة؟ وكيف تنجرؤ على ذلك؟" فأجبتهم: "وهل لدي أي خيار آخر؟ إنه ليس في الامكان أبدع مما كان." لم يخامرني أي شك في أنني أدّيت واجبي على النمو الملائم. ولم ألبث أن علمت أنّ الحصول على قرض بكفالة حكومية ليس بدعة في أمريكا. فقد حصل على مثل هذا القرض شركات تعهدات كهربائية وعدد من صفار رجال الأعمال وطلاب جامعات وشركات طيران.

طور الكفاح

الواقع أن مجموع القروض والكفالات الحكومية كان بلغ ٤٠٩ مليارات دولار عندما طلبنا اقتراض مبلغ مليار دولار. إلا أن المسؤولين الذين عرضنا عليهم هذا الأمر كانوا جميعاً يجهلون هذه الحقيقة فقالوا إن منح شركة كرايزلر كفالة مالية يشكل سابقة خطيرة.

وكان عليّ أن أؤكد لهؤلاء أن كرايزلر ليست فريدة في هذا المقام. فنحن كنا نشكل جزءاً طفيفاً من الخطل الذي كان قائماً في أمريكا ولونا من الاختبار يمكن إجراؤه على الآخرين. والمعروف أن الأذى الذي أصاب صناعة السيارات في العالم لم يكن يضاهيه أي أذى آخر في المجال الصناعي. وكانت القوانين الحكومية وأزمة الطاقة والتدهور الاقتصادي تكاد تكون كافية لتدميرنا.

والحق أنّ ما قلته لم يكن موافقاً لما كان الناس يريدون سماعه. وكان متوقعاً أن يكون رجال الأعمال أكثر هؤلاء تدمراً. فمعظمهم رأوا أن مساعدة حكومة

التوفير في استهلاك البنزين. وقبل أن نتعافى من هذه الضربة طرأ تراجع واضح على الاقتصاد الأمريكي كاد يقضي علينا قضاء مبرماً. فقد تدنت النسبة السنوية في مبيع السيارات الأمريكية على نحو مروع. والمعلوم أنه ليس في العالم صناعة يمكنها الاستمرار عندما تغدو الدعوة إلى مضاعفة الاستثمار من الخصائص البارزة في الحياة الاقتصادية في حال يتدنى المدخول إلى نصف ما كان. وبتنا نرى أن نجاحنا في إنقاذ الشركة هو ضرب من المستحيل. والحق أن ذلك كله لم يكن في الحسبان.

وتبين لنا منذ بداية صيف عام ١٩٧٩ أن إنقاذ كرايزلر بات يحتاج إلى إجراءات خارجة عن المألوف. لذلك فإننا لم نأل جهداً في عصر نفقاتنا. إلا أن الوهن الاقتصادي كان أخذاً في الازدياد ونحت خسائرنا نحواً مماثلاً ولم يعد في مقدورنا الاستمرار من دون مساعدة.

ولست أغالي إذا قلت إن طلب المساعدة من حكومة الولايات المتحدة هو آخر ما يمكن أن يمرّ بخاطري. غير أنني عندما عقدت العزم على هذا الأمر قررت أن أنفذه من دون أي تردد.

لقد كنت أرفض دائماً أن تضع الحكومة أي قيد على المبادرة الفردية وأقول بضرورة بقاء الأنسب. وعندما كنت رئيساً لشركة فورد أنفقت في واشنطن وقتاً يكاد يوازي الوقت الذي أنفقته في ديربورن. وكنت أذهب إلى العاصمة لسبب واحد فقط هو محاولة إقناع الحكومة بأن تكفّ عن مضايقتنا. وحين رجعت إلى واشنطن رئيساً لشركة كرايزلر كي أطلب

على اقتناع تام بأن نشأة النقابات العمالية الجديدة ستؤدي الى نهاية المبادرة الفردية الحرة ورأوا أن أمريكا باتت على شفير الاشتراكية. غير أنهم أخطأوا في تقديرهم وتمكنت المبادرة الفردية الحرة من التكيف مع الحركة العمالية.

ومن الواضح أن ركيزة المبادرة الفردية هي مبدأ المنافسة. وليس في تقديم الحكومة ضمانات مالية إخلال بهذا المبدأ بل إن فيه تشجيعاً عليه. فاستمرار شركة كرايزلر مثلاً في العمل يضمن تحقيق منافسة بينها وبين شركتي جنرال موتورز وفورد.

كذلك فإن إنقاذ كرايزلر يضمن المحافظة على عدد كبير جداً من الوظائف يبلغ نحو ستمئة ألف.

وكان بعض الناس يرون أن في وسع عمالنا الانضمام إلى شركتي فورد وجنرال موتورز إذا توقفت شركتنا عن الإنتاج. غير أن هذا لم يكن مطابقاً للواقع. فإذا صحَّ أن هاتين الشركتين كانتا قادرتين على بيع ما تنتجانه من السيارات الصغيرة فهذا لا يعني أنه كان في مقدورهما استيعاب مزيد من العمال. لذلك كان معظم موظفينا سيعانون البطالة في حال توقفنا عن العمل.

والحق أن الاستيراد وحده هو الذي كان يمكن أن يلبي إقبال أمريكا المفاجيء والملح على السيارات الصغيرة. وهذا يعني أن توقف كرايزلر عن العمل كان سيؤدي الى زيادة الاستيراد وإلى تصدير الوظائف.

لذلك كان لموضوعي المنافسة

الولايات المتحدة شركة كرايزلر تشكل انتهاكاً للحرمان وبدعة في النظام الأمريكي. وراحوا ينفضون الغبار عن مفهوماتهم القديمة المبتذلة ويقولون: إن تصفية أعمال شركة ما وإغلاقها عندما تدعو الحاجة إلى ذلك هما دليلان على أن العافية لا تزال تدب في السوق التجارية. ومن أقوالهم في هذا الشأن أيضاً أن تقديم الحكومة ضمانات مالية هو انتهاك لجوهر المبادرة الفردية الحرة وجزاء حسن للإخفاق. وهو الى ذلك يوهن روح النظام السائدة في السوق التجارية. كذلك فإن المجتمع الخالي من ركوب المخاطر هو مجتمع خال من الثواب.

ولا ريب في أن النظام الرأسمالي الذي يشجع على المبادرة الفردية الحرة هو خير نظام عرفه العالم. ولكن أين تكمن قوة هذا النظام؟ إنها تكمن في قدرته على التكيف مع الحقائق المتغيرة وليس في بقاءه جامداً وغارقاً في الماضي. والصحيح هو أن معنى المبادرة الفردية الحرة بات الآن مختلفاً عما كان في السابق.

إن النظام الاقتصادي القائم على تشجيع المبادرة الفردية الحرة تكيف مثلاً مع الثورة الصناعية. وفي الربع الأخير من القرن التاسع عشر تكيف مع الحركة العمالية. وقد عمد ارباب العمل وكبار المديرين في الشركات إلى محاربة تلك الحركة، إلا أنهم كانوا هم المسؤولين الحقيقيين عن قيامها إذ أفرطوا في استغلال العمال من الرجال والأولاد وارتكبوا مظالم كثيرة لم يكن بدّ من التكفير عنها.

وكان رجال الأعمال في تلك الحقبة

ميدان صناعة السيارات. كذلك عمدنا إلى خفض رواتب الموظفين الآخرين واستثنينا ذوي الرواتب الزهيدة والسكرتيرات.

ومن ثم توجهت إلى العمال وصارحتهم قائلاً: "أيها الشباب، أنا الآن مكره على إخباركم أنّ في وسعي تأمين ألفوظائف لكم على أن يكون أجركم ١٧ دولاراً في الساعة ولا يسعني تأمين أي وظيفة لكم بعشرين دولاراً في الساعة." وبعد سنة بات وضع الشركة أشد سوءاً فكان عليّ أن أعود ثانية إلى هؤلاء العمال وأطلب منهم تنازلات جديدة تقضي بخفض أجورهم ١٠،١٥ دولار في الساعة. وفي خلال سنة ونصف سنة بلغ هذا الخفض دولارين في الساعة. وفي مدة ١٩ شهراً بلغ متوسط ما تخلى عنه العامل الواحد عشرة آلاف دولار.

النهج القديم

الواقع ان ما تعلمته في الثلاث السنوات التي امضيتها في شركة كرايزلر فاق ما تعلمته في السنوات الثلاثين والثلاثين التي أنفقتها لدى فورد. واكتشفت ان لدى الناس استعداداً لقبول الضيم إذا شاركهم الآخرون في تلقيه. وهذا ما أدعوه المساواة في التضحية وبه تمكنت كرايزلر من التغلب على مشكلاتها. فالذي أنقذنا لم يكن القروض التي حصلنا عليها، على رغم حاجتنا الملحة اليها، بل كان تخلي العاملين في الشركة عن مئات الملايين من الدولارات. كان هذا خير مثال على التعاون والديموقراطية. ومن الجلي أنني لا أتحدث

والتوظيف نصيب في جدلنا، لكننا أولينا الناحية الاقتصادية اهتمامنا الأكبر. فقد جاء في تقديرات الخزينة أن انهيار شركة كرايزلر سيكلف البلاد في السنة الأولى وحدها مليارين وسبعمئة وخمسين مليون دولار يدفعها صندوق البطالة والضمان الاجتماعي. فقلت لأعضاء الكونغرس: "عليكم الاختيار بين أن تدفعوا هذا المبلغ الآن أو أن تضمنوا لشركة كرايزلر قروضاً بنصف هذا المبلغ، وهي قروض هناك أمل كبير في استرجاعها في ما بعد. فهل تؤثرون أن تدفعوا الآن أم تؤثرون أن تدفعوا في وقت لاحق؟"

وكان شائعاً آنذاك ان كرايزلر هي شركة كبيرة تنتظمها وحدة تامة، لذلك فهي لا تستحق المساعدة. فعمدنا إلى شرح حقيقة الأمر وقلنا إن الشركة في الواقع لا تعدو كونها خليطاً من الناس يضم ١٩ ألف موزّع و ٤٤٠٠ وكيل. إلا أن هؤلاء هم من صغار رجال الأعمال وليسوا من الصناعيين الأثرياء.

ومن الراجح أن أعضاء الكونغرس لم يكونوا يوافقون على مساعدتنا. غير أنهم سرعان ما غيروا موقفهم بعدما عملنا على تزويدهم معلومات مفصلة عن الانهيار الذي يصيب ولاياتهم في كل ما له علاقة بأعمال كرايزلر وموظفيها. وبات علينا الآن أن نكافح كي نبقي قادرين على الاستمرار بعد موافقة الكونغرس على ضمان القروض المطلوبة.

بدأت بخفض راتبي إلى دولار واحد سنوياً ثم عمدت إلى خفض رواتب كبار الموظفين بنسبة بلغت أحياناً عشرة في المئة، وهذا أمر لم يسبق له مثيل في

في هذا المقام عن عبرة مستقاة من الكتب بل أتحدث عن واقع الحياة. فقد خضنا التجربة بنجاح تام وأتت نتائجها مذهشة.

لقد كان الأمل بصنع "سيارة ك" هو النور الذي ظل يضيء النفق المظلم في أحلك أيامنا. وهذه هي السيارة التي ثابر هال سبرلش على صنعها منذ التحاقه بشركة كرايزلر عام ١٩٧٧ بعدما طرد من شركة فورد. والواقع أن "سيارة ك" كانت من وجوه كثيرة السيارة التي كنا أنا وهال نود أن نصنعها لو لم يكن هنري فورد شديد المعارضة لصنع السيارات الصغيرة. والمعروف أن "سيارة ك" كانت دائماً مريحة، تشتمل على أربع اسطوانات وتقلع بواسطة عجلتيها الأماميتين. وهي يمكنها أن تقطع بليتر واحد من البنزين (١ كيلومتراً داخل المدن و١٧ كيلومتراً خارجها. ويكمن نجاح سبرلش الكبير في أن هذه السيارة قوية، ثابتة وصلبة. وإلى ذلك فهي ليست قبيحة الشكل كـ بعض السيارات الصغيرة الأخرى المعروضة في الأسواق.

وقد أعلننا في حملتنا الدعائية أن "سيارة ك" هي بديل أمريكي من السيارات الأجنبية الصغيرة. وعمدنا إلى كتابة عدد كبير من الملصقات الدعائية بالأحمر والأزرق والأبيض (وهي الألوان التي يتألف منها العلم الأمريكي) كي يكون لها أثر عميق في نفوس الأمريكيين. كذلك أشرنا إلى أن "سيارة ك" تتسع "لستة أمريكيين". وكان هذا ضربة خفيفة لمنافسينا اليابانيين.

وعندما توقف دخان المعركة عام ١٩٨٢ بدأ وضع شركتنا يتحسن. وفيما راح الاقتصاد الأمريكي يسترد عافيته كانت مبيعاتنا آخذة في الازدياد. وفي نهاية السنة حققنا قليلاً من الأرباح. وفي السنة التالية بلغت الأرباح حداً لم يسبق له مثيل في تاريخ كرايزلر.

لقد مضى وقت طويل على نيلنا الضمانات الحكومية. واذكر أننا حين كنا نحاول إقناع الكونغرس بالموافقة عليها قطعنا على نفوسنا عهداً كثيرة من بينها جعل مصانعنا أكثر حداثة واللجوء إلى أحدث الوسائل التقنية لتطويرها. كذلك وعدنا الكونغرس باخضاع جميع سياراتنا "لتكنولوجيا العجلات الأمامية" وبالتفوق على سوانا في مجال التوفير في استهلاك البنزين وبإبقاء نصف مليون موظف في أعمالهم وبصنع منتجات رائعة.

وفي خلال ثلاث سنوات وفيينا بجميع وعودنا وفاء حسناً ورددنا ثلث قروضنا. وبعد بضعة أسابيع اتخذنا قراراً خطيراً بردّ الثلثين الباقيين على نحو فوري أي قبل استحقاق المبلغ بسبع سنوات على رغم اعتراض عدد من موظفي كرايزلر على ذلك القرار. فالذي يتخلى عن مبلغ طائل من المال على غير اضطرار ينبغي أن يكون واثقاً من النجاح في السنوات التالية.

إلا أنني كنت آنذاك على ثقة بمستقبلنا إضافة إلى أنني كنت أود التخلص من تدخل الحكومة في شؤوننا في أقرب وقت ممكن.

وفي ١٣ يوليو (تموز) ١٩٨٣ أعلنت

سدّ القرض في نادي الصحافة الوطني بواشنطن. ومن غريب الاتفاق أن هذا التاريخ كان هو نفسه تاريخ طردي من شركة فورد قبل خمس سنوات.

ومما قلته في هذا الصدد: "هذا هو اليوم الذي يجعل سنوات البؤس الثلاث الماضية خليقة بما حملته. فنحن في شركة كرايزلر نقترض المال على النحو القديم أي أننا نرده إلى أصحابه في ما بعد." ثم أضفت وقد بدت عليّ أمارات السرور: إن المسؤولين في واشنطن معرفة واسعة بالقروض التي تسفح، لكن إرجاع تلك القروض هو أمر يبعث الدهشة في نفوسهم. لذلك ربما كان ينبغي أن يكون بيننا الآن كبير المستشارين الطبيين في الولايات المتحدة كي يهبّ إلى إسعاف من يغمى عليه عندما يرانا نعيد مالنا المقترض."

لقد بتنا الآن في منأى عن الخطر وبات علينا أن نفكر ثالية في إدخال المتعة الى نفوسنا. والواقع ان دييترويت كانت توقفت منذ عشر سنين عن صنع سيارات ذات سقف من القماش فوجدت نفسي أحناً حقاً إلى هذا اللون من السيارات. وفي ١٩٨٢ طلبت، على سبيل التجربة، أن تصنع لي سيارة ذات سقف من القماش من طراز "كرايزلر لوبارون"، فكنت أقودها أثناء الصيف وأنا أشعر بزهو كبير. وكثيراً ما كان سائقو سيارات "المرسيدس" و"الكاديلاك" يتبعونني ويسألونني: "ما هذه السيارة التي تقودها؟ ومن صنعها؟ وكيف يمكننا الحصول على نظير لها؟" فقد كانوا جميعاً يريدون معرفة ذلك.

وعندما رجعت إلى المكتب اتخذنا قراراً بتجاوز الدراسات التي كنا نجريها في هذا الشأن والشروع في صنع تلك السيارة. وكان موقفنا هو الآتي: "إننا لن نحقق أي ربح من صنعها لكنها ستكون خير دعاية للشركة. وإذا حالفنا الحظ فإننا لن نمنى بأي خسارة."

على أنه لم يكذب شيع أننا نعمل على صنع سيارة "لوبارون" ذات غطاء من القماش حتى بدأ الناس في جميع أنحاء البلاد يدفعون العربيين للحصول عليها قبل أن تعتمد شركتنا فورد وجنرال موتورز إلى صنع مثيل لها. وهكذا باتت سيارة "كرايزلر" الصغيرة القديمة رائدة بين السيارات.

وعام ١٩٨٤ أنزلنا إلى الأسواق سيارة جديدة تجمع بين المنفعة والمتعة هي سيارة "الميني فان" إذ كان الناس يتطلعون إلى سيارة أضخم من السيارة الكبيرة العادية وأصغر من الشاحنة.

والواقع ان فكرة صنع هذه السيارة ولدت في شركة فورد. فبعد أزمة "اوبيك" الأولى عام ١٩٧٣ عمدت أنا وسبرلش إلى وضع مشروع "الميني ماكس" وانفقنا خمسمئة ألف دولار على الدراسات الضرورية المتصلة به. وفي أثناء ذلك تعلمنا أموراً ثلاثة. الأول هو أن العتبة التي يستعان بها لركوب هذه السيارة يجب أن تكون منخفضة بحيث تروق النساء اللواتي كن في الغالب يرتدين "التنورة" آنذاك. والثاني هو ألا يزيد علوها على حدّ معين كي تتمكن من الدخول الى المرأب. والثالث هو أن يكون بين محركها ومقدّمها مسافة كافية تحول

تحقيق ذلك أمراً متعذراً. وقد أصيبت ماري بنوبتها القلبية الاولى عام ١٩٧٨ في أثر طردي من شركة فورد. والحق أنه كان مضى عليها فترة أحست في أثنائها ببعض الآلام، لكن ذلك الحدث زاد حالها سوءاً.

وفي شهر يناير (كانون الثاني) ١٩٨٠ أصيبت بنوبة قلبية ثانية. وبعد نحو سنتين أي في ربيع عام ١٩٨٢ أصيبت بجلطة دماغية. وكان يعقب كلا من هذه الإصابات فترة ضغط شديد في كرايزلر. ولم يكن جسم ماري يقاوم داء السكري مقاومة فاعلة. فالبنكرياس لم يكن يعمل الا على نحو جزئي. والواقع انها كانت تلتزم نظام حمية خاصاً، الا انها كانت تحقق نفسها بالانسولين مرتين يومياً. والمعلوم ان استعمال الانسولين كثيراً ما يولد اضطرابات جسدية تحصل عادة في منتصف الليل وتستدعي أحياناً نقل المريض الى المستشفى.

وكثيراً ما كنت اضطر الى السفر فأتصل بها هاتفياً مرتين أو ثلاثاً يومياً. وبت قادراً على معرفة درجة الانسولين عندها من خلال نبرتها. وحين كنت اضطر الى الغياب عن المنزل في الليل لم أكن أتركها وحدها خشية ان تصاب بصدمة أو أن تدخل في غيبوبة.

وفي ربيع عام ١٩٨٣ اشتد المرض على ماري وتوقف قلبها المتعب عن الخفقان ففارقت الحياة في الخامس عشر من مايو (أيار) وهي في الثالثة والخمسين. وكانت لا تزال جميلة جداً. وفي الملمات كانت ماري تؤدي ما عليها وهي في أحسن حال. وإذا اتفق ان

دون إعطاب المحرك عند اصطدامها بسيارة أخرى.

وكانت الدراسات تشير إلى أن أخذنا هذه الامور في الاعتبار يعني ان في الامكان بيع ثمانمئة ألف سيارة من هذا الطراز سنوياً. وكان هذا في عام ١٩٧٤. وتوجهت من فوري للقاء هنري الذي رفض إجراء التجربة. وهكذا تأخر صنع "الميني فان" الى عام ١٩٨٤ بعدما كان يمكن أن يتم عام ١٩٧٨.

تحسس القيم

إلا ان نجاحنا كان له في الوقت نفسه جانب مظلم. فعندما عرضنا انتصاراتنا أخيراً كان غاب عنا كثيرون من جنودنا. لقد ربحنا الحرب حقاً، غير ان إصاباتنا كانت بالغة إذ خسرنا عدداً كبيراً من العمال والموظفين الاداريين والوكلاء الذين كانوا معنا عام ١٩٧٩ وفارقونا قبل أن يقطعوا ثمرات الانتصار.

على أن السبب الرئيسي الذي جعل سرورني بالنصر الذي حققته شركة كرايزلر مشوباً بالألم هو الحزن العميق الذي اعتري حياتي الخاصة. فقد كانت زوجتي ماري أقرب الناس إليّ وخير حافظ لي وأحسن مسدد لخطاي إبان عملي في شركتي فورد وكرايزلر.

غير أن ماري كانت تشكو داء السكري الذي يؤدي الى تعقيدات أخرى كثيرة. مثال ذلك أن ولادة كل من ابنتينا كانت على النحو القيصري. كذلك اضطرت ماري إلى الإجهاض مرات ثلاثاً. وأهم من هذا كله أن على المصاب بداء السكري تحاشي الإجهاد. الا ان النهج الذي اخترته جعل

تحدثت الآن إلى بعض أصدقائنا عن ماري فسيقولون لك: "إن أبرز ما نذكره عنها هو صلابتها في أوقات الشدة."

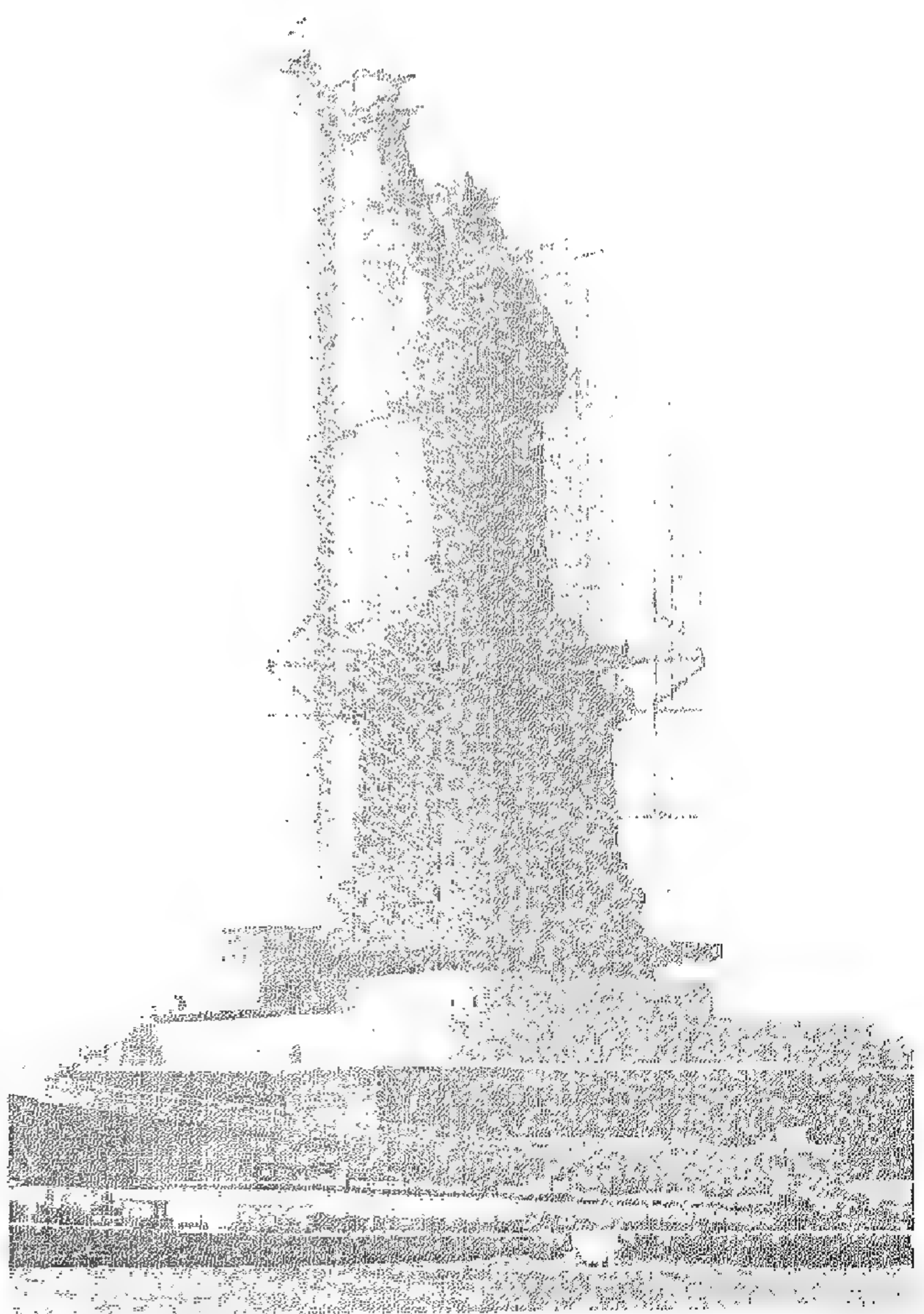
وكانت ماري تولي الأبحاث المتعلقة بداء السكري اهتماماً كبيراً وتتطوع لتجرب على بعض التجارب المتصلة بهذا الداء. وكانت تواجه وضعها بشجاعة فائقة وتترقب انتهاء أجلها برباطة جأش. وكثيراً ما كانت تقول لي: "أتظن أن حالي سيئة؟ كان عليك إذاً أن تشاهد الناس الذين كانوا معي في المستشفى." وكانت تقول بضرورة تزويد الناس

معلومات عن داء السكري. وقد أنشأنا معاً "منحة ماري ياكوكا للبحث العلمي" في مركز جوسلين لأمراض السكري في بوسطن (ولاية ماساشوستس). ووهبت الكثير مما أجنه للأبحاث المتعلقة بداء السكري. وتقول ماري إن مرض السكري يأتي في المرتبة الثالثة بين الأمراض المميتة في حين يحتل مرض القلب والسرطان المرتبتين الأولىين. غير أن كلمة "السكري" يندر ظهورها على شهادات الوفاة فيظن الناس أن داء السكري لا ينطوي على خطر كبير. وبعد وفاتها عمدت إلى التأكد من أن شهادة وفاتها تنم عن الحقيقة.

وقد جاء في تلك الشهادة ما يأتي: مضاعفات ناجمة عن داء السكري. والحق أننا أنفقنا معاً أوقاتاً كثيرة طيبة لكن ماري لم تجد لذة قط في الحياة الاجتماعية. وكانت الحياة العائلية هي مبتغانا. إلا أن هذا لم يحل دون تأديتها واجباتها الاجتماعية الضرورية وهي تبسم. والصحيح أننا لم نكن نؤثر على المنزل أي مكان آخر.

وقبل وفاتها بأسبوعين اتصلت بي مساء إلى تورنتو لتقول لي إنها جد فخورة بي. وكان ذلك في أثر إعلاننا عن أرباح الربع الأول من ١٩٨٣. أما أنا فلم أخبرها قط في تلك السنوات الأخيرة الصعبة كم كنت فخورة "بها".

لقد أعطتني ماري القدرة على الاستمرار ومنحت ابنتينا كاثي وليا كل ما لديها. ولئن يكن صحيحاً



أن حياتي المهنية كانت ولا تزال رائعة مكللة بالنجاح فالصحيح أيضاً أن أسرتي تبقى همي الأول.

افعل شيئاً ما

عندما طلب مني الرئيس رونالد ريفان أن أؤسس الجمعية المثوية لتمثال الحرية في اليس ايلاند كنت شديد الانهماك في عملي في شركة كرايزلر لكنني لم أرفض طلبه. فبادر الناس إلى سؤالني: "لماذا قبلت تحمل هذه المسؤولية؟ أليس لديك ما يكفيك من العمل؟"

غير أن قبولي ذلك العمل الجديد كان إعراباً عن حبي لأمي وأبي اللذين كانا يحدثانني عن اليس ايلاند. وكان والداي من المهاجرين البسطاء الذين يجهلون اللغة الانكليزية ويجهلون ما ينبغي عمله بعد وصولهم الى أمريكا. وكانا فقيرين لا يملكان شيئاً. وكانت الجزيرة جزءاً مني بسبب الرمز الذي تمثله وليس لكونها موضعاً أؤثره على سواه. وقد اتضح لي الآن أن معظم الامريكيين الذين التقيهم لديهم الشعور نفسه.

وبدهي أن ملايين الناس الذين كانوا يمرون من أبواب اليس ايلاند أنجبوا عدداً كبيراً من الاولاد، وقد بلغ نسلهم نحو مئة مليون نسمة. وهذا يعني أن قرابة نصف

عدد سكان الولايات المتحدة تمتد جذورهم إلى ذلك المكان.

ولا ريب في أن بلدي يحن الآن إلى تلك الجذور وفي أن الناس يتحرّقون للعودة إلى القيم الأساسية. وليس من شك في أن تمثال الحرية واليس ايلاند هما رمز للعمل الشاق والكرامة والكفاح في سبيل الحق.

إن تمثال الحرية لا يعدو أن يكون رمزاً جميلاً لمعنى الحرية. أما اليس ايلاند فهي تجسد الحقيقة. فالحرية ليست سوى بطاقة دخول. فإذا أردت البقاء على قيد الحياة وصبوت الى النجاح فعليك ان تدفع الثمن الملائم.

وكثيراً ما أسمع الناس يقولون لي: "إنك نجاح مَدَوٍّ، فكيف تيسّر لك ذلك؟" فأجيبهم: إنني أعود دائماً إلى ما علمني إياه والداي. فقد كانا يقولان لي: عليك أن تجتهد وتحصل من العلم ما استطعت ومن ثم "افعل" شيئاً ما! فلا تكتفِ بأن تقف مكتوفاً بل كن مقداماً. إن هذا ليس بالأمر السهل. غير أن العمل المضني والمثابرة يكفلان لك في المجتمع الحر أن تتقدم على النحو الذي تريد. وينبغي بالطبع أن تشكر النعم التي يحلها الله عليك.

لي ياكوكا ووليم نوافاك ■



وجبة على الحساب

الرجل لنادل المطعم: "أسرع، فالبطاقة التي تخولني تناول الطعام على الحساب ينتهي مفعولها عند منتصف الليل."

٩ نصائح قد تنقذ زواجك

تسع نصائح من اختصاصي مرموق لابقاء جذوة الحب مشتعلة بعد ٢٠ أو ٤٠ أو ٦٠ سنة.

سيبيريا، حلم الرواد

يعمل السوفييت على إنماء هذه الاصقاع النائية الزاخرة بالخيرات. فهل تشوه التكنولوجيا جمال الصحراء الثلجية؟

طياران على طوف جليدي

وسط المياه المتجمدة في ألاسكا رجلان يصارعان للبقاء ودقائق تفصل بينهما وبين الموت.

أم نادرة لعالم البراعة

سيرة ممرضة بريطانية في منتصف العمر فتحت قلبها وبيتها لعشرات الاطفال.

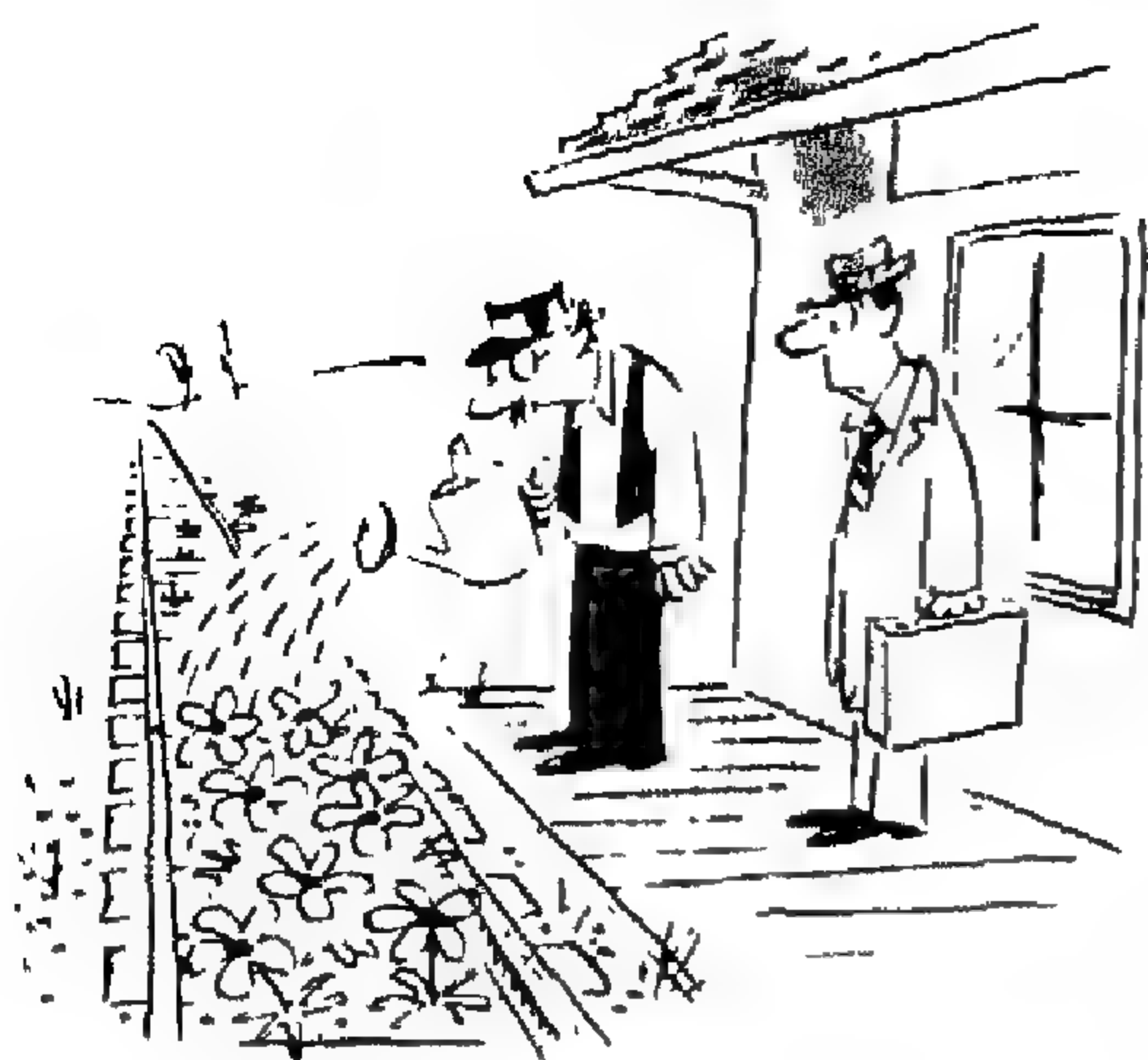
عار أمريكا... الامية!

واحد من كل خمسة راشدين في أغنى الدول وأقواها لا يعرف القراءة والكتابة. انه العالم الثالث الامريكي...

أين الخطر في المحليات الاصطناعية؟

غزت بدائل السكر الأسواق لتلبية متبعي أنظمة الحمية. لكنها باتت موضوع جدل حاد. فماذا يفعل المستهلك؟ الجواب في العدد المقبل.

إضافة إلى مقالات أخرى شائقة وقصص مسلية



حديقة أفكار

- الذي لا تحبه لنفسك لا تطلبه لي. مثل اسباني
- درهم عمل خير من قنطار كلام فرنسيس دوسال
- وحدها الكلمة المكبوتة تشكل خطراً. ل. ب.
- الطفل جزيرة دهشة محاطة ببحر من علامات الاستفهام. ش. ا.
- الزواج طبق مغطى. مثل سويسري
- أحياناً يترك أفقر الرجال أغنى إرث لأولادهم. ر. ر.
- وحده لابس الحذاء يعرف قياسه الحقيقي. ب. ر.
- ما من أحد يكبر كفاية ليعرف أكثر. هـ . ج.
- العمل يعلمك كيف تؤديه. مثل قديم
- لا تتوقع أن يأتيك الصدى بأي جديد. ك. ك.
- من أعظم مصادر القوة افتخارنا بما نفعله. ن. ا.
- ان يمد المرء يده الى الآخرين هو أن يمد كيانه كله اليهم. ر. م.



"جوردان في عرس" للأمريكية جسيكا زمسكى

المختار



من ريدرز دايجست

AL MUKHTAR min Reader's Digest March 86 N° 88

- ١١ أم نادرة
١٦ أين الخطر في المحليات الاصطناعية؟
٢١ أعطوا الحب أفضل ما لديكم
٢٤ طياران على طوف جليدي
٣٠ ثورة قلم
٣٣ مدرسة رامبرانت
٤٠ ليلة النار في بلنسيا
٤٦ روح الجبال
٤٩ نظام المقايضة للدول المفلسة
٥٤ رسالة الى صديق
٦٠ المحامي الصالح
٦٢ عار أمريكا
٦٧ ميلانو عروس إيطاليا
٧٥ آلات من الماضي
٨١ زرع الاعضاء: عفن يروض المناعة
٨٦ قاموس عقاري
٨٨ سيبيريا حلم الرواد



جياذ بوفاتي

(ص ١٠٠)

كيف نتفادى السكتات القلبية

(ص ٥٦)

- ٩٤ معلمة لا تنسى
١٠٦ تنظيف المتوسط مهمة عربية وذولية
١١٣ سجين الوادي (مأساة واقعية)
١٢١ كتاب الشهر: إنكليزي في الصين
٢ الاخ الكبير
٨ الصيدلي ومعجون الاسنان
الضحك ٣٩ - حكايات من العالم ٥٣ - صور من الحياة ٦٦ -
دائرة المعارف ١١٩ - الشهر المقبل في "المختار" ١٤٣

القبلة

تخفيض الوزن!

(ص ٧٣)

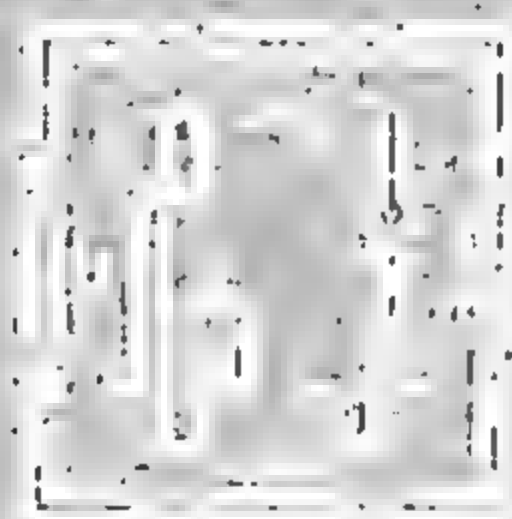
لبنان ١٠ - سورية ١٠ - الأردن ٧٠٠ - الكويت ٧٠٠ - الامارات العربية المتحدة ٩ - قطر ٨ - البحرين ٨٠٠ -
السعودية ١٠ - مصر ٥٠٠ - السودان ١ - ليبيا ٧٠٠ - ج.ع. اليمنية ٤ - مسقط ٨٠٠ - العراق ٨٠٠ - قبرص ٧٥ -
تونس ٧٠٠ - المغرب ٥٥ - الجزائر ٧ - فرنسا ١٠ - انكلترا ١ - اليونان ١٣٠ - كندا وأمريكا الشمالية ٢٤٥

فصل دوم: روش‌های تحقیق



أحدث مدينة في اقترام عاصمة

وَأَمَّا الْفُلُ فَأُرْسِلَتْ بِرَأْسِ عَصَا مُوسَى بِإِذْنِ رَبِّهِ بِأَنَّهُ كَانَتْ إِحْدَى الْآيَاتِ لِقَوْمِهِ إِذْ كَانَ عَدُوٌّ لَهُمُ الْفُكْرَ إِذْ يُسْرِفُونَ فِي الْمَالِ إِذْ تَبَرَأَ لَهُمْ أَكْثَرُ أَمْوَالِهِمْ لَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ بِأَنَّهُ كَانَتْ إِحْدَى الْآيَاتِ لِقَوْمِهِ إِذْ كَانَ عَدُوٌّ لَهُمُ الْفُكْرَ إِذْ يُسْرِفُونَ فِي الْمَالِ إِذْ تَبَرَأَ لَهُمْ أَكْثَرُ أَمْوَالِهِمْ لَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ

[illegible]

1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032, 2033, 2034, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039, 2040, 2041, 2042, 2043, 2044, 2045, 2046, 2047, 2048, 2049, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2071, 2072, 2073, 2074, 2075, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080, 2081, 2082, 2083, 2084, 2085, 2086, 2087, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092, 2093, 2094, 2095, 2096, 2097, 2098, 2099, 2100, 2101, 2102, 2103, 2104, 2105, 2106, 2107, 2108, 2109, 2110, 2111, 2112, 2113, 2114, 2115, 2116, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2124, 2125, 2126, 2127, 2128, 2129, 2130, 2131, 2132, 2133, 2134, 2135, 2136, 2137, 2138, 2139, 2140, 2141, 2142, 2143, 2144, 2145, 2146, 2147, 2148, 2149, 2150, 2151, 2152, 2153, 2154, 2155, 2156, 2157, 2158, 2159, 2160, 2161, 2162, 2163, 2164, 2165, 2166, 2167, 2168, 2169, 2170, 2171, 2172, 2173, 2174, 2175, 2176, 2177, 2178, 2179, 2180, 2181, 2182, 2183, 2184, 2185, 2186, 2187, 2188, 2189, 2190, 2191, 2192, 2193, 2194, 2195, 2196, 2197, 2198, 2199, 2200, 2201, 2202, 2203, 2204, 2205, 2206, 2207, 2208, 2209, 2210, 2211, 2212, 2213, 2214, 2215, 2216, 2217, 2218, 2219, 2220, 2221, 2222, 2223, 2224, 2225, 2226, 2227, 2228, 2229, 2230, 2231, 2232, 2233, 2234, 2235, 2236, 2237, 2238, 2239, 2240, 2241, 2242, 2243, 2244, 2245, 2246, 2247, 2248, 2249, 2250, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256, 2257, 2258, 2259, 2260, 2261, 2262, 2263, 2264, 2265, 2266, 2267, 2268, 2269, 2270, 2271, 2272, 2273, 2274, 2275, 2276, 2277, 2278, 2279, 2280, 2281, 2282, 2283, 2284, 2285, 2286, 2287, 2288, 2289, 2290, 2291, 2292, 2293, 2294, 2295, 2296, 2297, 2298, 2299, 2300, 2301, 2302, 2303, 2304, 2305, 2306, 2307, 2308, 2309, 2310, 2311, 2312, 2313, 2314, 2315, 2316, 2317, 2318, 2319, 2320, 2321, 2322, 2323, 2324, 2325, 2326, 2327, 2328, 2329, 2330, 2331, 2332, 2333, 2334, 2335, 2336, 2337, 2338, 2339, 2340, 2341, 2342, 2343, 2344, 2345, 2346, 2347, 2348, 2349, 2350, 2351, 2352, 2353, 2354, 2355, 2356, 2357, 2358, 2359, 2360, 2361, 2362, 2363, 2364, 2365, 2366, 2367, 2368, 2369, 2370, 2371, 2372, 2373, 2374, 2375, 2376, 2377, 2378, 2379, 2380, 2381, 2382, 2383, 2384, 2385, 2386, 2387, 2388, 2389, 2390, 2391, 2392, 2393, 2394, 2395, 2396, 2397, 2398, 2399, 2400, 2401, 2402, 2403, 2404, 2405, 2406, 2407, 2408, 2409, 2410, 2411, 2412, 2413, 2414, 2415, 2416, 2417, 2418, 2419, 2420, 2421, 2422, 2423, 2424, 2425, 2426, 2427, 2428, 2429, 2430, 2431, 2432, 2433, 2434, 2435, 2436, 2437, 2438, 2439, 2440, 2441, 2442, 2443, 2444, 2445, 2446, 2447, 2448, 2449, 2450, 2451, 2452, 2453, 2454, 2455, 2456, 2457, 2458, 2459, 2460, 2461, 2462, 2463, 2464, 2465, 2466, 2467, 2468, 2469, 2470, 2471, 2472, 2473, 2474, 2475, 2476, 2477, 2478, 2479, 2480, 2481, 2482, 2483, 2484, 2485, 2486, 2487, 2488, 2489, 2490, 2491, 2492, 2493, 2494, 2495, 2496, 2497, 2498, 2499, 2500, 2501, 2502, 2503, 2504, 2505, 2506, 2507, 2508, 2509, 2510, 2511, 2512, 2513, 2514, 2515, 2516, 2517, 2518, 2519, 2520, 2521, 2522, 2523, 2524, 2525, 2526, 2527, 2528, 2529, 2530, 2531, 2532, 2533, 2534, 2535, 2536, 2537, 2538, 2539, 2540, 2541, 2542, 2543, 2544, 2545, 2546, 2547, 2548, 2549, 2550, 2551, 2552, 2553, 2554, 2555, 2556, 2557, 2558, 2559, 2560, 2561, 2562, 2563, 2564, 2565, 2566, 2567, 2568, 2569, 2570, 2571, 2572, 2573, 2574, 2575, 2576, 2577, 2578, 2579, 2580, 2581, 2582, 2583, 2584, 2585, 2586, 2587, 2588, 2589, 2590, 2591, 2592, 2593, 2594, 2595, 2596, 2597, 2598, 2599, 2600, 2601, 2602, 2603, 2604, 2605, 2606, 2607, 2608, 2609, 2610, 2611, 2612, 2613, 2614, 2615, 2616, 2617, 2618, 2619, 2620, 2621, 2622, 2623, 2624, 2625, 2626, 2627, 2628, 2629, 2630, 2631, 2632, 2633, 2634, 2635, 2636, 2637, 2638, 2639, 2640, 2641, 2642, 2643, 2644, 2645, 2646, 2647, 2648, 2649, 2650, 2651, 2652, 2653, 2654, 2655, 2656, 2657, 2658, 2659, 2660, 2661, 2662, 2663, 2664, 2665, 2666, 2667, 2668, 2669, 2670, 2671, 2672, 2673, 2674, 2675, 2676, 2677, 2678, 2679, 26



من ريدرز دايجست مجلة شهرية

رئيس التحرير - المدير المسؤول ادمون صعب.
امانة التحرير: راغدة حداد، الاخراج: جورج عالي، الخطوط جبران مطر.

الامتياز: شركة النهار للمنشورات الدولية - باريس. الناشر شركة "ايبراك" للمنشورات الدولية - بيروت.
رئيس مجلس الادارة - المدير العام: الدكتور لوسيان حداد.
المدير العام المعاون: داني حداد - باز.
الاشتراكات: فريال علاف.

التحرير والادارة: مركز ميرنا شالوي، بولفار سن الفيل، الهاتف ٤٩١٦٣٠ - ٤٩٣٦٧٠
ص.ب ٥٥٢٢٨ المتن الشمالي - لبنان.

الاعلانات والاشتراكات: بغاية الشرتوني، شارع المقدسي، ص.ب ٨٧٠٧ بيروت - لبنان. الهاتف ٣٤٥٧٣١ - ٣٤٩٤٧٧
التلکس ٢٤٩٤٧٧ LE 22288 MEM.

الصف والتنفيذ: المطابع التعاونية الصحفية، شارع مصرف لبنان، بيروت.
الطباعة: المطبعة العربية، المدينة الصناعية - البوشرية، المتن الشمالي - لبنان.
التوزيع: الشركة اللبنانية لتوزيع الصحف والمطبوعات، بيروت.

مكتب باريس: AL MUKHTAR min Reader's Digest 37 Avenue George V. 75008 Paris FRANCE

AL MUKHTAR min Reader's Digest.

© 1986 BY AN NAHAR P.I.S.A. LICENSEE OF THE READER'S DIGEST ASSN. INC.



Editor-in-Chief: Edmond Saab.

Managing Director: Dany Dahdah-Baz

Centre Myrna Chalouhi, Blvd. Sin el-Fil, Tel: 492670 - 491630

P.O.Box 55228, El-Metn, Lebanon.



MEMBRE INSCRIT A L'O.I.D.

March 86 N° 88 (New Series) Vol. 8

ريدرز دايجست

المؤسسان: دي ويت والاس وليلى اتشيسون والاس.

الطباعات الدولية

رئيس التحرير: كين غيلمور. مدير التحرير: جبريمي ه. دول. المدير العام: جورج ف. غرون.
تنشر "ريدرز دايجست" في اللغة الانكليزية (الطباعات الامريكية، الكندية، البريطانية، الاوسترالية، النيوزيلندية، الافريقية الجنوبية، الهندية والاسيوية) وفي الفرنسية (الطباعات الفرنسية، الكندية، البلجيكية والسويسرية) وفي الاسبانية (الطباعات الامريكية اللاتينية والاسبانية) وفي البرتغالية والاسوجية والبروجية والامريكية والفلبينية واليابانية والالمانية (الطباعتين الالمانية والسويسرية) وفي الايطالية والهولندية (الطبعتين الهولندية والبلجيكية) والصينية والكورية والهندية واليونانية، الى العربية.
حقوق النشر محفوظة لـ "المختار من ريدرز دايجست" بموجب اتفاق خاص مع شركة "ريدرز دايجست" في نيويورك، الولايات المتحدة. يحظر النقل من "المختار" او الترجمة او الاقتباس منها في اي شكل كان جريباً او كلياً، في العربية او في اي لغة اخرى. وهذه الحقوق محفوظة بالنسبة الى كل الدول العربية والافريقية. وقد اتحدت كل اجراءات التسجيل والحماية في العالم العربي والخارج بموجب الاتفاقات الدولية المعمورة لحماية الحقوق الفنية والادبية.

اكثر من ١٠٠ مليون يقرأون "ريدرز دايجست" في ١٨٠ بلداً بـ ١٧ لغة.



الأخ الكبير

كان في سن تخوله حمل المسؤولية.
ولكن هل يجوز الوثوق
بالمراهقين هذه الايام؟

خرجتُ في احدى الامسيات تاركة ابني
ذا الاعوام السبعة عشر ليرعى اخاً في
الثامنة من العمر وأختاً في الرابعة. وأؤكد
لكم أن ذلك كان بادرة ثقة.

وكنت أوليته هذه المسؤولية من قبل
وطلبت منه أن يبقي لي الباب الجانبي
مفتوحاً. وذلك عين ما فعل. وحين عدت
الى البيت في تلك الليلة العاصفة وجدت
الباب مفتوحاً على مصراعيه. ومن حسن
الحظ لم يدخل أي متطفل، لكن برداً
قارساً دخل.

أنا على ايمان راسخ بأن لكل انسان
الحق في فرصة أخرى وأن على كل فرد أن
يؤدي عملاً في البيت. ولا أرى غضاضة في
أن يتولى أخ أكبر رعاية طفل في غياب

والديه. وفي هذه المناسبة كان العمل أقل مشقة بسبب وجود صديقه معه. وخرجت من البيت واثقة تماماً بأن الكبيرين سيقومان بعمل رائع في رعاية الصغيرين اللذين سيقومان بعمل رائع أيضاً في السهر على حسن سلوك الكبيرين.

وفي وقت لاحق تلك الليلة اكتشفت أن الثقة كانت آخر ما يجب أن يخامرني وأنا أغادر البيت.

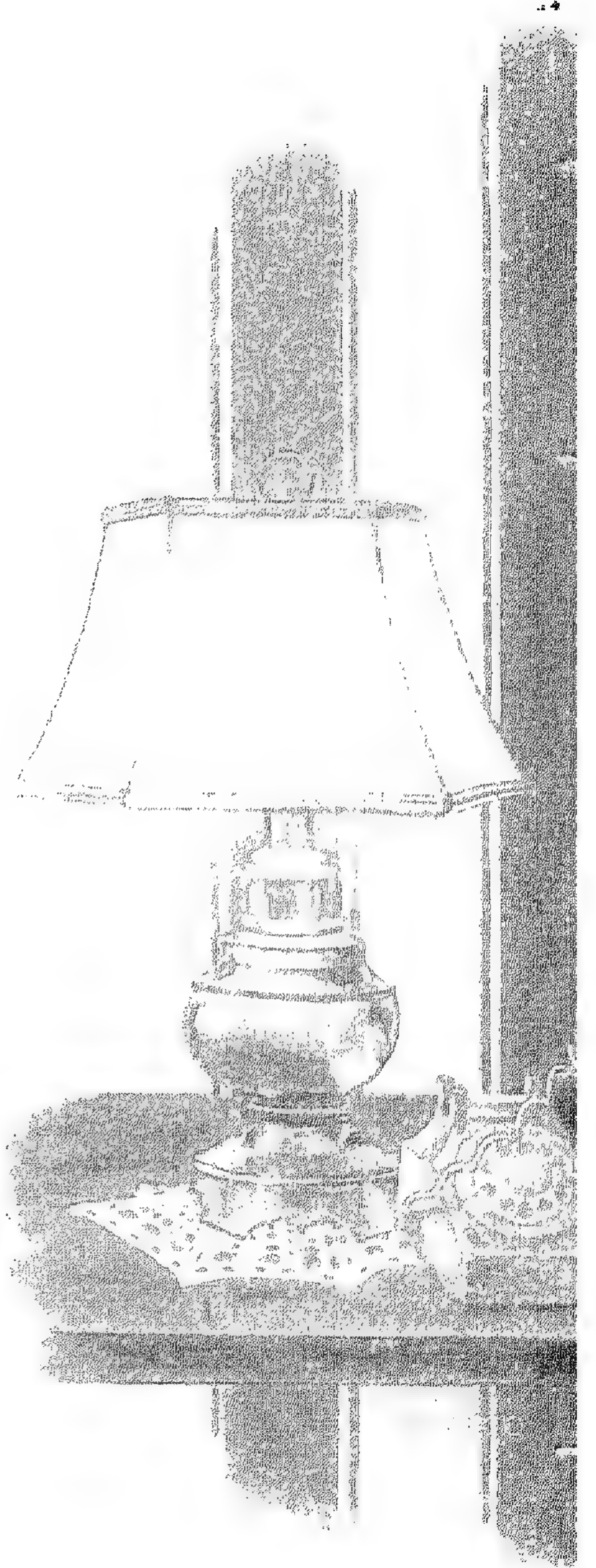
وقررت العودة أبكر مما رسمت سابقاً، فاتصلت بالبيت لأنقل إلى ابني النبا السار. ولكن بدلاً من أن أستمع إلى صوته المبتهم الممتن كان كل ما سمعته رنين هاتف لا يجيب.

وكان الوقت تجاوز العاشرة مساءً، أي أن الصغيرين يجب أن يكونا في سريريهما والكبيرين يجب أن يردا على الهاتف.

من الواضح أنني طلبت الرقم الخطأ. وأعدت إدارة القرص بانتباه. لا أحد يرد. وبدأ الذعر ينتابني.

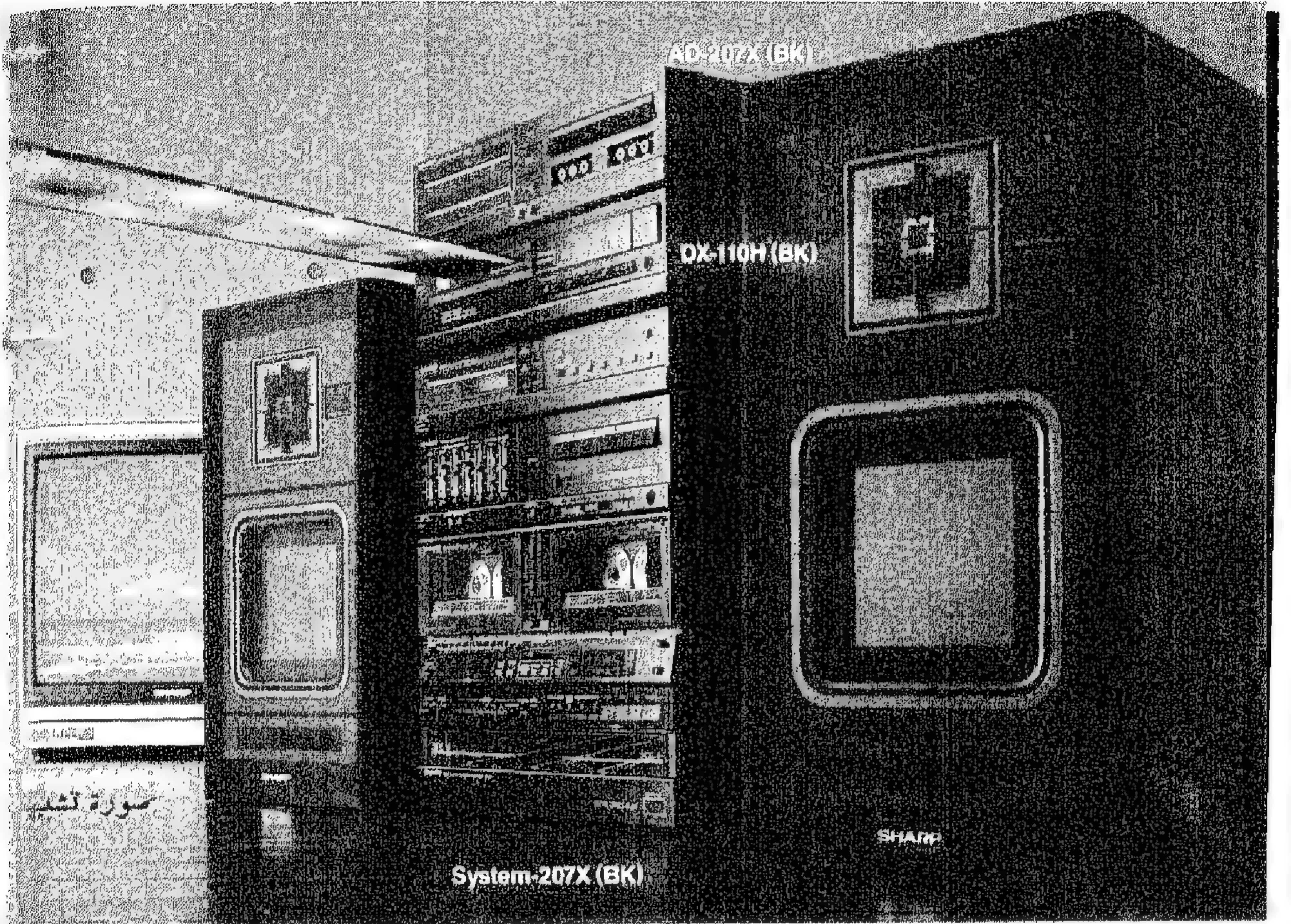
"سألوي رقبته!"

وقدّرت أنهما في الخارج. لماذا يخرجان في العاشرة والنصف في ليلة ممطرة؟ هذا ما لم أكن أعلمه، لكنه كان التفسير الوحيد الذي تبادر إلى ذهني. وانتظرت بضع دقائق واتصلت ثانية فلم أتلّق رداً.



كَانَ لَنَا حُلْمٌ

كنا نحلم بابتكار اكثر اجهزة التسلية المنزلية شمولاً في عالم الصوتيات والفيديو.



جهاز شارب System-207X (BK) العديد يحقق احلامك في الاجهزة السمعية والفيديو بالدقة العربية الرقيقة ومشغل الاسطوانات على الجهتين الفريد والمتميز بدراع ابرة يتحرك لي خط مستقيم وهكذا نتم احلامك ونكرر. ان جهاز الانتقاء السمي / الفيديو من شارب يمكن توصيله بجهاز فيديو ومشغل اسطوانات فيديو، وتلفزيون وتشكيلة واسعة من الاجهزة السمعية ان كنت لا تصدق ما نقول، لصدق احلامك.

System-207X (BK) نظام قطع هاي - فاي متوسط الحجم ومرؤد مشغل اسطوانات على الجهتين، بدراع ابرة يتحرك محط مستقيم، وتقنية الكاسيت المزدوجة.

DX-110H (BK) مشغل اسطوانات سمعي رقمي وصغير الحجم مزود اشعة لابرر شه مرصلة وذات ضوء مرئي، لصدات اداء اطول عمراً

AD-207X (BK) جهاز انتقاء سمعي - فيديو مع نظام توصيل لسعة اجهزة وامكان التسجيل المزدوج السمي / الفيديو

فليكن حلمك

شارب
SHARP
شركة تشارب، اليابان

الأخ الكبير

"سأقتله!"

وأخيراً، في لحظة يأس، اتصلت ببيت صديقتي. وبعد رنين لا يُعدّ حدثت لاجوبة وردّت صديقتي لتقول ببهجة: "نعم، انه هنا."

وتناول السماعة ليكلمني. ولم أكن أنا لي هدوءي المعتاد. فمن قواعد حياة لاهل العصريين عدم الثقة بالمراهقين لعصريين. وسألته: "أين الصغيران؟" فأجاب انهما معه. وشرح لي خطأ كل افكاري المخيفة والتي كانت في غير محلها. انهم لم يخرجوا ليركبوا رؤوسهم ولم يشعلوا البيت ولم يدخنوا سيجارة. انه أخذ الصغيرين الى بيت صديقتي ليأكلوا البوظة (الجيلاتي) والكعك هناك. ولكن هذا ما لم يفعله مراهقو أمريكا منذ الخمسينات. انه أروع من أن يصدق. والواقع انه كان يجب ألا أصدق هذا

الكلام، فهو كان جزءاً من الحقيقة.

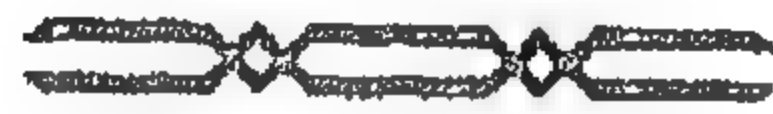
مساء السبت كنا في منزل والديّ نحتفل بذكرى ميلادي. وتلقيت هدايا بديعة كما تلقيت هدايا مضحكة، هذا اذا اعتبرتم الفيتامين "هـ" (E) وعصيّ السير هدايا مضحكة.

ثم قدّم الي ابني الاكبر هدايا الاولاد. كانت مجموعة من الصور الفوتوغرافية المؤطرة بدا فيها أولادي يرتدون أحسن ثيابهم وقد رسموا على وجوههم أجمل ابتسامات. كانت تلك الصور كنزاً يجدر حفظه مدى الحياة، وقد التقطها كلها والد صديقة ابني.

هذا ما فعله أولادي حين ذهبوا تلك الليلة الى بيت الصديقة لكي يأكلوا البوظة والكعك.

وكانت تلك أغلى ما تلقيت من هدايا.

جودي مان ■



اهتمامات آن لاندز

تتذكر مارغو هاورد ابنة الصحافية الشهيرة آن لاندز اهتمام والدتها بالجنود الامريكيين في فيتنام:

"عام ١٩٦٧ ذهبت أمي في رحلة لزيارة الجنود في المستشفيات الميدانية. وكانت تتحدث الى كل واحد منهم. وأبدى ضابط اداري ملاحظة اذ قال: "ان معظم المشاهير يسировون عبر مهاجع بعض المرضى وتؤخذ لهم الصور ثم يغادرون. أما هذه المرأة فقد زارت المرضى فرداً فرداً. انها الساعة الحادية عشرة ليلاً، وأنا أعرف انها لم تسترح منذ الصباح. فمن أين تأتي بكل هذه الطاقة؟"

وحين عادت أمي الى الولايات المتحدة اتصلت بعائلات جميع الجنود الذين التقتهم وطلبوا منها أن تتصل بأحبائهم في الوطن. وهذه الاتصالات البسيطة أفعمت قلوب الاهل بالبهجة:

ريك يرسل اليك حبة ويود ان يعرف كيف حال الحديقة الآن."

من "قصة آن لاندز"

آفاق

الابتكار

يختار الناس سيارات نيسان لأسباب مختلفة. فبعضهم يرى فيها القوة والاداء، ويرى فيها البعض الآخر أناقة الشكل والتكنولوجيا المتقدمة. وكل من هؤلاء على حق، لأن سيارات نيسان تحتوي على كل هذه العناصر مجتمعة. فمحركات VG30ET مثلاً، ليست قوية وحسب بل تجمع بين القوة والهدوء والدقة. لقد قدم المحرك V6 ذو القوة الهائلة والذي يعمل بالكومبيوتر على أنه فتح جديد في تكنولوجيا السيارات ومع ذلك فهو صغير الحجم، خفيف الوزن، اقتصادي في الوقود وهادئ جداً أثناء تشغيله.

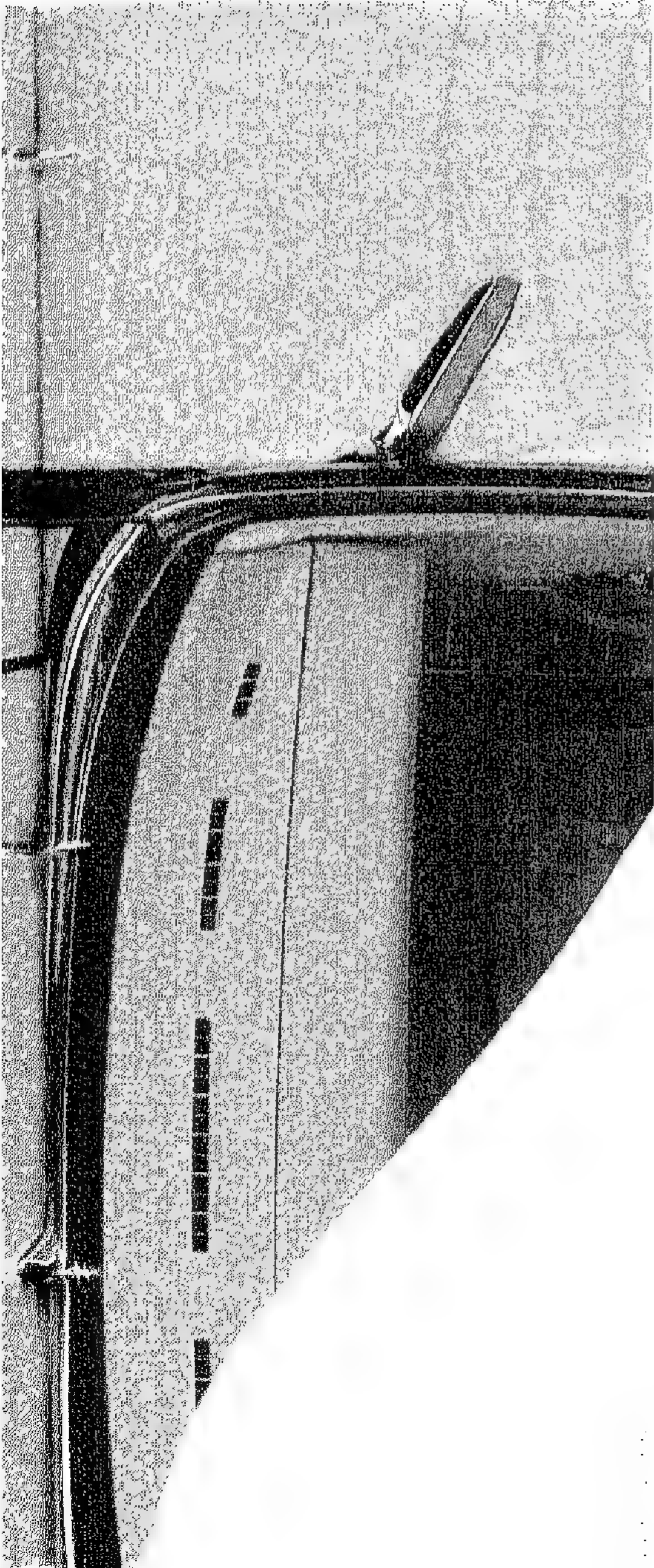


إن محركات VG30ET تستخدم أحدث سمات التكنولوجيا لتحقيق أدائها ودقتها غير العادية

وباختصار فإن التصميم المبتكر للمحرك VG30ET لم يولد من مجرد الرغبة في نيل إعجابك بقوته فقط، بل هو ابتكار يمنحك الأفضل في كل شيء. فلا عجب إذن أن يكون مطلوباً بشكل كبير من جانب سائقي السيارات الذين يرغبون في الموازنة بين القوة ورهافة الحس التكنولوجي. ومثل ملايين السائقين في جميع أنحاء العالم، يجعل نيسان إختيارك الأمثل ففي كل سيارة منها يمكنك إيجاد مزايا غير مرئية لكنها حقيقية وتنفرد بها نيسان عن الآخرين — إنها آفاق نيسان.

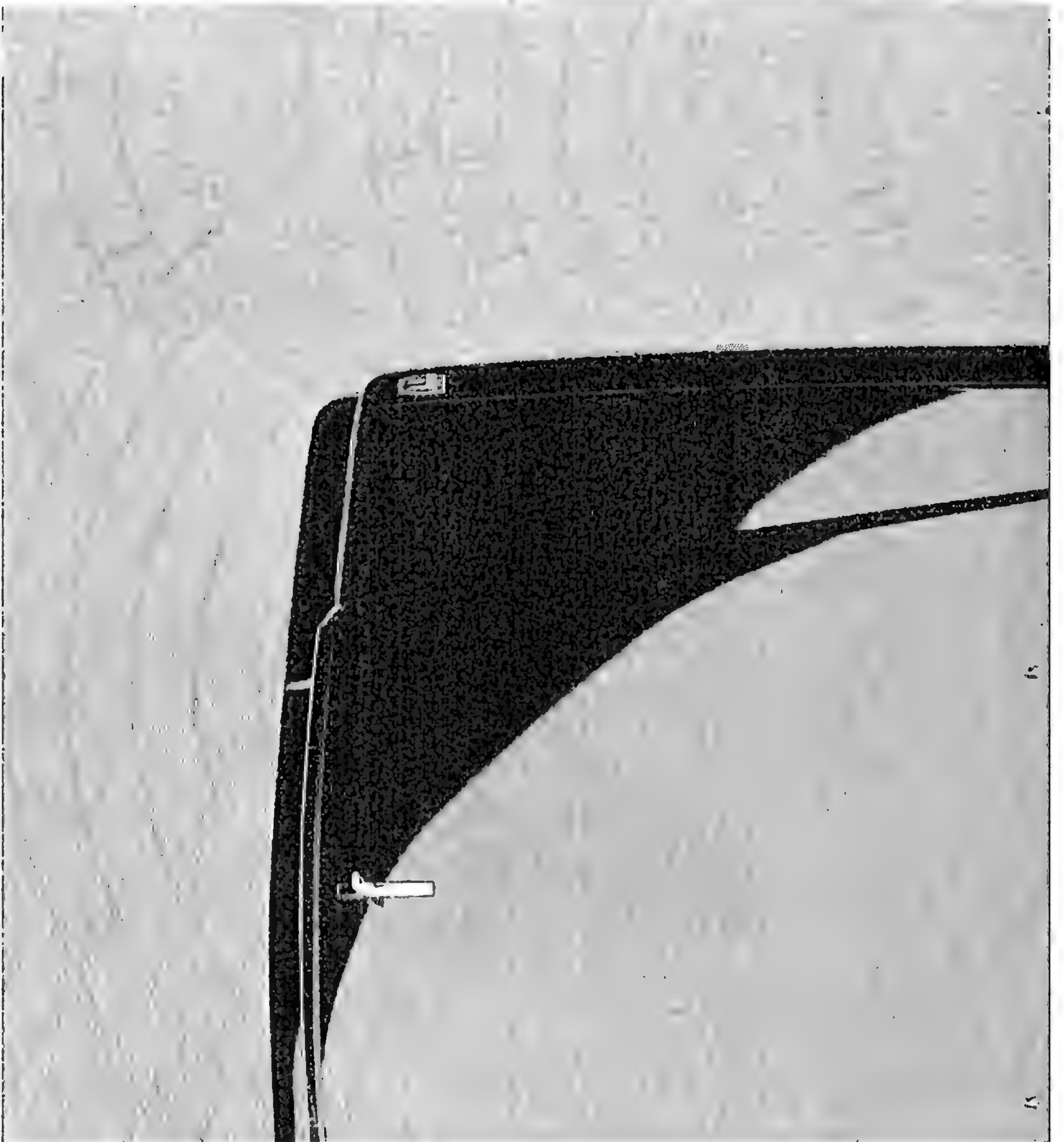
الجودة في حركتها

نيسان



نيسان
الاختيار الامثل

لان



الصيدلي ومعجون الأسنان

كاتب فكاهي سويسري يروي قصته
مع معجون أسنان

لنفسي. "وأضفت أن زوجتي وأولادي قد
يستعملونه أيضاً.
قال البائع بلهجة جادة: "فهمت. هذا
يعني أنك تريد معجوناً متعدد الأغراض."



تتولى زوجتي عادة شراء ما تحتاج اليه
العائلة من معجون اسنان. وقبل فترة
وجيزة كنت مسافراً واقتدت المعجون
والزوجة معاً.

لكن شراء معجون الأسنان ليس مشكلة
بالنسبة الى رجل في عمري. ونصحني
موظف الاستقبال في الفندق بالذهاب
الى صيدلية قريبة. وهناك استقبلني
شاب تبدو على وجهه سيماء أستاذ في
الطب وسألني عما أريد.

قلت له: "أريد شراء معجون أسنان."
وعبس وتولى كأني سألته عن كلية
أزرعها.

وهمس الشاب: "تعال." وجذبني الى
زاوية في المحل مستفسراً: "هل تريد
المعجون لك شخصياً؟"

ظننت للوهلة الاولى أنني وقعت على
متجر تستخدم فيه كلمة "معجون" كرمز
لحشيشة الكيف. وأجبت: "أريده

واعترضت: "لا، أريده لتنظيف أسناني فقط." وبدأ لي كأنه لم يسمع قلبي ثمضى يشرح: "لدينا ٤٥ صنفاً من معجون لاسنان المتعدد الأغراض." ثم حدجني نظرة فاحصة واستطرد: "هل تستعمل فرشاة أسنان كهربائية أم فرشاة من النوع اليدوي القديم؟"

أجبت ووجهي يكاد يحمرّ خجلاً: "لدي فرشاة أسنان يدوية من النوع القديم." نظر الشاب الي باشفاق وأخذني الى الجانب الآخر من العارضة وقال: "عندنا ٣٢ صنفاً من معجون الأسنان المخصص للفراشي اليدوية العادية."

قلت محاولاً التخلص من هذه الورطة: "سأخذ واحداً من هذه الأصناف."

وحدّق الي من خلف نظارتيه ثم تناول أحد الانابيب وقال: "لا ريب في أنك تريد معجوناً يطيب أنفاسك وينظف أسنانك." أجبت ويدي تمتد لتمسك بالانبوب: "تماماً." لكنه كان أسرع مني فأخفى الانبوب وراء ظهره وهمس: "هذا الانبوب يحتوي على مادة ايليريديوم." - وما هذه؟

"انها تجعل أسنانك بيضاء كالثلج الجديد. ويدوم مفعولها ١٢ ساعة ويمكن أن ترى مشعة في الظلام من مسافة ثلاثة أمتار."

وتخيلتني وزوجتي يبتسم كل منا للآخر في ظلام غرفة نومنا. ولكن عند هذا الحد بت على استعداد لشراء أي شيء. فقلت متساهلاً: "حسناً، سأشتري المعجون الذي يحتوي على الايليريديوم."

لكن البائع أصر على الاطالة: "هل تريد واحداً يحتوي على عنصر ز ٦٨.. المقوي

للثة أم واحداً من النوع العادي المحضر للأسنان التي ستتساقط في أي حال؟" - من النوع الذي يحتوي على عنصر ز ٦٨..

"مع الفلورايد طبعاً." - طبعاً.

"انه متوافر بخطوط مستطيلة حمراء أو بنقشة مرقطة." ثم تراجع وأخذ يمشطني بنظراته من قمة رأسي الى قدمي، وتابع: "أنت نحيف، لذلك أنصحك بشراء النوع المرقط. انه يجعل منكبيك يبدوان أعرض."

وتنهدت الصعداء: "حسناً، سأخذ المرقط بالأبيض والأحمر."

لكن الشاب عاد يقول: "ينبغي ألا ننسى أن زوجتك ستتستعمل المعجون أيضاً. هل شعر السيدة أشقر أم أسود؟" - أشقر.

"في هذا الحال أنصحك بالمرقط بالأزرق."

ووافقت على رأيه. لكنه لم يسكت: "اننا نبيع المعجون في أربعة أحجام: العائلي والاقتصادي والعادي والصغير. قلت من فوري: "أعطني الحجم الصغير للسفر من فضلك." ولكن سبق السيف العزل اذ استدار صاحبنا وغاب ثم برز ثانية وهو يحمل ١٢ أنبوباً من الحجم الصغير.

ولذت بالبواب هارباً وسمعتة يقول: "هل لي أن أسألك الى أي بلاد أنت مسافر؟ لأن عندنا..."

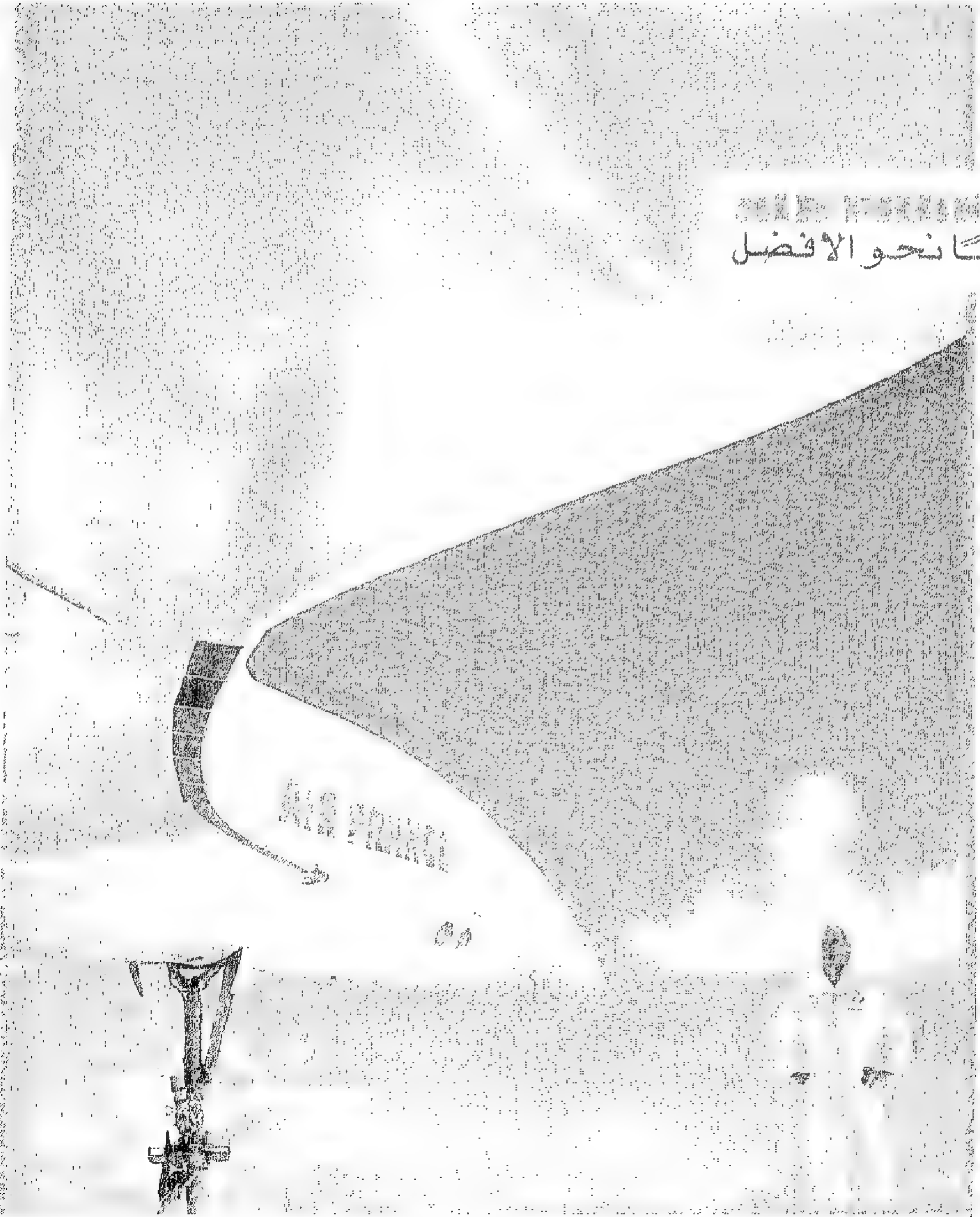
ولم أسمع بقية كلامه لأن الباب انصفق ورائي.

هانس موزر ■

كفاءة عالية

الكونكورد. انها الأسرع والأكثر قدرة والأقدم خبرةً في نقل المسافرين جواً في أيامنا الحاضرة. لذلك، طيارونا يقودون الكونكورد باعتزان كبيرين. أما التقنية الشاملة التي تتمتع بها الكونكورد، فهي مثال آخر على المستوى العالي للكفاءة التي لا بُدَّ وأن تلمسها حين تسافر مع الخطوط الجوية الفرنسية.

دومغانحو الافضل



مقالات مقتبسة يوفر لكم منعة دائمة

لحم نافورة

سيرة ممرضة بريطانية في منتصف العمر فتحت قلبها وبيتها لعشرات الاطفال

أرثة (٢) لكي لا تنقطع عنهم المخصصات الحكومية التي لا يسع جانبها الاستمرار في رسالتها من دونها.

وجميعهم الا واحداً اختاروا أن يحملوا اسمها. وكل واحد منهم يناديها "ماما". زرتها في بيتها الذي سكنته مدة سنتين. وهو عبارة عن بناءين من أربع طبقات على الطراز الفيكتوري في شارع هاديء من القطاع الشرقي. ورحت بي في غرفة استقبال ناصعة النظافة تزيّنها طرائف يدوية وصور للاولاد مؤطرة وموضوعة في كل متسع.

ولم يلبث الاولاد أن عادوا من المدرسة.

احدى أشهر الامهات في بريطانيا هي في السابعة والاربعين من العمر. انها ممرضة سابقة فتحت قلبها وبيتها للحو ثلاثين طفلاً.

جانيت بيترز العزباء هي من القطاع الشرقي في لندن، وأولادها كما تقول "هم أولئك الذين نبذهم جميع الآخرين". لقد رفضت الاقرار بان هناك طفلاً تستحيل استمالته. وكان نجاحها العظيم مدعاة لان يطلق عليها لقب "صانعة العجائب".

أكبر أبناء جانيت هو الآن في الثانية والثلاثين من العمر، وبين أصغرهم صبي في الثالثة وتوأمان ذكران في الرابعة مصابان بالتخلف المنغولي (١).

تبنت جانيت تسعة منهم رسمياً، وهي الوصية الشرعية على ثلاثة آخرين. ومع أنها ترغب في تبني الباقيين فقد ظلوا

(١) المنغولية Mongolism أو داء داون Down's Syndrome بلامه خلقية يكون المصاب بها منحرف العينين مسطح الجمجمة عريض اليدين قصير الاصابع.

(٢) جمع ربيب، وهو ابن بالتربية.

إذا حلّوها عرفنا أننا ربحتنا الرهان." ولكن في معظم الحالات لا يكون ذلك سوى بداية مشوار طويل. وتلفت جانيت الى أن "العسف الجسدي والعقلي يترك جروحاً تقتضي وقتاً طويلاً للاندمال. أحد الاطفال ترك على باب جانيت وهو في السادسة من عمره مع بطاقة من أمه تطلب العون. لقد تسببت نوبات عنف كانت تصيبه في زيادة حدة العنف في طبع الام مما أغرق الطفل في دوامة من الاذى الجسدي. وتروي جانيت انه "مرت على الطفل ثلاث سنوات قبل أن يستقر ويصفو، وكان علي أن أؤكد له المرة تلو الاخرى أننا نحبه ونريده." أما الآن وقد كبر فهو يعيش في بيت مستقل ويعمل مع أناس ناضجين.

وهناك آخر في السادسة كان معتاداً السرقة. وهو صنف متخلفاً عقلياً ولم يحرز أي تقدم في تعلم القراءة والكتابة. وأعلن اساتذته أنه غير مؤهل للعلم لكن جانيت لم تصدقهم: "كنت أعلم أن ذلك غير صحيح. ولقد كانت في ذهنه خريطة كاملة لهذا الجزء من المدينة." لذلك أعدت له برنامجاً تعليمياً خاصاً. وخلال سنتين استطاع الالتحاق بأحد الصفوف في مدرسة عادية. انه الآن في الجيش، ويقوم بعمله جيداً. وتشير جانيت بفخر الى الجوائز الرياضية التي نالها.

حب مكثف - جانيت روبرتس امرأة خارقة على جميع المستويات. انها خجولة وغير مدعية. وتنكر وصف انجازاتها بالعمل البطولي وتقول: "اننا نعيش كعائلة كبيرة. وليس في ذلك أمر غير

ولا يزال منهم ١٥ صبياً وست بنات يعيشون في البيت مع مجموعة حيوانات مدللة. وعندما اندفعوا نازلين السلالم لتناول الشاي وقفت جانيت بينهم هادئة شقراء بشعر معقوص وجسم ممتلئ وكأنها قائدة في حلقة كشفية.

مشوار طويل - جاء معظم أولاد جانيت من بيوت رعاية محلية. خمسة منهم أيتام، وبعضهم مصاب بعاهات جسدية أو عقلية. إيان (١٨ عاماً) مقعد نتيجة سوء تغذية عضلي (٣). وإيفي (٢٣ عاماً) مصنفة "دون المستوى التربوي". وكولين (٢٠ عاماً) وُلِد كالتوأمين مصاباً بالتخلف المنغولي.

الشيء الوحيد الذي يجمع بينهم عمر من التشرد والرعب وسوء المعاملة. "انه الجحيم المطلق" بكلمات فتاة وصفت ما مر بها. وتحتدم افتخاراً وهي تباهي بأن اسمها الآن روبرتس وان هذا هو بيتها الى الابد. أما كارين (٢٦ عاماً) التي باتت تعمل وتعمل نفسها فتعود الى البيت يومياً. وهي رفضت أن تحدثني عن ماضيها، لكنها تهلت عند ذكر جانيت وقالت: "انها رائعة الى حد الغرابة. فهي تدرك جميع حاجتنا وتهتم لها وتذهب في سبيل تحقيقها كل مذهب."

بعض الصغار اختبروا تنقلات أكثر من أن يستطيعوا تذكرها. وأحدهم عاش في أكثر من ١٩ منزلاً. وتقول جانيت: "بعد أن يصلوا الى هنا يبقون حقائبهم محزومة لاشهر متوقعين التحرك مرة أخرى، حتى

في بيت آل روبرتس. وتصفهم جانيت بانهم "يضعون تجاربهم الشخصية في خدمة بعضهم بعضاً". وعندما ينفجر قادم جديد في نوبة غضب أو هياج يأخذه الاولاد جانباً ويقولون له: "عليك الا تفعل ذلك هنا. نحن لا نريد أخاً يتصرف على هذا النحو."

وتكافل هذه الجماعة صنع العجائب مع التوأمين المتخلفين الذين لم يكونا يستطيعان الجلوس باستقامة يوم تسلمتهما جانيت في يونيو (حزيران) ١٩٨٣. فمنذ لحظة وصولهما أحيطا بالحوافز الدائمة الضرورية لنموهما. وخلال ستة أشهر كانا يناغيان ويجلسان ويحبوان في جميع الاتجاهات. وترى إلسي لويس وهي معلمة محلية وصديقة للعائلة: "ان الحب المكثف الذي أغدق على هذين الطفلين لا يمكن وجوده في أي مكان آخر."

عناية خاصة - نشأت جانيت روبرتس في شرق لندن في جو مماثل للاجواء التي ربي فيها معظم أبنائها. كان والداها دائمي الشجار، وهما طلقا عندما كانت في الرابعة عشرة من العمر. وتدربت كمرضة في مستشفى "مايل إند" في لندن، ثم تابعت دراستها لتصبح قابلة وتحصل على شهادة مربية اطفال. وخطبت للزواج، لكنها فسخت خطبتها لان خطيبها كان يريد أربعة اطفال فيما كانت هي لا تريد الانجاب في ذلك الوقت.

عادي". وتتابع بلهجة لندنية لطيفة: "أهم ما أمنيح أولادي هو الاستقرار. وعندما يتقبلون فكرة أن هذا هو بيتهم يصبح ما أعمله قليلاً جداً."

ان تأثير جانيت بارز خصوصاً في اطار النظام الصارم الذي وضعتة. فكل واحد من الاولاد يستيقظ في الساعة يومياً. الكبار يُعدّون الفطور ويحضرون المائدة ويفسلون الصحون، والصغار يرتبون الغرف والاسرة ويكنسون ويمسحون. وتعقد بعد الفطور جلسة عائلية تدوم ٢٠ دقيقة وتتخللها صلاة ومناقشة لمخططات مستقبلية، بما فيها قدوم طفل جديد، وحل أي مشكلة قد تواجه الاولاد. ويتشكى أحدهم من عدم نظافة شريكه في الغرفة. وتطلب أخرى مساعدتها في عمل منزلي. وتقول الزائرة الصحية كارول سنكر التي تعرف العائلة منذ عشر سنين: "جميع مخاوفهم وأسباب قلقهم وازعاجهم يباح بها وتعلن. ليست بينهم أسرار."

ولا شك في أن التكافل المتبادل بين الاولاد هو القوة الكبرى



ومع مرور الوقت اعتُبر معظم الاولاد أربّة رسمياً، وحق لجانيت الحصول على مخصصات حكومية مما سمح لها بالتخلي عن عملها ووقف نفسها كلياً على عائلتها مخصصة وقتاً أطول لأولئك الذين كانوا، مثل إيفي، في حاجة الى عناية خاصة.

عندما جاءت إيفي كانت في السن الثالثة عشرة وتعاني اضطراباً عاطفياً وانغلاقاً كلياً على التعلّم وعجزاً عن التكلّم. وراحت جانيت ترفع من معنوياتها كأن تعهد اليها في مهمات معينة كتحضير الشاي والعناية بالصغار. وخلال أشهر كبرت ثقة إيفي بنفسها وباتت تتكلم بوضوح. وهي اليوم تعطف على "اخوتها" وتشعر بالمسؤولية تجاههم وتقلق اذا تأخروا في العودة من المدرسة.

هفلات عائلية - كلما زاد عدد أفراد العائلة واحداً تقول جانيت انها وصلت الى الكفاية وليست لديها القوة ولا الموارد لاستقبال المزيد. ولكن ليس من طبيعتها أن ترد طلباً. وفي سبتمبر (ايلول) ١٩٨٤ كانت احدي صديقاتها تحتضر، وهي أم لثلاثة أولاد في الثانية والثالثة عشرة والسابعة عشرة من أعمارهم. وطلبت من جانيت أن تكون الوصية الشرعية على الاطفال، فوافقت. ومن دون جلبة زادت ثلاثة أسرة ورحبت بالقادمين الجدد بعناق أمومي. وتعترف: "ان أصعب الامور قول: لا!"

ومع كون جانيت آخر من يتذمر فهي تقر بأن هناك أياماً تشعر فيها بأنها

وفي العام ١٩٦٧ أثناء عملها الاول كممرضة في لندن، صادفت عدداً من الاولاد الذين نبذتهم الفرق الكشفية والجماعات المحلية الاخرى بحجة كونهم غير انضباطيين. وقررت أن تنشئ لهم نادياً خاصاً متوقعة حضور بضعة عشر منهم على الاكثر في اللقاء الاول. وأدهشها أن جاءها نحو ثمانين.

وعلى رغم ازدهار النادي فقد أدركت جانيت أن الاولاد في حاجة الى المزيد. كثيرون منهم لم يكن لهم منزل ولا عائلة. وسرعان ما أمّنت لبعضهم مأوى ليلياً في بيتها الذي يحوي غرفة نوم واحدة. ولم تلبث وحدة الخدمات العائلية في المدينة، وقد اعجبتها مقدرة جانيت في معالجة مشاكل الاولاد، أن طلبت منها العناية بفتاة في الرابعة عشرة تعاني "تمزقاً" مسلكياً. وتعلن جانيت: "هنا كانت بداية كل شيء."

وسرعان ما كثر العدد. وكلما انتقلت جانيت الى منزل أوسع كانت تأخذ أولاداً آخرين. والمسألة في نظرها سهلة جداً: "رأيت انه كلما آويت طفلاً نقص عدد الاطفال الذين لا مأوى لهم واحداً."

كانت المهمة شاقة. وكانت جانيت لا تزال تعمل ممرضة. لذلك ساعدها الاصدقاء. وقد باتت احداهن، وهي جويس ناش، من أفراد العائلة. انها ممرضة محاضرة في معهد بوليتكنيك شمال شرق لندن، وكل مساء تصبح "خالة" للشلة. واذ ازداد عدد الافواه في العائلة تفاقمّت المشكلة المالية. ولم تكن جانيت تتلقى في تلك الايام الاولى إعانات كافية للقيام بأود الاطفال.

متعبة جداً وبأنها نالت حصة لا بأس بها من سوء الحظ، كمعاناة الاضطراب العاطفي والمسلكي في الاطفال وهرب بعض المراهقين من البيت، وقد بقي أحدهم هارباً مدة ستة أشهر.

وأكثر ما يقلقها المعاناة المالية الدائمة. فشهوة الفتية ترفع فاتورة الطعام الى ٥٠٠ جنيه أسبوعياً، في حين انها تتلقى مخصصات اسبوعية تراوح بين ٣٠ و ٤٠ جنيهًا عن كل ربيب، ويزاد المبلغ اذا كان الولد معاقاً أو تصعب رعايته، وتخصص مبالغ صغيرة للاولاد المتبنين الذين يقتضون عناية خاصة. وتساهم جويس "بكل فلس" من راتبها. وتقدم مؤسسات وأفراد حسنو النيات هدايا نقدية وعينية. لكن الاصدقاء لا يزالون يتساءلون: كيف تتدبر جانيت أمرها؟ فيجيب أحدهم: "ان الله معها".

وعلى رغم الافتقار الى المال فلا تنسى مناسبة واحدة للاحتفالات السارة. فجانيت وجويس تتذكران جميع أعياد الميلاد وهداياها، فيصنع قالب الحلوى وتقام الحفلة. وفي عيد غي فوكس انضم الى العائلة حول النار في الحديقة نحو عشرين صديقاً، ولبست جانيت ثوباً تنكرياً وراحت تقدم الهامبرغر والبطاطا المشوية. أما أجمل الحفلات فهي حفلة عيد الميلاد حين تقدم جانيت وجويس طعام العشاء لخمسة وثلاثين شخصاً على الأقل بمن فيهم الابناء الكبار الذين

غادروا البيت، وبعضهم يأتي وهو يسحب وراءه ابناءه.

في يناير (كانون الثاني) ١٩٨٥ انتقلت عائلة روبرتس مرة أخرى الى بيت أكبر شيد على مساحة هكتارين ونصف هكتار من الارض قرب سيلمسفورد في مقاطعة ايسكس، وقربه بستان يوفر فرص العمل للاولاد الاكبر سناً.

وكانت جانيت منذ وقت طويل ترغب في الانتقال الى الريف، لكنها أرادت أن تتأكد أولاً من أن الاولاد الذين كبروا وتركوا البيت كانوا سعداء ومستقرين. وتقول: "ما يسعدني انهم ما زالوا يتعاونون ويتبادلون الزيارات والاتصالات. وعندما يرزق أحدهم طفلاً يتنادون للمساعدة. ان في استطاعتي الآن الانتقال وأنا مطمئنة الى أنهم سيتكافلون".

وتتحدث جانيت عن "أولادها" بفخر: "لقد أعطوني اكثر بكثير مما أعطيتهم، وكل أمني الآن أن يكبروا ويسعدوا في الزواج ويهبوني الكثير من الاحفاد". ثم تتوقف متأملة وتتابع: "لكنني لا أزال افكر في جميع اولئك الذين لن يتعرفوا الى فرح العائلة وليس لهم في العالم من يعنى بهم. وقد قال لي مرة صبي في التاسعة: أريد انساناً يصرخ من اجلي. وهذا ما يريده كل طفل: انساناً يهتم به".

ديبورا كاولي ■

الانسان كالكسر الحسابي، يتألف من صورة ومخرج. الصورة هي ما هو حقاً، والمخرج هو ما يعتقد في نفسه. وكلما كبر المخرج تضاعل الكسر.

ليو تولستوي

أين الخطر

في المحليات الاصطناعية؟

غزت بدائل السكر الأسواق لتلبية مرضى السكري ومتبعي أنظمة الحمية. لكنها باتت موضوع جدل حاد وارتباك شعبي عارم، إذ اتهم بعضها بالتسبب في السرطان والتخلف العقلي وإيذاء الدماغ، فيما نسبت إلى البعض الآخر أعراض آلام الرأس والدوار واضطرابات المعدة وعدم انتظام الطمث. فأين هامش السلامة في المحليات الاصطناعية؟

عضو مجلس الشيوخ الأمريكي هوارد ميتزنبروم، فيشكك في صحة موافقة إدارة الغذاء والدواء الأمريكية على سلامة هذه المستحضرات. ومن ناحية أخرى أقر مجلس الشؤون العلمية التابع للمؤسسة الطبية الأمريكية، إضافة إلى مراجع أخرى، أن الأسبارتام مادة غير ضارة للأولاد والبالغين الطبيعيين. فهل المحليات الاصطناعية غير ضارة بالصحة حقاً؟

أحلى من السكر - اكتشف الأسبارتام مصادفة عام ١٩٦٥ حين عمّد الكيميائي جايمس شلاتر من شركة "ج.د. سيرل" في سكوكي بولاية ايلينوي إلى مزج حمضين أمينيين هما الفينيل ألانين والحمض الأسبارتي، وكلاهما من المكونات

مضى على نزول المحليات الاصطناعية إلى الأسواق أكثر من مئة عام، ومنذ البداية قام جدل ناشط حول مدى سلامتها. ويستمر الجدل حالياً فيما يزداد استهلاك هذه المحليات.

يدخل الأسبارتام والسكرين، إما منفردين وإما معاً، في المرطبات الخالية من السكر والأطعمة الحيوية (cereals) والحلوى والفواكه المعلبة واللبن (العلكة) ومطهرات الفم والأدوية. ويستخدمان كمادتين بديلتين من السكر في ملايين الأطباق والمأكّل. وفي العام ١٩٨٥ ارتفعت نسبة استعمال الأسبارتام من ٣٥ إلى ٦٥ في المئة من الاستهلاك العام لبدايل السكر.

ويسأتي التحدي الأخير للمحليات الاصطناعية من مجلة "كومون كوز" ومن

الأساسية للبروتينات. وحدث ذلك عرضاً أثناء بحثه عن دواء لقرحة المعدة، إذ لمست أصابعه المزيج المسخن، وحين لعقه اكتشف مذاقه الحلو.

وكان في الأسواق الأمريكية آنذاك نوعان فقط من المحليات ذات الوحدات الحرارية المنخفضة، وهما السكرين والسيكلاميت. أما الأسبارتام فيحتوي على الوحدات الحرارية ذاتها الموجودة في السكر العادي، لكنه أحلى بنحو مئتي مرة. لذا فإن وحدة حرارية واحدة منه تحلي علبه سودا وتمنح مريض السكرى ومتبعي أنظمة الحمية الفوائد نفسها التي توفرها المحليات الأخرى. ولما كانت عناصر المركب متوافرة في البروتينات الطبيعية وفي عصير الفاكهة، فقد صممت "سيرل" على طرحها في الأسواق كبديل سليم من السكر.

في بادئ الأمر طلبت الشركة اذنًا بتسويق هذه المادة في شكل مسحوق محل يضاف الى الطعام. ونالت موافقة إدارة الغذاء والدواء الأمريكية عام ١٩٧٤. لكن الأسبارتام لم ينزل الى الأسواق، إذ انتقدت أطراف فاعلة قرار ادارة الغذاء والدواء.

تساؤلات شعبية - في العام ١٩٧٨ تبددت شكوك إدارة الغذاء والدواء حول أبحاث "سيرل" حين ناقشت الموضوع هيئة من الباثولوجيين (علماء الأمراض) فخرجت بنتيجة في مصلحة الشركة. ثم طرحت تساؤلات أخرى من تجمعات مستقلة للمستهلكين حول ما إذا كان الأسبارتام يسبب تخلفاً عقلياً واذى

للدماغ. ولكن في العام ١٩٨٠ اجرت لجنة عامة مستقلة تضم ثلاثة علماء جامعيين تحقيقات وناقشت هذه التساؤلات مع عدد من المعنيين فقررت بنتيجتها أن المحلي لا يسبب أيّاً من هذين العطلين. لكن اللجنة اقترحت تأخير إعطاء الاذن بتسويق الاسبارتام ريثما يعاد إجراء بعض التجارب على الأورام الدماغية في الجرذان.

في غضون ذلك رأس المفوض آرثر هال هايس ادارة الغذاء والدواء، وهو طبيب واختصاصي بالصيدلة. وفي العام ١٩٨١ رأى هايس ان لا حاجة الى تأخير الاذن لاعادة التجارب على الجرذان. واستشهد بدراسة يابانية لم تظهر فيها أي أورام دماغية. وهكذا وافق هايس على صلاحية الأسبارتام كمسحوق محل يضاف الى الطعام. وأيد قراره اثنان من أعضاء اللجنة الثلاثية، ولم يدل الثالث برأيه البتة. وأنزل الأسبارتام الى الأسواق في المستحضرات الحبوبية والأطعمة المجففة.

وعام ١٩٨٣ أعطيت الموافقة على استخدام الأسبارتام في المشروبات الغازية. وطالب معارضو القرار بمناقشة عامة له قبل السماح باستخدام هذه المادة في الصودا المخصصة للحمية. إلا أن الطلب رُفض.

وسرعان ما تصدر الأسبارتام كل المواد المستعملة في المشروبات الباردة. وبلغت قيمة مبيعاته العالمية عام ١٩٨٤ نحو ستمئة مليون دولار. لكن شعبيته لم تنه الجدل حوله. فثمة مئات بين ملايين الأشخاص الذين استخدموه شكوا من

وزن الجسم، وهكذا فإن شخصاً يزن سبعين كيلوغراماً يتعين عليه - إذا شاء الحصول على هذه الكمية - شرب سبع عشرة زجاجة من الكولا الخاصة بالحمية. وتوالت الدراسات حول الأسبارتام. ويقول غاري فلام المسؤول في إدارة الغذاء والدواء: "إنها المادة التي حظيت بالتدقيق الاوفى بين كل المواد المضافة الى الأطعمة." وبناء على هذه الدراسات وضمن حدود الاستهلاك المعقولة، فإن عشرات المؤسسات الطبية في الولايات المتحدة وفي أكثر من أربعين بلداً آخر تعتبر الأسبارتام بديلاً صحياً من السكر. وعلى رغم كل ما ذكر ما زال بعض النقاد يعتقدون أن موافقة إدارة الغذاء والدواء على استخدام المحليات تحتاج الى مزيد من التمهيس والتدقيق.

السكرين قيد الاستعمال - اكتشف السكرين عام ١٨٧٩، وهو المحلي الاصطناعي الأكثر استعمالاً في العالم ويتوافر في ثمانين دولة. ويعتبر أحلى من السكر الطبيعي بثلاثمائة مرة.

ظل السكرين لأكثر من خمسين سنة أساس طعام المصابين بداء السكري ثم أجريت دراسة عام ١٩٧٢ في الولايات المتحدة أخضعت جيلين متعاقبين من الجرذان لجرعات عالية جداً من السكرين (ما يعادل ١٢٥٠ علبة صودا يومياً لانسان راشد). وكانت النتيجة أن أصيبت ذكور الجيل الثاني بأورام في المثانة. ورداً على هذه النتيجة بادرت إدارة الغذاء والدواء الى محو السكرين من لائحة المستحضرات المضافة الى الأطعمة

عوارض تفاوتت بين أوجاع الرأس والدوار واضطرابات المعدة وعدم انتظام الطمث وسوى ذلك. ولما كانت المستحضرات المحتوية على الأسبارتام تذكر ذلك بوضوح، فقد أرتأت ادارة الغذاء والدواء أن يتحاشاها كل من يظن انها قد تسبب له إزعاجاً أو اضطراباً.

الكمية المقبولة - إن العنصر الأكثر إثارة للقلق في الاسبارتام هو الفينيل ألانين. فهذا الحمض الاميني يدخل نحو أربعة في المئة من معظم البروتينات، ويعتبر مادة ضرورية للحياة ومع ذلك فهو قد يسبب اضطرابات لقلّة من الناس. فالذين يعانون مرضاً وراثياً نادراً يسمى "فينيل كيتونوريا" يجب أن يتحاشوا تناول البروتينات ما أمكنهم ذلك. وحددت إدارة الغذاء والدواء "الكمية المقبولة تناولها يومياً" من الأسبارتام بخمسين مليغراماً لكل كيلوغرام واحد من



بالسكري. ومرض السكري يُعتبرون الأكثر تعرضاً للأمراض السرطانية ذات العلاقة بالمحليات الاصطناعية، إذ انهم يستعملونها أكثر من سواهم. وقد أظهرت دراسة أمريكية أجريت على ٤٧٧،٢١ مريضاً بالسكري أن إصابات سرطان المثانة بينهم لا تتجاوز الـ (٧ في المئة من الإصابات المتوقعة بين عدد مماثل من الأشخاص الطبيعيين).

السيكلاميت - كان السيكلاميت المحلي الاصطناعي الآخر الوحيد الذي وصل إلى السوق الأمريكية. وهو اكتشف عام ١٩٣٧ ويعتبر من مشتقات المواد البتروكيميائية. إنه كالسكريين خال من الوحدات الحرارية ويفوق السكر حلاوة بثلاثين مرة. وفي ذروة رواجه في الستينات غالباً ما خلط بينه وبين السكريين. ثم أظهرت تجارب على الجرذان أن السيكلاميت قد يسبب سرطان المثانة، فحظرت إدارة الغذاء والدواء عام ١٩٧٠.

ولكن بعد تجارب جديدة قدمت الشركة المنتجة (مختبرات أبوت) ومجلس ضبط الوحدات الحرارية (اتحاد منتجي المستحضرات الفقيرة بالوحدات الحرارية) التماساً إلى إدارة الغذاء والدواء لرفع الحظر عن السيكلاميت. وهكذا قررت الإدارة في العام ١٩٨٤ أن السيكلاميت مادة غير مسببة للسرطان. وبطلب منها أعاد المجلس الوطني للأبحاث في الولايات المتحدة النظر في كل الدراسات السرطانية المتعلقة بالسيكلاميت، وقرر عام ١٩٨٥ "أن كل

و"المتعارف عموماً على سلامتها". وعندما أكدت دراسة كندية لاحقة تفشي سرطان المثانة في ذكور الجرذان اقترحت الإدارة عام ١٩٧٧ حظر استعمال السكريين كلياً.

في تلك الفترة كان السكريين المحلي الاصطناعي الوحيد المتوافر في الأسواق الأمريكية، فعلت صيحات الاحتجاج من المصابين بداء السكري ومن مجموعات أخرى. فما كان من الكونغرس (البرلمان) الأمريكي إلا أن أصدر سلسلة قرارات تعلق الحظر حتى العام ١٩٨٧.

لكن دراسات لاحقة أجرتها إدارة الغذاء والدواء ألفت ظلالاً من الشك على تسبب السكريين في السرطان عند الفئران. ويقول رونالد هارت مدير المركز الوطني لأبحاث السموم التابع لإدارة الغذاء والدواء: "أظهرت النتائج بوضوح أن السكريين لا يحدث سرطاناً ولا يسبب أورام المثانة. وعلى رغم أن تناول السكريين أظهر هذه الأعراض في الجرذان، فإنه لم يفعل شيئاً البتة في الفئران". وأضاف: "السؤال الذي يطرح تلقائياً هو: هل إن الناس يشبهون الجرذان أم الفئران في تأثرهم بالسكريين؟"

ومن المستبعد أن تسبب هذه المادة السرطان عند الادميين، إذ أنها لا تتمثل في الجسم، بل تفرز بسرعة عبر الكلي. وهي أيضاً لا تؤثر في الحمض النووي «DNA» الذي يخزن كل المعلومات الوراثية في الخلايا.

إن مئات الملايين استخدموا السكريين في طعامهم منذ أكثر من ثمانين سنة، وكثيرون من هؤلاء كانوا مصابين

المحليات الاصطناعية

أن الوضع سيتحسن حين يُرخص لمزيد من المحليات الاصطناعية. فالتعدد يمنح المنتجين والمستهلكين مجالا أوسع للاختيار، كما يقلل من امكان الاستهلاك المفرط لأي من المستحضرات.

ويؤكد الدكتور لويس ستيفينك أستاذ طب الأطفال والكيمياء الحية في كلية الطب بجامعة ايوا أن ليس هناك أي محل اصطناعي، أو أي مادة أخرى، سليم كلياً وفي كل الأحيان ولكل الأشخاص وبجميع الكميات. ويضيف: "المسألة هي ما إذا كان المركب مؤذياً لدى استعماله على نحو طبيعي ولدى اساءة استعماله."

ووفقاً لهذه المعطيات العلمية فإن الأسبارتام مأمون العاقبة، والسكرين مأمون على الأرجح، والسيكلاميت والسونيت يؤمل أن يكونا مأمونين.

ولتر روس ■

الدلائل المتوافرة تظهر أن السيكلاميت لا يسبب السرطان. "ودعا الى اجراء مزيد من الأبحاث. وعلى رغم أن السيكلاميت ما زال محظوراً في الولايات المتحدة، فإنه يستعمل في ٥٩ بلداً آخر.

وفي هذه الأثناء ينتظر محل اصطناعي رابع هو "سونيت" موافقة ادارة الغذاء والدواء لتسويقه في الولايات المتحدة. وهو لا يباع قانونياً الا في بريطانيا وسويسرا وألمانيا الغربية. انه أحلى من السكر بمئتي مرة، وهو خال من الوحدات الحرارية ولا يتمثل في الجسم ولا يبقى له مذاق في الفم.

إن الأسبارتام هو المحلي الاصطناعي الوحيد المرخص له من إدارة الغذاء والدواء الامريكية. وهو متوافر في معظم أنواع الأطعمة.

ويعتقد مجلس ضبط الوحدات الحرارية

ببغاء الرئيس

أعيش وحيدة مع ابنتي وهي في العاشرة من عمرها، وأدرك أنها اعتادت الحرمان من كماليات كثيرة. ولكي أعوضها بعض ما تفتقده وعدتها قبل مدة بشراء دمي لها حالما أنال زيادة على راتبي. ثم ذهب رب عملي في اجازة وطلب مني أن أعطني بكلبه وقططه وببغائه في غيابه. وفي اليوم السابق لعودته ذهبت مع ابنتي لاطعام الحيوانات، وفيما هي تعنى بالببغاء سمعتها تمطر ذلك الطائر التعس بالقول: "أمي تحتاج الى علاوة..." أمي تحتاج الى علاوة... أمي تحتاج الى علاوة."

وهكذا حصلت الام على العلاوة والابنة على الدمى.

ر.و.

إذا أعيتك الحيلة في جعل الآخرين يصفون الى ما تقول، أوح اليهم أن لديك سرّاً تريد أن تبوح به.

ف.د.

تسع نصائح من اختصاصي مرموق
لإبقاء جذوة الحب مشتعلة بعد ٢٠ أو ٤٠ أو ٦٠ سنة

أعطوا الحب أفضل حاله لكم

مرة شيئاً ثميناً
خانه من غير ادراك.
طرحا علي سؤالاً سمعته مراراً خلال
ممارستي الاستشارية: "هل هناك طريقة
معينة يتصرف بموجبها الأزواج الذين
يبقون سعداء معاً تختلف عن تلك التي
يتصرف بها أولئك الذين لا يبقون
سعداء؟"

وأجبتهم أن نعم. فالأزواج الذين
يبقون على حبهم وينعم أحدهم بالآخر
لسنوات بعد الزواج لا يأخذون علاقتهم
على علاقتها، بل يعبرون عن مشاعرهم كل
يوم بطرائق مختلفة.

هناك لحظة إثارة
غير عادية يتذكرهما
هنري وأليس. حدثت الأولى في بداية
علاقتهم، عندما نظر أحدهما إلى الآخر
عارفاً تماماً أنه محبٌ ومحبوب. حينئذٍ
أحسّا بروعة الحياة.

وبعد سنوات نظر أحدهما إلى عيني
الآخر فرأى غريباً. فتصرفاتهما باتت
مقولة بالاذى والغضب.

وجاء الزوجان يستشيراني لانهما
أرادا معرفة ما إذا كان في الامكان احياء
الشعلة التي اتقدت بينهما يوماً. وكانا
كلاهما خجلين وكأنهما عرفا أنهما ملكا

أروع موضع تسلط عليه الاضواء. وأملي الوحيد أن أعبر عن اعجابي به. وسأخبرك سرّاً: أن تكون محبوباً هو ثاني أروع ما في العالم، أما أن تحب انساناً آخر فهو أروع ما في العالم."

الزوج

السعيد يتقاسم حياته مع الشريك أكثر منه مع أي انسان آخر. انهما يتقاسمان الافكار والمشاعر والآمال والطموحات مثلما يتقاسمان الآلام والغضب والشوق وذكريات الاذى والاحراج.

وهناك غالباً شريك تعوزه الرشاقة في التعبير عن الافكار والمشاعر الحميمة. ولكن حتى الشخص الاقل كلاماً يأتمن شريكه وينتظر منه التفهم والعون أكثر مما يفعل مع أي انسان آخر.

. الزوجان السعيدان حاضران دائماً في أوقات المرض والشدة. فهما أفضل الاصدقاء، وواحدتهما يحضن الآخر ويرعاه.

والرعاية تعني دعم نمو انسان آخر والاهتمام لمشاعره ورغباته. واذا كنا نرى حاجاتنا ونعمى عن حاجات الشريك فعلاقتنا كعلاقة الولد بوالديه وليست علاقة أنداد. ولقد قال لي أحدهم: "ان أهم ما نفتش عنه في الحب هو شخص يكرّس نفسه بصدق لاجل سعادتنا. وطبيعي أن يكون هذا ما ينتظره الآخر في المقابل."

الزوجان السعيدان هما:

يقدم الزوجان السعيدان هدايا في أكثر

وتبيّن أبحاثي الخاصة وأبحاث مستشاري الزواج الآخرين أن أي زوجين سعيدين يتصرفان كالآتي:

الزوجان

السعيدان يعبران عن حبهما بكلمات. انهما لا يقولان: "لماذا هذا السؤال؟ هل احبك؟ لقد تزوجتك، ألم أفعل؟" قالت احدى النساء: "ان نطق هذه الكلمة نوع من الملامسة."

الزوجان

المحبان يتماسكان بالايدي ويتعانقان ويتضامان.

قال أحدهم: "ان أولى ممارسات الطفل للحب هي من خلال اللمس. ونحن لا نكبر أبداً على هذه الحاجة."

يبقى الجنس حيويّاً بالنسبة اليهما حتى بعد انقضاء سنوات العاطفة المشبوبة. ولا يعني هذا أنهما ينظران اليه وكأنه الشأن الأهم في زواجهما.

الزوجان الناجحان يتحدثان

عما يحب أحدهما في الآخر.

أخبرتني احدهن: "كان زوجي دائماً جمهوري الأفضل، سواء في حادث حصل معي في العمل أو في ملاحظة أبديتها في احدى الحفلات أو بالطريقة التي أرتدي بها ملابسى او بوجبة اعدتها. انه يبدو وكأنه يلاحظ كل شيء. وهو يدعني أرى اعتزازه ورضاه. فأحس كأنني واقفة في

الاصدقاء والاقارب معاً قد تكون مدعاة سرور لكنها ليست بديلاً من بقائهما وحيدين معاً. لا شيء بديلاً. والازواج الناجحون يعرفون ذلك.

ان لم تكن علاقتكما على ما يرام، فكيف يمكنكما تحسينها؟

الطريقة الفضلى الى ذلك هي البدء باعتبار هذه القواعد المسلكية وممارستها. فاذا تصرفت مع شريك على نحو أكثر محبة واحتراماً، فسرعان ما تشعر بالرضا عن نفسك. وعندما تحس أنك أهل للحب ستدرك لذة التبادل والتكامل. ونتيجة ذلك ستتمو علاقتكما وتزدهر.

هذا ما شرحته للزوجين هنري وأليس. وأضفت: "أنتما تعلمان أن المأساة الحقيقية في معظم العلاقات هي أن الناس يخشون اعطاء افضل ما لديهم. انهم يخافون ألا يكون أفضل ما لديهم كافياً أو ألا يحظى بالتقدير، لذلك ينكمشون عن العطاء. فاذا شئتما أن تثابرا لفترة وتعطيا أفضل ما لديكما، فقد تكتشفان أن دواعي حسنة أوقعتهما في الحب أولاً، وأن الحب لا يزال موجوداً." ولديّ قناعة بأن لدى هنري وأليس فرصة جيدة لانقاذ زواجهما، وانهما هذه المرة سيعرفان كيف يصونان حبهما ويغذيانه، وينميانه.

■ **ثانييل براندن**

من المناسبات التقليدية، ويؤديان مهمات استثنائية لتخفيف أعباء الشريك. والعبرة ليست في ثمن مثل هذه الهدايا، بل هي في النية المبيتة: منح المسرة للشريك. والمكافأة هي في تعابير البهجة والرضا على وجهه.

المطالب والمعايير متممات لحل علاقه سعيدة. كذلك طيب خاطر والعطف اللذين يتجاوب بهما الزوجان الناجحان. انهما لا يتعذبان ولا يعذبان الشريك بسبب النواقص. فكلاهما يعرف أنه غير كامل، وكلاهما يفهم أن فضائل الشريك ترجح معاييره. انهما يختاران أن يتمتعا بالايجابيات بدلا من اغراق علاقتهما في الانشغال بالسلبيات.

وهذا لا يعني أنهما لا يطلبان تغييراً في تصرفات غير مرغوب فيها يكتشفها أحدهما في الآخر، ويتحقق لهما أحيانا ما يطلبان. لكنهما لا يضخان الصعوبات.

فالاستمتاع بعلاقتهما يجيء في رأس الأوليات. انهما يتفهمان أن الحب يتطلب عناية ووقتاً، ولذا يقاومان ممارسة نشاطات تفرقهما.

وفي ملاحظاتي أن أعظم ما يهدد الوقت الخاص ليس عمل الزوجين بل ما يسميانه "واجبات اجتماعية". فزيارة



لم يأبه الصغار يوماً لنصائح الكبار، غير أنهم ما انفكوا يسировن على خطاهم.
جايمس بولنوين، كاتب امريكي اسود



لبراري ألاسكا. وكثيراً ما وضعنا خطاً
لصيد الموط. في شمالها.
ونظر كين من النافذة فأدهشه منظر
جبال تشوغاس المكلفة بالثلج والمبقعة
بغابات زمردية. ولم يكن فصل الشتاء
انتهى، لكن الربيع لم يعد بعيداً.
صاح كين فوق هدير الطائرة: "سيكون
الصيد عظيماً هذا العام."
لكن مالف الذي حال صوت مفاجيء في
المحرك دون سماعه كلام رفيقه راح

فوق المياه المتجمدة في
خليج كوك في الاسكا كان
مساح الاراضي مالف ميلام
(٣٦ عاماً) يقود طائرته
الـ"سيسنا ١٨٠" والى جانبه رئيسه
وصديقه كين بروسار (٣٢ عاماً).
كان الرجلان عائدین الى مكتبيهما في
الكوراج بعد غداء في استراحة بيغ ليك
على بعد ٤٠ كيلومتراً شمالاً. وقد جمعهما
شف بالصيد والطيران وبالجمال الرابع

طياران على طوف جليدي

وسط المياه المتجمدة
في ألاسكا رجلان يصارعان للبقاء
ودقائق تفصل بينهما وبين الموت

ارتجت وانزلقت ثم ترنحت وتوقفت.
فقال مارف: "قاعدة المندورف الجوية
تبعد ستة كيلومترات أو ثمانية. وسترسل
الينا طوافة سريعاً."
فجأة أجفل الرجلان لسماعهما صوتاً
غريباً. ومن شق تحت الباب تسلفت حية
من المياه العكرة الى وسط القمرة.
قال مارف وقد أحس ان الطائرة بدأت
تغوص: "إنه المد يدخل الينا، وعلينا أن
نخرج للحال."

يتفقد الاجهزة ثم قال: "اننا نفقد
الارتفاع!"

اتصل مارف ببرج المراقبة في ميريل
فيلد: "نحن على بعد ثمانية كيلومترات
شمالاً وعلى ارتفاع ١٨٠ متراً. اننا نسقط
في الخليج ونحتاج الى مساعدة."
وراح يفتش عن مكان للهبوط. وبين
كتل الجليد الطافية والمتواثبة في المياه
غير المستقرة وجد امتداداً رملياً. وبعد
ثوان لامست الطائرة المنبسط الموحد.

الطمي الجليدي على الرجل وسمّره في مكانه.

جذب ساقاً واحدة فلم تتزحزح. وراح يشدّها ويجذبها بهياج الى أن حرّرها من الحذاء. ثم حاول بالرجل الاخرى الى أن تحررت هي أيضاً.

وكان الماء بلغ مستوى الصدر، فسبح مارف صوب كين ماداً ذراعيه عبر كتلة الجليد. وصاح فيه آمراً: "هات يديك! مدّهما!"

ودفع كين ذراعيه موهناً فوق الطوف الذي بلغ عرضه متراً.

وناداه مارف: "تمسك بياقة سترتي وسأتمسك أنا بياقتك. وسنسبك أذرعنا فوق الجليد. هذا سيبقينا عائمين وخارج الماء جزئياً الى حين. انها فرصتنا الوحيدة."

كانت حياة كل منهما في يدي الآخر. وكان كين بروسارد يعرف أن صديقه صلب العود، فوظفه مساحاً قبل سنتين. وقد جاء مارف الى ألاسكا من أريزونا عام ١٩٧٦ وعمل مهندس سفن وعامل بناء وطياراً في الادغال، وصادف مغامرات كافية وهو يطير في الشمال.

وصرخ كين: "قد يدفعنا المد الى الشاطئ." لكنّ مارف كان يعرف نقيض ذلك تماماً. فقال لصاحبه: "ابق متمسكاً جيداً. ردد من ورائي: "انني متمسك كالفولاذ... كالفولاذ."

وبدأ كين يردد وأسنانه تصطك: "انني... متمسك... كالفولاذ."

الدقائق الطوال - كانت طائرة النجدة "كينغبيرد" في مهمة تدريب عندما وجه

كان يعلم أن خليج كوك يشهد إحدى أعلى حركات المد في العالم مما يسفر عن تيارات قوية وخطرة تحت سطح الماء. وقلما يستطيع انسان أن يعيش في الماء لأكثر من نصف ساعة.

الفرصة الوحيدة - أمسك مارف جهازاً ارسال صغيرين للاستدلال في حالات الطوارئ، أحدهما رخيص الثمن اشتراه قبل ١٥ سنة وفكر في نبذه. ربما كان لا يعمل، لكنه دسّه في جيب سترة كين ودس الجهاز الاصغر الأجدّ في جيبه. وقال لرفيقه: "هذان الجهازان سيرسلان اشارات الى طائرة النجدة. فاحرص على ألا يغمر الماء جهازك، انه ليس مانعاً للماء."

رفس كين الباب فانفتح وخطا الرجلان خارجاً. كان كين يرتدي قفازين، أما مارف فنسي قفازيه في المكتب. وابتلعت موجة الطائرة والتوت ساقاً مارف في التيار التحتي الجارف. وانقلب كين على ظهره في الماء المثلج، ثم برز الى السطح بعد لحظات ملوحاً بذراعيه.

وصاح والماء يتناثر من شفثيه ورئثاه تناضلان من أجل التنفّس: "مارفا! أنا بردان وعاجز عن التقاط انفاسي..." واختنق صوته في نوبة من السعال.

وناداه مارف: "لا تسبح. تشبث بذاك الطوف الجليدي وحاول أن تخرج جسمك من الماء."

كان الماء في علو الخصر مزبداً كحيوان برّي. وشعر مارف بحذائه يغوص في الوحل. وفي لحظة أدرك الحقيقة: انها رمال متحركة. ومثل فخ فولاذي أطبق

اليها مركز تنسيق عمليات الانقاذ في قاعدة إلمندورف في انكوراج التي تبعد ١٧٧ كيلومتراً الى الشمال الشرقي أمراً بالتوجه الى الموقع: "هناك طائرة سيسنا على متنها شخصان سقطت في مكان ما من الخليج. حظهما في البقاء على قيد الحياة لا يزيد على بضع دقائق."

ما ان ادار القبطان فرانك مايسون وجهة الطائرة صوب انكوراج حتى بدأ عامل الراديو التقاط اشارات جهاز ارسال. واستطاع جهاز التعقب المتطور تحديد مكان الطائرة المنكوبة. وتساءل مايسون: "ولكن هل ما زال حيّين؟"

سرت رعشة في جسد مارف وتيبس فكّه من البرد. لقد لواه المد وجره فيما اصطدمت بجسده قطع هائلة من الجليد. الرجلان غائسان حتى الابطين وأذرعهما متشابكة حول الطوف الجليدي.

ان في استطاعتهما البقاء حيّين ٢٠ دقيقة أو ربما ٢٥. هذا ما قدره مارف. وأنعم النظر الى عيني كين. كانتا كالزجاج، وبدت شفّاه أرجوانيتين. لقد أمضى الرجلان دقائق حسابها ساعات.

ومن خلال غمامة ألم فكر كين في زوجته دي المعلمة في مدرسة ابتدائية، وهي في السادسة والعشرين من عمرها وقد تخرجت في الجامعة في بلدته لافاييت بولاية لويزيانا. وعندما غادر كين البيت ذلك الصباح كانت دي تعد للاحتفال بعيد ميلاده. كانا سيسافران

بعد ثلاثة أسابيع الى هاواي في اجازة وعدا بها قبل سنتين. وتساءل في نفسه: "هاواي يا رب، هل سيعود اليّ الدفء

ثانية؟"

وكان هوائي جهاز الارسال البارز من جيبه غائصاً تحت سطح الماء. وفكر مارف: "يجب أن يبقى خارج الماء." وأمسك ياقة رفيقه بيده اليسرى ومد يمينه الى الهوائي.

وتمتم كين: "انك تنفصل عني، لا تدعنا ننفصل!"

- علي أن أرفع الهوائي.

قال كين خائراً: تشبث بي، ان أمل أحدنا هو في الآخر."

"ها هما!" - في قاعدة اطلاق الطوافات في إلمندورف لخص قائد العمليات الوقائع لفريق انقاذ أرسله في طوافة.

شعر مارف بألم شديد في عينيه وأحس أن التيار يجرفه ورفيقه الى عمق الماء.

فجأة مال الطوف الجليدي بحدّة. وبدا البحر والسماء يترنحان ويترجحان بعنف. وتقيأ كين وسعل. وتمطى مارف ليحسن التثبيت. ثم راح يراقب الافق وما فوق في الجو. لمح طائرة لكنها تابعت طريقها. ونظر الى كين الذي رأى الطائرة أيضاً. وجاهد مارف ليتكلم، كان يحرك فمه ويلوي قسماته ولكن لم يصدر عنه صوت. وقدر كين أن ٢٠ دقيقة مضت وهما في الماء.

أنزل القبطان بستر هامبتون طوافة النجدة الى علو ٩٠ متراً. وتحتته كانت التيارات المتضاربة تتكسر الواحد على الآخر محدثة دوّامات رهيبة. وراح يفكر: "يا للطريق المخيفة التي سنسلكها" وأجال نظره باحثاً عن الطائرة

"كينغبيرد". بحسب التعليمات، يجب أن تكون على اتصال به. إن هامبتون يحتاج الى توجيه.

في سكون قمرة الطائرة "س ١٣٠" أحس المقدم الطيار والتر ستيفنسون بالحر والتوتر. ثم اتصل بالطوافة وقال بحدة عبر مذياعه: "الى قوة النجدة ٨٠٧، هنا قوة النجدة ٩٨٦. لقد كشفنا جهاز الارسال الى الغرب من موقعكم. انكم تبتعدون شرقاً."

وجاءه الجواب: "حسناً، نحن نتجه الى هناك. سنصل في دقائق."

نظر مارف الى صديقه وهزه بكل قواه فلم يتلق جواباً. كانت عينا كين باهتتين ولا حياة فيهما. ثم لفتت مارف حركة فوقهما. انها طائرة! وشدّ قبضته على ياقة كين ونبمه بهزة خفيفة. ففتح كين عينيه وأغمضهما.

في قسم الحمولة من الطوافة كان المنقذ أليكس واسوتا يحاول أن يتطلع من خلال باب الطواريء. ولرؤية أفضل دفع الباب فانفتح وجمع قواه في مواجهة هبة ريح مجمدة وأطل برأسه خارجاً ونادى: "ما هذا؟ تحتنا تماماً."

وصاح هامبتون: "ها هما! الرجلان!"

بين الوعي والغيبوبة - كان مهندس الطيران الرقيب بوب هوك المكلف تشغيل رافعة النجدة يعرف أن هبات الهواء من شفرات الدوّار قد تدفع الرجلين بعيداً عن الطوف. وكانت البراعة في موازنة الطائرة فوقهما مباشرة، فذلك قد يخفف إضطراب الماء. وأدرك هوك أن عليهم النجاح في المرة الاولى، فنادى

هامبتون الجالس أمام لوحة القيادة: "انزل متراً ونصف متر. حول الى اليمين متراً ونصف متر."

وكان واسوتا رابضاً الى جانب هوك يحدق الى الرجلين بين الوحول المتلاطمة. انهما بلا حراك.

وقال هوك: "يا لله! انهما في حال سيئة. لنصل اليهما بسرعة. ثلاثة أمتار الى الامام. أربعة أمتار ونصف متر الى اليمين."

كان الجميع متوترين. وصاح هوك: "ابق محوماً." ورفع ابهامه مشيراً الى واسوتا للخروج من باب الحمولة.

عندما اقترب واسوتا من سطح البحر انزلق عن مقعد الرافعة وقفز الى الماء. لم يلتفت اليه أي من الرجلين. وبسرعة علق حزام أمان بستره مارف. وتمطى من البرد ثم وضع كين في مقعد الرافعة.

وصاح واسوتا رافعاً صوته فوق هدير الطائرة: "سنسحبكما واحداً واحداً." ثم رفع ابهامه معطياً الاشارة الى هوك.

وفيما مقعد الرافعة يهتز في صعوده الى الطائرة انزلق عنه كين وهو على مسافة متر تحت الباب. وبات معلقاً برباط دقيق وراح يترجح وكأنه على مشنقة. وفكر واسوتا: "ربما وصلنا متأخرين جداً." ثم أمسك كين من كتفيه وجرّ داخل الطوافة. ووضعت ضمادات ساخنة تحت ابطيه وفي حنيتي فخذه. ثم رفع مارف ووضع قرب جهاز التسخين في الطوافة.

"معنا ناجيان!" قال هوك متهللاً عبر جهاز الاتصال.

وخلال الرحلة الى المستشفى في

وفي ٥ مارس (آذار) مَن كل عام يلتقي الرجلان وجمع من اصدقائهما ليحتفلوا بالنجاة ويشربوا نخب جهاز الارسال العتيق المعلق في سقف الفندق الذي يملكه مارف وزوجته جين.

ويسترجع الصديقان ذكرى تجربتهما المريعة. ويقول مارف ميلام: ألاسكا أرض قاسية تعلمك كيف تكون قوياً وغير متوكل. ولكن قد تمر في بعض الاوقات بمثل ما مررت أنا وكين وتتعلم أنك مهما ظننت نفسك صلباً فسيجيء وقت تحتاج فيه الى مساعدة الآخرين.

مارغريت ريس ■

انكوراج عانى مارف ارتجافات حادة وراوح كين بين الوعي والغيبوبة فيما كان يعطى الاوكسيجين. وتدننت حرارة جسم مارف الى ٣٤ درجة مئوية وحرارة كين الى ٣٢، كانا على قابي قوس أو أدنى من الغيبوبة التامة. لقد دام عذابهما الفظيع في المياه الثلجية مدة ٤٢ دقيقة.

وبأعجوبة لم يصب أي منهما بما يستدعي علاجاً طويلاً، وغادرا المستشفى بعد ثلاثة أيام، وهما عرفا لاحقاً أن جهاز الارسال الجديد ابتل وتوقف عن العمل، وأن الجهاز القديم البالي هو الذي أرسل اشارات حددت موقعهما.

الخيال الجامح

قال المخرج الامريكي ستيفن سبيلبرغ الذي اشتهر بأفلامه العلمية الخرافية: تفتابني كل المخاوف التي تنتاب الصغار، فأخيل أن تحت سريرى يحتشد جمع من العفاريت وأن وحوشاً هائلة تقطن في خزانتي متربصة بي. وكانت غابة تمتد خارج نافذتي في ولاية نيوجرزي، وفي الليل تتراعى لي الاشجار كأنها سواعد ورؤوس وأذرع ومجسات.

لكني كنت أحب ما ينتابني من رعب. وحتى في طفولتي كنت أهوى أن أدفع بنفسى الى شفا الملع ثم ألكفء. وفي الصباح كنت أجراً الغلمان. وما زلت أرى ستيفن ابن السابعة يدور في غرفته الضيقة أو يخاطب الاشجار قائلاً: "أنا لا أهابك." وما ان يهبط الظلام حتى يتراخى وتتلاشى شجاعته.

د.و.

كأس الصداقة

لا يمكننا أن نعرف في أي لحظة تنشأ الصداقة. فالكأس تمتلئ نقطة بعد نقطة، ولا بد من أن ينتهي الامر بنقطة تجعل الكأس تطفح. كذلك البادرات الكريمة المتلاحقة، تأتي أخيراً واحدة تجعل القلب يفيض.

جيمس بوسويل، كاتب سيرة المؤلف البريطاني صموئيل جونسون

لا ريب في أن أهم ابتكارات العصر هو قلم الرصاص "الشخصي" أو "البيتي". فهو أحدث سلسلة من التحولات ندعوها "ثورة قلم الرصاص". ولدى ظهور أقلام الرصاص غليظة غير ماضية في أول عهدها، لم يتكهن سوى القلائل بأثرها الكبير المحتمل. وهي لم تنتشر إلا مع توافر الأقلام السهلة الاستعمال التي تلازمها مبراة. بادىء الأمر اقتصر استخدام أقلام الرصاص على التجارة لصنع الرقع التي تبين الأسعار. ولكن سرعان ما اكتشف لها الناس استعمالات أخرى. وضاعفت مهنة القانون مبيعاتها أربع مرات حين ابتكر أحدهم العقد المكتوب. وبعد زمن قصير دخلت أقلام الرصاص مؤسسات التعليم العالي، ونشأ في الجامعات طلب للأداة المستحدثة. وثار لغط حول أهمية قلم الرصاص. وكان أحد

الآراء الشائعة: "إن حيازة قلم رصاص لا تعني تثقيفاً حسن المستوى." ومع ذلك انضمت المدارس الكبرى إلى المسيرة. ويردّ كثيرون نقطة التحول هذه إلى المؤتمر الرابع عشر للعمداء والعلماء والكتاب الذي انعقد عام ١٢٤٨، حين استل العميد نيكولو من بادوا (إيطاليا) قلم رصاص من عباءته في إحدى المآدب وسجل به عنوان كلود من نافار (فرنسا). وداخل الروع الحشد. ولا تزال تلك اللحظة تذكر، لا لأثرها في قلم الرصاص فحسب، ولكن أيضاً لما جاءت به من مؤتمرات إلى بادوا.

إثر تلك الواقعة باشر عدد من المدارس السباق تزويد نخبة الصفوف أقلام رصاص شخصية. وأجرت جامعة ويتنبرغ دراسة شهيرة استغرقت ثلاث سنوات حول تأثير امتلاك قلم الرصاص في عادات الدرس والتفاعل

اختراع نقال مصمح للأخطاء
أحدث تغييراً اجتماعياً كاسحاً يتعذر إبطاله

الاجتماعي والانجاز الاكاديمي العام. وجاءت النتائج مفاجئة حتى لغلاة المتحمسين لقلم الرصاص. وأضحى في وسع التلاميذ الحائزي الأقلام أن يحسبوا الأعداد ويشكلوا الكلمات أسرع من اندادهم الذين لا يملكون أقلاماً. وتمكن تلاميذ كثيرون من معرفة حاصل ضرب رقمين من فئة المئات في اقل من ٣٠ ثانية.

وبرز الأثر الكبير في اختبارات الذاكرة، إذ أورد التلاميذ اجابات عن اسئلة حول قصة رويت لهم أقل صحة من اجابات أولئك الذين استعملوا أقلام الرصاص لتسجيل القصة والبحث عن الأجوبة.

وفي ضوء نتائج تلك الابحاث عقدت غرفة التجارة في لشبونة (البرتغال) اتفاقاً مع عدد من الجامعات للمساعدة في دفع كلفة بناء محطات خاصة باستخدام اقلام الرصاص واحداث شبكات اعلامية للتلاميذ الذين يتقنون استعمالها.

ومع اتساع السوق ازدهرت صناعة أقلام الرصاص. وفي المكان المدعو "وادي الرور الرصاصي" تضاعف عدد شركات الأقلام. وكان أحد الابتكارات المهمة إلحاق ممحاة من المطاط بالطرف المنبسط للقلم، فأشرق عهد قلم الرصاص النقال مصحح الأغلاط. ومن الأمور الجديدة بالذكر اضافة الالوان بانتاج قلم الرصاص الأحمر. وقبل مضي وقت طويل نمت صناعات متكاملة وبدأت صناعة علب الأقلام والمساطر وملحقاتها. وحالما تفشت أقلام الرصاص في

المدارس استنتج عدد من الأهالي الواعين وجوب شراء أقلام بيتية كي يواكب أبناؤهم التطورات. لكن الكمية الهائلة من المنتجات المتنوعة وافتقار الاهل الى الخبرة أديا الى وقوع عدد منهم فريسة القلق. وقال أحدهم من كراكوف (بولونيا) متنهداً: "أحار في أمري، أسأل في محل بيع القرطاسية عن قلم رصاص رقم اثنين، أنا لم أستعمل هذه الكلمات في حياتي. أشتري الاداة، ثم يجيئني ابني من المدرسة قائلاً ان كل رفاقه باتوا مهووسين بالغرانيت."

لكن الجدل الأكثر حدة انفجر حين تبين أن قلم الرصاص يشتري ظاهراً لأغراض تعليمية فيستخدم في الألعاب. وعبرت الجمعية الملكية للأساتذة عن قلقها من أن الأطفال الذين يقعون وحدهم لاهين بالأقلام لا ينمّون المهارات الاجتماعية أو الذهنية الكافية. وانبرى أحد العلماء الأكاديميين قائلاً: "إن العبث بالأقلام لن يفيد أحداً في اكتشاف طريق جديدة إلى الهند. (★)"

وكما في كل الابتكارات الجديدة وجد بعضهم في التغيير بذور كارثة. وتضرر آخرون اقتصادياً. ووفقاً لتصريح كليمنت من ساكسوني (ألمانيا) وهو المدير التنفيذي لنقابة الخطباء والقصاصين والمنادين في القرى: "الكل يرغب اليوم في المواد مكتوبة. لكني أعتقد أنها بدعة زائلة. فلا أحد يبدو مستعداً لطرح آلاف السنين من التقاليد الشفوية."

(★) هذه العبارة تذكر باكتشاف كريستوفر كولومبس لامريكا خلال بحثه عن طريق جديدة توصله بحراً الى الهند (الملاحظة من التحرير).

ثورة قلم

تسوّقهم وفي معاملات المصارف وكتابة الملاحظات والملصقات. ونشرت في الصحف اعلانات عن "مخيمات أقلام الرصاص". وفي أحد هذه الاعلانات تقول بنت مفعمة بالحيوية: "الرياضيات والادب واللغات الأجنبية والفنون، كل هذه يمكنك أن تدرسها بقلم رصاص."

وفي المآل، فإن العالم تقبل قلم الرصاص، بل اعتبر أن الحياة المتحضرة لا يمكن أن تعاش من دونه. لكن المؤرخين سيعجبون في المستقبل للوقت الذي أهدر قلقاً حول هذه الاداة التي تختصر الجهد، عوض التوقف للتفكير في الاشغال الواجب انجازها وتلك التي تحتل الانتظار.

بيل لايسي ■

وتم التعرف إلى عيوب أخرى. فقد عالج الاطباء اعتلالات جسدية ذات علاقة باستعمال اقلام الرصاص، ومنها العيون الحمراء المحتقنة وآلام الظهر وتشنجات الكتاب. وباشرت الشرطة الأوروبية تبادل معلومات سرية حول طرائق كشف التزوير. وعمد المستشارون في الامن القومي في كل مكان إلى اعادة فحص وسائلهم على هدي حادث نابولي، حيث دوّنت مجموعة من الطلاب الثانويين تعليمات بقلم رصاص موجهة من الدوق إلى قائد عسكره يأمره بمهاجمة فلورنسا. وحدثت مناوشات عدة قبل فضح أمر الدعاية.

وكانت الطلبات الجديدة تظهر يومياً. واستعمل الناس أقلام الرصاص في

نصف عضو

كان أحد لاعبي كرة المضرب يعتبر نفسه "نصف نباتي". وحين اكتشف أن المطاعم التي تقدم أطعمته المفضلة تمنح حسومات لاعضاء جمعية النباتيين قرر أن ينضم الى الجمعية.

وحين ملا طلب الانتساب أقر بأنه يتناول السمك والدجاج "في المناسبات". وبعد وقت قصير تلقى هذا الجواب الحذر: "تمت الموافقة على انتسابك، لكنك محروم من حق الاقتراع."

ب.ك.

زوجة خطيب

تأثرت زوجة أحد الخطباء لدى خروجها مع زوجها من منزل مضيفهما، إذ رأت جمعاً أمام البيت. وكانت رأت هؤلاء في احتفال ذلك الصباح، لذلك صافحتهم فرداً فرداً وشكرت لهم مجيئهم لوداعها مع زوجها. لكن حماسها خمدت حين وصلت الحافلة وصعد اليها الجمع الذي استبدت به الحيرة من تصرف المرأة.

س.غ.



"رامبرانت الراعي" بريشة غوفرت فليנק.
هنا صوّر فليנק معلمه كراع، وهو اختيار لرسم
اللوحات كان رائجاً في امستردام عام ١٦٣٥.

ذات يوم سمع الرسام الهولندي
رامبرانت فان ريجن أحد تلاميذه يتفوه
كلاماً مخلاً بالآداب، فطرده من محترفه. ولا
يخبرنا التاريخ ما اذا كان طرد هذا
الشاب خسارة لنمو فني عظيم، لكنه كان
بالنسبة الى رامبرانت خسارة أحد
تلاميذه. فقد كان لديه ٣٥ تلميذاً فقط،
وهم فنانون يافعون أو أولاد عائلات ثرية
دفعوا له ١٠٠ غيلدر سنوياً ليعلمهم
الفن.

رامبرانت
Rembrandt



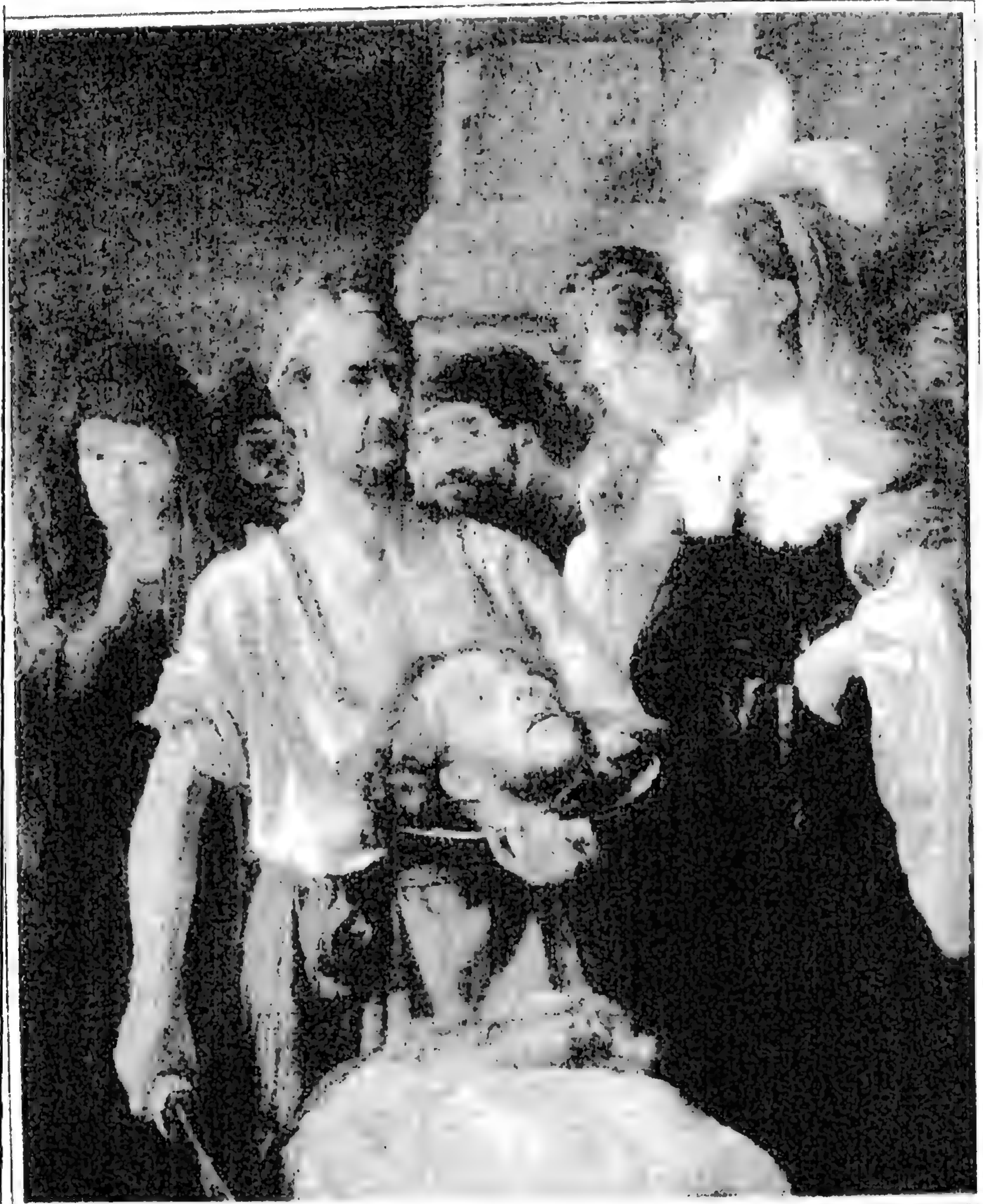
"ارست فان بيفرين"
بربشة آرت دي غلدر.
ان اسلوب دي غلدر،
وهو نوع من فن معلمه
أكثر تموجاً، جعله أحد أئمة
الرسامين الهولنديين
في أيامه. وهو في هذه
اللوحة اعتمد أسلوب
رامبرانت في رسم التطير:
اللون يطرح بكثافته
ثم ينزع جزئياً بالجاس
المسطح من الريشة.

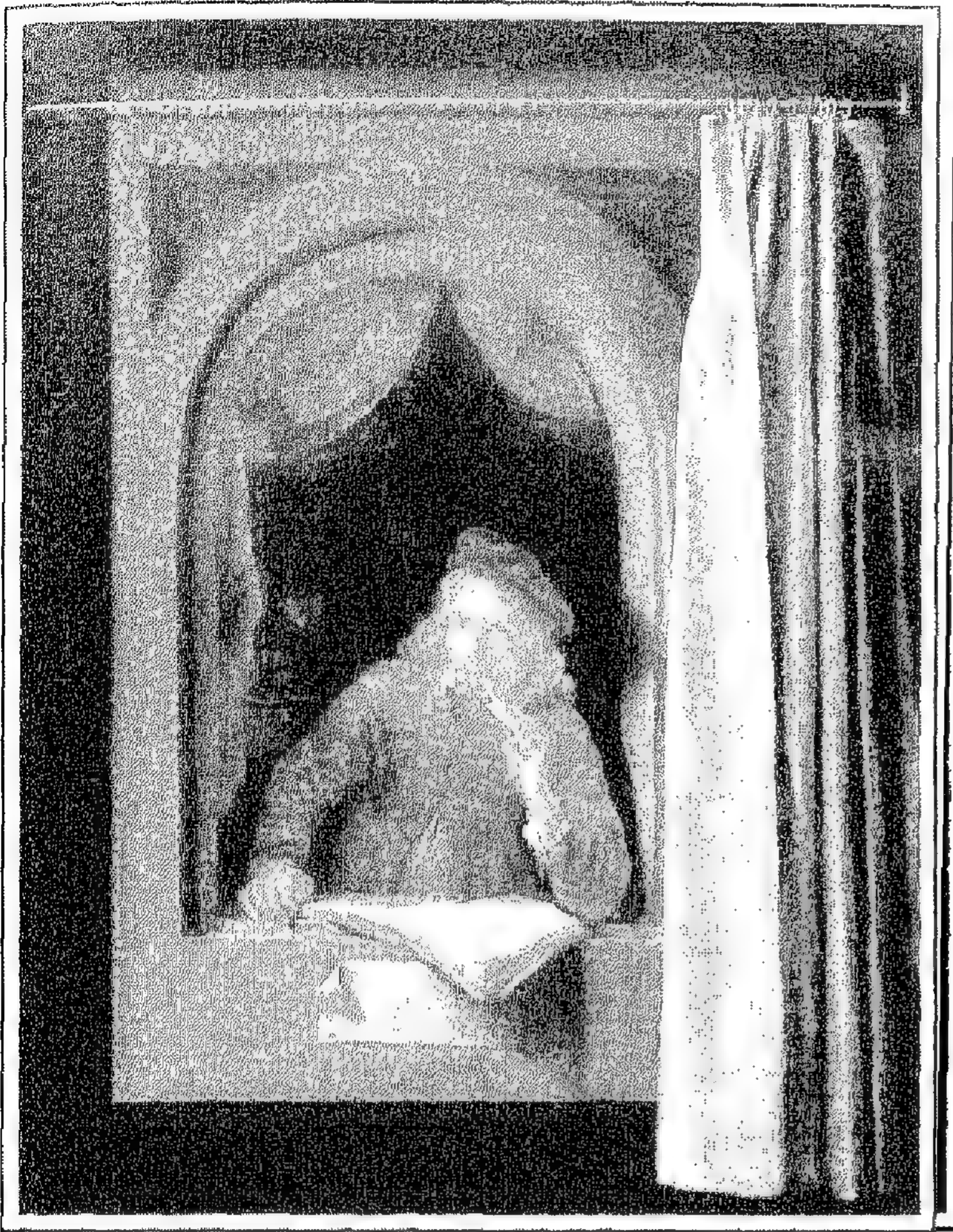
الصغار أسرار المهنة: كيف تصنع
الفراشي والاقمشة الممتازة وكيف تسحن
الاصباغ وتمزج الالوان الزيتية. ولكن في
ما يختص بفن الرسم كان المعلم يعطي
دروساً فردية لكل تلميذ. كان يعطيهم
تمارين ويراقب عملهم بانتظام، فيضيف
هنا ظلاً الى ثوب منسدل ويزيد هناك
بلمسة من ريشته بريق قصب ذهبي على
حواشي عباءة.

نادراً ما كان رامبرانت يجد الرضا في
ما يرى، فيطلب من تلميذ أن يغير
قسمات وجه مرة بعد مرة، وينصح تلاميذه

اعتبر الفنان في القرن السابع عشر
حرفياً، وكانت رابطة القديس لوقا توجب
عليه أن يعمل ثلاث سنوات متدرباً على
معلم، وخلال هذه الفترة يحق للمعلم أن
يبيع لوحات تلاميذه باسمه. وكان المال
الذي يقبضه رامبرانت من تلاميذه ذا
أهمية قصوى لديه، إذ اشتهر بتقتيره
الشديد. ويروى أن فناناً شاباً خدعه غير
مرة برسم قطع نقدية على أرض المرسم،
فكان المعلم ينحني ويحاول التقاطها.
وبلغ عدد تلاميذ رامبرانت سبعة أو
ثمانية في كل دورة. وكان الكبار يعلمون

"قطع رأس يوحنا" بريشة كاريل فابريتيوس.
 رسم الفنان هذه اللوحة عندما كان في العشرين من عمره
 فيما رامبرانت يكمل رسم لوحته الشهيرة "الحراسة الليلية".
 وتتشابه اللوحتان في ترتيب وضع الاشخاص،
 غير انهما تختلفان بوضوح
 في اظهار الضوء مما يميز الاسلوب الخاص لهذا التلميذ
 الموهوب حتى في هذه المرحلة الباكرة.





"رسم ذاتي" بريشة جيرارد دو.
أشهر ميزات لوحات دو
تصويره الاشخاص كما يرون
من خلال نافذة
مما يعطي المشاهد انطباعاً
عن حياة حقيقية.
ومع اعتناؤه بالتفاصيل
في هذه اللوحة ضاعف دو تأثير
خداع العين من طريق تثبيت
ورقة مثلثة الشكل تحمل
اسمه على عتبة النافذة
وتعليق ستارة في المقدم
كما لو كانت من أجل
وقاية لوحة ثمينة
من أشعة الشمس.

التفاصيل. وهو جعل امرأة تجلس أمامه
خمسة أيام ليرسم يدها. وبسبب طول
الوقت الذي كان يستغرقه رسمه أخفق
في فنه كرسام لوحات شخصية، لكن
لوحاته عن المناظر والاشياء الساكنة
حققت له ثراء.

ومع أن شهرة رامبرانت واصلت
الانتشار في أنحاء أوروبا فإن كثيرين من
هواة الفن الهولنديين شرعوا مع العام
١٦٥٠ يتحولون عنه مفضلين الاتجاهات
الجديدة في الفن. ولم يفرض رامبرانت
نهجاً معيناً على تلاميذه، فانطلق كل

بالتمرن والممارسة الدائمين، فالنظريات
تعقب الممارسة تلقائياً. وذات مرة سأله
تلميذه صموئيل فان هوغسراتن كيف
يمكنه أن يصبح رساماً جيداً، فأجابه:
"تأكد من ممارسة ما تعرفه، وعندئذ
تكتشف ما لا تعرف وما أنت تواق الى
سماعه مني."

وبعد انتقال رامبرانت الى امستردام
عام ١٦٣٢ افتتح أحد أوائل تلاميذه في
لايدن مدرسة هناك، وهو جيرارد دو وعمره
١٨ سنة. وذاعت شهرة دو نظراً الى
تقنيته الرائعة، غير أنه استبد به هوس



"عجوز نصلي" بريشة بيكولاس مايس.
على نقيض رامبرانت الذي لم يتردد في رسم أي شيء
كان مايس يفضل المواضيع المألوفة في الحياة اليومية
وذات النكهة الروائية. لكن استخدامه الضوء والظل،
كما يتضح من هذه اللوحة، يكشف أثر رامبرانت.

أن يحدث ما يجري بينهم من حديث. والاكثر موهبة بين تلاميذ رامبرانت كان كاريل فابريتيوس الذي قتل وعمره ٣٣ عاماً حين انفجر مخزن البارود في مدينة دلفت. ولو قدر له أن يعيش لربما تفوق على معلمه. ولم يطبق تلميذ سواه طريقة رامبرانت الايحائية في الرسم بمثل هذا الكمال. وكان فابريتيوس حلقة الوصل بين رامبرانت وخليفته يان فيرمير آخر عظماء الفنانين الهولنديين في القرن السابع عشر.

وبصرف النظر عن الطريقة التي تطور بها تلاميذ رامبرانت فقد ساهم كل منهم بأسلوبه الخاص في ذيوع شهرة الطريقة التجديدية للمعلم في أنحاء هولندا وأوروبا. وهم أغنوا أجيالا من الفنانين والهواة الى مدى يقصر عنه كل تقدير. **إميل ليون ■**

منهم في طريقه. كان غوفرت فليנק من أوائل الذين أذعنوا للأذواق الجديدة لدى الرأي العام، مع أن ذلك اقتضاه "مقداراً كبيراً من الصعوبة والجهد" لكي ينسى ما تعلمه من رامبرانت. وكان نيكولاس مايس تلميذاً آخر نال من الشهرة ما جعل الجلوس أمامه كنموذج (موديل) للرسم منةً تسبغ على ذوي الخطوة. واعترضت سيدة مرة على الندوب والتجعدات في رسمها، فتناول مايس فرشاة وغطى الندوب بحمرة خجل على الوجنتين. ولم يضره عدم التزامه الدقة، تماماً كصاحبة اللوحة.

ولكن بقيت حفنة من أتباع رامبرانت على إخلاصها للمعلم. ويروى عن آرث دي غلدر أنه كان يرسم الاشخاص على نحو مطابق للواقع الطبيعي، وفق تقاليد رامبرانت الفضلى، بحيث يمكن المشاهد



شعر عصري

كانت معلمة تسبل شعرها دائماً. وذات يوم قررت أن تصفّفه مجدداً. ورآها تلميذ صغير عرف بطبعه المرح غير أنه بدا مهموماً ومدهوشاً لدى رؤيتها، فسألته: "ما بالك؟ هل يزعجك شيء؟" وتمتم الطفل: "شعرك." قالت: "هل لاحظته؟ اني جعلته مجدداً، ولقد أحببته هكذا كثيراً." فرد الطفل بصوت خفيض: "أحببته؟ وهل رأيتة حقاً؟"

م. ب.

ما أجمل قيادة سيارة في الليل حين تسير درر الالماس في اتجاه ودرر الياقوت في اتجاه آخر.



"صح وضع ربطة عنقك أيها الفبي،
فجهار المراقبة يلتقط صورتك."
م.ت.

واحدة بواحدة

نظرت امرأة بعبوس الى فتى يدخل في
الشارع وسألته: "هل تعرف أمك أنك
تدخن؟"
فاجابها على الفور: "قولي لي يا
سيدتي، هل يعرف زوجك أنك تتحرشين
بالفتيان في الشوارع؟"
ج.م.

سائح أمريكي

في مطار كينيدي بنيويورك سئلت
امرأة عائدة من أوروبا عما اذا كان
كلبها أخضع للمعاينة وسمحت له دائرة
الصحة العامة في المطار بالدخول.
فأجابت بكبرياء: "أود أن تعرف يا
حضرة المفتش أن لا ضرورة لذلك. فهذا
الكلب مواطن أمريكي!"
ل.س.

زوج نابوليون

قال الطبيب النفساني لمساعدته بعدما
غادر المريض العيادة: "هذه حال
مؤسفة جداً وغير عادية، فهذا الرجل
يظن أن زوجته هي نابوليون بوناپرت."
ب.ف.

شاعر "حي"

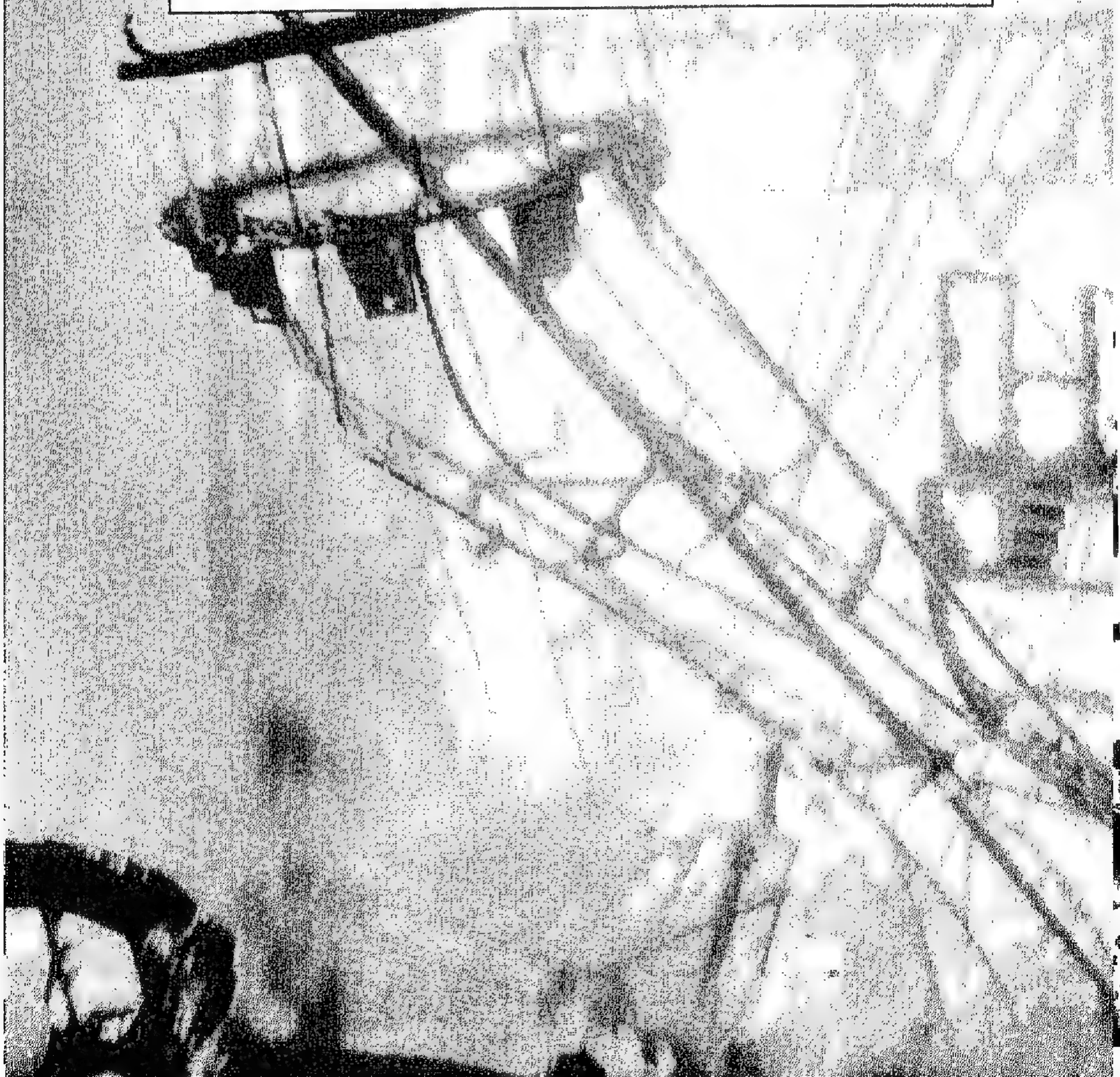
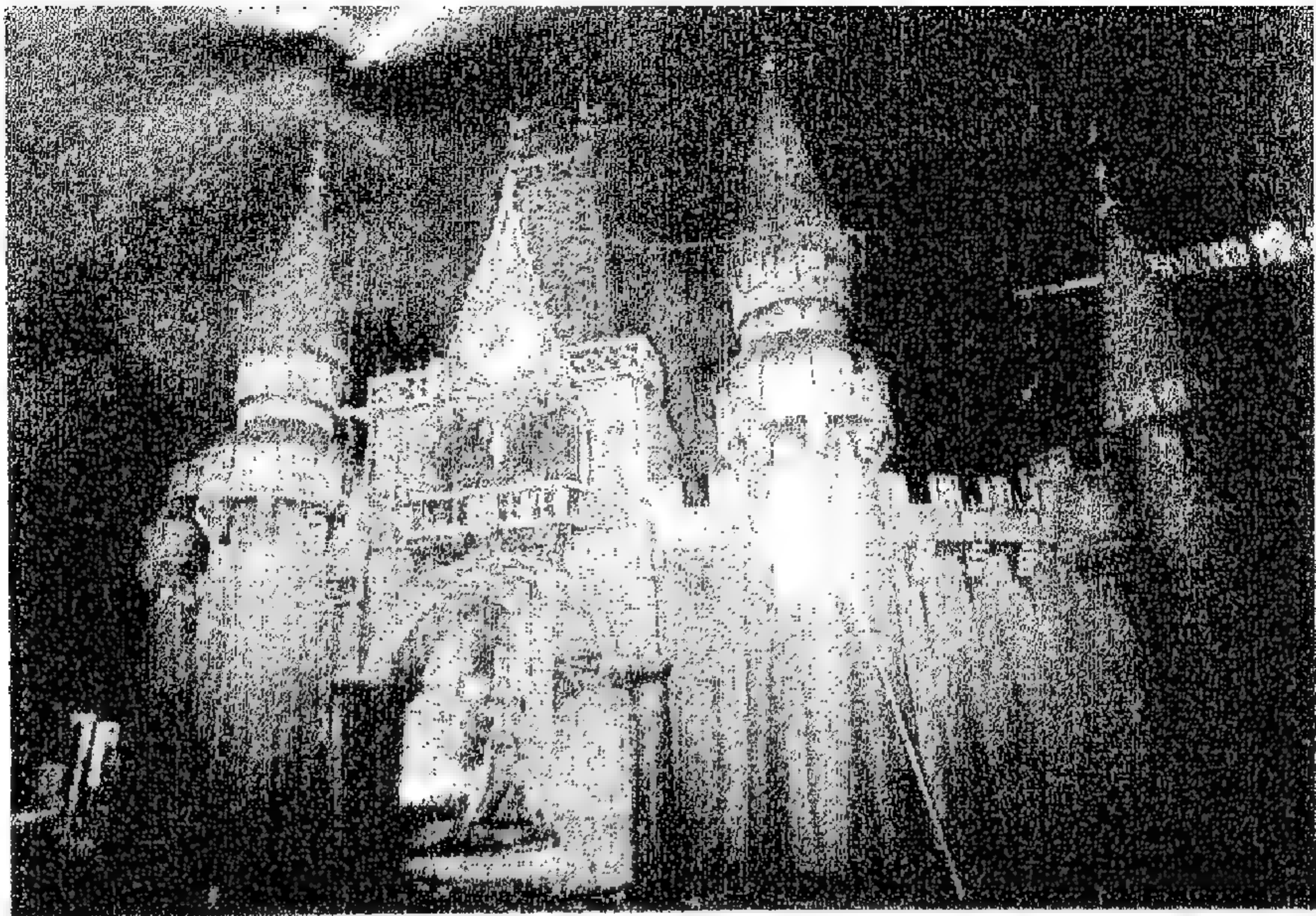
أرسل شاعر ناشيء الى محرر صحيفة
قصيدة عنوانها "لماذا أنا حي؟" ويقال
ان المحرر كتب اليه الجواب الآتي: "انك
حي فقط لانك أرسلت قصيدتك بالبريد
ولم تحضرها الي بنفسك."
ه.ب.

لص غبي

دخل لص مصرفاً بقصد السلب، ودفع
بورقة الى أمينة الصندوق كتبت عليها
المعبارة الآتية: "ضعي الأموال في
الكيس أيتها الغبية ولا تتحركي."
وقرأت أمينة الصندوق الرسالة ثم
اعادتها الى اللص مع العبارة الآتية:

ليلة النار في بنسيا

مهرجان لا نظير له زاهر بالالعاب النارية
والعروض ومئات التماثيل الرائعة
التي تضم فيها النار
أمام مئات الألوف
من المشاهدين المهلئين



ليلة النار في بلنسيا

مارس

السطوح وتضرم في ٣٦٠ هيكلاً أو أكثر تمثل أنواع حماقات البشر.

هذه العادة متأصلة في التقاليد القديمة لنجاري بلنسيا الذين يطفلون بعيدهم في التاسع عشر من مارس (آذار) فيوقدون النار في بقايا أخشاب النجارة. وقد باتت هذه المناسبة مسرحاً للنقد الاجتماعي والتنديد في طقوس ربيعية تجتذب زهاء مليون زائر.

ويعمل نحو ٨٠ ألفاً، أي واحد من كل عشرة من سكان بلنسيا، لتمويل هذا المهرجان وتحضيره من طريق "اللجان" المحلية. وهم يعيشون هذا الحدث كتجربة اجتماعية وثقافية تدوم طوال السنة. هدف كل لجنة أن تربح علماً من الحرير لهيكلها. وتتنافس الهياكل في نحو ١٢ فئة تصنف وفقاً لتكاليفها، بدءاً بفئة المئة ألف بيزيتا المتواضعة (نحو ٦٥٠ دولاراً أمريكياً). لكن "صراع الجبابرة" هو الذي يستحوذ على اهتمام الجميع. والفائز بين هذه الهياكل الضخمة التي يراوح ارتفاعها بين ١٥ و ٢٠ متراً وتصل كلفتها إلى بضعة ملايين من البيزيتا، يعتبر البطل المطلق.

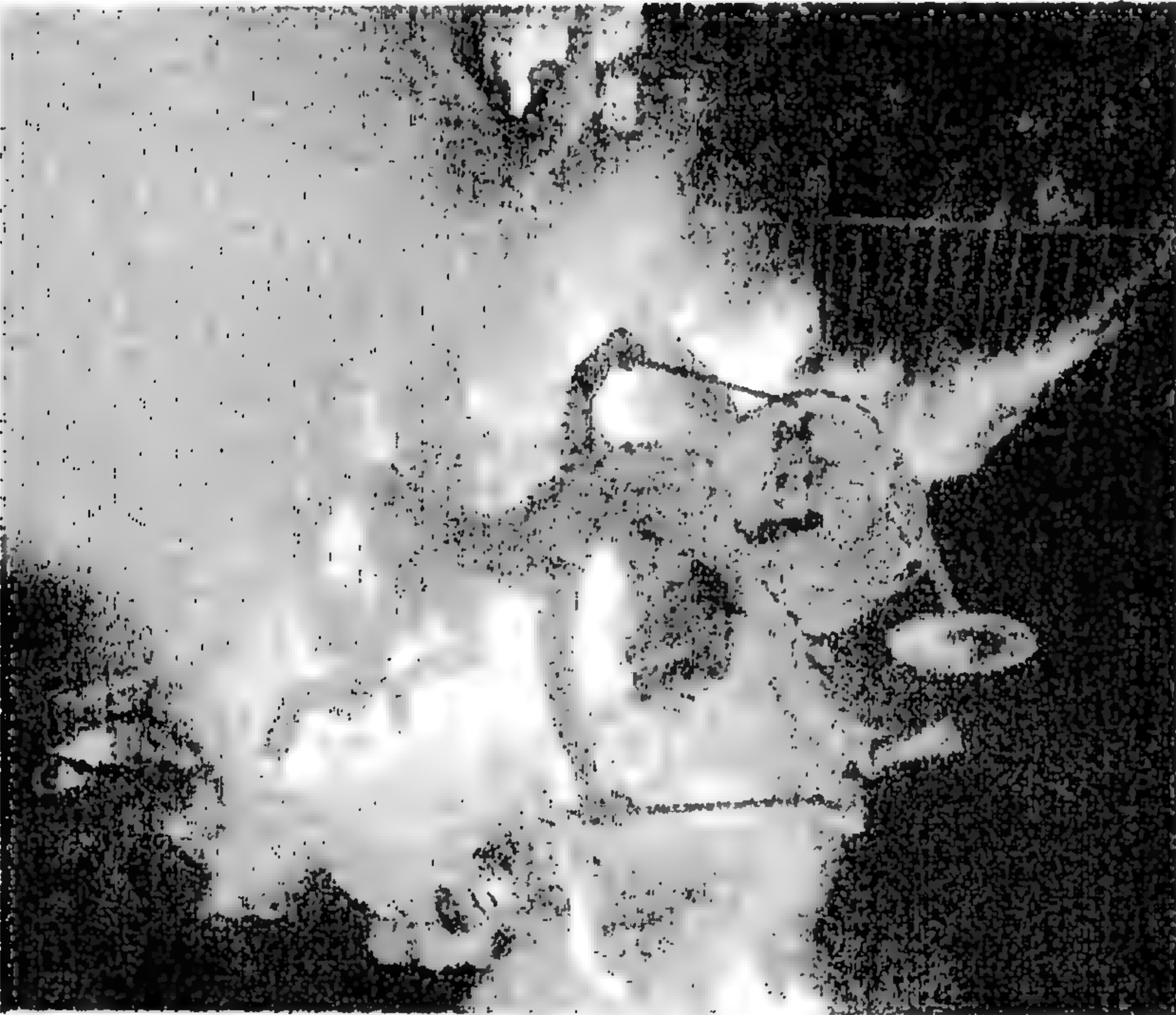
وهناك قرابة ٢٠٠ فنان يكرسون كامل وقتهم لهذه الهياكل. وهم يحضرون المخططات لتقديمها إلى اللجان والموافقة عليها في منتصف أبريل (نيسان). ويبدأ البناء في أوائل الصيف في "مدينة الهياكل" وهي مجمع مبني

يتعالى هيكل مصنوع من الخشب والكرتون في شكل غليون بارتفاع بناء من ثلاث طبقات، شامخاً فوق رؤوس الناس المحتشدين في الجادة العريضة. وموضوع المهرجان: "الردائل والأهواء".

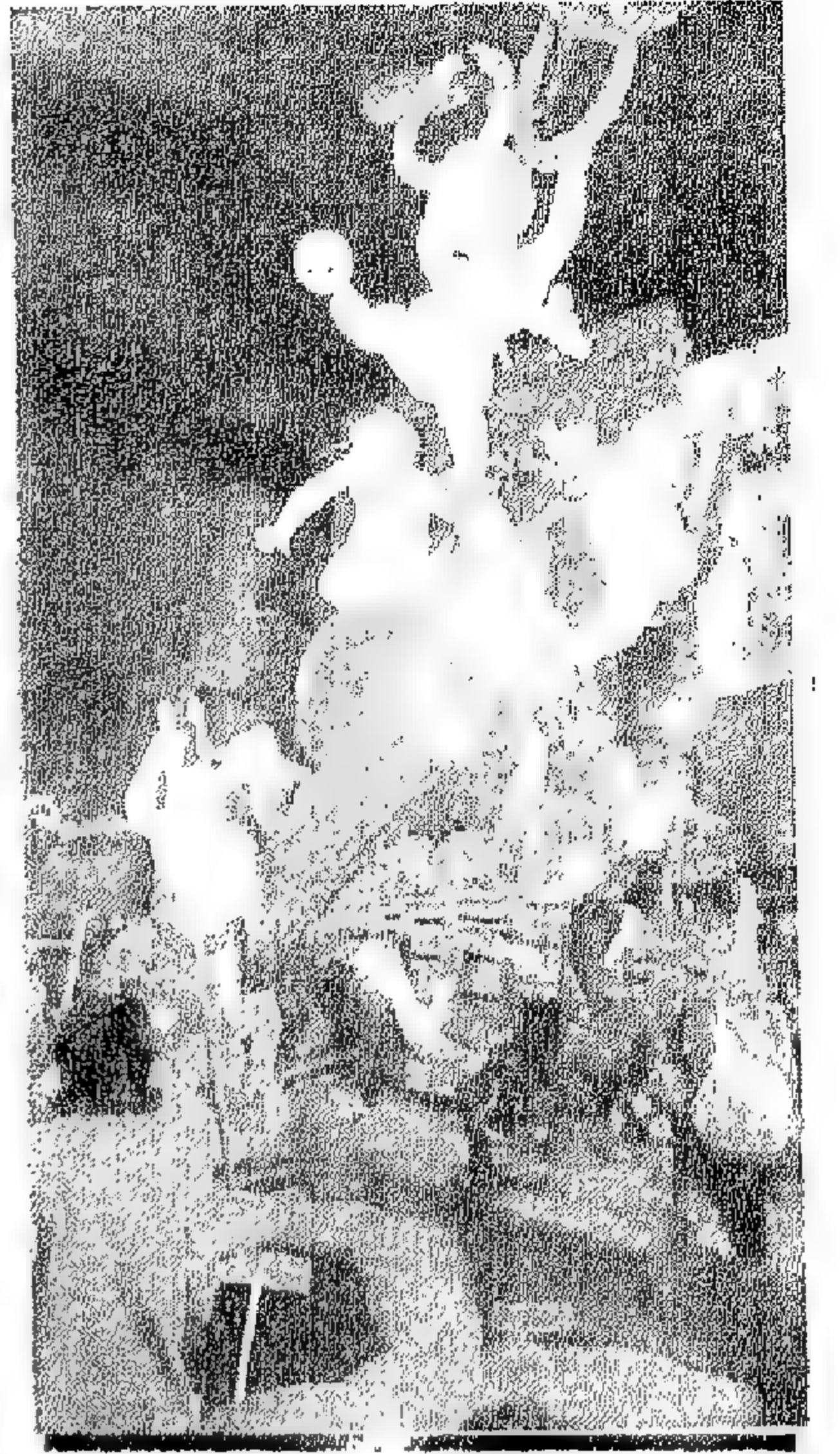
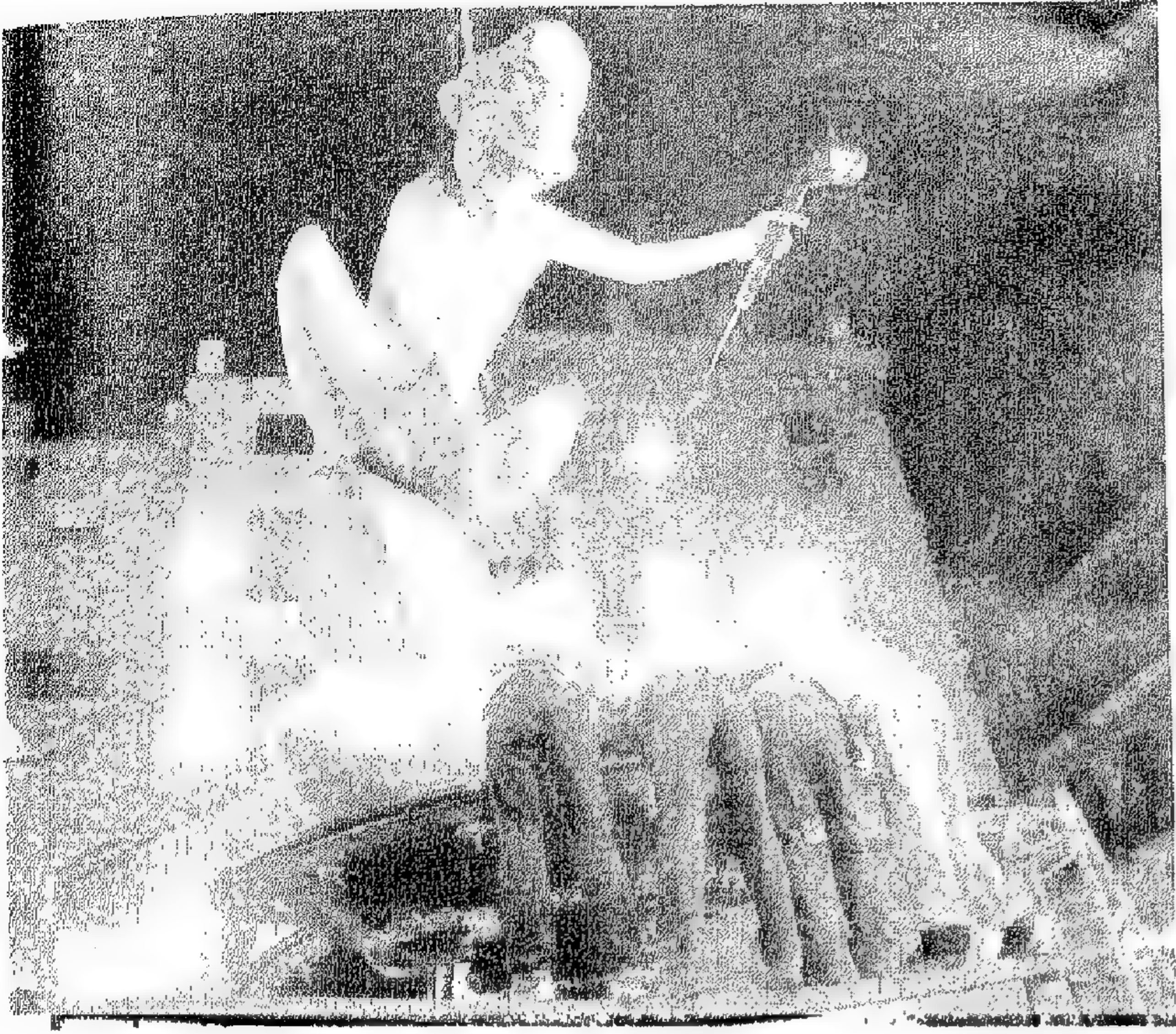
وعلى قمة الهيكل رجل متنكر برداء أحمر يتراقص وهو ينفخ في قصبة الغليون الصفراء فيقذف حجار نرد وأوراق لعب (كوتشينة) فتنهال من وعاء في شكل رأس إنسان. وعلى مستوى الشارع ينتصب نحو خمس وعشرين دمية في حجم الإنسان تمثل النواحي المختلفة من موضوع الاحتفال: مدمن مخدرات يبحث عن ابرة حقن، زوجان هرمان إلى مائدة يراقبان مضيفاً تلفزيونياً يقدم جثثاً وتوابيت.

وقال أحد المارة معلقاً على هذه المشاهد: "عماً قليل ستحترق كلها في منظر رائع".

في ربيع كل سنة توفد النيران في أنحاء أوروبا في احتفالات طقسية يعود عهدها إلى قرون عدة. ولكن في التاسع عشر من شهر مارس (آذار) في مدينة بلنسيا الإسبانية تبقى "ليلة النار" هي الأروع بين كل هذه الاحتفالات. إنها ذروة مهرجان سنوي يدوم خمسة أيام وتتخلله الموسيقى والالعاب النارية والعروض ومصارعة الثيران. وفي كل ناحية تتأجج النار في الساحات وزوايا الشوارع وتلامس ألسنتها الشرفات وتقفز فوق

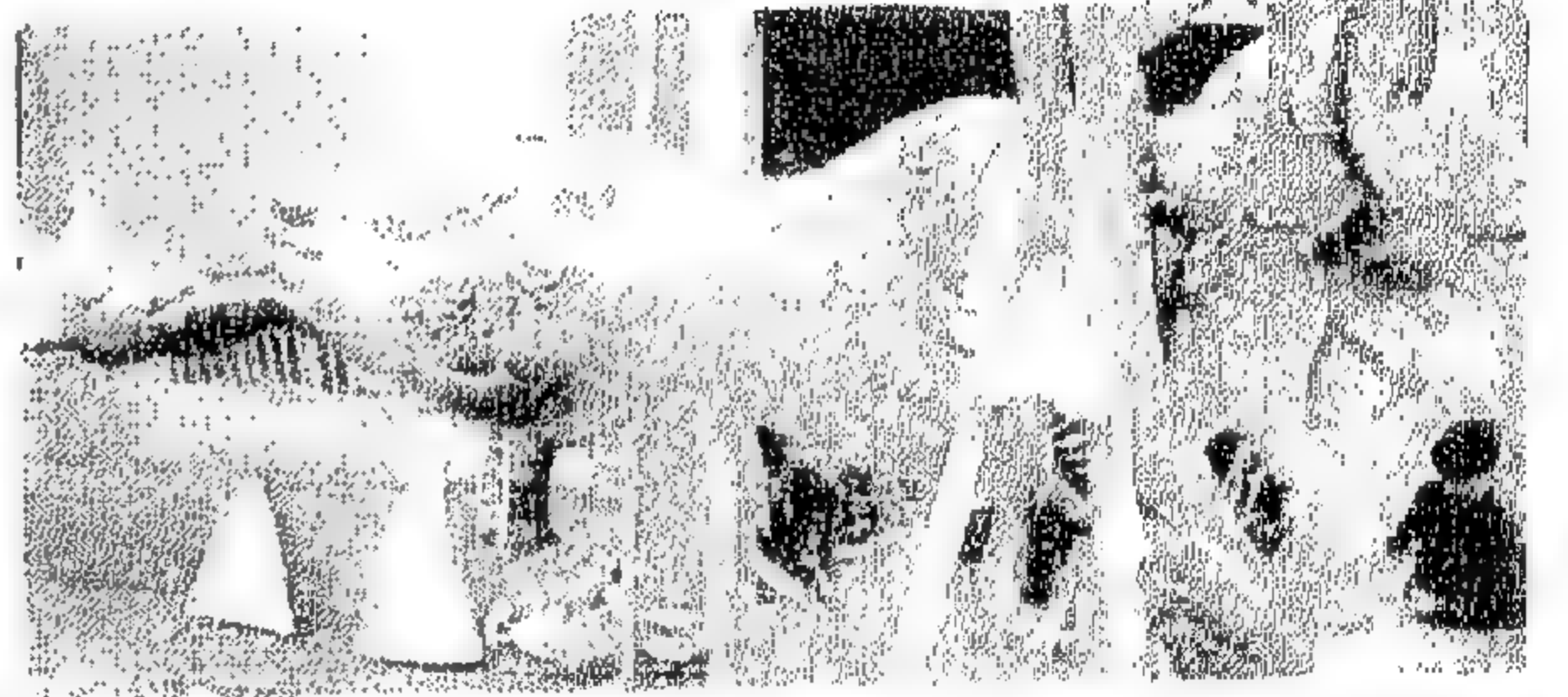


أعلى اليمين: الأرض المعذبة
ترتكز على كعك الجرائم
والعنف، والنسر فرّخ عقباناً.
أعلى اليسار: الألعاب
النارية تفتتح ليلة النار.
تحت: النار تضرم
في المياكل.



بالقرميد الاحمر يضم ٦٢ مشغلا كبيرا ويقع في الطرف الشمالي للمدينة. يصنع النجارون الهيكل الاساسي من الخشب، وهو الشكل الاول للتمثال المجوف. وبعد ذلك يمد الفنانون الطين على الهيكل ويبدأون النحت. وتصنع قوالب الجص وتبطن بألواح من كرتون منقوعة في الماء، وحين تجف هذه تُغدو ناتئة وسريعة الاشتعال فتثبت على الهياكل الخشبية ثم تدهن بطلاء لمّاع.

وفي أوائل يناير (كانون الثاني) تمتلئ المشاغل الواسعة بالاشكال المضحكة، ومن بينها دمي مهرجين ترتفع ستة أمتار وأشكال طيور في حجم طائرات مروحية. ويحمل الهيكل العادي نحو عشر دمي صغيرة عند قاعدته، لكن بعض الهياكل الضخمة قد يحمل أكثر من ٥٠ دمية. وتصنع هذه الهياكل الجبارة قطعاً منفصلة لكي يسهل اخراجها من بوابات المشاغل، ثم تجمع في الخارج.



اعلى اليمين: الالعاب الاولمبية في لوس انجلس عام ١٩٨٤.
اعلى اليسار: هيكل ضخم يمثل زوال السلطان وانقضاء الزمن.

ليلة النار

ولا يني المسؤولون في المدينة عن اتخاذ كل الحيطة اللازمة. فثمة ٤٠٠ اطفائي يقفون على أهبة حول الهياكل المنصوبة في الشوارع الضيقة وتقاطعات الطرق والأزقة. ويصب خبراء الألعاب النارية الوقود من دلاء كبيرة على الهياكل ويفتحون بقضبان حديد منافذ للهواء في الاغطية الورقية.

ثم يشعل فتيل. وخلال ثوان تلف ألسنة اللهب أحد الهياكل الضخمة وفيه تماثيل ترمز الى "الاعراق الخمسة على الارض" وتحمل كوكباً في شكل يقطينة. انه انتقام جماهيري وحل حاسم لكل معضلات العالم. ويبتهج الجمهور المحتشد في الساحة، فهذه المشاكل عينا ستعود في اليوم التالي، لكنها في هذه الليلة على الاقل حُلّت في نفوس المتفرجين.

وخلال ساعة ينتهي كل شيء. يوجه الاطفائيون خرطوم المياه الى الجمر المتقد بينما ينصرف الجمهور بهدوء والجميع يشعر بالتعب والرضا. وسرعان ما يشرع عمال التنظيف في كنس الشوارع وجمع الرماد من انحاء بلنسيا. ومع انبلاج الفجر لا يبقى أثر لتلك المحرقة المثيرة. لكن الوقت لا يتسع للحنين، فبالنسبة الى عشرات الألوف من المشاركين يوشك مهرجان السنة المقبلة على البدء.

روي فرغسون ■

عبر السفين عكست هذه الهياكل أنواق الناس وميولهم المتبدلة. وتمثل هياكل هذه الايام غالباً مناحي مستقاة من القضايا العامة التي تشغل الناس، كالجرائم والمخدرات والتلوث والبطالة. ويقول بيري ماروتو الامين العام لمجلس الهياكل المركزي الذي ينظم المهرجان وينسق أعماله: "ان رموز الجور والشر والحماقة تمحق كلها في اللهب."

في الخامس عشر من مارس (آذار) أول أيام المهرجان يستيقظ سكان بلنسيا ليجدوا مدينتهم وقد غزاها جيش من الهياكل الهازجة. واعتباراً من ذلك الصباح لا تنفك المدينة تنبض بالاثارة. فتحتشد الناس في مقاهي الارصفة ويتمشى المحتفلون بين الهياكل. وبعد الظهر تدوي المتفجرات في حلبات مصارعة الثيران، وتزين الشوارع أقواس من المصابيح الملونة، وتقام الولائم في الهواء الطلق ويتواصل الرقص حتى ساعة متقدمة من الليل، وينهمك نحو ألف اختصاصي بالألعاب النارية في ملء جوف المدينة دويّاً وارتجاجاً وتوهجاً.

وأخيراً تأزف ليلة النار. وبدءاً من منتصف الليل تطلق الألعاب النارية التي تخطف الابصار في سيل من الصواريخ والاضواء المتوهجة، فتلهب سماء المدينة بدفق غزير من الألوان المتفجرة والشرر المتطاير. ثم تهدر أولى الثيران المتأججة.



الانتظار أسوأ من المعرفة. فالحزن يمزق القلب بنظافة متيحاً له ان يلتئم، أما الانتظار فيمزق الروح.

م.ل.

روح الجبال

تخترق عقلنا وعضلاتنا
وعظامنا وتصل الى صميم روحنا



أمر غريب ينتابك في الجبال. تتحرر
من رائحة الاحتراق المخدرة وتنتعش
بعبير عفن الخشب والصنوبر. وتجد أشياء
جديدة رائعة. يهزك الرعد حتى عظامك
ويفلق الجليد الصخر الاصم. وتهدر
الشلالات ويغرغر ماء الثلج الذائب. واذ

© 1984 by Peter Steinhart. Condensed from
Audubon (September '84), New York, N.Y.
Photo: Comstock, Inc.

ترى هذه الاشياء وتسمعها تحس التجدد
فتبدأ حياتك ثانية.

نحن قوم نحب الجبال. حين نتقوقع في
المدن تغدو الجبال البديل الاخير من
حياتنا المكتظة. ففي حين تقطع الاراضي
المنبسطة لتتحول شبكات من الطرق
والحقول والملكيات المخصصة لأغراض
مزعومة، تبقى الجبال سليمة. يدعها
الناس وشأنها لأنها لا تصلح للزراعة،
فالجليد يغطيها في الشتاء والبناء
فوقها باهظ الكلفة.

الجبال صورة الصيف في عقولنا.
نختزن ذكرياتنا الشخصية عنها متعة
ورجاء. هناك المنحدرات المغطاة بالنبت
والمتألقة بأشعة الشمس والناضجة
بتفريد العصافير. هناك الجرف العالية
من الصوان الأسود تنوهج بروعة بيضاء
في ضوء القمر. هناك المروج الفسيحة
المغطاة بالجليد والغابات الكثيفة من
أشجار السرو والضباب يتعالى كالاشباح
فوق الأنهار عند بزوغ الفجر. هذه كلها
تبعث في النفس لحظات حيوية وراحة.
اننا نكتسب قوة وصفاء رؤية في
سكنى الجبال. حين تحتك مناكبنا في
شوارع المدن يظهر زيف أخلاقنا، أما في
الجبال فالأخلاق تنمو من قلوبنا.

ولا يقتصر الامر على أن الجبال غير
مأهولة. فالجبال مفعمة بالأحاسيس. انك
تجد علائم واضحة وبنية حية ودفئاً في
الشمس التي لا يشوبها غيب. عليك أن
تجهد نفسك، ان لم يكن من أجل الدفاء
فلكي ترى ماذا يمتد وراء الاكمة التالية.
حين ترتقي الصخور وجذوع الاشجار تشعر
ببهجة تحكم العضل بالعظم وتستعيد

مرح الطفولة حيث الجسم يقود العقل.
عندئذ ترى في تسرب أشعة الشمس خلال
أغصان الصنوبر قوة سحرية مخدرة.

ينطلق عقلك التحليلي ويتولى جزء
أكبر سناً في دماغك تحديد نقلة قدمك أو
مدى بسط ذراعك لحفظ توازنك. وتصبح
عاجزاً عن التدقيق في دفتر حسابك
المصرفي أو كتابة الرسائل. وإذا تهاديت
في حضن نفسك أوغل عقلك في التبدل.
الهواء الاقل اوكسيجيناً يوقف دورات
تفكيرك العقلي. ويضخ دماغك
الأندورفينات، وهي العناصر الكيميائية
التي تشعرك بالخفة. متسلقو الجبال
يدمنون هذه الخفة التي تشعرهم بأنهم
مخلوقات من خارج هذه الارض. والصيادون
الواقفون ساعات في مجاري المياه
الباردة يشعرون بشيء من هذه السعادة.
يتيه العقل في عالم الخيال. هناك
الصمت بليغ. الغيوم تغطي القمم.
والخيال الذي يحفره نقص الاوكسجين
يفقد معالمه الحادة. وتمتطي أفكارنا
صهوات الرياح فنرى حولنا أشباحاً
هائمة.

كان الناقد جون راسكين يعتبر أن
الناس يجب أن يصدموا بين حين وآخر
ليفقدوا توازنهم فيحتاج لعواطفهم أن
تغدو "على جانب من القوة للانتصار
جزئياً على العقل." وأي وسيلة تصدم
وتفقد التوازن خير من السير في الجبال؟
وفيما كان الكاتب المسرحي جون
دنييس يعبر جبال الألب عام ١٦٨٨ تحدث
عن شعور من "الرعب البهيج" و"الفرح
المرعب".

يسعى الرحالة الى الجبال ليحظوا

روح الجبال

تكشف لنا من نحن. انها فرصة متاحة لنا لنجهد أنفسنا، لنشعر بالاشياء التي لم نحسها من قبل، لنكتشف ذرى لما ترسم بعد على خرائط. وهذا يضيف علينا الفرح. من أجل ذلك نزحف على الصرود ونهبط الشعاب ونتحري أسرار الوهاد المكسوة بالغابات وهامات الذرى الشاهقة. نود أن نفتح قلوبنا للشمس ونرى العاج في صلب الغمام. نود أن ننظر الى الأشياء فنرى فيها ملامح من ذواتنا.

بيتر شتاينهارت ■

بالاحاسيس المهيبة السامية التي تبعثها الطبيعة. وهي ملامح العظمة في الانسان. لقد أصبحت الجبال الاماكن التي تستكشف فيها النشوة. قال توماس جفرسون ثالث رؤساء الولايات المتحدة الامريكية في الجسر الحجري الطبيعي بولاية فرجينيا: "يستحيل أن نشعر بالأحاسيس النابعة من الروعة أكثر مما نفعل ازاء ما يتمثل امامنا هنا. فنشوة المشاهد تبلغ حدًا يفوق الوصف". ولا تزال الجبال جزءاً من الوسيلة التي



فلسفة صغيرة

تشارلز شولتز مبدع شخصيات "بيناتس" الفكاهية (تشارلي براون وسنوبي وسواهما) يلقي الضوء على الناحية الفلسفية في شخصياته الصغيرة في كتابه "أمور تعلمتها بعد فوات الاوان - وحقائق أخرى تافهة".
الثقافة الجيدة هي أفضل شيء يأتي بعد الام القديرة.
لا تنم في فراشك ليلاً وأنت تسأل نفسك أسئلة لا تستطيع الاجابة عنها.
أفضل الرحلات تلك التي تسمح لك بالعودة الى البيت ظهراً.
أنا دائماً واثق من الاشياء التي تتحمل أكثر من رأي واحد.
تكون الحياة أسهل اذا خشيت من أيامها واحداً واحداً.
الصيف يطير والشتاء يمشي الهويناً.

ي.ف.

جواب مناسب

أخذت امرأة والدتها العجوز المصرة على العيش وحدها الى دار للعجزة آملة أن تقنعها بفوائد الإقامة هناك بدلا من البيت العائلي القديم الواسع. وقالت الابنة: "الا ترين كم يستمتع هؤلاء الناس هنا بلعب الورق؟ حين أتقدم في السن سيبهجني أن أعيش هنا".

فأجابت الام بجفاء: "وسأتي لزيارتك بلا ريب".

انه ضرب تجاري بدائي ومكلف.
الا ان الديون المستفحلة على الدول النامية،
والفيض العالمي في الانتاج،
تجعله خياراً وحيداً لا بد منه

نظام المقايضة الدول المفلسة !

١٥٠ مليون دولار. وهي نالت هذا العقد
في مقابل موافقتها على تسويق بضائع
رومانية بالقيمة نفسها. وتمكنت جنرال
الكتريك من استعمال بعض الصلب
الروماني ووضعت برامج تسويقية لبيع
مواد أخرى في الشرقيين الاوسط والأقصى.
ويقدر الخبراء في وزارة التجارة
الأمريكية أن نحو ١٥ في المئة من
المبادلات التجارية الدولية تخضع الآن
لاحد أشكال التجارة بالتبادل
(countertrade) وهي امتداد للمقايضة
(barter) التي كانت شائعة قديماً.

عبر آلاف السنين استمرت المقايضة
وسيلة أولية للتجارة. ففرضت القوى

● اشترت الحكومة السويسرية مقاتلات
من طراز "ف - ٥"، وفي المقابل تعهدت
شركة "نورثروب" الأمريكية التي تنتج
هذه المقاتلات زيادة حجم الصادرات
السويسرية بقيمة مئتي مليون دولار
أمريكي. وهكذا وجدت نورثروب شارياً
للمساعد السويسرية في مصر، كما وجهت
السويسريين الى مشروع انشاء مصنع
للاسمنت في أندونيسيا. وقد أفاد نحو
مئتي شركة سويسرية من معونة
نورثروب.

● بعد منافسة حامية فازت شركة
"جنرال الكتريك" الأمريكية بعقد لتقديم
محركات توربينية الى رومانيا تبلغ قيمته

الاعمال في جامعة هارفرد: "الحقيقة المجردة هي أن كثيراً من الدول يعاني حالا من الافلاس."

أما البلدان الرازمة تحت عبء الديون الضخمة، كالمكسيك والبرازيل والأرجنتين، فاضطرت الى تكريس معظم عائدات صادراتها لدفع فوائد الديون المترتبة عليها، مما تركها من دون فائض لتغطية المستوردات. لكن المقايضة تتيح للدول المدينة مواصلة استيراد حاجاتها مع كتم حقيقة صادراتها عن الدائنين.

لكن تجارة التبادل ليست حكراً على الدول المدينة. وفي هذا الموضوع يرى ديفيد يوفي "أن الدول القوية بميزانها التجاري، مثل أستراليا وكندا واندونيسيا، باتت تصر على تجارة التبادل في مجالات عدة. فمن الثابت أن ربط الواردات بالصادرات هو من وسائل الضغط على الشركات العالمية. والدول التي تفتقر الى الخبرة في التسويق العالمي تلجأ الى تجارة التبادل كوسيلة فاعلة للتعامل مع الشركات الكبرى."

وتستخدم الدول تجارة التبادل كوسيلة مموهة لدعم الصادرات. ويقول يوفي انه اذا شاعت احدى الدول أن تزيد صادراتها النفطية مثلاً، ففي امكانها اللجوء الى خفض الاسعار. لكن خطوة كهذه لا بد من أن تضعف اتحاد منتجي النفط. أما اذا باعت دولة نفطها بحسب تسعيرة منظمة "أوبك"، ورتبت في صفقة لا ضجة فيها أن تدفع علاوة من نفطها في مقابل بضائع مستوردة، فإن طرفي الصفقة لا بد منتفعان، وذلك حتماً على حساب منتجي

الاستعمارية مقايضات ثنائية على الدول الخاضعة لها، ملزمة اياها شراء بضائع مصنعة باهظة الثمن في مقابل مواد أولية تؤخذ بأثمان زهيدة، ومحظرة عليها المبادلات التجارية مع الدول الأخرى. وبات لزاماً تحرير التبادل التجاري الدولي من القيود المفروضة على المقايضات. ففي يوليو (تموز) ١٩٤٤ عقد مؤتمر الأمم المتحدة للنقد والمال في بريتون وودز بمقاطعة نيوهامشاير، وتوصل رجال الاقتصاد والديبلوماسيون المجتمعون الى اتفاقات وضعت الأسس لصندوق النقد الدولي وأدت الى تنظيم تسعير العملات عالمياً.

ودخل التبادل التجاري بين الأمم حقبة جديدة، فأنحلت الربط التي قيدت التجارة بين القوى الاستعمارية والدول الدائرة في فلكها. وانفتحت الأسواق العالمية على جميع الدول فازدهرت التجارة المتعددة الجنسية. وغدا من الطبيعي أن تسوق البلدان انتاجها في أفضل مكان يلائمها، وتبتاع حاجاتها من المصادر الأبخص ثمناً. واذ أصبحت العملات قابلة للتحويل غدت الصفقات تتم بأموال تدفع نقداً. وتحولت المقايضة ممارسة بالية تخطاها الزمن، أو هكذا بدت ظاهرياً.

تقرير الاقتصادي - خلال السنوات القليلة الماضية بدأ النظام النقدي الدولي يزرح تحت متغيرات اقتصادية عدة. وأحد أهم الابعاء الديون الهائلة المترتبة على دول العالم الثالث والتي تقدر بثمانمئة مليار دولار أمريكي. ويقول ديفيد يوفي الاستاذ في كلية ادارة

الحكومات وعبرة عن تبادل بضائع تعادل قيمتها رقماً متفقاً عليه. إن كميات كبيرة من البضائع الغربية تدخل الاتحاد السوفييتي عبر اتفاق مقاصة بين الاتحاد السوفييتي والهند. فالهند تحتاج الى زيادة صادراتها الى الاتحاد السوفييتي كيما تعادل وارداتها. لذا شرعت الأبواب أمام بعض الشركات الغربية التي، لولا ذلك، ما استطاعت غزو الاسواق السوفييتية.

شركة "زيروكس" البريطانية مثلاً لاقت صعوبة في بيع ناسخاتها (فوتوكوبي) الى الاتحاد السوفييتي لأن موسكو رفضت التخلي عن بعض عملتها الصعبة. ففتحت معملاً مشتركاً لتجميع أجزاء النسخات في الهند التي تصدر النسخات الى الاتحاد السوفييتي. وهكذا وجدت "زيروكس" منفذاً الى تلك السوق. ويخشى المسؤولون في الحكومة الأمريكية أن يؤدي النمو السريع للتجارة بالمقايضة الى ضعفة أسس النظام التجاري العالمي. ويقول أحد ممثلي الهيئات التجارية الأمريكية انه باخفاء حقيقة الأسعار في الصفقات فان المقايضات قد تخفي الضعفات الاقتصادية وتثبتها في الأسواق.

ويمكن أن تكون المقايضة أيضاً عملاً محفوفاً بالخطر. ويلاحظ ديفيد يوفي: "إن كثيراً من الشركات يخسر لأنه يبلى ببضائع سيئة النوعية أو ذات مواصفات خاطئة."

النفط الآخرين. إن أكثر من ربع صفقات دول أوبك هذه الايام يتضمن نوعاً من تجارة التبادل كتدبير احتياطي ملحق. إن المقايضة في شكلها التقليدي، أي التبادل المباشر للبضائع المتعادلة القيمة، باتت نادرة نسبياً. أما أنواعها العصرية فهي:

١- الصفقات المباشرة (١)، ويشمل عادة طرفاً يبيع البضائع أو الخدمات ويطلب في المقابل بضائع أخرى تعادل قيمتها بالضرورة كلفة المشتري. فمثلاً، حين باعت شركة "ماكدونيل دوغلاس" طائرات مدنية الى يوغوسلافيا في الستينات وافقت على شراء بضائع من تلك الدولة، بما فيهم شرائح اللحم التي قدمت في مطاعم الشركة. كما وافقت على تسويق بضائع يوغوسلافية في الولايات المتحدة. وشجعت الشركة موظفيها على تمضية عطلاتهم في يوغوسلافيا. وساهمت دولارات السياح في ايفاء التزامات الشركة.

٢- الصفقات المباشرة (٢)، وتعتمد أحياناً للفوز بعقود انشاء المصانع. فعندما باعت شركة "ليفيت شتراوس" مصنعاً لللبسة الجينز الى هنغاريا (المجر) وافقت الشركة الأمريكية على تسويق نحو نصف مليون سروال جينز سنوياً في ألمانيا الشرقية وبولونيا وتشيكوسلوفاكيا.

٣- الصفقات المباشرة (٣)، وهي في معظم الأحيان موثيق ثنائية بين

(١) Counterpurchase

(٢) Compensation Agreement

(٣) Clearing Agreement

نظام المقايضة

المستهلك الجمايكي شراء شاحنات أمريكية.

والحقيقة أن المقايضة في التجارة الدولية هي عملية غير فعالة فضلاً عن كونها مكلفة بالمقارنة مع التجارة بالمال. ويلفت ديفيد يوفي إلى أن الشركات العالمية تلجأ إلى رفع أسعار منتجاتها لتغطية التكاليف الإضافية التي تتحملها إذا ما أجبرت على الأخذ بمبدأ المقايضة. ويرى في المقايضة وسيلة لحماية الانتاج الوطني.

ومن ناحية أخرى يؤكد دانيال سكشين مدير قسم التبادل التجاري في شركة "بنك أمريكا للتجارة العالمية" أن زيادة التجارة بالمقايضة تؤمن حلولاً عملية لمشاكل الديون في النظام النقدي العالمي. "وبالنسبة إلى عدد متزايد من الدول العاجزة عن الحصول على تسليفات بالعملة الصعبة، فإن التجارة بالمقايضة هي الخيار الوحيد." أما ديفيد يوفي فيسلم بأن هذه التجارة باقية في المدى المنظور، ويضيف: "من دونها يتعذر على دول كثيرة استيراد أي شيء. وهي بالنسبة إلى آخرين أداة فاعلة لدخول أسواق متخمة."

جاي ستولر ■

شيار ١٩٨٢ - كثيراً ما يكون تنظيم صفقات التبادل عملية معقدة. وفي العام ١٩٨٢ شرعت شركة "كرايزلر" في بيع شاحنات إلى دولة جمايكا التي خنقتها الديون. ولانجاز الصفقة اتفق الطرفان على أن تتولى شركات التعدين الأمريكية والكندية التي تستخرج البوكسيت وتنقيه ليصبح ألومينا (أكسيد الألومينيوم) تسليم نحو ٥٠ ألف طن من المعدن المنقى إلى شركة تجارة البوكسيت والألومينا التابعة للحكومة الجمايكية.

وصدرت هذه الشركة الألومينا إلى "متالغزلشافت"، وهي شركة معادن ألمانية باعت المعدن إلى معمل تكرير حوله ألومينيوم. وذهبت الأموال التي قبضتها شركة المعادن إلى المصرف الذي تتعامل معه كرايزلر، وهو المصرف الأوروبي الأمريكي الذي دفع قسماً من هذه الأموال إلى شركة تجارة البوكسيت والألومينا الجمايكية.

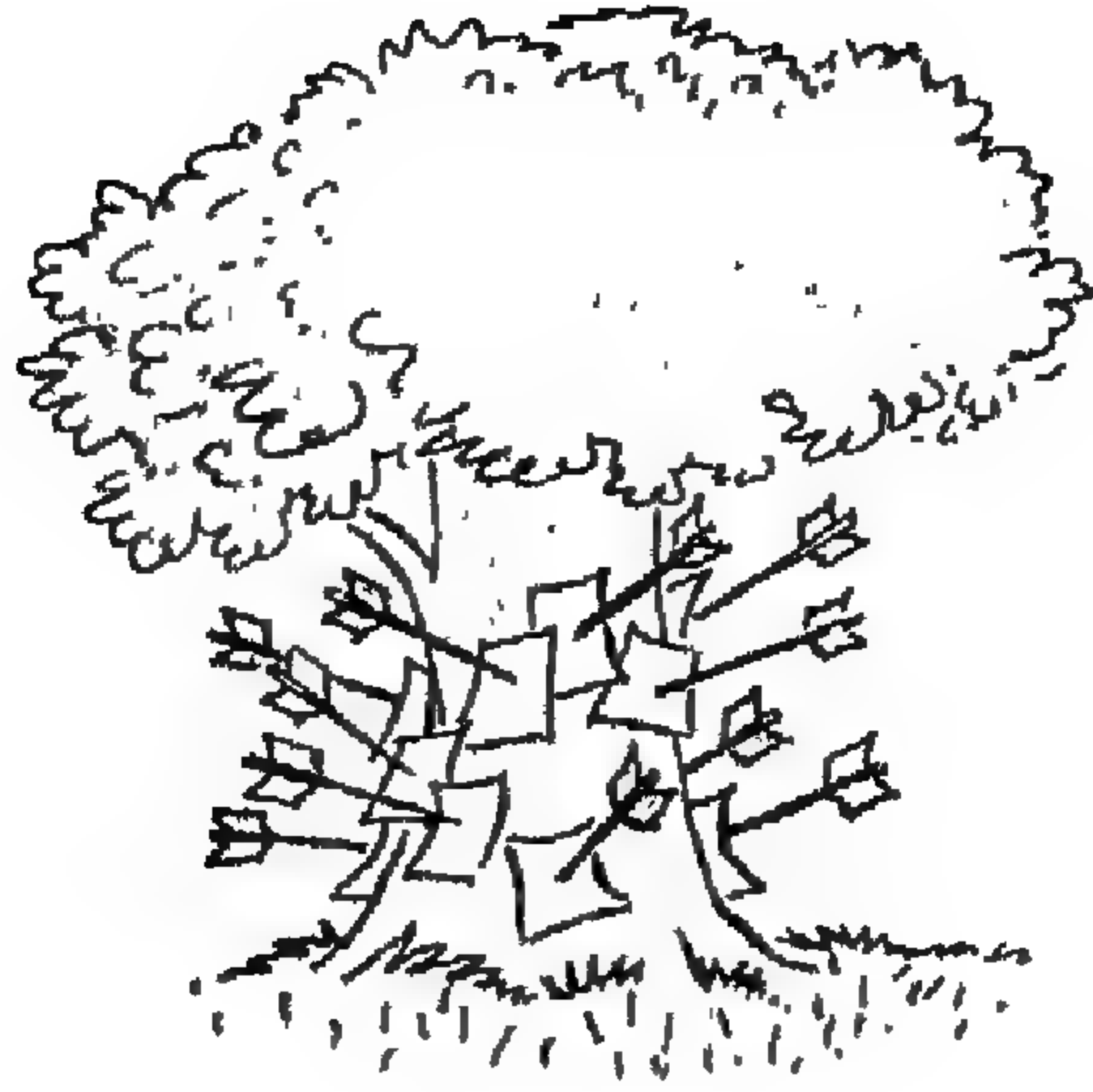
أما بقية المبلغ فمؤلت اعتماداً لشركة كرايزلر التي بدورها أرسلت الشاحنات إلى جمايكا. وتولت شركة حكومية أخرى في الجزيرة بيع الشاحنات إلى وكيل كرايزلر المحلي. فدفع ثمن الألومينا إلى شركات التعدين وبات في إمكان



تخطيط غذائي

عادت الزوجة إلى البيت من عملها. وكانت متعبة ووقتها ضيقاً فأعدت طعاماً من بقايا وجبات سابقة. وحين جلست مع زوجها إلى المائدة قالت له: "يرهقني جداً التخطيط لوجبات الطعام." وحدث إليها زوجها سائلاً: "وهل خطت لهذا؟"

ن.هـ.



الى طلاب الزواج

نشر قسم الاعلام الاقتصادي والاجتماعي التابع للأمم المتحدة وثيقة يمكن أن تفيد الرجال والنساء الباحثين عن النصف الآخر. وقد جاء في هذه الوثيقة: "ان أفضل مكان للنساء البالغات اللواتي يردن الزواج هو غرينلاند، حيث هناك ستة بين كل عشرة رجال مستعدون للزواج. وأفضل مكان للرجال هو جزيرة ريونيون الفرنسية شرق مدغشقر في المحيط الهندي، حيث تبلغ نسبة النساء المستعدات للزواج ٦٩،٨ في المئة."

صحيفة "نيويورك بوست"

الحيتان الخجولة

احتجز نحو ٣٠٠٠ حوت، أي نحو خمسة في المئة من مجموع الحيتان في العالم، وراء جدار ضخم من الجليد في مضيق سنيا فينا في بحر بيرنغ (بين سيبيريا وألاسكا). وأمرت السلطات في

موسكو كاسحة الجليد "موسكفا" بفتح منفذ، لكن الحيتان الخجولة لم تخرج من هناك.

ومر في بال أحد البحارة أن الحيتان تهوى الموسيقى، فأخذ وزملاءه يبحثون لموسيقى مسجلة بأعلى صوت ممكن من على متن الكاسحة. ولم تلق الحيتان بالا لموسيقى الجاز الصاخبة. ولكن حين أديرّت أسطوانة موسيقى كلاسيكية انتفضت الحيتان حماسة وأخذت تتعقب السفينة المنقذة خارجة الى عرض البحر.

مجلة "لايف"

أنوار سياحية

إذا تجولت في دنكلسبول بألمانيا الغربية بعد الساعة التاسعة مساء فلن تستطيع تمييز المعالم الاثرية، وذلك لانك لم تضع مالا في صندوق النقود. ففي مقابل ١،٧٠ دولار تعطيك البلدة ساعة من الانارة لمشاهدة تماثيلها. ج.١.

لا بد من أن سائق سيارة الاجرة كان
مستغرقاً في القراءة اذ تعين علي أن
انقر على زجاج سيارته لألفته الى
وجودي.

وسألته عندما انتبه أخيراً: "هل
سيارتك جاهزة للانطلاق؟" فأوماً برأسه
ايجاباً وجعل يعتذر الي بعدما جلست في
المقعد الخلفي: "آسف، كنت أقرأ
رسالة." وبدا لي من لهجته كأنه مصاب
بزكام.

قلت: "الرسائل من الاهل تعني
الشيء الكثير."

وقدرت أن عمره يراوح بين
٦٠ و٦٥ سنة فحدست: "هل هي من
ولد لك أو حفيد؟"

- انها ليست من أحد أفراد
عائلي، مع أن اد قد يعتبر من
الاهل. كان أخلص أصحابي.
وكان أحدنا يدعو الآخر "يا
صديقي" عندما نلتقي. غير
اني لست ممن يكتبون
كثيراً.

"لا أظن أحداً منا
يواصل المراسلة كما
ينبغي. أعتقد أن صداقتكما
دامت فترة طويلة."

- في الواقع دامت طوال حياتي. كنا
رفاق صف في سنوات الدراسة.

"قلة من الناس تحتفظ بصداقتها مدة
طويلة كهذه."

- لم نكن نلتقي الا مرة أو مرتين في
السنة خلال السنوات العشرين الماضية
لاني انتقلت بعيداً عنه وفقد الاتصال
بيننا. كان رفيقاً مدهشاً.

رسالة الى صديق

لماذا لا نجد متسعاً من الوقت
لابقاء الاتصال مع من نحب؟

"لاحظت أنك قلت "كان." هل يعني ذلك انه...؟"

- أجل، توفاه الله قبل أسبوعين.
"آسف. ان فقد صديق صدمة قاسية."
لم يجب، وراى الصمت بيننا بضع دقائق. وحين تكلم أخيراً بدا كأن كلامه موجه اليه أكثر مما هو الي: "كان ينبغي أن أحافظ على الاتصال بيننا."

وقلت مؤاسياً: "علينا جميعاً أن نحافظ على الاتصال بأصدقائنا القدامى أكثر مما نفعل حقاً. ولكن يبدو أننا لا نجد الوقت لذلك."

وهر كتفيه: "بل كنا نجد الوقت، وهذا وارد في الرسالة." ثم ناولني الرسالة وأضاف: "ألق نظرة عليها."

قلت: "شكراً، لكني لا اود أن أقرأ رسالتك. انها قضية شخصية."

- صديقي مات. وليس في الرسالة شيء شخصي. هيا اقرأها.

كانت الرسالة مكتوبة بقلم رصاص وتبدأ بالتحية: "يا صديقي القديم." وذكرني الجملة الاولى بنفسى: "كنت مزماً على الكتابة منذ مدة، لكني أرجأت ذلك مرات عدة." كتب الصديق انه يتذكر الاوقات السعيدة التي قضياها معاً. وأشار الى حوادث تخص السائق والى قصص عن عبث الشباب وذكريات حميمة لزمن انقضى.

وسألت: "هل عملتما معاً؟"

- لا. غير اننا كنا نقضي الوقت معاً في زمن العزوبة. وبعد زواجنا دأبنا على تبادل الزيارات. ولكن بعد ذلك اقتصر الامر على تبادل بطاقات المعايدة في المناسبات. وكنا طبعاً نضيف الى

البطاقة عبارة شخصية نتحدث فيها عما يفعله الاولاد وسوى ذلك. لكننا لم نتبادل رسائل حقيقية.

"ثمة شيء مهم هنا حيث يقول: ان صداقتك عبر كل هذه السنين ظلت تعني لي الكثير، أكثر مما يمكنني أن أعبر عنه لانى لست بارعاً في التعبير عن مشاعر كهذه."

ووجدتني أهرز رأسي موافقاً وأقول للسائق: "لا بد من أن هذا القول أسعدك." وتمتم السائق كلاماً لم أفهمه فتابعته: "كم أود أن ألقى رسالة كهذه من أعز أصدقائي."

واقتربنا من المكان الذي قصدت، فتجاوزت النص الى الجملة الاخيرة وقرأت: "أعتقد أنك تود أن تعرف أنني ما زلت أفكر بك دائماً." وبعد ذلك، التوقيع: "صديقك القديم توم."

وحين توقفنا أمام الفندق أعدت الرسالة الى السائق وقلت له وأنا أخرج حقيبتي من السيارة: "شكراً لك، كانت محادثتنا ممتعة."

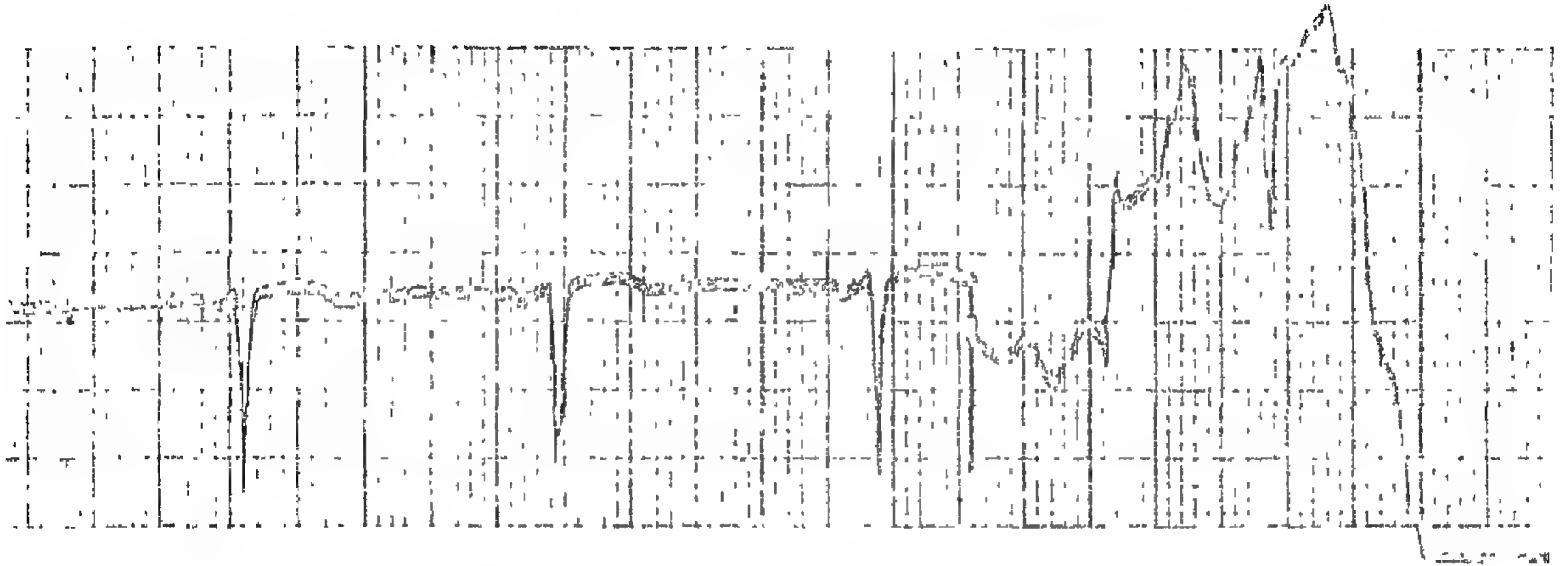
توم؟ وخاطبت السائق: اعتقدت أنك قلت لي ان اسم صديقك هو إد، فلماذا وقع الرسالة باسم توم؟

أجاب السائق: "الرسالة ليست من إد الي. أنا اسمي توم. وهذه رسالة كتبتها اليه قبل أن أعرف بوفاته. غير أنني لم أرسلها قط، كان ينبغي أن أرسلها اليه قبل ذلك."

حين دخلت الفندق لم أفتح حقائبي من فوري. لقد وجب علي أن أكتب رسالة وأضعها في البريد.

فoster فوركولو ■

السكتات القلبية يمكن تفاديها قبل فوات الأوان



اختصاصي شهير بأمراض القلب يروى لنا كيف أمكنه ان يتعافى من سكتة قلبية

والدكتور بايدج مدير سابق للعيادة وهو الآن متقاعد ويعمل مستشاراً فنياً لقسم الابحاث فيه. وهناك يقضي تسع ساعات كل يوم يستقبل المرضى ويشرف على الابحاث العلمية ويلقي المحاضرات ويرد على الرسائل والمكالمات التي ترد عليه من اطباء في اقطار العالم.

"بدأت اشعر بالتعب في الساعات الاولى من بعد الظهر. واذ اعتدت اللجوء الى كرة المضرب (التنس) لا تغلب على الارهاق فاني اقبلت على هذه الرياضة بعد العمل. ولم

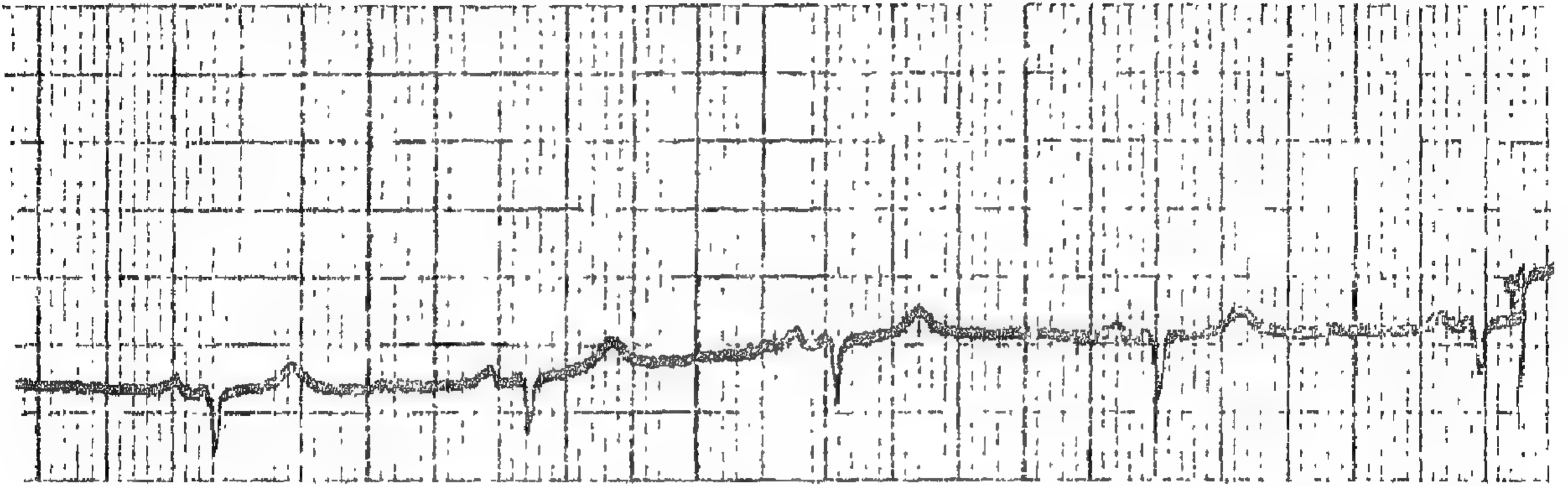
حدث ذلك في الثالث عشر من ديسمبر (كانون الاول) ١٩٧٧. الاختصاصي الامريكي الشهير بامراض القلب الدكتور ارفين بايدج (٧٦ سنة) بدأ نهاره كالعادة. في الخامسة صباحاً جلس يتابع كتابة عدد من المؤلفات والمقالات الطبية اذ انه اعتاد العمل على مؤلفات مختلفة في آن. وبعدما امضى ثلاث ساعات في الكتابة تناول الفطور مع زوجته ثم توجه الى العيادة حيث يعمل في مدينة كليفلاند، ولاية اوهايو.

امسن اللعب يومئذ، لكني طمأنت نفسي الى اني سأجد كوباً من الشراب ينتظرنني لدى عودتي الى البيت، اضافة الى وجبة عشاء لذيذة وحديث شائق مع زوجتي بيا. لكني ما ان تناولت الشراب حتى سقط الكوب من يدي وتحطم على الارض. وكنت قد رأيت اعراضاً مشابهة في السابق، فادركت للحال اني فريسة سكتة قلبية.

وان ادرك الدكتور بايدج ما اصابه توجه الى غرفة النوم في الطابق الاعلى من منزله، لكنه تعثر على السلم فهتف

سبب السكتة، فمن المعروف ان هناك اربعة مسببات للتلف الدماغي تنتج من عطل في الدورة الدموية: الجلطة الدموية او الخثر، وكتلة من الغلاف الداخلي لوعاء دموي تنطلق نحو الدماغ فتسد مجرى الدم في احد شرايين الرأس، وانفجار في انسجة شريان معطوب، ونزف من شأنه اطلاق قسم كبير من انسجة الدماغ.

واثبت الامتداد البطيء للشلل في جسم الدكتور بايدج انه لا يشكو نزفاً بل



بزوجته: "اتصلي بالعيادة واطلبي من احدهم ان يأتي ليصحبني الى هناك". وشعر بخدر في ذراعه وساقه اليمينين. "وان ادخلوني غرفة في المستشفى كان جل ما اريده ان انام واستعيد نشاطي. لكن رهطاً من الاختصاصيين والاطباء المقيمين والممرضات اقبلوا علي يجسسون نبضي ويفحصون استجابات اعصابي اللاارادية ويأخذون عينات من دمي ويطرحون اسئلة لا نهاية لها."

تحركي! - شاعت سخرية القدر ان يصاب الدكتور بايدج بعرض طبي كان قد كرس وقته لمكافحته. فهو عانى ازمة قلبية في العام ١٩٦٧، وها هو الآن يصاب بسكتة. وكان هم الاطباء ان يكتشفوا

هناك كتلة صغيرة تسد وعاء دمويّاً صغيراً في الرأس.

والدكتور بايدج متعدد المواهب. فهو نشأ في ولاية انديانا ابناً لطبيب، وعرف في جامعة كورنيل بمهارته في العزف على آلة البانجو وكان يقود فرقة موسيقية لمحفلات الرقص الشعبي. ولاحظ عدد من الاساتذة ابعاداً اخرى في طاقات الطالب الشاب ووجهوه نحو دراسة الطب. وبعدها عمل كطبيب مقيم في مدينة نيويورك دعي الى تأسيس دائرة لكيمياء الدماغ في معهد كايزر فيلهلم في ميونيخ، المانيا الغربية. وهناك تعرف الى بياتريس آلن وهي راقصة امريكية قدمت الى ميونيخ للاشتراك في مؤتمر دولي

لسنا في حاجة الى اثقال وآلات. ان الراقصين يسيطرون على عضلاتهم بتمارين بسيطة في المرونة والجمباز.

"في الاشهر الاولى ركزت على تمييز عضلات قليلة في ذراعي وساقاي تستجيب لارادتي، وعملت على تمرينها. واذ نجحت في استخدام يدي لاقبض على الاشياء وفي رفع عقب قدمي عن الارض، شجعتني بيا على تنسيق حركات كهذه مع حركات عضلات اخرى متأخرة. وكنا نواصل التمرين على حركات بسيطة حتى اتمكن منها."

ومر الدكتور بايدج بفترات تقاعس. ولم يكن ذلك مجرد اهمال من ناحيته اذ انه شعر بفترات تعب مضى ولامبالاة، خصوصاً في السنة الاولى من مرضه.

"بيد اني كنت اعلم ان ادنى وقف للتمرين، مهما قصرت مدته، قد يتعذر بعده الشفاء. فاذا اهملنا استخدام عضلاتنا فانها تتقلص وتفقد مرونتها."

اخيراً استطاع بايدج ان يتغلب على التعب بفضل بيا التي حثته على التمرين، واستعاد نشاطه حتى انه اعتمد فترة تمرين اضافية. قال: "كنت اضبط المنبه في غرفتي ليوقظني في منتصف الليل، فأقوم بتمارين جمباز مدة نصف ساعة". لماذا منتصف الليل؟ لانه كان، على رغم ما اعتراه، عاد الى عمله يداوم طوال النهار. حتى انه كان يشارك في مؤتمرات طبية خارج كليفلاند.

طفل كبير - لم يكن تعافي الدكتور بايدج امراً يسيراً. قال: "بعد ١٨ شهراً من التمارين اليومية المضنية لم اتوصل الى تناسق بين ذراعي وساقاي اليمينيين." لكنه اخذ يمارس العدو البطيء على الشاطئ قرب منتجع

للباليه، فتودد اليها وفاز بقلبها. ولدى عودته الى الولايات المتحدة انصرف الى ابحاث ضغط الدم وامراض الكلى. في ذلك الحين، اي في بداية الثلاثينات، كان معظم الاطباء يعتقدون ان ضغط الدم المرتفع هو وسيلة يستخدمها الجسم لتوزيع التغذية. وما لبث الدكتور بايدج ان نقض تلك النظرية اذ اوضح ان ضغط الدم المفرط قد يؤدي الى تلف في الاوعية الدموية تنتج عنه سكتة مميتة.

"اول ما خطر لي عندما افقت هو ما كنت رددته للمرضى طوال سنوات: الجلطة القلبية ليست قاتلة بالضرورة، كما ان معظم اعضاء الجسم يواصل عمله الا اذا انعطب الجزء الاكبر من الدماغ. صحيح اني كنت فقدت الحس في جانبي الايمن، لكني بقيت قادراً على الكلام والتفكير. ورحت اناجي اناقلي وقدمي وذراعي وساقاي فاشجعها كي تتحرك وتتولى وتلبي حاجة ما. وايقنت ان ادنى استجابة قد تكون مفتاح شفاء ذراع او ساق بكاملها. وهكذا باشرت برنامج تأهيل شخصياً."

مبادئ الرقص - عندما اقترح الاطباء على الدكتور بايدج الافادة من خدمات اختصاصي بالمعالجة الطبيعية (التدليك والتمارين الرياضية وسواها) رفض هو قائلاً: "انا وحدي استطيع ان اكشف بصيص استجابة في عضل ما". ولكن عندما سمح له بمغادرة المستشفى بعد عشرة ايام خرج بكرسي متحرك اذ لم يكن احرز تقدماً يذكر ولم يستعد حركة ذراعه وساقه اليمينيين.

"اهم ما في الامر ان بيا كانت تنتظرني في البيت. واذ كانت راقصة فانها المت بأهمية تناسق العضلات. وقالت لي مؤكدة:

يملكه، ويرد بمضربه كرة يرميها اليه احد الاصدقاء.

"اذا ما عملت على استعادة مهاراتك البدنية بعد أزمة قلبية فانت في ذلك تشبه طفلاً رضيعاً، اذ عليك ان تتعلم بعض الامور من جديد. فقبل اصابتي بالسكتة كان خطي كبيراً وسيالاً، ولكن بعد مضي عامين قضيتهما اتعلم الكتابة من جديد، اصبح خطي صغيراً وغير متقن. وحدث الامر ذاته في لعبة كرة المضرب، اذ كان علي ان اتعلم كل حركة من جديد."

اما اليوم، وقد بلغ الدكتور بايدج عامه الرابع والثمانين، فلا اثر يذكر عنده للسكتة التي اصابته قبل نحو ثماني سنوات. وهو يؤكد انه متقاعد الآن، لكنه ما زال يستيقظ في الخامسة صباحاً ويعمل ثلاث ساعات في مكتبه حيث تشاركه الكتب والاوراق. وهو ما زال يمارس لعبة كرة المضرب نصف ساعة كل يوم ويمشي ٣،٥ كيلومترات ويفيق في منتصف الليل ليقوم بتمارين الجهاز مدة نصف ساعة.

"اذا فكرت في الماضي ادركت ان بعض الامور كانت ساعدتني في تفادي ما اعتراني لو اني اعرتها الاهمية الكافية، وأهمها معالجة ضغط الدم المفرط. فمع اني كنت

اعلم اني لم اتمتع بضغط طبيعي، الا اني لم احاول معالجة الامر. ونصحتني لمن يشكو ادنى ارتفاع في ضغط الدم ان يحاول خفضه بالامتناع عن تناول الملح وان يعمل على تخفيف وزنه ويثابر على التمارين الرياضية والعلاج.

"امر آخر تعلمته من خبرتي هو ان اكون اكثر حذراً في نمط معيشتي. فبعد اصابتي بأزمة قلبية عام ١٩٦٧ امتنعت عن التدخين وتناول المأكولات الدهنية فخفضت وزني، وواصلت رياضة كرة المضرب. وانا متأكد من ان هذه ساهمت في شفائي وخففت من وطأة السكتة. ولكن لا يسعني الا ان اتساءل عما اذا كان في وسعي تفادي الكثير لو اني فعلت ذلك قبل سنوات."

ويخلص الدكتور بايدج الى القول: "ابسط ما في الامر ان احداً لا يمكنه ان يساعدك. عليك ان تساعد نفسك. انت وحدك يمكنك ان تلتزم برنامجاً حياتياً وقائياً. ومع ان الشفاء يتطلب جهوداً مشتركة بين الطبيب والمريض وافراد عائلته، فانت وحدك يمكنك ان تستعيد حركة عضل او طرف اذا تعرضت لازمة قلبية."

**الدكتور ارفين بايدج
بالاشتراك مع ستانلي انغلبارت ■**

الزلازل والبراكين

زلزال البندورة

ذهبت وزوجتي الى متجر بقالة ووقفنا أمام ثمار البندورة (الطماطم) الباهظة الثمن. فجأة وقع زلزال من الدرجة ٥،٨ بمقياس ريختر. وحالما مدت زوجتي يدها الى ثمار البندورة ارتجت الارض واهتزت مناوذا المتجر وتساقطت القوارير والعلب وتخلعت النوافذ.

وبعدما عدنا الى البيت وأخذنا نوضب مشترياتنا لاحظت أن زوجتي لم تشتري البندورة. وحين سألتها عن السبب قالت: "وحي داخلي قال لي لا تشتري."

ل.ب.

المحامى الطالح

كانت من الأرض التي تسيل لهاب
وحارين كثيرين، لكنه رفضها

بسند ملكية بيت متداع في ضاحية شيكاغو الجنوبية. وتولى مورفي الأمر من دون أن يرسل اليها فاتورة. ثم توفي أخوها في شيكاغو عن واحد وتسعين عاماً. فاتصلت بمورفي سائلة اياه أن يتولى ترتيبات المأتم ويعنى بالميراث الضئيل لأخيها.

وأعجب مورفي بالسيدة العجوز المفعمة بالنشاط والحيوية على رغم كبر سنّها، فأنجز ترتيبات الدفن من دون أن يأخذ منها شيئاً.

وفي صيف ١٩٨٤ رجعت سوسبيير الى شيكاغو ولها آنذاك اثنان وثمانون عاماً. ولم يمض وقت طويل حتى فاجأتها نوبة قلبية.

قبل نحو ست سنوات تلقى ديفيد مورفي، وهو محام من شيكاغو كان آنذاك في الثلاثين من عمره، اتصالاً هاتفياً من زوجية مسنة في كاليفورنيا.

ارادت الأرملة أني سوسبيير انجاز بعض المعاملات القانونية المتعلقة بصفقة عقارية بسيطة في شيكاغو. ودلّها على المحامي الشاب أحد زملائه أيام الدراسة في كلية الحقوق.

وقبل مورفي المهمة، اذ لم يكن مشغولاً ذلك اليوم. وكوّن انطباعاً أن العجوز معدمة، فأخذ منها جزءاً بسيطاً من أجره العادي.

وفي وقت لاحق اتصلت به المرأة مجدداً. وعرضت له مشكلتها المتعلقة

ونذهب مورفي الى المستشفى ليعودها. وذهل حين وجدها تنتشبت بدفتري توفير في أحد المصارف لضمان حساباً بقيمة ٢٥ ألف دولار وشهادة ايداع بقيمة ١١٠ آلاف دولار. والى ذلك كان لها خمسة آلاف دولار في حساب توفير آخر وعقارات تزيد قيمتها على مئة ألف دولار. وبادرته سوسيير أنها تشعر بقرب النهاية وتريده أن يخط وصيتها.

لم يكن لها أولاد، فأرادت أن تترك العقارات وبعض المال لعدد من أولاد اخوتها الذين احسنوا التصرف معها. ولم تشأ أن تعطي أقرباءها الآخرين شيئاً، اذ لم يحسنوا معاملتها. ثم أعلنت رغبتها في ترك بقية أموالها للمحامي مورفي تقديراً منها لما فعله من أجلها.

كانت تلك من الفرص التي تسيل لعاب الكثير من المحامين. لكن مورفي رفض قائلاً انه ليس من الأقرباء. ولم تكن سوسيير لتتزعزع عن موقفها. أرادت أن تكتب وصيتها، وأصرت على ترك أموالها لمورفي.

لم يكن مورفي غنياً، بل يسعه استخدام المال في أمور كثيرة. فأمه مصابة بمرض مقعد، وهو أدخلها داراً للعناية مرتفعة التكاليف.

وبعد نقاش طويل قبل مورفي أن يأتي بمحام آخر ليحرر الوصية.

ونقلت سوسيير الى منزلها، وفارقت الحياة في نوفمبر (تشرين الثاني). وكما أوصت، ورث مورفي معظم التركة التي بلغت مئة وأربعين ألف دولار.

وتباحث مورفي في أمر الوصية مع محامين متخصصين بشؤون العقارات،

فأكدوا له أن الوصية ثابتة قانونياً كالصخر. وفي ما يختص بالنسب الانسانية من القضية قالوا ان العجوز أرادت بقواها العقلية الكاملة أن تمنح مورفي أموالها، لذا عليه قبول المنحة. وإذا كان هناك من مغزى لهذه القصة فهو انه لا يضر أن تحسن الى الناس وان لم يكن لك في ذلك منفعة مباشرة. ومن يعلم؟ فقد تصيب نجاحاً باهراً كما حصل مع مورفي.

انه مبلغ محترم، ١٤٠ ألف دولار. تبتاع به سيارة فخمة وتذهب في رحلة حول العالم وتشتري في ناد مرموق وتحقق أمنيات أخرى عزيزة على قلوب الكثير من المحامين الشباب.

ولكن قبل أن تحسد مورفي دعني أخبرك سرّاً صغيراً: انه لم يحتفظ بشيء من هذه التركة لنفسه. فهو وزع المبلغ كله على أقرباء سوسيير القلائل المخلصين.

هو ليس من النوع الواعظ، لكنه يقول: "يُنظر الى المحامين كصوص ووحوش، وهي نظرة حقّة في كثير من الأحيان. لكن معظمهم ليس كذلك. ولو قبلت الهدية لربما عززت هذه السمعة السيئة. فالمحامي الصالح يجب أن يتحلى بمبادئ أخلاقية. والمسألة لا تنحصر في ما هو قانوني."

كثيراً ما نقرأ عن السماسرة والمحامين الذين يعاونون العصابات المنظمة في تخطيط عملياتها، لذا رأيت من الجيد أن نلفت الى وجود محامين من أمثال ديفيد مورفي.

مايك رويكو ■

واحد من كل خمسة راشدين
في أغنى الدول وأقواها لا يعرف القراءة والكتابة.
وهذا المقال عن الأمية في الولايات المتحدة
نقدمه نموذجا إلى الدول العربية
التي فاتها قطار التعليم الإلزامي ونقول:
إذا القطار فات فإن فرصة اللحاق به لا تزال متاحة.
فالعلم نور والأمية عار



بقيمة ٢٥٠ ألف دولار لأنه عجز عن قراءة
كتاب التعليمات.

واليوم يعتبر ٢٧ مليون أمريكي بالغ -
أي نحو واحد من كل خمسة - أميين فعلا.
قد يجيدون كتابة أسمائهم، لكنهم
عاجزون عن قراءة اشارات السير
والتفتيش عن رقم هاتف وتعبئة طلب
عمل والاحذ بالارشادات المدونة على علب
الأدوية، فضلا عن عجزهم عن عد النقود.
انهم تائهون في مجتمع أصبحت فيه
ملكة القراءة ضرورية جداً.

وهناك ما هو أبعد المآسي الشخصية
المرتبة على هذه الآفة. فالعبء
الاقتصادي الناتج من الأمية مذهل.
وقد رت دراسة أجراها مجلس الشيوخ

الآفة الاجتماعية الأكثر انتشاراً في
الولايات المتحدة مخفية عن الأبصار.
لماذا؟ لأن الأفراد الأكثر تضرراً، وهم
البالغون الأميون، يختبئون وراء ستار من
الخوف والخجل. وبين الفينة والفينة يبرز
خبر ليرفع هذا الستار ويكشف الحقيقة
المروعة:

● في شيكاغو أفنى عامل قطع
مواشٍ لأنه أمي لم يستطع قراءة كلمة
"سم" على كيس ظن انه يحوي علفاً.
● في سيراكوز بولاية نيويورك نقلت
طفلة إلى المستشفى لأن أمها التي تجهل
القراءة حسبت مسحوق تنظيف قرنفل
اللون دواء مضاداً للحموضة.

● خرب أحد رجال البحرية معدات

الامريكي عام ١٩٧٢ أن "التعليم غير الكافي"، بما فيه الأمية، سيكلف الولايات المتحدة ٣٠٨ مليارات دولار كتحصيل انتاجي وعائدات ضرائب غير محققة، إضافة الى مليارات أخرى من أموال الانعاش الاجتماعي وعواقب الجريمة (واحد من كل اثنين من نزلاء السجون أمي).

والربح الناجم عن خفض عدد الاميين يلخص بوضوح قصة زنجي في السادسة والاربعين من مدينة فيلادلفيا. كان باتريك قارئاً بطيئاً في المدرسة. وأخذ يتأخر في دراسته حتى صنف "متخلفاً عقلياً". فطرد من المدرسة واصبح عالة على الانعاش الاجتماعي. وقبل سنوات لجأ الى مركز محو الأمية في المدينة، اذ خجل أن يعترف لابنته بأنه يجهل القراءة. وأخضعت مديرة المركز مارلين ديوييت الرجل "المتخلف" لاختبار ذكاء خاص بالاميين. وصعقت للنتيجة وقالت: "ان معدل ذكائه ١٤٤، أي أعلى من معدل ذكائي".

وبعدما ساعده مدرس متطوع على تعلم القراءة والكتابة نال باتريك شهادة ثانوية. وهو اليوم موظف في السلك التعليمي في المدينة، وقد استغنى عن اعانة الانعاش. كما أصبح مدرساً متطوعاً مفعماً بالحماسة في مركز محو الأمية في فيلادلفيا.

حياة جديدة - كيف انزلت الولايات المتحدة في هذه النقطة الحساسة؟ ليس السبب انها بخيلة، فالانفاق العام على المدارس ارتفع من ٣،٤ في المئة من

الانتاج الوطني الاجمالي عام ١٩٥٠ الى ٨ في المئة عام ١٩٧٥. ولكن في غضون الفترة ذاتها انخفض النجاح في امتحانات دخول الجامعات الى مستوى "أدنى وأدنى وأدنى" كما جاء على لسان الرئيس الامريكي رونالد ريغان.

ويعزو بعض المراجع ارتفاع معدل الأمية الفعلية الى التلفاز، فيما يلقي آخرون اللوم على تدفق المهاجرين الجدد أو على التساهل التربوي في الستينات أو على التدني في نوعية الاساتذة أو على النسبة العالية للتغيب عن الصفوف والانقطاع عن الدراسة أو على اهمال الاهل واجباتهم نحو أولادهم. لكن أحداً لا يملك الجواب الأكيد. وعلى كل حال فمن العيب أن نضيع وقتنا في توجيه أصابع الاتهام، كما يقول لستر بوفورد الرئيس الأسبق للاتحاد التربوي الوطني. ويضيف: "حري بنا أن نستنفر كل طاقاتنا ونواجه هذا الواقع الأليم".

والحق ان اهتمام الناس بهذا الموضوع في ازدياد. فهناك حالياً ٦٥٠٠ برنامج لمحو الأمية في الولايات المتحدة، ومعظم البرامج التطوعية منضو تحت لواء احدى المنظميتين الرئيسيتين في هذا الحقل: "لاوباخ لمحو الأمية" و"متطوعو أمريكا لمحو الأمية". وتمارس هاتان المنظمتان نشاطهما في معظم الولايات وتعلمان طلاباً من جميع الأعمار دونما مقابل.

والمتطوعون في البرامج التي زرتها شديداً الحماسة. فالطلاب والمدرسون يلتقون مرة أو مرتين أسبوعياً لمدة سنة أو أكثر. وغالباً ما تتوطد علاقاتهم حتى يصبحوا كأنهم أفراد عائلة واحدة. ويسود

الجميع جو من المثابرة والتصميم على الانجاز.

نالت جين الشهادة الثانوية ولها من العمر ٣٦ عاماً. وهي عملت طوال سنوات موزعة للبريد في إحدى ضواحي مدينة مينيابوليس. وعلى رغم جهلها القراءة تدبرت أمرها، إذ كانت تعمل في الأحياء التي ترعرعت فيها حيث تعرف كل بيت وكل ناحية. وطوال هذه الفترة عاونها في فرز الرسائل أصدقاء لها في مكتب البريد عرفوا سرها.

وجاء يوم نقلت جين الى منطقة جديدة. وعلى رغم وجود اشارات وأرقام واضحة ضلت طريقها. وهنا صممت على الخروج من دوامة الجهل فقصدت مركزاً لمحو الأمية كانت سمعت عنه. وعُهد الى المتطوعة بيت فينتون في تعليم موزعة البريد التعسة. ونظراً الى تلهفها الى العلم تقدمت جين بسرعة فائقة.

وتقول بيت: "لن أنسى أبداً الفرحة التي غمرتني حين قررنا أخيراً أن نضع ما تعلمته جين موضع الاختبار. قادت السيارة في أنحاء منطقتها الجديدة واستطاعت هي قراءة كل الاشارات. ولشدة حماسها كانت تقفز عن كرسيها. أما أنا فأحسست بالابتهاج نفسه الذي اختبرته لدى انجابي طفلي الاول."

نحن في حاجة الى ملايين المتطوعين أمثال بيت فينتون. وعلينا اقناع ملايين الاميين أمثال جين بالسعي الى المساعدة من دون خجل.

قصص نجاح - في ولاية كنتاكي استملت شارون دارلينغ أحد أفضل برامج

لمحو الأمية في الولايات المتحدة. استعانت بالصحف والاذاعة والتلفاز والمحاضرات والهاتف وحتى باللافتات في المطاعم لجذب المتطوعين والطلاب الى مشروعها. وهي تؤمن السرية التامة لجميع الطلاب، لكنهم عادة يتكلمون عن تقدمهم فور مباشرتهم البرنامج. وفي لويزفيل تحدثت الى أحد ألمع طلابها. إدي رجل أبيض في الرابعة والأربعين من عمره قضى سني رشده في محاولات دائبة لكتمان أميته. فتعلم الحيل كلها: حمل الجريدة اليومية تحت إبطه، وتظاهر بقراءة لوحة البلاغات، وتذرع بنسيان نظاراته في البيت. وبعيد زواجه وظف في شركة كبرى. ولما كان حاذقاً وجاداً في عمله تقدم في رتبته. وأخيراً عين مسؤولاً عن خمسمئة شخص. لكنه كلما ارتفع في منصبه زادت أعماله الكتابية.

ولدى تسلمه رسائل كان يخلق الأعذار كي لا يقرأها، فيستدعي سكرتيرته لتهتم بالأمر. وفي المنزل كانت زوجته تنجز الأعمال المكتبية التي يأتي بها كل ليلة.

وفي أحد الأيام وصلت حيلته الى طريق مسدود. ففيما سكرتيرته خارج المكتب وصل مديره فجأة ودفع اليه برسالة عاجلة طلب منه قراءتها ومناقشتها وإياه للحال. وشعر ادي بأنه على شفير انهيار عصبي، فقدم استقالته. ولكن بعد دراسة متواصلة لفترة ١٤ شهراً مع متطوع في مركز لويزفيل لمحو الأمية أصبح إدي جاهزاً لوظيفة جديدة.

وتكثر قصص النجاح المشابهة لقصة إدي بفضل الاهتمام المتعاضم للأوساط

الاقتصادية. وأحد الرواد في هذا المجال هارولد ماغرو الابن رئيس إدارة شركة النشر العملاقة "ماغرو - هيل". فقبل سنتين صعد ماغرو للاهتمام القليل الذي توليه الاوساط الاقتصادية لمشكلة الامية. فأسس "مجلس الاعمال لمحو الامية" بهدف توعية الشركات على المشكلة وتجنيد كل امكاناتها لمعالجتها، كما ساهم في تحريك الحملة الاعلانية الوطنية الناشطة لمحو الامية. وحالياً تقدم ثلاثون في المئة من كبرى الشركات في البلاد برامج لتعليم القراءة الى موظفيها.

انجاز مؤثر - في شركة "برات ووتني" في ولاية كونتيكت اشترك أكثر من ثلاثة آلاف موظف في برامج تعادل الصفوف الثانوية في المدارس وفي برامج أساسية لمحو الامية. وحقق المشروع نجاحاً باهراً وباتت العودة اليه رهناً بالحاجات المستجدة.

وهناك شركة أخرى تساهم في هذه الجهود هي "ب. دالتون" الشهيرة لتوزيع الكتب. وقد خصصت الشركة مبلغ ثلاثة ملايين دولار لتشجيع برامج محو الامية ومساعدة مؤسسات وطنية مختلفة في أنحاء البلاد. وتشجع دالتون موظفيها الذين يبلغ عددهم ٨٥٠٠ على التطوع كمدرسين، وتغطي تكاليف دروس محو الامية التي يتابعها الموظفون وعائلاتهم. وابتكر نورمان منسى مدير مشروع واشنطن التربوي أسلوباً مشوقاً لتجنيد المتطوعين. فحين كان طالب بكالوريوس في جامعة ميامي كان يتدبر منحاً للطلاب

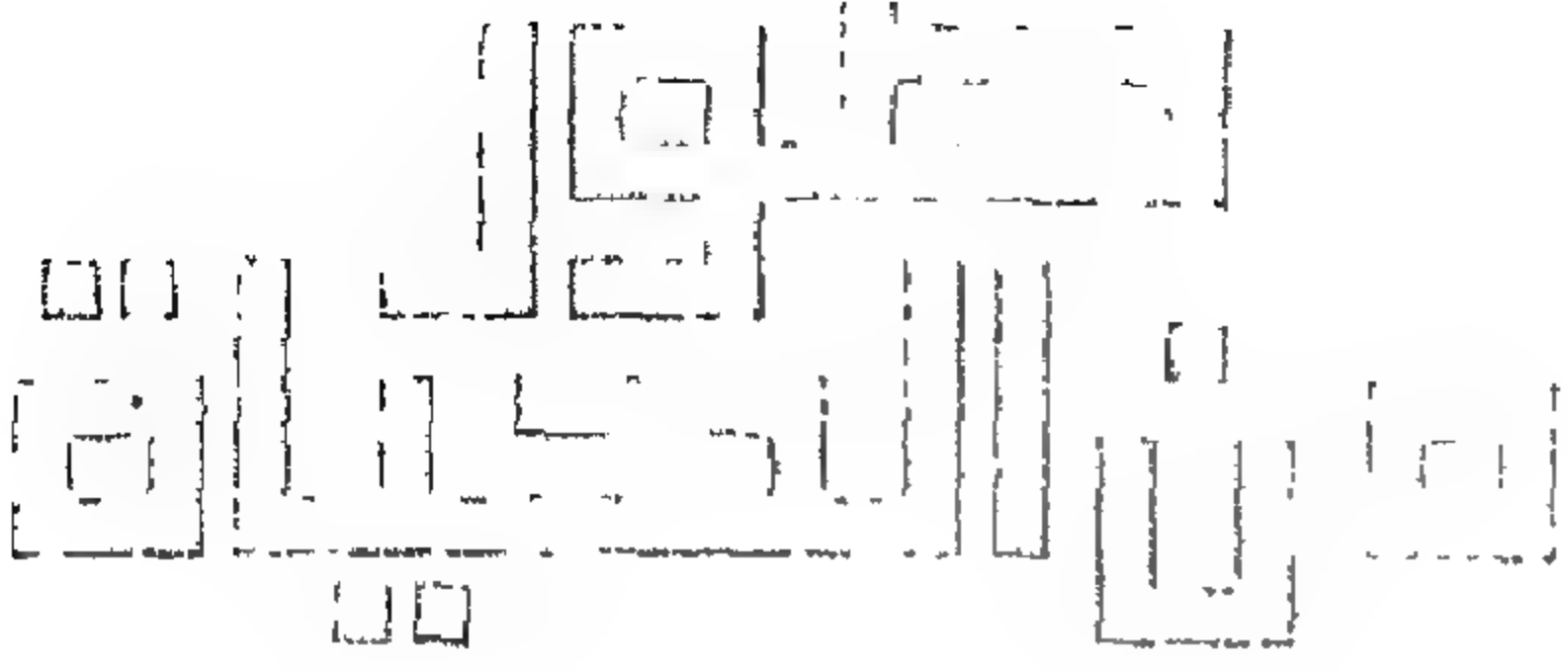
الراغبين في التعليم في المدينة والسجون ومخيمات المهاجرين ومؤسسات المعاقين. ويعتقد منسى بأن برنامجه يمكن ان يلاقي النجاح نفسه على مستوى وطني أشمل. ويقول: "الأمر كله غير مكلف للطلاب وللمدرسين على السواء. والمؤكد أن المدرسين يساهمون في نشر البحوث اذ ييسرون العلم والمعرفة لجماعة هي في أمس الحاجة اليهما."

والمواطنون المسنون مصدر آخر غير مستغل للمدرسين المتطوعين. ويقول اينز وارويك وهو مدرس متقاعد في بلاسنتيا بولاية كاليفورنيا: "يفرح قلبك حين ترى ذلك النور يشع في عيونهم." ونتيجة الشعور بضرورة تحريك الشعب الأمريكي في هذا الاتجاه على نطاق واسع، تشكل عام ١٩٨١ ائتلاف لمحو الامية من إحدى عشرة مؤسسة تنصدها مؤسسة المكتبة الأمريكية. ونظمت لهذا الغرض حملة إعلانية مجانية رفعت شعارات مثل "الشهادة الوحيدة المطلوبة هي شهادة عطف واهتمام." وعين الائتلاف مركز الاتصال العلمي في لينكولن بولاية نبراسكا مقر استعلامات للمدرسين المتطوعين والطلاب.

إن ٢٧ مليون أمريكي يطرحون مشكلة هائلة تبدو معها جميع الجهود الفردية عديمة الجدوى. لكن هذا غير صحيح. فكما يلاحظ جوناثان ماكاليب من متطوعي أمريكا لمحو الامية: "ان تعلم شخصاً واحداً القراءة انجاز يؤثر كثيراً، على الأقل بالنسبة الى ذلك الشخص."

وسيكون مؤثراً في حياتك أنت أيضاً.

راول تانلي ■



طاولة المطبخ. وحين حدثت اليها رأت
تحتها رسالة جاء فيها: "حبيبتي، لا
تنسي أن تلصقي الاشعار بدفع الرسم
على زجاج السيارة. ملاحظة: الورقة
النقدية لجذب انتباهك فقط."
ل.ف.

الكاتب وقسم البقالة

يروى المؤلف ثيو آرونسون القصة
الآتية:

"جلست في متجر كبير منهمكاً في
توقيع نسخ من كتابي الاخير. وكانت
أكوام من الكتب واللافتات تحوطني من
كل جانب حين تقدمت مني زبونة طائفة
اني الموظف في مكتب الاستعلامات
وسألني أن أدلها الى قسم البقالة في
المتجر.

وهرع اليها أحد الموظفين وقال لها:
"لا، هذا هو المؤلف ثيو آرونسون. وهو
يتكرم بتوقيع نسخ من كتابه الجديد."
ونظرت المرأة الى الكتاب ثم الي
وقالت: "إذا أنت لا تعرف الطريق الى
قسم البقالة؟"

س.ت.

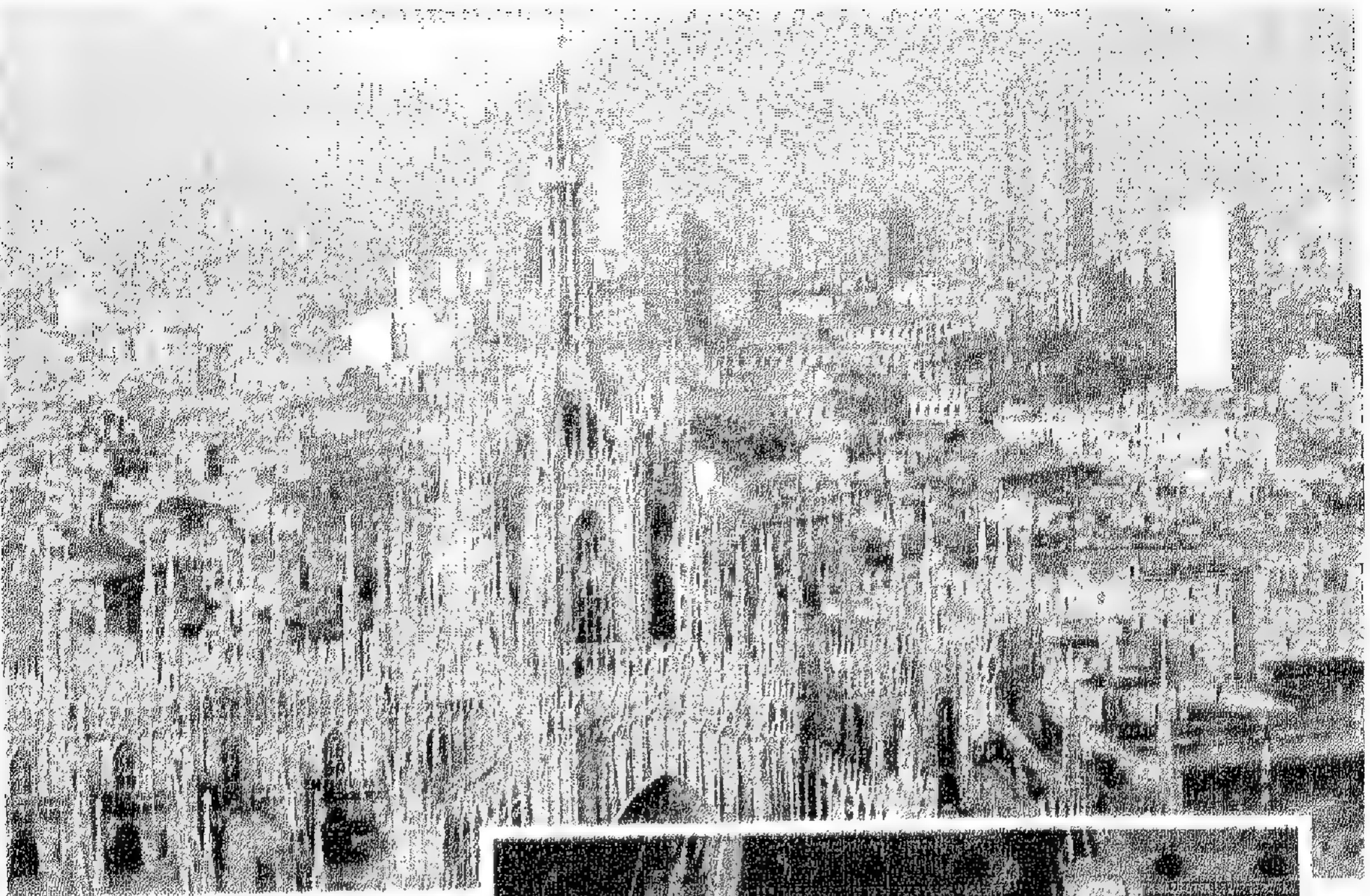
دعاية مجانية

كان أستاذ الاعلان في الجامعة يشدد
دائماً على قيمة الدعاية المجانية.
وذات يوم دخلت حرم الجامعة شاحنة
لتسليم بضائع، وكانت مكسوة بالغبار.
ويبدو أن موضوع محاضرة الاستاذ في
ذلك اليوم لم يذهب عبثاً. فعند خروج
الشاحنة من حرم الجامعة ظهرت على
أحد جانبيها العبارة الآتية محفورة
بحروف ضخمة في طبقة الغبار الكثيفة:
"دراجة سوزوكي طراز ٧٥٠ صنع العام
١٩٧٨ معروضة للبيع. الثمن ١٠٠٠
دولار، الاتصال برقم الهاتف
٨٤٣٠ - ٧٢٩ بين السادسة والتاسعة
مساءً." ولم ينل كاتب هذه العبارة
العلامة القصوى من أستاذه فحسب، بل
تمكن من بيع الدراجة أيضاً.

ن.ر.

بريد منزلي

اعتاد رجل أن يترك لزوجته رسالة يطلب
منها أن تقوم بعمل ما في غيابه. وكان
يستاء حين لا تلقي بالا لهذه الرسائل.
وذات صباح رأت الزوجة ورقة نقدية على



قسم من واجهة
المحطة المركزية.

ميلانو عروس إيطاليا

المشوق في ميلانو ذلك الاحساس الغريب بأنها مكان غير عادي

مثل روما أو البندقية أو باريس، لكنها ممتعة. والوقوع في حب امرأة "ممتعة" اخطر من الوقوع في حب امرأة جميلة، اذ لا يمكنك التغلب على شعورك حينذاك

عندما يسألني الناس: "أتعتقد أن ميلانو جميلة أم بشعة؟" أجيب انني لا أستطيع الحكم بذلك على مدينة ولدت وترعرعت فيها. أنا لا أعتقد أنها جميلة

ميلانو عروس إيطاليا

بورغونيو فو أو سانت أندريا أو بيغلي كافية لمشاهدة ساحات ظليّة خلابة تشهد على المعالم المميزة للمدينة.

المشوّق في ميلانو هو الاحساس الغريب بأن الأشياء تحدث هنا قبل حدوثها في أي مكان آخر. ولادراك ذلك يكفي تصفح أي كتاب تاريخ. هنا ولدت حركة التنوير الإيطالية كما ولدت أولى الاتحادات العمالية. ثم نشبت الثورتان الشعبيتان: الأولى ضد النمسويين عام ١٨٤٨ والثانية ضد البييمونتيين بعد ٥٠ سنة. وفي أوائل القرن العشرين ولدت "الحركة المستقبلية" الفنية والموسيقية والادبية في غاليريا على موائد مطعم سافيني. وبعيد ذلك برزت الفاشية في غرفة التجارة في بياتزا سان سيبولكرو. وهنا تركزت قيادة المقاومة، وبدأت "استراتيجية التوتّر" بانفجار في بياتزا فونتانا نشر الرعب في كل إيطاليا. وأخيرا خطا "الارهاب الأحمر" خطوته الأولى في ميلانو.

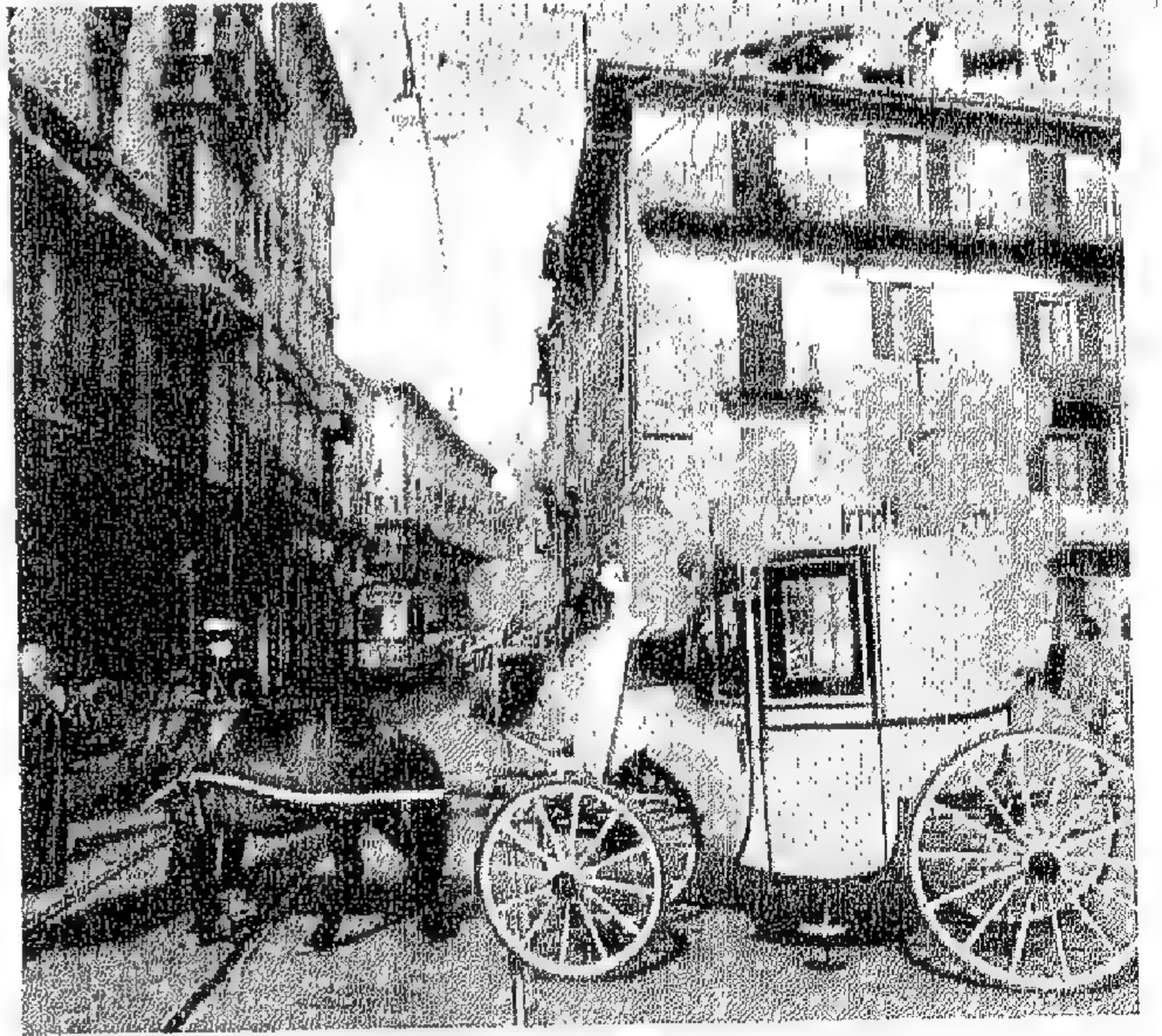
مسرح الاحداث - ميلانو تغيرت، ومع ذلك فانها لم تلتهم ذاتها ولا ماضيها. قلبها القديم ما زال ينبض في المنطقة المحمية المجاورة لقناة نافيليو وعلى طول ضفاف القناة المكلفة بالضباب وفي متاجر الحي القديم وفي الساحات المحاذية لأرصّة الشواطئ وعلى الشرفات الحديد للمنازل. والشواهد الحسية على المدينة القديمة لا تزال قائمة هنا كالحانات والتعريشات (١)

(١) ممشى مظلل تلتف النباتات والزهور حول أعمدته.

لأنك تكون أحبتها أيضاً لصوتها غير المأنوس ولتجعدتها.

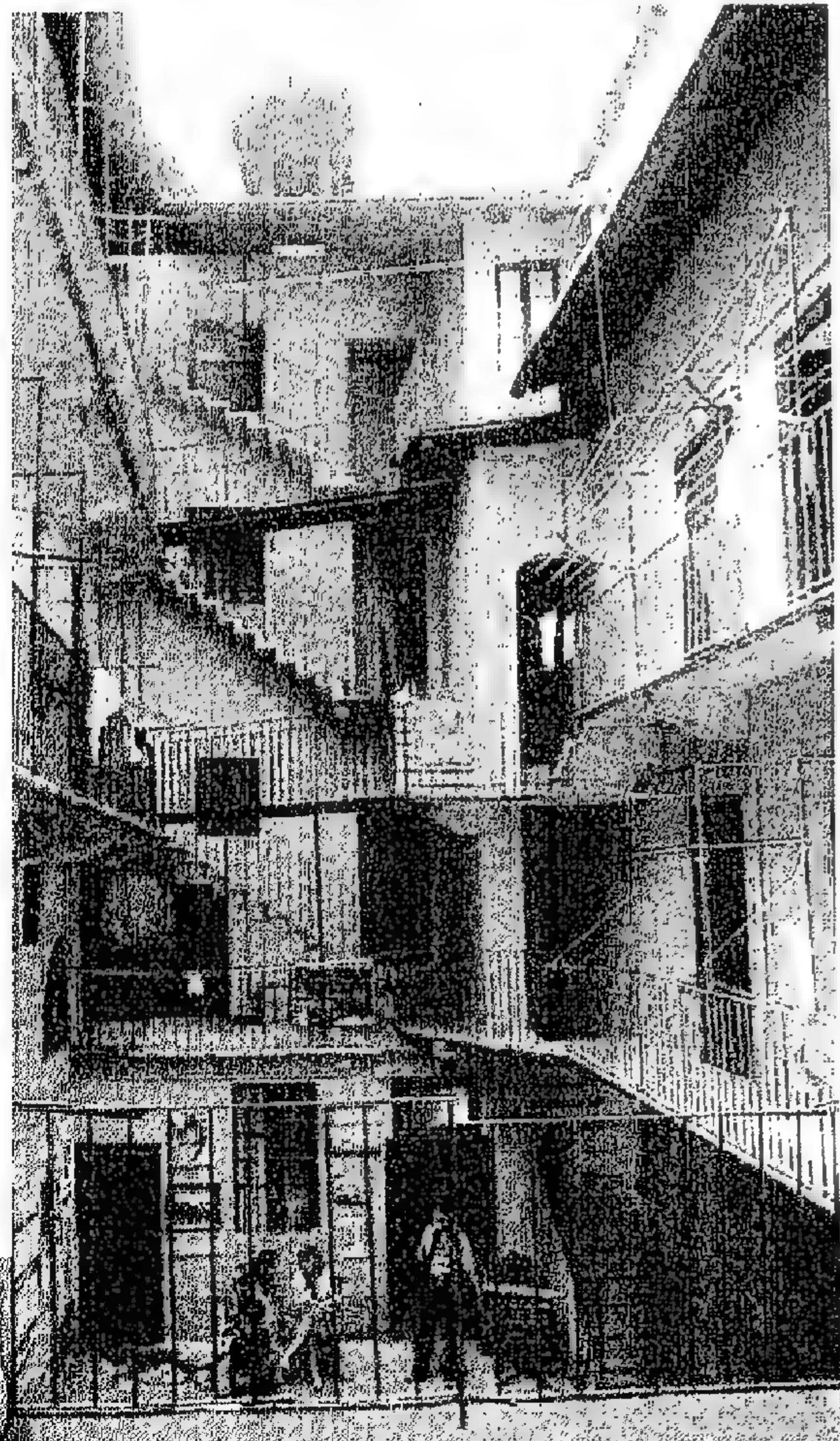
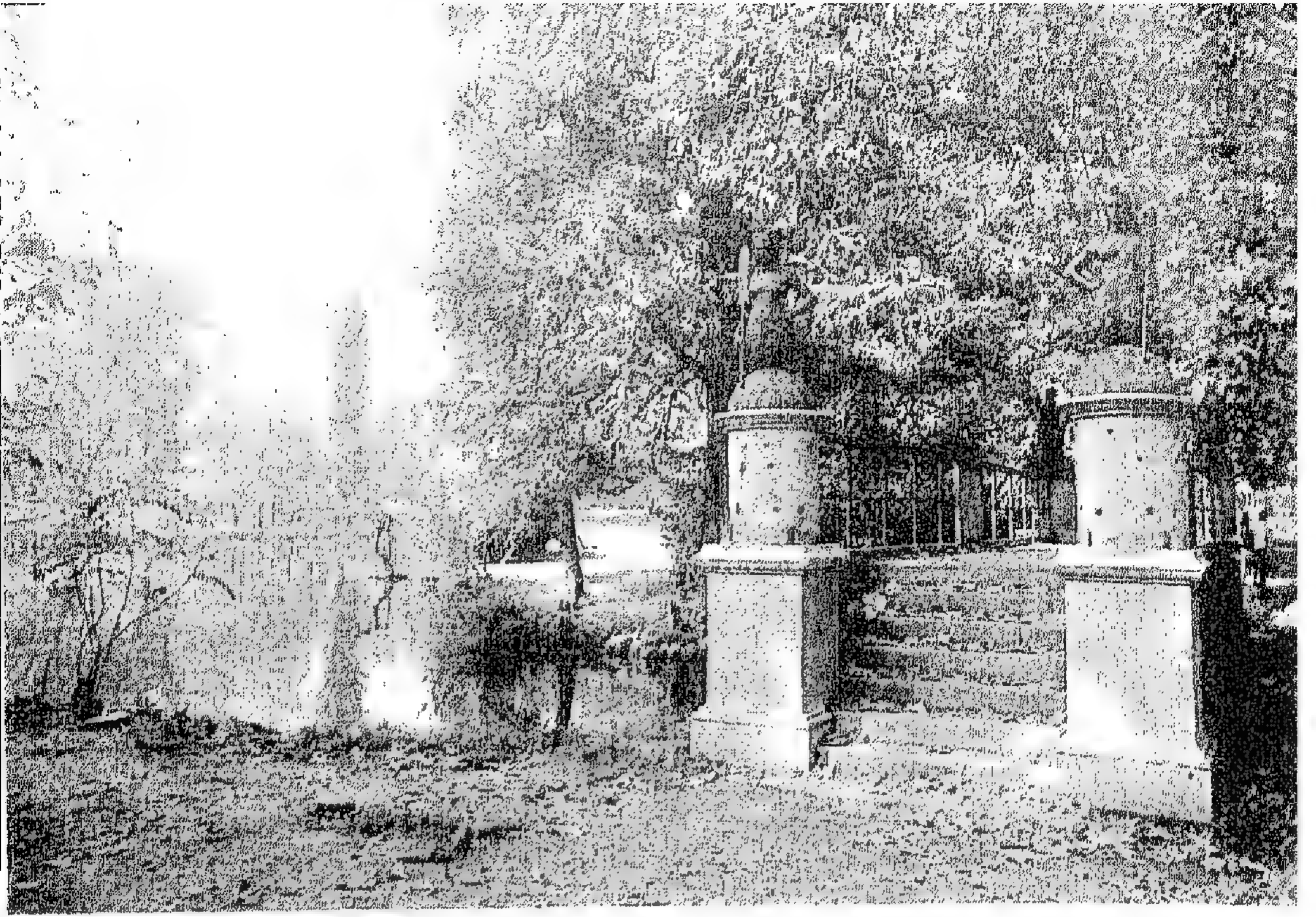
حتى الواجهة "الاشورية - البابلية" في المحطة المركزية، والتي بنيت قبل خمسين عاماً، أصبحت مقبولة. وحينما كنت عائداً الى ميلانو وأنا في العشرين من عمري في اجازة من امبريا حيث أدبت خدمتي العسكرية، ترك مشهد تلك القناطر الحديد الخمس من نافذة القطار جفافاً في حلقي.

ميلانو قدر مذبذبة وجباله ضخمة للاسمنت حيث يمتزج الجمال بالبشاعة ويتجددان. انها عجانة تنتج الكعك الميلاني "بانيتوني" والمنصات والانصاب وناطحات السحاب.



مهرجان في ساحة بريرا.

ميلانو كتومة، متواضعة، غير خجولة، لكنها حذرة وحريصة على ألا تكشف ذاتها. انما تكون سعيدة اذا ما اكتشفت، وهي تستسلم تدريجاً لمن يحبونها حباً جماً. ان وقفة أمام مدخل بناء في شارع



ولافتات متاجر القرن التاسع عشر
وصالات العرض المأوى بنباتات الخبازي
وبالحرفيين الذين يتكلمون لهجة عامية.
في تاريخ المدينة مظاهر حياتية
اختفى بعضها ثم عاد بعد سنوات، ولم
يعد البعض الآخر أبداً. ومن هذا، لسوء
الحظ، المقاهي الكثيرة الشهيرة التي
أدت حتى القرن التاسع عشر دوراً
اجتماعياً مهماً. فهي كانت مسارح
لاحداث مدنية وسياسية ولمباريات فنية
ايضا. ولا ننس "مقهى الطرب" الذي كان
يتباهى بتقليده العظيم في ميلانو حتى
العشرينات من هذا القرن.

وذكريات طفولتي ملأى بمقاهي الهواء
الطلق حيث الطاولات في الشوارع
والساحات. وإذا كان ثمة ما أشكو منه في
مسقط رأسي فهو ابدال دكاكين الحلوى

باحة نموذجية مسقوفة
لبناء على ضفة قناة نافيليو.

ميلانو عروس إيطاليا

بمصارف كثيرة والمقاهي بمتاجر كبيرة. وان نجاح الحانات على حساب المقاهي مرده الى تأثير امريكا الشمالية وليس الى تأثير أوروبا الوسطى. فميلانو من هذه الناحية أشبه بنيويورك منها بباريس، فما لك الا أن تتناول فنان قهوة "كبوتشينو" من امام منضدة امين الصندوق في حانة وتشربه بسرعة ثم تتابع طريقك.

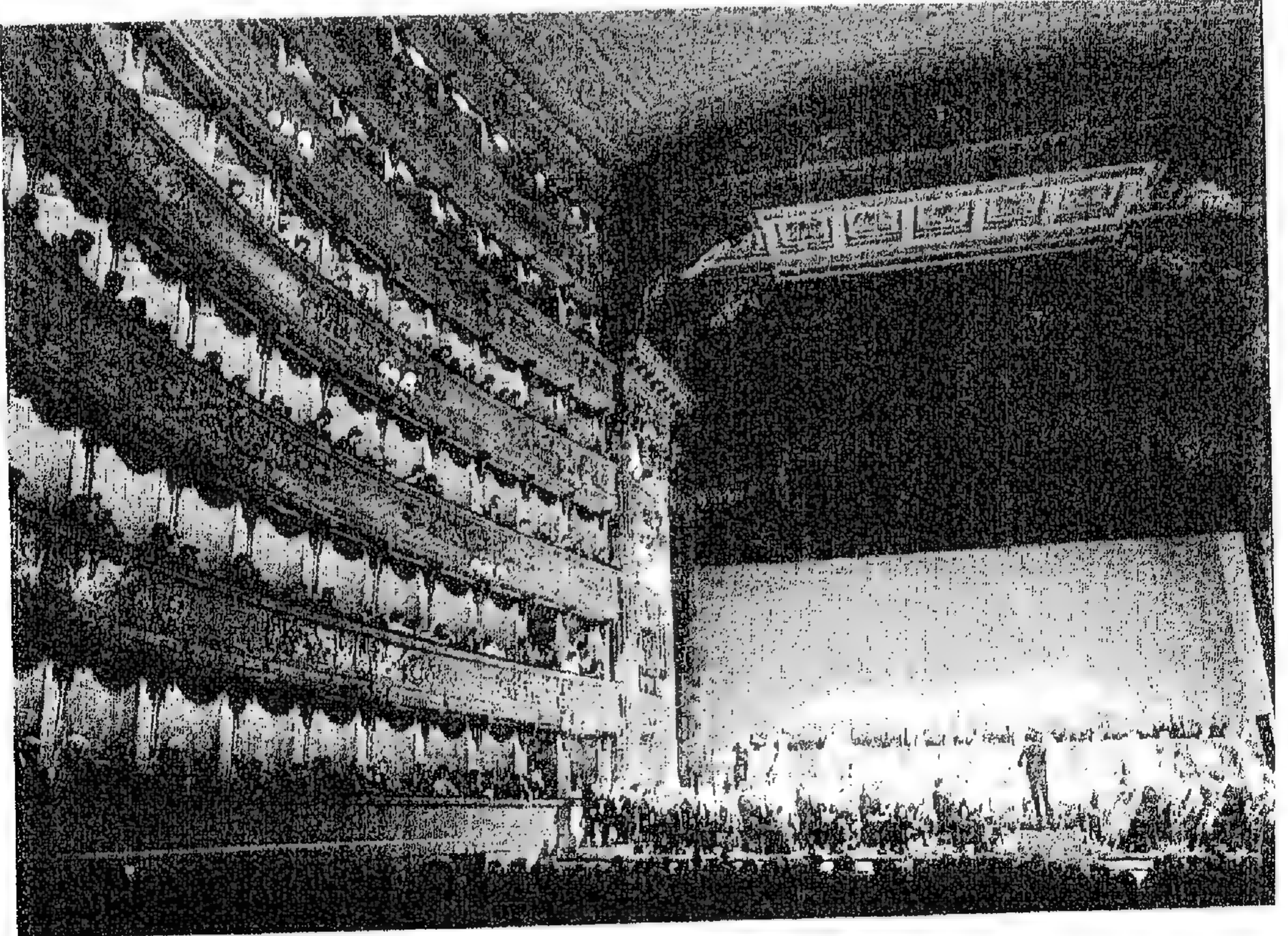
عاصمة الازياء والتجارة - أفضل مكان بقي للتجول هو حي بريرا. انه شبيه بصالة العرض التي أعطته اسمها، يدعو المارة الى التمثل في الخطو كما يفعلون في صالة. انه مساحة صغيرة خارج المدينة، فيه حانات تفتح ليلا

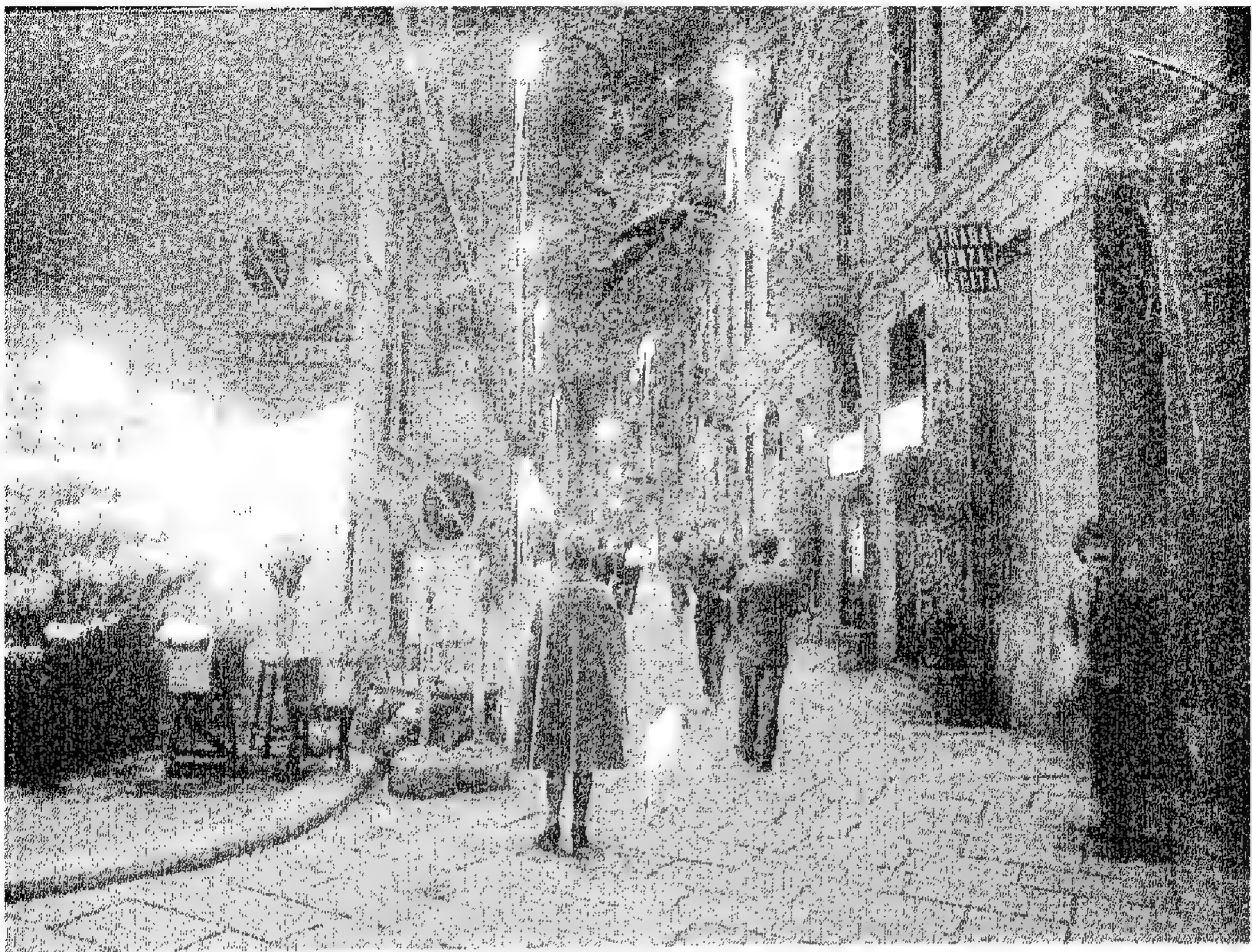
Amedeo Vergani



مطعم سافيني حيث يلتقي المشاهير.

داخل مسرح سكالا ذي الشهرة العالمية.





شارع ديلا سبيغا الأنيق.

وفيه حلقات ثقافية ومكتبات متخصصة. ان اختيار هذه المنطقة العمالية مقراً للمتاجر الانيقة التي يمكنها ان تزدهر أيضاً في شارع ديلا سبيغا هو طبعاً لمسة استكبار. لكن وضعها هذا أظهر جاذبيتها بحيث تجد محلاً لبيع الالبسة الى جانب مطعم وحانوتاً لبيع الخردة الى جانب محل للاثريات وحانة يلتقي فيها أهل الفن قرب زاوية مكتظة بمدمني المخدرات. وأهم ميزات المدينة حبها للحرف والتجارة والنشاط العملي. ولولا هذا الاندفاع الى العمل لما ولد معرض ميلانو التجاري، وهو ليس رمزاً لصناعة المدينة فحسب، بل ثمرة جهد الشعب اللومباردي نفسه (٢). انني اتكلم هنا عن العناد

واجهة محل أنيق في شارع مونتي نابوليون.



(٢) لومبارديا مقاطعة في شمال ايطاليا، عاصمتها ميلانو.

ميلانو عروس إيطاليا

القوي وحب الانتاج المتقن اللذين جعلوا من دوقية ميلانو في العصور القديمة مركزاً لافضل النصال والمهاميز والدروع في أوروبا، واليوم يجعلانها عاصمة لصناعة الازياء.

وتفتخر المدينة بواجهات متاجرها التي تبيع السلع الممهورة بتواقيع كبار المصممين، وبالمتاجر التي بدأت في شارع مونتي نابوليون والشوارع القريبة منه ثم امتدت الى بوند ستريت في لندن أو الجادة الخامسة في نيويورك.

ما الذي يجعل متجراً في ميلانو ركناً بارزاً؟

أعتقد انها طريقة عرض البضائع وجذب الانظار من دون أي ابتذال. رشاقة من غير مباهاة، تحفظ، حصافة، زي سيدة

حقيقية، كل هذه تجدها في عرض المجوهرات والالبسة والسيارات.

ميلانو الفخورة بكونها عاصمة الاعمال والمؤتمرات والمعارض التجارية، والمتباهية بالاحتراف والالتقان في صناعتها، لم تلتفت أبداً الى وجهها الثقافي كما ينبغي. فالثقافة هنا تأتي في المرتبة الثانية، تجرّها عجلة التكنولوجيا.

ربما من أجل هذه الطبيعة العنيفة الدينامية ينشأ حب ميلانو ويكبر مع الوقت في الذين ولدوا في أماكن أخرى واختاروا السكن في هذه المدينة. اما أنا الذي ولدت هنا فلا أستطيع العيش في أي مكان آخر من هذا العالم.

كارلو كاستيلانينا ■



تاجر بالفطرة

انزل فريق من البائعين في فندق خلال عاصفة ثلجية قاسية. وراحوا ينتظرون بفارغ الصبر انحسار الثلج عن الطرق ليتمكنوا من اجراء بعض الاتصالات. وكانوا يتألبون على كل قادم جديد يدخل الفندق صباحاً ليسأله عما اذا كانت الطرق فتحت مما يسمح لهم باجراء بعض الصفقات. وطرحوا هذا السؤال على رجل عركه الدهر، فصمت برهة منعماً النظر في ذلك الفريق المتجمع هناك ثم قال: "الامر يتوقف..."

وقاطعه البائعون بلهفة: "يتوقف على ماذا؟"

- على ما اذا كنتم تعملون براتب أو بعمولة.

خاربة البيوت

دعي زوجان الى حفلة أقامها الجيران. وحين وصلا استقبلتهما مضيفتهما على الباب مرحبة وأبدت اعجابها بثوب الزوجة. فقالت هذه باستخفاف: "هذا الثوب القديم؟ انه عندي منذ الرابعة والنصف بعد ظهر اليوم."

كم وحدة حرارة في في القنبلة المتوسطة؟

هذا اختبار معلومات في الطعام والغذاء والحمية

س. تحوي قرابة تسع وحدات حرارية في كل غرام وزناً. لكن معظم أنواع السمن النباتي يصنع من دهون نباتية، وهو خال من الكولسترول.

س. هل ينبغي وضع الدجاجة النيئة المبردة في الثلاجة كما هي؟

ج. لا، بل يجب إخراجها من الرزمة وغسلها وتجفيفها ثم وضعها في أكياس التبريد واحكام صرها. فإذا وضعت كما هي وكان في غلاف الصر ثقب فقد تفقد بعض محتواها الغذائي، كما قد تتغير نكهتها ويتغير ملمسها كذلك.

س. هل يحتاج البالغون الى الكالسيوم بمقدار ما يحتاج اليه الصغار؟

ج. نعم. معظمنا يعتقد خطأ أن المرء متى اكتمل نمو أسنانه وعظامه لا يعود في حاجة الى الاطعمة الغنية بالكالسيوم. غير أن الكالسيوم يؤدي وظائف أخرى، منها تعويض أي نقص في العظام.

س. عليك أن تقبل ٣٨٩ مرة لتتقص وزنك نصف كيلوغرام. صواب أم خطأ؟

ج. صواب. يقول أحد خبراء الحمية ان القنبلة المتوسطة الحرارة تستهلك نحو تسع وحدات حرارية.

س. هل تحوي الخضر المجمدة مغذيات أقل مما تحويه الخضر الطازجة، ام اكثر ام انهما متوازيتان؟

ج. من المدهش أن الخضر المجمدة والخضر الطازجة تحوي المقدار عينه تقريباً من المغذيات. وثمة خضر كثيرة تبرّد بسرعة في الحقل وترسل مباشرة الى مخازن البقالة، وهكذا تفقد القليل من المغذيات.

س. أي منهما يحوي وحدات حرارية أكثر: الزبدة أم السمن النباتي؟

ج. كلاهما يحوي المقدار عينه. فكلاهما مادة دهنية، والمواد الدهنية

كم وحدة حرارية في القيلة؟

فثمرة البطاطا مثلاً تحوي قرابة ٩٠ وحدة حرارية، لكن مقدار ملعقة من الزبدة أو الزيت معها قد يضيف إليها ١٠٠ وحدة.

س. أي مكان أفضل لاذابة الجليد عن الاطعمة: طاولة المطبخ أم البراد؟

ج. البراد. فعلى طاولة المطبخ قد تتكاثر الجراثيم وتسبب الطعام، والطهو لا يقضي دائماً على الجراثيم.

س. انك تستمد غذاء أكثر من طعامك اذا مضغته جيداً. صواب أم خطأ؟

ج. خطأ. ان مضغ الطعام جيداً له تأثير ضئيل في مقدار الغذاء الذي يمتصه الجسم، لان معظم عملية الهضم تتم في المعدة والمعوي الدقيق. ولكن اذا مضغت طعامك على مهل فأنك تستغرق وقتاً أطول في تناوله مما يقلل احتمال افراطك في الاكل.

س. اخترعت الشطائر (السندويش) من أجل النزهات الاسبوعية في القرن الثامن عشر. صواب أم خطأ؟

ج. خطأ. لقد اخترعت الشطائر لتخدم هوى أحد المقامرين. ففي القرن الثامن عشر كان دوق ساندويتش البريطاني يحب المقامرة ٢٤ ساعة يومياً. وكان يطلب أن تصنع له لفائف من الخبز واللحم لكي يأكل وهو يلعب الورق (الكوتشينة).

فرانك فيلد ■

س. الفيتامينات مصدر جيد للطاقة. صواب أم خطأ؟

ج. خطأ. الفيتامينات في ذاتها لا تعطي أي طاقة، مع أنها تساعد جسمك على تحويل الاطعمة التي تتناولها الى طاقة.

س. هل الفيتامينات المتوافرة في الاطعمة أفضل من الفيتامينات التي تؤخذ في برشامات (كبسولات)؟

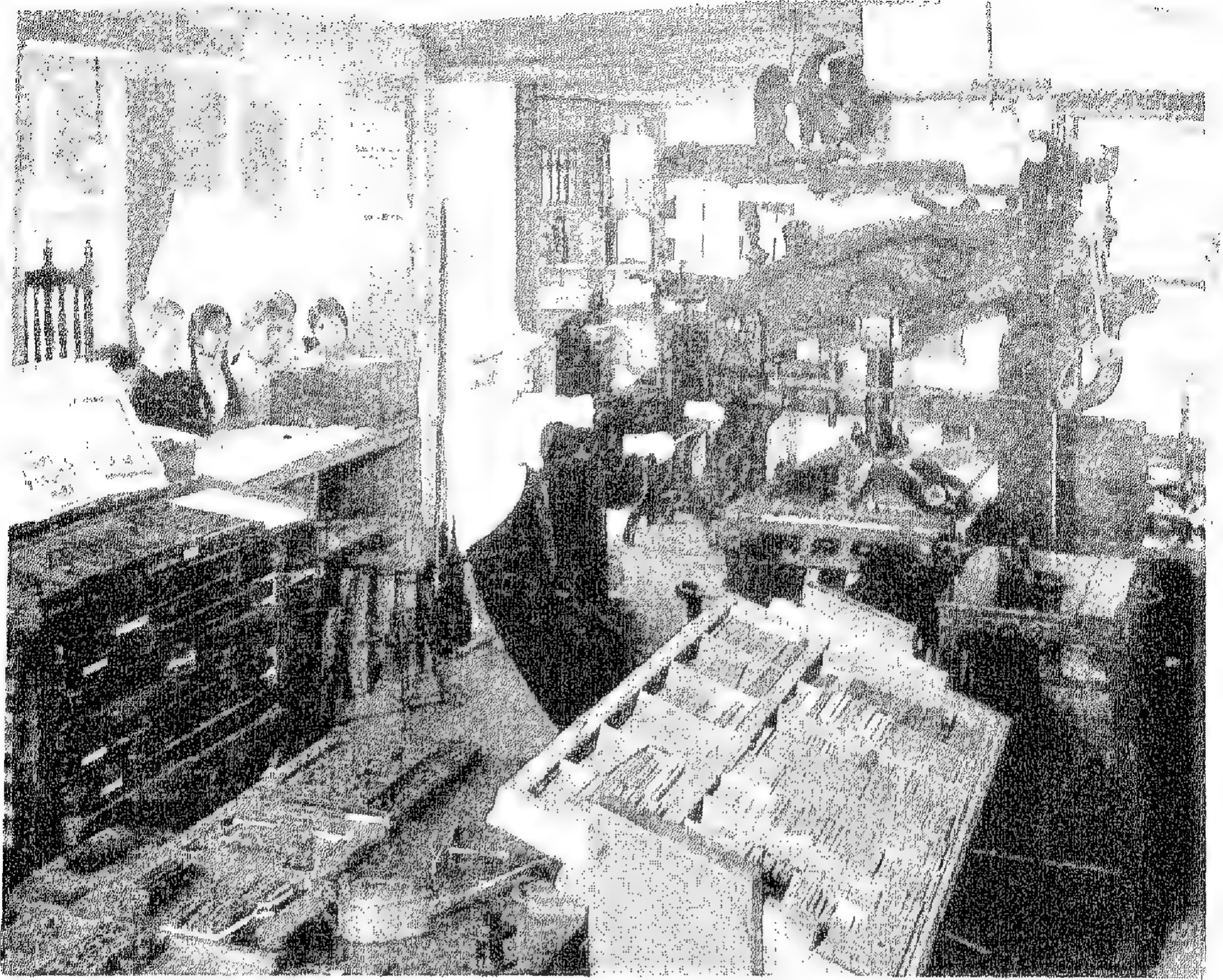
ج. لا انها مماثلة لها تماماً.

س. تناول التفاح والخس والحبوب وسواها من الاطعمة الغنية بالالياف يمكن أن يقلل من خطر الاصابة بأي من هذه السرطانات: سرطان المعدة، سرطان القولون، سرطان الكبد؟

ج. انه يقلل خطر الاصابة بسرطان القولون. لقد بينت أبحاث المعهد الوطني للسرطان في الولايات المتحدة ان الذين يتناولون أطعمة ذات محتوى عال من الالياف هم أقل تعرضاً، الى حد بعيد، للاصابة بسرطان القولون.

س. ان نشويات كالخبز والبطاطا والمعجنات هي فقيرة بالوحدات الحرارية. صواب أم خطأ؟

ج. صواب. فالنشويات التي تحوي الكربوهيدرات ليست كلها مسمنة، وفيها مقادير مهمة من المغذيات. والمشكلة في الكربوهيدرات تكمن في ما يترافق معها.



تلاميذ يراقبون العمل في مطبعة بليستنس هيل
التي تعود الى القرن التاسع عشر.

Ironbridge Gorge Museum Trust

عام ١٩٥٨ زار عالم تاريخ بريطاني
شاب يدعى نيل كوسونز وادي نهر
سيفيرن في شروبشاير غرب بريطانيا
حيث تم انتاج حديد رخيص ووافر للمرة
الأولى عام ١٧٠٩. وفيما هو يخطو بين
الشجيرات الكثيفة الخضراء تعثر بفتات
أفران آجر وآلات لف بالية كانت تستعمل
في المناجم ومستودعات مهجورة قبالة
النهر. ومشى كوسونز على أول جسر حديد
بني في التاريخ، وهو الذي بقي سليماً

آلات من الماضي

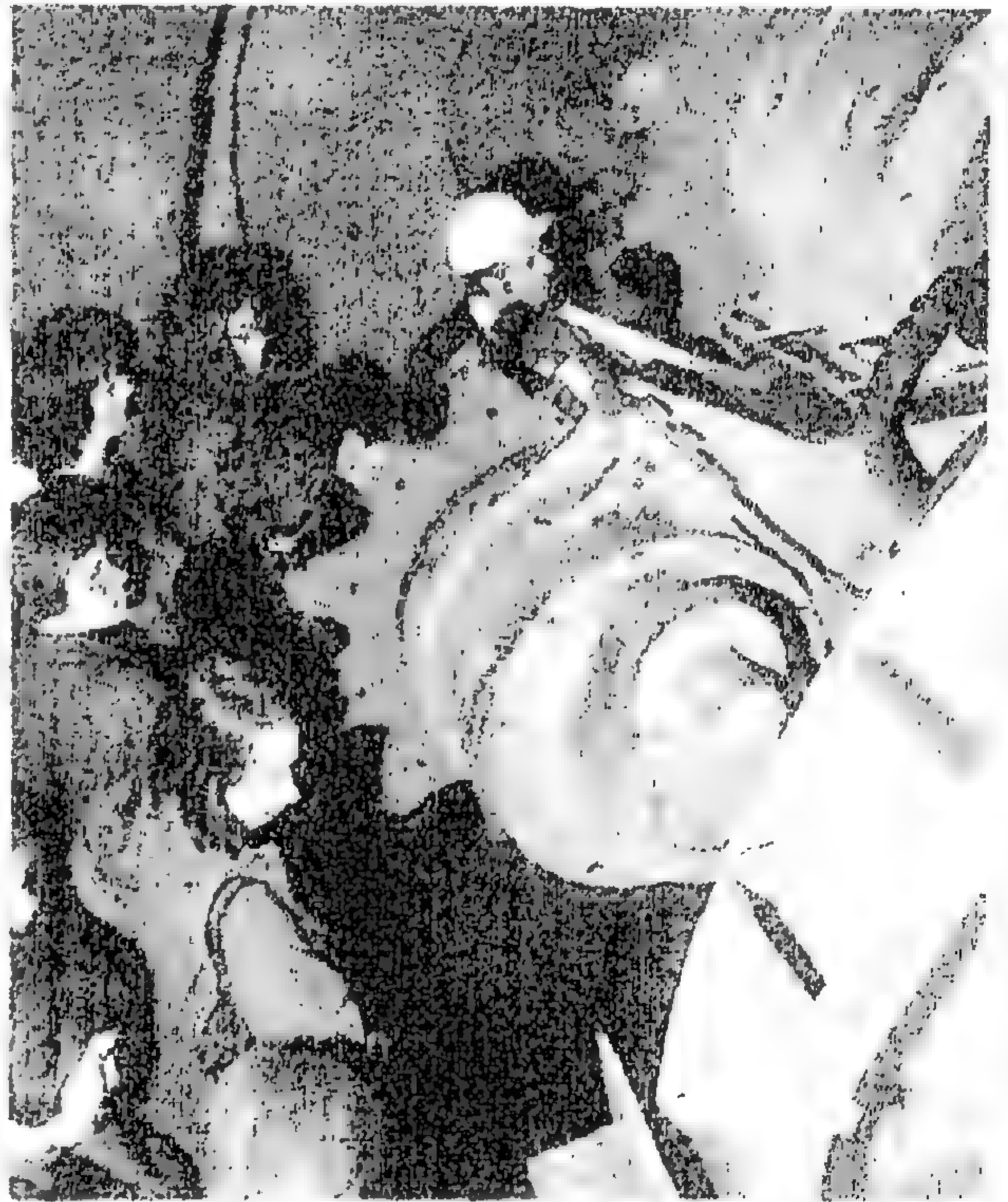


Ironbridge Gorge Museum Trust

جسر الحديد الاول في العالم في متحف آيرونبريدج
في شروبشاير ببريطانيا.

بعد قرنين وأطلق اسمه على البلدة
المجاورة: آيرونبريدج (الجسر الحديد).
ويعتقد أنه في هذا المكان جرى تطريق
قضبان السكك الحديد والقاطرات
والمزوارق الحديد للمرة الاولى.
يقول كوسونز: "أخذت أحقق مسحوراً
الى هذا الكنز التاريخي. وأذكر أنني فكرت
في أن هذه البقايا يجب أن تستعيد
مجدها التقليد."

أما اليوم فان هذا الشغف بالماضي
الصناعي وبأهمية المصانع الريادية
ومحطات السكك الحديد المهجورة
ومحركات البخار المعطلة والمزوارق



Deutsches Bergbau — Museum Bochum

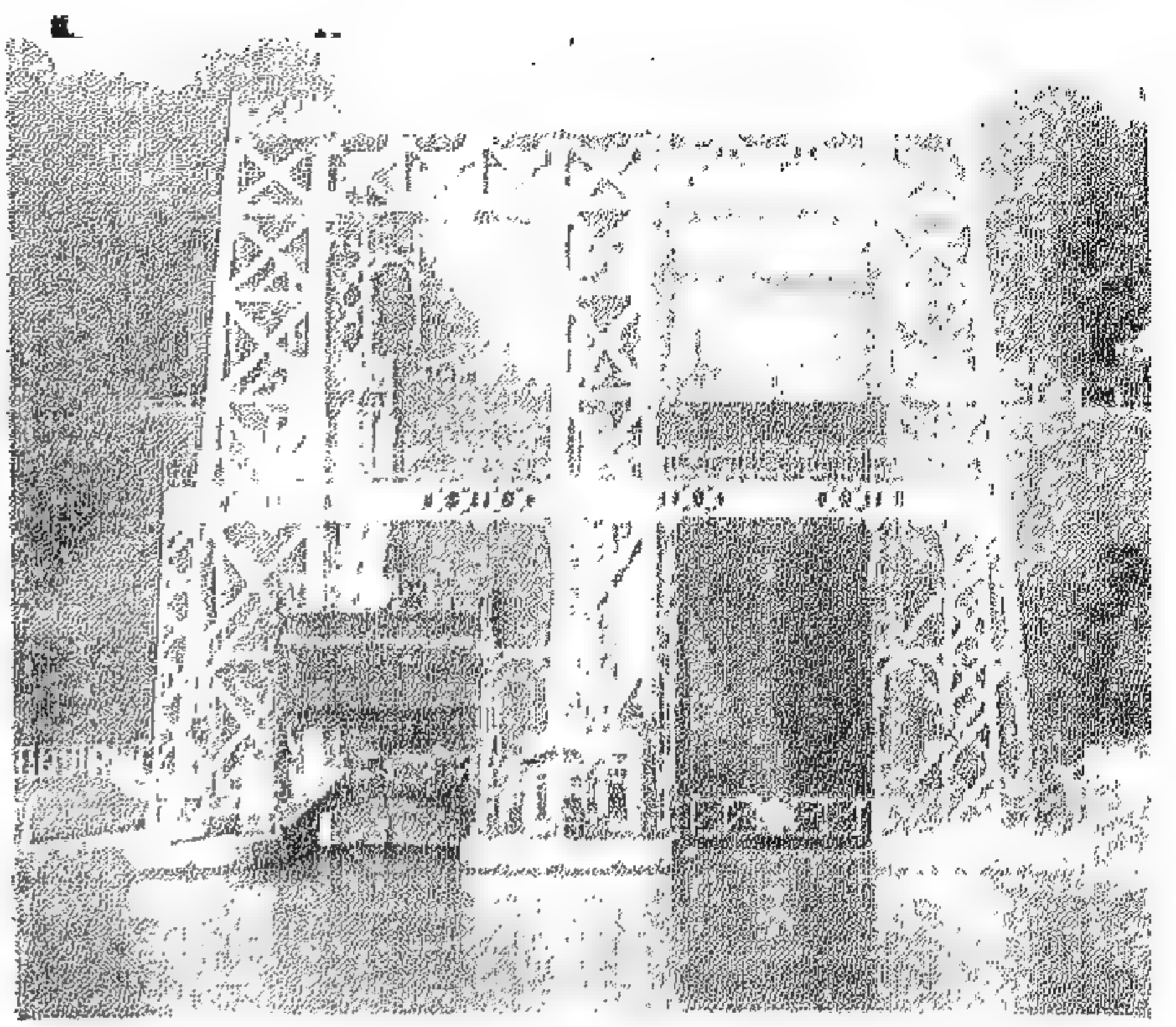
آلة لشق الأنفاق في ملجم متحف بوكم.

آلات من الماضي

واستراليا واليابان. وفي العام ١٩٧٨ تشكلت اللجنة الدولية لصيانة التراث الصناعي بعضوية مندوبين من ١٧ بلداً وهي اليوم تضم ممثلين من ٢٧ دولة. ان الافتتان بالثورة الصناعية، ذلك الازدهار المذهل للمنجزات التقنية والطفرة الاقتصادية التي تفجرت عالمياً في القرن الثامن عشر، أمر مفهوم. ومع ان عباقرة التقنية ظهروا قبل ذلك، وقد وضع ليوناردو دا فنشي تصميم طائرة في بداية القرن السادس عشر، لكن أفكار التقدم من طريق التقنية نادراً ما تجاوزت دفاتر الرسم، إلى أن أحدث ابراهام داربي تغييراً أساسياً في إنتاج الحديد وأتم جيمس وات تحسين المحرك البخاري وابتكر ريتشارد أركرايت غزل القطن.

وفي حقبة النمو الاقتصادي السريع هذه الايام حيث يتوانى المصنع التقليدي عن اللحاق بالعصر ما بعد الصناعي، عصر سيادة الرجل الآلي والدماغ الالكتروني، فان الناس ما زالوا تواقين إلى رموز الثورة الصناعية. ويقول مايكل ستراتون وهو خبير بريطاني محاضر في بلدة الجسر الحديد: "هذه الرموز ينبوع أمل والهام، فهي تدل على ان الانسان استطاع تغيير عالمه آنذاك، كما تومىء إلى قدرته على ذلك ثانية."

ان متاحف الصناعة تفتح في أنحاء أوروبا. وقد أضفى متحف آيرونبريدج مجمعاً تبلغ مساحته ١٥٠٥ كيلومتراً مربعاً ويجتذب ربع مليون زائر سنوياً. وفي أحد مواقعه الستة منشآت أعيد تشييدها لتحاكي العصر الفيكتوري



J.P. Gailliez

مركب يعادر احدى الرافعات المائية الاربع في قناة سنتر في بلجيكا.

البخارية الصدئة، انتقل إلى ألوف المتحمسين في أرجاء العالم. وفي رأي بيتر شيرمبيك مدير متحف بلدة روسلشايم في ألمانيا الغربية "ان آلات القرنين الثامن عشر والتاسع عشر هي أكثر عوناً على فهم الانسان العصري من هيكل قديم."

"قنبلة" الالمان - ازداد الاهتمام بجذور الصناعة في الستينات حين عمدت اعداد متزايدة من العلماء إلى نشر كتب عن علم الآثار الصناعية. وفي العام ١٩٦٨ عين نيل كوسونز أول مدير لاتحاد انشء بهدف دراسة منطقة الجسر الحديد وصونها. وفي ١٩٧٥ انتخب رئيساً لجمعية علم الآثار الصناعية التي هدفت إلى تنسيق الابحاث البريطانية. وظهر الاهتمام بهذا الشأن في أماكن أخرى في أوروبا الغربية والولايات المتحدة وكندا

سموه "متحف البيئة" (ecomusée) وهو من بنات أفكار المتحفي الشهير جورج هنري ريفيير. وثمة ٢٧ من هذه المتاحف اليوم. ويشتمل متحف لو كروزو على كوخ للحارس يقع على قناة. وهو يركز على آثار القنوات وعلى المعارف المتصلة بها، ويتعهده سكان إحدى القرى القريبة.

بشوارعه المضاءة بالفاز وحوانيته ومصانعه الصغيرة.

وشيد في بلجيكا ما يزيد على ٨٠ متحفاً صناعياً، ومنها متحف في بلدة هاسلت مخصص لعرض عمليات التقطير. وهناك يمكن الزائر ان يستقطر الشراب المحلي.

والأكثر مدعاة الى العجب متحف التعدين العملاق في مدينة بوكم في وادي الرور بألمانيا الغربية. ويجوب نحو ٤٠٠ ألف زائر سنوياً قاعاته المملأى بآلات الثقب الضخمة والمضخات المائية والتروس الجاذبة للأسلاك التي ترقى إلى الخمسينات من القرن الماضي. لكن الاثارة تتبدى بأروع مظاهرها حين يهبط المرء إلى نفق منجم الفحم الحجري.

هتف ديلي فيلي شميت: "غلوكوف!" (أي "حظاً سعيداً") وهي التحية التقليدية للمعدّنين وهم يدخلون الحفرة. وأجبتهم بمثلها: "غلوكوف!" فيما نحن نتجه إلى ظلام النفق. وزعقت آلة الثقب التي اخترعها الألماني كروب: "يياااوووا" حين ضغط فيلي زراً ليديرها. ثم غمغم ضاحكاً: "هل أنت خائف؟ ان المكان آمن هنا الآن، ولكن تخيل كيف كان في الأيام السالفة." وأوماً برأسه نحو أنبوب فولاذ غليظ مربوط إلى قضيب طويل وأخذ يشرح: "انها قبلة دالبوش. ففي حال انهيار صخري كبير، كان في وسع المعدّن أن يصعد داخل الانبوب (أو "القنبلة") حتى يتم سحبه."

رائعة كيركالدي - قام الفرنسيون بعمل رائد اذ ابتكروا نوعاً من المتاحف



Ironbridge Gorge Museum Trust

معمل خزف (فاخورة) في متحف آيرونبريدج.

وفي بوفيه ينظم المتحف المحلي للبيئة معارض جوالّة في القرى المجاورة، مركزاً على الصناعات التقليدية والمعاصرة في المنطقة كالفراشي والفخار والصوف. والمتحف الموجود في بلدة فورمي الشمالية هو معمل نسيج مهجور. ويتولى مهندس نسيج سابق هناك اسمه هنري زامبيني ترميم الأنوال

نصف الهوامش التي تذيّل كتبى الهندسية."

كان ديفيد كيركالدي خبيراً في فحص قوة مواد البناء. وهو ابتكر في القرن التاسع عشر آلة تسحب القضبان المعدنية وتمدها وتفتلها (الى حد تدميرها) وتسحق الصوّان وكتل الاسمنت والآجر والخشب. وكان الزبائن، بمن فيهم شركة كروب، يتزاحمون للتعامل معه. هرع دنييس سميث إلى البناء الواقع في شارع ساوثوارك ووجد داخله معدات من العام ١٨٦٠، وفي وسط الغرفة لاحظ له الآلة الضخمة. وهو يقول: "كانت لحظة أوقعت في نفسي رهبة." وشكل اثر ذلك اتحاد من المتاحف، وشيد معرض دائم حول رائعة كيركالدي.

تحف معمارية - ومن بين عشاق البقايا الصناعية يعتبر هواة المحركات البخارية الاكثر عدداً وحماسة. "كان البخار في قلب الثورة الصناعية،" هذا ما يقوله الهولندي يان فيبروغن الذي يعمل محللاً للدماغ الالكتروني، وله ولع خاص بأكبر محرك بخاري للضخ في العالم في محطة كروكيوس القديمة لضخ المياه قرب هارلم وهي غير بعيدة عن منزله. استخدم المحرك البريطاني الصنع في العامين ١٨٤٨ و ١٨٤٩ للمساهمة في تفريغ بحيرة كبيرة أغرقت قرية بعد أخرى ووصلت مياهها الى أطراف امستردام وهارلم ولايدن. وهو لم يتوقف عن العمل إلا عام ١٩٣٣.

وها هو يقف اليوم في مكانه ساكناً، وقد تم الحفاظ على كل شيء فيه الا

التي يقدر عمرها بمئة عام، وذلك لتبيين طريقة تحويل الصوف ملابس جاهزة.

وفيما يفسح القديم في المجال للجديد بين ليلة وضحاها، فإن المنادين بصيانة التراث هم في عجلة من أمرهم للحفاظ على رميم العصر الصناعي. وقد اكتشف أدريان لنترز مدير المتحف الاقليمي للتراث الصناعي في مقاطعة ليمبورغ بلجيكا مصنعاً قديماً لحياكة السجاد في كنيسة عتيقة. وأظهرت الأبحاث أن السلطات الباريسية عمدت ابان احتلال الفرنسيين للبلاد بعد الثورة الفرنسية، الى بيع عدد من ابنية الكنائس إلى الصناعيين المستقلين الذين هدموا شرفات الخورس لوضع أفران صهر المعادن.

ولربما كان مصنع السجاد الذي اكتشفه لنترز آخر نموذج مائل عن "الكنيسة الصناعية". ويا للأسف، فقبل أن يحصل على اقرار رسمي باعتبار المصنع أثراً تاريخياً بيعت الانوال للكسر. ويتنهد لنترز قائلاً: "انها كارثة." وكان دنييس سميث أفضل حظاً، وهو حامل شهادة دكتوراه في الهندسة ورئيس جمعية الآثار الصناعية في لندن الكبرى. فقد قادته إحدى الملاحظات التي ألقى بها أحد أعضاء الجمعية عام ١٩٧٤ إلى اكثر اكتشافاته اثارة. فقد سأله أحد زملائه: "أرأيت ذلك البناء المهجور في الرقم ٩٩ من شارع ساوثوارك؟ على بابه لافتة كتب عليها: كيركالدي، فصوص واختبارات."

وصعق سميث لما سمع، وهو يتذكر اليوم: "كان اسم كيركالدي وارداً في

آلات من الماضي

في محاذاة قناة ترنت ومرسي. واذ دنت المجموعة من قرية آندرتون في شيشاير لاحظ غاييز سلسلة من أعمدة الحديد شديدة الشبه بأربع منشآت ضخمة على قناة سنتر قرب مسقط رأسه لورول. واستفسر عن الامر فعلم أن رافعة المراكب في اندرتون التي تم تركيبها عام ١٨٧٥، صممتها الشركة البريطانية ذاتها التي أعدت خطط النماذج البلجيكية بعد ١٣ سنة.

ولدى عودة غاييز إلى بلجيكا علم أن الرافعات الأربع ستباع خردة. وارتاع لذلك، فالآلات قادرة على أن ترفع مركباً وتخفضه ١٧ متراً من مستوى في القناة إلى مستوى آخر خلال ١٢ دقيقة، وهذا أسرع كثيراً من أي مجموعة من الهويسات (*). والأمر الأكثر أهمية هو وجود أربع رافعات منها فقط في العالم. لذا شكل غاييز جمعية محلية لإدارة حملة لصيانة هذه المنشآت البلجيكية. ونجحت الحملة في انقاذ الرافعات مؤقتاً على الأقل. وحينما زرت المكان برفقة غاييز صعدت إلى إحداها منتشياً. وكأن ما رأيت حلماً من أحلام دعاة المحافظة على البيئة، فلا ضجة ولا دخان ولا أبخرة غازية. كما أنها آمنة.

أي مهارات هندسية عجيبة أبدعت آلات كهذه قبل قرن من دون استعمال أي من أجهزة القياس الدقيقة المتوافرة اليوم؟ أولاً يحق تصنيف الجسور ومخارط الخشب والأنوال التي خرجت بها الثورة الصناعية مع المسلات المصرية وجسور روما القديمة؟

ادوارد هيوز ■

المراحل. ويتوافد إلى المكان نحو ٣٠ ألف زائر سنوياً، ويحدقون فاغري الأفواه إلى هذا التذكار المعبر عن صراع هولندا المستمر ضد البحر.

ولما كانت أسعار العقارات في ارتفاع فإن صيانة البقايا الصناعية تتوقف على ايجاد استعمالات تطبيقية لها. وفي قرية رولاندسك ذات المشاهد الخلابة والمشرفة على الراين جنوب بون في ألمانيا الغربية شيد أثرياء القرن التاسع عشر محطة فخمة للسكة الحديد يمتد منها خط خاص يصل قصورهم بالمكاتب الواقعة في كولونيا. وفي العام ١٩٧٠ تخلت مصلحة السكك الحديد في ألمانيا عن مبنى المحطة. غير أن يوهان واسموث، وهو فنان ومدير فرقة موسيقية، عزم على انقاذها. وبفضل جهوده ودعم المستشار الألماني الغربي هلموت كول الذي كان آنذاك وزيراً ورئيساً لمقاطعة راينلاند - بالاتينات، تستخدم هذه التحفة المعمارية لإقامة المعارض الفنية والحفلات الموسيقية.

رافعات المراكب - ترى كيف يولع الناس بالآثار الصناعية؟

يحدث ذلك مصادفة في غالب الأحيان. وهذا ما حصل مع جان - بيار غاييز، وهو بلجيكي في الأربعين يدرّس اللغة الانكليزية، حين اصطحب تلاميذه عام ١٩٧٧ في جولة على غرب المناطق الوسطى في بريطانيا متنقلين بمركب

(*) الهويس (Lock) آلة ترفع المراكب أو تخفضها من مستوى إلى آخر.

زرع الأعضاء: عفن يروّض المناعة

مئات المرضى قضوا
في التجارب الأولى لزرع الأعضاء.
أما اليوم فقد باتت عمليات الزرع تجري
كل يوم وفي معظم المستشفيات الكبرى.
ويعود هذا التقدم الى عقار استخرج من عفن نروجي!

المريض، وهو رجل في الثانية والأربعين
من فلوريدا يعاني مرضاً في القلب بلغ
مرحلته النهائية، صاحب قلب جديد
تبرعت به أسرة شاب في السابعة عشرة
من عمره قضى في حادث.

كانت هذه أول جراحة زرع للقلب
أجراها دبغي منذ العام ١٩٧٠ حين توقف
عن اجراء هذا النوع من الجراحات لان
"النتائج لم تسوغ كلفة العملية
وصعوبتها." وأذاك كان قرابة ٨٠ في

بعيد منتصف ليل ٢١ فبراير (شباط)
١٩٨٤ رن جرس الهاتف في بيت جراح
القلب الشهير (اللبناني الاصل) الدكتور
مايكل دبغي في هيوستن بولاية تكساس.
وكان على الطرف الآخر من الخط زميل في
المستشفى الميثودي بالمدينة الذي قال
له: "هناك قلب صالح في طريقه الينا."
فطلب منه دبغي ان يباشر اعداد المريض
"وسأكون هناك في غضون ٢٠ دقيقة."
وبحلول الساعة الثالثة فجراً بات

ان العقار الذي أتاح كل ذلك يمثل نكوصاً إلى حقبة كانت فيها غالبية الأدوية متوافرة في الطبيعة. وبعد اكتشاف البنسيلين في العفن مصادفة عام ١٩٢٨ انطلقت شركات الأدوية تبحث عن منتجات جديدة عبر الاختبار المنتظم لكل أصناف العينات "القدرية". وفي حين تم اكتشاف بعض المضادات الحيوية المهمة بهذه الطريقة، شهدت أواخر الستينيات تخلياً عن معظم هذه الابحاث لمصلحة تصاميم الدماغ الالكتروني والتركيب الكيميائي لعقاقير جديدة. وعلى رغم ذلك كان قسم علم الأحياء المجهرية في شركة "ساندوز" في بال بسويسرا، يذكر موظفيه بانتظام بالآل ينسوا ان يجلبوا معهم تراباً ولحاء شجر وفتات صخور (وهي الأماكن التي يرجح نمو العفن فيها) لدى أوبتهم من رحلاتهم إلى الخارج. وفي العام ١٩٦٩ أوتي هذا الجهد ثماره فأفضى إلى اكتشاف مفيد. فبين ألوف أكياس النايلون المتراكمة على رفوف قسم علم الأحياء المجهرية في الشركة ثمة كيس أحضره تقني مساعد في المختبر أمضى عطلة في جنوب النروج. وجاءت نتائج الاختبارات الأولية على جزء من العينة النروجية غير ذات أهمية، إذ كان العفن ينتسب إلى طائفة من الفطريات تعرف باسم توليبوكلاديم انفلاتوم (٢). ولم تظهر خلاصة نصف مطهرة سوى فاعلية هامشية مضادة

المئة من المرضى المزودين قلوباً مزروعة يموتون خلال السنة الاولى بسبب رفض نظام المناعة في اجسامهم قبول عضو جديد. وما يزيد على ٥٠ في المئة من الذين بقوا على قيد الحياة أصيبوا خلال سنتين بنبذ مميت أو بعدوى جرثومية. فما الذي حدث وبدل رأي الدكتور دبقي في إجراء جراحات زرع القلب؟ يجيب الجراح الكبير: "انه عقار جديد يدعى سايكلوسبورين (١)" يوقف عمل الخلايا التي تسبب نبذ العضو المزروع من دون أن يؤثر أبداً في الخلايا التي تحمي الجسم ضد الجراثيم. وبالنسبة الى جراحات زرع الاعضاء، خصوصاً الكلية والكبد ومخ العظم والرئة والقلب، فيعتبر ذلك العقار من مآثر العلم العظيمة.

- منذ العام ١٩٧٨،

تاريخ بدء استعمال سايكلوسبورين "أ" في زرع أعضاء في جسم الانسان، شهد معدل بقاء العضو المزروع سليماً لمدة سنة واحدة ارتفاعاً مذهلاً. وللمثال فإن نجاح زرع الكلية قفز من نسبة راوحت بين ٤٥ و ٥٥ في المئة في نهاية السبعينات إلى نسبة تراوح بين ٧٥ و ٨٥ في المئة حالياً، وارتفع معدل بقاء مرضى الكبد المزروعة على قيد الحياة لسنة واحدة من ٣٠ في المئة إلى ما ينوف على ٦٠ في المئة. ويشفي زرع مخ العظم قرابة ٨٠ في المئة من اصابات فقر الدم اللاتقويمي (aplastic anemia) وهو في العادة من أمراض الدم المميتة. كما ان معدل البقاء على قيد الحياة سنة واحدة بعد زرع القلب يناهز اليوم ٨٠ في المئة.

(١) خلال الفترة الاختبارية عرف العقار باسم Cyclosporin A. أما اسمه الحالي الذي أقرته منظمة الصحة العالمية فهو Cyclosporin.

(٢) Tolypocladium inflatum Gams

للفطريات، غير أن تركيبتها الكيميائية بدت استثنائية، لذا ألصقت عليها رقعة كتب عليها "المركب ٢٤ - ٥٥٦" واستبقيت لاختبارات لاحقة.

— وجد الباحثة عام ١٩٧١ متسعاً من الوقت لاجراء سلسلة ثانية من الاختبارات، وهذه المرة على القوارض المخبرية. ويثور هنا سؤال: لم الاستمرار في اختبار مركب سبق اطراحه؟

يجيب الاستاذ جان فرنسوا بوريل: "لأننا كنا نبحث أيضاً عن عقاقير تقاوم نبذ الجسم الأعضاء المزروعة أو السرطان." لقد أبطلت الخلاصة عمل جهاز المناعة، وهي خاصية ترتبط عادة باتلاف الخلايا. وحار بوريل عندما حقن الفئران المصابة بالسرطان، فقد أوقف المحلول عمل جهاز المناعة لدى تلك الفئران لكنه لم يترك أثراً في نمو الخلايا.

ويقول بوريل في ذلك: "لم نصادف أمراً كهذا في ساندوز على الإطلاق. وفي آخر الامر ثبت أن فاعلية المحلول استثنائية."

وفي الفترة الواقعة بين يناير (كانون الثاني) ١٩٧٣ وربيع ١٩٧٦ أجرى العلماء الاختبار تلو الاختبار، بالعقار "٢٤ - ٥٥٦" بادئ الأمر ثم بالمركب المطهر سايكلوسبورين "أ". وحرص كل اختبار على الحيوان نجاحاً. وكما في الاختبارات السابقة كان عمل العقار انتقائياً على نحو غير معقول، فقد عطل خلايا الدم البيضاء التي تنبذ الأنسجة الدخيلة، لكنه لم يؤثر في الخلايا البيضاء التي تكافح الجراثيم الممرضة.

وما لبث بوريل أن عرض مشاهداته على مجموعة من علماء المناعة البريطانيين، وبينهم الدكتور ديفيد وايت من دائرة الجراحة في جامعة كامبريدج الذي أعد عينات لاستعمالها في زرع الأعضاء في الحيوانات. وهو يقول في ذلك: "لقد جاءت النتائج واعدة إلى حد بعيد." ففي حين أن العقاقير التقليدية المعطلة للمناعة أبقت الحيوانات حية مدة معدلها ستة أيام بعد عملية زرع القلب فإن حقن سايكلوسبورين "أ" أبقتها حية مئات الأيام. وسجلت نتائج مماثلة في تشكيلة من الأعضاء المزروعة من رئات وكلى وأكباد.

وكانت الخطوة التالية عملاقة: اختبار العقار على البشر. ويقول بوريل: "واجهنا مصاعب من فورنا." فالعقار كان يعطى كمسحوق في برشامة هلامية فلا يذوب في الماء، مما يعني أنه يمر عبر الجهاز الهضمي من دون أن يمتصه الجدار المعوي إلى مجرى الدم. وقد وجد العلماء في التجارب المخبرية السابقة ان سايكلوسبورين "أ" قابل للذوبان في مزيج صابوني مؤلف من مطهر وكحول إثيلي (سبيرتو) بنسبة ٩٥ في المئة.

ولكن من سيبتلع المحلول؟ تطوع بوريل وازدرد العقار في جرعة واحدة. ولبرهة وجيزة لم يحدث شيء. ثم انتابه تحول جلي في الشخصية واصيب بدوار، لكن ذلك لم يكن بسبب سايكلوسبورين "أ" بل من جراء الكحول في المزيج. وفي هذه الاثناء كشفت اختبارات الدم كمية كافية من العامل

قيد الحياة أجرى الجراح الكندي الدكتور كالفن ستيلر اختباراً ضخماً رعاه المجلس الكندي للبحوث الطبية في ١٢ مركزاً لزراعة الكلى، وذلك باستعمال عقارين اثنين وجرعات مختلفة. وقد تناول قرابة ٢٠٠ مريض جرعات خفيفة من سايكلوسبورين "أ" مع كميات أقل من عقاقير الستيرويدات القشرية (٤). وفي نهاية العام بقيت ٨٠ في المئة من الكلى المزروعة تعمل على نحو ممتاز. وقبل مضي وقت طويل تمت تجارب زرع أعضاء أخرى مع تناول العقار في مراكز طبية عدة مما أدى إلى زيادات كبيرة في معدل البقاء على قيد الحياة.

صورة مشرقة - ان فكرة ابدال الأعضاء المصابة أو التالفة بأخرى سليمة قديمة قدم الطب نفسه. لكن البحاثة لم يدركوا قبل منتصف القرن العشرين كيف تهاجم الخلايا البيضاء في جهاز المناعة النسيج الدخيل على الجسم وتبيده. فالمسألة في الجوهر هي تمييز "الذات" عن "الغير". وأول عملية ناجحة لزراعة الكلية تمت عام ١٩٥٤ بين توأمين متطابقين (٥) لديهما نوع الأنسجة نفسها. ولكن لم يكن من سبيل لمساعدة غالبية المرضى الذين كانوا في حاجة الى زرع أعضاء جديدة، إذ ان نسبة العثور على واهب لديه النوع نفسه من الانسجة الحية ضئيلة جداً (واحد في المليون) وبدلاً من ذلك عمل العلماء على استنباط وسائل تعطل

المضاد للمناعة تم امتصاصها إلى مجرى دمه.

محاولة ناجحة - بقيت خطوة أخيرة، ففي يونيو (حزيران) ١٩٧٨ قرر روي كالن أستاذ الجراحة في جامعة كامبريدج زرع كلية لمريض يخضع لعملية غسل الكليتين (٣). وكانت الكلية ممنوحة من شخص غير ملائم ولا قرابة تربطه بالمريض. فاستخدم الطبيب هذه المرة مزيجاً سائغاً غير مسكر من زيت الزيتون وعقار سايكلوسبورين "أ". واختير زرع الكلية بالذات لأنه أقل خطراً من أي عملية زرع أخرى، ففي حال عدم نجاح العقار تمكن إزالة الكلية ومعاودة علاج المريض بغسل الكليتين. غير أن العقار حال دون نبذ الجسم للعضو المزروع، وأدت الكلية وظيفتها واستأنف المريض حياته الطبيعية.

واذ ذاع نجاح كالن راح جراحو زرع الأعضاء يتهافتون على العقار الجديد. وفي العام ١٩٨١ نظمت شركة ساندوز اختباراً على مرضى أوروبيين يخضعون لغسل الكلى اشتركت فيه ثمانية مراكز لزراعة الأعضاء في بريطانيا وألمانيا الغربية والنمسا وسويسرا. وشمل الاختبار ١١٧ مريضاً أجريت لهم جراحة زرع الكلى وتناولوا العقار و١١٥ مريضاً تلقوا العلاج "التقليدي" المضاد للمناعة. وبعد انقضاء سنة واحدة بقيت الكلى سليمة لدى ٧٣ في المئة من أفراد المجموعة الأولى بالمقارنة مع ٥٣ في المئة من أفراد المجموعة الثانية.

وفي محاولة لزيادة معدل البقاء على

(٣) الديليزة أو dialysis

(٤) Corticosteroid drugs

(٥) Identical twins

أدى ابتكار عقار سايكلوسبورين إلى جعل الصورة أكثر إشراقاً (٦).

وما دام المريض يتابع تناول العقاقير من طريق الفم، وبعض أصحاب الأعضاء المزروعة يتلقون هذا العلاج منذ أكثر من سبع سنوات، فإن جسده يستطيع تقبل العضو الجديد من دون أن يقع فريسة لكل داء عارض.

. غير أن السايكلوسبورين ليس دواء عاماً لجميع الأمراض، وهو باهظ الثمن إذ تبلغ كلفته نحو أربعة آلاف دولار في السنة الواحدة، وما زالت مدة تناوله غير محددة. وقد لوحظ بعض التلف في كلى المرضى الذين يستعملونه لأمد طويل، وإن يكن معظم جراحي زرع الأعضاء يعتقدون بإمكان اجتناب ذلك عبر تخفيف الجرعات وتناول عقاقير أخرى إضافية. وفي ذلك قال أحد الأطباء: "إننا نزيد معرفتنا بالتجربة والمثابرة".

أما اليوم فإن الجراحين يستخدمون السايكلوسبورين في إجراء تجارب على جميع أنواع الزرع، بما فيها زرع القلب والرئة. وهم يتوقعون نسب نجاح عالية. وما زالت أعداد المرضى الذين يخضعون لعمليات الزرع قليلة، وبعضهم لا ينجون. غير أن ابدال الأعضاء بلغ مرحلة النضج. ويقول الدكتور دبغي: "إننا ننقذ أناساً لم يكن لهم حظ في الحياة قبل سنوات قليلة. وهذا هو المهم".

ستانلي إنغلبارت ■

استجابة جهاز المناعة. وفي البدء استخدموا مقادير كبيرة من الاشعة. ثم استخدم كالن عام ١٩٦٠ دواء مضاداً للسرطان، وسرعان ما أصبح العقار الثلاثي، المكون من ذلك الدواء وعقار ستيرويد ومصل، الطريقة النموذجية لمنع نبذ الجسم العضو المزروع.

وفجأة تصدرت عمليات الزرع عناوين الصحف. ولعل أكثر الانباء إثارة جاء من جنوب افريقيا حيث أجرى الدكتور كريستيان برنار أول عملية لزراعة قلب عام ١٩٦٧. لكن ثمة منجزات سابقة لا تقل أهمية عن ذلك: أول زرع للرئة والكبد عام ١٩٦٣، وأول زرع للبنكرياس عام ١٩٦٦، وأول جراحة في سلسلة طويلة من جراحات زرع القلب أجراها عام ١٩٦٨ أحد رواد جراحة القلب وهو الدكتور نورمان شومواي من جامعة ستانفورد في كاليفورنيا.

وفي معظم هذه الحالات فسحت العقاقير القوية المضادة للمناعة في المجال لعمل الأعضاء الجديدة، لكنها أيضاً أضعفت قدرات المرضى على مقاومة الجراثيم والفيروس والفطر. وتسببت هذه النقيصة في وفاة معظم المرضى الاوائل الذين أجريت لهم عمليات الزرع. وقد

(٦) يتوافر السايكلوسبورين اليوم في أستراليا والنمسا وبلجيكا وكندا والدانمرك وفنلندا وفرنسا وألمانيا الغربية وبريطانيا وإيطاليا وهولندا ونيوزيلندا والفلبين وجنوب افريقيا وسويسرا وتايوان والولايات المتحدة، وبرخصة خاصة في النرويج وأسوج (السويد).



قاموس عقاري

العبارات المفردة المستخدمة في ترويج العقارات
تخفي حقائق مرعبة. وهذا ما يكشفه كثيرون بعد فوات الاوان!

استعداد لدفعه مع ما يأمل البائع
اقتناصه ثم اضافة عمولة الوسيط ورسوم
التسجيل.

الاثاث: فرصة تتيح لك شراء طاولة
مطبخ وستائر نوافذ مهترئة بسعر باهظ
جداً.

الجدار: فاصل بين غرفتين ينهار اذا
قرعته بكلمة حادة.

الانكشاف: كلمة مبهمه غالباً (خذ معك
بوصلة).

الجمال: نقيض المركز والمقام والاعتبار.
لا يقدر بثمن.

البايات: كلما كانت موحشة وصفت لك
بأنها تحد من الضوضاء.

الجيران: لن تلتقيهم قط لانهم
متحفظون جداً أو مرضى أو غائبون في
اجازة.

التوقيع (الخاتمة): نهاية المطاف
حين تكتشف كل الالتزامات التي يمكنك
التخلص منها اذا كنت بائعاً ولا يمكنك
التخلص منها اذا كنت شاريّاً.

الحديقة: كلمة قد تعني أي شيء بدءاً
بمرجة خضراء واسعة وانتهاء بكومة من
الحصى.

الثمن: يخضع دائماً للمساومة وتصل اليه
بعد موازنة المبلغ الذي أنت على

استطعت استقباله. ويا لها من حلقة
جهنمية.

القبو: يُسمى أيضاً "قاعة الاحتفالات"
إذا أصر الشاري على عدم اعتباره غرفة.

المرأب: يمكن تحويله غرفة للضيوف عند
الحاجة، خصوصاً إذا كان الضيوف لا
يضيرون النوم في سيارة.

المركز: نقيض الجمال. لا يقدر بثمن.

المساحة السكنية: مساحة مربعة تشمل
السلم والخزائن والمراحيض وعتبات
النوافذ.

المنتفعات: كلمة تطلق من دون تمييز
بحيث يشمل معناها المراحيض وموقف
الحافلات القريب.

المنطقة السكنية: جزء من الأرض في
نطاق المدينة ليس فيه متجر واحد.
فيليب بوفار ■

الحراق: عملي أكثر حين يكون وقوده
نפטياً، واقتصادياً أكثر حين يحرق الغاز،
وأقل تلويثاً للهواء حين لا يكون له وجود.

الخزائن: جزء من البيت ذو قيمة ضئيلة
لكن الجميع يتحدثون عنه على الدوام.
يقولون إن بيتاً خالياً من أي جاذب يحوي
خزائن مدهشة مثلما يتحدثون عن شخص
قبيح الوجه له عينان ساحرتان.

الشمس: كانت تغمر المكان بأشعتها
قبل أن تأتي. وستعود بعد أن ترحل.

الضوضاء: حين تسمعها يقال لك إنها
غير مألوفة هناك.

العليّة: جزء لم يستخدم منذ إنشاء
البناء، لكن بعض التعديلات الطفيفة
يمكن أن تحيله "غرفة خدم" مدهشة.

غرفة الاستقبال: غرفة جلوس مصممة
لتترك انطباعاً جيداً لدى مدير المصرف
الذي تطلب منه القرض الذي لولاه لما

لولا كيسينجر...

لولا كيسينجر...

كانت صديقتي تجلس في ردهة فندق في سان فرانسيسكو حين رأت وجهاً مألوفاً.
وكانت واثقة من أن الرجل هو أحد زملائها القدامى، فنهضت وسارت نحوه. وفي تلك
اللحظة دخل هنري كيسينجر وجلس في المقعد الذي توجهت إليه. وهكذا أنقذها من
ورطة. فهي أرادت أن تباشر حديثاً مع هلموت شميت والمستشار السابق لألمانيا
الغربية بقولها: "ألم نعمل معاً في مكتب فلان؟"

غ.ب.

سَيْبِيرِيَا حُام الرُّوَاد

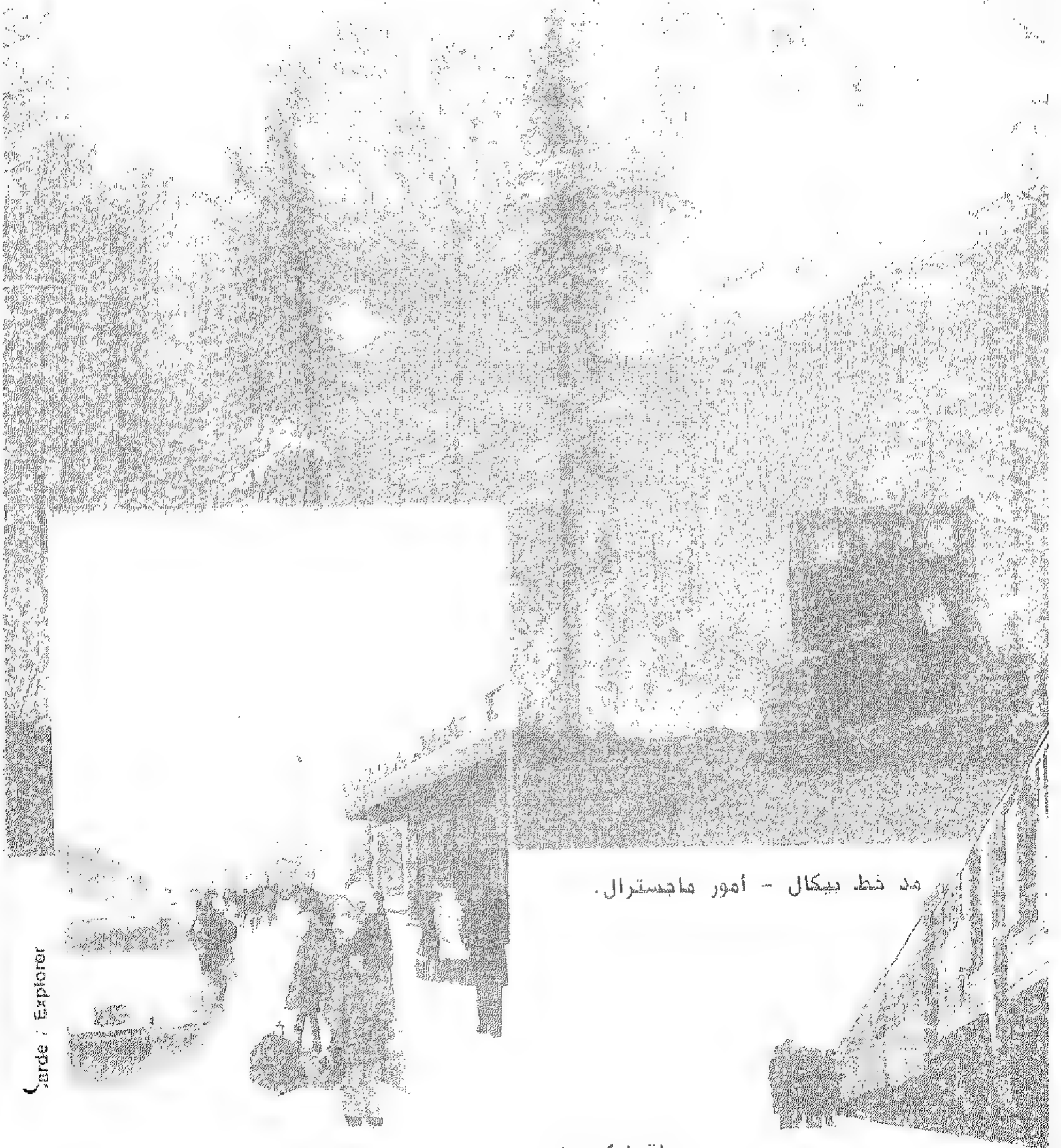
يعمل السوفييت على إنهاء
هذه الاصقاع النائية الزاخرة بالخيرات.
فهل تشوه التكنولوجيا جمال
المصحراء الثلجية الحالمة؟

ليل نهار، في صيف سيبيريا القصير
وشتائها الذي لا ينتهي، تتوافد قوافل
قطارات الشحن التي تنقل الآلات
والاخشاب والحديد الخام والنفط الى
محطة إركوتسك. وهذه البلدة الرابضة
على ضفاف نهر أنغارا في منتصف
الطريق بين جبال أورال غرباً
وفلاديفوستوك شرقاً، تثير ذكريات
المغامرة العظيمة الاولى التي تمت عبر
سيبيريا.

بدأت المغامرة عام ١٨٩١ عندما قرر
القيصر الكسندر الثالث ان يمد خطاً
حديداً طوله ٧٥٠٠ كيلومتر من الاورال الى
بحر اليابان. وبعد ثلاث عشرة سنة افتتح

١٤ يناير (كانون الثاني) ١٩٨٤: القطار الاول ينطلق من
تيندا الى موسكو. والعبارة الظاهرة على القطار
ترجمتها: "تيندا - موسكو، رحلة سعيدة." ٨٨





مد خط بیگال - امور ماجسترا.

محطة إركوتسك.

Malishev / Tass

سيبيريا حلم الرواد

٣١٤٥ كيلومتراً يتصل بخط سابق بحيث يبلغ طول الخطين معاً ٤٣٤١ كيلومتراً. ويسير هذا الخط في موازاة الخط القديم، ولكن في حين يتأخم هذا الطرف الجنوبي لبحيرة بيكال، يلتف الخط الجديد حول طرفها الشمالي ثم يتجه نحو أمور والمحيط الهادىء. لذلك سمي الخط بيكال - أمور ماجسترا (x).

- ان اعتبارات سياسية واقتصادية واستراتيجية أملت مد هذا الخط، تماماً كذلك التي أملت مد سلفه. فسيبيريا تحتاج الى سكان، والرواد الذين عاشوا على طول الخط الحديد لم يفعلوا أكثر من نكش جزء بسيط من

هذا الخط الذي غذا، وما يزال، حزاماً حيويّاً وحساساً يلف الحدود مع الصين على امتداد ألوف الكيلومترات.

واليوم في محطة إركوتسك يضغط المسافر زراً فيضيء مصباح كهربائي يده على وجهة السفر التي يختارها الى إحدى المحطات الست والتسعين المنتشرة على طول الخط. لكن حركة قطارات الركاب في هذه المحطة سكنت، اذ ان معظم السياح هذه الايام يأتي في الطائرات والزوار الذين اختاروا رحلة الايام الثلاثة ونصف اليوم في القطار خاب املهم من فرط ما شاهدوا من سهول وغابات لا حد لها. والسيبيريون يعرفون من دون شك أن أمتع مراحل الرحلة وأقلها تكراراً للمناظر

G. Carde / Explorer



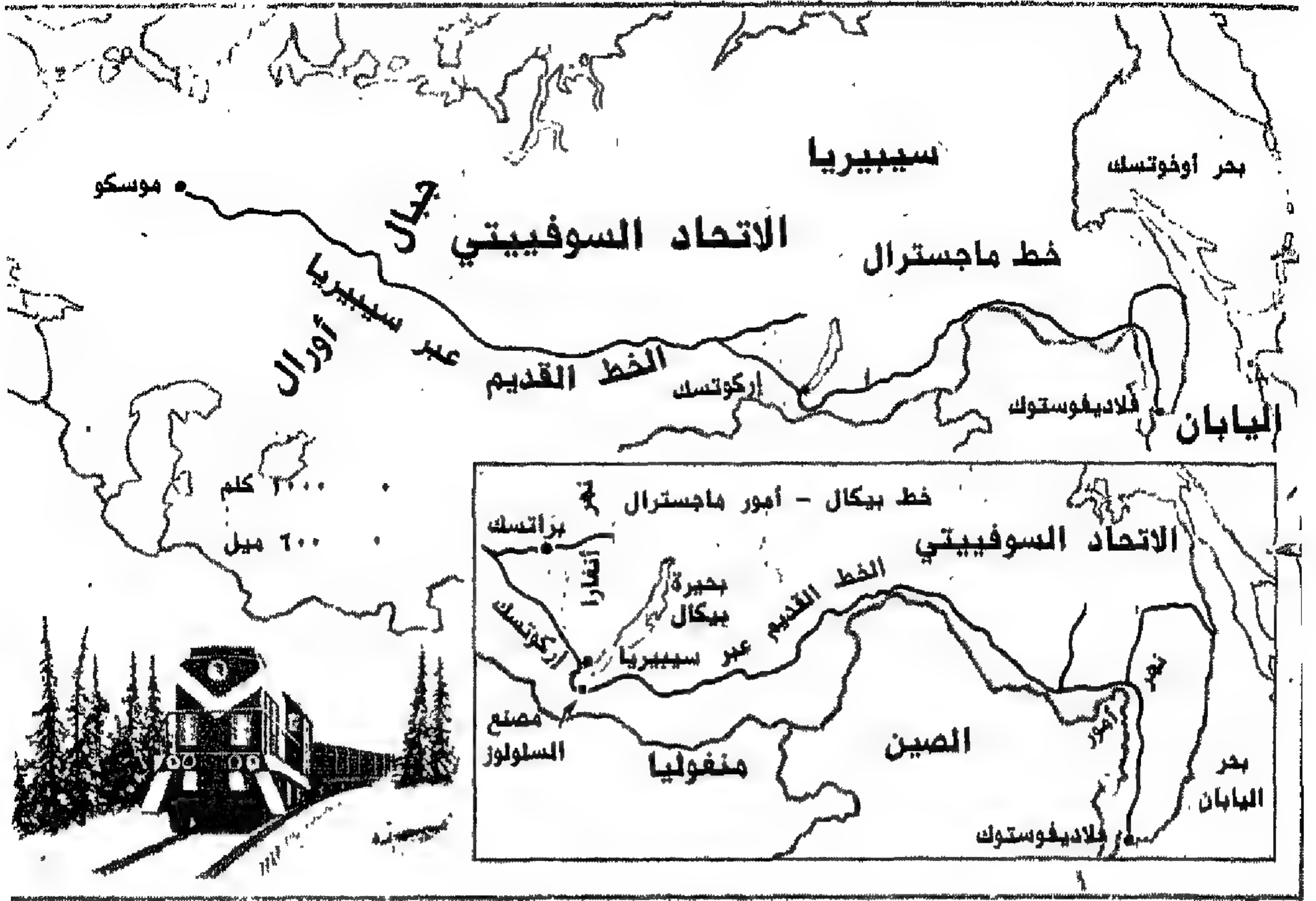
بحيرة بيكال.

سطح هذه "الارض النائمة" التي تفوق مساحتها مساحة الولايات المتحدة الامريكية. والسوفييت عاقدون العزم على

هي الرقعة الممتدة بين إركوتسك وفلاديفوستوك.

وأنجز السوفييت مغامرة كبيرة أخرى هي مد خط حديد آخر. فعلى بعد ٤٠٠ كيلومتر شمال الخط القديم مد خط طوله

(x) Magistral في الروسية تعني "الخط الرئيسي".



الاقليم ذو حجم غير عادي، كذلك الخطط المرسومة له. والشعب القاطن على طول الخط الجديد لا يتكلم على مصنع او بلدة ولا حتى على مجمع صناعي، انما يتكلم على مجمعات واسعة متكاملة تضم محطات لتوليد الكهرباء ومناجم ومعامل لانتاج المواد الاساسية ومراكز مدينية تقدم خدمات متنوعة متكاملة.

ومن الناحية الاستراتيجية أيضاً يستحسن انشاء خط حديد ثان للافادة من مجموعة الكنوز هذه الملاصقة للصين. ان خط بيكال - أمور ماجستراي أراح السيبيريين المرهقين، وأهم من ذلك انه قوى هذا الاقليم الحدودي الحساس باستقدام أعداد أكبر من المصانع والناس.

وعلى رغم التكنولوجيا الحديثة كان

ترويض سيبيريا مثلما كان الامريكيون عاقدين العزم على ترويض الغرب الاقصى في القرن التاسع عشر.

وسيبيريا ليست حلماً للرواد فحسب بل هي قلعة الاتحاد السوفييتي وضمان ذهبي ثابت لرخائه الاقتصادي الان وكل آن. وكلما تقدم الخط الجديد كيلومتراً اكتشف مرج من الكنوز: أطنان من الذهب ومليارات الامتار المكعبة من الاخشاب غير المقطوعة في الغابات العذراء وجبال من الحديد الخام والمعادن الثمينة وعروق عملاقة من الفحم الحجري تحت سطح التربة وأنهار عظيمة تنتظر مولدات كهربائية.

وتوفر سيبيريا حالياً ما يفوق نصف انتاج البلاد من الفحم الحجري والغاز الطبيعي والنفط. وكل شيء في هذا

مئة ألف رجل وأكثر عملوا في الخط الجديد حتى انجازه في شتاء ١٩٨٤ - ١٩٨٥. وهم استعملوا أفضل الآلات المتاحة: جرافات أمريكية ذات شفرات يبلغ عرض الواحدة منها أربعة أمتار، وشاحنات يابانية تبلغ حمولة الواحدة منها ١٨٠ طناً ويعادل علوها بناء من ثلاث طبقات. وفي الوقت ذاته وضعت السلطات مجموعة اغراءات لحمل العمال على الذهاب الى سيبيريا. فضاعفت الاجور مثنى وثلاثاً وملأت المتاجر مؤناً وشيدت مساكن فسيحة مريحة مُدْفأة في بعض المناطق. وكان المتطوعون يتنقلون مجاناً ولهم بعد ثلاث سنوات اجازة ادارية سخية، ولهم امتيازات الشخصيات المهمة في شراء سيارات. وعلى رغم كل ذلك كان ثلث العمال يتركون العمل بعد مضي سنة واحدة. كان في امكانهم أن يجمعوا ثروة العمر لو بقوا، لكنهم سئموا سيبيريا.

"بحر" بيكال - وقع الخط الجديد في مشكلة أخرى هي أن سيبيريا ليست أرضاً قاسية فحسب، بل هي أيضاً أرض هشة جداً. والعلماء السوفييت لا يفتأون ينبهون المهندسين الى وجوب عدم تعكير البيئة. والجدير بالذكر ان بحيرة بيكال هي موضع الاهتمام المباشر للعلماء، وهذا الامر كان مدار جدل حام بين علماء البيئة ودعاة التصنيع.

وبحيرة بيكال ليست بحيرة عادية. فطولها ٦٣٥ كيلومتراً ومعدل عرضها ٤٠ كيلومتراً. انها أشبه ببحر داخلي يحوي كمية من الماء تفوق ما يحويه البلطيق

بناء الخط الجديد صعباً، وربما في الصعوبة ذاتها التي واجهها الخط الاول عبر سيبيريا. ان مد خط حديد طوله ٣٠٠٠ كيلومتر معناه نكش ٣٥٠ مليون متر مكعب من التراب وحفر ٣٠ كيلومتراً من الانفاق وبناء أكثر من ألفي جسر وستين محطة سكة حديد. ولسوء حظ البنائين قاومت سيبيريا مد الخط الجديد.

اغراءات الممثل - شرق بحيرة بيكال تقع منطقة تايفا، وهي أرض مستنقعات وغابات شربين وتنوب وبتولا. انها بقعة ماحلة تقطعها أنهار عدة حملت مهندسي الخط الجديد على اقامة جسور بمعدل جسر كل ١٥٠٠ متر. ويمر هذا الخط بسبع سلاسل جبلية وبصحراء رملية عرضها ٤٠ كيلومتراً لم يتمكن أي واضع خرائط من رسم خريطة لها.

وثمة تضاريس أرضية تكونت بفعل الزلازل المتتالية وبتأثير المناخ. وعندما يذوب الثلج تتدفق الانهار سيولا جارفة. وعلى خط العرض هذا تبقى التربة متجمدة الى عمق بضعة أمتار. وفي الصيف عندما تحفر الآلات طبقة من التراب ويبدأ الجليد الذوبان قد يحدث أي شيء: كهوف داخلية ومزالق طينية وسواها. وفي الشتاء تكثر الانهيارات الثلجية ويسود برد قارس. وتعمل فرق البناء غالباً في جو حرارته ٤٠ درجة مئوية تحت الصفر، وتبقى الآلات مُدارة طوال الوقت خوفاً من أن تتجمد. ويصبح الفولاذ الصلب هشاً كالزجاج وتتقصف محاور العجلات فجأة.

ويضيف مناخاً معتدلاً بالنسبة الى مقاييس سيبيريا. في هذه البحيرة نوع من المحار يدعى "ابيسكورا" يهتم لحظافة البحيرة على نحو عجيب. فهو يلتهم المواد العضوية بشراهة فينقي مياه البحيرة مرات عدة في السنة. وفي "الحزام الزمردي" من الجبال والغابات التي تلف البحيرة يعيش الدب والذئب والاييل والغزال والماعز السيبيري والسمور.

العلماء السوفييت قلقون حول نقاوة البحيرة. وتملك مؤسسة دراسة المياه النقية، المكلفة حراسة البحيرة، أسطولاً من ثمانية زوارق على الأقل وجانباً كبيراً من القوة. وموظفو هذه المؤسسة اعترضوا مهندسي الخط الجديد عندما أرادوا مد السكة على طول البحيرة، وذلك خوفاً من خطر التلوث. ويذكر أن ادارة الخط الجديد، بناء على الحاج المؤسسة، تركت كيلومتراً من الارض فاصلاً بين الخط والبحيرة.

وتستأثر أوضاع البيئة هذه الايام برعاية السلطات السوفيتية، لان المخططين يعلمون أن مشروع بيكال - أمور ماجسترال سيساعد على فتح أبواب سيبيريا أمام السياح.

تسهيلات سياحية - إركوتسك هي
الآن الجاذب الاول للسائح في القسم الاسيوي من الاتحاد السوفيتي. وعلى ضفة نهر أنغارا قرب محطة السكة الحديد القديمة شيد فندق من عشر طبقات يتسع لـ ٥٣٠ زائراً. وعلى رابية تطل على بحيرة بيكال وتبعد ٤٠ كيلومتراً الى

الشرق أقيم برج فندق في يستوعب ١٧٠ زائراً. والمراكب البخارية السريعة تنقل السياح للتنزه في البحيرة.

ويتوافد ألوف الاجانب من بلدان بعيدة ليراقبوا تبديل الحرس عند النصب التذكاري للحرب العالمية الثانية في إركوتسك ويشاهدوا الكنائس المرممة في البلدة. وكم يعجبون بالمنازل المتعددة الالوان وغير المتوازية الجوانب التي لا تزال قائمة في قلب البلدة القديمة. ومن جملة الذين يودون الاستمتاع بسيبيريا الحقيقية الصيادون الذين يسمح لهم بصيد عدد قليل من الدبة سنوياً ومتبعو آثار الايائل الذين يخيمون في الاحراج ومربو العصافير الذين يأتون من أقاص كبريطانيا وألمانيا ليلقوا نظرات خاطفة على الانواع السيبيرية الفريدة.

وفي الشتاء يقدم المكتب السياحي في إركوتسك تسهيلات للتزلج في منطقة البحيرة.

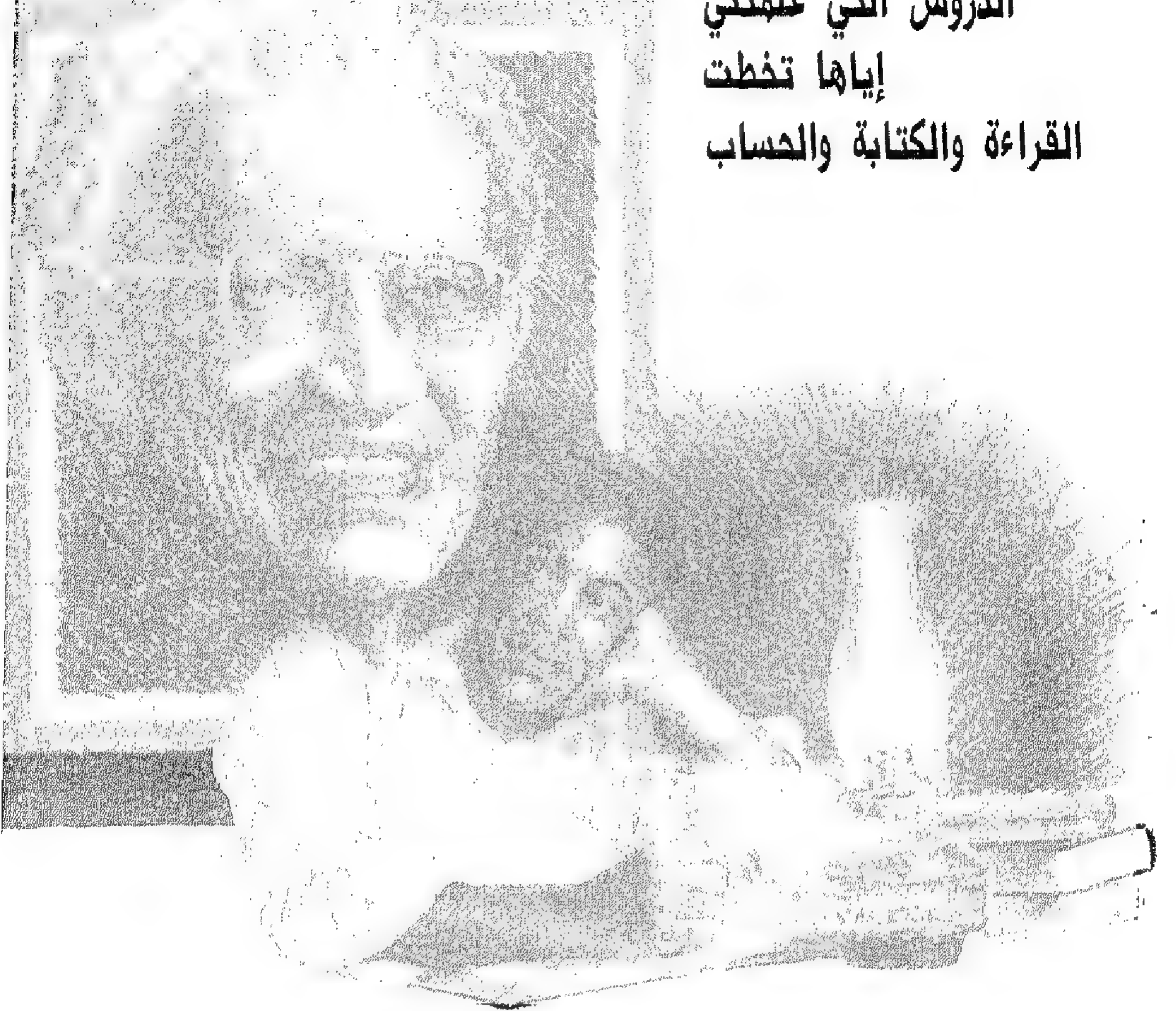
أيتلف هؤلاء السياح الارض التي لا تزال محافظة على طبيعتها؟

السلطات تجيب: لا. فهي تصر على أن تبقى الرقابة شديدة على القنص وصيد الاسماك وارتياح المتنزهات الطبيعية. وتلوث البحيرة غير مسموح به. ويطلب للسلطة أن تستشهد بكاتب من إركوتسك قال: "بحيرة بيكال موقوفة على بهجة الانسان وبهجة الاجيال الآتية."

سيبيريا تريد أن ترحب بالسياح، لكنها لا تريد أن تقع فريسة لهم. أما اذا كانت ستنجح، فهذه مسألة فيها نظر.

مارك أمبرواز - راندو ■

الدروس التي علمتني
إياها تخطت
القراءة والكتابة والحساب



مُعَلِّمَةٌ لَا تُنْسَى

عندما كنت أتابع دراستي في مدرسة
برنارد الثانوية في ماكمنفيل بولاية
تنيسي بين العامين ١٩٣٨ و ١٩٤٢
علمتني الأنسة بيسي الانكليزية والتاريخ
والتربية المدنية ومواضيع أخرى كثيرة
فاقت تصوري.

كان طولها متراً ونصف متر وربما لم
يتجاوز وزنها الخمسين كيلوغراماً. لكن
حضور الأنسة بيسي في الصف كان قوياً.
وهي المرأة الوحيدة التي حملتني على
قراءة الكتب الصعبة واياهامي بأني أحب
مضامينها.

ولن أنسى أبداً يوم وبختني لأنني لم
أقرأ ملحمة "بيوولف" (١).

قلت محتجاً بانكليزية عامية: "لكنني
غير مهتم بها يا آنسة بيسي."
زمت عينيها البنيتين الكبيرتين
وقالت: "كيف تجرؤ على مخاطبتي بهذه
اللغة أيها الفتى؟ لقد علمتك عبارات
أفضل."

قلت متوسلاً: "يا آنسة بيسي، انني
مرشح لأكون رئيس فريق كرة القدم. وإذا
تكلمت بلغة صحيحة فسيهزأ مني
الشباب ويبعدونني عن الفريق."

أجابت: "ستبرز في كرة القدم أيها
الفتى لأنك تملك الشجاعة. ولكن هل
تعرف ما هي الشجاعة الحقيقية؟ هي أن
ترفض خفض مستواك إلى مستوى
الجماعة. أنت تحتاج إلى الشجاعة كي
تحيا وتكون مهماً بعد خمسين سنة من
اعتزالك كرة القدم."

وبدأت منذ ذلك الحين أتكلم بلغة
صحيحة. وبقيت اللاعب الماهر والطالب
الذي يلقي خطبة الوداع في حفلة التخرج
من دون أن يخسر احترام رفاقه.

"الخيوط" والقنديل - خلال ٤٤ سنة
من الخدمة علمت الآنسة بيسي تايلر
غوبين مئات الاطفال السود المحرومين،
ومن بينهم أمي وأخي وأخواتي وأنا.
وأذكرها الآن بامتنان ومحبة بعدما بات
المعلمون المؤهلون المخلصون نادريين
جداً. كانت الآنسة بيسي مثال المعلمة
المحترفة التي كرست وقتها لرسالتها
فأصبحت نعمة للأولاد ومصدر قوة للأمة.
ولدت عام ١٨٩٥ في جو من الفقر

وترعرعت في أثنز بولاية آلاباما. وتعلمت
في مدرسة ترينيتي وهي مؤسسة خاصة
للسود تديرها الجمعية الارسالية
الامريكية. ثم تخرجت عام ١٩١١ في
مدرسة نورمال وهي مدرسة ثانوية ذات
مستوى رفيع في جامعة فيسك في
ناشفيل بولاية تينيسي. ولم تتكلم السيدة
غوبين أبداً على السنوات التي أمضتها في
أثنز إذ كانت كتلة من الكبرياء والتكتم.
ولم تكشف إلا قبيل وفاتها أنها لم
تدرس في جامعة فيسك نفسها لعجزها
عن دفع تكاليف سنوات الدراسة الأربع.
تعلمت الآنسة بيسي الكثير عن
شكسبير في مدرسة نورمال. لكن معظم
ما اكتسبته كان حول الهمية العميقة
للتربية، خصوصاً بالنسبة إلى الذين
يحاولون الخروج من العبودية. وهي قالت
ذات مرة: "ما تدخله عقلك أيها الفتى لن
يقتله أي شخص أو أي قوة في الأرض."
كانت تصرفاتها النبيلة توحى إلى كل
من يلتقيها أنها "مثقفة" بكل ما في
الكلمة من معنى. لم تواجه أبداً مشكلة
في ضبط الصفوف. وكيف نجروء على
التلاعب مع امرأة تعرف معركة هاستينغز
(١٠٦٦) ووثيقة ماغنا كارتا (٢) وميثاق
الحقوق (١٧٨٩) وتعزف على البيانو.
تلك المرأة ذات المظهر الضعيف
كانت تفهم حقيقة شكسبير وميلتون
وفولتير وتحيي أفكار المعلمين السود
أمثال بوكر واشنطن وإ.ب. دوبوا.

(١) قصيدة ملحمة من القرن الثامن تدور على حياة
أمير محارب.

(٢) وثيقة الحقوق التي أكره النبلاء البريطانيين الملك
جون على توقيعها عام ١٢١٥.

موزعاً لصحيفة "تايمس" في تشاتانوغا بولاية تينيسي. وقلما كسبت دولاراً في الأسبوع، لكنني تمكنت من قراءة الصحيفة كل يوم.

وكانت الأنسة بيبي تلاحظ أموراً لا علاقة لها بالأعمال المدرسية لكنها حيوية في مرحلة الشباب.

هزيء رفاق صفي مرة بمعطفي البالي فلقبوني "الخيوط". وربنت الأنسة بيبي ظهري فيها أنا أغادر المدرسة بمعطفي ذاك وقالت: "لا تتحسر أبداً على ما لا تملك. ولكن أفد ما استطعت مما تملك، وهو العقل."

وكانت الكهرباء من الأشياء غير المتوافرة في بيتنا الخشبي الصغير الذي بناه والدي بأربعمئة دولار هي تعويض خدمته في الحرب العالمية الأولى. لكنني

وايماناً منها بأهمية معرفة الموظفين الرسميين الذين ينفقون الضرائب التي يدفعها الشعب والذين يصنعون السياسة العامة، جعلتنا نحفظ أسماء جميع العاملين في المحكمة العليا وفي المجلس الرئاسي. وكم كنا نرتبك حين تسأل أحداً على حين غرة: "انهض واخبر الصف من هي فرنسيس بيركنز وما رأيك فيها."

كانت الأنسة بيبي تعرف أن عائلتي عاجزة عن الاشتراك في صحيفة، مثل عائلات كثيرة إبان الأزمة الاقتصادية. وكانت تعرف أننا لا نملك حتى جهاز راديو. وعلى رغم ذلك كانت تحثني على طلب المعرفة قائلة: "فتش عن مستقبلك واستنبط طريقة تجعلك دائماً على علم بما يجري في هذا العالم." وهكذا أصبحت

Why Not Improve YOUR English?

Be Specialist Trained in Written and Spoken English!

A GOOD COMMAND OF ENGLISH can ensure success in your present job — improve your chances of promotion and increase your earning power. You can acquire it quickly and easily.

To help you be successful, we offer you a unique, easy to understand, home-study training for a Diploma in Business English, as well as Pitmans, LCC and RSA exams. You are trained in writing business letters, office memoranda, reports, minutes of meetings and lots more, including of course the English language itself — both written and spoken.

Your Business English training is conducted entirely in English. If you understand this advertisement, you will understand the prospectus — which is sent FREE on request. So write NOW for your copy, giving your name and address in BLOCK CAPITALS to Business Training Ltd., Dept. B/RD 16, Sevendale House, 7 Dale Street, Manchester M1 1JB, England.

**BUSINESS
TRAINING
LIMITED**
Dept. B/RD 16,
Sevendale House,
7 Dale Street,
Manchester, M1 1JB,
England.
CACC Accredited

Please tell me about your home-study training and how I can obtain my specialist Diploma
BLOCK CAPITALS PLEASE

Surname.....

Other names.....

Address.....

.....

.....

بوحى من الأنسة بيسي أمضيت الساعات الطوال أقرأ لشكسبير وتورو وسامويل بيبيز ووليم براينت بعينين نصف مغمضتين قرب قنديل الكاز.

مهرة الكتب - لم يتخرج أي من أفراد عائلتي في المدرسة الثانوية، لذلك لم يكن في بيتنا توجه تقليدي حازم الى طلب العلم. وكنت مثل ملايين الفتيان في الغيتو الأسود وأحياء البؤس في حاجة الى معلمة مهتمة تدفعني وتحضني على العمل. وقد أعطتني الأنسة بيسي الدافع الوافي عندما أغرقتني في عالم رائع من التشابيه والمجازات وحتى الكلمات التي توحى ألفاظها بمعانيها. وهي حملتني على الاعتقاد ان في استطاعتي كتابة السونيئات (٣) مثل شكسبير ونظم الأشعار الموزونة بحيث أجعل ألكسندر بوب يخل من محدودياته.

وكان نظام مدرسة ماكنفيل في تلك الأيام يسوده التمييز العنصري. وكان على الأطفال السود الفقراء المكافحة من أجل ادخال المعارف رؤوسهم. ومدرستنا أكبر قليلا من المدرسة الصغيرة التقليدية ذات البناء الاحمر، لكن مكتبتها من الضيق بحيث كنت أتخيل أن تلميذين اذا وجدا فيها وأراد أحدهما قلب صفحة كتاب توجب على الثاني أن يخطو خارجاً.

ولم يكن يسمح للعبيد، كما كنا نسمى آنذاك، بدخول مكتبة المدينة الا لمسح الأرض أو نفض الغبار عن الطاولات. لكن الأنسة بيسي ظلت تهرب الكتب من مكتبة البيض من خلال الترتيبات السرية

في الجنوب الامريكي في ذلك العهد الذي شهد تلاشياً تدريجياً للقيود القانونية المفروضة على الزنوج. وهكذا عرفتني الى الاخوات برونتي والى بايرون وكولردج وكيتس وتنيسون. وهي قالت لي مرة: "اذا لم تقرأ فلن تستطيع الكتابة، وقد تتعطل حتى أحلامك."

لذلك قرأت كل ما أعطتني الأنسة بيسي. وحاولت تذكر الأشياء التي أصرت على حفظها. وبعد خمس وأربعين سنة ما زلت قادراً على تلاوة "الحقائق التي نحيا بها" مثل أسطر هنري وادسورث لونغفلو في "سلم أغسطس".

"ان المعالي التي وصل اليها كبار الرجال وحافظوا عليها لم تتحقق في انطلاقة واحدة.

لكنهم حين نام

رفاقهم

كانوا يكدحون

ليلا الى العلى."

وأثمر أبحاثها

وحضها وتملقها

وغضبها. وبعد

سنوات كثيرة جاء

ذلك اليوم الرائع

حين كتبت الي

الآنسة بيسي

تقول: "انني فخورة جداً بقراءة مقالاتك

في صحيفة تنيسان."



معلمة ملهمة - كانت الأنسة بيسي امرأة نشطة في الثمانين عندما عدت الى ماكنفيل وزرتها في غرفتها في أحد

(٣) قصائد من ١٤ بيتاً.

المباني المخصصة للمواطنين المسنين. وتناولت قديمين وزجاجة شراب وأخبرتني باعتزاز أن في المبنى الذي تقطنه تمازجاً عرقياً.

وانتابني شعور جديد بالمساواة، ثم كشفت معلمتي عن حنو ورقة لم أعدهما فيها كتلميذ.

قالت: "لم أنسَ ابداً يوم الامتحان ذاك عندما رفع باستر مارتن سبع أصابع طالباً منك مساعدته في السؤال السابع كما كان واضحاً: "سمّ شركة نقل معروفة." وما زلت أتصورك تنظر الى ورقة امتحانك مهمماً: "تشاتانوغا تشو تشو." ورحت أضحك في قرارتي ولم أقدر على معاقبة أي منكما."

كانت الأنسة بيبي تحاول أن تقول لي وهي تشعر بالراحة والاسترخاء انني لم أستطع خداعها لحظة واحدة.

وعندما توفيت الأنسة بيبي وهي في الخامسة والثمانين ارتدى المئات من تلاميذها السابقين ثياب الحداد. انهم عرفوا مقياس المعلمة الكبيرة: الحب والمثابرة. ولقد ترقققت حكمتها وتموج تأثيرها عبر الاجيال.

كان طبيعياً أن يبقى تلاميذها فقراء. لكن كثيرين منهم ثابروا ليصبحوا أطباء ومهندسين وأساتذة جامعات، وحذا كثيرون حذوها فأصبحوا معلمين.

وتقول غلاديس وود من نوكسفيل بولاية تينيسي وهي معلمة لغة محترمة جداً أمضت ثلاثاً وأربعين سنة في المدارس الحكومية: "أثرت فيّ الأنسة بيبي وطريقة ادارتها الصفوف أكثر من أي شيء تعلمته في الجامعة، وكنت أسأل نفسي كلما واجهت مشكلة في الصف: كيف يمكن أن تعالج الأنسة بيبي هذه المشكلة؟ فأتذكر أنها كانت تعالجها بالضحك والمحبة."

لا يمكن أن يتلقى أي طفل العون الكافي في البيت. وملايين الاطفال الفقراء كانوا لا يتلقون أي عون. وهنا تكمن أهمية معلمة حكيمة ومثقة ومحبة كالأنسة بيبي في تنمية عقول أطفال بلادي وقلوبهم وشخصياتهم.

■ كارل روان ■

سفير سابق في فنلندا ومدير وكالة الاستعلامات الامريكية ومحرر متنقل في الـ"ريدز دايجست".



الكرز والخوخ

طلب من معلم مدرسة أن يحلّ مكان زميل ذهب في إجازة. ودخل المدير الصف ليقدّم المدرس الجديد. واستهل الكلام بإعلان أسفه لتغيب المعلم الأصلي ثم أضاف: "ولكن يسعدنا أن ينوب عنه هذا الاستاذ الشاب الواسع الثقافة."

وشكر الاستاذ لمدير المدرسة ثقته وأضاف: "يعيدني هذا الكلام الى وقت كنت أقضي إجازة أخذتني الى بلدة سياحية صغيرة. وفي أحد شوارعها علّقت لافتة كتب عليها: مهرجان الكرز السنوي. ولكن أضيفت تحت هذا الاعلان الملاحظة الآتية بخط صغير: نظراً الى القحط في هذا الموسم، نستعيض عن الكرز بالخوخ."

جديد من سييرلاك



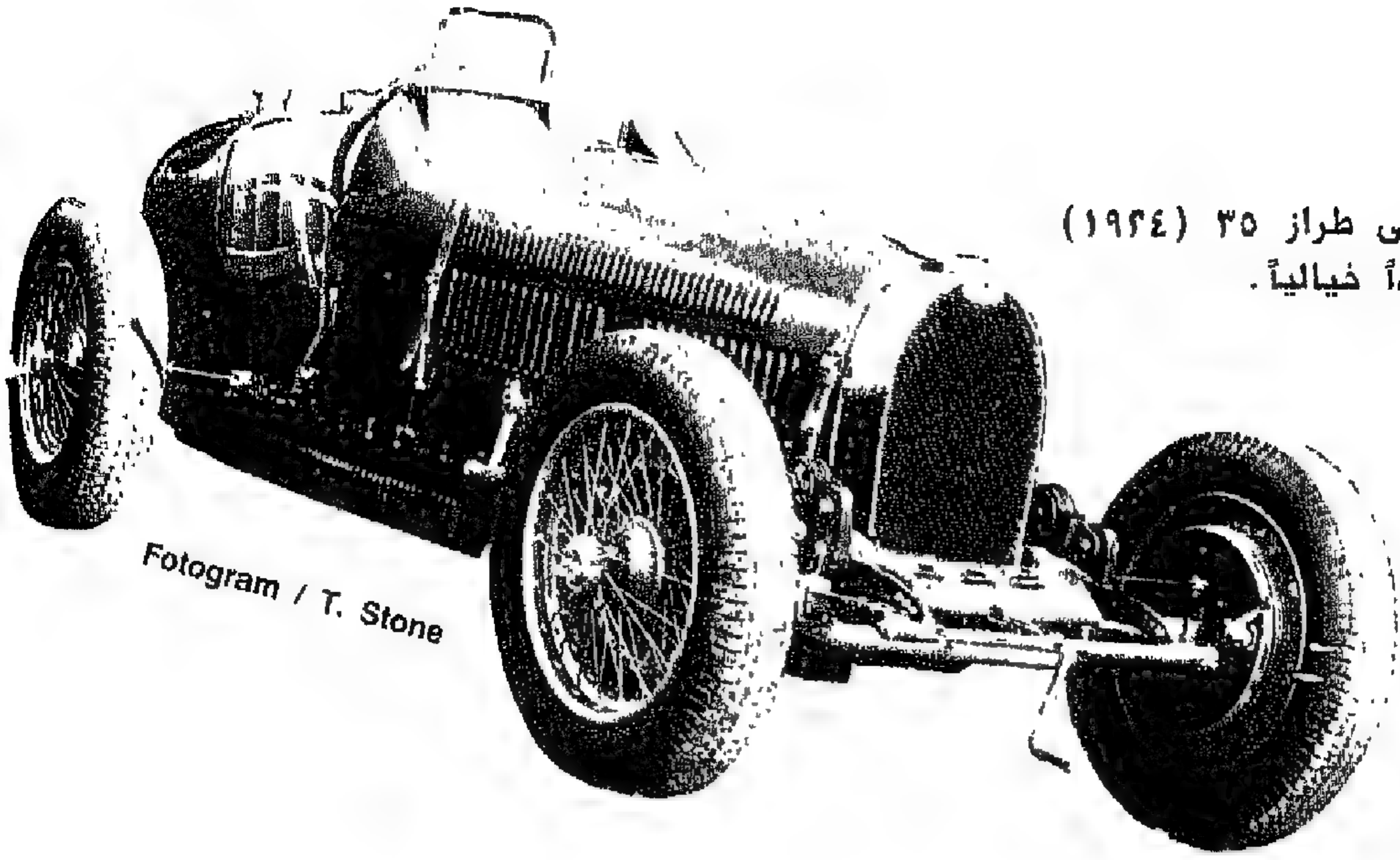
القمح، الأرز والحليب المفنّي يجعل سييرلاك
أول طعام كامل يُعطى لطفلك بالمعلقة بعد شهره الرابع .
وسيرلاك الجديد بالأربع فواكه، وجميعها تحتوي على
البروتين والأملاح والفيتامينات التي يحتاج إليها طفلك .
امزجي سييرلاك بالماء المغلي لحصولك على طعام كامل
ومفني .
سيرلاك الغذاء الكامل لطفلك ، متوفر الآن بأربعة أنواع .



تضمنه نستله
Nestlé

سِيرِلَاك
أول طعام كامل
يُعطى لطفلك بالمعلقة

المزايدة على طراز ٣٥ (١٩٢٤)
قد تبلغ حداً خيالياً.



وواجهتها الفولاذية المصقولة تحفة فنية
في الانسيابية (aerodynamics)
والاناقة. ويقول الدلال هرفي
بولان الاختصاصي ببيع السيارات
الاثرية: "تلك السيارة من طراز
"٣٧ آ" لا يصعب بيعها اليوم
بـ ٨٥٠ ألف فرنك. ومع ذلك فهي

ليست أغلى سيارات "بوغاتي". فسيارة
من طراز ٥٥ أو ٥٩ يقدر ثمنها بمليون
فرنك (*) على الأقل. والعربة من طراز
٥٠ المصنوعة عام ١٩٣٠ قد تجذب
شارين يدفعون ثلاثة ملايين فرنك.
ولكن قبل ٣٠ سنة كان يمكنك ان
تشتري سيارة بوغاتي مستعملة بثمن

(*) الدولار الأمريكي يعادل حالياً نحو ٧٤٦ فرنكات
فرنسية.

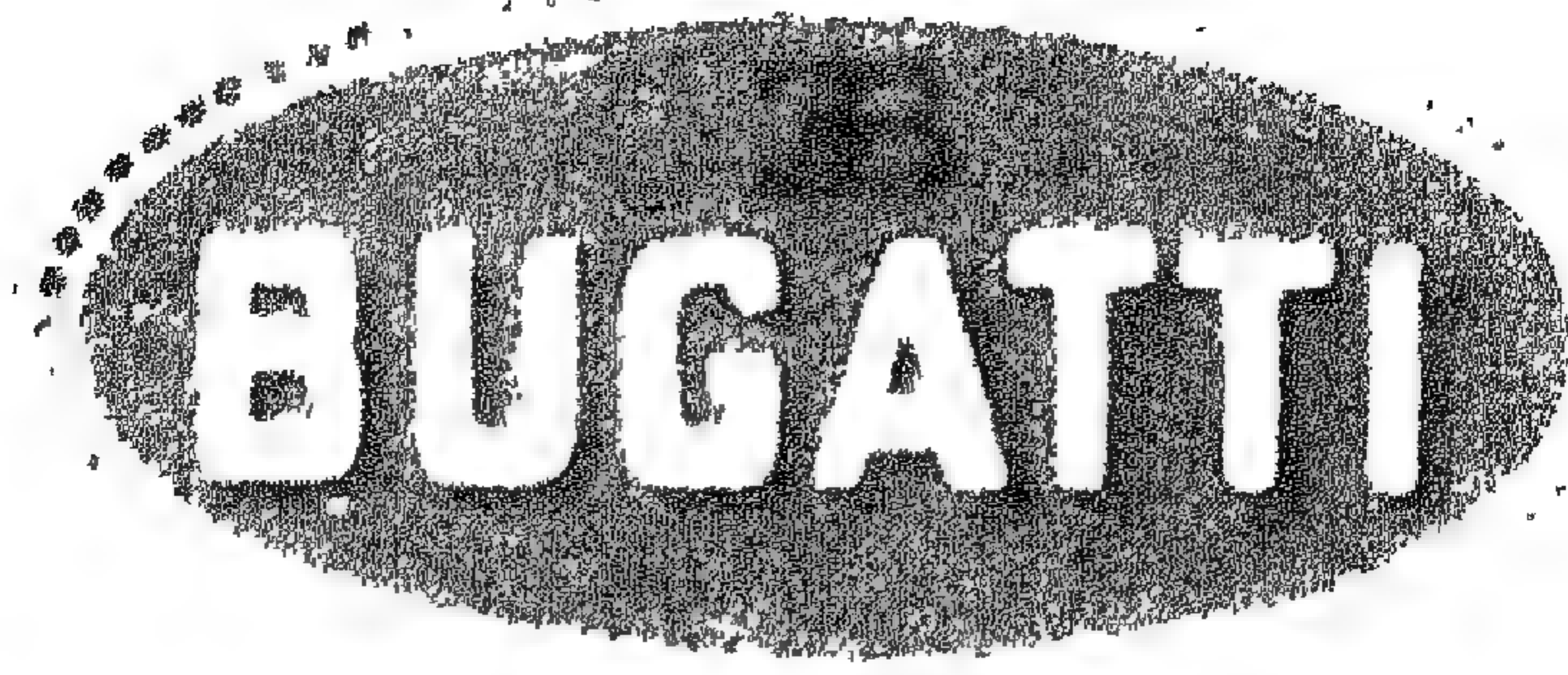
انه ربيع ١٩٨٢. في الباحة الرئيسية
لقصر فونتينبلو في فرنسا يجري بيع
بالمزاد العلني. والمزايدة على أشدها بين
هواة جمع السيارات القديمة الاثرياء:
- ٦٠٠ ألف فرنك.

"٧٠٠ ألف."

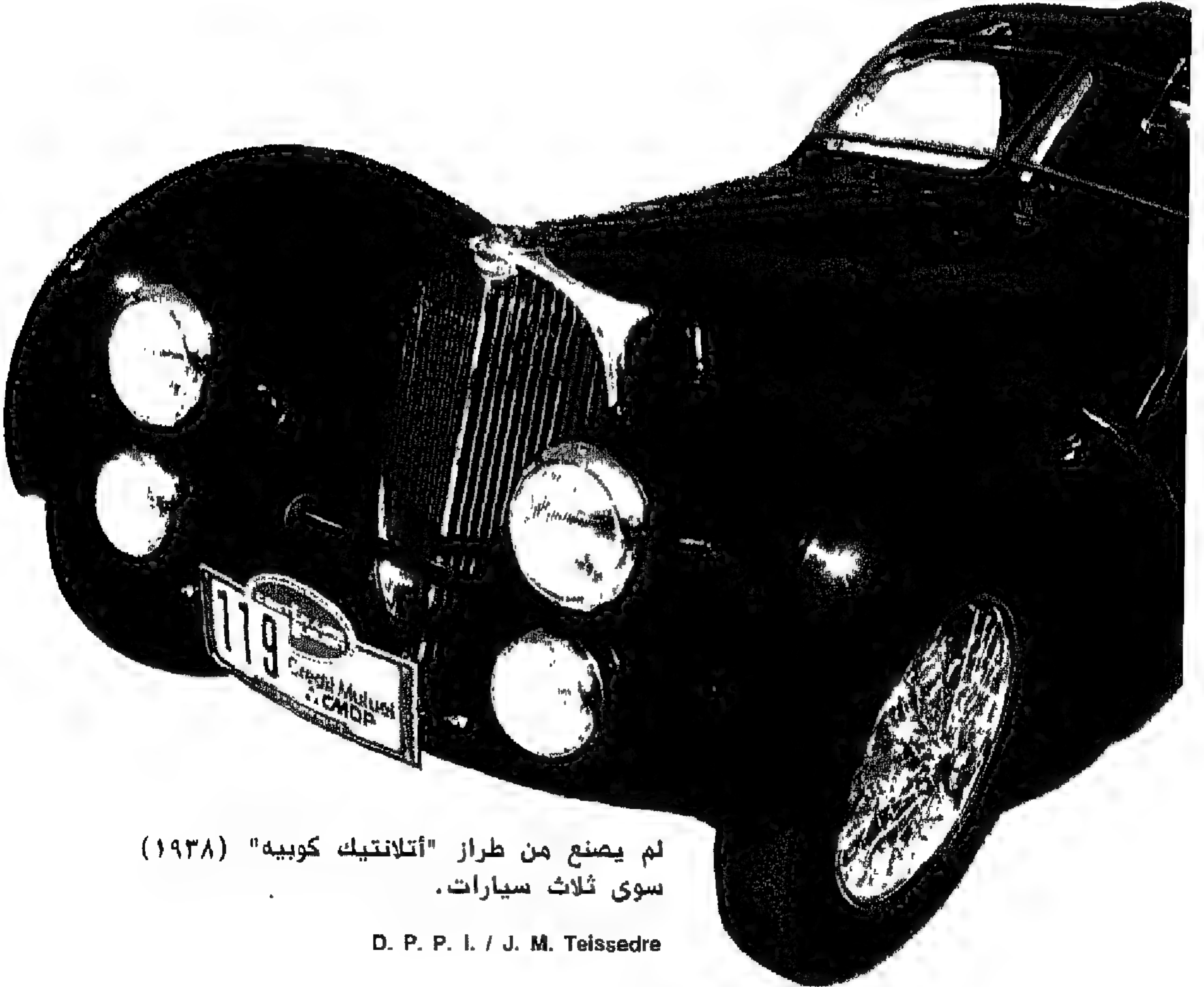
- ٧٥٠ ألفاً.

"هياً، من يزيد؟ واحد، اثنان..." ثم
أهوى الدلال جان بيار بمطرقة صائماً:
"... ثلاثة." وتم البيع.

الشيء الذي اشتراه هاو باريسى
مجهول بهذا المبلغ الخيالي لم يكن لوحة
فنية رائعة ولا عقداً من الألماس، بل
سيارة سباق "بوغاتي" من العام ١٩٢٦
عرضها الممثل جاك دوفيلو للبيع. وهي
بهيكلها الأزرق السماوي ومقدمها
الطويل ومقاعد الجلدية السوداء

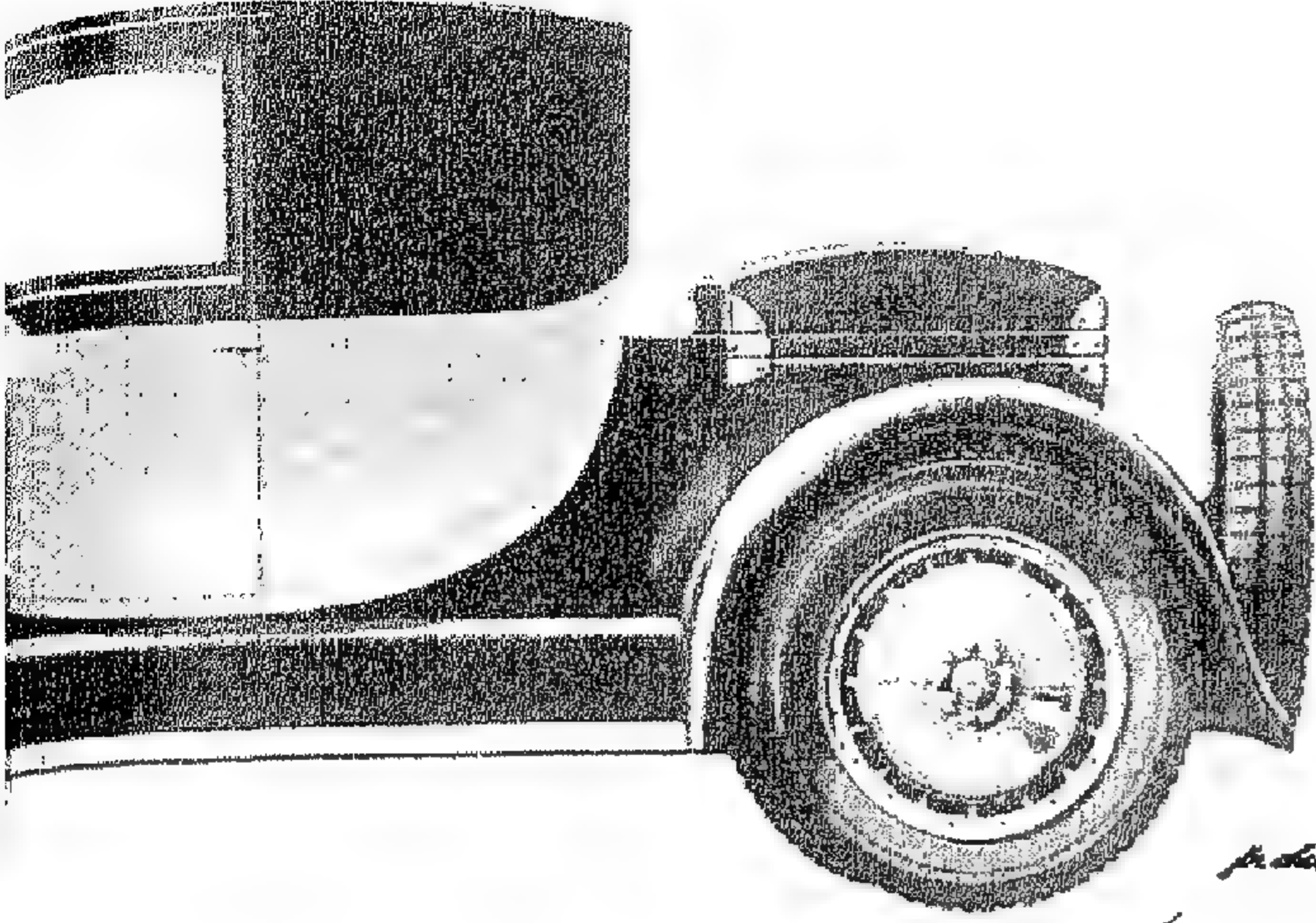


سريعة وأنيقة وجميلة.
تلك هي سيارات إيتوري بوغاتي الرائعة



لم يصنع من طراز "أتلانتيك كوبيه" (١٩٣٨)
سوى ثلاث سيارات.

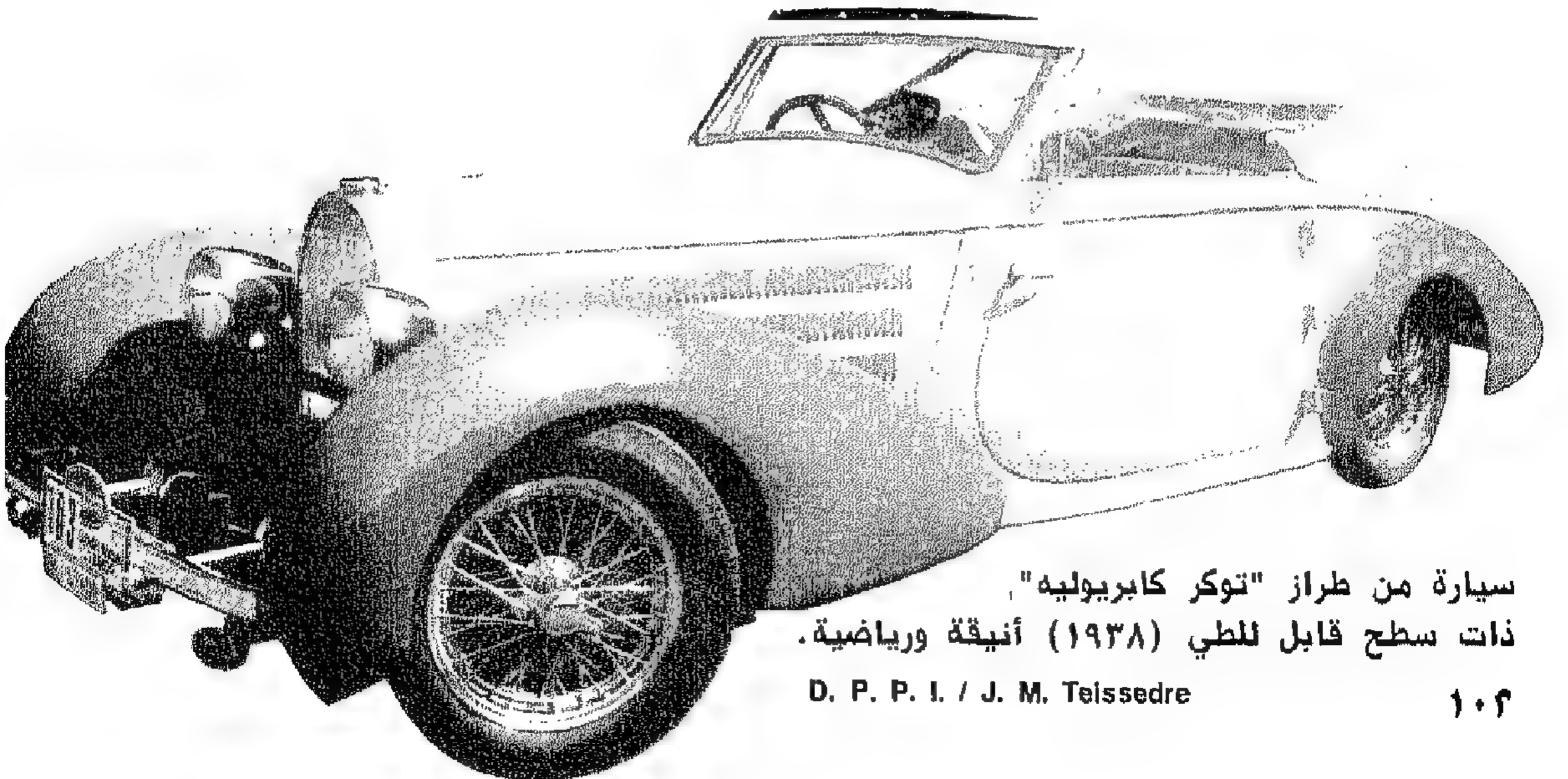
D. P. P. I. / J. M. Teissedre



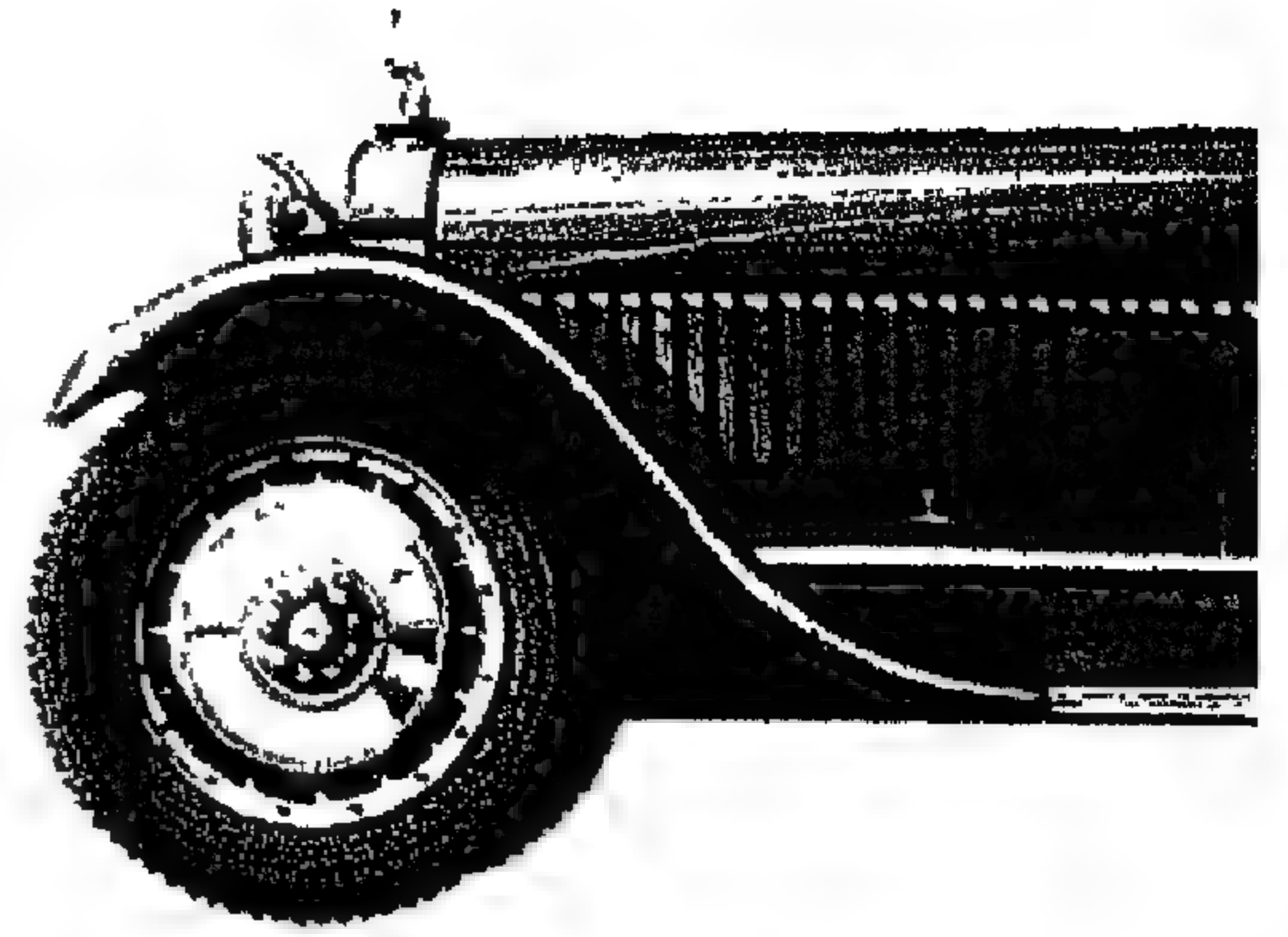
"رويال" الفخمة أول نموذج من طراز
"نابوليون كوبيه" (١٩٢٧)

خمسون سيارة بوغاتي من تلك التي
اشتراها مورتاريني. ويقدر الخبراء قيمة
كل من سيارتي "رويال" اللتين قايت
عليهما كاننغهام بنحو ٣٠ مليون فرنك.
ولد ايتوري بوغاتي مبدع هذه
السيارات الخارقة في ميلانو بايطاليا
عام ١٨٨٠ لعائلة تهوى الفن
والتكنولوجيا. وعندما بلغ العشرين من
العمر صنع بيديه سيارته الاولى. وكانت
مكشوفة وذات مقعد واحد. ونال على هذا
الانجاز جائزة من معرض ميلانو العالمي.

زهيد جدا في تلك الايام اشترى
فرنسيس مورتاريني الذي ملك مرأباً
لاصلاح السيارات في نويي - سور - سين،
نحو ٢٠٠ سيارة بوغاتي من "مقابر"
السيارات ومن المزارعين الذين كانوا
يبيتون دجاجاتهم داخلها. وفي أوائل
الخمسينات أجرى الهاوي الامريكي بريغز
كاننغهام مقايضة مع عائلة بوغاتي،
فأخذ سيارتين من طراز "رويال" الافخم
في مقابل ثلاثين وبضعة آلاف من
الدولارات. والآن، تعرض في المتاحف



سيارة من طراز "توكر كابريولييه"
ذات سطح قابل للطي (١٩٣٨) أنيقة ورياضية.



وهكذا بدأت انطلاقته في معارج المجد والتي استمرت ٢٠ سنة. ومما أذهل منافسيه أن أولى السيارات التي صنعها قهرت أفضل ما أنتجته شركات السيارات التي اشتهرت قبله في حلبات السباق الرئيسية في أوروبا. وفي العام ١٩٣٠ احتلت سيارات بوغاتي المراكز الستة الأولى في سباق جائزة موناكو الكبرى، فبزت سيارات "مرسيدس" و"الفا روميو" و"مازيراتي". وكان هذا الظفر طلعة عشرة آلاف انتصار حققها بوغاتي، بما فيها ٣٦ جائزة كبرى بين ١٩٢٠ و١٩٣٩. وأضحت زرقة سيارات بوغاتي اللون الرسمي لفرنسا في السباقات الدولية.

في الثلاثينات كان اقتناء سيارة بوغاتي رمزاً للجاه مما حدا صانع ثياب فرنسياً وطبيباً ألمانياً على الاسراف في البذخ بشراء سيارة "رويال" يبلغ وزنها ثلاثة أطنان وحجم محركها ١٢٠٧ ليترًا وسرعتها ١٦٠ كيلومترًا في الساعة. أما

وفي الوقت عينه أخذ يهتم بسيارات السباق وبدأ ينال الجوائز.

دخل بوغاتي عام ١٩٠٤ شراكة مع منتج السيارات الفرنسي إميل ماتيس. وحين اتضح أن هم بوغاتي كان الابداع وهم ماتيس الربح فحسب انفصل الشريكان. وفي العام ١٩٠٩ اشترى ايتوري مصنع صباغ مهجوراً في مولشاييم بمقاطعة الألزاس. وهناك قدّر له أن يحقق شهرة كمصمم للسيارات الباهرة وصانع لها.

ولدى نشوب الحرب العالمية الأولى فرّ بوغاتي الموالي لفرنسا من مولشاييم التي كانت في قبضة الألمان، وانتقل الى باريس حيث طوّر محرك طائرة عسكرية اشترت الولايات المتحدة الامريكية اجازة تصنيعها عندما دخلت الحرب. ولم يرجع بوغاتي الى مولشاييم الا بعدما أعيدت مقاطعة الألزاس الى فرنسا.

عيّن بوغاتي ضابطاً في جوقة الشرف تقديراً للخدمات التي قدمها الى الصناعة الفرنسية خلال الحرب العالمية الأولى.



هذا الطراز "أثالثته كوبيه ٥٧" (١٩٣٨) صممه جان بوغاتي للهواة الاثرياء.

أصدق تعبير عن الفن مطبقاً على السيارات.

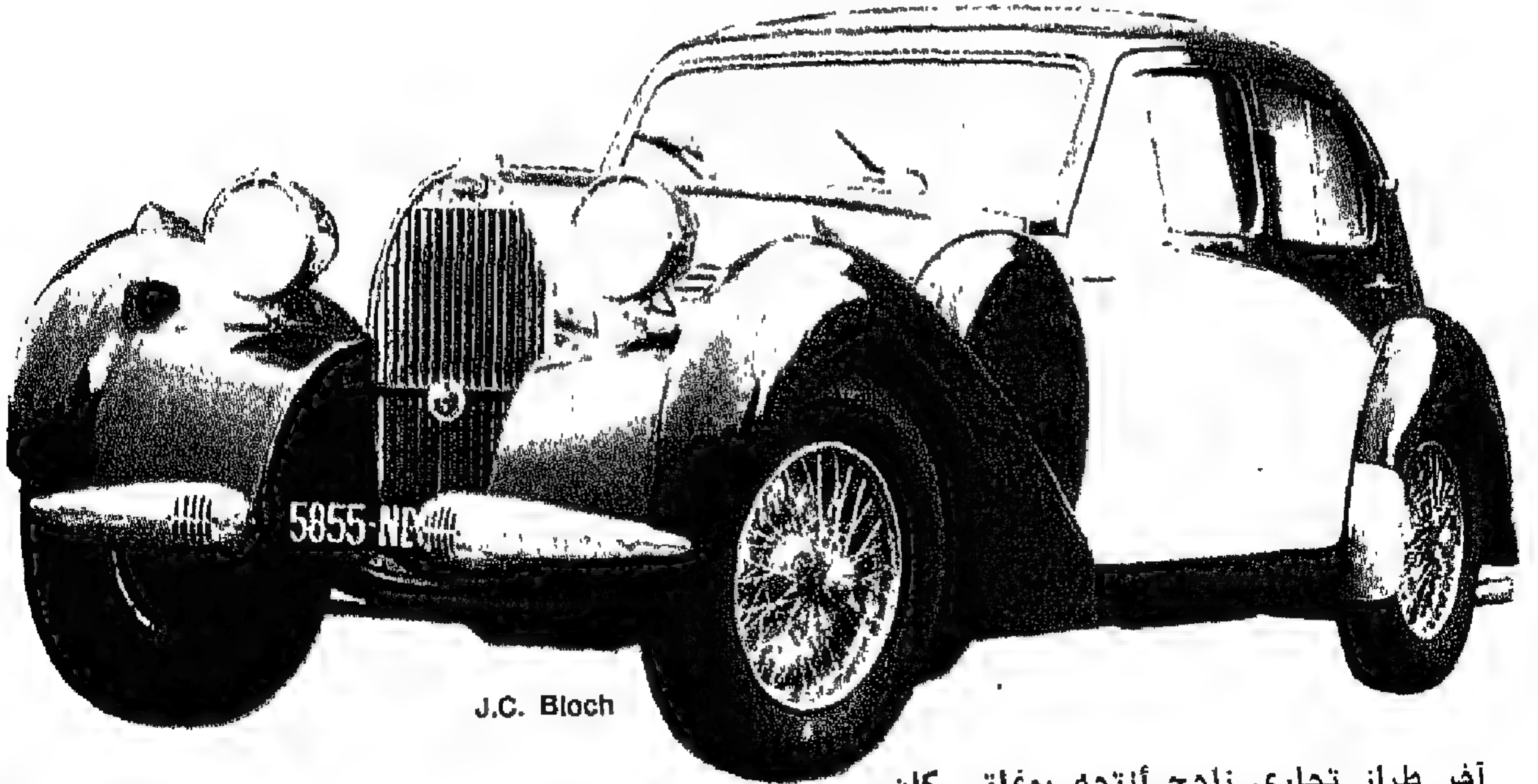
وأشرف بوغاتي على تصميم الطرازات الأساسية الثلاثة والثلاثين التي أنتجها في مولشاييم، بدءاً بأصغر قطعة فيها وانتهاءً بأبرز مظاهرها.

ولم يكن بوغاتي مدافعاً عن دقة الصناعة فحسب، بل كان مجدداً مدهشاً. ومن اختراعاته المهمة العجلات ذوات الشفار والكوابح التي تعمل بالزيت. وهو الذي عنت له فكرة عربة قطار تسير ذاتياً، فأنتجها واستخدمتها شركة السكك الحديد الوطنية في فرنسا. كما سجل ٣٠٠ براءة اختراع راوحت بين قصب صيد السمك وسفينة مصممة لعبور المحيط الاطلسي في ١٥ يوماً.

في ١٠ أغسطس (آب) ١٩٣٩ نزلت كارثة ببوغاتي العظيم إذ قضى ابنه جان في حادث وهو يختبر إحدى سيارات الشركة.

المشاهير الذين اقتنوا طرازات أقل فخامة فمنهم الراقصة ايزادورا دونكان التي اختنقت حين علق لفاعها الطويل بمحور عجلة السيارة والرسام أندريه ديرين والثري الكبير في عالمي العطور والصحافة فرنسوا كوتي والمغني جورج أولمر.

لقت الطرازات الاولى من سيارات بوغاتي "الجياد الأصيلة". وكان بوغاتي فارساً مبرزاً كما كان سائقاً من الدرجة الاولى، فاعتبر أن السيارات ينبغي أن تكون سريعة وقوية وجميلة كجياد السباق، وربما لهذا السبب صمم لوحة المشعاع (رادياتور) في شكل حدوة حصان. كان يأبى أن يفرق بين الفاعلية والجمال، وردد دائماً: "السيارة القبيحة لا يمكن أن تكون جيدة." وهو لم ينتج الا ٧٥٠٠ سيارة في غضون ٣٧ سنة أمضاها في هذه الصناعة. ولكن كما ذكر كاتب سيرته بيار دومون: "هذه السيارات هي



آخر طراز تجاري ناجح أنتجه بوغاتي كان الطراز ٥٧، كسبارة الليموزين "غاليبية" الفخمة هذه من العام ١٩٣٨.

رؤيتك وراء مقود بوغاتى تساوى
مشاهدتك شابكاً ذراعك بذراع نجمة
سينمائية.

بعضهم أوصلهم ولعمهم بسيارات
بوغاتى الى الافلاس. فصانعا الاقمشة
السويسريان هانز وفريتز شلومب خرباً
أعمالهما بشراء مئات السيارات
التقليدية القديمة بما فيها ١٢٣ من
"جياذ" بوغاتى. ومجموعتهما معروضة
الآن فى المتحف الوطنى للسيارات فى
مولهاوس بالربن الأعلى.

ويقدر الخبير البريطانى هيو كونواى
أن ثمة ما بين ٣٠ و ٥٠ سيارة بوغاتى لما
يعثر لها على أثر بعد. وقد يكون معظمها
لا يزال فى فرنسا فى سقائف مغمورة فى
الضواحي أو المزارع. والأروع بين هذه
الكنوز المخبوءة سيارة سباق من طراز ٥٤
قادها مرة مارسيل ليهو. ويروى أن
صاحبها دفنها فى قبر سري من الاسمنت
قبل نهابه الى الحرب عام ١٩٣٩. ومات
الرجل فى معسكر اعتقال. وكل ما يعرف
حتى الآن هو أن هذه الرائعة لا تزال
مدفونة فى مكان ما فى جوار شاتو -
تبيري بمقاطعة اين.

فاذا حالفك الحظ وأصاب رفشك هذه
السيارة المدهشة التى تبلغ قوتها ٣٠٠
حصان ناري وتصل سرعتها الى ٢٥٠
كيلومتراً فى الساعة، فستحظى بثلاثة
ملايين فرنك فى شكل سيارة قديمة.
لكنك تحظى كذلك براءة جاءت نتيجة
اقتران الفن بالتكنولوجيا والخيال بحب
الكمال. وقد لا تتخلى أبداً عن هذه التحفة
وان فى مقابل ثروة طائلة.

نيكولا بولان ■

وبعد ثلاثة أسابيع اندلعت الحرب
العالمية الثانية. وحين احتل الألمان
مصنع مولشايم للمرة الثانية أنشأ
بوغاتى مصنعاً فى بوردو لانتاج قطع غيار
الطائرات. وانتقل بعد ذلك الى باريس
وأسس مكتباً سرياً للتصميم الصناعى.
وحين وضعت الحرب أوزارها عاد بوغاتى
اليائس الى مولشايم وحاز الجنسية
الفرنسية عام ١٩٤٦ كي يتسنى له رفع
دعوى لاسترجاع مصنعه. لقد مات ابنه
وقضى اثنان من أفضل سائقيه فى
معسكرات الاعتقال النازية وأخذت
سيارات بوغاتى تفقد شعبيتها.
وأصبحت المواد الأولية نادرة حقاً ولم يعد
ثمة مجال للتurf فى نظام التقشف الذى
التزمته فرنسا بعد الحرب، غير أن
النسيان الذى طوى سيارات بوغاتى كان
عجيباً. وأصيب بوغاتى الواهن القوى
بالانفلونزا، وتوفي فى ٣١ اغسطس
(آب) ١٩٤٧. وفى العام ١٩٥٥ صنعت
آخر سيارات بوغاتى.

يؤلف مالكو سيارات بوغاتى اليوم
"عصبة" دولية تضم نحو ٢٥٠٠ عضو. وفى
العام ١٩٨١ احتفل بالذكرى المئوية
لمولد ايتورى فنظم سباق سيارات
اجتذب ١٥١ سيارة بوغاتى من ١٥ بلداً.
ولا يزال معظم سيارات بوغاتى القديمة
صالحاً للعمل على نحو مدهش. فسيارة
من طراز ٣٨ مصنوعة عام ١٩٢٧ يمكن أن
تبلغ سرعتها ١٣٠ كيلومتراً فى الساعة
وداخلها ثلاثة ركاب على رغم أعوامها
الثمانية والخمسين. ويقول فرنسيس
مورتارينى: "أى سيارة عادية اليوم
يمكنها ان تنطلق بمثل هذه السرعة. لكن

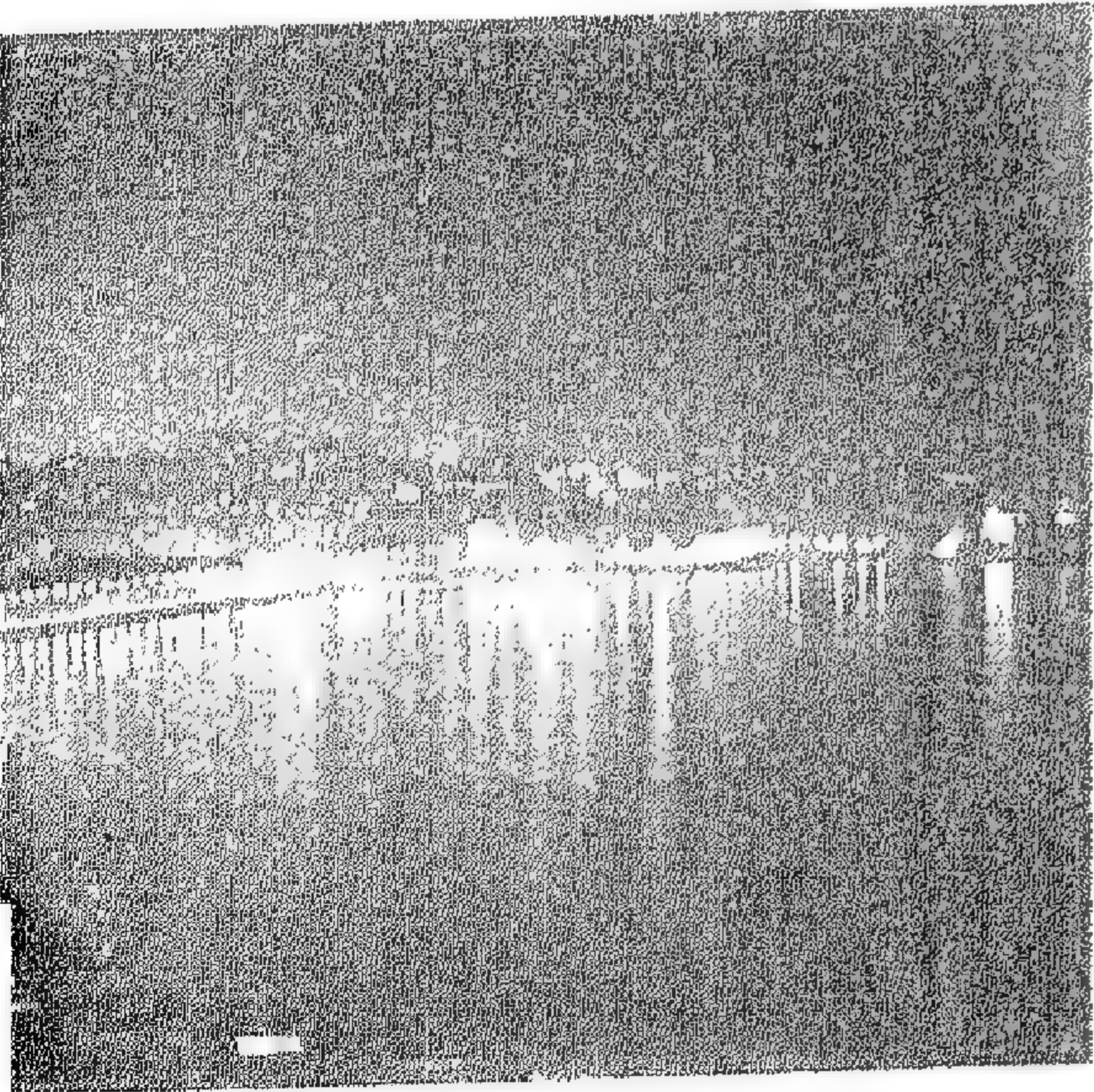
نُظَيْفُ المتوسّط مَهْمَةٌ عَرَبِيَّةٌ وَدَوْلِيَّةٌ

في نطاق ٣٧٠ كيلومتراً من اليابسة. وملايين الناس يستحمون في المسابح. ولكن في هذه المناطق الساحلية ذاتها لا تزال البلدان تلقي بأقذار مجاريها في المحيط. وعلى سبيل المثال، لا يُعالج من الروث المرمي في البحر الكاريبي سوى عشرة في المئة. ونصف الملايين

عام ١٩٥٩ دق جاك كوستو ناقوس الخطر: "البحر الابيض المتوسط يموت." فبينما كان يغوص قبالة شاطئ فرنسا الجنوبي وجد صحراء بحرية كانت قبل سنوات قليلة مكتظة بالسماك والنبات. وأنصى باللائمة على السموم التي تأتي من المجمعات المدنية والصناعية القريبة من البحر.

. بلورّ كوستو اهتماماً شعبياً متزايداً بتلوث بحار العالم ومحيطاته. ففي الستينات حوّلت الزيوت والكيميائيات ومقذوفات المجاري مناطق عدة في البلطيق برك أوساخ سامة. فالمعادن الثقيلة والمبيد "د.د.ت." تجمعت في السمك والاصداف من المحيط الاطلسي الى بحر الصين، مما تسبب في نفوق أعداد هائلة من الطيور التي تقف على عليها وفي تسميم أناس كثيرين.

والتلوث كثيراً ما يكون قرب البحر، ومعظم طعامنا البحري مأخوذ من مساحة

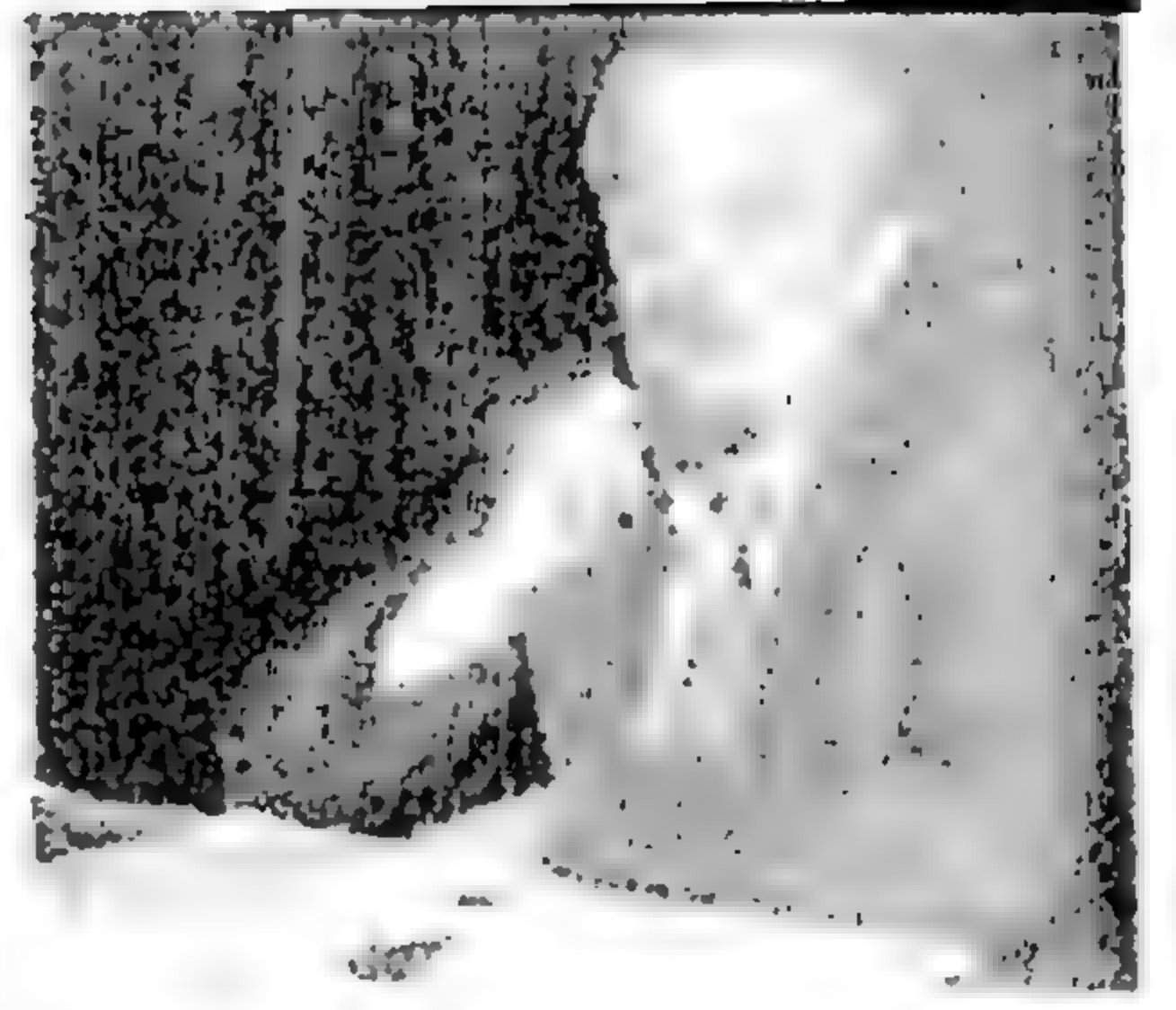


Fred M. Dole / FPG, Naples

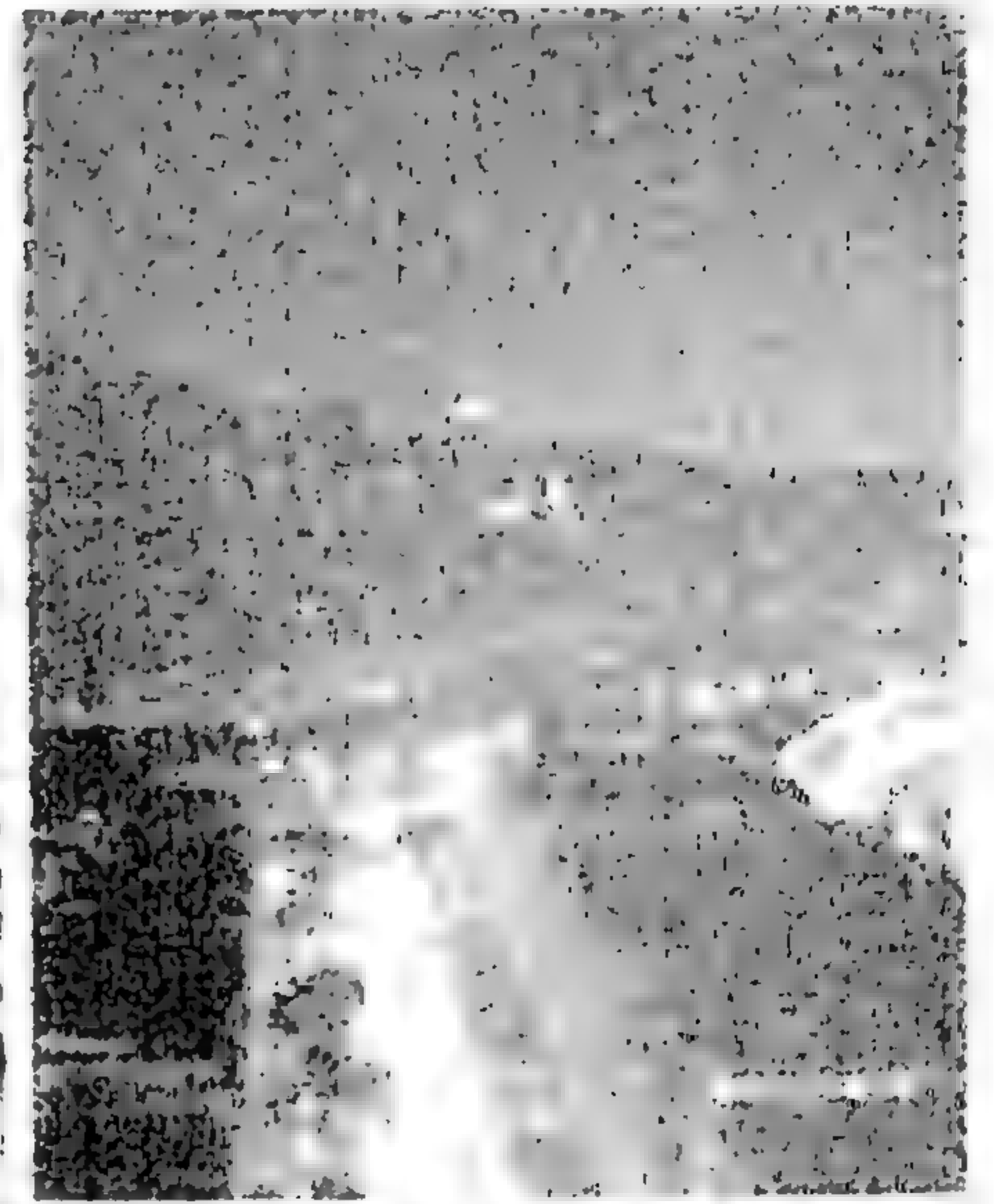
المنظر الليلي الفتان في نابولي الذي يتذكره السياح يناقض التلوث الشديد الذي يهدد مياه المتوسط.

عالم الحياة البحرية استجوبان كوكس
بدير مركز نشاطات برنامج الامم
والصالح الساعيد.

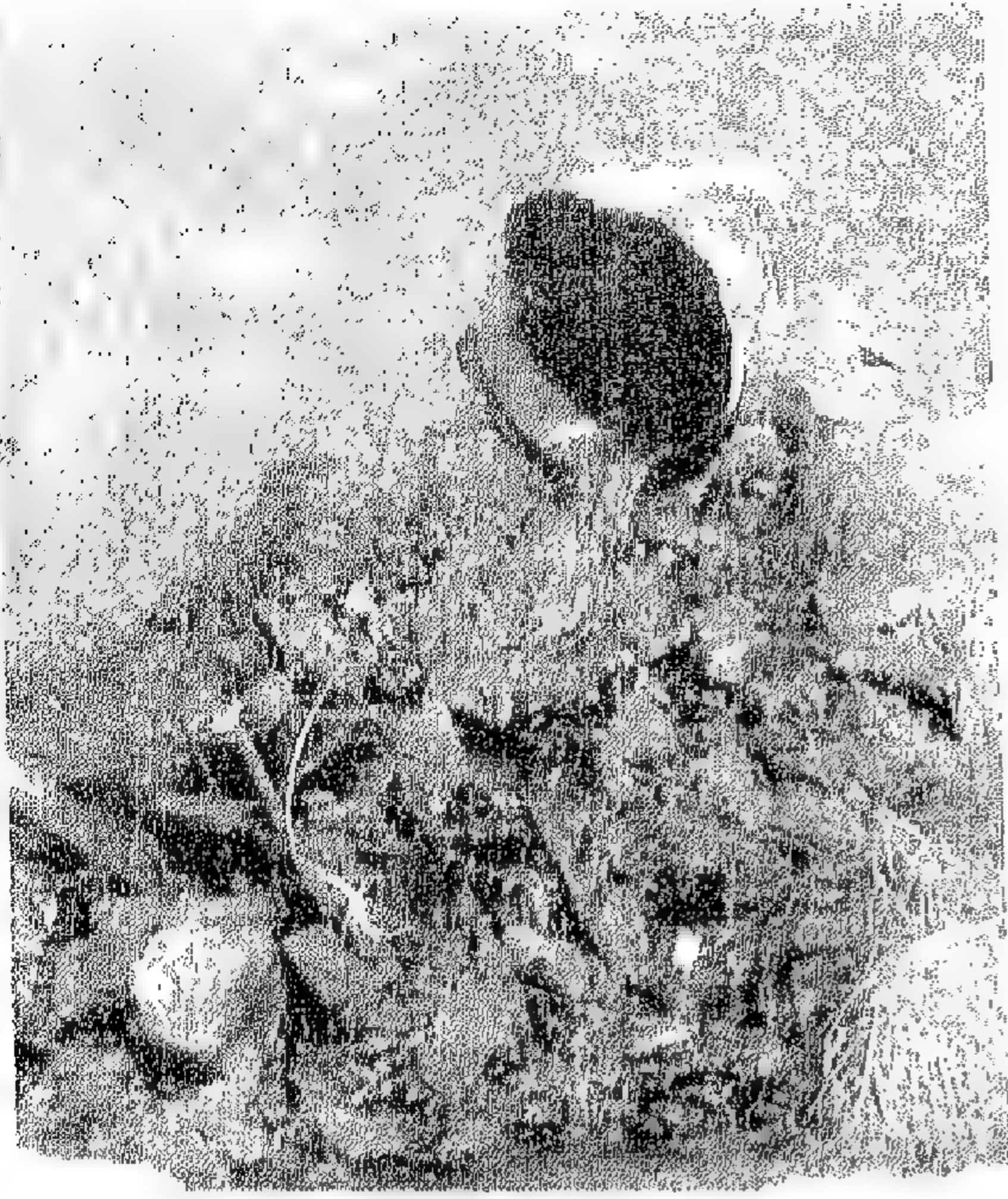
United Nations Environment
Program, Geneva



مثل التلوث من الابيض المتوسط أحد أخطر البحار في العالم.
والدول العربية السبع الواقعة على شواطئه
مدعوة مثل غيرها الى كبح هذا الخطر وحماية البيئة البحرية.
والخطة الكويتية تعتبر الاكثر تقدماً في هذا الشأن



مليارات الاطنان من الاقذار تطرح سنوياً
في البحر الابيض المتوسط.



التسعمئة والخمسين الذين يعيشون في
البلدان المحاذية للمحيط الهندي لا
يفيدون من شبكات المجاري.

الحكومة الاسوجية التي تنبعت
للاخطار المتزايدة على البيئة دعت الى
مؤتمر دولي عاجل هو الاول من نوعه
للاهتمام بالتلوث على نحو شامل. وفي
يونيو (حزيران) ١٩٧٢ اجتمع في
استوكهولم عاصمة أسوج (السويد)
ممثلون عن ١١٣ دولة. وبدا هذا اللقاء
أشبه بأي اجتماع عاصف للأمم المتحدة،
لكنه توصل الى اجماع مدهش سرعان ما
تحول عملاً.

ومع أن المتوسط يغطي أقل من واحد
في المئة من المساحة البحرية في الارض
فهو ملوث بعشرين في المئة من النفط
العائم في العالم. وهو يكاد يكون منغلقاً،
وليس فيه حركة مد وجزر تذكر. أما مياهه
فتحتاج الى أكثر من ثمانين سنة لتتجدد
عبر مضيق جبل طارق. وتعج شواطئه
بالسكان المتزايدين الذين يفوق عددهم
مئة مليون، يضاف اليهم مئة مليون زائر
سنوياً هم ثلث سياح العالم. ويشحن
عشرون في المئة من نفط العالم عبر
المتوسط، وتقذف اليه مليارات الاطنان
من الاقذار المنزلية سنوياً اما مباشرة
واما عبر الانهار من مدن مثل برشلونة
ومرسيليا وروما ونابولي وأثينا والقاهرة
والاسكندرية وتونس والجزائر. وألوف
الاطنان من المعادن والكيماويات تنفث
في الهواء أو تصب في المتوسط من
المجمعات الصناعية الضخمة في فرنسا
وايطاليا واسبانيا وسواها.

مهمة شاقة - أول انجاز رئيسي نتج
من لقاء استوكهولم كان انشاء برنامج
الامم المتحدة للبيئة (UNEP) الذي تعاقد
مع عالم بارز بالحياة البحرية هو
اليوغوسلافي ستجيبان كيكس. هذا
العالم ساعد على تأسيس "مركز
نشاطات برنامج المحيطات والمناطق
الساحلية" وأصبح في ما بعد مديراً له.
ومهمة كيكس تنظيف الشواطئ والمياه
الساحلية في أكثر من مئة بلد وايجاد
الطرق الكفيلة بوقايتها.

كان كيكس الرجل المثالي للقيام بهذه
المهمة. وكعالم من دولة غير منحازة كان
موضع ثقة الجميع. وهو خبير بالبحر
الابيض المتوسط الذي أعطي الاولوية
كأحد أكثر بحار الارض تلوثاً. كما انه
ديبلوماسي لبق، وهذه صفة لا تثمن لمن
عليه أن يتصل بالدول ويملقها ويقنعها
بالعمل المشترك، خصوصاً أن بين بعضها
عداوة دم.

تنظيف المتوسط

تباطأت في هذا المسعى ازدادت الكلفة.

ونجح العرض.

الاتفاق المتوسطي الاساسي تم تبنيه عام ١٩٧٦، ومنذ ذلك أبرمته ١٧ دولة اضافة الى المجموعة الاقتصادية الاوروبية. وهو يتحمل "مسؤولية حفظ الميراث المشترك الاقتصادي - الاجتماعي - الصحي - الثقافي لحوض البحر المتوسط ووقايته من خطر التلوث لمنفعة الاجيال الحاضرة والمقبلة."

البروتوكول الاول الملحق بالاتفاق والذي أبرمته هذه الدول يحظر رمي المواد المدرجة في "اللائحة السوداء"، كالزئبق، وينص على وجوب الحصول على ترخيص لرمي مواد معينة مدرجة في "اللائحة الرمادية" بما فيها الزرنيخ والفاناديوم والزنك.

اما البروتوكول الثاني الذي أبرمته الدول ذاتها والمتعلق بالتعاون لمكافحة تلوث المتوسط بالنفط فأسفر عن تأسيس "المركز الاقليمي لمكافحة التلوث بواسطة النفط" في جزيرة مانويل بمالطا. وهذا هو المرفق الاول في العالم لحماية بحر بكامله.

اما مبنى المركز الرمادي المؤلف من طبقتين فهو أقل انهماكاً من مبنى اطفائية وسط النار. لكن ذلك دليل خير، اذ ان السنوات التسع الاولى شهدت انذارات قليلة ولم تعرف اي كارثة.

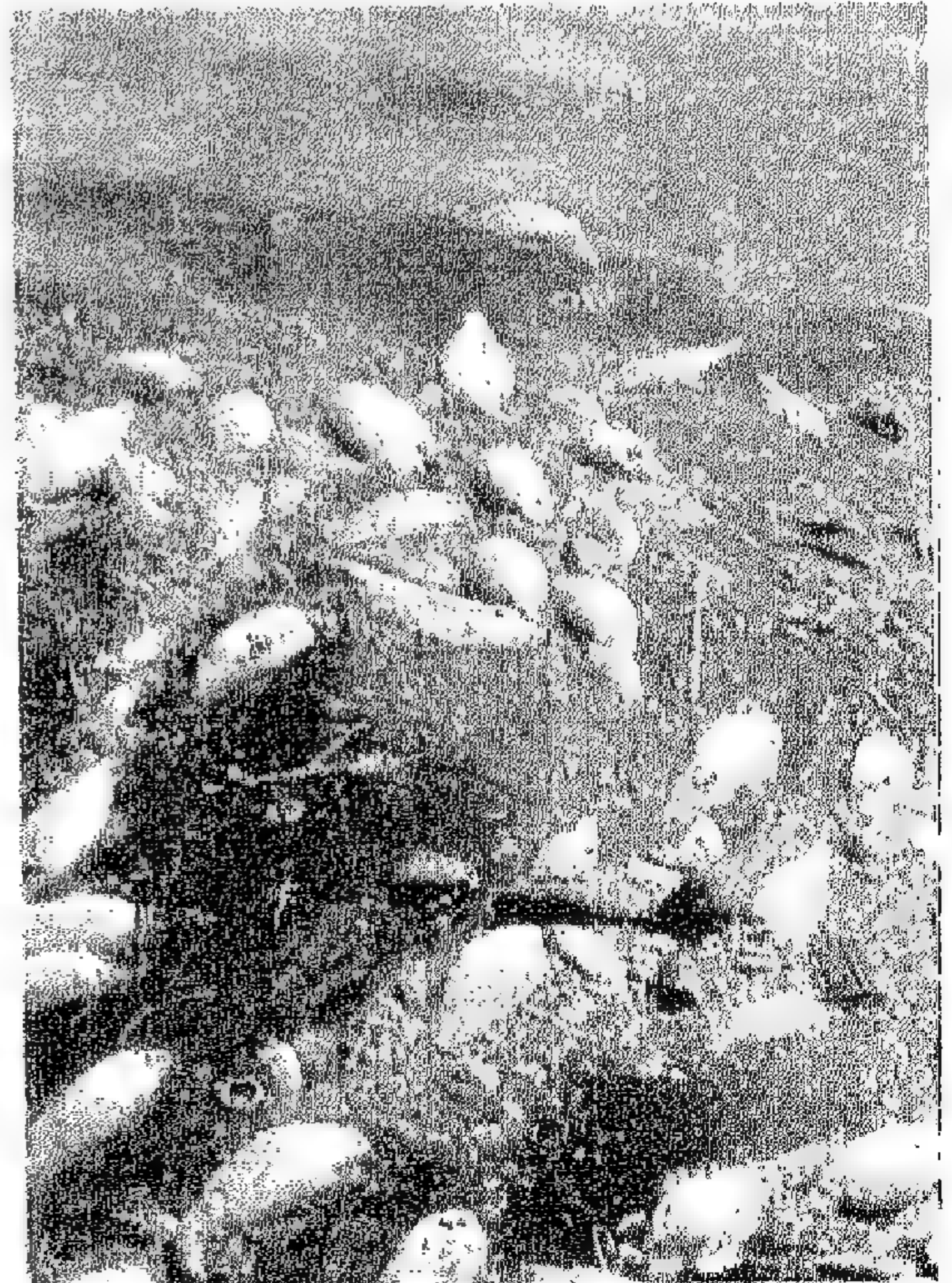
(١) اسبانيا وفرنسا وايطاليا وموناكو ومالطا ويوغوسلافيا والبنانيا واليونان وتركيا وقبرص وسوريا ولبنان واسرائيل ومصر وليبيا وتونس والجزائر والمغرب.

لها كان صيد الاسماك صناعة متوسطية رئيسية، فان الجهود تبذل لمنع ظهور مشاهد كهذا الشاطئ الفرنسي.

ان اقناع الدول الثماني عشرة (١) الواقعة على امتداد المتوسط بالمساهمة في رد الاعتبار الى بحرنا مهمة شاقة. وقد قال بيتر تاتشر النائب السابق للمدير التنفيذي لبرنامج الامم المتحدة للبيئة: "اذا تمكن البرنامج من النجاح في مثل هذه المنطقة الصعبة سياسياً، ففي وسعه ان يكون فاعلاً في أي بحر."

ميراث مشترك - عام ١٩٧٥ دعا برنامج البيئة الدول المتوسطية الثماني عشرة الى اجتماع في برشلونة للبحث في خطة عمل لتنظيف البحر. وهنا تجلت صعوبة اقناع الدول بالاتفاق على ما يجب أن تفعله.

عرض كيكس المشاكل صراحة مركزاً على خطورتها الاقتصادية التي لا تقبل الشك. قال: "الشعوب المتوسطية تعيش على السياحة وصيد الاسماك وخدمات الشحن، فعليها اذاً أن تنقذ بحرنا من التلوث. ولا مفر لها من ذلك. وكلما

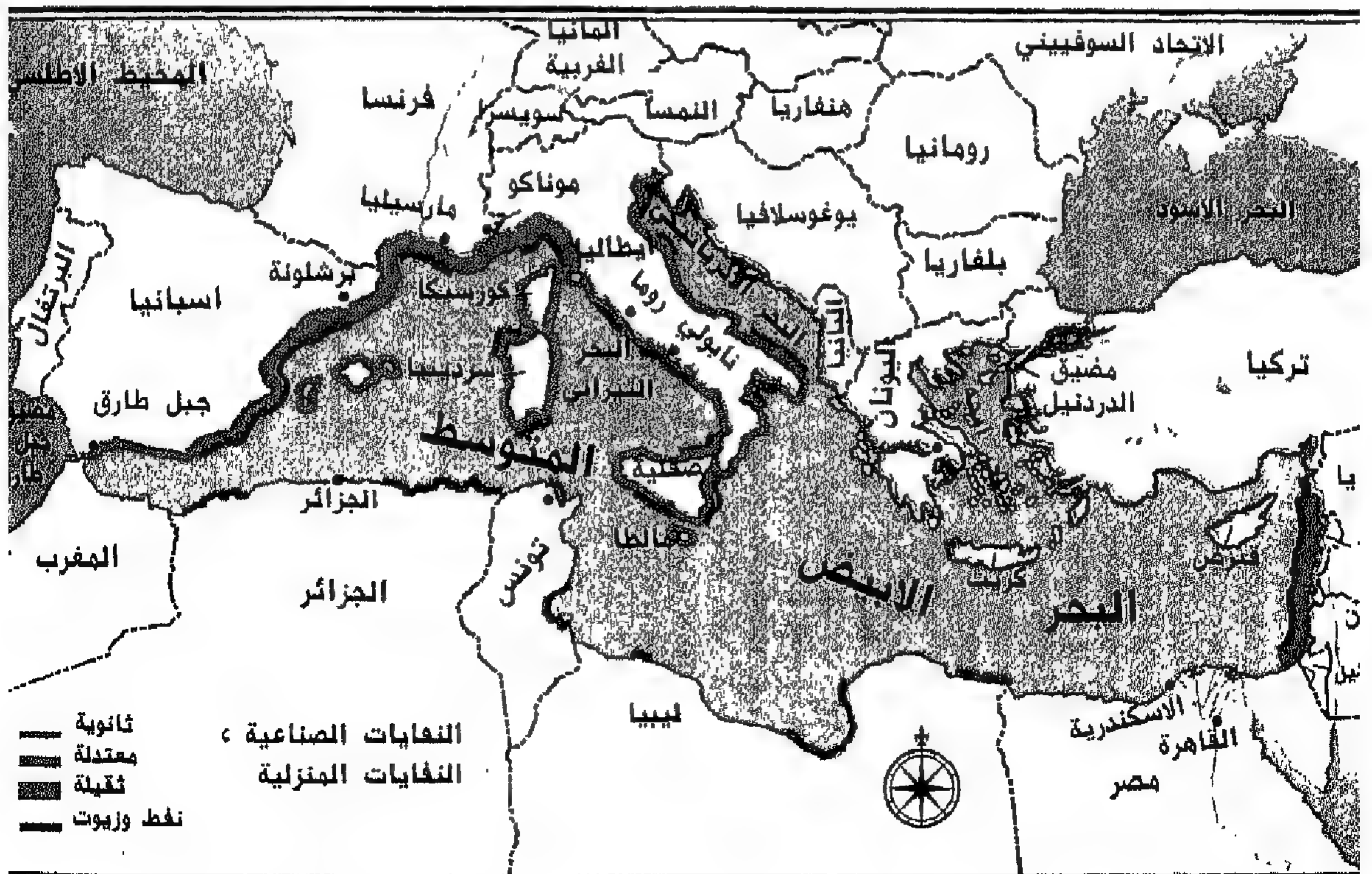


Alain Nogues / Sygma

ماريس

أخطار خفية - ان كيكس، وقد أنجز كل هذا في وقت قصير نسبياً، برهن عن مقدرة فائقة على اقناع الدّ الاعضاء بالتعاون الفاعل. ففي هذه الايام يتلاقى في المركز موظفون عراقيون وايرانيون كبار ويبحثون في شؤون البيئة بينما بلداهم في حال حرب.

العنصر الاساسي في مكافحة التلوث



"ايتان دو بير" الواقع على المتوسط والمحصورة مياهه الا من فتحة ضيقة تصب في البحر قرب مرسيليا، جعل هذه المنطقة من أكثر سواحل العالم تلوثاً. فمصافي النفط والمصانع البتروكيميائية تنفث سحباً من الغاز في الهواء وتنفذ كيميائياتها الى البحر، حتى بات أكل ثمار البحر شبيهاً بلعبة الروليت الروسية (٢).

وعام ١٩٧١ بعدما قررت فرنسا زيادة مشاريع التنمية على خليج فوس المجاور كانت تعليمات السلطة العمل على خفض تلوث المياه في المنطقتين بنسبة ٩٠ في المئة وخفض تلوث الهواء الى مستوى مقبول، وذلك خلال خمس سنوات. فاضطرت المصانع القائمة هناك الى اتخاذ ترتيبات تقضي بتكرير المواد واعادة استعمالها وادخال أجهزة للتنقية. أما المصانع الجديدة فأجبرت على اعتماد أجهزة لمراقبة التلوث.

كلف تنظيف شاطئ فوس - ايتان دو بير مليار فرنك فرنسي (نحو ١٢٥ مليون دولار) ساهمت في دفعها المصانع والمنظمات الاقليمية. وهكذا خفضت مشكلة التلوث وحصرت ولم يعد المرء يحتاج الى السفر بعيداً عن المجمعات الصناعية الهائلة ليجد مسابح نظيفة.

برامج اقليمية - الى المتوسط، يعمل برنامج الامم المتحدة للبيئة في عشر مناطق بحرية هي: منطقة الكويت،

تأتي من ناقلات النفط وانما من مصادر داخلية بما فيها السيارات. فزيوت ملايين المحركات التي تغير على الدوام تطرح في المجاري التي تصب في البحر. وهناك اكتشافات اخرى. فنحو ٨٥ في المئة من نفايات المتوسط لا تعالج. وأخطر ما يتعرض له السباحون وآكلو الاصداف ليس الاقذار المرئية أو ذات الروائح الكريهة، وانما الجراثيم غير المرئية. لذلك نجد ان نحو ربع الشواطئ في ١٤ بلداً متوسطياً على الأقل غير آمن للسباحة. وكل الشواطئ التي تربي فيها الاصداف في الدول الأربع التي فحصتها هي ملوثة. ومما يلاحظ أن البحر الابيض المتوسط لم يعد أكثر تلوثاً من البحار الاخرى بالاشعاع الذري والمعادن السامة والكيميائيات (باستثناء بعض المناطق الساحلية الساخنة) ولا يزال دون مستوى الخطر.

مسابح نظيفة! - الدمار الذي أبرزه كوستو ناتج من التلوث "الميكانيكي" مثلما هو ناتج من السموم الصناعية. ففي السنوات الاخيرة شيدت على شاطئ فرنسا الجنوبي وعلى شاطئ اسبانيا ألوف الابنية السكنية والفنادق والمنتجعات، وصب الاسمنت ورفعت الدعائم مما غير وجه الشاطئ وأتلف مواضع تكاثر الاسماك والنبات.

الدولة المثالية في مراقبة التلوث هي فرنسا، اذ لها وزارة خاصة بالبيئة وشبكة عمل من ٤٣ محطة ساحلية تراقب البحار ليل نهار، ومنها ١٥ محطة على شاطئ المتوسط. لكن النمو الصناعي في خليج

(٢) في لعبة الموت هذه توضع رصاصة واحدة في ماسورة المسدس، وتدار الماسورة. ثم يضغط اللاعب الزند فيكون حظه الموت او الحياة.

تنظيف المتوسط

فلديها مشاريع رئيسية عدة قيد التنفيذ، ومنها تنظيم اعمال الطوارئ في حوادث اندلاق النفط وحماية الانظمة البيئية (ecosystems) الهشة (كمستنقعات شجر المنغروف والحيود البحرية المرجانية) والحفاظ على الاجناس المعرضة لخطر الانقراض (كالسلاحف البحرية) ودراسة تلوث المياه الساحلية ومراقبته.

أما دول منطقة افريقيا الغربية والوسطى الثلاث والعشرون فمنح بعضها بعضاً امتيازاً غير عادي: حق الاسطول الحربي في المطاردة "الساخنة" للبواخر الملوثة، بحيث تستطيع القطع البحرية لاحدى دول المنطقة مطاردة كل باخرة تسبب التلوث وتوقيفها في المياه الاقليمية لجارتها.

كثيراً ما ترمى الامم المتحدة بالعقم، ومع ذلك فعشرات الدول، في ظل برنامج الامم المتحدة للبيئة ومركز نشاطات برنامج المحيطات والمناطق الساحلية، تعالت على خلافات ونزاعات خطيرة لتجتمع بهدف حماية بيئتها المشتركة. لقد اعتبر برنامج البيئة أحد الانجازات التتويجية للامم المتحدة، واعتبر مركز النشاطات جوهرة مشرقة في التاج.

ولتر روس ■

افريقيا الغربية والوسطى، البحر الكاريبي، بحار آسيا الشرقية، بحار آسيا الجنوبية، جنوب شرق المحيط الهادىء، جنوب المحيط الهادىء، البحر الاحمر وخليج عدن، افريقيا الشرقية، جنوب غرب المحيط الاطلسي. وقد وقعت ١٣٠ دولة مستقلة اتفاقات تبنت مجالسها الوطنية عدداً منها كقوانين محلية. وتهدف هذه الاتفاقات الى تنظيف ألوف الكيلومترات من المناطق الساحلية وحمايتها.

منطقة الكويت، ببرنامجها البحري الاقليمي الأكثر تقدماً بعد برنامج البحر الابيض المتوسط، أحرزت نجاحاً مهماً في وضع خطة لضبط التلوث الناتج من اليابسة في ثماني دول (٣). وتقضي أهم مواد الخطة بفرض قيود على طرح الكيمائيات الخطرة. وعقد حديثاً في المنطقة اجتماع موسع للعلماء بغية ايضاح دقة تخطيط الدماغ الالكتروني لقاع البحر الذي يتيح التكهن بحركة بقع النفط الطافية.

أما خطة البحر الكاريبي التي تشمل ٢٨ دولة، اضافة الى المجموعة الاوروبية،

(٣) البحرين والعراق وايران والكويت وقطر وعمان والمملكة العربية السعودية والامارات العرسة المتحدة.

كتاب للشاطر

روى أستاذ في احدى الجامعات الامريكية حديثاً جرى بينه وبين أحد طلابه. قال الاستاذ: "يا عزيزي انك تسقط في الامتحان للمرة الثالثة، وفرصتك الاخيرة للنجاح بعد ثلاثة أسابيع."

أجاب الطالب: "أعرف يا أستاذ. هل تعتقد أنني تأخرت كثيراً في شراء الكتاب؟"

س.ب.

سقط المغامر جريحاً في الوادي
المنعزل وبات مهدداً بالفرق مع أول زخة مطر

سَجِيثُ الوَادِيِّ

من الحقيبة الثقيلة على ظهره كان صراخ
ألمه يرتد صدى على الجدران الصخرية.
وأدرك أن ساقه اليسرى التوت تحته.
وللمحظة تولاه الذعر. يا الله! لن أخرج من
هنا أبداً.

ثم زالت الدهشة وعاد إليه صفاء
تفكيره. كان أقرب مكان جاف يستطيع
الوصول إليه بلاطة صخرية ضيقة فوق
مستوى الماء على الجانب الآخر من
الوادي الذي يبلغ عرضه ستة أمتار.
وبحرص زائد دفع تون جسمه الى الوراء
معتمداً يديه وساقه السليمة ومحتملاً
عذاباً مؤلماً وساقه المكسورة تستقيم
وتنسحب وراءه.

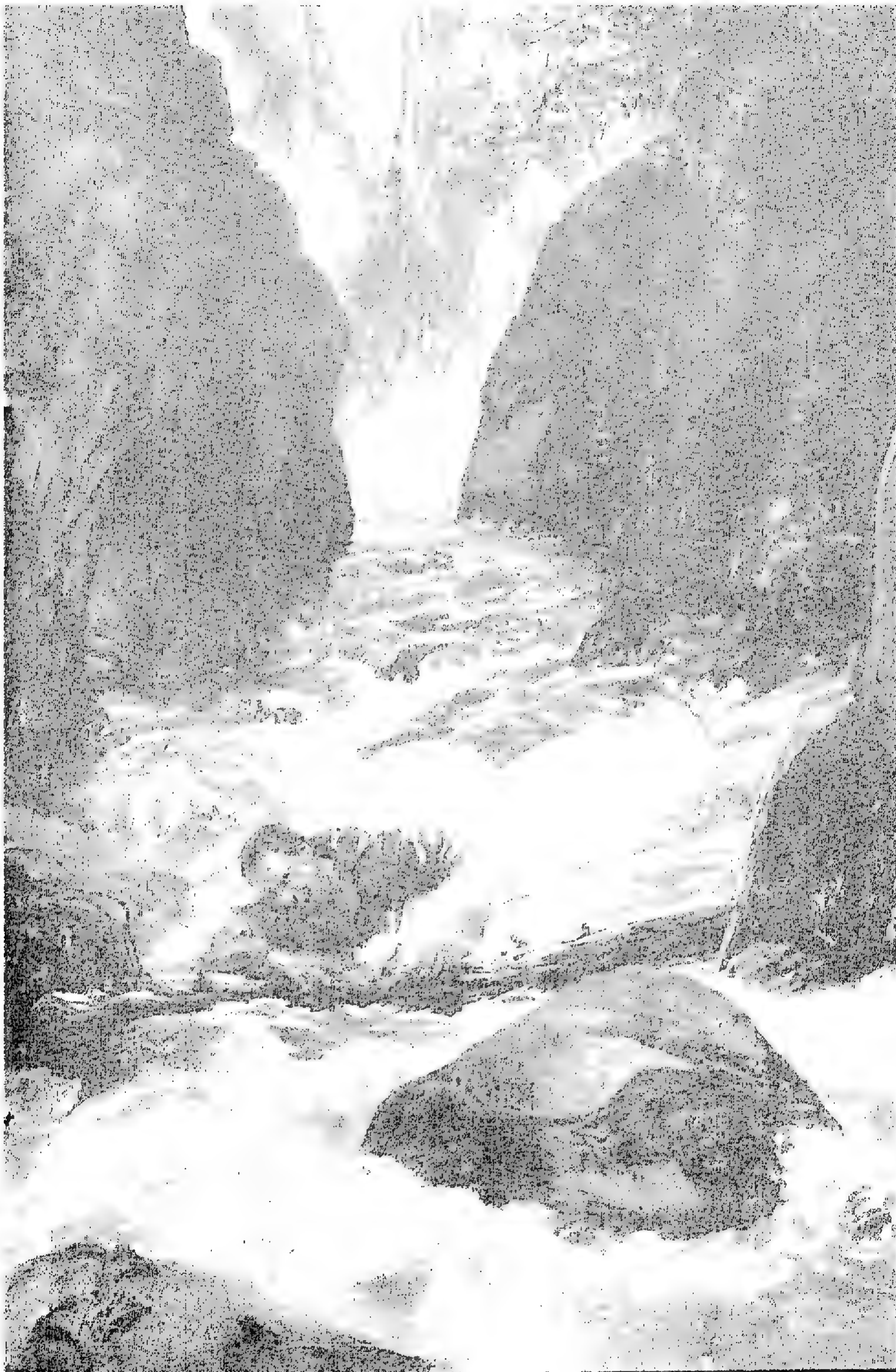
هكذا جر تون نفسه في اتجاه البلاطة
ساحباً الحقيبة معه. كل حركة كانت
عذاباً. واذ حذب جسمه المخدش فوق
نواتئ الصخر أحس احتكاك عظام فحذه
المكسورة. ومضى نصف ساعة قبل أن
يتمكن من الوصول. وبذل أقصى الجهد
ليرفع قامته، التي يبلغ طولها ١٨٣
سنتيمتراً، من الجدول الى الصخرة
ويجلس مسنداً ظهره الى جدار الوادي.

عالياً على الجبل الاسكوتلندي وقف
تون بيترز البالغ الثانية والثلاثين من
العمر يستمتع بالجمال الطبيعي
للمرتفعات الغربية. وبخطوات رياضيّ نفذ
في خط مستقيم الى الجانب الوعر من
باين نان ايفينان.

نظر الى ساعته. كانت الثالثة من يوم
الجمعة الواقع فيه الثالث من اغسطس
(آب) ١٩٨٤. وكان أستاذ الرياضيات
الناحل الرشيق العازب من ألكمار في
هولندا يهدف الى تسلق مرتفع باين نان
ايفينان والقمة المجاورة بن ستاراف قبل
أن يُخَيَّم للمبيت.

بعد عشر دقائق وجد تون طريقه
مسدودة بوادٍ عمقه ١٢ متراً. ورأى شلال
ماء يهوي الى الوادي يغذيه جدول ضحل
يستطيع اجتيازه. وراح يرتقي الهضبة.
صعد حافة الوادي الى حيث المجاز. وفجأة
أحس الارض تميل تحت قدميه. وانهارت
طبقة رقيقة من الخلنج والنبات المتعفن
تحت ثقل وزنه وهوى.

كان تون ممدداً في المجرى في قعر
الوادي مذهولاً. وفيما هو يحاول التخلص



سجين الوادي

كان بارداً ومبتلاً في قميصه وسرواله القصير، فسحب من حقيبته سترة عازلة للماء والتف بخيمته وغطى ساقيه بكيس للنوم.

وبأعجوبة بقيت نظارتاه سليمتين. وجثم تون فوق صخرته وراح يدرس الفخ الذي وقع فيه. الى يمينه كان الوادي مسدوداً بالشلال على بعد تسعة أمتار. والى يساره مسقط للجدول بعلو ١٢٠ سنتيمتراً، وكان يرى سلسلة شلالات أخرى قبل ان ينحرف الوادي الى زاوية.

زحف الشمس - عرف تون انه قد لا يكتشف قط. ولانه كان مخيماً وحده في الغابة فلم يترك كلمة تنبىء بوجهته. اذا لا سبب يدعو أي انسان الى التفتيش عن هولندي منعزل على علو ٤٥٠ متراً في الجبل وعلى بعد ٢٢ كيلومتراً من أقرب طريق. هنا تذكر أنه في وقت سابق من النهار رأى كوخاً للصيد في عمق الوادي، وهو المسكن الوحيد ضمن مسافة ١١ كيلومتراً.

كانت هذه فرصته الوحيدة، وعليه أن يتسلق خارجاً ويصل الى الكوخ، فلعل أحداً يكون هناك. وأنعم النظر في الجدران العمودية للوادي، فرأى أن مماسك اليد المتوافرة هي رقع من نباتات شجرية وبعض شقوق في الصخر. إن التسلق ليصعب حتى بساقين سليمتين. لكنها مسألة حياة أو موت، وهذا المغامر المؤمن بالتفكير الايجابي رفض مجرد التفكير في الاحتمال الثاني.

ولفتته رقة جناح في المستطيل الاررق فوقه في الجو. كان هذا صقراً يحلق في

الريح. فقال لنفسه: "شغل فطرتك الصحيحة يا ولدا كيف يتصرف الحيوان في موقف كهذا؟ ربما رقد يلتمس الراحة ليحفظ قواه قبل محاولة الفرار." كان في كيسه طعام يكفيه خمسة أيام. وما دام لا يستخدم طاقته فلربما كفاه عشرة أيام. راح تون ينقب في مؤنه. وصنفها بعناية منهجية: غلافات الحساء والرز، بسكويت، زبدة، حبوب وفواكه مجففة، حليب مجفف. وبلغ قرصي أسبيرين غير أمل أنهما سينفعان. وفي احد الجيوب وجد أربعة أقراص من مسكنات الالم الفاعلة متروكة منذ سنوات اثر جراحة أجريت في أسنانه. وقاوم فكرة استعمالها آنذاك، فهو قد يحتاج اليها عندما يحين الوقت للتسلق والخروج.

في تلك اللحظة انصب اهتمامه كلياً على نيل الراحة. لكن الليلة الاولى كانت سيئة جداً، فهو لم يستطع التمدد على بلاطة يبلغ طولها ١٨٣ سنتيمتراً وعرضها ٩٠. وظل يرتجف مؤرقاً من الالم في فخذه ومن دوي الماء الساقط.

تناول فطوره صباح السبت وكان قبضة من حبوب مجففة، وراح يراقب شريطاً من نور الشمس يزحف نزولاً على الجدار المقابل من الوادي الى أن بلغه في منتصف النهار. ولمدة ساعتين نعم تون بدفء الحرارة، ومن ثم عاد الى الظل. كانت ثيابه نشفت وبدأ يحس بالارتياح.

الطوفان - كانت علامة الحياة الوحيدة في الوادي غمامة من الذباب الواخر. وبدأ تون يفقد الاحساس بالوقت. فساعة يده انكسرت عند السقوط وباتت لا تدور الا

وانكمش تون في سترته وكيس نومه وجلس بائساً ساعة تلو ساعة تحت السيل المنهمر. وبعيد الظهر لاحظ أن الماء حول البلاطة يرتفع ببطء. وبعد قليل عامت الاواني التي وضعها الى جانبه. ولكن ليس هذا الا وادياً، ولا شيء يستدعي الخوف. ووقعت الكارثة بسرعة لا تصدق. فقبل ساعة من غروب الشمس أحس الماء يجري تحته ويملاً كيس النوم جاذباً قدميه فوق حافة البلاطة. وبرقصة من ساقه السليمة استطاع التملص. ورأى الكيس يبتعد طافياً والخيمة في اثره. وأمسك حقيبته بارتباك ليربطها لئلا تتناثر محتوياتها.

لكن وابلا مفاجئاً فوق الجبل أحال الجدول سيلاً. وخلال ثوانٍ انجرفت الحقيبة بعيداً. وانجرف تون نفسه الى الشلال الصغير القريب منه ثم عبر الوادي الى شلال آخر. وراح يفتش عن نتوء في الصخر يوقفه. وناضل بيأس للتشبث بهمسك محاولاً تغيير اتجاهه، لكن يده ظلت تنزلق على الصخر. وسقط مجدداً في الماء الذي أصبح عميقاً. وسرعان ما وجد نفسه غائماً تحت السطح.

لحظة زعر - قذف تون بلا حيلة من شلال الى آخر مرتطماً بالصخور. وبعد مئة متر أوقفه جذع شجرة ممتد عبر الوادي. وكان تون شبه غريق، فتمسك بالجذع ورفع ساقه المكسورة بالساق السليمة وجر نفسه متثاقلاً على الجذع الى نقطة جافة قرب جدار الوادي.

كان رأسه تكدم وتخدش وكانت ساقه المصابة ترتجف. وفتش في جيوب سترته

بعد خضات. ونام في النهار نوماً متقطعاً، وفي الغسق أشعل طباخ التخييم ليعد وجبة من الحساء والرز والشاي. وفيما هو يراقب النجوم وقد راحت ترصع السماء استعاد في ذهنه الرحلة التي أوصلته الى هذه المنطقة الجبلية النائية من اسكتلندا.

انه من نوع الرجال الذين يقتنصون التحديات التي تفرض ثقلها عليهم. وهو شارك في اكثر من عشرين سباق ماراثون في بلاده. وأيامه الستة الاولى في بريطانيا دارت كلها حول سباقات طويلة ومشى فردي. وفي ١٩٨٤ خطط لرحلة خاصة: مضاب مونرو. فمتسلقو الجبال أطلقوا على القمم الاسكتلندية الـ ٢٧٧ التي تعلو أكثر من ٩٠٠ متر اسم "قمم مونرو" نسبة الى قاطع الجبال الفيكتوري السير هوغو مونرو. وهم يضعون نصب عيونهم تسلق أكبر عدد ممكن منها. وكان تون ينوي ارتقاء ثمانين منها بين غلاسغو وفورت ولیم في ستة أيام، وقد شطب ٢٥ منها على خريطته.

أطل فجر الاحد لطيفاً وناشفاً، وأحس تون بعودة قواه اليه. وبحذر شديد حاول تحريك ساقه المصابة، فوجد أنه قادر على ذلك من دون ألم شديد. وعادت اليه ثقته بنفسه: طقس جيد، مؤونة كافية، ساق تتحسن. بعد يوم أو يومين سأكون في طريقي الى الدنيا.

عندما استفاق صباح الاثنين، وهو يومه الرابع في الوادي، كانت ساعته توقفت مجدداً. وغازته غيوم دكناء انتشرت فوق الجبل. وقرابة الساعة العاشرة، في حسابه، بدأ المطر ينهمر.

لاكثر من ساعة راح يحاول مرة بعد مرة. وفيما كل ثقل جسمه مرتكز على ابهام قدمه المدسوسة في الصخر، أحس كأنه ينزلق الى الوراء. وبذعر غرز ذقنه في النباتات العفنة وأسنانه ويديه في الخلنج. وفي النهاية شك مرفقيه ورفع جسده الى الحافة ثم انهار متلأشياً. وكان الليل انتصف. لقد اقتضاه تسلق أربعة أمتار ونصف متر أربع ساعات.

ملحمة شجاعة - ألقى تون نظرة الى الوادي تحته فرأى بصيصاً من نور. وغمرته موجة كبرى من الارتياح. هناك أناس في كوخ الصيد. لكنه كان من التعب بحيث لم يستطع التحرك أكثر، فقرر أن ينتظر الصباح، وإذا اقتضى الامر جرّ نفسه مسافة سبعمئة متر أو ثمانمئة عبر الارض الوعرة.

وجعل يرتجف من البرد وهو يعاني ألماً متواصلاً من ساق تورمت الى ضعفي حجمها العادي. وجلس مستنداً الى صخر ضخم طوال الليل. فلما أشرق نور الثلثاء، وهو اليوم الخامس لسقوطه، جهد ليرى ما اذا كان هناك أي نشاط في الكوخ. وتراعت له حركة فطفق ينادي. ولكن ربما كانت الحركة من طير، أو ربما عيناه المتعبتان خدعتاه. وفجأة تلاشى الشك. لقد رأى سيارة "لاندروفر" على الطريق الى الكوخ. وعندما توقفت نادى تون بأعلى صوته وأخذ يلوح بسترته الحمراء. ترحل تيم هيلي مطارد الايائل من سيارته ووقف منصتاً يحاول أن يستطلع مصدر الصوت البعيد مستعيناً بمنظار. ومشط المنحدرات فلمح رفرفرة حمراء.

فعثر على أحد الاقراص المسكنة التي ادّخرها لمحاولة نجاته، فابتلعه. أمّا وقد ذهب مؤنه والماء يواصل ارتفاعه، فعليه أن يبدأ محاولته الآن في نور النهار. بدا الوادي هنا أقل عمقاً، ربما أربعة أمتار ونصف متر. لكن تون كان يعلم أنه يستحيل على المرء بساق واحدة أن يتوازن على الصخر المبلل الزلق ويواجه المستجدات. ولفتته نقطة يشكل الصخر عندها زاوية. وافترض أنه ربما استطاع حشر ظهره فيها والتسلق للخروج! وقد يوفر له الاحتكاك تشبثاً أفضل. وتفاقت مشكلته حين تبين له أن قدمه السليمة حافية. انه حاف منذ آذى عقب قدمه اليمنى عند سقوطه.

قراءة الثامنة ليلا تراجع تون الى الزاوية. ونشر ذراعيه كالنسر على الجدار وراح يتلمس بعقبه العاري مرتكزاً في الصخر. وقوم ساقه غير المصابة ليدفع بجسمه بضعة سنتيمترات الى أعلى. ثم تلمس متمسكاً يرتكز عليه في محاولته الثانية. وعلى علو أمتار انزلق وسقط على جذع الشجرة. ونهض بعناد ليحاول من جديد.

كان التسلق بطيئاً جداً. فهو يتسلق في الظلام، والعثور على متمسك يستوجب دهرأ من التلمس. ولم يكن هناك مجال لراحة الساق السليمة من الازهاق، فازداد خدرها. وعظم خوفه من أن تخور قواه فينهار.

ووصل الى أعلى وبات رأسه وأعلى جذعه فوق حافة الوادي. لكنه لم يجد ما يتمسك به ليرفع جسمه. فالعشب كان يقتلع من التربة المبتلة.

سجين الوادي

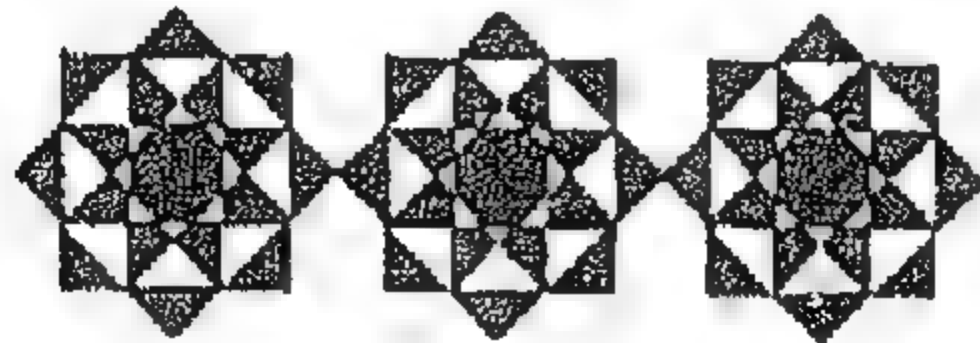
ومن الجبل رأى تون اشارة نارية تنطلق من الكوخ، وعرف أن أناساً لاحظوا مكانه. عندما وصل تيم هيلي ودليل الصيد أليستر لودر الى تون قرابة التاسعة وجدها في بهجة مذهلة. كان كل همه أن يعرف هل سيمكنه أن يركض مرة أخرى. وأطلقت اشارة أخرى لاستدعاء فريق إنقاذ من الكوخ، ولكن تقرر أن اصابة تون لا تسمح بنقله. ولم يكن في الكوخ هاتف، فاضطر هيلي الى الاسراع في النزول من الجبل ليقود السيارة ١١ كيلومتراً الى منزله ويتصل بالشرطة.

وسرعان ما شوهدت طوافة من السرب ٨١٩ في قاعدة برستويك تحوم فوق المكان، ولما كان المنحدر شديداً فقد تعذر الهبوط بالطوافة، فأنزل فريق طبي لتجبير فخذ تون المكسورة وحققه مسكناً للالم قبل نقله الى المستشفى.

قال الدكتور ساذرلاند ماكيكني الذي اعتاد حوادث الجبال وضحاياها انه لم ير من قبل أحداً بدا غير متأثر بمحنته كهذا

الهولندي المرح: نبض منتظم ولون صافٍ ولا أثر للصدمة، والى ذلك فهو مرتبك لأن هذا العدد من الناس تكلف عناء نجدته. وتعجب الطبيب كيف استطاع رجل بكل تلك الاصابات أن يتسلق جدار الوادي ويخرج منه. ثم قال: "انه صلب حقاً." ولا أحد في ألكمار يعارض هذا الرأي. فلم يمر شهران حتى عاد تون بيتزر يتجول في البلدة وقد جبرت كسوره وبقيت العصا في يده الشاهد الوحيد على أن العضلات لا تزال في طور النقاهة. وبدأت نجاته لكثيرين ملهمة من الشجاعة وحب البقاء. لكن تون غير معني بالبطولات. والآن وقد شفي تماماً وأتم ماراثون أمستردام القاسي في مايو (أيار) ١٩٨٥ فهو يخطط للعودة الى اسكتلندا في اجازة اخرى الى الجبال التي أحب. وكلما تناول الحديث مغامرته أنهاه بابتسامة عريضة: "كل انسان يحتاج الى قليل من حظ."

بيتر براون ■

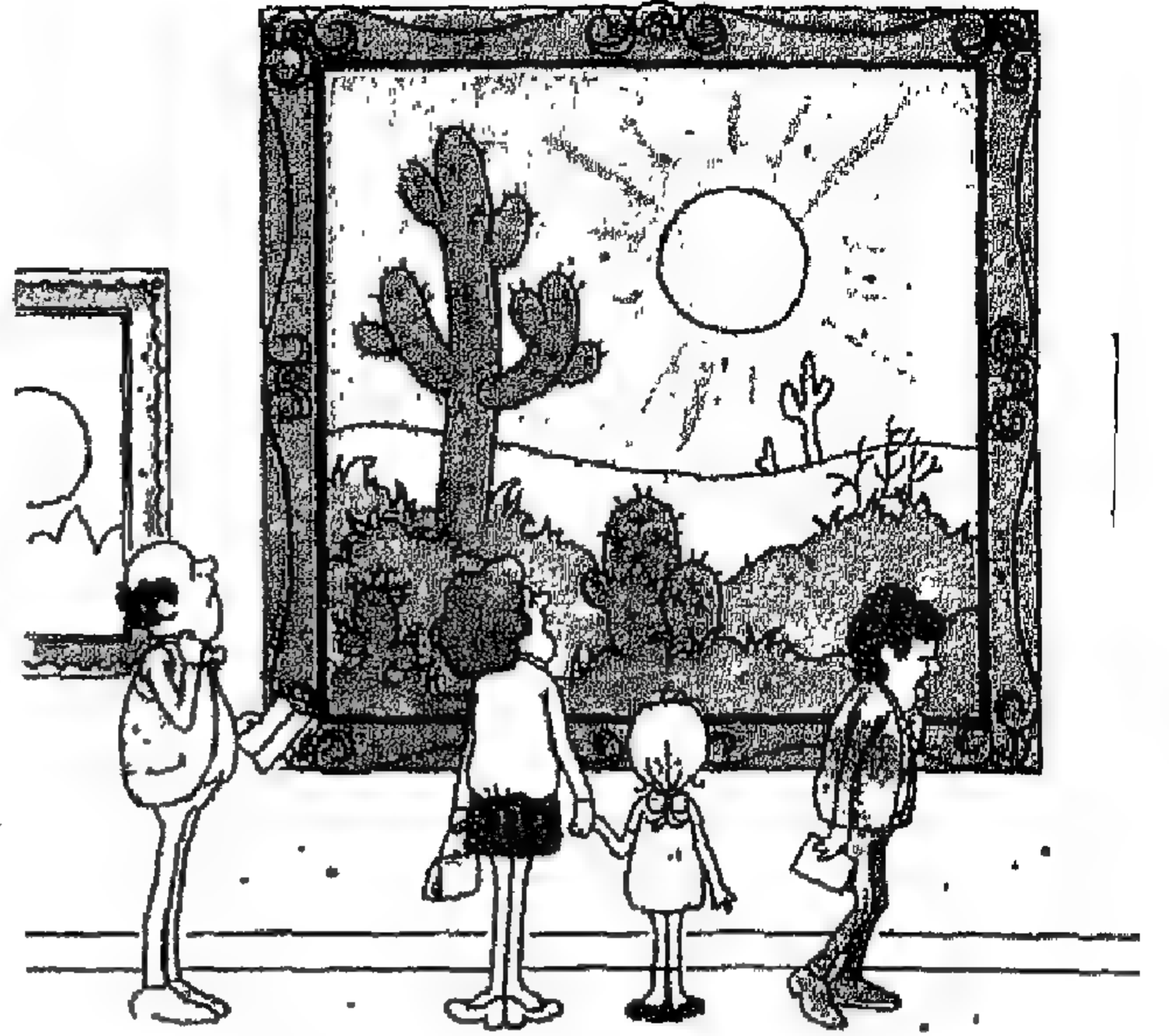


دماغه في رجليه!

كثير من المدربين الرياضيين في جامعة كورنيل بنيويورك يدرجون رياضة السلالم في التدريبات اليومية. وذات يوم وصل أحد الطلاب متأخراً فطلب منه المدرب أن يعدو على السلم صعوداً وهبوطاً عشرين مرة. وتابع الطلاب تمارينهم الى أن لاحظ أحدهم أن رفيقهم استغرق وقتاً طويلاً في تمرينه. وصاح المدرب: "ما بالك يا مايك، أسرع!" فأجاب مايك لاهثاً: "اني أعدو بكل ما أوتيت من قوة. لقد قطعت السلم عشرين مرة صعوداً، وأكاد أكمل العشرين هبوطاً."

س.ز.

٧. وَسْنَان: غافل - شديد النعاس - جائع - تائه.
٨. إِدْمَان: شرب حتى الارتواء - عشق - إدامة - إنعام النظر.
٩. أَتَان: حمارة - رباط - موقد - أنثى الحصان.
١٠. لَبَان: بياض ناصع - غمد السيف - جبل - صدر.
١١. هَتَلَان: جنون - مطر دائم - غليان - هذيان.
١٢. إِبَّان: رثاء - ميدان المعركة - حين - ميزان.
١٣. إِيْوَان: ملجأ - سجن - قصر - قديم الزمان.
١٤. رَزَان: كتوم - جميلة - ممشوقة القوام - وقور.
١٥. هَيْمَان: سائد - شديد الهيام - مرفرف - دائم الغلبة.
١٦. مِغْيَان: كثير الاصابة بالعين - مريض - وجيه - مسعف.
١٧. فَيَّنَان: حَسَن الشعر - ظليل - فنان - طويل القامة.
١٨. مَهْرَقَان: مطرقة - تاجر - خادم - ساحل البحر.
١٩. أَسْوَان: آسف - قاسي القلب - حزين - عادل.
٢٠. عَنَفْوَان: أوّل الشيء - شموخ - تسلط - من الازهار.
٢١. هَذْرَبَان: قزم - سريع الكلام - زهر الرمان - طائر غريد.
٢٢. تَكْلَان: عجز - فقد الولد - عبء - اعتماد.
٢٣. هَوَان: دود الأرض - نشئت الفكر - سهولة - ذل.
٢٤. قُسْطَان: خيمة - ثوب مقصب - قوس قزح - معلم.
٢٥. بَهْتَان: ظلم - إفتراء - نسيان - إحتقار.



دائرة المعارف

كلمات الدائرة في هذا العدد تنتهي كلما بألف ونون، لكنها ليست مثنويات. وقد وضع أمام كل كلمة أربعة معان، واحد منها صحيح. والمطلوب من القارئ أن يختار المعنى الذي يعتبره مناسباً ثم يقلب الصفحة ليحصل على الاجوبة ويقيس مستواه.

١. خَوَان: خيانة - أخ بالرضاعة - منامة - ما يوضع عليه الطعام.
٢. أَرْجَوَان: عشب بحري - صبغ أحمر - طيب - زهر أصفر.
٣. إِذْعَان: إنقياد - إرتحال القوافل - إصغاء - إكراه.
٤. عَقْرَبَان: عنكبوت كبير - سم - ذكر العقارب - من الكواكب.
٥. أَرْوْنَان: أخضر - شجي الصوت - طري - صعب.
٦. مَرْجَان: صغار اللؤلؤ - أسد - سهل - ورد أحمر.

الهُتْلَان: المطر الضعيف الدائم. سحائب هُتْل: متتابة المطر.

١٢. الِابَّان: الحين، وأوّل الشيء. يقال: كلّ الفواكه في إبانها أي في حينها.

١٣. الِايوان: القصر. أيضاً: المكان المتسع من البيت يحيط به ثلاثة حيطان.

١٤. امرأة رَزان: وقور، ولا يقال رزينة. قال الشاعر: "حصان رزان لا تزن بريجة" أي عفيفة وقور لا تتهم.

١٥. المَيِّمان: العطشان. أيضاً: المحب الشديد الهيام.

١٦. المَيُّون والمَيَّان والمَيَّيان: الكثير الاصابة بالعين.

١٧. الفَيَّان: الحسن الشعر الطويله. الفَيَّنة: الحين والساعة.

١٨. هرق الماء وأهرقه: صبه. المهرقان: البحر أو ساحله.

١٩. الاسوان: الحزين.

٢٠. عَنفوان الشباب: أوله.

٢١. المَهْذَرَّبان: الخفيف السريع في خدمته وكلامه.

٢٢. وَكَل إليه الامر: سلمه وفوضه إليه.

اتكل وتوكل عليه: اعتمد عليه ووثق به. التكلان: الاعتماد والتفويض.

٢٣. المَهْوَان: الذل والخزي، أيضاً:

الضعف والسكون. وفي المثل: "إذا عز

أخوك فهنّ" أي اذا تعزز وتعظم فتذل

وتواضع واذا عاسرك فياسره.

٢٤. القسْطان والقسْطانة: قوس قزح.

القسْطان: الغبار.

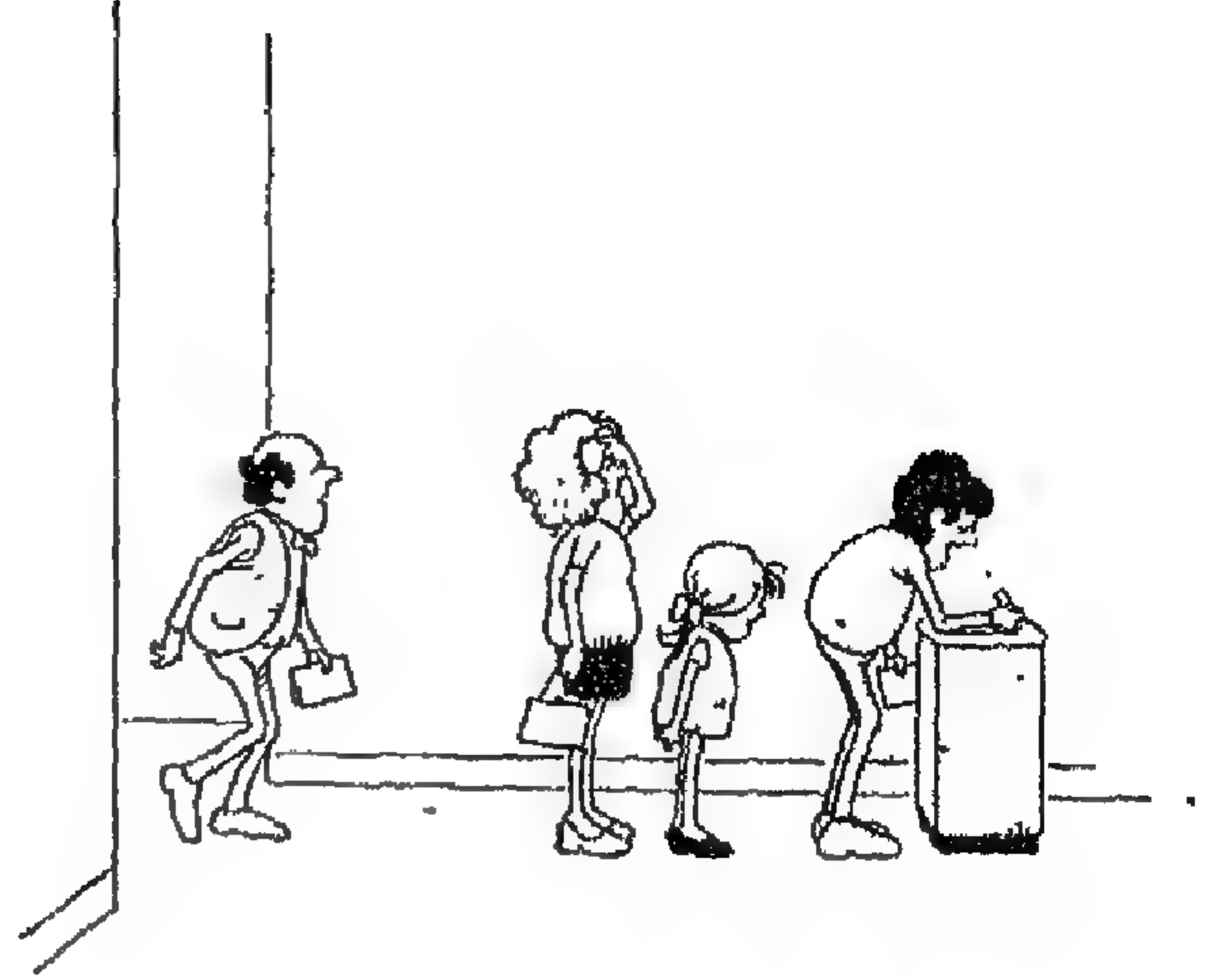
٢٥. البهتان: الكذب والافتراء.

المستوى

٢١ - ٢٥: ممتاز

١٦ - ٢٠: جيد جداً

١١ - ١٥: مقبول



الأجوبة الصحيحة

١. الخوان: ما يوضع عليه الطعام ليؤكل. الخان: الحانوت ومحل نزول المسافرين.

٢. الارجوان: صبغ أحمر استخرجه الفينيقيون من صدفة الموركس.

٣. أذعن له إذعاناً: خضع وذل وانقاد. وبالحق: أقرّ.

٤. العقرب: دويبة سامة تلسع بذنبها، وكنيتها "أمّ عزيّط" و"أمّ ساهرة". ويقال للذكر عَقْرَبان.

٥. يوم أرْوان: صعب أو حار.

٦. المَرْجان: صغار اللؤلؤ. أيضاً: عروق حمر تنمو في البحر. واحدته: مرجانة.

٧. الوَسْن والوسنان: من اشتد نعاسه. ويقال للأنثى وَسْنَة ووَسْنَى.

٨. أَدْمَن الشيء إدماناً: أدامه. الدِمنة: الحقد القديم الثابت.

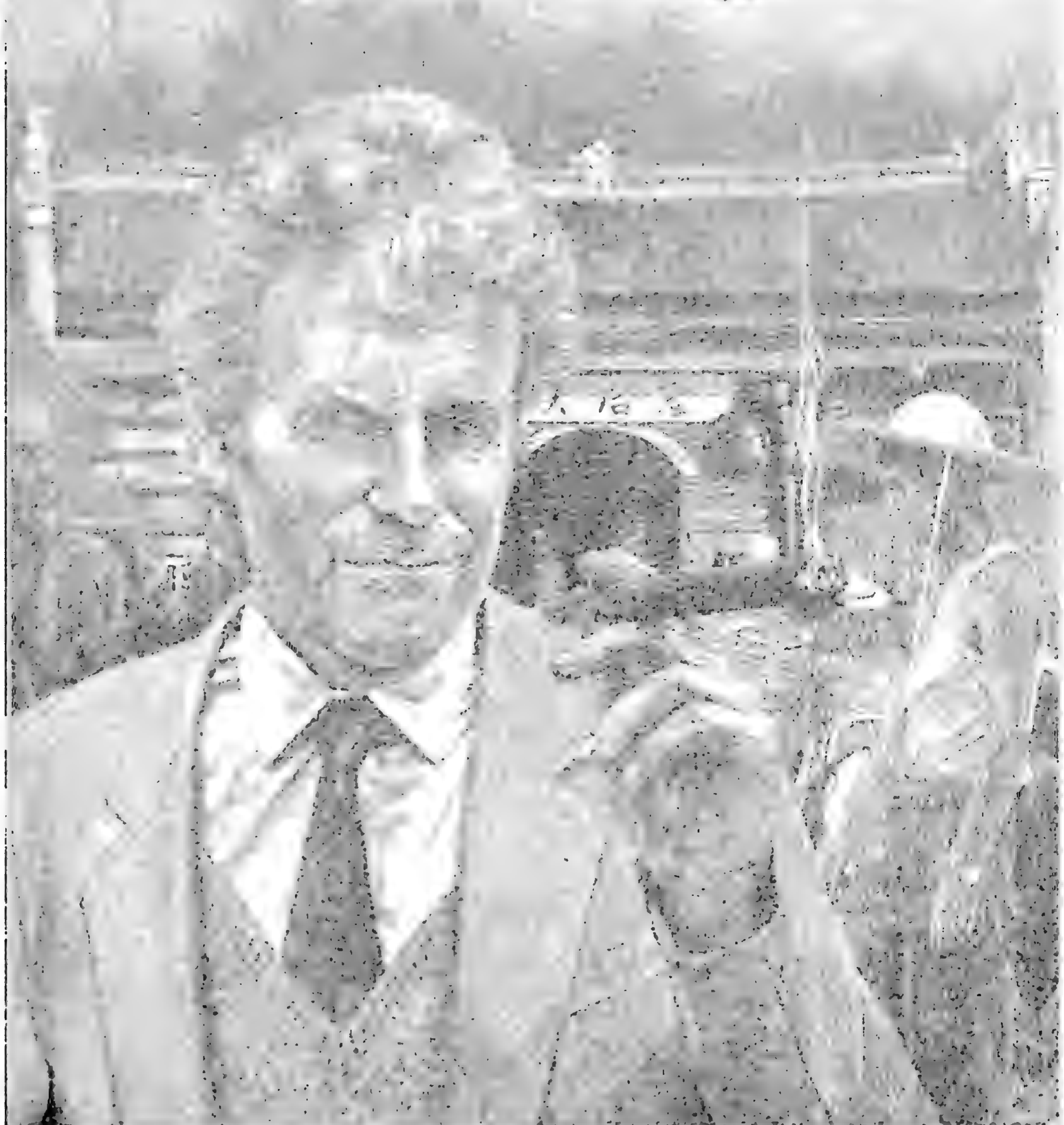
٩. الأتان: الحمارة.

١٠. اللبّان: الصدر، خصوصاً صدر الفرس. اللبان: الصنوبر.

١١. هتلت السماء: تتابع مطرها.

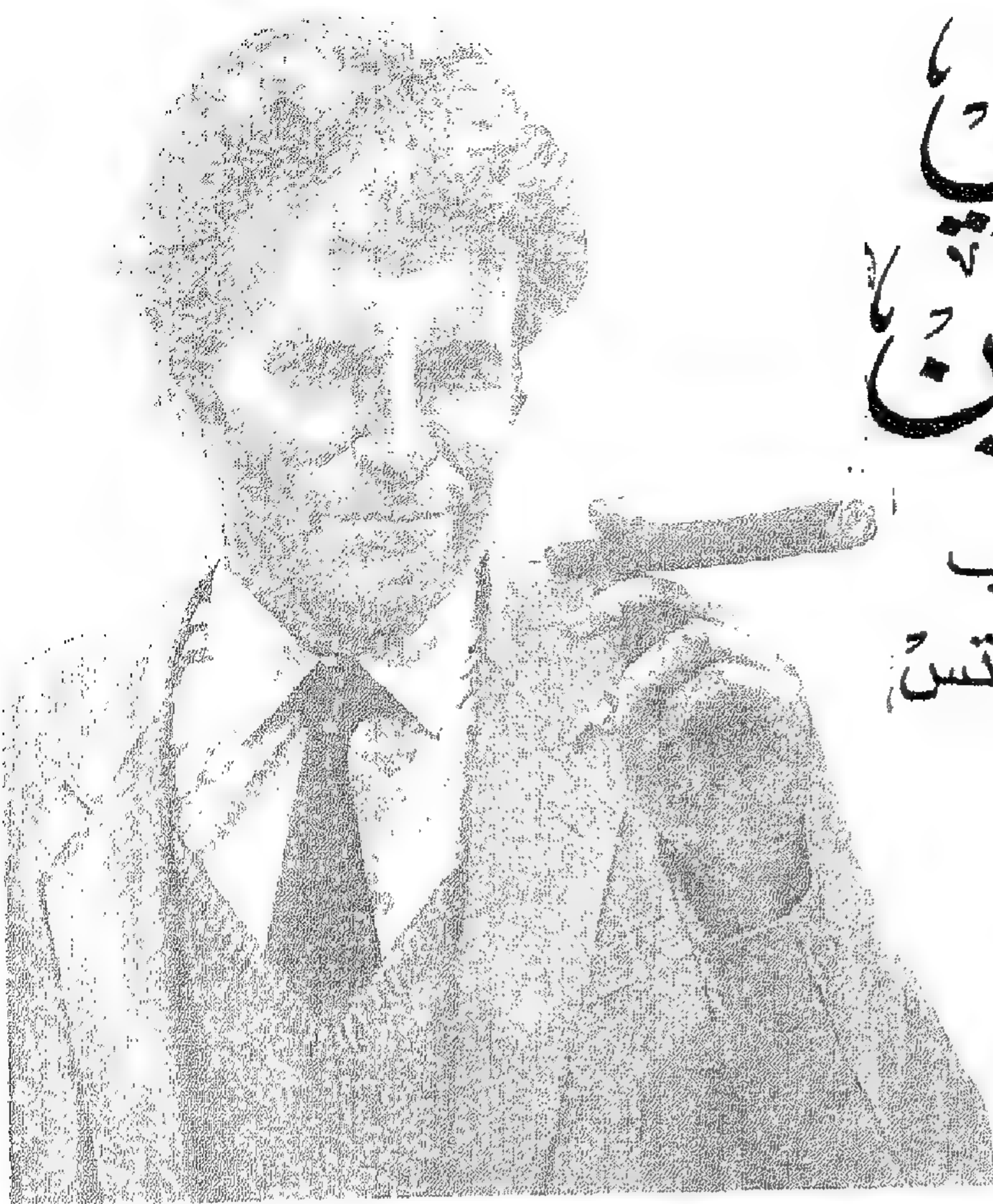
كتاب القيم

انكليزي في الصين

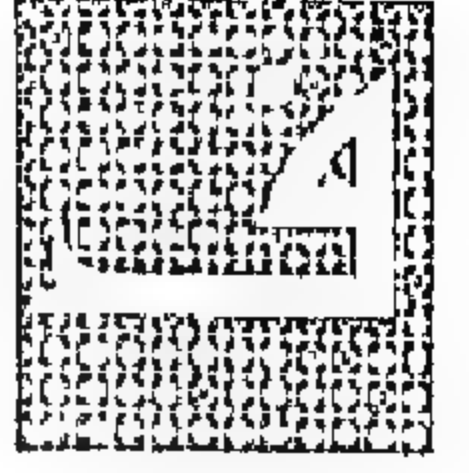


إنكليزي في الصين

ملخص من كتاب
بقلم أوستن كوتس



عام ١٩٤٤ ساقط الأقدار أوستن كوتس إلى آسيا
لتأدية خدمته العسكرية إبان الحرب، فأتخذ هذه القارة
مكاناً يعيش فيه ولم يبرحها إلا قبل زمن قريب.
وبقي أوستن في هونغ كونغ سبع سنوات عيّن في أثناءها
مساعداً لأمين سر المستعمرة وقاضياً أعلى ثم أصبح مسؤولاً
عن الشؤون الصينية وأمين سر لحاكم مقاطعة سراواك.
ولا ريب في أن علاقة كوتس بالصين الازلية كما تتجلى في ريف هونغ كونغ
هي قصة حب طويلة الأمد تجمع بين القبول والرفض والثقة والشك واللهو
والفضب وتقرن الصلة الوثيقة بالاحترام المتبادل. واليكم هذه القصة



فُتِحَ الباب ودخل السيد لوه، وهو موظف صيني ممتلئ الجسم طيب القلب يتسم بالوعي والحذر ويتولى الترجمة بيني وبين زائري الذين لا يتكلمون الا الصينية. وكانت مضت عليه عشرون سنة وهو يعمل في مقاطعة هونغ كونغ الريفية حيث عُيِّنَ حديثاً محافظاً وقاضياً أعلى (١).

ولم يلبث لوه أن بادرني: "هل يسعك الاستماع إلى إحدى القضايا؟" فأجبت: "طبعاً يا سيد لوه." فأشار بالدخول إلى ثلاثة رجال وامرأتين من الفلاحين يلبسون جميعاً ثياباً سوداء. فجلس هؤلاء في مكان مقابل لي وقد أطبق عليهم صمت مقيت فقلت للسيد لوه: "حسناً، ما الخطب؟"

فأجاب الفلاح الذي يجلس في الوسط من دون أن ينظر إليّ، على غرار ما يفعل الفلاحون الصينيون عندما يواجهون أجنبياً غريباً: "القضية تتعلق بهذه البقرة التي تأكل العشب في قريتنا." فسألته من خلال السيد لوه: "وما الضرر في ذلك؟"

فقال: "إنها لا تأكل العشب اينما اتفق، بل تدأب على أكله في قريتنا." وأضاف الرجل الثاني الذي بدا واضحاً أنه كبير القوم في القرية: "إنها تمرّ من أمام بابي يومياً."

فسألته مستطلعاً: "هل تعني أنها بقرة من قرية أخرى؟"

فتنفس الفلاح الصعداء لكوني أدركت المسألة. ولم ألبث أن سألت: "من أي قرية تأتي هذه البقرة؟"

فأخبرني السيد لوه أنها تأتي من قرية بعيدة تفصل بينها وبين قرية اولئك الفلاحين مسافة كيلومتر تقريباً. فسألت الرجل: "ومن يأتي بها إلى قريتك في الصباح؟" - لا أحد.

وأخذت أمارات الغضب تظهر علي وعلى السيد لوه فقلت: "إذاً كيف تأتي هذه البقرة إلى هناك؟" فردّ الرجل بصوت مرتبك: "إلى هناك؟"

قلت: "نعم، كيف تأتي من قريتها إلى قريتك؟" - إنها لا تأتي.

فقال له السيد لوه بصوت أقرب الى الصراخ: "لكنك ذكرت قبل قليل أنها تأتي!" - لا، ليس يومياً.

قلت: "أصغ إليّ جيداً. هناك احتمالان، الاول أن هذه البقرة تأتي من القرية الأخرى يومياً وتأكل عشبك والثاني أنها لا تأتي. فإذا كانت تأتي من القرية الأخرى فلا بدّ من أن يأتي بها شخص ما." - لا، لا أحد يأتي بها.

ولم تلبث علامات الغضب أن ظهرت على القروي. فسألته: "من يحلب البقرة؟" وكرر السيد لوه سؤاله غاضباً قبل أن يثوب إلى رشده. واعترت الفلاحين الخمسة رعشة استياء لسؤالي الذي أتى في غير موضعه، فالبقر في الصين تقتنى لجر الاثقال وليس للحليب الذي تدره، ومعظم الصينيين لم يكونوا

(١) District Officer and Special Magistrate

فاقتترحت عليها الآتي: "أنت لا تملكين حقولا، فلماذا لا تسمحين لهذا الرجل باستخدام بقرتك على أن يدفع لك أجراً معيناً في المقابل؟"

فصاح الرجل بحدة: "لن أدفع لها شيئاً." وبدأ من لهجته أنه يكتنم أمراً ما. وعنت للقاضي الذي استعاد هدوءه فكرة بارعة: "يا سيد لوه، إن بين هذين الشخصين علاقة ما، فهل يمكنك معرفتها؟" وألقى المترجم سؤالاً سريعاً أعقبه صمت مطبق ثم لم يلبث الرجل أن نطق كلمة واحدة. واتضح أن المتخاصمين زوجان. فقلت للزوجة: "آه! إنك تريدين العودة الى قريرتك وتودين أن تأخذي بقرتك معك. أليس الأمر كذلك؟"

وتبين أن هذا هو الواقع وأن القضية هي قضية طلاق.

■ أعزل في هونغ كونغ ■

كان ذلك عام ١٩٥٢ وكنت في التاسعة والعشرين. وقبل ثلاث سنوات عُيِّنت في لندن موظفاً مدنياً لدى حكومة هونغ كونغ، وأبلغت في الوقت نفسه أنني سأحتاج إلى سيف في وظيفتي الجديدة فأزعجني هذا الأمر كثيراً. فقد شهدت الصين آنذاك انتصار جيوش ماو تسي تونغ الشيوعية على قوات تشانغ كاي شيك الوطنية. وكان هذا يعني أن هونغ كونغ ربما تعرضت للخطر خلال بضعة أشهر. وبدأ واضحاً أن على الحكومة البريطانية أن تقدم إليّ وسيلة أَدافع بها عن نفسي. ولكن ما جدوى السيف في مقام كهذا؟ ولم أكد أقرأ المزيد في المذكرة المطبوعة التي تلقيتها حتى عرفت أن لا

يشربون حليب البقر. فسألته وقد بدا عليّ الدهول التام: "كيف ترجع البقرة إلى حظيرتها ليلاً؟"

- إنها لا ترجع.

"حسناً. وأين تنام البقرة إذا؟ هل تنام في الجبل؟"

- لا، بل تنام في قريرتنا.

أسندت ظهري الى مقعدي وأخرجت سيجاراً وهمست للسيد لوه: "هل يليق بالقاضي أن يدخل وهو يصفى إلى الدعاوى؟"

فأجاب: "إن معظم الموظفين المسؤولين في المقاطعة يجدون في ذلك عوناً لهم يا سيدي."

قلت: "حسناً." وارتفع في الغرفة ضباب من الدخان الأزرق فتابعته: "والآن، من هو الذي يبدي تدمره من هذا كله؟" فرد الرجل: "صاحب البقرة."

تشبثت بطاولتي وسألت: "ومن هو صاحب البقرة؟"

فأجاب الرجل بفضاظة: "هي"، وأشار الى المرأة الجالسة الى يمينه. فبادرتها: "لقد أحرزنا تقدماً، هل أنت صاحبة البقرة؟"

- نعم يا حضرة القاضي.

"هل أنت من القرية الأخرى؟"

- نعم يا حضرة القاضي.

"وهل تريدين أن تستعيدي بقرتك؟" - نعم.

"كي تستخدمها في حقولك أنت؟"

- ليس لدي حقول يا حضرة القاضي.

"إذاً لماذا تريدين استرجاع بقرتك؟"

تجهم وجهها الصغير وقالت: "إنني

أريد استرجاعها."

الأكواخ المتداعية خارج المدن بسرعة مماثلة. وكان من المشاهد المألوفة آنذاك رؤية الجنود المشوهين القادمين من الصين وهم يعرجون في الشوارع أو يستجدون المارة.

كانت الحال أقرب الى الكارثة. غير أن الأزمة بدت نعمة عليّ إذ لم يبق هناك مجال لحمل السيوف أو لاعتماد الخوذ. وفي حين أصدرت الي تعليمات بأن أجدّ في دراسة القانون في أوقات فراغي كنت أرى أمامي أكداً من الملفات في أمانة سر المستعمرة توجب عليّ الاطلاع على محتواها.

■ "لي مان فو" ■

كتب لي أن أجلس إلى تلك الطاولة في أمانة السر مدة ثلاث سنوات. وفي هذه الأثناء تحولت كومة الملفات جداراً حجب عني الرؤية. ولم يبق لتثبتي في وظيفتي الجديدة سوى وقت قليل.

ولم تلبث أن وقعت الواقعة فتلقيت أمراً بالذهاب الى مكتب النيابة العامة صباح الاثنين التالي لتقديم امتحان القانون. وكنت لا أزال أجهل مادة الامتحان جهلاً تاماً، بل إنني لم أكلف نفسي عناء النظر في كتب القانون التي وجبت عليّ دراستها. إلا أنه كان في هونغ كونغ قرار يسمح للموظف بالتغيب عن عمله لأسباب صحية مدة يومين من دون أن يقدم تقريراً طبياً. واتفق أني أصبت بنوبة عنيفة من التقلصات المعوية في اليوم المقرر لذهابي الى النيابة العامة. وحضرت يوم الأربعاء الى أمانة السر حيث اتصل أحد الموظفين بالنائب العام الذي

علاقة بين السيف والحرب الاهلية الصينية، فالسيف مجرد رمز ملائم للبأس الانيق الابيض الذي تعلوه خوذة قوية من العهد الفيكتوري. وظهر لي لون من التشابك بين قرنين من الزمن. ففي حين احتدمت الحرب الاهلية الصينية في القرن العشرين بدت هونغ كونغ كأنها تعيش في العصر الفيكتوري.

في هذه الأثناء اكتشفت في مذكرتي المطبوعة مصدراً آخر للارعاج، إذ تعين عليّ الخضوع لامتحان في القانون قبل انتهاء السنوات التجريبية الثلاث في وظيفتي الجديدة وقبل تثبتي في هذه الوظيفة. والحق أني لم أكن أفقه شيئاً في القانون وعرفت أن لا أمل لي في اجتياز الامتحان المطلوب. وعلى رغم ذلك أبحرت إلى هونغ كونغ وقد انتابني شعور بالصغارة والتفه ولم يكن في حوزتي أي سيف.

كان مشهد هونغ كونغ في العام ١٩٤٩ يبعث الدهشة في النفوس. فمدينة فيكتوريا الواقعة في جزيرة هونغ كونغ وشقيقتها مدينة كولون الواقعة في البر الصيني إلى جهة الميناء واجهتا اكتظاظاً سكانياً ضخماً. ففي العام ١٩٤٥ كان عدد سكان المستعمرة قبل الانتفاضة الشيوعية نحو ستمئة ألف. وبعد تلك الانتفاضة تدفق عليها أكثر من مليون لاجئ. وفي نهاية العام ١٩٤٩ بلغ عدد سكانها مليوناً و٨٦٠ ألفاً. وازدادت المجمعات السكنية والمتاجر والبيوت بسرعة مذهلة. وشيد كثير من هذه الابنية على نحو مخالف للقانون ولقواعد البناء هناك. وإلى ذلك بنيت عشرات ألوف

بعضها صغير جداً وبعضها تبلغ مساحته ضعفي مساحة هونغ كونغ نفسها.

وقسمت هذه "الأراضي الجديدة" ثلاث مقاطعات، اثنتان منها برّيتان تقعان وراء الجبال التي تمكن مشاهدتها من ميناء هونغ كونغ. أما مقاطعتي الجنوبية فكانت تضم كل البر الذي يرى من الميناء كما تضم الجزر التي يقع معظمها في جنوب هونغ كونغ وغربها.

وتبين لي أن أجزاء كثيرة من مقاطعتي أخذت بأسباب التمدن. إلا أنني عرفت ما ينتظرني في وظيفتي الجديدة منذ اليوم الأول لدخولي مكتبي في كولون. فعلى رغم موقعه في قلب المدينة فإنه تميز عن المكاتب الأخرى بعدد القرويين الذين يدخلون إليه أو يخرجون منه أو يحتشدون أمامه. وعلمت منذ لحظة عبوري باب ذلك المكتب أنني لن أكون منتمياً إلى المدينة، بل إلى التلال والجزر التي لم يغيرها الزمان، حتى أن لقبني الجديد "لي مان فو" بدا أشبه بالألقاب التي عرفت في العهود الامبراطورية القديمة.

ولم ألبث أن دخلت المكتب بعدما ودّعت في ذهني العالم الحديث. وكان المكتب يقع في نهاية رواق طويل. وقبل أن يصل المرء إلى مكتبي الذي هو أعلى مكاتب الرواق شأناً، عليه المرور أولاً بالجمام ثم بغرفة إعداد الشاي وبمكاتب المسؤولين عن التراخيص والمراسلة والشؤون المالية وشؤون الأراضي وبغرفتي السكرتيرات والمترجمين. ولم أكد أخطو إلى المكان حتى خفتت الأصوات واتزنت

أسهب في الكلام معه. وبعد انتهاء المكالمة الهاتفية أخبرني الموظف أن الأمر يدعو إلى الأسف الشديد. فهو لم يقصّر في الاعتذار عما حصل، غير أن النائب العام كان منهمكاً في العمل بحيث تعذر عليه أن يحدد لي موعداً آخر. كان ما حدث مؤسفاً حقاً، إلا أنه لم يمكن تلافيه وبات تثبيتي أمراً واقعاً. وبعد ستة أشهر عينت محافظاً وقاضياً أعلى في المقاطعة الجنوبية من الأراضي الجديدة (٢).

والواقع أن شهرة مدينة هونغ كونغ تقوم على كونها ميناء بحري ينسى المرء أن لها مقاطعة. غير أننا لا نكاد نبعد عن المدينة مسافة ساعة حتى نشاهد الريف الصيني. أشبه بما كان قبل ألف سنة. والمعلوم أن الصين تخلت لبريطانيا عام ١٨٤٢، وإلى أجل غير محدود، عن جزيرة هونغ كونغ وعن جزر صغيرة متاخمة لها، وفي العام ١٨٦٠ حصلت بريطانيا على شبه جزيرة كولون التي تبلغ مساحتها ٦٠٧ كيلومترات مربعة وتتألف من تلال صخرية ناتئة من البر الصيني إلى ميناء هونغ كونغ. (زادت مساحة كولون منذ ذلك التاريخ من طريق طمر جزء من البحر. وبلغت ١٠٠٥٦ كيلومترات مربعة فباتت مدينة متألقة من أكثر مناطق العالم السكانية كثافة.)

وفي العام ١٨٩٨ عقدت بريطانيا اتفاقاً يقضي باستثمار المنطقة الواقعة خلف كولون والتي تبلغ مساحتها ٧١٤ كيلومتراً مربعاً مدة ٩٩ سنة. وتضم هذه المنطقة أرضاً جبلية وعرة مكسوّة بالأعشاب وأودية مثلثة ونحو ٢٣٠ جزيرة

والمعلوم في القانون والتقليد الصينيين أن الصبيان يبقون مع الأب عند حصول الطلاق فيما تبقى البنات مع الأم. فسألتهما: "كيف يمكنك أن تؤمّني لهما القوت؟"

- سأبذل جهدي.

"لماذا لا تفكرين في الأمر أسبوعاً ثم تعودين الي. فأنا لا أريد أن أجدك هنا بعد شهر تطلبين مالا من الانعاش الاجتماعي تستعينين به على تربية طفليتك، لأن الحكومة ستنمي باللوم عليّ أنا." أخذت الزوجة تنظر الى عينيّ وتتأملني للمرة الاولى، إذ لم يكن خطر لها قط أنها يمكن أن تسبّب لي المشاكل.

وبعد أسبوع رجع الزوجان. ورأى الموظفون أنني احتاج الى مساعدة. ولم يفت السيد لوه في هذا المقام أن يزودني بعض المعلومات إذ أخبرني أن للزوجة الثانية طفلاً ذكراً. فأسندت ظهري الى الكرسي وقد سرّني عني. وهكذا ظهرت الحقيقة جلية. فالزوجة الثانية رزقت الصبي الذي يحفظ نسل العائلة. وعجبت كيف فاتني أن أسأل عن هذا الأمر. بل فكرت في ان الزوجة الاولى ربما كان لها عشيق، إذ حجت عني تلك البقرة الرؤية الواضحة.* ولم ألبث أن قلت للسيد لوه: "أطلب من الزوجة الاولى أن تدخل وحدها."

وتوضحت لي المسألة. فتلك المرأة أحسّت أنها فقدت اعتبارها بعد ولادة ابن الزوجة الثانية. وآليت على نفسي أن أقنعها بالبقاء مع زوجها. غير أنها كانت تزداد حدة كلما أبدت مزيداً من اللين والتفهم. وكلما اقترحت عليها أمراً كانت

الحركات وارتفعت العيون مترقبة. فبعدما كنت في أمانة السر مجرد رقم بت هنا شخصية بارزة قدّر لها أن تباشر عملها بمواجهة قضية طلاق بين زوجين ريفيين.

■ عظة على الطراز القديم ■

رحمت أحرق إلى الفلاحين المتجهمي الوجوه المائلين أمامي. وقررت أن الوقت حان كي يبدأ الموظفون العاملون معي باجهااد أنفسهم بدلا مني فقلت: "يا سيد لوه، أرجو أن تخرج هؤلاء القوم من هنا، وحين تنتهي من توضيح وقائع قضيتهم أرجعهم إليّ."

وبدأت معالم القضية تتضح. فالمرأة الصامته في الجماعة كانت الزوجة الثانية. أما الزوجة الاولى فأبدت تدمرها من إهمال زوجها اياها وأظهرت رغبتها في الطلاق منه والعودة ببقرتها إلى قريتها الأصلية. وبدا لي أن من واجب القاضي الحؤول دون الطلاق. ولكن كيف يتيسر ذلك؟

عمدت الى سؤال الزوجة الاولى: "هل أنت الزوجة ذات الخطوة عند زوجك؟" والمعروف أن "الزوجة ذات الخطوة" تتقدم على أي زوجة أخرى قد يتخذها زوجها بعدها.

أجابت: "نعم." قلت: "يا سيد لوه، هل يحق للزوج أن يطلق الزوجة ذات الخطوة؟" فأجاب: "لقد بات ذلك مقبولا في أيامنا."

وتبين لي أن محاولتي الاولى أخفقت فسألتهما: "هل لديك أولاد؟"

- لديّ بنتان.

لذلك أحجمت عن الحكم بطلاق الزوجين وقلت للزوج إن اتخذته زوجة ثانية كان ضرباً من الحمق. فقد كان ممكناً أن ينجب صبياً من زوجته الاولى، إلا أنه كان عجولاً. وعليه الآن أن يتحمل تقريع الزوجتين معاً وأن يعدل بينهما.

وقلت للزوجة الاولى إن عليها أن تطيع زوجها دائماً وإنها أحسنت صنيعاً بعرض قضيتها عليّ وإنها ينبغي أن تأتي إليّ إذا ألمّت بها المحنة ثانية. ولم يكن هناك الكثير مما يحملها على التذمر. فهي الزوجة ذات الخطوة، وعلى الصبي الذي أنجبته الزوجة الثانية أن يناديها "يا أمي." وإلى ذلك فليس هناك ما يدعوها إلى القلق إذ إن لها بقرتها الخاصة وهي زوجة فلاح نشط ذي مكانة حسنة في القرية.

وقلت للزوجة الثانية إنني سررت لكونها أنجبت صبياً. فهي امرأة محظوظة تزوجت رجلاً طيباً. وبما أنها هي الزوجة الثانية فعليها أن تطيع الزوجة الاولى. وأضفت أن سلوكها في المحكمة جعلني واثقاً بأن هذا أمر يروقها. وأنهيت كلامي قائلاً: "أرجو أن يرزقكما الله مزيداً من الذكور."

■ أمر قضائي ■

من القوانين المتبعة في محكمة المقاطعة أن للمتقاضين حق الاختيار بين القوانين البريطانية والاعراف والعادات الصينية. ووجدت منذ البداية أن التقيد الصارم بالاعراف والعادات الصينية له ميزات ظاهرة. ومن الصعب أن نتخيل شخصاً يعمل في الشؤون القانونية من

تشرط على زوجها شرطاً جديداً في مقابل رضاها بالبقاء معه. ومما زاد الحال سوءاً أنني تسببت في إزعاج السيد لوه الذي أخذ غضبه في الازدياد. فصرخت بالمرأة وقد استنشطت غضباً: "لم يعد في وسعي أن أتحمل المزيد من هذا الهراء! فلا مناص لك من البقاء مع زوجك أيتها اللعينة!"

وهدأت من فورها ولم تنبس ببنت شفة. فأحسست تأنيباً في ضميري وقلت لها: "لا تجزعي، قد يرزقك الله صبياً في المرة المقبلة."

وارتسمت على وجهها ابتسامة وهممت كأنها تقول إن هذا ليس بالأمر المستحيل. ولم يعد في وسع القاضي الأعلى أن يفعل المزيد.

قلت: "ما الذي علينا أن نفعله يا سيد لوه؟"

- قد يحسن أن توبخهما يا سيدي. "وهل ألقى عليهما عظة من الطراز القديم؟"

- أظن أن هذا يفي بالغرض.

فأمرت بإدخال الزوجين مكتبي وألقيت عليهما العظة. والحق أنني لم أتكيف البتة مع هذه الطريقة الصينية في تسوية الأمور، إذ ألفت مواعظي تلك سطحية ومحرجة. على أنني علمت في ما بعد أن كثيرين من الذين يحضرهم شيوخ القرى إليّ إنما يأتون لهدف واضح هو الاصغاء إلح ما ينبغي عمله. وبعد ذلك يسود الوثام لأن كلام القاضي هو القانون. وكل كلمة يتفوه بها القاضي هي القانون في هذا العالم الصيني القديم الذي لا تزال تخيم عليه ظلال السلالات المنقرضة.

- وهو يبدي احتجاجه لأنكم أبقيتهم دعواه معلقة أكثر من خمسة أشهر.
"أحقاً ما تقول؟ ما فحوى هذه الدعوى؟"

- أنه يحاول أن يطرد من أحد حقوله رجلاً يزرع الأرض من دون حق قانوني.
"آه، أنا على علم بتلك الدعوى. لكن مثل هذه الدعاوى مضيعة للوقت."
وبدا واضحاً أن كلامي أزعجه كثيراً فقال بتهذيب متكلف: "أعذرني، إلا أنه ليس من شأنك القول إن قضية ما هي مضيعة للوقت."

فوافقته: "هذا صحيح، لكن هذه القضية هي حقاً كذلك."

والواقع أنني تعمّدت تأجيل النظر في هذه الدعوى التي عرفت لها من قبل دعاوى مشابهة. فعندما غزا اليابانيون هونغ كونغ عام ١٩٤١ انتقلت عائلة لو، كسواها من العائلات الصينية الموسرة، إلى قرية الأجداد في الصين ولزمت السكون. وقبل أن تغادر هونغ كونغ التمس أحد الخدم، وهو شاب في نحو الثانية والعشرين، أن يُسمح له بالبقاء في هونغ كونغ ويزرع حقليين كبيرين تملكهما العائلة في منحدرات قمة كولون، فيكون بذلك ساعد العائلة وانتفع في آن. وحين رجعت العائلة إلى هونغ كونغ وجدت أن الرجل لم يعد خادماً بسيطاً، بل أصبح مزارعاً يعتمد على نفسه ويملك أفكاراً خاصة به. ولم يكن بالشخص الذي تود العائلة استخدامه، فتخلصت منه السيدة لو بقولها إن في إمكانه المضي في زراعة الحقليين.

ولم تلبث أسعار الأراضي وقيمة

دون أن يكون على معرفة واسعة بالقوانين البريطانية، باستثناء هذا القاضي الأعلى العجيب. ولئن يكن كتب الكثير في القوانين البريطانية، فإن ما كتب في الاعراف والعادات الصينية لا يعدو كتباً قليلة.

وعلى رغم ذلك تمكنت من الحصول على بعض ما كتب في هذا الموضوع. ولم يمض وقت طويل حتى ترسخت خبرتي في هذا المجال وصار من عادتي أن أسرع إلى مخاطبة السيد لوه كلما بدأت في معالجة قضية ما فأقول: "أظنك تؤثر أن نحكم في هذه القضية وفقاً للاعراف والعادات الصينية، أليس كذلك؟"

وتمكنت مدة سنتين من تحاشي اللجوء إلى القوانين البريطانية في جميع القضايا التي حكمت فيها. وكلما طلب أحد المدّعين أن يحكم في قضيته وفقاً لتلك القوانين ظناً منه أن ذلك يؤمن مصلحته، كان يكفي أن يصدر عن القاضي الأعلى تلميح بسيط كي يصير المدّعي عليه على الاحتكام إلى الاعراف والعادات الصينية. ولما كان من حق القاضي الأعلى وحده الاختيار بين الأمرين، فلم يكن ريب في أنه سيأخذ برأي المدّعي عليه. وأثبتت هذه الوسيلة جدواها فترة تزيد على سنتين.

غير أنني تلقيت في أثناء سنتي الثالثة في القضاء مكالمات هاتفية من محام أوروبي بارز. واتفق أن كانت بيني وبينه صداقة شخصية، فبادرني: "إن لديكم دعوى تتعلق برجل يدعى لو. فأجبته. من دون اكتراث: "هل لدينا مثل هذه الدعوى حقاً؟"

العمل إذا رفض المزارع أن ينحو هذا النحو؟

أجاب: "أنا أعلم أنه سيوافق".
أحسست ألماً شديداً في معدتي وقلت
لاهثاً: "آه!" ثم أنهيت المكالمة.
وخاطبت السيد لوه: "حاول أن تقنع
المزارع بأنه يرتكب خطأ كبيراً برفضه
الاحتكام إلى الاعراف والعادات الصينية،
مع علمي أن محاولتك هذه لا تراعي
المعايير الأخلاقية تماماً."

■ العدالة البريطانية ■

الحق أن السيد لوه كان يعرف ضيق
اطلاعي على القانون. وهو يشاركني في
الرأي أن تطبيق الاعراف الصينية أكثر
عدلاً من تطبيق القوانين البريطانية في
ما يتعلق بقضايا الصينيين. لذلك بذل
جهداً كبيراً كي يجعل المزارع يغير
موقفه، لكنه مني بالخيبة.

وهكذا لم يعد في وسعي تحاشي
اللحظة التي أواجه فيها فريقين
متخاصمين يطلبان الاحتكام إلى القوانين
البريطانية. وبدأ لي الأمر مروّعاً حقاً.
في اليوم المحدد نظف زجاج طاولتي
ووضع ورق نشاف جديد عليها وأمنت حزمة
من الورق، إذ كان ينبغي تدوين كل ما
يقال في الجلسة. والمعلوم أن المحاكمة
على أساس القانون البريطاني تقضي
بالطلب من المتخاصمين أو الشهود أن
يقسموا بأنهم سيقولون الحقيقة. ولم
يكن هذا الأمر سارياً في المحاكم الصينية
حيث يتوقع أن يعتمد الجميع إلى الكذب
وأن يمحّص القاضي أكاذيبهم كي يتمكن
من اتخاذ القرار الصحيح. ولا ريب في أنه

تأجيرها أن ارتفعت باطراد. وتلقى السيد
لو عرضاً حسناً لتأجير الحقلين لشركة
كانت استأجرت مساحة كبيرة من الأرض
المحيطة بأرضه. غير أن المزارع رفض
إخلاء الحقلين، ولم يكن بينه وبين العائلة
أي اتفاق مكتوب. لذلك قلت إن القضية
هي مضيعة للوقت. ففي المحكمة لن
يتمكن أي من الفريقين من إثبات
ادعائه. فإذا أرادت عائلة لو أن يخلي
خادمها السابق الأرض فعليها أن تؤمن له
في المقابل عملاً حراً بسيطاً أو أن تقدم
إليه هدية مماثلة. بيد أنها رفعت عليه
هذه الدعوى كي تضيع وقتنا في المكتب.
على أن صديقي المحامي لم يكن
ليتركني أتملص من هذه القضية فقال
بهدوء: "ولكن إذا لم تحدّد موعداً الآن
فسأطلب من المحكمة العليا أن تصدر
إليك أمراً قضائياً."

سألته متعجباً: "وماذا يعني ذلك؟"
فسعل وقال: "أنه يعني أن في وسعنا
أن نطلب منك سماع الدعوى."
قلت: "إنه لأمر رهيب. حسناً، أظن أن
عليّ الاستماع إليها. لكن موكلك يرتكب
خطأ كبيراً. فلا نفع في أن يأتي أهل
المدن هؤلاء إلى هنا ويصروا مثله على أن
نحكم في دعاواهم على أساس القوانين
البريطانية لأنها غير مجدية في خلاف من
هذا النوع..."

فردّ صديقي: "إعلم يا أوستن أنه إذا
طلب المدعي أن تنظر في شكواه وفقاً
القوانين البريطانية فعليك أن تنظر
فيها وفقاً للاعراف البريطانية!"

وبدا لي أن الوقت حان كي أكيل له
الصاع صاعين فقلت: "حسناً، ولكن ما

كان يُستحسن في هذه الدعوى النموذجية أن يباح الكذب على الطريقة الصينية. ولم يلبث الخصمان أن دخلا الغرفة وبدأ السيد لو كلامه بعدما أقسم أنه سيقول الحقيقة. ولما كان عليّ أن أدون أقواله جميعاً فقد فعلت ذلك ببطء شديد فيما اشمئززي أخذ في الازدياد. والواقع أن السيد لو الذي كان يرتدي بذلة أوروبية أنيقة، بدا لي شخصاً متزناً. وربما كان إصراره على الاحتكام الى القانون البريطاني يعود إلى احترامه العدالة البريطانية وظنه أن سلوكه هذا السبيل هو السلوك الصحيح. وعلى رغم اقتناعي بأن قراره لم يكن سليماً فإن الأمر القضائي المسلط على رأسي جعلني عاجزاً عن أي حركة.

أما المزارع فكان رجلاً قاسياً، صلباً ذا جبهة منخفضة وعينين حسوبتين. وظهر جلياً من دخلته المتعالية أنه لم يكن على استعداد لأن يتزحزح عن موقفه قيد أنملة.

وكان في حيازة المزارع رخصة قانونية تبيح له زرع الحقلين، إلا أنه يمكن إلغاؤها متى شاء صاحب الأرض ذلك. غير أن العرف الصيني لا يسمح لصاحب الحقل بأن يطلب إخلاءه قبل نضج الزرع الذي فيه. وزعم المزارع أن الحقلين كانا مزروعين كرنباً صينياً لم ينم بعد. فسألت السيد لو هل لديه تعليق على هذا الكلام، فذكرني بأنه أرسل إلى المدعى عليه مذكرة خطية قبل ستة أشهر. وعندما رفض المزارع تسلمها رفع عليه السيد لو هذه الدعوى.

ولم يكن السيد لو يحتاج الى مزيد من

الكلام لأن نمو الكرنب لا يستغرق تلك المدة كلها. وبات واضحاً أن المزارع باع محصولاً وزرع آخر بعد تلقيه المذكرة باخلاء الأرض. وأضاف السيد لو أن المزارع بنى إلى جنب كوخه حظيرة للبقر وجعل فيها ثمانى بقرات. فسألت المزارع: "ثمانى بقرات؟ هل تعني أنك اشتريت بقرة وضعت سبع بقرات؟" فأجاب متجهماً: "لا."

وتبين أنه اشترى البقرات الثمانى. فقلت له: "لقد دفعت فيها ثمناً باهظاً، أليس كذلك؟"

أثاره كلامي وارتكب الخطأ الذي أحبط قضيته إذ قال: "ليس في وسعهم طردي من الأرض إذ مضت علي عشر سنين وأنا أدفع أجرتها."

فأسرعت الى سؤاله: "تدفع أجرتها؟ هل لديك إيصالات؟"

- لا، لقد رميتها كلها.

"ومتى دفعت الايجار الاخير؟"

- قبل ستة أشهر.

وبدا واضحاً أنه يكذب فقلت له: "هل أنت واثق بأنك كنت تدفع أجرة الأرض؟" فأجاب أن نعم. فقلت: "وقد مضى عليك ستة أشهر من دون أن تدفع الأجرة؟" - هذا صحيح.

"وتوقفك عن الدفع يعني أنك وافقت على مذكرة المدعي بوجوب ترك الأرض، ولذلك ينبغي أن تتركها."

وأمرته بمغادرة الحقلين خلال عشرة أيام وأذرته بمصادرة كوخه وبقراته وممتلكاته الأخرى إذا هو لم يفعل.

بعد خمس دقائق دخل مساعدي المختص بالأراضي، وهو شاب برتغالي

انكليزي في الصين

فأجبتة: "قيل لي إنه يبلغ نحو ثمانين، ولكن قد تكون في هذا الكلام مبالغة." قال: "لست أرى رأيك. فهل نظرت ملياً في الصحف الصينية؟"

والواقع أن الصحف راحت تنشر يومياً مقالات جديدة حول الاقطاع، وقد رأى مدير الشرطة في هذه المقالات تلميحاً إلى قضيتنا التي تحمل في أضعافها بذور حادث بشع. وليس أدل على ذلك من توقع قيام حشد من المأمورين الاوروبين بانتزاع الكرنب الصيني وسط جمع من المزارعين الثائرين ورجال الشرطة. ولا ريب في أن أخبار الحادث ستصل الى الصحافة وإلى راديو بكين بعيد وقوعه. على أن الموظف المسؤول عن منح الرخص أجاز لنفسه أن يأتيني ببعض معلومات رأى أنها يمكن أن تستأثر باهتمامي. والواقع أنه كان مصيباً في ظنه، إلا أنني لم أفش شيئاً من هذه المعلومات الى مدير الشرطة وقلت له: "أظن أنه لا تزال لدي فرصة لتسوية هذه القضية على نحو مرضٍ. ولكن إذا تعذر عليّ ذلك فسنحتاج إلى مساعدة الشرطة على نحو سريع. فهل من الممكن أن يختبئ رجالك في مكان قريب من الحقلين كي لا نعطي انطباعاً أننا نتوقع حصول مشاكل؟"

- هذا سهل جداً. وسنعدّ أربعمئة شرطي كي يكونوا في إمرتك.

"حسناً. أطلب من الضابط المسؤول أن يراقبني بانتباه. فإذا أخفقت خطتي واضطررنا إلى الاستعانة بالشرطة فإنني سأشعل سيجاراً."

ثم أرسلت في طلب السيد لوه وقلت

مرح مولع باستشفاف الأخبار، وقال لي بلطف: "تناهى إليّ أن ذلك المزارع الذي كان عندك يتمتع بدعم جماعة نافذة." فهممت: "حسناً." وفجأة اتضحت لي الأمور الغريبة التي لحظتها في أثناء المحاكمة. فالمزارع لم يكن ليستطيع شراء البقرات بماله الخاص. وعرفت أن القسوة التي ارتسمت على ملامحه كانت متعمدة وأن كذبه في ما يتعلق بأجرة الأرض كان مقصوداً. فقد أراد النافذون أن يكون حكمي في الدعوى على النحو الذي حصل. ولذلك طلبوا من المزارع الاصرار على الاحتكام الى القانون البريطاني. وتبين أن كل ما جرى كان مقصوداً وأنه يهدف إلى التسبب في نشوء حدث ما.

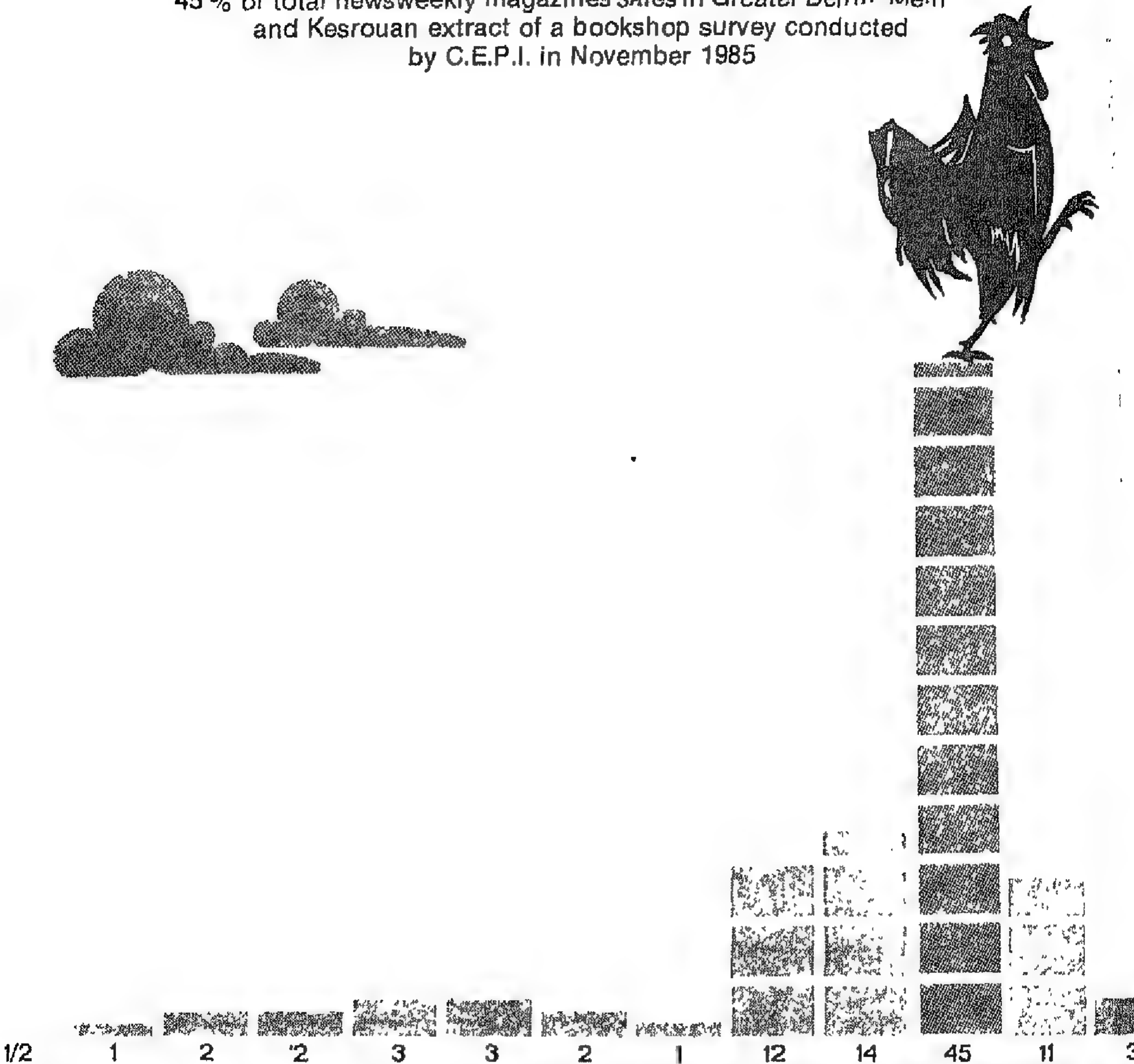
■ عملية السيجار ■

في اليوم التالي أبرزت صحيفتان مهمتان في هونغ كونغ قصة المحاكمة ووصفتا بؤس الفلاح الذي يحرق الأرض ويتعرض لاضطهاد المالك الثري.

ومضت عشرة أيام من دون أن يتحرك المزارع من الأرض. فتعين عليّ أن أطلب من مأمور التنفيذ إزاحة ممتلكاته، وحددنا لذلك وقتاً معيناً. وأخبرني السيد لوه أن عدداً كبيراً من المزارعين قد يقاومون مساعدي المأمور، فأجريت اتصالاً هاتفياً بالشرطة. ولم نكن نتصل بالشرطة الا في ما ندر، لأن لجوءنا إلى الأعراف الصينية قلماً أحوجنا اليها. فلما كالمت مدير الشرطة الذي كان يجيد اللغة الصينية ويملك حساً سياسياً ممتازاً أتى إليّ بنفسه وسألني: "كم تتوقع أن يبلغ عدد المزارعين؟"

The sky is still our limit

45 % of total newsweekly magazines sales in Greater Beirut Metn
and Kesrouan extract of a bookshop survey conducted
by C.E.P.I. in November 1985



النهار العربي والدولي

an-nahar arab & international

مجلة كل لبنان، مجلة كل اللبنانيين

exclusive advertising representative TAMAM

مجلة المختار الدائمة

- "المختار" مجلة مريحة ومتفائلة، تسلي من غير تجهيل وثقافة من غير وعظ وتفيد من غير اضرار.
 - "المختار" لافراد عائلتك مجلة انيقة لا يعترض تهذيبها حاجز.
 - "المختار" تزيد معارفك وتوسع آفاقك وتغنيك عن مطالعة عشرات الكتب والمجلات.
- للاشتراك في "المختار" املاً القسيمة بخط واضح بالعربية أو الاجنبية، وارسلها بالبريد الجوي المسجل (المضمون) مرفقة بشيك مسحوب على مصرف في نيويورك باسم "المختار من ريدرز دايجست" بقيمة ١٨ دولاراً امريكياً هو بدل الاشتراك في ١٢ عدداً من المجلة لمدة سنة، الى احد العنوانين الآتيين:

Allied Business Bank S.A.L.
P.O.Box 113-7165
Beirut — Lebanon

البنك المتحد للأعمال ش.م.ل.
ص.ب. ٧١٦٥ - ١١٣
بيروت - لبنان.

Bank Almashrek S.A.L.
P.O. Box 1524
Beirut — Lebanon

بنك المشرق ش.م.ل.
ص.ب. ١٥٢٤
بيروت - لبنان.

قسيمة اشتراك



Name _____ الاسم

Address _____ العنوان

Profession _____ المهنة

Date _____ التاريخ

Signature _____ التوقيع

الرجاء وضع العبارة الآتية
على غلاف الرسالة:
اشترك في مجلة "المختار"

انكليزي في الصين

اطلب من السيد لو أن يركب سيارته وينطلق بها بأقصى سرعة ممكنة." - ولكن ماذا نفعل إذا رضي السيد لو باقتراحك؟

"تقول للجميع، بمن فيهم المأمورون، إن في إمكانهم الذهاب الى بيوتهم." - الذهاب الى بيوتهم؟ "نعم، وأنت أيضاً. ولكن تعال لرؤيتي أولاً."

■ انتصار العرف الصيني ■

رجع هنري قبيل الوقت المحدد لانصراف الموظفين وقال وهو يمسح العرق المتصبب من جبينه: "أف! كان ذلك حدثاً ذا شأن!"

وأخبرني أنه عندما وصل الى المكان المحدد رأى ما يزيد على تسعمئة رجل قد أحكموا الاحاطة بالحقلين. ووجد الصحافيين والمصورين على أهبة الاستعداد. أما المأمورون فوصلوا (كما كنت أتوقع) في سيارة بريطانية صغيرة مثيرة للسخرية وهم يرتدون ثيابهم الريفية. وبدأ صبري ينفد فقلت: "حسناً، وماذا حدث يا هنري؟"

فوضع السيجار على مكتبي وكان لا يزال غير مشعل. فهممت: "ماذا قال السيد لو؟"

فجعل هنري يصفق في الهواء مقلداً السيد لو وأجاب: "قال إنه يفعل كل ما يريده حضرة القاضي."

قلت وأنا أحاول إخفاء شعوري بالراحة: "وهكذا ذهبتم جميعاً إلى البيت؟" - نعم يا سيدي.

"وتركتم الرجال التسعمئة هناك؟"

له: "أرجو أن تتصل بالسيد لو وتقول له أن يوافيني إلى الموضع المحدد عندما يأتي المأمورون. فهو الذي تسبب في جميع هذه المشاكل وأنا أريده أن يشهد النتائج. وأخبره أنه إذا لم يأت فسيقبض عليه ويؤتى به قسراً."

وكم كان أسفي شديداً لاضطراري إلى لزوم مكتبي في اليوم المحدد لمعالجة شؤون طارئة، فبعثت في طلب هنري، الموظف البرتغالي المختص بالأراضي. وكان هنري يحب المغامرة. وعندما حضر قلت له: "عليك أن تقوم مقامى في قضية المزارع. فهل معك سيجار؟" أجاب وهو يتكلف الابتسام: "إنى لا أدخل يا سيدي."

قلت: "قد تضطر الى ذلك بعد ظهر اليوم. خذ سيجاراً مما لديّ وأصغ إليّ. ستجد عند وصولك عدداً من الناس كبيراً. قف حيث تمكن مشاهدتك من جميع الجهات. وحين يصل المأمورون لا تدع الشك يخامر أحداً في أنك على قابي قوس من إعطاء أمرك ببدء التنفيذ. وبدهي أن يبدي الحاضرون استياءهم. ودع السيد لو يرى هذا الاستياء ويشعر به. ثم قل له انه إذا أثار الحادث صباح غد هياجاً دولياً فسيكون هو السبب."

ابتسم هنري ابتسامة عريضة. فتابعته: "اسأل السيد لو هل يوافق على الاحتكام الى الأعراف الصينية إذا أنا ألغيت جميع الاجراءات التي اتخذت في هذه القضية وفاقاً للقانون البريطاني. وامنحه وقتاً كافياً كي يفكر في الأمر وقل له إن قراره سيكون خطيراً. فإذا رفض، ابتعد عن المكان وأشعل السيجار. ثم

وبدهي أننا أحجمنا عن إلغاء رخصة
زوجة المزارع بعدما وافق على مغادرة
أرض السيد لو.

■ سبع سنوات في مركب ■

اليكم الآن قصة زوجين من صيادي
السماك مضى على زواجهما سبع سنوات
من دون أن ينجبا أولاداً. وكان الرجل
ينتمي الى قبيلة من الصيادين الرحل
القادمين من فوجيان. وكان أهل كانتون
يطلقون على أبناء هذه القبيلة اسم
هوكلو. ولم يكن الرجل يتكلم الكانتونية
ولا الهكّه اللتين كانتا اللغتين
الرئيسيتين في المقاطعة، ولم يكن في
مقدور أحد في المحكمة أن يفهم لهجته.
واستطاع السيد لوه بعد لأي أن يجد
شخصاً من قبيلة الهوكلو يمكنه ترجمة
كلامه الى الكانتونية.

أما الزوجة فكانت من مقاطعة
غوانغكسي الريفية التي تبعد مئات
الكيلومترات عن هونغ كونغ. وكانت هي
أيضاً تحتاج الى مترجم لأنها لم تتكلم
بلهجات المقاطعة. ووجدنا صعوبة جمة
في إيجاد شخص يفهم لهجتها، لكننا
وفقنا الى ذلك في نهاية المطاف. وبدأت
المحاكمة في حضور عدد كبير من
الاشخاص لمساعدتنا.

وكان منظر الزوجين يبعث السرور في
النفوس. فقد ظهرت عليهما أمارات
العافية والاستقامة ولوحت بشرتهما
أشعة الشمس. وبدا الرجل في الخامسة
والثلاثين وقد فعلت فيه عناصر الطبيعة.
وكانت الزوجة امرأة ريفية جميلة حقاً
ذات قوام رائع وعينين صافيتين

- بالطبع يا سيدي

"ليباركك الله يا هنري! هذا تماماً ما
كنت أبغيه. والآن أرجوك أن تطلب من
الموظف المسؤول عن الرخص أن يأتي
إليّ."

فغادر هنري المكتب وبعد برهة دخل
لاو، الموظف المسؤول عن الرخص، فقلت
له: "أنت تذكر أنك أخبرتني يوماً أن زوجة
ذلك المزارع تملك دكاناً للخضرة في مكان
آخر من المقاطعة، فهل هذا المكان هو
تسوين وان؟"

فهر رأسه موافقاً وهو يترقب ما
سأضيفه فقلت: "ابعث اليها من فورك
رسالة بالبريد المضمون وأبلغها أنك
ستلغي رخصة الدكان بعد سبعة أيام."
فهر رأسه ثانية وتوجه الى الباب ثم
توقف لحظة فأضفت: "شكراً لك يا لاو."
وبعد أربعة أيام بات حقلا السيد لو
خاليين من الكوخ والحظيرة والبقر
والمزارع وانتزع منهما عدد رمزي من
الكرنب وترك الباقي ليفسد.

والحق أنني لم أكن أتوقع أن يتم ذلك
بهذه السرعة. وكثيراً ما تساءلت لماذا
تعيش زوجة المزارع بعيداً عنه. وقد اتفق
أننا اهتدينا الى مصدر رزقه الأساسي.
وبعد بضعة أشهر التقيت السيد لو في
حفلة استقبال بارزة في المدينة فسألني:
"كيف تمكنت من فعل ذلك؟"

فأجبته بصفاء: "بالاحتكام الى
الأعراف الصينية. وأرجو أن تتفضل عليّ
بإعلام ممثليك القانونيين بالأمر."

ولم يكن من اليسير أن أخبره أن
تسوية ذلك الشأن وسواه من الشؤون لا
تكون إلا بالخداع.

يحاولون إخفاء ابتساماتهم. فقد عاش الزوجان سبع سنوات في مركب صغير من دون أن تربط بينهما لغة مشتركة. وهزرت رأسي مستغرباً فيما ارتسمت على وجه السيد لوه ابتسامة بريئة لم أشاهدها من قبل. ثم لم يلبث أن تنهد وقال بلهجة ودودة تنم عن خبرته في الحياة: "آه! إنها لغة الحب!"

ورحت أنظر إلى الزوجين فخطر لي أننا وإن بلغنا من العمر مئة عام لما أمكننا أن نتبادل الحديث. وعلى رغم ذلك جرى بيننا في تلك اللحظة لون من الكلام. وعرفت أننا لن ننسى أبداً تلك اللحظة. ولم ألبث أن قلت للسيد لوه: "هل تظن أنهما كانا متزوجين حقاً؟" وسرعان ما أمسكت عن الكلام. فقد كانا يرغبان في إنجاز جميع الاجراءات على النحو الصحيح كي يحافظ كل منهما على مستقبل الآخر، غير أنني وجدت الحكم عليهما بالطلاق أمراً مزعجاً جداً. فهممت مخاطباً السيد لوه: "سبع سنوات في مركب! إنه لإنجاز عظيم، ومما يؤسف له أنهما لا يستطيعان متابعته."

فتنهد قائلاً: "إني أوافقك في الرأي، ولكن كيف يمكن إبلاغهما ذلك من خلال هذا العدد الكبير من المترجمين؟" فعمدت إلى المجلد الضخم وألغيت الزواج على مضض.

■ انقلوا الرابية ■

إن واجب المسؤول المحلي هو تسوية الأمور بين المدينة والريف وتحقيق الانسجام بين المصالح المتضاربة ومراقبة عملية بناء البيوت والتدريب على تربية

جميلتين تنمآن عن صدق بين وأمانة واضحة.

وجلس الزوجان أمامي متحليين بصبر ظاهر على رغم طول الوقت الذي استغرقه تخاطبنا. فقد كنت أطرح سؤالي بالانكليزية فيعمد السيد لوه الى ترجمته الى الكانتونية ومن ثم ينقله مترجم آخر الى الهوكلو. وعندما كان الزوج يجيب كنا نمرّ بالمراحل ذاتها على نحو معكوس. ولم يكن الامر مختلفاً عن ذلك عندما كنت أوجه أسئلتني الى الزوجة وتجيبي بلهجتها الخاصة.

واتضح أن الزوجين عاشا معاً سعيدين في مركب صغير مكشوف مدة سبع سنوات. ثمّ عنّ للزوجة أن تطلق زوجها وترجع الى قومها. وبدا واضحاً أنهما كانا متحابين ولم يكن الزوج يريد لها أن تتركه، لكنها رأت أنها خذلته لأنها لم تنجب له طفلاً، ورغبت في أن تحرره كي يتخذ زوجة ثانية وتعود هي إلى مقاطعة غونغكسي حيث يمكن أن تجد لها زوجاً قبل فوات الأوان. والحق أن كلا منهما كان يفكر في مصلحة الآخر فقط، ووجدت ذلك مفطراً للقلب فسألت الزوج: "لماذا لا تطلب من زوجتك أن تغيّر رأيها؟"

وتلقيت منه عبر المترجمين جواباً غريباً هو: "لا أستطيع ذلك."

قلت له بلطف: "ماذا تعني بقولك هذا؟ أطلب منها ذلك الآن أمامي ولا تكن خجولاً!"

فقال بهدوء: "لا أستطيع." وجعل المترجمون الحاضرون يتبادلون التساؤلات في ما بينهم ومع الزوجين. ولم يمض وقت طويل حتى لاحظت المترجمين

الناس، بل واجبه إرشادهم الى الافعال الصحيحة المستحسنة.

وكانت "تسوية الأمور بين المدينة والريف" تهمّ تسوين وان خصوصاً انها كبرى مدن المقاطعة. وكانت هذه المدينة في الأصل مكونة من ثماني قرى ذات بيوت من حجر بنيت في القرن الثامن عشر في منطقة خصبة يزرع فيها الرز وتواجه خليجاً يكثر فيه صيد القريدس (الجمبري). وتعد تسوين وان اليوم المركز الصناعي الثاني بعد كولون.

على أن القرى الثماني الاصلية التي غرقت الآن في خضم التشوش الصناعي، لا تزال محتفظة بطابعها الريفي. وكان من شأن ارتفاع أسعار الاراضي ان يدفع القرويين الى بيع أراضيهم الزراعية. غير أن هذا يعني انتهاء معظم السكان الاصليين إلى البطالة لأنهم لا يصلحون للأعمال الصناعية. لذلك لزم علينا أن نحفظ بأراضي تسوين وان المستعملة لأغراض زراعية أطول مدة ممكنة كي يتاح للسكان الأصليين وقت كاف للتكيف مع محيطهم الجديد.

أما تضارب مطالب الصناعيين ومستثمري الاملاك مع المصالح الحكومية والمنافع العامة فبلغ حداً من التعقيد جعلني أركب السيارة مع الموظفين المسؤولين عن الأراضي أملا في تكوين انطباع عام عن منطقة تسوين وان. وأوقفنا السيارة على مسافة ثمانمئة متر من المدينة وجعلنا نراقب المنظر من منحدر قريب.

وشاهدنا المدينة والخليج. ورأينا الى جهة اليابسة تلة وحيدة اقترحت دائرة

المواشي والاشراف على زراعة الاشجار والدعوة إلى مكارم الأخلاق وتشجيع إقامة علاقات بنوية وأخوية طيبة وحث الناس على إطاعة الحكومة والعيش في سكينة ويسر.

والحق ان تحديد واجباتي على هذا النحو أخذ من تعاليم الفيلسوف الصيني هسون تسو الذي عاش في القرن الثالث قبل الميلاد وكان ذا خبرة في الادارة. ومما يدعو الى الدهشة أن هذا التحديد لا يزال دقيقاً جداً بعد مرور ٢٢٠٠ سنة على وضعه. فقد صرفت معظم وقتي في المقاطعة في "تسوية الأمور بين المدينة والريف". فمدينة هونغ كونغ كانت آخذة في الامتداد السريع، ووجبت عليّ محاربة هذا الامتداد الذي يشكل اعتداء على الريف، وحماية القرويين والحياة القروية جهد المستطاع كي أجنب الريفيين مكابدة آثار التغير السريع.

كذلك كان من واجباتي اظهار حدود الأراضي للتوفيق بين المصالح المتضاربة. أما "التدريب على تربية المواشي" فكان لحسن الحظ من شأن دائرة الزراعة. إلا أنه بقي عليّ تحديد القرى التي ينبغي تزويدها البقر والدجاج وضروب الحيوان الأخرى. وأما "الاشراف على زراعة الاشجار" فكان لا يزال أمراً حيوياً كما في زمن هسون تسو.

وفي ما يتعلق بـ "الحث على مكارم الاخلاق وتشجيع إقامة علاقات بنوية وأخوية طيبة" فقد كثر الكلام جداً على هذا الأمر. فالحث على مكارم الأخلاق كان هو مفتاح العمل، إذ لم يكن من واجب القاضي إطلاق الاحكام الأخلاقية على

البحر من الجهة الأمامية للمدينة فيؤمن لنا ذلك الشوارع التي نحتاج اليها لتشييد الابنية السكنية والمحلات التجارية، ونبني المدرسة في موضع التلة المسطح.

ورحت أنتظر ردّه خائفاً أن يكون مجرد قهقهة. غير أنه خلافاً لما توقعت أخذ يقدر مساحة التلة ثم قال: "نعم، هذا يحل المشكلة."

وبعد أقل من سنتين أمّحت التلة بكاملها وعبدت شوارع جديدة في ناحية تسوين وان المواجهة للبحر. أما في طرف المدينة فكان أكثر من خمسمئة صبي يذهبون الى المدرسة يومياً من دون أن تتصبب على جباههم قطرة عرق واحدة. والواقع ان موظفي دائرة شؤون الاراضي في هونغ كونغ كانوا أكثر مني الفة لفكرة نقل التلال. فمنطقة كولون هي في الحقيقة مجموعة من التلال المسطحة. ولا ريب في أن "تسوية الأمور بين المدينة والريف" تبعث السرور في نفس المرء أحياناً، ومعظم الناس لا يسعهم الانكار أن قدرة المرء على نقل التلال هي مبعث سرور في النفس.

■ عصائب القاضي ■

كان قرب مكتبنا في هونغ كونغ واحد من أشهر محلات العصائب (٣). وكان في المحل صبي يحضر لي للغداء أحياناً طبقاً من العصائب الساخنة مغطى بورق معدني وموضوعاً على صينية فيها وعاء من مرق

الخربية بناء مدرسة كبيرة عليها. وحول المدينة والتلة بدت لنا حقول الرز الأخضر والأراضي المنسقة المزروعة خضراً.

وكانت مشكلة تسوين وان المباشرة حاجتها الملحة إلى مزيد من بيوت العمال والدكاكين والمحلات التجارية. وكان وسط المدينة (أي القرى الثماني الاصلية والابنية التي شيدت فيها خلافاً للقانون) بلغ من القذارة والازدحام حداً لم يبق معه مفر من هدم معظم الابنية القائمة فيه. إلا أن ذلك لم يكن ممكناً من دون تأمين مساكن للاهالي. واقتضى تأمين هذه المساكن إنشاء شوارع جديدة في الأماكن الموازية لوسط المدينة، ولم يكن ذلك ممكناً إلا باللجوء الى مزيد من الحقول الزراعية.

وبدا كل ذلك صعباً بحيث انصرفت مؤقتاً عن التفكير في الموضوع. وشرعت أفكر في التلة والمدرسة التي ستقوم عليها. ثم رحت أتخيل المدرسة نفسها. وتذكرت أنني كنت أكره الذهاب إلى المدرسة عندما كنت صبياً. وخلتني صبياً صغيراً يجزّ كتبه صاعداً التلة في حرّ الصيف متوجهاً الى المدرسة فيصل الى صفه والعرق يتصبب من جسده، ثم يضطرّ إلى الاصغاء الى أحد الدروس المملة. وعلمت أنني سأكره تلك المدرسة فقلت: "أظن أنني عرفت ما ينبغي عمله."

فأخذ المسؤول الأول عن شؤون الاراضي، وهو رجل أوروبي ضخم الجسم، يقلب في بصره كأنما ينظر إليّ من عل. فأحسست أنني ارتكبت حماقة ما، وحاولت أن أبدو ذا سلطة فتابعته وأنا أشير الى التلة: "نعم، اهدموا تلك التلة واردموا بها

(٣) العصائب (noodles) ضرب من المعكرونة المسطحة الشائعة في الصين.

في وضعين متكافئين، ففي وسع الزوجة ذات الخطوة أن تطلب بقاء الصبي معها على رغم أنها ليست أمه الحقيقية. وربما أيد الزوج هذا الطلب رغبة منه في البقاء مع ابنه مما يتسبب في افتراق الأم الحقيقية عن ابنها.

وكانت الزوجتان متكدرتين جداً. ولئن أمكن أن تكون كل منهما على حدة زوجة صالحة فإنهما لم تكونا تطاقان مجتمعتين.

ويمكن اختصار حجة كل من الزوجتين بما يأتي: لماذا أترك هذا الرجل مع تلك المرأة التي تسيء معاملته؟

وبدا لي أن مسألة "العطف" على الزوج هي النقطة الأساسية في الأمر. فالشيخ كان يعلم أي الزوجتين أكثر عطفاً، لكنه في ما يظهر لم يستطع إخباري بذلك. وهكذا تعين عليّ أن أكتشف الحقيقة بنفسي. إلا أن الزوجتين راحتا تمطران أحدهما الأخرى بوابل من الشتائم لم أكن بمنأى عنه أحياناً، فأخفتا عني بذلك حقيقة عطفهما.

وفي الأولى بعد الظهر أخذ اليأس يطبق عليّ. وفجأة فتح الباب ودخل صبي العصائب وعلى وجهه ابتسامة عريضة وهو يرفع غدائي عالياً. ولم يكن الصبي على علم بانعقاد الجلسة، فوضع الصينية أمامي ورفع الغطاء عن طبق العصائب ثم خرج من الغرفة. وانبعثت من الطبق سحابة من البخار وعمّت المحكمة رائحة مسيلة للعاب.

ولم ألبث أن خاطبت الحاضرين: "انتبهوا أيها الناس. هذا يوم حافل بالعمل بالنسبة إليّ، لكني لا أريد

الصويا وآخر من الخردل ومرق الحر الاحمر وعودان للاكل (chopsticks) مغلفان بمنديل من ورق. وكان كثير من الموظفين يفيدون من هذه الخدمة خصوصاً عندما تشتدّ وطأة العمل.

وذاث يوم بعد انقضاء فترة الظهيرة، ألفت أمامي زوجاً وضرتين متخصصتين أتى بهن إليّ أحد شيوخ القرى. وكانت إحدى الضرتين هي الزوجة ذات الخطوة عند زوجها فيما كانت الثانية مجرد جارية. غير أن الجارية كانت هي التي تزوجها الرجل أولاً وأنجبت له صبياً. ومن ثم عمد إلى تزوج الثانية التي باتت هي الزوجة ذات الخطوة، إلا أنها لم تنجب له صبياً. وهكذا بدت الزوجتان متساويتين على نحو ما في مقامهما الزوجي.

ومضت سنوات لم يعرف الزوج فيها طعم السعادة. فقد ناصرت كلا من الزوجتين المتخصصتين بعض نساء القرية ونشأ في القرية فريقان متصارعان. ورأى الشيخ أن تذهب إحدى الزوجتين لتعيش في بيت أصغر يملكه الزوج في إحدى التلال المشرفة على القرية بحيث يزورها على نحو منتظم. وكان السؤال المطروح هو أي الزوجتين تذهب. فالزوج لم يكن قادراً على اتخاذ القرار لأنه لم يرغب في أن تغدو حياته أكثر مرارة. كذلك عجز الشيخ عن اتخاذ القرار لأن أي قرار يتخذه سيؤلب عليه نصف القرية. فلو كان الأمر خالياً من العقد لقضى القرار ببقاء الزوجة ذات الخطوة في البيت الأساسي وانتقال الجارية إلى البيت الآخر. غير أن المشكلة كانت أكثر تعقيداً وذلك لوجود الزوجتين

قضية استدعى الحكم فيها بضع جلسات في المحكمة، وكان غضب الموظفين في كل من هذه الجلسات يزداد عنه في الجلسة السابقة.

والسبب في هذا الازعاج الذي دام ثلاثة أشهر امرأتان ربطت بينهما صلة قرى وعاشتا في قريتين نائيتين على الروابي. وهما ركبتا الحافلة نفسها في المرة الاولى، وعندما وصلتا الى المكتب جلسنا بهدوء الى أن حان موعد البحث في قضيتهم. وهكذا كانت البداية. فقد جعلت كل منهما تشتم الأخرى بأعلى صوتها وأتت شتائمهما مصحوبة بهزات للاكتاف معبرة عن الاستياء وبنظرات ازدراء. وتعالى صراخهما معظم الوقت على نحو متزامن وانبعثت منه ضجة رهيبة.

وكان موضوع خلافهما ثلاث بقرات تدعي كل منهما أن لها نصف الحصة فيها. ولما كانتا تعيشان في قريتين مختلفتين فقد تسبب ذلك في نشوء مشكلة بينهما. وكان بدهياً أن يصير في المقام الاول تقدير ثمن البقرات. ولكن كانت بين هذه البقرات عجلة. واذ تعذر على أي منا أن يقنع المرأتين بالاتفاق على أمر من الامور فقد كنا نطلب منهما كل مرة الذهاب الى منزليهما للتفكير في ما اقترحناه. وفي أثناء ذلك كانت العجلة تكبر وثمرتها يزيد فاضطررنا الى بدء كل جلسة جديدة باعادة تقدير ثمن البقرات، فتعتمد المرأتان الى صب جام غضبهما علينا. لذلك كان كل من يتعامل معهما يستشيط غضباً ويرد على صراخهما بصراخ مشابه.

مقاطعتكم. فسأستمر في الاصفاء اليكم، ولكن هل لكم أن تتفضلوا بمعذرتي إذا أنا تناولت غدائي الآن؟"

ونظرت الى أعلى لمعرفة ردّ المرأتين. فألفيت الزوجة ذات الخطوة تحديقاً إليّ بازدياء. أما الجارية فظهرت على شفيتها ابتسامة ساحرة وقالت: "بالطبع يا سيدي القاضي، يجب أن تأكل طبق العصائب."

وتبين لنا أي الزوجتين ألطف في معاملة الرجل، غير أنني تركت القضية تطول قليلاً كي أخفي عنهما القرار الذي لم اتخذهُ أنا، بل اتخذته العصائب. ومن ثمّ أمرت الزوجة ذات الخطوة بالانتقال الى البيت القائم في الرابية حيث يزورها الزوج على نحو منتظم، وطلبت من الجارية البقاء في القرية.

ووقف الحاضرون استعداداً للذهاب. والحق أنهم كانوا جميعاً يعلمون الحقيقة لكنهم احتاجوا الى شخص ذي سلطة يخبرهم بها.

ولست أشك في أن ذلك المحل الذي يبيع العصائب هو محل ممتاز!

■ ثلاث بقرات وامرأتان ■

كانت مظاهر كثيرة من حياة الاراضي الجديدة تزعجني كأوروبي أكثر مما تزعج موظفي الصينيين. لذلك سرّني دائماً ان أرى أحد هؤلاء الموظفين عاجزاً عن ملك نفسه أمام بعض القادمين الى المحكمة، فهذا يدل على أن العجز لم يكن وقفاً عليّ. وكم تمنيت أن أجد الموظفين جميعاً في حال مماثلة.

وتحققت امنيتي مرة واحدة من خلال

انكليزي في الصين

وعمدت الى إملاء رسالة جاء فيها ما يأتي:

سيدي،

إننا لا نزال منذ بضعة أشهر نعاني إزعاج امرأتين من عائلتك أبدتا رغبتهما في أن ننظر في قبضة ثلاث بقرات بينهما بالعدل. ونحن لا نود مناقشة حقلك في الهجرة الى أمريكا والبقاء هناك إحدى عشرة سنة من دون أن تزور عائلتك. لكننا نود ببساطة أن نلفتك الى أننا نرى أن تكليفنا حل مسائل رياضية مستعصية أمر يتعدى نطاق عملنا. فإذا كنت تزمع الاستمرار في نمط حياتك الحالي، فنرجو أن تتدبر شؤونك العائلية على النحو الذي يروقك بحيث تغدو حيازة البقرات الثلاث أمراً ممتعاً لزوجتك وشقيقتك وبحيث تكفان عن إزعاجنا.

ولئن تكن هذه الرسالة في الانكليزية لا تخلو من الحدة فإنها بدت في الصينية رسالة عاصفة. وفيما كنت أضع عليها ختمي الاحمر أحسست أني امبراطور حقاً.

■ الاحساس بالعظمة ■

لم يكن مناص من أن تنتهي يوماً خدمتي في المقاطعة، وبات علي أن أغادرها في وقت معين.

ولست أشك في أنكم اكتشفتهم من خلال هذه الصفحات نقائص كثيرة في القاضي الأعلى، غير أنه كان يندر أن تعوزه الثقة بالنفس. وعلى رغم ذلك فكثيراً ما تساءلت عن حقيقة نظرة الموظفين إليّ. والواقع أني عودت نفسي على اعتبار معرفة هذه الحقيقة ضرباً من المستحيل. على أن السيد لوه المحافظ والصموت فاجأني مرة قبيل مغادرتي المقاطعة قائلاً، بعد تأمل طويل: "حسنًا.

وعلى رغم ذلك خطر لي بعيد مجيئهما للمرة السادسة أن ألجأ الى أسلوب مختلف. فعندما انبعت الضجيج في المرة التالية من المكتب الخارجي علمت بقدومهما ثم جلست أصغي اليهما بهدوء.

وكم كان سروري عظيماً حين رأيت أن أحداً من الموظفين لم ينج من آثار هذه القضية وأن الغضب الشديد انتقل من مكتب الى آخر فاستبد بهم جميعاً. وأخيراً جيء بالمرأتين الي بعدما أخذتا تطلقان أصواتاً كالشخير غير آبهتين بالموظفين. ووقفنا أمامي وقد بدت عليهما أمارات الحنق المستعر. وكنت في مناسبة سابقة ذكرت لهما أني سأمر بذبح العجلة وقسمتها بينهما بالتساوي إذا هما لم تزلما الهدوء.

ولم ألبث أن قلت للسيد لوه: "اسألهما من فضلك هل لهما أقرباء في أمريكا فقد اتفق أن مررت في قريتهما في اليوم السابق وعلمت أن معظم أهلها من الرجال يعيشون في نيويورك".

وتبين أن للمرأتين قريباً يعيش في نيويورك هو زوج إحداهما وأخو الأخرى وقد مضى على وجوده في الخارج إحدى عشرة سنة. فقلت لهما: "أرجو أن تعطيا السيد لوه اسم قريبكما وعنوانه قبل ذهابكما، وليس لدي ما أضيفه اليوم وشكراً".

وبدا عليهما الارتباك للمرة الاولى فراحتا تحملقان في مغضبتين ثم غادرتا الغرفة وعاد الصخب خارج المكتب.

واتضح أن العنوان هو عنوان أحد المطاعم الصينية الفخمة في نيويورك.

لماذا يضرب الرجال نساءهم؟

إن ضرب الزوجات قصة قديمة. فهناك امرأة تضرب كل ١٨ ثانية، وأكثر من مليون يحتجن الى معالجة طبية سنوياً، وتموت أربع يومياً.

دليل الـ"ريدز دايجست" الى اللياقة البدنية

برنامج رياضي منزلي وضعته مجموعة من خبراء اللياقة البدنية في تصرف قراء الـ"ريدز دايجست".

وحده ضد القراصنة

طوال أسابيع رُوّع القراصنة اللاجئين الفيتناميين الذين جنحت قواربهم الى جزيرة نائية. وعلقت الآمال على شاب واحد قادر على وقف هذه الاعتداءات.

نهب كنوز الفن

تتعرض المواقع الأثرية والمتاحف والمعارض لسرقات فردية أو منظمة. وهذه مأساة حرمنا أعمالاً فنية لا تقدر بثمن.

السكري لم يعد مميتاً

لم يكتشف الطب بعد علاجاً شافياً من هذا المرض، لكن السيطرة عليه ممكنة بالمعالجة والمتابعة.

أمل للمحرومين من الاولاد

بات في وسع الاطباء مساعدة نصف الأزواج المصابين بعقم على... الانجاب!

كتاب الشهر: رحلة الجبل الأحمر

عرض للعوامل الطبيعية في القطب الشمالي وأثرها في الجبل الجليدي الذي جاس البحار شاقاً طريقه جنوباً في موعد مع الموت.

إضافة إلى مقالات أخرى شائقة وقصص مسلية

انكليزي في الصين

فإن الحجر يبقى محفوظاً (يمكن إدخاله جدار أحد الهياكل).

وكان اسمي أول الاسماء المنقوشة على ذلك الحجر، وذكر قرب الاسم لقبي الرسمي. والاسم المنقوش كان اسمي الصيني "كاو تسي" وليس فيه ما يدل على أنني غير صيني. إلا أن لقبي أشعري بعظمتي الكبيرة.

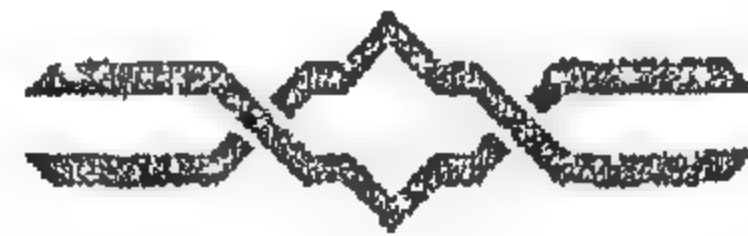
ولم ألبث أن جلست مرتاحاً في مقعدي. والحق أن تفكير الغرب أو الانسان الغربي في إمكان حدوث تغيير في الصين ضرب من الوهم. فكل ما يستطيع الغربي إنجازه هناك هو أن يضيف حبة ملح الى ماء البحر لأن الصين هي كالبهر من مادة لا تتغير. غير أن الحجر المنقوش الى جانب الجسر سيؤكد على مدى سنين طويلة أنني كنت أنا من ذوي الشأن العظيم.

أوستن كوتس ■

لم تمرّ بحياتي كلها سنوات بذلت فيها جهداً مماثلاً، غير أنني لم أعرف من قبل متعة تضاهي تلك التي عرفتھا في هذه السنوات.

والحق أنني لن أنسى أبداً هذا الثناء.

أقلعت الطائرة من مطار كاي تاي في اتجاه البحر، وأمكنني أن أشاهد تحتي لبضع دقائق الجزء الشرقي من المقاطعة. فجعلت أنعم النظر في واحد من أبعد الودية وأكثرها خصباً، فاكتشفت بقعة بيضاء صغيرة هي جسر قوي ثابت بني بالاسمنت فوق أرض صخرية عبر نهر يطوف موسمياً. وكان الى جانب ذلك الجسر حجر ضخم من الصوان الأبيض نقش عليه تاريخ بناء الجسر وأسماء الذين ساعدوا في بنائه. وكان الحجر سجلاً تاريخياً لم يرغب القرويون في فقدته. فإذا اتفق أن أبادل الجسر يوماً ببناء آخر



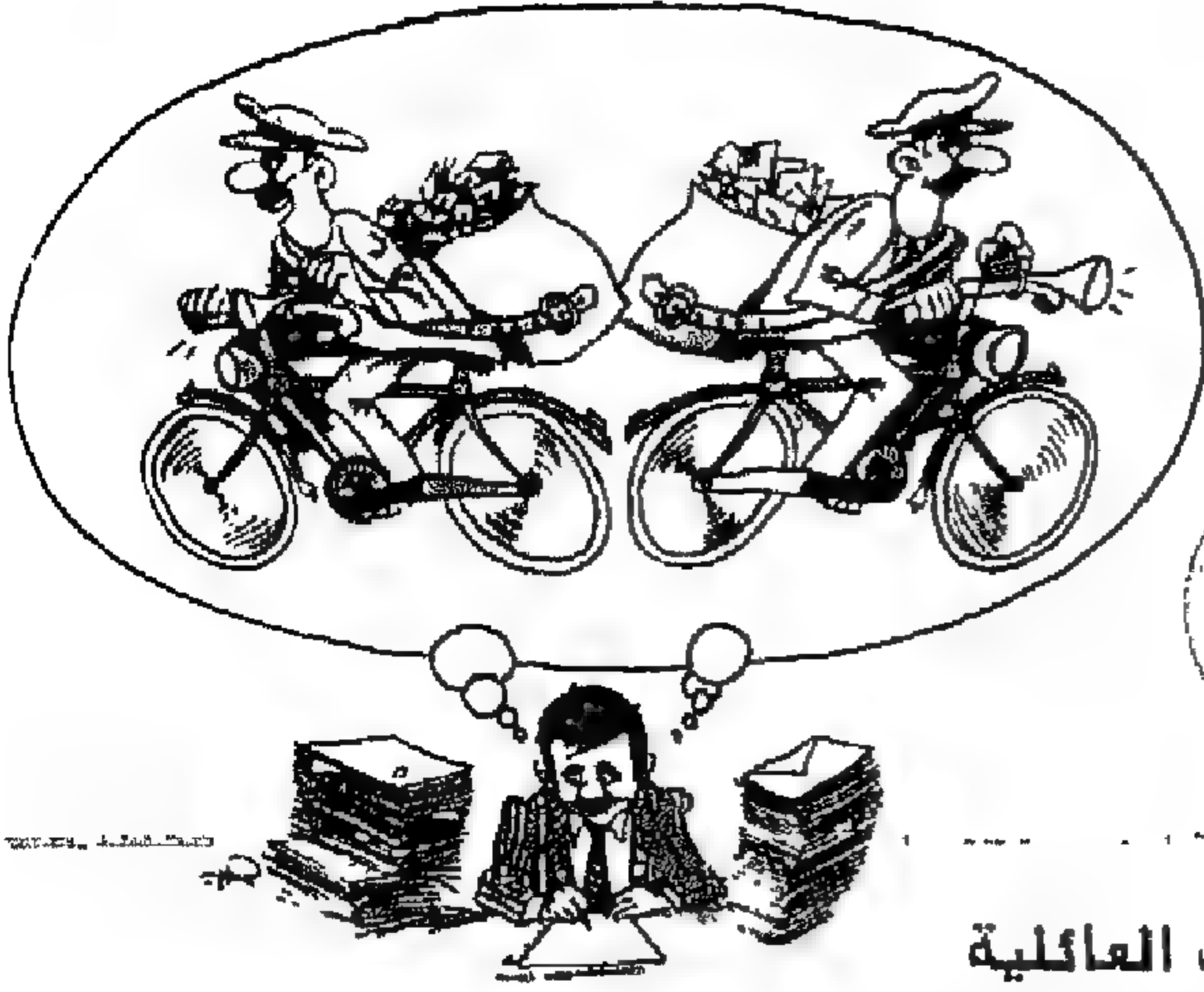
مستشفى المباحث

بصفتي كاتباً ليلياً في مكتب التحقيق الاتحادي (FBI) كنت في أحيان كثيرة أتلقي مكالمات هاتفية يقصد بها مستشفى يشبه رقم هاتفه رقم مكتبنا. وحين رفعت السماعة ذات ليلة وأجبت: "مكتب التحقيق الاتحادي" تنهت الي شهقة دهشة من الجانب الآخر. وأدركت أن المتكلم أخطأ الرقم وحاولت مساعدته فقلت: "لا بأس، أنت تريد مستشفى نورث كانساس، أليس كذلك؟" وقبل أن أتمكن من اعطائه الرقم الصحيح للمستشفى سمعت شهقة أخرى وصوتا متلعثماً: "عجبا، انكم معشر رجال المباحث تعرفون كل شيء حقاً."

ش.س.

ك.م.

الحقيقة لا تترك أثراً الا في المستعد لتلقيها.



هل لديك نكتة، هل صادفت في حياتك العائلية

او المهنية حادثا طريفا، هل سمعت حكاية ذات مغزى

وترغب في ان تشرك الآخرين في متعتها؟ خذ قلمًا وورقة واكتب ما لديك وارسله الى "المختار" فتدفع لك المجلة في المقابل، بعد النشر، حسب المعدلات الآتية:

هديقة افكار: أقوال مأثورة للاعلام العرب. تدفع 5 دولارات عن كل سطرين، على الا يتجاوز القول المأثور السطرين.

السدات: هناك نكات ونوادر قصيرة من مصادر مطبوعة مثل الكتب والمجلات ذات الانتشار المحدود. وهذه كذلك يرحب بها "المختار" ويدفع دولارين عن السطر ذي العمودين.

المقالات: يرحب "المختار" بالمقالات التي تتحدث عن تجارب شخصية مر بها آخرون معروفون من القراء مع ذكر الاسماء والوقائع والمراجع. يدفع ٢٥٠ دولاراً عن الموضوع الذي ينشر في المجلة.

صور من الحياة: القصة يجب ان تكون حقيقية تتحدث عن تجربة شخصية ناجحة ذات متعة خاصة. تدفع عن القصة الواحدة ٢٥ دولاراً.

الضحك خير دواء: تفضل النكتة الاصلية، اما اذا كانت منشورة فيجب ان تختار من المطبوعات المحلية ذات الانتشار المحدود. تدفع ٢٥ دولاراً عن الاصلية و ١٠ عن المنشورة.

تأملات معاصرة: مقاطع اصلية او من كتب ومقالات منشورة تنطوي على مغاز حكمية. يدفع دولار عن كل سطرين.

• كتابة الرسائل بخط واضح، والا طبعها على الآلة الكاتبة

• كتابة مادة كل باب على ورقة منفردة

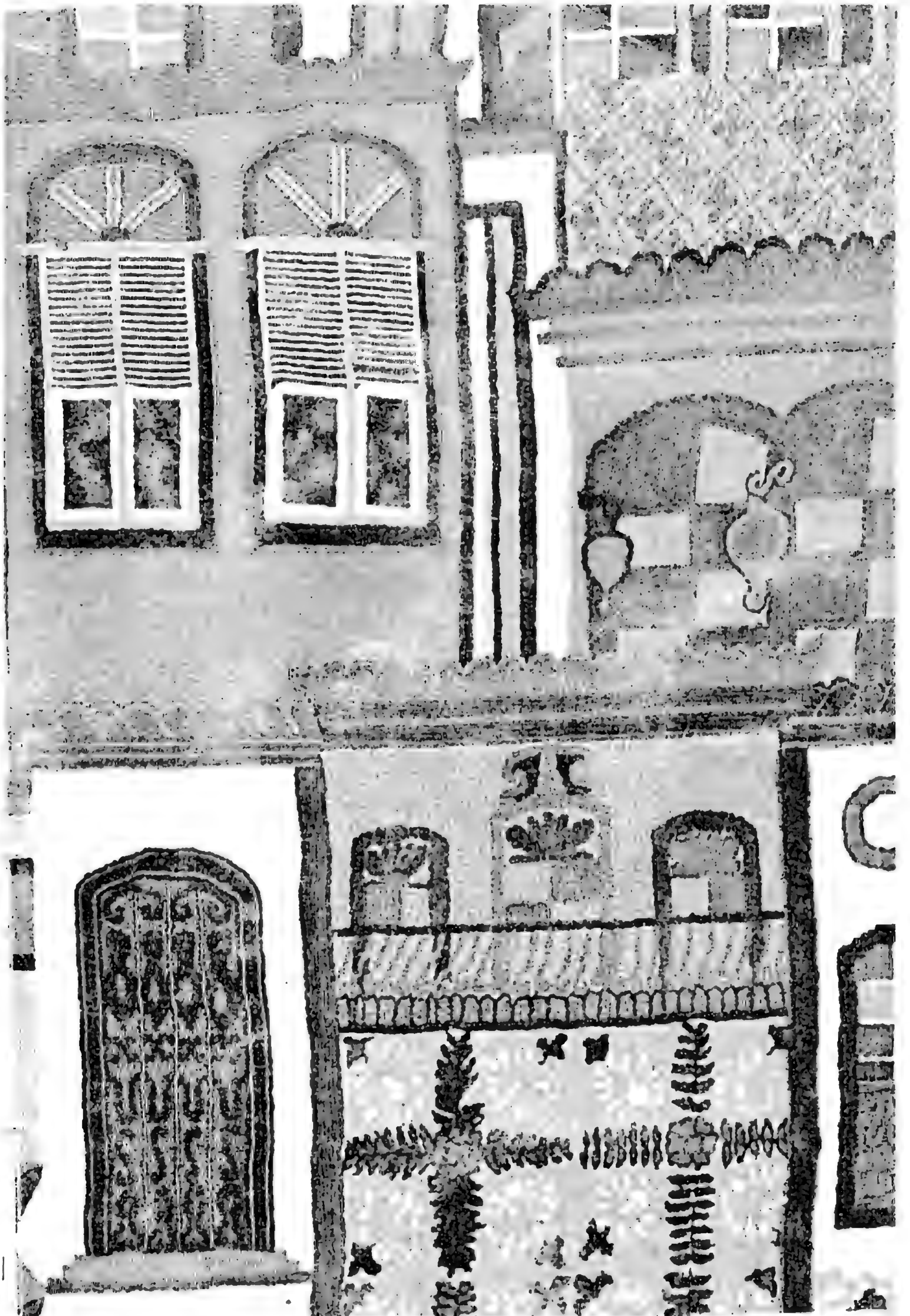
• في حال ورود مادتين متشابهتين من قارئين مختلفين ينظر في المادة التي تصل اولاً، حسب خاتم البريد.

• ذكر المصدر العربي شرط اساسي لقبول اي مادة ونعني بالمصدر، خصوصاً في "هديقة افكار"، الكتاب الذي نفل عنه: اسم الكتاب، اسم المؤلف، تاريخ النشر، الصفحة او نسخة مصورة اذا امكن

• تحاشي المواد المترجمة او المستقاة من مصادر اجنبية.

• لا تعاد النصوص الى اصحابها، سواء نشرت او لم تنشر.

توجه الرسائل الى العنوان الآتي: مجلة "المختار من ريذر دايجست"، مركز ميرنا شالومي، بولفار سن الفيل، ص.ب ٥٥٢٢٨، المتن الشمالي، لبنان.



"واجهات ساو لویز" للبرتغالية مادلين كولاكو

ابريل (نيسان) ١٩٨٦، شعبان ١٤٠٦

المختار



من ريدرز دايجست

AL MUKHTAR min Reader's Digest April 86 N° 89

- أطفال للمصابين بالعقم ١٥
هل أنت عبقرى؟ ٢١
زلزال المكسيك (تقرير خاص) ٢٤
جمعهما الحب ٣٩
سخافات الحمية ٤٣
المال جلاب المسعد ٤٦
جدار قرول ٥٦
السجين الفار (قصة قصيرة) ٦٢
الكوخ الصغير ٧٥
وطنك حيث سماؤك ٩٤
متحف العمالة ١٠٢
قاهر القراصنة (مأساة واقعية) ١٠٨
كيف تربي طفلاً سعيداً ١١٥
كتاب الشهر: رحلة الجبل الأحمر ١٢٠



لصوص الروائع
(ص ٥٠)

ماذا يضرب الرجال نساءهم؟
(ص ٣٤)

قصائد قديمة في طبعة جديدة ٤
حديقة أفكار ٣ - العلم ١٣ - الضحك ٣١ - تأملات ٤٩ -
دائرة المعارف ٧٣ - الطب ١٠١ - القسيمة ١٣٦

دليل الصحة والرشاقة
(ص ٨١)

السكري
لم يعد مميتاً
(ص ٦٨)

A black and white photograph of a large, multi-story building, possibly a school or institutional structure, viewed through the branches of trees. The building features a prominent central tower and several arched windows. The foreground is filled with the dense foliage of trees, creating a frame around the building. The image has a high-contrast, grainy quality.

[illegible][illegible]

APPENDIX

مراجعة 20 السؤال



المختار

من ريدرز دايجست
مجلة شهرية

رئيس التحرير - المدير المسؤول: ادمون صعب.
امانة التحرير: راغدة حداد. الاخراج: جورج غالي. الخطوط: جبران مطر.

الامتياز: شركة النهار للمنشورات الدولية - باريس. الناشر: شركة "ايبراك" للمنشورات الدولية - بيروت.
رئيس مجلس الادارة - المدير العام: الدكتور لوسيان دحداح.
المدير العام المساعد: داني دحداح - باز.
الاشتراكات: فريال علاف.

التحرير والادارة: مركز ميرنا شالوشي، بولفار سن الفيل، الهاتف ٤٩١٦٢٣٠ - ٤٩٢٦٧٠
ص.ب ٥٥٢٢٨ المتن الشمالي - لبنان.

الاعلانات والاشتراكات: بناية الشرتوني، شارع المقدسي، ص.ب ٨٧٠٧ بيروت - لبنان. الهاتف ٣٤٥٧٣١ - ٣٤٩٤٧٧
التكس MEM 22288 LE.

الصف والتلفيز: المطابع التعاونية الصحفية، شارع مصرف لبنان، بيروت.
الطباعة: المطبعة العربية، المدينة الصناعية - البوشرية، المتن الشمالي - لبنان.
التوزيع: الشركة اللبنانية لتوزيع الصحف والمطبوعات، بيروت.

مكتب باريس: AL MUKHTAR min Reader's Digest 37 Avenue George V. 75008 Paris. FRANCE

AL MUKHTAR min Reader's Digest.

© 1986 BY AN NAHAR P.I.S.A LICENSEE OF THE READER'S DIGEST ASSN. INC.



Editor-in-Chief: Edmond Saab.

Managing Director: Dany Dahdah-Baz

Centre Myrna Chalouhi, Blvd. Sin el-Fil, Tel: 492670 — 491630

P.O.Box 55228, El-Metn, Lebanon.



MEMBRE INSCRIT A L'O.J.D.

April 86 N° 89 (New Series) Vol. 8

ريدرز دايجست

المؤسسان: دي ويت والاس وليلى اتشيسون والاس.

الطبعات الدولية

رئيس التحرير: كين غيلمور. مدير التحرير: جيريمي هـ. دول. المدير العام: جورج ف. غرون.

تنشر "ريدرز دايجست" في اللغة الانكليزية (الطبعات الامريكية، الكندية، البريطانية، الاوسترالية، النيوزيلندية، الافريقية الجنوبية، الهندية والاسيوية) وفي الفرنسية (الطبعات الفرنسية، الكندية، البلجيكية والسويسرية) وفي الاسبانية (الطبعات الامريكية اللاتينية والاسبانية) وفي البرتغالية والاسوجية والبروجية والدايمركية والفنلندية واليابانية والالمانية (الطبعات الالمانية والسويسرية) وفي الايطالية والهولندية (الطبعات الهولندية والبلجيكية) والصينية والكورية والهندية واليونانية، الى العربية.

حقوق النشر محفوظة لـ "المختار من ريدرز دايجست" بموجب اتفاق خاص مع شركة "ريدرز دايجست" في نيويورك، الولايات المتحدة. يحظر النقل من "المختار" او الترجمة او الاقتباس منها في اي شكل كان جزئياً او كلياً، في العربية او في اي لغة اخرى. وهذه الحقوق محفوظة بالنسبة الى كل الدول العربية والافريقية. وقد اتخذت كل اجراءات التسجيل والحماية في العالم العربي والخارج بموجب الاتفاقيات الدولية المعقودة لحماية الحقوق الفنية والادبية.

تَمَنِّ العَدَد

لبنان ١٠ - سورية ١٠ - الأردن ٧٠٠ - الكويت ٧٠٠ - الامارات العربية المتحدة ٩ - قطر ٨ - البحرين ٨٠٠ -
السعودية ١٠ - مصر ١٠ - السودان ١٠ - ليبيا ٧٠٠ - ج.ع. اليمنية ٤ - مسقط ٨٠٠ - العراق ٨٠٠ - قبرص ٧٥ -
تونس ٦٠٠ - المغرب ٥٥ - الجزائر ٧ - فرنسا ١٠ - اف - انكلترا ١٠ - اليونان ١٣٠ - كندا وامريكا الشمالية ٢٤٥

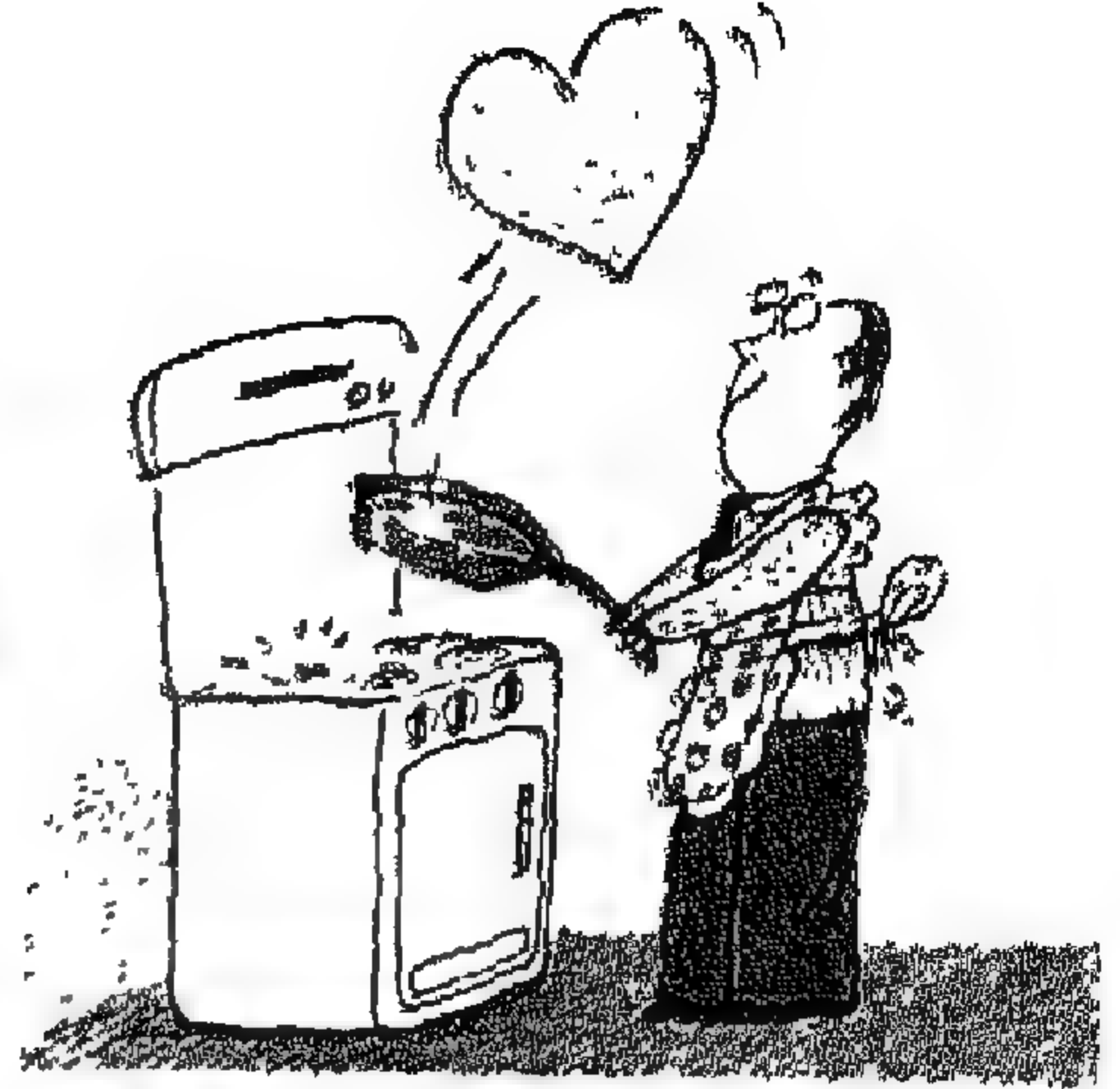
مزايا فائقة

ترتكز صيانة الخطوط الجوية الفرنسية على أحد أفضل ما تم تجربته من وسائل متقدمة ومتطورة في العالم. فنظام الصيانة هذا مثالي لدرجة أن عددًا كبيرًا من شركات الخطوط الجوية العالمية الأخرى قد اعتمدته لها في صيانة طائراتها. نظام الصيانة في الخطوط الجوية الفرنسية : انه واحد من الامثلة العديدة للمزايا الفائقة والكفاءات العالية التي يمكنك لمسها عندما تسافر مع طيران الخطوط الجوية الفرنسية.



DOMINANCE
دومغانحو الافضل

حديقة أفكار



■ أفضل الاشياء التعلم. فالمال يسرق، والصحة تعتل والقوة توهن، غير ان ما تخزنه في عقلك يبقى لك مدى الحياة.

لوي لامور، كاتب أمريكي

■ الايمان بالخرافات حماقة وسخف وسذاجة، انما هل تخسر شيئاً بالدق على الخشب؟ هانس سيللي، باحث كندي

■ السر الحقيقي في التحلي بالصبر هو أن تجد شيئاً تفعله فيما أنت تحتمله. د.ب.

■ الحب لعبة يمارسها اثنان ويربحان كلاهما. ايفا غابور، فنانة مجرية المولد

■ الحكمة هي المكافأة التي تنالها بعد قضاء عمرك مصغياً الى الآخرين في حين كنت تؤثر أن تتكلم أنت. د.ل.

■ ان تسعة وتسعين في المئة من الاخفاقات تأتي من الناس الذين اعتادوا تقديم الاعذار.

جورج واشنطن كارفر، باحث ومربي أمريكي أسود

■ ان بلوغ المركز الاول أسهل من البقاء فيه. بيل برادلي، عضو الكونغرس الأمريكي

■ اننا ننسب شعورنا بالتعب أو القلق أو الجوع الى عكر مزاجنا، بينما ننسب المرح الى أنفسنا.

س.س. لويس، كاتب بريطاني

فصل قديم

فصل جديد

أنى نظرت تر عالم الشتاء البارد الهرم يتحول شاباً جديداً بريئاً

الفصون فتستجيب له البراعم. الاوراق والازهار والأماليد تتخذ شكلها وهي محصورة داخل تلك الحراشف الرقيقة الدكناء. الحياة، أعجوبة الحياة، تضغط جدران محبسها منطلقة نحو النور. وأخيراً ينفلق البرعم وتكتمل المعجزة.

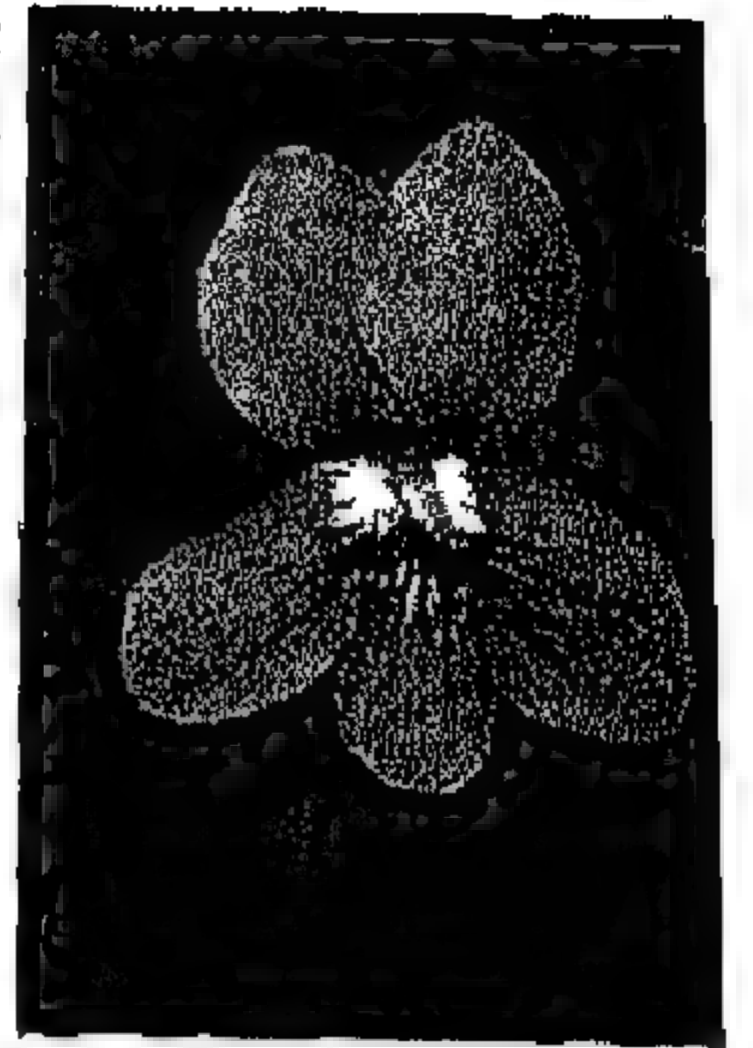
قليلة هي الاشياء التي تبدو في جدتها أروع من الاوراق الصغيرة عندما تأخذ في التفتح. البراعم ترقد هنا طوال فصل الشتاء، لكنها لا تبرز حتى اقبال شهر ابريل. ينبغي أن يهيئها النسغ ونور الشمس وكل الحاحات هذا الشهر لتبلغ المستوى المحدد من الاستعداد قبل أن تتفتح.

تصل رائحة التغيير قبل أن تتحرى العين ما يجري. الموعد الدقيق لا يمكن توقعه. ولكن بعد ظهر يوم من أيام ابريل (نيسان) الدافئة تحسه في الهواء: انه الربيع.

الربيع أكثر من أشعة شمس غامرة وأكثر من دفء. انه حضور تتنشقه وتحسه في أشياء جذابة: الرائحة الغنية الخصبة المنبعثة من الاوراق العفنة والاماليد المهترئة، والرائحة السلسة المنبعثة من المياه المتدفقة في الجدول، والرائحة الغامضة المنبعثة من الحجار المبللة بالماء، والرائحة الرطبة الخضراء المنبعثة من الطحالب، والروائح اللزجة المنبعثة من البراعم المتفتحة في الحور والصفصاف. انه اول عبير للحياة النابضة، عبير أرق من الغمام وأكثر دفئاً من شعاع الشمس.

يتلاشى الشتاء ويزحف الربيع مع الايام التي تزداد طولاً. تستيقظ الجذور ويرتفع النسغ ويجري في

John Shaw



بنفسج المستنقعات

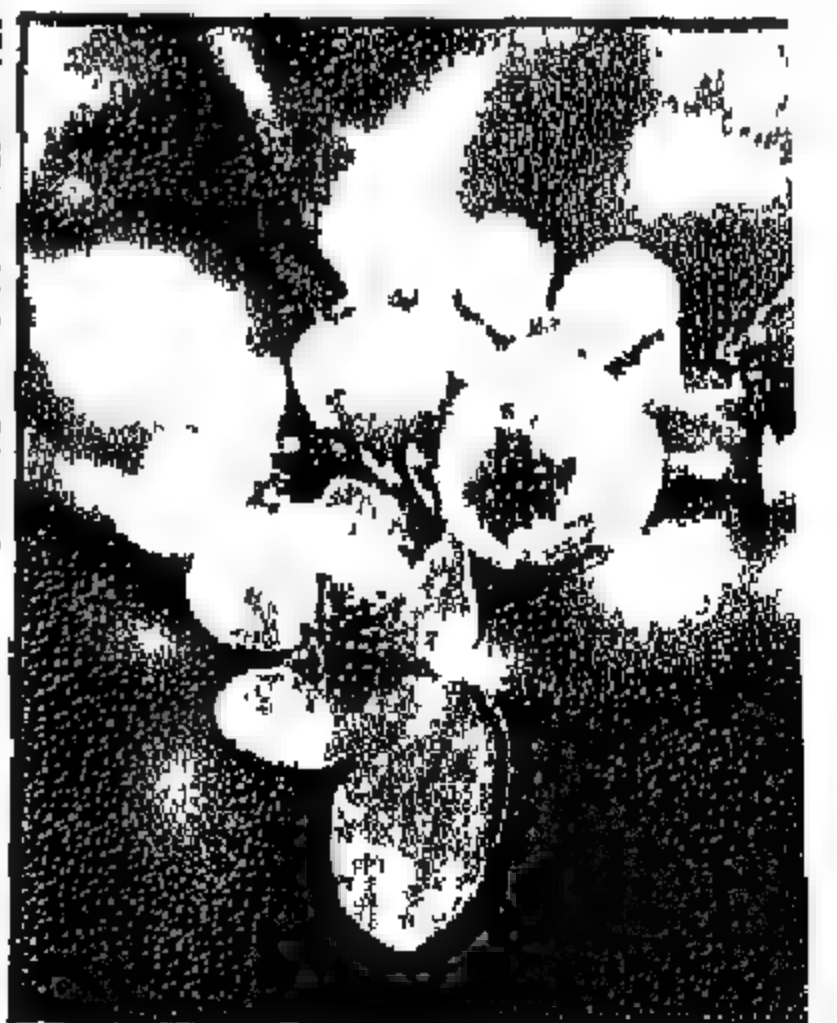


Walter Chando

صفصاف

من يتصور حين ينظر الى شجرة الاجاص في شهر يناير (كانون الثاني) أن أوراقاً فضية وأزهاراً بيضاء كالحليب محتضنة في تلك العقد الصغيرة السمرء على الاغصان المراجعة؟ أو أن الاماليد الباردة في اشجار الحور التي تقضق كالعظام في عواصف فبراير (شباط) ستكتسي أوراقاً رقيقة ناعمة؟

Walter Chando



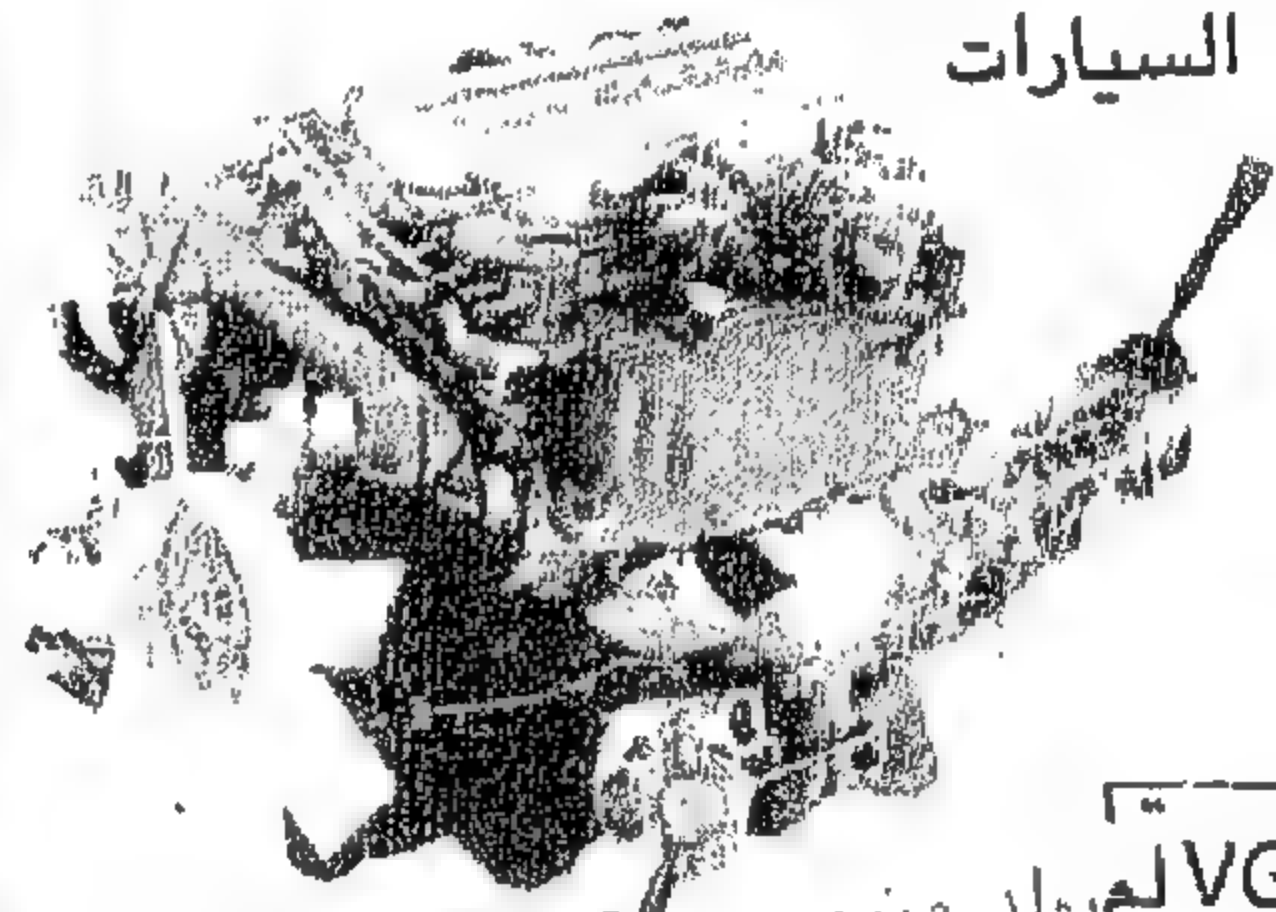
زهر الاجاص

آفاق

الابتكار

يختار الناس سيارات نيسان لأسباب مختلفة. فبعضهم يرى فيها القوة والاداء، ويرى فيها البعض الاخر اناقة الشكل والتكنولوجيا المتقدمة. وكل من هؤلاء على حق. لأن سيارات نيسان تحتوي على كل هذه العناصر مجتمعة. فمحركات VG30ET مثلاً، ليست قوية وحسب بل تجمع بين القسوة والهدوء والدقة. لقد قدم المحرك V6 ذو القوة الهائلة والذي يعمل بالكومبيوتر على إنه فتح جديد في تكنولوجيا السيارات

ومع ذلك فهو صغير الحجم، خفيف الوزن. اقتصادي في الوقود وهادئ جداً أثناء تشغيله.



إن محركات 30ET تستخدم أحدث مميزات التكنولوجيا لتحقيق ادائها وبني غير العادية

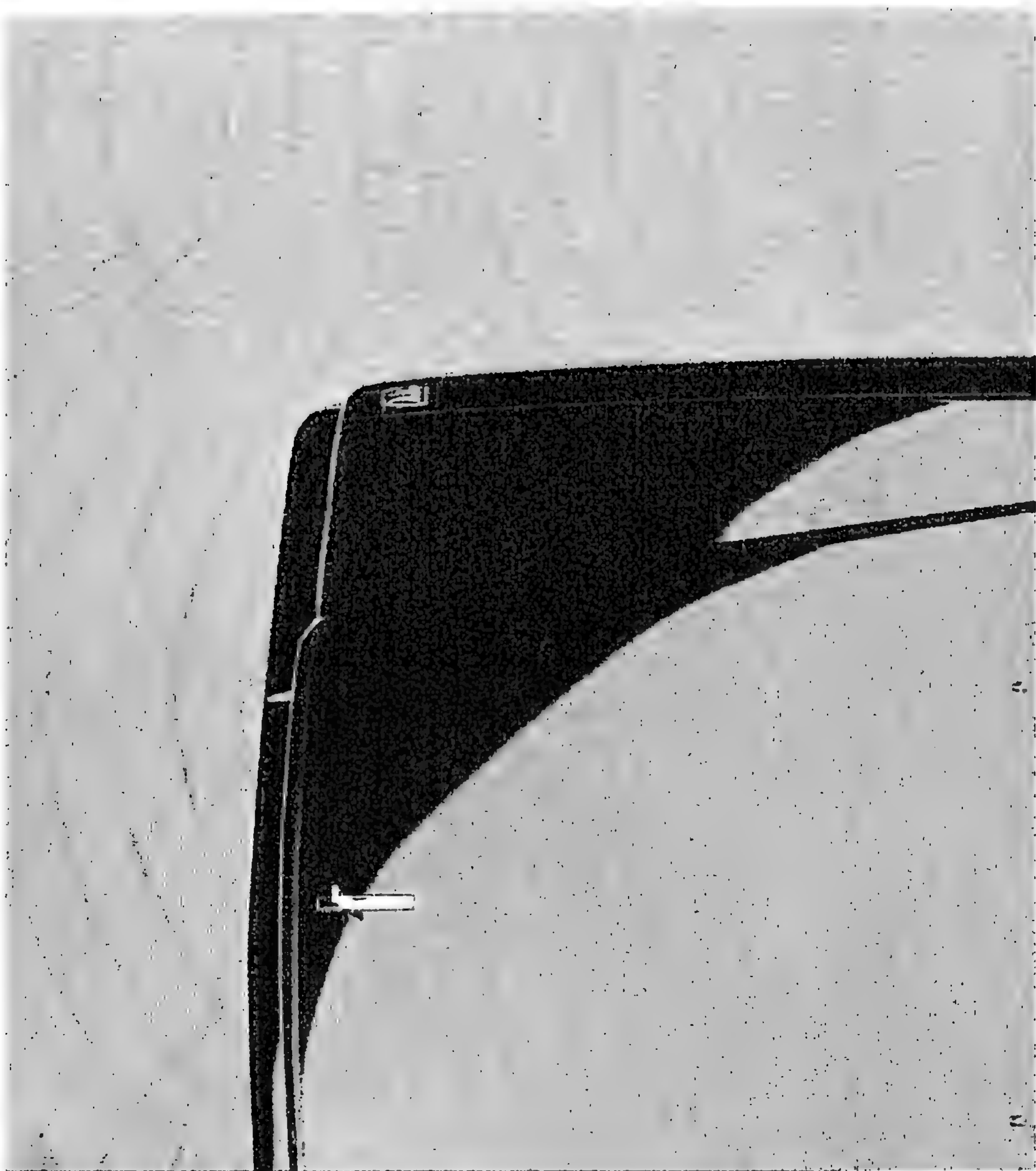
وباختصار فإن السائق المبتكر للمحرك VG30ET لم يلا من مجرد الرغبة في نيل اعجابك بقوته فقط، بل هو ابتكار يمنحك الأفضل في كل شيء. فلا عجب إذن أن يكون مطلوباً بشكل كبير من جانب سائقي السيارات الذين يرغبون في الموازنة بين القوة ورهافة الحس التكنولوجي. ومثل ملايين السائقين في جميع أنحاء العالم، يجعل نيسان إختيارك الأمثل ففي كل سيارة منها يمكنك إيجاد مزايا غير مرئية لكنها حقيقية وتنفرد بها نيسان عن الآخرين — إنها آفاق نيسان.

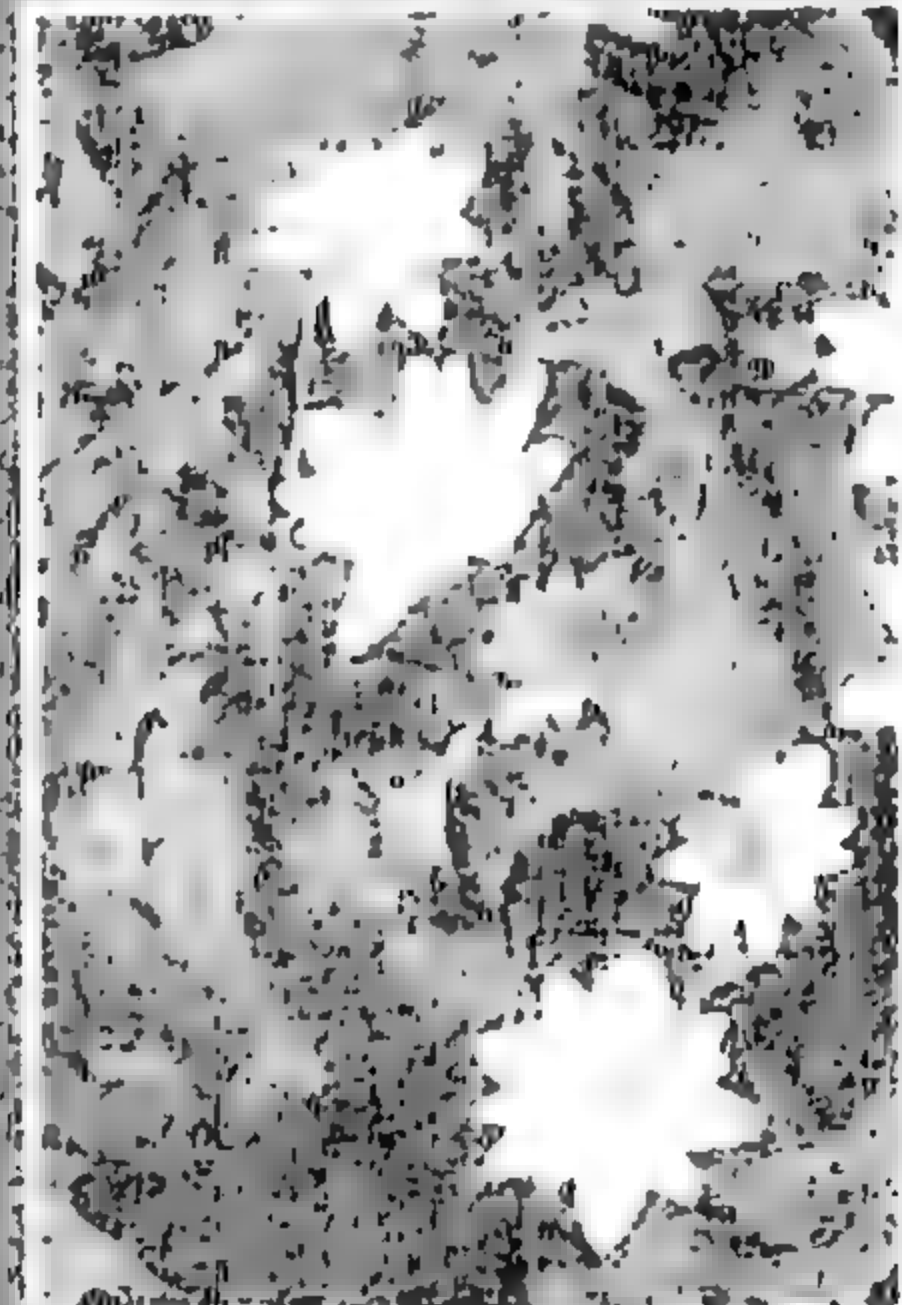
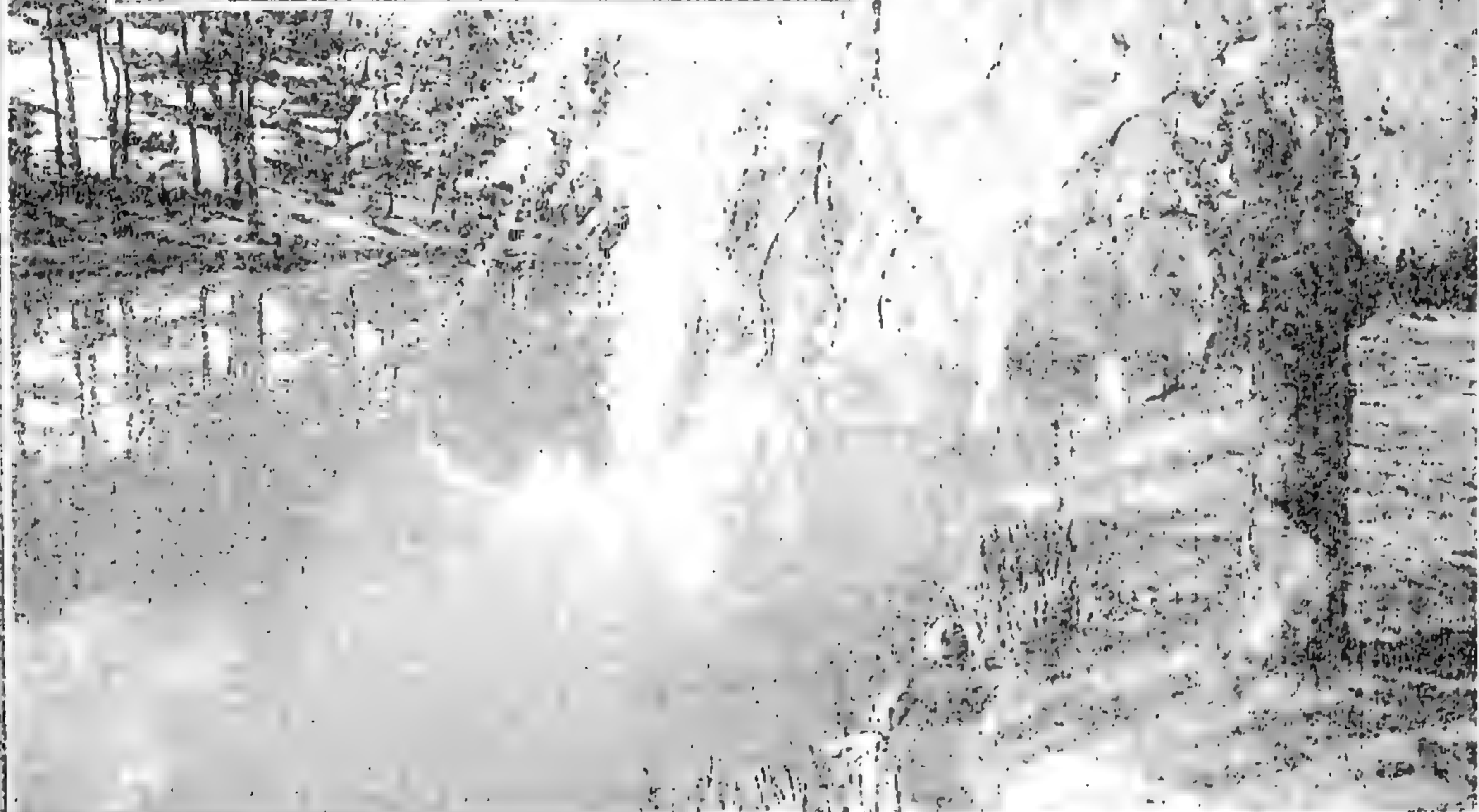
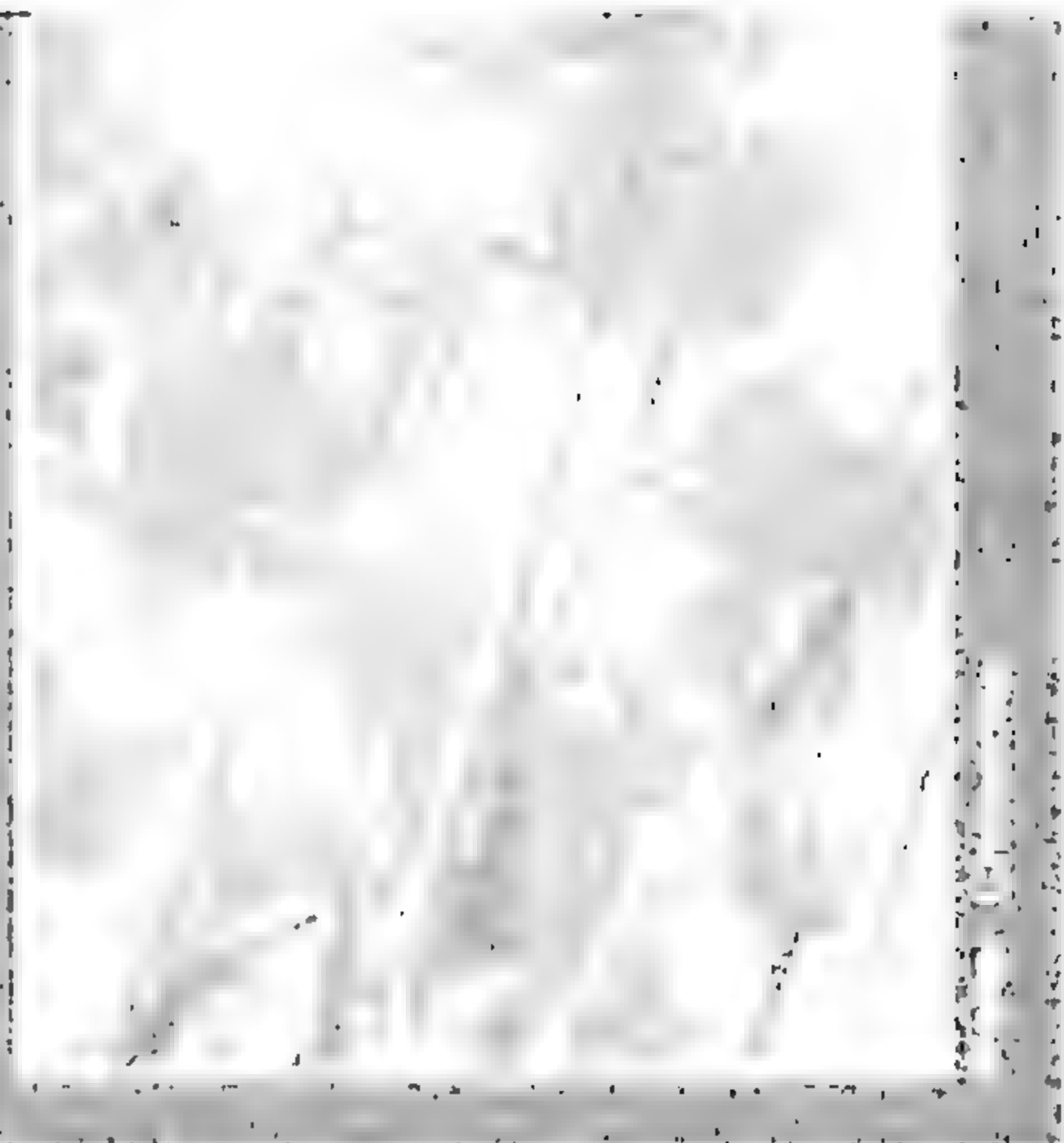
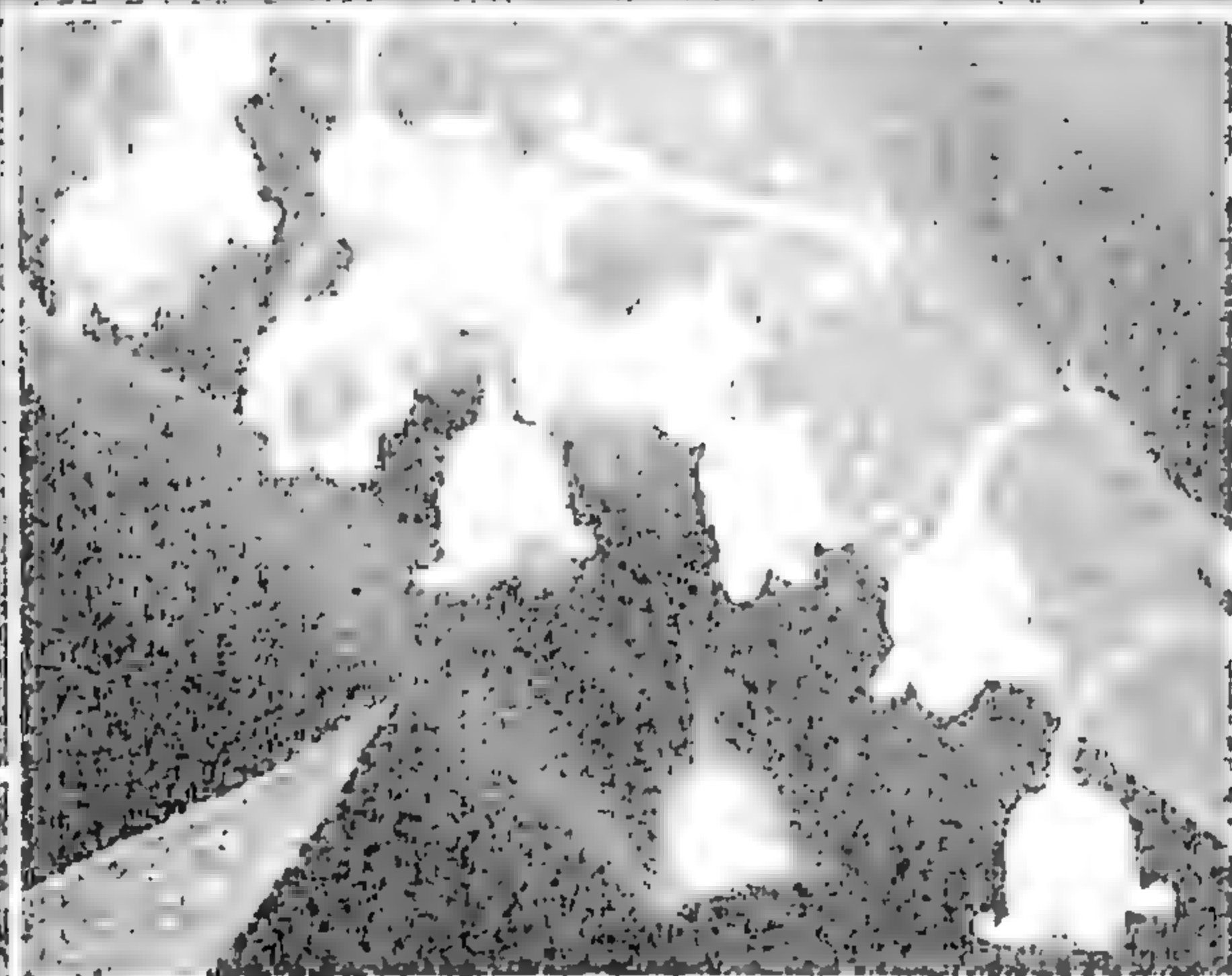
الجودة في حركتها



سان

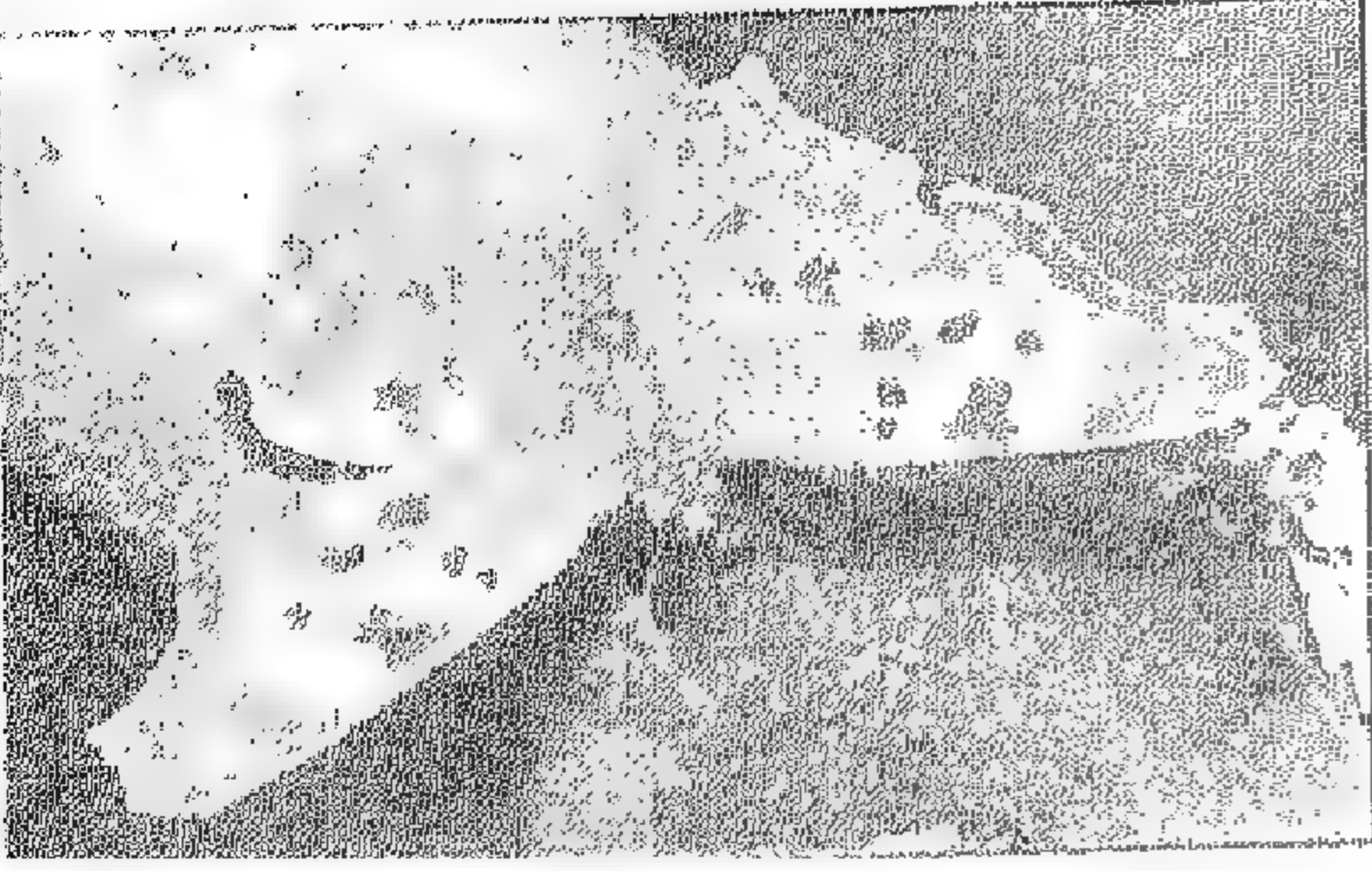
نيسان
الاختيار الامثل



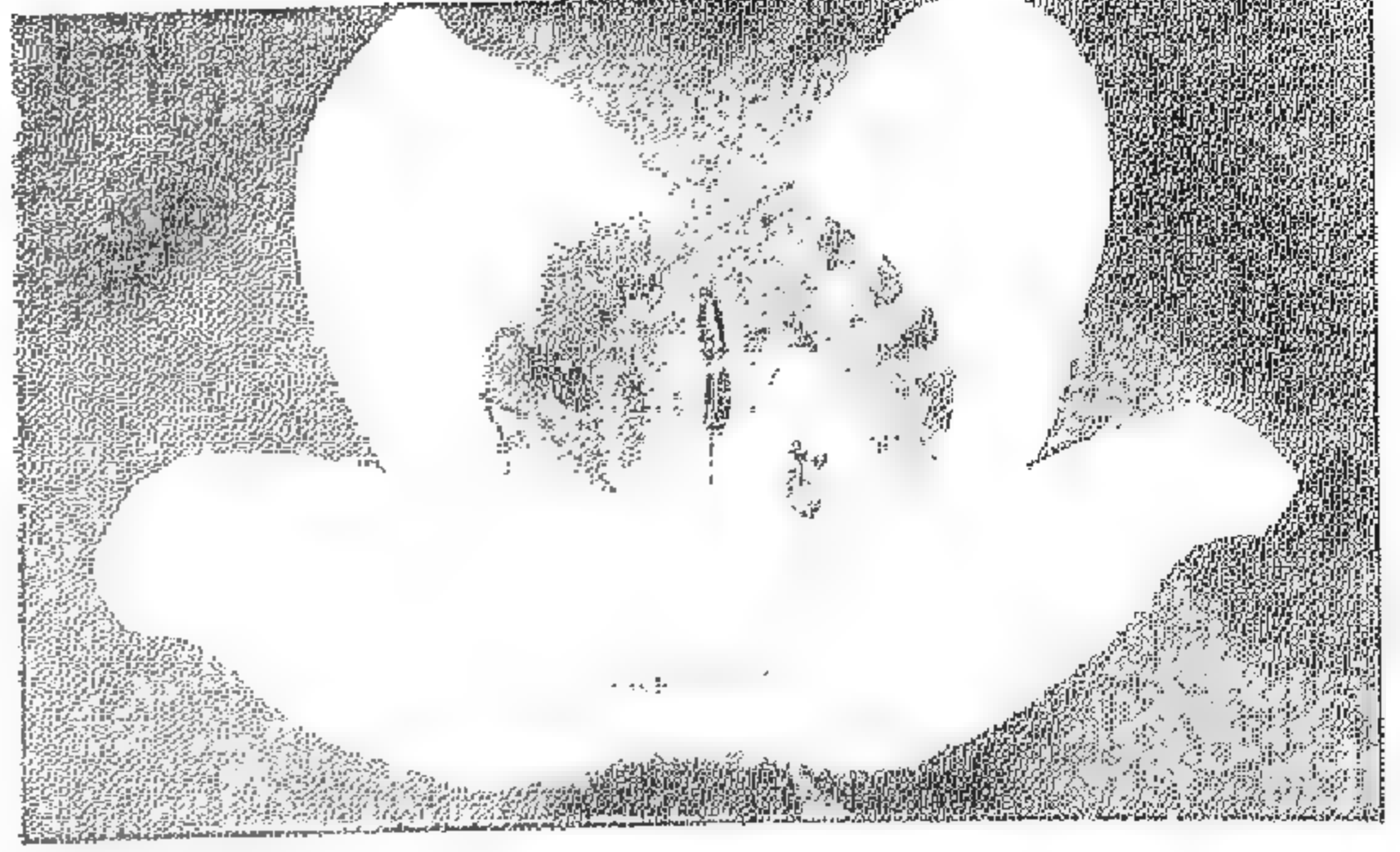


الذين لا يقررون انفسهم في انفسهم انهم يريدون ان يكونوا
معلمين في المستقبل، بل انهم يريدون ان يكونوا معلمين في الحاضر.

John Shaw



فراشة مرقطة



John Shaw

نحلة على قطيفة

حافة ثلجية. تبرز الاعشاب أولا، فيفقد
المرج غبرة الشتاء وتدفعه الخضرة
الزاحفة تحته. أكوام الثلج المجتمعة في
الغابة تتقلص وتذوب في سواق جارية.
ومع روعة الورقة الاولى ترى الخضرة ازاء
زرقة السماء رقيقة كالشاش، ترسم شكل
أملود وغصين، وهجة لماعة من وشي
الربيع. فتستمتع العين ويحتفل القلب.
يتلاشى الزعفران ويرتكض النرجس
في البراعم. تتفتح الهندباء وشقائق
النعمان. أولى أزهار المروج تختلف بين
البيضاء والصفراء والبنفسج الارجواني.
وتزهو أواخر ابريل بغبرة الحور وذهب
اللقاح وأرجوانية البنفسج وصفرة

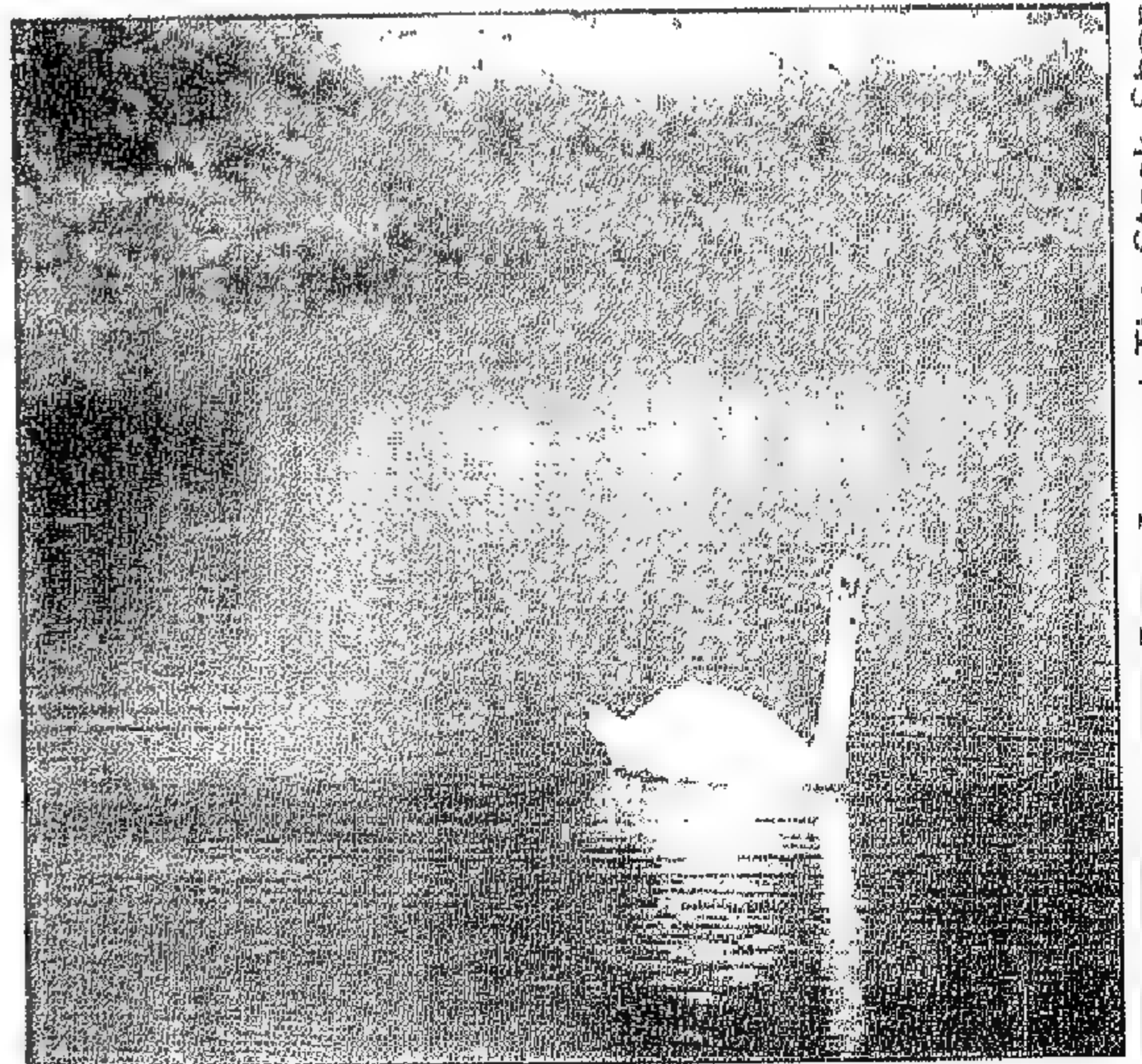
نرحب دائما بلمسة الربيع، الا أن
منظر الربيع هو الذي يبهج القلب.
فابريل ألوان. انه عرض مدهش: أوراق
متفتحة من البراعم بنعومة اهاب طفل
ومتألقة بروعة الزهري والازرق والليلكي
والاصفر والذهبي. تبقى عليها سمة
الطفولة حتى يفعم اليخضور الخلايا ويبدأ
عمله. وعلى غرار فراشات نقفت للتو من
شرانقها تتفتح الاوراق وتتمطى لتتدفأ
وتنشط بأشعة الشمس.

ثم يبرز كل الاخضرار في الطيف
الضوئي، فنرحب به بحرارة بعد الشتاء
الطويل. عيوننا تتوق الى الراحة في موجة
ضوئية أخرى غير تلك التي تنعكس عن

Michael Philip Manheim / The Stock Shop



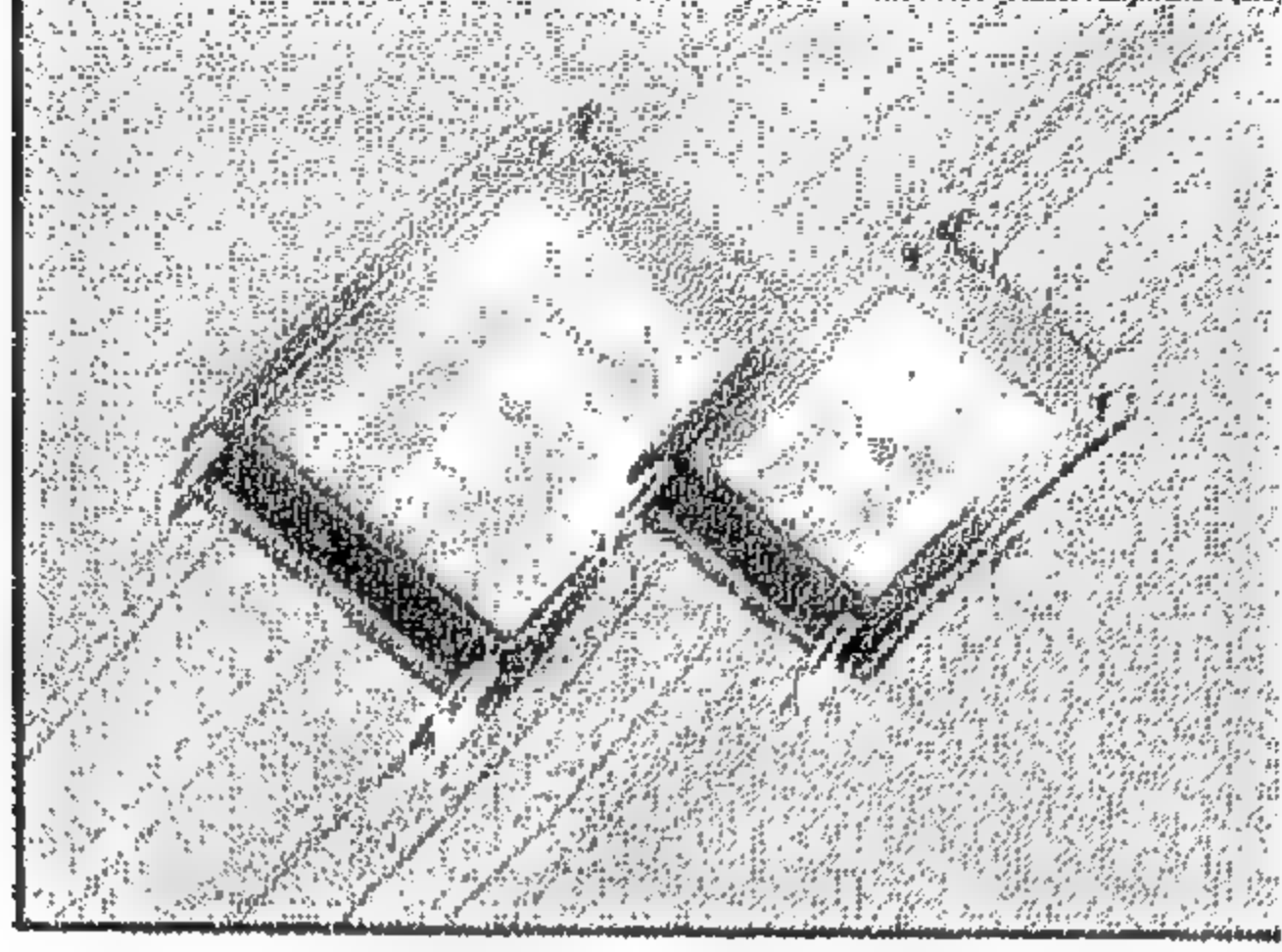
نرجس وزعفران



أوزة صفراء

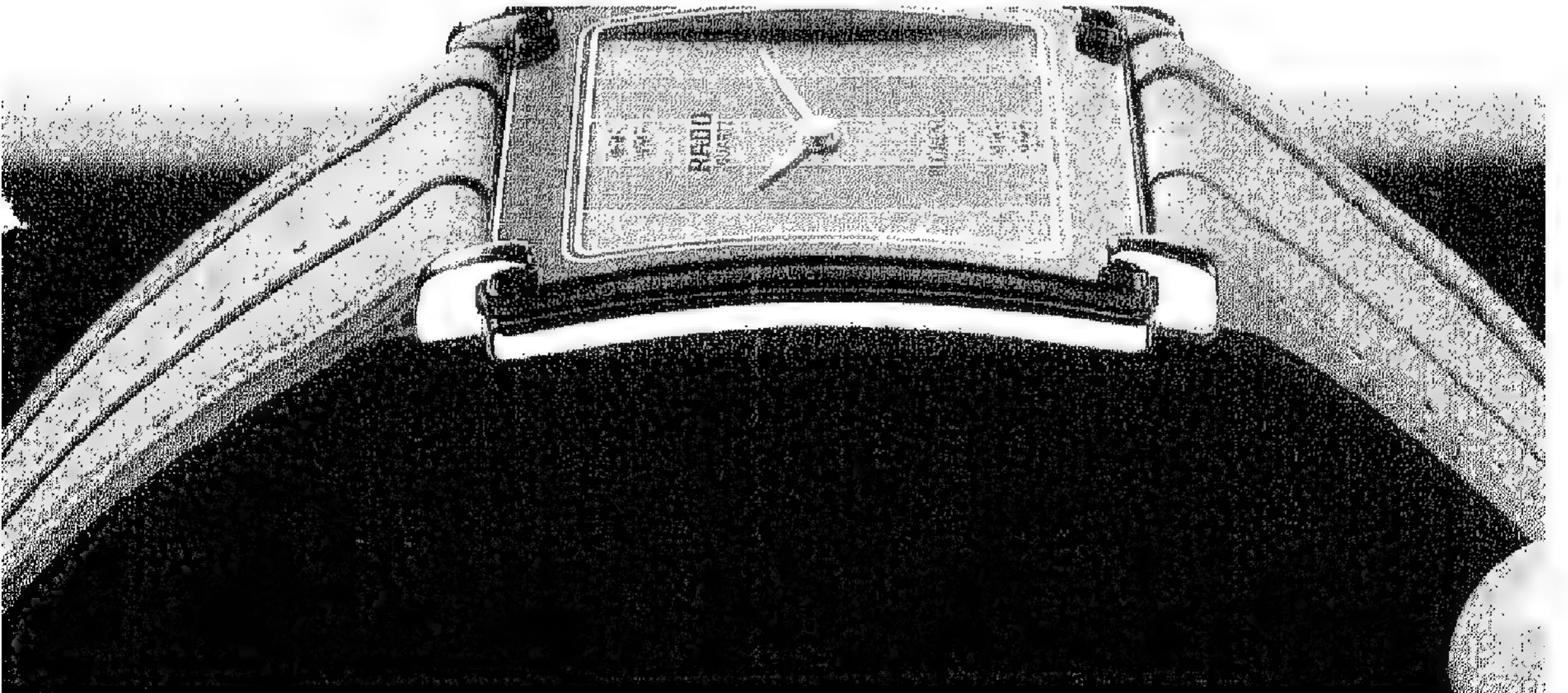
Tom Tracy / The Stock Shop

شكل الكمال



يتعدى وصف الجمال أبعاد الشكل وإنسجام الألوان ،
والجمال كما تفهمه رادو هو في الوضوح والبساطة
كما في الأسلوب وفي الكمال ، هكذا تلخص
فلسفة رادو في الجمال الفلسفة ذاتها التي تقف وراء
ساعة رادو فلورانس أناتوم الجديدة ، إنها ساعة
خفيفة كالريشة أحكم إغلاقها ضد الماء يتوجهها
كريستال من الصفيح الحديدي لا يشوهه خدش ،
يرافق شكله شكل المعصم بإنسجام تام ، ظلت
رادو فلورانس أناتوم بالذهب الخالص وضقت
حتى باتت تشرق بهذا البريق الذي اشتهرت به رادو
حول العالم ، تعبر رادو فلورانس أناتوم عن أسلوب
جديد من وهي مدينة فلورانس الشهيرة ، حيث الفن
هو أسلوب حياتها اليومي ،
رادو فلورانس أناتوم هي شكل الكمال .

RADO
فلورانس أناتوم



الشعراء، ولكن يخامرنا الشك في ذلك كل ربيع حين تقبل رفوف الازور البري في طريقها الى الشمال. انها التوق والحلم والسعي والعجب.

شآبيب (*) الربيع تبدو لنا نعمة ويرتفع خيرها المحبب وهي تغور في المجاري. ويسعد المرء بحياة قانعة مع أمطار الربيع وهو يدرك أنها تروي الجذور وتفرخ البذور.

ثم تأتي حماسة النمو واصراره. ولبضعة أسابيع نكاد نعجز عن مجازاة التغيير، فهو يشمل كل مكان. يتأثر كل شيء فيه دم أو نسغ، وهما عصارتا الحياة. كل يوم يغدو لحظة أخرى عجيبة في ولادة سنة جديدة لا مناص منها. ويستمر الخلق ساعة فساعة. ونصبح شهوداً على ذلك الظهور الكبير.

شهر ابريل عالم هرم يجدد شبابه فيغدو جديداً كشروق الشمس وتحدث فيه المعجزات كل يوم. انه ريح لطيفة ومطر دافئ. تبدلاته الغريبة تستقطب الوعي وتضيف مقاطع جديدة الى القصائد المخطوطة على السفح وفي المرج وعلى ضفة النهر. انها قصائد قديمة كالزمان، لكنها تنشر في طبعة جديدة منقحة مع كل ابريل.

هال بورلاند ■

القطيفة. أزهار القيقب تلون الوهاد بالاحمر، وتوشى التويجات المروج. وينقضي السكون. ها هي أصوات الحياة بدأت تسمع وسرعان ما تعلو في مجموعها عويل الريح. بدأت هذه الاصوات مع تقطر الماء الذائب وخرير الجدول واندفاع التيار في النهر، ومع النحلة المبكرة التي تثر مرحة.

عصافير الشتاء تغرد ثانية، ليس في جوقات كاملة ولكن في تجارب لضبط الايقاع. وقبل مضي وقت طويل ستصل العصافير العابرة، وهي المفردة الحقيقية، وتملاً صباحاتنا موسيقى عالية. وستزداد جوقات الحشرات يوماً بعد يوم وتخرج الضفادع من سباتها في الاوحال لتمزج المستنقعات احتفالاً بانبعاث الحياة.

يخلق الازور مع تعالي أصوات الحرية والمغامرة. تسمع مناداته في هدأة الليل وكأنه نباح كلاب في البعيد، أو تمر قرب بركة ماء في الريف فتشاهده في الاصيل وهو يستريح ويفتذي.

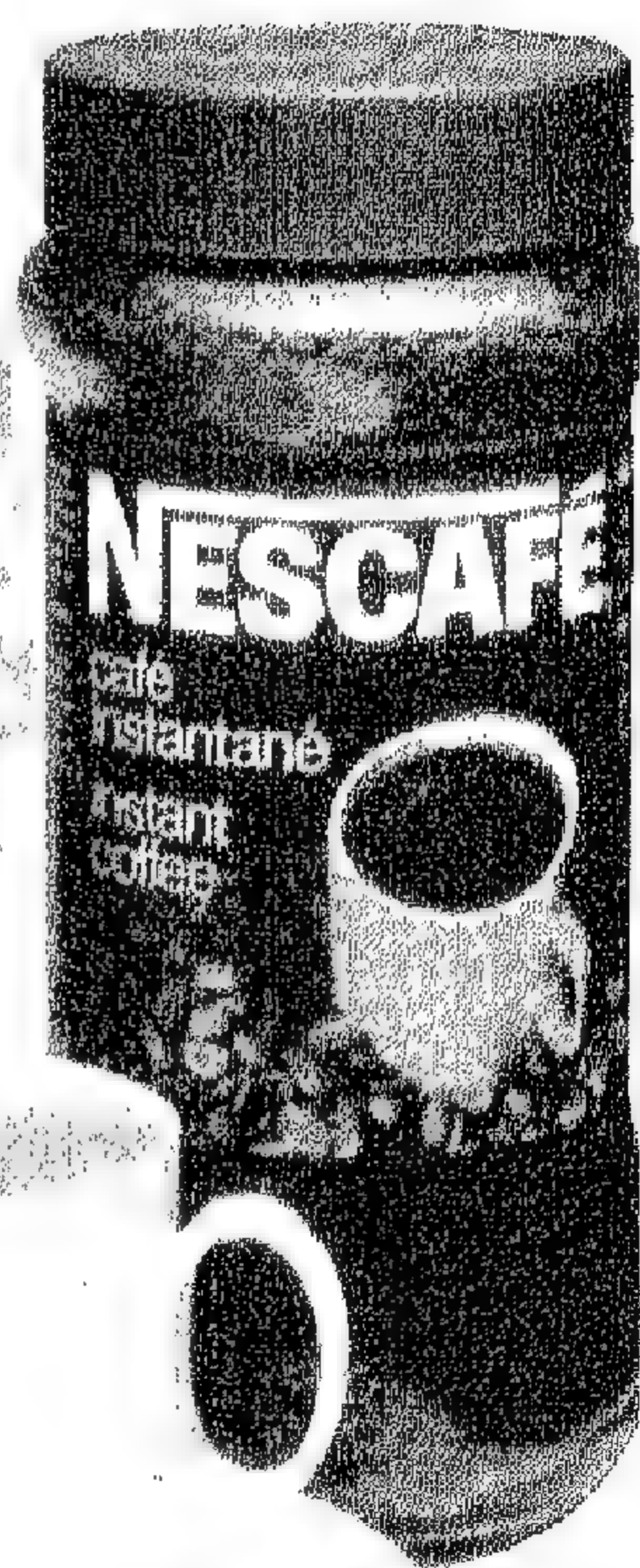
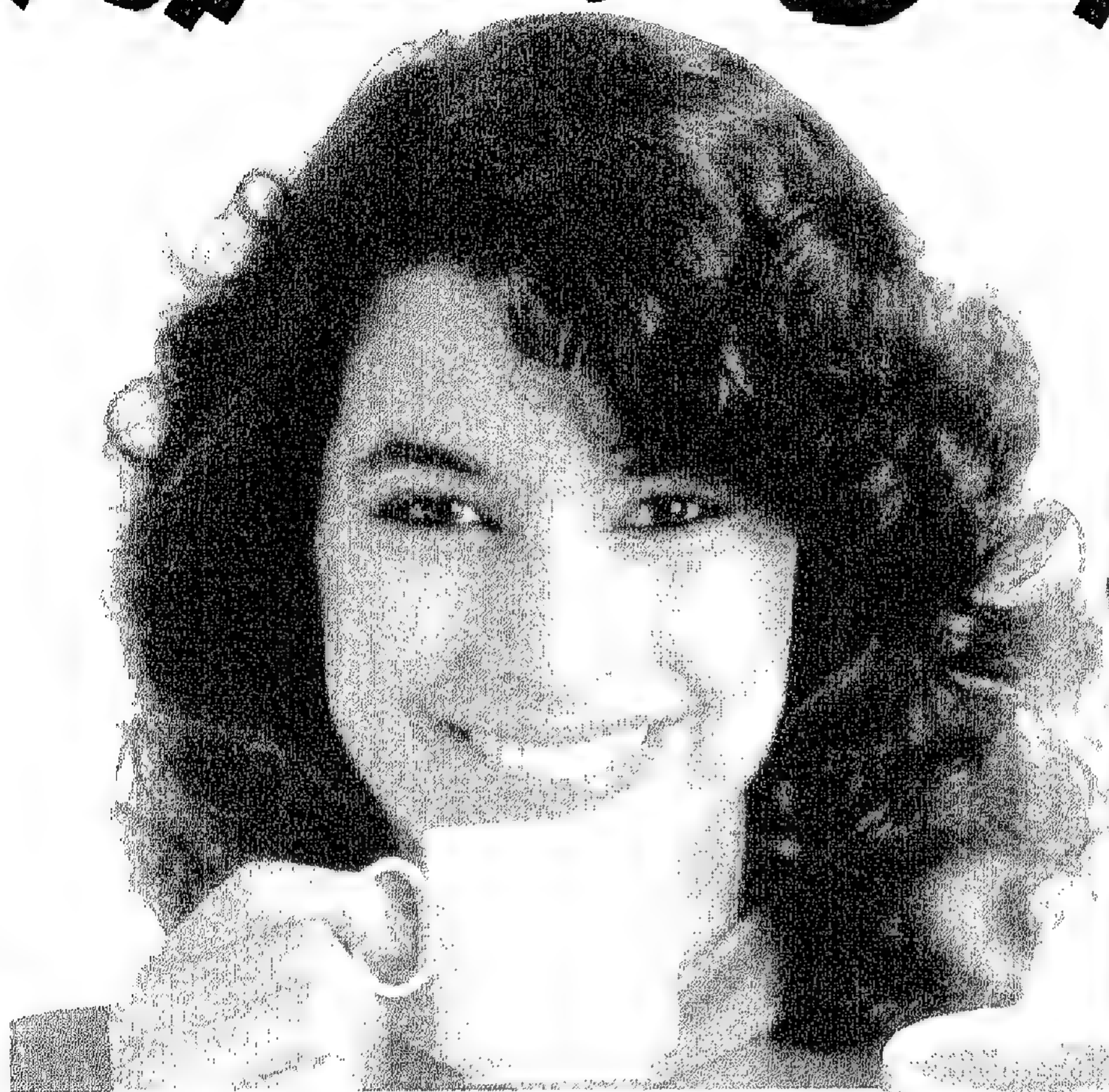
بقبة الازور البري تحرك أفئدتنا وتطلق تخيلاتنا. ربما كان اتفاقاً أن يوفر هذا الطائر ريشاً للسهام ولاقلام

(*) الشؤبوب دفعة من المطر.

بحر المعرفة

في أحد صفوف علم النفس اعترف أستاذ لطلابه بأنه يشعر وكأنه يقف أمام بحر من المعرفة وليس في يده سوى ملعقة. وهنا هتف تلميذ كسول: "أنا أشعر وكأن في يدي شوكة يا أستاذ."

صَبَاحُ الْخَيْرِ!



نسكافه

كوب من نسكافه مع الحليب ، في الصباح
وفي أي وقت ، يجعل نهارك أكثر بهجة وإشراقاً.
نسكافه ، خلاصة القهوة اللذيذة ، تملأك حيوية ونشاطاً.
نسكافه ، قهوة 100% بالمئة صافية ، سريعة التحضير.

نسكافه قهوة الشباب العصري الناجح.

والفيل والراكون والماعز والبقرة
والخروف تسعى الى المواد الكحولية،
وأيل الرنة والأرنب والماشية تأكل
الفطر المخدر.

وتولى سيفل حصر مجموعة أفيال في
أرض ضيقة، فتبين له أن استهلاكها
الكحول تضاعف ثلاث مرات. وعزا ذلك
الى الهرب من القلق الذي ولده الأسر.
وقال ان تصرف الفيلة يعكس جوانب من
السلوك البشري.

مجلة "اخبار العلم"



توليد الاوكسيجين

تولى باحثان من المركز الطبي
البيولوجي للبحار في جامعة ديوك
الأمريكية، هما جوزف وسيليا
بونافنتورا، ابتكار خيشوم اصطناعي
يفصل الاوكسيجين عن ماء البحر. والآلة
تعتمد الهيموغلوبين، أي البروتين
الدموي الذي يستخرج الاوكسيجين من
الهواء الداخل للرئتين البشريتين ومن
الماء الداخل خياشم السمكة.

وفي طريقة بونافنتورا يتم مزج
الهيموغلوبين (أو مادة مشابهة له من
حيث حمل الاوكسيجين) برغوة
اصطناعية تشبه تلك التي تستخدم
لصنع الوسائد. ومع مرور ماء البحر في
هذه الاسفنجية، يتولى البروتين
امتصاص الاوكسيجين. ثم يستخرج ذلك
الاوكسيجين بواسطة علبة خالية من
الهواء توضع فوق الاسفنجية أو بواسطة
هزة كهربائية ضعيفة. ويمكن تزويد
الفواصين كيساً يحوي هذه الآلة ويوضع
على الظهر. وفي إمكان وعاء قطره مقلد
وطوله ثلاثة أمتار إنتاج كمية من
الاوكسيجين تكفي ١٥٠ شخصاً.

مجلة "المحيطات"

اخبار العلم

الحيوانات المدهنة

راقب الباحثون في جامعة كاليفورنيا
في لوس أنجلوس أكثر من ألفي حالة
لجأت فيها الحيوانات الى تناول
العقاقير الطبيعية التي علمتها الخبرة
جدواها. ويقول عالم النفس الصيدلي
رونالد سيفل: "ان الحالات التي تولينا
درسها، وعددها ٣١٠، بينت أن
الحيوانات تأكل تلك الاطعمة عمداً
وتعتادها."

وهناك حيوانات لبونة وطيور وحشرات
وزحافات وأسماك تعتمد هذه الطريقة
الطبيعية للتخلص من الآلام والأمراض.
وقد لاحظ الباحثون أن الرباح، وهو
سعدان ضخم قصير الذيل، يمزغ التبغ،

الحلم والواقع

هل تخبر الأحلام شيئاً عن المستقبل، أم تحقق التوازن العقلي، أم تعين المرء على تحقيق الرغبات التي يحرمه إياها ضميره؟

هذه الآراء التي بدت صائبة بالنسبة إلى فرويد وأتباعه، لم تَبْدُ كذلك بالنسبة إلى انصار نظرية جديدة في الأحلام نشرتها مجلة "الطبيعة" الانكليزية بقلم العالمين البيولوجيين فرنسيس كريك وغريم ميتشيسون.

تذهب هذه النظرية إلى أن معظم الأحلام تتم عبر "حركة العين السريعة" خلال النوم. ولئن صحَّ أن لهذا النوع من الحركة هدفه، فليس من السهل معرفة هذا الهدف. غير أن الذين يَحْرَمُونَ حركة العين السريعة خلال النوم في إحدى الليالي يختبرون هذه الحركة الليلة التالية.

ويعود اهتمام كريك بالدماغ إلى ثلاثين سنة خلت. وفي نظريته الجديدة يذهب مع زميله ميتشيسون إلى أن شبكات الخلايا المعقدة في القشرة الخارجية للدماغ لا بدَّ من أن تسفر غالباً عن روابط مخطئة، خصوصاً في الكائنات الحديثة العهد. وليس غريباً أن تؤدي هذه الروابط إلى صنوف من الأوهام والتصورات. ويضيف العالمان أن ما يحدث خلال حركة العين السريعة، فيما قشرة الدماغ الخارجية منعزلة عن عالمها، هو لجوء منطقة أخرى في الدماغ، أقل تطوراً، إلى إثارة ذلك النوع من التصورات التي نسميها الأحلام. ون الأدلة على ضعف ذلك الجزء المخي الذي ينسج الأحلام أن المرء ينسى معظم أحلامه. وربما ألقى هذا بعض نور على حاجة الأشخاص الأصغر سناً إلى المزيد

من النوم الذي تتخله حركة العين السريعة.

ويعترف العالمان المذكوران بصعوبة إخضاع نظريتهما للبرهان العلمي. لكن صحة النظرية، في رأيهما، تعني أن الأحلام تقيم الدليل على تخلي الدماغ عن ضعفاته.

صحيفة "نيويورك تايمس"

زوال الأرض؟

في منجم ذهب على عمق ١٦٠٠ متر تحت سطح الأرض يبدو أن جماعة من العلماء الهنود واليابانيين توصلت إلى اكتشاف خطير جداً، وهو أن البروتونات تتضاءل تحت الأرض الهندية.

ومع النيوترونات، تشكل البروتونات تكوين كل نواة. وإلى هذه العناصر تعزى نسبة ٩٩،٩ في المئة من وزن أي جسم. وبعدها ظنَّ طويلاً أنها تبقى إلى الأبد، ها هي توضع موضع الشك.

وقد تولى العلماء جمع ١٥٠ طنّاً من الحديد في المنجم بعيداً عن مؤثرات الأشعة الكونية. وما لبثوا أن تبينوا أن واحداً من بروتونات الحديد يختفي كل بضعة أشهر، وأنه يخرج ضمن هبة شبه نووية. ويستخدم العلماء ١٦٥٠ جهاز عد اشعاعياً لقياس نسبة البروتون المفقودة.

والامر الحاصل في منجم الذهب هذا وفي أمكنة اختبارية أخرى ربما كان يحدث في العالم على نطاق واسع. وهذا يعني أن الأرض والنجوم وذرات هذه المجلة ربما كانت تتبخر وتختفي باطراد. لكن معدل اختفاء البروتونات الذي سجله العلماء الهنود ليس بالامر المخيف. وهو يعني أن قروناً بعدد رمل البحار في العالم كله سوف تمر قبل أن تزول الأرض التي نعيش فوقها.

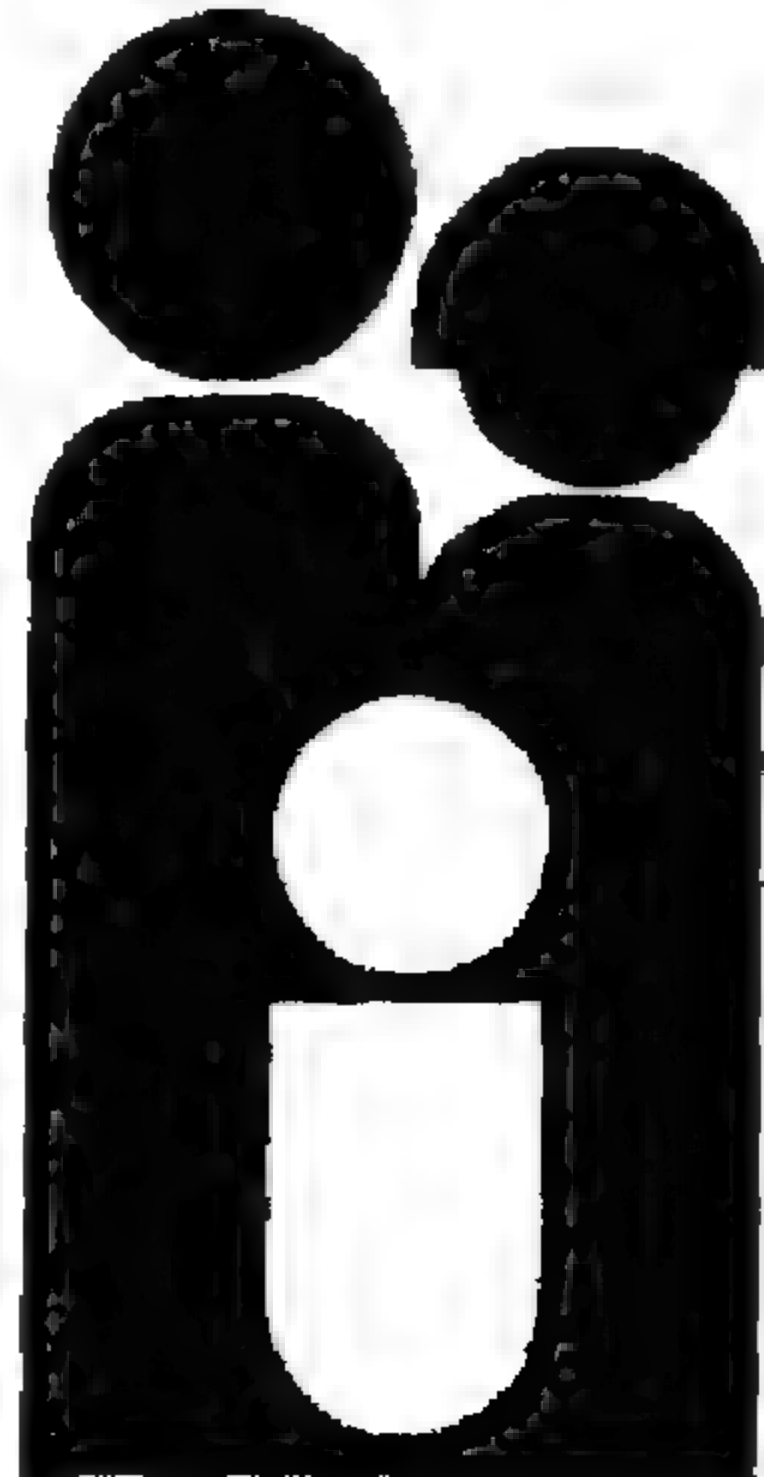
صُراخ أطفال في بيوت الأزواج المصابين بالعقم!

بات في وسع الأطباء مساعدة نصف الأزواج المصابين بعقم على الانجاب

ومع ذلك، ولتوافر معالجات عدة جديدة، فإن أزواجاً كثيرين يتجاهلون الادوية التقليدية "البيتية". ولكن قبل السعي الى مساعدة طبية ينبغي أن يجرب الأزواج هذه الاساليب. ومن دواعي ذلك ان التدخل الطبي في ذاته يسبب الاجهاد غالباً، وهذا يمكن أن يعوق الخصوبة. وفي أي حال، وبما أن عدداً متزايداً من الاختصاصيين يعلمون مرضاهم في أول الأمر أن يعتمدوا هذه الاساليب التي تطبق ذاتياً، فإن الأزواج الذين يعتمدونها

ملايين الأزواج يلاقون العذاب بسبب العقم الذي يحدد طبياً انه عدم القدرة على الحمل بعد سنة على الاقل من المحاولة.

ذلك هو الخبر السيء، اما البشري فهي أن خبراء الانجاب يستطيعون الآن مساعدة ما يزيد على ٥٠ في المئة من هؤلاء الأزواج. وثمة تخصص جديد في علم التوليد والطب النسائي يتناول الغدد الصم التناسلية (١). وهناك عدد متنام من أطباء المسالك البولية الذين يتخصصون بالعقم الذكري، يستخدمون الفحوص والمعالجات الحديثة.



لكن مجرد هبوط وزنها قليلا دون الحد قد يكون له أثر سلبي ملحوظ.

أنظمة الحماية يجب التخلي عنها اذا كنت تحاولين الحمل. وعلى النباتيات (اللاتي يقتصر طعامهن على النبات) ان يستشارن أطباءهن لان البروتين الحيواني الذي يعتبر افضل مورد للزنك هو عنصر حيوي للنطفة المناسبة. وينطوي بعض أنظمة الحماية على مستويات منخفضة من الكالسيوم والحديد الضروريين للنساء.

● أيتها النساء: قللن من الهرولة.

وجد بايتس وسواه من الباحثين أن الهرولة المفرطة يمكن أن تضر بانتاج الهرمونات. ويقول ادوين ديل عالم الفيزيولوجيا في دائرة التوليد والطب النسائي في كلية الطب بجامعة ايموري في اتلانتا بولاية جورجيا: "النساء اللاتي يركضن أكثر من ٥٠ كيلومتراً في الاسبوع يتعرضن لخطر تغير طبيعة دورة الحيض والاباضة. ومعظم هؤلاء النسوة يمكنهن ان يحملن خلال مدة تراوح بين ثلاثة اشهر وستة بعد خفض مسافة الركض."

● أيها الرجال: التزموا البرودة.

الخصيتين المنتجتين للمني في الكيس الصفني هما عادة ابرد من بقية الجسم بمقدار درجتين مئويتين. وحين ترتفع حرارتهما تتوقف خلايا المني عن النضج الصحيح.

ويجدر بالرجال تفادي البقاء فترات طويلة في حمامات حارة أو بخارية وتجنب السراويل الداخلية الضيقة والدافئة

يستبقون العلاج بمدى أشهر. واليك ما ينصح به الاختصاصيون:

● لا تؤجل الانجاب طويلا. أحد أهم أسباب العقم عند النساء اليوم الفكرة أنهن يستطعن الانتظار حتى يبلغن الخامسة والثلاثين قبل مباشرة تأسيس عائلة. ويقول الدكتور واين ديكر مدير مؤسسة ابحاث الخصوبة: "الواقع ان المرأة تبلغ أوج خصوبتها حين تكون في الرابعة والعشرين من العمر. بعد ذلك يبدأ الانحدار المستمر." والرجال كذلك يصبحون أقل خصوبة مع تقدمهم في السن.

● راقبي تغذيتك. الدكتور غ. وليم

بايتس الاختصاصي بالغدد الصم التناسلية وأستاذ التوليد والطب النسائي وزميله نيل ويتورث الاختصاصي بفيزيولوجيا التناسل، وكلاهما يعملان في المركز الطبي بجامعة مسيسيبي في جاكسون، اكتشفا حديثاً ان المرأة يمكن ان تغدو عقيماً بمجرد هبوط وزنها بمقدار يراوح بين كيلوغرامين وخمسة كيلوغرامات دون ما يعتبر الوزن المثالي للجسم. وقد حملت ١٩ امرأة من هؤلاء، من بين ٢٦ شملتهن الدراسة، بعد ازدياد وزنهن قليلا. وعمدت ١٣ امرأة سمينات وعقيمات الى انقاص وزنهن نصف كيلوغرام كل اسبوع حتى غدون "ممتلئات" فحسب، وحينئذ حملت عشر منهن من دون أي معالجة اضافية. ويقول بايتس: "يبدو أن المرأة تستطيع البقاء بدينة من دون أن يؤثر ذلك في خصوبتها.

● **ابتعدوا عن التبغ والكحول والمخدرات.** ان الافراط في الكحول لمدة طويلة قد يؤثر في الخصوبة. وقد أظهرت دراسة على ٦٠ مدمناً أن الخصوبة تأثرت بدرجة ملحوظة.

التبغ ايضاً قد يكون له تأثير بارز على الانجاب. وتشير الابحاث الاولى الى أن التدخين المفرط عامل مؤثر في اختلال شكل خلايا المنى. وفي دراسة أجريت على ٦٧٨ حبلً تبين أن المدخنات كن عرضة بنسبة ٣,٤ اضعاف أكثر من غير المدخنات لتأخر الحمل مدة تزيد على سنة.

«THC» هو العنصر الرئيسي في الماريوانا، ويمكنه أن يحبط افراز هرمون التستوستيرون ويؤذي المنى كما يعطل دورة الحيض وتكون له تأثيرات سمية في الجنين. وثمة قرائن على أن الافراط في تعاطي الكوكايين يؤدي عملية التناسل.

● **نظمي دورتك الشهرية.** ان دورة الحيض عند المرأة العادية هي في حدود ٢٨ يوماً وتراوح بين ٢٦ و ٣٠ يوماً في أشهر مختلفة. وفي وقت ما في منتصف الدورة تحين فترة خصوبة مدتها ٢٤ ساعة أو نحوها. ولما كان الذكر العادي يحتاج الى ما بين ٣٠ و ٤٠ ساعة بعد القذف لاعادة انتاج الكمية المثلى من المنى، فان الاطباء ينصحون الزوجين بالجماع مرة واحدة كل يومين بين اليوم العاشر واليوم السادس عشر من دورة الحيض. وبما أن النطفة تعيش ما بين ٤٨ و ٧٢ ساعة، فان الجماع قبل يوم من موعد خصوبة المرأة قد يبقي كمية كافية من

المنى في قناة فالوب الى حين انطلاق البويضة. ويقول الدكتور ديكر: "لكن النساء اللاتي يعانين دورة غير منتظمة أو غير عادية ينبغي ان يحصلن على مشورة طبية."

أما الطريقة التقليدية لفحص توقيت الاباضة فهي قياس حرارة الجسم في وضع الراحة وتسجيلها. وهي تقضي بأن تقيس المرأة حرارتها كل صباح قبل نهوضها من السرير. وخلال النصف الاول من الدورة تبقى الحرارة مستقرة أساساً. وحين تنخفض قليلاً ثم ترتفع يفترض أن تكون الاباضة تمت وحان الموعد.

ان معالجة الاخصاب ذاتياً تنجح لدى كثير من الأزواج الذين واجهوا مصاعب. ولكن بعد انقضاء سنة من دون نجاح ينبغي على كلا الزوجين ان يراجعا طبيباً. والمتقدمون في السن يجب أن يسارعوا اليه قبل سواهم.

يتقاسم الرجل والمرأة ٨٠ في المئة من حالات التسبب في العقم، ولكن في ما لا يقل عن ٢٠ في المئة يعود السبب الى الزوجين كليهما او انه يعتبر من فئة "الأسباب المجهولة". ويقول الدكتور ديكر: "في غالب الاحيان يكون للعقم أكثر من سبب."

إذا عليك بالسعي الى مقابلة اختصاصي. اسأله عن نسبة عمله المخصصة لمعالجة العقم. واليك ما ستتعلمه في عيادته:

● حل مشاكل الرجال ●

السبب الرئيسي في عقم الرجل هو النطفة المعطوبة. لذلك تكون الخطوة

وهو عبارة عن حمالة قطنية للخصيتين تبقى مرطبة بالماء الذي تستمدّه من علبة صغيرة تربط حول الخصر.

ارتدى سيلفون الذي كان عقيماً، جهاز تبريد الخصيتين (٢) لمدة عشرة أسابيع فحملت زوجته. عندئذ جرب الجهاز على ٦٤ رجلاً عقيماً. وتحقق الحمل لدى ٥٠ في المئة من الذين كانت مواصفات المنى لديهم عند الحدود العليا للخصوبة الجزئية ولدى ١٩ في المئة من الذين كان المنى عندهم ضعيفاً جداً. وقد أقرت إدارة الغذاء والدواء الأمريكية عام ١٩٨٤ استخدام جهاز تبريد الخصيتين، وهو معروض في السوق الأمريكية منذ شهر مايو (أيار) ١٩٨٥.

وثمة سبب شائع آخر للعقم عند الذكور هو المنى الموبوء. ويقول الدكتور آتيل توث مدير مختبر ماكلود للعقم في مستشفى نيويورك: "إن العدوى الجرثومية غير المعالجة قد تكون السبب في انخفاض قدرة النطف على الحركة في قرابة ٣٠ في المئة من الرجال العقيمين. وقد تقتل العدوى النطفة. وجراثيم كلاميديا وميكوبلازما والسيلان (التعقيبية) التي تنتقل بالجماع هي من الجراثيم الأشد خطراً."

وإذا اكتشف الداء في الوقت المناسب فإن علاجه هو المضادات الحيوية. وكل رجل يدرك أنه التقط داء تناسلياً يجب أن يراجع طبيباً متخصصاً بالعقم قبل أن ينتظر سنة كاملة في محاولة اخصاب زوجته.

الاولى فحص المنى. وثمة ثلاث صفات مهمة في النطفة:

اولاً: شكلها، اذ يعتقد ان النطفة ذات الشكل غير الطبيعي غير قادرة على تلقيح ببيضة.

ثانياً: حركيتها اي قوتها وقدرتها على السباحة.

ثالثاً: تعداد النطف. فالقذف العادي يحوي ما بين ٢٠ و ٢٠٠ مليون نطفة. وان سوء التغذية والتعب والارهاق والمخدرات عوامل تخفض عدد النطف.

ولارتفاع حرارة الخصيتين دور حاسم في العقم الذكري. ومن الاسباب الشائعة التي تؤدي الى "سخونة المنى" الدوالي الصفنية (Varicoceles) اي انتفاخ الاوردة في الكيس الصفني الذي يسبب ارتداد الدم البطني الساخن واحتقانه في الخصيتين مما قد يؤدي الى ارتفاع سخونة المنى. وهذا يحدث لدى نحو تسعة في المئة من الرجال. ولكن في احدى الدراسات التي اجريت على ١٢٩٤ مريضاً عقيماً تبين ان الدوالي الصفنية كانت سبب العلة في نحو ٣٠ في المئة. وهذه الحال يسهل اصلاحها جراحياً، ونصف الرجال الذين اجريت لهم جراحة رزقوا اولاداً في ما بعد.

الدكتور اديان زورنيوتي أستاذ طب المسالك البولية في كلية الطب بجامعة نيويورك اكتشف حديثاً ان نصف مرضاه المصابين بالعقم والذين صنفوا في فئة "الأسباب المجهولة" كانوا في الواقع مصابين بارتفاع حرارة الخصيتين. وابتكر زورنيوتي والمهندس الالكتروني أندرو سيلفون جهازاً يخفض حرارة الخصيتين،

وثمة أدوية جديدة أخرى:

للرجال الذين يقذفون سائلا منويا دون المستوى المنشود، الحقن الهرمونية التي تنشط انتاج التستوستيرون يمكن أن تحل المشكلة. وبالنسبة الى العشرة في المئة الذين يشكون من عقم سببه عائق فيزيائي (جسدي) هناك أساليب جديدة في الجراحة المجهرية تم تطويرها في غضون العقد الفائت.

● حل مشاكل النساء ●

ان مشاكل الخصوبة عند الاناث كثيرة ومختلفة الاسباب. لكن كثيراً من الاختصاصيين يعتقدون أن العامل المؤثر الرئيسي الذي يؤدي الى ازدياد نسبة العقم عند النساء هو الامراض المنتقلة بالجماع. وهناك ٢٤ نوعاً على الاقل من هذه الامراض التي تصيب ملايين النساء. واذا لم تعالج فانها تؤدي الى تعطيل الخصوبة وغالباً الى العقم. ويقول الدكتور ديكر: "ان معدل الاصابة بالسيلان الذي ازداد بين الشابات الامريكيات في السنين العشر المنصرمة، كذلك معدل الاصابات بجراثيم كلاميديا، هما السبب المباشر لمشكلات الخصوبة لدى النساء الامريكيات في هذه الايام، وذلك بالدرجة الاولى نتيجة الندوب التي تخلفها هذه الجراثيم في قناتي فالوب."

وفي رأي خبراء الخصوبة قد تكون الامراض المتناقلة من طريق الجماع هي السبب في الاحصاء المثير الآتي: فمنذ ١٩٦٥ ازداد معدل العقم بين النساء الامريكيات اللاتي تراوح أعمارهن بين ٢٠ و٢٤ عاماً، وهي الفئة التي تنجب ثلث

الاطفال في الولايات المتحدة، بنسبة ثلاثة أضعاف. وعدوى كلاميديا هي حالياً الاعم والأفتك بين الامراض المنتقلة من طريق الجماع في تلك البلاد. وهي تنشأ عن جرثومة تصيب المجرى التناسلي على نحو رئيسي. ولا يكون لها عادة أي اعراض، بل يكون العقم أول اشارة الى وجودها.

وعلى رغم ذلك فثمة بشرى: اذا تم التشخيص في الوقت المناسب فان المعالجة بالمضادات الحيوية ناجعة ضد معظم الامراض المنتقلة بالجماع. وحين تصاب قناة فالوب بضرر بالغ تصبح الجراحة ضرورية. ولكن هنا أيضاً أدى استخدام أساليب الجراحة المجهرية الى تحسن جذري في النتائج.

الجراحة أيضاً هي العلاج لداء البطانة الرحمية (endometriosis) وهي حال تنمو فيها الانسجة الرحمية خارج الرحم فتسد المجاري وتعطل أجزاء أخرى في الجهاز التناسلي. ان ثلث المريضات العقيمات مصابات بهذا الداء الذي يسبب العقم في ثلث هذه الفئة.

"عدائية عنق الرحم" عامل آخر في العقم. وهنا تهاجم الاجسام المضادة في مخاط عنق الرحم النطف المنوية "وكأنها أجسام معادية." وتمكن معالجة هذه الحال بالمركبات الشحمية (ستيرويد) او بادخال المني جوف الرحم مباشرة. ويعتقد أطباء كثيرون ان ثمة معضلة أخرى وهي مخاط عنق الرحم الكثيف الذي لا يتمتع باللزوجة المطلوبة عند الاباضة كي يسمح للنطف المنوية بالانطلاق عبر عنق الرحم. ومن العلاجات الممكنة أدوية

صراخ أطفال

مباشرة داخل قناة فالوب، وقد ابتكره الدكتور ريكاردو آش من مركز العلوم الصحية في جامعة تكساس في سان أنطونيو. ففي عملية بسيطة توضع الخليتان التناسليتان (الببيضة والنطفة) معاً في القسم الاعلى من قناة المرأة حيث يحدث التلقيح عادة. بعد ذلك تعبر الببيضة الملقحة القناة وتتدخل الرحم في الاطار الزمني الطبيعي. وهذه الطريقة يمكن أن تتخطى بضع مشاكل عقم بما فيها انخفاض عدد النطف وداء البطانة الرحمية وعدائية عنق الرحم والاختلالات المناعية (وجود أجسام مضادة مقاومة للخلايا التناسلية) وتلك العشرون في المئة من الحالات التي لا تظهر فيها أسباب واضحة أو معروفة للعقم.

ويقول الدكتور ديكر: "ان الأزواج الذين يحظون بالعون المناسب لمعالجة مشاكل العقم يتمتعون بحظ وافر في تحقيق الحمل. فثمة نساء يحملن اليوم لم يكن ليتوافر لهن أي رجاء قبل عقد. انه الرجاء الذي يحمل أجمل مكافأة: طفل صغير.

بيفي مان ■

السعال المصنوعة أساساً لاذابة الطبقة المخاطية في الشعب الرئوية، فبعض العناصر التي تتרכب منها هذه الادوية قد يجعل الغشاء المخاطي في عنق الرحم أقل كثافة وأكثر لزوجة.

خمس النساء العقيمات يعانين مصاعب في الاباضة تمكن معالجتها بالعقاقير الحافزة. ومعدل الشفاء هنا مرتفع جداً ويبلغ ٨٠ في المئة. وبعد اتمام عملية اثاره الاباضة، من المفيد الاستعانة بابتكار جديد هو السونوغرام، وهو جهاز مراقبة صوتي يعطي "صدى" مصوراً للببيضة النامية مما يتيح تحديد موقع المشكلة ونوعها.

ومن احدث الاساليب التلقيح الانبوبي، حيث يتم الاخصاب في وعاء شفاف ضحل (Petridish) تبقى فيه المضغة حتى تصبح قابلة للحياة ثم تنقل الى الرحم. ويعزى معدل النجاح الهزيل لهذه الطريقة الى الصعوبة في توقيت اعداد البطانة الرحمية والجنين النامي.

وأحدث أساليب التغلب على هذه المشكلة، وهو لا يتطلب سوى أنابيب عادية، يقضي بنقل الخلايا التناسلية



زوجة الكترونية

تملك الفرحة امرأة نجحت في الحصول على وظيفة في برمجة الادمغة الالكترونية. ومع أن زوجها لم يكن يفهم شيئاً عن الادمغة الالكترونية فانه تجاوب مع حماسها ورحب بها لدى عودتها الى البيت في اليوم الاول من العمل، وسألها: "كيف كان يومك؟" وراح يصغي بانتباه فيما زوجته تسهب في شرح ما عملته خلال الساعات الثماني التي قضتها بين برامج الدماغ الالكتروني.

ولدى عودتها الى البيت مساء اليوم التالي وجدت زوجها ينتظرها على الباب كما في اليوم السابق. لكنه اکتفى بالسؤال: "ماذا تناولت على الغداء اليوم؟"

هل أنت عبقرى؟

اليك مجموعة أخرى من الاحاجي التي وضعتها جمعية "منسا" (Mensa) التي تعنى بمؤشر الذكاء (I.Q.) العالي. هذا الامتحان الموضوع لتسليتك و"استنفار" عقلك في آن قد يساعدك على معرفة ما اذا كنت مؤهلاً للانضمام الى أعضاء هذه الجمعية البالغ عددهم ٧٠ ألفاً من أنحاء العالم. والاحاجي التي نشرت سابقاً في عددي أكتوبر (تشرين الاول) ١٩٧٩ وأكتوبر ١٩٨٣ من "المختار" اجتذبت الالوف من رسائل القراء. وبين هؤلاء من استحق عضوية جمعية "منسا". تذكر أن تحدد الوقت لنفسك. انك تنال علامات تقدير اضافية اذا حللت هذه الاحاجي في أقل من ٢٥ دقيقة.

١. فلا يكذبون أبداً. وجاءك طالب وظيفة لمقابلتك وبدأ انه أمين. وقال لك ان المرأة التي ستقابلها بعده أخبرته انها كاذبة. فهل كان كاذباً أم صادقاً في ما قال؟

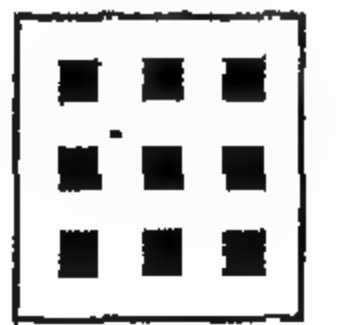
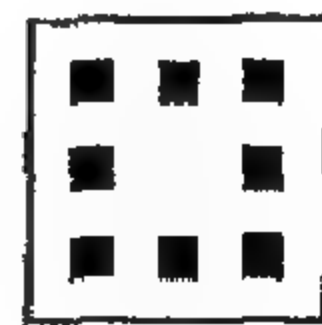
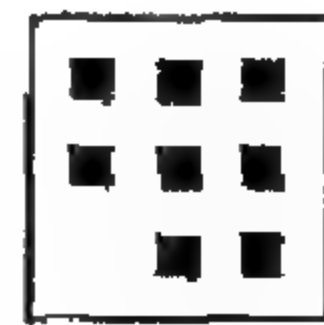
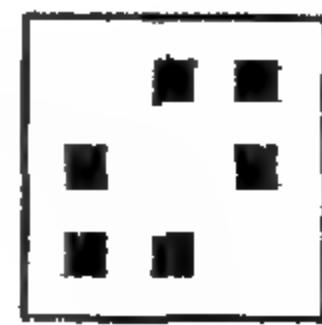
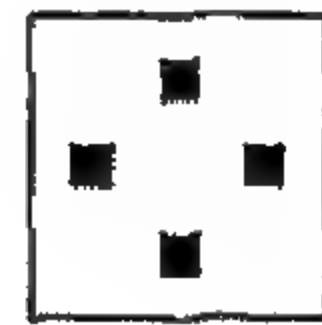
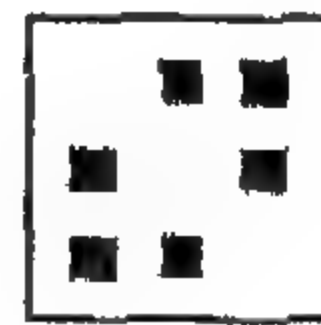
٢. أي من الكلمات الآتية التي اختلطت حروفها غريبة بين الثلاث الباقية اذا أعيد ترتيب حروفها على النحو الصحيح؟

تريبور، قمشد، قرناة، طارلبا.

٣. تنافس خمسة أشخاص في سباق سيارات ولم يكن في النتيجة تعادل. وليد لم يأت الاول. جهاد لم يأت الاول ولا الاخير. سعيد جاء بعد وليد بمرتبة واحدة. جميل لم يأت الثاني. شريف جاء بعد جميل بمرتبتين. فكيف كان تعاقب وصول المتسابقين؟

١. نقت قطعة نقود معدنية فوقعت ووجهها الى أعلى عشر مرات متتالية. ما هو احتمال وقوعها على هذا النحو في النقطة الحادية عشرة، فرضاً ان القطعة بقيت سليمة من أي تلاعب؟

٢. أي من مربعات الصف الاسفل يكمل التسلسل الصحيح في الصف الاعلى؟



(د)

(ج)

(ب)

(أ)

٣. انك مدير توظيف في بلاد سكانها اما كاذبون فلا يصدقون أبداً واما صادقون

٦ . ما هو الرقم الناقص في التسلسل الآتي؟

٣ . ٧ . ١٥ . ٠٠٠ . ٦٣ . ١٢٧

٧ . اذا كان ٤٠ خبازاً يخبزون ٢٠ قطعة بيتزا في ساعتين، فكم ساعة يقضي خبازان في صنع ١٠ قطع؟

٨ . ان نسبة جزيرة سيلان الى سري لانكا تشبه نسبة القسطنطينية الى:

(أ) القسطنطينية الجديدة.

(ب) لنييفراد.

(ج) نيويورك.

(د) لندن.

(هـ) اسطنبول.

٩ . المثل القائل "ان الطيور على أشكالها تقع" يعني:

(أ) ان كل الطيور المغردة تتجمع دائماً في أسراب.

(ب) ان العصافير المريشة تحيا في هناء.

(ج) ان الناس ينزعون الى الاجتماع بأشباههم.

(د) اذا رأيت عصافير كثيرة معاً فالمرجح أنها من لون واحد.

(هـ) الطيور غير المريشة منبوذة لدى الطيور المريشة.

١٠ . اذا كانت ابنة سلوى هي أم ابني، فما قرابتي بسلوى اذا كنت رجلاً؟

١١ . مروي لا تأكل السمك ولا السبانخ. سلوى لا تأكل السمك ولا

الفاصوليا. سعيد لا يأكل القريديس (الجمبري) ولا البطاطا (البطاطس).

هدى لا تأكل لحم البقر ولا البندورة (الطماطم). جميل لا يأكل السمك ولا

البندورة. اذا أقمت وليمة لهؤلاء المتعنتين، فأياً من الاصناف الآتية تقدم اليهم؟

الفاصوليا.

الكرفس.

الخس.

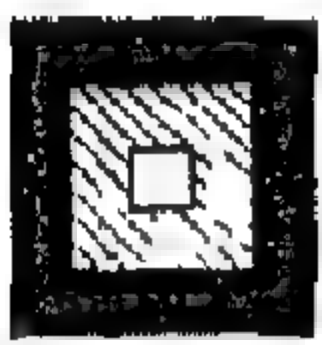
السمك.

لحم البقر المشوي.

الدجاج المحمر.

١٢ . الرسم ١ بالنسبة الى الرسم ٢

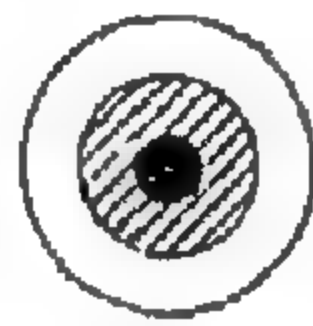
هو كالرسم ٣ بالنسبة الى:



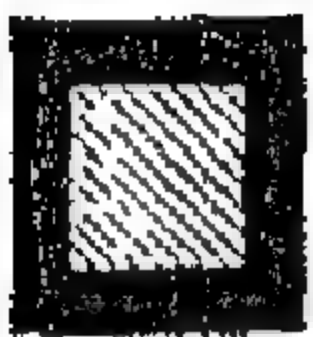
(٣)



(٢)



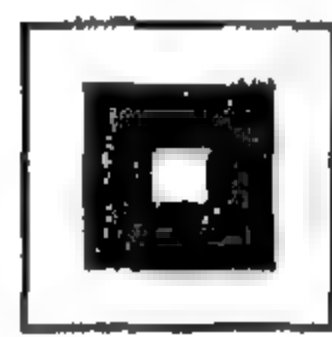
(١)



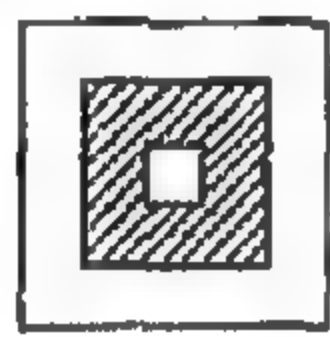
(د)



(ج)



(ب)



(أ)

١٣ . جميع أحفادي دون السابعة عشرة من العمر. جميع حفيداتي جميلات. جميع أحفادي شقر الشعور زرق العيون. لأكبر أحفادي شعر أحمر طويل. السن القانونية للاقتراع ١٨ سنة. أي عبارة من هذه يمكن اثباتها من المعلومات الآتية؟

(أ) أكبر أحفادي لا يحق له أن يقترع.

(ب) أكبر أحفادي فتاة جميلة.

(ج) أصغر أحفادي لا يقود سيارة.

(د) لأصغر أحفادي شعر أحمر قصير.

١٤ . البطاطا بالنسبة الى الفستق

كالتفاح بالنسبة الى:

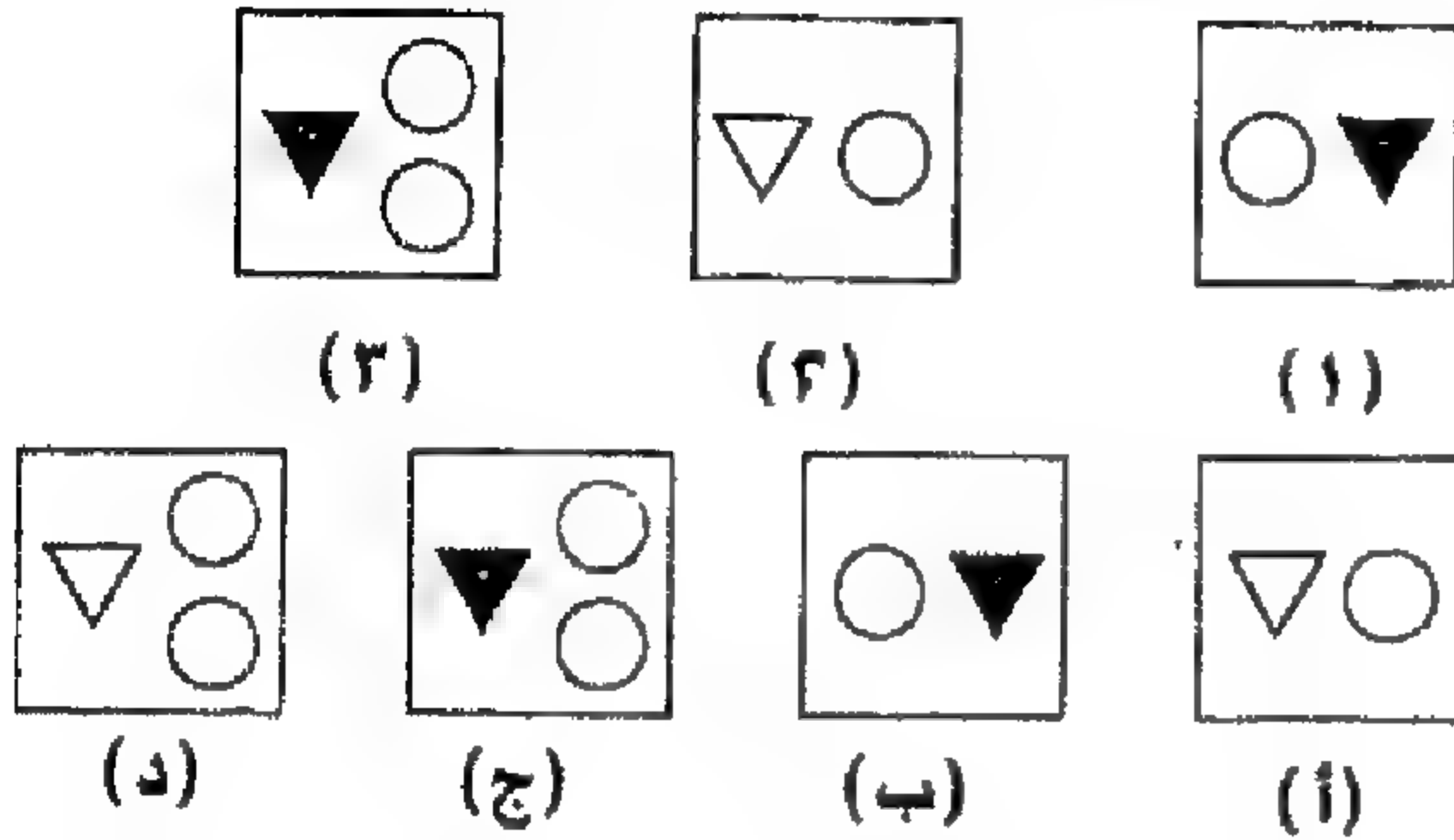
(أ) الخيار.

(ب) الزنبق.

(ج) الدراق.

(د) البندورة.

منهما بـ ٦٠٠ دينار. فربح في احدهما ٢٠ في المئة وخسر في الاخرى ٢٠ في المئة. فهل ربح أم خسر مالا في هذه الصفقة؟ وما مقدار الربح أو الخسارة؟
١٩. الرسم ١ بالنسبة الى الرسم ٢ هو كالرسم ٣ بالنسبة الى:



٢٠. كان شاب يعمل مع بعثة للتنقيب عن الآثار، فاتصل برئيسه وهو في حال بالغة من الاثارة وأخبره أنه عثر علي قطعة نقود ذهبية نقش عليها أنها سُكّت في العام ٦ قبل الميلاد. فما كان من رئيس البعثة الا ان طرده من عمله. لماذا؟

الاجوبة الصحيحة في الصفحة ٣٢

١٥. يتسلق حلزون جدار بئر. عمق البئر ٦ أمتار. كل نهار يتسلق الحلزون متراً واحداً وكل ليلة ينزلق الى الوراء مسافة نصف متر. بعد كم يوم يخرج الحلزون من البئر؟

١٦. على الرف مجموعة من ثلاثة مجلدات عربية مرقمة ١ و ٢ و ٣ من اليمين الى اليسار. وعلى الرف ايضاً سوسة تنخر الكتب. سماكة صفحات كل مجلد ٥ سنتيمترات وسماكة كل غلاف سنتيمتر وربع سنتيمتر. اذا بدأت السوسة النخر خارج الغلاف الامامي للمجلد الاول واستمرت في النخر حتى الصفحة الاخيرة من المجلد الثالث، فكم سنتيمتراً تنخر في ذلك؟

١٧. ستة آلاف وستمئة وستة قروش تكتب هكذا: ٦٦٠٦ ق. فكيف تكتب أحد عشر ألفاً واحد عشر مئة وأحد عشر قرشاً بأسرع ما يمكن؟

١٨. يهوى رجل جمع علب السعوط (العطوس) الاثرية. اشترى علبتين لكنه سرعان ما احتاج الى المال فباع كلا



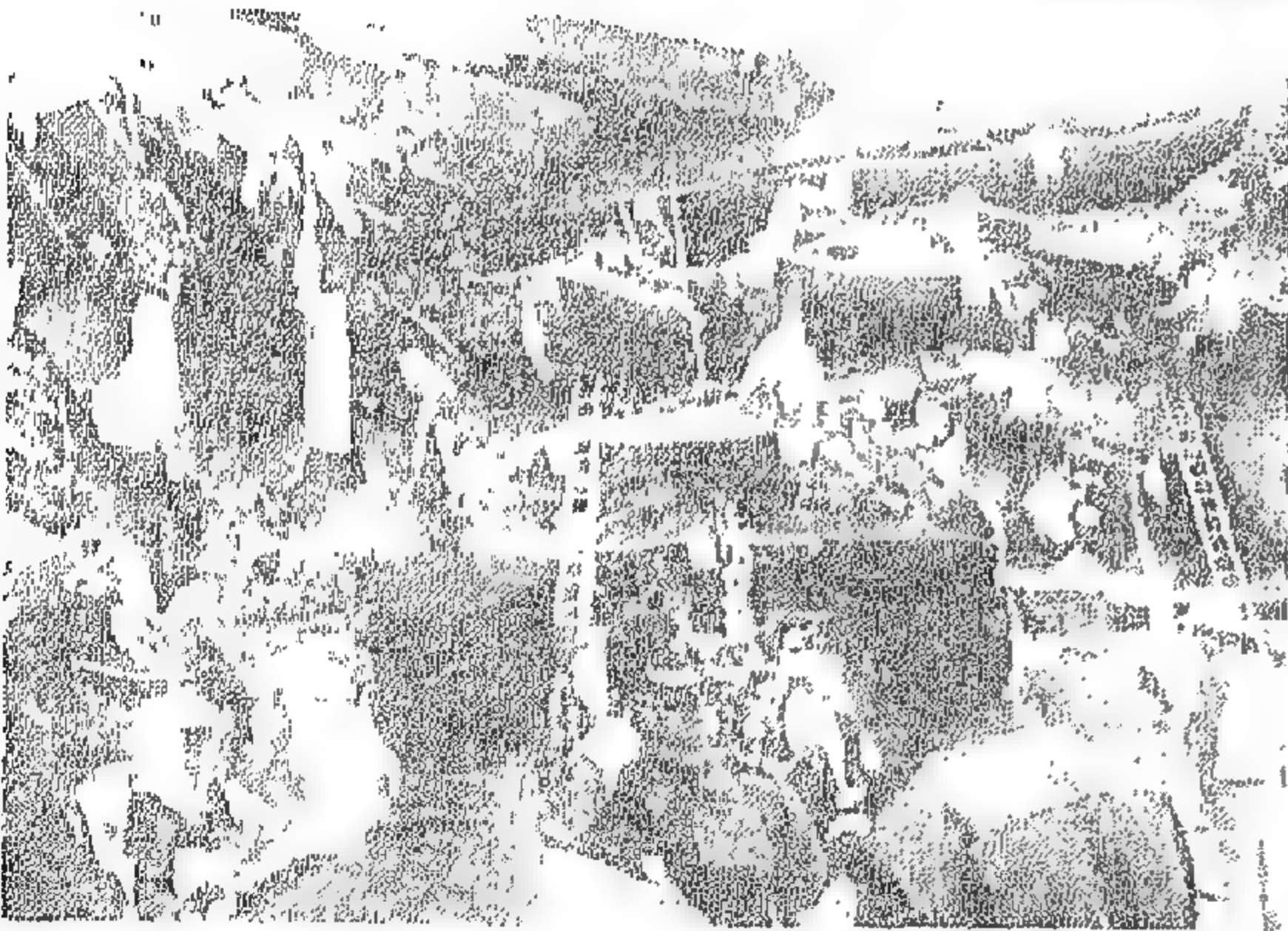
راتب الرئيس

كتب رجل الاعمال روبرت تاونسند: حين استخدمني اندريه ماير لادير له شركة "آفيس" لتأجير السيارات كان راتبي هو الموضوع الاخير الذي بحثه معي فقال: "سيكون راتبك خمسين ألف دولار في السنة." قلت: "لا، لا أوافق. فبصفتي أحد المساهمين الكبار في المؤسسة مستقبلاً، أصر على أن يكون راتب الرئيس ستة وثلاثين ألف دولار فحسب. وهذا ينبغي أن يكون الراتب الاعلى في شركة لم تستطع حتى الآن أن تدفع سنئاً واحداً لحاملي أسهمها." ووافق أندريه، اذ كان يدرك دائماً متى يقر بحجة سواه.

ف.أ.

زُلازلُ

في ١٩ سبتمبر (ايلول)
١٩٨٥ دمرَ أحدُ أسوأ زلازل
هذا القرن الجزء
الأكبر من عاصمة المكسيك.
وفي اليوم التالي
ضرب المدينة زلزال ثانٍ
وكان الطبيعة الغضبي
في هذه الأرض القديمة لم
تفرغ من عملها تماماً.
وكانت الحصيلة سبعة
آلاف قتيل و ٣٠ ألف جريح



و ٥٠ ألفاً بلا مأوى.
ومن بين الخرائب الداخنة
انبعثت قصص عن الموت
والياس وأعاجيب البقاء.
وفي ما يأتي مقتطفات
من مصادر مكسيكية
وأمركية تتوَّلف الآمال
المتناثرة بين الدمار



المكسيك

٧،٢٢ صباحاً. توقف الزلزال
"إل تمبلور" ضربة وحشية موجعة أيقظت
المدينة من نومها.

٧،٢٤ صباحاً. صوت مكروب يذيع
من محطة للشرطة: "مبنى وزارة
الاتصالات يتداعى، أرسلوا إليّ فرق نجدة
وسيارات اسعافاً"

٧،٤٠ صباحاً. تعاقب أصوات
مضطربة في اذاعة الشرطة: "في أفينيدا
شابولتيبيك تتساقط صفائح الوقود.
أسرعوا! أرسلوا رجال الاطفاء!"
"برج التلفزيون انهارا"
"مبنى نافينسا يسقطاً"

في المبنى السكني نويفو ليون ترمق
السيدة ماريا ايلينا بوينديا دو سانشير
الانقراض بألم وتتمتم: "أطفالي الأربعة
في الداخل. لقد عدت من عملي على عجل،
أترى ما وجدت؟ أطلالا. أين اطفالي؟"
الشرطة والجيران والجنود يحاولون أن
ينقذوا من بقي حيا. صفارات الاسعاف
وصرخات الاستغاثة تملأ الهواء. مئات
الأشخاص هائمون على وجوههم. انه جو
جنوني. وأخيراً يصيح ضابط في الجيش
أمراً بالصمت كي يمكن سماع الأصوات
الآتية من ركام الحجار.

مدينة تسقط في حفرة سوداء

خورخي غيرا لوبيز يقتحم الحطام
المتداعي ويتسلق الى بقايا احدى
النوافذ صائحاً: "ليديا، هل أنت هناك؟"
كان يسكن هنا مع زوجته روزا موسكيز
وابنتيه ليديا ذات السبعة الاعوام واريكا
ذات العشرة. والثلاث مفقودات.

ينبعث في هي روما صوت صغير:
'أبي... أبي!' ولا مجيب. الألم مرتسم
على وجه البنت الصغيرة وعيناها لا
تفارقان الحفرة السوداء التي كانت
منزلاً، حيث يحفر الرجال بحثاً عن أحياء.
"أبي... أبي!"

"يونوماسونو" ■

شجاعة نادرة

في ١٩. سبتمبر (أيلول) المشؤوم
احتجرت مارتا دي لوس انجلس توريس
غرانييو، الاختصاصية بالتخدير
بالمستشفى العمومي، في الطبقة
الأرضية قرب سلم حاولت جاهدة أن
تبلغها عندما انهارت أربع طبقات
وسقطت عليها. وبقيت ستة أيام ونصف
يوم قابعة في فسحة ضيقة، ذراعها
اليسرى ملوية وراء ظهرها ورجلها
اليسرى مسحوقة وقدمها اليمنى مسمرة
تحت عارضة اسمنت تزن ٤٠ طناً.

ووجههم الى أسفل وأذرعهم ممدودة. وأخيراً في التاسعة والرابع صباحاً انتشلت مارتا توريس غرانييو من بين الانقاض. ويقول الدكتور بريزار: "اننا لم نر مثيلاً لشجاعتهما. ولقد تعاون الجميع ولم يطلب أي من أفراد الفريق المكسيكي الاطباء والمهندسين والعمال وأصدقاء مارتا إبداله بمناوب طوال ثمان وعشرين ساعة متواصلة. لقد كان عملاً جماعياً رائعاً."

ماري بيار تول في "ذي نيوز" ■

صور لا تمحى

صرّح عامل الانقاذ: "كانت نداءات الاستغاثة في أفظع أشكالها خلال اليوم الأول الذي تلا زلزال إل تمبلور. كانت هناك جبال من الأنقاض. ولم تكن في حوزتنا رافعات أو جرافات. كل ما توافر كان مثاقب ومجارف يدوية وكماشات. يا للعجز الذي يحسه المرء في مواجهة الآلام وسكرات الموت على بعد خطوات منه! هذا أسوأ ما واجهني في حياتي. ومن ثم يأتي الرعب الذي يملك المرء اذ يجد أصابع وسيقاناً وأذرعاً وآباء وأمهات يحتضنون أطفالهم وأطفالاً يعانقون لعباً. من يقدر على محو هذه الصور من الذاكرة؟"

يتذكر أحد المتطوعين: "كان كابوساً. تداعت مدرسة واحتجز مئات الاطفال في الداخل. وحين وصلت وجدت الأهالي هناك يتوسلون ويصلون. كانوا يصرخون ويشدون شعورهم حين لم يجدوا أطفالهم بين الناجين. وحاول الآباء أن يخلدوا إلى

يوم الثلاثاء ٢٤ سبتمبر (أيلول) قرابة العاشرة صباحاً استدعيت الى الموقع فرقة انقاذ فرنسية تضم الجراح موريس بريزار والمخدر فرنسوا لوريفيرن. وبعد نصف ساعة من وصولها حددت الفرقة موقع مارتا توريس غرانييو وباشرت شق طريق اليها في الركاب.

يقول لوريفيرن: "بعد ثماني ساعات من العمل وبعدما أنعم المنقذون النظر الى احدى الحفر، رأوا يد مارتا اليمنى، وأنا أول من لمسها. كنت شبه مشلول الحركة في قناة ضيقة وأكاد لا أستطيع تحريك ذراعي، لكنني بلغت ذراعها أخيراً. ووقعت على وريد تمكنت من حقن سائل فيه مما اتاح لنا أن ننعشها قبل مباشرة رفع أطنان المواد التي تداعت عليها."

استخدمت في تحطيم العارضة مطارق ثقيلة ومثاقب الهواء المضغوط ومواقد اللحام ورافعات هيدروليكية (مائية). وحدثت في الوقت نفسه فتحات للهواء. ويقول الدكتور بريزار: "كان علينا أن نقتطع قسماً من العارضة بثاقبة للصخر. وكانت كل ضربة موجعة لمارتا، ولكن لم نملك وسيلة أخرى."

في الرابعة من فجر اليوم التالي أعطيت مارتا توريس غرانييو حقنة أخرى. وتم تحرير ساقيها وذراعها اليمنيين. وتبين أن ساقيها اليسرى المسحوقة مصابة بالغنغرينا. وقالت مارتا إنذاك: "يا أطباء، انكم تعرفون واجباتكم."

وبعد إعطائها العقار المخدر تولى الاطباء بتر الساق المصابة وهم منبطحون

الهدوء ويدعوا رجال الاطفاء يتولون المهمة."

كارلوس مونسيفايس في "بروسيسو" ■

القضاء والقدر

يقول العجوز ابن الثانية والسبعين وهو في ملجأ لضحايا الكارثة: "ها أنت ترى كيف يكون القضاء والقدر. اني شيخ طاعن في السن وحيد، وقد أنقذتني أعجوبة. ولكن كم من الأمهات والآباء مضوا الى حيث لا رجوع؟ أنا غير ذي شأن بعد اليوم فأنا مرتحل. ولكن ما هو مستقبل الذين بقوا بلا بيت ولا مال؟ بلا عائلة؟ انهم يواجهون غداً لا أمان فيه". سايد سيسين في "يونوماسونو" ■

حياة جديدة

يقول روبين فيرا رودريغز: "قد أكون مباركاً من الرب، فأنا حي فيما ينبغي أن اكون ميتاً". فهذا الموظف ابن الثامنة والثلاثين دفن تحت أربع طبقات من الحطام مدة أربعة أيام.

بدأت محنته في السابعة والدقيقة الثامنة عشرة من صباح يوم الخميس، حين ضربت الصدمة الاولى المدينة. وكان يعمل في الطبقة الثالثة من أحد مباني وزارة العمل والشؤون الاجتماعية.

انبعجت الجدران وانهارت الأعمدة وتمشمت الطبقات الأربع فوقه. وسقط على الارض. وتوقف سقوط السقف فوقه على ارتفاع نصف متر عن الارض المائلة. وهو وقع ورأسه إلى أسفل وقدماه إلى أعلى. ويقول: "لم أستطع تحريك قدمي. لم أستطع رفع ذراعي. لقد دفنت حياً".

وتناهت إلى رودريغز أصوات زملائه وهم يطلبون النجدة وأصوات رفع الحطام. واطمأن الى أن انقاذه سيتم سريعاً. ولكن مضى يومان من دون نجدة. وسكنت أصوات الزملاء.

ومنذ اليوم الأول لاحتجازه أبصر نوراً من أعلى منعكساً أمامه، فزحف شاقاً طريقه إلى الوراء في اتجاه الضوء، وكان جسمه يتجرح في محاولته. زحف بثبات وألم إلى أعلى حيث السقف. وكان يتوقف بين الفينة والاخرى محاولاً ان يجمع قوته. وكلما ضعف النور أدرك أن الظلام آتٍ، لكنه كان يتابع ديبه. وعلى بعد ثلاثة أمتار من الفتحة أعاق تقدمه لوح اسمنت وقضيب فولاذ، فصاح: "هنا، هنا، فوق! انجدوني! أرجوكم!"

وهو قال لاحقاً: "لقد نهل المنقذون. كنت على قيد الحياة في حين ظنوني ميتاً."

وبعد ساعة من الحفر تم تحريره، وكان ذلك قرابة العاشرة من ليل الأحد. قال: "شعرت انني خارج من رحم أمي. لقد ولدت ثانية ومنحت حياة جديدة". وكالة "يونايتد برس" ■

قصة طبيب

كان الطبيب المتمرن خوسيه خوان ارانديز كروز (٢٣ عاماً) يقوم بجولته الصباحية في مستشفى خواريز حين تضامّت الطبقات الثلاث عشرة من المبنى واستحالت ركاماً من خمس طبقات. واحتجز الطبيب في جيب هوائي.

وبعد يومين ونصف يوم، قرابة الساعة التاسعة من مساء السبت، سمع أحدهم

نجاح الفرخ

أتت من أنحاء العالم، من ألمانيا الغربية وسويسرا وكندا وفرنسا، كلاب رشيقة لانقاذ المنكوبين الأحياء في مكسيكو. وصلت الى حيث لا يستطيع رجل، الى الشقوق وصدوع المباني التي تقوضت بفعل الزلازل.

مساء يوم السبت اشتمت كلاب الانقاذ رائحة ثلاثة أشخاص في خرائب مستشفى خواريز المتداعي. واذ أطلقت نباحها الفرخ دب أحدهم داخل المبنى المنهار. وما لبث أن نقل رجل وفتاة مع أبيهما إلى حيث الأمان.

لكن الأمور ساءت في اليوم التالي. فقد عثرت الكلاب على اثنتي عشرة جثة مدفونة في البناء ذاته. ويقول جيل رايوم الذي كان يعمل مع كلبه: "انه لأمر محبط أن تنهي الكلاب بحثها من دون العثور على أحياء. ولو ان كلبى عثر على حي لكان سعيداً جداً. انه ينبج عندئذ ويحاول أن يحفر الأرض. واذا كان الشخص ميتاً فإنه يقعي ويكون بالغ الحزن."

لينيت مايرز في "شيكاغو تريبيون" ■

امر غير عادي

أوقف عمال الانقاذ محركات الرافعات والجرارات ليصفوا إلى أصوات الأحياء. وفي تلك الساعة الاولى من صباح الاربعاء، بعد ستة أيام من الزلزال، ارتفع نحيب طفل بين أطلال المستشفى العمومي.

كان صوتاً غير معقول في محيط من العارضات الفولاذية المتكسرة وألواح الاسمنت النافرة وصخب المعاول. وتشير

صرخة مكتومة في كومة الحجار التي كانت، في ما مضى، مستشفى.

واستدعيت فرقة انقاذ من رجال الاطفاء في البحرية الفرنسية. وحاول هؤلاء في البدء أن يحددوا مصدر الصرخات باستعمال كلاب بوليسية وأجهزة تنصت الكترونية. وشقوا نفقاً يعلو حوالى أربعة أمتار عن مستوى الأرض وبدأوا الزحف صوب ارنانديز كروز.

واقترنت أعمال الحفر على المطارق الخشبية وعضلات الرجال، خوفاً من الشرارات المنبعثة من الأجهزة الميكانيكية. وتناوب أعضاء الفريق العمل وهم منطرحون في النفق الضيق. قرابة الساعة مساء الاحد فتح الاطفائي برنار غانيفنك ثقباً صغيراً ليمرر الماء عبره إلى ارنانديز كروز. وصباح الاثنين الباكر ذاع الخبر أن فريق الانقاذ يقطع آخر القضبان التي تسد اسطوانة الدعامة. وتعالى الصرخة: "انه يخرج!" وبدأ رجال الاطفاء يتراجعون في النفق الذي كان يهتز ويمطرهم بالتراب. وقال غانيفنك لاحقاً: "لقد خلت أن كل شيء سيسقط علينا."

وتعالى موجة تصفيق اذ دب الطبيب المتمرن منهكاً على مرفقيه مسافة الأمتار الأخيرة. ورفع رأسه مرتبكاً ثم انهار على حمالة الجرحى. وأسعفه الأطباء بالأكسجين وشقوا قميصه المدمى ليفحصوا تنفسه ونبضه. كانت عظامه سليمة والدلائل الأساسية ايجابية. واذ خيم ليل الاثنين كان يتماثل للشفاء.

والتر غاديز في "ذي نيوز" وجوزف تريستر في "النيويورك تايمس" ■

التقديرات إلى أن نحو ٨٠٠ من الأمهات والاطفال والأطباء والممرضات دفنوا في مهجع الأطباء وفي مبنى قسم التوليد وأمراض النساء. وبدا كأن لا شيء سيخرج حياً من دمار كهذا. ولكن من أعماق الحفرة ارتفعت الصرخات متهدجة.

وقال أحد رجال الانقاذ وهو يزيح الجثث جانباً ليحفر عميقاً بين الانقاض: "انه رضيع!" واخترق موقد اللحام اطارات السرير المعدنية وشرط سكين البطانية وقطع مقض أسلاكاً ملوئية وقذفت الأيدي فتات حص وقرميد. وانتهى التنقيب المحموم بصيحة فرح في الثانية عشرة والدقيقة السادسة والثلاثين بعيد الظهر. ووثب أحد العمال من النفق حاملاً جسداً غصاً راح ينتفض ويلوح بيدين صغيرتين في الظلمة.

كان على المعصم شريط يعرف بهوية الطفلة. انها ابنة كريستينا نونيز أورتيغا. ولم يعثر على أمها التي يظن انها ماتت. وبعد ظهر الاثنين في البقعة نفسها عثر المنقذ على طفل ثان بلغ طوله ٥١ سنتيمتراً وقد التصق بجثة أمه. وكان الطفلان مصابين بالجفاف (dehydration) وبجروح في البطن والركبتين وبالتهابات. لكنهما بقيا حيين.

وتوضح الدكتورة دينا فيلا نويفا رئيسة قسم المواليد في مستشفى الاطفال ان الرضيعين احتميا من المطام المتساقط بالاثاث وأجساد البالغين التي ساعدت على حفظ حرارة جسديهما. وبما ان الرضيعين خرجا للحال من رحمي والدتيهما، فلم يكن وجودهما في مكان ضيق مظلم تجربة جديدة. كما أن

دماغيهما غير المكتملي النمو أعاناهما على اجتناب الرعب والصدمات التي تستنزف الضحايا الراشدين. ولكن كيف استطاع ابنا اليوم الواحد أن يعيشا هذه الفترة من دون ماء أو حليب؟ انه أمر غير عادي.

جيمس لوموان في "النيويورك تايمس" ■

سبحان الله

يتجهر المصورون يومياً في المستشفى العمومي والمركز الطبي الوطني ومستشفى خواريز ومجمع خواريز السكني حيث تستمر عمليات الانقاذ بانتظام مؤثر.

لم يذهب أحد إلى تيبيتو أحد أقدم الأزقة في المدينة حيث يترعرع اللصوص والملاكمون والمغنون.

أما اليوم فقد اختفى تيبيتو الذي كان الضجيج سيده: خليط من أجهزة الراديو الصادحة والصيحات والقهقهات والاشاعات والصفقات والشجارات والدعابات والاطفال الباكين والأمهات الشحاذات والأزواج المتميزين غيظاً.

تيبيتو يرين عليه الصمت الآن، الا من جهاز راديو في مكان ما ينبعث منه لحن كئيب. وهنا متسكع لا يمكن تحديد عمره، أشيب قذر يجلس على ركام آجر متكسر وهو يخاطب نفسه بانفعال. وهناك سمكري يبحث بفضول في خرائب دكانه وصبي صغير قربته تبدو عليه الكآبة.

لقد انتقل سكان تيبيتو بالالوف إلى العراء حول آفينيدا دل تراباخو. وهم يعيشون في الخيم. وشكلوا فرقاً للبحث عن الماء، وهم يتآسون ويطعم بعضهم

زلزال المكسيك

الخيم البلاستيكية الزرقاء في انتظار من يتعرف اليها.

وكان صف كئيب من الرجال والنسوة ينتظرون بفارغ الصبر ادخالهم للبحث عن موتاهم، فيما راح الموظفون يحضرون لوائح بأسماء الضحايا. والتقطت صور للجثث وأخذت بصمات الأصابع. أما الجثث التي لا يتعرف أحد اليها فكانت توضع في أكياس بلاستيك وتنقل بعيداً. ونقل بعض الجثث إلى مقبرة سان لورنزو تيزونكو. وراح قرابة عشرين من حفاري القبور يوجهون ضربات معاولهم إلى تلك الأرض المعشبة.

وفي اليوم الخامس بعد الزلزال قال رجل دين لأحد الصحافيين: "في هذه المأساة وضعنا الله جميعاً في مقام واحد. ففي دقائق حين اهتزت الأرض أتاح لنا الله أن نفقه عظمته ومن نكون نحن. اليوم ندرك اننا لا نملك شيئاً في هذه الفانية." بيت هاميل في "صوت القرية" ■

بعضاً ويكيلون السباب لرجال السياسة والشرطة وينشرون الاخبار في ما بينهم: "لقد استحالت دار باهيا للسينما انقاضاً. هه، يا صديقي، وأين نذهب الآن لنلتقط البراغيث؟"

وفي ايخي سنترال لازارو كارديناس تقوضت الطبقات الأربع جميعاً فوق مطعم "سوبر ليتشي" مما أدى الى مقتل كثيرين كانوا يتناولون فطور الصباح. ويقول أحدهم: "يا صاحبي، لكن القهوة قتلت أكثر من هذا العدد." إنهم يهزلون كمعظم المزاحين، لكنهم رجال جادون ولا شك.

ويقول أحد عمال صقل الخشب واسمه خيسوس توريس: "نريد أن نعود إلى منازلنا، ولكن لا مكان نذهب إليه."

ولكي تختبر مكسيكو بعد الزلزال كان عليك ان تقصد ملعب كرة القاعدة (baseball) التابع لمؤسسة الضمان الاجتماعي حيث مددت الجثث تحت



الأمان من الايمان

تعيّن على خيال جبان أن يذهب في رحلة طويلة، فحمل معه كل ما يحتاج اليه وما قد يلزمه: أخذ سيفاً ودرعاً ليصدّ الأعداء، ووعاء كبيراً من الدهن لاتقاء حر الشمس وسموم الطبيعة، وفأساً لقطع الحطب، وخيمة وأغطية وأوعية وعلفاً لحصانه. وفي منتصف الطريق سقط وحصانه عن جسر. وإذا فاته أن يحمل معه طوقاً يعوم عليه، قضى غرقاً.

والعبرة من هذه الرواية أننا، مهما حاولنا الوقاية، فالقدر يبقى لنا بالمرصاد. وهو قد يضع في طريقنا مشكلات لم تخطر في بالنا البتة، ولا في أحلامنا. واعتقادي أن من يسافر والايمان رفيقه هو الذي يختار طريق الأمان.

الافكار في دواء



حسم. ثم رأيت لوحة جديدة كتب عليها:
"اتصلت زوجتك بنا كي نذكرك بأن
تغسل سيارتك."
ن.ا

ملاككم على الساعة

كان ملاكم يخوض مباراته الاولى، فطرح
أرضاً في الجولة الثانية اثر لكمة قوية
سددت اليه. ولما حاول رفع رأسه نهره
مدربه: "دع الحكم يعد النقاط، وإياك أن
تنهض قبل الثامنة."
فهر الملاك المرهق رأسه وتمتم بصوت
خافت: "وكم الساعة الآن؟"
ش.و.

حب أعشى

بادرت فتاة حالمة أمها: "سعيد هو فتى
أحلامي. فهو لطيف وظريف وذكي
ونشيط وجميل وقوي..."
فقاطعتها أمها: "... متزوج!"
- ومن منا كامل؟
د.ب.

دب المرطبات

كان عمل أحد الشبان يقضي بأن يتنكر
في أهاب دب قطبي لترويج بيع
المرطبات في متنزهات عامة. وذات يوم
كان رجل يتمشى في متنزه، فاقترب من
الشاب وسأله: "ألا تخجل من نفسك
وأنت ترتدي هذا الثوب الزري؟"
فرد الشاب قائلاً: "ولماذا أخجل أنا؟
فأنت من يتحدث الى دب."
م.م.

الزوجة والسيارة

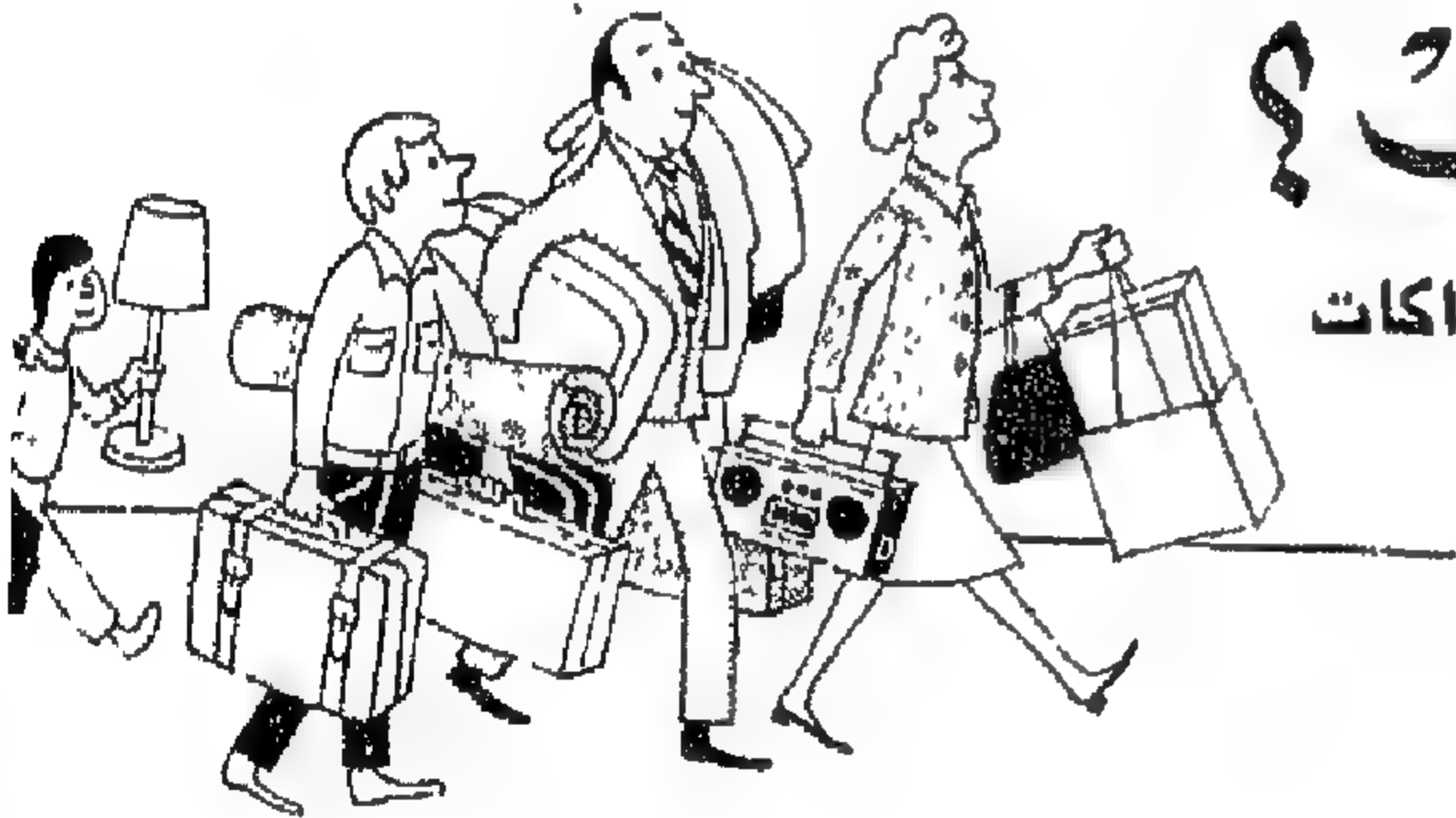
كانت محطات غسل السيارات تتنافس
على اجتذاب الزبائن. ورفعت إحدى
المحطات لافتة تعرض حسماً على غسل
السيارات الحمراء. وفي الاسبوع التالي
كان الحسم من نصيب السيارات
الزرقاء. وسرعان ما نفذت الألوان،
وأخذت أتساءل عما سيفعل صاحب
المحطة بعد ذلك.
ومررت بالمحطة بعد أيام فرأيت
السيارات واقفة في صف طويل تنتظر
دورها، ولكن لم يكن ثمة اعلان عن أي

الأجوبة الصحيحة لأحجية «هل أنت عبقرى؟»

١. الاحتمال واحد من اثنين، اذ ليس لقطعة النقود ذاكرة.
٢. ب. عدد المربعات يزداد اثنين اثنين، وهي مرتبة على نحو متناسق.
٣. كان يكذب، لان الكذاب لا يقر بأنه كذاب.
٤. الحروف المختلطة اذا أعيد ترتيبها تؤلف أسماء العواصم الآتية: بيروت، دمشق، أنقرة، الرباط. أنقرة هي الغريبة لانها ليست عاصمة عربية.
٥. جميل كان الاول. وجاء في اثره جهاد ثم شريف ثم وليد ثم سعيد.
٦. ٣١. يضاعف كل رقم ويضاف الى الحاصل واحد.
٧. ٢٠ ساعة.
٨. هـ. اسطنبول هو الاسم الحديث لمدينة القسطنطينية كما أن سري لانكا هو الاسم الحديث لجزيرة سيلان.
٩. (ج):
١٠. صهر سلوى.
١١. دجاج محمر وكرفس وفس.
١٢. د.
١٣. أ. العبارات الاخرى يمكن أن تكون صحيحة أو مغلوطة. ولكن لا يمكن

هل تغير عنوانك؟

املاً هذه القسيمة وارسلها الى قسم الاشتراكات في "المختار" على العنوان الآتي:
مجلة المختار من "ريدز دايجست"
شارع المقدسي، بناية الشرتوني
ص.ب ٨٧٠٧ بيروت - لبنان.



Name _____ الاسم

New Address _____ العنوان الجديد

Date _____ التاريخ

Subscription N° _____ رقم الاشتراك

Signature _____ التوقيع

١٩ . (أ) . الأشكال تعكس واللون

يلغى.

٢٠ . لا يمكن أن ينقش على قطعة

نقود أنها سُكت في العام ٦ قبل الميلاد.

فكيف تؤرخ قطعة نقود بالنسبة الى ميلاد

لم يحدث بعد؟

المستوى

أعط نفسك علامة عن كل اجابة

صحيحة. أضف علامة تقدير واحدة الى

مجموعتك اذا أكملت حل الاحاجي في أقل

من ٢٥ دقيقة وعلامتين اذا أكملته في

أقل من ٢١ دقيقة وثلاثاً اذا أكملته في

أقل من ١٨ دقيقة.

١٨ - ٢٣ : ذكاؤك خارق وأنت مرشح

مثالي لعضوية جمعية "منسا".

١٦ - ١٧ : حاصل ذكائك يضعك في

فئة المتفوقين، وهي الفئة المطلوبة

للجمعية.

١٤ - ١٥ : أعلى من المعدل الوسط.

قد ترغب في محاولة الانضمام الى

الجمعية.

دون الـ ١٤ : جمعية "منسا" قد لا

تناسبك. ولكن لا تبتئس، فبعض الناس

لا ينجحون في الامتحانات لكنهم يفلحون

في الحياة العملية.

إذا كنت ترغب في معلومات اضافية،

أكتب الى:

Mensa International

Bond House

St. John's Square

Wolverhampton WV2 4AH

England

الجزم بها اعتماداً على المعلومات المتوافرة. مثلاً: اكبر الأحفاد قد يكون صبيّاً وليس بنتاً.

١٤ . ج. التفاح والدراق ثمار تجنى من الاشجار كما أن البطاطا والفسق يجنيان من الثرى.

١٥ . أحد عشر يوماً. الحزون يرتقي

مسافة نصف متر كل يوم. في اليوم

العاشر يصل الى ارتفاع خمسة امتار،

وفي اليوم الحادي عشر يبلغ فوهة البئر

ويخرج منها ولا ينزلق بعد ذلك.

١٦ . ثمانية سنتيمترات وثلاثة أرباع

سنتيمتر. ضع ثلاثة مجلدات على الرف

وانظر اليها. اذا بدأت السوسة خارج

الغلاف الامامي للمجلد الاول فانها لا

تمسه. ثم تنخر المجلد الثاني كله

وتتوقف عند الصفحة الاخيرة من المجلد

الثالث وهكذا لا تنخر سوى غلافه الخلفي.

فيكون مجموع ما نخرت بالسنتيمترات ما

يأتي:

المجلد الثاني بصفحاته وغلافه: ٧٠٥٠

سنتيمترات.

الغلاف الخلفي من المجلد الثالث:

١٠٢٥ سنتيمتر.

المجموع: ٨٠٧٥ سنتيمترات.

١٧ . تكتب هكذا: ١٢١١١.

١٨ . انه خسر. من المعلومات

المعطاة نستنتج أنه اشترى اللعبة الاولى

بـ ٥٠٠ دينار. والثانية بـ ٧٥٠ ديناراً.

فيكون دفع ١٢٥٠ ديناراً في الاثنتين

وباعهما بـ ١٢٠٠ دينار. خسارته اذا ٥٠

ديناراً.

"لا يمكن من يعرفني أن يصدق ما ارتكبت."

انه في الخامسة والثلاثين، شعره بني فاتح وعيناه زرقاوان وابتسامته تنم عن براءة. وتعلو وجهه أمارات الذهول وهو يروي كيف ضرب زوجته التي يحب وكيف حاول خنقها وكيف، في مرات أخرى، مرغ وجهها في الوحل وسلط سكين مطبخ على رقبتها. ويتمددج صوته حين يتذكر أطفاله الأحباء وهم يراقبون المشهد مذعورين.

ثم يتساءل: "كيف فعلت ذلك؟ كل الناس يعرفونني رجلا طيبا. كما انني

ان ضرب الزوجات قصة قديمة.

فهنالك امرأة تضرب كل ١٨ ثانية،

وأكثر من مليون يحتجن الى
معالجة طبية سنوياً،

**يضرب الرجال
نساءهم؟**

وتموت أربع "مضروبات" يومياً

سيد عملي، لا أشرب الخمر ولا أدخن ولا أخون زوجتي.

انه مثل حي لرجال من كل العصور والعروق والطبقات الاجتماعية يرتكبون الجرم السري الذي قد يحدث في المنزل المجاور لأي منا. وتشير إحدى الدراسات الى أن هناك امرأة تضرب كل ١٨ ثانية، وأكثر من مليون من أولئك النسوة يحتجن الى معالجة طبية سنوياً، وتموت أربع منهن يومياً.

الحب الضال - يتذكر رجل من كاليفورنيا في التاسعة والثلاثين: "كنت

أضرب زوجتي بقسوة وانفعال مدركاً أنني قد أقتلها. وأكثر ما أزعجني أن هذا ما أردته فعلاً."

إن ضرب الزوجة هو جريمة الغضب والقوة. وكما تفسره سوزان سكيكتر الباحثة في معهد التربية للأنث في مدينة نيويورك ومؤلفة كتاب "عنف النساء والرجال": "إنه نمط من التسلط القسري. فهنا شخص يسيطر على آخر، فيجعله يخاف فعل ما يرغب فيه وقول ما يضمنه."

وكثيراً ما يشعر الزوج المعتدي بأن له الحق في أن يسيطر على زوجته، بل إن ذلك واجب عليه. وإذا كان نشأ في بيت تسوده أجواء العنف، فالأرجح أنه سيلجأ إلى العنف أيضاً مع زوجته. وبين "نوبة" ضرب وأخرى يسيطر عليها بالصراخ والشتائم والتهويل وبصدمات عاطفية أخرى. إنه ملاحق أبداً بالخوف من أن يخسر امرأته التي يحب. ورغبة منه في استبقائها لنفسه فإنه يرهبها. وما هذا سوى حب ضل طريقه.

وفي حلقة استشارية للرجال الذين يمارسون العنف في دولوث بولاية مينيسوتا يصرح أحد المشاركين إنه يراقب يومياً عداد المسافات في سيارة زوجته. ويقفقه الحاضرون، إذ إنهم يفعلون الشيء عينه. وبينهم زوج غيور إلى حد أنه عطل جرس المدخل كي لا تسمع زوجته قرع الضيوف.

وفي حلقة لمساندة الزوجات اللواتي يتعرضن للضرب، في دولوث أيضاً، تسأل إحداهن: "كم واحدة منكن اتهمت باقامة علاقات خارج الزواج؟" وترتفع كل الأيدي

على رغم أن معظم أولئك النسوة بريئات. وضرب الزوجات جرم تقليدي. فقد احتفظ الرجال لمئات السنين بحق تأديب زوجاتهم. ولم تعلن لاشريعة هذا العمل في معظم البلدان الغربية إلا هذا القرن. ولكن حتى في هذه الأيام يبقى ضرب الزوجات هو الاعتداء الوحيد الذي لا يحبذ رجال الشرطة القبض على مرتكبيه. ويلاحظ القاضي في محكمة دولوث وليم سويني: "ما زال الناس ينظرون إلى الأمر على أنه مسألة شخصية. والأحرى بنا معالجته كمشكلة عامة لا يجوز التغاضي عنها."

حصار مطبق - يقول معلم مدرسة من بوسطن بولاية ماساتشوستس: "كنت أصرخ فيها وأنا أنهال عليها ضرباً: لماذا تجبريني على ما أنا فاعل؟ وكنت أصرع إلى الله في وقت لاحق ليهديها إلى سواء السبيل كي لا أضطر إلى اقتراف مثل هذا العمل القذر."

وغالباً ما يلقي الرجال اللوم على زوجاتهم. ومن العبارات التقليدية التي يختبئون خلفها: "لو أنها تغير طباعها فقط." ولكن نظراً إلى رغبة متأصلة في السيطرة، فإن الزوج قد يطالب بتغييرات لا حد لها. ويعترف معلم المدرسة: "إذا طلبت منها أن تقفز ولبت طلبي، فاني أطلب منها القفز أعلى."

وكثيراً ما يلوم المجتمع الضحية أيضاً: "لماذا تصر على البقاء تحت رحمته؟" وتتفاوت الأجوبة. فبعض النساء المضروبات يبقين على حب أزواجهن، على الأقل بين اعتداء وآخر. وتحاول

اللجنة المختصة اقترحت الاعتقال "كأفضل اجراء." لكن استطلاعاً أجري عام ١٩٨٥ وشمل دوائر الشرطة في المدن الأمريكية الكبرى أظهر أن ٣٠ في المئة منها فقط "تشجع" عناصرها على اعتقال الرجال الذين يضربون زوجاتهم.

ولكن تأمل ما قد يحدث إن لم تعتقل الشرطة المعتدين. فبين أكتوبر (تشرين الأول) ١٩٨٢ ويونيو (حزيران) ١٩٨٣ في تورينغتون بولاية كونتيكت اتصلت زوجة غير مرة بدائرة الشرطة وزارتها مستجدية الحماية من زوجها الغريب الأطوار. ولما كانت المسألة عائلية فلم تحمل الشرطة شكواها على محمل الجد.

وحدث الاعتداء الأخير خارج المنزل فطعنت الزوجة في غير موضع. وفي تلك الاثناء مر شرطي كانت المرأة اتصلت به في وقت سابق، فتدخل سائلا الرجل أن يسلم سكينه لكنه لم يحاول اعتقاله أو وضع الأصفاد في يديه. وبعدما داس الرجل وجه زوجته ركض الى المنزل وعاد مصطحباً ابنه الصغير وأخذ يلعن أمه أمامه، وأخيراً ركلها في رأسها تاركاً اياها في حال شلل جزئي.

وعاين المشهد ستة من رجال الشرطة. ولكن استناداً الى شهادة المرأة لم يعتقل زوجها إلا حين حاول مهاجمتها مجدداً فيما هي ممددة على الحماله.

وتوضح النساء اللواتي يتعرضن للاعتداء، ان العنف يبدأ خفيفاً عادة، بدفعة أو صفة. فان لم يتدخل أحد لوقفه تطور الى الأسوأ. وفي مركز بحوث العنف العائلي في مينيابوليس بولاية مينيسوتا تبين أن امكان معاودة الاعتداء

أخريات تجاهل العنف الذي يتعرضن له. وتقول زوجة شابة: "لم أكن أصدق أن هذا يحدث لي. فما ان تبرأ جروحي حتى أظهار بأن كل شيء طبيعي."

وإذ تتواصل الاعتداءات يفقد كثير من النسوة كل احترام للنفس. وتذكر امرأة: "كان ينهال ضرباً على وجهي بوحشية، ثم يدفعني الى المرأة ويصرخ: انظري الى نفسك، من سواي يطبق العيش معك؟" ويجبر الخوف نساء أخريات على البقاء مع ازواجهن. فقد يهدد الزوج امرأته: "إذا حاولت هجري، فسأجرك وأقضي عليك." والواقع ان الكثير من أحداث القتل والاعتداء يقع فعلاً لدى محاولة النسوة الفرار.

وغالباً ما تشعر النساء المضروبات بأنهن محاصرات. وفي هذا يقول عالم الاجتماع ريتشارد جيلز من جامعة رود أيلاند في كينغستون ومؤلف كتاب "العنف العائلي الحميم": "تصور نفسك امرأة كهذه، عليك أن تتخلى للحال عن وظيفتك وحقيبتك بكل ما فيها من وثائق ثبوتية، ولا تأخذ معك شيئاً سوى بطاقة سفر من دون رجعة الى مدينة غريبة. فهل أنت قادر على ذلك؟ وهل ستتمكن من اصطحاب الأولاد معك؟"

الجرم المشروع- في العام ١٩٨٤ وقف رجل مذنب أمام لجنة قضائية مختصة بمنع العنف العائلي واعترف: "يجب اتخاذ الاجراءات المناسبة في حق امثالنا وإلا استمرت هذه المشكلة الى الأبد." ولكن ما هو القصاص الذي يناسب هذا الجرم؟

يتضاعف اذا اقتصر الحل على التوسط والفصل بين الطرفين عوض اعتقال المعتدي.

أعذار واهية - يهتف ميكانيكي في الرابعة والأربعين: "السجن! شعرت بالغضب من نفسي وأحسست كم أنا غبي وكأنني حيوان شرس في قفص. أرغمني السجن على النظر الى حقيقة ذاتي لاني لا أريد أن أحتجز ضمن تلك القضبان الحديد بعد الآن."

في العام ١٩٨١ باتت دائرة الشرطة في دولوث الأولى في الولايات المتحدة التي تشرع الاعتقال في حالات العنف العائلي، مما يعني أن الشرطي هو الذي يقدم الشكوى وليس الضحية. فاذا اشتبه شرطي بوقوع اعتداء أسفر عن جرح الضحية، فله الحق في اعتقال الزوج يوماً واحداً ريثما يتم استجوابه. وفي اليوم التالي يعترف معظم الرجال بجرمهم، وهم عادة يختارون ستة أشهر من الاستشارة الالزامية عوض قضاء ثلاثين يوماً في السجن.

وينسق برنامج "التدخل في الاعتداءات العائلية" في دولوث نشاطات كل الجهات ذات العلاقة بحياة الزوجين، بما في ذلك الشرطة والمحاكم و"ملاجيء" النساء والحلقات الاستشارية التي يشارك فيها الرجال. وتبين نتيجة دراسة شملت نساء اختبرن هذا النظام أن ٨٧ في المئة منهن يعشن من دون عنف بعد انقضاء سنتين. أما العنف بين بقية النساء فكان أخف وطأة وأقل حدوثاً. إن هدف الاستشارة هو وضع حد للعنف

الجسدي والنفسي على السواء. ويفهم المعتدون أن عليهم أن يكفوا عن لوم الآخرين على التصرفات التي هم مسؤولون عنها وأن يمتنعوا عن تقديم أعذار واهية مثل: "كنت ثملاً"، ويتحملوا مسؤولية أفعالهم. كما انهم يتعلمون كيف يميزون بؤادر الغضب كالقبضة المتكورة والأسنان المطبقة والنبض السريع، وكيف يتنبهون الى الضغوط التي تثير هذا الغضب. وهم يتعرفون الى الوسائل المناسبة للتصرف من غير عنف، كالخروج من العراك في الوقت المناسب. ويقول أحدهم في هذا الشأن: "اذا وجدت ان الحوار متعذر اخرج في نزهة."

ويتعرف الرجال بحقيقة أنفسهم عبر قصص زملائهم، وهذا جزء مهم من العلاج. ويتعلم بعضهم "الأجوبة الصحيحة" بسرعة فائقة. فيقول أحدهم: "مهما بدر منها فلا حق لي في ضربها." ويقول آخر: "هي مسؤولة عن تصرفاتها وأنا مسؤول عن تصرفاتي." وقد لا يؤمن هؤلاء بما يقولون، لكنهم على الأقل يتدربون على استيعاب هذه الافكار. ويقول دون لونغ أحد مؤسسي جمعية استشفائية للرجال الشرسين في سانت لويس: "يستطيع التغيير من يريد ذلك حقاً."

عقدة القوة - في الجلسات الاستشارية يتحدث الرجال عن "حسنة" العنف. وتقول ألين بينس مديرة برنامج التدخل في الاعتداءات العائلية: "كل معتد يمكنه تبرير فعلته. فهو يريد السيطرة على امرأته ويصر على مواقفه." ويناقش المشاركون في البرنامج حسنة تغيير

لماذا يضرب الرجال نساءهم؟

بوسائل تخلو من العنف. لكن بعضهم يتعلمون دروساً تقلب حياتهم.

ويقول تشاك وايلدر أحد المستشارين في جمعية مساعدة الزوجات المظلومات وأطفالهن في سالم بولاية ماساتشوستس: "يحتاج الذكور دائماً إلى الشعور بالقوة. ولا أعلم سبب ذلك، لكنه الواقع. وحين تتعمق في درس الموضوع تجد أن المسؤولية تقع عليك وأن قوتك في ذاتك. فلا أحد يلزمك تعاطي الكحول والمخدرات إذا كنت غير راغب فيها. وإذا كانت السمعة مشكلتك فيمكنك اتباع حمية مشددة. كما تستطيع التوقف عن ضرب زوجتك إذا كانت هذه نقطة ضعفك. فالقرار قرارك، لذا تمكنك السيطرة على نفسك. وهنا تكمن القوة الحقيقية."

كثير سافران ■

تصرفاتهم. ففي دولوث مثلاً، هناك حسنة البقاء خارج السجن. ويروي بعض الرجال أن تغيير تصرفاتهم يزيد احترامهم لأنفسهم.

ويفسر ريتشارد ستيب المستشار في البرنامج: "حتى الآن لم ينع هؤلاء الرجال سوى شعور واحد هو الغضب. ونحن نتكلم عن مشاعر الاساءة والخوف والوحدة وبقيّة المشاعر التي حجبوها بالغضب."

في وقت سابق عاش هؤلاء الرجال تحت تأثير صورة معينة للرجل القوي حاولوا أن يتقمصوها. أما الآن فهم يتعلمون أن في امكانهم أن يصبحوا من يريدون وليس من "يجب" أن يكونوا. ومعظمهم ينهون الدورة الاستشارية ويعودون إلى محاولة السيطرة على زوجاتهم؛ قلة منهم بوسائل عنيفة وكثرة



يوم لك ويوم عليك

في كتاب حديث يخبر لي ياكوكا، رئيس شركة "كرايزلر" للسيارات، هذه الطرفة: تلقى رجل مكالمة هاتفية من مصرفه تعلمه أنه سحب ٤٠٠ دولار فوق رصيده. فطلب من الموظف أن ينظر إلى كشف حسابه للشهر الأخير. وجاءه الجواب أن الرصيد كان ٩٠٠ دولار.

- والشهر السابق؟

"اثنا عشر ألفاً."

- والذي قبله؟

"خمسة عشر ألفاً."

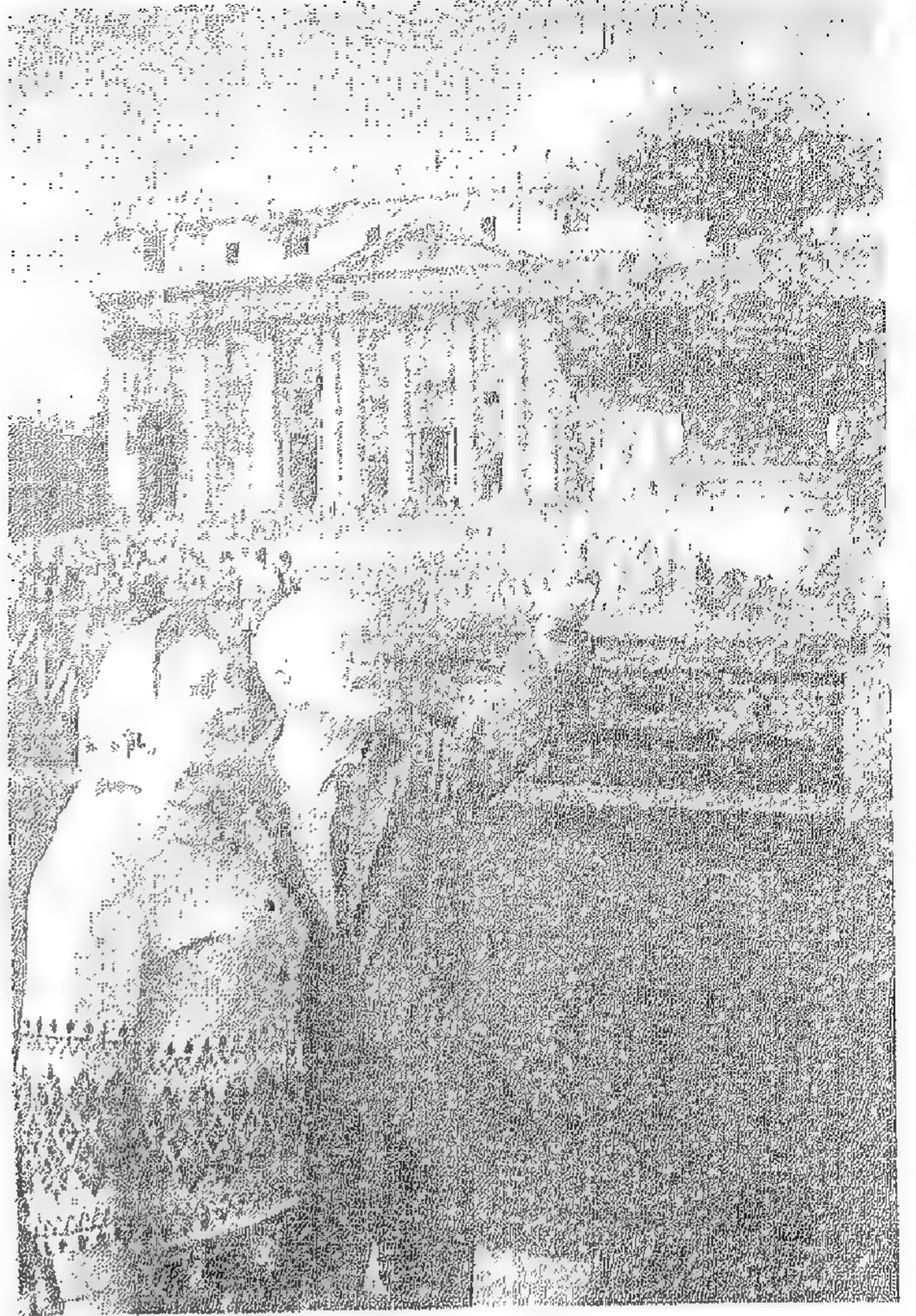
- قل لي إذا: هل أزعجتك على الهاتف، كما تفعل معي الآن، عندما كان حسابي

وافراً؟

ت.هـ.

الخطوة الاولى الى حل مشكلة هي أن تخبر شخصاً آخر عنها. هـ.ف.

بريمو وليدا
في شهر العسل في روما.



التقيا في أحد
معسكرات الاعتقال في ألمانيا.
وبعد أربعين سنة وصلت الى
الاوكرانية رسالة من إيطاليا

جمعها الحب

الاعتقال الالمانية وتبادلا الحديث من
خلال عشر كلمات او ربما خمس عشرة
كلمة يعرفها كل منهما من لغة الآخر.
ووقعا في الحب. وقدّر لهما أن ينجوا من
انفجارات وحرائق. ثم افترقا وعاد كل
الى موطنه، هي الى بلدها الصغيرة في
الاتحاد السوفييتي وهو الى ايطاليا.
ولاربعين عاماً كان الواحد منهما مجرد

كانا مثل أي عريس وعروس في روما،
يسيران متشابكي اليدين ويرسلان
البطاقات البريدية الى الاهل والاصدقاء،
هو في الخامسة والسبعين من عمره وهي
في الخامسة والستين.

غريبة قصة بريمو غرازيلي وليدا
تيتورنكو. كانت هي من اوكرانيا وهو من
ايطاليا. التقيا في أحد معسكرات

ليدا:

ولدت في ٢٢ يناير (كانون الثاني) ١٩١٩ في فنيتسا باوكرانيا. وكنا عائلة من الفلاحين ولي ثلاثة أشقاء وشقيقة واحدة. وفي صغري كنت أهوى الدراسة والركض بين الزهور. وعندما كبرت قليلا درست الاسعاف الطبي (Paramedics) أي أكثر قليلا مما يطلب من الممرضة وأقل قليلا مما يطلب من الطبيب. وكان أحد زملائي في الدراسة يتودد إلي ويفازلني، لكنه كان في أول دفعة استدعيت الى الخدمة عندما نشبت الحرب وبين أول من قضوا فيها.

وفي العام ١٩٤١ كنا أنا وأمي وأختي ثلاث نساء وحيدات في المنزل، إذ توفي أبي والتحق اخوتي بالجنديّة في فنلندا وكيبف وبولونيا. وعندما وصل الالمان لم يتركوا بيتنا الا فتشوه وكانوا يرسلون الشباب الى ألمانيا. وتسلفت أختي شجرة وأختبأت بين الأغصان، أما أنا فأخذوني لكنني تمكنت من الهرب في الفوضى التي عمّت المحطة. وبقيت أياماً في الاحراج حتى بتّ أتضور جوعاً. وفي احدى الليالي تسلفت عائدة الى المنزل. ويبدو أنني سمحت لنور خفيف بان ينساب من النافذة، وهذه المرة لم أتمكن من الافلات ورُحلت فوراً الى ليبزيغ.

بريمو:

وصلت السجينات الى ليبزيغ بعد يومين من وصولي، وكُنّ من الفتيات الروسيات. بدّون كأشباح تنتعل القباقيب، وقد انهكهن السفر في عربات الماشية وبدّل سحنهنّ. وسرعان ما أتانا

ذكرى في ضمير الآخر. حتى جاء ذلك اليوم... لن استرسل في الكلام، سأدعكم تقرأون قصتهما كما رويها لي.

بريمو:

ولدت في الخامس من فبراير (شباط) ١٩٠٩ في ريف سانت انجيلو في بونتانو على مسافة ٢٩ كيلومتراً من ماسراتا. كانت عائلتي من الفلاحين. وبعدما أمضيت ثلاث سنوات في المدرسة عملت مع والدي في الحقول.

عندما بلغت الرابعة عشرة من عمري أخذني والدي الى روما حيث ابتدأت عملي الأول كسائق عربة. وكنت أراسل فتاة في قريتي وما لبثت أن تزوجتها في العام ١٩٣٣.

وفي ١٩٤٢ سئمت عملي كسائق عربة. وكان مكتب البريد في حاجة الى سعاة، فتقدمت للوظيفة بعد دراسة وجيزة ونجحت في الامتحان لافاجاً بعد ذلك بما يشبه زخة من الماء البارد. سئلت اذا كنت عضواً في النزب الفاشستي، وعندما أجبت أنني على استعداد للانضمام الى الحزب قيل لي ان باب الانتساب مقفل وان في امكاني ان أتطوع في الجيش وأتوجه الى الجبهة. وكان يدفع للجندي ثمانية ماركات في اليوم، أي ستون ليراً، وهذا أكثر ممّا حلمت به في حياتي.

وقعت الاوراق وسرعان ما أصبحت في الطريق الى ليبزيغ التي وصلت اليها في منتصف ليل ٢٢ يونيو (حزيران) من العام ١٩٤٢. وكان عملي الأول اقامة سياج من الاسلاك الشائكة تحضيراً لمعسكر اعتقال جديد.

الحرب. ولم يجل في بال أي منا أننا سنخرج سالمين. لم يكن هناك شعور بما قبل أو بما بعد. كان في وسعنا أن نتبادل الحب من دون أي تحفظ أو ندم.

بريمو:

لكن الحرب انتهت وما زلنا على قيد الحياة.

ليدا:

واحد فقط من اخوتي عاد الى فنيتسا بعد الحرب وكان مشوهاً. واضطرت الى العمل لأعيل العائلة. وهكذا أصبحت رب العائلة ومعيها الوحيد.

الزواج؟ طلبت غير مرة للزواج، لكنني كنت أشعر بأنني متزوجة. يتكلم الروس عن "الحب المر". هذا بالضبط ما عرفته.

القضت أكثر من ثلاثين سنة، وأصبح بريمو أرمل. على انه كان يحتفظ بعنوان ليدا وقرر أن يكتب اليها رسالة. فقصده مترجماً. ويبدو أن هذا المترجم لم يأخذ أقواله المتلثمة على محمل الجد وظن الامر دعابة شيخ، أو انه نسي أن يضع الرسالة في البريد. وكان على بريمو أن يكتب رسالة اخرى. وهذا ما فعله في العام ١٩٨١.

ليدا:

حالما رأيت الطوابع عرفت أن الرسالة من بريمو. كتب عارضاً علي الزواج اذا كنت ما زلت عزباء وراغبة فيه. ورحت أصرخ. كنت أمام معجزة ولم أدر ان كنت استطيع تلبية النداء. وعندما فهم افراد

التحذير: اياكم والتحدث اليهن، انهن من الاعداء. وقلت في نفسي: حتى ان كنّ من الاصدقاء، فمن منا يعرف الروسية ليتكلم معهن؟

وفي أحد الايام أفهمتني احدى الفتيات بالاشارات انها تريد قميصي. وعندما سألتها عن السبب ابتسمت وأفهمتني انها تريد غسله.

ليدا:

بدا لي العمال وكأنهم سجناء، مثلنا تماماً. ولاحظت أن أحدهم أكثر رقة واستعداداً للاستجابة من الآخرين. أفهمته أنني أريد أن أغسل قميصه لأنه راقني. وهكذا كان لقائي الأول وبريمو.

وذات يوم قال لنا الالمان ان بعض الاوكرانيين يحاربون الى جانبهم. وهذا الامر اكسبنا امتيازاً خاصاً فسمح لنا بالخروج أيام الاحاد.

بريمو:

مثل أي متحايين، كنت أنا وليدا نمضي يوم الأحد معاً خارج المعسكر. ولم تكن ليبزيغ بالمكان الجميل ان كانت تُقصف بغزارة. وفي احدى المرات تلقى كوخ السجناء قذيفة مباشرة ولم تصب أي منهن بأذى إذ كنّ في احد الملاجئ، غير أن النار آتت على جميع مقتنياتهن. وتعين عليّ أن أصرف ما كان معي من ماركات لشراء حاجات لليدا.

ليدا:

كان بريمو حذرنى من انه متزوج وله اولاد وسيعود الى بلاده حالما تنتهي

جمعهما الحب

عائلتي الوضع أقنعوني بالقبول وقالوا لي انه لا يجوز أن أدير ظهري للسعادة وان أتت متأخرة.

بريمو:

تلقيت الجواب بعد شهر. ورتبنا أمورنا لكي نلتقي في أحد فنادق فنيتسا. وانطلقت في سيارتي الفيات، وهي قديمة وقد قطعت فيها ١٣٠ ألف كيلومتر.

استغرقت رحلة بريمو الى الاتحاد السوفييتي مروراً بيوغوسلافيا وهنغاريا (المجر) ستة أيام. وعندما وصل الى فندق "انتورست" في فنيتسا وجد ليذا في انتظاره: بابوشكا حقيقية ترتدي مريولا مزهراً وجوارب من الصوف الثخين وعلى رأسها منديل. عرفته للحال، لكنها لم تجد القوة الكافية لتنفوه باسمه، وراحت تتمتم "بريمو، بريمو."

بريمو:

كان صوتها هو هو لم يتبدل. كان الصوت نفسه الذي تعالى فوق أصوات القنابل في ذلك المعسكر وبقي دليل الحياة الوحيد بعد كل غارة.

قبل اتمام الزواج توجب على بريمو

إبراز أوراق ووثائق تحمل اختاماً حكومية. وفي خريف ١٩٨٣ بعد زيارته قنصلية الاتحاد السوفييتي في روما توجه الى الحدود الروسية حيث راح موظف الجمارك يتفحص الاختام مرة بعد أخرى. وعندما اتضح أن الاختام ينقصها واحد اقترح بريمو أن يعود الى بلاده لتأمينه. وأدار سيارته وانطلق عائداً الى ايطاليا. وفي مكان قريب من سان دونا دو بيافا غلبه النعاس فاستسلم للنوم وهو وراء المقود، واذا بالسيارة تنحرف عن الطريق وتقع في حفرة. ونتيجة ذلك أصيب بريمو بكسور في ثلاثة أضلع وفي إحدى فقرات ظهره وبجروح في وجهه. وعندما شفي من اصابته حصل أخيراً على الختم الناقص. وفي العاشر من يناير (كانون الثاني) ١٩٨٤ تم زواج بريمو وليدا في فنيتسا وبعد ثلاثة أشهر توجهما الى سانت انجيلو مسقط رأس بريمو.

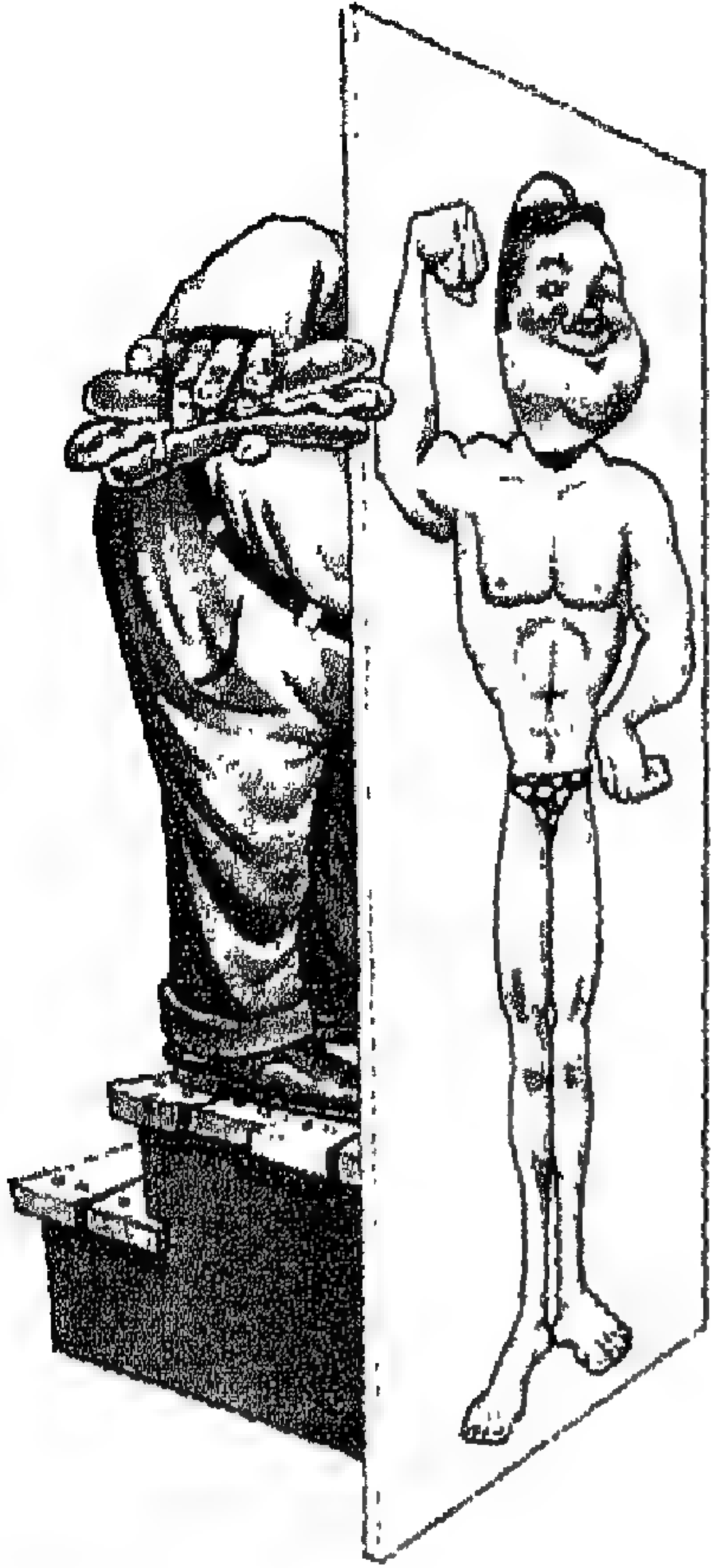
خاتمة قصة بريمو وليدا لا تخرج عما يتوقعه القارئ. انهما يعيشان الآن حياة سعيدة في سانت انجيلو. على ان مشكلة اللغة ما زالت تعترضهما علماً أن معرفة ليذا للايطالية في تحسن مستمر. أما بريمو فإن معرفته للروسية تحسنت قليلاً. ومهما يكن فإن حبهما كان، وما زال، أعمق من أن يحتاج الى كلمات.

برونو روسي ■



نور العلم

بعدما رؤّضنا الهواء والريح والمد والجزر والجاذبية، سنتمكن ذات يوم من السيطرة على طاقات الحب. وعندئذ للمرة الاولى في تاريخ العالم، سيكتشف الانسان النار. تيار دو شاردان، فيلسوف فرنسي



سَخَافَاتُ الْحَمِيَّةِ

يستهدف هذا الكاتب
خصورنا حتى العظام

لك السمعة" والذي ألفه ارنست
فيوفايندر. وتقوم نظرية هذا الخبير على
انك تسمن لانك تأكل كثيراً من الحلوى
بعد الطعام، وتهدف حميته الى حذك
على الانقطاع عن أكلها. وهو يقترح لائحة
الطعام المثالية الآتية:

الْفَطُور

حبوب مسلوقة محلاة بالقطر السكري
أصابع المعلل مع اللحم المعلب.
الحلوى: شريحة من الخبز المحمص.

الحقائق المبدئية البسيطة عن انقاص الوزن

من الواضح ان الطريقة السليمة
الوحيدة لانقاص وزنك هي أن تتبع
برنامجاً منتظماً ومخططاً وعقلانياً لشراء
الكتب الحديثة التي تنشر عن الحمية،
واليك بعضها:

"الحمية الطبية التي يوصي بها
الطبيب العشوائي المخلص الوسيم"
و"حمية إلفيس برسلي التذكارية"
و"الحمية الاجمالية للدودة الشريطية"
و"كيف تنقص وزنك خلال الازمة
الاقتصادية المقبلة" (★).

وربما كان أفضل كتب الحمية ذلك
الذي عنوانه "الحلوى بعد الطعام تسبب

(★)The Handsome Sincere Random Doctor Medical
Diet, The Elvis Presley Memorial Diet, The Total
Tapeworm Diet, and How to Lose Weight in the
Coming Depression.

اختبار الأنثى والذكر

الجنس: أنثى

البنية

السن	صغيرة	وسط	ضخمة
١٨ - ٢٥	هـ	و	أ
٢٦ - ٣١	و	أ	ب
٣٢ - ٣٩	أ	ب	جـ
٤٠ - ٥٠	ب	جـ	د
فوق ٥٠	جـ	د	هـ
متوفاة	د	هـ	و

الجنس: ذكر

البنية

السن	صغيرة	وسط	ضخمة
١٨ - ٢٥	ب	جـ	د
٢٦ - ٣١	جـ	د	هـ
٣٢ - ٣٩	د	هـ	و
٤٠ - ٥٠	هـ	و	أ
فوق ٥٠	و	أ	ب
متوفى	أ	ب	جـ

- يمكنك بلا ريب أن تخفض وزنك.
- انك تواجه مشكلة سمكة بلا شك.
- نظراً الى وزنك ينبغي أن تعتمد حمية.
- إن يضيرك أن تخفض وزنك قليلاً.
- انك تحمل عبئاً ثقيلاً بالنسبة الى قامتك.
- عليك أن تبذل جهداً أكبر للسيطرة على وزنك.

أما اليوم، فمن سوء الحظ أن معظم الابقار تربىها شركات ضخمة متعددة الجنسية تقدم الى المواشي علفاً ممزوجاً بالادوية المضرة نهاراً وليلاً في تعمد صريح لقتل المستهلكين الابرياء. ان

الغداء

رقائق الشكولاته.

بطاطا مقلية.

أي عدد من شطائر الجبن واللحم.

الحلوى: جبن أبيض.

العشاء

كوب من المثلجات المشبعة بالسكر.

حساء الكاراميل المذوب.

الحلوى: خس من دون مطيبات.

هل وزنك مناسب؟

لتحظى بالجواب راجع الجدول المنشور

في مكان آخر ومن المرجح أنك ستجد أن وزنك يتعدى الحد المناسب لجسمك. وما هو السبب؟ انك تتناول أطعمة وافرة مشحونة بالوحدات الحرارية، وهي وحدات صغيرة جداً تقاس بها طيبة طعام معين. فالكاراميل مثلاً يحوي مقداراً عظيماً من الوحدات الحرارية، بينما الكرفس، وهو ليس طعاماً في الحقيقة بل نوع من فصيلة الخشب المعاكس، لا يحوي منها شيئاً.

لماذا يجب أن تراقب ما تأكله؟

في أيام جد جدك لم يكن أحد يهتم لمقتضيات التغذية الصحيحة لان الناس كانوا يعيشون في مزارع ويأكلون الطعام الصحي الطبيعي. وكلما احتاجوا الى لحم كانوا يخرجون ويقتطعون إرباً من بقرة العائلة. وكلما احتاجوا الى خبز كانوا يحصدون بعض السنابل ويدرسونها ثم يطحنونها ولكن سرعان ما كانوا يسأمون هذا الجهد فيقولون: "دعونا نأكل إرباً آخر من البقرة هذه الليلة."

التعابير ازداد الاحتمال بأن لدى كاتبها سرّاً يريد أن يخفيه.

ماذا عن الفيتامينات؟

الفيتامينات حبوب صغيرة تسمى "أ" و"ب" و"ج" و"د" و"هـ" يوصى بتناولها بجرعات محددة. الاطباء عادة يسفرون من قيمة هذه الفيتامينات، غير أن السبب في ذلك أنك تستطيع ادخالها جسمك من دون مساعدتهم. ولو كانت الطريقة الوحيدة لادخال الفيتامينات جسمك هي أن يعتمد فريق من الجراحين الى زرع أنبوب خاص في جمجمتك بجراحة تكلف ٢٦٣ الف دولار، لاعتبر الاطباء أن الفيتامينات هي أعظم الانجازات منذ صنعت السيارات الفخمة.

أما الحقيقة فهي أن الفيتامينات نافعة جداً لك. وعليك كل صباح أن تتناول حبة من الفيتامين "أ" تتبعها بحبة من الفيتامين "د" وبأخرى من الفيتامين "هـ". وقد يكون هذا المقدار مفرطاً بالنسبة اليك، ولكن ما عليك الا ان تحاذر علامات الانذار الرئيسية الثلاث على نقص الفيتامين وهي: أولاً، الرعاف. ثانياً، ظهور شعر كثيف على الديدان. ثالثاً، الموت.

متى تبدأ حميتك الجديدة؟

ليس اليوم بكل تأكيد، فقد أجهدت نفسك اليوم. وأستبعد غداً، إذ انه يعقب اليوم بسرعة. لذلك اقول ان الوقت الافضل لبدئها هو بعد العيد مباشرة... طبعاً ليس بعد العيد المقبل.

ديف باري ■

عدداً كبيراً من الابقار مفعم بالكيميائيات الى حد أنها تنفجر من تلقائها وسط المراعي مخلقة سحباً من الابخرة الخضراء يهطل منها مطر حمضي حارق.

وانك تواجه المشكلات عينها في الدقيق الابيض والسكر المصفى، فكلاهما يسببان الموت السريع اذا أكل. لذلك من المهم جداً في عالم اليوم أن تراقب طعامك، على الاقل حتى يصبح داخل فمك. لانه بعد ذلك يغدو كرية المذاق.

كيف يعمل جهازك الهضمي؟

مهمة جهازك الهضمي تحويل الطعام أجزاء مفيدة من الجسم. ولكي يتفادى جهازك الهضمي كثيراً من المتاعب فانه يعتمد سياسة يحول بموجبها الطعام أجزاء من الجسم تشبه الطعام ذاته. وهكذا يصبح البيض المسلوق مقل عيون والقنبيط أدمغة وهكذا. أما اذا تناولت طعاماً لا يشبه أي جزء معروف من أجزاء الجسد، مثل عرق السوس المغلف بالمعلل، فأن جسدك يحوله دهناً فحسب.

ماذا تتعلم من البيانات الملصقة

على الاطعمة المعلبة؟

انك في الواقع لا تتعلم منها شيئاً. فجميع بيانات الاطعمة المعلبة تكتب بتعابير تختص بتلك الصناعة من دون سواها مثل: "هذا الطعام يحوي ما لا يقل عن ١٠٠ في المئة من الغلوتونيوم المعاد تشبيعه بالماء أو خلاصة فول الصويا المموثق." وكلما كثرت هذه

نحن اذ نحفظ قرشنا الأبيض ليومنا الأسود
قد نخسر نعمة التمتع بيومنا الأبيض

المال

جَلَابُ السَّعَدِ

والتقيت فرانك حديثاً. وعلمت منه أن أولاده تفرقوا فيما لا يزال هو يعيش مع أمي في البيت نفسه ذي الحمام الواحد. وبادرني: "لسنوات عدة عانينا ضائقة مالية خانقة. ولكن قبل حين كتب إلينا أحد الأولاد: "لن أنسى رحلات التزلج الرائعة ما حييت." فهل تظنين أنه كان ليكتب: "لن أنسى ذلك الحمام الإضافي الرائع ما حييت" لو اختلفت الظروف؟ ان أمي وفرانك اكتشفا في وقت مبكر سراً يزيد الحياة حلاوة: حدد أولوياتك واسع اليها جاداً وان بدت كلفتها باهظة. فإذا كان مرادك منزلاً له حديقة خلفية، فقد تضطر إلى التضحية بسيارة. أما إذا اكتشفت أن سعادتك تتجسد في قيادة

في المجمع السكني "الشعبي" حيث قطنت بعد زواجي كان الكل أبدأ مفلساً. وكنا جميعاً نقتات على لحم الطون ونقود السيارات القديمة ونخطط لتحسين منازلنا. وقبل الانتقال إلى جيرة أفضل كان لدى معظمنا رواق أو فناء أو عليّة مرممة، مما يعني فسحة إضافية للعيش. ولم يستثن من نمط التفكير هذا سوى أمي وفرانك الابوين لخمسة أولاد. فطالما حلما بحمام إضافي، لكنهما لم يتمكنوا أبداً من اقتنائه. وجل ما تمكنا من دفع ثمنه رحلات تزلج منتظمة: ١٤ زلاجة وأحذية وعصي وملابس خاصة بالتزلج وبطاقات المصعد. أما نحن فكنا نقوم تصرفاتهما على أنها جنون مطبق.

سيارة "مرسيدس" فقد تكتفي بمنزل متواضع. المسألة ببساطة مسألة اختيار للأولويات.

ويمكن التعامل مع الدخل المحدود بأسلوبين مختلفين: فإما أن تكون عاقلاً فتجزئ دخلك بين الطعام واللباس والنقل والإيجار، وإما أن تكون متهوراً. وإذا كانت حالك المتواضعة لا تمنعك من التعلق بأحلام النجاح، فإن أفضل مسلك تتخذه هو التبذير المحسوب، أي التقتير في الأمور غير المهمة بالنسبة اليك والانفاق بلا حساب على كل ما يسعدك.

إن بعض الأشخاص يتأثرون بأسطورة الفقراء الذين أثروا بالعمل الدؤوب ونكران الذات. هؤلاء يتمسكون بالعصفور في اليد وان يكن ذورياً لا يؤكل، ويهملون الطائر الجاثم على الشجرة وان يكن طاووساً. وهم يخبئون قرشهم الأبيض ليومهم الأسود فيخسرون لذة التمتع باليوم الأبيض.

أعرف زوجين تملكهما هاجس التأمين وهما بعد في العشرينات من عمرهما. وفي حين انشغل أبناء جيلهما بتأسيس عائلاتهم أكبّا هما على تكديس المال لتأمين المستقبل. وحين شعرا بالقدرة على تأسيس عائلة كانت الزوجة بلغت التاسعة والثلاثين. وهي تحاول جاهدة منذ ثلاث سنوات أن تنجب طفلاً، إلا أن كل محاولاتها أخفقت. إنها قصة غريبة، أليس كذلك؟ لكنها تمثل واقعاً حقيقياً. فإذا رغبت في شيء ما بكل جوارحك، وإذا وجدت أن طفلاً أو رحلة أو جهاز فيديو سيفني حياتك، فقد لا تجد بداً من اقتنائه.

تعلمت هذا الدرس في صغري حين كان والدي عاطلاً عن العمل وكنا نأكل اليخنة المحضرة بفضلات سوق السمك. ففي أحد الأيام كنت أتفرّج على واجهة أحد المحلات، فوقع نظري على حلية حمراء اشتهيتها بجنون. وأسرعت الى البيت أستجدي من فيه عشرة سنتات. وتنهّدت أُمّي لدى سماعها طلبي. عشرة سنتات تشتري نصف كيلو غرام سمكاً! لكن أبي قال: "دعيها تشتري تلك الحلية. فهل ستتمكنين من شراء سعادتها بهذا الثمن الزهيد في المستقبل؟"

كل ما أدركته آنذاك أن السنّات العشرة اشترت لي ذهباً لا يفسد أتاح لي التباهي والافتخار.

وعندما أفكر في الأصدقاء الذين يبدون سعداء أعجب لمواقفهم الغريبة من موضوع الانفاق. فال جونسون لا يملكون سيارة، لكنهم أمضوا عطلتهم العام المنصرم في هاواي. وإيف التي تقطن غرفة واحدة تملك فستاناً رائعاً تبدو فيه مثل عارضة أزياء شهيرة. وأدا التي طافت بأولادها الأربعة في رحلة بالسيارة عبر الولايات المتحدة توقفت لاحتساء الشاي في أحد المطاعم الفاخرة. وهي تتذكر: "كان الندل يرتدون قفازات بيضاً فيما الفرقة الموسيقية تعزف في غرفة الطعام. أكلنا قطعاً من الحلوى المجلدة. وكانت على الطاولة صحائف لغسل الاصابع تطفو فيها أوراق الورد على الماء المعطر. ولقد اكتفينا بأكل الخبز والجبن في اليومين التاليين. لكن الاولاد نسوا الضائقة المالية التي عشناها طوال فصل

المال جلاب السعد

معهدين موسيقيين رفيعي المستوى. فهل كان هذا النجاح ليتحقق لو ارتضى أهله اعطاءه دروساً رخيصة؟

تجيب أمه ان ذلك ما كان ليحصل، وتضيف: "أنا أيضاً كنت طفلة موهوبة. لكن أساتذتي كانوا من النوع الممل ففقدت كل رغبة في الموسيقى. ونحن وفرنا أجواء التشويق والايحاء لابننا منذ البداية."

وأظن أن ذلك يظهر أهمية اعتبار المال أمراً ثانوياً. فالعيش على مستوى يفوق وسائلك المتاحة لا يعني العيش بما يتخطى دخلك - وهنا الكارثة - بل بما يتناسب ورؤيتك لمستقبلك وامكاناتك. لذا قرر ما يسعدك وامتلكه بسرعة. قد تكون موازنتك ضيقة جداً، ولكن يبقى من حقك أن ترسل ابنك الى مخيم رياضي أو أن تسوّي أسنانك. إن التمتع أو الاسراف أو التبذير، أو سمّه ما شئت، قد لا يتناسب البتة وبقيّة شؤون حياتك. وهذا لا يزيد الأمر إلاّ حسناً. فهو لا بدّ يرفع معنوياتك ويحلي مزاجك.

فريدل هاينار ■

الصيف، وجلّ ما يتذكرونه هو احتساء الشاي ذاك اليوم."

هب أنها ليست مسألة تخلّ عن شيء ما في مقابل شيء آخر. هب أنك لا تملك ثمن ما تريده. إن الحلم الكبير حقاً يحمل القدرة على تحقيقه. وفي هذا السياق أتذكر صديقين أظهر ابنهما الوحيد علامات مبكرة لموهبة موسيقية فذة. ففي السن الثالثة تمكن من التقاط النغمات بأذنيه وعزف "أغنيات" على البيانو. وقرر والداه اعطاءه أفضل الدروس الموسيقية، وان اقتضى ذلك السفر مسافة مئة كيلومتر الى مدينة بوسطن. وتسلمت الأم وظيفة جديدة في مكتبة، فيما بدأ الاب اعطاء دروس خصوصية. وتوالت نصائح الأصدقاء: "لماذا تجهدان انفسكما لتأمين أساتذة متفوقين لطفلك؟" ولكن ما هي إلا بضع سنوات حتى غدا الأساتذة المسرورون يعطون "الطفل" دروساً مجانية. وهو اليوم في السابعة عشرة وقد عزف مع أهم الفرق الموسيقية في الولايات المتحدة. كما أعطي منحتين لمتابعة دراسته في



المعكرونة تدخل الاختبار

كان رجل يستعد للمقابلة الرابعة والاخيرة في مسعاه للحصول على وظيفة في شركة، وكانت المقابلة ستجرى خلال غداء عمل مع مدير قسم التسويق. وشاء الرجل أن يعطي أفضل انطباع عن نفسه، فاستشار ابنته التي تتخصص بإجراء المقابلات التجارية في الجامعة. وبعدما أسهبت الفتاة في شرح سبل ابراز النقاط المهمة والامكانات الادارية والاهداف طلب منها والدها تلخيص شروحاتها في نصيحة موجزة. ففكرت الفتاة لحظة ثم قالت: "لا تطلب طبق معكرونة على الغداء."



تأملات معاصرة

لسانك حصانك

عبارات يجب ألا تقولها مرة قبل أن تفكر فيها مرتين:

- "هذا لا يسبب لي أي ازعاج."
- "أنا أحب الكلاب."
- "لدينا مكان متسع."
- "اتصل بي في أي وقت تشاء."
- "هل يمكنني أن أساعدك؟"
- "زوجي طبيب أو محام أو محاسب."
- "سأجرب أي شيء وان مرة واحدة."
- "طبعاً، أحضروا الاولاد معكم."
- "لماذا لا تمكثون لتناول العشاء معنا؟"
- "في أسوأ الحالات يمكنك أن تستعين بالذي عندي."

هـ.م.

زهرة الحب

الحب ليس زهرة تربي في البيوت الزجاجية، بل هو نبتة برية تولد من ليل مشبع بالرطوبة ومن ساعة من أشعة الشمس، وتفرخ من بذرة برية تحملها الريح العاتية الى الطريق. انه نبتة

برية، حين تزهر مصادفة ضمن سياج حدائقنا ندعوها زهرة، وحين تزهر في الخارج ندعوها عشبة برية ولكن سواء أكانت زهرة أم عشبة برية فأن عطرها ولونها يظلان دائماً بريين.

جون غالسورثي، روائي بريطاني

فلسفة البقاء

جلس قربي الى مائدة الغداء رجل ذو لحية كثة جلها الشيب. كانت عيناه زرقاوين وكان يتكلم عن الابداح في المانش باليخوت. قال: "ليس في الامر أي خطر، بشرط ألا تتعلم السباحة."

سألته متعجباً: "ماذا تقول؟"

أجاب: "إذا حلت كارثة وكنت تحسن السباحة، فانك تحاول السباحة الى الشاطئ البعيد فتفرق لا محالة. أنا لا أجيد السباحة، لذلك أتعلق بالحطام. هذه فلسفتي: حين تقع في ورطة، تعلق بالحطام."

وهي نصيحة ثمينة اتبعتها طوال حياتي.

جون مورتايمر



تتعرض المواقع الاثرية
والمتاحف والمعارض لسرقات فردية أو منظمة.
وهذه مأساة حرمتنا أعمالاً فنية
لا تقدر بثمن

للـفنان غويا واثنـتان من أعمال رامبرانت
أحـداهما لوحة "شقيق الرسام" واثنـتان
من أوائل أعمال بيكاسو. وتبلغ القيمة
الاجمالية لهذه المسروقات نحو ٢٥ مليون
كـورون نروجي (نحو ٣،٥ ملايين دولار).
وللحال أبلغت الشرطة النروجية
أوصاف اللوحات المسروقة الى الامانة
العامة للـانتربول (البوليس الدولي) في
سان كلو على مقربة من باريس. فعممت
مذكرة باللوحات على ١٣٥ بلدًا. وأخذ
رجال الشرطة يترقبون قيام اللصوص
بالخطوة التالية.

• كان بين زوار المعرض الوطني
النروجي في شهر اكتوبر (تشرين الاول)
١٩٨٢ بضعة رجال صمموا على عمل
يتعدى مجرد الاعجاب بالمجموعة
المعروضة. ويعتقد أنهم حين أقفل
المعرض تواروا خلف سلم. وفي تلك الليلة
ثقبوا الجدار فوق الباب المؤدي الى
القاعة حيث تعلق روائع التحف. وفر
اللصوص بثمان من أغلى اللوحات وهي
"سلة الزهور" و"السيدة غوغان" من
أعمال غوغان ولوحة ذاتية بريشة فان
غوغ و"منظر ليلي من ديوان التفتيش"

وفي ابريل (نيسان) ١٩٨٤ بعد انقضاء ١٨ شهراً تلقى توري تانوم الملحق الثقافي في السفارة النرويجية في بون بألمانيا الغربية اتصالاً هاتفياً من مجهول قال ان اللوحات المسروقة على وشك أن تباع. وبعد اتصالات عدة أوصل تانوم المتكلم المجهول بالمعرض وتم الاتفاق على استرجاع اللوحات في مقابل خمسة ملايين مارك ألماني (نحو مليونين و٢٠٠ ألف دولار) تودع حساباً مصرفياً في فرانكفورت. وقضت الترتيبات بأن تسلم اللوحات الى محام في مدينة هانو الألمانية. وهناك أوقف أربعون شرطياً ألمانياً سيارة مرسيدس بنية اللون واعتقلوا السائق الذي تبين أن له سوابق جنائية. وعثروا على سبع من اللوحات المسروقة في صندوق السيارة. واستعيدت اللوحة الثامنة من خزانة مغلقة في محطة السكك الحديد في اينسبورك بالنمسا في ٢٥ فبراير (شباط) ١٩٨٥. واعتقل رجال الشرطة ثلاثة شركاء آخرين في الجريمة، واتهم الاربعة بالتصرف بممتلكات مسروقة.

● زهل الكهنة في هيكل شيفابورام في ولاية تاميل نادو الهندية حين علموا أن التمثال البرونزي الثمين "شيفا الراقص" الذي يرقى تاريخه الى ألف سنة خلت يعرض في متحف نورتون سيمون في كاليفورنيا. اذاً ما هو التمثال القائم في معبدهم؟

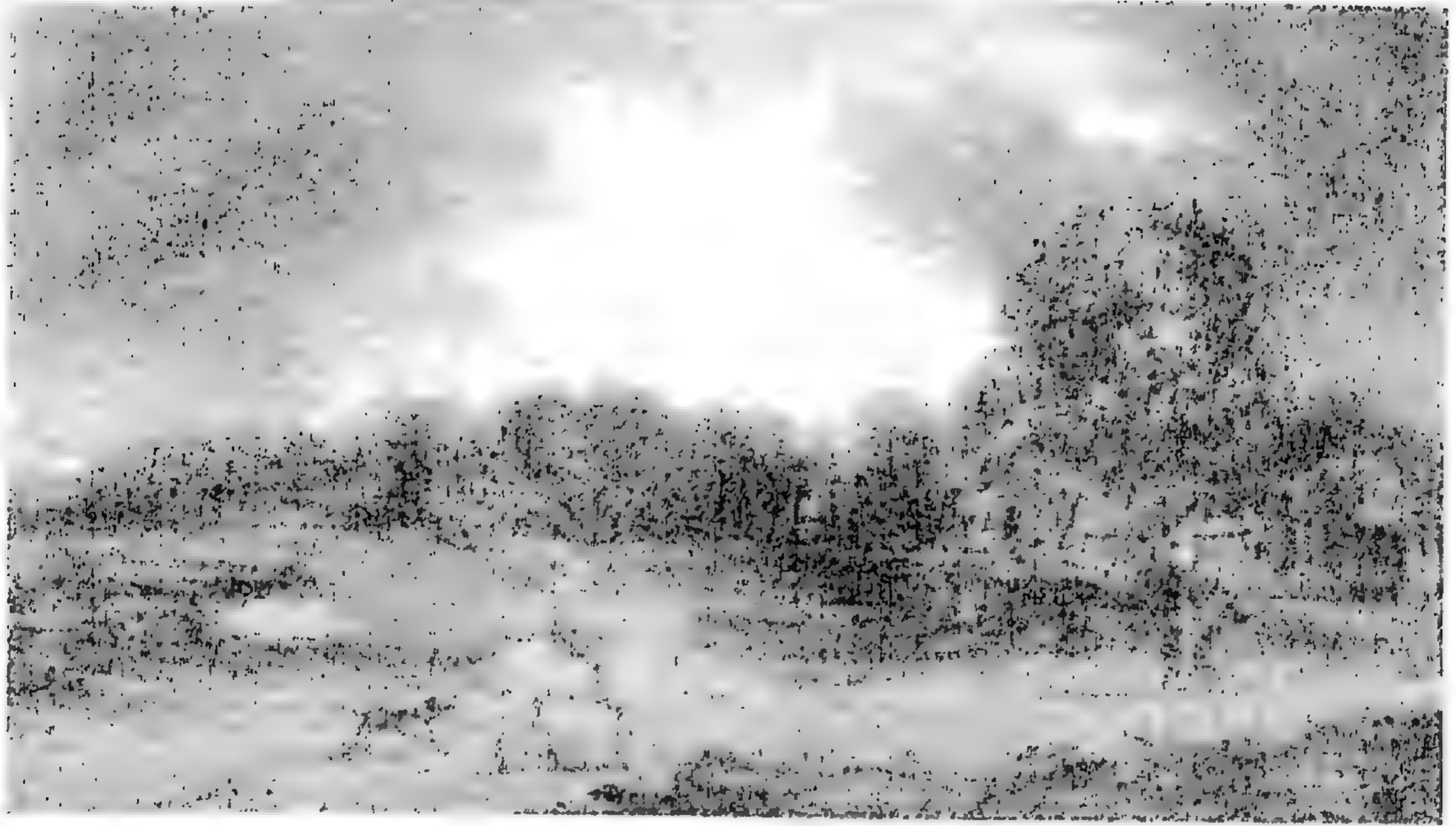
تبين انه مجرد نسخة عن الاصل. ويعتقد أنه أبذل قبل عقد أو نحوه بفعلة نحاس محلي كلف اصلاح التمثال الاصيل. ورفعت الحكومة الهندية دعوى على

مؤسسة نورتون سيمون مطالبة باسترداد التمثال. وتمت تسوية القضية خارج المحكمة، ووافقت الهند على ابقاء التمثال معروضاً في كاليفورنيا حتى شهر يونيو (حزيران) ١٩٨٦ ليعاد بعد ذلك الى موطنه الاصيل.

● احدى أكثر السرقات اثارة في هذا العقد تلك التي حدثت في شهر نوفمبر (تشرين الثاني) ١٩٨٣ في متحف بودابست للفنون الجميلة في المجر (هنغاريا). فقد تسلق اللصوص سقالة وتسللوا من نافذة في الطبقة الاولى ثم فروا بخمس لوحات من عصر النهضة ورائعتين من الفن الباروكي تبلغ قيمتها ٣٥ مليون دولار. واستعادت الشرطة اليونانية في ما بعد ستاً من هذه اللوحات، أما السابعة فعثر عليها في المجر. واعتقل ثلاثة مجريين وخمسة ايطاليين اتهموا بهذه السرقة.

كنوز الشرق - أصبحت سرقة القطع الفنية في أرجاء العالم وباء مئامياً يسلب المعابد والمجموعات الخاصة والمتاحف العامة، بل يسلبنا نحن جميعاً، كنوز الحضارة. ويقول راينر شميت - نوثن الرئيس السابق لاحدى دوائر الانتربول: "أصبحت سرقة القطع الفنية تجارة رئيسية. فألمانيا الغربية وحدها تبحث حالياً عن أكثر من ٤٥ ألف قطعة مسروقة، والبلدان التي تمتلك ميراثاً ثقافياً أعظم تواجه مشكلة أضخم."

معظم السرقات الكبرى يخطط له بعناية ويكون الشاري متواطئاً مع اللصوص، كما يقول نيبر ريد الذي يعمل

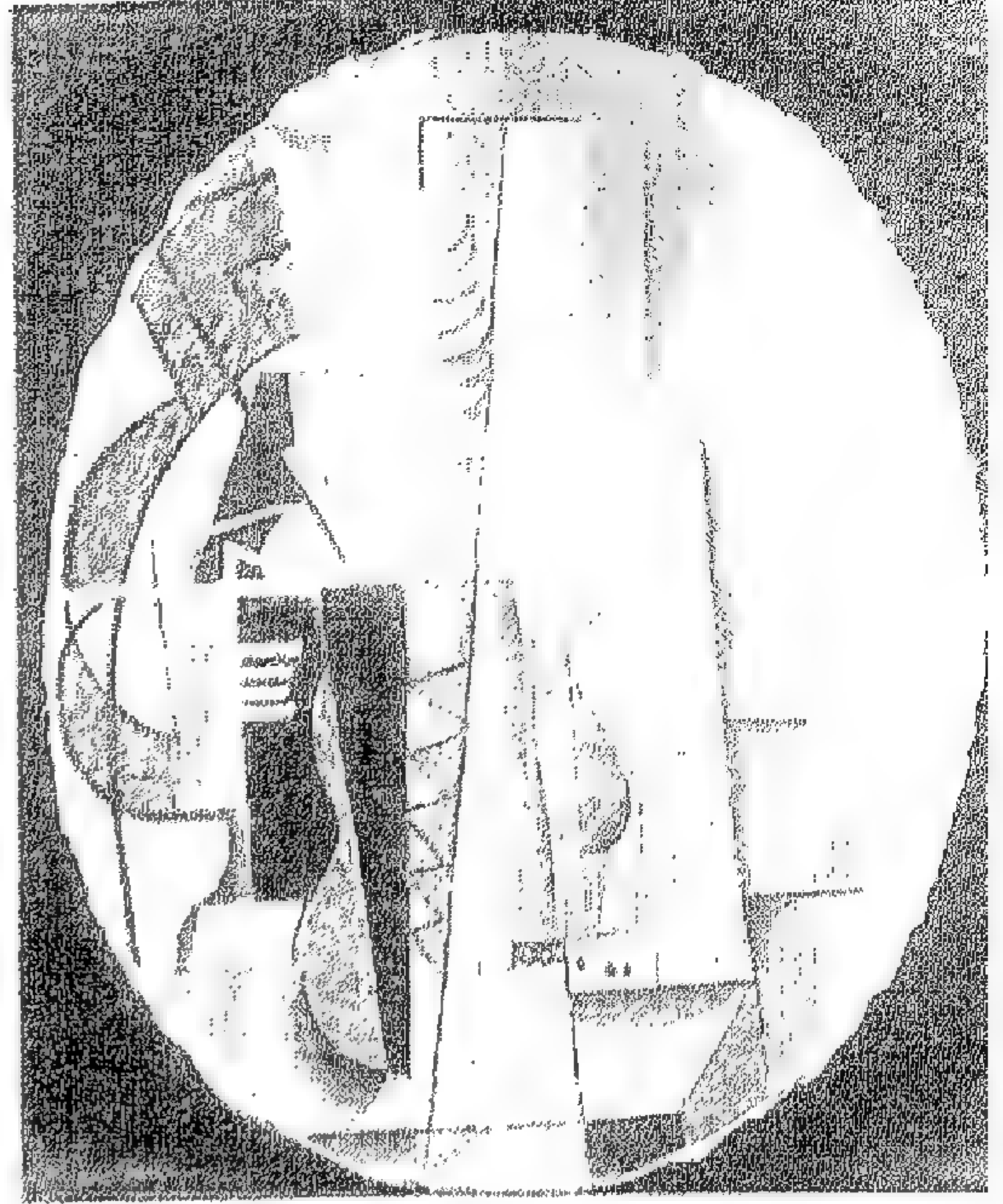


بين الروائع التي سرقت من المعرض الوطني النرويجي لوحة ذاتبة مريشة فان غوغ و لوحة بيكاسو "القيثارة" (في الصفحة المقابلة) و لوحة رامبرانت "فارس في الطبيعة" (فوق) و لوحة غويا "منظر ليلي من ديوان التفتيش" (الى اليسار).

والامن أن ثمة علاقة بين سرقة الآثار الفنية وتجارة المخدرات المتنامية على نطاق عالمي. فمهربو المخدرات يستعان بهم لتهرب القطع الفنية بعد أن يسرقها اللصوص المحترفون، كما ان كبار تجار المخدرات يستخدمون القطع الفنية المسروقة كنوع من الاستثمار المالي. وفي هذه الايام يمارس لصوص الفن

في المعرض الوطني بلندن وهو مستشار الأمن الوطني لدى لجنة المتاحف والمعارض.

ان تقديرات قيمة التجارة العالمية بالقطع الفنية المسروقة تصل الى ثلاثة مليارات دولار مما يضعها في المرتبة الثانية، ربما بعد تجارة المخدرات. ويرى بعض الخبراء من رجال الشرطة



(نيسان) عام ١٩٨٤ حكم على راهب بوذي بالسجن ٢٥ سنة لسرقته بضعة رسوم من معبد وات تري دارماران الذي يبعد ٢٠ كيلومترا عن بانكوك (تايلند) واغتياله رئيس الكهنة تسهيلا للسرقه. وقد أضحت القطع الاثرية المسروقة من معابد كمبوديا القديمة مشاهد مألوفة في المخازن التي تباع التحف في مدينة هو شي منه. وقبل مدة قصيرة عرضت للبيع في مركز تجاري في سنغافورة ثلاثة رؤوس "بوديساتفا" من الحجر الرملي تعود الى عهد سلالة آنغكور التي ازدهرت بين القرنين التاسع والخامس عشر. وقال أحد أصحاب المركز ان هذه الكنوز وصلت الى السوق من طريق الجنود الكمبوديين الذين نهبوا المعابد غير المحروسة وقايسوا مسروقاتهم بألبسة وأطعمة.

كذلك في الفيلبين غزا جامعو التحف الاثرياء المناطق الوسطى والجنوبية من البلاد واشتروا تحفاً ثمينة من الكنائس

سرقاتهم خصوصاً في بلدان العالم الثالث التي تفتقر الى مقومات الحفاظ على آثارها الفنية. ان بعض أثمن القطع الاثرية في الهند محفوظ في المعابد النائية التي تتعرض لنحو ٤٠٠ سرقة سنوياً استناداً الى ساداشيف غوراكشكار مدير متحف أمير ويلز في بومباي. ويتم عدد كبير من هذه السرقات بالتواطؤ مع الحراس الضئيلي الاجور.

كذلك تجرد المعابد في أنحاء جنوب شرق آسيا من أخشابها الزخرفية المحفورة ورسومها المذهبة. وقد حظرت تايلند تصدير جميع القطع الفنية والاثرية تحت طائلة غرامات باهظة وعقوبة السجن، الا اذا حصل مالکها على اذن من الدائرة الحكومية للفنون الجميلة وعلى رخصة تصدير من دائرة التجارة الخارجية في وزارة التجارة. لكن السوق المزدهرة لشراء القطع الفنية المسروقة توفر اغراءات لا تقاوم. وفي شهر ابريل

أضاف شرطاً يتعلق بالقطع المسروقة من المواقع الاثرية والعرقية، وينص على "أن الولايات المتحدة ستساعد على استرداد هذه القطع بعد أن توافق جميع البلدان الرئيسية المتعاملة بها على الامتناع عن استيرادها."

والى ذلك اتفقت الولايات المتحدة و١٣ دولة في أمريكا اللاتينية على حظر الاستيراد غير المشروع للآثار المعمارية التي يرقى تاريخها الى ما قبل عهد كولومبوس. وهذا تدبير يهدف الى وضع حد لنهب المواقع الاثرية.

وربما كان النظام الافضل لتعقب الاعمال الفنية المسروقة ذلك الذي يستخدمه الانتربول. فبعد دقائق من اكتشاف سرقة اللوحات الفنية السبع من متحف الفنون الجميلة

عممت شرطة بودابست أوصاف هذه التحف لاسلكياً على ١٣٦ بلداً أعضاء في الانتربول من طريق الامانة العامة القائمة في جوار باريس. وهناك تولت "المجموعة ج" تنسيق عملية التقصي. ومن المهمات الرئيسية لهذه المجموعة مراقبة الممتلكات والقطع الفنية المسروقة.

وعمد فريق يرئسه ب. برويغيه الى



العبرة المحفورة على قاعدتي الشمعدانين في كاتدرائية آرونديل ردت لصاً كاد أن يسرقهما.

لينقلوها الى متاحفهم الخاصة في مانيلا او لبييعوها الى هواة جمع الآثار اليابانيين والالمان. ويحظر القانون الفلبيني اخراج الاثريات من البلاد الا اذا ألصق عليها طابع من المتحف الوطني في مانيلا. لكن الحصول على هذا الطابع ليس بالامر العسير على البائع الذي لا يتورع عن شيء. وكانت النتيجة أن خسرت البلاد معظم تحفها الاثرية.

تدابير احترازية - ماذا يمكن عمله لوقف تجارة سرقة الكنوز الفنية؟

يبدو أن الطريقة الفضلى هي زيادة التعاون الدولي في هذا السبيل. ومن أجل مساعدة البلدان الفقيرة على حماية كنوزها الوطنية، تبنت منظمة التربية والعلم والثقافة

التابعة للأمم المتحدة (الاونيسكو) عام ١٩٧٠ قراراً يدعو الى حظر "استيراد الممتلكات ذات القيمة الثقافية وتصديرها ونقل ملكيتها على نحو غير مشروع."

ووقعت الولايات المتحدة ميثاقاً يقضي بالمساعدة على استرداد التحف المسروقة من المتاحف والمؤسسات الاخرى. لكن الكونغرس (البرلمان)

الدولية للابحاث الفنية، التي تمولها مصادر خاصة فتنشر "انذاراً عن التحف المسروقة" عشر مرات سنوياً وتوفر وثائق عن نحو ٣٠٠٠ من أهم هذه المسروقات.

وتقدم اسكوتلنديارد (شرطة المباحث البريطانية) والانتربول الى المتاحف وهواة جمع التحف النصيحة عينها: "تأكدوا من توثيق كل التحف وتسجيل أوصافها وحفظ صور ملونة لها. ولاحظوا المظاهر المميزة للقطع الفنية كالتفسيحات وعلامات الترميم." وقد تكون ولاية تامل نادو الهندية أرشدت عالم الفن الى طريق المستقبل حين قررت حديثاً أخذ صور ثبوتية بأشعة لايزر لكل التماثيل المعروضة في متاحف الولاية.

ولكن حتى الاحتراز البسيط قد يكون فعالاً. ففي شهر ديسمبر (كانون الاول) ١٩٨٣ اخرج لص شمعدانين من كاتدرائية آرونديل الرومانية في منطقة ساسكس الغربية ببريطانيا. لكنه اضطر الى طرحهما ارضاً قبل الهروب من الجوار. والسبب أنه رأى على قاعدة كل من الشمعدانين الكلمات الآتية محفورة: "مسروق من كاتدرائية آرونديل."

روبرت باركر ■

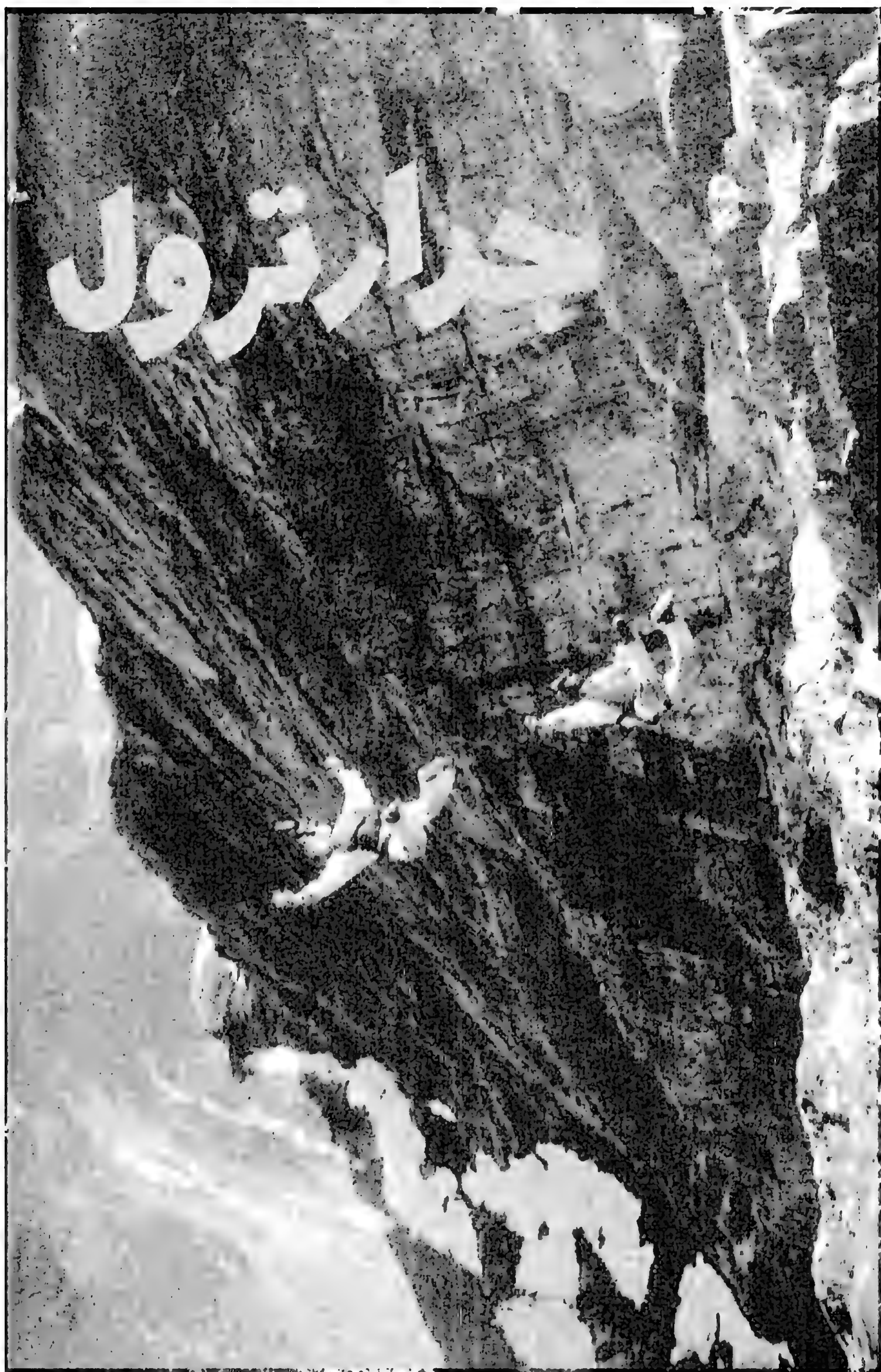
استخدام المعلومات والصور التي قدمتها بودابست عن القطع المسروقة لوضع نشرة في اربع صفحات تضمنت صورة لكل لوحة مع مواصفاتها الفنية وثمانها التقديرى عند اعادة بيعها. بعد ذلك أرسلت "المجموعة ج" هذه النشرات الى شرطة كل بلد عضو في الانتربول، فوزعت الشرطة نسخاً منها على المعارض الفنية المحلية والمتاحف وقاعات المزاد وموظفي الجمارك.

وبعد انقضاء أسبوعين على سرقة اللوحات بات العاملون في هذه النقاط الرئيسية لنقل التحف الفنية في حال استنفار وترقب. ويقول برويغيه: "لا ريب في أن تلك النشرات عن القطع الفنية المسروقة عسرت على اللصوص التصرف بها. وهذا الامر وفر للشرطة متسعاً من الوقت لتعقبهم."

ويحتاج الانتربول الى قاعدة دماغ الكتروني قياسي يلقم معلومات عن القطع الفنية تكون متاحة في أي لحظة للدول الاعضاء. ويدرس فريق من الخبراء الدوليين امكان تحقيق هذه الفكرة. وفي بعض البلدان يتكاتف أمناء المتاحف والتجار لحماية مصالحهم. وتصدر جمعية المتاحف البريطانية نشرة شهرية فيها تفاصيل القطع المسروقة. أما المؤسسة

ذكريات عروس

كان زوجان يزوران والدة الزوج، فأخذت هذه تستعيد ذكرى عرسها قبل ٥٠ سنة. وأخرجت باعتزاز الهدايا التي تلقتها آنذاك واحتفظت بها في حزر حريز طوال تلك السنوات. فقالت الكنة الشابة: "عجيب. الشيء الوحيد الذي بقي لي من عرسي هو زوجي."



مثل الهبيدة، يفري متساقية ليضهم في أفضانه ثم يبتلهم

في عتمة تلك الليلة وهو يهوي أمام الجدار بسرعة ١٩٣ كيلومتراً في الساعة. وبعدما بسط يديه كجناحين انحرف بعيداً عن الجدار ليحقق لبضع ثوان حلم الانسان في القدرة الذاتية على التحليق.

وفي اللحظة الأخيرة، فيما أرض الوادي "تسرع صعوداً" نحوه، فتح بونيش مظلته ذات اللونين الأحمر والأصفر وهبط برفق على أرض حقلية. وبذلك احتفل أمام عدسات التلفزيون بتسجيل رقم عالمي قياسي في القفز عن الاجراف الصخرية.

مصيصة هغرية - خلال القرن الماضي أغرى جدار ترول وقمم ترول المنتشرة على مدى ثمانية كيلومترات المتسلقين والمظليين المغامرين بالقدوم الى وادي رومسدال في النروج. ولما كان جدار الوادي شديد الانحدار ويبلغ علوه ١٣٠٠ متر وكان تسلقه محفوفاً بالاعطار لتفتت تربته وتعرضه لتقلبات الطقس، فانه يعتبر واحداً من الجدران الستة الاصعب على المتسلقين في العالم. ففي السنوات العشرين الماضية قضى عشرة متسلقين أثناء محاولتهم قهر قمم ترول، في حين وصل أقل من ٣٠٠ الى تلك القمم. وفي أسفل الجدار ممرٌ شديد الانحدار يبلغ طوله كيلومتراً ونصف كيلومتر وتتكون أرضه من حجار صغيرة غير ثابتة. وقد مات أحد المتسلقين هناك قبل أن يضع رجله على الجدار، وذلك بانهيار صخري.

التاريخ: ٦ يوليو (تموز) ١٩٨٤. لوقت: بعد منتصف الليل، وكارل بونيش (٤٣ عاماً) يستعد للقفز من قمة أعلى جدار صخري عمودي في أوروبا. "خمسة عشرة ثانية."

وقف المظلي الآتي من كاليفورنيا يتفحص عدة المظلة مرة أخرى وهي مشدودة الى بدلتته الحمراء. ثم أنعم النظر الى أسفل من حافة الجدار. على مسافة تزيد على كيلومتر تحته، في المستنقعات والمزارع المكسوة بالخلنج خارج بلدة اندالسنس النروجية التي تقع على بعد ٣٤٠ كيلومتراً من شمال غرب أوسلو، كان مئات من المشاهدين يمدون رقابهم بغية رؤية جسم بونيش الصغير الذي بدا مثل ظل في الوهج الخفيف لسماء ليلة صيف.

"عشر ثوان."

ارتسمت على وجه بونيش ابتسامة عريضة حين نظر الى زوجته جين (٢٤ عاماً) وهي واقفة بجانب سلسلة من الصخور قرب الشاطئ. لقد أيقنت أن كارل كان عصبياً. فهما قفزا معاً عن ناطحات سحاب وجسور وجبال، لكن أياً منهما لم يقفز عن صخرة بذلك العلو، عن قمة جدار ترول النروجي الشهير.

"خمسة ثوان."

بلغ بونيش ريقه وتقدم الى حافة الجدار.

"ثلاث ثوان، ثانيتان، ثانية واحدة..." قفز الامريكي في الفراغ وأخذت سرعته تزداد، وصدر عن جسمه شبه صغير

أيام يوليو (تموز). فاختار النروجيون طريقاً أطول الى الجهة اليسرى في حين اختار البريطانيون الجهة اليمنى. واستغل الفريقان نهار الصيف النروجي الذي يكاد لا ينقضي، فكانا في بعض الايام يتسلقان الجدار طوال ٢٤ ساعة من دون توقف.

بفعل أنهار جليدية مرت هناك قبل عشرة آلاف سنة أصبحت الطبقة العليا لجدار ترول رملية زلقة غير ثابتة. وإذا كانت المياه تتدفق بغزارة فوق اللتوءات البارزة من الجدار، فقد راح المتسلقون يتلمسون مواطىء أقدام، بل مواطىء أصابع. وتدلوا وسط الفراغ ثماني ساعات في انتظار أن يجد الرفقاء طريقاً فوقهم. وبعد ١٤ يوماً وصل النروجيون الى القمة سابقين البريطانيين بيوم واحد.

وكان على الفريقين أن يقاوما تقلبات طقس قاس ساد الوادي بفعل ريح شديدة هبت من شمال الاطلسي. ويقول طوني هوارد رئيس الفريق البريطاني: "قد يتحول الجدار الجاف أنهاراً وشلالات في غضون ساعة أو أكثر أو أقل، وقد تكسوه الثلوج بكثافة ١٠ سنتيمترات، وفي بعض الأحيان يكسوه الجليد في وقت قصير."

ويبدو أن تسلق جدار ترول كان مستحيلاً عبر الطريق "المباشرة" الواقعة بين الطريقين اللتين سلكهما الفريق النروجي والفريق البريطاني. ففي صيف ١٩٦٧ حاول خمسة فرنسيين تسلق الجدار معتمدين طريقة "الحصار". وهي تتمثل في ان يتناوب فريقان يتألف كل منهما من رجلين يعملان على مد الحبال صعوداً

ويقرن الفلاحون قمم ترول بعمالقة الاساطير الذين عاشوا في الحصون وكانوا يلازمون الجبال بعد حلول الظلام. وثمة خرافة محلية مفادها أن تلك القمم كانت في الحقيقة جبابرة تحولوا حجاراً أثناء احتفالهم بعرس. وما زال سكان اندالسنس البالغ عددهم ثلاثة آلاف يتجنبون المرور بالجدار. ويقول هالفور سوداهل وهو مصور محلي شهد تسلق قمم ترول غير مرة: "ان القمم الأخرى معرضة لأشعة الشمس وهي تشرف على الوادي بسلام كأنها تحميه. أمّا جدار ترول فقامم اللون رطب بشع يخفي وجهه في الظل. فهو مثل المصيدة، يغري متسلقيه ليضمّمهم في أحضانه ثم يبتلعهم."

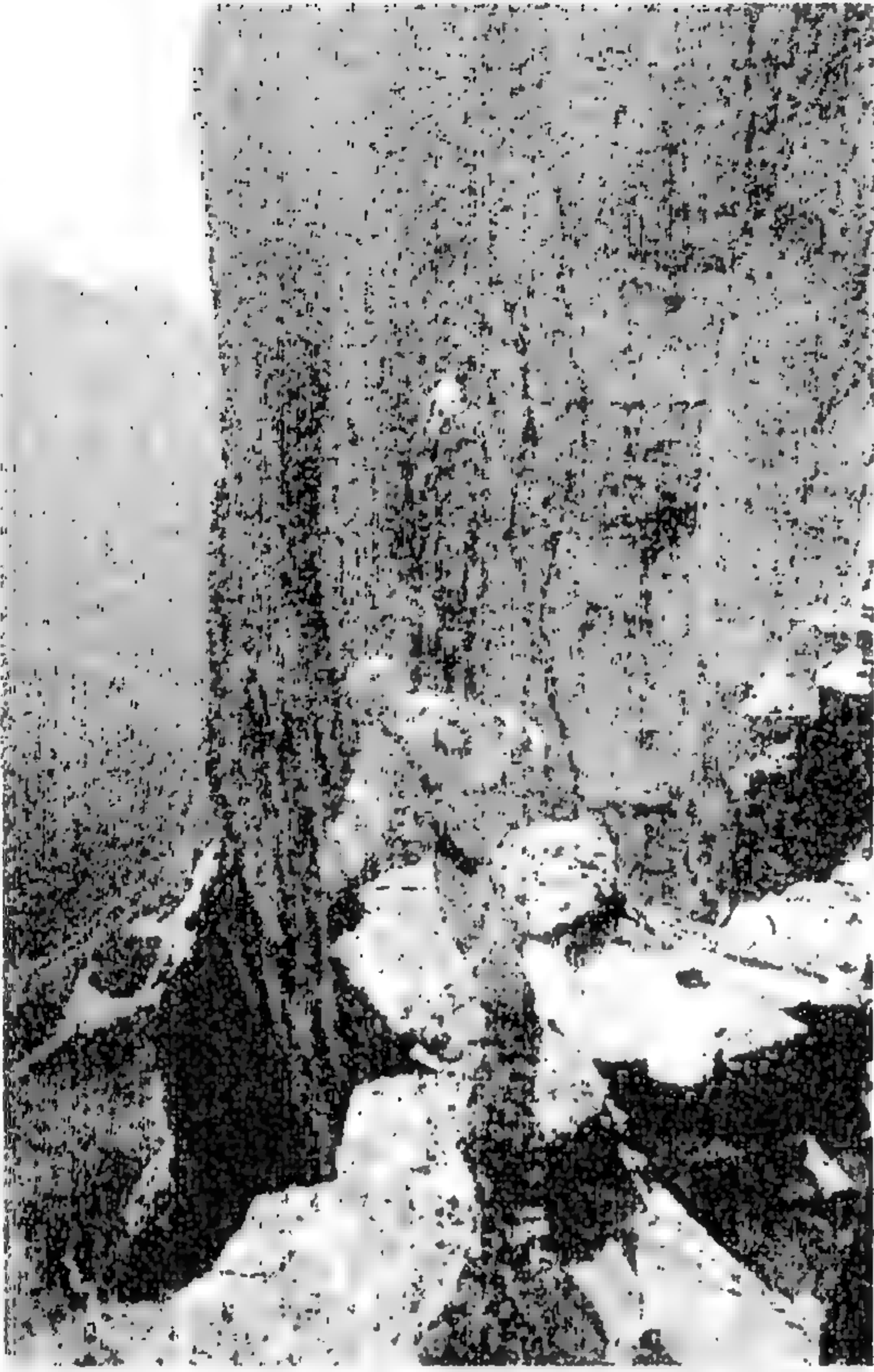
أول من تسلق قمم ترول رجل يدعى أرني راندرز هين، وهو دليل في جبل اندالسنس نادل الجسم أزرق العينين ما زال يتسلق الجبال وقد جاوز الثمانين. وفي العام ١٩٥٨ كان هين تسلق سلسلة التلال الواقعة على جانبي جدار ترول، وأخذ الناس يتساءلون: "ترى هل يمكن قهر الجدار؟"

أنهار وشلالات - في صيف ١٩٦٤ بدأ أربعة متسلقين من أوصلو تدريبات لمحاولة تسلق الجدار مستعينين بأجهزة جديدة وتقنيات متقدمة. واعتقد النروجيون أنهم الوحيدون في تلك المحاولة. لكنهم فوجئوا في شهر يوليو (تموز) ١٩٦٥ بأنباء عن ثلاثة متسلقين بريطانيين كانوا في طريقهم الى تسلق جدار ترول.

بدأ الفريقان محاولتهما صباح أحد

ومن ثم يعودان الى الخيمة لتناول وجبة ساخنة ونيل قسط من الراحة في أكياس نوم جافة والتزود امدادات جديدة. وقد استغرق تسلق الجدار على هذا المنوال ثلاثة أسابيع.

ممر العروس - كانت الطريقة "البطولية" الوحيدة لبلوغ القمة هي تسلق الجدار في فصل الشتاء. وبعد سبع سنوات انطلق لهذه الغاية فريق بولوني مؤلف من خمسة رجال. مرّ اليومان الأولان



القفز في "ممر العروس"
اختبار قوة للمظليين
المغامرين.

كحلم. وبعد ذلك انفجر موقد الغاز فاحترقت الخيمة وأصيب أحد الرجال بحروق جسيمة استدعت إنزاله الى "الأرض".

وفي اليوم السادس هبت عاصفة ثلجية عنيفة فانهارت خيمة المتسلقين وابتلت ثيابهم وتجمّدت على أجسامهم.

انطلاقهما وصل ادوارد وهيو دراموند الى قمة جدار ترول. ومنذ ذلك الحين لم يسلك أحد طريقهما.

ويستمر متسلقو الجبال في بذل أقصى طاقاتهم لتسلق جدار ترول مستعينين باحذية أخف من سابقتها وبتقنيات متطورة. وهكذا أصبحت الطريق البريطانية التي استغرق قطعها ١٥ يوماً تقطع في ثماني ساعات. وفي العام ١٩٨٢ نجح بورغ اوستيفارد وهو مهندس بناء في تسلق الجدار لوحده في ٢٧ ساعة.

أما أحدث متسلقي جدار ترول فهم المظليون الذين بدأوا يتوافدون بعد ٢٣ يوليو (تموز) ١٩٨٠ عندما تسلق المظلي جورما اوستر من هلسنكي (فنلندا) الجهة الخلفية "السهلة" لجدار ترول وقفز عن نتوء "ممر العروس". وأتى أكثر من ١٥٠ قافراً بعد أوستر واجه ستة منهم حوادث متفرقة ولقي واحد حتفه.

اختبار الاقوياء - بعدما سجل كارل بونيش رقماً قياسياً عالمياً في القفز قرر أن يجرب نقطة جديدة تدعى "المنبر". وكان المنبر نتوءاً خطراً يطل على سلسلة صخور مثلمة، لذا لم يجرب أحد القفز عنه. وأسقط بونيش بضعة حجار من حافة المنبر وعدّ الثواني التي استغرقتها لتصطدم بالصخور في أسفل الجدار. سيكون لديه جزء من الوقت الذي استغرقتة قفزة اليوم السابق.

كانت الغيوم تغطي قمم ترول معظم ذلك الصباح، وحين انقشعت الرؤية تحت المنبر لبرهة قصيرة قفز بونيش.

وفي اليوم التاسع اجتازوا نقطة الاعدودة، وكان لديهم ما يكفيهم من الحبال للوصول الى القمة من دون امكان عودتهم الى الأرض.

وكانت الامتار الثلاثمئة الأخيرة عمودية. وفي اليوم الثالث عشر نهك التعب الرجال ونفذ الطعام لديهم، فأسقطوا أعتدتهم وألبستهم الاضافية وجميع الحبال ما عدا الضروري منها للوصول الى القمة. فالأمر بالنسبة إليهم كان مراهنة يائسة. ولكن بحلول المساء كان المتسلقون قطعوا الامتار القليلة التي فصلتهم عن القمة. وما زالت محاولتهم الوحيدة حتى الآن لتسلق الجدار في فصل الشتاء على "الطريق الفرنسية".

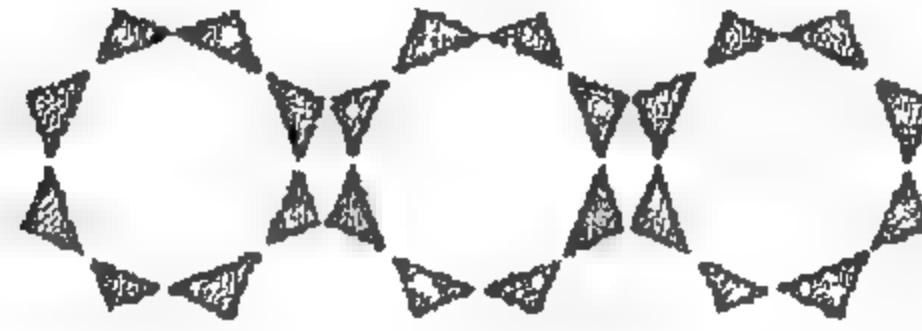
أما إحدى المحاولات العنيدة في تسلق جدار ترول فقام بها بريطانيان هما ادوارد وهيو دراموند. ففي العام ١٩٧٢ سلكا طريقاً أصعب من الطريق الفرنسية أو الطريق البريطانية، وهي طريق متعرجة تمر عبر نتوء ضخم مربع الشكل لم يتسلقه أحد من قبل.

حمل البريطانيان مؤونة تكفيهما ١٢ يوماً. لكن الثلج والمطر حاصرها واضطرا الى الاقامة في العراء على الجدار مدة اسبوع إضافي، وتوقفا لمدة ثلاثة أيام على إفريز عرضه متر واحد ومعهما القليل من الطعام من دون أي شراب. وبفعل البرد القارس شحب لون جسديهما، فالصقيع والحرارة المتدنية أفقداهما الحس بأوصالهما. وقد أكملوا الامتار القليلة الأخيرة زحفاً على أيديهما وأرجلهما. وبعد واحد وعشرين يوماً من

وعلى رغم كل ذلك يبقى جدار ترول
المخيف رمزاً للوحي والطموح، والاضطار
التي تحف به يقبلها أولئك الذين
يختارون اختبار شجاعتهم وقدرتهم على
الاحتمال واعتمادهم على النفس.
وبعد يومين من مصرع بونيش أدهشت
زوجته جين المقيمين هناك إذ رمت
نفسها في ممر العروس لتحط بمظلتها
في مرعى للماشية. وفيما كانت تحبس
دموعها لخصت طبيعة ذلك التحدي قائلة:
"إن جدار ترول لا يرحم. فهو يتطلب
الكمال."

ستيوارت مكبرايد ■

يبقى الخطأ الذي حدث لغزاً محيراً.
ولكن عندما فتحت مظلة بونيش قاداته
مباشرة الى الصخرة. وعثر عليه ميتاً في
رقعة ثلج في منتصف الطريق.
الحادث التي أودى ببونيش حفز وزارة
العدل في النروج على حظر القفز بالمظلة
من قمم ترول. واليوم يعمد الاتحاد
النروجي للرياضات الهوائية (ومثيله في
الدانمرك) الى سحب الرخصة من أي
وثاب يقفز من قمم ترول. أما الوثابون
الذين يقصرون عن القفز فيتوجب عليهم
دفع التكاليف التي تنفقها السلطات
النروجية على نجدتهم.



ممرضة طيارة

درجت العادة على تكريم الصف النهائي في كلية التمريض بمآدب عشاء تقيمها
أسلحة الجيش المختلفة وتعرض خلالها أفلام تظهر ممرضات يعملن في الجيش، وذلك
بغية تشجيعهن على الانخراط في الخدمة العسكرية. الا أن سلاح الجو استخدم أسلوباً
مغايراً، فعرض شريطاً يظهر تفاصيل يوم كامل في حياة طيار.
وبعد انتهاء الفيلم المثير أضيئت الأنوار على المتخرجات الخمسين المأخوذات
بروعة الفيلم. وبدأ عريف الحفلة يشرح دور الممرضة في سلاح الجو. وهنا قاطعته إحدى
الفتيات: "دعك من التمريض! أريد أن أصبح طياراً!"

ب.م.

الريح والسفينة

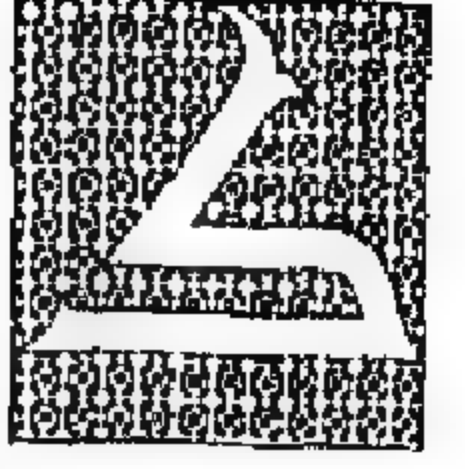
قبل سنين دمر الاعصار "كاميل" جزءاً كبيراً من ساحل خليج مسيسيبي. وجلس فريق
من رجال الاعمال يتحدثون عن الخسائر التي لحقت بهم. وسمعت احدهم يعدد كل شيء
جمعه في حياته ليفقده في ليلة واحدة رهيبة.
فقال صديق له بعدما سمع قصته كاملة: "هنري، الله يعطي والله يأخذ." وفكر هنري
هنيهة ثم قال بهدوء يائس: "انك على حق يا فريد. الا اني تمنيت لو انه أخذها مني كما
اعطاني اياها: شيئاً فشيئاً."

ب.س.

السجين الفار



قال الضابط للسجين الفار: "أنت هربت ببذلة عسكرية، فاذا وجدناها قتلناك"



كان موعد مناداة أسماء السجناء تمام السادسة صباحاً. فاجتمع الرجال في الساحة صفوفًا غير منتظمة، فهم كانوا من البوير (x) مزارعين ومواطنين أحراراً قبض عليهم وهم يحاربون في سبيل الحرية.

وصاح الرقيب البريطاني: "باسون!" فأجابه رجل مديد القامة مترهل الوقفة: "نعم." وتابع الرقيب: "برينك، بايرز، يونغ، دوميني..."

وسمع يان مولمان اسمه فأجاب: "نعم." وكان يبتسم في قرارته. فغداً عندما ينادونه لن يكون ههنا. وسيجيب عنه صديقه يابي دي فيت. لقد حان وقت رحيله، ففي الأسبوع التالي ينقل السجناء بعيداً ليتم ترحيلهم عبر البحار. كان مولمان صياداً محترفاً. وهو لم يتزوج أبداً. صحيح أنه هام ذات يوم في حب صبية شقراء الشعر زرقاء العينين، لكنها أصيبت بالحمى وقضت بعد أسبوع. واثّر ذلك أحس شيئاً يموت داخله. ولأنه تألم كثيراً في صباه فهو اليوم يتألم أقل من أولئك الذين خلفوا زوجاتهم. فاذا كان على المرء أن يتألم فالله يتدبر أمره بحيث لا يدفع مرتين ثمناً للشيء نفسه. وشأن الكثير من البوير الذين يسري في عروقهم دم فرنسي كان يان أسود الشعر أسود العينين. وكان لبشرته ملمس

جلدي وقد غصنتها التجاعيد المتأتية من التعرّض لوهج شمس افريقيا. وهو أحب أموراً ثلاثة، بلاده والصيد والخيل. وقد ضرب به المثل فأصبح في عيون أهل بلده أسطورة لكثرة المجازفات التي خاضها. لكنه كان يكره البريطانيين، خصوصاً بعدما راحوا يضرمون النار في المزارع ويسبّون زوجات البوير وأطفالهم ويضعونهم تحت ما سموه "الوصاية الوقائية".

وفكر في ضابط بريطاني اصطحب الجنرال الذي تفقد المعسكر بالأمس. لقد مد إليه الضابط يده وقال: "هلاً تصافحنا يا مولمان؟ فكلانا صياد، وعندما تنتهي الحرب أودّ أن أكون رفيق صيدك." وسأل مولمان عنه في ما بعد فقليل له أنه حقق أرقاماً قياسية في صيد الحيوانات. أما يان فلم يأبه بالأرقام القياسية، كان يصطاد للمال واللحم. لكن المرء الذي يحقق أرقاماً قياسية لا بدّ من أن يتمتع ببعض الصفات الحسنة. نعم، فبين البريطانيين أصحاب صلاح.

لكنهم أغبياء أولئك البريطانيون. ولا أحد يعلم ذلك أفضل من يان مولمان، لأنه يعدّ في قوم من الكشافة من أفضل الأفراد. انه منذ اعتقاله أمضى شهراً كاملاً وهو يراقب. ولم يفته شيء. والآن

(*) البوير Boer افريقيون جنوبيون من أصل هولندي.

وجلبة رجال يمتطون أحصنتهم ويطلقون لها العنان.

"دعهم يبحثون." واستسلم يان لسبات عميق. وبقي متستراً ثلاثة أيام حتى تأكد له أن البريطانيين أقلعوا عن البحث عنه.

وعندما حلّ الظلام انسلّ خارج الخيمة وتوجه الى حيث الجياد وهو يعرف مبتغاه: فحل كमित من الجياد التي أسرت وتستطيع العيش في المروج.

مشى قاصداً حارس الجياد وفي يده ظرف وكأنه يحمل أمراً مكتوباً.

خفّض الحارس بندقيته ليأخذ الظرف، فأطبق يان يده على رقبتة. وفي ثلاث دقائق تمكن من تقييده وجرّه الى مخزن علف الماشية. ثم استولى على سرج ولجام ووضعهما على الفحل وامتنى صهوته.

وعندما أصبح بعيداً راح يخبّ شمالاً. وقال لنفسه: "نعم يا صديقي، لقد عدت جواداً بويرياً، جواداً حراً طليقاً يملك طعاماً أقل لكنه يملك حرية التجوال في كل افريقيا." وضحك يان وقد عاد حراً يجوب المروج ويتسلق الجبال. فاذا وصل الى منطقة واتربرغ أصبح في مأمن. مرّ بالمزارع التي أمعن فيها البريطانيون حرقاً وسلباً وسبياً. وفكر في أنه قد يجد مأوى في أحد البيوت فيستريح من عنائه ويعلف جواده.

كان يان قطع حوالى مئة كيلومتر عندما وصل الى بيت محروق يطل على المروج من جميع جهاته. فمنه يستطيع رؤية القادمين اليه. واذا ألزم الفرار كانت الطريق سالكة أمامه.

أحكم رسم خطته، ففي السلك الشائك نقطة ضعف. وسيفتعل رفقاؤه السجناء عراقاً في الجهة الأخرى من المعسكر. وفي هذا الحرّ لن يعير أصحاب الرقاب الحمر - هكذا لقب البريطانيون - انتباهاً شديداً لما يحدث حولهم، إذ تكون أشعة الشمس لاسعة بحيث تحرق أصابع الحراس وهم يقبضون على مواسير البنادق.

جواد طليق

عند الظهر وقف يان في الصف ليحظى بحصته اليومية من الطعام. ثم أكل برويةً وهدوء. لقد حان الوقت. سمع دوتوا يصيح وراه ينهال ضرباً على بيت سوارت. وهروا الآخرون نحو الرجلين فتوجّه الحراس ببلادة الى مكان العراك.

وبأسرع من البرق بلغ يان السلك الشائك. وما هي إلا هنيهة حتى أصبح في الخارج. وكان عليه مواصلة خطته. ان الخطأ الذي يقع فيه معظم السجناء هو محاولة الفرار بأسرع مما يجب.

تسلل يان الى خيمة أمين التموين. وفي لمحة بصر أصبح داخلها. فاذا اكتشف الحراس هروبه في الصباح التالي كما كان يأمل، ظنوا أنه أصبح بعيداً وباشروا البحث عنه.

في الليل جمع بعض الطعام وارتدى بذلة عسكرية بريطانية فبدأ كأصحاب الرقاب الحمر.

ومضت المناداة الصباحية بهدوء ولم يفتن أحد الى غيابه. ولكن في صباح اليوم التالي اكتشف أمره. وسمع وهو في مخبئه صوت أبواق تنفخ وأوامر تصدر

"هنا إلى جانبي. ولو أتيت قبل ثلاثة أيام، قبل أن أصبح بهذا الوهن، لأطلقت عليك النار حالما رأيته تقف في الباب." ورفعت المرأة الأغشية عنها فانحنى يان والتقط البندقية وسألها: "أديك ثياب؟"

فأجابته: "نعم، ثياب زوجي مخبأة في صندوق داخل أحد الكهوف."

- اذاً سأحرق هذه البذلة، لانهم اذا قبضوا علي وأنا ارتديها فسيطلقون علي النار. أنا ذاهب.

"في أمان الله."

وعثر يان على الكهف. ثم رأى على بعد كيلومتر قطيعاً من الظباء. فأطلق النار وأصاب ظبياً وضعه على السرج وعاد أدراجه. وتبادر الى ذهنه أنه لا يجوز إطعام المرأة والطفلة كثيراً لان جهازهما الهضمي أصبح ضعيفاً. فطما لهما حساء خفيفاً وراح يجرعهما ملاعق منه مرة كل ساعتين.

وفي اليوم التالي أصبحتا أقوى واستطاعت ساني الصغيرة الوقوف على قدميها وتمكنت والدتها من الجلوس. وبدأت المرأة تشعر بالقلق حيال المأزق الذي وقع فيه يان فقالت له: "يجب أن تتابع طريقك. لقد بتنا قادرتين على تدبّر أمرنا."

- كيف لي أن أرحل؟ سأبقى وأصطاد لكما حتى يصبح في إمكانكما أن تسافرا. عندئذ أحملكما معي إلى الجبال.

"لكن الأمر يتطلب بعض الوقت."

- لدينا متسع منه. فالوقت والهواء والماء أمور لا تكلف شيئاً. إنها هبات من الله.

دخل يان رواق المنزل ورفس باب غرفة النوم فأنفتح على مصراعيه. وكم كانت دهشته عظيمة عندما رأى امرأة متمددة على الأرض تحت أغشية وقد جلست طفلة إلى جانبها، فبادرته: "ها قد عدت، ما الذي تبغيه بعد؟ لم يبق في المزرعة شيء تأخذه."

الوقت والهواء والماء

تراجع يان مذهولاً، ثم فهم أن المرأة حسبته جندياً بريطانياً. وتابعت: "ليدخل الآخرون، ليدخلوا جميعهم وليشاهدوا امرأة بويرية تموت."

فسارع إلى طمأننتها وقال لها باللغة البويرية: "لا يا امرأة لست بريطانياً. أنا بويري فرّ من أيدي البريطانيين، واسمي يان مولمان."

قالت: "مولمان؟ أنت الرجل الذي نسف الجسر في كليبدريفت؟"

- نعم، وقد هربت. لكنكما تكادان تموتان جوعاً.

"اننا حقاً نموت جوعاً. هلاً أتيتنا بالماء؟ لم يعد في إمكاننا أن نمشي." وأشارت إلى صفيحة، فأخذها يان إلى النبع وعاد وقد ملأها ماء. ثم قال للمرأة: "أخبريني بما حصل."

فروت له قصتها: "أتوا قبل شهر، فأخذت طفلي واختبأنا في الغابة. ورأيتهم يحرقون البيت ويسرقون القطيع والحياد. وانقضى الأمر في ثلاث ساعات." - لم يبق معي أي طعام.

"في المنطقة حيوانات كثيرة. وقد خبأت بندقية وذخيرة."

- أين البندقية؟

- "انت هبة من الله يا سيدي".
- لقد حثني قلبي على ولوج عتبة هذا البيت.

فرسان حمر

كانت المرأة تدعى ياكوبا دي فيت. وكانت عيناها زرقاوين وشعرها أشقر وهي لا تتجاوز الخامسة والعشرين. أما طفلتها فنسخة مصغرة عنها.

وفي غضون أسبوع عادت اليهما العافية. وعزم يان على الرحيل بعد أيام قليلة. فدخل الغرفة التي كانت ياكوبا دي فيت تطهو فيها وكانت الطفلة تلعب إلى جانبها، فقال: "أظن أننا نستطيع الرحيل بعد يومين".

فأجابته: "إنك لرجل طيب". ثم أضافت: "لقد توفي زوجي. قتلوه عند النهر. كان رجلا صالحا وشجاعا".

فجأة بدت له جميلة. كانت دائما جميلة، لكنه حاول أن يبعد هذه الفكرة عنه إلى أن أخبرته بموت زوجها.

في أي حال لم يحن بعد وقت التفكير في هذه الامور. لكن الفكرة بقيت تراوده. وزاد تعلقه بالطفلة. ثم ماذا يسعهما أن تفعلوا وحدهما؟

خرج وأتى بالحطب لاضرام النار. ودخلت الطفلة مهرولة وقالت: "رأيت رجلا مقبلين على الأحصنة!" كانوا قريبين جداً حتى ان يان سمع جلجلة معداتهم. فسوى قبعته على رأسه ونفض الغبار عن سترته وخرج مع ياكوبا لملاقاتهم.

تقدم اليهما ضابط بريطاني شاب. فرفع يان قبعته عن رأسه بأدب وانحنى،

ثم قال بالانكليزية: "سيدي، إن ما تبقى من البيت بعد ما أنجزه فرسانكم من تحسينات يؤوي امرأة مريضة وطفلة. إنهما في حاجة إلى الخبز والشاي والسكر. فهل في حوزتكم بعض منها؟" وأثنى عليه الضابط قائلاً: "أرى أنك تتكلم الانكليزية جيداً".

- نعم، فمن حسن حظي انني متعلم. ونظر الضابط الى الطبي المعلق على الحائط فدنا منه وسأل: "اصطدته؟"

- اصطاده سواي، لكنني وجدته قبل أن يعثر عليه من اصطاده.

"نعم، أحدهم اصطاده بهذه البندقية." وراح الضابط يحدّق إلى البندقية التي حاولت ياكوبا اخفاءها. ثم نظر إلى يان وقال: "اني رأيتك من قبل. اني رأيت هاتين العينين." ولبث يتأمله ثم قال: "ربّاه إنك مولمان. أنت الذي هربت."

- يا لفطنتك يا سيدي! "لقد هربت ببذلة بريطانية. فاذا وجدناها قتلناك."

- نعم يا سيدي، إنها شريعة الحرب. "لماذا أنت هنا؟ لديك حصان، وكان يسعك أن تكون في أرض بعيدة."

- نعم، لكنني وجدت هذه المرأة وطفلتها على شفير الموت، فرحت أصاد لهما. وكنا عزمنا على الرحيل غداً.

نادى الضابط أحد جنوده، وهو بويري التحق بالبريطانيين، وأمره باستجواب المرأة. فسردت له ياكوبا دي فيت قصتها.

وسأل الضابط الجندي البويري: "هل روت لك القصة نفسها؟"

فأجابته: "الروايتان متطابقتان."

- إنها خطة محكمة يا سيدي.
أيمكنني أن أخبر السيدة دي فيت بالأمر؟
"نعم، ولكن إياها ان تبدي سروراً أو
امتناناً."

وجدها يان تحضر الطعام الذي أعطاها
إياه الجنود. فقال لها: "سيدعنا الضابط
نهرب."

"لماذا يا يان؟"

- لأنه رجل طيب يتبع ما يشير به
الله. فهو صياد مثلي وقد سئم الدمار.
وأنا وعدته ألا أحارب بعد اليوم.
- "أوعدته حقاً بذلك؟"

- نعم يا ياكوبا. فلو قبض عليّ لما
استطعت الفرار مجدداً. وسأقول لك ما لم
أقله لأحد: لقد خسرنا المعركة، خسرناها
بشرف. فما صنعتته هذه الحفنة من
المواطنين الأحرار ضد الامبراطورية أنهل
العالم. لكن عملنا يتوقف ههنا. ما من
شعب يمكنه أن يفعل أكثر مما فعلناه.
"ونحن، ما مصيرنا؟"

- نعيش في الجبال حتى تنتهي
المناوشات. عند ذلك نعود الى هنا
وأساعدك في بناء ما ندمر.

ولم يحن الوقت بعد لكي يقول أكثر من
ذلك: ان الله أرسله اليها وأرسلها وساني
اليه لتعوضا ما فقدته قبل زمن بعيد.
فسألها: "هل أنت موافقة يا ياكوبا؟"
أجابت: "نعم يا يان. ومن أكون لاغير
وجهتي عندما يشير الله إلى الطريق؟"
ستيوارت كلويت ■

التفت الضابط الى يان وقال له: "يا
مولمان، إنني لا أحب هذه الأعمال.
معظمنا لا يحبها. إننا جنود، ولكننا لا
نهورى إحراق المزارع وسلب الغلال وإبعاد
النساء والاولاد عن منازلهم."
- قد يوجد بين البريطانيين رجال
صلاح.

وكان يان يفكر في نفسه: لا يبدو هذا
الفتى شريراً. فهو صياد والصيادون
مختلفون.

روح الصياد

خرجت ساني ووقفت الى جانب
مولمان متشبثة برجله.
قال الضابط: "هلاً قطعت وعداً ألا
تحاربنا بعد الآن؟"
- إذا قبضتم عليّ فلن أستطيع
محاربتكم، لذا سأقول نعم.
"إذا اكتشف أمري أحلت على المحكمة
العسكرية."

- انني أفهم الوضع تماماً.
"لا يمكنني أن أفلتك، لكنك تستطيع
الهرب مع المرأة والطفلة. يمكنك أن
تسرق حصاناً آخر."

- نعم، يمكنني أن أفعل ذلك.
"هذه الليلة سأبيت حصاني في
الاصطبل مع حصانك. وبما انني تعب جداً
فسأستسلم حتماً لسبات عميق. أما
رجالي فسيخيمون قرب زريبة
الحيوانات."



ليست كل عين مغمضة نائمة، ولا كل عين مفتحة مبصرة.

السكري لم يعد مميتاً

لم يكتشف الطب بعد
علاجاً شافياً من هذا المرض.
لكن السيطرة عليه باتت
ممكنة بالمعالجة والمتابعة

اثنين في المئة من السكان مصابون بهذا
الداء، وهذا يجعل الرقم نحو ١٤ مليون
مريض.

وفي حين يبقى انتشار السكري
محدوداً نسبياً في الهند (١) فإنه ليس
مرضاً مدينيّاً يصيب الطبقة العليا في
المجتمع كما هو الاعتقاد السائد. ويوضح
الدكتور س. آجفاونكار مؤسس جمعية داء
السكري في الهند ورئيسها: "تدل
دراسات المسح على أن السكري منتشر
في قرانا على مستوى أدنى قليلاً."

داء السكري عدو قديم للإنسان، وقد
ورد ذكره في النصوص الطبية الهندية
والاغريقية والرومانية القديمة. وقبل
٢٥٠٠ سنة لاحظ الطبيب الهنديان
سوشراتا وتشاراكّا أن ضحاياهم تدر

ممتاز بصرائي ربة منزل من الطبقة
المتوسطة تقطن في بومباي بالهند.
وكانت تهزل بسرعة فقدت ١٠
كيلوغرامات من وزنها في أقل من سنة
واضطرت الى تضيق ثيابها غير مرة،
كما كانت تشعر بالتعب معظم الوقت
على رغم المقويات والفيتامينات التي
تناولتها. وأخيراً اقترحت عليها ابنتها
ان تستشير طبيباً.

وبعد فحص شامل في أحد مستشفيات
بومباي أجري للسيدة فحص مخبري
بسيط. وجاء التشخيص: داء السكري.
ومن حسن الحظ أنها لم تكن في مرحلة
متقدمة من هذا الداء. وأكد لها الاطباء أن
مرضها تمكن السيطرة عليه بالمعالجة
والمتابعة.

ثمة ملايين من مرضى السكري في
الهند على غرار السيدة بصرائي. ولا
يعرف عددهم بالضبط، ولكن يقدر أن

(١) في الولايات المتحدة يأتي السكري ثالثاً بين أهم
الامراض التي تسبب الموت بعد السرطان والامراض
التاجية في القلب.

مقادير كبيرة من البول المشبع بالسكر الذي كان يجتذب النمل. لذلك اطلقا على الداء اسم "مادهو ميها" (البول العسلي). ولا يزال هذا الاسم شائعاً. أما الاسم الحديث فقد اشتقه في القرن الثاني للميلاد الطبيب الاغريقي آريتاوس من الكلمة اليونانية «diabetes» التي تعني "السيفون" وذلك لانه لاحظ أن هذا الداء "يذيب لحم ضحاياه وأطرافها في البول".

ومهما يكن فان علماء الطب لم يكتشفوا الا في بداية هذا القرن أن نقص انتاج الانسولين، وهو هرمون طبيعي، يسبب داء السكري. فبعد وجبة الطعام تتحلل الكربوهيدرات المعقدة وتحول غلوكوزاً، أي سكرآ، يتم امتصاصه ويدخل مجرى الدم. وهذا ينبه خلايا معينة في البنكرياس، وهو عضو في شكل سمكة يبلغ طوله ١٥ سنتيمتراً ويقع وراء المعدة، لاطلاق مقادير ضئيلة من الانسولين الذي ينقل الغلوكوز من الدم الى كل خلية من مليارات الخلايا التي تؤلف أنسجة جسمنا وأعضائه المختلفة. ويساعد الانسولين كذلك في حرق السكر داخل الخلايا لاطلاق الطاقة المطلوبة لمواصلة الوظائف الحيوية.

وحين يقدو هذا العنصر الاساسي غير كاف أو غير فعال تعتل صحة الجسم. ومع النقص الحاد تموت الانسجة جوعاً - ويا للغرابة - وسط وفرة غامرة، اذ ان مستوى السكر في الدم يبقى على ازدياد لان كمية قليلة منه تدخل الخلايا.

نتيجة ذلك يتسرب مقدار كبير من السكر والماء الذي تحلل فيه خارج الدم

من طريق الكليتين، مما يؤدي الى اضرار مفرط للبول. وحين يحرم المريض السكر والسوائل يشعر على الدوام بالضعف والجوع والظمأ، وهي الاعراض النموذجية لداء السكري.

علامات السكري - كل انسان، حتى الاطفال، معرض للاصابة بالسكري. لكن النوع العادي من الداء الذي يسمى "السكري ميليتوس غير المتوقف على الانسولين" (٢) يظهر عادة في أواسط العمر. ولا أحد يعرف لماذا تحوي دماء مرضى كثيرين مستويات عادية، أو حتى مرتفعة، من الانسولين.

ويقول الدكتور ن.غ. تالوالكار عميد معهد كل الهند لداء السكري: "قد يتلف الانسولين في أجسام هؤلاء المرضى أو يحول كيميائياً بطريقة غامضة قبل أن يصل الى الخلايا، وهكذا لا تستجيب له الخلايا على نحو عادي".

وتزيد السمنة احتمال الاصابة بالسكري. ويوضح الدكتور تالوالكار: "اضافة الى تمثل السكر، هناك حاجة الى الانسولين من أجل تخزين الدهن في الجسم. وتحدث لدى ذوي السمنة عملية "سرقة انسولين". فالدهن يسرقه من الخلايا الاخرى، مما يهيىء الظروف لداء السكري".

وللوراثة كذلك دور مهم في الاصابة بالسكري. فالاشخاص الذين لهم أقارب مصابون بالداء هم معرضون أكثر للاصابة به. وأولاد الزوجين المصابين بالسكري

(٢) Non — Insulin Dependent Diabetes Mellitus

معرضون أكثر من سواهم لمثل هذه الامراض لان السكري يخمد مقاومتهم الطبيعية فتستشري الجراثيم في الانسجة المشبعة بالسكر.

جرحت فاتسالا ديساي (٦٠ عاماً) قدمها بينما كانت تطبخ. ولما كان الجرح طفيفاً فقد تجاهلته واكتفت بغسل قدمها. لكنها دهشت بعد أيام حين التهاب الجرح ولم يبرأ حتى بعدما طلبته بالمراهم. وبعد شهرين ذهبت الى الطبيب فنصحها باجراء فحص دم. وأظهرت النتائج أنها مصابة بالسكري وأن عليها مباشرة المعالجة المضادة للحال.

الحمية والتمرين - يعتبر مثل هؤلاء المرضى محظوظين لان المعالجة العادية في مرحلة مبكرة يمكن أن تؤخر - وأحياناً توقف - تطور الداء الذي لا يرحم. ولكن في غالب الاحيان يلقي السكري العناية الطبية بعد قوات الاوان.

آتمارام فولى (٧٢ عاماً) ميكانيكي متقاعد لم يكن يدري انه مصاب بالسكري، حتى استيقظ ذات صباح وهو عاجز عن تحريك ذراعه وساقه اليمنيين. كذلك كان الجانب الايمن من وجهه متهدلاً وكلامه متلجلجاً. واكتشف الاطباء في المستشفى أن دمه يحوي مقادير عالية جداً من السكر. وفي حين بقي داؤه خافياً مدة طويلة فانه كان يزيد من سرعة تصلب الاوعية الدموية وتضييقها في الدماغ. وأخيراً انسد شريان في النصف

يحتمل، بنسبة تزيد على ٢٥ في المئة، أن يدهمهم السكري ميليتوس غير المتوقع على الانسولين. ويقول الدكتور غ.س. سايناني رئيس القسم العلمي في جمعية داء السكري في الهند: "ثمة نسبة أقل من اصابات السكري في المجتمعات الهندوسية التي تحرم الزواج بين الساغوثر، أي المتحدرين من أصل وراثي واحد." أما في ولاية تاميل نادو حيث يشيع الزواج بين ذوي القربى فان اصابات السكري هي أعلى من المعدل الوطني.

ويلاحظ الدكتور س.د. بهانداركار رئيس قسم الامراض الايضية وامراض الغدد الصم في مستشفى الملك ادوارد التذكاري في بومباي انه "من حسن الحظ أن النوع الآخر من داء السكري، أي السكري ميليتوس المتوقع على الانسولين (٢) أو سكري الاحداث، نادر. وربما تسببه عدوى فيروسية تصيب البنكرياس لدى الاولاد فتقتل الخلايا المنتجة للانسولين. ومهما يكن فان السكري لدى الاحداث يكون عادة حاداً." ويضيف: "لكن الاعراض النموذجية تظهر لدى هؤلاء المرضى حتى في المراحل الاولى للداء، مما يتيح تشخيصه باكراً. أما مرضى السكري غير المتوقع على الانسولين فلا تظهر عليهم أي أعراض طوال سنوات، وغالباً ما يتم التشخيص عندما يجري فحص دم لسبب ما مثل ابرام عقد تأمين صحي."

لكن الامراض المزمنة، خصوصاً في الجلد والمجرى البولي، توفر أيضاً علائم ذات أهمية. فالمصابون بالسكري

الايسر من دماغه مسبباً له شللاً نصفياً (فالجاً).

ان التضيق الذي يدعى "الاعتلال الوعائي السكري" (٤) يحدث كذلك في الشرايين التاجية مما يؤدي الى نوبة قلبية. ويقول الدكتور بهانداركار: "الواقع ان النوبات القلبية مألوفة لدى المصابين بالسكري أكثر أضعافاً مما هي لدى غير المصابين به." وعندما تتأثر الشرايين الدقيقة في شبكية العين على هذا النحو يصاب المرء بضعف نظر أو حتى بالعمى. وقد يتلف الداء الكليتين ويعطلهما. وإذا ضيق الاوعية الدموية في ساقى المصاب او ذراعيه فقد تكون العاقبة الموت (الفنغرينا) ويصبح البتر أمراً ضرورياً. قبل العام (١٩٦١)، حين اكتشف الطبيب الكندي السير فريدريك غرانت بانتنغ وزميله الدكتور تشارلز هربرت بيست الانسولين الطبيعي، كان سكري الاحداث يقتل ضحاياه بسرعة. أما اليوم، وعلى رغم أن لا علاج للداء، ففي الامكان كبحه باستخدام حقن الانسولين وعقاقير أخرى.

والمعالجة طويلة الامد. فمعظم المصابين الاحداث يحتاجون الى حقن الانسولين طوال حياتهم، أما المصابون بالسكري غير المتوقف على الانسولين، خصوصاً ذوي السمنة، فيمكنهم السيطرة على الداء بالحمية والتمارين.

يقول الدكتور ه.ب. تشانداليا العضو الفخري الاختصاصي بالسكري والغدد الصم في مستشفى جاسلوك في بومباي: "ان الحمية والتمارين هما ركيزتا المعالجة لداء السكري." وقبل ذلك كان

يعتقد أن على المصاب أن يقلل من تناول الاطعمة الغنية بالكربوهيدرات مثل الرز والقمح. لكن الاطباء أظهروا على نحو قاطع أن الاستهلاك العالي للكربوهيدرات والاستهلاك المنخفض للدهن يؤديان الى سيطرة أفضل على الداء. ولكن يجب تجنب الكربوهيدرات المركزة مثل السكر والساكر.

قواعد مفيدة - ان الاساس في الطبابة الناجحة هو المتابعة والمعالجة. ولسوء الحظ فثمة عدد قليل من العيادات المجانية التي تعنى بمرضى السكري. وفي غالب الاحيان يكون أطباء المجان اما غير مطلعين على أحدث وسائل المعالجة واما ان وقتهم لا يسمح لهم بقضاء المدة الطويلة اللازمة مع مرضاهم لشرح النواحي المختلفة في السيطرة على الداء. وكثيرون من المرضى الذين لا يستطيعون الحصول على العناية الطبية الصحيحة يرغمون على الاعتماد على أطباء غير اكفاء أو على دجالين، خصوصاً في المناطق الريفية التي تفتقر الى التسهيلات الطبية.

وقال الدكتور بهانداركار: "ان مضاعفات خطيرة قد تنشأ اذا أوقفت معالجة السكري فجأة أو غدت غير منتظمة."

ومثال على ذلك حال شابنام علي وعمرها ١٧ سنة وهي مصابة بسكري الاحداث وتقطن في بومباي. فبعدما كانت تتلقى حقن الانسولين بانتظام على

السكري لم يعد مميتاً

الوراثية"، أي زرع الجينة (gene) المنتجة للانسولين في بعض أنواع الجراثيم وجعلها تنتج الهرمون المنشود.

وستنقضي سنوات عدة قبل أن يشيع استخدام هذه الاساليب. وفي هذه الاثناء يشدد الاطباء على أن المصابين بالسكري أو ضحاياهم المحتملة يمكنهم أن يساعدوا أنفسهم بمراعاة القواعد الآتية:

١. اذا كنت فوق الخامسة والثلاثين من العمر وسميماً ولك اقارب مصابون بالسكري فعليك اجراء فحص طبي في أوقات منتظمة. والدماغ التي يتكرر ظهورها والجروح التي لا تبرأ بسرعة والتعب المستمر والجوع والظمأ الشديدان والتبول المتكرر كلها اشارات انذار بالداء.

٢. اتبع بدقة توصية طبيبك حول الحمية وجرعات الدواء، واقصده في مواعيد منتظمة لاجراء فحوص.

٣. تعلم كيف تفحص بولك لكشف السكر فيه وكيف تحقق نفسك بابر الأنسولين اذا احتجت اليها.

٤. حافظ على نظافة قدميك وجفافهما، وخصوصاً الفسحات بين أصابعهما. وانتعل أحذية تناسب قدميك.

٥. احمل في محفظتك دائماً "بطاقة تعريف" تعلن أنك مصاب بالسكري وعليها اسم طبيبك وعنوانه ورقم هاتفه.

يقول الدكتور آجفاونكار: "في السابق كان تشخيص داء السكري شبيهاً باصدار حكم الاعدام. أما اليوم، اذا اتبع المصابون هذه القواعد، فيتسنى لهم أن يعيشوا حياة صحية مفعمة بالنشاط."

شيفاناند كاركال ■

مدى سنة اضطرت الى التوقف حين ذهبت الى قريتها حيث لا اطباء. وخلال اسبوعين لم تظهر عليها أي تأثيرات سيئة، ثم ظهرت الاعراض مجدداً: الجوع الشديد والظمأ وادرار غزير للبول. وبعد بضعة أيام غشاها النعاس ثم غرقت في غيبوبة.

أخذت شابنام الى اختصاصيين بالسكري في مستشفى عمومي في بومباي حيث أجريت لها فحوص مخبرية بسيطة أكدت شكوك الاطباء: كانت الصبغة مصابة بنوع حاد من الغيبوبة السكرية. وهذه تحدث عندما تحرم خلايا الجسم الغلوكوز فتتحول الى مصادر أخرى للطاقة. فتتحلل مخزنات الدهن ويحترق الدهن، وهذا يؤدي الى تسرب عدد من الاحماض الدهنية الى الدم. وفي مستويات معينة تكون هذه الاحماض قاتلة للجسم. وفي حال شابنام بذل الاطباء جهوداً يائسة لصدّ عواقب الغيبوبة من طريق حقنها بالسوائل المالحة والانسولين. لكن الفتاة توفيت بعد بضعة أيام.

في الصراع المستمر مع هذا الداء القديم أخذ الطب الحديث يستعين بوسائل جديدة. وقد يكون أبعد هذه الوسائل تطوراً "البنكرياس الاصطناعي" الذي يزرع في الجسم، وقد صممه باحثون في الولايات المتحدة وبريطانيا. ويمكن هذا البنكرياس أن يحفظ مستوى السكر في الدم ويطلق المقادير المناسبة من الانسولين. ويأمل خبراء آخرون أن يساعد ذلك المرضى الذين تلف العضو الطبيعي لديهم أو بات لا يعمل على نحو صحيح. ويحاول آخرون الاستعانة بـ"الهندسة

٧. ضَرَمَ: ألم شديد - حطب - خيم - خبز يابس.

٨. وجيب: صدى - بكاء خافت - رجفة وخفقان - دم.

٩. رَوَى: أخاف - عزى الحزين - تفكّر - تصبب عرقاً.

١٠. اتَّأَد: تمهل وتأنى - اشتعل - ركض - دُفن حياً.

١١. طرير: خفيف - ناعم الملمس - أعمى - من طلع شاربه.

١٢. صَلَف: أقرع - مدّع ومتكبر - ضجر - قاسي الفؤاد.

١٣. خَلِيّ: حبيب - حسن الصفات - خال من الهم - فقير.

١٤. صَادٍ: عاشق - قريب - صائب - عطشان.

١٥. وَجَنّ: آلة طرب - طيش الشباب - ميزان - ترس.

١٦. أَلَى: أقدمون - عارفون - كرماء - مجتهدون.

١٧. سَرَف: ثراء - تجاوز الاعتدال - عطاء - زهاب العقل.

١٨. ظَبَى: ضفائر شعر - شفاه - حد السيوف - غزلان.

١٩. شُدُور: قطع ذهب - جذوع - أفكار - شرود الذهن.

٢٠. سَامَتَ: علا - عاب - جادل - قابل ووازي.

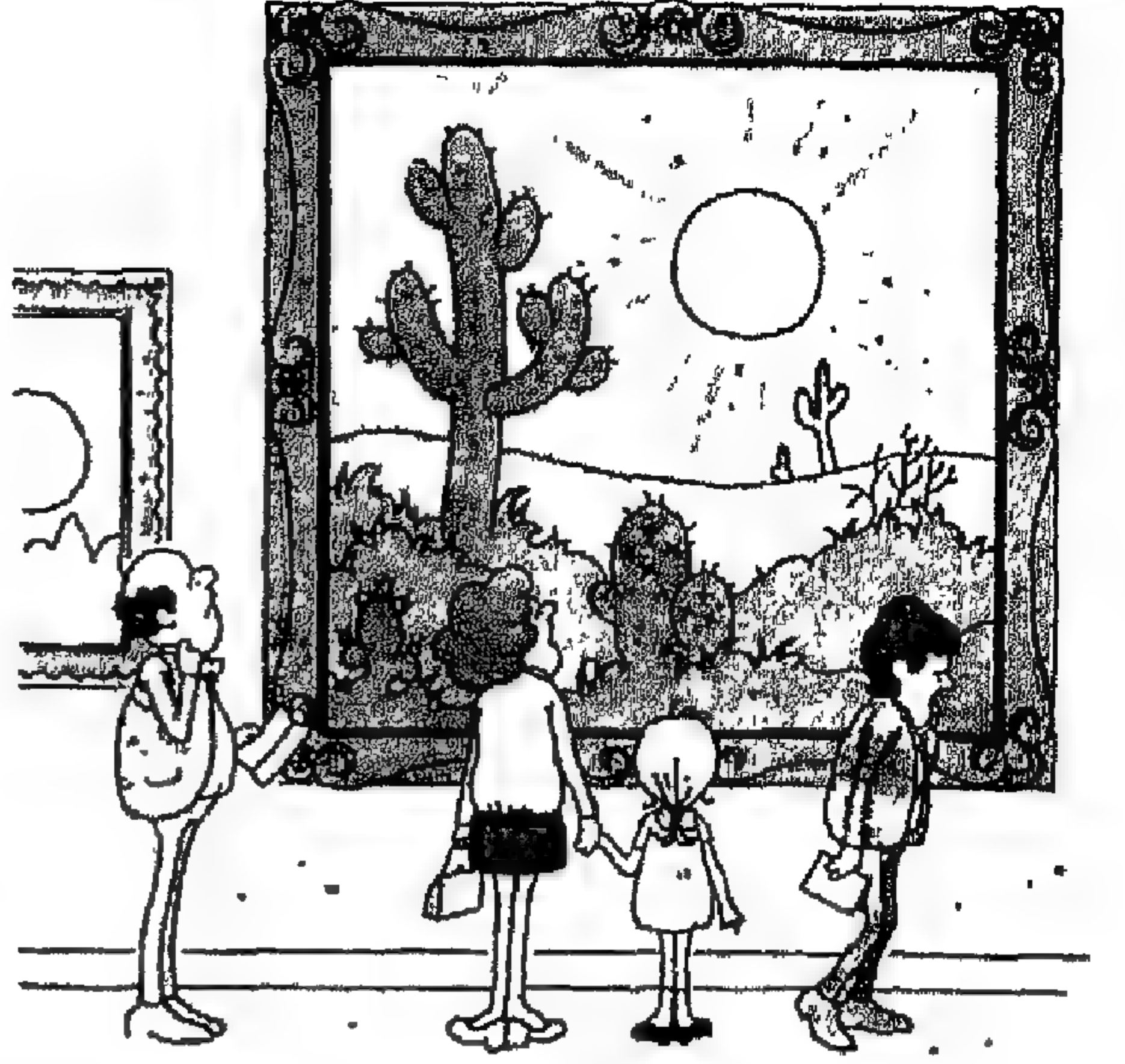
٢١. تَعَشَّق: تعذب - تعلق قلبه - تعثر - تشبث.

٢٢. مَزَن: بيض النمل - سحب - خطيئة - من الكواكب.

٢٣. صُرِدَ: صرّة - حية - طائر يصطاد صغار الطير - وجع الاسنان.

٢٤. خَوَّل: عبيد وإماء - أقرباء - خمول - زيفان البصر.

٢٥. صَمَصَم: أسد - جواد كريم - قلب - سيف.



دائرة المعارف

بشارة الخوري أو "الاطفل الصغير" شاعر لبناني برز في الشعر القصصي وتغنّى بالحب العذري واستقى أفكاره من التاريخ العربي والمجتمع اللبناني. وهنا كلمات منتقاة من ديوانه. وقد وضع أمام كل كلمة أربعة معانٍ، واحد منها صحيح. والمطلوب من القارئ أن يختار المعنى الذي يعتبره مناسباً ثم يقلب الصفحة ليحصل على الاجوبة وبقيس مستواه.

١. طَلَا: وليد الغزال - صبغ أحمر - ثمر - وجه مشرق.

٢. جَهَش: غليان - قوة - ابن الحمار - تهيؤ للبكاء.

٣. وسوسة: كابوس - كلام خفي - حفيف الشجر - صوت النار.

٤. عَقَبَى: أنثى العقاب - عائق - جزاء - أخمص القدم.

٥. وَقَاح: ذو وقاحة - عبير - وقار - ربحان.

٦. فَرَامَى: جعبة - فتاة حسناء - عصارة - من الزهور.

١١. طَرَّ الشارب أو النبات: طلع. غلام طارَّ أو طرير: طرَّ شاربته.

١٢. الصِّلَف: المدعي المتكبر. سحاب صِلَف: كثير الرعد قليل الماء.

١٣. الخَلْي: الفارغ والخالي من الهم ومن لا زوجة له. أيضاً: البريء.

١٤. الصَّدِي والصَّادي والصَّديان: العطشان.

١٥. المِجَنّ: الترس وكل ما يقي من السلاح. يقال "قلب مِجَنه" أي أسقط الحياء وفعل ما شاء، و"قلب له ظهر المجن" إذا تحول عن الصداقة إلى العداوة.

١٦. الألى: الأقدمون.

١٧. السَّرَف: الخطأ. أيضاً: تجاوز الحد والاعتدال. يقال "أكله سَرَفاً" أي في عجلة.

١٨. الظِّبَّة: حد السيف أو السنان. جمعها ظبى وظبات.

١٩. الشَّذور والشَّذرات: قطع من الذهب تُلَقَط من معدنه. أيضاً: اللؤلؤ الصغير. واحدتها شذرة.

٢٠. سامِتة: قابله ووازاه.

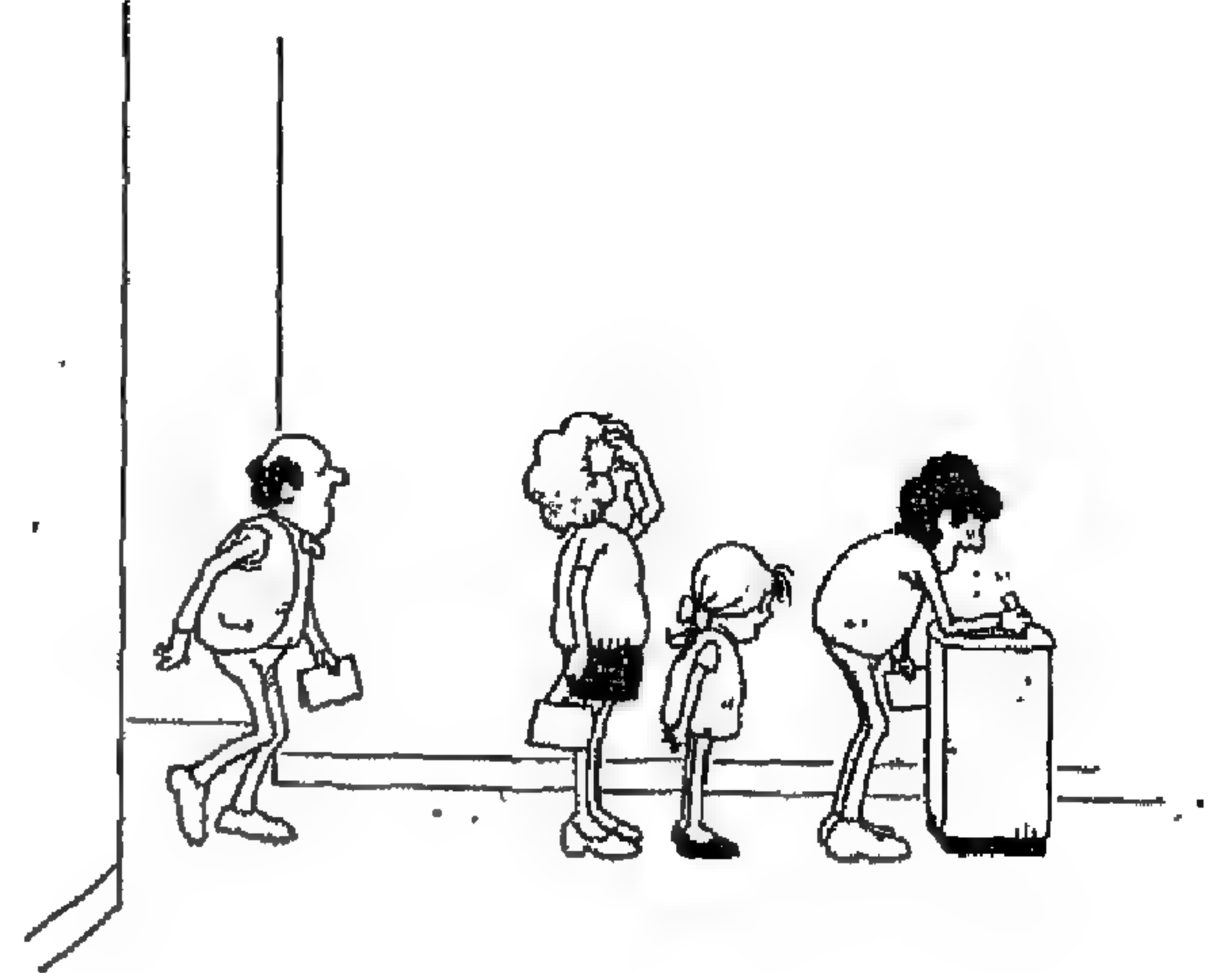
٢١. تعشّق: تكلف العشق. تعشّقه: تعلق به قلبه.

٢٢. المَزَن: السحاب. حَبّ المَزَن: البرد.

٢٣. الصُّرْد: طائر ضخم الرأس أبيض البطن أخضر الظهر يصطاد صفار الطير.

٢٤. الخَوْل: العبيد والاماء.

٢٥. الصَّمْصام: السيف لا ينثني.



الأجوبة الصحيحة

١. الطَّلَا والطلّو: وليد الغزال والصغير

من كل شيء. الطلاوة: الحسن والبهجة.

٢. الجَهْش: الخوف والتهيم للبكاء.

٣. وسوس له وإليه وسواساً ووسوسة: حدثه بشر أو كلمه كلاماً خفياً.

٤. العَقَبى: جزاء الامر وآخر كل شيء. أعقاب الامور: أواخرها.

٥. الوقاح: ذو الوقاحة، للمذكر والمؤنث.

٦. الخُزَامى: زهر من فصيلة الزنبقيات.

٧. الصَّرَم: الحطب يرمى به في النار.

٨. وَجَب القلب وجيباً: رجف وخفق.

٩. رَوَّى: تزوّد الماء. الرّواء: الماء

العذب. رَوَّى في الامر: نظر فيه وتفكر.

روّاه الشعر: حمّله على روايته.

١٠. اتَّأَد: تمهل وتأنى. التؤدة والتؤاد:

الرزانة والتأني. يقال "مشى مشياً

وثيداً" أي على تؤدة.

المستوى

٢١ - ٢٥: ممتاز

١٦ - ٢٠: جيد جداً

١١ - ١٥: مقبول



الكوخ الصغير

ربما، كيف أتألم اليوم من أمر أحببته
كل الحب في ما مضى؟

في تلك الايام الحلوة كانت لو كولز
وأولادها العشرة أعزّ اصدقائي. وكانوا
يعيشون في كوخ خشبي يبعد عن بيتنا
مسافة مرمى صوت. وكان أحبهم إلى قلبي
لويس كولز واثنان من اشقائه، فكنا لا
ننفك ننادي لتخطيط المشاريع
ومناقشتها.

وكانت لو أرملة صلبة البنية شديدة
البأس ألينا رؤيتها تعصب رأسها

الذكريات الجميلة هي أعلى ما نملك.
فإذا رعينها وأذكيناها لازمتنا مدى
الحياة وكأنها كتب مشوّقة يطيب الغوص
في ثناياها.

ولكن قد تتلاشى أحيانا ذكرى رائعة
مما يولد فينا شعوراً بالذنب والحيرة. وانا
خبرت ذلك بنفسي قبل خمس وثلاثين
سنة في أيام طفولتي التي قضيتها في
الريف بولاية فرجينيا.

كولز ان يشركوني في ألعابهم ويلقنوني حسن التصرف. وبذلك حلت المساواة بيننا فما تفرقنا إلا نادراً.

صالة الملوكيين

كان لويس أقرب الاولاد إليّ بحكم سنّه. وكانت راحتا يديه السوداوين فاتحتي اللون. وتردّني الذكرى الى صيف ١٩٤٨ فأراني أروي له احدى الخرافات: "في قديم الزمان كانت البشرية قاطبة سوداء اللون وتردد ذات يوم أن ثمة بحيرة يمكن غسل السواد فيها. ولكن عندما بلغها الكسالى لم يكن تبقى فيها من الماء إلا ما يغسل راحت الأكف وأخماس الاقدام." ومضيت أخبر لويس وهو يخوض في المياه التي ملأت الجب ويطارد الأسماك: "لهذا السبب أنا أبيض كلياً وأنت لا." ووافقني لويس الرأي. ورحنا نلهو في بركة صغيرة الى أن دعتنا لو الى البيت لتجفيف ثيابنا فامتثلنا لئلا تغضب، اذ انها كانت غاية في اللطف والعذوبة ما دامت تصرفاتنا لم تتجاوز حدود المعقول.

وكان ابناء لو، الى حسن تربيتهم، يتحلّون بروح مرحة وخيال خصب، فيستقون قسطاً من اللهو من أي شيء يصادفونه. فعندما تعذّر على عربتي الصغيرة الحمراء هبوط التلة الوعرة أضمر لويس عجلة كبيرة لجرّار تقوقعنا داخلها ورحنا نتدحرج بسرعة فائقة ونحن نصطدم بالصخور والعثرات يملة وبسرة إلى أن بلغنا قعر الوادي.

ومع أننا كنا من سكان الريف فقد ارتدنا المدينة من وقت الى آخر، لان في شاتام التي تبعد كيلومتريين، صالة لعرض

بمنديل. وتألّف كوخ آل كولز من غرفتين في الطبقة الارضية وواحدة في الطبقة العليا. وكان مبنياً بخشب الصنوبر ومطلياً بطبقة من الطين لدرء البرد. وكان آل كولز يستخدمون موقداً خشبياً للطهو والتدفئة. وربض الكوخ على تلة تظللها أشجار كثيفة وتحوطها مراعي فسيحة. فكنت ترى أحياناً قطيعاً من الأبقار مجموعاً في الفناء. ولم تشق أي طريق إلى الكوخ، اذ لم يكن لذلك مبرر، فال كولز يبلغونه سيراً على الأقدام.

وكانت محبتي لآل كولز تعادل المحبة التي أكنّها لشقيقتي الصفري. وكنت أجد حياتهم مثالية، مع أن الاولاد الكبار كانوا يكدحون ساعات طويلة كل يوم في حقول التبغ. وكانوا ينتشلون الماء من بئر صغيرة حفرت باليد ويستخدمون قناديل الزيت للاضاءة.

ومع ذلك كنت أشعر بدفء ينبعث من ذاك الكوخ، دفء طالما تقت الى مشاطرتهم اياه. وهذا ما فعلته.

وكان الكوخ يعبق بعبير مميز لا شك في أنه غاب عن وجه الارض إلى الأبد. وحتى في أيام الصيف كان الموقد يبقى مشتعلا طوال النهار اذ تنصرف لو إلى اعداد وجبات الطعام. وكانت الحبوب والخضر تطبخ على نار خفيفة لساعات فتتصاعد رائحتها وتملأ أرجاء الكوخ وتمتزج أحياناً برائحة الحلوى وخبز الذرة. وقد حظيت بأم رائعة كانت تسمح لي بالبقاء ما شئت مع عائلة كولز. والواقع انها لم تكن لتفلح في ابعادي عنها. ولو حاولت ذلك لأمضينا النهار كله ينادي أحدنا الآخر. وفرضت والدتي على اولاد

الافلام. وكنا نبحث على طول الطريق المؤدية الى المدينة وبين المهملات عن زجاجات سودا فارغة نقايض الواحدة منها بفلسين في متجر "هام وليم". وكان ثمن بطاقة السينما يساوي ست زجاجات.

وكانت الافلام مشوقة وخصوصاً افلام الكاوبوي والمسلسلات الاسبوعية. بيد انني كنت أشعر بالخيبة والمرارة وأنا أجلس وحيداً في الصالة السفلى بينما يطلق رفقائي العنان لصيحاتهم في الصالة العليا. والواقع ان الصالة العليا كانت مخصصة لـ "الملونين"، وكل المحاولات التي بذلتها لدخولها والانضمام الى أصدقائي باءت بالاخفاق.

أما مسك ختام نزوات السبت تلك فكان خروجنا من السينما لدى انتهاء الفيلم وعودتنا الى البيت. كنا نتجاذب أطراف الحديث في الطريق، فأروي أنا الأحداث الطريفة التي حفل بها "فيلمي" ويفيض لويس وأشقائه حول ما شاهدوه في "فيلمهم". وهكذا كنت ولويس نمضي الاسبوع كله حتى السبت التالي ونحن نتناقش لنعرف من حضر الفيلم الافضل.

صندوق العيد

في تلك الفترة لم تكن الاعتبارات القاضية بافتراقنا عند مدخل السينما تؤثر كثيراً في مرحنا ولهونا، لكتها ما لبثت ان أصبحت مزعجة ومثيرة للامتعاض. وهذا ما شعرت به ذات مرة في عيد الميلاد.

صباح الميلاد وضعت هداياي جانباً في بيتنا القرميدي الدافئ وهرولت الى كوخ

آل كولز لأرى الهدايا التي خصهم بها بابا نويل (سانتا كلوز). وكم كانت صدمتي كبيرة حين اكتشفت انه لم يحضر لهم شيئاً. فتساءلت كيف أمكن بابا نويل أن يكون بمثل هذا السخاء معي وألا يعرج على كوخ آل كولز. كان ذلك سؤالاً تعذرت الاجابة عنه حتى على والدَيّ الحكيمين. وأذكر أن الهدية الوحيدة التي تلقاها آل كولز كانت صندوقاً ملفوفاً بورقة زاهية اللون أرسلته اليهم أمي وقد ملأته بالفاكهة والجوز والحلوى، وكيساً من الطحين وهدية صغيرة مفيدة لكل من أفراد العائلة. والهدية التي أذكرها على نحو خاص قميص نوم أهديته الى احدى بنات كولز وقد زخرفته برسوم الحيوانات. وما زلت أرى لو وأولادها عشية ذلك الميلاد قابعين في كوخهم المظلم يحدقون برهبة الى ذاك القميص. وقد فاتنا أن نخبرهم أن رسوم الحيوانات تلمع في الظلمة.

في تلك الاثناء كنت مستلقياً على فراشي الدافئ في غرفتي الخاصة أفكر في ما حظيت به من هدايا وأحاول أن أجد تبريراً لابتنعاد بابانويل عن الكوخ الجاثم على التلة.

وفي العام ١٩٥٢، وكنت في العاشرة من عمري، انتقلت عائلة كولز الى مزرعة تبغ كبيرة. وفي ما عدا بعض اللقاءات الخاطفة في المدينة اضمحل آل كولز من حياتي. ثم سمعنا أنهم انتقلوا مجدداً الى مكان بعيد جداً عن شاتام.

أما أنا فجرفني تيار الحياة. تعلمت في مدرسة داخلية ثم دخلت الجامعة. ورافقت ذكرى لو وأولادها مسيرتي كلها،

وتحولت مع الأيام ذكرى عذبة ومريرة في آن وكان قلبي ينقبض في عيد الميلاد. وكلما عدت الى البيت سألت عن آل كولز. فعلمت أن اثنين من الابناء ما زالوا في مكان ما في المنطقة، لكن معظمهم توجه الى الشمال.

ثم بلغني نبأ وفاة لو العجوز. فكان ذلك بالنسبة إليّ نهاية آل كولز، ولم يبق لي منهم سوى ما علق في ذهني من ذكريات.

صدي الضحكات

في أواسط الستينات وجدتني في ولاية مسيسيبي. وكنت آنذاك صحافياً أعطي قضية المساواة في الحقوق المدنية. وفي أحد الأيام الحارة وقفت وسط جموع تائرة في فيلادلفيا بولاية مسيسيبي على بعد بضعة كيلومترات من مكان مقتل ثلاثة من دعاة المساواة. وقد احتشدت الجموع لسماع مارتن لوثر كينغ. ولم أكن أعتقد أنني والشعب الابيض في البشاعة التي صورنا بها كينغ، لكن فصاحته حركت في نفسي الذكريات. فعندما كنت أحب آل كولز وأتمتع برفقتهم، ألم أكن استغل أولئك السود لمتعتي وتسليتي؟ وبدا لي أن ما كنت أقدمه اليهم في عيد الميلاد لم يتعد صندوقاً تافهاً وكأنني أقول لهم: "أنتم لستم جديرين بالبابا نويل، ولكن لا بد من أن يجعلكم هذا الصندوق سعداء."

وبعد مغادرتي ولاية مسيسيبي تزوجت وسكنت في نيويورك. وقد رويت لزوجتي كثيراً من أخبار لويس واخوته ومن ذكريات طفولتي معهم، تلك الذكريات التي لا تزال عالقة في ذهني. وحدثتها عن الذنب الذي أشعر به حيال آل كولز،

وكنيت كلما زرت ولاية فرجينيا تابعت تحقيقاتي حول آل كولز، ولاسيما لويس صديقي المميز. ولكن في قرارتي أعتقد أنني لم أرغب حقاً في العثور عليهم. إذ كنت واثقاً بأن ذكرياتهم ستختلف تماماً عن ذكرياتي.

ورزقنا ثلاثة أولاد. وكنت في كل عيد ميلاد أشعر بقلبي ينقبض وأنا أنظر إلى الهدايا المتراكمة تحت شجرتنا وإلى هبات بابا نويل السخية أمام المدفأة المتوهجة. وإذا قال لي أحد أطفالي: "أبي، تبدو كئيباً، ما الأمر؟" أجبت: "لا شيء". الميلاد يذكرني بآل كولز. وربما شرحت لك الامر ذات يوم. "وآنذاك أشعر بزوجتي مارغريت تشدّ يدي وقد أدركت ما يجول في خاطري.

وبعد عشرين سنة من مغادرتي منزل والدي انتقلنا إلى شاتام واشتريت البيت العتيق الذي كان والداي يسكنانه حين ولدت. وكان لاستعادته أثر كبير في نفسي. وصادف أن انتقلنا الى البيت في ذكرى مولدي السابعة والثلاثين. وفي تلك الليلة كانت سعادتني لا توصف، حتى أنني رقدت في الخارج مسنداً رأسي إلى تراب فرجينيا. لكن ذكرى لو وأطفالها لم تبارحني، فقد أصبحوا بالنسبة إليّ رمزاً للعائلات السوداء المبعثرة والمشتتة في أنحاء أمريكا، وقد كتبت شخصياتهم الفذة وقهر ذكاؤهم المتوهج.

وطمأنني لويس أيضاً الى أن اخوته وأخواته بخير وأنهم سعداء وقد استقروا في مناطق مختلفة بين فرجينيا ونيويورك. وهم يعملون جميعاً وقد تزوج معظمهم وأنجب.

وبعد بضعة أسابيع التقيت لويس في شاتام. فإذا بي أمام رجل مديد القامة دمث الخلق يتمتع بالعفوية نفسها التي عهدته بها وهو ولد. كان الطقس بارداً فلم نستطع الخوض في مياه النهر الصغير، لكننا اصطدنا عدداً وافراً من سمك السلور وبرشناه وحاولنا أن نشويه كما كانت لو تفعل. بالطبع لم نستطع مضاهاة مهارتها، لكن ذلك لم يفسد بهجة محاولتنا.

وتجولنا في تلك الاراضي الواسعة التي تحتضن ذكريات طفولتنا. واستندنا الى السياج ورحنا نحدّق إلى الكوخ الصغير القابع على التلة. ولم يسع أحداً أن ينبس ببنت شفة. وأخيراً قال لويس: "لنذهب اليه. أودّ أن ألمسه وأشتم رائحته، فهو منحني في صفري كل ما احتجت اليه، منحني الحب والدفع والطعام الوافر."

وفيما كنا نسير الهويناً نحو الكوخ ونعطف حول البركة الصغيرة التي باتت تحتضن الجب قال لويس: "أنت وعائلتك كنتم أعظم ما حظينا به. كنتم أفضل أصدقاء لنا. خصوصاً أنت يا هنري، فقد وفرت لنا الكثير من التسلية." وراح يضحك.

قلت له: "إنه لأمر مضحك حقاً. فلطالما ظننت أنك أنت من وفر لي التسلية والمرح."

وما زالت أُمي تعيش على بعد كيلومترات في البيت الذي نشأت فيه وترعرت. ولا يزال الكوخ القديم جاثماً على التلة المقابلة في الجهة الأخرى من الطريق. لقد أصبح اليوم ملكاً لأُمي، وهي تحفظ فيه علف الجياد. وكثيراً ما أذهب لأكدّس فيه بالات التبن، فأقف برهة وأصفي الى صدى الضحكات الذي ترجّعه تلك الغرف الصغيرة. ربّاه! كيف لي أن أتألم اليوم من أمر أحببته كل الحب في ما مضى؟

أفضل الاصدقاء

ذات يوم من شهر أيلول (سبتمبر) ١٩٨٥ رنّ جرس الهاتف في مكتبي فرفعت السماعة وأصغيت. وإذا بصوت يخاطبني: "أنا لويس كولز، لا أدري اذا كنت تذكرني ولكن..."

وصرخت وقد ترقّرت عيناى بالدموع: "لويس، كيف تسألني هل أذكرك؟ لقد أمضيت ثلاثين سنة وأنا أفكر فيك." وأبدى لويس حماسة مماثلة وشرح لي أنني كنت دائماً في ذاكرته وأنه طالما أراد البحث عني. ورحنا نردد العبارات نفسها ونطرح الاسئلة ذاتها ونضحك وقد اختلطت ذكرياتنا، وعلمت أن لويس عمل في السنوات الاحدى والعشرين الماضية في مدرسة غلاسبورو الرسمية بولاية نيوجرزي، وهو اليوم ناظر عام فيها. وأخبرني أيضاً أن زوجته برندا عملت في السفين العشر الأخيرة لحساب شركة "موبيل أويل" وأنهما رزقا طفلين ويملكان منزلاً على سفح احدى التلال في المنطقة.

الكوخ الصغير

فرد لويس: "لا شك في أننا تسلينا كثيراً."

الجواب الثاني

ولجنا الكوخ بوقار. وراح لويس يتفحص كل زاوية بروية وحنان ويتذكر مكان الاشياء. ثم شرعنا نتحدث بهدوء في الامور الجدية كالعرقية وفقر السود والتمييز العنصري في جنوب الولايات المتحدة. وبدا واضحاً أن كلينا يدرك مدى خطأ الممارسات القديمة، وأن تجاوزها هو الذي سمح لاولاد كولز بالوصول الى أبعد من الصالة العلوية في سينما شاتام وحقول التبغ في فرجينيا. وأكد لي لويس أنه لم يشعر في صغره قط بلسعة العرقية. فذكرته بيوم كنا نذهب الى السينما ونفترق عند مدخلها. ألم يكن ذلك بضايقه؟

فقال وكأنه يخفي ابتسامة: "ولم أتضايق يا هنري؟ الافلام التي شاهدتها كانت دائماً أفضل من تلك التي شاهدتها أنت." وسرعان ما أرجعنا ضحكاتنا المجلجلة خمساً وثلاثين سنة.

لكنني بقيت حائراً أمام ما أبداه لويس

من أهمية الكوخ الصغير بالنسبة اليه وما أضفاه على حياته من سعادة ونجاح.

قال: "كانت والدتي المؤثر الاهم في حياتي. فهي التي علمتنا أنك تعامل حسبما تعامل. وهذا ما سعت الى تطبيقه طوال حياتي. فعندما تدرك هذا الامر يسهل عليك التصرف في الحياة." ورأيته يمسح دمعة فقلت: "دعني أسألك عن أمر لا يزال يضايقني. ففي كل عيد ميلاد كان بابا نويل يأتي الى منزلنا لكنه لم يعرّج قط على هذا الكوخ. ولا أزال أراك يا لويس تقف في قاعة الجلوس في منزلنا تحديقاً الى الهدايا المكدسة تحت شجرة الميلاد، وكنت أعلم أنك تمنيت الحصول وان على واحدة منها."

وأشرق وجه لويس وقال: "يا عزيزي هنري، كنت أفرح لك عندما تتلقى تلك اللعب الجديدة كلها، لانك انذاك كنت تتخلى لي عن لعبك القديمة."

ودوّت ضحكة لويس فأضاءت الكوخ الصغير وظهرت ذكرياتي من شوائبها الى الأبد. أهنأك في العالم هبة أعظم من تلك التي منحني اياها لويس؟

هنري هورت ■

ادارات هوليوود

كانت شركة تلفزيونية في هوليوود تجري تبديلات شاملة في ادارتها راوحت بين النقل والاقالة والاستقالة.

وفي خضم هذا الاضطراب قال رئيس قسم لمساعدته: "اني خارج لتناول الغداء. فاذا اتصل بي المدير، حاولي أن تعرفي من هو وقولي له اني سأتصل به حين أعود."

ج.ك.

دليل

الزبد رز دايجست إلى

السياقة

اليدنية

برنامج رياضي منزلي وضعتة مجموعة من خبراء اللياقة البدنية في تصرف قراء الـ"ريدرز دايجست"



البرنامج من دون أن تغادر منزلك وبصرف النظر عن مستوى لياقتك في الوقت الحاضر. ولكن قبل أن تباشر أي اختبار أو برنامج عليك أن تستشير طبيبك. وإذا شعرت أثناء الاختبار أو التمارين بأي انزعاج أو ألم غير عادي، توقف فوراً واستشر طبيبك.

من طريق تخصيص ما لا يتجاوز الساعتين أو الثلاث الساعات أسبوعياً، تستطيع أنت وعائلتك، سواء أكنتم تتمرنون معاً أم فردياً، تحسين لياقتكم البدنية في غضون ثلاثة أشهر أو أربعة. هذا التمرين يوفر لكم جسداً أقل ترهلاً و طاقة أوفر وصحة أفضل، وتصبحون أكثر سعادة واسترخاء.

فلماذا لا تحض كل عضو في عائلتك على تجربة اختبار "ريدرز دايجست" للياقة البدنية؟ يجدر بك أن تشجعهم على المشاركة في البرنامج لمدة ثلاثة أشهر على الأقل هي كافية لتجعلك تتعلق بهذا البرنامج لمدة سنة، أو مدى الحياة. أسرة الـ"ريدرز دايجست"

كيف حالك من ناحية اللياقة البدنية؟ وكيف حال عائلتك؟ كيف تريد أن تكون لياقتك؟ مهما يكن مستواها فمن الممكن أن تحسنه. والفوائد من ذلك جمة، فذوو اللياقة البدنية ينعمون بحياة أطول وأسعد وبقلوب أصح وأجساد أقوى. والطريقة الفضلى لتحسين حالك هي التضافر في وحدات عائلية وبروح مرحة. مساهمة في اطلاق حملة عالمية للياقة البدنية العائلية، استعانت مجلة "ريدرز دايجست" بالخبير تشارلز كونتزلمان المستشار السابق للياقة البدنية لدى جمعية «YMCA» العالمية. وبمساعدة عدد من أبرز خبراء اللياقة البدنية في الولايات المتحدة أوصى كونتزلمان باتباع اختبار فردي في المنزل هو اول برنامج لقياس اللياقة البدنية لدى الاطفال والبالغين. كما خرج ببرنامج تمارين رياضية للاعمار التي تراوح بين السادسة وما فوق الستين، يتميز بالبساطة والسلامة والمتعة.

وإذا شئت ففي امكانك ان تشارك في

ما مستوى لياقتك البدنية؟

يمارسون عناصره المختلفة. لذلك يسعك أن تقارن انجازك بالمقاييس المعترف بها على الجداول التي نقدمها اليك. عليك أن تبذل جهدك للحصول على درجات جيدة أو ممتازة. ولكن يجب ألا يثبط من عزيمتك حصولك على معدلات ضئيلة في البداية.

تنبيه: قبل مباشرة الاختبار عليك أن تعد عضلاتك ودورتك الدموية بفترة قصيرة من التهيئة (التحمية) المفصلة على الصفحة (٨٩).

عبر تطبيق اختبار "ريدرز دايجست" للياقة البدنية يمكنك ان تكتشف في ١٥ دقيقة مستوى لياقتك. كل ما تحتاج اليه هو ساعة (فيها عقرب ثوان) وشريط قياس (مازورة) ومقعد خشبي متين يرتفع ٣٠ سنتيمتراً (رزمة من الصحف مشدودة معاً تفي بالغرض).

وتقيس عناصر الاختبار أكثر النواحي حيوية في الحال الجسدية: الدهن أو الوزن، لياقة العضلات، المرونة، صحة القلب والاعوية الدموية. وعلى رغم حداثة الاختبار فمن المقدر أن ألوفاً من الناس

الدهن / الوزن

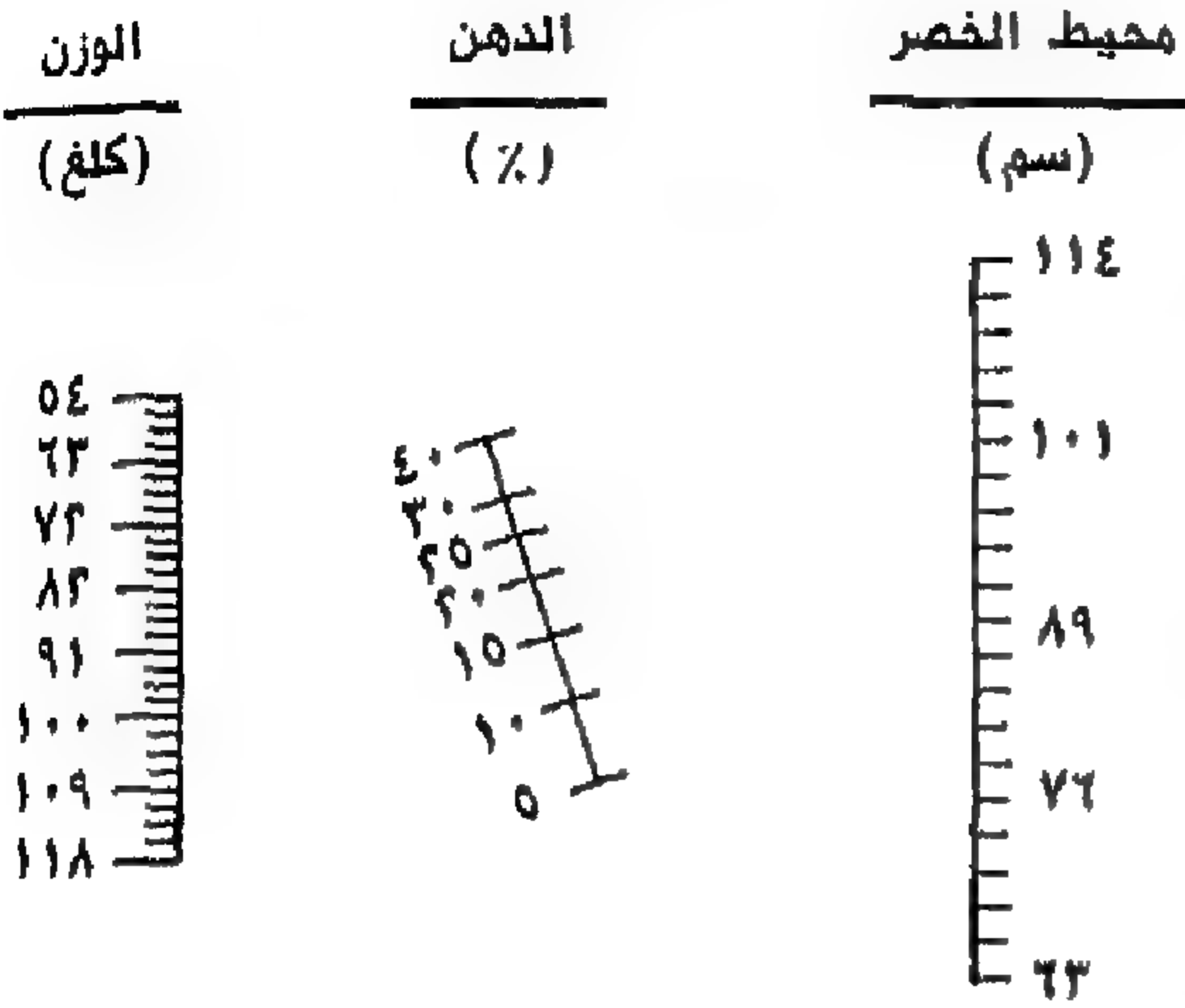
كمرحلة أولى في اختبار اللياقة البدنية، يحدد هذا المقياس مقدار الدهن في جسد شخص بالغ والوزن الافضل للولاد. ان تكاثر الدهن يزيد خطر الاصابة بأمراض القلب والسكري والنقرس والتهاب المفاصل.

النساء: قيسي محيط الوركين عند أوسع مستوى. بعد ذلك ابحتي عن قياس محيط وركيك ووزنك على الرسم البياني المنشور هنا. ان الخط الذي يصل بين الاثنين يدل على النسبة المئوية لما فيك من دهن.

للنساء

الطول (سم)	الدهن (%)	محيط الوركين (سم)
١٨٢	١٠	٨١
١٧٨	١٤	٨٦
١٧٢	١٨	٩١
١٦٨	٢٢	٩٦
١٦٢	٢٦	١٠١
١٥٧	٣٠	١٠٦
١٥٢	٣٤	
١٤٧	٣٨	
١٤٢	٤٢	

للرجال



الرجال: قس محيط خصرك عند مستوى السرة. بعد ذلك استعن بالرسم البياني كما ورد آنفا لتحديد نسبة الدهون في جسمك.

الاولاد: الذين يراوح طول قامتهم بين ١٠٦ سنتيمترات و١٢٢ سنتيمتراً يجب أن يزنوا ٠٠٤٥ كيلوغرام في مقابل كل ٢٠٥ سنتيمتر طولاً.

للذين يراوح طول قامتهم بين ١٢٤ و١٦٢ سنتيمتراً يضاف كيلوغرامان في مقابل كل ٢٠٥ سنتيمتر طولاً بعد ١٢٢ سنتيمتراً.

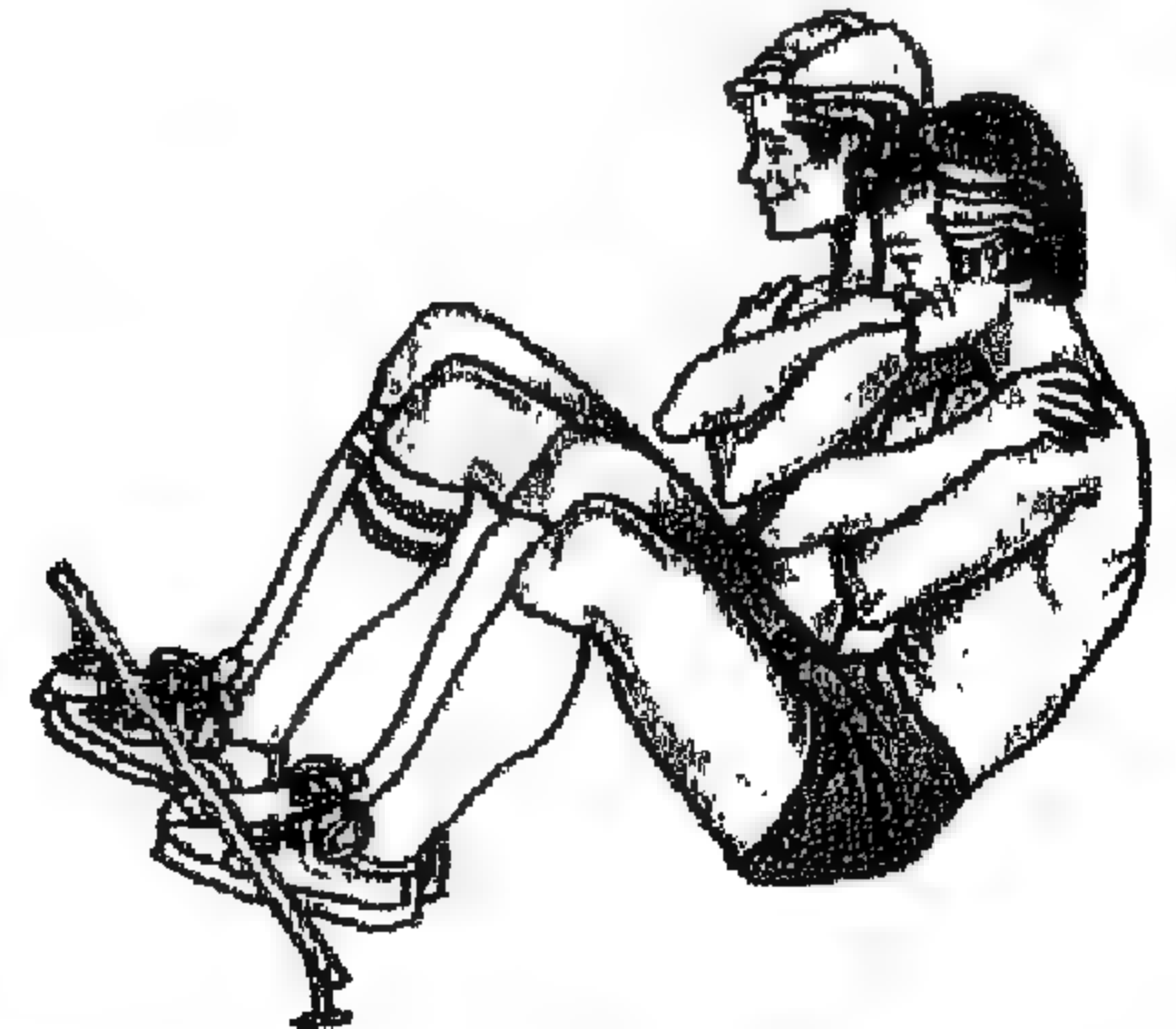
والآن حدد علامتك على الوجه الآتي:

المستوى	الاولاد	الرجال	النساء	العلامة
ممتاز	الوزن المطلوب (★)	نسبة الدهون أقل من ١٢٪	نسبة الدهون أقل من ١٨٪	٥
جيد	الوزن المطلوب (★)	١٧-١٣٪	١٨-٢٤٪	٤
وسط	زيادة ٠٠٤٥-٢٠٤٥ كغ	١٨-٢٤٪	٢٣-٢٧٪	٣
مقبول	زيادة ٢٠٧٥-٤ كغ	٢٣-٢٧٪	٢٨-٢٤٪	٢
ضعيف	زيادة ٤٠٥ كغ وما فوق	٢٨٪ وما فوق	٢٣٪ وما فوق	١

(★) الاولاد ذوو الوزن المطلوب يعطون ٥ علامات.

الانطواء الجسدي

ان عدد الانطواءات (curl-ups) التي تستطيع تأديتها في دقيقة واحدة مقياس جيد لقوتك العضلية وقدرة احتمال عضلات بطنك. والبطن القوي يساعدك في درء ألم القطن (أسفل الظهر) والمحافظة علىقامة صحيحة. تمدد على ظهرك واثن ركبتيك ليصبح عقبا قدميك على مسافة تراوح بين ٣٠



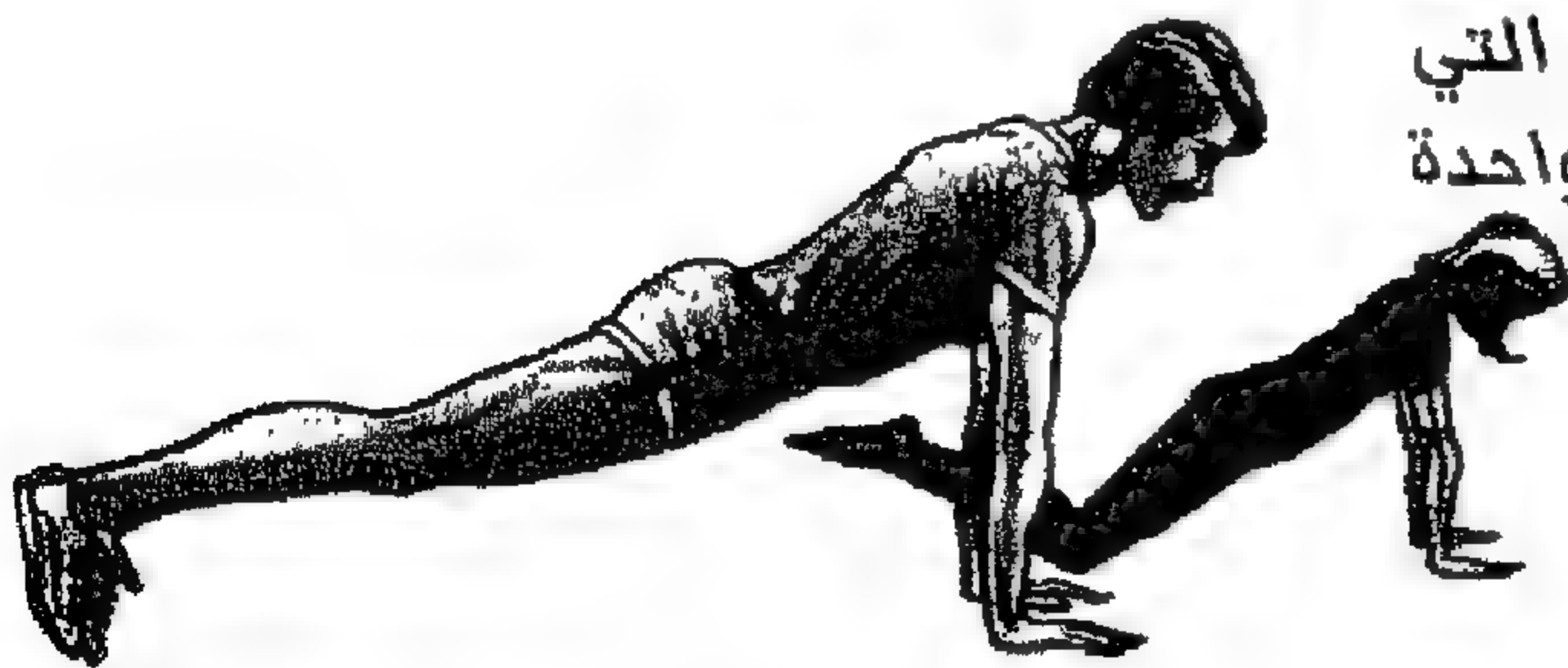
كتفك وجذعك حتى تلامس ذراعاك فخذيك. بعد ذلك أرجع كتفك ورأسك الى الارض. هذه دورة واحدة. كرر العملية ما استطعت من دون توقف لمدة دقيقة واحدة. واصل التنفس أثناء هذا التمرين.

٤٥ سنتيمتراً من عجزك. اطو ذراعيك (تكتف) حول صدرك. لكي تبقي قدميك ملتصقتين بالارض ادخلهما تحت قطعة أثاث ثقيلة (مقعد) أو دع شريكاً لك يثبتهما الى الارض. احن رأسك الى أعلى حتى يلامس ذقنك عظمة الصدر. اطو

المستوى (عدد الانطواءات في الدقيقة)

السن	٩-٦	١٢-١٠	٢٩-١٤	٣٩-٣٠	٤٩-٤٠	٥٩-٥٠	٦٠ وما فوق	العلامة
الجنس	ذكر	انثى	ذكر	انثى	ذكر	انثى	ذكر	انثى
ممتاز	+١٥	+١٥	+٤١	+٤١	+٥١	+٤٦	+٤٦	٥
جيد	١٤-١٣	١٤-١٣	٤٠-٣٥	٤٠-٣٥	٤٥-٣٨	٤٥-٣٨	٥٠-٤٣	٤
وسط	١٢-١٠	١٢-١٠	٣٤-٣٠	٣٤-٣٠	٣٧-٣٥	٣٧-٣٥	٤٢-٣٠	٣
مقبول	٩-٦	٩-٦	٢٩-٢٠	٢٩-٢٠	٣٤-٢٥	٣٤-٢٥	٣٩-٢٠	٢
ضعيف	٥-٠	٥-٠	١٩-٠	١٩-٠	٢٤-١٥	٢٤-١٥	٢٩-٢٠	١

رفع الجسد



ان عدد الرفعات (push-ups) التي تستطيع اتمامها في مدى دقيقة واحدة يقيس قوتك وطاقه ذراعيك ومنكبيك وصدرك. ولياقة هذه العضلات مهمة في المحافظة على قامة صحيحة وقدرة على الرفع والحمل والدفع والشد.

تلامس ابهامك الطرف الخارجي للكتف مع انبساط الاصابع الى الامام. أبق الركبتين على الارض مع رفع القدمين، ثم ارفع أعلى جسدك عن الارض حتى تستقيم الذراعان عمودياً ويتخذ جسمك شكلاً مستقيماً من الرأس الى الركبتين.

للانات وجميع الاولاد دون العاشرة (والذين لم يتمرنوا منذ أمد):
تمدد على بطنك وابق ساقيك متلاصقتين. ضع يديك على الارض بحيث

للذكور (في العاشرة وما فوق):
اجر التمرين الموصوف آنفاً. ولكن
ينبغي أن ترفع ركبتيك عن الارض بحيث
تكون ساقك وظهرك في وضع مستقيم
طوال مدة التمرين.

أنزل جسمك حتى يلامس الصدر الارض
بخفة. هذه دورة واحدة. ينبغي أن تتوالى
الرفعات من دون توقف. كرر العملية ما
استطعت في مدى دقيقة واحدة وأنت
تتنفس عادياً.

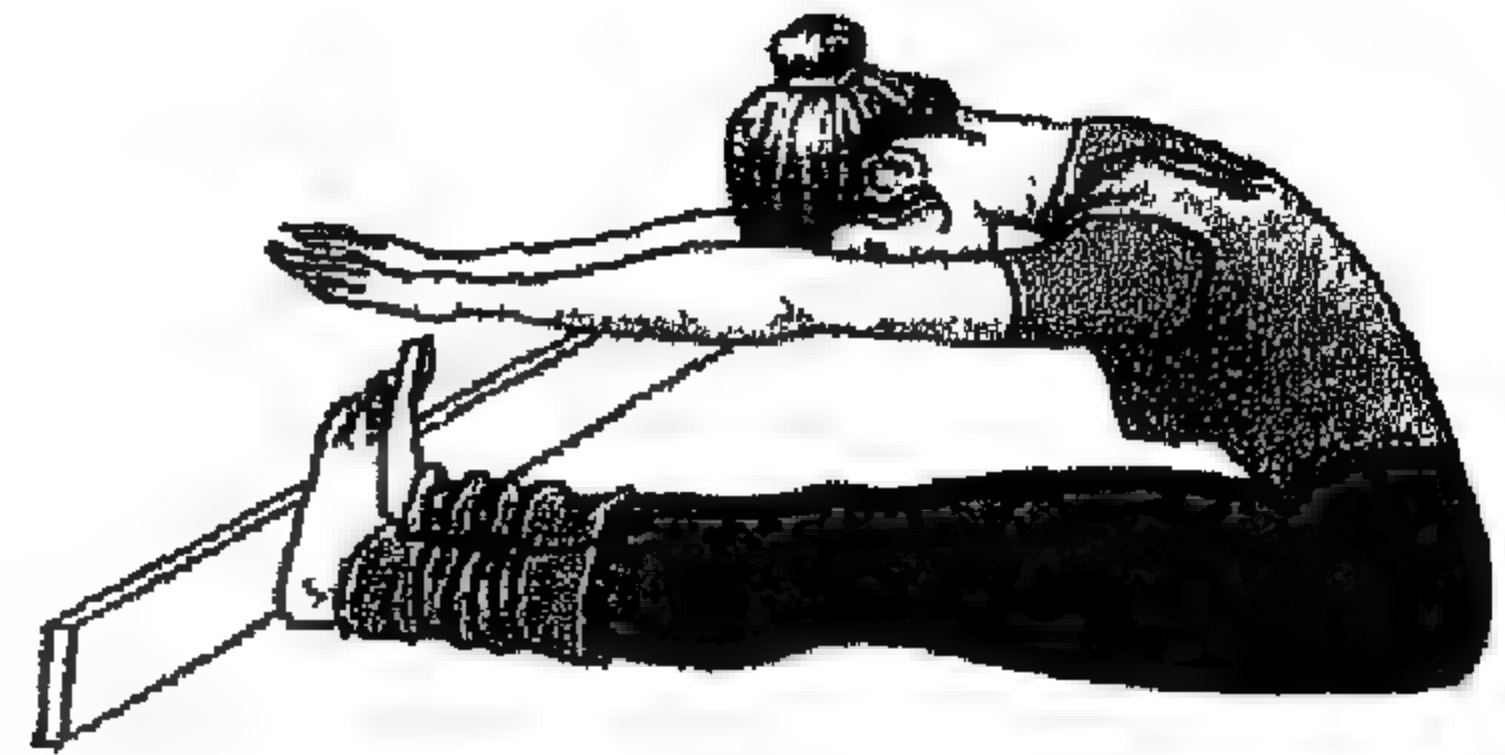
المستوى (عدد الرفعات في دقيقة واحدة)

السن	٩-٦	١٣-١٠	٢٩-١٤	٢٩-٣٠	٤٩-٤٠	٥٩-٥٠	٦٠ وما فوق	العلامة
الجنس	ذكر	انثى	ذكر	انثى	ذكر	انثى	ذكر	انثى
ممتاز	+٢٠	+٢٠	+٤١	+٤١	+٤١	+٤١	+٣١	+٢٦
جيد	١٩-١٦	١٩-١٦	٤٠-٣٥	٤٠-٣٥	٤٠-٣٥	٤٠-٣٥	٣٠-٢٥	٢٥-٢٠
وسط	١٥-١٠	١٥-١٠	٣٤-٢٩	٣٤-٢٩	٣٤-٢٩	٣٤-٢٩	٢٤-١٩	١٩-١٤
مقبول	٩-٦	٩-٦	٢٤-١٩	٢٤-١٩	٢٤-١٩	٢٤-١٩	١٤-٩	٩-٤
ضعيف	٥-٠	٥-٠	١٤-٠	١٤-٠	١٤-٠	١٤-٠	٤-٠	٠

اجلس وطاول

يقيس هذا التمرين مرونة العضلات في
قطنك (أسفل ظهرك) ومؤخر ساقيك.
الساقان القويتان والظهر المرن تساعدك
على درء الالم القطني واصابات الظهر
والساقين.

اجلس على الارض وساقك ممتدتان
أمامك (بعد خلع حذاءك وجواربك) وعقبا
قدميك متباعداً بمسافة ١٢ سنتيمتراً
وأخمصاهما ملتصقان بجدار. من دون أن
تحني ركبتيك، مد يديك أمامك الى أقصى
مدى تستطيعه على مستوى ابهامي
قدميك، محاولاً أن تلامس الجدار ومقرباً

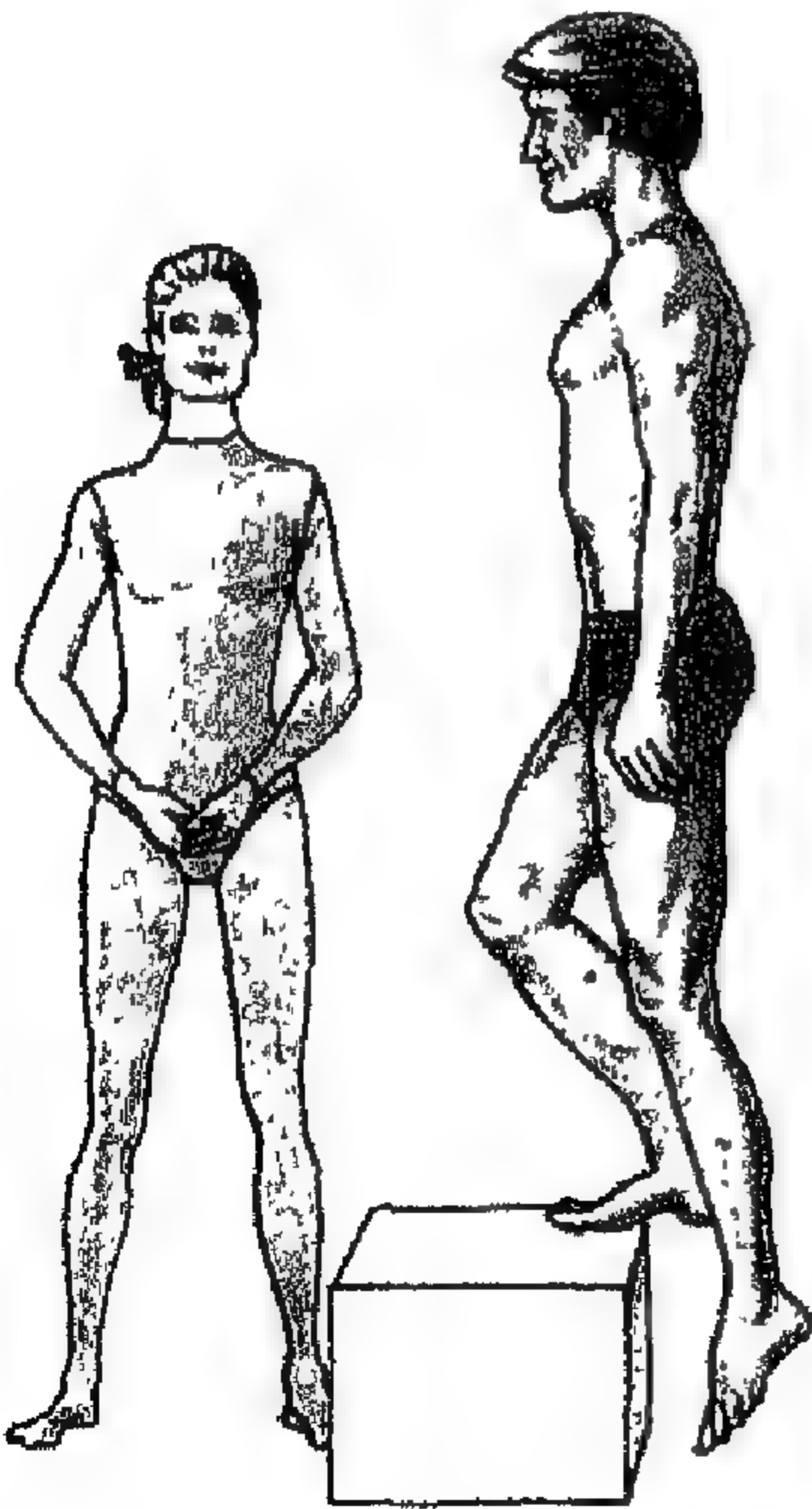


تسترخي، تمدد قليلا الى الامام حتى تشعر بجذبة أخرى. توقف عن التحرك ٥ ثوان ولاحظ المدى الذي طاولته.

جبهتك من ركبتيك ما أمكن. لا تندفع الى الامام بقوة، بل حرك جسدك حتى تشعر بجذبة جسدية. عندئذ ابق في هذا الوضع وتخيل عضلاتك تسترخي. وفيما أنت

مستوى الجلوس والمطاولة

العلامة	كل الاعمار
٥	ممتاز ملامسة الجدار براحتي الكفين
٤	جيد ملامسة الجدار بمفاصل الاصابع
٣	وسط ملامسة الجدار أو أصابع القدمين بالانامل
٢	مقبول وصول الانامل الى مسافة ٢٥-٨ سنتيمترات من اصابع القدمين
١	ضعيف وصول الانامل الى مسافة ١٠ سنتيمترات أو أكثر من أصابع القدمين



اختبار اجهاد لثلاث دقائق

هذه أبسط طريقة يمكن اجراؤها في المنزل، دونما حاجة الى اجهزة خاصة، لقياس مدى تجاوب قلبك مع النشاطات المجهدة. فالقلب القوي النشط عامل مهم لضمان القدرة والطاقة، وربما قلل ذلك خطر الاصابة بمرض قلبي.

أخط صعوداً وهبوطاً على مقعد خشبي (أو رزمة من الصحف المشدودة معاً برباط) يرتفع ٣٠ سنتيمتراً. تتألف الدورة من ارتقاء المقعد بالقدم اليمنى أولاً ثم باليسرى، وبعد ذلك ارجاع القدم اليمنى أولاً ثم اليسرى الى الارض (يمكنك البدء بالقدم اليسرى). أد ٢٤ دورة في مدى دقيقة واحدة، أي دورة كل ثانيتين ونصف ثانية.

بعد القيام بهذا التمرين على مدى ثلاث دقائق توقف، وللحال عد نبضات قلبك في الدقيقة. افعل ذلك بوضع

السبابة والوسطى والبصر على الجانب زاوية قائمة.
الاسفل من معصمك أو على عنقك في تحقق من معدل تماثل قلبك بمراجعة
الموضع الذي تنعطف فيه عظمة الفك في الجدول أدناه.

المستوى (عدد النبضات في الدقيقة)

السن	٩-٦	١٣-١٠	٢٩-١٤	٣٩-٣٠
الجنس	انثى	ذكر	انثى	ذكر
ممتاز	*١٠٠	*٩٠	*٧٩	*٧٧
جيد	١١٠-١٠١	١٠٠-٩١	١٠١-٨٠	٩٩-٧٨
وسط	١٢٠-١١١	١١٠-١٠١	١١٩-١٠٢	١٠٩-١٠٠
مقبول	١٣٠-١٢١	١٢٤-١١١	١٣٣-١٢٠	١٢٥-١١٠
ضعيف	+١٣١	+١٢٥	+١٣٤	+١٢٦

السن	٤٩-٤٠	٥٩-٥٠	٦٠ وما فوق	العلامة
الجنس	انثى	ذكر	انثى	ذكر
ممتاز	* ٨٧	* ٨٥	* ٩١	* ٩٤
جيد	١٠٨-٨٨	١٠٥-٨٦	١١٣-٩٢	١٠٨-٩٠
وسط	١١٨-١٠٩	١١٥-١٠٦	١٢٣-١١٤	١١٨-١٠٩
مقبول	١٣٠-١١٩	١٣٠-١١٦	١٣٦-١٢٤	١٣٠-١١٩
ضعيف	+١٣١	+١٣١	+١٣٧	+١٣١

(*) أو أقل.

المستوى الاجمالي للياقة

بعد أن تأخذ القياسات الخمسة أنظر
الى أقصى يسار كل جدول وجد "علامتك".
دون أدناه علامتك في كل فحص (مثلا:
رجل في الاربعين ينبض قلبه ١٠٨ نبضات
في الدقيقة بعد اختبار الاجهاد يعتبر
"جيداً" وبنال ٨ علامات).

برنامج "ريدرز دايجست" للياقة البدنية

مهما يكن انجازك ضعيفاً في فحصك الاول، فان البرنامج الآتي يساعدك في تحقيق درجة "جيد" او "ممتاز" في غضون سنة واحدة. ويستغرق برنامج

التهيئة (٥ - ١٠ دقائق)

- لتحاشي الإصابة بأي ضرر وتهيئة العضلات والدورة الدموية لاحتمال التمارين المجهد، عليك بالاتي:
١. امش هرولة مدة ٣ دقائق.
 ٢. تابع المشي مدة دقيقتين اضافيتين بينما أنت:
- تلوح بذراعيك في شكل دوائر كبيرة.
 - تشبك كفيك فوق رأسك وتحني جذعك يمنة ويسرة.
 - تلوح بذراعيك معاً حول جسمك الى اليسار ثم الى اليمين.
 - تلوي اعلى جسمك الى اليسار ثم الى اليمين.
 - تحرك ذراعيك ويديك بقوة.

لياقة القلب والاعوية الدموية (١٠ - ٣٠ دقيقة)

لكي تنقص وزنك وتقوي قلبك
ورئتيك، وربما لتقلل أيضاً خطر الإصابة
بأمراض القلب، عليك بالآتي:

أدّ التمارين المنشطة ثلاث مرات كل

الحبل وركوب الدراجة الهوائية والتزلج مسافات طويلة وكرة المضرب وسواها من الالعاب الممتعة والتي تجعل القلب يعمل بجد. (عموماً، عليك أن تمارس المشي أو كرة المضرب ضعفي الوقت الذي تتطلبه هذه النشاطات الاخرى لكي تحصل على فائدة مماثلة. والسبب أن المشي ليس تمريناً قوياً، ولعبة كرة المضرب تتخللها فترات كثيرة من الراحة.)

ومهما يكن التمرين الذي تزمع اتباعه فعليك أن تحدد مستوى نبض قلبك في أثنائه على أساس الجدول الآتي:

سرعة النبض أثناء التمرين

السن	متدنية	متوسطة	عالية
٦-٩	١٥٠	١٦٥	١٨٠
١٠-١٣	١٤٥	١٦٠	١٧٥
١٤-٢٩	١٤٠	١٥٥	١٧٠
٣٠-٣٩	١٣٥	١٥٠	١٦٠
٤٠-٤٩	١٣٥	١٤٠	١٥٥
٥٠-٥٩	١٣٠	١٣٠	١٤٥
٦٠ وما فوق	١٠٠	١٢٠	١٣٠

تحذير: اذا كان بلوغ معدل النبض المطلوب شاقاً جداً عليك أو اذا وجدت صعوبة في التكلم أثناء التمرين، تمهل.

باشر تمارينك المنشطة بعشر دقائق على مستوى النبض المتدني. وأسبوعاً بعد أسبوع زد المدة تدريجاً الى

بالنسبة الى معظمنا، بعض النشاطات مثل البولنغ والغولف والتمشي يحرق وحدات حرارية لكنه لا يجعل القلب ينبض بسرعة كافية لاحداث التأثير المناسب في القلب والاووعية الدموية (أنظر سرعة النبض أثناء التمرين في الجدول الخاص بذلك). ان قلب الشخص البالغ العادي اثناء الراحة ينبض بين ٦٠ و ٨٠ مرة في الدقيقة. ولاحراز أي فائدة للقلب والاووعية الدموية، على الشخص العادي في السن الاربعين أن يرفع نبضه (أو نبضها) الى ١٢٥ نبضة ويبقيه على هذا المستوى مدة لا تقل عن ٢٠ دقيقة، وذلك ثلاث مرات أسبوعياً.

وهذا هو الجزء الاهم في أي برنامج للياقة البدنية.

وبالنسبة الى بعض الناس قد يكون المشي هو التمرين المنشط المثالي. انه مأمون وفاعل ومسل ويمكن أن يشارك فيه أفراد العائلة جميعاً. المهم أن تمشي بسرعة كافية لتجعل نبضك يصل الى المستوى الصحيح. والتلويح باليدين من جانب الى آخر فيما أنت سائر يسهل تحقيق هذا الهدف.

واذا كان خروجك من البيت صعباً فان الصعود والهبوط على مقعد خشبي، كما سبق، يمكن أن يكون البديل المناسب. اتبع التوجيهات المبينة في اختبار الاجهاد لمدة ثلاث دقائق، ولكن زد وقتك من ثلاث دقائق الى عشر أو أكثر.

معظم الناس يرغبون في اختيار تمارينهم المنشطة من بين النشاطات العامة كالركض والسباحة والقفز على

ولكي تتأكد من سرعة نبضك أثناء التمرين، توقف عن التمرين لفترة وجيزة واحصِ عدد نبضات قلبك في ١٥ ثانية. بعد ذلك اضرب العدد في ٤ (لا تبدل بهذه أي طريقة أخرى في العد). بعد ذلك استأنف التمرين. فإذا كان معدل نبضك بطيئاً جداً تمرن بسرعة أكثر، وإذا كان عالياً جداً تمهل. وقد يبدو هذا الأسلوب عسيراً، ولكن حين تعتاده يصبح آلياً.

١٥ دقيقة، ثم تحول الى النبض المتوسط وتمرن لمدة ١٣ دقيقة. زد المدة تدريجاً الى ٢٥ دقيقة. وحين تبلغ الهدف تمرن لمدة ٢٠ دقيقة على المستوى العالي. زد المدة تدريجاً الى ٣٠ دقيقة ثلاث مرات أو أربعاً في الاسبوع. (لكي تصل بمعدل نبض القلب الى مستوى أعلى عليك، بكل بساطة، التمرن بسرعة أكثر أو على نحو أنشط).

أعلى الجسم (٥ دقائق)

جانبك، واحمل ما وزنه نصف كيلوغرام في كل يد (الاطعمة المعلبة والكتب تفي بالغرض) بحيث يكون اتجاه راحتي اليدين الى أعلى. حرك الذراعين صعوداً والوهما كما لو كنت تشد عضلاتك، حتى يلامس ما تحمله الكتفين. ابسط ذراعيك ثم كرر التمرين.

لكي تحدد عدد التكرارات المتوجبة لكل من هذه التمارين الاربعة، احصِ عدد

من اجل تحسين لياقة أهم المجموعات العضلية في الجذع (البطن والذراعين والكتفين) عليك بتطبيق الآتي:

١. الانطواء (راجع الصفحة ٨٤).
٢. رفع الجسد (راجع الصفحة ٨٥).
٣. الانطواء الى الخلف: اجلس على



الأرض وركبتاك مثنيتان وذراعاك ملتفتان حول صدرك. وعلى مهل احن جسمك الى الخلف بزاوية من ٤٥ درجة. ابق في هذا الوضع مدة ثلاث ثوان أو حتى تبدأ عضلاتك في الارتجاف ثم عد الى وضعك الأولي وكرر التمرين.

٤. لي الذراعين: قف وساقاك متباعدتان وذراعاك ممتدتان أفقياً على

التعاقب.) هدفك النهائي في كل جلسة هو ٣٠ تكراراً لكل تمرين. ولبوغ هذا الهدف أضف تكراراً واحداً على الأقل في كل أسبوع.

إذا وجدت أنك تقوى على تأدية أقل من ثلاثة انطواءات ورفعات جسد، اد فقط ثلاثة انطواءات الى الخلف وثلاثة ليات ذراعين كمنهاج أساسي (هذان التمرينان أسهل من سواهما). وحين تغدو قادراً على تأدية ٣٠ انطواء الى الخلف و ٣٠ لي ذراع، أدخل الانطواءات والرفعات الجسدية نهجك التمريني.

الانطواءات التي أديتها في اختبار اللياقة البدنية وتبن هذا العدد، ولكن بزيادات بمقدار الثلث. مثلاً: إذا كنت أديت ١٢ انطواء، ابدأ بأربعة ثم استرح بضع ثوان وكرر العملية مرتين. اتبع الطريقة نفسها في اختبار رفع الجسد. اعتمد العدد نفسه في الانطواء الى الخلف. كرر تمرين لي الذراعين بعدد تكرارات رفع الجسد. (لكي تتحاشى الارهاق بدّل الحركات بالتناوب، اي ٤ انطواءات ثم ٤ رفعات ثم ٤ انطواءات الى الخلف ثم ٤ ليات ذراعين. وكرر هذا

الاستراحة (٥ دقائق)

● جذب الساق أثناء الجلوس. هذه العملية تشبه الجلوس والمطاول، ولكن عليك فقط أن تطوي ساقك اليمنى نحو الاربية (أصل الفخذ) ومن ثم تبسطها كما كانت من قبل. بعد ذلك تكرر التمرين بالساق اليسرى.

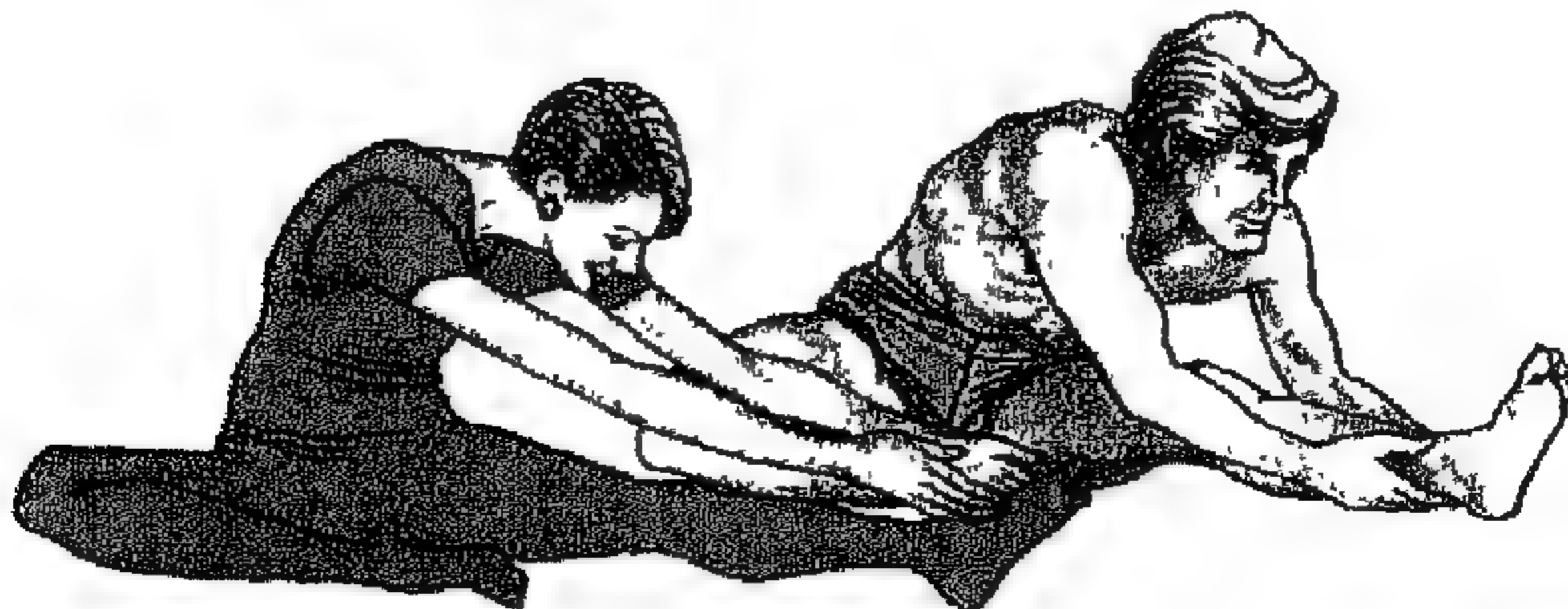
● مط الكتف. مد ذراعيك الى الوراء أقصى ما تستطيع في خط مواز للارض، وابقهما عند النقطة التي تشعر فيها بالشد.

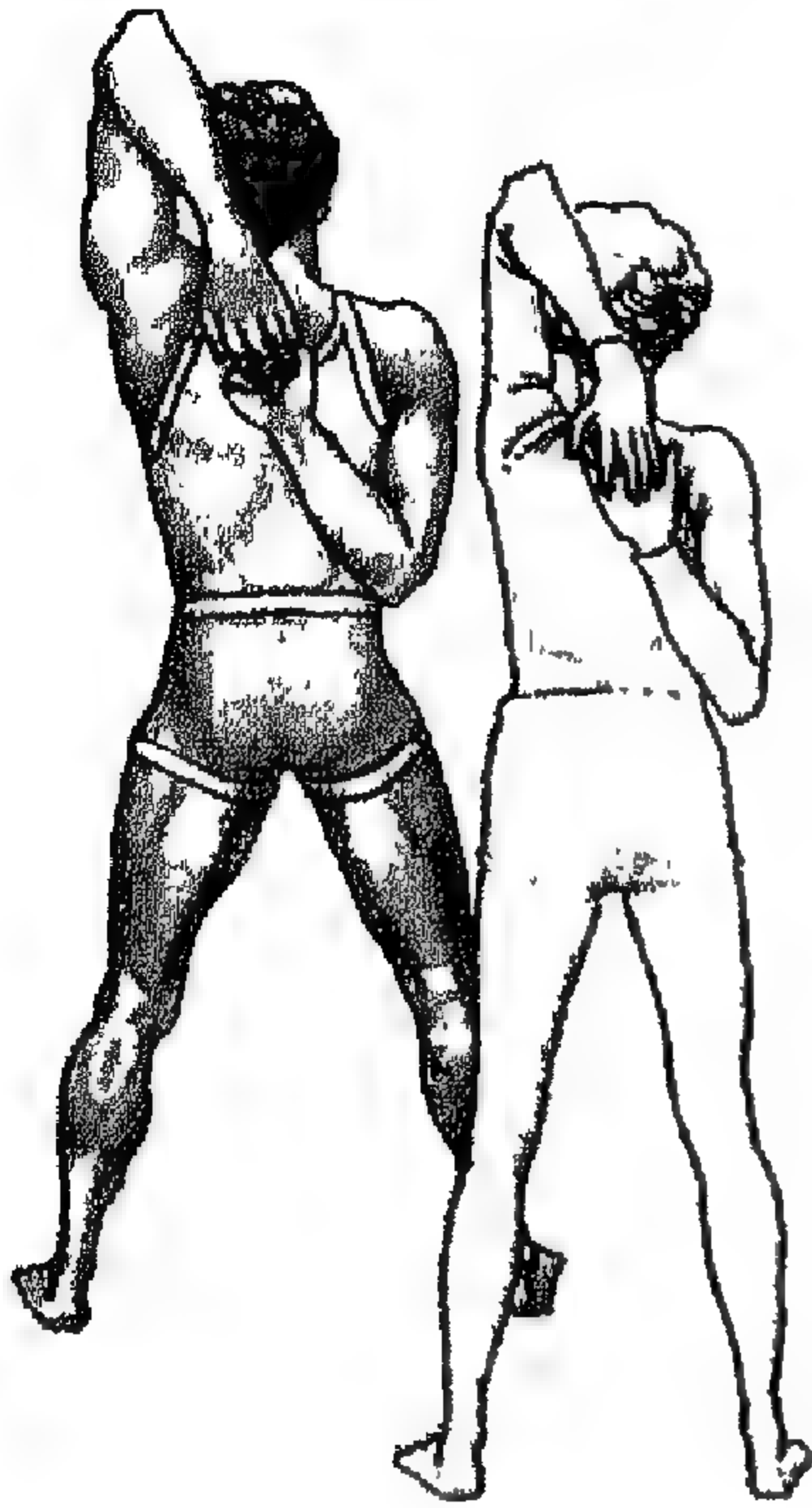
لكي تتجنب ألم العضلات (التعضيل) والدوار بعد التمارين عليك بالآتي:
١. امش على مهل لمدة دقيقتين وأنت تحرك ذراعيك كما فعلت في التهيؤ للتمرين.

بعد ذلك، لزيادة مرونة جسدك وللاسترخاء:

٢. اقض ثلاث دقائق في تمارين التمطي الآتية:

● اجلس وطاول. (راجع الصفحة ٨٦)





● المطاولة وراء الظهر . مد إحدى يديك نزولا على ظهرك الى أقصى ما تستطيع بينما أنت تحاول مد الاخرى صعوداً على ظهرك . كرر العملية بابدال اليدين . ابدأ بتأدية كل من محاولات المط الأربع مرة واحدة . ابق كل مطة مدة خمس ثوان . وتدرجاً ، أسبوعاً بعد أسبوع ، زد مدة الابقاء على وضع المط حتى تبلغ ٢٠ ثانية . حينئذ ابدأ تأدية كل محاولة مرتين مع ابقاء وضع المط ٢٠ ثانية . زد مدة ابقاء المط تدريجاً ، وهدفك النهائي هو تكرار كل مطة ثلاث مرات والمحافظة على الوضع لمدة ١٥ الى ٣٠ ثانية في كل مرة .

في سبيل إشراك عائلتك

٣ . سجل العلامات المحرزة . علق مخططاً بيانياً (chart) على جدار البراد لتسجيل العلامات التي يحرزها كل عضو في العائلة . وفي كل اعادة للاختبار حدد تاريخ المخطط وسجل كل نتيجة جديدة .
٤ . امنح مكافآت على الانجازات . عندما تبلغ هدفاً امنح نفسك مكافأة (ثياب أو معدات رياضية ، ولكن لا أطعمة) . وعندما يبلغ كل أعضاء العائلة أهدافاً معينة ، كافئ الجميع بممارسة نشاط تستمتعون به جميعاً ، واشتركوا فيه كعائلة . يمكنك مثلاً ان تنظم رحلة لياقة بدنية مع حمل حقائب الظهر .
تشارلز كونتزلمان ■

١ . توقيع العقود . دع كل عضو في عائلتك يرتبط خطياً بهدف في مجال اللياقة البدنية على مدى شهر . كأن يكتب مثلاً : "أريد أن أصبح قادراً على الجري مسافة ١٦٠٠ متر من دون توقف" . دعه يوقع العقد ويؤرخه ، وليوقعه شاهد أيضاً .

٢ . قوموا بالتمارين كعائلة . اتفقوا على تأدية التمارين مدة نصف ساعة قبل مشاهدة التلفزيون أو قبل العشاء . اذا كان تنظيم المواعيد معقداً جداً خلال الاسبوع ، حدد المواعيد لعطلة الاسبوع . عندئذ يستطيع كل فرد التمرن وحده في بحر الاسبوع .

وطنك



من الصلب والاسمنت المسلح والزجاج.
ذاك الرجل الاسود الذي كان ينتقل
بخطى واسعة فوق الرمال والحجار أمضى
هنا نصف عمره منذ ولادته الشاقة المبللة
بالدموع مروراً بطفولته ووصولاً الى سني
الرشد التي تميّزت بالبؤس والانجراح. لم
يكن قيظ الصيف ولا قر ليالي الشتاء
ليزعجانه. كان هذا جزءاً من طبيعة الامور،
هكذا كانت وهكذا سوف تبقى.

رجل أسود يطرح فكرة فطرية تقول
بأن الانسان لا يرتاح إلا تحت سمائه!

بلغ نور الشمس العريض حدود الرؤية
ليذيب الافق اللامتناهي. لم يكن النور
عادياً ولا تلك البقعة من الارض عادية.
كان هذا في قلب صحراء غيبسون على
مسافة ٧٥٠ كيلومتراً الى الغرب من
أليس سبرينغز وعلى مسيرة حياة كاملة

حيث سماءك

تجامبيتجمبا ثم جمد في مكانه متوجساً.
فجأة لم يعد صفير الريح الصوت الوحيد
في تلك الصحراء. كان هناك صوت آخر
راح يعلو، صوت غير مألوف، عويل مستمر
وهدير متحشرج غريب.

نظر أناتجاري الى مصدر الصوت، انها
عربات على عجلات لم يشاهد مثلها من
قبل. كان تلهث وتئن وهي تجهد صعوداً
في اتجاهه على منحدر رملي طويل.

أما بالنسبة الى الرجل الابيض على
بعد نصف كيلومتر، وكأنه في كون آخر،
فقد كانت ظروف القحط والجفاف هذه
مصدر ازعاج كبير. فهو اعتاد الرطوبة في
داروين ذات المناخ الاستوائي الحار،
واعتاد العرق والقمصان الملصقة
بالجسم. غير أن الهواء هنا كان من نوع
آخر، كان جافاً واسعاً.

انتفض الرجل الاسود أناتجاري

تجونكاتا تجابورولا الذي كان على بضعة خطوات من لوكوود، فنطق بضع كلمات بالينتوبي وهي لغة أهل البلاد. عندئذ مدّ الرجل الاسود يده اليسرى والرعب باد على ملامحه.

لكن لوكوود أخذ يد أناتجاري اليمنى وشدّ عليها في محاولة لتخطي حاجز اللغة بالتخاطر. وعلت وجه أناتجاري ابتسامة عصبية شابهها ارتياب قلق.

وللمرة الثانية نطق تجونكاتا كلمات مطمئنة بالينتوبي، وهي لغة ذات وقع جميل. عندئذ وضع أناتجاري يده اليسرى حول المعصم الايمن للوكوود وابتسم. ولاحظ لوكوود الاسنان الجميلة التي أبرزت بياضها البشرة السوداء واللحية القذرة. وظل أناتجاري في هذا الوضع بضع دقائق وراح يتمعن في عيني لوكوود ووجهه ويقلب يديه متفحصاً الجلد الابيض الغريب، وأجفل عندما وقعت عيناه على عقرب الثواني وهو يدور على قرص الساعة حول معصمه. ومرّر أنامله على ثياب لوكوود متلمساً الانسجة المختلفة برفق واندھاش.

وأخيراً نطق: "آهه!" ثم انهمر من فمه سيل من الكلمات المبهمة في تتابع سريع كطلقات رشاش، وهو السمة المميزة للغة البنتوبي. وفي أي حال لم تكن التحية التي ردّ بها لوكوود أكثر وضوحاً.

وبدا الارتياح على أناتجاري. كان صوت الرجل الابيض طبيعياً وان لم تكن لكلماته معنى. وشعر بالاطمئنان فجأة وراح يثرثر بفرح مكرراً الـ "آ آ ه" كلما استقرت عيناه على وجه لوكوود. كانت

وترجل من احدى سيارات اللاندروفر المتثاقلة رجل أبيض اسمه دوغلاس لوكوود، وهو والدي، وسار على الرمال الحارة. وكان برفقته رجلان أسودان هما تجونكاتا تجابورولا وجاليوري تجابلتجاري. وتسمرّ الرجل الاسود الواقف على قمة المنحدر في مكانه مشدوهاً وإن حرص على كبح مشاعر الدهشة والعجب والشك والخوف التي اجتاحت كيانه. فللمرة الاولى في حياته يقف أمامه رجل أبيض.

الآه المشتركة - في حساب الرجل الابيض دوغلاس لوكوود كان هذا شهر أغسطس (آب) من العام ١٩٦٣. أما في حساب الرجل الاسود فكان موسم البرد. نسي لوكوود حذارة الشمس المحرقة وهو يدنو من أناتجاري الذي أخذ العرق يتصبب منه ويتجمع قطرات على جبينه. كان لوكوود يرتجف من الاثارة، وكان أناتجاري يرتجف من الخوف.

يا للعجب! رجل جلده أبيض! عندما بلغ لوكوود قمة المرتفع لوّح بيديه لبضعة اشخاص تظللوا بشجرة أوكالبتوس. ولم تلق حركته أي جواب فقال في نفسه: "ربما ظنوا أنني أطرده الذباب عن وجهي." ولو انه فكر برهة أطول لأدرك كم كان ظنه سخيلاً، فالناس في أستراليا الوسطى يعيشون مع الذباب ولا يطردونه.

توقف لوكوود على مسافة ذراع من أناتجاري، لكن هذا ظل جامداً كالرمح الذي في يده. ولمّا لم تلق يد لوكوود الممدودة الى أناتجاري أي استجابة تكلم

المعلومات عن حياة البنتوبي الرجل الذين ما زالوا يجوبون صحراء غيبسون في ظروف قاسية لا ترحم.

وفي العام ١٩٦٤ نقل أناتجاري تجامبيتجما مع زوجته وأولاده الثلاثة من الصحراء الى بابونيا وهي مستوطنة على الحدود الشرقية للصحراء تبعد ٢٥٠ كيلومتراً الى الغرب من أليس سبرينغز. وكسواه من السكان الاصليين تعرّف أناتجاري هناك الى "الحضارة". تعرّف الى الثياب والطعام المعبأ والماء الجاري من الصنابير والسيارات والضجيج والكحول.

والتقيت أناتجاري بعد تسع سنوات من ذلك التاريخ، وكان مضى عليه خمس سنوات وهو عضو في حركة "العودة الى الصحراء" الهادفة الى مساعدة من يود العودة الى موطنه الاصلي. وكان المشروع محفوفاً بالمشاكل. ففي العام ١٩٦٨، وبسبب المياه غير الملائمة وحدوث عدد من الوفيات، اضطر نحو مئتين من البنتوبي الى النزوح عن وارديا وهي مستوطنة تبعد حوالي ٦٠ كيلومتراً عن بابونيا انتقلوا اليها في تاريخ سابق. وخلال العام ١٩٧٠ انتقل بعض أفراد البنتوبي الى وادي ألومبرا على بعد ٣٠ كيلومتراً غرباً من بابونيا. ولم يطل مكوثهم فيه، اذ عادوا الى بابونيا بسبب اصطداماتهم المتكررة مع الاداريين البيض.

وذات يوم جلسنا في الظل أنا وأناتجاري وتجونكاتا تجابورولا، المعروف في أستراليا الوسطى بلقب "ملقط الانف" لانه كان يضع في أنفه حلقة من

تلك "الآه" الكلمة الوحيدة المشتركة بينهما.

امتنياز فاهي - لم يدر لوكوود ان كان أناتجاري مطمئناً حقاً. كان يلفّ خصره بحبل من العشب تدلّت منه غوانا نافقة ربما كانت قوته الوحيد منذ يومين أو ثلاثة أيام. فهل يتعين عليه أن يتقاسمها مع الاغراب ويحرم نفسه منها؟ وماذا عن زوجته وأطفاله؟

كان رد فعل لوكوود بعد اللقاء نوعاً من الدهشة والحيرة. وسرّه أن يكون هو، في النصف الثاني من القرن العشرين، أول فرد من عرقه يراه فرد من عرق آخر للمرة الاولى. واعتبر هذا اللقاء امتيازاً خاصاً وفريداً. وحاول، وهو يمسك يد أناتجاري، أن يخترق رأسه ويدخل وجدانه وعقله عل تلك الآهات المتكررة تكتسب معنى.

اجتاحت لوكوود عواطف وانفعالات شتى، بل سرّه أنه لم ينجح في التواصل مع هذا الغريب على نحو أفضل، لأنه لو تم ذلك لفاضت الدموع من عينيه من دون أن يستطيع حبسها. ولطالما تعجّب من اللامبالاة التي سادت لقاء المستكشف ستانلي والرحالة ليفنغستون في افريقيا. ولعله من حسن الحظ أنه لم يتم أي اتصال كلامي بينه وبين الاوسترالي الاسود لأن ذلك حال دون التفاهات التي ترافق غالباً الحديث السخيف الذي يتبادلّه الناس في لقاءاتهم الاولى والذي ربما أصبح لاحقاً مصدر ندم وأسف.

ملقط الانف - كان لوكوود صحافياً التحق بفرقة حكومية هدفها جمع

سمحوا لنا بالاقامة هنا في مقابل الاعتناء بالأرض. انهم اقرباؤنا ولا يطلبون منا ايجاراً. نحن لسنا كالببيض ولا نسعى الى المال."

وقالوا أيضاً انهم شعروا بضيق في النفس وهم في بابونيا. أما في ياياي فهم أكثر انطلاقاً على رغم بعدهم عن ديارهم.

وطنهم هو صحراء غيبسون حيث "يُغلى" الانسان صيفاً مع شروق الشمس من وراء أفق لا تحجبه التلال ويتجمد في الليل مع غروبها ككرة من نار يبتلعها بحر من الرمال. الحياة هناك كفاح مستمر. ففي ذلك المناخ العدائي يتعين على الانسان أن يقطع المسافات الشاسعة التي تفصل بين الثقوب المائية سيراً على قدميه، وهو يبحث عن الطعام مع كل خطوة، فيلتقط بضع سحليات وربما كنغراً صغيراً اذا حالفه الحظ. غير ان الصحراء هي البيئة الطبيعية لابناء البنتوبي. انهم يتعاملون معها باحترام ويعرفون كيف يفيدون منها.

"كونهانوا!" - وطن الانسان حيث سماؤه. والآن بعد مضي ٢٢ سنة على التقائه الرجل الابيض يعيش أناتجاري تجامبيتجما في موينغا حيث هو أقرب الى سمائه منه في أي وقت مضى منذ انتقاله الى بابونيا عام ١٩٦٤. وتقع موينغا على الحدود بين الاقليم الشمالي وأستراليا الغربية، وهي على مسافة ٥٠٠ كيلومتر الى الغرب من أليس سبرينغز ويصل اليها الانسان عبر طريق ترابية وعرة. انها محطة نائية غرب

العظم، ورحنا نتحدث عن الاسباب التي تدفعهما الى العودة الى الصحراء.

وكان جواب أناتجاري مباشراً: "أنا أحب لحم الكنغر وهو غير متوافر هنا. علينا أن نذهب بعيداً لنجده." أما ملقط الانف فقال: "أفضل أن أكون تحت سمائي وفي وطني حيث السماء أقرب."

كفاح مستمتر - في العام ١٩٧٣ أقام أناتجاري وبضع مئات من رجال قبيلة البنتوبي مخيماً في ياياي على مسافة ٤٠ كيلومتراً غرب بابونيا. وفي سبتمبر (ايلول) من السنة نفسها زرته وبرفقتي كين هانسن وهو عالم لغات.

جلسنا مع مجموعة كبيرة من الرجال والغبار من حولنا. كان الشك بادياً عليهم مع انهم كانوا يعرفونني من قبل وقد شاهدوني في بابونيا غير مرة. وسألتهم هل هم سعداء في ياياي. فظهر العبوس على وجوههم وبدأوا جميعهم يتكلمون في وقت واحد. تكلموا في ما بينهم وتكلموا مع كين هانسن وهم يشيرون اليّ.

وشرح لي كين: "انهم يظنون أنك رجل حكومة وأنتك غير مقتنع بحركتهم بل تشك في صوابيتها."

وأفهمهم كين أنني لست مع الحكومة وأن لا نية لدي في ترحيلهم، وأني وإن أردت ذلك لما استطعت إذ لا سلطة لي ولا صلاحية. وبدأ عليهم الارتياح لدى سماعهم هذا الكلام.

أخبروني أنهم ما زالوا خارج بلاد البنتوبي: "هذه الأرض يملكها أهل لوريتجا. ولقد اجتمعنا بالمالكين الذين

مستوطنة كنتور الجبلية التي يسكنها نحو ٣٥٠ شخصاً.

أنشئت مستوطنة كنتور عام ١٩٨١ عندما حمل جماعة من البنتوبي صررهم ومتاعهم وانطلقوا غرباً. ولم تكن الدولة في ذلك الوقت تمنحهم أي مساعدات مالية، أما اليوم فلهم موازنة خاصة. وعندما زرتهم في منتصف ١٩٨٤ وجدت بين المستوطنين البيض مستشاراً وطبيباً وممرضة ومشرفاً على الاسكان وصاحب متجر ومدرسين يعملان بدوام جزئي. وفي العام ١٩٨٥ ألحق بالمستوطنة أربعة مدرسين يعملون بدوام كامل.

كان هذا التجمع خشبة الخلاص بالنسبة الى أبناء البنتوبي. رأيت وجوهاً باسمه وأطفالاً يضحكون وأجساداً سليمة، بصرف النظر عن مرض التراخوما (*) المنتشر.

وفور وصولي قدم أناتجاري من موينغا لرؤيتي. وكانت معي نسخة من كتاب "آكلي السحالي" الذي ألفه دوغلاس لوكوود وضمنه أخبار بعثة ١٩٦٣. وكانت في الكتاب صورة فوتوغرافية لصاحبنا أناتجاري وزوجتيه وأولاده.

أريته الصورة على أمل تذكيره بذاك اليوم البعيد الذي غير حياته. فرفع يديه فجأة وراح يصرخ "كونمانوا كونمانوا" وأطبق الكتاب بسرعة ثم تمكن واحد من رجال البنتوبي الخمسة عشر الذين تناقلوا الكتاب من العثور على الصورة وراح بذوره يصرخ: "كونمانوا كونمانوا" وأخذ الجميع يتكلمون في وقت واحد وهم يحدقون الي والغضب على وجوههم.

وسألتهم: "ما الأمر؟" وفهمت أن في الصورة طفلاً لاناتجاري توفي في وقت سابق، وأن ذكر اسم الميت أو حيازة صورة له هو من المحرمات، خصوصاً بين أهالي الصحراء الغربية.

وفتحت الكتاب وانتزعت الورقة التي تحمل الصورة وضغطتها بيدي فتلقفها أناتجاري ورماها في النار. عندئذ استرخى الرجال وتكلمنا بأحسن ما يكون الكلام: هم بانكليزية ركيكة وأنا بلغة البنتوبي التي أجهلها تماماً.

المحطة النائية - استرجع أناتجاري ذكرى لقائه الرجل الابيض. قال: "لقد تصافحنا،" وحرك يديه صعوداً ونزولاً. وأوضحت له أن الرجل كان والدي، وأخبرني هو أنه اتخذه "أخاً بالجلد". وبذلك أصبح اسم أبي دوغلاس لوكوود تجامبيتجмба وأصبح اسمي انا كيم لوكوود تجانجالا أي ابن تجامبيتجмба.

وتذكر أناتجاري وصحبه الايام الخوالي السعيدة: "كنا نسير معاً بحثاً عن الكفر من دون بنادق، بالرمح والبمرنغ فقط." والبمرنغ قطعة خشب معقوفة يستعملها سكان أستراليا كقذيفة، ومنها ما يرشق ويرتد الى صاحبه.

وسألته هل يتذكر المرة الاولى التي رأى فيها بابونيا، فأجاب: "نعم، وكنت على وشك الفرار منها. بابونيا ليست جيدة. فيها كحول وجرائم قتل. وبعضهم يستخدم الرمح والسكين والفأس. لقد سئمنا كل ذلك وجئنا الى هنا. نريد أن

(*) التراخوما أو الحثار مرض يصيب العين.

وطنك حيث سماؤك

كيلومتراً في عمق أستراليا الغربية. وهذا الموقع مجهز بطاحونة هواء وخزان ماء. ويجري العمل على بناء مكتب لمنسق الخدمات في تلك المحطة النائية. وربما انتقل بعضهم قريباً الى المكان الذي يدعوه الرجل الابيض بئر جوبيتر ويدعوه البنتوبي بورتوتجالبا، وهو لا يبعد كثيراً عن الثقب المائي ودونجو حيث شاهد أناةجاري رجلاً أبيض للمرة الاولى عام ١٩٦٣.

عندئذ فقط يكون أناةجاري عاد الى دياره.

كيم لوكوود ■

نرجع من حيث أتينا. نريد العودة الى بورتوتجالبا لاننا ولدنا فيها واليها ننتمي."

وفي نهاية اللقاء سألوني عن والدي فأجبتهم بسرعة: "لقد تقاعد." ولو اني أخبرتهم الحقيقة، أنه توفي في العام (١٩٨١)، لذهب الكتاب بكامله طعماً لنار الخيم في تلك الصحراء.

أبدى أبناء قبيلة البنتوبي حماسة وفرحاً لاقترب موعد انتقالهم الى عمق الغرب. وفي سبتمبر (أيلول) من العام ١٩٨٤ سافر بعضهم الى كيويركورا بالقرب من تلال بولوك على بعد ١٧٠

تصميم تشكيلي!

عندما انتهى درس التصميم التشكيلي أوقع زميل عن طاولتي وعاء زجاجياً كبيراً يحوي غراء. وانكسر الوعاء واتخذ شكلاً قبيحاً بشظايا الزجاج والغراء المتسلب بينها وقد برزت منه فرشاة. وبدلاً من ازالة القذارة تركتها لتجف فيسهل نزعها. ولدى عودتي الى الصف رأيت أن بقايا الزجاج والغراء اختفت. فأخبرت الاستاذ بما جرى، وهو لم يكن في الصف حين انكسر الوعاء. وسألته هل يعرف من أزال ذلك الاثر. ونظر الي الاستاذ مدهولاً وقال: "إذاً هذا ما كانه الشكل حقاً؟ لقد قدمه الي أحد الطلاب على أنه تصميم تشكيلي."

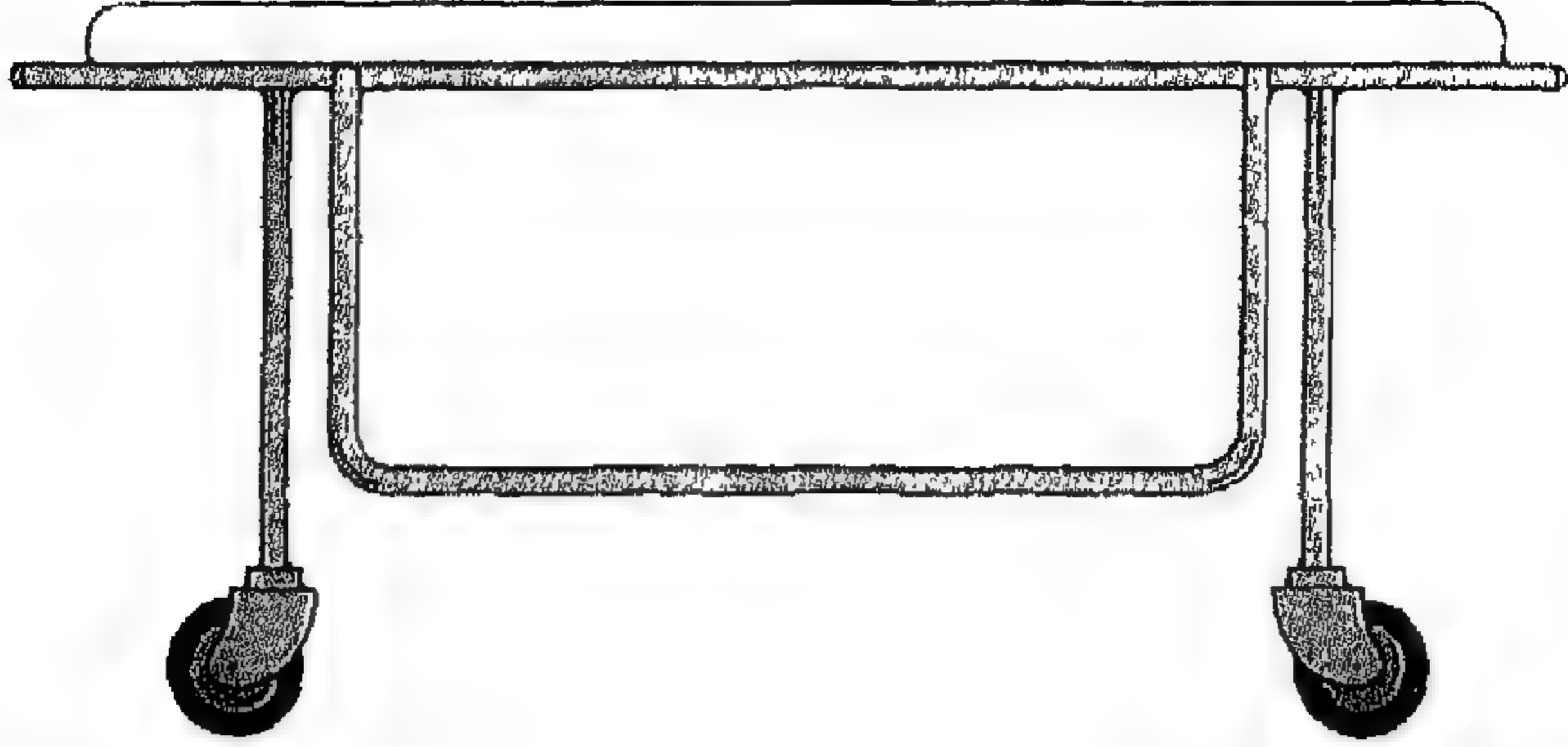
ك.ك.

صندوق البطاطا

بعيد افتتاحنا حانوتاً صغيراً للبقالة واجهنا بعض المتاعب في صندوق تسجيل المدفوعات. وكان أحد موظفينا يعمل على الصندوق حين دخل زبون. وحمل الرجل مشترياته الكثيرة الى الصندوق، فسجلها الموظف ثم سأل الزبون هل يحتاج الى أي شيء آخر. فأجاب الرجل: "نعم." وتناول كيساً من رقائق البطاطا المحمصة. وأضاف الموظف ثمن الكيس الى الحساب وضغط زر "المجموع" ثم خاطب الزبون بجديّة: "حسابك عشرة آلاف و٦٣٨ دولاراً و١٨ سنتاً." فقال الرجل ببرود: "وكم يكون حسابي اذا أعدت كيس البطاطا؟"

د.غ.

أخبار من عالم الطب



ضيوف المستشفيات

باشرت مستشفيات عدّة في الولايات المتحدة طريقة جديدة في التصرف تجاه المرضى تقوم على معاملتهم كضيوف. وكان مستشفى ألبرت أينشتاين في فيلادلفيا (ولاية بنسلفانيا) استهل قبل سنتين حملة تهدف الى حض جميع من فيه من أطباء وممرضين وموظفين على التصرف بحرارة أخوية مع المرضى. ويتدرّب الموظفون على ذلك بأن يلعب بعضهم دور المرضى. وقواعد المعاملة الرئيسية هي الآتية: عرّف المريض باسمك، ادعُ المريض باسمه، أنظر الى المريض مباشرة في عينيه، أوضح له ما تفعل. وفي استطلاع حديث تبين أن ٨٥ في المئة من المرضى الذين عولجوا في المستشفى يعدّونه ممتازاً من حيث معاملة المرضى، في حين كانت هذه النسبة ٤٣ في المئة عام ١٩٨٢. والمحاولات مستمرة في مراكز طبية كثيرة لتلقين كل من يهمه الأمر أن العناية الصحيحة عنصر مهم جداً من عناصر الشفاء.

مجلة "نيوزويك"

القهوة عدو القلب

إن من يشرب خمسة فناجين قهوة يومياً يتعرض لآخطار الأزمات القلبية أكثر مرتين ممن لا يشرب القهوة البتة. هذا ما استنتجته دراسة أجريت في كلية جونز هوبكينز للطب في بالتيمور بولاية ماريلاند.

وقد أخضع أكثر من ألف رجل أمريكي لفحوص دورية كل خمس سنوات على مدى ٢٥ سنة لدراسة تأثير شرب القهوة. واكتشف العلماء أنه إذا ما عزلت كل العوامل الأخرى، كالتدخين وضغط الدم ونسبة الكوليسترول والسن، فإن شرب القهوة وحده كفيل بزيادة أخطار العلل القلبية.

وللتقليل من هذه الأخطار يقترح الدكتور توماس بيرسون أن يتوقف شاربو القهوة عن التدخين ويراقبوا مستوى الكوليسترول في دمهم ويتعقلوا في شرب القهوة.

وتشير دراسات أخرى الى أن الأشخاص الذين لا يشربون القهوة يتمتعون بمستويات أدنى للكوليسترول.

جمعية القلب الأمريكية

هذه الحجار قطع يزيد ارتفاع الواحدة منها على طول انسان بالغ ويصل وزنها الى أربعة اطنان. ومنذ بدء عرضها في المتحف الوطني للتاريخ الطبيعي في باريس وقطع البلور العملاقة النادرة هذه تجذب جماهير من المتفرجين لم يسبق لها مثيل في تاريخ المتحف.

ولولا أحلام الصبا لمهاجر بلغاري يدعى إيليا ديليف لقطعت هذه البلورات

بعضها شفاف وبعضها أكمد قاتم وبعضها الآخر يتوهج بألف لون مثل قوس قزح. انها كتل كبيرة من الحجار الكريمة معروضة في قاعة كبيرة تحت أضواء خافتة تزيدها رونقاً وجمالاً. فيها التوباز والجمشت والزبرجد والتورمالين والامازونيت والكونزيت والكوارتز الدخاني مما نراه غالباً يزين أصابع السيدات وأحياناً في شكل طاسات ومناقص. وبين

Schubnel

P. Hlnous / Top

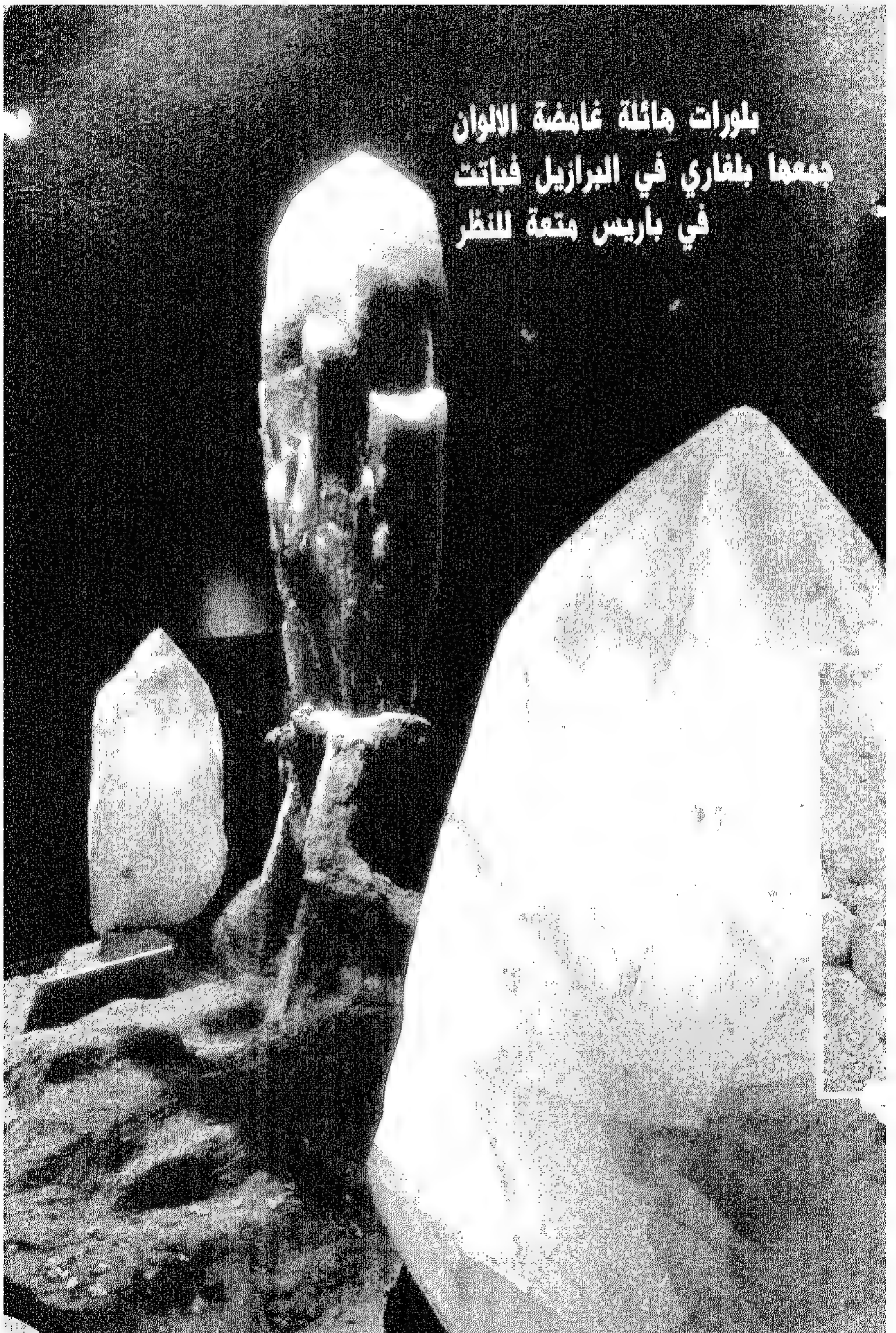


روار المتحف الباريسي بلجون عالماً آخر زاهراً بالحجار الكريمة العملاقة والموسيقى الغريبة.

والى اليمين بلورة تسزن ٦٧٠ كيلوغراماً، والى اليسار حجر كوارتز يزن ٨٢٠ كيلوغراماً. ويبدو إيليا ديليف (فوق) يتفحص الكوارتز في ميناس جيريس بالبرازيل.



بلورات هائلة غامضة الألوان
جمعتها بلغاري في البرازيل فباعت
في باريس متعة للنظر



سبقوه اليها بحثاً عن كميات هائلة من الحجار الكريمة كانت مبعثرة هنا وهناك بفعل تآكل الصخور القديمة.

وسرعان ما أصبح إيليا موضع ثقة الجميع، وهو الرجل المقدم والنشيط والاجتماعي. كانوا يحترمون موضوعيته في تخمين الحجار ووفاءه لالتزاماته وحفظه لكلمته.

ولما كان الغاريمبيروس لا يتعاملون الا بالاموال النقدية ويرفضون الحوالات المصرفية، فقد كان على ايليا، مثل أي متاجر بالحجار الكريمة في ميناس جيريس، ان ينقل معه مبالغ كبيرة من المال. وهكذا أصبح منظره مألوفاً وفي وسطه مسدس من نوع "وسون وسميث" عيار ٣٨.

قصص مقبرة - تراوح أعمار الصخور في هذا الجزء من البرازيل بين ١,٢ مليار سنة ومئتي ألف سنة. وهي تكونت عندما بدأت الصهارة (magma) في باطن الارض تشق طريقها الى السطح لتتجمد وتصبح الصوان (الغرانيت) الصلب الذي هو مزيج من بلورات الكوارتز وسليكات الألمنيوم (الفلسبار) والميكا. وقبل أن تتجمد هذه المادة ينبعث منها خليط ناري من المعادن والغاز يتسلل الى الشقوق والتجاويف في الكتل المحيطة بها ويملاها، ولا يلبث بدوره أن يبرد ثم يتجمد مكوناً صخوراً تدعى بغماتيت



دبلبف بين حجرين من الحمضات برن كل منهما ٧٠٠ كيلوغرام.

المستخرجة من منحدرات التلال وشفاف الانهر التي تكتنفها الادغال في عمق البرازيل، وحولت كسراً صغيرة.

كان إيليا في طفولته قرأ الكثير عن البرازيل في كتب الجغرافيا، وعزم على أن يجد طريقه ذات يوم الى تلك الارض الغامضة. وهالما وضعت الحرب العالمية الثانية

أوزارها غادر بلدته قرب البحر الاسود خالي الوفاض لا يملك مالا ولا متاعاً. وراح يتنقل من بلد الى آخر ويسد رمقه من أعمال مختلفة، الى أن انتهى به المطاف عام ١٩٥٧ الى ضفاف نهر الامازون وكان في السادسة والثلاثين من عمره.

وبحكم عمله مع فريق تنقيب عن النفط وهو في طريقه الى البرازيل، تعلم إيليا القواعد الاساسية لعلمي طبقات الارض (الجيولوجيا) والمعادن، وأتقن فن البقاء في البراري الاستوائية، كما اكتسب بعض المعرفة بتجارة الالماس. وهيأته خبرته لنمط الحياة الذي انغمس فيه وهو تجارة الحجار الكريمة. وقبل أن يصل في النهاية الى ولاية ميناس جيريس شمال ريو دي جانيرو كان عليه أن يقطع ألوف الكيلومترات على متون طائرات مترنحة وعلى ظهور حمير نشطة. لكنه وجد عند وصوله ان مئات الالوف من الـ "غاريمبيروس" (★) أو عمال المناجم

(★) garimpelros نسبة الى garimpo وهي كلمة برتغالية تعني منجماً صغيراً مفر بالأيدي.

جيريس. ففي أحد الايام توقفت بالقرب منه شاحنة كبيرة قفز منها غاريمبيرو كانت تربطه به معرفة سابقة. وأشار الغاريمبيرو الى حمولة الشاحنة وقال: "هناك شيء أريدك أن تراه."

حدث مأسوي - بعد انقضاء عشرين سنة على هذا الحادث ما زال ديليف يصف تلك اللحظات بأنها الأهم في حياته لما حملته اليه من مشاعر وأحاسيس. لقد انتابه شعور بالرهبة وأحس أن مجرى حياته كلها تغير. تسمّرت عيناه على هرم من الكوارتز البلوري المدخن البني اللون بلغ ارتفاعه ثلاثة أمتار ووزنه نحو سبعة أطنان. كان ديليف ولا ريب أمام إحدى عجائب الطبيعة.

وقف مشدوهاً معقود اللسان. ومع أنه كان مستميتاً للحصول على القطعة فإنه طلب مهلة يومين للتفكير نظراً الى المبلغ الخيالي الذي طلبه الغاريمبيرو ثمناً لها. وأمهله الرجل كما طلب. وفي الليل راحت الافكار تتلاطم في رأسه الى أن قرّر رأيه على أن الثمن المطلوب لم يكن غالياً، بل انه كان متدنياً. وأقنع نفسه بأن الحجر من الداخل صاف وشفاف بخلاف لونه الخارجي الذي كان بنياً أدكن بسبب تسرّب أوكسيد الحديد اليه. وشفافية اللب وصفائه خاصتان نادرتان تزيدان قيمته وتضاعفان ثمنه. ولشدة اقبال الصناعات الحديثة على شراء بلورات الكوارتز الصغيرة لاستخدامها في مجالات شتى، من الحلى النسائية وساعات اليد الى الاقمار الاصطناعية، حسب ديليف أن في وسعه تحويل تلك الصخرة الهائلة الى

تتشكل فيها البلورات وتبلغ أحجاماً أكبر من تلك التي تتكون في الصوان. وللبلورات أشكال هندسية محددة في الطبيعة. وهي تتكون أثناء تحوّل المادة من حالة السيلان الى حالة التجمد إذا ما توافرت لها ظروف خاصة وشروط محددة كدرجة معينة من الحرارة والضغط. والذي يحدث هو أنه في لحظة التبلور تلتصق الجزيئات في خطوط منتظمة تتلاقى لتشكّل زوايا ثابتة تؤلف مجسماً متعدد السطوح. وهناك نحو ثلاثين شكلاً يمكن أن تتخذها المجسمات وفقاً لعدد السطوح وشكلها ودرجة انفراج الزوايا التي تلتقي فيها.

وفي البدء تكون حبة البلور صغيرة بحيث لا تمكن رؤيتها حتى تحت المجهر. على أن هذه البلورات، اذا ما توافرت لها بعض الشروط الثابتة، يمكن أن تنمو وتكبر محتفظة بشكلها ثابتاً وبدرجة انفراج زواياها التي تظل هي أيضاً ثابتة لا تتبدل. ويحصل النمو بالتصاق جزيئات جديدة بالمجسم. وهذا لا يتم إلا إذا توافرت الظروف المؤاتية من ثبات في الحرارة والضغط داخل المناجم المدفونة في جوف الارض. عندئذ فقط يمكن أن تبلغ قطعة البلور حجم حبة البازيلاء أو ربما حجم كرة القدم. واذا ما استمرت الظروف ذاتها لملايين السنين، فقد تبلغ القطعة حجم سيارة جيب.

وكسواه من تجار الحجار الكريمة سمع إيليا ديليف قصصاً مثيرة عن حجار هائلة الحجم، لكنه لم يكن رأى أيّاً منها. حتى كان العام ١٩٦١ وديليف في بلدة غوفرنادور فالادارس في ولاية ميناس

المتاحف ولا جامعو الحجار الهواة أبدوا أي رغبة في اقتناء تلك البلورات العملاقة. وفي العام ١٩٧٤ التقى ديليف القيم على مجموعة الصخور في المتحف الوطني للتاريخ الطبيعي في باريس واسمه هنري جان شوبنل. كان لقاؤهما في أحد أكبر معارض العالم للحجار الكريمة وشبه الكريمة المقام في مدينة بيلو هوريزونتي بولاية ميناس جيريس. وفي هذا اللقاء قبل شوبل دعوة ديليف الى زيارته في غوفرنادوس فالادارس التي لا تبعد كثيراً عن المكان الذي جمعهما. وكانت المفاجأة في انتظار شوبنل.

كان شوبنل زار معظم متاحف الحجار الكريمة في العالم وبات مطلعاً على أفخم معروضاتها، مثل قطعة التوباز الذهبية في المتحف الامريكي للتاريخ الطبيعي في مدينة نيويورك التي يبلغ وزنها ٢٧٠ كيلوغراماً، وقطع البريل الاربع في معهد المناجم في لينينغراد التي يبلغ وزنها مجتمعة ١٧٠٠ كيلوغرام. لكنه لم يكن رأى ما يشبه مجموعة ديليف من حيث الحجم والتنوع والكثرة.

"درجت المتاحف على اعتبار القطعة التي يزيد وزنها على خمسين كيلوغراماً بلورة عملاقة. وليس في مجموعة ديليف بلورة واحدة يقل وزنها عن مئة كيلوغرام." هذا ما قاله شوبنل وهو يتأمل القطع المعروضة.

وكما تمنّ شوبنل في تلك المجموعة امتلاً كيانه افتتاناً شبيهاً بذلك الذي تملك ديليف. وشعر بأنه لن يسعد في حياته ولن يهنأ له عيش ما لم ينقل تلك

مئات الالوف من البلورات الدقيقة وتصريفها في السوق. فتناول مطرقة وانهاه عليها ضرباً. وكم كانت خيبته كبيرة عندما بلغ قلبها الكريم فوجده بني اللون أكمد.

كان ذلك حادثاً مأسوياً بالنسبة الى ديليف الذي اعتبر أن العالم حُرّم، من دون أي مبرر، قطعة ذات جمال فريد. لكن الحادث على رغم مرارته أعطى حياته رسالة: التفتيش عن مثل هذه البلورات وحمايتها. وأثناء تجواله في البرازيل لم يكن سراً على أحد أنه في السوق لشراء قطع البلور العملاقة غير الممسوسة.

وأخذت مجموعته تنمو تدريجاً. ولم يكن الامر سهلاً على الاطلاق لانه لم يقتصر على العثور على الحجر العملاق، بل اقتضى تحريره برفق وانتزاعه من بين الصخور المحيطة به ثم نقله مسافة مئات الكيلومترات على طرق وعرة. وتحرير الحجر لا يتمّ بنجاح الا في ظروف جيولوجية خاصة. فوجوده مثلاً على سطح الارض لعشرات آلاف السنين يعرضه للتآكل ويجعله سريع التفتت بمجرد تحريكه. واستخراجه من جوف الارض يستدعي تفجيريه ممّا يشوه شكله وينتقص من كماله. لهذه الاسباب اقتصرت الحجار التي جمعها ديليف على تلك القريبة من سطح الارض والمحاطة بصخور متأكلة وغير متماسكة مما يسمح بتحرير الحجار الكريمة من دون المساس بجودتها وأشكالها الاصلية.

افتتان باريسسي - لسنوات طويلة ظل ديليف المتحمّس الوحيد لهذه الحجار. فلا

البلورات الى باريس. على أن اقناع الادارات المختلفة في باريس بالموافقة على هذا الامر استغرق نحو عشر سنين. ولم يتوافر المال الكافي لشراء ٧٨ قطعة من أجود ما تضم مجموعة ديليف وشحنها عبر الاطلسي الا في منتصف العام ١٩٨٣.

سعي لا ينتهي - أصرّ ديليف على توضيب كنوزه بنفسه. واقتضى حشرها في صناديق صنعت خصيصاً لها من خشب الماهوغاني البرازيلي عمل عشرة رجال لمدة ثلاثة أشهر. بعد ذلك تمّ شحنها بحراً الى روتردام في هولندا، ومن هناك نقلتها الشاحنات الى باريس حيث وصلت قبيل عيد الميلاد. وقد استحال ادخال احدى القطع من باب المتحف، وكانت من الكوارتز الاسود ويبلغ وزنها نحو أربعة أطنان. وهي ما زالت في حديقة المتحف عنواناً للحجار المعروضة في الداخل. وتعاون الموظفون في المتحف على اقامة المعرض الفريد لتلك العمالة الهشة. فدعموا الارض وصنعوا قواعد من الحديد لتستقر عليها الحجار وأقاموا لها مصاطب من الجص شبيهة بالصوان الذي كان يحتضنها في موطنها الأول وركزوا الاضواء بحيث تبرز أشكالها المميزة وألوانها المتوهجة.

وفي مارس (آذار) من العام ١٩٨٣ انتهت الاستعدادات وأصبح المعرض جاهزاً للافتتاح. ولقد ارتاده حتى الآن أكثر من ٦٠٠ ألف زائر. وهو سينقل في المستقبل القريب الى مقرّه الدائم في جناح خاص في المتحف. ومنذ افتتاحه فتئت حشود المتفرجين تضحّ في أرجائه مبهورة، ويتراكم الأطفال من جناح الى آخر وهم يتنقلون بين الزهور التي صنعت تويجاتها من حجر الميكا والبلورتين العملاقتين الملقبتين "كاستور" و"بولكس" وعيدان التورمالين السوداء المنتثرة كابر الصنوبر على طبقة من البلور الشفاف.

قد لا يكون هناك ثاب لهذه المجموعة. فمعظم سطح الكرة الأرضية تم تنقيبه، غير أن إيليا ديليف ما زال يبحث وينقب. وهو سافر الى باريس ليشترك في حفلة الافتتاح ويتسلم من وزير التربية الفرنسي جائزة "سقف النخل" الأكاديمية تقديراً لانجازه.

واذا كنت تود رؤيته، فقد تجده في مكان ما في ولاية ميناس جيريس، وتحديدًا في الأماكن الأشد قفرًا، يسعى الى جوهرة جديدة ذات زوايا حادة وحجم أكبر من المعقول.

روبرت ورنك ■



نصيحة للخطباء

أصعب نصيحة يمكن أن يتذكرها خطيب هي ألا يهزّ رأسه بالموافقة عندما يكيل له عريّف الحفلة المديح.



الأسبوع واليوم



تاييلند. وهذا المخيم هو المقر الموقت
للألوف من "سكان القوارب" الفيتناميين
الذين هربوا من بلادهم. ولم يكن الإشراف
عليه مهمة غريبة عن شفايتزر، وهو رجل
متواضع ولطيف في السابعة والثلاثين من
العمر، علم الإنكليزية في بالكوك قبل

يوم ١٦ نوفمبر (تشرين
الثاني) ١٩٧٩ كان تيودور
شفايتزر، وهو ضابط ميدان
جديد في المفوضية العليا لشؤون
اللاجئين التابعة للأمم المتحدة، يعمل في
مكتبه في مخيم سونكلا للاجئين في جنوب

ممثل أساطير ربيع الفراعنة اللاجئين الفلسطينيين وعراقهم
في جزيرة تانجه، وعملت الحال على رجل واحد
قادر على ذلك هذه الاستعدادات



ففي ذلك الصباح زاره قائد طوافة
يعمل في شركة نفط وأبلغ اليه انه شاهد
عشرات اللاجئين على جزيرة كوكرا
الصغيرة الواقعة على بُعد خمسين
كيلومتراً من الشواطئ التايلندية
الشرقية. ولم يكن شفايتزر سمع بهذه

ثلاث سنوات وتزوج امرأة تايلندية خلال
تلك الحقبة. وساعده إتقانه اللغة
التايلندية على الكفاح في وجه السلطات
المحلية لتحسين الاحوال المعيشية
لللاجئين في مخيمه. لكن عمله بات على
عتبة مرحلة جديدة.

وقبل مغادرة كوكرا نقش أحد اللاجئين اسم شفايتزر وصفته في الأمم المتحدة وعنوانه على حائط منارة مهجورة. وبعد أسبوعين هرب صياد أسماك عجوز رسالة استغاثة الى شفايتزر مفادها: "النجدة! نحن ١٧ لاجئاً فيتنامياً وصلنا الآن الى جزيرة كوكرا. حياتنا في خطر. أسرعوا الى عوننا." وفي الثالث من ديسمبر (كانون الاول) عاد شفايتزر الى الجزيرة على متن سفينة لخير السواحل وأنقذ المجموعة المهددة. وبعد شهر واحد أنقذ ثمانين لاجئاً آخرين.

صراخ في الجزيرة - في يناير (كانون الثاني) ١٩٨٠ أقلع شفايتزر في مهمة إنقاذية رابعة بعد معاينته مجموعة لاجئين من طوافة حلقت به فوق الجزيرة. لكن هذه المهمة اصطدمت بالمتاعب منذ بدايتها. فالطقس كان عاصفاً ولم تشأ الشرطة التايلندية المجازفة وسط الرياح الموسمية الشمالية الشرقية. وأخيراً استأجر شفايتزر مركب صيد قديماً مع طاقمه بخمسمئة دولار دفعها من ماله الشخصي.

وبعدما أعلم السلطات التايلندية بخطته أقلع عصر الرابع عشر من يناير (كانون الثاني) آملا الوصول الى الجزيرة صباح اليوم التالي. لكن الأمواج العاتية راحت تتقاذف المركب وتسببه دائرياً. ولم يصل الرجال الى كوكرا إلا منتصف الليل التالي فطرحوا المرساة على بعد ٤٠٠ متر من الشاطئ ليتفادوا الاصطدام بالصخور الناتئة في المياه الضحلة. وحين أطفأ الربان محركات المركب ران سكون

الجزيرة، لكنه سأل الطيار أن يحلق به فوقها في رحلة استكشافية. وبعد وقت يسير رأى من الجو رقعة من الجبال والأدغال والشواطئ المرجانية تمتد على مساحة ١,٣ كيلومتر مربع. هناك كان اللاجئون الغارقون في أسماهم يستنجدون به ملوحين بأيديهم. وناشد شفايتزر الطيار أن يهبط، لكن هذا لحظ سفن قراصنة راسية قبال الشاطئ وجثثاً طافية على وجه المياه، فأجابه رافضاً: "لست مستعداً لتنفيذ مهمات قتالية." ولدى عودة شفايتزر الى الشاطئ أقنع شرطة خفر السواحل بنقله الى جزيرة كوكرا في زورق آلي. وتمكنوا معاً من إنقاذ ١٥٧ رجلاً وامرأة وطفلاً.

وشده شفايتزر لقصص الرعب التي سردها اللاجئون. فقد هاجم القراصنة مراكبهم فنهبوها وسحبوها الى جزيرة كوكرا غير المأهولة ورموا ركبها في البحر وهم بعد على مسافة مئات الأمتار من اليابسة. وغرق سبعة عشر منهم فيما عزل الباقون وليس في حوزتهم سوى ثيابهم الرثة. وهنا بدأ الكابوس الحقيقي: نحو خمسين مركباً ملأى بالقراصنة راحت تصل يومياً الى كوكرا بغية اغتصاب النساء اللاجئات. ولقرون عدة كان كثير من صيادي الأسماك في تايلند وماليزيا يمثلون دور القراصنة. وفي العقد الماضي ازدادت أعمال القرصنة مع هجرة ملايين الفيتناميين في قواربهم الهزيلة.

وراحت شابة اسمها فوثانه ثوي، وهي صحافية، تتوسل الى شفايتزر أن يعمل ما في وسعه لوقف اعتداءات القراصنة.

مطبق على البحر فلم يعد يُسمع سوى صدى تكسر الأمواج.

فجأة شق سكون الليل صراخ صادر من الجزيرة. وجلس شفايتزر على ظهر المركب منهك القوى من جراء الرحلة الشاقة، وراح يصفى الى الصوت الى أن خفت ثم اختفى. وساورته فكرة واحدة: "عليّ أن أفعل شيئاً." وبتهور جامح خلع ثيابه وغاص في المياه.

كان التيار جارفاً فأخذ شفايتزر يصارعه للوصول الى الشاطئ. ولكن عوض الاقتراب من البر لاحظ أنه يبتعد عنه. وقال في نفسه: "انني أنجرف الى عرض البحر!"

وجاهد يائساً للوصول الى نتوء صخري في الطرف الغربي للجزيرة، وهو الجزء الاخير من اليابسة تليه كيلومترات من مياه المحيط. وفي خضم صراعه اصطدم بجسم في الماء. وتجمد الدم في عروقه حين حنق الى وجه الجثة أمامه. ثم حملته موجة عملاقة وقذفته بعنف الى النتوء. وبأعجوبة تمكن من التشبث بسلسلة صخور.

وفيما الأمواج تنذر بجرفه الى البحر تسلق ١٥ متراً من المنحدر الزلق الى أن بلغ صخوراً أكبر. وسال الدم من رجليه وقبع هناك وهو يرتجف في انتظار بزوغ الفجر.

السجن المريع - مرت ساعة بدت كأنها سنة. وما لبث شفايتزر أن سمع أصواتاً قريبة. فصاح جامعاً قواه للوقوف: "مرحباً!" ورفع عينيه فاذا به امام رجلين فيتناميين يبتسمان له من أعلى الجرف.

وصرخ أحدهما بالانكليزية: "اخيراً خلصنا!" ثم رفعاه الى القمة بواسطة سروالين لفاهما كحبل، وضمدا جروحه بقميص بالية. وسألهما شفايتزر عن الصراخ الذي سمعه فأجاباه: "الاشرار هنا، وهم يعتقدون على حرمان النساء." واصطحبه الرجلان عبر الجهة الخلفية للمنحدر الى مرج قريب من الشاطئ الرملي حيث رأى نار مخيم. وحول النار جلس عشرات الشباب القساة وهم في حال من الخدر. انهم القراصنة وأخبره الفيتناميان أنهم سلبوهما مصاغهما وكل مقتنياتهما الثمينة. وهنالك عجوز اقتلعت أضراسه الذهبية بكماشة ومفك براغي. لكن ما حمل القراصنة على البقاء هو النسوة اللاجئات. فقد حوّلت كوكرا سجناً مريعاً للاغتصاب والتعذيب.

ولجأ بعض النساء الى التلال المجاورة فيما حاولت أخريات الاختباء في العشب الكثيف العالي. لكن القراصنة عذبوا الرجال للبوح بإمكانة اختبائهن. ومرة أحرقوا العشب بغية إخراج النساء المذعورات. لكن صبية تركت النار تسفع ظهرها من دون أن تنبس بكلمة. وحين احترق العشب شاهدوها واعتدوا عليها. وقبع شفايتزر هناك وهو يتفرج هَلَعاً. وسأل الفيتناميين: "أين بقية الرجال؟" فأجاباه انهم مختبئون. فطلب منهما أن يرشداه الى مخبئهم.

وبعد ساعة قاد شفايتزر "فرقة" من ٣٥ فيتنامياً أنهمكهم الجوع. وتقدم الجميع بحذر نحو مخيم القراصنة وهم يسندون بعضهم بعضاً كي لا ينهاروا. ولدى رؤيتهم الرجل الغريب وقف

حراك. وعلى رغم دواره أحس ركلات متتالية تنهال على معدته وأنحاء جسمه. وما لبث أن أغمي عليه.

"يجب انقاذ الجميع" - عندما استعاد شفايتزر وعيه فجراً كان القراصنة رحلوا. لكنه رأى سفنهم تتحرك ببطء قبالة الشاطئ. وانطرح اللاجئون على رجليه متوسلين اليه كي يخرجهم من الجزيرة، إذ أدركوا أن المعتدين لا بد راجعون.

ونظراً الى ضيق الوقت صاح شفايتزر في اللاجئيين الهائجين: "اهدأوا! ونفذوا ما أقوله لكم."

وانحصرت أولى مهماتهم في جمع النساء والأولاد المختبئين. وكان شفايتزر يعرف بضعة مخابىء اكتشفها في رحلاته الانقاذية السابقة، ومنها كهف صخري تغمر مياه البحر جزءاً منه. ففي مهمته الأولى عثر على فتاة وقفت طوال ثمانية عشر يوماً في مياه غمرتها الى الخصر، وقد نهشت سراطين البحر قطعاً من لحمها. ولدى رؤيتها لم يتمالك شفايتزر نفسه فبكى. وها هو الآن يجد المزيد من النساء في الكهف وبعضهن لا يقوى على الحراك. فبادر الى نقلهن على ظهره من الجبل الى الشاطئ.

وبشر شفايتزر اللاجئيين: "معي قارب ينتظرني في عرض البحر." وبعدما قسمهم ثلاث فئات - رجال يتقنون السباحة، ورجال لا يسبحون، ونساء وأطفال - رتبهم بحيث يكون هناك سباح الى جانب كل شخص آخر لا يسبح. ثم بدأت عملية سباحة مرهقة في

القراصنة مترنحين وهم يلعنون ويشتمون. وصاح شفايتزر معلناً باللغة التايلندية انه من الأمم المتحدة: "كل هؤلاء القوم هم في حمايتي. فاذا غادرتهم الآن فلن أضطر الى اعتقالكم."

ووقف نحو خمسين قرصاناً في مواجهة شفايتزر واللاجئين. وتجهم وجه شفايتزر حين رأى أجسادهم المخططة بالندوب وعضلاتهم المفتولة نتيجة حياتهم الصعبة في البحار. وتقدم نحوهم بتردد. لَوَّح القراصنة بمجموعة أسلحة راوحت بين البنادق والمطارق والفؤوس والقضبان المعدنية. وصرخوا: "عد أدراجك! عد أدراجك!"

وتسمر شفايتزر في مكانه مع الفرقة التي جمعها. وادرك انه اذا لم يتحرك بسرعة الآن فقد ينتهقر الرجال الذين تبعوه ويعودون الى الغابة. وفكر: "ليس في وسعي إظهار بادرة تنم عن ضعف، وإن فعلت فأنا في حكم الميت."

وكرر نداءه: "أنا ممثل للأمم المتحدة! واذا قتلتموني، فسيسعى العالم بأسره الى تصفيتكم."

وضحك القراصنة، إلا أن بعضهم أخذ يتراجع. وهذا ما رفع معنويات اللاجئيين فاندفع عدد منهم واشتبكوا بالأيدي مع القراصنة.

وصاح شفايتزر: "توقفوا! عودوا الى أماكنكم!" لكن الألوان كان فات. واستدار القراصنة نحوهم وباشروا هجومهم.

وبضربة واحدة من قضيب معدني فتح قائداهم جرحاً بالغاً في رأس شفايتزر. وطرحته الضربة الثانية أرضاً من دون

مأساة صامته

ما زال القراصنة يجوبون خليج تايلند وبحر الصين الجنوبي بحثاً عن طرائد من الرجال والنساء والأطفال الذين يجازفون بالهروب من فيتنام في قوارب متداعية.

ففي النصف الأول من العام ١٩٨٥ تمكن ٢٤١ قارباً من مغادرة فيتنام والوصول الى تايلند وماليزيا وقد اكتظ على متونها (٦١٠١ لاجئ). وتعرض نحو ثلث هذه القوارب لهجمات القراصنة. وقتل ٣٧ راكباً وخطف ٧٤ واغتصبت ٦٨. ولن يعرف أبداً كم قارباً قصر عن الوصول الى الحرية. وجل ما نعرفه أن القراصنة يجهزون على الرجال بعد نهبهم ثم يغتصبون النساء. وفي ٢٤ مارس (آذار) ١٩٨٥ تسلل قارب من كان ثو في فيتنام وعلى متنه ١١٧ راكباً بينهم ٣٦ طفلاً دون العاشرة. وبعد أربعة أيام هاجمهم خمسة مراكب للقراصنة ولم ينج من الموت سوى رجل واحد.

وعلى رغم أن خفر السواحل التايلندي كثف دورياته الجوية والبحرية فإن القراصنة ما زالوا يتمتعون بحرية كبيرة في الحركة إذ انهم ينشطون في المياه الدولية الواسعة. ومن أصل ٣٢٤٧ حادث قتل وخطف واغتصاب سجلت بين (١٩٨١ وسبتمبر (ايلول) ١٩٨٥ لم تصدر أحكام قضائية الا في ٣٢. وما زال العالم يتجاهل هذه المأساة المستمرة.

على بعد ١٢٠٠ متر من البر، وهم تحمّلوا اثنتي عشرة ساعة أخرى من الرعب وسط سفن القراصنة. وفي نهاية المطاف حملتهم موجة عالية الى شاطئ الأمان. وهكذا بفضل الجهود الجبارة التي بذلها شفايتزر تمكن ٨٨ لاجئاً آخرون من الخروج أحياء من أهوال كوكرا.

فخر الانجاز - في غضون الاشهر الأربعة التالية عاد شفايتزر الى الجزيرة أكثر من عشرين مرة بمعدل عملية إنقاذ واحدة في الأسبوع. وهو ساهم في تخليص ١٢٥٠ لاجئاً وتعرض للضرب مرتين وللطعن واطلاق النار وهدد بالموت غير مرة. وفي

اتجاه قارب الصيد المستأجر. وتشكلت سلاسل بشرية، فكان شفايتزر أو أي سباح آخر يسحب امرأة تحمل بدورها ولداً.

وما ان أوصل شفايتزر طلائع اللاجئين الى القارب حتى خيل إليه أنه رأى سفينة قراصنة تقترب. وفكر: "هل أكتفي بمن أنقذت وأغادر المكان؟ لا، يجب انقاذ الجميع!"

ولاحظ في الأفق سفينة أخرى. لعلها سفينة قراصنة! ولاحظ شفايتزر أعلامها، انها لخفر السواحل التايلندي. "شكراً لله، سنتمكن من النجاة!"

ونجوا فعلا على رغم أن قاربهم جنح

قاهر القراصنة

القوارب من سطو القراصنة. وهو أسس لهذه الغاية منظّمته الخاصة بمكافحة القرصنة وهدفها تأمين منطقة "نظيفة" عبر خليج تايلند باستخدام الطوافات والقوارب السريعة والطائرات البحرية. وحتى الآن يعوق نقص التمويل هذا البرنامج، لكن شفايتزر يأمل أن الاعفاء من الضرائب الذي حصل عليه من الحكومة الأمريكية سيزيد المساهمات المالية.

في العام ١٩٨٣ قدمت الى شفايتزر جائزة استحقاق من منظمة اللاجئين الفيتناميين تدعى "لجنة انقاذ سكان القوارب" ومركزها الولايات المتحدة. وتوسط لمنحه هذه الجائزة مواطنان من سان دييغو بولاية كاليفورنيا هما فو ثانه ثوي الصحافية الشابة التي أنقذها في مهمته الأولى وزوجها دونغ فوك الذي أنقذه شفايتزر كذلك.

وتقول فو ثانه ثوي: "لولا السيد شفايتزر لقضينا في جزيرة كوكرا. ولن نتمكن ما حيينا من وفائه حق جزائه." وفي مدينة في جنوب فرنسا يتزعرع صبي ولدته امرأة أنقذها شفايتزر من الكهف المائي في كوكرا. وقد سمته تيودور.

■ كلارك نورتن وهوارد كون

إحدى العمليات ركله قرصان على كليتيه فتدفق بول أحمر على سرواله من دون أن يقدر على إيقافه. وأسقطت زوجته مرتين بفعل الخوف، وهددت ابنته بالخطف. واضطر شفايتزر الى العمل بمفرده في كثير من الأحيان إذ رفضت السلطات الاعتراف بخطورة مشكلة القرصنة.

وأخيراً في مايو (أيار) ١٩٨٠ وافق شفايتزر على نقله الى وظيفة مكتبية في جنيف بسويسرا. وتدهورت صحته على نحو مقلق. فكان يصحو كل ليلة على كابوس وهو يتصبّب عرقاً بارداً. واضطر الى اجراء جراحتين طارئتين في كليتيه. وعلى رغم ذلك شعر شفايتزر بفخر الانجاز. فالى إنقاذه اللاجئين استطاع إقناع الأمم المتحدة بشراء معدات للانقاذ تتيح لسواه متابعة ما بدأه. كما حاز "الشكر العميق" و"التقدير الشخصي" للسيد بول هارتلينغ مفوض الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين الذي قدم اليه نسخة عن جائزة نوبل للسلام التي منحت للوكالة عام ١٩٨١.

وفي يناير (كانون الثاني) ١٩٨٦ عاد شفايتزر الى تايلند، ولكن ليس الى سونكلا حيث هو مهدد بالموت. الا انه متشبث بفعل ما أمكن، لانقاذ سكان



الصندوق والثقب الضيق

خصص رب العمل صندوقاً لتلقي الاقتراحات من مستخدميه، على أمل تخفيف التوتر الذي قد يعقب تغير نهج العمل. وسرعان ما ظهرت قدرة المستخدمين على تخفيف التوتر، إذ وجدت في الصندوق ورقة أدخلت الثقب وبقي نصفها خارجاً وكتبت عليها النصيحة الآتية: "اجعل هذا الثقب أوسع قليلاً."

دراسة أجرتها جامعة هارفارد على مدى ٤٠ سنة
أظهرت أهمية العمل في مرحلتى الصبا والطفولة
وتأثيره في مستقبل الفرد

كيف تربي طفلاً سعيداً

حين كان جون وبيتر في سن الطفولة
كان اترابهما يرثون لحالهما. فقد
ألزمهما والداهما القيام بأعمال مختلفة
مثل اقتلاع الاعشاب البرية في الحديقة
وتنظيف المرأب ورمي القمامة. وعندما
كبرا أخذوا يبيعان الصحف ويجزان
الاعشاب في حدائق الناس. وكان آباء
آخرون يهزون رؤوسهم استنكاراً ويبدون
ملاحظات مؤداها أن العمل الدائب من
دون لعب يجعل الطفل بليداً.

ولكن حين أدرك هذان الولدان سن
البلوغ تبين أنهما يتفوقان
على اترابهما. كانا يحصلان على
مال أوفر ورضا أكثر من عملهما.
كما كانا أكثر نجاحاً في
حياتهما الزوجية وعلاقاتهما



تبين له أن الاطفال، حتى في السن الخامسة، يفيدون من أداء خدمات منزلية صغيرة ويقول: "ذلك يشعرهم أنهم يساهمون في امر ما وأنهم ذوو أهمية للعائلة".

ودراسة فايانت هي احدى الدراسات الاولى التي تابعت حياة مجموعة من الذكور على مدى تلك الفترة الطويلة. وقد أجريت المقابلات في السن الخامسة والعشرين والحادية والثلاثين والسابعة والاربعين. ولم يكن الباحثون العاملون في اشراف فايانت على معرفة بشيء عن حياة الافراد الذين شملتهم الدراسة. وهم قارنوا بين صحتهم العقلية في مرحلة الرجولة ونشاطاتهم في مرحلة الصبا. وأعطيت علامات على الاعمال التي أدت بدوام جزئي وعلى الاعمال المنزلية والنشاطات الاضافية في المدارس والالعاب الرياضية والانجازات المدرسية المتعلقة بمؤشر الذكاء(*) والقدرة على مواجهة المشاكل.

والصلة بين ما قام به هؤلاء من أعمال في صغرهم وما آلوا اليه في بلوغهم جاءت مثيرة حقاً. فالذين كانوا الأعلى على سلم النشاطات في طور الصبا كان حظهم ضعفي حظ سواهم في اقامة علاقات حميمة مع فئات مختلفة من الناس وخمسة أضعاف في الحصول على دخل جيد وأقل بـ ١٦ مرة في البقاء عاطلين عن العمل. ومن جهة اخرى فإن الذين عملوا أقل في الصغر كانوا أكثر تعرضاً بمدى بعيد للتوقيف لاسباب

بأولادهما، وأوفر صحة وأطول عمراً. وأهم من كل ذلك أنهما كانا أسعد من الآخرين... أسعد كثيراً.

هذه هي الحقائق البارزة التي كشفتها دراسة بدأت في الاربعينات واستغرقت أربعين سنة، وهي قد تعيننا في تنشئة أطفال أوفر سعادة.

بدأت الدراسة بهدف فهم أسباب الانحراف السلوكي لدى الاطفال وتابعت نمط حياة ٤٥٦ صبياً مراهقاً يقطنون الاحياء الداخلية في مدينة بوسطن بولاية ماساتشوستس. وكان كثيرون منهم أبناء عائلات فقيرة أو أبناء ازواج. وحين أجريت مقارنة بين هؤلاء حين بلغوا منتصف العمر باننت حقيقة بارزة: بصرف النظر عن مستوى الذكاء والدخل العائلي والخلفيات العرقية ودرجة العلم كان الاولاد الذين تولوا أعمالاً في صغرهم، وان أعمالاً منزلية بسيطة، يتمتعون بحياة أكثر سعادة وأوفر إنتاجاً من أولئك الذين لم يقوموا بأي عمل.

يقول جورج فايانت الطبيب النفسي في كلية دارتموث بولاية نيوهامشاير الامريكية الذي اكتشف هذه الحقيقة عندما كان في كلية الطب في هارفارد: "تفسير ذلك ليس بالامر العسير. فالاولاد الذين كلفوا أعمالاً سواء في المنزل أو في المجتمع اكتسبوا مقدرة وأضحوا يشعرون بأنهم مؤهلون ليكونوا أعضاء ذوي أهمية في المجتمع. وبما أنهم شعروا بأنهم صالحون فقد اعتبرهم الآخرون كذلك".

الدكتور جون اوبدزنسكي من مركز العائلات والاولاد في كورت ماديرا بولاية كاليفورنيا يوافق على هذا الرأي. وقد

أهمية من تنمية روح المسؤولية والاستقلالية وتقدير الذات والثقة والمقدرة، وهذه هي ركائز الصحة النفسية. كما أن الأعمال المنزلية تساعد الطفل على إدراك أن الناس ينبغي أن يتعاونوا ويعملوا من أجل أهداف مشتركة. وأقدر البالغين هم الذين يعرفون كيف يحققون ذلك.

١. أهمية العمل المنزلي: إن الحافز لـ "مساعدة ماما" يبرز حين يبدأ الطفل المشي. فالطفل في الثانية من عمره يمكنه أن يبحث عن أشياء ويحملها أو حتى أن يفرز الثياب بعد غسلها، وهذا يعلمه أيضاً التمييز بين الألوان والأحجام. وفي الرابعة أو الخامسة يمكنه أن يفهم توجيهات بسيطة ويؤدي خدمات صغيرة، وينتظر منه أحياناً أن يخبئ ألعابه وينتقي ثيابه ويرفع الأطباق التي أكل فيها. وفي السابعة قد يرقى لتحمل المسؤوليات العائلية. وأول مهمة مناسبة هي اعداد المائدة.

أحد العلماء النفسانيين بدأ مبكراً بتدريب أولاده على الأعمال المنزلية في رحلات استجمام كانت العائلة خلالها تقطن خيمة في الخلاء. وهو يقول: "في موقع المخيم وفرة من المهمات البسيطة التي ينبغي تأديتها، مثل جمع الحطب ورمي القمامة وكنس الأرض. حتى طفلتنا ذات الأعوام الثلاثة استطاعت غسل الأطباق، لأن اسقاط طبق معدني لم يكن أمراً ذا بال. وحين بلغت السن التي تؤهلها لغسل الأطباق في البيت كانت تعرف كيف تقوم بالمهمة."

أمنية، وزاد احتمال إصابتهم باعتلال عقلي عشرة أضعاف، وكانت الوفيات بينهم أكثر بنسبة ستة أضعاف. واكتشف الباحثون كذلك أن مؤشر الذكاء ومقدار الجهد المدرسي والمستوى الاجتماعي والاقتصادي للعائلة لم تؤثر حقيقة في صيرورة الأطفال في كبرهم.

ولكن هل أن أنماط حياة الأطفال الذين ولدوا أثناء الأزمة الاقتصادية التي ألمت بالولايات المتحدة (بين ١٩٢٩ و ١٩٣٢) حين كان عمل الأولاد ضرورة عائلية، يمكن أن تعطينا فكرة حقيقية عن تنشئة أولاد سعداء في زمن البهجة في الثمانينات؟ يقول فايانت: "أعتقد أن المبادئ عينها تنطبق على هذه الأيام." ويدعم رأيه العالم النفساني هـ. ستيفن غلين الذي يعلن أن الآباء الذين "يؤدون كل شيء" عن أولادهم يضررون بهم في الواقع. ويقول: "كثيرون من الأولاد يدركون قيمة هذه القاعدة السلوكية. وقد أوضح ولد في الحادية عشرة هذا الأمر بطريقة جميلة حين قال لأمه: ما عليك سوى أن تعرفي ثلاث حقائق عن الصغار: لا تضربهم كثيراً، ولا تؤنبهم كثيراً، ولا تخدمهم كثيراً."

وهنا ست قواعد يجب أن يتذكرها الآباء حين يكلفون أولادهم القيام بأعمال منزلية:

١. إشراك الأطفال الحقيقيين.

الغاية من الأعمال المنزلية ليست إنجاز مهمات مرهقة فحسب أو حتى تعليم الصغار "كيف يعملون". فالأطباق النظيفة البراقة والأسرة الممهدة أقل

لا تدفعوا اطفالكم الى انجاز مهمات تتخطى مهاراتهم. المهمة الجديدة يجب أن تنطوي على تحد، ولكن ينبغي كذلك أن تتيح للطفل أن يشعر برضا الانجاز. واذا شعر الاطفال بالاحباط فقد يحجمون عن المحاولة ثانية.

٤. دور محاربير واقعية. من الواضح أن الراشد يستطيع انجاز العمل على نحو أفضل مما يفعل الطفل. اذا قاوم الرغبة في أن تؤدي العمل بنفسك أو تكمله. فمن شأن ذلك أن يضعف احساس الطفل بمقدرته وقيمه الشخصية. الطريقة الفضلى لتعليم الطفل كيف يؤدي عملاً ما هي التكرار البسيط. أراه كيف يجدر به أن يفعل. عاونه في ذلك، ثم أتح له أن يقوم بالعمل لوحده. كن حاضراً لتقديم النصيح ولكن لا تسارع الى التدخل. لا تتدخل اذا شاء طفلك أن ينجز العمل بطريقته الخاصة. واذا قلت له: "انا دائماً أنفض الغبار قبل تمرير المكينة الكهربائية"، فمن شأن ذلك افهامه أن جهوده الخاصة لم تكن ذات قيمة.

لكن هذا لا يعني التفاضي عن التهاون. فاذا لم ينجز الطفل عملاً يتفق وقدرته فيجب الاصرار على انجازه على النحو الصحيح. حدد للطفل مهلة لانجاز المهمة ولكن من دون حاجة. مثلاً: اذا لم توضع الاطباق على المائدة عندما يحين موعد الغداء يمكنك ابداء ملاحظة حازمة في أن ثمة أشخاصاً آخرين ينتظرون.

٥. لا تلجأ الى الرشوة. ان أفضل أجر يؤدي في مقابل عمل هو الابتسامه أو

الضمة الحميمة أو كلمة "شكراً". كما ان اعلام الآخرين بمدى اعتزازك، على مسمع من الطفل، هو شكل آخر من المكافأة. ويجب أن يعطى الاطفال مصروفاً للجيب (خرجية) على ألا يصبح ذلك بمثابة أجر. ان دفع مكافأة للطفل على العمل الذي يجب أن يقوم به لا ينطوي على مغزى الرشوة فحسب، بل يوحي له أن المهمة التي اداها لم تكن ذات قيمة في ذاتها. فالطفل الذي تدفع له مكافأة لتمهيد أغطية سريريه يبدأ التفكير في أن من الواجب أن يدفع له أجر كلما التقط جواربه.

ولا ضير في دفع مكافأة على مشروع محدد. ولقد شاء أحد خبراء نمو الاطفال أن يطلي سور بيته وطلب من ابنته أن تحدد الاجر في مقابل ذلك. وقدرت الفتاة ساعات العمل التي يقتضيها انجاز المهمة ثم اتفق الاثنان على الاجر. ومن بين الدروس الاخرى التي تعلمتها الفتاة كيف تحسب قيمة جهودها وكيف تجري مساومات.

٥. ادمم العمل "الخارجي". ان اقتلاع الاعشاب البرية من الحدائق ورعاية اطفال في غياب ذويهم وتوزيع الصحف تساعد طفلك على تعلم طريقة العمل وفقاً لمتطلبات الآخرين، كما تعلمه الاستقلالية وتوفر له دروساً أخرى في تحمل المسؤوليات.

٦. لا تغال. العمل مفيد أما الارهاق فلا. ان تحمل واجبات كثيرة قد يؤثر في التحصيل العلمي للطفل وفي

ان العمل في أي سن أمر مهم، لكنه ليس كل شيء. ويشير فايانت الى أننا يجب أن نعنى بوضع العمل ضمن منظور انساني صحيح. ويقول: "قبل قرن ونيف لخص تولستوي دور العمل في جملة واحدة: "في وسع المرء أن يعيش حياة سعيدة في هذه الدنيا اذا عرف كيف يعمل وكيف يحب، فيعمل من أجل من يحب ويحب ما يعمل".

ادوين كيستر الابن
وسالي فالنت كيستر ■

نشاطاته الاجتماعية وسواها من مظاهر نموه الشخصي. ويورد الدكتور جون اوبدزنسكي حال فتاة في الرابعة عشرة من العمر كان والداها يعملان فتحملت هي أعباء المنزل ورعاية أخ عمره ١١ عاماً. ويقول: "بدا أنها على ما يرام في البداية. ولكن اذا تحدثت معها لبعض الوقت أدركت عمق كآبتها واستخفافها بقيمتها الذاتية." فالولد الذي يرهق بتحمل الاعباء قد يحسب نفسه عبداً وليس عضواً في عائلة.

عاطل عن العمل

تقدم طالب عمل من مدير التوظيف في شركة مستفسراً عن طريقة ملء الجزء الخاص بأعماله السابقة في طلب الاستخدام. وشرح له المدير أن عليه أن يبدأ من وضعه الحالي ويعود الى الوراء في سرد الاعمال التي تسلمها. وحين لاحظ سمات الحيرة ترتسم على وجه طالب العمل قال له: "تقول مثلاً انك عاطل عن العمل منذ شهر يناير (كانون الاول) ١٩٨٥، وأنتك بين ١٩٨٢ و ١٩٨٤ عملت خبازاً، وبين ١٩٨٠ و ١٩٨٢ عملت ساعياً في شركة. وهكذا."

وبعد دقائق عاد طالب العمل الى المدير وقال له: "عفواً، أين قلت اني كنت أعمل عام ١٩٨٠؟"

ا.س.

بعد نصف قرن

قبيل الاقلاع صعد زوجان هرمان الى الطائرة وجلسا في آخر مقعدين خاليين: المرأة بجواري وزوجها في مقعد ورائعنا. وأزعجها هذا الوضع فلم تنقطع عن الاستدارة الى الوراء لتخاطب زوجها. وأخيراً أوقف الرجل احدي المضيفات وهمس في أذنها. عندئذ تحولت المضيضة الى المرأة وقالت لها مبتسمة: "طلب مني زوجك أن أعلمك أن هذا الانفصال بينكما هو على سبيل التجربة، وبما أنكما متزوجان منذ ٥٠ سنة فهو لا يعتقد أن هذه التجربة ستنجح." وانقطعت الزوجة عن الالتفات الى الوراء.

م.م.

كتاب الشعر

رحلة

الجبل الأخير

بقلم فرنسوا كلين وصقل



رَجُلَةٌ الْجَبَلُ الْأَخْمَرُ

اتكأ سائق الزورق على مجذافه الى جانب أحد جبال الجليد، وبدأ البحر حوله ضارباً الى الصفرة وقد انعكست عليه شمس منتصف الليل. وشاهد أمامه جداراً من جليد ينتهي اليه نهر الرينك الجليدي (١) الضخم. وظهرت تحت زورقه "حفرة الولادة" التي يبلغ عمقها أربعمئة متر ستسقط فيها يوماً كتلة الجليد التي يتكون منها الجدار.

وكان الرينك يدفع جليده الى البحر بمعدل ٢٥ متراً يومياً. وكان ذلك النهر واحداً من أشد الأنهار استعصاء على الملاحه في غرينلاند، تحجبه عن النظر جدران الخليج العميق الضيق الذي يجري اليه، تلك الجدران التي يبلغ علوها ثلاثمئة متر. وبدأ الخليج مملوءاً بما تنأثر من الجبال الجليدية التي انفصلت عن النهر. وكانت انشاقات جديدة تدفع هذه الجبال الى الحقل الجليدي فالى مدخل الخليج، ومن ثم تتباعد لتصبح جبالاً جليدية محيطية تظل مبحرة حتى تذوب كتلتها أو تتوقف التيارات المائية عن دفعها.

والواقع أن سائق الزورق، وهو منتج

لم تعرف غرينلاند في السنوات الألف الأخيرة جبلاً جليدياً يضاهيه ضخامة. فهو في الواقع كتلة مخيفة غريبة الشكل تزن ٤٦ مليون طن وتشبه فأساً من العصر الحجري. وعندما ترسل شمس القطب الشمالي المنخفضة أشعتها عليه تراه متوهجاً بلون قرمزي كأنما النار مشتعلة فيه. ولقد أذهل جماله الرهيب كل من رآه وروعت ضخامته كل من نظر اليه.

وفي هذه الرواية المثيرة التي تتناول سيرة كتلة جليدية هائلة يصف المؤلف فرنكلين رصل، العالم بالتاريخ الطبيعي، العوامل الطبيعية في القطب الشمالي وأثرها في الجبل الأحمر الذي جاس البحار الشمالية ثم شق طريقه جنوباً الى مجاز جبل الجليد في موعد مع الموت

بحر غرينلاند

غرينلاند

تول

كيب
يورك

خليج ملفيل

نهر الرينك

خليج كنفر دلوک

أوماناک

خليج بافن

صخور بافن

جزيرة بافن

تيار غرب غرينلاند

المحيط
الاطلسي

بحر لبرادور

جبال
تورنغات

تيار لبرادور

لبرادور

الشمال

جزيرة

نيوفاوندلاند

غراند بانكس

سينمائي تشيكي طاف في العالم بحثاً عن المناظر الطبيعية، كان يزمع أن يكون أول من يشهد انهيار جبل جليدي ضخم في هذا المكان النائي. وكان غادر قرية أوماناك، وهي جزيرة تقع في جنوب شرق منطقة الرينك وتبعد عنها مسافة ١١٣ كيلومتراً، وأخذ يجذف عبر جبال الجليد المتعددة الألوان المندفعة ببطء نزولاً الى المياه الواسعة في خليج أوماناك. ووجد نفسه إنساناً حراً في عالم ليس له نظير. ورأى الجليد يجاوزه عائماً وقد اتخذ شكل الأهرام أو الابنية الحديثة العملاقة. وبدأت جبال الجليد زرقاء، بيضاء، رمادية. وكان بعضها المنفصل عن أسفل أنهار الجليد قد صبغ بلون أصفر استمدته من وحول المنطقة الداخلية.

وكان أهل أوماناك حذروا التشيكي من مقاربة الرينك فقال له شيخ القرية: "إن اقترابك منه ضرب من الانتحار لأنك ستقع في الشرك وتتحطم وتغرق ولن يكون في وسعنا إنقاذك." غير أن التشيكي كان قرأ أن أحد الرجال تمكن في الثلاثينات من الوصول وحده الى الرينك ثم رجع بعد مفامرات مثيرة في خضم من المد والجزر والزلازل والعواصف.

وعندما دخل التشيكي خليج كنغردلوك الذي يبلغ طوله خمسين كيلومتراً ويقع فيه الرينك، أخذ يتقدم متلوياً في الكهوف الزرقاء التي يتردد فيها الصدى عبر أهوار الشظايا الجليدية المنبعثة من أروقة جبال الجليد ذات الجدران المنحدرة والتي تبدو السماء من خلالها أشبه بكوة مستطيلة تعلو مئات الأمتار. وكان عليه أن يتسلق الكتل ويجر زورقه وينزلق في

الأنفاق. وفي أثناء الليل كان الماء يتجمد حول زورقه والرعدي يدوي فوق قمم الجليد العالية. وكان الحقل الجليدي يتقدم الى البحر على نحو مطرد وهو يتمايل باضطراب أحياناً فيما تنسحق جبال الجليد وتتحول شظايا جليدية أو ترتفع بجملتها فوق المياه. ولا تلبث الانفجارات أن تملأ الفضاء ويتصاعد رذاذ الجليد كأنه ثلج خفيف أكمد.

وتذكر الرجل ما قيل له في أوماناك: "إذا وقعت في الشرك فلن يكون في وسعنا أن نجد جثتك."

ووصل التشيكي الى مياه "حفرة الولادة" بعدما أمضى أربعة أيام مضنية في الخلجان العميقة المتجمدة. وبدأ جدار الرينك الضخم أكثر قتامة من خلال شمس منتصف الليل الباهتة التي انعكس نورها عبر الغيوم الفضية المنخفضة. وحين أنعم التشيكي نظره في ما حوله رأى لوناً ضارباً الى الحمرة منعكساً على المياه الصفراء المخضبة بالطين. وانحبت أنفاسه عندما أدرك أن الجدار العالي المحيط بجانب الجليد المحمر بدأ يترجح متمائلاً بحركة بطيئة مهيبة. ولم يلبث أن رأى كتلة ضخمة تضاهي في علوها "برج ايفل" الباريسي (٣٠٠ متر) تهوي ببطء الى الجهة الشمالية للخليج. ثم شاهد دفقاً من المياه البيضاء يندفع خلفها نحو النهر الجليدي.

وارتفعت أعمدة من البخار الأبيض خلف مقدم النهر المترجح وتوجهت نحو سحابة كثيفة منخفضة. وراح المطر ينهمر وحُجبت الرؤية. وخيل إلى الرجل أنه يشاهد ومضات من البرق. وشرعت كتل

عملية تفكك بطيء تلاشى "برج إيفل" في البحر.

ولم يكد التشيكي يبدأ السقوط حتى وجد أنه بات في ورطة أشد. فقد تحطم زورقه وتمزقت ثيابه وجعل يطفو على مياه الخليج مدفوعاً إلى الكتلة الحمراء المنبثقة من الرينك، تلك الكتلة التي لم يُعرف لها مثيل خلال ألف سنة.

عين في الفضاء

كانت عدسة التصوير الدقيقة التابعة للقمر الاصطناعي "تيروس ١٢" تحوم فوق ساحل غرينلاند. وراح القمر يرصد ألوف الكيلومترات المربعة من الجليد المتراص والانهار الجليدية والجبال والخلجان والصحارى الصخرية وبحار القطب الشمالي المتلألئة. وكشفت العدسة كل التفاصيل المتعلقة بالسفن والطائرات العابرة والجليد المتراص والعواصف المندفعة كالأكفان الملتفة عبر كون تهيمن عليه قصور جليدية عائمة. كان ذلك في أوائل شهر سبتمبر (أيلول)، والساحل الغربي في غرينلاند والساحل الشمالي الشرقي في جزيرة بافن في حركتهما النموذجية. وكان الغطاء الجليدي يغلف ٨٥ في المئة من جزيرة غرينلاند التي تبلغ مساحتها مليونين و١٧٦ ألف كيلومتر مربع. وبلغت سماكته ١٦٠٠ متر. وكان دائم الحركة ويشع إلى الخارج في جميع الاتجاهات. وبدا الجليد الآخذ في الامتداد من خلال عدسة تيروس أنهاراً جارية ذات ألوان مختلفة، وأنسجة وظلالاً ذات أشكال وألوان لا حصر لها. وبلغ عرض بعض هذه الأتلام

الجدار تنكسر منفصلة عن الكتلة الرئيسية القرمزية القاتمة. وأخذ الجليد الساقط في "حفرة الولادة" يرتفع ويتحرك ببطء فيما اندفعت الأبراج البيضاء إلى عل يحركها نزوعها الطبيعي إلى الطفو في الماء.

والحق أن روعة المنظر أعمت الرجل عن الخطر المحدق به. فهو ابتعد نحو ثمانمئة متر عن "برج إيفل" ومضى في اتجاه جدار النهر الجليدي. وراحت الأمواج المرتفعة تندفع نحوه، لكنه قدر أن في وسعه أن يعوم عليها كالفلين.

فجأة تحطمت الكتلة الحمراء كلها وتوارت في غيوم من الزبد. وفي الوقت نفسه ارتفعت موجة عظيمة صفراء لتحجب المنظر كما يرتفع الظل من أسفل النافذة. فجثم التشيكي من دون حراك ويده على فمه. وطفق الزورق يدور وألقى الرجل نفسه يرتفع على المنحدر الأمامي للموجة ويندفع مباشرة إلى "برج إيفل". على أن هول الصدمة خففه الماء المتفجر الذي انبثق من الموجة المتراجعة في أثر اصطدامها بالجبل الجليدي. وبقي التشيكي في زورقه حياً، بل إنه لم يصب بأي أذى. إلا أنه أحس كأنه قذف في الفضاء. وفيما هو يرتفع متمايلاً وقد أحاطت به ستائر الزبد تمكن من رؤية الكتلة الحمراء وهي تطلع من صخرة "حفرة الولادة".

والمعروف أن الجليد الذي يكون النهر يمكن أن يرجع وجوده ألوف السنين. فانضغاط الغازات القديمة داخل مادته ينتظر الانعتاق. وبدا أن ضربة الموجة أعادت الحيوية إلى الجبل الجليدي. وفي

وينقل الاشارات اللاسلكية من سفينة الى أخرى ومن الشاطئ الى الطائرة ومن الطائرة الى القاعدة. وهو، الى ذلك، كان ينقل الصور. وكان دماغه الالكتروني ينظم كل ما يراه.

شيء غريب

من بين ما شاهدته تيروس سفينة لشحن المعادن تغادر منجم بلاك انجل في مرموريليك على ساحل غرينلاند الغربي. وفي الوقت نفسه جعل تيروس يتفحص مدخل خليج كنغردلوك الذي يقع على مسافة ٦٥ كيلومتراً في الشمال الغربي، فلمح جبلا جليدياً كبيراً يجثم هناك وضباباً يتقدم من الجنوب. ونقل تيروس المعلومات الى تولوز (جنوب فرنسا) حيث الدماغ الالكتروني الرئيسي. ولم تلبث هذه المعلومات أن نقلت الى أصحاب السفينة في فانكوفر (كندا) فاتصل هؤلاء هاتفياً بالمتعهدين الهولنديين في أمستردام الذين استأجروا السفينة. فعمد هؤلاء بدورهم الى الاتصال لاسلكياً بربان السفينة وأخبروه بالخطر الذي ينتظره.

والواقع أن بعض المعلومات التي كانت تتدفق على تيروس من خلال الدماغ الالكتروني كان مصدرها ثلاث سفن غير راسية وغير متحركة في البحار تحته. وكانت هذه السفن "بن اوشن لانسر" و"هدسونيان الرابعة" و"تكسلو" التي تعمل في استخراج النفط وتستخدم تيروس وأقماراً اصطناعية أخرى مراكز

كيلومترات. والواقع ان هذه الأتلام تغدو أنهاراً جليدية عندما تدفع الى السواحل وتضيق لتصبح أشبه بأشرطة ترسب في الشقوق الصخرية العميقة الضيقة. وفي الساحل الغربي من غرينلاند نراها تنطلق نحو مئات الخلجان. أما في جزيرة بافن فكانت الحركة في معظمها من صنع الانسان. فمراكب التموين تبحر شمالاً وتنزل أحمالها من الطعام والوقود في القرى التي سيعزلها الجليد عما قريب. أما المراكب المحملة بالمعادن والغاز الطبيعي السائل فكانت تبحر جنوباً بعيداً عن الجليد.

وكان في وسع تيروس تحديد تعاقب الفصول من خلال رحلات جبال الجليد. ففي الربيع تنطلق هذه الجبال من خلجان غرينلاند الضيقة. وفي الصيف تدخل الخلجان العمياء وتقع في أشراكها. وفي الخريف تدفع الى المياه الضحلة حيث تبقى محرومة من التيارات المحررة. وفي الفترة التي يغيب خلالها الجليد يعمد تيروس الى مراقبة الجبال الجليدية التي يوجهها تيار غرينلاند شمالاً فتنتطلق نحو خليج ملفيل حيث تنهار ألوف منها.

وفي سنوات ماضية عبر بعض جبال الجليد من غرينلاند الى كندا. وفي سنوات أخرى حذت جبال كثيرة حذوها فيما أكملت جبال أخرى رحلتها جنوباً منطلقة من جزيرة بافن. وكانت تلك الرحلة طويلة وخطرة تقتضي النزول الى مجاز جبال الجليد (٢) وراء منحدرات لبرادور الصخرية القائمة، ودخول مياه نيوفاوندلاند ومن ثم ممرات السفن.

كان تيروس يراقب هذا كله بهدوء

فوق الجبل الجليدي. وسرعان ما صدر إنذار بأنه كبير الى حد يشكل خطراً على الطائرات التي تحلق فوقه على علو منخفض. ولم تلبث إحدى الطائرات الدانمركية أن صورته بواسطة الرادار. وتلقى مركز رصد الجليد المعلومات المتوافرة.

ولقد أذهل هذا الجبل الجليدي كل من رآه. وذكر مشاهدوه أنه لم يكن أزرق أو أبيض أو رمادياً بل كان مخضوباً باللون الأحمر. وعندما اخترقت أشعة الشمس زاويته اليمنى بدا كأنه يشتعل وبدأت كتلته المخيفة ملتهبة. ودعا أحد خبراء جبال الجليد "جبالاً أحمر عظيماً عائماً".

صياد الأيائل

بعد قرابة سنة بُعيد مغيب الشمس في كيب يورك الواقعة في شمال غرينلاند، انطلق أحد صيادي الأيائل بزورقه البخاري في مياه خليج ملفيل الرمادية. وغمرت المياه جانبي الزورق. وكان في الزورق ٥٥٠ كيلوغراماً من لحم الأيائل ينبغي نقلها الى قرية سفيغسيفيك في الجهة الجنوبية الشرقية على بعد خمسين كيلومتراً تقريباً. ورأى الصياد أن عليه أن يكون يقظاً كي يتمكن من معرفة طريقه في جليد خليج ملفيل الذي يغلفه الضباب الكثيف. وقد أخبره الرجال البيض أن كثافة الضباب هي نتيجة اختلاف درجات الحرارة في الخليج. وكانت جبال الجليد تعمل كما تعمل الثلجات فتبرد الهواء والماء على نحو مماثل. كذلك كان كل جبل جليدي أقرب الى مضخة ترفع الماء الحلو

ثابتة للمراقبة. وعندما كان تيروس "يرى" أن إحدى هذه السفن تحركت أكثر من ثلاثة أمتار كان يعمد الى إعادتها إلكترونياً الى موضعها الأصلي فوق بئر النفط.

وكان هناك كثير من الزبائن الذين يحتاجون الى "ذكاء" تيروس. ومن هؤلاء المجموعة الدولية لمراقبة تحركات الجليد التي يقع مركزها في غروتون بولاية كونتيكت ويديرها قسم خفر السواحل في الولايات المتحدة. وقد نجحت هذه المجموعة مدة سبعين سنة في تلافي أي تكرار لكارثة الباخرة تيتانيك وتمكنت من مراقبة المناطق الجنوبية.

في أواخر شهر سبتمبر (أيلول) اعلم تيروس الدماغ الإلكتروني الرئيسي أن هناك شيئاً غريباً في مدخل خليج ضيق شمال أوماناك. وكان ذلك جبلاً جليدياً هائلاً يبلغ طوله نحو ٦١٠ أمتار وعرضه نحو ١٥٠ متراً. أما شكله فأشبه برأس الفأس. وكان مسنناً في أحد طرفيه وكليلاً في طرفه الآخر. وفي مركز لرصد الجليد في أوتاوا قُدِّر أحد الادمغة الإلكترونية وزنه بستة وأربعين مليون طن، وهذا يعني أنه أكبر جبل جليدي عرفته مياه غرينلاند. وفي إحدى جامعات نيوفاوندلاند قُدِّر دماغ الإلكتروني مدة بقائه بست سنوات. وإذا أخذت ضخامة كتلته في الاعتبار، فمن الممكن أن يبلغ ساحل شمال افريقيا في حال وجود التيارات المائية الملائمة.

وتقرر المضي في البحث بوسائل أقل غرابة، فاستعين بطائرة مروحية تابعة للخطوط الجوية في غرينلاند راحت تحوم

يتوقفوا عن الصيد بين جبال الجليد لأن دمهم اختلط بدم أهل الشمال. فقد كان صياد الأيائل يجمع بين لين الاسكيمو ووحشية الفاينكنغ (٣).

وأخذت ميمنة الزورق تترجح بين أبراج الجليد الخافية محدثة صوتاً له رجع مخيف. وشق الصياد طريقه بين هذه الابراج مستعيناً بضرب من "الرادار" السمعي. غير أن الأصداً باتت متشابكة منذرة بالخطر. وسرعان ما حل الظلام فجأة. ونظر الصياد الى ساعة يده فوجد أنها لا تزال العاشرة والنصف صباحاً. والواقع ان دثاراً من السحب الأرجوانية يزحف أحياناً على خليج ملفيل على نحو مفاجيء فيجعل المكان شديد الظلام. فما كان من الصياد إلا أن أوقف محرك زورقه وتابع طريقه بهدوء.

صرخة مريعة

تذكر الصياد أنه كان ذات مرة ينحدر في خليج كنغردلوك الطويل الضيق وصاد بطة كانت تطير بسرعة فوق الأمواج، فشرع الجليد يسقط من ذرى المنحدرات الصخرية وبات الخليج مضطرباً بالزبد ومضت ساعة كاملة قبل أن يهدأ. وتذكر أن والده قال له مرة: "لا تحدث أصواتاً عالية عندما يكون الجليد الضخم على مقربة منك." وعلى رغم ذلك صرخ: "ها!" لأنه كان متحرقاً لسماع صدى. إلا أنه لم يكن لصراخه أي رجوع. وبدأ

(٣) الاسكيمو شعوب تقطن كندا الشمالية وغرينلاند وألاسكا وسيبيريا الشرقية، والفاينكنغ محاربون اسكندنافيون غزوا سواحل أوروبا بين القرنين الثامن والعاشر.

الذائب البارد من قعرها المغمور. وكان هذا الماء أقل برودة من الماء الذي حوله، وكان أحياناً يصدم الهواء البارد المتدفق من منحدرات الجبال الجليدية فيرتفع الضباب كالبخار من الإبريق.

جعل الصياد ينظر من الجانب الأيمن للزورق فوجد أن كيب يورك اختفت عن الأنظار وأن المنحدرات الصخرية الشاهقة على الشاطئ استحوالت ظلالاً، فعمد الى متابعة طريقه في الخليج. وكان مظهره بدائياً، بل يكاد يكون متوحشاً بوجهه الآسيوي الناحل ذي العظام البارزة وشاربيه الطويلين الرقيقين وشعره الأسود الطويل المنسدل على كتفيه اللتين غطتهما سترة من جلد الفقمة. وكانت رجلاه ملفوفتين بهذا الجلد وكان ينتعل حذاء من جلد الأيل.

وأخذت كثافة الضباب في الازدياد واندفعت أمامه سلسلة من الجبال الجليدية المتعاقبة في دائرة بطيئة بلغ قطرها حوالى خمسين كيلومتراً. وفي هذه الدائرة كان الوهن يصيب ثيار غرينلاند. وكان الصياد يعرف أن فيها تنتهي رحلات كثير من جبال الجليد. وهو رأى في الصيف السابق جبلي جليد مميزين يندفعان في الدائرة، وهذه السنة لاحظ انهما مستقران فيها من دون حراك.

وكان احترام الصياد لجبال الجليد مشوباً بالخوف، وكذا حال كثيرين من أهل غرينلاند. وكان أحد تلك الجبال تسبب في مقتل عمه الذي صاد فقمة ثم خاطر بالاقتراب من جبل الجليد غير مبال بالصخور القائمة تحت الماء قرب الشاطئ. على أن صيادي غرينلاند لم

"جت رينجر" يحوي آلة تقف على أربع قوائم ذات زوايا وتمتد من جسم منتفخ لامع في أعلاه عدسة تلفزيونية متحركة. وقد اخترع هذا الجهاز الذي يدعى "ريكوردر - ١" كندي من خبراء جبال الجليد. وكان هذا جائماً بين رباني الطائرة يصدق الى الخارج. وسأل مستعيناً بالمذيع في خوذته: "كم المسافة؟" فأجاب الطيار الاول: "انها ليست بعيدة." وأشار الى شاشة الرادار وأضاف: "ها هي."

"ردبرغ - ٦٦"

كان ريكوردر - ١ من صنع تكنولوجيا عصر الفضاء وهو يعمل بالطاقة الشمسية ويستطيع الاستمرار في العمل الى ما لا نهاية له. وكان فيه دماغ الكتروني صغير مبرمج على نحو يشغله في أوقات معينة ويوقفه في أخرى. ففي معظم أيام الشتاء القائمة تغمض "عين" الجهاز التلفزيوني. غير أن هذه "العين" يمكن أن يعيدها الى العمل أحد الأصوات أو بعض الذبذبات، فتلتقط الصوت أو الرعشة قبل غيابهما وتصور مصدرهما ثم تعود الى الاغماض ثانية. كذلك في مقدور ريكوردر - ١ مراقبة جبال الجليد وملاحظة سلوك الفقمة والدببة وطيور البحر.

وكان المطلوب وضع ريكوردر - ١ على قمة "ردبرغ - ٦٦"، ذلك الجبل العملاق الذي مضت سنتان على مراقبته وكان الجهاز محتاجاً الى منصة ثابتة تتيح نقله

خمسون ألف طن من الجليد السقوط من كهف عظيم داخل الجبل الجليدي الذي كان يتخبط فيه. ولم يلبث الزورق أن انقلب وسقط الصياد على رأسه وسط الظلام القارس. وبعد قليل نهض جازاً قدميه وقد غمره الماء حتى وسطه. ووجد الصياد فتحة في المكان فرفع جسمه من الماء وصعد اليها وهو يحفر بسكينه مواطئاً لقدميه هارباً من صخب الكهف المظلم. وازداد خوفه عندما تخيل نفسه مدفوناً في الجليد الى الأبد. وأخذت أسنانه تصطك بمزيج من الرعب والغضب المستعر وساعدته خلاصة الادرينالين (٤) على الابتعاد جهد المستطاع عن المياه الباردة والجليد المتساقط.

وسمع فوقه رجع صدى لصوت مريع منطلق من أمامه. وسماعه هذا الصوت يعني أن هناك طريقاً يمكنه الهروب منها. وتغلبت إرادة الحياة على الخوف الذي انتابه فمضى صعداً.

ونظر الى أعلى فلمح ومضة من نور بدا له أنها مدخل أحد الشقوق. وصعد الى هناك فوجد نفسه في مكان مضاء بلون أحمر قان. واستبد به اليأس فكشر عن أسنانه وتابع صعوده حتى وصل الى الخارج حيث رأى بحيرة استلقى في مياهها الضحلة.

وبهر عينيه ضوء عكسه بياض قطبي ناصع لف الهواء وراء البحيرة. وعلا خلفه صراخ مريع لا يطاق، فالتفت فرأى أمامه صخرة حمراء انبعث ذلك الصراخ من ورائها. فأمسك سكينه باحكام وقفز من أعلى الصخرة كي يقتل الوحش.

كان قسم الشحن في الطائرة المروحية

(٤) الادرينالين هرمون منبه تفرزه الغدة الكظرية (فوق الكلية) خصوصاً وقت الخوف والغضب.

سوى خمسة آلاف جبل جليد من ثمانية آلاف تغادر ساحل غرينلاند الغربي كل صيف ولماذا يتابع معظم هذه الجبال طريقه الى كندا أحياناً ويحجم عن ذلك أحياناً أخرى. كذلك كان يوّد أن يعرف ما هي آثار العواصف المنطلقة من كندا طارقة شواطئ غرينلاند.

نزل ريكوردر - ١ الى الجليد على سلكه الرفيع. وحفر العالم أربع حفر ضحلة كي يثبت قوائم الجهاز الأربع، ثم أدار المفاتيح المحركة فبدأ ريكوردر - ١ يطن ويدير عينه الزجاجية.

وعرف العالم من الأصوات المنبعثة من الآليات المؤازرة داخل الجهاز أن كل شيء على ما يرام. وباتت الجبال الجليدية المحيطة "راقصات" على الجليد في أداء أمام الكاميرا قد يطول بضع سنوات.

وبدا المشهد من قمة رديبرغ - ٦٦ يفوق الوصف ويحبس الأنفاس. وأدرك العالم سبب الرهبة التي كانت تنتاب الانسان في العصور القديمة حين كان يعيش في قرب من الطبيعة مماثل.

وبعد قليل ظهر في أعلى سلسلة الجبال رجل متوحش الشكل يحمل في يده سكيناً. فانزلق العالم وسقط وهو يحاول أن يتحاشى الرجل المندفع في المنحدر القريب. غير أنه تمكن من ركل رجله المكسوتين بجلد الفقمة. وسقط المتوحش فخرج الطياران من المروحية وقبض الرجال الثلاثة على الغرينلاندي الذي كان يصرخ كمن أصيب بالهستيريا. وتعين عليهم أن ينفقوا نصف ساعة لتهدئته وإقناعه بالصعود الى الطائرة المروحية. وكانت الشمس غدت كرة

من غرينلاند الى كندا وربما نزولا حتى مجاز جبال الجليد. وقد وقع الاختيار على رديبرغ - ٦٦ بسبب ضخامة حجمه وعظم كتلته القائمة تحت الماء التي تدل على أنه يستطيع الابحار مسافة طويلة من دون أن ينقلب. وفي السنة الاولى من رحلته كان ينزلق مراوغاً إلى حافات الضباب ثم يخرج الى أن بلغ طائفة الجبال الجليدية المحيطة بالضباب في خليج ملفيل.

ولم يلبث الطيار الاول أن قال: "لقد وصلنا." ثم توجه الى وسط الضباب فبات في وسع ركاب الطائرة رؤية القمم النائية لجبال الجليد. وسأل أحدهم: "كيف يمكننا التعرف الى ذلك الجبل؟" فأجاب آخر: "إن في وسطه جسماً مائياً كبيراً وفي أحد طرفيه كتلة حمراء... انظروا، ها هو ذا!"

وبدأ الطيار يقترب بحذر من "مؤخر" رديبرغ - ٦٦ الملاصق للبحيرة، وعمد الى تخفيف سرعة المحرك استعداداً للمبوط. ثم سأل العالم: "لماذا هو أحمر الى هذا الحد؟" فأجابه: "لعل السبب هو الغبار البركاني الذي سقط على جليد غرينلاند قبل ألوف السنين."

وهبطت الطائرة المروحية، عاكسة صورتها في مياه البحيرة المترجرجة، على حافة منحدر يؤدي صعوداً الى سلسلة تلال عند شاطئ البحيرة. فعمد العالم الى تعليق عقيفة في حلقة على غطاء ريكوردر - ١. ثم فتح باب الطائرة وقفز الى مؤخر الجبل الأحمر. وراح يصلي كي يعطى ريكوردر - ١ القدرة على العمل ليخبره لماذا لا يصل الى خليج ملفيل

الجبل الأحمر مياه تيار لبرادور ثم تحرك جنوباً نحو نيوفاوندلاند. وكان أمامه مياه بافن الضحلة الممتدة من الشاطئ الصخري والخلجان المثلثة. والواقع أن جبالا جليدية كثيرة كانت استقرت هاهنا. وفي فجر اليوم الثامن ساق الأسطول المتقدم جبال الجليد المتدافعة الى المياه الضحلة. وكان ريكوردر - ١ يحرك عدسته الى خلف وإلى أمام ويسجل مناظر مذهشة كتدافع جبال الجليد وتشابكها وتشكيلها مجموعات متحركة تستقر في تلك المياه.

وعندما بدأ الجبل الأحمر نفسه يغرز في المكان انبعث اولاً صوت رعدة خفيفة تبعه صرير ناجم عن اصطدام مقدم الجبل، الذي يبلغ عرضه نحو ١٦٦ متراً، بالصخر.

وخيم على المكان صمت طويل أعقبه صوت كعواء الذئب. ثم سمعت أصوات موج متكسر ومياه متدفقة وقعقات ودويّ حاد.

وما لبث الليل أن جَنَّ كأنه قناع. وعندما طلع القمر جعل ريكوردر - ١ يراقب كتل الجليد المتشابكة وهي تصطدم بعضها ببعض في حركة بطيئة. وسقط الجبل الأحمر على جبال خمسة أصغر منه حجماً. وراح أنين الجليد المتكسر يمزق سكون الليل.

وعند الفجر بدا أن الجبل الأحمر استقرّ تحوطه جبال كثيرة أصغر منه. والواقع أن هذا الجبل كان لا يزال يتحرك بزخم وزنه العظيم. وكان ريكوردر - ١ لا يزال يصوّر وينقل المعلومات عندما اصطدم الجبل بطائفة أخرى من الصخور القريبة إلى

حمراء وكادت أن تختفي في الضباب الذي لونه بلون زهري.

وما لبثت الطائرة المروحية أن أقفلت تاركة ريكوردر - ١ كي ينجز عمله.

عبور عنيف

كان هروب جبال الجليد من خليج ملفيل ناجماً عن عاصفة عنيفة. انطلقت من كندا الوسطى واندفعت بقوة عبر خليج بافن. ولم تمضِ على وصولها الى ملفيل ساعتان حتى دفعت الجبال الجليدية التي أحاطت بالخليج مدة سنتين، الى الشاطئ أو هي أعتقت لتندفع غرباً الى كندا.

ولوحظ من خلال ريكوردر - ١ أن العاصفة المقتربة ولدت مشهداً من الصور الحية المتغيرة الألوان. فالبحر البارد أخذ يتلألأ بضوء قطبي صاف يكاد يعمي الأبصار. والأفق كان يغلي بلون أرجواني مضطرب غاضب. وجبال الجليد بدت واقفة كأنها أبنية بيضاء ملتزمة متروكة لليل المقترب.

وبعد مضي يومين على مغادرة الجبل الأحمر خليج ملفيل راح يتقدم جاهداً في بحر من الأمواج المتكسرة التي أخذت تضرب جوانبه فيما راحت الريح تضرب "شراع" الكتلة الحمراء في طرفه. وقد بلغ عدد الجبال الجليدية التي أخرجتها الريح من خليج ملفيل نحو ألف. وأتى مئة جبل آخر من النهر الجليدي كينغ أوسكار في جنوب ثول. وكان بعض هذه الجبال دفع جنوباً في كتل جليدية مرصوفة ثم تمكن من الإفلات بمساعدة العاصفة.

وفي بداية اليوم السابع للعبور دخل

قال للذين أبدوا اهتمامهم بذلك الجبل الجليدي: "إذا ذهبت في هذه الرحلة فإنني لا أضمن النجاح في وضع الجهاز علي جبل الجليد." فقليل له: "إن للجبل مؤخراً مسطحاً طويلاً جداً، ونظن أنه يسعك الهبوط هناك. وإذا عجزت عن ذلك فسيتعين علينا إنزال طائرة مروحية وجعل إحدى السفن تقترب إلى حدٍّ يمكن معه إنجاز هذا العمل."

وفجأة انطلق الطيار شرقاً بعدما أشارت شاشة الرادار إلى وجود شيء ضخم قرب ميمنة الطائرة. وراح الجليد المتراص المظلم يتناثر مترجحاً تحت زجاجها الامامي. ولم يلبث رديرغ - ٦٦ أن ظهر في ضوء الفجر متوهجاً بلون قرمزي باهت، فبادر الطيار إلى تخفيف سرعة الطائرة.

وفي أروقة الجبل الأحمر ودهاليزه وكهوفه كان يسمع صوت محركات توين أوتر. وكان جوف الجبل يرجع ما تحدثه هذه المحركات من أصداء متناغمة. وأيقظت الجلبة دباً ظل في سبات مدة ثمانين يوماً فنهض وهو نعسان متذمر. والمعروف أنه بعد انقطاع العواصف الثلجية في بداية الشتاء تشق الدبة القطبية طريقها في الجليد المتراص نحو جزيرة بافن هرباً من المنافسة المرة بين دبة غرينلاند للحصول على الطعام والمأوى. وقد غدا الجبل الأحمر الموتد في مياه بافن الضحلة منارة لتلك الدبة. وفي داخله وجد هذا الدب مأوى له في فصل الشتاء.

وتمكن الطيار من رؤية النتوءات التي أحدثها الموج في جوانب جبل الجليد. غير

سطح الماء. وبذا توقفت كتلة رديرغ - ٦٦ برمتها عن الحراك. وطفق ماء البحيرة يجري قدماً نحو الكتلة الحمراء ويدور حول الجبل ثم يستحيل سيولا من الزبد تحجب شمس الصباح.

وجعل ريكوردر - ١ يراقب عودة الموجة فلحظها تنحدر أولاً نحو قعر البحيرة ثم ترتفع عبر المياه المترججة لتعود إلى الظهور وقد غدت موجة أصغر تتحرك في خط مستقيم نحو آلة التصوير. وفيما كان الجهاز لا يزال منهمكاً في تسجيل دماره بذاته اندفعت الموجة نحوه فغمرتها وجرفته نزولاً عبر الجبل الأحمر. ثم قذفته إلى المنحدرات الصخرية ليفرق في المياه الضحلة التي طفت على سطحها رقع الجليد.

هبوط مشؤوم

في بداية فصل الربيع هبت على الشواطئ الجنوبية لجزيرة بافن عاصفة ثلجية تعمي الابصار كأنها عاصفة غبار وتتمتع في الوقت نفسه بخفة فراشة قطبية. وبعد دقائق صفا الجو وظهر وميض الجبال في ضوء القمر من خلال نوافذ الطائرة المروحية "توين أوتر".

وفي ضوء باهت قبل أن تطلع الشمس لتنزلق في الأفق كأنها عجلة برتقالية، عرّض الطيار نفسه لخطر التحليق على علو منخفض. وكانت المروحية تثب كلما اجتاز خليجاً كأنها حصان وحشي روعه اصطدام هواء الخليج البارد الكثيف بالهواء الحار الذي فوقه. وكان الطيار ثبت في قسم الشحن جهازاً بديلاً من جهاز ريكوردر - ١. وهو في نيوفاوندلاند

على تشغيله، فبدأت "عينه" تدور وبدأ تيروس - ١٢ يتلقى إشارات. ثم انصدر الطيار على الأطراف الشمالية لجبل الجليد مستعيناً بفأسه ثانياً إلى أن اقترب من رجال الاسكيمو. وهو صرف ساعة كاملة قبل أن يصل معهم إلى اتفاق. وقضى الاتفاق بأن يأخذوا من توين أوتر بعض الأجهزة، وبينها الراديو، على أن يتولى أحدهم حراسة الطائرة حتى تأتي إحدى طائرات الانقاذ. وفي مدينة تولوز عمد اثنان من اختصاصيي الأدمغة الالكترونية إلى ضبط مرقابيهما كي ينقلا الصور التي بثها تيروس - ١٢. وقال أحدهما: "انظر إلى رجال الاسكيمو." فقال الآخر: "إنهم حقاً يسترعون الانتباه."

التيار القاتل

كانت المضائق الزرقاء المتلائة المتشعبة من ساحل نيوفاوندلاند الجنوبي مفعمة بعدد لا يحصى من طيور البحر التي تقف في دوامات المياه المزبدة الناجمة عن المد والجزر. وفي الجهة الشرقية لاح الجبل الأحمر في الأفق على بعد ثلاثين كيلومتراً. وفي جنوب الجبل بدا نجد ساغليك بانك المتاخم لشاطئ بحر لبرادور ومداخل ممرات السفن التجارية.

وراح تيار لبرادور يدفع الجبل الأحمر نحو مجاز جبال الجليد. وكان هذا الدفق الذي يعدّ الأعظم في القطب الشمالي كله ويساوي دفق ثلاثمئة نهر كالميسيبي، أزاح هذا الجبل وجمهرة من الصروح البيضاء الأخرى من مياه بافن الضحلة في

أن ظهر الجبل بقي سليماً ومسطحاً. وفيما الطائرة تتمايل مقتربة من مكان هبوطها وراء "مؤخر" الجبل الأحمر، شاهد الطيار بين الجبل الجليدي والشاطئ طائفة من الأشياء القاتمة اتضح أنها مزلجة وعدد من كلاب الاسكيمو. وكانت مجموعة من الصيادين الاسكيمو تركت مقرها قبل أربعة أيام بحثاً عن الدببة في جليد الشتاء. وحين سمع الصيادون هدير الطائرة ضحكوا وقال أحدهم: "لعل الرجل الأبيض يعطب الطائرة عند الهبوط فيتنسنى لنا الحصول على الوقود والدببة معاً."

وأولى الطيار لحظات الهبوط الأخيرة الصعبة انتباهه التام، فخفض الأجنحة الإضافية الصغيرة المتحركة وخفف قوة المحركات الخاصة بدرجة الانحدار إلى أدنى حد ممكن وجعل يهبط بسرعة متوسطة. والمعلوم أن طائرة توين أوتر يمكنها الاقلاع والهبوط في مساحة تزيد قليلاً على مساحة ملعب كرة المضرب. غير أن الطيار كان عمد، على سبيل الاحتراز، إلى تزويد طائرته عجالات ضخمة. وهبطت الطائرة في المكان المحدد لها لكنها ما لبثت أن فقدت توازنها، فاصطدم جناح مؤخرها بالجليد وتحطم محركها فراحت تنزلق على تلال الجليد إلى أن استقرت في الناحية المتجمدة من بحيرة الجبل الأحمر.

ونزل الطيار بهدوء ثم رفع ريكوردر - ٢ من قسم الشحن المائل وجره إلى مكان عال يبعد نحو ستين متراً عن الطائرة المحطمة. وهناك أقام قاعدة للجهاز مستعيناً بفأسه الخاصة بالجليد وعمل

والحق ان مياه ساغليك بانك الشمالية عميقة نسبياً (يرأوح عمقها بين ١٦٠ متراً و ٣٣٠ متراً) وكانت تمرّ فيها جبال جليدية كثيرة من دون أن تضرب قعرها وتغرز فيه. وقد خف استدقاق طرف الجبل الأحمر في بداية السنة الثالثة لولادته نحو ثلاثين متراً بسبب احتكاكه بمياه بافن الضحلة. وعلى رغم ذلك زاد عمقه على مئتي متر في حين ارتفعت قمة الكتلة الحمراء ١٢٠ متراً فوق الأمواج. وسرعان ما ضاق الشاطئ في الجهة الجنوبية حيث تحتجز مياه التيار القاتل في وهد ضيق. وهنا يسترجع التيار سرعته وينطلق بقوة نحو سطح الماء.

مدينة من المستقبل

في ظهر ٢٦ يونيو (حزيران) الذي كان يوماً صافياً جداً اجتاز الجبل الأحمر مياه الوهد. ولم تلبث بقع بيضاء أن علت رؤوس الأمواج وانعكست زرقة السماء في الماء وباتت السحب والبقع تزيّن الجبل الجليدي المتحرك. وبدت خلفه آثار طيور الفلمار والنورس.

وبات التيار القاتل يطوق الجبل الأحمر الذي يزن ٤٢ مليون طن، وأخذ يدفع العارضة العميقة. واشتدّ الضغط على كتلة الجبل الجليدي. وفي الساعة الثالثة ازدادت سرعته الى ٢٧٠٠ متر في الساعة. ولا ريب في أن هناك خطراً واضحاً في مثل هذا الاندفاع.

وقد سلك التيار اتجاهاً جنوبياً في معظمه. غير أن الجبل الجليدي كان

أوائل شهر يونيو (حزيران). وبات الجبل الآن منطلقاً بسرعة ١٨٥٠ متراً في الساعة الى تيار الخليج (٥) الذي يبعد بضع مئات من الكيلومترات ويقع في الجهة الجنوبية الشرقية.

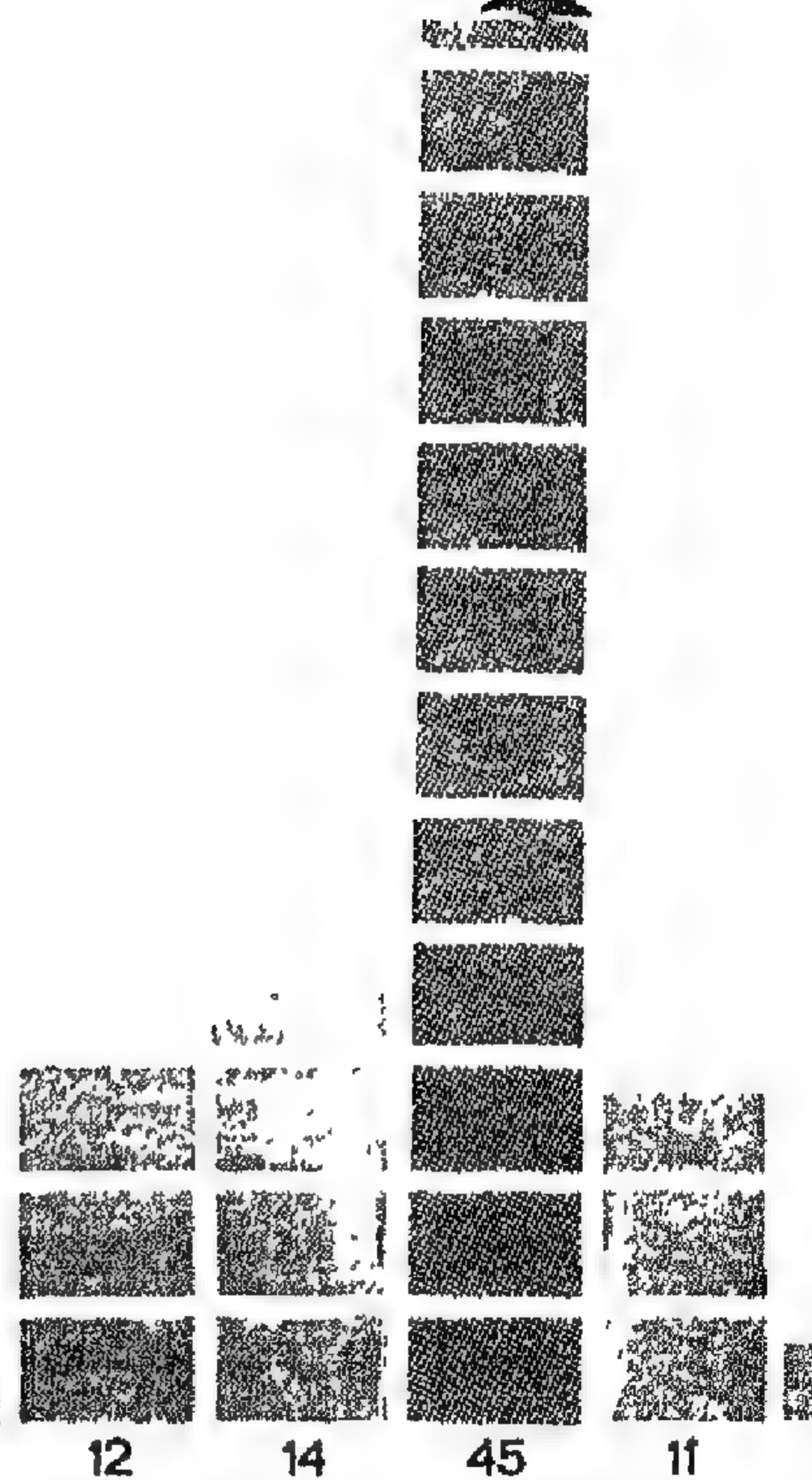
وكان على الجبل الأحمر أن يواجه امتحاناً عسيراً في ساغليك بانك حيث تجبهه الظواهر الطبيعية القاسية. فالهواء الحار والموج يبدأان عملية الانهك والتفكيك التي تدمر نصف جبال الجليد في هذا الجزء من المجاز. كذلك كان ساغليك هو المكان الذي ولدت فيه ظاهرة شائنة غامضة تدعى "التيار القاتل".

ولم يكن التيار القاتل ليعطي أي إشارة إلى السبيل الذي يسلكه. وكان يضرب كيفما اتفق فيتدفق في الأماكن العميقة والضحلة والمتوسطة العمق ويحرك جبال الجليد كأنها حجار شطرنج. وحين كان الجبل الأحمر مسجوناً في الجليد الشمالي بدا كأنه مظهر فريد غريب من مظاهر التاريخ الطبيعي. غير أنه بات الآن رهينة التيار القاتل وأصبح يهدّد التجارة والملاحين.

وتنبهت صناعة النفط الى خطر الجبل الأحمر من خلال المعلومات التي نقلها ريكوردر - ١ وريكوردر - ٢ والتي أوضحت جوانب خفية من سلوكه. وفي غروتون أصدرت المجموعة الدولية لمراقبة تحركات الجليد تحذيراً الى السفن تضمّن تحديداً لموقع الجبل الأحمر. كذلك تم تنبيه سفن الحفر الثلاث "بن أوشن لنسر" و"هدسونيان - ٤" و"تكسلو" إلى خطره المحتمل.

The sky is still our limit

45 % of total newsweekly magazines sales in Greater Beirut Metn and Kesrouan extract of a bookshop survey conducted by C.E.P.J. in November 1985



النهار العربي والدولي

an nahar arab & international

مجلة كل لبنان، مجلة كل اللبنانيين

exclusive advertising representative TAM

مجلة المتعة الدائمة

- "المختار" مجلة مريحة ومتفائلة، تسلي من غير تجهيل وثقّف من غير وعظ وتفيد من غير اضجار.
- "المختار" لافراد عائلتك مجلة انيقة لا يعترض تهذيبها حاجز.
- "المختار" تزيد معارفك وتوسّع آفاقك وتغنّيك عن مطالعة عشرات الكتب والمجلات.
- للاشتراك في "المختار" املاً القسيمة بخط واضح بالعربية أو الاجنبية، وارسلها بالبريد الجوي المسجل (المضمون) مرفقة بشيك مسحوب على مصرف في نيويورك باسم "المختار من ريدرز دايجست" بقيمة ١٨ دولاراً امريكياً هو بدل الاشتراك في ١٢ عدداً من المجلة لمدة سنة، الى احد العنوانين الآتيين:

Allied Business Bank S.A.L.
P.O.Box 113-7165
Beirut — Lebanon

البنك المتحد للأعمال ش.م.ل.
ص.ب. ٧١٦٥ - ١١٣
بيروت - لبنان.

Bank Almashrek S.A.L.
P.O. Box 1524
Beirut — Lebanon

بنك المشرق ش.م.ل.
ص.ب. ١٥٢٤
بيروت - لبنان.

قسيمة اشتراك



Name _____ الاسم

Address _____ العنوان

Profession _____ المهنة

Date _____ التاريخ

Signature _____ التوقيع

الرجاء وضع العبارة الآتية
على غلاف الرسالة:
اشترك في مجلة "المختار"

رحلة الجبل الأحمر

يصطدم بقعر المياه الضحلة كلما تحول التيار عن سلوك خط مستقيم. واصطدمت المعارضة الكليلة بجرف من الصخر نتأ من بين الحصى والطمي، وتسببت الحركة البطيئة الخشنة في سقوط مئة ألف طن من الجليد.

وفي جوف الجبل الجليدي جعل الماء يتدفق إلى المغارة التي هرب منها صياد الأيائل القادم من غرينلاند. وشرع الجبل الأحمر يميل قليلاً إلى الشرق.

وعند الغسق بلغ التيار القاتل أقصى سرعته وأعظم قوته مع تغير المد والجزر. وشمل ضغطه مداخل الكهوف الغائصة تحت الماء والاروقة في جوف الجبل الأحمر، فأكره دفقات الماء على الصعود إلى الشقوق الصخرية و"نزف" زبد الملح فوق الجليد العائم على المياه الباردة. وفي أثناء الليل راحت هذه المياه تجرف ما في طريقها محدثة صوتاً كالفحيح وآخذه في الاتساع والتموج والتحات.

وعند الفجر كانت سرعة الجبل الجليدي بلغت ٣٧٠٠ متر في الساعة. ورأى ريكوردر - ٢ الذي كان يتفحص ما حوله، ثلاثة أعمدة بيضاء ترتفع في مؤخر الجبل. وبدأ أن ارتفاعها وهبوطها منوطان بحبال وبكرات خفية. وفجأة هبت ريح هوجاء جرفت مؤخر الجبل الجليدي العريض وحجبت الصورة مؤقتاً.

ولمّا كانت المعلومات المتوافرة عن القوى الحقيقية العاملة في التيار القاتل قليلة، فلم تتسن معرفة ما كان يحدث للجبل الأحمر على نحو دقيق. وورد في نشرة المعلومات العامة الخاصة بصناعة النفط ما يأتي: "إن الأوضاع المحلية

المضطربة ينبغي ألا تغير الاتجاه الحالي لجبل ردبرغ - ٦٦. فمن المتوقع أن يتوقف اندفاعه خلال ١٢ ساعة على مسافة ٦٤ كيلومتراً إلى شمال محطة بن أوشن لنسر. وليس هناك ما يشير إلى تهديد لعمليات الحفر في هذا المقام." وأكد هذه المعلومات مركز الأدمغة الالكترونية الراصد لأحوال الجليد. وتلقى ربان "بن أوشن لنسر" تقريراً إضافياً من المركز الرئيسي في كلغاري (كندا) يتعلق بالاحتمالات المستقبلية الخاصة بالجبل الجليدي ويذكر أن ردبرغ - ٦٦ سيستقر على بعد ٣٢ كيلومتراً شمال كيب وايت هنكرشيف.

وعلى مسافة ثمانين كيلومتراً إلى جنوب الجبل الأحمر حجب الضباب "بن أوشن لنسر". وبدأ برجها العالي من بعيد أشبه بالشرع. وإذا نحن اقتربنا قليلاً لذكرتنا رافعاتها وطائراتها المروحية وأعمدة أنابيبها المخزونة بمدينة متطورة من مدن المستقبل. وفي برج القيادة حيث الأدمغة الالكترونية وشاشات الرادار تنافس أجهزة الملاحة انحنى أحد الفنيين على ذراع آلية وطفق يرسم صورة لجبل جليدي بلغت من الدقة حداً مقبولا. ثم كتب تحتها ما يأتي: "ردبرغ - ٦٦. خطر لا يمكن التكهن بمداه. المعلومات الأساسية غير متوافرة." وما لبث أن قال للربان الذي كان قربه: "أظن أننا نواجه مشكلة." فأجابه الربان الهولندي: "إذا كان الأمر متعلقاً بذلك الجبل الجليدي الضخم، فليس هناك مشكلة لأنه سيتوقف قريباً."

انتاب القلق ربان السفينة القاطرة

راضياً عما يجري وسأتوجه الى الشمال قليلاً كي ألقى نظرة على هذا الجبل الجليدي. حوّل.

وسُمع من خلال المكبرات صوت خفيض منطلق من مركز على الشاطئ قال بلهجة كندية: "من هوبديل إلى بن أوشن لنسر. يبدو أن هناك أمراً طارئاً. فالمعلومات حول الجبل الجليدي رديئة - ٦٦ سلبية بالقياس على المعلومات السابقة. فهذا الجبل لن يتوقف. لذلك عليكم مغادرة مركزكم."

ثم سُمع الكلام الآتي بلهجة أهل تكساس: "أنا المشرف على عمليات الحفر. وإني سأطلق النار على كل نذل يحاول اخراجه من هذا المركز. فأنا أكاد أصل إلى القبة. ألا تفهمون أيها الحمقى ماذا يعني ذلك؟"

والواقع أن جميع الذين كانوا في المنطقة فهموا هذا الكلام. فقد يكون نجد ساغليك واحداً من أعظم الاكتشافات النفطية المفاجئة في التاريخ، إذ إن احتياطه النفطي يساوي مجموع ما في ستة بلدان في الشرق الأوسط.

ولم يلبث ربان أركتيك رانجر أن دخل الخط: "لا بأس في أن تتابعاً شجاركما إذا كان يحلو لكما ذلك. أما أنا فسأنعطف إلى ذلك الجبل الأحمر الغريب. هل تسمعني يا جيرى؟ أتأتي معي؟ حوّل." وقال ربان "أوشن راي"، وهي إحدى السفن القاطرة القريبة: "نعم. لنسرع." والحق أن علم جرّ جبال الجليد هو مزيج من تكنولوجيا الادمغة الالكترونية ومهارات أشبه بترويض الخيل. وإذا كانت عملية الجر نفسها تبدو بسيطة فهي

الضخمة "أركتيك رانجر" وهو يجتاز مياه ساغليك بانك قرب "بن أوشن لنسر". فهو رأى أن مسألة اقتراب الجبل الأحمر لم تعالج على نحو جدّي. وكان تلقى من غلفستون (ولاية تكساس) رسالة برقية بعثت فيه الدهشة جاء فيها: "راجع رئيس قسم الدماغ الالكتروني في السفينة الحافرة ايفن هو ساغا في ما يتعلق بجرّ الجبل الجليدي رديئة - ٦٦."

ضرب من المستحيل

السفينة القاطرة التي يديرها هذا الربان كانت أكثر السفن خبرة بجرّ جبال الجليد في العالم كله. وكان محركها التوأمان اللذان يعملان بالديزل يحويان ٢٤ أسطوانة ويتمتعان بقوة ١٤ ألف حصان. وقد أعطاها هذان المحركان القدرة على جرّ مليوني طن. وأرسل الربان إلى غلفستون برقية جاء فيها: "إن هذا الجبل الجليدي يزن ٤٢ مليون طن ولا يمكن جرّه بالسفينة."

وكان الجواب: "لن يبقَ على هذا الوزن حين يصل اليك."

ورفع القبطان المذياع من حجره وقال: "من رانجر إلى سفينة الحفر، هل تسمعني؟"

فأتاه الجواب أن نعم، فقال: "عليّ أن اتصدى لهذا الجبل الجليدي وأغير اتجاهه يا صديقي. فأنت تضيع وقتي إذ تجعلني انتظر هنا من دون هدف. حوّل." فجاءه الجواب: "إن في وسعنا السيطرة على المشكلة، وسنبقى على اتصال."

فردّ: "هذا ما تقوله، غير أنني لست

رانجر: "إن تطويق ذلك الجبل يبدو ضرباً من المستحيل."

على أن القاطرتين تابعتا عملهما. وكان لدى الربان نموذج الكتروني للجبل الأحمر فاقص بالسفينة "راي" لاسلكياً وقال: "يا جيرى، سأحاول أن أقذف بعقيفة معدنية إلى ميمنة مقدم الجبل ثم أبدأ الجرّ من تلك النقطة إلى الجانب الأيسر كي تكسب الرافعة قوة وفاعلية. فهل يمكنك الآن أن تتولى العمل في مؤخره؟" وكان كل من السفينتين القاطرتين مزودة جهازاً قاذفاً لم يكن أحد يركن إليه ولم يكن مجرباً في العمل على نحو كامل. غير أن ربان رانجر أراد المغامرة ظناً منه أن الجهاز سيقذف بعقيفة من الفولاذ تتوتد في الجليد. وكان عليه الاقتراب بسفينته من الجبل الجليدي كي يتسنى للرجل القاذف تسديد قذيفته إلى موضع مسطح. وراح يدعو ربه كي لا تسقط العقيفة كتلة من الجليد.

شدّ الحبال

باتت سرعة الجبل الأحمر تزيد على ٣٧٠٠ متر في الساعة. وكان على السفينتين تطويق الجبل المتحرك من جانبيه الأيمن والأيسر. ولم يكن أي من الربانين يرى سفينة الآخر. وما لبثت القذيفتان أن انطلقتا فقال أحدهما: "لقد تمكنا من تثبيت عقيفة في الجبل الجليدي."

فأجابه الآخر: "ونحن أيضاً نجحنا في تحقيق هذا الأمر."

وكان ينبغي أن يبقى الحبلان، اللذان جعلت في طرف كل منهما عقيفة،

ليست كذلك حقاً. وقد جرت العادة أن يطوّق كل جبل جليدي بحبل مصنوع من البوليثايلين يبلغ طوله مئات الامتار، ثم ألوف الامتار. وبعد انتهاء عملية التطويق يربط الحبل برافعة يبلغ علوها خمسة أمتار موضوعة وسط السفينة، ثم تبدأ عملية الجرّ بعد إرخاء الحبل المشدود إلى السفينة بحيث تبقى هذه بعيدة عن جبل الجليد. وتقدر قوة تحمل الحبل قبل أن ينقطع بنحو ثلاثمئة طن.

ولا ريب في أن البراعة هنا تكمن في طريقة الانعطاف. فالجبال الجليدية تتحرك جميعاً وينبغي تغيير اتجاهها بتحويل بارع للقوة الدافعة في جوف الجليد.

ولئن يكن ربان "أركتيك رانجر" عاجزاً عن جر ٤٢ مليون طن من الجليد فإنه كان في وسعه تغيير اتجاه كتل ضخمة من هذا الجليد. ولم يكن هذا العمل خلواً من الخطر، غير أن النتيجة التي يمكن الوصول إليها من خلاله كانت تستحق المغامرة. فقد ينقلب الجبل الجليدي عند تطويقه أو بعد ذلك ويقلب السفينة معه. وقد ينقطع الحبل المشدود ويرتد إلى الوراء فيضرب ظهر السفينة ويلحق الأذى بمن عليه. وقد تنفصل إحدى قطع الجليد عن الجبل وتسقط على الحبل فتغرق مؤخر السفينة ويهوي الملاحون في الماء. وكان ربان رانجر رأى مرة جبلاً جليدياً قد هوى طرفه المدبب إلى الوراء فظهرت "قدمه" المسننة على السطح وصدمت مؤخر السفينة ورفعته فوق الماء.

ولاح الجبل الأحمر على بعد ثلاث ساعات عن "بن أوشن لنسر" فقال ربان

طقطقة المحركات وقعقة أنابيب الحفر المعدنية في أيقاع سريع للتنقيب المستمر عن النفط. وقال أحد الملاحين: "الاتجاه ثابت وقد بلغ ٩١ درجة جنوباً والجبل يقترب منا الآن." فسأله الربان: "كم يستغرق وصوله إلينا إذا حدث اصطدام؟"

فأجابه: "ساعة و ١٥ دقيقة و ٣٩ ثانية." فاستفهم الربان: "ألا يعيننا المسؤول عن أجهزة السفينة وتساعدنا المحركات؟"

والحق أن الربان كان نظرياً هو المسؤول عن السفينة، غير أن المشرف على أجهزتها كان هو الذي يتولى العمل في الواقع. ولم يلبث الرجل التكتاسي أن قال: "أصغ إلي، إذا نحن غادرنا المكان الآن فلن نرجع إليه للحفر قبل بضعة أشهر. وهذا يعني أننا سنخسر ملايين الدولارات. فهل تريد أن تتحمل هذه المسؤولية؟ في هذه الحال ستكون البحار الخامس في أحد قوارب النجاة."

قال الربان: "ألا نغادر مكاننا إذا؟" فأجابه يازدراء: "لا، ليس الآن. ولكن ينبغي أن نكون على استعداد."

في الحادية عشرة ليلاً جعلت المحركات الرئيسية في السفينة تدمدم مؤننة بالعودة إلى العمل. ولاحت في الظلمة الدامسة ومضة باهتة ما لبثت أن انقشعت عن الأنوار الكشافات للسفينتين راى ورائجر الصغيرتين. وشرعت لنسر ترجع أصدااء هديرهما التي وصلت مضخمة من كتلة الجليد وراءها. ومالت القاطرتان كلتاها في أثناء صراعهما لجرّ الجبل الجليدي.

مشدودين بإحكام. وعمد ربان رانجر إلى دواسات القابض فجعلها تنزلق فقط إلى الحد الذي يتيح لسفينته أن تميل مع الموج. ثم سأل ربان راى: "هل أنت على استعداد؟"

فأجابه: "خفف الضغط، فأنا الآن فوق الحبل الذي تركته رخواً كي يتسنى لي العبور من دون عائق."

وفيما هو يرخي الحبل انبعث صوت كالصراخ من رافعته الكبيرة. وبدأت الكوابح التي ديست بشدة مضطربة بعض الشيء. وتعالى "نباح" الرافعات فوق السفينتين وسط حجاب كثيف من الدخان القائم. وكانت تلك الرافعات صغيرة مملوءة بالهواء المضغوط تساعد في توجيه الحبل على النحو المراد. ثم ارتفع حوار المحرك الرئيسي الذي انطلق منه البخار وترامت أصدااء الأصوات المنبعثة من الاسطوانات الثماني والأربعين في جوف الجبل الجليدي.

وخيم الهدوء لحظة فيما السفينة راى مندفعة وراء الحبل الجاري، وصمتت المحركات. ثم عادت السفينة إلى الاندفاع بأقصى قوتها وراح الربان يدور بها حول مؤخر جبل الجليد وجانبه الأيمن وخاطب زميله: "أنا واثق من النجاح وإلا فأني سأعود ثانية إلى قيادة سفن البضائع."

باتت الشمس كرة حمراء في الأفق وبدأت جبال الجليد أشباحاً سوداء تهيم في وحشة قطبية حول الحافرة "بن أوشن لنسر". وكان جميع الملاحين والفنيين أصبحوا في برج القيادة. وعند الغسق جعل وسط السفينة المتلألئ يرجع أصدااء

من الطمي والحصى. وهذا يجعل المرور في تيار لبرادور متعذراً في الوقت الحالي. وخروج ما يسمى التيار القاتل عن المؤلف لا يمكن أن يتكرر في هذا الموضع. وإلى ذلك فإن الجبل الجليدي استقر في حفرة من صنعه يبلغ عمقها عشرين متراً.

والواقع أن هؤلاء الخبراء كانوا بارعين في حقل عملهم غير أن استنتاجاتهم بُنيت على "صور كلية" مأخوذة من معلومات إحصائية ربما كانت ناقصة أو مغلوطة. والصحيح أن العلم لم يكن سبر أغوار هذه القفار.

وفي شهر أغسطس (آب) بدأ الشتاء يلقي رحله في أعلى القطب الشمالي. ولم يكن مضى عشرة أيام على اندفاع الجبل الأحمر إلى الشاطئ حتى هبت ريح هوجاء وبات الماء المبرد جزءاً منها. واختلطت قتامة أحد خلجان تورنغات العميقة بزغب البط الأبيض وارتفع عواء الريح في مدخل الخليج.

وانطلقت الريح من الخليج ثائرة كأنها إعصار أو سهم منطلق من أحد الأودية الضيقة. وهي لم تجد ما يعترضها سوى الجبل الجليدي العملاق.

وكان الخبراء الذين تفحصوا الجبل الأحمر استعملوا جهاز سونار للمسح الجانبي (٦) لمراقبة كتلته الرابضة تحت الماء. وشاهدوا عدداً كبيراً من المجازات التي ثلثت السهل المليء بالحصى والرمل والظمي والذي استقر فيه الجبل

وبعد عشر دقائق شاهد الملاحون في برج القيادة ربان رانجر واقفاً خارج برجه وهو ينظر إلى الجبل الجليدي. وبدأ المشهد جلياً من خلال الأنوار الكشافة المنبعثة من سفينة الحفر ومن ثلاث سفن أخرى كانت هناك. وقال ربان لنسر: "إنه لن يصطدم بنا." وظهرت أمارات الابتهاج على الملاحين حين رأوا أن الجبل الجليدي سينعطف عن السفينة الحافرة. وبلغت قوة الدفع في رأي ورنجر تسعين درجة وحدث تغيير واضح في حركة الجبل الأحمر. وفيما كان الجبل آخذاً في الانزلاق انسدت النوافذ اليمنى في برج قيادة لنسر بالجليد المتساقط. وبدأت السفينة الحافرة تموج مع الهواء والماء وجميع ما حاق بها في ذلك المكان. ولم يسع أحداً أن يعرف أن الجبل الأحمر المتحرك على نحو مطرد كان في الوقت نفسه يشق خندقاً في ساغليك بانك بلغ عمقه عشرين متراً وزاد طوله على ثلاثة كيلومترات.

"لقد توارى!"

أخيراً توقف الجبل الأحمر على بعد ٤٨ كيلومتراً عن الشاطئ تحوطه مياه ساغليك بانك الزرقاء اللامعة.

وفي أواخر يوليو (تموز) وصل إلى المكان فريق من العلماء من شركة "آيس سيرتش" التي يقع مركزها في هاليفاكس (مقاطعة نوفاسكوشيا في كندا) لدراسة الجبل المطروق. وجاء في تقريرهم الذي وُزِعَ على نطاق واسع: "إن إمكان تحرك ردبرغ - ٦٦ يبقى ضئيلاً. فهو محاط بنحو خمسين أو ستين ألف طن

(٦) Side-scanning sonar. السونار جهاز يستكشف الأجسام تحت الماء بواسطة موجات صوتية تنعكس منها.

الشرقية لساحل لبرادور: "لقد حصلنا على هذا في اليوم السابق."
فرد أحد الفنيين: "أكاد أجزم أنه ناتج من تشويش الرياح." فقال: "هذا صحيح، ولكن ما سببه؟"

في المبنى الاتحادي في سانت جونز (نيوفاوندلاند) تناول رئيس الوزراء حزمة من الصور التي التقطتها الاقمار الاصطناعية لشمال المحيط الأطلسي ووضعها على مكتب مساعده الاداري وسأله: "أين هو ذلك الجبل الجليدي؟"
فعمد المساعد الى مجهر عظيم الفاعلية وطفق يتأمل منطقة ساغليك بانك وقال بعد قليل: "لا يمكنني أن أرى أي أثر له يا سيدي. وأنا أعلم أن كلامي هذا لا يعقل، غير أن الجبل الجليدي توارى عن الأنظار".

الرجل الطائر

كانت السفينة الحافرة "شمروك" راسية في مياه غراند بانكس على مسافة ١٦٠ كيلومتراً الى جنوب الموضع الذي ظن أن الجبل الجليدي موجود فيه. وعلى ظهر السفينة شاهد الفنيون والملاحون المذيع التلفزيوني يقول بصوت جنائزي: "لقد توارى الجبل القاتل وسط الضباب وبات كالذئب بين الخراف. فالى جنوبه يقع حقل نفطي لعله أكبر الحقول النفطية في السواحل الشرقية لأمريكا الشمالية، وقد يكون البئر التي ستزود سياراتنا وبيوتنا الوقود في القرن الحادي والعشرين. ان هناك خوفاً كبيراً من أن يتوقف الجبل الأحمر في هذا الحقل ويوقع أسوأ كارثة في تاريخ النفط.

الجليدي. وكان بعض هذه الأتلام صغيراً ضحلاً فيما كان بعضها الآخر يضاوي في عرضه قعر نهر. وكانت جبال الجليد التي تطوف في المكان تترك خلفها علامات أشبه بآثار الأقدام.

وكان أغرب ما اكتشف بواسطة السونار أن ألوفاً من آثار جبال الجليد كانت متوجهة الى الشمال. وطبيعي أنها كانت في الأصل متوجهة نحو الجنوب بقوة التيار. ولكن ما الذي حدا أعداداً كبيرة منها على الاندفاع الى غرينلاند؟

الحق ان عاصفة تورنغات كانت تهمّ بالاجابة عن هذا السؤال. فقد استحال عصف الرياح صراخاً داخل كهف الجبل الجليدي واختفى الجبل الأحمر في العاصفة وانقذفت الطائفة المروحية توين أوتر في الجو، وهي كانت لا تزال في مؤخر جبل الجليد. واقتلع ريكوردر - ٢ من أساسه وراح يدور كالمروحة فيما تناثرت أدمغته الالكترونية قبل أن ينفجر هو عند اصطدامه بالبحر.

وبدأ الجبل الأحمر يتحرك عائداً الى غرينلاند. وبعد يومين أخذ بعض الفنيين في مكتب مراقبة الجليد في غروتون يتأملون الصور التي بثتها الاقمار الاصطناعية وينعمون النظر في المعلومات الأخرى المتعلقة بالجليد في شمال المحيط الأطلسي. وعمدوا الى فحص كتلة بيضية الشكل مكونة من الهواء العكر ظهرت كما بين ليلة وضحاها على بعد نحو ١٥٠ كيلومتراً شرق شاطئ لبرادور. وتناول كبير العلماء مزيداً من الصور عن طاولة قريبة وقال مشيراً الى خط مستقيم قائم امتد من الناحية

وأدى الهواء الحار المحيط به الى ازدياد سرعة ذوبانه مما جعله غير مستقر. وشرع الماء يتدفق من كتلته الآخذة في الاضمحلال فراحت سرعته تزداد على نحو مطرد كأن فيه محركاً يدفعه.

الغضب الأخير

قبل طلوع الفجر أطلقت صفارات الانذار في الحافرة شمروك وأسرع القيمون على السفينة في الاستعداد لما قد يطرأ. ووجد المشرف صعوبة كبيرة في الوصول الى نافذة المراقبة الشمالية. ولم يلبث أن تلقى تقريراً من سكوتيش هيدر جاء فيه: "لقد عاد الاتصال ثانية ويبدو أن هناك أمراً غريباً."

وظهرت في الأفق مسحة من لون أصفر بدت قمة زهرية مذهبة من الجليد المشع تلمع منتصبة بمفردها في الفضاء كأنها جذوة من لهب. وكان المنظر جميلاً ومرعباً إلى حد جعل مراقبي شمروك يطلقون شهقة متناغمة. وسمع من خلال المكبرات صوت آت من بنيلوب: "أصفوا إلى هذا. انني ممسك بمكبر الصوت خارج برج القيادة."

وانبعث في شمروك صوت هو مزيج من الصرير والأنين والقرقرة أشبه بحشرة الموت. وكان الجبل الأحمر الذي بات شكله الآن كخلية نحل أنفق ما بقي فيه من طاقة وهو يندفع جنوباً. ولم يعد يربط بين أجزائه سوى عرق أزرق يشدّ القمة المنحنية في مؤخره الطويل العريض الى الجهة الخلفية من الكتلة الحمراء في طرفه. وما لبث العرق الأزرق أن تكسّر فالتوت القمة وسقطت كتلتها.

ولم تلبث أن وصلت الى سانت جونز فرقة عسكرية ركب أعضاؤها طائرة مروحية وتوجهوا الى الحافرة شمروك حيث استقبلهم المشرف على المنصة. وأكد لهم أنّ "هذا الجبل الجليدي لا يمكن أن يصل إلى محطة شمروك لأن عمقنا هنا يبلغ ٤٥ متراً بينما هو يحتاج إلى ما يزيد على ١٥٠ متراً. وإذا افترضنا أن في إمكانه الوصول الى هنا فإن لدينا ١٥ سفينة قاطرة تملك القدرة على تغيير اتجاهه. وإذا لم نجِدْنا هذا ففي وسعنا اعتماد وسائل أخرى كفيلة بدرء الخطر." وما لبث جرس الهاتف أن رن في مكتب المشرف الذي كان أرسل السفينتين القاطرتين "سكوتيش هيدر" و"بنيلوب" قبل أيام لتحديد موقع الجبل الأحمر ومراقبة تحركه وسلوكه. وبعد اثنتي عشرة ساعة اكتملت المعلومات المطلوبة على شاشات الرادار. غير أن ربان بنيلوب لم يلبث أن خاطب المشرف: "ان رديرغ اختفى عن شاشة الرادار." وكانت العاصفة التي هبت في شهر أغسطس (آب) وأزاحت رديرغ من مكانه هدأت في الناحية الشمالية الشرقية من غراند بانكس حيث حجب الضباب الكثيف والأنواء الممطرة الجبل الأحمر فحصل تشويش على شاشة الرادار.

ومع حلول الظلام فجأة لم يرد أي خبر جديد عن موقع الجبل الأحمر. وجاء من بنيلوب: "لقد اجتزنا المنطقة ذهاباً وإياباً غير مرة من دون نتيجة. وأنا أقسم لك أنه اختفى!"

والواقع ان الجبل الأحمر استعاد قوته واندفع جنوباً عبر الضباب كأنه رجل طائر.

رحلة الجبل الأحمر

وكان قعر الجبل انشطر قسمين. وأخذ طرفاه، الأمامي الذي يحمل الكتلة الحمراء والخلفي الذي يشتمل على مدرج هبوط طائرتي توين أوتر وجت رانجر المروحيتين، ينحدران في حركة بطيئة نحو المركز المنهار. فتولدت من ذلك سحابة من البلور الأبيض تشبه الفطر. وبدأ الطرفان كأنهما مطرقتان تضربان السندانين التوأمين في القعر المشطور. ولم تلبث المطرقتان أن تفككتا في أثناء نزولهما. أما السندانان اللذان كانا أثقل وزناً وأكبر حجماً وأقل ذوباناً فقد أخذا في الطلوع ببطء من ماء البحر كأنهما لوحان توأمان مكنهما انزياح الثقل الراح عليهما من الطفو في الماء.

على أنه لم يكن ممكناً لجم الطاقة المبدولة في عملية التفكك. فالكتل الجليدية الضخمة المتلاصقة كانت تستقر في البحر بعد سقوطها وسط غيوم الرذاذ المنتشرة في المكان. وما لبثت إحدى هذه الكتل أن ظهرت ثانية ثم هوت وهي تطلق هدير الحلق الأخير.

وبات ممكناً رؤية خط من الماء المتناثر ينطلق غرباً من الكتل الجليدية الهاوية.

وانطلق من شمروك صوت ملح: "بنيلوب، هل ترونه؟"

ولم يكن بقي للسفينتين بنيلوب وسكوتيش هيدر سوى قليل من الوقت لمواجهة الجدار المائي الرهيب الطالع من بقايا الجبل الجليدي المحطم. وأثار هذا المشهد في الربانيين إحساساً بالرهبة شبيهاً بذاك الذي انتاب المنتج السينمائي التشيكي قبل ثلاث سنوات.

انطلق ربان بنيلوب الى أمام بأقصى سرعة ممكنة فيما انعطف ربان سكوتيش هيدر بأقصى سرعته. غير أن هذا لم يجد فتيلاً إذ راحت السفينتان القاطرتان ترتفعان مع الموج وحجب الضباب الرؤية عن شاشاتهما في برجي القيادة وأخفى المناظر في الأفق. وانبعث من مكبرات شمروك صوت يصيح: "اثبتا!"

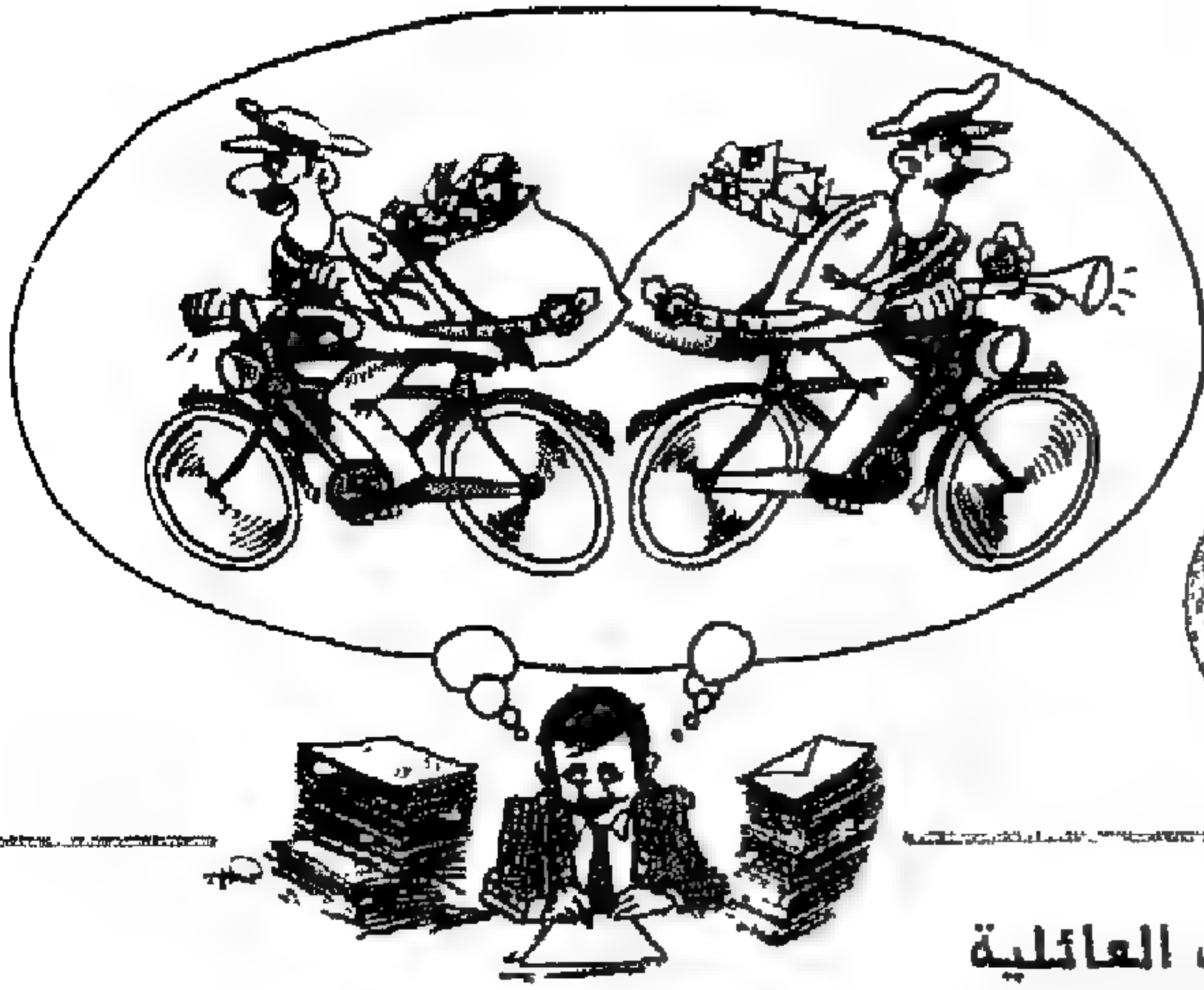
وشاهد المتفرجون الذين كانوا على منصة شمروك سفينتي القطر تندفعان مع الموج المتكسر المزبد وقد برز منهما جزء كبير خارج الماء ثم لا تلبثان أن تهبطا في حركة بطيئة، وبعد ذلك ترتفعان عائمتين ثانية كأنهما قطعتان من الفلين.

وفي الصباح الذي تلا "موت" الجبل الأحمر استيقظ المشرف وصعد الى السطح ليراقب طلوع الشمس. وتساءل هل يمكن أن يعود الجبل العجيب الى الظهور.

ولاحظ من خلال الضوء المتزايد أن المنصة الضخمة كانت محاطة بخليط غريب من الأنقاض يشتمل على حطام جناح لعله للمروحية توين أوتر وعلى جيفة دب قطبي وعلى عوامة زورق غرينلاندي.

وفيما الشمس تلقي أشعتها الساطعة على الماء لمح المشرف جثة المغامر التشيكي. وبدأ يدرك برهبة أنه عندما يعمد جبل جليدي كالجبل الأحمر إلى جوس البحار يغدو من السهل أن يقع الانسان ضحية على رغم التقدم التكنولوجي الذي يطبع عصرنا.

فرنكلين رصل ■



الكتاب والربح

هل لديك نكتة، هل صادفت في حياتك العائلية او المهنية حادثاً طريفاً، هل سمعت حكاية ذات مغزى وترغب في ان تشرك الآخرين في متعتها؟ خذ قلمك وورقة واكتب ما لديك وارسله الى "المختار" فتدفع لك المجلة في المقابل، بعد النشر، حسب المعدلات الآتية:

حديقة افكار: أقوال مأثورة للاعلام العرب. تدفع 5 دولارات عن كل سطرين، على الا يتجاوز القول المأثور السطرين.

السدات: هناك نكات ونوادر قصيرة من مصادر مطبوعة مثل الكتب والمجلات ذات الانتشار المحدود. وهذه كذلك يرحب بها "المختار" ويدفع دولارين عن السطر ذي العمودين.

المقالات: يرحب "المختار" بالمقالات التي تتحدث عن تجارب شخصية مر بها آخرون معروفون من القراء مع ذكر الاسماء والوقائع والمراجع. يدفع ٢٥٠ دولاراً عن الموضوع الذي ينشر في المجلة.

صور من الحياة: القصة يجب ان تكون حقيقية تتحدث عن تجربة شخصية ناجحة ذات متعة خاصة. تدفع عن القصة الواحدة ٢٥ دولاراً.

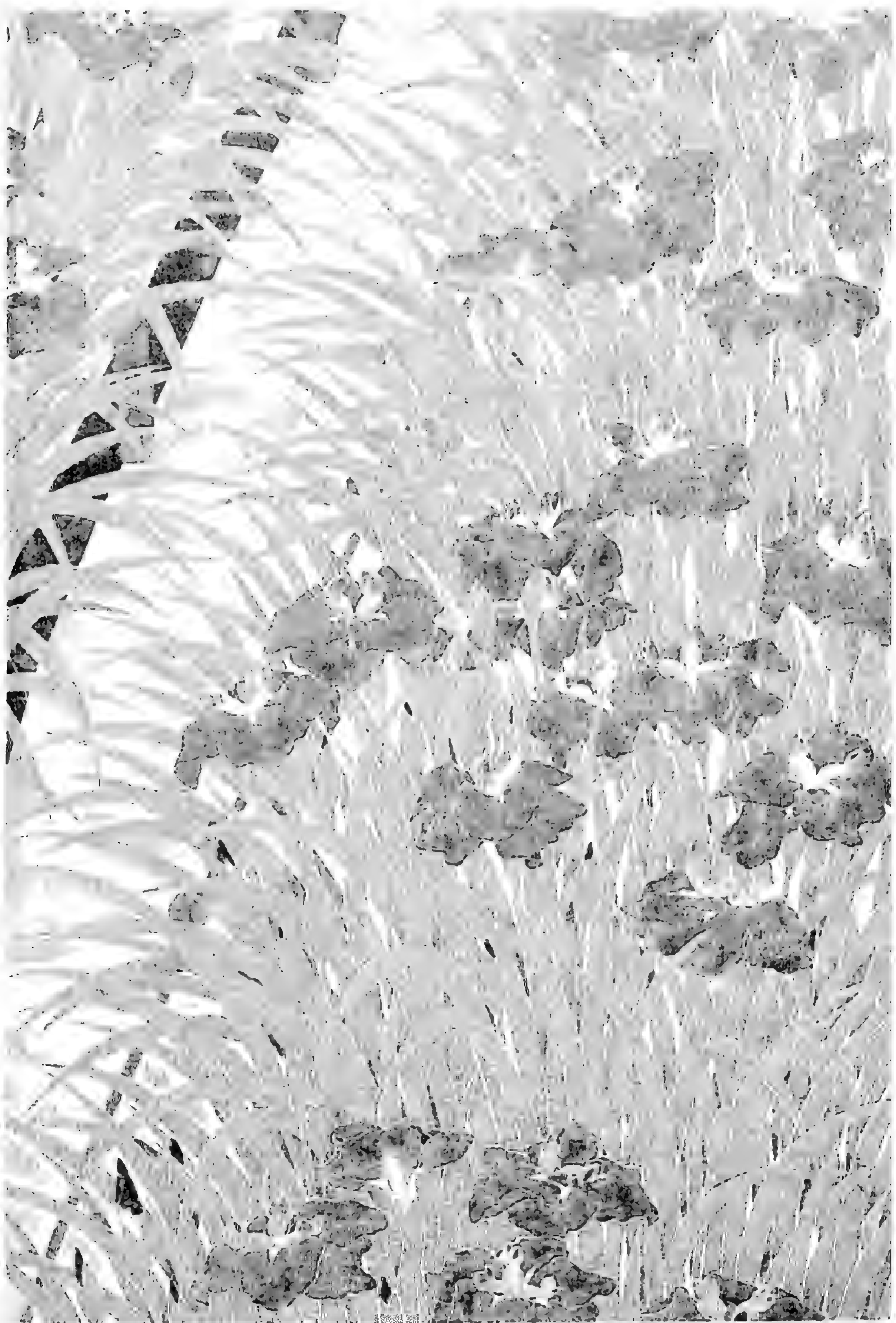
الضحك خير دواء: تفضل النكتة الاصلية، اما اذا كانت منشورة فيجب ان تختار من المطبوعات المحلية ذات الانتشار المحدود. تدفع ٢٥ دولاراً عن الاصلية و ١٠ عن المنشورة.

تأملات معاصرة: مقاطع اصلية او من كتب ومقالات منشورة تنطوي على مغاز حكمية. يدفع دولار عن كل سطرين.

الكتاب
والربح

- ✪ كتابة الرسائل بخط واضح، والا طبعها على الآلة الكاتبة
- ✪ كتابة مادة كل باب على ورقة منفردة
- ✪ في حال ورود مادتين متشابهتين من قارئین مختلفين ينظر في المادة التي تصل اولاً، حسب خاتم البريد
- ✪ ذكر المصدر العربي شرط اساسي لقبول اي مادة. ونعني بالمصدر، خصوصاً في "حديقة افكار"، الكتاب الذي نُقل عنه. اسم الكتاب، اسم المؤلف، تاريخ النشر، الصفحة او نسخة مصورة اذا امكن.
- ✪ تحاشي المواد المترجمة او المستقاة من مصادر اجنبية.
- ✪ لا تعاد النصوص الى اصحابها، سواء نشرت او لم تنشر.

توجه الرسائل الى العنوان الآتي: مجلة "المختار من ريدرز دايجست"، مركز ميرنا شالوحي، بولفار سن الفيل، ص.ب ٥٥٢٢٨، المتن الشمالي، لبنان.



« سوسنات » للياباني هياشيرو فوكودا

المختار

من ريدرز دايجست



AL MUKHTAR min Reader's Digest May 86 N° 90

- الثقة حصن الزواج ١٢
التمييز العنصري لعنة العصر ١٧
الايدز: هل أنت في أمان؟ ٢٢
لكل قصة... قصة ٢٧
إنتروبيا! ٣٦
لا تدعوا العمل ينسيكم أطفالكم ٤٠
ماكاو، أبوها برتغالي وأمها صينية ٤٤
الالمان في الفضاء ٤٨
كفاح أم من أجل العدالة ٥٣
الفيزون صياد عنيد ٦٠
ثورة فولفو ٦٥
"لن أدهم يموتون" (مأساة واقعية) ٧١
تحف عصرية ٧٦
معرض فانكوفر ٨٦ ٧٩
لو كنت رئيساً للتحريض ٨٥



الاريطيم المفضل
(ص ٧)

التيتانيك: نهاية الأسطورة

- أطفال الاناييب ٨٨
أفضل مكان للعمل الحر ٩٣
الحياة والموت مسألة توازن ٩٩
كاوبوي! ١٠٦
ديمتريس سفوروس أعجوبة البيانو ١١٢
هذا لا يهم ٢

(ص ١١٦)

كيف نفهمون
الأحلام؟

(ص ٣١)

مديقة أفكار ٢١ - الطب ٣٩
تأملات معاصرة ٥٩ - الضحك ٧٥ - دائرة المعارف ٩٧

أكثر من مئة مليون يقرأون "ريدرز دايجست" في ١٨٠ بلداً بـ ١٦ لغة



المختار

من ريدرز دايجست
مجلة شهرية

رئيس التحرير - المدير المسؤول: ادمون صعب.
امانة التحرير: راندة حداد. الاخراج: جورج غالي. الخطوط: جبران مطر.

الامتياز: شركة النهار للمنشورات الدولية - باريس. الناشر: شركة "ايبراك" للمنشورات الدولية - بيروت.
رئيس مجلس الادارة - المدير العام: الدكتور لوسيان دحداح.
المدير العام المساعد: داني دحداح - باز.
الاشتراكات: فريال علاف.

التحرير والادارة: مركز ميرنا شالوحي، بولفار سن الفيل، الهاتف ٤٩١٦٣٠ - ٤٩٢٦٧٠
التلکس MUKTAR 44615 LE ، ص.ب ٥٥٢٢٨ المتن الشمالي - لبنان.
الاعلانات والاشتراكات: بناية الشرتوني، شارع المقدسي، ص.ب ٨٧٠٧ بيروت - لبنان. الهاتف ٣٤٥٧٣١ -
٣٤٩٤٧٧ التلکس MUKTAR 44615 LE, MEM 22288 LE.
الصف والتنفيذ: المطابع التعاونية الصحفية، شارع مصرف لبنان، بيروت.
الطباعة: المطبعة العربية، المدينة الصناعية - البوشرية، المتن الشمالي - لبنان.
التوزيع: الشركة اللبنانية لتوزيع الصحف والمطبوعات، بيروت.
مكتب باريس: AL MUKHTAR min Reader's Digest 37 Avenue George V. 75008 Paris. FRANCE

AL MUKHTAR min Reader's Digest.

© 1986 BY AN NAHAR P.J.S.A LICENSEE OF THE READER'S DIGEST ASSN. INC.

Editor-in-Chief: Edmond Saab.

Managing Director: Dany Dahdah-Baz

Centre Myrna Chalouhi, Blvd. Sin el-Fil, Tel: 492670 — 491630

P.O.Box 55228, El-Metn, Lebanon.



MEMBRE INSCRIT A L'O.J.D.

May 86 N° 90 (New Series) Vol. 8

ريدرز دايجست

المؤسسان: دي ويت والاس وليلى اتشيسون والاس.

الطبعات الدولية

رئيس التحرير: كين غيلمور. مدير التحرير: جيريمي هس. دول. المدير العام: جورج ف. غرون.

تنشر "ريدرز دايجست" في اللغة الانكليزية (الطبعات الامريكية، الكندية، البريطانية، الاسترالية، النيوزيلندية، الاهريقية الجنوبية، الهندية
والاسيوية) وفي الفرنسية (الطبعات الفرنسية، الكندية، البلجيكية والسويسرية) وفي الاسبانية (الطبعات الامريكية اللاتينية والاسبانية) وفي
البرتغالية والاسوجية والروجية والدايمركية والهندية والالمانية (الطبعات الالمانية والسويسرية) وفي الايطالية والبولندية (الطبعات الهولندية
والبلجيكية) والصينية والكورية والهندية واليونانية، الى العربية.

حقوق النشر محفوظة لـ "المختار من ريدرز دايجست" بموجب اتفاق خاص مع شركة "ريدرز دايجست" في نيويورك، الولايات المتحدة. يحظر النقل من
"المختار" او الترجمة او الاقتباس منها في اي شكل كان جزئياً او كلياً، في العربية او في اي لغة اخرى. وهذه الحقوق محفوظة بالنسبة الى كل الدول
العربية والافريقية. وقد اتحدت كل امراءات التسجيل والحماية في العالم العربي والحار بموجب الاتفاقات الدولية المعقودة لحماية الحقوق الفنية
والادبية.

تَمَنِّ العَدَد

بنان ١٠ - سورية ١٠ - الاردن ٧٠٠ - الكويت ٧٠٠ - الامارات العربية المتحدة ٩ - قطر ٨ - البحرين ٨٠٠ -
سعودية ١٠ - مصر ١ - السودان ١ - ليبيا ٧٠٠ - ج.ع. اليمنية ٤ - مسقط ٨٠٠ - العراق ٨٠٠ - قبرص ٧٥ -
ونس ٦٠٠ - المغرب ٥ - الجزائر ٧ - فرنسا ١٠ - انكلترا ١ - اليونان ١٣ - كندا وامريكا الشمالية ٢٥

هَذَا لَا يَهْمُ!

الحياة زاهرة بأشياء مهمة جداً، فلماذا ننهار أمام التفاهات؟

كهذا إما تفقد رشذك بسبب انهيار خطتك، وإما تقول: "هذا لا يهم"، وتقنع نفسك بصدقية هذه الفكرة.

"وبطبيعة الحال ستقلق على ما يهم حقاً، عنيت بذلك مشاعر الولد العليل. أما في ما يختص بخطتك فيمكنك متابعتها من حيث تركتها."

وتمكنت من ادراك مغزى كلامه. ونظراً الى ضعفي وحساسيتي دونت عبارة "هذا لا يهم" بخط عريض على دفتر ملحوظاتي وصممت على أن أحاول جاهدة ألا أدع إحباطاتي وخيباتي تسلبني سلامي النفسي.

ونجحت خطتي. فصرت أسعد حالا من قبل، وبت أنجز أكثر إذ أبرز المهم من الأمور وأمر على غير المهم مرور الكرام. لكن موقفي الجديد ما لبث أن واجه تحدياً عنيفاً. فقد وقعت في حب شاب بهي الطلعة يدعى فيل جاكسون. وكنت واثقة أنه فتي أحلامي.

لكنه أفهمني بكل لطف أثناء إحدى المناسبات الاجتماعية أنني لست أكثر من صديقة عزيزة بالنسبة اليه. وهكذا تداعى عالم الاحلام الذي نسجته حول شخص فيل. وبينما أنا أبطل وسادتي

قال لنا أستاذ حكيم في احد صفوف التربية: "دعوني أتلو عليكم ثلاث كلمات بسيطة سوف تساعدكم في مهنة التعليم وفي مواجهة مصاعب الحياة وتؤمن لكم بالتالي السلام الداخلي. الكلمات هي: "هذا لا يهم."

هذا لا يهم؟ بدت نصيحته كأنها تنطوي على موقف لامبالاة يتناقض جوهرياً مع المواقف التي درّبنا على احترامها ومنها: أهمية الولد كفرد ومسؤوليتنا كمربين الى ما هنالك من مواقف رزينة.

ترى ماذا كان أستاذي يعني بقوله هذا؟

لقد اوضح ان المعلم يتعرض خلال نهاره لاحباطات كثيرة ليست من الأهمية بمكان. فان فسخ لها في مجال التأثير عليه، كانت كفيلة بتحطيمه.

"وسأعطيكم مثلاً على ما أقول. افترض أنك، كمعلم، وضعت خطة مدروسة ليومك. هناك الكثير مما ينبغي إنجازه. وأنت تحلم ببرنامج شائق لعطلة باتت على الابواب. ولسوء الحظ يمرض أحد الاولاد ويتقيأ على اللوحة الجدارية التي كاد التلاميذ أن ينجزوها. أنت في موقف

فاني أستطيع العيش بهناء. وهكذا
تمكنت من السيطرة على مشاعري.

وبعد مضي سنوات طلبني للزواج
شخص أنسب من فيل. وفي غمرة
انشغالي بتفاصيل الزفاف غابت عن
بالي عبارة "هذا لا يهم". وما حاجتي
اليها بعد الآن؟ فأنا على عتبة العيش
بسلام الى ما شاء الله، ولن أعرف
احباطاً بعد الآن.

كم هن سذج الفتيات! الزواج والأمومة
خاليان من المصاعب؟

بعدها أنجبت ثلاثة أولاد في خمس
سنوات بدأت هموم تدبير المنزل تضغط
بثقلها فتثيرني وتفقدني صوابي في
كثير من الأحيان. لماذا فقس الأولاد
البيض على سجادة نظفتها لتوي؟ ولم
تمتلئ سلة الثياب المتسخة بعد
انتهائي من الغسيل بساعات قليلة؟ ثم
هذه الضجة يا لقدرة الأولاد على
الضوضاء والجلبة متى شاؤوا!

وفي يوم عيد ميلاد ابنتي الكبرى
شعرت كأني سأنهار كلياً. فقبل نصف
ساعة من موعد الحفلة بقي
علي أن أشتري البالونات
وأنفخها. وكانت ابنتاي
تتجادلان بصوت مرتفع.
وتعنين علي إجراء
اتصالين هاتفيين قبل
الانطلاق الى السوق.

وبعد الاتصالين حملت
طفلي الرضيع ورحت أبحث
عن شقيقتيه كي
أصطحبهما في رحلة سريعة
الى أقرب متجر. ولم

بدموع الخيبة في تلك الليلة بدت
الكلمات المخطوطة على لوحة في غرفتي
وكأنها تسخر مني. هذا لا يهم!

وهمست في سكون الليل: "رباه، هذا
يهمني جداً. فأنا متيمة بحبه ولا أطيق
العيش من دونه."

ولكن حين استيقظت صباح اليوم
التالي وتعمقت في مضمون الكلمات
بدأت عملية تحليل منطقي لمشكلتي.
وتساءلت في قرارتي: ما أهمية هذا الأمر
في الحقيقة؟ وتبادر الى ذهني أن المهم
هو سعادتنا. فهل أرغب حقاً في الزواج
بشخص لا يحبني؟

ومع مرور الأيام اكتشفت أن حياتي
يمكن أن تكون رائعة وسعيدة

من دون فيل. ولا بد من أن
أصادف ذات يوم شاباً

يحبني ويحترمني،

وحتى ان لم

يحصل

ذلك



جديد من سيريلاك



القمح، الأرز والحليب المغذي يجعل سيريلاك أول طعام كامل يُعطى لطفلك بالمعلقة بعد شهره الرابع. وبيئما ينمو طفلك دعيه يتذوق سيريلاك الجديد بالموز وسيريلاك الجديد بالأربع فواكه، وجميعها تحتوي على البروتين والأملاح والفيتامينات التي يحتاج إليها طفلك. امزجي سيريلاك بالماء المغلي لحصولك على طعام كامل ومغذي. سيريلاك الغذاء الكامل لطفلك، متوفر الآن بأربعة أنواع.



سيريلاك
أول طعام كامل
يُعطى لطفلك بالمعلقة

تضمنه نستله
Nestlé

أتمكن من العثور عليهما، فرحت أتمتم: "تري أين هما؟" وإذ بي أراهما. كانت ثيابهما الجديدة مغطاة بالنشارة من الغرفة الإضافية التي كنا نشيّدنا خلف منزلنا. وعبرت المطبخ وغرفة الطعام وهما تنثران الأبيض المصفرّ على الأرض. وقلت: "آه، لا لن أستطيع الاحتمال أكثر." وكنت على وشك الصراخ: "كفاني منكم أيها الملاعين!" لكن الكلمات السحرية لمعت كالبرق في ذهني تاركة أثراً أكيداً: "هذا لا يهم."

وفكرت في أن الأمر حقاً لا يهم، على الأقل ليس بالمقدار الذي تخيلته. ونظرت مجدداً إلى الطفلين ورحت أهرز رأسي، لكنني كنت أضحك في سري لمنظرهما. كانت عيونهما جاحظة لغضبي وبارزة من جسديهما الصغيرين المغطيين بالنشارة من أعلى الرأس إلى أخمص القدمين. والواقع أن الأمر لم يكن ذا أهمية ولم يكن يستحق الثورة والغضب. فهذا اليوم المميز لهما وليس لي. وكنت أريد أن يحتفظ أولادي بذكريات سعيدة لأعياد ميلادهم وليس بصور عن أم تعنفهم وتقسو عليهم.

وبادرتهم مرحمة: "هلما أنظّفكما يا حلوتي". واستجمعت قواي المشتتة وتابعت نهاري بسلام جديد. وكم سارت الأمور بانتظام، حتى من دون بالونات. وبعد أسابيع قليلة تلقيت زوجي أنباء محطمة ومفادها أننا خسرنا كل أموالنا التي ادخرناها ووظفناها في مشروع

تجاري خاسر. وبعد انتهاء زوجي من قراءة الرسالة التي تلقاها في هذا الشأن، انسل إلى مكتبه ليختلي بنفسه. وراقبته منحنيّاً وجهته غارقة في راحتيه. وانعكس عميق حزني ومرارتي تشنجات في معدتي. وهنا تبادرت الكلمات السحرية إلى ذهني: "هذا لا يهم."

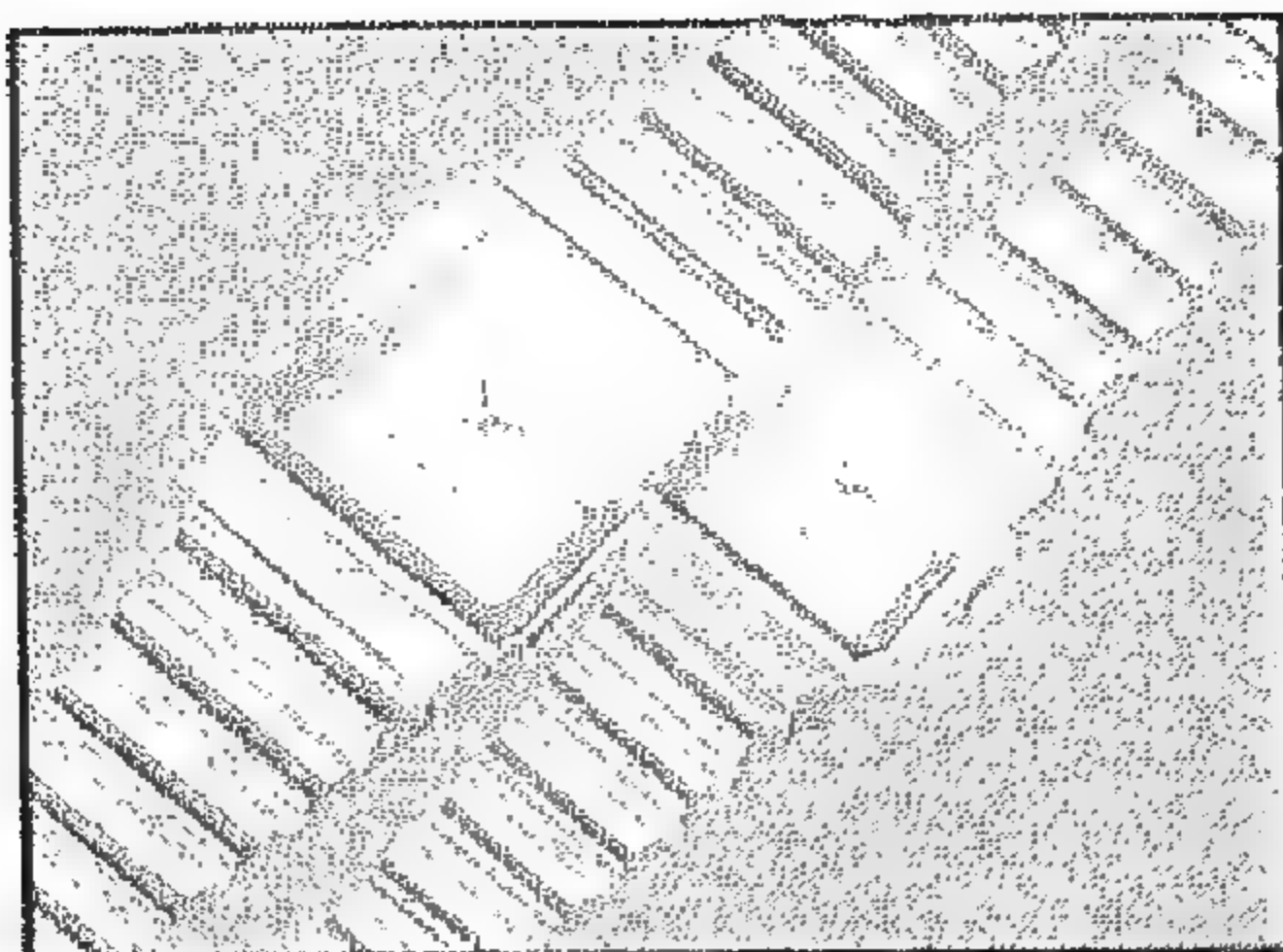
وفكرت: "لا يقنعني أحد. صدقوني، إن هذه المصيبة تهم." ثم لفتني ضجيج طفلنا الذي كان يلعب جذلاً. وإذ لاحظ نظراتي توقف عن لهوه وأخذ يضحك ويبتسم لي ابتسامة عريضة لا تُقدر بثمن. ومن خلال النافذة لمحت ابنتينا تشيدان بفرح وحماسة قصراً رملياً جميلاً. وخلفهما في مؤخر حديقتنا كانت أشجار القيقب الفضية تناطح سماء صافية زرقاء لامتناهية. وأحسست تشنجات معدتي تسترخي وتزول ليحل السلام المريح مكانها. وارتسمت على شفتي ابتسامة رضا. ولم ألبث أن توجهت إلى مكتب زوجي حاملة إليه كلمة تشجيع: "كل شيء سيكون على ما يرام. خسارتنا جاءت في الماديات فقط. صدقني، هذا لا يهم." في مجالات الحياة الواسعة هناك الكثير من الأمور التي تهم حتماً. فقيمنا وشرفنا مهمة وإيماننا مهم. ونحن مهمون كذلك. لكنّ أشياء أخرى تسلبنا سلامنا وسعادتنا هي في حقيقتها المجردة تافهة. فكم تتبدّل حياتنا نحو الأفضل لو استطعنا تذكر هذا المبدأ على الدوام. **آنيا باتمان ■**



الظرافة اتصال حميم من عمق البصيرة.

ليو روستن

الحل المنشود



رادو دايستار أناتوم - ساعة تجسّد أحدث ما توصلت إليه
تقنية مقاومة الصدمات وتصميم الشكل.

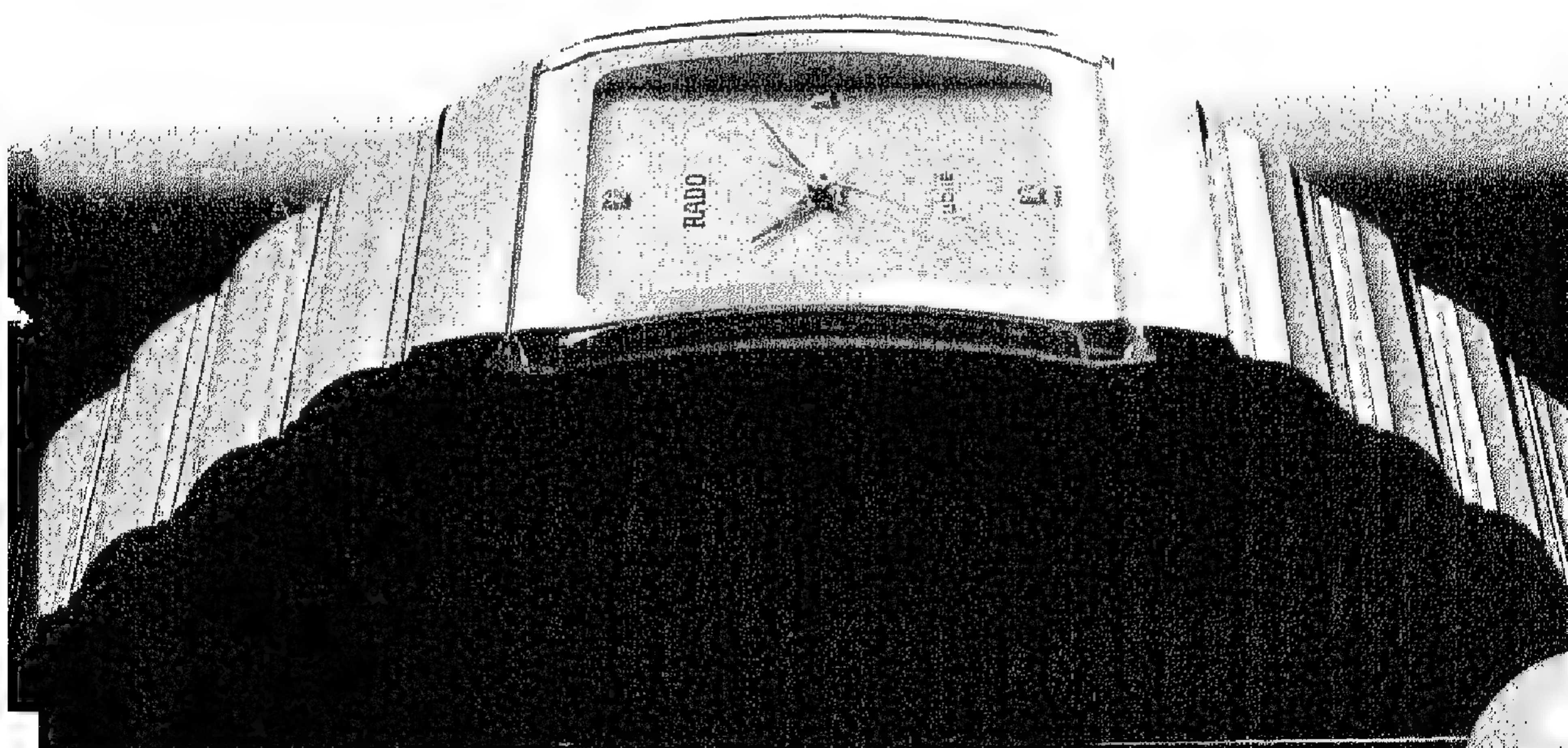
تصميم رائع أساسه مفهوم فريد تعتمد مجموعة
رادو الجديدة على مفهوم لم يُعرف له مثيل. زجاج من الصفيير
محدث، صقله الألماس من الوجهين وجسد ضئع أماله
من معدن كبريد التنجستين أو التيتانيوم ليؤمن للساعة
جمالاً وبريقاً دائمين ثم أغلق بإحكام ضد الماء
وفي داخله آلية كوارتز سويسرية فائقة الدقة.

الإنسجام التام - الشكل المثالي وكان من نتاج

سنوات البحث والتطوير أن تحقق إنجازاً رائعاً
يستحق كل لحظة جهد بذلت من أجله. فلمرة الأولى
أصبح بالإمكان تحقيق ساعة تتكيف تماماً على العصم.
إنها الإنسجام التام. إنها الحل المنشود. إنها رادو.

RADO

تاريخ الزمن يكتب من جديد



المختار

من ريدرز ديجست

السنة الثامنة (سلسلة جديدة)

مايو (أيار) ١٩٨٦

مقالات مقتبسة توفر لكم متعة دائمة

خبير تغذية بارز يقوم ١٥ نظام حمية لخفض الوزن
ويقدم نصائح مفيدة من عنده

اختروا الرجيم الذي يناسبكم

المعلومات الغذائية " في ماساتشوستس. وعمد مع زميلة له هي ميشال فيشر الى تقويم ما يحققه ١٥ نظاماً من أكثر أنظمة الحمية رواجاً، على أساس المخصصات اليومية من الفيتامينات والمعادن التي توصي بها الوكالات الصحية التابعة لحكومة الولايات المتحدة. كما قوما أنظمة الحمية هذه ازاء التوجيهات حول البروتين والدهن والمواد السكرية والنشوية (كربوهيدرات) التي تصدرها وزارة الزراعة وإدارة الخدمات الصحية والانسانية في الولايات المتحدة. وبحسب

F-Plan, Atkins, Pritikin, Scarsdale (١)

كثيرون من الناس يختارون الأنظمة الشائعة لخفض الوزن مثل "الخطه ف" و"أتكنز" و"بريتيكن" و"سكارسدايل" (١) وسواها التي تتناولها الكتب الرائجة، لكن قلة منهم تتوقف لتنعم النظر فيها؛ أي من هذه الخطط الرائجة يناسبني؟ هل يوفر أي منها كل المغذيات التي يحتاج اليها الجسم؟

بول لاشانس أحد أوائل خبراء التغذية الذين عملوا في برنامج الفضاء الأمريكي وهو الآن أستاذ علم الطعام والتغذية في جامعة رتجرز بولاية نيوجرزي، عكف على تقديم أجوبة عن هذه الاسئلة مستعيناً بالمعلومات التي وفرها "مصرف

الحمية. ومن الامثلة على ذلك حمية بيفرلي هيلز (٤). انها لا توفر في الايام الثمانية عشر الاولى شيئاً من الفيتامين "ب ١٢"، وتكتفي بمقادير ضئيلة جداً من الكالسيوم والحديد والزنك ومغذيات حيوية أخرى. ويقول: "انها اساساً نظام ذو مستوى منخفض من البروتينين، لانها في الايام التسعة الاولى تقتصر كلياً على الثمار. وقد تواجه مشاكل بعد أسبوعين اذا اتبعت مثل هذه الحمية."

وعلى رغم أن لاشانس لم يدرج في دراسته الحميات التي تعتمد البروتينين السائل فانه يحذر منها. انها قد تسبب اضطراباً في عمل القلب. وهو ينسب الى البروتينات السائلة علاقة بمشاكل صحية أخرى وحتى بوفيات.

ولما كان للملح والكوليسترول والالياف صلة بالصحة، فان لاشانس قوم أنظمة الحمية على أساس هذه النقاط كذلك. ووجد أن خطتي ستيلمان (Stillman) وأتكز تسمحان بمقادير مفرطة من الدهن المشبع قد تصل الى خمسة أضعاف المعدل اليومي الموصى به للكوليسترول وهو ٣٠٠ مليغرام. وبعض الخبراء يعتقد أن النظام الغذائي ذا المستوى العالي من الكوليسترول والدهون المشبعة يمكن أن يؤدي الى أمراض القلب.

ومن جهة أخرى فان خطة بريتيكين ذات مستوى عال من الالياف التي تقوي وظيفة الامعاء، الا انها يمكن أن تحوي القليل من الدهن بحيث تصبح غير طيبة

توصيات لجنة التغذية والحاجات الانسانية في مجلس الشيوخ الامريكي، ينبغي أن تتضمن أنظمة الحمية نحو ١٥ في المئة من البروتينين و ٣٠ في المئة من الدهن و ٥٥ في المئة من الكربوهيدرات (انظر الى المخطط البياني المرفق بهذا المقال).

وجد لاشانس أن احدى أفضل الخطط هي برنامج مراقبي الوزن (٢) ويقول: "ان خطة مراقبي الوزن هي جدّة خطط الحمية المنظمة. وهؤلاء المراقبون يدونون تاريخاً صحياً مفصلاً لك حين تنضم اليهم. وخطتهم تكاد توفر كل المغذيات الموصى بها. ولكن عليك أن تتأكد من تناولك كمية كافية من الالياف في هذه الخطة. وتذكر انك ستحتاج الى بعض المعادن والفيتامينات الداعمة لجعلها مكتملة. وفي أي حال، كل من يتبع نظام خفض للوزن ينبغي أن يتناول مقادير مكتملة من الفيتامين والمعادن."

وفي رأي لاشانس ان "الخطة ف" هي خطة أخرى تقرب من الكمال. ويقول: "ان فيها مقداراً منخفضاً من الدهن ومقداراً مرتفعاً من الكربوهيدرات المعقدة، وهي لا تحتاج الا الى مقدار معقول من الفيتامين "ب ١٢" والكالسيوم لجعلها مكتملة غذائياً." وهذه الحمية المرتكزة جزئياً على انجازات الطبيب البريطاني دنيس بوركيت تحدّ كمية الدهن وتخفض البروتينين بينما ترفع كمية ما تتناوله من الثمار الغنية بالالياف ومن الخضراوات والاطعمة الحبوبية الكاملة (٣).

دهش لاشانس حين اكتشف مدى الناحية غير الصحية في بعض أنظمة

Weight Watchers (٢)

Whole-grain cereals (٣)

Beverly Hills Diet (٤)

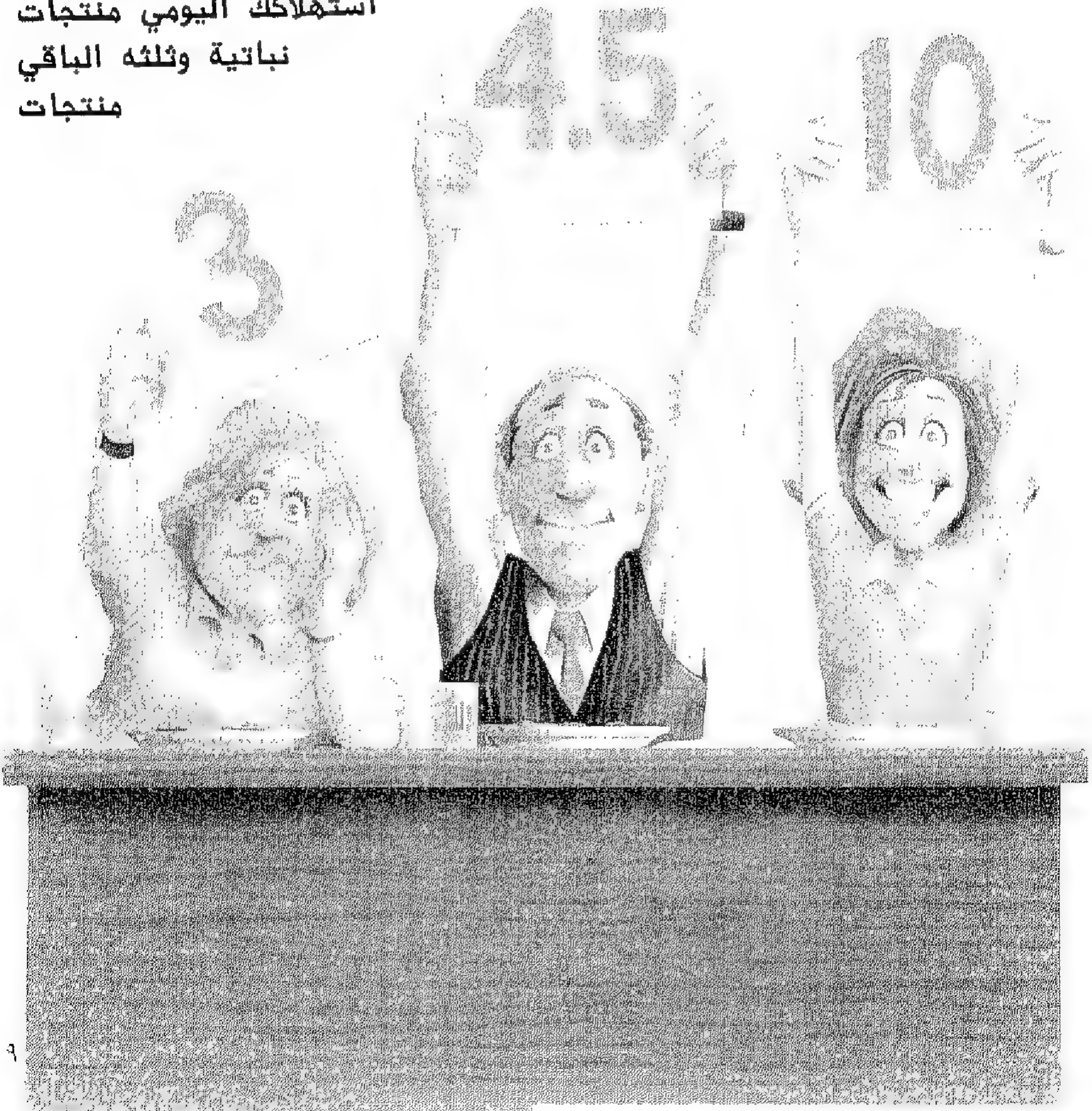
تنسب اليه علاقة بسرطان القولون. ويقول لاشانس: "من السهل أن تحصل على نظام حمية صحي بالتقيد بمجموعات الطعام الاساسية الاربعة."

انه يقترح عليك أن تبقي الصيغة اليومية الآتية في ذهنك: ٤ - ٤ - ٢ - ٢. وهذه تعني أربع حصص من الفواكه أو الخضر وأربع حصص من الخبز أو الحبوب أو مشتقاتها وحصتين من منتجات الالبان كالحليب واللبن المخثر والجبن وحصتين من اللحم الهبر أو الدجاج أو السمك.

هذا النظام يجعل ثلثي استهلاكك اليومي منتجات نباتية وثلثه الباقي منتجات

المذاق فيغدو من العسير اتباعها أمداً طويلاً.

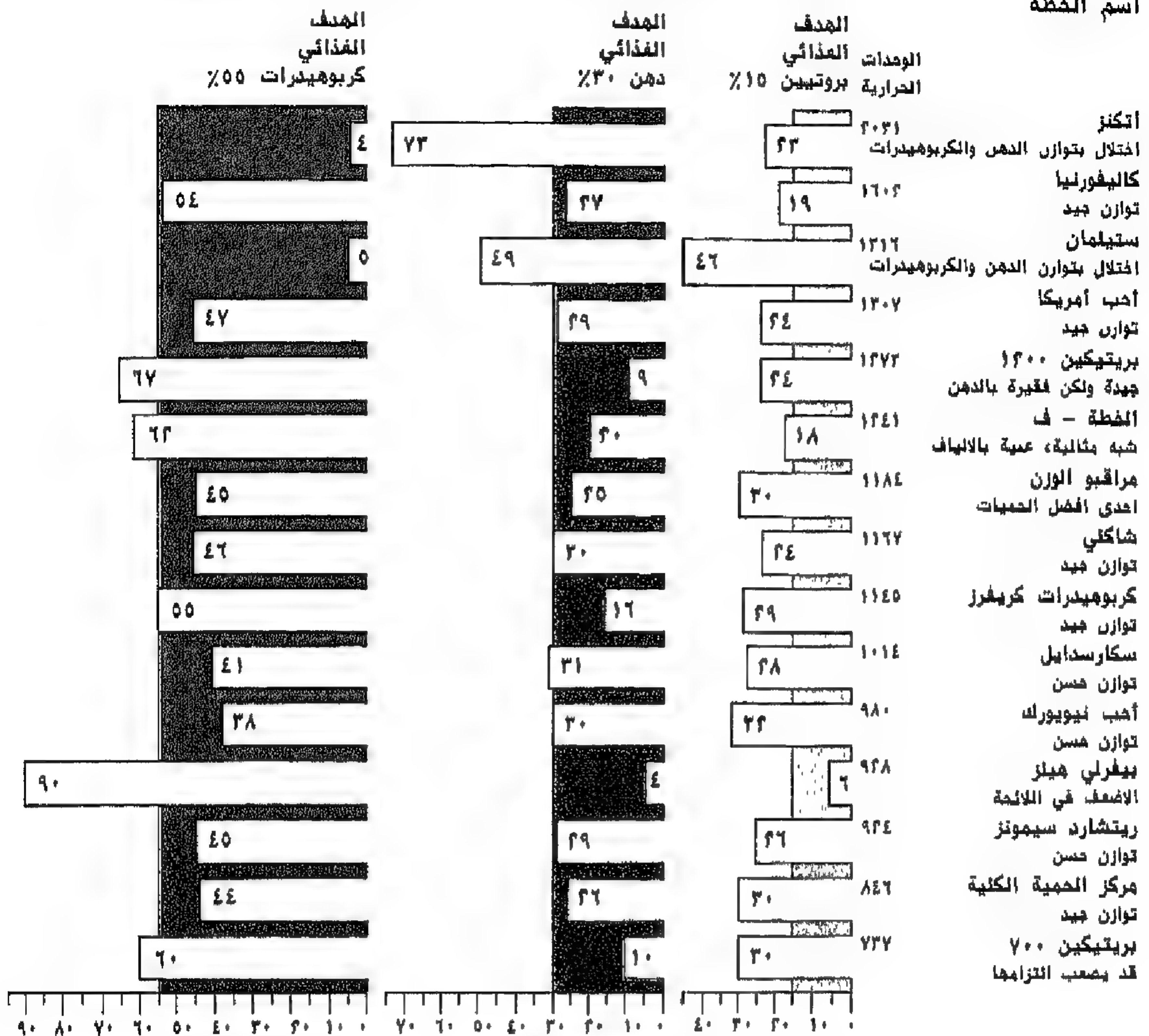
هل الحمية الشائعة التي تناسبك هي أسلم الطرق صحياً لانقاص وزنك؟ قد يكون الامر كذلك، لكن لاشانس وسواه من خبراء التغذية يشيرون الى أن صحة الكثيرين من متبعي الحمية يمكن أن تتحسن اذا تناولوا فقط مزيداً من الكربوهيدرات المعقدة، مثل الحبوب الكاملة، ومقادير أقل من الدسم الذي



مقارنة أنظمة الحماية مع الاهداف الغذائية

النسبة المئوية لتوزيع مصادر الوحدات الحرارية (بعد اسبوعين)

اسم الخطة



جميع هذه الإحصاءات بول لاشانس ومبشال فيشر من جامعة راتجرز.

طبيب: دخلت امرأة بدينة عيادته تطلب وصفة من أجل انقاص الوزن. وتناول الطبيب ورقة من دفتر الوصفات وكتب عليها "أديداس" (5) وقدمها الى المرأة قائلاً لها انها اذا مشيت حثيثاً مسافة ثلاثة كيلومترات يومياً فانها لن تواجه بعد ذلك مشاكل في الوزن.

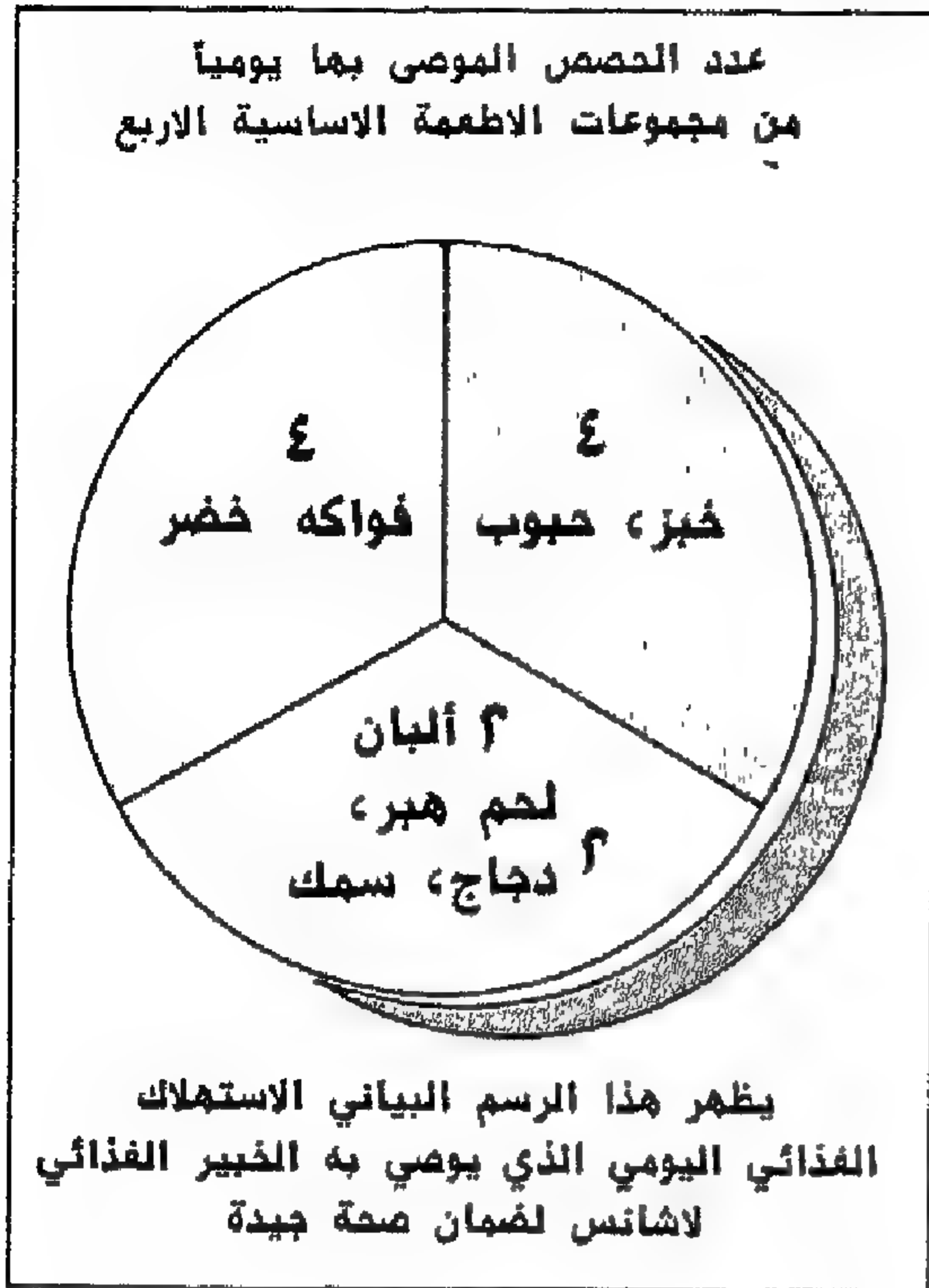
ونجحت التجربة، يضيف لاشانس، "فقدت المرأة كثيراً من وزنها وهي الآن لا

حيوانية. ونلفت هنا الى ان التركيبة الغذائية لكثير من الغربيين معكوسة تقريباً: 40 في المئة منتجات نباتية و 60 في المئة منتجات حيوانية.

ولكن هل يمكنك ان تأكل كل هذا وتنقص وزنك في الوقت نفسه؟

"نعم"، يقول لاشانس، "هذا اذا كنت ترغب في التمرين، وهو جزء من برنامج انقاص الوزن." ويروي قصة سمعها من

الصفة الغذائية ع - ع - ع - ع



تنقطع عن التمرين يوماً واحداً. فالتمرين يقوي عضلاتك ويخفف شهيتك للطعام ويحسن نظرتك النفسية الى الحياة." والى التمرين يعتقد لاشانس ان الفطور جزء مهم من نمط العيش الصحيح والجسم الناضج. ويقول: "أفضل لك أن تتناول فطوراً مائناً، من الحبوب على نحو رئيسي، من أن تتناول غداء أو عشاء ثقيلًا."

معظم الناس الذين يراقبون ما يأكلون ويتمرنون بانتظام تتملكهم أحياناً نزعة الى الخروج على "الخط" فيأكلون الحلوى أو الفطائر المحلاة. ويقول لاشانس: "كل انسان يحتاج الى طعام مفر كل يوم. عليك أن تختار بين كأس شراب وقرن جيلاتي (آيس كريم) ولكن ليس كلاهما معاً."

طوال حياتك. وإذا استطعت الموازنة بتناول مقادير معقولة من الاطعمة المغذية والتمرين والتلذذ بين حين وآخر بطعام يغريك، فربما لن تجد نفسك في حاجة الى اتباع حمية بعد ذلك أبداً. **ليزا روغاك ■**

معظم أنظمة الحمية الباطلة تنجح مؤقتاً من طريق اختلال التوازن، إذ تتضمن نسبة عالية من البروتين أو الدهن أو الكربوهيدرات، ولكن هذه يمكن احتمالها الى أمد محدود. أما برنامج حمية لاشانس فهو خطة يمكنك اتباعها



تبويب خرافي!

اتبع أمين سر إحدى الشركات طريقة غير عادية في ترتيب الملفات. فهو وضع سجلات الحالات الطارئة والاسعافات الأولية ومكافحة الحرائق في ملف يحمل كلمة "النجدة". ووضع طلبات الاستخدام في خانة "من دون عمل". ووضع المعلومات عن المستخدمين السابقين في خانة "كانوا"، وهكذا. غير أن نظام المحفوظات هذا سبب له بعض الارتباك أثناء عملية تفتيش. إذ طلب مراقب الحسابات بيانات النفقات، ولم يسعه إلا أن يبتسم حين قرأ عنوان الملف: "قصص خرافية".

الثقة حُصْنُ الزَّوْجِ

لكل زواج مشاكله. ولكن عندما ينجح الزواج
تكثر فيه لحظات حلوة لا تنسى في ساعات الضيق

تمعنت في المسألة تبين لي ان الزواج
عاد الى عزه.

وفي اعتقادي أن نسبة الطلاق الحالية
جعلت الزواج الدائم يبدو لبعض الناس
حلماً مستحيلاً خصوصاً في الولايات
المتحدة. ولكن مع ان عدداً من الزوجات
ينتهي الان بالطلاق، فان عدداً آخر يظل
سالمًا. وفي حين تتخلل المشاكل بعض

ما هو بالضبط ما يجعل الزواج ناجحاً؟
"كيف تصرفت لتبقي على زواجك
طوال هذه المدة؟" سؤال طرحته عليّ
امرأة في أواخر عشريناتها مشيرة الى
زواجي الذي دام نحو ثلاثين سنة.
حيرني سؤالها. فقد كنت أعتقد أن
الزواج عاد "موضة" للعصر وان "الالتزام"
أو "الاخلاص" لفظة محببة. ولكن لما

هذه الزيجات، فإن معظمها لم يكن ليدوم لو لم يكن ناجحاً. أفليس لدينا ما نتعلمه اذا ركّزنا على الايجابيات، على أسباب نجاح الزواج، اكثر من التركيز على أسباب اخفاقه؟

من هذا المنظار انطلقت لأقابل أناساً مضى على زواجهم ١٥ سنة او أكثر. وبعد الغربة ركّزت على ٨٧ زواجا. وتكلم بعض الأزواج عن الصعوبات والمشاكل التي عجت أنا كيف استطاعوا معالجتها. أما الآخرون، فالى الصعوبات وجدوا ثروات عاطفية. كان هؤلاء في معظمهم أناساً عاديين اختاروا الابقاء على زيجاتهم ليس لانهم وجدوا ذلك واجباً بل لان الزواج كان بالنسبة اليهم شيئاً مهماً.

قد يكون جميلاً أن أقول اني اكتشفت سرّ الزواج الدائم. لكن الزواج هو من التعقيد بحيث يتعذر اختصاره بسر واحد. اكتشفت أن هناك مواهب مكتسبة ووجهات نظر يتشارك فيها الأزواج في الزيجات المثينة. ويبدو لي أنها تندرج في فئات ثمان:

١ استمتاع الواحد بالآخر. في الزيجات المشبعة الرغبات يستمتع الزوجان بوجودهما معاً والتكلم أحدهما مع الآخر. ولئن قضيا بعض الامسيات صامتين فهما غالباً يتكلمان، ويصفيان. اني راقبت وجوه الناس الذين قابلتهم. فقد يتناقش زوجان أو يقاطع أحدهما الآخر، ولكن يبقى بينهما رابط متين، فيضحك الواحد لنكات شريكه ويمسك بيده ويلامسه.

وأحسست بتيار جنسي بين بعض

الشركاء. الأزواج الذين التقيت اعتبروا الجنس جزءاً أساسياً من الزواج، لكن احداً لم ينظر اليه كأمر جوهري أو كسبب وجود. وقال أحدهم: "ليس الجنس كل شيء في الزواج. لكنه يعني كثيراً."

ويجد الواحد من هؤلاء الأزواج شريكه ممتعاً. ولكن ليس من الضرورة أن تكون لهما الاهتمامات نفسها. وهذا ما كان مفاجأة لي. من ذلك قول زوجة: "زوجي يحب الاسترخاء في العطل وأنا أحب التنقل من مكان الى آخر. وهكذا نسافر كثيراً في صيف، وفي صيف ثانٍ نستأجر بيتاً ونستمتع بالمنظر."

ولكن اذا لم تكن مشاطرة الاهتمامات مهمة، فالمشاركة في القيم هي كذلك. فالعظيمو الايمان اعتبروا الدين الرباط الاقوى في حياتهم. وقال زوجان ان أهم نقاشاتهما تدور حول المال، فهو ميل الى الاسراف وهي تحسب حساباً لكل فلس. ومع ذلك كانت لهما لحظة لقاء عندما اشتريا كماناً لابنتهما ذات الموهبة الموسيقية. فهما اشتريا أغلى ما أمكنهما شراؤه، لانهما كليهما وضعاً الثقافة فوق أي شيء يمكن شراؤه بالمال.

٢ القدرة على التغيير. ان القدرة على التغيير أمر لا غنى عنه في الزواج. فالاطفال يولدون ويتركون البيت، والزوجان يشيخان ويمرضان. وهذه أمور تثير القلق. وحتى التغييرات الحسنة قد تخل بالتوازن. قالت لي احدهن: "منذ رقي زوجي في وظيفته لم يعد يعجبني الشخص الذي صار."

أحرار ينتقون خياراتهم. انهم يختارون طوعاً تغيير أنفسهم عند الضرورة للاحتفاظ بزيجاتهم حية وحيوية.

٣ القدرة على العيش مع الثوابت. هناك عدد من المتزوجين السعداء قالوا انهم لم يكونوا يتوقعون الكمال. انهم تقبلوا في شركائهم صفات لم يحبوها. قالت احدى النساء: "لقد أمطرنا بوابل من النصائح حول تحسين الحياة الزوجية حتى نسينا أن في الامكان ترك الامور كما هي."

وهناك أزواج يُقرّون بوجود خلافات لم تحل بسبب تعارض الشخصية أو اختلاف طريقة مواجهة الامور، لكنهم أوقفوا الشجار حول هذه النقاط وتابعوا حياتهم. انهم يركزون على قوى الزواج، وعلى الانسجام أكثر منهم على التناحر. ويقول صاحب دكان متزوج منذ ٣٨ سنة: "عليك أن تعرف متى تتذمّر ومتى تغض الطرف."

٤ الخروج من الرتابة. معظم الزيجات تبدأ بتوقع استمرارها "الى الابد". وعبارة "الى الابد" في الزيجات التي تدوم ليست مجرد امل، بل فلسفة تمارس. فالشريك لا يفكران جدياً في الطلاق وكأنه خيار قابل للحياة. هذه الذهنية بأن الزواج سيدوم، بل يجب أن يدوم، تُلطف مواقف الزوجين ازاء الشجارات والنقائص.

وهؤلاء الاشخاص ملتزمون الزواج وشركاءهم في الزواج. انهم يعرفون أن الحب في حاجة الى وقت لكي يتجذر ومن

ومع ذلك ففي الزيجات المتينة يمكن كل شريك ان يحدث "تصحّيات استراتيجية وسطية أثناء المسيرة" كما يقول طبيب نفسي. والازواج الذين يبقيون معاً على رغم التغيّرات هم في الحقيقة اتخذوا قراراً بتجديد زواجهم. تكلم رجل متزوج منذ ٢٩ سنة حول احدى ازِمات منتصف الحياة التي واجهتها زوجته: "كانت لي نظرة بسيطة جداً الى الزواج في البداية. كنت أعمل ساعات عدة ثم ألتبس الراحة في لعب الغولف أو كرة المضرب. وكانت بامبلا تعتني بي وبالأولاد. وقبل تسع سنوات انقلب عالمي كله. قالت لي بامبلا انها باتت تكره فيّ انانيتي وعدم اهتمامي بها وبالأولاد، وانها على استعداد لتركي. "وكانت عائلتي أهم ما في حياتي، فقرّرت أن أستردّ زوجتي بتغيير حالي. وضعت زوجتي في المقام الاول وجعلت عملي آخرأ. وسرعان ما وصلت الى الاستمتاع بأمور نفعلها معا وأسفت على السنين الضائعة. وها أنا الآن قد عدت الى عائلتي، والتغيير الذي أقدمت عليه هو أكثر ما اعتز به في حياتي." أزواج اليوم الذين استمرّت زيجاتهم ١٥ سنة وأكثر عاشوا أسرع تغييرات اجتماعية في التاريخ. التشديد الجديد على حقوق المرأة خارج بيتها وعلى مسؤوليات الرجل داخل بيته عقد زيجات كثيرة. ومع ذلك نعيم أزواج آخرون بطواعية كافية فاختراروا ما كان نافعا لهم وطوروا مفاهيم جديدة في زواجهم. الذين يستمرون سعداء في زواجهم لا يعتبرون أنفسهم ضحايا الحظ العاثر، بل

ثم يمتدّ، وأن الوقت في الزواج الثابت هو في مصلحتهم. فالوقت يؤمن لهم الضمان أن يتقبل أحدهم شريكه كما هو ومن دون اكراه.

عامة في وقت كانت قلة من النساء يشغلن مثلها. وشجعها زوجها المحامي الذي امضى معها ٣٠ سنة على أن تفتح عينيها على الافكار الجديدة. قالت لي: "لم أخسر جزءاً من نفسي باعتمادى عليه في هذا التفكير. فلدى المرء ما يكفي من الوقت والطاقة والذكاء، وجميل أن يتسنى له الاتكال على الزوج لسد الثغرات. ان اتكالياتنا أغنت حياتنا."

٧ تاريخ مشترك ومعزز. يبني الزوجان تاريخاً مشتركاً فصلاً بعد فصل. والشركاء في الزيجات الطويلة الاهد يحترمون ما بنوه: لقاءاتهم الاولى ونكاتهم الخاصة وتعابيرهم الرمزية وحتى الاحزان التي تقاسمها. ان ذلك ليس مجرد حنين الى ماض، بل هو تعلق بماضيها وبالوقت الذي قضياه معا. ويشكو المربون من أن شباب اليوم لا يندوqون التاريخ، انهم يعيشون في الحاضر ومن دون ذاكرة. وبفقدان الذاكرة هذا يتفاقم عدم تجذرهم وهو في اعتقادي شأن يساهم في ارتفاع معدلات الطلاق. أما شركاء الزيجات الطويلة فيقدرون تاريخهم المشترك. وعندما يتمزق الحاضر يتطلعون الى الماضي ليحيوا ما تقاسموه من حسنات.

ان روح الدعابة هي المرهم الملطف لتوترات الزواج ومشقاته. والكل يقول: "اذا استطعت أن تضحك من مشكلتك، فأنت تعرف ان كل شيء سيسير حسناً."

٨ القدرة على اغتنام الحظ. حتى مع الثقة والطواعية يبقى الناس في

٥ الثقة بالآخر. يمكن أن ينمو الحب أو يخبو في زواج ما، لكن الثقة ثابتة. ولا توحى الثقة الشعور بالامان والراحة فحسب، وهما عنوان الزواج المرضي، بل تضمن الحرية التي يوفرها الزواج وتضمن كذلك "حق الناس في أن يكونوا ما هم" كما يقول الطبيب النفساني هارون شتاين. كل شريك يثق في قرارته بأنه لن يكون موضع سخرية أو انتهاك، بل سيكون معززاً وآمناً. وفي هذا الامان نوع خاص من الحرية.

الثقة تشكل قواعد اللفة الزوجية، والالفة الحميمة ربما كانت الخلّة الاله التي يتوق اليها أي زوجين في تقاربهما وتعلق أحدهما بالآخر وممارستهما للجنس. وقد أخبرتني احدى النساء: "ان الجنس هو اغنى وأعمق بالنسبة اليانا لأن واحدنا يحب الآخر فلا يخجلنا أن نحصل على اللذة."

الثقة هي السبب الدائم لالتزام زواج واحد، لان الثقة في الزواج تفترض الحصرية أولاً.

٦ التوازن في الاتكاليات. في أحسن الزيجات يتشارك الزوجان في الاتكالية. وعندما يتحدثان عن حاجة أحدهما الى الآخر فهما لا يتكلمان عن الضعف بل عن القوة.

وبين من قابلت أرملة شغلت وظيفة

الثقة حصن الزواج

فالاشخاص الذين يرون أنفسهم محظوظين لا يتعاملون عن اللحظات الناعمة في زيجاتهم. انهم يولون الایجابيات أهمية أكبر.

ان للزواج أخطاءه وحق السماء. وله آلامه وفترات ملله وغضباته وخيباته. ولكن عندما ينجح فله لحظاته الحلوة من مغامرات وعواطف ورضا وعشرة وهب عميق. ويعتقد المتزوجون الذين حادثتهم أن لا شيء يمكن أن يُقارن بتلك اللحظات.

فرنسين كلاغسبرن ■

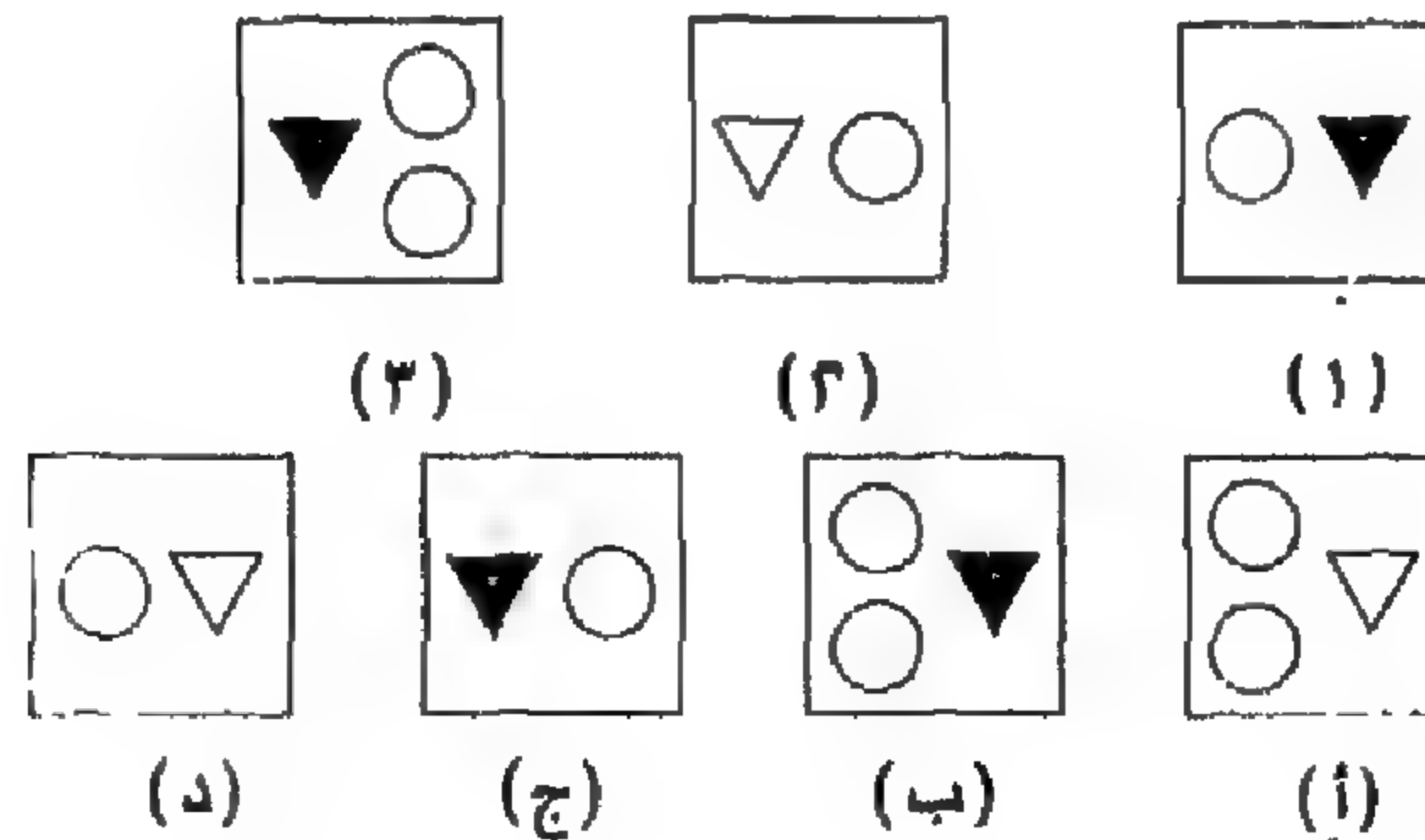
حاجة الى لمسة حظ لصون الزواج. نحن نحتاج الى الحظ أولاً في اختيار شريك لديه القدرة على الثقة والتغير، وانسان ينضج وينمو كما ننضج نحن وننمو. ثم اننا نحتاج الى قليل من الحظ في الحياة. ان نكبات متعاقبة من مرض وفقدان عمل ونزاعات عائلية وخيبات شخصية كفيلة بدفع الزواج خارج مساره في حين كان ممكناً أن يكتب له النجاح.

لكن الحسن في الحظ أنه ليس دائماً خارجاً عن سيطرتنا. فالحظ في الزواج مسألة تصرف وفرصة بنسبة واحدة.

تصحيح خطأ في "هل أنت عبقرى؟"

في العدد ٨٩ من "المختار" المنشور في ابريل (نيسان) ١٩٨٦ ورد خطأ فني في السؤال ١٩ من موضوع "هل أنت عبقرى؟" والصحيح هو الآتي:

١٩. الرسم ١ بالنسبة الى الرسم ٢ هو كالرسم ٣ بالنسبة الى:



الجواب: (أ). الاشكال تنعكس واللون يلغى.

هل هناك أقسى على المرء
من الاستغناء عن خدماته وتجاهل كفاياته
لأن لون بشرته غير مرغوب فيه؟

التمييز العنصري لعنة العصر!

والاعلانات التي تستبعد المرشحين
بسبب لون بشرتهم تملأ الصحف في
جنوب افريقيا. وكل يوم يقرأها مئات
السود من حاملي الشهادات العلمية
والاطباء والمحاسبين واختصاصيي
الادمغة الالكترونية والسكرتيرات
ومدبرات المنازل والطلاب الذين تخلوا عن
دراساتهم وحدهم الامل على كسب
العيش.

تعليقاً على هذا الامر يقول فرانكلين
سون رئيس شركة "تكنيكون" في
كيبتاون: "...وكأن الاعلان العنصري يقول
للملأ: لا تهمني ثقافتك ولا أريد ان أعرف
ما هي مؤهلاتك ولا تعنيني الخبرة التي
اكتسبتها. كل ما يهمني هو حقيقة كونك
من اللون غير المطلوب."

التمييز العنيد - انها مشكلة خطيرة
ومتفشية. ففي الكثير من اعلانات
الوظائف التي تنشرها صحف مثل
"ستار" و"فرند" و"داي بيرغر" و"ذي

ما ان حاز مارتن فيرين شهادة في
المحاسبة حتى بدأ يفتش بشوق وحماسة
عن عمل يناسبه. راح يقلب الصحف بحثاً
عن اعلانات لوظائف خالية. وكم كانت
خيبة كبيرة عندما اكتشف أن معظم
الوظائف المعلنة ممنوعة عليه على رغم
كفاياته. فقد جاء في أحد الاعلانات:
"للاوروبيين فقط، وفي ثان: "فرصة أمام
البيض، وفي ثالث: "نعتذر، الاوروبيون
فقط يمكنهم تقديم الطلبات."

ويقول مارتن: "في البدء آلمني هذا
الامر وحز في نفسي. وتحول الالم مع
الوقت غضباً والغضب شعوراً بالمرارة.
ورحت أفكر: "انهم لا يتيحون لي المجال
كي أريهم ما يسعني أن أعمله. وبدا لي أن
كفاحي لاكتساب المؤهلات ذهب هباءاً."
والواقع ان أصحاب العمل الذين رفضوا
مقابلة مارتن فيرين هم الخاسرون في
النهاية. فهو يرئس اليوم دائرة
الحسابات الدولية في شركة متعددة
الجنسية في شرق مقاطعة كيب.

في اعلاناتهم بالخوف من المضاعفات التي ربما حصلت اذا شغل السود مناصب ادارية. أما الذين تضم اداراتهم أفراداً من أعراق مختلفة، فانهم غير راغبين في زيادة نسبة السود بين موظفيهم.

وبينهم أيضاً من لا يزال يستشهد بقوانين مضت على إلغائها سنوات وتتضمن بعض التحفظات حول توظيف السود أو تنص على تخصيص أماكن منفصلة لهم.

ان عدداً كبيراً من وكالات التوظيف يؤمن بأن من الأفضل لطالبي الوظائف أن يعلموا أن لون بشرتهم يحول دون حصولهم على الوظيفة. وتأكيداً على ذلك يقول كين ايتون احد مستشاري التوظيف في كيبنتاون: "معظم المتقدمين يفضل تجنب الاحراج الناجم عن سماع ذلك وجاهياً. ثم ان تلك الاعلانات تحمي وقته من الاهدار."

وبعبر أنطوني هيد رئيس تحرير صحيفة "كيب تايمس" عن رأي مماثل حين يقول: "اننا نشجع الاعلانات غير العنصرية. ولدينا شعار يدعو الى تكافؤ الفرص، نحث المعلنين على استخدامه لكننا لا نصرّ عليه. وفي رأينا أن المعرفة السابقة بأن صاحب الطلب مرفوض من شأنها أن تجنبه الاحراج لاحقاً. وفي حال وجود قيود عنصرية يفضل ذكرها في الاعلان."

الاعلان المفتوح - على ان للكثير من السود آراء مختلفة. ففي نظر نمرود مكيلي احد مستشاري التوظيف في جوهانسبرغ "ان الازعاج الناتج من مقابلة

سينيزن" و"ذي آرغوس" التي تصدر في جوهانسبرغ، تحيّر عنصري فاضح. فمن أصل ٢٠٠ اعلان مبسوط في عدد الـ"صاندي تريبيون" الصادر في ١٠ مارس (آذار) ١٩٨٥ كان هناك ١٠٠ اعلان تتضمن رفضاً صريحاً للسود.

ومن دواعي السخرية أن كثيراً من الصحف التي تنشر هذه الاعلانات العنصرية تشن حملات اعلامية ضد التمييز العنصري. فلقد ورد مثلاً في مقال افتتاحي لصحيفة "كيب تايمس" في عددها الصادر في ٢٠ ديسمبر (كانون الاول): "تستمر حوادث التمييز العنصري على نحو مريع. ومع أن الدولة ليست دائماً المتهمة، فعليها تقع مسؤولية الجو العام الذي تحصل تلك الحوادث في ظلّه." وكانت الصحيفة نفسها نشرت قبل أربعة أيام خمسة وثلاثين اعلاناً تضمنت رفضاً قاطعاً وواضحاً لطالبي الوظائف السود. لماذا يستمر أرباب العمل في نشر اعلانات تصرّح ان شركاتهم لا تؤمن بتكافؤ الفرص، في وقت انهارت الحواجز العنصرية داخل المتاجر وجمعيات البناء والمصارف والمعامل، حتى ان بعض الشركات يفاخر بالمساواة بين موظفيه؟ بالطبع بين أرباب العمل هؤلاء من يرفض الأخذ بالكفاية وحدها لانه متحيّر عنيد.

وبينهم أيضاً من يتخوف من امكان حصول "احتكاك عنصري". وفي ذلك يقول روبرت سيلفر المدير المسؤول في شركة "كويست بيرسونيل" التي تملك قروعا في أنحاء البلاد: "الكثير من زبائننا يبررون اصرارهم على الطابع العنصري

الجميع الى احتكاكات وصدامات عنصرية؟ الواقع ان من كانت له الجرأة على تخطي الحواجز العنصرية حقق أرباحاً محترمة.

ويقول جون باري المدير العام لشركة "بيك اند باي": "نقرّ بأننا لم نسقط الحواجز العنصرية التقليدية من دون تردد أو خوف، خصوصاً في ما يتعلق بالموظفين الكبار. وتوقعنا أن يقدم كبار الموظفين البيض استقالاتهم احتجاجاً على تلقي الاوامر من مديرين سود. بالطبع لاحظنا النظرات المستغربة عندما تسلم أفراد من السود وظائف عالية، غير أن أحداً لم يتخل عن وظيفته. وقليلون في الشركة يلاحظون اليوم فارق اللون. وهناك اختلاط بين الموظفين على كل المستويات."

ويقول جو هورنر مدير قسم التوظيف في معمل كبير للتخمير: "قبل عشر سنين كانت نسبة السود بين الإداريين الشباب نحو اثنين في المئة. أما اليوم فإن نسبتهم تقارب الثلاثين في المئة. لقد أتاح لنا الاعلان المفتوح للجميع ان نستقطب أفضل المواهب المتوافرة."

منطق غريب - ان مسؤولية الاعلانات العنصرية لا تقع على عاتق أرباب العمل وحدهم، فهم عادة يعهدون الى وكالات التوظيف في نشر الاعلانات في الصحف لحسابهم. وهذا يجنبهم القيام بتلك المهمة المقيتة ويحول دون وصمهم بالتحيز العنصري. وقلة من الوكالات ترفض الازعان لرغباتهم.

في هذا الصدد يقول جيريت واغرن أحد مستشاري التوظيف في كيبتاون: "لا

شخصية غير مثمرة يبقى ضئيلاً اذا ما قورن بالالم الذي تتركه اعلانات الصحف في نفوس الاشخاص الذين ينتمون الى عرق يُعبّرون به يومياً على صفحات الجرائد. وان كنت لا ارى جدوى من ارغام أرباب العمل المتحيزين على توظيف السود، فاني لا اجد مبرراً لاعطائهم الحق في الحط من قدرنا بعرض تحيزهم علناً."

ويقول سام موتسونياني رئيس غرفة التجارة الافريقية الوطنية الاتحادية: "اسوأ ما في هذه الاعلانات انها تضيي على التمييز العنصري نوعاً من الاحترام المضلل."

منذ سنوات درج معظم تجمعات الشركات الكبرى في جنوب افريقيا مثل "بارلو راند" و"أنفلو أميريكان" على منح الجميع فرصاً متساوية. ومع ذلك يبدو أن عالم التجارة والاعمال أخفق في ترويض المتمردين العنصريين. حتى ان اتحاد غرف التجارة لم يدرس بعد قضية التمييز العنصري في الاعلانات. وتأكيداً على هذا التلكؤ يقول فنسنت بريث أمين سر الطاقة البشرية في الاتحاد: "نحن لم نبحث في القضية بعد،" على رغم الانتقادات المتكررة التي يوجهها الاتحاد الى التمييز العنصري في الحكومة.

ويقول آرثر شيبالانا مدير العلاقات العامة في شركة متعددة الجنسية: "آن الاوان لكي تعنى المشاريع الخاصة بنظافتها الذاتية." ويضيف: "كلما أمعنت الرأسمالية في التمييز العلني ضد السود ازداد رفض السود اياها كنظام." ولكن ماذا عن تخوف بعض أرباب العمل من أن يؤدي تكافؤ الفرص أمام

جيمس ماليرغ لا يجد مبرراً لتلك الاعلانات. وهو يقول: "انه لمنطق غريب ذلك الذي يجيز للصحيفة مهاجمة العنصرية في مقالاتها الافتتاحية ويسمح في الوقت نفسه لارباب العمل باهانة القراء السود علناً في باب الاعلانات في العدد نفسه."

تحمل المسؤولية - كيف يمكن إذا وضع حد لتلك الاعلانات العنصرية التي تولد المرارة وتثير السخط؟

ان الجواب واضح. على المشاريع الخاصة ذاتها تقع المسؤولية.

• على منظمات العمل التي تنادي باسقاط العنصرية وتناشد الحكومة الغاءها مثل اتحاد غرف التجارة، ان تمارس ما تبشر به وتبطل عضوية الشركات التي لا تتقيد بتلك التوجهات.

• على الهيئات التي تمثل دوائر الموظفين ووكالات التوظيف ان تحرّم التمييز العنصري باعتمادها قوانين واضحة تفرضها على الاعضاء.

• ان رؤساء تحرير الصحف، شاؤوا أم ابوا، مسؤولون أمام القانون عن كل ما تنشره صحفهم. وهذا بالطبع يشمل الاعلانات المستفزة. وفي وسعهم أن يمنعوا الاعلانات العنصرية للحال بقبولهم تحمل المسؤولية في ذلك.

ويقول سام موتسونيان: "إذا ما استمرّ التمييز العنصري في التجارة والصناعة، فسيتنكر السود للمشاريع الحرة. وعندئذ نصبح جميعاً من الخاسرين."

روجر كينيون ■

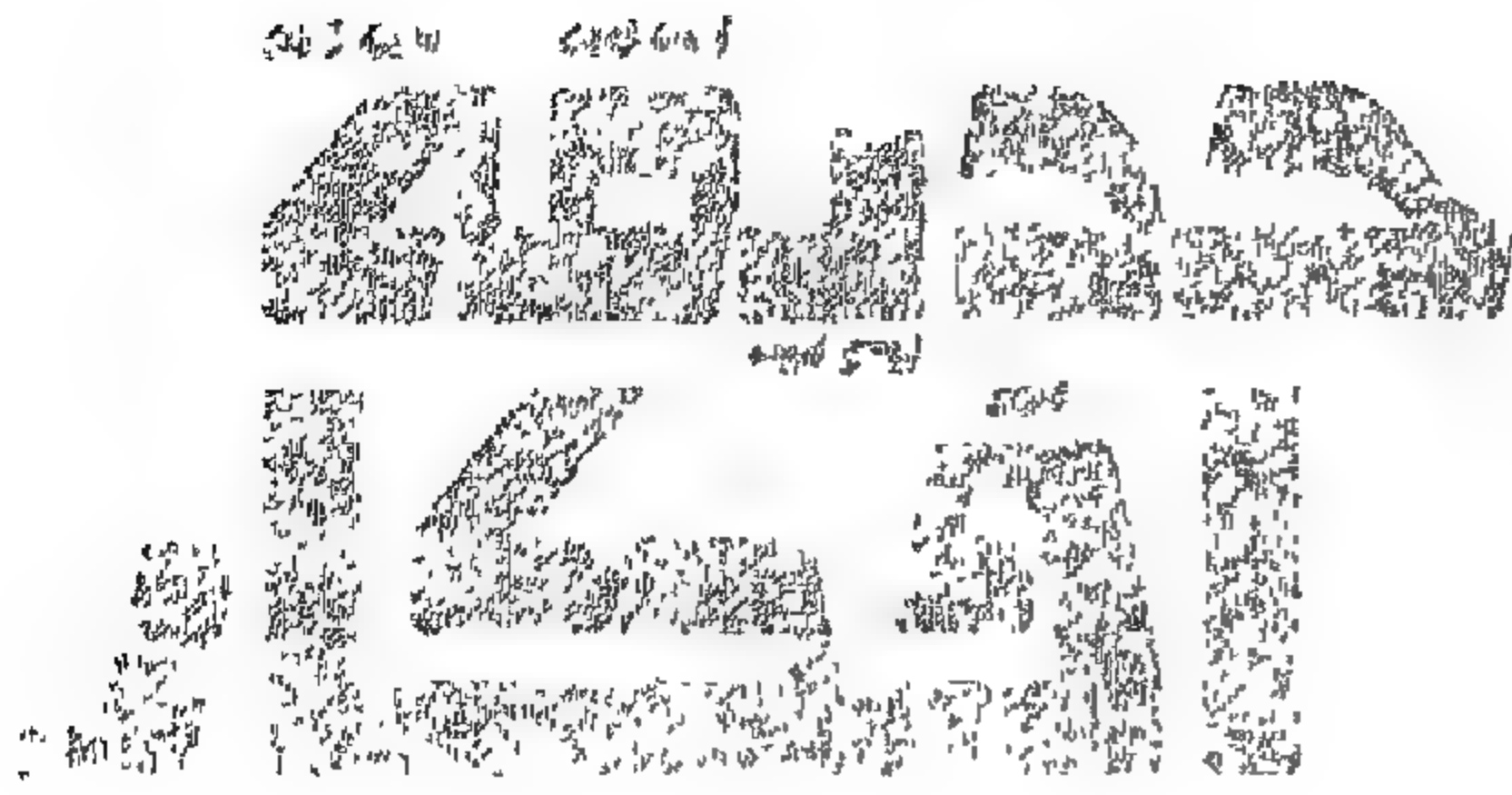
يسعنا إلا التقيد بتعليمات الزبائن. ونحن نحاول أحياناً أن نثنيهم عن ادخال عبارة "للاوروبيين فقط، لكننا لا نملك إلا الاذعان لمشيئتهم إذا أصرّوا عليها. انها مقتضيات العمل، ولا يمكننا أن نتحمل خسارة الزبائن، خصوصاً في هذا الوقت." على أن لروبرت سيلفر من "كويست" رأياً مختلفاً. فهو يدير وكالة ترفض نشر الاعلانات العنصرية ويقول: "لم نخسر أي زبون، على رغم أن بعضهم بدا متردداً. والى ذلك فإن شرحنا لسياستنا يجعلهم يتبينون مزايا الاختيار من أحسن الموجود."

أما رأي الصحف التي تسمح بنشر تلك الاعلانات فيمثله كلام بيتر ديفيس نائب رئيس تحرير "صاندي تريبيون" عندما جبه بالعدد المرتفع للاعلانات العنصرية التي تنشرها صحيفته. قال ديفيس: "نحن لا نعتمد سياسة قبول أو عدم قبول في شأن تلك الاعلانات. اننا نقبلها، وهذا كل ما في الامر."

ويجيز ناشرو صحيفتي "صاندي تايمس" و"كيب تايمس" الليبراليتين لمعلنينهم أن ينشروا اعلانات عنصرية. لكنهم يصرون على أنهم لا يسمحون بالتمييز العنصري في اعلان وظائف خالية في هاتين الصحيفتين.

ويقول برايان كيلسو مدير التسويق في اتحاد الصحيفتين توضيحاً لموقف الاتحاد من هذا الموضوع: "اننا نعتبر أنفسنا أدوات للاعلان ليس إلا. ولا يسعنا أن نفرض سياستنا على الزبائن أو ان نحدّد لهم وجهة انفاق أموالهم."

غير أن المعلق الصحافي الشهير



- الزواج من دون خصام لا يمكن تصوره، تماماً كالدولة من دون ازِمات.
اندرية موروا، كاتب ومؤرخ فرنسي
- الجدة امرأة تمتلك من الحكمة الوافرة ما يمنعها من التصرف بغباء في ما يتعلق بأحفادها.
فيل موس
- يمكنك أن تكسب أصدقاء في شهر واحد حين تصفي اليهم، أكثر مما تكسب في عشر سنين حين تحاول أن تجعلهم يصغون اليك.
تشارلز آلن
- كل انسان يحاول أن يحقق شيئاً عظيماً، متناسياً أن الحياة تتألف من مجموعة أشياء صغيرة.
فرانك كلارك
- حيث نحب يكون بيتنا، البيت الذي قد تبارحه أقدامنا ولكن تبقى فيه قلوبنا.
اوليفر وندل هولمز، طبيب وكاتب أمريكي
- الألم يعزز الشجاعة. فلا يمكنك أن تغدو شجاعاً اذا لم تواجه سوى الاحوال التي تسرك.
ماري تايلر مور
- على رغم غلاء المعيشة فلا تزال المعيشة مرغوباً فيها.
كاثلين نوريس
- كلما قلت من الكلام ازداد الاصغاء اليك.
ابيفيل فان بورن
- الفوز ليس كل شيء، لكنه يقهر أي شيء يأتي ثانياً.
بول بريانت، مدرب امريكي لكرة القدم

الايڊز

هل أنت في مكان؟

هناك احتمال لالتقاط جرثومة الايڊز
في أي مكان يتصل فيه الدم بجسم ملوث أو بأداة ملوثة:
عند الحلاق وطبيب الاسنان والصائغ وفي المختبر
ولدى الاختصاصية بالتجميل...

غامضاً بالنسبة الى عامة الناس بمقدار
ما هو مرعب. ومع اننا لا نزال في حاجة
الى معرفة الكثير عن هذا الداء، فان ما
يتوافر لنا من المعلومات يزداد على نحو
سريع. ويعتقد الاطباء الآن انهم يعرفون
كيف تنتقل عدواه، ويمكنهم أن يتأكدوا
بالفحص مما اذا كان أحد الناس تعرض
لعدوى هذا الفيروس، كما يعرفون كيف
يمنعون انتقال العدوى الى الآخرين.
ومع أن اهتمام عامة الناس كان مركزاً
على المخاوف من انتقال الداء من طريق
الاتصال العرضي بالمصابين، فان المراجع
الطبية تتفق على أن هذا الداء لا يلتقط

قبل بضعة أشهر كنت أستعد لزيارة
صديق أدخل المستشفى بسبب اصابته
بداء نقص المناعة المكتسبة
"الايڊز" (1). فسألت طبيباً عما اذا كان
ينبغي أن أتخذ أي تدابير احترازية.
قال لي الطبيب وهو الدكتور فريد
فالنتين الأستاذ المساعد في المركز
الطبي بجامعة نيويورك: "انك مصدر خطر
عليه أكثر مما هو مصدر خطر عليك. فقد
تكون أنت مصاباً بركام أو عدوى أخرى
طفيفة هي شديدة الخطر عليه اذا
التقطها منك، لانه فاقد المناعة".
وأضاف ان الخطر علي يكاد يكون معدوماً.
اكتشف داء نقص المناعة المكتسبة
قبل أربع سنوات ولا يزال حتى اليوم

Acquired immune deficiency syndrome «AIDS» (1)

بسهولة. والواقع ان الخطر الاساسي في التقاطه يكمن في نوعين من الاتصال لا يمكن اعتبار أي منهما عرضياً، وهما: الاتصال الجنسي والمشاركة في استعمال ابر حقن المخدرات.

ولكن الاتصال الجنسي وسوء استعمال المخدرات أمران يمكن الناس أن يسيطروا عليهما، أما الاتصال العرضي بحاملي فيروس الايدز، من طريق مقبض باب أو قبلة أو مصافحة أو عطسة، فلا تمكن السيطرة عليه. إذا ما هي الحال عندما يكون المريض الذي دخل عيادة طبيب الاسنان قبلك أو الطاهي في مطعمك المفضل يحمل داء الايدز؟

تشير الابحاث الى ان المخاوف من هذا القبيل لا أساس لها. وحتى الآن تم العثور على فيروسات الايدز بكثافات عالية في الدم والمني فقط، وفي حالات قليلة وبمستويات منخفضة في اللعاب والدمع. ولكي يسبب الفيروس المرض يجب ان يدخل مجرى دم الضحية بمقادير وافرة. وفي أثناء الجماع الجنسي يمكن أن يحدث ذلك حين يتسلل الفيروس مع مني الرجل أو دمه الى مجرى دم الشريك من خلال خدوش طفيفة أو تمزقات في الاغشية المخاطية. ومدمنو المخدرات التي تحقن وريدياً يواجهون خطر العدوى حين يتشاركون في استعمال ابر الحقن. فالدم من أحد المدمنين المصابين بالداء ينتقل بالابرة الى آخر.

والداء يسببه فيروس يعرف طبياً باسم «HTLV-III LAV» فيهاجم كريات الدم البيضاء التي تسمى كريات "ت" المساعدة (٢) ويحولها مصانع تنتج

فيروسات منه بمقادير كبيرة. وفي النهاية يقتل فيروس الايدز الكريات البيضاء التي تؤدي دوراً جوهرياً وحاسماً في جهاز المناعة في الجسم. وبعد أن تضعف هذه الكريات أو يقضى عليها يغدو جهاز المناعة عاجزاً عن الوقاية من الداء. ولا يموت الناس بالداء مباشرة، بل بأدواء أخرى تعجز اجسامهم عن مقاومتها.

مشكلة تعبيرية - يصر الاطباء على القول ان من الممكن تحاشي الايدز، لان فيروس هذا الداء، على نقيض فيروس الجدري مثلاً، ليس معدياً الى درجة عالية كما انه ليس قوياً. ويمكن قتله بأساليب التطهير العادية.

ومع أن غالبية المجمع الطبي مقتنعة بأن داء الايدز لا يمكن أن يلتقط من طريق الاتصال العرضي، فهذا هو ما يقلق السواد الاعظم من الناس. وبعض المشكلة ناشئة من الاسلوب التعبيري. فالاطباء تعلموا ألا يقولوا "أبدأ" لان الجزم بنسبة ١٠٠ في المئة لا وجود له في العلم. لذلك يكتفي الباحثون بأقوال مثل "لا يوجد دليل على انتشار عرضي لداء الايدز". والجمهور الذي لا يدرك المبدأ الكامن وراء هذا التحفظ تخامره الشكوك وينزع الى المغالاة في الريبة.

غير أن الحقائق تشير بقوة الى عدم انتقال الايدز من طريق الاتصال العرضي. فقبل كل شيء، لم يعثر أي باحث على حالة واحدة التقطت فيها العدوى بهذه الطريقة. ويقول الدكتور هارولد جافي

(٢) Helper T. cells

والحلاقون وسواهم أساليب للتأكد من أن الجراثيم والفيروسات العادية، والكثير منها أعظم قدرة على الاحتمال من فيروس الايدز، لا تنتقل من مريض الى آخر.

ومن الناحية النظرية ثمة خطر ضئيل في الحلاقة لدى مزين يحلق بالموسى ذات الشفرة المستقيمة التي قد تجرح وتخرج بعض الدم، اذا كانت تلوثت بدم شخص مصاب بالداء ولم تنظف. كما يقوم احتمال مماثل اذا سال الدم في أثناء تقليم الأظفار وكانت المعدات ملوثة ولم تعقم بين زبون وآخر. غير أن الحلاقين والمزينين يفترض فيهم أن ينظفوا معداتهم، كذلك المعالجون بالمعدات الكهربائية او بوخز الابر الصينية.

من جهة اخرى فان ثقب الاذنين الذي يتولاه أناس غير مؤهلين طبياً يشكل خطراً أكبر. فيجب الاصرار على استخدام ابرة تطرح بعد الاستعمال، أو ثقب الاذنين لدى طبيب.

أما داخل المستشفيات فتكفي أساليب التعقيم العادية للقضاء على فيروس الايدز. والاطباء الذين يجرون فحوصاً للحساسية حذروا من استعمال أبر جديدة مع استخدام الحقنة ذاتها لفحص دم مريض عديدين للتحقق من رد الفعل لديهم على العناصر المثيرة للحساسية، لان ذلك يمكن أن يؤدي الى انتقال الفيروس "ب" المسبب لالتهاب الكبد أو حتى فيروس الايدز. فهذان الفيروسان يمكن أن يسحبا داخل الحقنة ومن ثم ينتقلا الى المريض التالي. ولكن لم يبلغ عن اصابات كهذه حتى الآن.

كبير علماء الاوبئة في وحدة الايدز التابعة لهيئة مراكز السيطرة على الامراض في أتلانتا بولاية جورجيا الامريكية، انه بين كل حالات الايدز التي أبلغ عنها خلال السنوات الخمس الماضية في الولايات المتحدة لم تنشأ واحدة نتيجة المشاركة في منزل أو غرفة في مدرسة أو مكتب مع شخص آخر مصاب بالداء. كما ان أحداً من الاصدقاء أو أعضاء العائلة الذين رعوا الضحايا لم يلتقط هذا الداء، الا اذا تورط في علاقة جنسية مع المصاب. ويقول الدكتور فالنتين: "ان الامهات اللواتي رعين أبناءهن المصابين بالداء في المراحل الاخيرة من المرض، فلامسن الدم وافرازات الجسم الاخرى والقيء، لم تلتقط واحدة منهن داء الايدز."

والى ذلك لم يظهر الداء في أي من عمال الرعاية الصحية في الولايات المتحدة الذين واجهوا مرض الايدز قبل أن يكتشف الباحثون فيروسه. ويقول الدكتور دونالد آرمسترونغ رئيس قسم الامراض المعدية في مركز سلون - كيترنغ التذكاري للسرطان في نيويورك: "طوال سنة على الاقل لم يتخذ عمال الرعاية الصحية الامريكيون اي تدابير وقائية، ولم يصب أي منهم بعدوى المرض."

تقويم الاخطار - ما شأن بعض الاجراءات الطبية العادية وطب الاسنان وأساليب التجميل التي تستخرج دماً من الجسم أحياناً؟ هل يتعرض المرضى المعالجون أو المطببون لاخطار؟

يقول الاطباء ان الاخطار تكون عادة ضئيلة جداً. وعبر السنين طور الاطباء

كذلك يمكن أن يؤدي التلقيح الاصطناعي أو زرع الأعضاء إلى نشر داء الايدز. لذلك ينبغي فحص الواهبين كما تنصح منظمة الصحة العالمية وهيئة مراكز السيطرة على الأمراض.

ولا يُعتقد أن المرضى الذين يعالجون أسنانهم معرضون للخطر. فالمعدات تعقم بالغلي أو البخار الحار المضغوط في معقم محكم الاغلاق. وأي من هاتين الطريقتين تقضي على فيروسات الايدز اذا وجدت. كما ان معظم أطباء الاسنان يستخدم ابراً تطرح بعد الاستعمال.

وجلي أن الذين يجربون عدسات لاصقة ليسوا عرضة للخطر، وان يكن فيروس الايدز موجوداً في دموع الزبون السابق. فالعدسات اللاصقة تعقم عادة بين فترات استعمالها.

ويقول الدكتور تيودور ايكوف وهو اختصاصي بالامراض المعدية في مدينة دنفر بولاية كولورادو: "اذا خامرك الشك في شأن أي إجراء طبي أو معالجة أسنان أو عملية تجميلية، فلك الحق في طرح الاسئلة المناسبة مثل "ماذا تفعل؟" أو "كيف تعقم معدّاتك؟" أو "هل هذه إبرة من النوع الذي يطرح بعد الاستعمال؟"

الاطعمة ونقل الدم - التعامل
بالاطعمة مجال آخر مثير للمخاوف. ويصر المسؤولون في دوائر الصحة العامة على أن هذه المخاوف لا أسس لها. فغسل الاطباق وغسل اليدين يزيل الفيروس. وحتى في أسوأ الفرضيات، ينبغي أن تنتقل كمية كبيرة من الفيروسات من الشخص المضاب إلى الأدوات أو الطعام

ومن ثم إلى شخص آخر. وهذا الامر ليس غير محتمل فحسب، بل ان بقاء الفيروس حياً عبر هذا الانتقال يكاد يكون خارج حدود التصور.

ويقول الدكتور ستيفن شولتز نائب المفوض المسؤول عن أقسام الاوبئة في وزارة الصحة العامة في نيويورك: "ان فيروس الايدز لا ينتقل من طريق المتعاملين بالاطعمة. وحتى ان أهدر أحد هؤلاء دماً في طبق من السلطة، فمن المحتمل ألا يصاب الزبون بالايدز." ويضيف شولتز انه اذا وصل فيروس الايدز إلى معدتك فمن المحتمل أن تقضي عليه العصارات المعدية.

كثير من الناس أضحوا يخافون التبرع بالدم أو تلقيه لان ٣٩٢ مصاباً بداء الايدز في الولايات المتحدة التقطوا العدوى من طريق عمليات نقل الدم أو من مشتقات دموية تستخدم في معالجة مصابين بالنزاف (hemophilia). والواقع ان من المستحيل التقاط عدوى نتيجة التبرع بالدم. فان ابرة جديدة معقمة تستخدم لكل متبرع ثم تطرح.

منذ شهر مارس (آذار) من العام ١٩٨٥ يتم في الولايات المتحدة فحص كل دم يعطى لاكتشاف أجسام مضادة (antibodies) لداء الايدز، وذلك عبر فحص الماصّ المناعي المتصل بالخمائر "اليزا" (٣). فحين يدخل الفيروس جسم احد الناس تظهر جسيمات مضادة معينة لهذا الداء خلال مدة تراوح بين أسبوعين وستة أشهر. لذلك فان هذا الفحص

(٣) «ELISA» Enzyme-linked immuno-sorbent assay

بين الرجال والنساء بنسبة متساوية، فنصف الاصابات على الاقل وقع بين فتيات الشوارع أو بين رجال يعاشروهن. لذلك فان المشاركة في استعمال الابره في الحقيقة انتحار، والجماع الجنسي العرضي امر خطر.

فما هو التصرف الامين اذا كنت لا تعرف على وجه اليقين ما اذا كنت أنت أو شريكك تحملان فيروس الداء؟

ان الممارسات الجنسية لا تنطوي على خطر، بما فيها العناق والضم والمداعبة وتبادل قبلة خفيفة أو جافة. لكن القبلة الفرنسية، أو اللعابية، تنطوي على خطر لانه عثر على فيروس الداء بكثافات منخفضة في عينات صغيرة من اللعاب. وفي حين لم يبلغ عن حالات التقط فيها داء الايدز بهذه الطريقة، فمن المحتمل نظرياً أن يدخل الفيروس من لعاب شخص الى مجرى دم شخص آخر من طريق جرح صغير في الفم. ويقع بعض النشاطات الجنسية الاخرى في خانة الخطورة القصوى، ولكن من الافضل البحث في هذا الامر مع طبيب أو مع مستشار آخر.

ان هذه المحظورات لا تحرم الجنس، لكن الايام تتغير. وقبل مدة وجيزة قدم الدكتور جورج لاندبرغ محرر صحيفة الجمعية الطبية الامريكية التحذير الآتي: "على الذين لا يرغبون في التقاط داء الايدز أن يعدلوا نمط حياتهم لكي يعيشوا في وضع دفاعي. فهذا الزمان يوجب ممارسة الجنس بين شريكين فحسب."

يانيس هوبكنز تان ■

يكشف عادة ما اذا كان أحدهم تعرض للفيروس، ولكن ليس ما اذا كان سيصاب بالمرض. واذا كان الشخص تعرض للفيروس قبل أمد وجيز فمن المحتمل تأكيد سلامته من المرض من طريق أسئلة استبائية سرية تطرح عليه (٤).

الا ان الخطر الاعظم بالنسبة الى معظم الرجال والنساء يكمن في الجماع الجنسي. حتى أشد الناس حرصاً لا يمكنهم أن يعرفوا التاريخ الجنسي لشريكهم الجديد او اذا كان يتعاطى المخدرات بواسطة الحقن. والخطر لدى ممارسي الجنس الطبيعي يبدو أكبر بالنسبة الى الرجل منه بالنسبة الى المرأة، ربما لان فيروس الداء يتركز في المنى بنسبة أعلى منه في الغشاء المخاطي في مهبل المرأة.

وفتيات الشوارع هن على مستوى عال من الخطورة في نشر الايدز لانهن غالباً يسعين الى الحصول على المال لادمان المخدرات وربما يتشاركن في استخدام الابره. ويعتقد مايكل مرمور الاستاذ المساعد في الطب البيئي في المركز الطبي بجامعة نيويورك ان فتيات الشوارع ربما كنّ "جسراً خطراً" لنشر داء الايدز بين الناس.

أما في افريقيا، حيث يظهر داء الايدز

(٤) في المنطقة الشرقية من المملكة العربية السعودية نظمت المديرية العامة للشؤون الصحية ولجنة الاعلام الصحي والمختبر الاقليمي ندوة علمية في شهر مارس (آذار) الماضي عن الايدز. وقد أوضح الشيخ سعد العثمان وكيل امارة المنطقة الشرقية أن المملكة شهدت على منع استيراد الدم الا من جهة واحدة هي الصليب الاحمر الدولي حيث يأتي موثقاً بخلوه من المرض. وأضاف أن الايدز لا يسبب مشكلة في المملكة اذ اتخذت جميع الاجراءات الكفيلة بمنع دخوله.



لكل قصة قصة

خلف السطور العريضة للتاريخ تكمن
حقائق مذهلة لا يعرفها سوى أناس قليلين

شرف العائلة

بوتش الذئب الوحيد الذي طاردها في
تلك الليلة. ولو لم يغتنم الفرصة وقتئذ
للا نقضاض عليها من الخلف لفرقت حاملة
الطائرات "ليكسنغتون" التي انطلق
منها والتي كانت هدفاً تسعى تلك
الطائرات الى ضربه.

كان بوتش أوهير في ركن طائرته وهي
من طراز "غرومان وايلدكات" (١) يرى
بوضوح جميع قاذفات القنابل اليابانية
التسعة التي زود كل منها محركين، وهي
تحلق في فضاء المحيط الهادئ. وكان

فما الذي يجنيه هذا الرجل من مساعدة الحكومة؟ ألم يعلم إدي ما تعنيه الوشاية بالعصابة؟

كان إدي يعلم معنى الوشاية إذ قضى سنوات في صحبة الاشرار. ولكن كان يهمه حينذاك شخص واحد استحق أن يتوقف إدي من أجله عن ممارسة الأعمال غير القانونية.

إنه ابنه بوتش.

وهكذا وشى إدي بالعصابة، ولم تلس العصابة فعلته. وفي الوقت المناسب أسكتته طلقان ناربان الى الأبد. لكن حلم إدي أصبح حقيقة.

وبعدما طهر إدي اسم عائلته من وصمة الاجرام تمّ قبول ابنه في الاكاديمية البحرية للولايات المتحدة في أنابوليس بولاية ماريلاند، حيث أبلى حسناً الى أن نال ميدالية الشرف. وهكذا، حين تسمع بمطار أوهير الدولي، تذكر بوتش أوهير ووالده "إدي الداهية" الذي وشى بالعصابة ودفع حياته ثمناً لفرصة لابنه كي يصبح من المشاهير.

"غير نافع"

عندما تكون صبيّاً صغيراً ويدعوك والدك "غير نافع" فذلك يثير الألم في نفسك. تلك كانت الصفة التي "أسبغها" والد غيسيب على ابنه الصغير: غير نافع. تحدّر والد غيسيب من عائلة صيادي سمك. فمنذ ٣٠٠ سنة والرجال في عائلته صيادو سمك في صقلية. ووالد غيسيب نفسه كان صياداً قبل مجيئه الى امريكا.

أمسك بوتش جهاز القيادة بإحكام واندفع بطائرته نحو فرائسها. وقبل أن ينتهي هجومه سقطت خمس منها في لجة المحيط الهادى٤. وفيما هو يندفع نحو الطائرة السادسة نفذت ذخيرته ووصل رفقاؤه الذين اتموا العمل على خير وجه. حدث ذلك في ٢٠ فبراير (شباط) ١٩٤٢، وأصبح الرائد الشجاع إدوارد هنري بوتش أوهير أول طيار في سلاح البحرية يمنحه رئيس الولايات المتحدة بنفسه ميدالية الشرف.

وبعد سنة من ذلك لقي بوتش مصرعه أثناء خوضه معركة جوية. غير أن أبناء مدينته أبوا أن ينتسى العمل البطولي الذي أنجزه. وهكذا، حين تمرّ أمام مطار شيكاغو أوهير الدولي، بت تعلم سبب تسميته. أما الذي قد لا تعلمه فهو أنك تمرّ أمام مقام يعبر عن نوع خاص من المحبة. وها هي تنمة القصة...

المكان هو مدينة شيكاغو حيث عاشت عصابة آل كابون في العشرينات. وكان بين شركاء آل كابون في أعماله الاجرامية محام ماكر يدعى "إدي الداهية". ففي العام ١٩٢٣ اتهم إدي باجراء صفقة غير قانونية، لكنه دافع عن نفسه وربح القضية. وبعد ذلك ألف كابون وإدي عصابة لإدارة حلبات سباق الكلاب في أنحاء البلاد، وأصبحت أباطرة ذاك النوع من السباقات التي كانت تجري على نحو غير مشروع. وفي وقت قصير أصبح إدي الداهية رجلاً ثرياً.

وذات يوم قرّر إدي أن يشي بشريكه آل كابون، فذهب الى المسؤولين وأخبرهم عنه، لكنهم أبدوا شكوكاً حيال ما قاله.

عمره، انتقل والداه من شيكاغو الى مزرعة قرب مارسيلين في ولاية ميسوري. وهناك واجه الموت للمرة الاولى في حياته.

كان والتر في السابعة من عمره في ذلك الاصيل الصيفي، وهو يوم مثالي للاستكشاف. وقرب غيضة من الصفصاف رأى شجرة تفاح وقد جثمت بومة على أحد أغصانها المنخفضة وبدأت انها تغط في نوم عميق.

وقف الصبي من دون أن يبدي حركة. وتذكر ما قاله والده من أن البوم يرتاح في النهار كي يتسنى له الصيد خلال الليل. ما أعجبه من طائر صغير حين يصبح أليفاً! حبذا لو يستطيع أن يقترب من البومة من دون أن تستيقظ ويلتقطها.

اقترب والتر الصغير من البومة تدريجاً حتى أمكنه في النهاية أن يقبض عليها من قائمتيها. بيد أن البومة استيقظت فجأة وأظهرت رد فعل لم يسبق للصبي أن رآه. فأخذت تضرب بجناحيها، إضافة الى هياجها وصراخها اللذين نما عن خوف، وشرعت تقاوم قبضة والتر. ووقف الصبي مذعوراً ومرتبكاً لا يعرف ماذا يفعل.

كان من العسير تخيل ما حدث بعد ذلك وكيف حدث. لكن الصبي رمى البومة أرضاً وهو متشبث بها وأخذ يدوسها بقوة حتى نفقت. ولما انتهى كل شيء حدق الصبي الذي لم يصدق ما حدث، الى كومة الريش البرونزي المهشم والدم السائل وبكى! ركض والتر بعيداً عن شجرة التفاح، لكنه عاد في ما بعد ليدفن البومة التي

وكان له تسعة اولاد، وجميع الصبيان منهم أعانوه في صيد السمك منذ نعومة أظفارهم ما عدا غيسيب. وإذا كان الصبي لم يساعد والده فليس لعدم رغبته في المساعدة بل لأن اهتزاز قارب الصيد ورائحة السمك كانا يسببان له غثياناً. لم يقتنع الوالد بذلك، إذ لم يمنع المرض غيسيب من الانضمام الى رفقاءه واللعب معهم.

حاول غيسيب جاهداً التكيف مع عمل العائلة بعد الانتقادات التي وجهها اليه والده. لكن معدته الحساسة بقيت تسبب له الغثيان. لذا توقف عن صيد السمك. وأدى غيسيب أعمالاً صغيرة كلما سنحت له الفرصة. فعمل ساعياً وموزع صحف. وكان ينفق كل أجره على شراء الطعام والملابس لأهل البيت.

قد تعتقد أن والد غيسيب كان يفخر بولده، لكن الأعمال الصغيرة في رأيه هي من نصيب الكسالى. فالعمل الحقيقي يكمن في مساعدته في قارب الصيد. أخذ ذلك يؤثر في غيسيب حتى أوشك أن يصدق كلام والده. فربما كان حقاً غير نافع ولا يساوي شيئاً.

بيد أن غيسيب عندما وجد في نهاية الأمر شيئاً يجيد عمله، ترك مهنة صيد السمك الى الأبد. ولو لم يكن يصاب بدوار البحر لترك مكاناً خالياً في قاعة مشاهير البيسبول (٢) في الولايات المتحدة. انه غيسيب "جو" ديماغيو.

ذكرى بومة

ولد والتر إلياس في المدينة وهو ابن متعهد بناء. وقبل أن يبلغ الخامسة من

(٢) baseball أو كرة القاعدة.

لكل قصة... قصة

وبحسب التقليد الرومنطيقى المعروف شغفت ناديا أولا بموسيقى تشايكوفسكي، ومن ثم وقعت في حبه. بعد ذلك جمعت المرأة قواها و"قصدت" تشايكوفسكي فاصبحت ملهمته في وضع عدد من المؤلفات الموسيقية، كما أصبحت أمينة أسرارها. وهكذا تطورت احدى أعمق العلاقات وأخلصها في تاريخ الموسيقى.

تقاسم بيتر وناديا الحب لفترة ١٤ سنة في عالمهما الخاص، بكل ما فيه من أتراح وافراح. وخلال تلك الفترة وضع لها بعضاً من موسيقاه الرائعة والعاطفية، وبذلك يكون العالم مديناً لها الى الأبد. وبالنسبة الى تشايكوفسكي كانت ناديا الخلاص الذي حال بينه وبين الجنون. وذات يوم أنهت ناديا علاقتها ببيتر فلم يستطع أيّ منهما العيش طويلاً بعيداً عن الآخر. فساعات صحت ناديا بسرعة، ومات بيتر وهو يتمتم اسمها. اما الأسرار التي لم تمت معها فمحفوظة في الرسائل التي تبادلها. وذاك بالطبع هو كل ما نعرفه عنهما، وكل ما عرفه واحدهما عن الآخر.

تلك الصلة الحميمة والفريدة التي ربطت بينهما ولدت بعضاً من أشهر الموسيقى العاطفية في العالم، مثل الباليه الرائعة "بحيرة البجع" و"الأميرة النائمة" (٣) والابورات المؤثرة مثل "أوجين أونيجن" (٤). وخوفاً من أن يتبدد الوهم الذي عاشاه اقتصر حبهما على الرسائل التي تبادلها.

انهما لم يلتقيا مرة واحدة!

بول أورانتي ■

أرادها أن تكون أليفة. ولأشهر تلت ظلت البومة تزوره في أحلامه.

لم يخبر والتر أحداً بالحادث طوال سنوات لشعوره بالخجل مما حدث. لكن العالم غفر له فعلته، ومنذ ذلك اليوم الصيفي عرف والتر إلياس معنى الحياة ولم يقتل أي كائن حي.

وعلى رغم أن ما من شيء يستطيع إعادة تلك البومة الصغيرة الى الحياة، فقد ولد عالم جديد من الحيوانات من خلال موتها. وفي محاولة للتكفير عن عمل طائش لصبي حزين في السابعة، سعى والتر الى امتلاك حيوانات الغابة وتركها طليقة... من طريق رسمها. وتلك الحيوانات تعيش اليوم في فن والت إلياس ديزني الخالد الذي لا يضاهى.

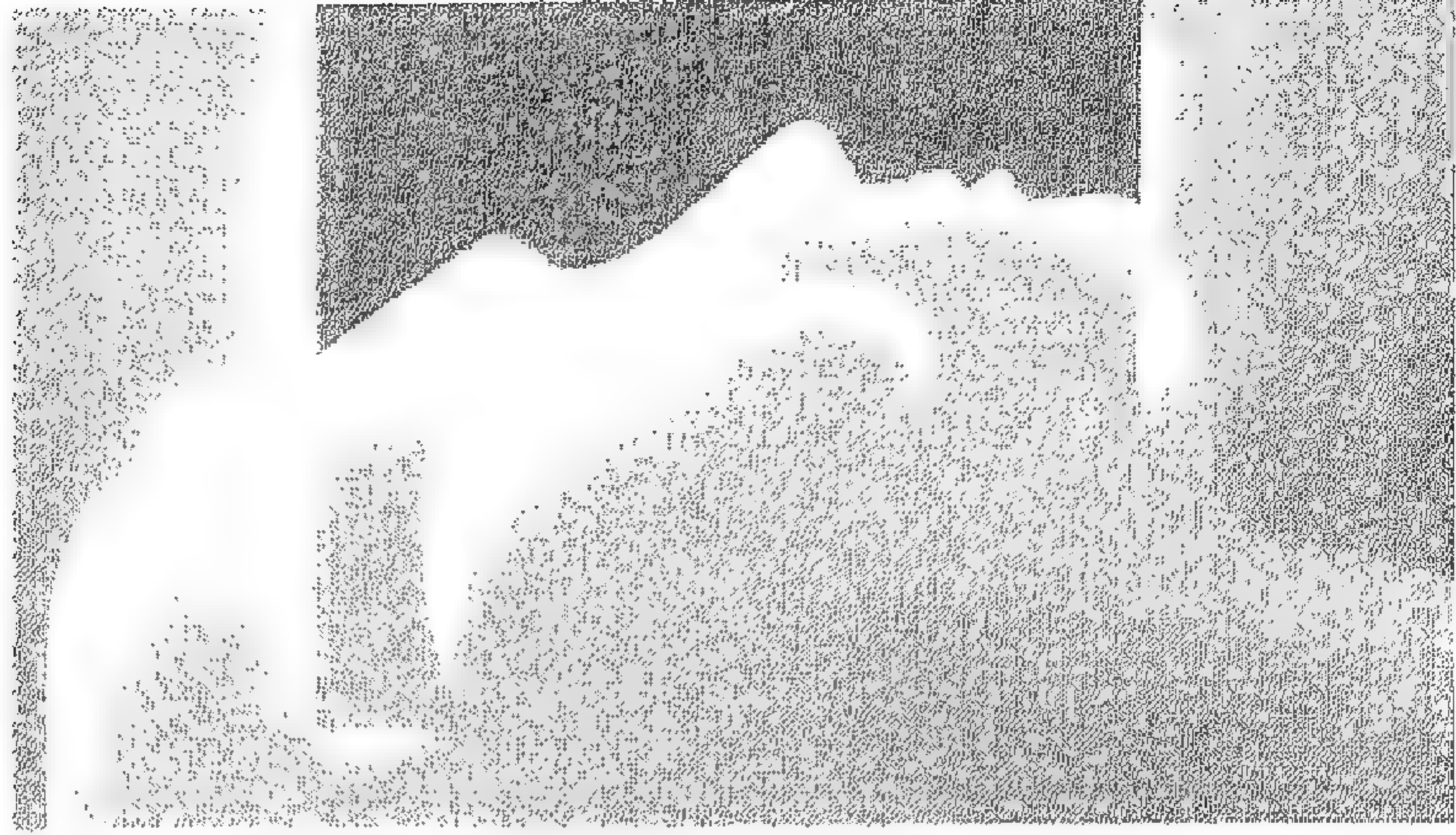
قصيدة حب

كانت ناديا فون مك احدى أغنى النساء في موسكو، بيد أن الثروة الضخمة التي ورثتها كانت عزاء قليلاً لها عقب موت زوجها عام ١٨٧٦. وكانت تملك بيانو في قصرها المنيف، فاصبحت الموسيقى بلسماً لجروحها النفسية.

وكان في موسكو آنذاك مؤلف موسيقى له من العمر ٣٦ عاماً يدعى بيتر إليتش تشايكوفسكي. وكانت موسيقاه، من دون علمه، تناجي قلب أرملة وحيدة. ولم يكن يعلم أيضاً أنها بسبب افتتاحها بموسيقاه كانت تبدي اهتماماً شديداً بشخصه. ومن خلال معارفه كانت تحصل على معلومات تتعلق بمزاجه وحاجاته.

(٣) «Swan Lake» and «Sleeping Beauty»
(٤) Eugene Onegin

الاحرف المتحركة



ليست احلامنا نتف خيال
لا هدف لها، بل عملية اساسية
لحياتنا العقلية. وهي احياناً تحل مسائل
تعيّننا في يقظتنا

حل للمسألة التي كانت تراوده: ضع ثقب
الابرة في رأسها بدلا من الساق.
ذكر عالم النفس البريطاني الراحل
كريستوفر ايفانز في كتابه المنشور
حديثاً بعنوان "مشاهد من الليل": "إذا
أنعمت النظر في احدى المسائل وقتاً
كافياً، فثمة امكان لأن تمدك أحلامك
بأفكار مفيدة."
ويكشف جوناثان ونسون عالم الاعصاب
في جامعة روكفلر عن بصيرة مشابهة في

حاول المخترع الامريكي الياس هاو
(١٨١٩ - ١٨٦٧) لسنوات أن يمكن
الخيطة. وفي احدى الليالي حلم أنه وقع
في قبضة جماعة من الهمج هددوه قائلين:
"اخترع آلة تخط أو تموت." ولم يستطع
هاو تنفيذ ما طلبوا، فرفعوا رماحهم
ليقتلوه. وفيما الرماح تنزل لاحظ هاو أن
على رأس كل رمح ثقباً في شكل العين.
واستيقظ من نومه وفي ذاكرته تلك
الثقوب الغريبة الموضع التي هدته الى

"Landscapes of the Night," by Christopher Evans, copyright © 1983 by Peter Evans
and the estate of Christopher Evans, used by permission of Patrick Seale Books Ltd., London.

"Brain and Psyche," copyright © 1985 by Jonathan Winson, published by
Doubleday & Co., New York, N.Y.

الى ذلك فان الاحلام كما يذكر ايفانز في كتاباته "تشبه تجارب (بروفات) قياس الملابس لاحداث نستطيع توقعها او نصبو اليها او نخشى حدوثها . فالأوضاع والظروف تجعل الحالم ممثلاً يؤدي دوراً في مسرحية تتبدى للنظارة تدريجاً." ففي الاحلام تجري تجارب للامور المهمة في نشاطاتنا اليومية.

وتوصل الباحثان الى نظرات مماثلة بالتفكر ملياً في الدروس المستقاة من مملكة الحيوان. وقد تشكلت نظرية ايفانز فيما هو يتفحص طائراً مائياً من فصيلة الغاق (cormorant) يقف نائماً على ساق واحدة عند جدار صاّد للأمواج في خليج كارديغان بمقاطعة ويلز البريطانية. واذ دنا ايفانز منه مد يده ولمسه محيياً: "مرحباً." وأفاق الطائر وقد تنبه لوضعه الخطر. ويقول ايفانز: "التقت عيوننا هنيهة ثم أخذ يخفق جناحيه مهتاجاً وطار الى البحر."

وتسأل ايفانز لم يضع حيوان نفسه في خطر شديد؟ واستنتج أن الحاجة الى النوم ملحة جداً لكل كائن من ذوات الدم الحار بحيث انه يتقبل أخطار النوم في مقابل ما يمنحه من مزايا.

هلوسات وذكريات - الكائن الوحيد بين الثدييات الذي لا يختبر فترة النوم التي تتحرك فيها العين سريعاً هو آكل النمل الاوسترالي. اذ ان مقدم دماغ هذا الكائن اكبر نسبياً من مقدم دماغ أي ثديي آخر بما في ذلك الانسان. ويرى ونسون في هذا الشذوذ مفتاحاً لفهم دور الأحلام في حياتنا اليومية. وفي اعتقاده

كتابه "العقل والنفوس": "قد تعالج أدمغتنا أفكاراً في مستوى أدنى من انتباهنا الواعي طوال الوقت، وللمثال يمكن اعتبار التجربة الشائعة في العجز عن استذكار اسم للحال وحضوره في الذهن بعد ساعات. ومن الجلي أننا في هذه الاثناء نبدأ التنقيب في ذاكرتنا الماضية فيما نحن منهمكون في نشاطاتنا غير واعين لهذه العملية الذهنية."

وتوصل كل من ايفانز وونسون الى نتائج متماثلة عن غاية الأحلام التي تعد احدى أقدم الاحاجي عند بني البشر. فالأحلام في رأيهما ليست حصيلة ثانوية عرضية للنوم، بل ربما كانت الغاية المنشودة من النوم.

الحاجة الى النوم - النوم يساعد على تمازج المعلومات الجديدة والقديمة. واذ نغفو تعمل أدمغتنا كدماغ الكتروني. فإنها عندما لا ترسل اشارات أو لا تتلقاها من العالم الخارجي تنشغل في توضيب ذكرياتها، مؤلفة بين المعطيات الجديدة والقديمة ونابهة المعلومات التي عفاها الزمن ومبدلة عناوين الملفات المحفوظة في الذهن، وكل ذلك بهدف تسهيل الوصول الى تلك المعلومات. لكننا خلال فترة النوم التي تتحرك فيها العين سريعاً، وهي فترة الاسترخاء التي يحصل خلالها الحلم، نكون غير واعين لهذه العملية. وكما يلاحظ ايفانز فان الحلم الذي نتنبه له هو "اعتراض خاطف يقوم به الذهن الواعي للمعطيات التي تم فرزها وفحصها وتمحيصها."

(Psyche) . لذلك هو يدرجه في الجهاز الهامشي (*) الذي يمثل شبكة من البنى في شكل نصف دائرة وسط الدماغ. والجهاز يعمل كمكتب تنفيذي منتقياً الأحداث والذكريات والعواطف التي يجب خزنها وتلك التي يتوجب نسيانها. وعملية الحلم ماسة كي تؤدي تلك التركيبات أو البنى مهماتها. ومن دون الاحلام، في رأي ونسون، ليس ثمة دمج للخبرات الجديدة مع الخبرات القديمة، ولا وجود لذاكرة قصيرة الامد وهي ضرورة للحياة السوية.

وقرن آمون (hippocampus) في الدماغ أشبه ببوابة تشرف على الذكريات مدة ثلاث سنوات لتدخل بعدها الذاكرة الطويلة الأمد وتبقى محفوظة هناك اذا ما تلف قرن آمون. وقد يوضح ذلك كيف ان الكهل الذي لا يتمكن من تذكر البرنامج التلفزيوني الذي عرض البارحة يستطيع انشاد أبيات شعرية حفظها حين كان في السابعة من عمره.

من وحي الاحلام - ويقول ونسون اننا لو كنا ندرك كل ما نحلم به لذهلنا من الدوافع المخزونة داخلنا. وهو يرى أن الموضوعات التي تتناولها أحلامنا تؤكد كياناً مبهماً فينا. وهو يدعوها "الشخصية غير الواعية للحالم".

فهل يستطيع هذا الجني الدخيل القاطن فينا أن يخدمنا؟ هل يمكن تحويل عملنا اللاواعي في الليل مهمة عملية؟ هذا ما يراه كلا المؤلفين، وهما يعتقدان

ان آكل النمل يستطيع الاستغناء عن فترة النوم هذه لأنه يحلم وهو يقظان. اي انه يستعمل الفص الجبهي الضخم من دماغه لتنظيم المعلومات الجديدة فيما هو في حال نشاط وانتباه تامين. وعلى نحو مغاير تضطر ذوات الدم الحار الأخرى الى انتظار النوم كي تنطلق دائرة شؤون الفكر في عملها.

ومما يذكره ايفانز أيضاً: "يعمل الدماغ على تحديث برامجه من تلقائه. واذ نحوز معارف وخبرات جديدة وتزداد مداخيلنا غنى وتنوعاً فاننا نعمل الى تعديل برامجنا عوض ابدالها بجهاز جديد."

وثمة دلائل تشير الى أن المشروبات الكحولية والمهدئات ومسكنات البربيتوريت تبطل هذه العملية اذ انها تتدخل في الاحلام. وهذه العقاقير قد تجعل النائم يغط في سبات عميق جداً يمنع من أن يحلم. واذا ما أضحى هذا المنع أو الحرمان صريحاً "فان آلية الحلم قد تتحول يائسة الى العمل حين يكون الدماغ صاحياً، وتأتي النتيجة هلوسات كالتي تحدث في هذيان حمى مدمني الكحول."

أمضى ونسون الخبير في علم التشريح سنوات وهو يتفحص تركيبة داخل الدماغ، وفي نظره ان الانطباعات التي تحصل في السنوات الاولى للمولود الجديد تحدد الانماط التي تتألف منها شخصيته. وهو اذ يمضي نصف وقته حالماً يطور انماط سلوكه تدريجاً.

واستناداً الى ونسون فإن البحوث الجديدة عينت موضع الذهن أو النفسية

نَام... نَام... واذا حلمنا...

يصرح كثير من الناس انهم لا يتذكرون أحلامهم صباح اليوم التالي، أو انهم يتذكرونها في أول دقيقة بعد استيقاظهم لينسوها بعد ذلك. فإذا كانت لديك مشكلة كهذه، اليك هذه الالمامات:

- برمج نفسك. قبل أن تخذ الى النوم أسرّ الى نفسك انك ستتذكر كل احلامك.
- احتفظ بقلم وورقة بجانب سريرك. وحين تفيق حاول أن تبقي على نعاسك الشبيه بوقت الحلم. نقب في ذهنك عن صور الحلم وضعها في سياق متتابع. ثم افتح عينيك ببطء واكتب ما تقدر عليه.
- اضبط المنبه عشر دقائق قبل الوقت المعتاد. قد تستيقظ وسط حلم، لان الحلم الأخير يسبق مباشرة الموعد الطبيعي لاستيقاظك.

فإذا تعلمت كيف تستذكر أحلامك أله بها وتعلم منها. الق نظرة على الملاحظات بجانب فراشك وحاول ان تكشف مغزاها. بادئ الامر قد لا تبدو أحلامك ذات معنى، ولكن فكر فيها برهة وستدرك مراميها.

- حاول في البداية الترجمة "الحرفية". مثلاً، اذا حلمت أنك أصبت بجروح حين أفلت منك زمام السيارة فقد تكون تسعى الى تذكير نفسك بشراء اطارات جديدة.
- وفي ما يأتي بعض الافكار التي يكثر ورودها في الأحلام، مع ما تحتل من معان: فاتتك حافلة أو طائرة أو قطار. قد تخشى أن تعرض الحياة عنك.
- رقم الهاتف الذي تطلبه مشغول باستمرار. الهاتف يرن ولكن ليس من مجيب.
- تفرغ أبواباً لا تفتح. قد يساورك قلق من انك لا تستطيع الوصول الى شخص بارز.
- أنت في طريق تتوارى في ضباب أو تنزل سلماً تتوالى درجاتها من دون أن تبلغ منبسطاً منظوراً. هذا النوع من الاحلام قد يعني أنك غير واثق مما تبغيه من الحياة.
- ترى نفسك تمشي عارياً وسط حشد. قد تكون في لاوعيك تشعر انك غير حصين.
- تكشف لنا الأحلام حاجاتنا الضرورية ورغباتنا ومخاوفنا التي قد لا ننتبه اليها. فإذا ما جعلت احلامك تغرب رغباتك ومشاكلك فتعيها وتعالجها، فإنك بذلك تفرج عنك بعض القلق الذي ينتابك بين الحين والآخر.

From Feeling Fine, © 1977 by Arthur Ulene, M.D., published by J.P. Tarcher Inc., Los Angeles, California

طريقة تنظيم ذرات الكربون في جزيء البنزين، وهي مفتاح لصنع الاصباغ الاصطناعية. وتبين كيكوليه ان جزيء البنزين ليس تركيباً مفتوحاً بل حلقة مغلقة كأفعى تعض ذنبها. وقد أحدث حلمه هذا ثورة في الكيمياء العضوية. ويدين عالم الرياضيات البريطاني المعروف برتراند رسل لأحلامه بأجوبة عن

ان استجابتنا المضاعفة لأحلامنا قد تعيننا على التمتع بحياة أغنى.

ولعل أشهر قصة عن الاحلام العملية تروى عن الكيميائي الألماني فريدريك أوغست كيكوليه الذي رأى في حلم بعد ظهر ذات يوم عام 1860 أفعى تمسك بذنبها. وحلت هذه الصورة العجيبة لغزاً أعيا علماء الكيمياء لعشرات السنين:

مسائل مستفلة كان يطرحها على نفسه. كما استطاع الكاتب روبرت لويس ستيفنسون أن يستدعي افكاره اللاواعية باستمرار. وبالفعل فان شخصية "الدكتور جيكل ومستر هايد" زارته في أحد أحلامه. وبعده ذكر الروائي غراهام غرين في سيرته الذاتية "سبل الهرب" مدى فائدة أحلامه في تزويده حبكات رواياته. وبحسب أقوال ونسون فإن في لب الذهن اللاواعي للانسان "تلك الآلية التي تصوغ أشكال السلوك وترسمها. ومنطقة

اللاوعي بنيان ذهني متماسك ناشط باستمرار يدوّن تجارب الحياة ويستجيب وفقاً لمنهج معين من التفسيرات وردود الفعل. وهذه الاستجابة تنعكس ليلياً في أحلامنا."

وقد ورد في إحدى كتابات ايفانز: "ليست الأحلام نتف خيال من دون هدف يسببها نوم متقطع، لكنها ذات وظيفة مهمة في حياتنا العقلية. ويبقى الانسان في حاجة الى الحلم."

ادوارد زيغلر ■



سيارة الجمعية

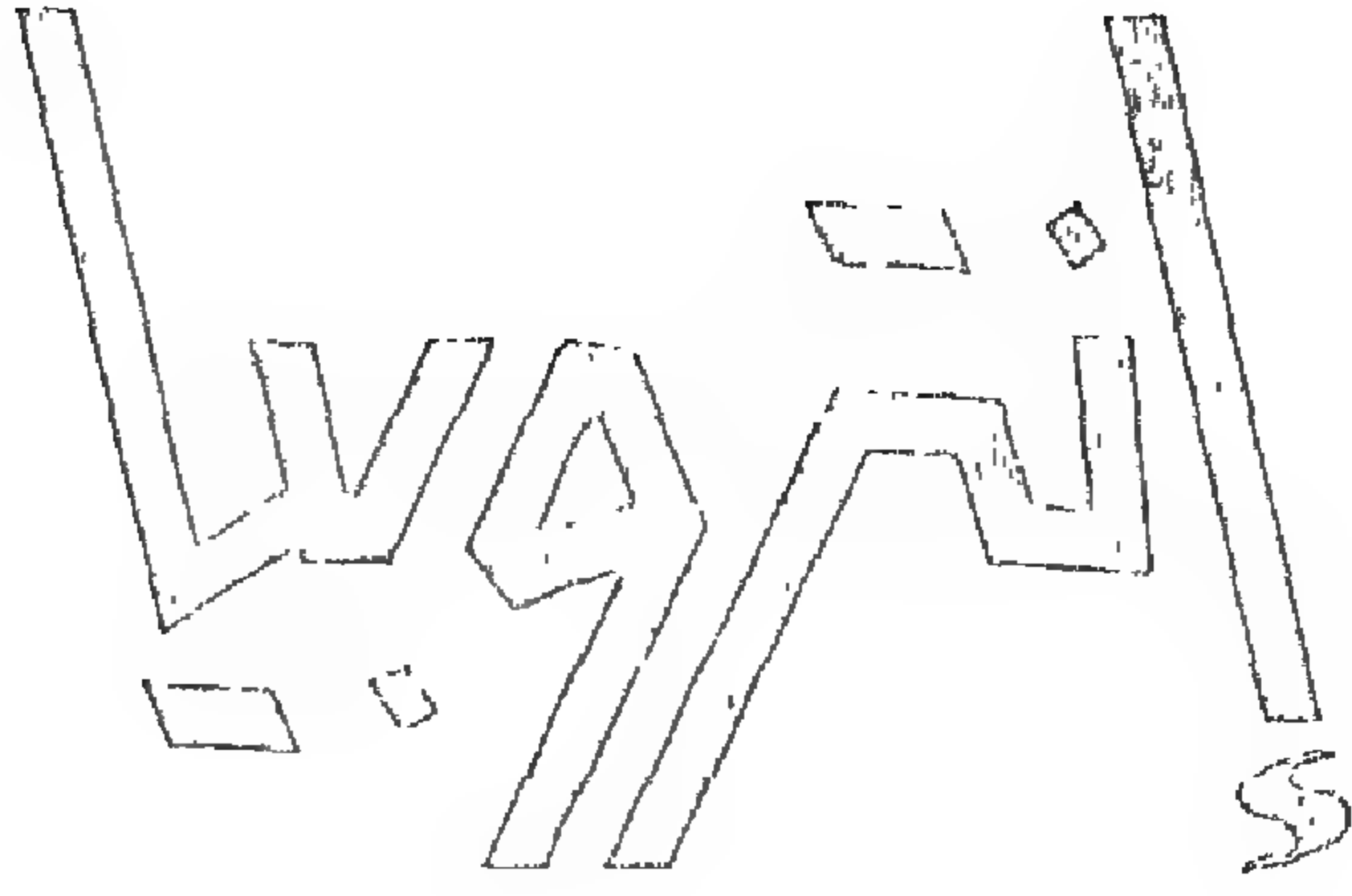
تطوع صديق لنقلنا الى المسرح في سيارته الصغيرة. ونظراً الى كثرة عددنا اضطر أصغرنا حجماً الى التقوقع في الفسحة الملاصقة للزجاج الخلفي، فيما تمدد آخر على أحضان ركاب المقعد الخلفي. وجلست أنا الى جانب السائق وفي حضني رفيق. وفي منتصف الرحلة أوقفنا شرطي وأمرنا بالخروج من السيارة. فانسللنا منها الواحد تلو الآخر واصطففنا الى جانبها. وبعدها رمقنا الشرطي بنظرة حادة أمرنا بالصعود مجدداً الى السيارة. ولكن ما ان صعدنا كلنا حتى سمعناه يقول: "هلموا خارجاً كلكم!" وراح الشرطي ينعم النظر فينا من جديد ويهز رأسه متعجباً. ثم قال: "حسناً، اصعدوا واغربوا عن وجهي. فوالله لست أدري كيف تركبون!"

ر.ب.

شاهد عيان

عندما كنت في الجامعة واجهت وزملائي صعوبة في مادة التاريخ الجيولوجي للكرة الأرضية. وفي أحد الأيام حاول الاستاذ اعطاءنا مثلاً عن التغير الحاصل في التفكير العلمي فقال: "نستطيع اليوم تحديد عمر الارض بأربعة مليارات ونصف مليار سنة، في حين كان عمرها يحدد بمليار ونصف مليار سنة فقط عندما كنت أنا في المدرسة." وهمس أحد الزملاء: "لا عجب في ملاقاتنا صعوبة في هذه المادة، فنحن نتعلمها من شاهد عيان."

ر.ك.



أين تختفي الجوارب والأقلام وعلائق الثياب؟

اختبرت أول حس حقيقي بتأثيرات الانتروبيا قبل سنوات حين نظرت الى نشافة الغسيل لأجد قميصي الأزرق وقد تحول أرجوانياً وثيابي الداخلية وقد اصطبغت باللون الزهري. ووفرت التحقيقات دلائل على حصول اختبار باتيكي (*) حيث بقيت آثار الصباغ في النشافة. كما غرقت غرفة الغسيل بالمياه نتيجة الرحلة العجيبة لقميص مسافة ثلاثة أمتار ونصف متر داخل أنبوب صمم لتصريف مياه الغسيل.

وتستمر الحكاية. وليس من الحكمة الاسهاب في وصف عسر الهضم الذي سببته أولئك الصبايا لانابيب المياه. ولست هنا ضد الاختراعات المنزلية، كما

(*) طريقة اندونيسية في تطبيع الأقمشة أو تلوينها يدوياً بتغطية الأجزاء التي لا يراد صبغها بطبقة شمعية.

لا شك في أن الاختراعات هي السمة المميزة للجنس البشري. وهي امتداد لأيدينا وحواسنا يتيح لنا أن ننعيم بوهيم الانتصار على جبروت الطبيعة.

هذا ما يقال، لكنني لا أصدقه. فانا أملك منزلاً مليئاً بالاختراعات المفيدة، لكنه امتلاً أيضاً ببناتي الصبايا في وقت من الأوقات. وكان يتأكد لي يومياً أن مجموعة من الأدوات الميكانيكية المخففة للجهد البشري لا يمكن أن تحمي من الانتروبيا (entropy) وهي مستوى الفوضى في نظام ما. وتؤكد لنا قوانين الديناميكا الحرارية أن حجم الانتروبيا في الكون يكبر على نحو مستمر ومحتوم الى اليوم الذي لا يعود يحصل أي شيء. وأنا أصدق ذلك، ويمكنني الآن أن أتبصره بوضوح.



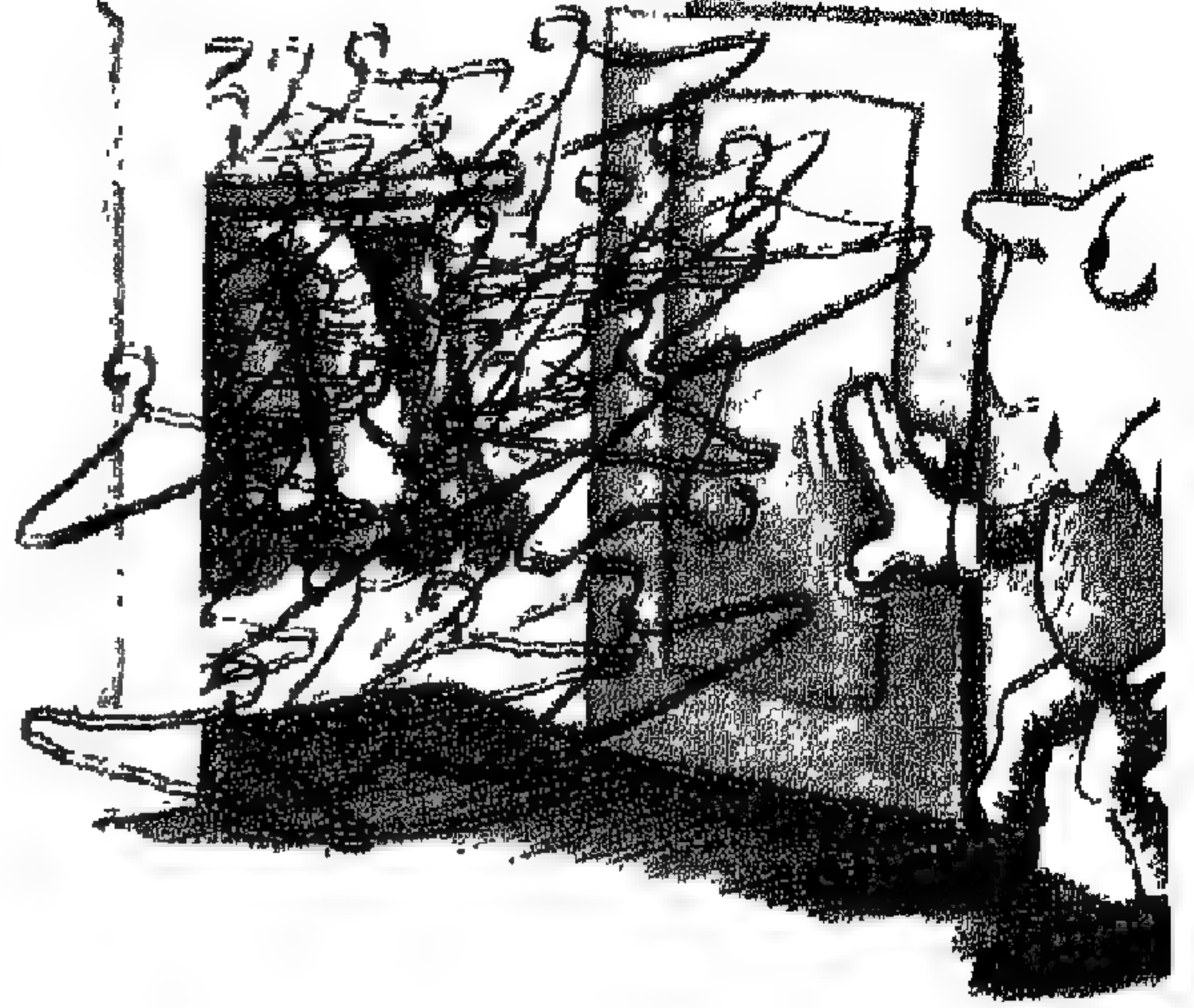
القطن أو الأقمشة المصنوعة من مشتقات النفط، علماً أن كل زوج يحوي ما معدله ٣٥٠ متراً من الخيوط.

وهذه الجوارب الهائلة لا تسبب في شبكات تصريف المياه. وفي المناسبات التي تكبدت خلالها عناء اكتشاف المواد القابلة للتعفن لم ألاحظ أثراً لجورب. وأظهرت التجارب التي أجريت بواسطة رجل قوي أن الحرارة العالية لا تبخر الجوارب ولا تحولها نسيلاً يمكنه عبور مصفاة النشافة الكهربائية.

من جهة أخرى، برهنت إحدى صديقاتي على نحو مقنع نسبياً أن العلائق المعدنية للثياب تتشابك وتتزاوج وتتوالد حين تترك لوحدها في الخزانة. وإذا صح ذلك ففي رأيي أن الجوارب من أكلة جنسها. أم ترى كل زوج من الجوارب هو جنس في ذاته، وفيه جورب "ألفا" وجورب "بيتا"؟ وهل يعقل أن يلتهم "ألفا" رفيقه "بيتا"؟ واحسرتاه، لم تستجب أي مؤسسة تمويلية لرغبتني في جمع المبلغ اللازم لدراسة هذه الفرضية.

وفي الواقع لا يبدو أن هناك مؤسسة مالية تدرك حجم البلايا والالغاز المزعجة التي تحوق الحياة اليومية للمواطنين. ولا شك في أن كل هذه المصاعب تساهم في تعزيز الضغوط المسببة للمرض والموت. ولحسن الحظ أن ثمة قلة من العلماء الذين يهتمون.

أعرف عالم آثار يذكر في سياق تعدادهِ إنجازاته الكثيرة تسعة بنين وبنات. هو وزوجته يحبان النوم إلى ساعة متقدمة في صباحات السبت. ولتحقيق هذه الرغبة يستيقظ في الصباح الباكر ويجمع أطفاله



لا أعلن موقفاً مبدئياً ضد الصبايا. لكن جمع هاتين القوتين يولد الانثروبيا، وهي كما ورد سابقاً تطفئ علينا تدريجاً.

أين تذهب الجوارب مثلاً؟ في غضون ١٥ عاماً من التنقيب والتدقيق في المؤلفات العلمية لم ألمح ذكراً لجورب، ناهيك بزواج جوارب، وهذا لب القضية كما تعلمون.

لقد درس العلماء فيزياء الجسيمات والتحام النوى الذرية ومقومات الوراثة والكيمياء الحيوية للدم. كما سعوا إلى تنظيم السلوك البشري. لكنهم غفلوا عن سبر أمر غامض كالجورب وقدرته اللامتناهية على الاختفاء.

فكم مرة دنوت من خزانتي في ضوء الفجر وفتحت الدرج لأصدم بالحقيقة الرهيبة وهي أنني لن أجد جوربين متشابهين في أحشائه المبعثرة؟

وهذه ليست مسألة تافهة أو شخصية، بل هي ظاهرة متداخلة في عمق اقتصادنا الوطني. فتزويد كل من ٢٣٠ مليون إنسان خمسة أزواج جوارب سنوياً يتطلب أكثر من ٤٠٠ مليون كيلومتر من الصوف أو

إنتروبيا!

الصغار في غرفة التلفزيون، فيدير الجهاز
ثم يأتيهم بعلة كبيرة تحوي كيلوغراماً
من البسكويت ويعود الى غرفة النوم

من القمامة التي أرميها خارج البيت.

وهذا يوحى "خلق" المادة، الأمر الذي

يتعارض كلياً مع ادراكي العلمي. لكن

محاضراً في جامعة رانجرز

اشار حديثاً الى أن

بقايا الطعام في

الثلاجة "تضاعف

إذا كان الباب

مغلقاً." ومع ذلك

تختفي الجوارب.

وتحذو حذوها أقلام الرصاص

وأقلام الحبر والعلائق الخشبية للثياب.

أنا أؤمن بوجود نظام أشمل للأشياء

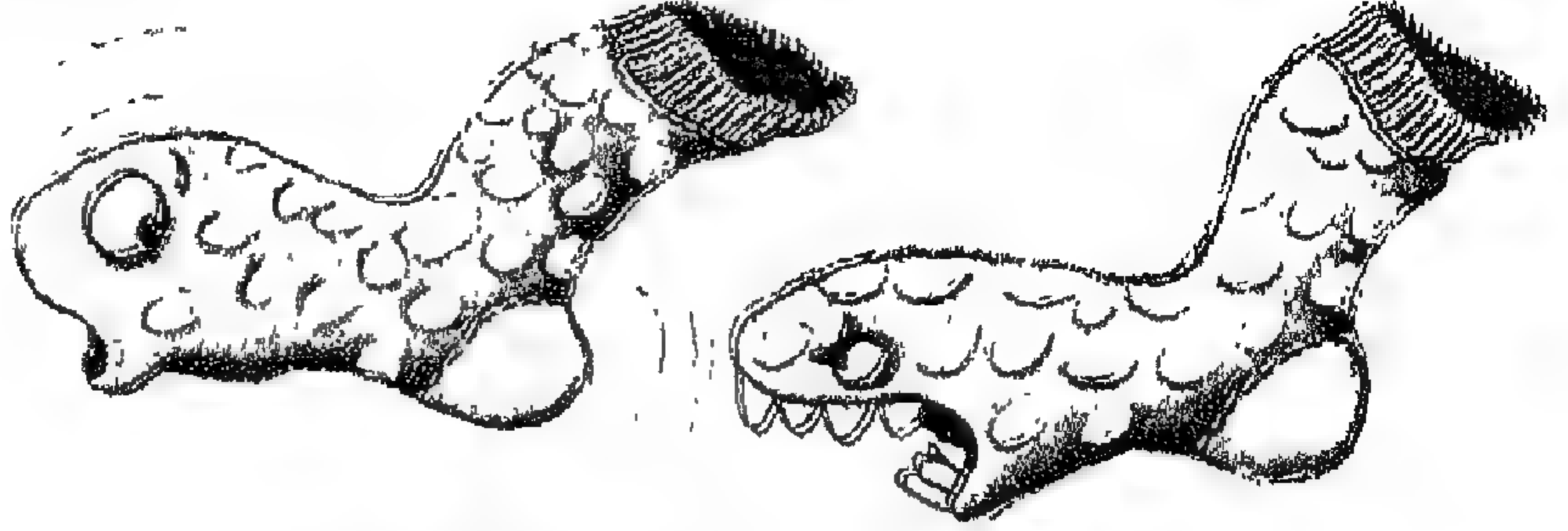
ستلتئم فيه يوماً كل هذه المظاهر

المتضاربة. فنكتشف في نهاية المطاف

أن الجوارب ليست في الواقع سوى

الشكل اليرقاني للعلائق المعدنية.

جيك بيچ ■



ليستغرق مجدداً في نوم لذيذ. وبعد أن

يستيقظ ثانية يتناول فطوره ثم يدخل

غرفة التلفزيون ويكنس كيلوغراماً كاملاً

من فتات البسكويت.

أما أنا فيتعذر علي تعليل أمر

يحيرني. فأنا أشعر دائماً أن البقالة التي

أشترتها وأعود بها الى البيت أقل كثيراً



الأبدية هي...

... إبقاء البسمة على شفتيك ريثما تؤخذ الصورة.

... انتظار من يقطر سيارتك المعطلة.

... التنصت لقرقرة المفتاح في قفل الباب في الثانية فجراً.

... محاولة اكتشاف أخطاء تافهة في حسابك المصرفي.

... عشرون دقيقة من الرياضة البدنية.

... عدم اختلاس النظر الى الفطائر قبل نضجها.

... الاستماع الى ولد في السادسة يقص عليك أحداث فيلم مثير.

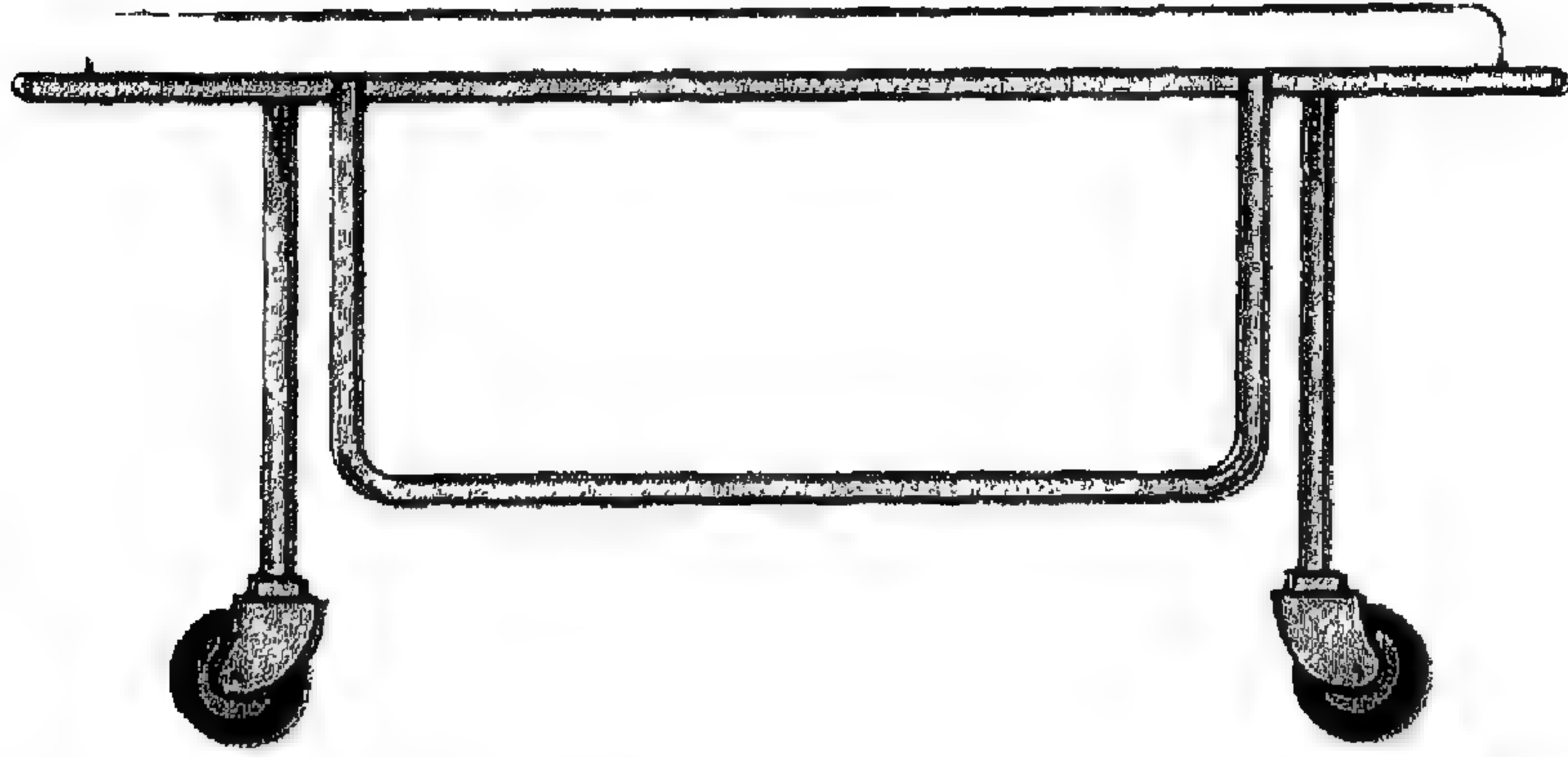
... البحث عن مخرج من الطريق العامة وأنت تسلك الاتجاه الخاطيء.

... ترويض جرو جديد.

... انتظار الضوء الأخضر في اشارة السير بعد أن تعاين مكاناً خالياً في الجهة

المقابلة لاييقاف سيارتك.

أحدث من عالم الطب



السمنة في طوري الطفولة والمراهقة
بخفض مدى مشاهدة التلفزيون.
مجلة "طبيب العائلة"

علاج "هندي" للسعال

ورد في مجلة "طب الاطفال" ان السعال
الناشئ من حال نفسية والذي يستمر
حتى بعد زوال العدوى في مجاري
التنفس قد يكون قابلاً للشفاء بواسطة
"الايحاء". وأبلغ الاطباء الى ٣٣ طفلاً
مصابين بالسعال أن عضلات صدورهم
ضعفت لذلك لم يعودوا قادرين على
التحكم بالسعال.
ولفت ملاءة حول صدر كل من هؤلاء
الاطفال "لدعم العضلات الصدرية
الواهنة". وقيل لهم ان السعال الجاف
سيزول خلال يومين. وقد برىء ٣١ طفلاً
بفضل هذا الاسلوب، الذي هو في
الحقيقة ضرب حديث من العلاجات
الوهمية التي استخدمها الهنود
الامريكيون القدامى.

"المختار العلمي"

التلفزيون والسمنة

في الولايات المتحدة تزداد السمنة
المتفشية بين المراهقين الذين تراوح
أعمارهم بين ١٢ و ١٧ عاماً بنسبة ٢ في
المئة لكل ساعة يقضونها في مشاهدة
التلفزيون، هذا ما يقوله الدكتور وليام
ديتز من مركز نيو انغلند الطبي في
بوسطن بولاية ماساتشوستس والعالم
السلوكي ستيفن غورتمايكر من معهد
الصحة العامة في جامعة هارفارد في
بوسطن.

وقد أظهرت المعلومات المستقاة من
١٢ ألف ولد تراوح أعمارهم بين ٦ أعوام
و ١٧ عاماً الترابط بين السمنة والوقت
الذي يقضيه المراهقون في مشاهدة
التلفزيون. وكشفت دراسة شملت
مراهقين راوحت أعمارهم بين ١٢ و ١٧
عاماً كانوا أخضعوا للمراقبة في السن
ما بين السادسة والحادية عشرة ان
مشاهدة التلفزيون توفر ثاني أفضل
انذار مبكر للسمنة في طور المراهقة،
بعد السمنة في الطفولة.

ويقدر الباحثون أن من الممكن تخفيف

لا تدعوا العمل ينسيكم أطفالكم

ماذا يشعر الطفل حيال نشوئه في منزل لا يجد فيه طوال النهار أيّاً من أبويه ليلجأ إليه عند الحاجة؟ للوقوف على الأمر عمدنا إلى استشارة أكثر من ألف "خبير"، وأعني بهم الأطفال أصحاب العلاقة، فإذا بهم لا يسرون إلينا بمشاكلهم فحسب، بل يقترحون لها حلولاً مبتكرة أيضاً. وفي ما يأتي مجموعة من الأفكار التي تفيد الآباء والامهات العاملين وقد جمعناها من أولادهم.

تحدثوا عن أعمالكم

أخبرنا الأطفال أنهم يودون لو يفهمون ما يتضمنه عالم العمل. وإذا تحدثتم عن عملكم تكونت في أذهان أولادكم فكرة عنه. ففي السن الثالثة أو الرابعة يفهم الأطفال عبارات مثل: "ماما تعلم الأطفال القراءة والكتابة"، أو "بابا يصلح السيارات". وابتداءً من السن التاسعة أو العاشرة يمكنهم أن يدركوا بعضاً من أوجه العمل كالواجبات وخيبات الأمل والقوانين ومواعيد العمل. وقد يكتشفون أمراً يفوق الأمور الأخرى أهمية ألا وهو الكسب

الأطفال الذين يغيب عنهم أولياؤهم طوال النهار، هل تنشأ لديهم مع الوقت مشاكل خاصة؟



Condensed from «The Working Parent Dilemma»,
copyright © 1986 by Earl A. Grollman and Gerri
L. Sweder, published by Beacon Press, Boston,
Mass. Illustration: Bob Dacey

فيها. يهتمهم أن يعرفوا انكم تكثرثون
لامرهم بما فيه الكفاية حتى تجلسوا الى
جانبهم وتصفوا إليهم.

إياكم والمزاج الممكر

لاحظنا في اثناء بحثنا ان ٣٧ في
المئة من الأطفال يشكون من سوء طبع
أهلهم في نهاية يوم العمل. وتقول
ساندي (١٢ عاماً) في هذا المجال:
"عندما يكون أبي أمضى نهاراً سيئاً تراه
يصبّ جام غضبه عليّ وعلى أختي ويصبح
في وجهينا لأتفه الاسباب."

ان أطفالكم في حاجة الى الراحة
والاهتمام. فلربما أمضوا هم أيضاً نهاراً
سيئاً يحتاجون الى التحدث عنه. فان
ركّزتم على مشاعرهم شعر أطفالكم
بالخيبة والحرمان. وهكذا عندما تعودون
إلى البيت خصصوا بضع دقائق للاسترخاء
قبل أن تضطلعوا بدور الام أو الاب. فمن
الضروري أن تهدأوا من اضطراب
مشاعرهم كي تستمتعوا برفقة أولادكم.

لا تخرجوا كثيراً للسهر

يقول جيمي (١٣ عاماً): "والداي
يلعبان كرة المضرب كلّ ثلثاء ويتناولان
العشاء كلّ خميس مع الأصدقاء. ثم
يخرجان للسهر في نهاية كلّ أسبوع.
أعتقد أنهما يؤثران الخروج من المنزل
على البقاء معنا." وكثيراً ما طرح
الأطفال علينا هذا السؤال ونحن
نستجوبهم: "لماذا يخرج والداي كثيراً
للسهر؟"

تساءلوا كم يوماً في الاسبوع تلازمون
المنزل لتتناولوا العشاء مع أطفالكم أو

المعنوي الذي يمنحه العمل المرضي. فان
دخلتم المنزل والابتسامة بادية على
شفاهكم أدرك أطفالكم أن عملكم
يسعدكم. ثم لم لا تصحبون أولادكم معكم
إلى العمل ان سنحت الفرصة؟

لا تتركوا أنفسكم بالجمل

تقول كاتي (١٤ عاماً): "أبي يعمل
طوال الوقت. فهو يغادر المنزل قرابة
السابعة صباحاً ولا يعود قبل السابعة
مساءً. عند ذاك نكون تناولنا العشاء
فيجلس معظم الوقت أمام جهاز
التلفزيون (التلفاز) ليأكل وحيداً. وهو
يذهب الى مكتبه حتى في عطلة نهاية
الاسبوع."

يعتقد كثير من الاولاد أن أهلهم
يؤثرون النجاح في حقل العمل على النجاح
في دورهم كأب صالح أو أم صالحة. ويقول
تلميذ في مدرسة ثانوية: "يعتقد الجميع
أن أمي عظيمة لانها متوقّدة الذهن
وذائعة الصيت وتعمل بكد وتجوب العالم
ملقية المحاضرات. لكنني الشخص الوحيد
الذي لا يتسع له وقتها."

ويمتعض الأطفال أيضاً عندما يرون
أهلهم منهمكين حتى في المنزل. فلنصغ
الى الجمل التي يرددها الآباء وقد نقلها
إينا أطفالهم: "لا تزعجني،" و"ألا ترى
أنني مشغول؟" و"ماذا عساك تريد الآن؟"
فهل تستغربون بعد ذلك أن يشعر هذا
العدد الكبير من الأطفال بأنه منبوذ؟

عندما تأوون الى منازلكم بعد نهار من
العمل، اعلموا أن أطفالكم في حاجة الى
اهتمامكم. فهم لم يروكم لساعات طوال،
ولديهم أمور كثيرة يودون أن يشركوكم

٤. دعوه ينتقي الموضوع بنفسه.
٥. عبّروا عن تفهم وتجاوب.
٦. لا تحكموا على مشاعره أو آرائه.

إياكم والنقد الظالم

ان الآباء الذين لا يجدون الوقت للأصغاء الى أطفالهم إنما يجدونه لانتقادهم. أما الأطفال فلا يعرفون كيف يواجهون التهمّ الكلامي لآبائهم، وتراهم يتشكّون خصوصاً من النقد الظالم أو المخرج. ومن العبارات التي يرددونها الآباء باستمرار: "تنسى دائماً أن..." و"تهمل دائماً..." فكما أنه ليس من امرئ معصوم من الخطأ، كذلك فإنه ليس من امرئ يخطئ باستمرار. ومن جهة أخرى، للأطفال قاعدة ذهبية: ينبغي على الآباء ألاّ يتفوهوا بما قد يجرح عزة أطفالهم، خصوصاً أمام أصدقائهم. يقول صبي في الثانية عشرة من عمره: "إذا ما ساء أمر في عمل أبي بدأ يناديني "طبوش" حتى أمام أصحابي. إنه لأمر مؤلم حقاً."

فبدل أن تضربوا على وتر السيئات فحسب، حاولوا أن تركزوا على حسنات الطفل لتساهموا في بناء اعتباره الذاتي. وان دعت الحاجة الى تأنيبه، أنبوه على انفراد وبحيث لا تجرحون كرامته. وعلاوة على ذلك كله لا تستعملوا طفلكم كهدف تصبّون عليه غضبكم المتأاتي من خيبة في مجال آخر من حياتكم.

لتكن بداية نهاركم جيّدة

ان الوقت الذي تمضونه مع أولادكم في الصباح يؤثر في نهارهم بأكمله. يقول

لتشرفوا على فروضهم أو لتمضوا أمسية هادئة مسليّة بصحبتهم.

واسألوا أطفالكم عن رأيهم فيكم عندما يدخلون المنزل فلا يجدونكم فيه. فان درجتكم على السهر خارج البيت أكثر من ليلة واحدة في الاسبوع، أحسّ أطفالكم أنكم تغيبون عن المنزل لمدة طويلة.

أصغوا الى أطفالكم

تقول ليندا (١٧ عاماً): "إن أراد الاهل أن تكون علاقتهم بأولادهم جيّدة، عليهم أن يكونوا على استعداد للتحدث اليهم." ويقول أحد الأطفال: "يروق أبي أن يقرأ الصحيفة ويحادثني في آن." ويسأل طفل آخر: "كيف لك ان تحدث والديك اذا كانا يشاهدان التلفزيون طوال الوقت؟"

ان الاطفال الذين استجوبناهم يعرفون بالتحديد ما الذي يودّون التحدث عنه، ألا وهو ما يشعرون به. فهم يحتاجون الى اخبار اهلهم عن خوفهم مثلاً. لكن كثيرين منهم يؤكّدون أن آباءهم يتلافون الحديث في المواضيع الحساسة.

وهكذا فان اصغاءكم الى أطفالكم واجابتكم عن أسئلتهم قد يكون لهما أثر كبير في شعورهم بالامان النفسي، وقد يوطدان علاقتكم بهم.

اتبعوا هذه النصائح وسيدرك أطفالكم أنكم تصغون اليهم حقاً:

١. خصصوا وقتاً لكل طفل.
٢. اجلسوا الى جانبه.
٣. انتبهوا الى نبرة صوته وحركاته وتعابير وجهه بينما تعيرون أذنيكم ما يقوله.

"ماذا تفعل لو..." وتنتهي بجملة مثل "...أضعت مفاتيحك" أو "...قرع الباب شخص لا تعرفه."

إن الوقاية هي صمام الأمان. لذا يجب أن يحوي كل بيت جهاز تنبيه ضد الحريق. ثم لم لا تفكرون في تركيب جهاز انذار ضد السرقة؟

من جهة أخرى فإن إدارة جهاز الراديو خلال النهار يوحى أن منزلك مأهول. فعلى حد قول أحد الأطفال: "أن تمشي في منزل لا حركة فيه ولا صوت أمر مرعب." إياكم ان تتركوا مفتاحاً في مخبأ واضح، تحت ممسحة الأرجل مثلاً. اتركوه بدل ذلك في عهدة أحد الجيران.

عندما يكون طفلكم وحده في المنزل يُعتبر الهاتف صلة وصل حيوية. لذا ينبغي أن يكون أحد الوالدين أو شخص راشد يعرفه الطفل في متناوله، يستطيع الاتصال به هاتفياً متى شاء. وعلى الأطفال أيضاً أن يعرفوا أين يجدون أرقام الطوارئ وكيف يردون على الهاتف من دون أن يشعر المتصل الغريب بأن لا أحد في البيت سوى الطفل.

إذا ساعدتم طفلكم ليفهم الاحتياطات التي اتخذتموها لحمايته، شعر بالمزيد من الجرأة حيال البقاء وحيداً في البيت. ان في وسع أطفال زماننا أن يتقبلوا فكرة ذهاب كلا الوالدين الى العمل ويعتبروا ذلك أمراً طبيعياً، لكنهم يتوقعون دائماً تلبية حاجاتهم. فاذا أعار الوالدان انتباههما تلك الحاجات، استطاعا أن يوفقا بين مسؤوليات عملهما ومسؤولياتهما الابوية.

ارل غرولمن وجيري سويدر ■

كيم (١١ عاماً): "ان الفوضى تعم منزلي في الصباح حيث يكون الجميع على عجلة من أمرهم. فوالداي لا ينفكان يصيحان انهما سيتأخران، وتراهما يصدران الاوامر بصوت عال: "رتب سريرك! أسرع، تناول فطورك!" انها لبداية نهار بغیضة.

هذا نموذج عن وصف الأطفال لساعات النهار الاولى. وعندما يخاطب الآباء أبناءهم بلهجة قاسية قبل أن يرسلوهم الى مدارسهم، فإن صدى كلماتهم لا يفتأ يترجع في أذهانهم طوال النهار فيؤثر في عملهم المدرسي.

في وسعكم أن تمضوا مع أولادكم صباحاً هادئاً إن افقتم أبكر من العتاد بنحو ١٥ دقيقة وشرعتم في أعمالكم اليومية على مهل.

من المهم جداً ان تتناولوا طعام الفطور مع أولادكم. ولا تنسوا أن تضموا الطفل أو تقبلوه أو توجهوا اليه كلمة تشجيع قبل ذهابه الى المدرسة. فان بداية جيدة في الصباح تمنحه ثقة أكبر لمواجهة نهاره.

ليكن منزلكم مكاناً آمناً

معظم الاطفال الذين قابلناهم أخبرونا أنهم يخافون البقاء في المنزل وحدهم. فان بدا لكم ان ولدكم أصبح من النضج بمكان بحيث يمكنه البقاء وحده في المنزل قبل ذهابه الى المدرسة أو بعد عودته منها، فعليكم أن تتأكدوا من أن منزلكم يبعث على الشعور بالأمان، وان تلقنوا اولادكم طريقة التصرف في ظروف مختلفة. الجأوا مثلاً الى لعبة تقضي بان يجيب طفلكم عن أسئلة تبدأ بعبارة

الواجهة المائية لـماكاو تظهر حداثة المباني،
وبينها فندق لشبونة وهو في شكل عاقر للشمس.



هي مزيج ساحر من الحضارتين الشرقية والغربية

ماكاو

أبوها يرتفعالي وأُمُّها صينية



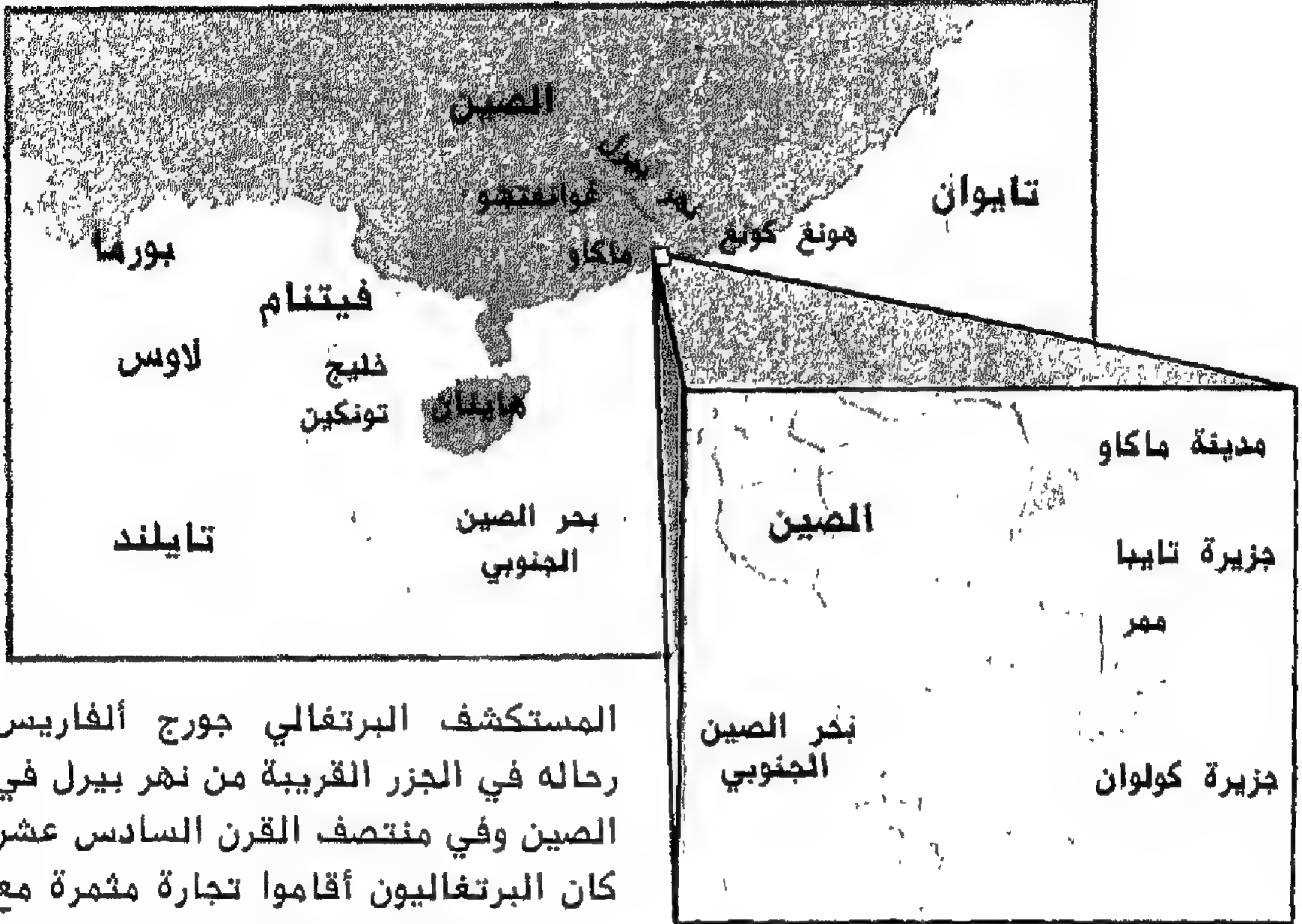
منظر من مطعم "بوسادا دو ساو تياغو"
يبدو فيه ساحل الصين القريب وسفينة شراعية.

كانت ماكاو في ما مضى تنافس
شانغهاي كأكثر المدن شراً في الشرق.
وفي طريقي اليها على متن سفينة
نقلتني من هونغ كونغ التي تبعد 70
كيلومتراً، تراءت لي مشاهد المكاييد
والإخطار وأوكار الافيون والمهربين.
وتعتبر ماكاو اليوم "ملعباً" دولياً مصغراً
بفضل الذهب وضروب التسلية فيها. على
انلي وجدت في ذلك العالم الصغير أكثر
من ذلك بكثير.

ماكاو الجائمة على "ابهام" الصين هي

"بوسادا دو ساو تياغو" وهو نزل شهير ذو طابع برتغالي يملكه رجل صيني. يعود تمازج الثقافتين الصينية والبرتغالية الذي يسوده جو من الوئام في غالب الاحيان، الى العام ١٥١٣ عندما حظ

أقدم مستوطنة اوروبية في آسيا. ويبلغ طولها أربعة كيلومترات وعرضها الاوسع كيلومتراً ونصف كيلومتر. وفي ماكاو يلتقي الشرق الغرب في طرق عدة غريبة. سحرها ينبع من امتزاج الثقافتين



المستكشف البرتغالي جورج ألفاريس رحاله في الجزر القريبة من نهر بيرل في الصين وفي منتصف القرن السادس عشر كان البرتغاليون أقاموا تجارة مثمرة مع أهل الصين المقيمين في كانتون المعروفة اليوم باسم غوانغتشو. أما الاحتلال البرتغالي فبدأ في العام ١٥٥٧ حين راح البرتغاليون يقيمون المصانع ويشيدون المنازل. وهكذا أصبحت ماكاو مع جزيرتي تيابا وكولوان المجاورتين القاعدة الاولى للاتصال التجاري بين الشرق والغرب.

والسفينة التي حملتني الى ماكاو تعود الى أحد أهم الاساطيل التجارية في

البرتغالية والصينية وتفاعلهما. وفي الاعياد يؤدي الصينيون رقصتهم التقليدية "الاسد والتنين" على أرصفة بنيت على الطريقة البرتغالية وفي شوارع حوّلتها اللافتات المكتوبة بالبرتغالية والصينية صالات عرض فنية تضجّ بالالوان.

كل ما تطلبه النفس من أفخر أصناف الطعام متوافر في ماكاو. فطبق "باكاهو أبراً" (*) مثلاً يعدّه طاه صيني يعمل في

(*) Bacalhau a Bras

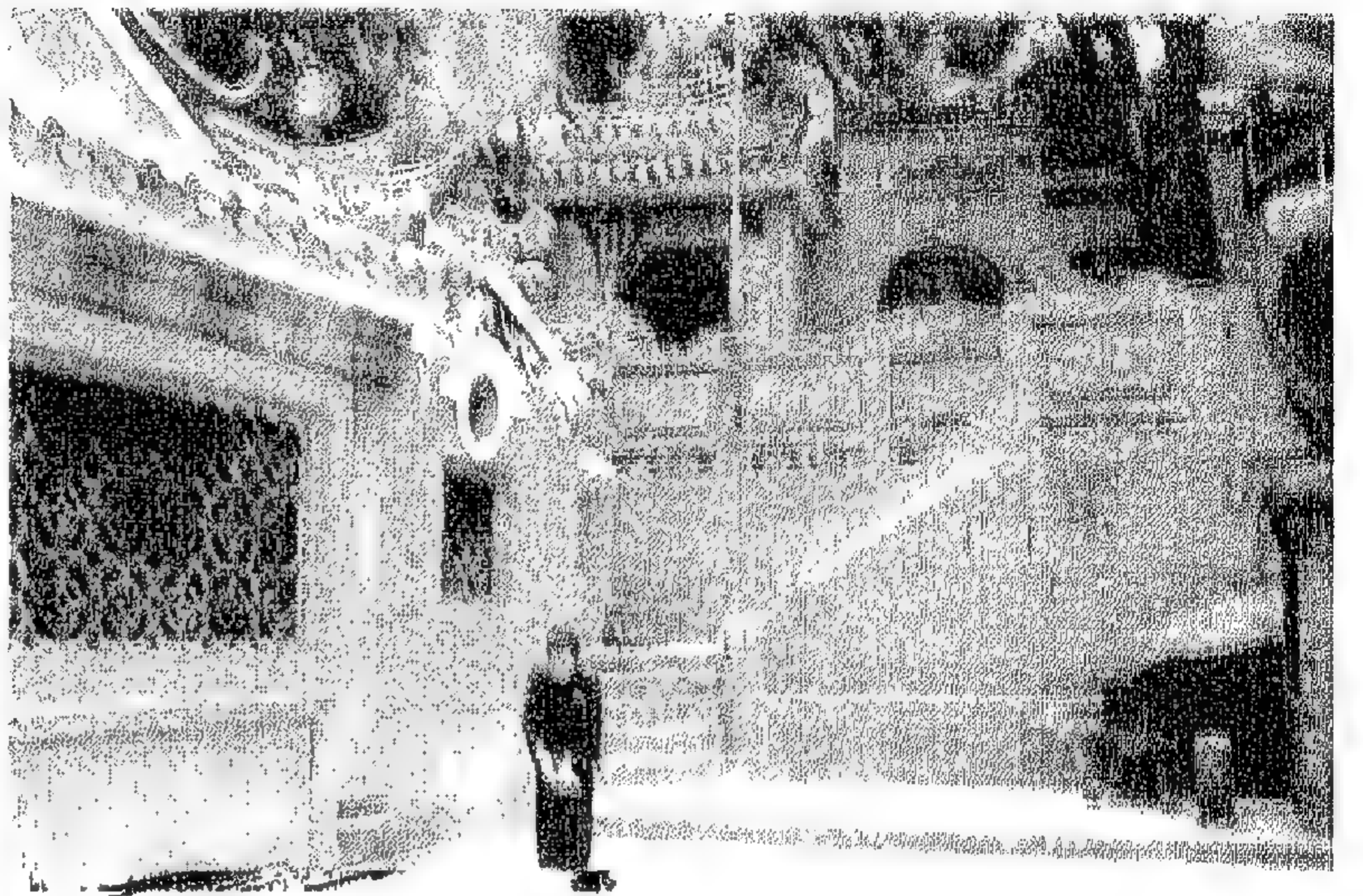
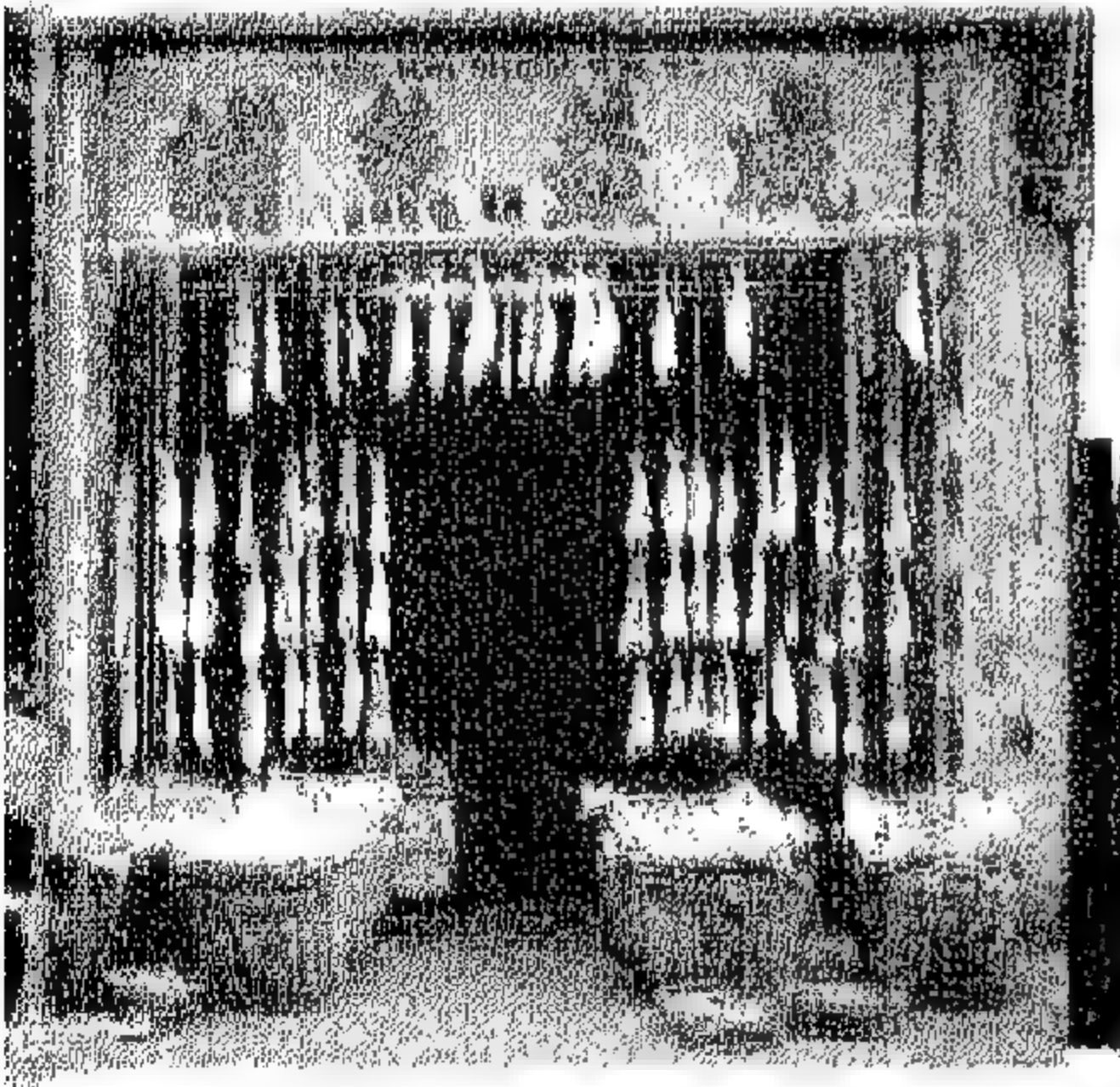
المختار

مايو

كركدن (وحيد القرن) معروض في حانوت صيني صغير يقع في أسفل السلم المؤدية الى احد أهم آثار فن العمارة المتبقية بعد حريق ١٨٣٥ المفجع.

انهما عالمان وثقافتان. واذا كان التاريخ جعل الحكم في يد البرتغال التي تبعد اكثر من عشرة آلاف كيلومتر عن

العالم، وهو ينقل سنوياً نحو أربعة ملايين راكب يقصد ثلاثة ملايين ومئتا ألف منهم الكازينوات التي تستقبلهم ليلاً ونهاراً. ويعتبر فندق لشبونة من أضخم الكازينوات، كذلك "ستاديوم جاي ألي". وتقام في ماكاو سباقات للكلاب. وفي نوفمبر (تشرين الثاني) من كل عام



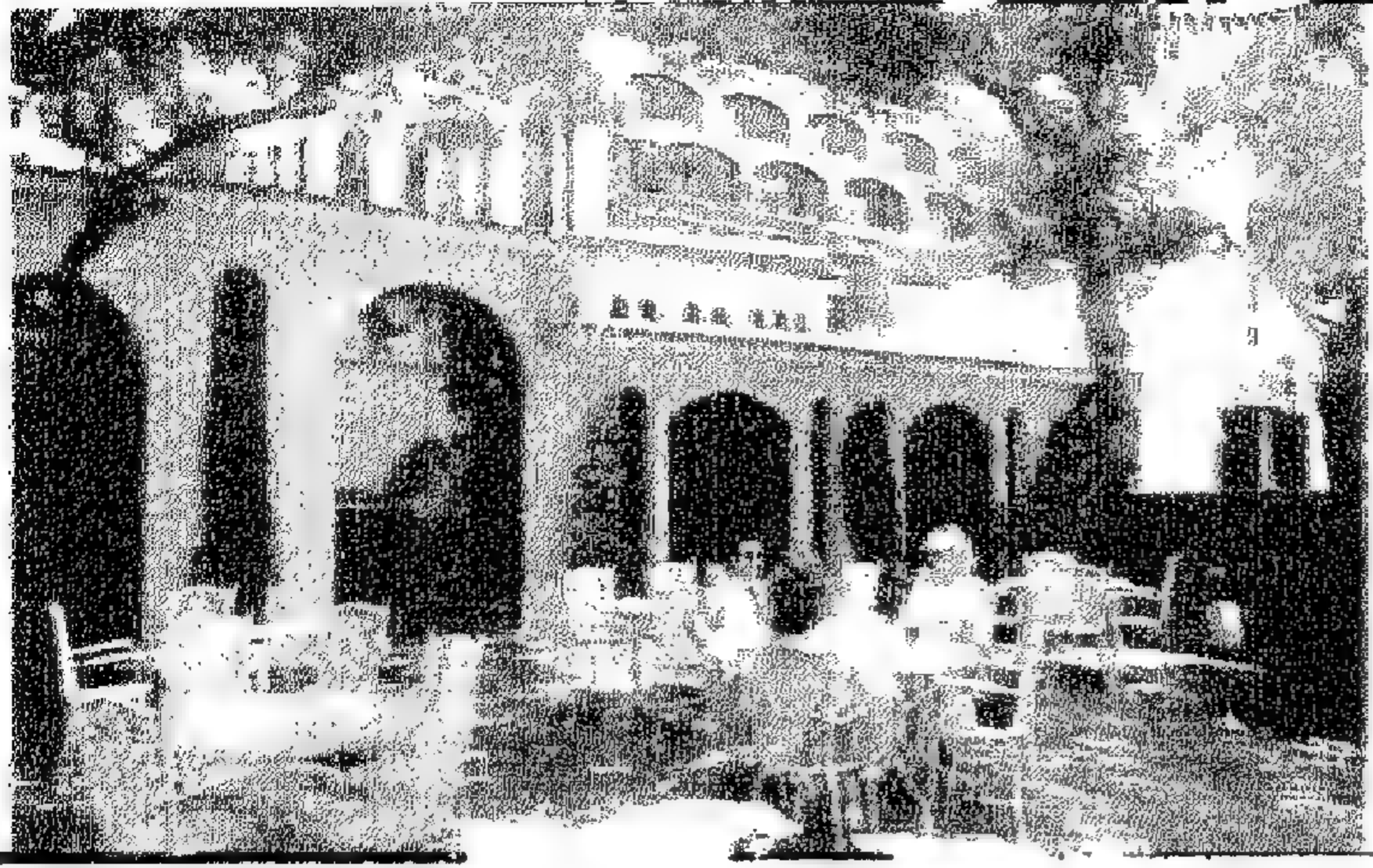
دكان سمك
في أحد
شوارع ماكاو.

ماكوك ميو اقدم مزارات ماكاو
شيد قبل قدوم البرتغاليين
الى الجزيرة التي تحمل اسمه.

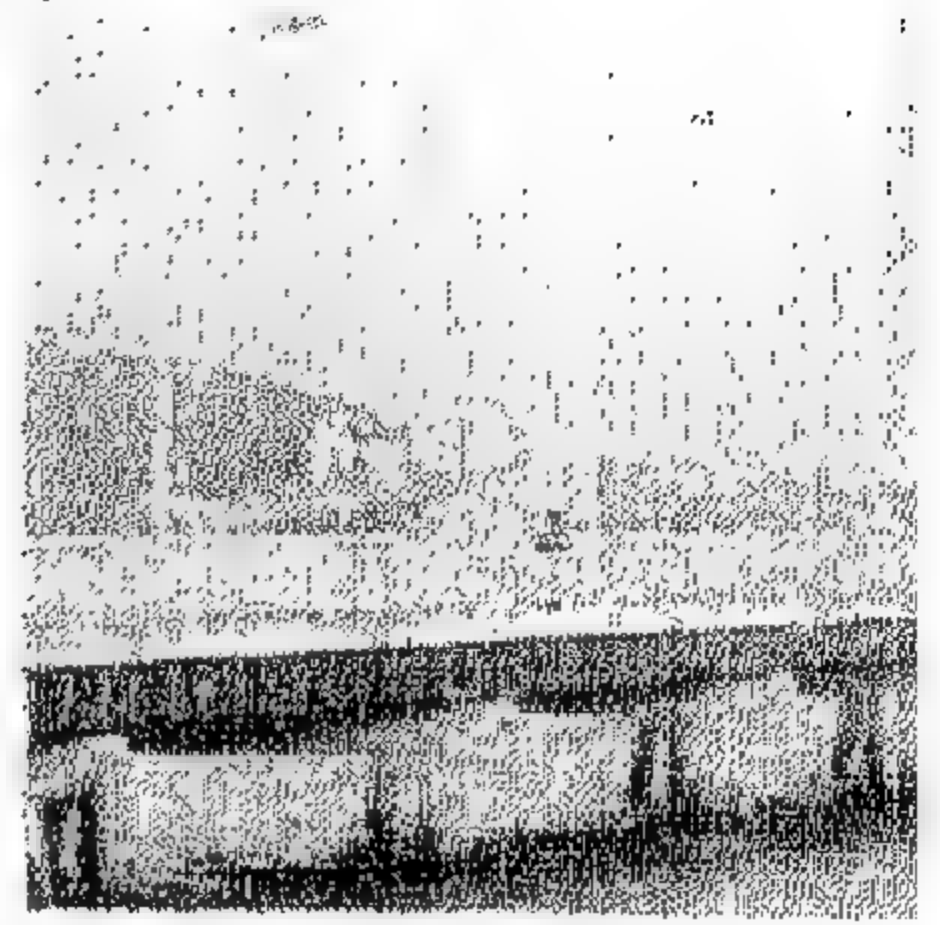
يجرى سباق الجائزة الكبرى للسيارات
وهو سباق معترف به دولياً.

والتجول في الاسواق وسيلة أخرى من وسائل الترفيه الرائجة. وفي المنطقة الحرة في الميناء يجد السائح، الى البضاعة التي ألف مشاهدتها كآلات التصوير اليابانية والعطور الفرنسية، مجموعة من المتاجر الصغيرة التي تعرض مجوهرات فريدة وتحفاً أثرية من البرتغال والصين وجملة عقاقير صينية مستخرجة من الاعشاب والحيوانات. ولقد لفتني قرن

لافتة كتب عليها
اسم المتجر بالخط الصيني
وباللغتين البرتغالية والانكليزية.

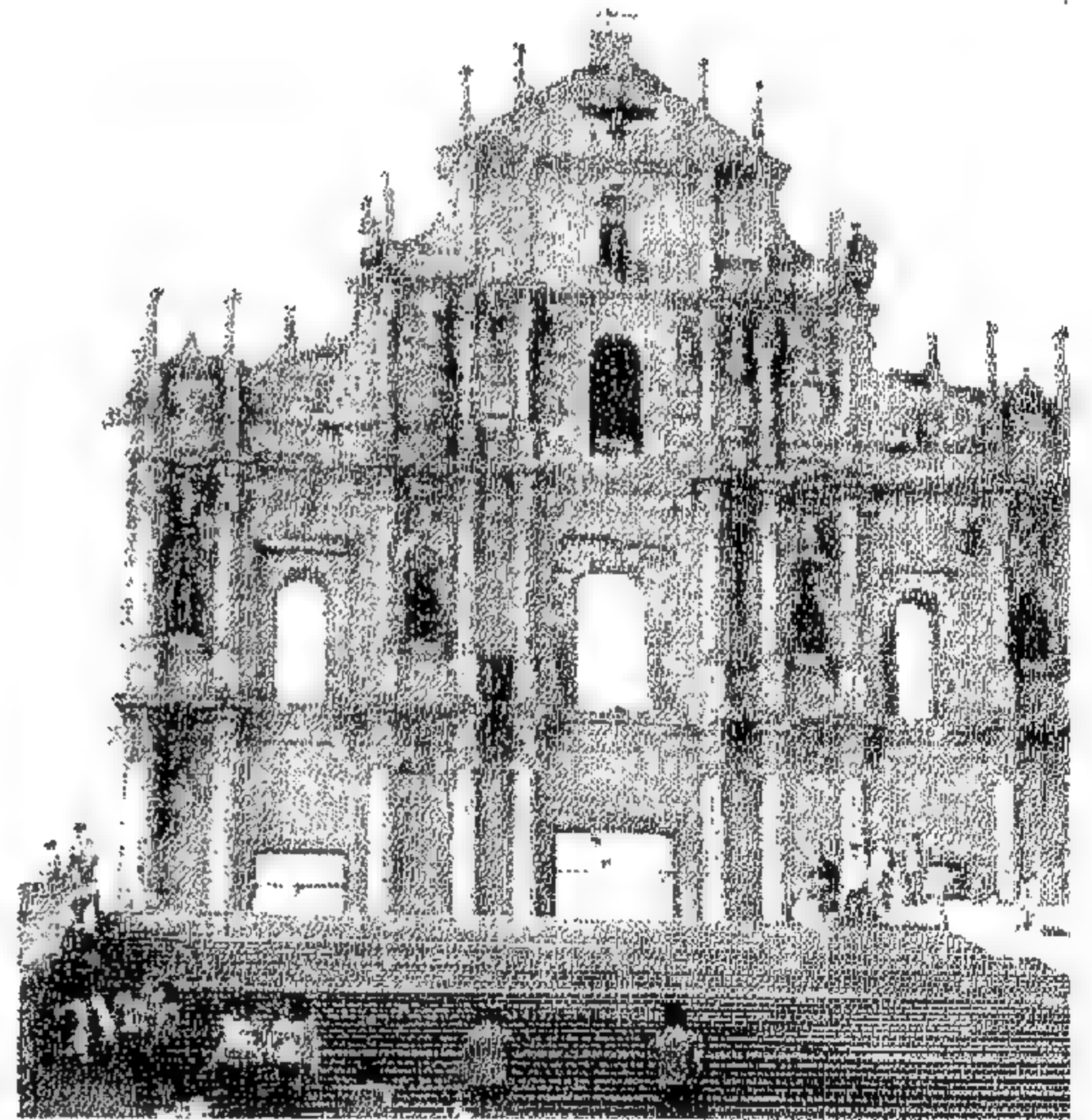


"سطيحة" فندق بوسادانا
المشاد على موقع
حصن برتغالي قديم



جسر مائي بين ماكاو
وجزيرة تايبا.

الواجهة الاثرية أشهر مواقع
فن العمارة في ماكاو.



وفي العام ١٩٧٤ قدمت البرتغال
جوهرتها الصغيرة تلك هدية الى بكين
التي رفضتها بذوق وأدب. وفي دستور
١٩٧٥ تنازلت البرتغال رسمياً عن
سيادتها للصين، ومع ذلك ظل العلم
البرتغالي يرفرف فوق مؤسسات ماكاو.
وفي أثناء زيارة الرئيس البرتغالي
السابق رامالهو اينش للصين حديثاً تم
الاتفاق على بدء المفاوضات عام ١٩٨٦
لجعل ماكاو تحت الادارة الصينية.

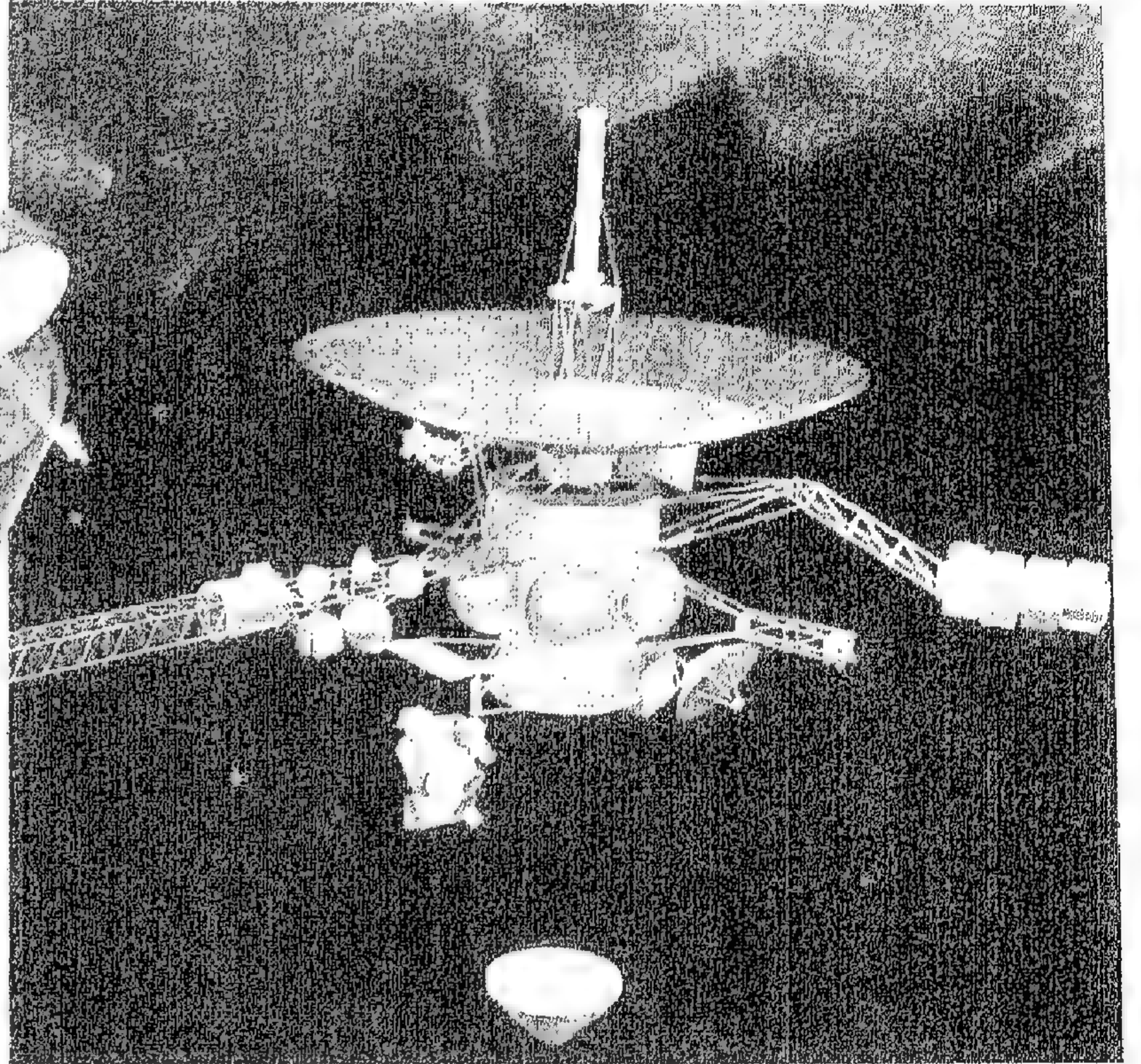
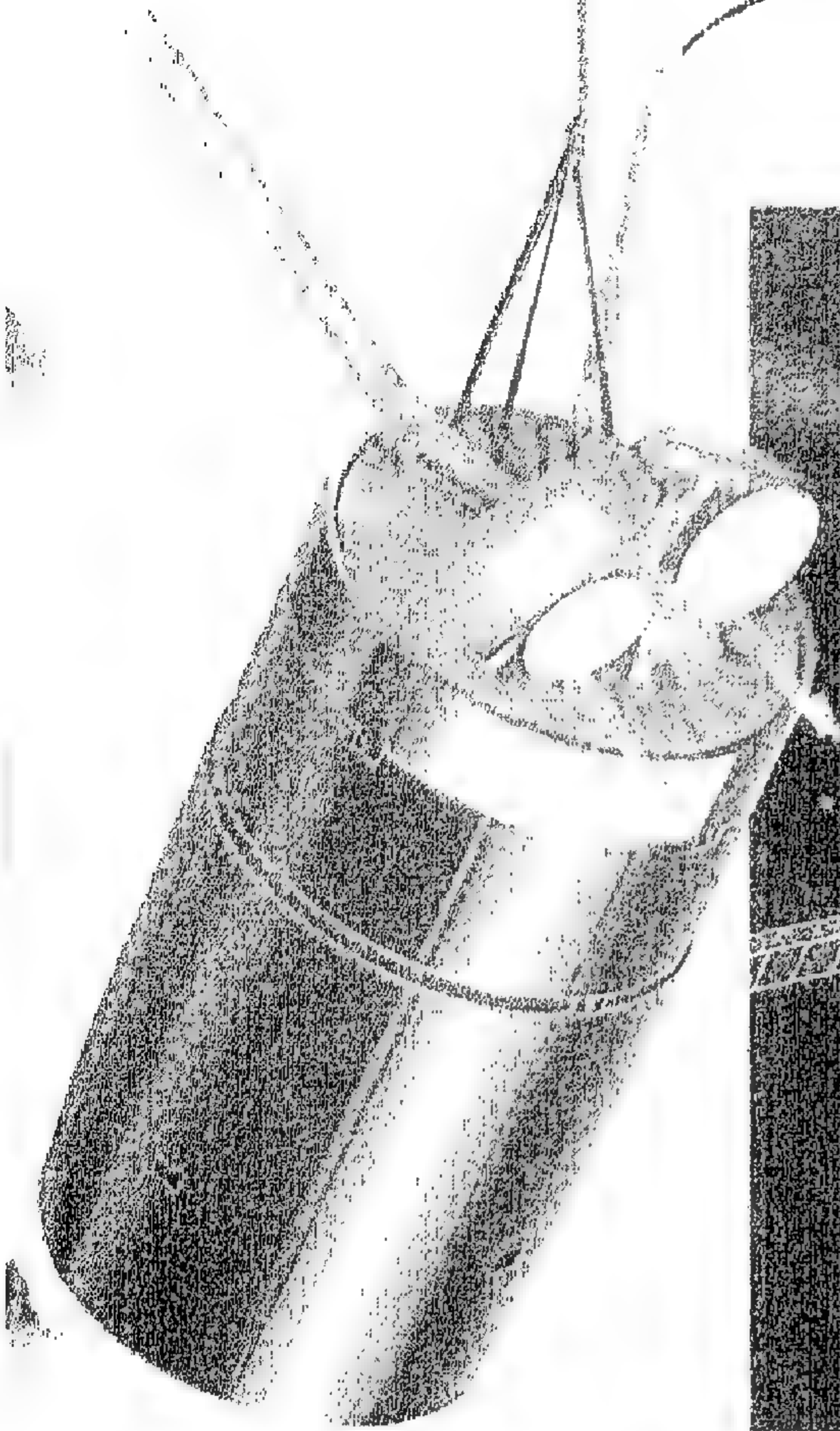
ويسود ماكاو جو من التعايش السلمي
الهادئ، وكأن الدولتين المعنيتين
زوجان مضى على قرانهما ربح طويل من
الزمن وبات أحدهما يفهم الآخر جيداً.

■ ماريون كابلان

ماكاو، فان مقتضيات الجغرافية
والاشراف العملي تجعل السلطة الفعلية
في يد الصين المجاورة. وهذا تدبير لا
يشك سكان ماكاو في صحته، ويبلغ
عددهم ٣٥ ألفاً ويشكل الصينيون ٩٦ في
المئة من مجموعهم.

الأمكان في الفضاء

شركة الهانية جعلتها الخبرة وسعة الخيال
سباقاً في نقل التقنية الفضائية



نموذج لقمر الاتصالات "اتلسات ٦".
والى اليسار، سفينة الاستكشاف الفضائية "غاليليو".

بعد كارثة المكوك الفضائي الأمريكي
"تشالنجر" في يناير (كانون الثاني)
١٩٨٦.

وبعد سنتين ونصف سنة من انطلاقها
ستقذف غاليليو مسبراً اختبارياً يحمل
أجهزة رصد ومراقبة الى جو المشتري
المضطرب، ثم تتحول الى مدار مقرر لها.

إذا جرى كل شيء على ما يرام فإن
مركبة استكشاف فضائية تدعى
"غاليليو" ستنتطلق عام ١٩٨٧ في رحلة
طولها ٨٠٠ مليون كيلومتر عبر النظام
الشمسي في طريقها الى كوكب
المشتري. وكان من المقرر اطلاق المركبة
في شهر مايو (أيار) ١٩٨٦ الا أنه أرجىء

وعلى مدى ٢٠ شهراً ستطوف هذه المركبة التي تزن ٢٥٠٠ كيلوغرام، في نظام كوكب المشتري وتثبت صوراً ومعلومات الى الارض.

ان نجاح مهمة غاليليو يتوقف على احتمال أنظمة الدفع فيها للاشعاعات المعادية في محيط المشتري وعلى انجازها مناورات لم تسبقها اليها أي مركبة استكشاف في أعماق الفضاء.

كتلة المحركات، وهي الاكثر تعقيداً في جميع الرحلات الفضائية التي صممت حتى الآن، صنعتها شركة "مسرشميت - بولكوف - بلوهم، م. ب. ب." (١) ومركزها الرئيسي اوتوبرون قرب ميونيخ بألمانيا الغربية. ويقول كلاوس بونهوف مدير انتاج كتلة محركات غاليليو: "هذه المرة الاولى يتم تطوير جزء رئيسي في مركبة فضائية أمريكية خارج الولايات المتحدة."

رأس الحربة - تعود جذور شركة "م. ب. ب." وهي اليوم أضخم الشركات الاوروبية وأنجحها في مجال الفضاء، الى العشرينات من هذا القرن حين أسس فيلي مسرشميت شركة "مسرشميت" لصنع الطائرات في مدينة بامبرغ. وهذا العبقرى في علم الطيران أنتج بعض أشهر الطائرات في العالم، بما فيها أول مقاتلة نفثة "م ٢٦٢" (Me 262). وفي اواخر الخمسينات وقع عقوداً مع وزارة الدفاع في بون لبناء طائرة تدريب نفثة فرنسية ومقاتلة أمريكية من طراز "ستارفايتر" وصيانتها لمصلحة سلاح الجو الألماني.

ورغبة منها في "لحم" صناعة مشتقة للطائرات في مشروع دولي قادر على المنافسة، حضت الحكومة الاتحادية الألمانية مسرشميت عام ١٩٦٨ على الاندماج مع شركة "بولكوف" في اوتوبرون التي كانت متخصصة بصنع الطائرات المروحية. وبعد سنة من ذلك تحقق دمج آخر مع شركة بناء الطائرات في هامبورغ التي كان يرئسها فرنر بلوهم. وهكذا ولدت الشركة الحالية.

وشركة "م. ب. ب." التي تستخدم ٣٦ ألف عامل وتدير ١٨ مصنعاً موزعة في أنحاء ألمانيا، تصنع تشكيلة واسعة من المنتجات: طائرات ركاب مدنية وطائرات عسكرية وطوافات وقذائف صاروخية وأقمار اصطناعية وأجزاء مركبات فضائية وأدمغة الكترونية وأجهزة لانتاج الطاقة وحتى أجهزة طبية متطورة.

ان الابحاث الفضائية، وهي رأس الحربة في الاكتشافات العلمية، تشكل احد المولدات الرئيسية للتكنولوجيا الجديدة بالنسبة الى امبراطورية "م. ب. ب." الصناعية. والتعامل في هذا الحقل الذي وحدث فيه قوى شركة "م. ب. ب." وشركتها الفرعية "ارنو" (ERNO) يتداول ٤٠٠ مليون مارك سنوياً. وهناك أكثر من ٢٠٠٠ عامل ذوي مهارة عالية، نصفهم من علماء الابحاث والمهندسين، يعنون بالاقمار الاصطناعية والمسابر الفضائية والمحطات الارضية والمنصات الآلية للابحاث والمشاعل المدارية المأهولة وصواريخ الاطلاق.

(١) Messerschmitt — Bölkow — Blohm «MBB»

ثلاثي مجموع الاتصالات الهاتفية الخارجية في العالم أجمع. كما تعاقدت "م.ب.ب." مع شركة "هيوز" الأمريكية للطيران لتقديم ألواح شمسية لسلسلة أقمار الاتصال المقبلة "انتلسات ٦" التي تفخر بضعفي طاقة سابقاتها.

ومن أهم مشاريع "م.ب.ب." في مجال الأقمار الاصطناعية التي ستوضع في خدمة الجمهور مشروع قمر الاتصالات التلفزيونية «TV-SAT» في ألمانيا الغربية الذي تبلغ كلفته ٥٢٠ مليون مارك (نحو ٢٣٠ مليون دولار) وتوأمه الفرنسي «TDF-1» اللذان يديرهما فريق ألماني - فرنسي متحد مركزه أوتوبرون. وسيركز القمران في مدارين ثابتين بالنسبة إلى الأرض على ارتفاع ٣٦ ألف كيلومتر فوق خط الاستواء. وفي حين ترسل أقمار الاتصال العادية اشارات لاسلكية إلى المحطات الأرضية حيث يتم توزيعها على مقاصدها عبر خطوط أرضية، فإن القمرين «TV-SAT» و «TDF-1» يستطيعان بث ثلاثة برامج تلفزيونية و١٦ برنامج ستيريو مباشرة إلى البيوت المجهزة هوائي استقبال صغيراً ومحولاً للاشارات اللاسلكية. ان طاقة البث العالية في القمر (٢٦٠ واط) وطيف الذبذبة فيه وقدرته على التجسيم الصوتي (الستيريو) تعطي صورة وصوتاً ممتازين في منطقة الالتقاط كلها، حتى في الاحوال الجوية السيئة. كما يمكن بث البرامج في غير لغة.

ومن مشاريع أقمار الاتصال التي تساهم فيها "م.ب.ب." مشروع "ميتيوسات" (Meteosat). وهي مجموعة

فلا غرو أن أضحي تآلف "م.ب.ب." - ارنو" المتعهد الاول والمجلى في صنع الاجهزة والمساهم الرئيسي في أكثر من ٢٤ مشروعاً فضائياً. وكانت "م.ب.ب." المتعهد الرئيسي في مشروع الجرم الفضائي "هيليوس ١" الذي أطلق في ١٩٧٤ ولا يزال يبعث المعلومات من الجوار المتقدم للشمس. والمختبر الفضائي "سكابلاب" الذي صمم وصنع لوكالة الفضاء الأوروبية (ايسا) بقيادة شركة "م.ب.ب." كمساهمة أوروبية في برنامج المكوك الفضائي الأمريكي، أثبت قدرته كمشغل فضائي مأهول في أربع رحلات ناجحة حتى الآن.

أقمار اصطناعية - ان الجزء الرئيسي في الاعمال الفضائية لشركة "م.ب.ب." أصبح الآن متعدد الجنسية. ففي الاتصالات من طريق الأقمار الاصطناعية مثلاً تحاول الشركة أن تكون أكبر متعهد أجنبي في مشروع "فوردي" الفضائي الأمريكي لانتاج أقمار الاتصال "انتلسات ٥" (INTELSAT V) وهي الجيل الجديد من أقمار الاتصال الذي يدخل الآن الخدمة الفعلية. وتقدم "م.ب.ب." الألواح الشمسية التي تمد القمر الاصطناعي بالطاقة الكهربائية كما تقدم جهاز التحكم الثلاثي المحاور للمحافظة على التوجه الدقيق للأقمار الاصطناعية التي يلبي كل منها ما يصل إلى ١٥ ألف اتصال هاتفي وقناتين للتلفزيون الملون في آن. ويجرى الآن بناء ١٥ قمراً اصطناعياً من هذه لمنظمة أقمار الاتصالات الدولية التي تضم ١١٠ دول أعضاء وتؤمن أكثر من

من أربعة أقمار متطورة لمراقبة الاحوال الجوية، وسيتم الاطلاق الاول عام ١٩٨٧. وهناك ايضاً مشروع "روزات" «ROSAT» وهو مرصد للأشعة السينية (أشعة اكس) ومصادرها في الفضاء مثل نجوم النيوترون، والكوازارات أو النجوم المتذبذبة، والثقوب السوداء وهي مصادر طاقة مغناطيسية هائلة في الفضاء، والمجرات المتفجرة.

اختصاصات عدة - أكثر التجارب
تحدياً حتى الآن كان مشروع "غاليليو" الذي أرصدت له وزارة الابحاث والتكنولوجيا الاتحادية في بون ٣٠،٧ مليون مارك (نحو ١٣،٦ مليون دولار). وقد ارسل المتعاقد الرئيسي في المشروع، وهو مختبر الدفع النفاث في وكالة الفضاء الامريكية الوطنية (ناسا)، ما يربو على ٥٠ طلباً لاحداث تغييرات. ولكن في حين لحظت الوزارة ٢٣،٣ مليون مارك (١٠،٣ ملايين دولار) اضافية لهذه التغييرات فان هذا المبلغ لم يكف لتغطية كل التكاليف، وتولت شركة "م. ب. ب." تسديد الفرق. ويقول كلاوس بونهوف: "في اول الامر لم يفهم شركاؤنا الامريكيون أن العقد على أساس السعر المقطوع بموجب النظام الألماني هو ما يعنيه ذلك حقاً، أي سعراً مقطوعاً. ولا يمكنك ان تعود لتطالب بمزيد من المال." وعلى رغم ذلك أنجز المشروع. ويقر بونهوف: "منينا بخسارة في ذلك، لكننا ربحتنا الرضا بالمشاركة في مشروع فضائي كبير فضلاً عن المشاركة العلمية في ما سينتج منه."

وصواريخ الاطلاق اختصاص آخر لشركة "م. ب. ب." ومساهمة الشركة في صاروخ "آريان" تشمل الطبقة الثانية بكاملها وحجرة الاحتراق وصمامات قطع الوقود عن المحرك العالي الاداء «HM-7» في الطبقة الثالثة وهوائيات القياس عن بعد للصاروخ. وتنتج الشركة كذلك محركات الدفع الضخمة العاملة بالوقود السائل للصاروخ "آريان ٤" الذي سيصبح جاهزاً للاطلاق هذه السنة وهو قادر على نقل أحمال تصل الى ٤٢٠٠ كيلوغرام، أي ٦٠ في المئة أكثر من الطراز الحالي. كما ينتظر ادخال "آريان ٥" الخدمة عام ١٩٩٤، ووزنه ٥٥٠ ألف كيلوغرام وارتفاعه ٥٤ متراً وهو صاروخ جبار قادر على حمل ٨١٠٠ كيلوغرام الى مدار فضائي. ومحركه العامل بالوقود السائل من طراز «HM-60» المخصص للطبقة الوسطى هو الآن في مرحلة التطوير لدى شركة "م. ب. ب."

وأكثر المشاريع توجهاً نحو المستقبل هو "سباس" (٢) وهو منصة ناقلة سهلة المناورة تمكن تهيئتها لاجراء التجارب وقذفها الى مدار بواسطة المكوك الفضائي، حيث تبقى معلقة أو تحول مؤقتاً لتطير هائمة. وقد ولد المشروع على مائدة لحم مشوي في بون أوائل العام ١٩٧٨ حين كان كونراد موريتز من شركة "م. ب. ب." وشريك له يبحثان في نقص المرونة في برنامج المختبر الفضائي (Spacelab). ويقول موريتز الذي أصبح في ما بعد مديراً لمشروع

الالمان في الفضاء

على نحو مذهش في رحلتها الاوليين عامي ١٩٨٣ و ١٩٨٤، وخدمت كمركبة اختبار لذراع الروبوت (الرجل الآلي) في المكوك وكانت تطير لوحدها بجانب المكوك وتصوره ازاء الفضاء اللامتناهي وراءه. وفي احدى التجارب التي أجريت على متنها التقطت صور دقيقة الى حد مذهل للارض. وفي خريف ١٩٨٥ رافقت وحدة فضائية مشابهة لـ "سباس" رحلة المختبر الفضائي الالمانى "د - ١" (D-1) وأجريت تجارب لوكالة الفضاء الامريكية ووكالة الفضاء الاوروبية ولمصلحة ألمانيا الغربية.

ان الناقلة الاوروبية القابلة للاسترداد "اورىكا" (٣) المبنية على أسس فكرة "سباس" هي المشروع الفضائي الرئيسى المقبل لوكالة الفضاء الاوروبية، ويجرى تطويرها الآن بقيادة شركة "م. ب. ب." اما المنصة غير المأهولة التي يقذفها المكوك والمجهزة بنظامي دفع وتموين خاصين فيمكنها اجراء مجموعة مختلفة من التجارب في الفضاء لمدى ستة اشهر. وبعد ذلك يأتي "كولومبوس" وهو مختبر متابعة مأهول يمثل المساهمة الاوروبية في المغامرة الغربية الكبرى التالية الى ما وراء الارض وهي المحطة الفضائية الامريكية المقترحة. وشركة "م. ب. ب." واثقة بأن لديها الموارد وسعة الخيال لمواجهة هذه التحديات المستقبلية.

كارل وبربارة كريستوفرسون ■

"سباس": "ما كنا نحتاج اليه حقاً هو منصة اختبار صغيرة وقليلة الكلفة تستطيع الافادة من قدرات المكوك الفضائي المقبل والذي يحمل بضعة أقمار في آن، فتسمح باجراء رحلات أكثر وبأوقات انكفاء أسرع بين رحلة وأخرى."

مشاريع مستقبلية - لم تلق فكرة "سباس" دفعاً إلا عام ١٩٧٩ حين أخذت وكالة "ناسا" تبحث عن مركبة مدارية للتدريب من أجل مكوكها الفضائي. وجاءت فكرة "سباس" تقدم اليها حلاً. وباشر موريتز وفريق من المهندسين العمل بدعم من حكومة ألمانيا الغربية. لكن موازنة المشروع التي بلغت نحو ٣٦ مليون مارك (نحو ١١,٥ مليون دولار) كانت ضئيلة بمقاييس عهد الفضاء. لذلك صممت البنية الهيكلية للمركبة الفضائية بأنابيب من الالياف الفحمية. وللأضاءة الموجهة استخدمت أنوار تحديد المواقع المعتمدة في الطائرات. واعدت اربعة خزانات "سكوبا" هوائية تحوي غاز الليتروجين للدافعات التي تحدد وضع المركبة. ويقول موريتز: "الخزانات الاربعة كلها كلفت ٣٦٠٠ مارك (١٦٠٠ دولار)".

وهذه المنصة التي لقبت "مختبر الرجل الفقير الفضائي" حققت المطلوب منها

European Retrivable Carrier (٣)



عندما ينسى المرء نفسه، فهو عادة يقوم بعمل يتذكره كل الآخرين حوله.

ج.ك.



سقطت ابنتها
ضحية جريمة وحشية،
لكن هذه الأم حولت المأساة انتصاراً

كفاح أم من أجل العدالة

عند الحادية عشرة ظهر يوم السبت ٣
ابريل (نيسان) ١٩٨٢ كانت روبيرتا روبر
تذرع المكان حول منزلها في احدى
ضواحي العاصمة الامريكية واشنطن
منتظرة عودة ابنتها الجامعية ستيفاني
(٢٢ عاماً) إلى البيت لتمضية عطلة
الأسبوع. وكانت ستيفاني أمضت ليلة
الجمعة مع صديقتها ليزا توماس. لكن
روبيرتا توقعت مجيئها باكراً صباح ذلك
اليوم.

وقبيل الظهر اتصلت الأم (٤٤
عاماً) بآل توماس هاتفياً. وقالت لوالدة

انتهاء البحث - وصل مفوض الشرطة رودولف مانينديز في الاولى بعد الظهر فدوّن افادة أحد الاشخاص. ثم تبعه آل روبر إلى حيث السيارة المعطلة. كانت محفظة ستيفاني في (تابلوه) السيارة وحقيبتها المحكمة الاغلاق ملقاة على المقعد الخلفي ولم تبعثر محتوياتها. وعمدت أسرة روبر في الأيام التالية، الى انتعال الجزمات الثقيلة وارتداء الثياب العتيقة من اجل مشاركة الشرطة في الطواف بالغابات الكثيفة الوعرة المنتشرة صفوفاً على طريق متنزه فلورال. وبعد ثلاثة ايام تولى الاستقصاء تحر سري مختص بجرائم القتل اسمه فرانك غايل. وبحلول أحد الفصح وفيما غايل يهتم بالجلوس لتناول طبق الديك الرومي وردت عليه الاشارة الاولى لكشف الجريمة. فقد اتصل به مكتبه لابلأغه أن شاباً اسمه ستيفن آنونسن هو في طريقه إلى دائرة الشرطة وفي حوزته معلومات عن قضية روبر.

قال آنونسن إنه أحس بتأنيب ضمير منذ ما روى له جيرى بيتي الذي يساكنه في منزل صهره جاك جونز تفاصيل جريمة قتل تبعث على الاشمئزاز. وراود آنونسن ان الضحية هي ستيفاني روبر.

قاد آنونسن كلا من غايل ونوم باورز، مفوض الشرطة في ولاية ماريلاند إلى أحد المستنقعات. وكان بيت جونز يقع إلى الجانب الآخر من الطريق التي تتعرج خلال الغابات لتبلغ حافة المستنقع. وهبط الليل. وخوّن رجال القانون في المياه بجزماتهم العالية وهم يحملون المصابيح الكهربائية الكاشفة.

ليزا: "ماري آن، أنا روبيرتا، هل ستيفي عندك؟" وسألتهما السيدة توماس: "ماذا تعنين؟ لقد اخبرتني ليزا أن ستيفي ودعتها باكراً هذا الصباح."

قالت روبيرتا: "انها لم تصل بعد. سأستدعي الشرطة."

بعد دقائق على اتصال روبيرتا التي كانت مذعورة، بشرطة اقليم برنس جورج وصل زوجها فنس الى البيت. وسألها: "ابن ستيفي؟ ظننت انكما غادرتما قبل وقت بعيد." ففي ذلك الصباح كانت روبيرتا، وهي أستاذة فنون، تعتزم مساعدة ستيفاني في شراء بعض اللوازم لمشروعها الفني الدراسي في الجامعة. وانبعث صوت روبيرتا متوتراً: "انها لم تعد إلى المنزل ولم تتصل هاتفياً. لقد كالمت الشرطة، وسيرسلون شخصاً للاستقصاء."

بعد لحظات تعالى رنين الهاتف. ليزا توماس على الخط: "لقد شوهدت سيارة ستيفي. انها إلى جانب طريق متنزه فلورال الذي يبعد ٧٥٠ متراً عن بيتنا. اطارات السيارة مفرغة من الهواء ولكن ليس ثمة انبعاجات. الأبواب موصدة والانوار مطفأة وستيفي غير موجودة." استحوزت الهستيريا على روبيرتا. فصاحت بزوجها: "انا موقنة ان سوءاً حصل، اني موقنة."

وكانت علاقة روبيرتا بابنتها خاصة. إذ كان فنس ضابطاً في البحرية قضى غالب وقته في البحر أثناء ترعرع الاطفال الخمسة. وعندما بلغت ستيفي، كبراهم، سن الصبا عوضت غياب أبيها برعاية اخوتها وشاركت أمها في أسرارها.

وفي غضون عشر دقائق تعثر غايل وفوجيء بمنظر باعث على الفثيان: النصف الاعلى من جسد فتاة ممدداً على جذور شجرة باسقة برزت من ظلمات المياه. ها قد انتهى البحث عن ستيفاني روبر.

"هل ستقتلني؟" - بعد مضي ساعات قبضت الشرطة على جيرى بيتي (١٧ عاماً). ووفقاً لشهادته، كان هو وجونز (٢٥ عاماً) يقودان السيارة في متنزه فلورال قرابة الثالثة والنصف فجر ٣ ابريل (نيسان). وشاهدا سيارة ستيفاني روبر المعطلة. ويبدو أن ستيفاني غلبها النعاس أثناء القيادة فاصطدمت بشجرة وسويت ثلاثة من اطارات سيارتها بالأرض. وتوقف جونز وبيتى ودفعا سيارتهما إلى جانب الطريق وسألاها هل تريد ان يقلاها في سيارتهما. وطلبت منهما بعصبية أن ينزلاها عند بيت ليزا توماس. غير أنهما تجاوزا البيت وانتزعا بندقية من تحت المقعد الأمامي فهدداها وتناوبا الاعتداء عليها. ثم اقتاداها إلى كوخ مهجور قرب منزل جونز حيث كررا فعلتهما.

وأصر جونز على انه لا بد من قتل الفتاة اذا انها تستطيع كشف هويته. وفي لحظة شجاعة جاءتها بعدما غادر جونز الكوخ ليحضر صفيحة وقود ركلت ستيفاني أربية بيتى ولأذت بالفرار. وأمسك بها بيتى في منتصف المسافة بين الكوخ والمستنقع فزعقت مذعورة: "هل ستقتلني؟" وأجاب بيتى: "لا".

قالت: "وهل سيقتلني الرجل الآخر؟"

وجاءها الجواب: "لا أظن ذلك". عاد جونز حاملاً سلسلة معدنية وصفيحة وقود. واذ اسند الصفيحة إلى الأرض لوّح بالسلسلة قرب رأس الفتاة. وأثارها الخوف فهرعت إلى الغابات تهيم فيها ثانية. واختطف جونز البندقية وسبق ستيفاني وأفرغ رصاصة في رأسها. وفيما الفتاة ملقاة بلا حراك أخذ جونز يسفح الوقود عليها ثم اشعل عود ثقاب وألقاه. وبعد ذلك رمى الرجلان بقايا الفتاة المحروقة في المستنقع.

ووقع بيتى اعترافاً في تمام الثانية من فجر الاثنين ١٢ ابريل (نيسان). وبعد ساعة ونصف ساعة أيقظ رنين الهاتف آل روبر من نومهم. قال التحري غايل: "علي ان آتي وأتحدث اليكم". - سنكون في انتظارك.

وصل غايل وباورز بعد ساعة. قال غايل: "لقد عثرنا على جثة ستيفاني في مستنقع. وقبضنا على أحدهم وسنعتقل آخر مع شروق الشمس".

وسأله فنس: "كيف حدث ذلك؟" فأجابه: "لقد اطلقت عليها النار". حمى الخدر روبيرتا من التأثيرات القصوى للرعب. وحافظت وزوجها على صفاء ذهن مكنهما من التركيز على مصير قاتلي ابنتهما.

قال فنس للتحري غايل: "لا تقم بأي عمل ينتهك حقوقهما. نريدهما أن يمثلأ أمام العدالة".

الاشتعال غيظاً - افتتحت جلسات محاكمة جاك جونز في ٢٠ سبتمبر (أيلول) ١٩٨٢. وداومت روبيرتا الجلوس

الاستمارة مراجعة للظروف التخفيفية والتشديدية. ووقع المحلفون تسعة بنود تخفيفية بما فيها تعاطي جونس المخدرات والكحول ورغبته في إعادة تنظيم حياته واليأس الذي قد ينتاب أسرته من جراء تنفيذ حكم الاعدام فيه، كما اخذوا في الاعتبار افادة تبين أن جونس كان اطفائياً متطوعاً وهذا يعتبر "نشاطاً يهدف الى خدمة الناس." وأجمع المحلفون على سببين تشديدين فقط هما الخطف والاعتصاب أثناء القتل. وقرروا أن جونس يجب ألا يحكم اعداماً.

ثم أصدر القاضي هايل حكمين على جونس بالسجن مدى الحياة لجريمتي القتل والاعتصاب، وحكماً بالسجن ٢٠ عاماً للخطف. لكنه فاجأ حتى محامي الدفاع اذ أعلن ان من حق جونس أن ينفذ تلك الأحكام الثلاثة بآجالها المختلفة في وقت واحد. وفسح قرار هايل غير المعتاد في المجال لاطلاق القاتل بعد ١٢ سنة على ان تحسب المدة التي أمضاها في السجن منذ اعتقاله، وان تخفض العقوبة اذا ابدى حسن سيرة.

وبعد أسبوعين حكم على بيتي بالعقاب نفسه في جلسة خاصة.

تعيين الهدف - ران السكون في قاعة المحكمة بعد قرار القاضي، فيما انهارت آمال أسرة روبر. وفي البيت أمطر الأولاد أبويهم بالأسئلة المرة. سأل داني (١٥ عاماً): "كيف يفلت هايل بحكم كهذا؟" وهمست الأم: "لا أدري."

وغمغم داني: "وما جدوى القوانين؟" غير أن روبيرتا التي كانت تذرع غرفة

في قاعة المحكمة كل يوم طوال المحاكمة التي استغرقت أسبوعين ورافقها فنس كلما تمكن من التملص من عمله. وأسرت روبيرتا في نفسها: "لم تكن ستيفاني لتخذلني أو تخيب أهلي قط. يجب أن أبقى هنا لأتأكد من ان المحكمة لن تخذلها."

وجاءت افادة جونس للشرطة مناقضة لشهادة بيتي، فانكر أنه أطلق النار على ستيفاني. غير أن هيئة المحلفين دانتته في ٢٩ سبتمبر (أيلول) بجرم القتل من الدرجة الاولى، فضلاً عن الاعتصاب والخطف. وبعد أسبوع، بموجب قانون ولاية ماريلاند، عاد المحلفون إلى قاعة المحكمة ليقرروا ما إذا كان سيحكم على جونس بالاعدام.

استدعى النائب العام كلارك رالي السيدة روبيرتا إلى منصة الشهادة. لقد أراد أن يسمع المحلفين مباشرة الاثر المدمر لجريمة جونس في آل روبر. واعترض الدفاع على هذا الاجراء. وبعد مداولة وجيزة وافق القاضي والتر هايل على اعتبار شخصية ستيفاني وأحزان آل روبر لا صلة لها بالقضية من الوجهة القانونية. واشتعلت روبيرتا غيظاً، وتمت تهدئتها. وعلى رغم قرار القاضي أدلى أستاذ جونس ووكيله في السجن بشهادتين جاءتا في مصلحة المدعى عليه، واعتبرت المحكمة افادتيهما ذات صلة بالقضية. وخلال استراحة هيئة المحلفين للبحث في تقرير مصير جونس سلم كاتب المحكمة كل محلف استمارة نص عليها قانون الولاية حين يتشاور القضاة أو المحلفون حول إصدار حكم بالاعدام. وتضمنت

الجلوس جيئة ونهاباً توقفت فجأة. وفكرت: قد يمكننا أن نقوم بعمل ما، قد نستطيع تحويل هذه المأساة أمراً ايجابياً. هذا ما كانت ستيفي لترغب فيه.

أبقى التوتر والاحباط روبيرتا يقظة تلك الليلة. فسحبت صندوقاً يحوي سبع مفكرات سميكة إلى كرسي قرب فراشها. لقد منحتها يوميات ستيفاني الشجاعة والسلوان. وما هي الآن تقلب صفحاتها بنشوة. واستوقفتها عبارة للمربي الأسود بنجامين مايز: "لا تكمن مأساة الحياة في قصورنا عن بلوغ أهدافنا، بل المأساة في ألا يكون لدينا هدف نبغفه."

بعد بضعة اسابيع حددت روبيرتا هدفها. دعت لجنة ستيفاني روبير إلى الاجتماع، وهي هيئة مؤلفة من أصدقاء العائلة ومواطنين آخرين رافقوا العائلة اثناء المحاكمة، وطلبت منها صوغ لائحة باصلاحات اشتراعية. وحظيت بموافقة ٢٠ متطوعاً حضروا الاجتماع التمهيدي على استبعاد التعاطي الارادي للكحول والمخدرات من الأسباب التخفيفية، واكره المحاكم على الأخذ بإفادات حول اثر الجرم في المجني عليه وذويه، واعتماد حكم السجن المؤبد من دون اخلاء سبيل. وفي اليوم التالي شرعت روبيرتا في تنظيم جماعتها لتصبح قادرة على مواجهة المجلس الاشتراعي لولاية ماريلاند.

وبدأت روبيرتا التجوال في الولاية والتحدث إلى نوادي النساء والتنظيمات الاجتماعية ومنظمات المواطنين شهود الجرائم. وتلعثمت في أول خطاباتهما،

وكان شعرها بنياً أملس يحوط وجهاً خالياً من التبرج، وعيناها بنيتين حزينتين وفيهما ذبول. واذ جاهدت كي تحافظ على رباطة جأشها أخذت تسرد التفاصيل الوحشية لمقتل ستيفاني وتسخر من قرار المحكمة. وأكدت فكرة أن ضحايا الجريمة يتعرضون لظلم مزدوج، فأخصامهم يهاجمونهم أولاً ثم يصفعهم النظام القضائي بقراراته. ومما قالت: "ان المرعب هو احتمال وقوع أولاد آخرين ضحايا كما وقعت ستيفاني."

أنا ضحية - في ١٦ فبراير (شباط) ١٩٨٣ قصدت روبيرتا روبر مدينة آنابوليس لتتحدث في جلسة استماع مشتركة لمجلس الشيوخ في الولاية واللجان القضائية التابعة للمجلس الاشتراعي حول القوانين المقترحة للقضايا الجنائية. وكانت تضع على سترتها زراً أحمر براقاً كتب عليه "انا ضحية". وكدس في القاعة ٢٤ صندوقاً تحوي عرائض مؤيدة وقعها أكثر من ٩٠ ألفاً من سكان ماريلاند. وحين أعطيت روبيرتا حق الكلام ران الصمت على الغرفة المزدحمة. وأدنت المذيع منها وقالت: "لقد نكب النظام فتجاهل الحقيقة البسيطة وهي أنه يفترض أن يكون عادلاً وأن يحمي أولئك الذين يطبقون القانون فيما يعاقب الذين يخرقونه. ان لجنة ستيفاني روبر آلت على نفسها ان تغير القوانين الجائرة وأن تكون صوت الضحايا وحضورهم."

وفي ختام شهادتها المثيرة للعواطف دوّت القاعة بالتصفيق. أما الرئيس جو

كفاح أم

أونز المعروف بشدة تمسكه باللياقة فقد أبقى مطرقته صامته. في تلك الليلة وفي اليوم الذي تلاها أبرزت أجهزة الاعلام المحلية صورة روبيرتا روبر.

وحين انقضى اجتماع المجلس الاشتراعي في ابريل (نيسان) تمت الموافقة على ثلاثة مشاريع قوانين عدل اثنان منها ووضعت موضع التنفيذ. وبموجبها فإن المحكومين بجرائم القتل الذين أصدرت في حقهم أحكام بالسجن المؤبد ينبغي أن يمضوا فترة ٢٥ سنة على الأقل قبل النظر في تخليتهم. ولم يعد لزاماً على القضاة والمحلفين أن يأخذوا بالتعاطي الارادي للمخدرات أو الكحول كسبب تخفيفي. ولدى النظر في قرار الحكم بالاعدام لا بد من أخذ افادات تبين اثر الجرم في المجني عليهم وذويهم.

بعد ذلك وجهت روبيرتا جهد منظمتها النامية التي بلغ عدد افرادها ٧٠٠٠ نحو قاعة المحكمة. وللتثبت من تقيد المحاكم بالقوانين الجديدة وتقديم الدعم الى أسر الضحايا بدأ أعضاء لجنة روبر حاملو ازرار "انا الضحية" حضور جلسات محاكمات جرائم القتل.

ولقد شهد أعضاء اللجنة أكثر المحاكمات ارضاء لهم في مايو (أيار) ١٩٨٥ حين دان المحلفون جاك جونز وجيري بيتي بجرم اغتصاب ستيفاني روبر في اقليم برنس جورج. وحكم القاضي

بالسجن المؤبد على كلا الرجلين مرجئاً تنفيذ الحكم في ما عدا ٢٠ سنة حبساً لبيتتي. وأضيفت هذه العقوبة الى تلك التي حكم بها على الرجلين في محاكمات سابقة دارت حول الجرائم التي ارتكبت في حق ستيفاني في اقليم سانت ماري. وحفل العام ١٩٨٥ بانتصارات اشتراعية اخرى. فقد اقرت ثلاثة مشاريع قوانين أخرى اقترحتها لجنة روبر وغدت من صلب قانون الولاية بدءاً من يوليو (تموز) ١٩٨٥. وبات في وسع ضحايا جرائم العنف أو عائلاتهم ان يطلبوا اشعارهم بموعد جلسات التحقيق وقرارات الاطلاق اللاحقة واحالة بيانات الضحايا وذويهم على ملفات الدعاوى القضائية. كما يمكن القضاة الان أن يمنعوا افشاء عنوان الضحية أو الشاهد ورقم هاتفه أثناء المحاكمة الجنائية.

ان روبيرتا التي ساهمت في تأسيس منظمتها وتعزيزها لتغدو اليوم من كبرى مجموعات حقوق المجني عليهم في الولايات المتحدة، هي فريسة للارهاق. وتقول: "نرى كم ينبغي أن أعيد رواية هذه القصة، وكم سينقضي من الوقت قبل أن أتوقف عن سردها؟ أتمنى أحياناً لو ان احداً لم يعرف اسمي."

لكن مقطعاً في يوميات ستيفاني يحفز روبيرتا ويشحن همتها: "قد يكون للفرد أثر كبير."

ستيفن بارلاس ■



ليست هناك أم عاطلة عن العمل. فالأمومة في ذاتها أشرف الأعمال.

هستر مونديس



تأملات معاصرة

المال وحرية الرأي

كان لاحد اعضاء مجلس الشيوخ في الولايات المتحدة صديق يستمتع برفقته لانه كان يدخل معه في جدل دائماً. وكان الجدل يمتد الى ساعة متقدمة من الليل. وكان السيناتور يسعد بالاثارة الفكرية.

وذات يوم احتاج الصديق الى قرض، وأعطاه اياه السيناتور بكل سرور. ومنذ تلك اللحظة تبدلت العلاقة بينهما. فقد اخذ الصديق يوافق على كل ما يقوله السيناتور.

وبعد بضعة اسابيع نفذ صبر السيناتور من هذه الحال فصاح في الصديق: "امامك خياران، اما أن تعود الى خوض المجادلات معي كالسابق، واما ان تردّ الي مالي."

ك.م.

الاعراضات الآسرة

في الهند كان الناس يصطادون القروء بوضع صناديق صغيرة مفخخة وداخلها جوزة هند لذيذة. وفي جانب الصندوق

فتحة لا تتسع الا ليمد القرد يده من خلالها، لكنها أضيق من أن تسمح له بسحب يده وهي قابضة على الجوزة. وبعد أن يمسك القرد الجوزة يتعين عليه اما أن يتركها ويربح حريته واما ان يبقى قابضاً عليها وعالقاً في الفخ. معظم القروء كانت تبقى قابضة على الجوزة مما سهل على الصيادين ايقاعها في الاسر.

كثيرون من الناس يقعون في الاسر بنوع من هذه الافخاخ. والشخص الذي يضع الشيء المغري في الصندوق يسيطر على الشخص الذي يمسكه بيده. ولكن اذا قبلنا التخلي عن هذه المغريات فاننا نتحرر من تلك السيطرة.

اليزابيث بريز

حلال المشاكل

مهما تكن المشكلة عسيرة فليس ثمة ما يشعر المرء بأنه أكثر استعداداً لتحليل الموقف بوعي وراحة أفضل من التسلح بقلم رهيف وكمية من الورق الابيض.

روسكو بورن

يتسلق الاشجار ويمصطاد السمك والجردان
وينشير على جحور الارانب

الفيزوت صبياد عنيد



عنقه أودت به. وفي الوقت الذي كان
ديفيس يراقب المشهد بفضول مشى
المعتدي، وهو منك او فيزون برّي، صعوداً
في النهر مسافة امتار قليلة ثم انتفض
بخفة وعاد الى ضحيته.

رفع الفيزون الأرنب النافق الاكبر منه
حجماً من رقبته وتوجه به الى الماء. وسبح

تنبّه جوال الريف مارتن ديفيس الى
صرخة حادة مزقت سكون نوفمبر (تشرين
الثاني)، فانسَلْ بهدوء عبر الغابة في
ذلك الجوّ البارد ليتحقق من الأمر. وتحت
الأشجار في متنزه دين كاسل في
كيلمارنوك رأى مخلوقاً رشيقاً في حجم
ابن مقرض (1) وهو قابض على أرنب
قبضة قاتلة.

حاول الأرنب التخلص لفترة دقيقة
تقريباً إلا أن القبضة التي أحكمت حول

(1) ابن مقرض (ferret) حيوان شبيه بابن عرس يستخدم
لصيد القوارض.

بقوة الى وسط النهر حاملاً ضحيته في اتجاه المجرى بعيداً من مرأى الجوّال. لقد اختار بدهاء أبسط الطرق لنقل ضحيته الى حيث يحتفظ بطعامه على ضفة النهر.

ويوضح الدكتور جون بيركس عالم الحيوان في جامعة ديرهام حيث تتركز آخر البحوث البريطانية المتعلقة بالفيزون: "ان لحم الارنب المكتمل النمو يوفر الطعام للفيزون بضعة أيام، إذ أنه يأكل قرابة ١١٣ غراماً في كل وجبة."

سباح ماهر - جيء بالفيزون من أمريكا الشمالية الى أوروبا. وبعد بضعة عقود أخذ نسله يصنع تاريخ الفرو في أوروبا. ويقول بيركس: "إن الفيزون حيوان جديد انضم الى حيوانات منطقتنا."

وتعيش حيوانات الفيزون في الريف بهدوء على ضفاف الجداول والأنهار. وعلى رغم أن عددها غير معروف بدقة، إلا أن منظرها أصبح مألوفاً لدى سكان الريف. وفي المستنقعات تحت بيتي الكائن في منطقة "كنت" الريفية ببريطانيا ثمة جار صغير يثير في نفسي الضحك عندما أنظر الى كسائه الطبيعي الذي تلبسه نجمات السينما أو عندما أراه ينزل الى الماء بأناقة. ففي فترة ليست ببعيدة لم يكن الفيزون معروفاً في تلك المنطقة. اما الآن فأنني التقى جيراننا الجدد في معظم الايام.

يصل وزن الفيزون الى كيلوغرام ونصف كيلوغرام، ويبلغ أقصى طوله من خطمه الاسفيني الى طرف ذنبه ٦٨ سنتيمتراً. وهو أكثر من مجرد حيوان حسن المنظر. فالعلماء الذين يعملون على قياس درجة

ذكاء الحيوانات وجدوا أن الفيزون لا يبزّ الجرذان وبنات مقرض فحسب، وهي حيوانات تعادله حجماً، بل انه يبز بعض القروء أيضاً.

والفيزون سريع التعلم وصاحب صنائع عدة. فهو يصطاد السمك بمهارة ويغير على جحور الارانب في أي موضع ويتسلق الاشجار ببراعة. فبعدما أطلق فيزون كان قيد الاختبار في دارتمور ركض في اتجاه إحدى الاشجار وتسلقها بسرعة الى ارتفاع تسعة أمتار.

ويتفوق الفيزون في السباحة على الحيوانات ذات القرابة اليه وعلى تلك التي يحتمل أن تنافسه كالحاقم الاوروبي (Stoat) وابن عرس. وهو سريع الانطلاق ويحلو له العيش في الماء. وله قدمان فيهما أصابع متصلة جزئياً، وهو قادر على العوم بفضل الهواء الذي يحتبسه في فرائه. ولديه دافع قوي الى خوض الماء بحيث ان مجموعة من الفيزون ربيت في قفص أخذت تسبح بعد ساعة من تركها بجانب بركة للمرة الأولى في حياتها.

دعوه وشأنه - في اختبار آخر لتحديد كفاية الفيزون عمد الدكتور نيغل دنستون، وهو عالم حيوان وزميل بيركس، الى وضع طعام على قاعدة حوض زجاجي للأسماك عمقه ٢٤٠ سنتيمتراً. ويقول: "كنت أظن أن بعض حيوانات الفيزون يستطيع الفوص الى عمق ١٢٠ سنتيمتراً. بيد أن المجموعة بكاملها غطست الى اسفل الحوض بسهولة مذهلة."

وكأبي الشصّ (angler) الجريء يحصل

ويقول بيركس الذي شهد معارك جانبية دارت بين أفراد الفيزون بهدف تعديل المساحات التي تعيش فيها: "دع الفيزون وشأنه، فإنه يضمن لك عدم استيطان سواه في الأرض. أو اقتله فتجد أن غيره حل مكانه."

ويروي بيركس أن أحدهم اقتنص ١٢٠ فيزوناً في أرضه الصغيرة على ضفة النهر في غضون ست سنوات. "في بادئ الأمر وجد الرجل فيزوناً واحداً يقطن هناك. وقد بقي فيزون واحد يقطن هناك في نهاية المطاف."

أعجوبة طبيعية - يعتمد أشخاص كثيرون إلى قتل الفيزون ظناً منهم أنه يلد بكثرة. وحقيقة الأمر أن أنثى الفيزون تحمل "بطناً" واحداً في السنة وتضع أربعة صغار أو خمسة تبلغ قلة منها مرحلة النمو التام.

والفيزون بطبيعته يحب العزلة، لذا فهو لا يختلط مع أنثاه باستمرار. وفي الربيع تصدر الأنثى غمغمات مختلطة ترمز إلى رغبات عاطفية، فيخرج الذكر للتفتيش عنها، وغالباً ما يقطع مسافات طويلة من أجل ذلك. وراقب الباحثون فيزوناً قطع مسافة ٤٠ كيلومتراً لهذه الغاية. ويظن بيركس أن الفيزون يقوم أحياناً برحلات يقطع خلالها ضعف تلك المسافة. وحين يصل الذكر إلى الموضع المقصود تكون الاثارة بلغت منه حداً بحيث أن بعض الاناث الصغيرة تنفق من جراء مضايقاته المتكررة.

ويزيد من ذلك الخطر أن أنثى الفيزون لا تنزل بيضة من مبيضها إلا بعد الجماع

الفيزون على قرابة نصف طعامه من الماء. والمعروف أنه يأكل كمية كبيرة من سمك السلمون، لكن دنستون يقول: "إن الفيزون يفضل الانقليس والسمك البطيء الحركة الذي يسهل صيده."

أما بالنسبة إلى ذوقه فليس محصوراً في نوع معين من الطعام. ولقد أثبت تحليل أجري في جامعة إكستر لروث ما يزيد على ٥٥٠ فيزوناً أن أكثر ما يأكل هذا الحيوان هو السمك والأرانب، فضلاً عن الطيور والسناجب والثدييات الصغيرة والحشرات وديدان الأرض والثعابين.

ومثل الذئب، يركض الفيزون وراء فريسته بنزعة إلى القتل. وأول علامة دلت على مجيء هذا الحيوان ذي الفرو إلى قريتي كانت اقتحام أحد أقفاص الطيور والقضاء على كل ما فيه من الديوك الرومية والبط ودجاج البنطم. وبغية أخذ الحيطة إزاء عمليات الغزو ينصح علماء الطبيعة بتسييج أقفاص الطيور الداجنة حيث يعيش الفيزون.

ومثلما الفيزون ماهر في صيد الأرانب فهو ماهر أيضاً في إبادة الجرذان. وقد عرف مأمور المياه في شودلي بمقاطعة ديفون بوجود الفيزون في منطقته عندما اختفت الجرذان من ضفتي النهر.

ويعيش الفيزون في مستوطنات متباعدة. وبعد أن يختار الموقع الملائم الذي يمتد نحو كيلومتر على ضفة نهر أو حافة بحيرة أو شاطئ بحر، حيث يستطيع الانطلاق من هناك بضع مئات من الامتار إلى البر سعياً إلى طعامه، يتولى كل فيزون حماية منطقته بيقظة.

إقامتها. وبعد فترة تراوح بين عشرة أسابيع وأثني عشر أسبوعاً يبدأ الصغار العيش باستقلال. وفي شهر أغسطس (آب) تصرف الانثى صغارها. "وحالما تتفرق الجراء تصبح معرضة للخطر. ويقصد عدد كبير منها المصائد المعدة لها فيرتفع معدل الحيوانات النافقة حتى يتعلم جيل جديد الخدع التي مكنت أسلافه من تجاوز الخطر.

صياد كسول؟ - جيء بالفيزون الأمريكي الى أوروبا في العشرينات. وربي في الأقفاص طمعاً بجلده المثير للاعجاب. وأفواج الفيزون المتوالدة بعناية تكتسب ألواناً أنيقة فاتحة يطلق عليها أسماء مثل "اللؤلؤ" و"الترمالين" و"التوباز" وتعود على صاحبها بأثمان مرتفعة. أما الفيزون الذي استطاع الإفلات والعيش في البراري، أو صرفه صاحبه بسبب كثرة أبناء جلدته في السوق في الخمسينات، فيولد نسلاً يتميز بجلد خشن قائم لا قيمة تجارية له. المنادون بضرورة صون الموارد الطبيعية راقبوا مصير الفيزون بقلق. وبالنسبة الى عالم الأحياء تشارلز هيلتون الذي سجل ما يزيد على ١٠٠ نوع من الطيور والحيوانات الثديية في حديقته في غلوستر على نهر سيفيرن، فإن اختفاء بضعة انواع منها توافق مع مجيء الفيزون، الأمر الذي يدعو الى الريبة. وثمة عالم آخر بالحيوان والنبات هو السير كريستوفر ليفير قال في كتابه

الاول، لذا ينبغي أن يكون هناك لقاء مع الذكر على الأقل، وقد يشمل الأمر ذكوراً كثيرين. وعقب ذلك تشعر الانثى بارهاق نتيجة خشونة الذكر. ولقد وجدت أنثى تنزف بعد الجماع، وكانت من التعب بحيث كادت لا تقدر على السباحة. واثراً وصولها الى خشبة طافية على الماء تمسكت بها من دون أن تبدي محاولة للهرب مني.

وترعى الانثى عائلتها بمعزل عن الذكر، لأن هذا سرعان ما يعود الى التجوال. وبفعل أعجوبة طبيعية معروفة بالفرس المؤجل (٢) يتأخر الحمل كي يتلاءم مع الطقس او امدادات الطعام. فالولادة تحدث بعد فترة تراوح بين ٣٠ و٧٠ يوماً من حدوث الجماع، وقد تطول أكثر من أي فترة لدى معظم الحيوانات الثديية.

مهمة شاقة - تولد صغار الفيزون اواخر ابريل (نيسان) أو أوائل مايو (أيار) في جحر قرب الماء. وسرعان ما ينبت على اجسادها فرو شاحب اللون يتحول رمادياً أو بنياً أو أسود عندما يكتمل نموها. وترعى الأم صغارها بقلق ولهفة. ومرة كان بيركس يراقب مجموعة من صغار الفيزون وهي تلعب خارج جحرها، فحضرت الام وأخذت تسحبها واحداً تلو الآخر داخل الجحر. ويذكر بيركس أن الأمر "كان شاقاً بالنسبة الى الأم، إذ كان صغارها في حجمها تقريباً".

وفي نهاية المطاف تتوق أنثى الفيزون الى الانفراد في عيشها. ويقول بيركس: "في البداية تقود صغارها في محيط

(٢) Delayed Implantation

الفيزون صياد عنيد

التهمة القائلة بأن الفيزون يشكل تهديداً لثعلب الماء. ومعروف أن ثعلب الماء الكبير الحجم يأكل الفيزون.

أما البط البري فيقضي عليه الفيزون حين يتسنى له ذلك. ويقول بيركس: "إن ذلك لا يؤثر في عدد الطيور المائية عموماً".

وفي ما يتعلق بالحملات، فعشرات الآلاف منها تولد في المناطق المنخفضة مثل رومني مارش حيث يكثر الفيزون. وهناك يشعر كل من الخروف والفيزون الأملس بلامبالاة تجاه الآخر. ولقد شوهد فيزون رشيق يفرّ بين قائمتي نعجة وبجانبتها صغيرها المولود قبل أيام. ولم تبدِ صاحبة الصوف ولا صاحب الفرو أي اهتمام بالآخر.

لقد وجد الفيزون بيئته الملائمة بين أكلات اللحوم. ويستنتج أيان لين وهو عالم حيوان ونبات أن الفيزون "يعيش في بريطانيا كما في بلده أمريكا في انسجام سليم مع الحيوانات البرية".

إن جيراننا الجدد ربما لم يطلبوا نقلهم إلى هنا، لكنهم مزعمون على البقاء حيث هم.

■ ألان لويد

"الحيوانات المتأقلمة في الجزر البريطانية" أن الفيزون "خطر حقيقي يهدد أنواعاً عدة من الحيوانات." وقد لاقت تلك النظرية قبولا واسعاً في اسكتلندا. ففي اسوج (السويد) حيث استورد الفيزون للمرة الأولى عام ١٩٢٠ يقع قرابة ٢٠ ألف فيزون في الاشراك سنوياً.

ويعتقد باحثون في بريطانيا أن محاولات كثيرة أجريت لإثبات براءة الفيزون وليس ذنبه. ويقول بيركس أن "عدم التآلف مع الفيزون أدى إلى نسج قصص مثيرة عنه. فالفيزون لا يهاجم القطط والكلاب عمداً، وإن يكن يدافع عن نفسه في النهاية".

وحقيقة الأمر أن الفيزون بعيد عن كونه قاتلاً لا يعرف التعب، فهو يقضي ١٩ ساعة يومياً من دون أن يقوم بأي عمل، ويتناول طعاماً ضئيلاً.

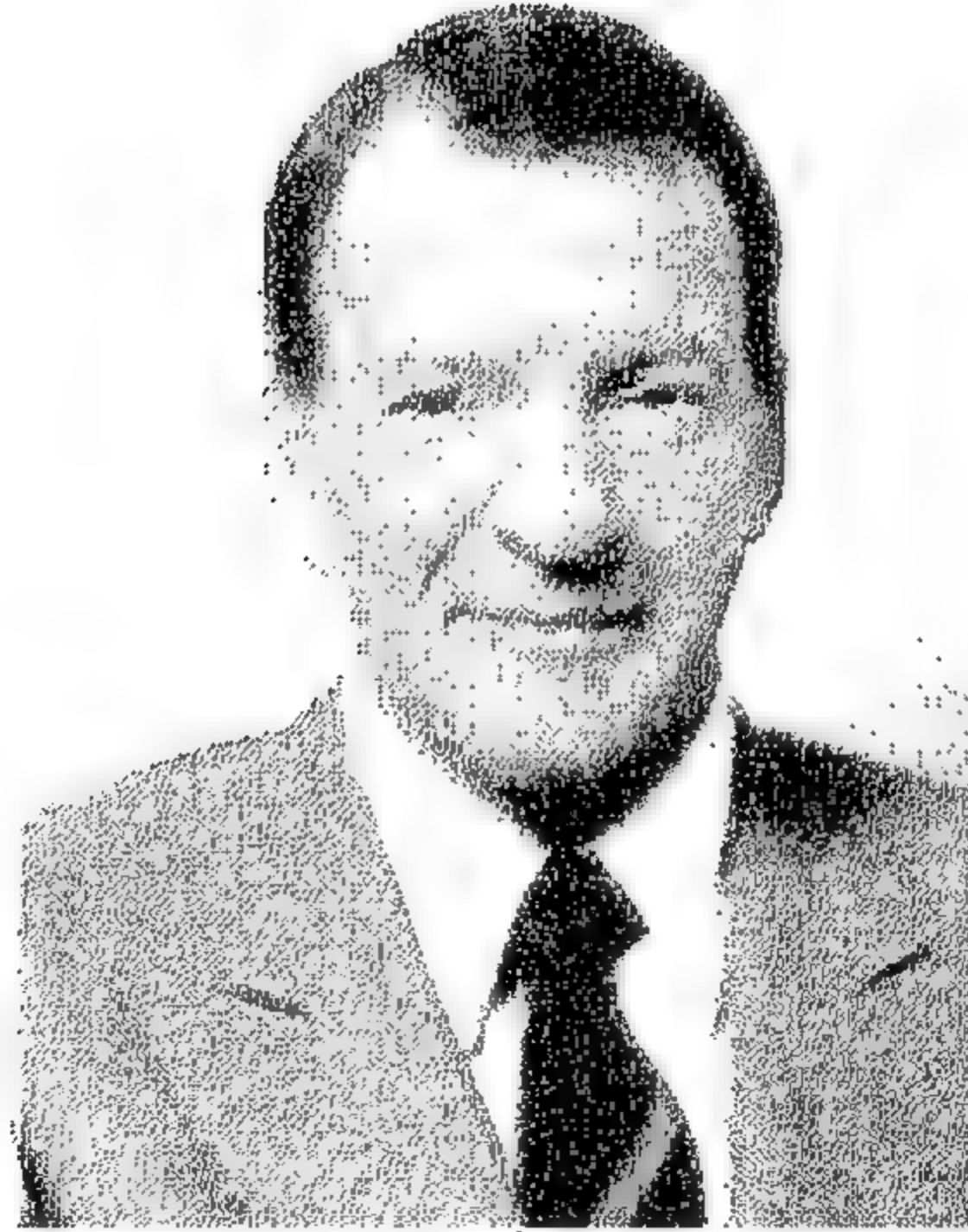
الفرو والصوف - في نهري تين وفروم في غرب بريطانيا وبحيرة سلابتون لي القريبة منهما حيث يقطن الفيزون، لم تشر السجلات إلى انخفاض في غلة صيد السمك. كما أنه لا برهان قاطعاً يدعم

حب عقلاني

كنت مع صديقي الجديد في أحد المطاعم الراقية، وبينما أنا اتصفح قائمة الطعام وجدت كل ما جذبني غالي الثمن. فالتفت إلى صديقي وسألته: "ما مقدار حبك لي؟" فلم يجب على الفور بل تابع النظر إلى القائمة ثم قال: "في غالب الاحتمالات، احبك أكثر من لحم البقر المقلب ولكن ليس بمقدار الكركدن المشوي".

سخر الناس منه حين تسلم
ادارة شركة فولفو. أما اليوم فتكّبت الشركات العالمية
وطلاب ادارة الاعمال على درس أفكاره الناجحة

ثورة فولفو



بير غيلينهامر.

والده كرئيس لأكبر شركة
تأمين في أسوج
(السويد). ولكن ها هو
الآن يعلن انه مزمع على ان
يجدد شركة فولفو تجديداً
شاملاً ويدخل عليها
المستحدثات التي قد
تغير أساليب الانتاج في

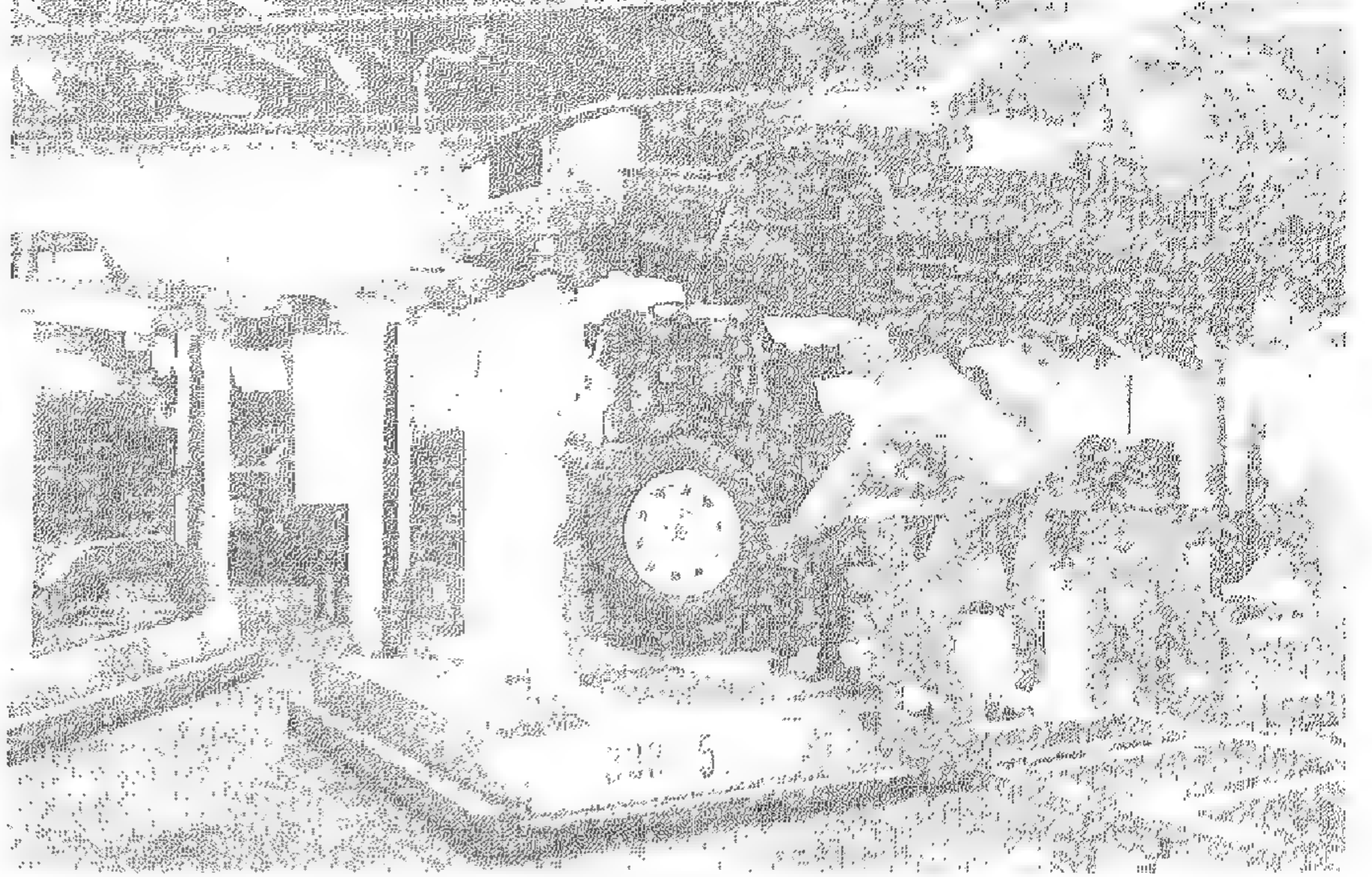
العالم قاطبة. وكانت هذه التبجمات تثير
الضحك المشوب بالريبة داخل الشركة
وخارجها على السواء.

ولكن بعد انقضاء خمس عشرة سنة لم
يعد أحد يضحك، لان بير غيلينهامر أنجز
تماماً ما قال انه سيفعله. وفي قيادته
تحولت فولفو شركة صناعية جبارة تنتج

في دنيا الاعمال
الاسوجية المتمسكة
بالتقاليد بدا من السخف
عام ١٩٧١ أن ينتخب بير
غوستاف غيلينهامر وهو
في السادسة والثلاثين من
العمر مديراً تنفيذياً أول
في شركة "فولفو"، أنجح

الشركات المنتجة للسيارات في البلاد.
وقالت ألسنة السوء انه مفعم بالافكار،
ولكن هل شاهد في حياته مصنعاً
للسيارات من الداخل؟

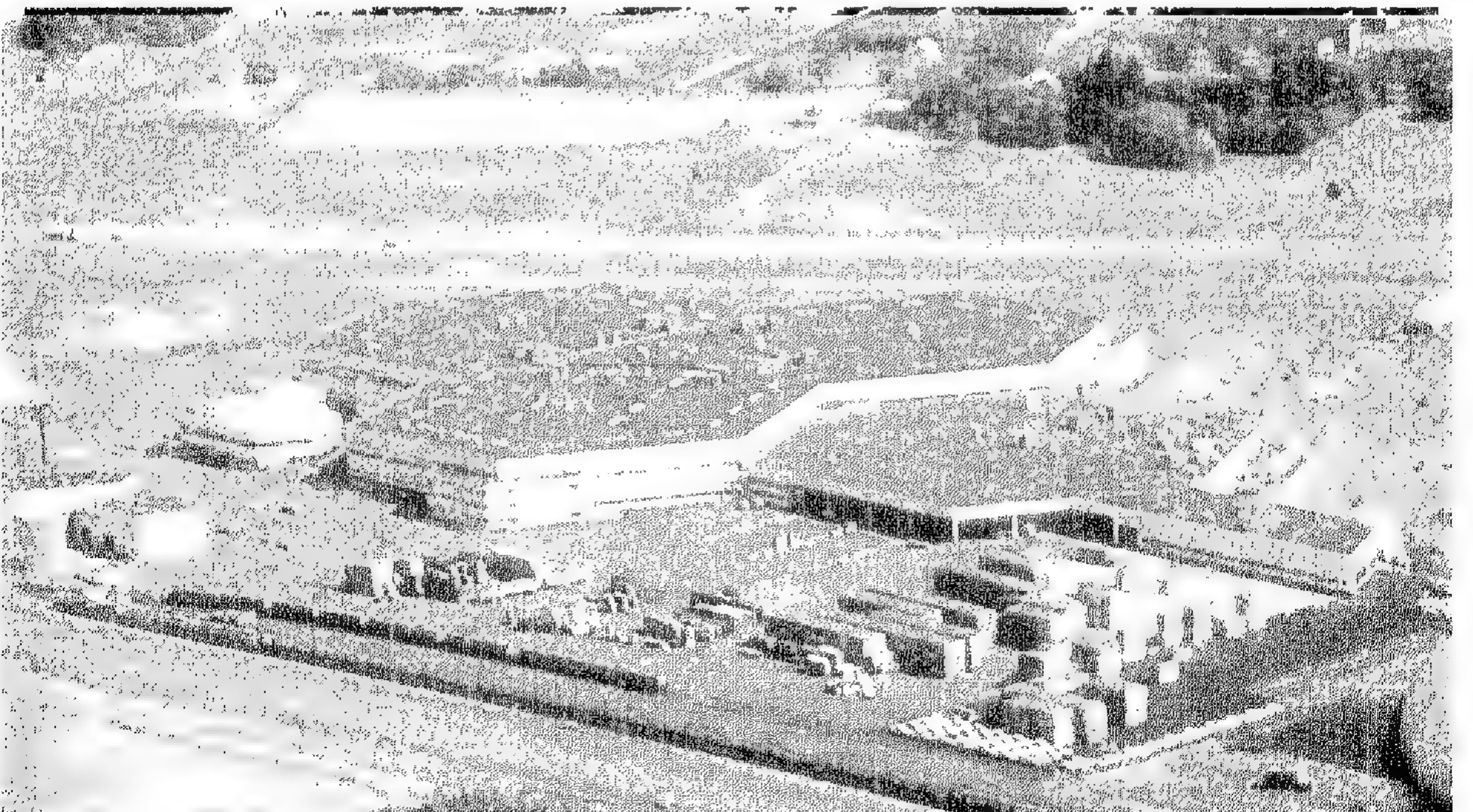
في الواقع لم تكن لدى الرجل خلفية
صناعية. انه تحدر من أسرة ثرية ومارس
القانون البحري في نيويورك ثم خلف

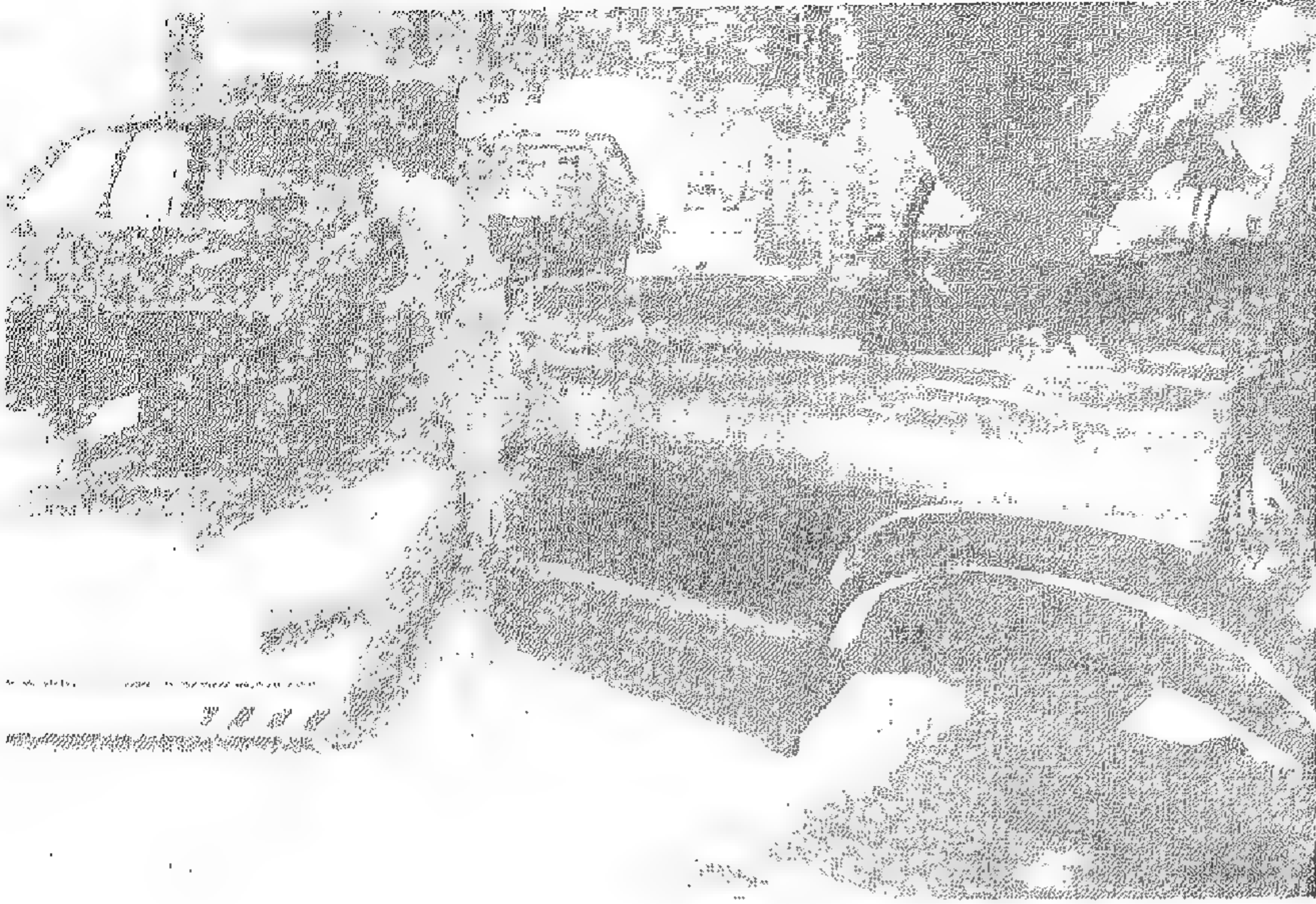


العمل في مصنع كالمار.

تصميم دائري - على غرار أي رجل أعمال نابه كان غيلينهامر يعني حين بدأ جهوده، أن النظام الصناعي يعاني مشاكل مع القوى العاملة. فساعات العمل كانت تقصر والاجر يرتفع، لكن العمال كانوا يظهرون مزيداً من امارات القنوط. وكلما ازدادت التحسينات في أعمالهم بدا أنهم لا يحبذونها. بالنسبة الى غيلينهامر كان تفسير

أي شيء بدءاً بشاحنة نقل القمامة وانتهاء بالنقائق وتستخدم ما يزيد على ٧٠ ألف عامل في ١٣٠ بلداً. وفي انحاء العالم يُعكف على درس المصانع التي انشئت خلال هذا التوسع تمعناً في ما دعاه ليونارد وودوك الرئيس السابق لاتحاد عمال السيارات في أمريكا "مساهمات كبرى هادفة الى اعادة بناء الحياة الصناعية."





يوجه الاهتمام الى العامل الذي يقول حين يرى سيارة فولفو تدرج في الشارع: "اني ساهمت في صنع تلك السيارة". ظلت هذه الافكار هائلة طوال سنوات، ولكن لم يبادر أحد الى وضعها في الاطار العملي. وحين تسلم غيلينهامر مهمته الجديدة وجد نفسه في موقع يتيح له العمل. وكانت المهمة الاولى التي انتدب نفسه لها الاشراف على تصميم مصنع جديد للتجميع النهائي وانشائه في كالمار، وهي بلدة صغيرة هادئة على الساحل الجنوبي الشرقي لاسوج. ووضع المهندسون خطة لانشاء مصنع كبير على غرار تورسلاندا وعلى نمط خط التجميع القديم ذاته، لكن غيلينهامر طرح الخطة جانباً.

قال: "أريد مصنعاً من نوع جديد". ورسم نموذجاً مستديراً مع حلقة من الدوائر الصغيرة داخله. كانت الدوائر تمثل مواقع العمل، أي الاماكن التي يقف فيها العمال في انتظار وصول السيارات اليهم بدل ان يهرولوا بجانبها وهي تمضي

ذلك بسيطاً. فالعمل في المصانع يبعث السأم. وطوال قرن دأب المهندسون على تحسين خط التجميع الذي اخترعه هنري فورد وجعله أكثر وسائل الانتاج كفاية في العالم، لكنهم أغفلوا البشر الذين يرغمون على العمل على الوتيرة المملة لآلاتهم. حتى في مصنع فولفو الحديث في تورسلاندا قرب غوتنبرغ الذي صمم لتأمين راحة العمال وسلامتهم، كانت الاضرابات المفاجئة تنطلق لاعذار واهية. وازدادت نسبة التغيب عن العمل، وبلغت نسبة الاجراء الرديفين للعمال المتخلفين ٥٠ في المئة.

وتساءل غيلينهامر الى أي حد تختلف هذه الحال عما كانت في العشرينات حين باشرت شركة فولفو أعمالها. كان العمال حينئذ شديدي الاهتمام بصنع السيارات المتينة ذات النوعية الممتازة، وكانوا يعملون كمجموعات متآلفة من الحرفيين. ليست هناك طريقة للجمع بين الفاعلية الاقتصادية لخط التجميع وروح التعاون الجماعية في المصنع القديم؟ لماذا لا

جوي لمصنع كالمار.

جذرياً وتسيره قوة عاملة تنقصها الخبرة. فقد عرفت مدينة كالمار نشاطاً ضئيلاً على صعيد الاعمال التجارية والصناعية مما اضطر شركة فولفو الى تدبير عمالها من المزارع والمخابز ومكاتب البريد.

ومصنع كالمار غير عادي في نواح أخرى ايضاً. فمعظم مصانع السيارات يضح بالقرقعة والطرق. أما في كالمار فلا يسمع سوى همهمة خافتة تنبعث من عجلات الناقلات وهي تدرج على الارض، وكل واحدة تحمل سيارة وتسير بسرعة ٢٥ متراً في الدقيقة قبل أن تتوقف عند حافة منطقة العمل. ونظام منع الضجيج فاعل الى درجة تسمح بالاتحادات بنبرة عادية حول مباريات كرة القدم أو أسعار أسهم شركة فولفو في بورصة استوكهولم (★)، وهذا أمر يلقي اهتماماً عاماً لان كل عامل من الشركة أعطي خمسة أسهم في شهر مايو (أيار) عام ١٩٨٢. وفي المصنع أنابيب تتدلى من السقف لمتص روائح الزيت والغاز. وفي كل مصنع مطعم وغرفة للملابس وحمام بخاري. كما أن شكل المعمل الشبيه بورقة البرسيم يؤمن وضع كل عامل قرب نافذة.

والمجموعة التي يراوح عديدها بين ١٠ رجال و ٢٥ رجلاً والتي تحتل موقع العمل، هي قلب تجربة كالمار. وفي معظم الحالات يكون هؤلاء الرجال قضوا سنوات في المصنع. والمجموعة مسؤولة عن ايصال عدد معين من السيارات من موقع

على خط التجميع. وداخل المصنع الكبير مصانع صغيرة عدة على المستوى البشري الذي كان للمشغل القديم. ومع احداث التحكم الآلي والتسيير بالادمغة الالكترونية لم يعد من العسير جعل السيارات تعرج في سيرها فوق أرض المصنع بدلا من أن تنطلق في خط مستقيم من أحد طرفي المصنع الى الآخر. بل ربما كان ذلك أقل كلفة، لان التصميم الدائري أتاح تجنب العرقلة بتخزين المواد الضرورية في الوسط على بعد أمتار من متناول العمال.

مكان محبب - في غضون أسبوعين حول المصممون الرسوم الاولى التي وضعها غيلينهامر نموذجاً في شكل ورقة البرسيم (Clover) مع ٢٥ موقع عمل حول حافاتها على أساس موقع واحد لكل عملية أساسية في تجميع السيارة، مثل تركيب الاسلاك الكهربائية وترتيب الواجهة أمام السائق. وتنتقل السيارات من موقع الى آخر على حاملات من دون سائقين، وهي منصات على عجلات من المطاط تحركها أشربة مغناطيسية مطمورة في الأرض. وفي ٨ فبراير (شباط) ١٩٧٤ أدخلت المصنع الجديد السيارة الاولى من طراز فولفو ١٦٤ وأخرجت منه سيارة مكتملة.

ومن الواضح اليوم ان مغامرة غيلينهامر نجحت، لان مصنع كالمار ينتج سيارات بمعدل ساعات عمل أقل من أي مصنع آخر لشركة فولفو. وهذا انجاز مهم بالنسبة الى مصنع حديث العهد، وخصوصاً بالنسبة الى مصنع بني وفق تصميم جديد

(★) تباع أسهم فولفو كذلك في لندن وفرنكفورت آم مين ودوسلدورف وهمبورغ وأوسلو وباريس ونيويورك وبروكسيل وأنتويرب.

وأضاف: "لماذا يجب أن نعتبر من الترف جعل العمل شيئاً ذا معنى للعمال؟ أنا أعتبر هذا الامر ضرورياً. والفكرة القائلة بأن التحكم الآلي يجعل العمال مجرد دمي فاقدة الارادة، زعم سخيف. بل الامر على نقيض ذلك، فكلما تطورت آلاتك ازدادت حاجتك الى عمال أذكيا تحركهم دوافع قوية. واذا لم يكن الامر كذلك فانك تهدر الوقت والمال في الاستعانة بالخبراء." اما في ما يختص بضخامة القوى العاملة فيتساءل: لماذا ينبغي أن تملك مصنعاً يعمل فيه عشرة آلاف شخص؟ فتكنولوجيا الادمغة الالكترونية أنهت العهد الذي كان فيه الاضخم هو الافضل. والمستقبل، كما يقول غيلينهامر، هو للمصانع الصغيرة التي تتميز بالمرونة الكافية لتبديل وسائل انتاجها بين ليلة وضحاها.

ومصنع كالمار هو الدليل على أن هذا المستقبل أصبح أمام أعيننا وأثبت نجاحه. ففي فبراير (شباط) ١٩٨٤ أنجز مسح أجرته لجنة تمثل العمال وأرباب العمل الاسويجيين على مدى عشر سنين، وأظهر المسح احصاءات كانت مصدر غبطة بالنسبة الى غيلينهامر. فقد انخفض معدل ساعات العمل لصنع سيارة واحدة بنسبة ٤٠ في المئة، وتقلصت نسبة الاجراء الرديفين الى خمسة في المئة بين عمال الانتاج والى الصفر بين موظفي المكاتب، وانخفض عدد الاخطاء التي تظهر في مراكز المراقبة بنسبة ٣٩ في المئة. وتقل الكلفة الاجمالية لانتاج السيارة الواحدة في مصنع كالمار بنسبة ٢٥ في المئة عن الكلفة في مصنع

الى آخر في مدة محددة تراوح عموماً بين ٢٠ و ٣٠ دقيقة، وضمن هذه الحدود تكون هي سيدة عملياتها، وفي وسع أفرادها أن يتبادلوا المهمات: فالرجل الذي يستعمل المطرقة اليوم يمكن أن يستعمل مفك براغي غداً. كذلك يمكنهم اعتلاء متن الناقلة فيما هي تدرج أو السير بجانبها أو حتى ايقافها. ويمكن أن تحنى الناقلات بمقدار ٩٠ درجة فيتسنى للعامل انجاز مهمته وهو واقف أو جالس. وهناك آلات لرفع القطع الثقيلة كالبواب والمحركات.

هذه التجديدات جعلت مصنع كالمار مكاناً محبباً. لم يقع فيه أي اضراب فجائي. فالنقابات، وهي قوية جداً في أسوج، تعاونت في محاولة لتحسين هذا النظام. وفي غضون أكثر من عشر سنين من العمل اضطرت الادارة الى التدخل مرة واحدة لايخراج عامل ناشز.

نتائج باهرة - يحب غيلينهامر أن يتذكر ما كان يقوله الناس حين بدأ مشروع كالمار: "قالوا لي أولاً ان المشروع لن ينجح. وبعد ذلك قالوا انه ترف لا تستطيع الا شركة صغيرة مزدهرة أن تتحمل كلفته. وأخيراً قالوا انه قد يصح في مصنع كالمار الذي يضم ٧٠٠ عامل، لكنه لا يناسب مصنعاً كبيراً يضم عشرة آلاف أو أكثر."

فرد عليهم ان هذا هراء. فالشركات الاسوجية لا يمكنها أن تتحمل الترف أكثر من شركات اخرى، بل هي أقل قدرة على ذلك. وشركة فولفو لا تقوى على الاستمرار اعتماداً على السوق الاسوجية وحدها.

ثورة فولفو

السمعة الطيبة التي تتمتع بها لمتانتها وتصميمها الذي يؤمن السلامة للركاب عززت مكانة هذه البلاد في العالم.

ارتفعت أرباح الشركة عام ١٩٨٥ الى نحو ٧,٦ مليارات كورون (نحو مليون دولار) وهذا يزيد على مجمل ما كانته قيمة الشركة عام ١٩٧١ حين تسلم غيلينهامر ادارتها.

لكن غيلينهامر ليس بالرجل الذي ينام على أكاليل الغار. ففي الوقت الذي يتفرغ من تسيير شؤون شركته ومن اخذ زوجته وأولاده الاربعة في رحلات تزلج وابحار، يلاحق فكرة اخرى: اعادة تنظيم الصناعة الاوروبية. وما يقلقه أن التنافس الوطني يحد من التوسع الصناعي الذي هو وحده يستطيع ادخال اوروبا الغربية بنجاح القرن الحادي والعشرين. لذلك انصرف الى تأليف لجنة غير رسمية تضم قادة عدد من أكبر المصالح الصناعية في أوروبا الغربية، مثل شركتي "فيليبس" و"فيات". ولا يزال رئيسا هاتين الشركتين عضوين في اللجنة، ومهمتهما وضع تصاميم لمشاريع أوروبية جامعة مثل بناء جسر للسيارات والسكك الحديد بين اسكندينايا وبقية اوروبا ومعهد اوروبي للتكنولوجيا لتعزيز مستوى التعليم التكنولوجي.

يظن معظم الناس أن الأمل ضئيل جداً بتبديل أنظمة الجامعات الأوروبية التي حجرتها التقاليد. وبعض منافسي بير غيلينهامر لا يزالون يقولون انه حالم غير واقعي. ولكن هذا ما قالوه عام ١٩٧١ حين صمم على بناء مصنع من نوع جديد.

روبرت فرنك ■

تورسلاندا. وحين استقصت لجنة المسح موقف العمال لم تجد عاملاً واحداً يقول انه لا يحب نظام مجموعة العمل.

أكاليل الغار - مع انتشار أخبار تجربة كالمار أضحي المصنع محجة للصناعيين وطلاب ادارة الاعمال من أنحاء العالم. وتبنت شركة فولفو نمط كالمار في خمسة مصانع جديدة في أسوج ومصنع آخر في بلجيكا، كما أدخلت طريقة عمل المجموعات خط التجميع في تورسلاندا. وكثير من تقنيات العمل المستخدمة في كالمار سجلت لها براءات امتياز وبيعت رخص بها الى عدد مهموني شركة فولفو. والاكثر مدعاة الى الرضا كان تجاوب منافسي شركة فولفو مع هذه المستحدثات. فقد وقعت اتفاقات لاستعمال امتيازات مع شركة "كارمان" الالمانية التي تصنع هياكل السيارات ومع شركة "جنرال موتورز" الامريكية الجبارة.

الا ان غيلينهامر لم يقصر نشاطه على السيارات. واليوم تساهم شركة فولفو في عمليات استكشاف النفط والغاز الطبيعي في بحر الشمال وفي انتاجهما وبيعهما، كذلك هي تساهم في انتاج ٢٥٠٠ نوع من الاطعمة والمشروبات. ويقول غيلينهامر: "ليأت ذلك اليوم الذي ترتفع فيه اسعار النفط، فان شركة فولفو ستبيع عدداً أقل من السيارات لكنها ستحقق أرباحاً في مجالات أخرى."

ان انتاج سيارات الركاب يشكل الآن ربع نشاطات شركة فولفو، وسدس هذه السيارات فقط يباع في أسوج. لكن

راح خمسون متفرباً يراقبون العائلة المنكوبة
وهي تكافح من أجل الحياة وسط النهر التائر.
لكن رجلا واحداً اتخذ القرار...

لن أدعهم يموتون

الجسر مباشرة حيث زادت الصخور من
هياج النهر كان رجل وامرأة يقفان في
الماء الذي علا حتى خصريهما ويرفعان
ولدين فوق الأمواج. وأبعد منهم نزولا
كانت امرأة متشبثة بصخرة وسط المياه

داس ويس ماري كاج
سيارته المرسيديس ذات
اللون الفضي. كان يقف
مامه حشد من الناس وقد سدت مقطورة
نابغة للشرطة جسر نورفالسبونت
الضيق.

قال ويس لزوجته: "يبدو أن هناك
حادثاً ما، وقد نستطيع مد يد
العون."

أوقف سيارته الى جانب
الطريق وركض على
الجسر برفقة زوجته جون
ولديهما نينا (6
أعوام) ودون (5
عوام). كان هناك قرابة
50 شخصاً متكئين على السياج يحدقون
الى نهر أورانج العظيم الهائج في
جنوب افريقيا. وتحت



الأساليب التي تسمح له بالسيطرة على تنفسه وقد تعلمها وطبقها أثناء ممارسته لعبة كرة الماء وهو فتى. وكلما علا رأسه ماء النهر كان يملأ رئتيه هواء ويطبق شفثيه بإحكام قبل أن تعلوه الأمواج من جديد.

بعد مرور خمس دقائق لم يكن ويس قطع الا ثلث المسافة التي تفصله عن المنكوبين. وثبط ذلك عزمته وأخذت تساوره الشكوك وفكر: "لو قدر لي أن أصل اليهم فكيف السبيل الى نقلهم جميعاً الى الضفة؟"

فجأة جرفه التيار الى حافة كتلة من الاسمنت تركت في النهر بعد الانتهاء من بناء الجسر. وإذا أخذ يتحسس شيئاً حول الكتلة ليتمسك به، وجد حلقة مرصاة مصنوعة من فولاذ متين. أمسك بها بإحكام فيما الماء يندفع بغزارة ووقف على كتلة الاسمنت والماء يغمر ركبتيه. وتسنى له آنذاك أن يرى الجماعة بوضوح أكثر. كان عمر الرجل يناهز العشرين، وهو هزيل البنية متجهّم الوجه راح يكافح من أجل أن يبقى واقفاً على نحو مستقيم. وكانت يداه مشبوكتين بيدي امرأة شابة سوداء الشعر. وبينهما فتاة صغيرة كستنائية الشعر طوقت عنق الرجل بذراعيها. وقدر ويس أنها في عمر ابنته نينا. وعلى خصر المرأة كانت طفلة تدلى شعرها الأشقر متلبداً بفعل الماء. ووقفت جون تراقب من الجسر. وفكرت: "يجب أن أساعده وإلا فلن أراه ثانية."

فتشت حولها عن حبل أو دلو أو أي شيء ترميه الى ويس كي يبقى عائماً. ثم رأت سترة نجاة صفراء معلقة في صنارة

المتلاطمة فوق رأسها وقد أخذ صراخها يضعف وسط هدير النهر.

مضى أكثر من ساعة على أولئك المنكوبين وهم محاصرون في رقعة بارزة في مجرى النهر الذي كانوا يستكشفونه. وهم علقوا هناك بفعل اندفاع الماء على نحو قوي ومفاجيء حين انفتحت البوابات الآلية لسد هيندريك فيرورد في وقت غير متوقع.

ناجى ويس نفسه: "هل نقف هنا مكتوفين لمشاهدة هذه العائلة وهي تفرق؟ لا، لا يمكنني أن أدعهم يموتون!" وقرأت جون التصميم في عيني زوجها فقالت له: "لا يا ويس، فلديك أولاد أنت أيضاً."

"أنا نازل لنجدتهم." وأسرع ويس في اتجاه الضفة الشديدة الانحدار واجتاز سياجاً من أسلاك شائكة. وسأل الله أن يساعده وقفز في المياه الهائجة.

للوهلة الأولى بهرت المياه الباردة أنفاسه. وعندما بدأ يسبح أدرك أن حذاءه الرياضي يحد من سرعته فانتزعه وعلقه على سلك شائك بجانب النهر كان يعلو مستوى الماء بقليل. وإذا بدأ يسبح بعيداً عن الضفة أخذ التيار العنيف يتحكم بالوجهة التي كان يقصدها. وخشية أن يجرفه التيار بعيداً عن الجماعة المحاصرة أخذ يسبح ضد التيار، الامر الذي يعني السباحة مسافة أكثر مما توقع، ولكن تلك كانت الطريقة الوحيدة للوصول الى مقصده.

سترة نجاة - بلغ ويس السن الأربعين قبل خمسة أشهر، لكنه ما زال يتذكر

لصيد السمك كان المتفرجون حاولوا رميها الى المجموعة المحاصرة. "لو أستطيع قذفها كفاية بعكس التيار لامكنني ايصالها اليه." وأمسكت بالخيط ورمت الصنارة بعيداً.

وجه أزرق - بدأ ويس يستعيد تنفسه. وتطلع الى فوق فرأى جون على علو ١٥ متراً تحاول إِبْصال سترة النجاة اليه. "يا لها من امرأة رائعة! سأحقق غايتي بستره النجاة تلك."

حاول ويس التقاط السترة مرتين وهي تترجح على مقربة منه، ولكن من دون جدوى. وفي المرة الثالثة قذفها جون بأقصى قوتها فالتقطها.

بعدما لبس ويس سترة النجاة استخدمت جون الصنارة لتدلي حبلأ أتى به متفرج. وربط ويس أحد طرفي الحبل بحلقة المرساة المثبتة في كتلة الاسمنت والطرف الآخر بستره النجاة. وبذلك أصبح في وسعه أن يسبح بطلاقة مرخياً جسمه على الحبل، فقفز ثانية الى الماء.

وسرعان ما دفعه التيار الى مقربة من المحاصرين وهم مارتن كوكيمور (٢٤ عاماً) وشقيقتاه إريكا (٩ أعوام) وفاليري (٢٢ عاماً) وابنتها جينيكي (٣ أعوام). ناداهم ويس: "سأخذ الطفلة أولاً." ولكن ما ان همّ بتناول الطفلة حتى أخذت تصرخ بهلع وتعلقت بعنق أمها حتى كادت أن تخنقها. واستدار ويس حينئذ الى الفتاة الأكبر سناً وخاطبها: "ضمي يديك حول عنقي." وهزت إريكا رأسها وكان وجهها أزرق لشدة البرد. وهكذا جرّ ويس الفتاة في الماء محكماً

شدّ عضلات عنقه إزاء الضغط الناجم عن يديها. وهو استطاع الوقوف في بعض الأحيان، لكن قعر النهر كان مخدداً الأمر الذي اضطرهما الى الغوص مراراً تحت سطح الماء.

بقي ويس يجذب الحبل ويتنفس عندما تسنح له الفرصة. ومن خلال يدي الفتاة كان يشعر بالرجفة تسري في جسدها. وخاطبها: "تمسكي جيداً وسنكون بخير." ثم فكر: "لا بد من أننا اقتربنا من كتلة الاسمنت."

مدّ ويس يده وتحسّس الكتلة. ورفع إريكا عليها وقال لها: "انتظري هنا. فأنا ذاهب لأحضر الآخرين." وقفز ثانية الى الماء متسائلاً هل بقيت لديه القوة الكافية.

مسألة دقائق - اذ اقترب ويس من بقية المجموعة أمكنه رؤية مستوى الماء ينحسر ليبلغ ركبتي مارتن. لقد اتصلت الشرطة أخيراً بالقيمين على إسكوم بالقرب من جوهانسبرغ لكي يفلقوا بوابات السدّ. وصاح مارتن: "أظن ان في استطاعتنا نحن الثلاثة النجاة الآن. الرجاء مساعدة بياتريس."

حقّق ويس في اتجاه مجرى النهر محاولاً تلمّس السبيل الذي يوصله الى بياتريس كوكيمور زوجة مارتن البالغة من العمر ١٩ عاماً، وهي على بعد ٣٠ متراً منه. وكانت توقفت عن الاستغاثة وتدلى رأسها الى الأمام.

ورأى ويس أنها لن تستطيع النجاة، اذ ليس أمامه متسع من الوقت لانقاذها. وشق طريقه بصعوبة بين الصخور

"لن أدعهم يموتون"

بعدما واجه ويس احدى الموجات رأى أن مارتن وفاليري والصغيرة وصلوا الى كتلة الاسمنت ولفوا أجسادهم بأغطية أنزلتها جون اليهم وأخذوا يطلقون هتافات التشجيع. واندفع ويس الى الأمام، وبعدما جذب الحبل بقوة ست مرات وصل هو أيضاً الى الكتلة ووقف هو وبياتريس عليها.

كانت جون تلوح له بيدها عن الجسر، فرفع يدا متعبة وعلى وجهه ابتسامة عريضة وقال: "لقد نجحنا."

واستمر انخفاض مستوى الماء. وفي غضون نصف ساعة استطاع الناجون المبللون أن يمشوا على الصخور ليصلوا الى الضفة. وبعدما كان ويس ترك حذاءه على الأسلاك الشائكة التي وازى علوها مستوى الماء، عاد ليجده على علو مترين من الأرض معلقاً على سياج من الأسلاك. منح المجلس الوطني لسلامة المياه في جنوب افريقيا ويس ماري "جائزة الشجاعة" في مايو (ايار) ١٩٨٤ كما منحته مؤسسة "جيسيس ويسترن كايب" شهادة لمساعدته المميزة.

وليم باركر ■

مستعيناً بالامواج التي قذفته نحوها عبر المياه العميقة.

كانت بياتريس لا تزال بوعيها، ويدها مشدودتان حول الصخرة بفعل الخوف والبرد. وفتح ويس يديها بصعوبة ووضعها حول خصره وبدأ يسحبها في اتجاه معاكس لمجرى التيار. وراح يردد: "لم تبق أمامنا مسافة كبيرة، مسألة دقائق."

"لقد نجحنا!" - واصل مستوى الماء هبوطه وبدأ مارتن وفاليري ومعهما جينيكي يعبرون الدوامات بحذر في اتجاه كتلة الاسمنت حيث كانت إريكا في انتظارهم.

كان ويس أمضى في الماء أكثر من نصف ساعة وهو في معركة متواصلة لالتقاط أنفاسه. وأخذت رجلاه ترتجفان من البرد، وكل محاولة لشد حبل النايلون سببت له وجعاً في راحتيه. وانزلقت يدا بياتريس مراراً مما اضطره الى السباحة مستخدماً يداً واحدة حتى تسنى له الوقوف من جديد. وراح يصلي: "أرجوك يا الهي، لا تطل الأمر أكثر من ذلك."

أستاذ حقوق

نال طالب لامع في كلية الحقوق علامة سيئة في أحد امتحاناته. وظناً منه أنه يستحق علامة أفضل فقد راجع أستاذه الذي أسهب في شرح الموقف: "جوابك الأول صحيح وواضح ويظهر فهماً عميقاً للموضوع..."

وبعدما سمع الطالب تعليقات ايجابية مماثلة على كل أجوبته صرخ في أستاذه: "لكنك أعطيتني علامة سيئة!"

- نعم، لكنها أفضل علامة سيئة أعطيتها في حياتي.

الفكاهة المر دواء



الزوج وقميص النوم

سمعت ذات مرة محاورة بين شاب وبائع في محل لللبسة النسائية. قال الشاب: "أريد قميص نوم لزوجتي. وأريده ناعم الملمس رفيقاً على الجلد." وأحضر البائع ثوباً جميلاً مصنوعاً من النايلون ومطرزاً بالوشى. فتلمسه الشاب وأشار الى الوشى قائلاً: "هل أنت واثق من أن هذا لا يخدش الجلد؟" - بكل تأكيد. ثم انه على الجهة الخارجية.

"حسناً فهذا ما اردت معرفته لانى انا سأكون على تلك الجهة."

ف.غ.

هموم السيارات

قال محاسب المرأب: "ثلاثون دولاراً." ورد صاحب السيارة العتيقة: "بعثك إياها!"

ك.ب.

لكل شيء حساب

دخل رجل مصبغة في مدينة نيويورك وسأل: "كم يكلف كيّ هذه السترة؟" - أربعة دولارات. فطار صواب الرجل فصرخ في الموظف: "لا بد انك مجنون! ففي لوس انجلس لا يتجاوز البديل الدولارين." - هذا صحيح ولكن من يدفع ثمن بطاقة السفر؟

ل.ر.

صدمة ترعب مريضين

اتصلت امرأة بطبيبها بعيد تسلمها فأتورة قلع خرسها وصرخت متذمرة: "لقد صدمتني يا دكتور، فأنت تطالبني بثلاثة أضعاف أجرك العادي!" فرد الطبيب ببرود أعصاب: "طبعاً! فأنت مضيت تزعقين حتى أزعيت مريضين آخرين فهربا."

ل.و.

قانون ألينسكي للتطرف: المتمسكون
بالمثاليات هم الأبعد عن المشكلة.

قانون بالانس للنسبية: إن مدى طول
الدقيقة يقرره في أي جهة من باب
الحمام أنت تقف.

قانون بيرا الثاني: كل صاحب شعبية
مبغوض من بعضهم.

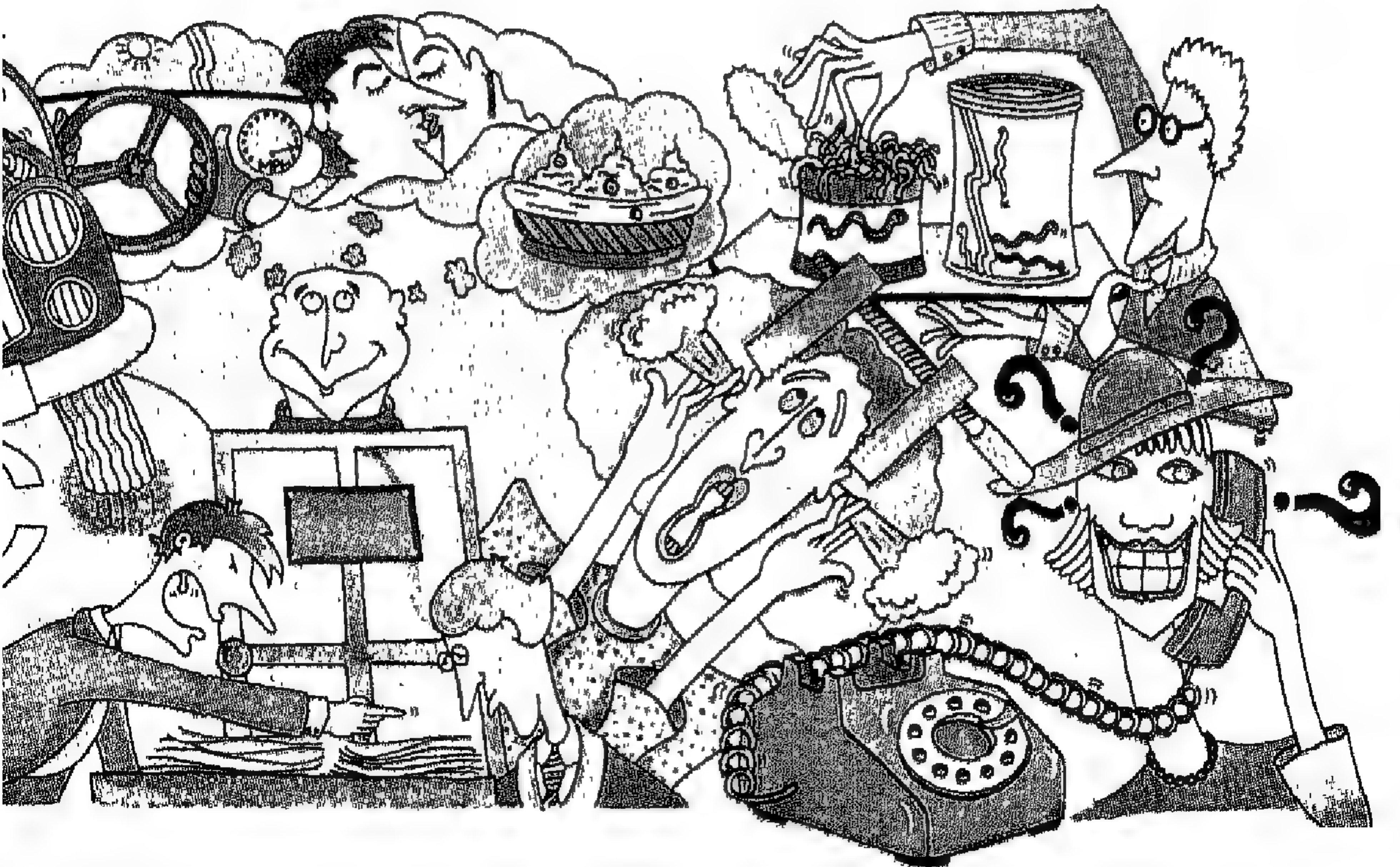
قانون كوين الثاني: البشر نوعان:
محقون ومخطئون. والمحقون يحددون
القسمة.

قانون درو في بيولوجيا الطرق: أول
حشرة تصدم زجاج السيارة النظيف تقع
أمام ناظريك.

اسحق نيوتن

أتحف العالم بمبدأ الجاذبية،
وآينشتاين اتحفه بنظرية النسبية،
أما كاتب هذا المقال فـ"تحفه"
لا تخضع لأي نظرية أو مبدأ!

تحفة عصرية



قانون هيربلوك: كل جيد يجد من يوقف انتاجه.

ملاحظة امرسون: نكتشف أفكارنا المرفوضة في كل عمل عبقرى.

قانون هرتزبرغ لعصافير الشجر: لا تفلت ما في يدك حتى تمسك بشيء آخر.

قانون فوكلاند: إذا كان اتخاذ القرار غير ضروري، فمن الضروري عدم اتخاذه.

ملاحظة كيركيغارد: لا تفهم الحياة الا بالنظر الى الخلف، ولكن يجب عيشها بالنظر الى الأمام.

قانون فيناغل الثامن: العمل الجماعي ضروري لانه يمكنك من القاء اللوم على الآخرين.

لغز كوفاك: إذا طلبت رقماً خاطئاً على الهاتف، فلن تصادف خطأ مشغولاً.

قانون غوالتييري للقصور الذاتي (inertia): حيث الارادة هناك الرفض.

مبادئ البستاني: أولاً، لا تعمل أدوات الآخرين حسناً إلا في حدائقهم. ثانياً، لا تصلح الأدوات الغالية للعمل. ثالثاً، إذا لم يستعمل أحد هذه الادوات فلا بد من

قانون هيلرانغ: إذا تريتت قضي الأمر. زيادة شافلسون: ... بعد أن يتسبب في كل ضرر ممكن. إضافة غريلبس: وإذا كان سيئاً فهو عائد لا محالة.



تحف عصرية

وجود سبب لذلك. رابعاً، أنت تنال أكثر مما تحتاجه أقل.

ثالثاً، ما همك إن كنت غنياً أم لا ما دمت تعيش مرتاحاً وتملك كل ما تحتاج اليه؟

قانون مايلز: يعتمد مركزك في الحياة على المقعد الذي تجلس فيه.

قانون سيمون للحظ: قد يكون المجد زائلاً، لكن عدم الشهرة أبدي.

قانون مورفي للديناميكا الحرارية: تسوء الأمور تحت الضغط.

قانون سكوف: لا يتقياً رضيع على أرض وسخة.

قانون أوليفيه: الخبرة شيء لا تحصل عليه إلا بَعْدَ انقضاء الحاجة اليه.

قانون وايز للمكتبات: ليست هناك أجوبة، بل مراجع متضاربة.

مسلمات باردو: أولاً، مباحج الحياة إما غير قانونية واما غير أخلاقية واما مسمنة. ثانياً، ثلاثة أشياء مخلصه في الحياة: المال والكلب والمرأة العجوز.

قانون زيمورجي الاول: متى فتحت علبة ديدان فلا سبيل الى اعاده تعلبيها إلا باستعمال علبة أكبر.

آرثر بلوك ■

Condensed from «Murphy's Law,» copyright © 1977 by Arthur Bloch; «Murphy's Law Book Two,» copyright © 1980 by Arthur Bloch; and «Murphy's Law Book Three,» copyright © 1982 by Arthur Bloch, published by Price / Stern / Sloan Publishers. Inc., Los Angeles



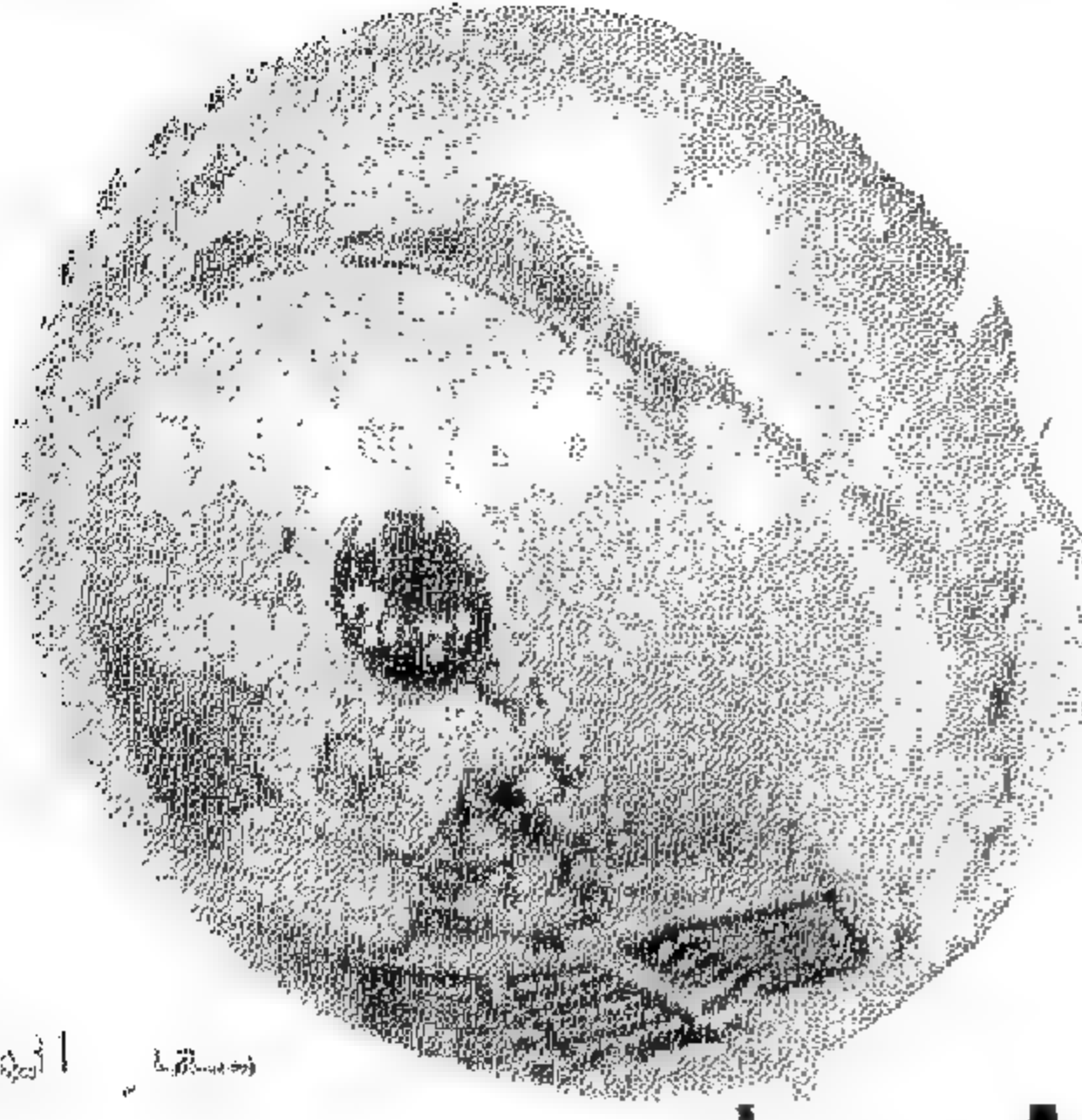
دراجة العيد

ألح علينا ابننا البكر للحصول على دراجة ذات عجلتين هدية للعيد، وطلب أصغر أولادنا دراجة بثلاث عجلات. وكنا في ضائقة مالية، لذلك قررنا أن نشتري ذات العجلتين فقط ونصلح دراجة قديمة عندنا بثلاث عجلات لابننا الثاني. وهكذا أحضرت الدراجة القديمة من الباحة الخارجية الى المرأب وبدأت العمل. وبعد أربع ساعات كانت تلك الدراجة تقف هناك مثل اعجوبة زرقاء لماعة، مكتملة بدواستها الجديدة ومقودها ومقبضيهها ومقعدتها واطاريها.

في تلك اللحظة دخلت زوجتي المرأب وعلى وجهها سيماء غريبة، وكانت تدفع أمامها دراجة أخرى ذات ثلاث عجلات حمراء اللون.

وهكذا اكتشفت اني أمضيت عطلة العيد أصنع "الاعجوبة" بدراجة ابن الجيران.

و.د.



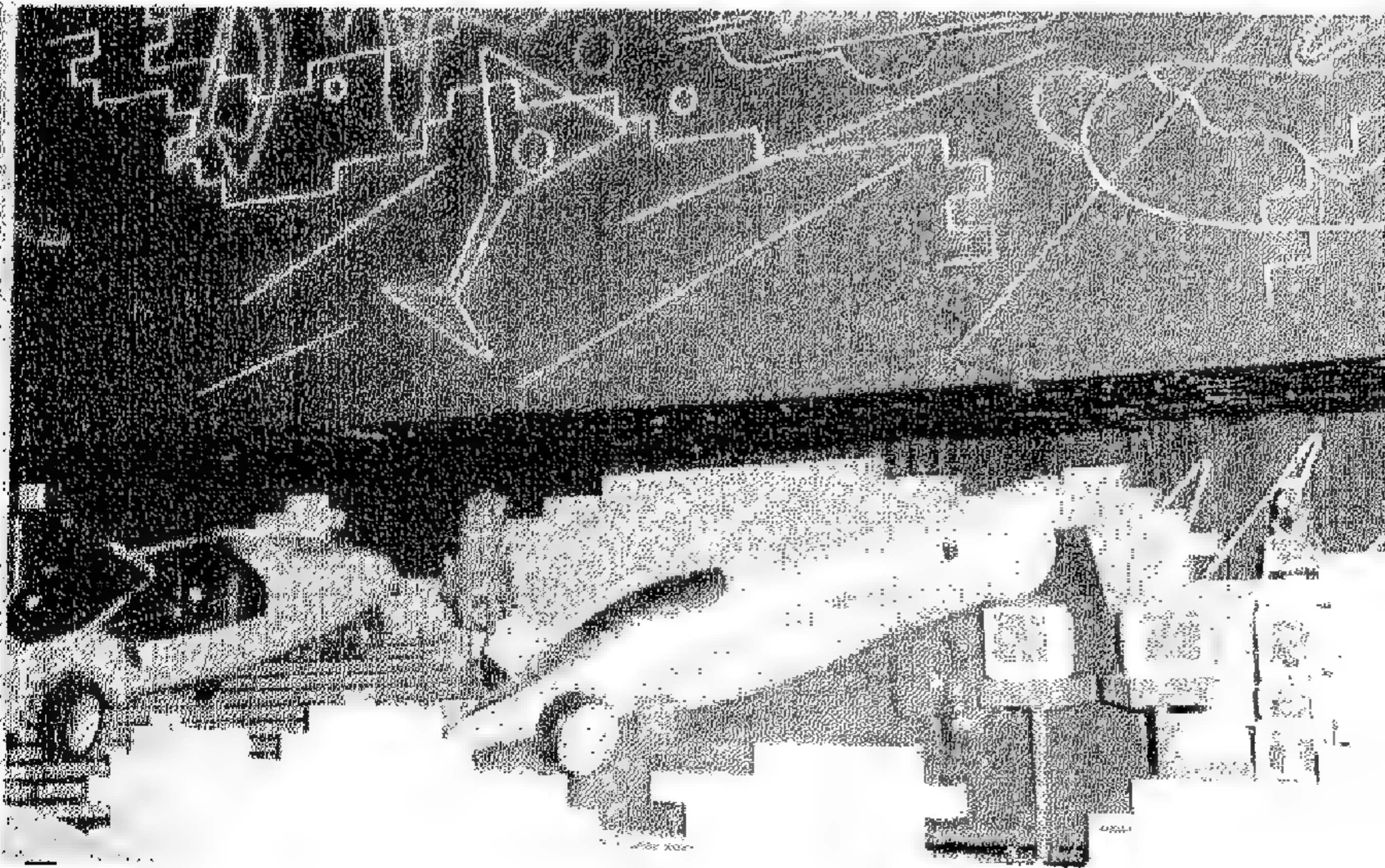
معرض المعرض.

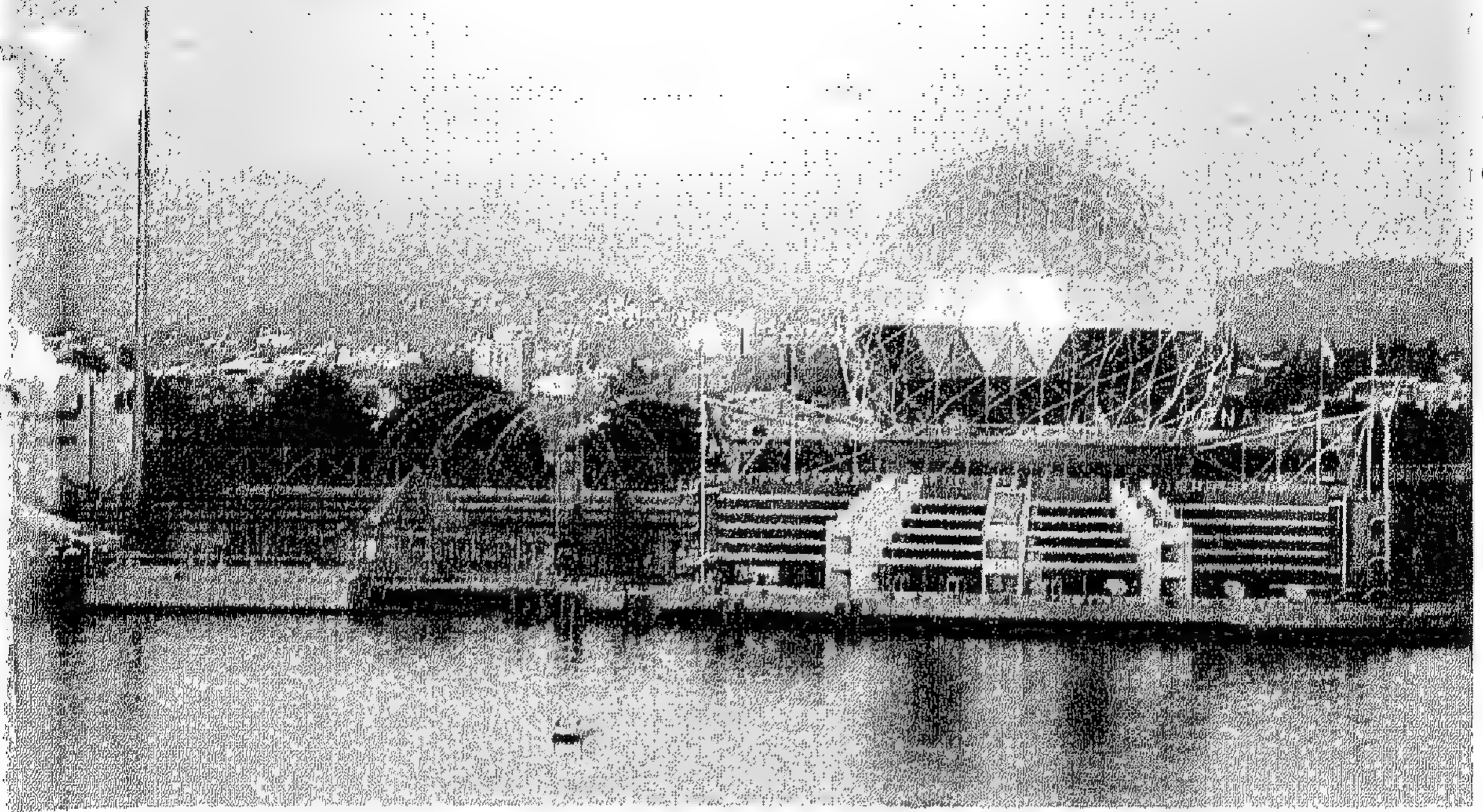
معرض جبارة وعربيات اسطور
وانسان آلي ومركبات فضائية
وقطارات بلا عجلات وكل ما يتحرك
معرض في فانكوفر هذا الصيف

فانكوفر ٨٦ معرض الانسان المتحرك

أصبحت "الفزاعة الطائرة" ذات الصلابة
الفذة بطة طائرات الحلفاء. وخلال
العقود الماضية صنعت ١٠ آلاف و٦٢٩
طائرة من طراز "د س ٣" ونحو ألفين
منها لا تزال تطير فوق الادغال والصحارى
والاصقاع والجبال في كل القارات. وفي ٧
يونيو (حزيران) ١٩٨٦، وهو العيد

في شهر يونيو (حزيران) من العام
١٩٣٦ أفلعت طائرة نقل جديدة ورشيقة
ذات محركين من شيكاغو في رحلتها
التجارية الاولى لتصبح أشهر طائرة
تجارية في كل أوان. انها "دوغلاس د س ٣"
(Douglas DC — 3)
وخلال سنوات الحرب العالمية الثانية





مركز المعرض وفيه مسارح المستقبل وأكبر مسارح الاومنيماكس المقبلة في العالم.

وموضوعه وسائل النقل والاتصال، سيستوعب ٨٠ جناحاً منها ٤٨ جناحاً دولياً، ويستمر على مدى خمسة أشهر ونصف شهر. ويقول المفوض العام باتريك رايد: "سيكون هذا أفضل المعارض تحضيراً وإدارة وأوفرها أثارة في هذا القرن."

ومنظمو المعرض لا يؤمنون بالتواضع. فالعرض الجوي فيه دعي "الحدث الدولي في الطيران والفضاء لهذا العقد". وستعرض شركات الطيران الجوي والرحلات الفضائية آخر ما أخرجته تكنولوجيا الطيران بدءاً بالاقمار الاصطناعية المسيرة بالطاقة الشمسية وانتهاءً بواجهة عرض لفن صنع

الخمسيني لطيرانها الاول، سيهدّر ما يقرب من خمسين من هذه الطائرات الكادحة، ينطلق بعضها من أماكن قريبة كإفريقيا، وتحلق فوق مدينة فانكوفر على الساحل الغربي لكندا في احتفال طيران قد لا يتاح للعالم أن يشاهده مرة أخرى. هذه التحية التذكارية ستكون واحداً من المظاهر البارزة في "معرض ٨٦" العالمي الذي سيفتتحه ولي عهد بريطانيا الامير تشارلز وزوجته الاميرة ديانا في ٢ مايو (أيار) في فانكوفر بكندا التي تحتفل هذا العام بعيد ميلادها المئوي. والمعرض الذي يغطي ٧٠ هكتاراً من الحي المواجه للبحر، وتبلغ تكاليفه ملياراً ونصف مليار دولار

وفي الساحة البحرية سترسو السفن الصينية وقوارب القصب البيروفية جنباً الى جنب قرب نسخة طبق الاصل عن "الظبية الذهبية" التي أضحت عام ١٥٨٠ اول سفينة بريطانية تبحر حول العالم، وقد قادها الاميرال السير فرنسيس دريك. وعلى صفحة المياه حول فانكوفر ستشاهد زوارق الكاياك التي يستخدمها الاسكيمو والزوارق الطويلة التي تجتاز الانهر واليخوت وقوارب السباق كما ستشاهد عروض لسفن القطر وسفن العمل والطوافات والسفن الشراعية الآتية من جزر المحيط الهادىء، اضافة الى عرض احتفالي لسفن التنين الآتية من هونغ كونغ والتي ستتسابق في البحر امام واجهة المعرض. وستوازن كوريا معروضاتها ذات التقنية العالية بسفينة حربية قديمة ذات مقدم في شكل سلحفاة تنفث أبخرة الكبريت لتغطية تحركات الاسطول.

وفي هذه الاثناء سيبنى صانعو السفن نسخة طبق الاصل عن قارب نقل سريع ذي سارية مربعة، وسيصنع حفارو الخشب الهنود الآتون من الساحل الغربي زورقاً قتالياً من نوع "هايدا".

الاحتفالات على اليابسة ستكون مساوية لهذه في روعتها. ففي شهر مايو (أيار) تنطلق أكثر من ٢٥ قاطرة بخارية وهي تنفث دخانها عبر قارة أمريكا الشمالية متوجهة الى المحطة الوطنية الكندية للسكك الحديدية في جوار المعرض. وتشارك في "المعرض البخاري" قاطرات

الطائرات. وسيحوي الجناح البريطاني نموذجاً لـ "هوتول" (١) وهو مكوك فضائي مستقبلي سيخفض وقت الطيران بين لندن وفانكوفر الى ثلاث ساعات فحسب. وستقدم الصين صاروخاً فضائياً وعربة من البرونز متقنة الصنع يعود تاريخها الى نحو ٢٠٠٠ سنة.

"الجباران" سينقلان الزوار الى الفضاء. وستحتفل الولايات المتحدة بمغامراتها الفضائية بدءاً بالرحلة الفردية الاولى للرائد جون غلين في مدار حول الارض وانتهاء ببناء المحطة الفضائية المأهولة على الدوام في التسعينات والتي ستبلغ كلفتها ١٠ مليارات دولار. وسينظم الاتحاد السوفييتي رحلة عرض فضائية للاحتفال بذكرى وضع أول انسان في مدار فضائي قبل ٢٥ سنة وهو الرائد يوري غاغارين. والجزء الابرز في المعرض السوفييتي سيكون "رحلة سويوز - ساليوت" وهو مجمع فضائي يبلغ طوله ٣٣ متراً ويقطعه الزوار مشياً.

سفن وقاطرات - عند مدخل جناح السلام الذي ترعاه الامم المتحدة كرة ضخمة تمثل كوكب الارض طافياً في لفضاء لابرز موضوع "السلام عبر لاتصال". وفي معرض "اكس ١٠" رجل لي (robot) يعمل بدماغ الكتروني وله صوت طفل وفضوله، وهو يلقي نظرة عبر المستقبل. انه عرض للذكاء الاصطناعي ونموذج أولي لآلة يمكنها ان تفكر وتترجم وقد تمكنا ذات يوم من مخاطبة أي شخص في أي مكان وبأي لغة.

Horizontal Take Off and Landing Launch Vehicle (١)
"HOTOL" أي مركبة الاطلاق للاقلاع والهبوط الافقيين.

بين باريس وليون في فرنسا بسرعة ٢٦٠ كيلومتراً في الساعة، ويصل دائماً في الموعد المحدد.

بريطانيا ستعرض قطارها السريع الذي يسير بسرعة ٢٠٠ كيلومتر في الساعة دونما حاجة الى خطوط خاصة (السر يكمن في نظام الاشارة)، كذلك ستعرض "ماغليف" ناقلة الركاب الاولى في العالم التي ترتفع عن الارض بقوة المغناطيس وتدخل الخدمة المنتظمة. وبما أن أي معرض بريطاني يجب ألا يخلو من فندق ريفي مكتمل، فسيقام مثل هذا الفندق في الجناح البريطاني، وهو نموذج مأخوذ من بلدة كنغزليين في مقاطعة نورفوك مسقط رأس البحار والمستكشف البريطاني الشهير القبطان جورج فانكوفر الذي اطلق اسمه على المدينة المضيفة.

وسيقدم المعرض الى هواة السيارات نحو ٧٠٠ سيارة قديمة، وهي أكبر مجموعة من نوعها تعرض أبداً، اضافة الى سيارات مصنوعة بتوصية خاصة وسيارات سريعة وأخرى تسير بالدواسات وبالقوة البشرية وتبلغ سرعتها ٨٠،٥ كيلومتراً في الساعة وأكثر. كذلك ستعرض سيارات لم تشاهد على الطرق أبداً، صممها طلاب هندسة من أنحاء العالم يتنافسون للحصول على منح دراسية بقيمة ٢٥٠ ألف دولار. وسيتضمن الجناح البريطاني أسرع سيارة بمحرك نفث في العالم، وهي "ثراست ٢" التي سجل سائقها ريتشارد نوبل رقماً قياسياً حين

من ألمانيا وسويسرا والصين وبريطانيا. وتأمل بريطانيا أن ترسل قاطرتها السريعة الشهيرة "الاسكوتلندي الطائر". ومن نيفادا ستأتي القاطرة القديمة "اينيو ٢٢" التي شوهدت في كثير من أفلام هوليوود عن الغرب الأمريكي، وهي تحفة شركة "فرجينيا وتراكي" للسكك الحديدية وقد صنعت عام ١٨٧٥. كذلك "كابوز ٩" التي جدد شبابها كلياً حتى المباسق (٢) المثبتة في أرضها.

وستبنى سقيفة لقاطرات خطوط الباسيفيك الكندية للسكك الحديدية حيث سيجمع نموذج شغال للقاطرة "روكيت" التي صنعها المخترع جورج ستيفنسن، وهي القاطرة التاريخية التي أطلقت ثورة النقل بالقوة البخارية في ١٠ أكتوبر (تشرين الاول) ١٨٢٩ في جوار مدينة ليفربول البريطانية بقطعها مسافة ٥٦ كيلومتراً، وأذهلت المشاهدين حين بلغت سرعتها القصوى ٤٦،٥ كيلومتراً في الساعة.

معرض سيارات - أشكال الاشياء
التي ستتحقق في المستقبل ستشاهد في الاجنحة الوطنية. فستعرض اليابان قطاراً من دون عجلات يطير فوق الخطوط مرفوعاً عن الارض على أقطاب مغناطيسية كهربية. وستظهر ناقلة الركاب الفرنسية "نظام س ك" للمرة الاولى في أمريكا الشمالية. والاكثر جذباً للزوار ستكون بلا ريب نسخة طبق الاصل عن "قطار السرعة العالية" وهو انسيابي سريع وأنيق ينطلق كالقذيفة عبر الارياض

اشتهرت في البرنامج التلفزيوني "سفينة الحب" (٣).

وستشاد ثلاثة مسارح مجهزة بأحدث تكنولوجيات العرض السينمائي ويتوقع ان تستقطب الاهتمام في المعرض. وفي مسرح "مراقبة الارض" (٤) نظام للعرض ابتدعه دوغلاس ترامبل الذي أشرف على التأثيرات الخاصة في الفيلمين الفضائيين "٢٠٠١" و"رحلة الى النجوم" (٥). وسيستخدم هذا النظام لعرض شريط بقياس ٧٠ ميليمتراً بسرعة فائقة تبلغ ٦٠ صورة في الثانية لمناظر تبدو حقيقية الى حد ان المشاهد يحسب نفسه جزءاً مما يجري. وفي مسرح "تيليفلوب كندا" سيكشف اميل رادوك، العبقرى التشيكي في الخدع السمعية - البصرية، تقنية جديدة في انتاج الافلام تعرف بالسينوغراف (Scenography) وتعرض الصور متراقصة عبر تسع شاشات ومن ثم على كرة تدور بحيث تبدو الصور كأنها تهيم في الجو حول المشاهد.

وفي مسرح «CN IMAX» وهو طليعة نظام "ايماكس" سيقدم أول فيلم يعرض أبداً على شاشة واسعة مجسماً بالالوان في أبعاد ثلاثة (٦)، وهو عرض يقول المدير كولين لاو انه سيقدم الى رواد المسارح صوراً يكادون يلمسونها.

أكثر من السلوى - معرض ٨٦ هو في الواقع حلم محبي الافلام. كل جناح تقريباً يروي قصة في شريط أو في مشهد سمعي

Love Boat (٣)

Earthwatch Theatre (٤)

Star Trek (٥)

Three Dimentional «3 — D» (٦)

بلغ سرعة ١٠١٩،٤٧ كيلومتراً في صحراء الصخور السوداء بولاية نيفادا الامريكية في اكتوبر (تشرين الاول) ١٩٨٣.

والسويسريون الذين بنوا الخط الحديد المنفرد في المعرض والغندولات المعلقة التي ستنقل نحو ٧٠ ألف راكب يومياً حول الموقع، يقدمون اكبر ساعة يد في العالم.

وبصفتها الدولة المضيف تؤدي كندا دوراً رئيسياً. فمقاطعة كولومبيا البريطانية التي تستضيف المعرض أنشأت مجعاً من ثلاثة ابنية هو "درة من الزجاج الزبرجدي اللون فوق شبكة أنيقة من الفولاذ"، يضم مسرحين وقاعة عرض واسعة و"ساحة للأمم" حيث ستقام احتفالات المعرض.

لمس اليدا - التحفة المعمارية المدهشة في المعرض كله ستكون "الساحة الكندية". فمنصات المكشوفة للنزهة وسقفها الذي يحمل خمسة اشعة من الزجاج الليفي (Fiberglass) المغلف بالتافلون تحاكي سفينة ضخمة تكاد تغرق في البحر. وقد جاء في صحيفة "سياتل تايمس / سياتل بوست انتلجنسر": "السفينة "كندا" بسقفها ذي الشراعات ستغدو شعاراً لمدينة فانكوفر كما هي دار الاوبرا بالنسبة الى سيدني في أستراليا."

ويضم المجمع الضخم فندقاً من ٥٠٥ غرف وردية في علو خمس طبقات تحوي شلال ماء. وفيه مرسى متعدد المواقف ينتظر أن يستقبل ٢٠٠ سفينة سنوياً، بينها "باسيفيك برنسيس" التي

"الشارع ٤٢"، وستحضر من اندونيسيا فرقة "كيكاك" أو "القرود الراقصة". ويقول باتريك رايد: "على المعرض الدولي أن يقدم ما هو أكثر من السلوى. ومعرض ٨٦ سيدخل برنامجاً لم يقدم في معرض من قبل: حلقات دراسية للجمهور تتناول مواضيع مثل السكك الحديدية العصرية والنقل في المدن والسيارات والطيران وموارد قاع البحر والمواصلات القطبية وانظمة الوقود البديلة والاتصالات السلكية.

قبل أن يموت اوريليو بيتشي الرئيس الفخري لنادي روما أفصح عن أمله أن يصبح "معرض ٨٦" عاملاً فاعلاً لتدعيم السلام. وهذه أيضاً أمنية المفوض العام رايد الذي يضيف: "أعتقد أننا أعطينا هذا المعرض عمقاً بحيث أنه، حين يأزف الوقت لاقتلاع الخيام من مكانها، سيحق لنا أن نقف ونقول اننا خدمنا العالم." تشارلز سميث ■

وبصري متعدد الشاشات، مثل فيلم الامم المتحدة "جزيرة في الفضاء". وثمة فيلم ذو رؤية دائرية من ٣٦٠ درجة من انتاج "والث ديزني"، وعرض "هولوغرام" لصور مجسمة تنبعث بأشعة ليزر، ونظام مؤاخ لنظام ايماكس يدعى "أومنيماكس" يعرض شريطاً من خلال عدسة صغيرة من ١٨٠ درجة على شاشة في شكل قبة ضخمة ينحني المشاهدون تحتها الى الوراء في مقاعدهم وكأنهم جالسون في الفضاء. مسرحيات حية؟ ستأتي الى فانكوفر فرقة باليه كيروف من الاتحاد السوفييتي وفرقة الباليه الملكية من لندن. وسيحضر من الصين فريق مسرح بكين للفن الشعبي، ومن اليابان فريق مسرح توهو، ومن فرنسا فريق أوربان ساكس الذي يضم ٥٠ عازفاً على السكسوفون. وسترسل أستراليا فرقة لتقديم مسرحية "نو شوغار" التي كتبها الشاعر القبلي جاك ديفيس، وستقدم برودواي مسرحية



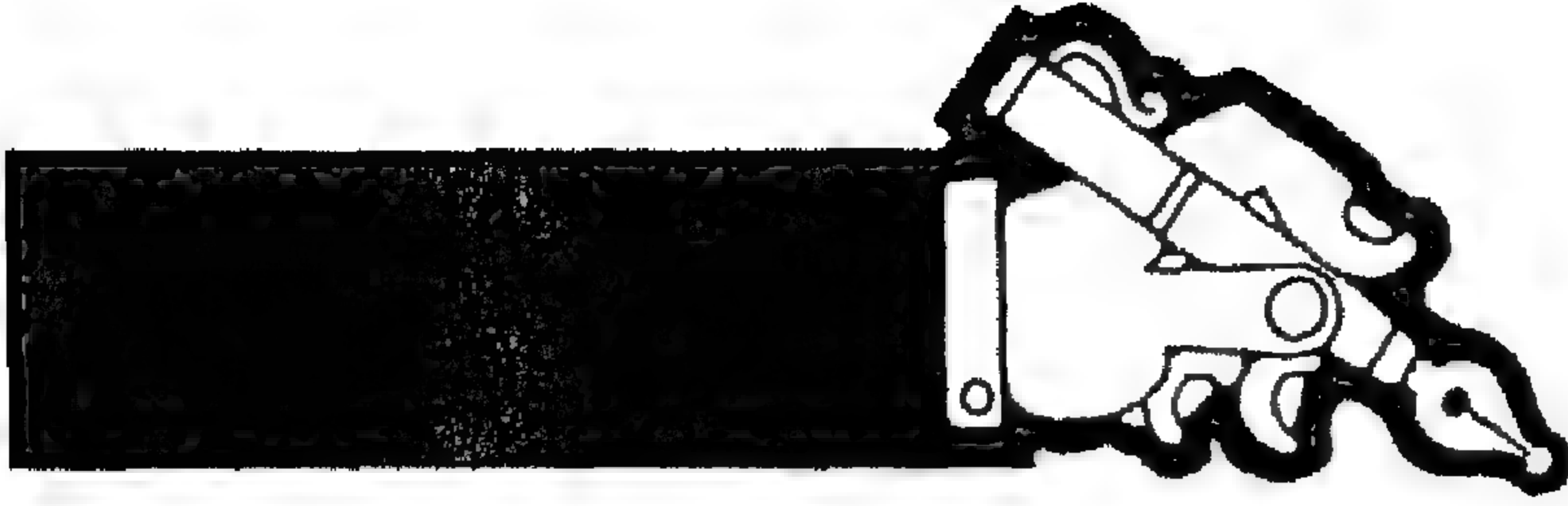
سيارة عجوز

كان رجل وزوجته يبحثان عن سيارة مستعملة. فأعجبا بسيارة "سبور" براقعة بدا البائع متحمساً لبيعها واسترسل في تعداد ميزاتهما: "امتلكت هذه السيارة سيدة عجوز ظريفة تنتعل حذاء رياضياً على الدوام. ولم تقدها سوى خمس مرات قطعت خلالها مسافة ١٥٠٠ كيلومتر فقط. انها "لقطة" بكل معنى الكلمة!" ومن باب الاحتياط سأل الزوجان عن اسم العجوز، ثم اتصلا بها وأبلغا اليها ما قاله البائع.

وردت العجوز: "كل ما قاله لكما صحيح. فأنا في الثانية والستين ولا أقود سيارتي إلا وأنا منتعلة حذاء رياضياً. ومسافة الـ ١٥٠٠ كيلومتر التي يسجلها العداد صحيحة. فأنا لم أقد سيارتي إلا في خمسة سباقات بلغت مسافة كل منها ٣٠٠ كيلومتر. وقد حلت مرتين في المرتبة الثانية ومرتين في المرتبة الثالثة، وكدت أتبوأ المركز الأول في السباق الأخير لولا احتراق المحرك."

"لو كنت رئيس التحرير لما نشرت
هذا الخبر." هذا ما تفكر فيه كلما
قرأت خبراً يسبب، في رأيك، اضراراً
أو اهانة غير ضروريين.

اختبر تقويمك للأخبار
في القضايا الآتية:



لو كنت رئيساً للتحرير فهل تنشر هذه الأخبار؟

أنت تحكم على قراراتنا كل يوم.
وأحياناً تنجي نفسك: "والله، لو كنت
رئيس التحرير لما نشرت ذلك."

ولكن ألا تنشر ذلك حقاً؟ نحن ندعوك
الآن الى الجلوس في كرسي رئيس
التحرير والحكم في هذه الأمثلة الفرضية
التي تشابه الى حد بعيد تلك التي
نواجهها يومياً في غرفة التحرير. أين
ترسم أنت خط الفصل بين حاجة الجمهور
الى المعرفة والأذى الممكن إلحاقه
بالشخص المعني وسمعته؟ وأخيراً قارن
خياراتك بتلك التي توصل اليها قراء
"تورنتو ستار" ومحرروها.

القضية الاولى

اعتقل نجل سياسي معروف لحيازته
كمية صغيرة من الماريوانا. والشاب في
التاسعة عشرة من عمره وسبق له ان أعلن
موقفاً متصبلاً ضد تعاطي المخدرات.

قبل زمن قصير أوردت صحيفتنا
"تورنتو ستار" الكندية نبأ عن امرأة
ضربت بوحشية ثم سلبت مالها وحليها
بعيد مغادرتها عملها. وكالعادة، أوردت
الصحيفة اسم المرأة وتفاصيل اصابتها
والشارع الذي تقطنه، وأضافت أن
المعتدي لا يزال طليقاً.

وحض النبا رب عمل الضحية على رفع
شكواه اليها بحجة أن المعلومات التي
نشرناها قد تمكن المعتدي من ملاحقتها.
والواقع ان المحررين الصحفيين
يتعذبون كثيراً قبل أن ينشروا ما
ينشرون. فهل الخبر صحيح؟ وهل هو
منصف؟ وهل يحتاج الجمهور حقاً الى
معرفة كل تلك التفاصيل؟

الحادثة ويؤكد لك أنه كتمها حتى عن أقرب الناس اليه. وإذا نشرت القصة فهو مزعم على سحب تبرعه. لذا يسألك المسؤولون في الجامعة عدم فضح أمره. فهل:

- أ. تنشر قصة تتضمن تفاصيل الاعتقال كحلقة في سلسلة حياته؟
- ب. تمتنع عن نشر قصة الاعتقال ريثما تحصل الجامعة على المال؟
- ج. تقرر أن معلومات الاعتقال ليست مهمة فتغض الطرف عنها؟

القضية الرابعة

شاهدة عيان تعوق تنفيذ سرقة في مصرف، ويتمكن اللصوص من الفرار. ويطلب منك مدير المصرف ألا تكشف هوية المرأة خوفاً عليها من عمل انتقامي. فهل:

- أ. تتبع أسلوبك التقليدي في ذكر الاسم والعمر والعنوان؟
- ب. تذكر الاسم من دون العنوان؟
- ج. تغفل ذكر الاسم وتصف المرأة فقط كشاهدة عيان؟

القضية الخامسة

حلت في مدينتك عصابة متخصصة بالسطو على المنازل. وتخبرك الشرطة أن أفراد العصابة يقرأون بابي الوفيات وإعلانات الزفاف في صحيفتك لاختيار الضحايا من الأشخاص الغائبين عن منازلهم. وتطلب منك وقف هذه الإعلانات بضعة أسابيع أملاً أن يدفع هذا الاجراء أفراد العصابة الى مغادرة المدينة. فهل:

- أ. تتابع نهج عملك الحالي؟

أ. هل تنشر نبأ الاعتقال؟

- ب. هل تنشر النبأ لو أن الاعتقال تم لبيع نصف كيلو غرام من الماريوانا؟
- ج. هل تنشر النبأ لو أن الاعتقال تم لحبارة الشاب الكوكابين؟

القضية الثانية

لدى الصحيفة أدلة دامغة على تورط شخصية مرموقة في اختلاس ٥٠ ألف دولار من جمعية خيرية ترئسها تلك الشخصية. لا يملك القصة سواك، ولم ترفع أي دعاوى قضائية في هذا الصدد. تتصل الصحيفة بالرجل فيتعهد إعادة كامل المسروقات ويرجوك ألا تنشر الخبر لأن زوجته أدخلت المستشفى لاصابتها بنوبة قلبية، وهو يخشى أن يتسبب فضح أمره في وفاتها. فهل:

أ. تنشر الخبر الآن؟

- ب. تتريث قبل نشر الخبر ريثما تستشير الأطباء وتتأكد من أن المرأة تجاوزت مرحلة الخطر المباشر؟
- ج. تعطي الرجل فرصة للتوبة وإعادة المسروقات، فإذا فعل صرفت النظر عن الموضوع نهائياً؟

القضية الثالثة

تبرع رجل أعمال معروف بمبلغ ١٠ ملايين دولار لاحدى الجامعات من أجل بناء مدرج للالعاب الرياضية. واثناء تنقيبك في ماضيه لكتابة نبذة عن حياته تكتشف أنه اعتقل حين كان في الثامنة عشرة لتورطه في عملية سطو مسلح وأصدر عليه حكم مؤجل. ومذذاك وسجله نظيف. انه يرفض الكلام على تلك

خطورة وجدية، ونحن ننشر تقارير مماثلة عادة، إذ ان الاتجار بالمخدرات يؤثر في الآخرين وهو جريمة خطيرة. كما ان عقاب حيازة الكوكايين هو السجن والغرامات المالية الباهظة.

القضية الثانية: أنا أنشر النبأ، لأن الرجل مؤتمن على أموال عامة وقد أساء الأمانة. لكنني أنذر الأطباء كي يتخذوا الاجراءات الوقائية المناسبة لحماية الزوجة.

القضية الثالثة: الاعتقال الذي حصل أيام المراهقة هو غير ذي أهمية الآن، والحكم المؤجل يشير الى أسباب تخفيفية وجيهة. لذا لا أنشر نبأ الاعتقال اطلاقاً، وأحرص على ألا تتعدى القصة التي أنشرها نطاق الشخصية الحالية لرجل الأعمال.

القضية الرابعة: أكتفي بوصف المرأة كشاهدة عيان. فهي الوحيدة القادرة على كشف هوية المعتدين، ومن أولى واجباتي حمايتها. ولا أعتقد أن حذف اسمها يقلل من أهمية النبأ، على أن تذكر كل تفاصيل مشاهداتها.

القضية الخامسة: أستمر في نشر إشعارات الوفاة والزواج لانها في رأيي مهمة. ولا تتضمن اشعاراتنا أي عناوين في العادة. كما أبادر الى نشر مقال يوضح أسلوب العصابة كتحذير للقراء والمواطنين.

جون ميلر ■

ب. تحذف العناوين من اعلاناتك؟
ج. تلبي طلب الشرطة وتنشر مقالا يوضح اهداف سياستك الجديدة؟

وهنا النسبة المئوية للذين أجابوا بـ "نعم" عن كل سؤال:

القضية الاولى	(أ)	٥٤	٧١	القراء %	المحررون %
(ب)	٧٨	٩٠			
(ج)	٦٧	٨١			
القضية الثانية	(أ)	٢٢	٦٢		
(ب)	٤٥	٢٢			
(ج)	٣٠	صفر			
القضية الثالثة	(أ)	٤	١٠		
(ب)	٣	صفر			
(ج)	٩٣	٩٠			
القضية الرابعة	(أ)	١	٥		
(ب)	٦	٣٨			
(ج)	٩٢	٥٧			
القضية الخامسة	(أ)	١٥	٥٢		
(ب)	٤١	٢٩			
(ج)	٤٠	١٩			

كيف أتولى أنا هذه القضايا؟

القضية الاولى: أنا لا أنشرها. فنحن لا ننشر عادة أنباء عن أشخاص يعتقلون لحيازة كمية ضئيلة من الماريوانا! وكون والد الشاب شخصية مرموقة لا يبرر نشر الخبر. فما مدى مسؤولية أب عن تصرفات ابنه الذي بلغ التاسعة عشرة؟ أما السؤالان "ب" و"ج" فهما أكثر

ان قدرات الاطباء والباحثين على
التحكم بالنسل تتجاوزت العرف
القراشي والاخلاقي للبشر. وفي خضم
التقنيات المختلفة المعتمدة حالياً،
رسم الشرع الاسلامي الخطوط الحمراء
لمعاملات الانجاب غير الطبيعي

أطفال الأنايب فتوى الخطوط الحمراء

كمضغة (جنين) حية في رحم أم "بديل".
وأخيراً يأتي الابوان "الحقيقيان" وهما
الرجل والمرأة العقيمان اللذان يأخذان
المولود الى بيتهما ويدعوانه طفلهما.
وقد تدخل الشرع الاسلامي في هذا المجال
محددًا المحلل والمحرم (نص الفتوى في
مكان آخر).

ومع توصل الاطباء والباحثين الى
قدرات للتحكم بالنسل تتجاوز العرف
التراثي والاخلاقي للبشر، واجهت عملية
الحمل "الاصطناعي" تساؤلات طبية
وقانونية وأخلاقية ملحة. هل ينبغي أن
يسمح بالامومة البديل؟ هب ان الطفل ولد
مشوهاً أو معاقاً! هل تترتب لواهب

منذ ولدت لويز براون كأول طفل في
العالم يخرج من "أنبوب اختبار" في أحد
المستشفيات البريطانية في ٢٥ يوليو
(تموز) ١٩٧٨، حدث ما يزيد على ألف
ولادة من هذه. وهناك ما يربو على ربع
مليون طفل مدينون للتلقيح الاصطناعي
بمجيئهم الى هذا العالم، اذ استعين
بنطف من رجال لبسوا هم الآباء
الشرعيين للاطفال. ومن الممكن اليوم
توليد طفل يتحدّر من خمسة أشخاص أو
أكثر. واحدة من هؤلاء تكون الام التي تلد
الطفل فعلاً. واثنان آخران يكونان
الوالدين "السوراثيين"، وهما الرجل
والمرأة اللذان يقدمان النطفة والبيضة
فيمزجهما الاطباء في أنبوب مخبري أو
صحفة مخبرية (١) ومن ثم يزرعونهما

(١) Petri dish

النفقة أي واجبات أو حقوق في المولود؟ هل يحق لجميع الأزواج والشاذين والعازبين أن "ينجبوا" بأي وسيلة؟ هل ينبغي على الحكومات أن تضع أنظمة تقيد التقنيات الجديدة؟ وإذا كان الأمر كذلك، فكيف؟

أظهرت عناوين الصحف حديثاً أن هذه التساؤلات ليست أكاديمية فحسب. ففي العام ١٩٨٤ أثارت قضية كورين بارباليه فرنسا كلها، وهي أرملة شابة رفعت دعوى من أجل استرداد سائل منوي مجلد خلفه زوجها قبل موته في مصرف لحفظ المني، وربحت الدعوى. ومن سخرية المقدر أن الارملة لا تزال من دون عقب لأن المني المجلد كان في حال ضعيفة. وفي أستراليا، بعد أشهر من المناظرة، وافقت السلطات في نوفمبر (تشرين الثاني) ١٩٨٤ على البحث عن أبوين بديلين لجنينين "يتيمين" كانا محفوظين في براد تجليد في إحدى عيادات ملبورن لزوجين من كاليفورنيا قضيا في حادث سقوط طائرة وخلفا ثروة بلغت مليون دولار. وفي ألمانيا الغربية أعلن في شهر فبراير (شباط) ١٩٨٥ أن امرأة تلقت مبلغ ٢٧ ألف مارك ألماني (١٢ ألف دولار) لكي تحمل جنيناً وتلده لزوجة عاقر، فأنجبت طفلاً ولكن... من زوجها هي.

أطفال بعد سن اليأس! - يشهد التلقيح الاصطناعي اليوم صراعاً بين ثلاث قوى متعارضة. العلماء، أولاً، ملتزمون كشف خفايا الحمل وجعل الانجاب أمراً متاحاً لملايين الأزواج

المحرومين الذين تقدر نسبتهم بزوجين في كل سبع زيجات. وللحكومات، ثانياً، اهتمام قانوني في تأمين انتظام انتقال الحياة من جيل إلى آخر. وأخيراً، كثيرون من الناس يعارضون التلقيح الاصطناعي على جميع المستويات لاعتبارات أخلاقية ودينية.

وبالمقارنة مع الفيزياء الحديثة أو أبحاث السرطان، يعتبر الانجاب الاصطناعي في الأساس أمراً بسيطاً جداً. وأحد أساليبه التلقيح داخل الأنبوب الزجاجي الذي لا يتطلب أكثر من أخذ ببيضة من امرأة مخصبة ونطفة من رجل مخصب وحفز هاتين الوجدتين المتناهييتين في الصغر على الالتئام في مضغة حية مهيأة للزرع في رحم ينتظرها. والتوقيت الصحيح والجراحة الدقيقة جوهريان. أما الزرع الاصطناعي فإنه أبسط: يحقن المني الحي في مهبل امرأة وقت الإباضة. وئمة منحنى آخر استخدم حديثاً هو نقل المضغة من امرأة واهبة إلى رحم امرأة عاقر.

تعتمد طريقة التلقيح في الأنبوب الزجاجي في الحالات التي تكون قنوات فالوب لدى النساء مسدودة أو تالفة. وبما أن هذه الطريقة تستخدم النطفة والبيضة من الزوجين أنفسهما، فلا تقوم أي مشاكل قانونية ذات شأن. لكن احتمالات الانغماس في تطبيقات أبعد مدى تؤدي إلى تعقيدات قانونية، تبدو مفتوحة على ما لا نهاية. مثلاً، في حال التلقيح الاصطناعي من طريق طرف ثالث، وهذه يلجأ إليها في حال عقم الزوج، يولد الطفل من أبوين لم يجتمعا

الإسلام أجاز ثلاثة أساليب

في الفتوى الشرعية المبرمة التي اصدرها المجمع الفقهي الاسلامي في مكة المكرمة العام الماضي، حث المجمع الأزواج على عدم اللجوء إلى التلقيح الاصطناعي إلا في حالات الضرورة القصوى.

وحدد المجمع الطرق السبع المعروفة للأنجاب عن طريق الأنابيب الاصطناعية والحكم الشرعي لكل طريقة.

"الاولى: أن تؤخذ النطفة الذكورية من رجل متزوج، وتحقن في الموقع المناسب داخل مهبل زوجته او رحمها، حتى تلتقي النطفة التقاء طبيعياً البويضة التي يفرزها مبيض زوجته، وهذا الأسلوب جائز شرعاً.

الثانية: أن تؤخذ نطفة من رجل وتحقن في الموقع المناسب من زوجة رجل آخر حتى يقع التلقيح داخلها وهذا الأسلوب غير جائز شرعاً.

الثالثة: أن تؤخذ نطفة من زوج وبويضة من زوجته، ثم توضعان في أنبوبة اختبار ويتم التلقيح ثم تنقل في الوقت المناسب من أنبوب الاختبار إلى رحم الزوجة، وهذا الأسلوب مقبول مبدئياً في ذاته بالنظر الشرعي لكنه غير سليم تماماً من موجبات الشك في ما يستلزمه ويحيط به من ملائسات فينبغي ألا يلجأ إليه إلا في حالات الضرورة القصوى وبعد أن تتوافر الشروط العامة المشار إليها سابقاً.

الرابعة: أن يجري تلقيح خارجي في أنبوب الاختبار بين نطفة مأخوذة من زوج، وبويضة مأخوذة من مبيض امرأة ليست زوجته يسمونها "متبرعة" ثم تزرع اللقيحة في رحم زوجته، وهذا الأسلوب غير جائز شرعاً ومحرم تحريماً مطلقاً.

الخامسة: أن يجري تلقيح خارجي في أنبوب اختبار بين نطفة رجل وبويضة من امرأة ليست زوجة له ويسمونهما "متبرعين" ثم تزرع اللقيحة في رحم امرأة أخرى متزوجة وهذا الأسلوب لا يجوز شرعاً ومحرم تحريماً مطلقاً.

السادسة: أن يجري تلقيح خارجي في وعاء الاختبار بين بذرتي زوجين ثم تزرع اللقيحة في رحم امرأة متطوعة بحملها وهذا الأسلوب لا يجوز شرعاً ومحرم تحريماً مطلقاً.

السابعة: كالطريقة السادسة نفسها غير أن المتطوعة بالحمل هي زوجة ثانية للزوج صاحب النطفة، فتتطوع لها ضررتها بحمل اللقيحة عنها، وهذا الأسلوب جائز عند الحاجة وتكون الزوجة المتطوعة بالحمل عن ضررتها في حكم الأم الرضاعية للمولود لأنه اكتسب من جسمها وعضويتها أكثر مما يكتسب الرضيع من مرضعته في نصاب الرضاع الذي يحرم به ما يحرم من النسب.

وأوضح المجمع انه في الحالات الثلاث التي أجازها، فإن نسب المولود يثبت من الزوجين، ويتبع الميراث والحقوق الأخرى بثبوت النسب وحين يثبت نسب المولود من الرجل والمرأة يثبت الارث وغيره من الأحكام.

(عن "المسلمون"، عدد ٢٠ - ٢٦ يوليو ١٩٨٥م)

زوجان محرومان من الاولاد مع امرأة على أن تلقح اصطناعياً بمني الرجل ثم تحمل الجنين حتى الولادة. وعلى رغم أن الاجر يمكن أن يبدأ بخمسة آلاف دولار فإن هذه الطريقة تبقى غالباً أرخص من التلقيح في الأنبوب الزجاجي وأكثر ضماناً.

دعاة الامومة البديل يعتبرونها طريقة انسانية. وتقول أم بديل تنتمي الى جمعية "الطلاق" (٢) الفرنسية التي انشئت لتقيم اتصالات بين النساء الراغبات في الحمل والازواج المحرومين من الانجاب: "الابوان الحقيقيان هما اللذان يربيان الطفل فعلاً."

نقطة للحسم - في شهر يناير (كانون الثاني) ١٩٨٥ اشتد الجدل حول هذه المسألة نتيجة "قضية الطفل كوتون" اذ منعت الام البديل كيم كوتون بموجب أمر قضائي من اخراج الطفل الذي وضعت من المستشفى الذي ولد فيه. وأخيراً قررت المحكمة العليا تسليمه الى الزوجين اللذين تعاقدوا مع المرأة ومنح هذه مبلغاً كبيراً من المال. لكن رد الفعل لدى الرأي العام حدا البرلمان على اتخاذ تدابير لحظر الامومة البديل بكل مظاهرها.

وشارت معارضة أشد لاجنات الاجنة. وحظي النائب اينوك باول بتأييد ساحق في البرلمان البريطاني لمشروع قانون يمنع اجراء أبحاث حول الاجنة في بريطانيا. وعبر باول عن "شعور عميق وغريزي بالاشمئزاز والقرف" تجاه

أبدأ. ويقول الدكتور جين كوين مدير عيادة العقم في سيفر بفرنسا: "ان ثورة تحدث الآن، ونستطيع توقع انجاب اطفال بعد سن اليأس أو الحمل بينما الزوج في السجن."

قضية الطفل كوتون - كثيرون من الاطباء يقولون انهم يرحبون باشتراع شامل للحد من احتمالات سوء استعمال التلقيح الاصطناعي ومن التعقيدات القانونية المحتملة. وفي الوقت الراهن يتبع معظم المراكز الرئيسية لعلم التناسل في العالم قواعد أخلاقية خاصة غالباً ما تكون على أساس كل حالة بمفردها. لكن لجنة عينتها الحكومة البريطانية في شهر يوليو (تموز) ١٩٨٤ أوصت باحداث سلطة قانونية تراقب استخدام التلقيح في الانبوب الزجاجي والتبرع بالمني والبييضات وسوى ذلك من نواحي أبحاث الانجاب. واقتрحت هذه الهيئة كذلك حظر تأسيس وكالات لتأمين الامهات البديلات.

وفي شهر نوفمبر (تشرين الثاني) ١٩٨٤ أقرت ولاية فيكتوريا في أستراليا أول قانون شامل ينظم الانجاب بالتلقيح الاصطناعي. وينص القانون على وجوب حفظ قيود مفصلة عن الهوية الوراثية الحقيقية للطفل، ويعطي وزير الصحة في الولاية سلطة القرار في شأن "الاجنة اليتيمة" ويحظر ازدواجية التلقيح والتهجين بين الفصائل والامومة البديل. وتركز الاهتمام الشعبي حديثاً على الامومة البديل التي لا تزال من دون ضبط في معظم أنحاء العالم. والعادة أن يتفق

(٢) الطلاق، ويدعى stork بالانكليزية و cigogne بالفرنسية، طائر تروي حكايات الاطفال انه يأتي بالمواليد الجدد الى بيوت نويمهم.

أطفال الانابيب

وسواها من المواضيع الواسعة المدى التي تتخطى مجرد الوصول بتقنيات الانجاب الاصطناعي الى درجة الكمال، وربما برّرت المخاوف من طغيان عالم جديد جريء.

وينتهي الجدل حول أبحاث الاجنة عند النقطة عينها التي لم تحسم بعد في الجدل حول الاجهاض (الاسقاط): متى تنقطع مجموعة الخلايا الحية عن كونها مجرد مادة بيولوجية لتصبح كائناً بشرياً سويّاً له حقوق؟

في شهر يناير (كانون الثاني) ١٩٨٥ أقام الدكتور كرافت حفلة لاكثر من ٦٠ طفلاً تم حملهم بعد التلقيح في الانبوب الزجاجي وساهم هو في اخراجهم الى الحياة. وقال "ان ما يؤلمني هو غياب أطفال آخرين عن حفلتنا، وكان يمكن أن يكونوا معنا لو أتيح لنا اجراء المزيد من الاختبارات."

قلة من الناس يمكن ان تعارض ذلك، لكن المعضلة تبقى: هل يجوز وضع السلطة العليا في شأن الولادة في أيدي غير مأمونة لبشر زائلين؟

سبنسر رايس ■

الافتراض الذي يعتبر أن الحياة البشرية في الجنين يجب أن تخضع للتجارب من أجل اكتساب المعرفة.

وأثار مشروع القانون الذي قدّمه باول مخاوف علماء التناسل في بريطانيا الذين يعتبرون من الابرز في العالم في مجال أبحاث الاجنة. ويقول الدكتور ايان كرافت الذي يرئس قسم الطب النسائي في مستشفى كرومويل بلندن: "ان ما بين ١٥ و ٣٥ في المئة من كل النساء يسقطن بعد أن يحملن بأسلوب التلقيح في الانبوب الزجاجي. ولكي نعرف السبب ينبغي أن نجري اختبارات على الاجنة." ويعتبر بعض النقاد ان في الامر كبراً علمياً عابثاً. ويقول الاختصاصي بالطب النسائي لدى القصر الملكي سابقاً السير جون بيل، وهو أيد مشروع القانون الذي قدّمه باول: "ان العاملين في البحث العلمي يضمرون نيات طيبة، إلا انهم بالطبع يريدون ان يواصلوا مشروعاً بدأوه."

ويشمل الجدول الحالي للابحاث أعمالاً تجري على الصبغيات السوراثية (chromosomes) والتشوهات الخلقية



العلاقات الاجتماعية

يقول الرسام الايطالي ايرنستو تريكاني في العلاقات الاجتماعية: "انك لن تجد بناء العلاقات الناجحة مع الآخرين عملية سهلة الا اذا بذلت كل جهد ممكن لتفهم نفسك. ان ذاتنا تنعكس في الآخرين، والآخرين هم المقياس الذي يمكن به حقاً ان نتعرف على ذاتنا.

ج.ت.

الفكاهة قوة عظيمة اذا تمتعت بها كنت بامان، على الاقل من نفسك.

س.ر.

هل تحلم بتأسيس عمل في منزلك؟
هنا ستة إرشادات قد تساعدك

أفضل مكان للعمل الحر!

● في جاكسون هول بولاية وايومينغ
يبيع منزل بول ومارلين هارتمان بالقوالب
الخشبية للقبعات وبماكينات الخياطة
وبالكثير الكثير من القبعات. وتبيع شركة
جاكسون أسبوعياً أكثر من ٢٠ قبعة من
فرو القندس تراوح أسعارها بين ٦٠

● في سانت هيلينا بولاية كاليفورنيا
يدير توم شايبل وعائلته متجرّاً للتحف
الأثرية في منزله. ويقول: "بما انني أوفر
أيجار المتجر والضرائب المترتبة عليه،
فانني أتمتع بوضع مالي أفضل اذ أعمل
في منزلي."



تدرس حاجة السوق المحلية الى منتجات أو خدمات تستمتع أنت بتأمينها.

تشارلز برين من شافيتسبوري بولاية فيرمونت ترك عمله كمراقب في قسم طلاء المفروشات في أحد المصانع بعد ٣٤ سنة في الخدمة. وأسس مشغلاً في منزله منضمّاً بذلك الى فئة الاشغال اليدوية والحرف التي تشكل ١١ في المئة من الاعمال المنزلية. وذاع صيته فصار الناس يقصدونه من أماكن بعيدة. وهو الآن في السادسة والسبعين، وقد أدار عمله الخاص ٢١ سنة حافظ خلالها على وضع مالي جيد وصدقية في العمل.

وفي العام ١٩٧٧ عادت جين بوستون الى منزلها في توسون بولاية أريزونا بعد مشاركتها في مهمة للسلام في البحر الكاريبي. وظنت انها مؤهلة في عمر الثالثة والخمسين لتكون أكثر من معلمة للغة الانكليزية، وهي وظيفتها السابقة. وكانت بين حين وآخر تعمل في رعاية المنازل أثناء غياب أصحابها. وأدركت أن الناس مستعدون للدفع بسخاء في مقابل رعاية جيدة لممتلكاتهم. وكانت تعي رغبة بعض المتقاعدين المتمرسين بإدارة المنازل في جني دخل اضافي، فأنشأت "شركة" تقدم هذه الخدمات. وهي توظف الآن ٣٥ شخصاً.

٢. نظم نفسك. في العمل المنزلي لا وجود لشخص يقرر متى تعمل وماذا وكيف. فان لم تملك ارادة قوية للانضباط، وان لم تحسن انتقاء أولوياتك، فقد تواجه مشاكل لا حد لها.

قبل سنوات كانت اميلي هاتر من

١٤٠ دولاراً. ويؤكد هارتمان الذي كان يعمل اختصاصياً بالدماغ الالكتروني: "لم نكن نملك المال الكافي لتأسيس عمل خارج المنزل، والآن نحب وضعنا."

● في مدينة واشنطن بولاية نيوجرزي تمضي غيل لوكومت نهارها وهي "تلعب" مع ٥٠ عنزة أو تحوّل حليبها أجباناً فاخرة. وقد ازدهر عملها فوظفت شخصين آخرين.

هذه أمثلة بسيطة من قطاع في الاقتصاد يشهد نمواً سريعاً، وهو قطاع الاعمال المنزلية. وعلى رغم صعوبة ايراد احصاءات دقيقة في هذا المجال فان التقديرات تشير الى أن ما يزيد على عشرة ملايين شخص يكسبون أرزاقهم في منازلهم. ويزداد اهتمام الناس بوظائف يحبونها، تخولهم التحكم بأوقات عملهم ومداخيلهم. وإذ تنجّه الولايات المتحدة نحو اقتصاد يعتمد تحليل المعلومات والخدمات الشخصية، فقد تولدت فرص عمل جديدة مربحة. فبحسب دراسة أجرتها مؤسسة «AT&T» تبين أن ٤١ في المئة ممن يعملون داخل منازلهم يكسبون ٣٠ ألف دولار أو أكثر سنوياً. فلا عجب ان يظهر أحد استطلاعات الرأي أن العمل داخل المنزل هو الحلم السري لثلث العمال الأمريكيين.

وعلى رغم اختلاف تفاصيل بدء هذه الاعمال فان ممارستها يجمعون على ستة مبادئ للنجاح:

١. اختر عملاً تتقنه وتهواه. هناك وسيلتان لاكتشاف العمل الذي يناسبك، فاما أن تحول إحدى هواياتك عملاً واما أن

وتبذل جهود حثيثة لالغاء هذه القوانين بهدف تشجيع الاعمال الصغيرة. وهناك انظمة في بعض البلدان تمنع استعمال المسكن للاعمال التجارية مما يبدل طبيعة العقد بين المستأجر والمؤجر، خصوصاً في لبنان، كذلك هناك قوانين تحول دون المزاومة غير المشروعة وتفترض ان صاحب المشغل أو المتجر يوظف مالا وجهداً في مشروعه بينما الشخص العادي لا يوظف سوى القليل فيتدخل القانون لمصلحة الاول. وثمة انظمة في بلدان معينة تصنف الحرف والصناعات فتحصرها في اشخاص واماكن وتمنع تركيب اجهزة صناعية في اماكن معينة، كما تمنع استعمال الآلات التي تصدر ضجيجاً معيناً خلال اوقات محددة في النهار او الليل. ويمكن مراجعة الوكالات المختصة للاطلاع على القيود التي تنطبق على وضعك. ولكن لا تفشل اذا بدت الأمور سيئة للوهلة الاولى. فقد تلجأ الى بعض الحيل الذكية كتركيب عازل للصوت لخفض مستوى الضجة أو اعطاء المواعيد للزبائن.

ومن الضروري أيضاً الاطلاع على قوانين الضرائب والضمان الاجتماعي. ففي بعض البلدان مثل فرنسا للحرفي الذي يعمل في منزله وضع خاص وموجبات خاصة كذلك. اما القانون الأمريكي فيسمح بحسومات على القسم من بيتك الذي "تستعمله دائماً و كلياً" للعمل، حتى وان يكن ذلك القسم زاوية في غرفة الطعام. وبناء على نسبة المساحة التي يحتلها العمل بالمقارنة مع بقية أجزاء المنزل يمكن حسم نسبة مئوية مماثلة من فائدة

داريين بولاية كونتيكت تقارن بين موجبات العمل في المكتب وتدبير المنزل وتربية الأولاد. ولما اعتبرت نفسها امرأة منضبطة ومنظمة فقد تركت عملها المكتبي وبدأت مسك الدفاتر لبعض الأعمال الصغيرة والافراد. وظنت أنها تستطيع التركيز في البيت أكثر منها في المكتب نظراً الى وجود زوجها في عمله وأولادها في مدارسهم. لكن ظنها خاب. وهي تتذكر: "كلما رفعت عيني رأيت شيئاً يجب انجازه في المنزل. وكنت أقدر أنه يتطلب بضع دقائق، لكن أفكاري كانت تتشوش فاضطر الى العودة بعلمي الى نقطة البداية. ثم تعلمت أن ألج غرفة نومي في الطبقة العلوية فأوصد الباب وأعمل في "مكتبي" حتى انجاز جميع مهماتي. وأنا الآن أضع برنامج عمل أنجز بموجبه كل شيء في الوقت المناسب."

٣. كن متضلعاً من القوانين والأنظمة المرعية في الأعمال المنزلية، كذلك من قانون الضرائب. فالحكومة الفدرالية الامريكية وسلطات ١٨ ولاية تمنع بعض ضروب الأعمال المنزلية. وعلى رغم أن وزارة العمل الأمريكية رفعت الحظر المقرض منذ ٤٢ عاماً على صنع الألبسة المحوكة يدوياً في المنزل، فانها لا تزال تمنع صنوفاً أخرى من الصناعة المنزلية. وبين مختلف الولايات تبرز نيويورك التي تحظر الأعمال المنزلية في كل "الصناعات"، والمعني بذلك أي عمل له طابع صناعي. بينما تعدد ولاية كاليفورنيا سبعة ممنوعات من بينها الألعاب والألبسة.

أفضل مكان للعمل الحر

حتى غدت هايـز تدير في منزلها عملاً متكاملًا، فتشحن البضائع وتنجز المعاملات وتدفع ضرائب الجمارك إلى ما هنالك. ونظراً إلى كثرة المهمات طلبت من أختها المتخرجة حديثاً في إدارة المتاجر الكبرى أن تشاركها في عملها. وتقول هايـز: "رفع ذلك عملي من هواية إلى احتراف، لأن أختي تملك روح إدارة الأعمال التي افتقدتها أنا."

٦. هدد طموحك الشخصي. لا بد للأشخاص الناجحين في الأعمال المنزلية من أن يقرروا عاجلاً أو آجلاً ما إذا كان طموحهم هو التوسع خارج المنزل حيث مجالات الربح أوفر أو البقاء في المنزل حيث الاستقلالية.

"ديفا" شركة ألبيسة ترسل طلباتها بالبريد، وهي قائمة في منزل جون ونانسي كوكر في بوركيتسفيل بولاية ماريلاند. ففي ثماني سنوات فقط تمكن الزوجان من انشاء عمل يفل ربحاً سنوياً غير صاف بقيمة مليون دولار. وتتولى ١٢ امرأة تحضير الطلبات في بناءين صغيرين خارجيين، ويبقى على اتصال في ما بينهما وبالمكتب الرئيسي في المنزل بواسطة جهاز صغير للاتصال. ويقول جون كوكر: "لو انتقلنا إلى مصنع لكان وضعنا أفضل ولازددت أرباحنا. لكننا في تلك الحال نخسر معنى عملنا كله."

صموئيل شرايـر الابن ■

الرهـن العقاري وضرائب المسقـفات (الضريبة على الملكية)، والتأمين والمنافع وما شابه. كما يمكن حسم التكاليف العملية العادية مثل التنزيل الاستهلاكي على المعدات والعلاوات لسيارات العمل وشراء المواد.

٤. استعمل أفكارك وقوتك. إن العنصر الأهم في تأسيس عمل منزلي وانجـاحه هو فرصة العمل برأس مال ضئيل بدمج مكاني العمل والسكن. وينصح صاحب عمل منزلي بالآتي: "إذا واجهتك مشكلة لا تستعن بالمال لحلها، بل استعن بفكرك وقوتك وروحك."

٥. اعمل على اللون اللازم. أكثر من ٧٠ في المئة من الأعمال الصغيرة هي ملكيات فردية. لكن إدارتك عملاً لوحدها ربما كلفت الكثير. فقد تحتاج إلى استشارة اختصاصيين، كمحاسب ينصحك حول الضرائب ومسك الدفاتر وعمال تأمين يضمن لك الحماية الوافية. وإذا قررت تأسيس شركة أو الدخول في مشاركة فستحتاج إلى خدمات محام. وهناك وسائل للتدبر بموازنتك الضيقة والحصول في الوقت نفسه على المساعدة في نواح من العمل تمقتها أو لا تحسنها. فقبل عشر سنين بدأت أليس هايـز الموظفة في شركة تجارية في مدينة واشنطن بيع زملائها ألبيسة مستوردة في استراحة الغداء. وما هي إلا فترة قصيرة



هناك بركة أكبر عندما تعطي عوض أن تأخذ وبخاصة صغار القطط.

٥. رَغِمَ أَنْفُهُ: أي تكبر - مات اختناقاً - ذل.

٦. لا يداليس ولا يؤاليس: أي لا يخادع ولا يخون - لا يسلي - لا يحل ولا يربط.

٧. ذهب حَبْرُهُ وَسِبرُهُ: أي ماله ومجده - ظاهره وباطنه - حسنه وهيئته.

٨. فرس طوع الجَناب: أي وفي - سهل القيادة - كريم الأصل.

٩. اختلط الحابل بالنابل: أي ارتبك الامر - هطل المطر غزيراً - تجمع الناس أغنياء وفقراء.

١٠. شَدَّ حذافيرك: تهيأ - تكلم بحزم - واجه المصاعب ولا تخف.

١١. حَدَّثَ ولا حرج: أي ولا تُطِل - ولا اعتراض عليك في المبالغة - ولا تميل.

١٢. رجل رقيق الحواشي: أي حسن الملبس - معتل الصحة - لطيف الصحبة.

١٣. ذهبوا خِذَعٌ مِذَعٌ: أي مطرودين - متفرقين - من دون مال.

١٤. فلان يَخْطُ في الارض: أي يزرع - يفكر في أمره - يسافر كثيراً.

١٥. لا أصل له ولا فصل: أي لا حسب ولا لسان - لا رأس ولا ذنب - لا مال ولا جمال.

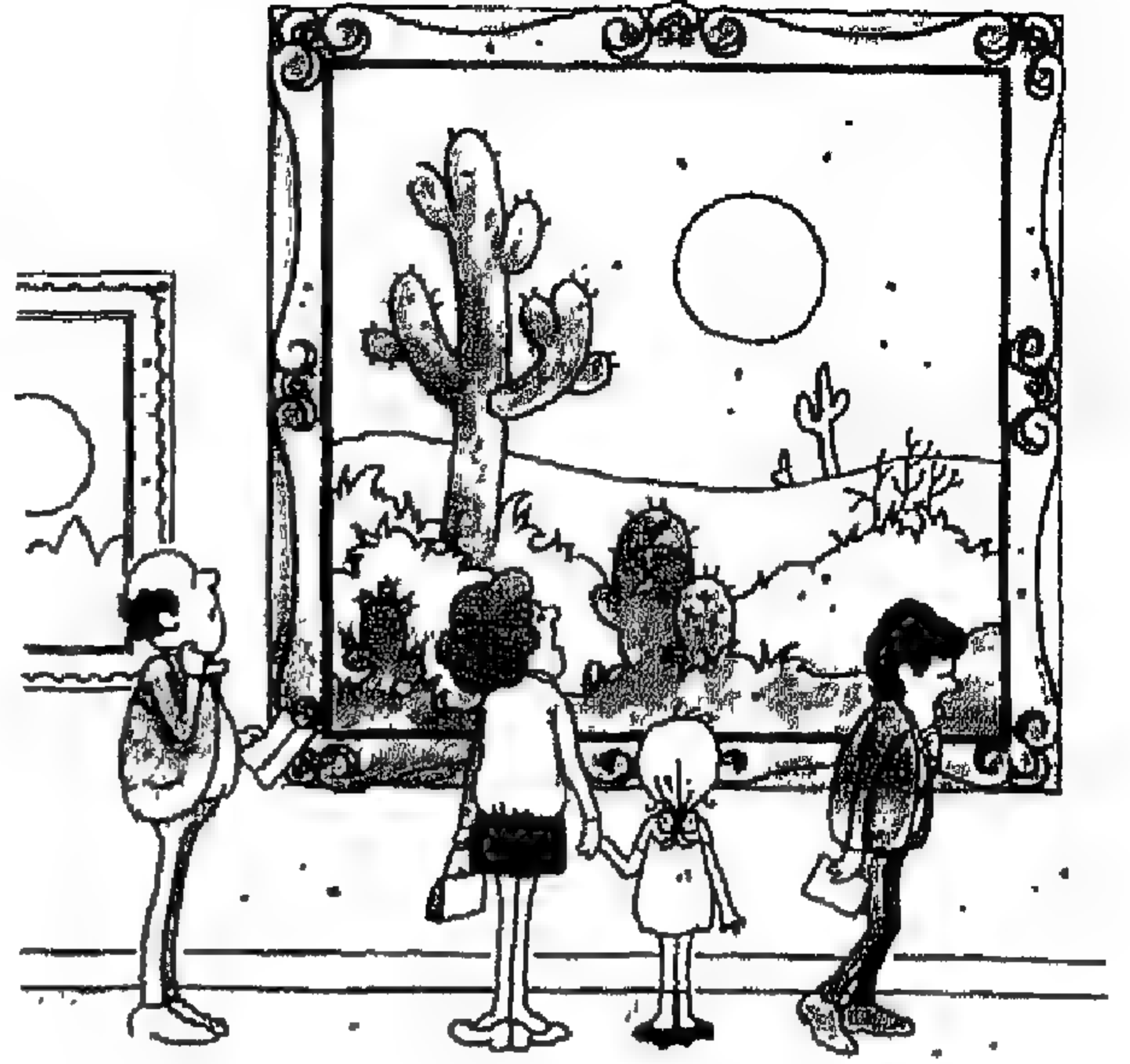
١٦. بَرَحَ الخفاء: أي زال الالم - وضع الامر - طلع النهار.

١٧. هذا أمر تُعَقِّدُ عليه الخناصر: أي يُعْتَبَرُ ويحتفظ به - يفرِّق القوم - يصلح بين المتخاصمين.

١٨. ثل عرشهم: أي عظم شأنهم - لم ينجبوا صبياناً - ذهب عزهم.

١٩. أرسلته خاطباً فتزوج: مثل يضرب للمففل - للمتسرع - لمن أرسل في حاجة فقضاها لنفسه.

٢٠. رجل لقلاق بقباق: أي أكل - كثير الكلام - شديد الفقر.



دائرة المعارف

الادب العربي زاخر بالصور والتشبيه والاستعارات والامثال التي تنم عن سعة خيال. وهنا عشرون عبارة من هذه. وقد وضع أمام كل منها ثلاثة معانٍ، واحد منها صحيح. وعلى القارئ أن يختار المعنى الذي يعتبره مناسباً، ثم يقلب الصفحة ليحصل على الاجوبة ويقيس مستواه.

١. طلب الأبلق العقوق: أي الثأر - ما لا يمكن - يد الحبيبة.

٢. صاحت عسافير بطنه: أي خاف - غاب عن الوعي - جاع.

٣. فلان ما تبض عينه: أي انه صبور على المصيبة - لا ينام - ليس بحاسد.

٤. خرج القوم بآيتهم: أي بسلاحهم - بجماعتهم - تدريجاً.

وهيئته. يقال: فلان ليس له حبر، أي مثيل ونظير.

٨. فرس طوع الجنب: سهل القيادة.

٩. اختلط الحابل بالنابل: ارتبك الامر.

حوّل حابله على نابله: جعل أعلاه أسفله.

وصل زيد حبل عمرو: زوجه ابنته.

١٠. شدّ حذافيرك: تهيأ. الحذفور:

الجانب، جمعه حذافير.

١١. حدث ولا حرج: أي ولا اعتراض

عليك في المبالغة. يقال: هو في حرج،

أي في ضيق.

١٢. رجل رقيق الحواشي: لطيف

الصحبة. كلام رقيق الحواشي: لين.

١٣. ذهبوا خدع خدع: أي متفرقين.

١٤. فلان يخط في الارض: أي يفكر في

أمره. يقال: جراه فما خط غباره، أي لم

يدركه.

١٥. لا أصل له ولا فصل: الأصل الوالد

والفصل الولد، أو الأصل الحسب والفصل

اللسان.

١٦. برح الخفاء: وضع الامر.

١٧. هذا أمر تعقد عليه الخناصر: أي

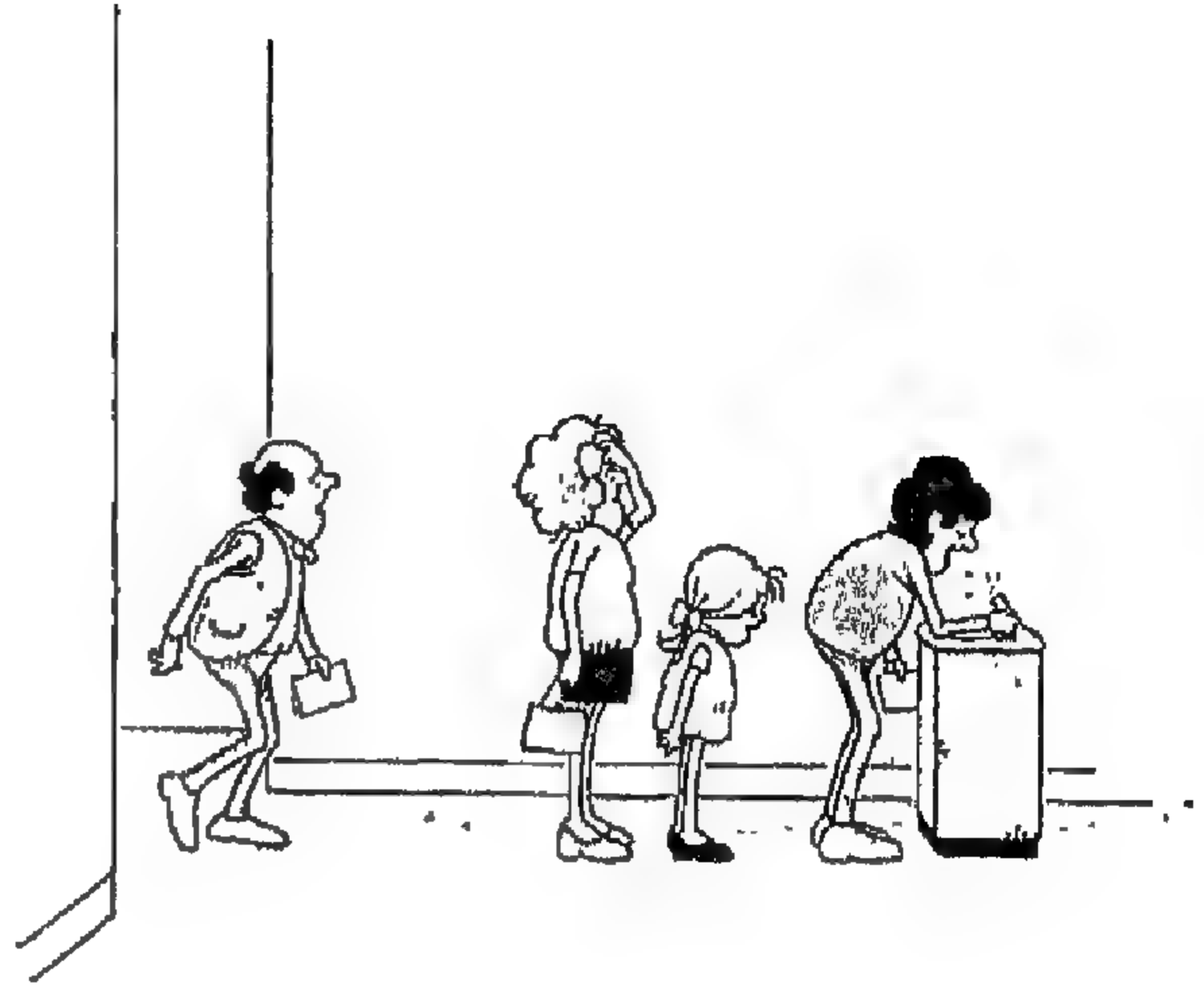
يُعتَبَر ويحتفظ به.

١٨. ثل عرشهم: ذهب عزهم.

١٩. أرسلته خاطباً فتزوج: مثل يضرب

لمن أرسل في حاجة فقضاها لنفسه.

٢٠. رجل لقلق بقباق: كثير الكلام.



الأجوبة الصحيحة

١. طلب الأبلق العقوق: أي ما لا يمكن،

لأن الأبلق الذكر والعقوق الحامل. ويقال:

أعز من بيض الأنوق، وهو مثل يضرب

للمستحيل أو لما لا سبيل اليه. والأنوق

هي العقاب، وهي تحرز بيضها فلا يظفر

به لأن أوكارها في القلل الصعبة.

٢. صاحت عصافير بطنه: جاع. ألقت

الدجاجة ذا بطنها: باضت.

٣. بَضَت العين: دمعت. يقال: فلان ما

تبَض عينه، أي انه صبور على المصيبة.

٤. خرج القوم بآيتهم: أي بجماعتهم لم

يدعوا وراءهم شيئاً.

٥. رَغِمَ أنفه: ذل. حَمِيَ أنفه: عَزَّ.

٦. لا يُدَالِس ولا يُؤَالِس: أي لا يخادع ولا

يخون.

٧. ذهب حبره وسبّره: أي حسنه

المستقوى

١٧ - ٢٠: مودار

١٢ - ١٦: جود، جد

٩ - ١٢: مقبول



"الحياة بحث مستمر
عن التوازن. وكان
الفضل لداء السرطان
في تقويم كفتي
الميزان عندي"

السيناتور السابق
بول تسونغاس

ماساتشوستس كان يحق لي استشارة
طبيب "الكابيتول" (مقر البرلمان
الأمريكي) الاميرال فريمان كاري. وتولى
الطبيب فحصي ثم قال: "هذا الورم قد
يكون أي شيء".
وشعرت برعدة خوف تجتاح كياني

(*) الأربية أصل الفخذ.

الحياة والموت مسألة توازن

كنت أستحم حين شعرت بذلك التورم
في أربيتي. (*) ثباً له، انه فتق. لقد
انهارت آمالي في المشاركة في ماراثون
بوسطن الربيع المقبل.

وفي وقت لاحق من ذلك الصباح الواقع
فيه ٢٩ سبتمبر (أيلول) ١٩٨٣ ذهبت
لمقابلة الطبيب. وبصفتي عضواً في
مجلس الشيوخ الأمريكي عن ولاية

Condensed from «Heading Home,» copyright © 1984 by Paul Tsongas, reprinted by
permission of International Creative Management, New York. This material also appeared in
Good Housekeeping (November '84). Photo: Robert Tucker/Focal Point Studio

وأصغيت الى ما قالت وأدركت أننا تبادلنا الادوار. فحتى ذلك الحين كانت حياتنا تجري وفق مقتضيات مسؤولياتي أنا. فقد انقطعت نكي عن دراسة الحقوق بعد اكمالها سنة واحدة لكي تعنى بشؤون العائلة. لكن هذا الموقف الجديد يتطلب طاقة من نوع مختلف. كانت طاقة نكي أوفر. وهي أصبحت الآن الصخرة التي تقوم عليها عائلتنا.

"نكي الى البيت" - رافقتني نكي يوم الاربعاء الى المستشفى. وعثر الدكتور شن والاختصاصي بالاورام الدكتور فيتش على عقد لمفاوية متورمة في عنقي وتحت أبطي. وعندما شاهدت الصور الشعاعية ازداد هلعي. كانت الاورام اللمفاوية منتشرة في أنحاء جسمي.

وحاولت وأنا في عيادة الدكتور فيتش أن أطرح عليه الاسئلة المتوقعة في مثل هذا الموقف. وكانت نكي أجراً مني. فبعدما تسلّحت بالمعلومات التي حصلت عليها من المكتبة أمكنها أن تطرح أسئلة طبيّة محددة وتتلقى أجوبة مفصلة.

الخطوة التالية كانت فحص عيّنة من النسيج الحي. وقد أجري هذا الفحص يوم الجمعة صباحاً. وبعد الظهر اتصل الدكتور فيتش بمكتبي هاتفياً وقال لي انه على رغم أن النتائج الكاملة لن تصل قبل يوم الثلاثاء فقد اتضح اني مصاب بداء التورم اللمفاوي العقدي. وأضاف: "انه ليس من النوع السليم."

"ليس من النوع السليم!" يا له من أسلوب بارع للقول: "انه من النوع الخبيث."

وقلت: "حسناً، أي شيء مثلاً؟" كان السؤال بارداً لكن صوتي لم يكن كذلك. وتحدّث الدكتور كاري عن أنواع مختلفة من العدوى والالتهابات والعقد اللمفاوية وداء هودجكنز الذي يصيب الجهاز اللمفاوي وهو غير قابل للشفاء. قال انه سيتصل بي حالما تصل اليه نتائج الفحوص التي أجريت.

واتصل هاتفياً بمكتبي بعد ظهر ذلك اليوم وأخبرني أن فحوص الدم جاءت سلبية، لكن ثمة حاجة الى فحوص أخرى. فشكرته وأقفلت الخط وقد اجتاحني الخوف من جديد. واتصلت هاتفياً بزوجتي نكي وأخبرتها بكل شيء. واتفق رأينا على أن الالتهاب هو التفسير المنطقي الوحيد وأن لا داعي الى القلق. ومع ذلك أرقت تلك الليلة.

في نهاية الاسبوع ذهبت نكي الى المكتبة لتقرأ عن داء هودجكنز. ولم أجد عندي رغبة في قراءة أي كلمة عنه ولا حتى التحدث عليه.

وفحصني الدكتور كاري ثانية يوم الثلاثاء وأخذ لصوري شعاعية وقال: "أريد منك أن تستشير اختصاصياً." واتصل بمستشفى البحرية في باتيسدا بولاية ماريلاند وأخذ لي موعداً من الدكتور شن. وكان داء هودجكنز بؤرة الاهتمام. وعندما رجعت الى البيت سألتني نكي هل سأخذها معي الى المستشفى فقلت: "لا أظن ذلك. لكني سوف أخبرك بما يقول لي الطبيب."

وكانت هذه غلطة مني. فقد ثارت نكي لأنني أقصيتها محاولاً أن أواجه قدرتي لوحدي كما يجدر بالرجل أن يفعل.

دون آباء. وأخذت أتساءل: هل أولئك الآباء يقدرّون حقاً قيمة اللحظة التي يكونون فيها مع أولادهم؟ ترى أين يكون أولئك الآباء الذين ليسوا هنا مع عائلاتهم؟ ماذا يمكن أن يكون أهم من كونهم هنا مع عائلاتهم؟

صباح الأحد اتخذت أنا ونكي بعض القرارات. أولاً، سننتقل إلى منزلنا السابق في لويل بولاية ماساتشوستس، وهي من ضواحي بوسطن. فهناك كان منزلنا وكانت عائلتنا في مجتمع أحببناه حباً جماً. ثانياً، سنبيع بيتنا في العاصمة واشنطن. ثالثاً، ستعود نكي إلى كلية الحقوق. فإذا قدّر لها أن تصبح معيلة العائلة فإن حصولها على شهادة الحقوق سيكون ضرورياً. وأخيراً، لن أترشح في انتخابات مجلس الشيوخ في نوفمبر (تشرين الثاني) ١٩٨٤. إن ما نواجهه الآن هو الحياة ذاتها وليس قضايا عادية ولا مهمات ولا طموحات سياسية. فالقضية الأساس هي كم سنة سأعيش بعد الآن.

اتصل بي الدكتور فيتش يوم الثلاثاء ليؤكد صحة النتائج التي ظهرت الجمعة. قال اني مصاب بالتورم اللمفاوي العقدي، وانه من النوع البطيء - وهذا يعني غير السريع الانتشار - وربما سأشعر ببعض الألم وبتورمات وحمى وقشعريرة برد. وقال ان أمامي ثلاثة احتمالات، فاما لا معالجة قطعاً واما معالجة عادية نموذجية واما معالجة صاعقة. أما العقد اللمفاوية فانها قد تستجيب للمعالجة وقد لا تستجيب.

وأعقب هذا الكلام بعبارات تفجّرت

واضاف الدكتور فيتش ان هذا الداء قد يكون قابلاً للمعالجة، لكنه غير قابل للشفاء. وأقفلت الخط وجلست صامتاً، ثم اتصلت بزوجتي.

قالت لي بعدما أخبرتها بما جرى: "حسناً، ليس أمامنا سوى أن نقهر الداء، هذا كل ما في الأمر. عد إلى البيت." بعد ظهر ذلك اليوم تممدنا في فراشنا وأمواج من النعمة والاحباط واليأس تجتاحنا. لم يبق لي من نعمة سوى زوجتي نكي بقوتها وحبها لي. وكانت ابنتانا آشلي (٩ أعوام) وكاتينا (٦ أعوام) تلهوان في الطبقة الأرضية وابنتنا الثالثة مولي (عامان) نائمة في الغرفة الملاصقة لغرفتنا. وفي هذا الوقت أخذ ادراكي حقيقة أني مصاب بالسرطان يترسخ في نفسي ويبلغ أعماقي. وتساءلت: كم بقي لي في هذه الحياة؟ اني الآن في الثانية والاربعين. وابنتي مولي لن تتذكرني أبداً.

كلمات متفجرة - كان يوم السبت في ٨ أكتوبر (تشرين الاول) رائعاً، فقررنا أن نذهب في نزهة. واستمتعت بأشعة الشمس وأخذت أراقب نكي والبنات وهن يلهين، محاولاً أن أخلد هذه اللحظات في ذهني لتبقى معي ما حييت. كانت هذه المرة الاولى أتصور عائلتي تعيش وأنا لست معها. عندئذ تذكرت أن مناظر كهذه - أفراد عائلتي الاربعة لوحدهن - حدثت كثيراً طوال السنوات التسع المنصرمة لأنني كنت منشغلاً عن عائلتي بمهماتي ومسؤولياتي السياسية.

وكانت حولنا عائلات أخرى، بعضها من

للرأي العام أنني مصاب بهذا الداء؟" وبدأت علائم الدهشة على الدكتور كانيلوس وقال: "لو كنت مكانك لما أعلنت شيئاً الآن. إن للرأي العام حقاً في معرفة دائك حين يبدأ التأثير عليك أو حين تباشر العلاج. فالناس ينظرون إلى السرطان وكأنه من أوبئة القرون الوسطى ولا يفهمونه."

وكانت فكرة إخفاء دائي عن الناس مقلقة لي. لكن وجهة نظر الأطباء أصابت الهدف. وحين دعمت نكي موقفهم حسم الأمر لمصلحة الكتمان.

مستقبل وظالم - أمضت العائلة عطلة الميلاد في لويل، وكانت تلك فرصتي الأخيرة للراحة قبل انتهاء الحملة الانتخابية التي ستدوم ١١ شهراً. وقضينا وقتاً ممتعاً حقاً. كنا نتناول العشاء معاً كل ليلة، فلا استعجال للحاق بالطائرة ولا تقييد بمواعيد. وأخذت أفكر كم فاتني من هذه اللحظات السعيدة وأنا منشغل في تسلق سلم النجاح السياسي، وكيف سأتحلى عنها وأنا ماض في هذا السبيل. وبعد أن تأوي البنات إلى أسرتهن كنت أجلس ونكي نتحدث. لقد خبرنا السلطة والاثارة في خوض المعترك السياسي الوطني. ولكن في الغرفة الملاصقة لغرفتنا تكمن السعادة الحقيقية. بناتنا. سعادة كل منا مع الآخرين.

يوم الاثنين في ٢ يناير (كانون الثاني) عدنا بالسيارة إلى واشنطن. وفي صباح اليوم التالي غادرت إلى بوسطن لأشارك في الحملة الانتخابية.

مدوية في رأسي إذ قال: "ليس ثمة اثبات على أن للمعالجة أي أثر في اطالة الحياة. وحسبما نعرف فإن هذا النوع من الداء اللفاوي لم يبرأ أحد منه قط."

داء اللفاوي - في اليوم التالي في مستشفى باتيسدا طرحت على الدكتور شن السؤال الذي لم أقو على طرحه من قبل: كم يتوقع لي أن أعيش؟ كان هذا هو السؤال. وقد ضايق الدكتور شن لكنه قال أخيراً: "إن المعدل، بحسب الاحصاءات المتوافرة، هو نحو ثماني سنوات."

ثماني سنوات؟ انتفض قلبي في ضلوعي. إن هذا أطول مما توقعت. وعندما جئت أرف البشرى إلى نكي قالت إنها تعتقد أن علي أن أترشح في انتخابات مجلس الشيوخ. وتحدثنا في الأمر وقررنا أن أترشح، مع أن العائلة ستنتقل إلى لويل.

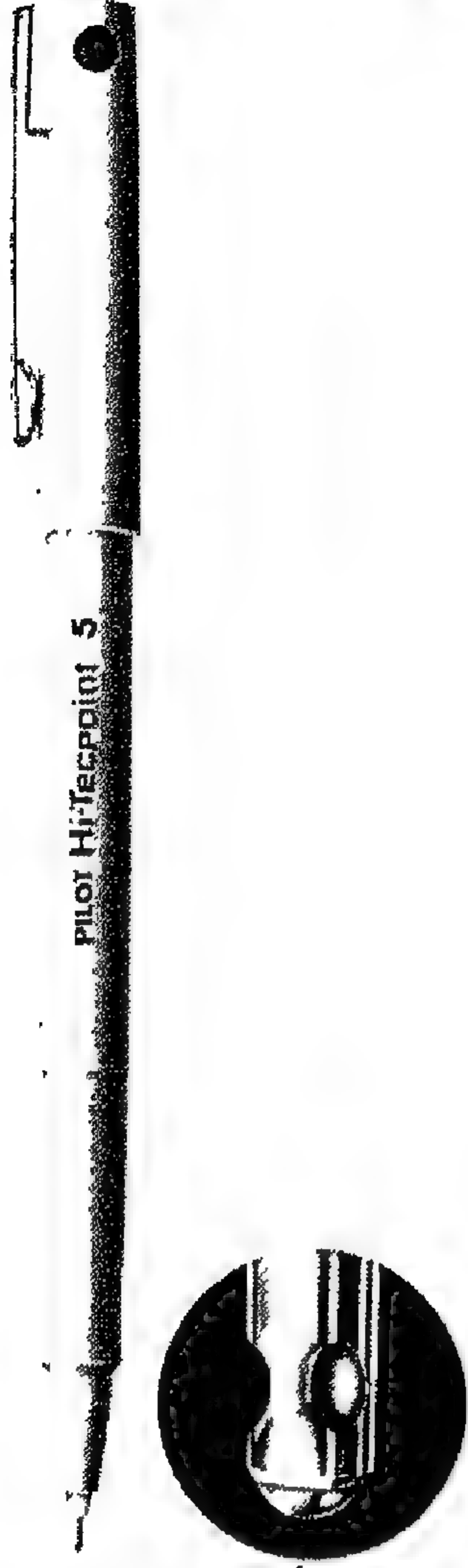
وأكد الدكتور جورج كانيلوس في معهد دانا فابر للسرطان في بوسطن أن النوع الذي أصبت به من الداء اللفاوي قابل تماماً للمعالجة وأن كثيرين من المصابين به يعيشون سنوات طويلة حتى من دون معالجة. ولما كانت العقد اللفاوية تحت ابطي وفي عنقي وكثفي صغيرة فلا داعي إلى معالجتها في الوقت الحاضر.

وسألته: "ما رأيك في السنوات الثماني كفترة متوقعة للعيش؟" فأوضح لي أنها معدل احصائي وأن المعلومات المتوافرة حديثاً تشير إلى ١٢ سنة أو أكثر.

وسألته: "ماذا تراني أصرح حين أعلن

هاي - تيك بوينت

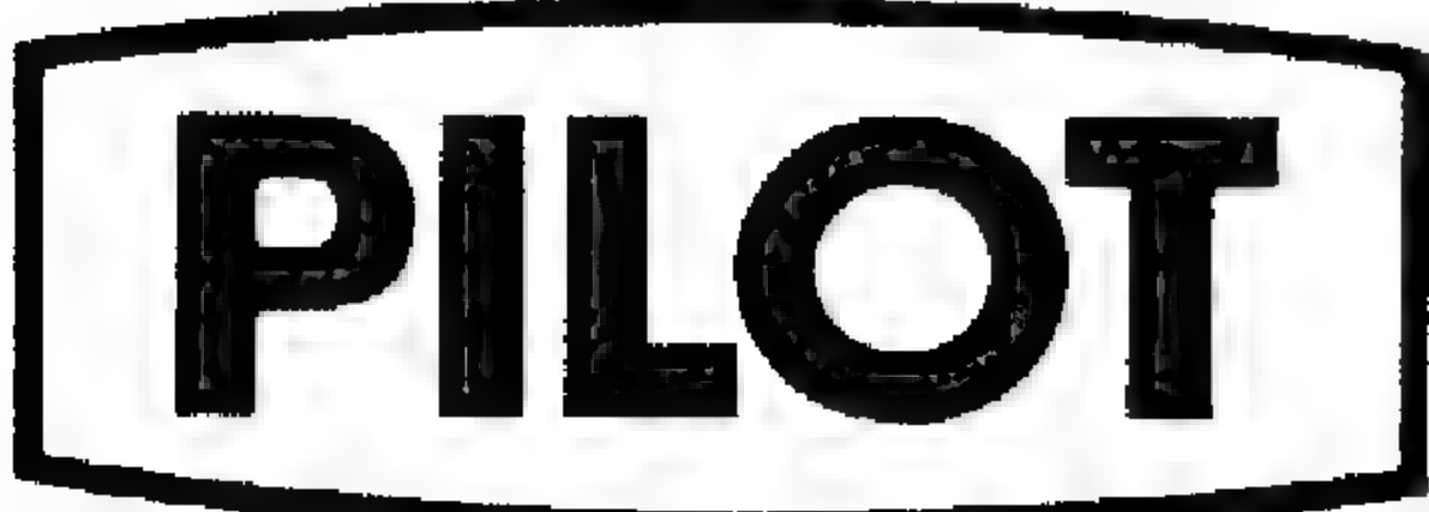
١٩٨٦



الرأس الأكثر رهاقة

بايلوت هاي - تيك بوينت لا يكتب فحسب، انه ينزلق. رأس كروي ذو دقة فائقة، يقوم توازنه على ثلاث نقاط مقعرة في أنبوب من الفولاذ الذي لا يصدأ، يضمن للحبر سيلانا ثابتاً. اختر اللون الذي يناسبك واجعل بايلوت هاي-تيك بوينت قلمك المفضل. انه متوافر برأسين : رفيع ورفيع جداً.

الادق بين أدوات الكتابة



The Pilot Pen Co., Ltd. Tokyo, Japan

وفي تلك الليلة، بعدما قدت سيارتي منفرداً الى لويل، تمددت على فراشي وحيداً في بيت خال. في شهر يونيو (حزيران) ستعود العائلة لتقيم هنا على الدوام. ولكن سيتعين عليّ أن أقضي ثلاث ليال من كل أسبوع في واشنطن. وأخذت أفكر في ست سنوات ونصف سنة (على افتراض أنني نجحت في الانتخابات) سأوي خلالها الى فراشي وحيداً يلفني السكون، بينما نكي في لويل تحاول أن توازن بين واجباتها العائلية ودروسها في كلية الحقوق. وبدا لي هذا المستقبل مظلماً.

وعدت بالطائرة الى واشنطن وقضيت معظم ذلك المساء في القراءة ومداعبة كاتينا وآشلي. وعادت بي أفكارى الى الليالي الثلاث التي سأقضيها وحيداً في لويل، وبدأت أدرك كم سيكون هذا الأمر غير عملي. هنا أنا سعيد مع عائلتي. هنا أجد المتعة والاكتفاء. وسرت الى غرفة النوم حيث كانت نكي متمددة يقضى في الظلام، واستلقيت على السرير وأخذت أحرق الى سقف الغرفة وقلت: "علينا أن نفكر في عدم خوض المعركة الانتخابية." تحدثت مع نكي مطولاً في الموضوع وبدأ كأننا نعرف، حتى قبل أن نبدأ البحث، أننا سنغادر مجلس الشيوخ والعاصمة واشنطن كذلك. كان علينا أن نعود الى "البيت" بأصدق ما في هذه الكلمة من معنى.

يوم السبت أعلننا قرارنا للبنات وقلت لهن: "أريد أن أقضي وقتاً أطول معكن." قالت آشلي: "ولكن يا أبي، لقد اعتدنا غيابك."

الحياة والموت

وبعد بضعة أيام أجريت مقابلة مع صحيفة "بوسطن غلوب". واستيقظت صباح الاحد التالي مدركاً أن الناس يقرأون عن داء السرطان الذي انتابني. بدأ الناس يتصلون بنا وكانت المكالمات تترى.

غريب أمر هذا السرطان. جعلني أواجه الموت كما جعلني أرغب في تذكر ما مضى من دون أي شعور بالندم. كذلك جعلني أقدر صلابة نكي حق قدرها. فأنا الآن أنظر الى زوجتي وأراها في صورة أخرى.

جعلني الداء أدرك كم هي ثمينة كل لحظة من لحظات نمو الأطفال. لو كنت تابعت عملي السياسي لفقدت الكثير بقضاء وقت طويل جداً بعيداً عن بناتي، ولما أتيح لي أن أساعد آشلي في فرض العلوم أو أرافق كاتينا الى مخيم المرشدات أو أهدهد مولي الصغيرة لتغفو بين ذراعي.

ان الحياة سعي الى التوازن والى طريقة تقوّم كفتي الميزان بعد اختلال. في كل يوم كنت أحس بتهافت صحتي وحتمية موتي. غير أن خوفاي الرئيسي هو ضياع احساساتي الحالي بالقيم مع تلاشي كابوس أكتوبر (تشرين الاول) ١٩٨٣ من ذاكرتي. فاذا لم تظهر عليّ أعراض جديدة، ترى هل أعود الى إطارتي الفكري الذي كان لي قبل أن يصيبني "الفتق"؟ اني أصلي طالباً ألا يحدث لي ذلك، لأنني أريد أن أشعر دائماً كما أشعر الآن.

بول تسونغاس ■

الكاتب شريك الآن في مكتب محاماه في بوسطن. ويقول أطباؤه انه يتلقى علاجاً عادياً للسرطان الذي تمت السيطرة عليه.

وجف قلبي من هذا الجواب لأنه لم يكن الذي توقعت. علي أن أبذل جهدي لأجعلها تعتاد عدم غيابي. واني عازم على الافادة تماماً من هذا الوقت المتاح.

الحدث عن التوازن - يوم الخميس التالي وقفت في دار حكومة الولاية في بوسطن أتلو على الصحافيين بيان تقاعدي من العمل السياسي وأرد على الاسئلة التي انهالت علي كما يرد لاعب الكرة ضربات خصمه. وكان بعضها ضربات لطيفة من صحافيين عطفوا على حالي. ثم وجهت الي الضربة القاسية: "ما هو المرض الذي تشكو منه؟"

هذا السؤال بدّد وهمي أن قضية حالي الصحية ستمضي بهدوء. قلت ان المسألة "ذات طابع سياسي وليست ذات طابع صحي" وان تفاصيل وضعي الصحي ستكشف لاحقاً "اذا كانت تهم أحداً من الناس" غير أنني أدركت أن الحقيقة ستتكشف.

عندما خرجت أنا ونكي من القاعة سارع الناس الينا باكين يعانقوننا بحرارة. وصعدنا الى الطائرة عائدين الى واشنطن ونحن نشعر أننا اتخذنا القرار الصحيح.

وكانت بناتنا في ضيافة بعض الاصدقاء فذهبنا الى بيتهم. وركضت آشلي لتستقبلني وفاجأتني: "انهم يتحدثون عنك في المدرسة يا ابي ويقولون انك مريض."

وجفت قلوبنا ثانية. لقد علمت البنات بالأمر من الآخرين وليس منا. وبدأت نكي تشرح لهن التفاصيل.

مجلة كل بيت

خزائن الميراث بمائة الف

مواضيعها مفيدة، غنية، مبسطة
تهتم بشؤون كل بيت :

الحسناء

تحقيقات

مقابلات

طب

تجميل

ثقافة

فن

مشكلة وحل

حديث الابراج

مطبخ

اناقة

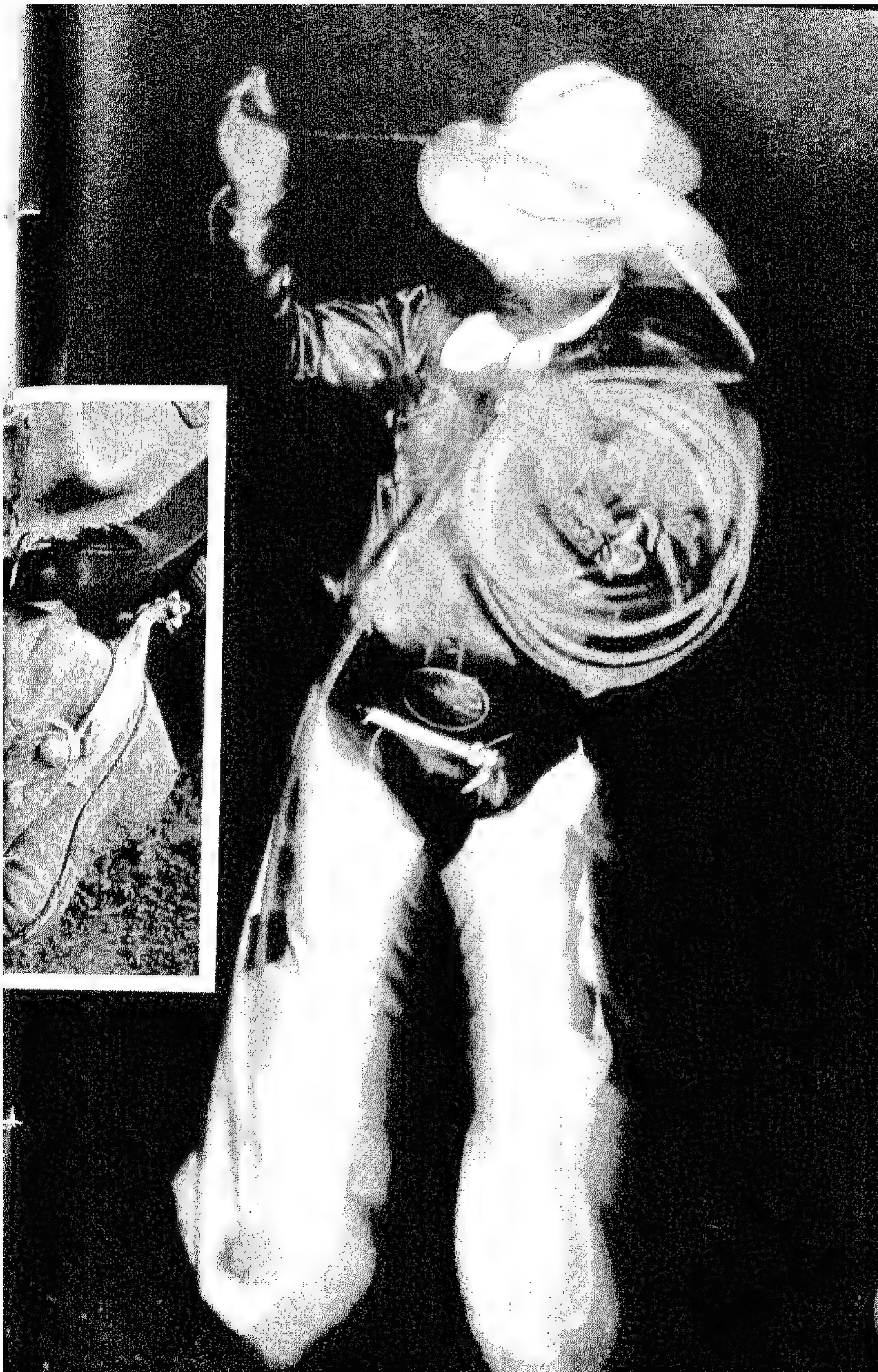
طبيعة

بالاضافة الى

عدة ابواب اخرى

في الأسرقة
صباح كل يوم
جمعة





كاوبوي!

Kurt Markus
TAGLIA MIERUS



إنه أبرز رموز أمريكا وأكثرها
ثباتاً. يدعونه الكاوبوي (cowboy) أو
راعي البقر. انه رجل يرتدي سروالا
جلدياً ويعتمر قبعة وينتعل جزمة
ويعقد حول عنقه منديلا أحمر ويمتطي
حصانه متجولا في مراعي الغرب. وهو
بات رمزاً للرجولة والاستقلالية
والاعتماد على النفس. وقد يكون عديده تناقص
هذه الايام، لكنه يبقى رمزاً فولكلورياً...

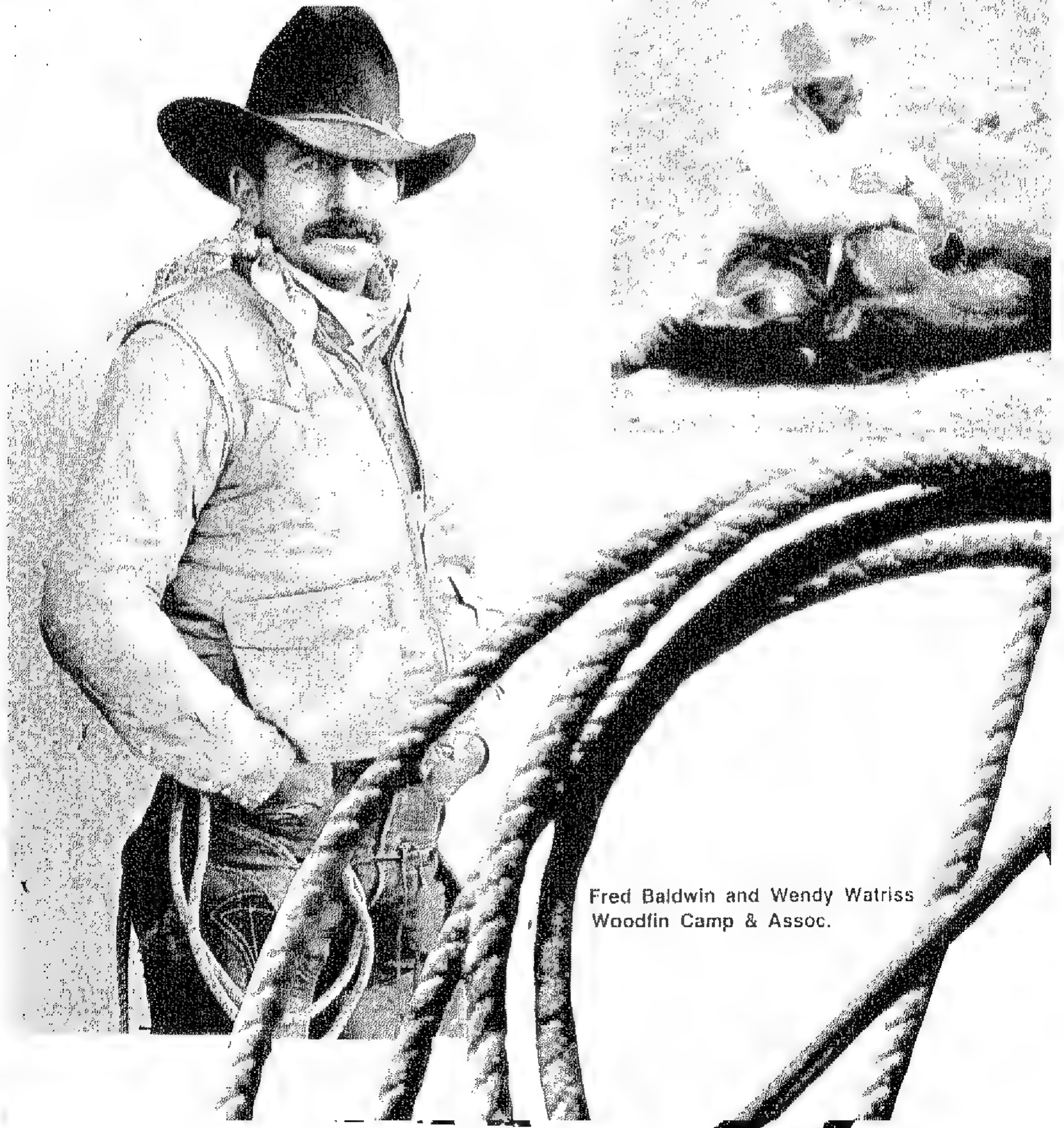


Ernst Haas



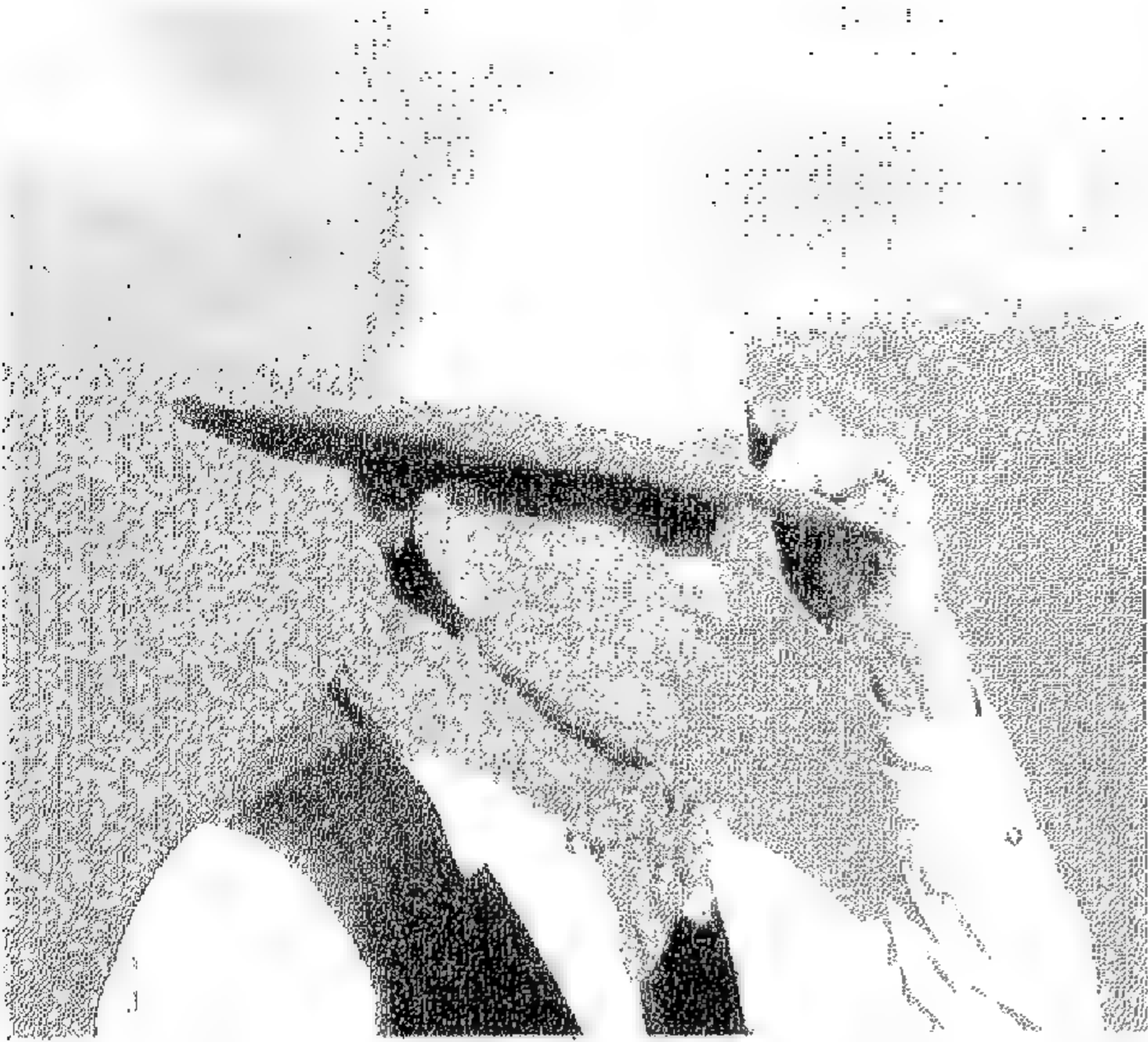
Susan Felter

John Running



Fred Baldwin and Wendy Watriss
Woodfin Camp & Assoc.

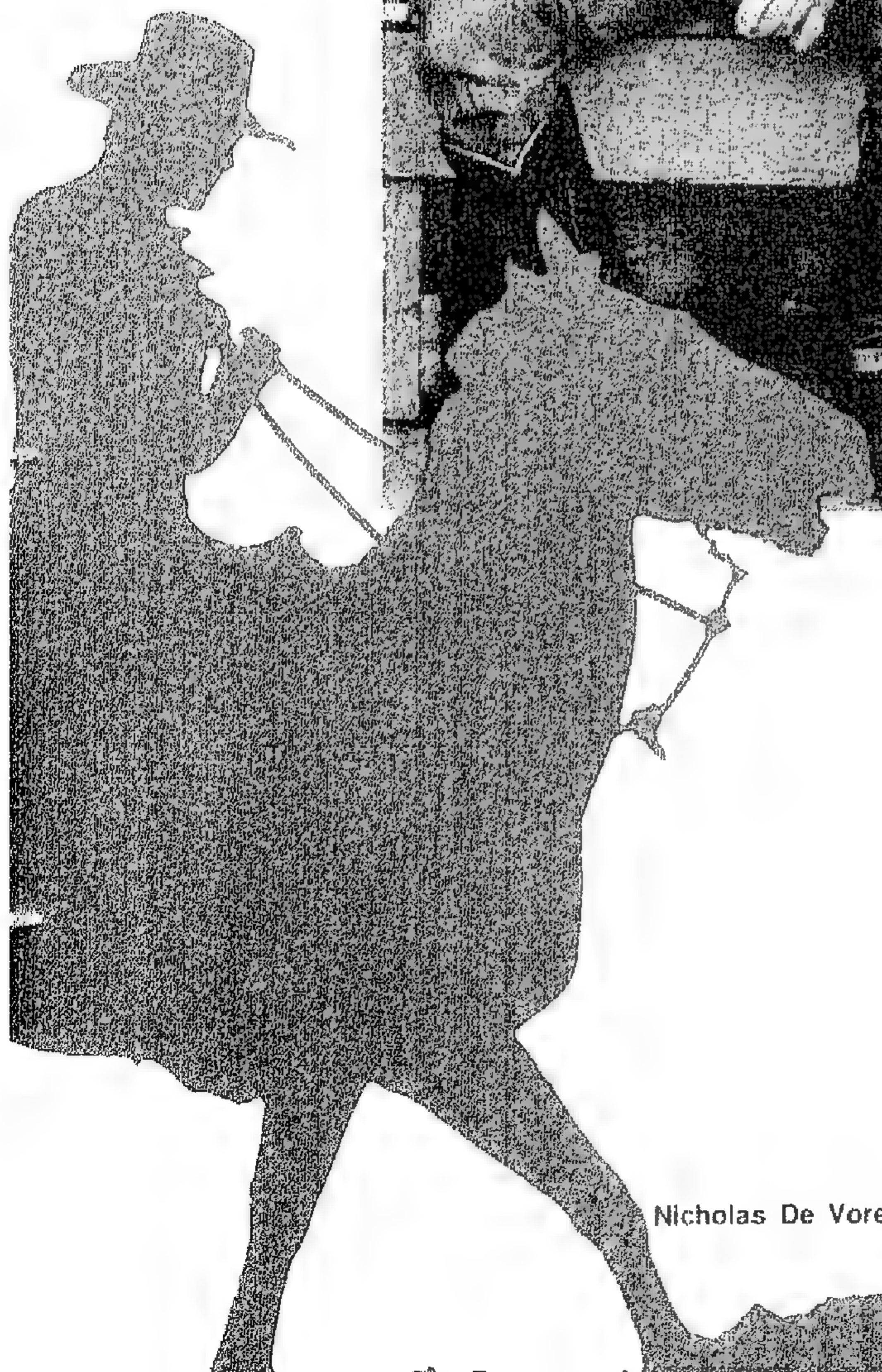
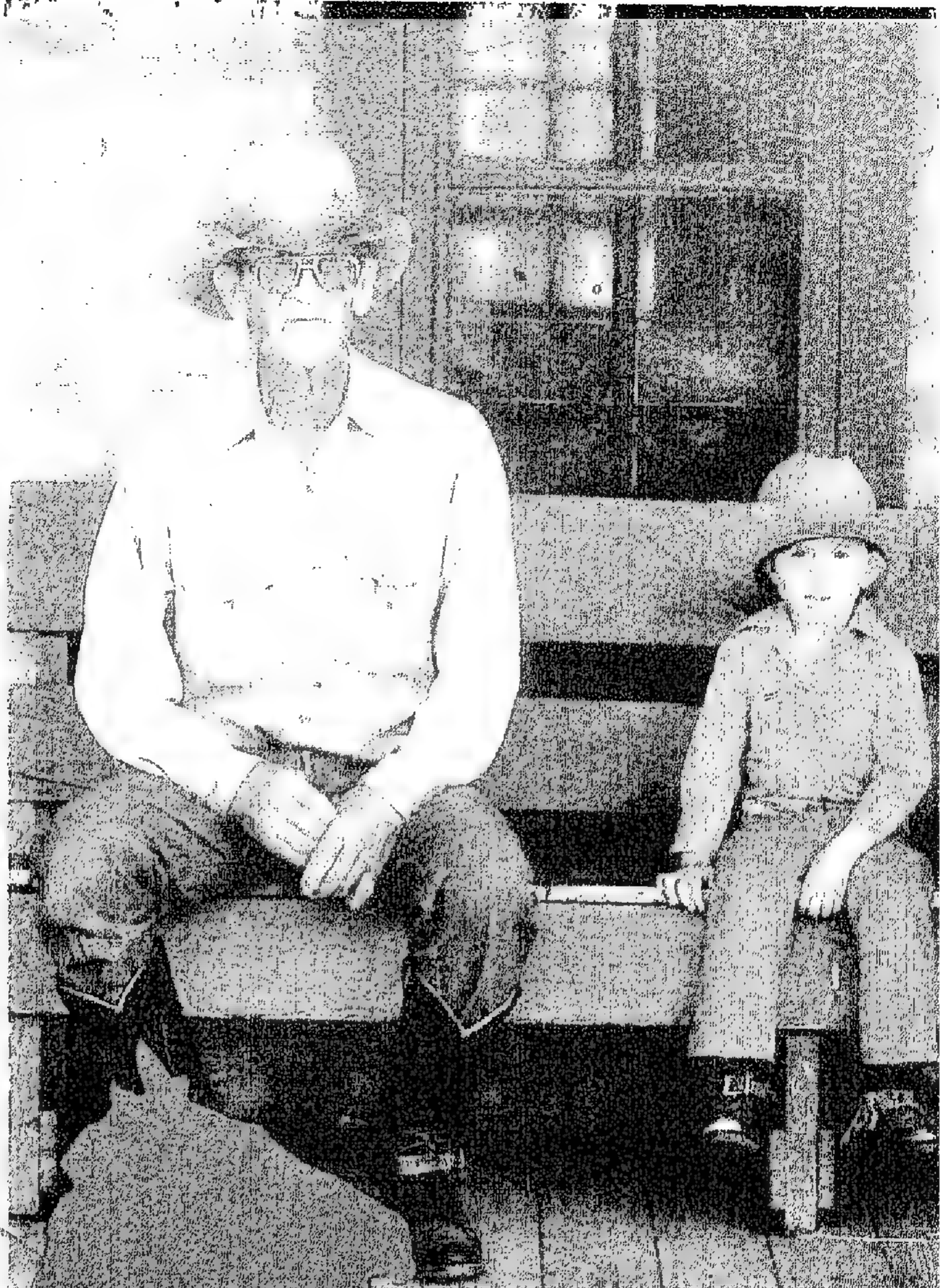
Jonathan Wright / Bruce Coleman, Inc.



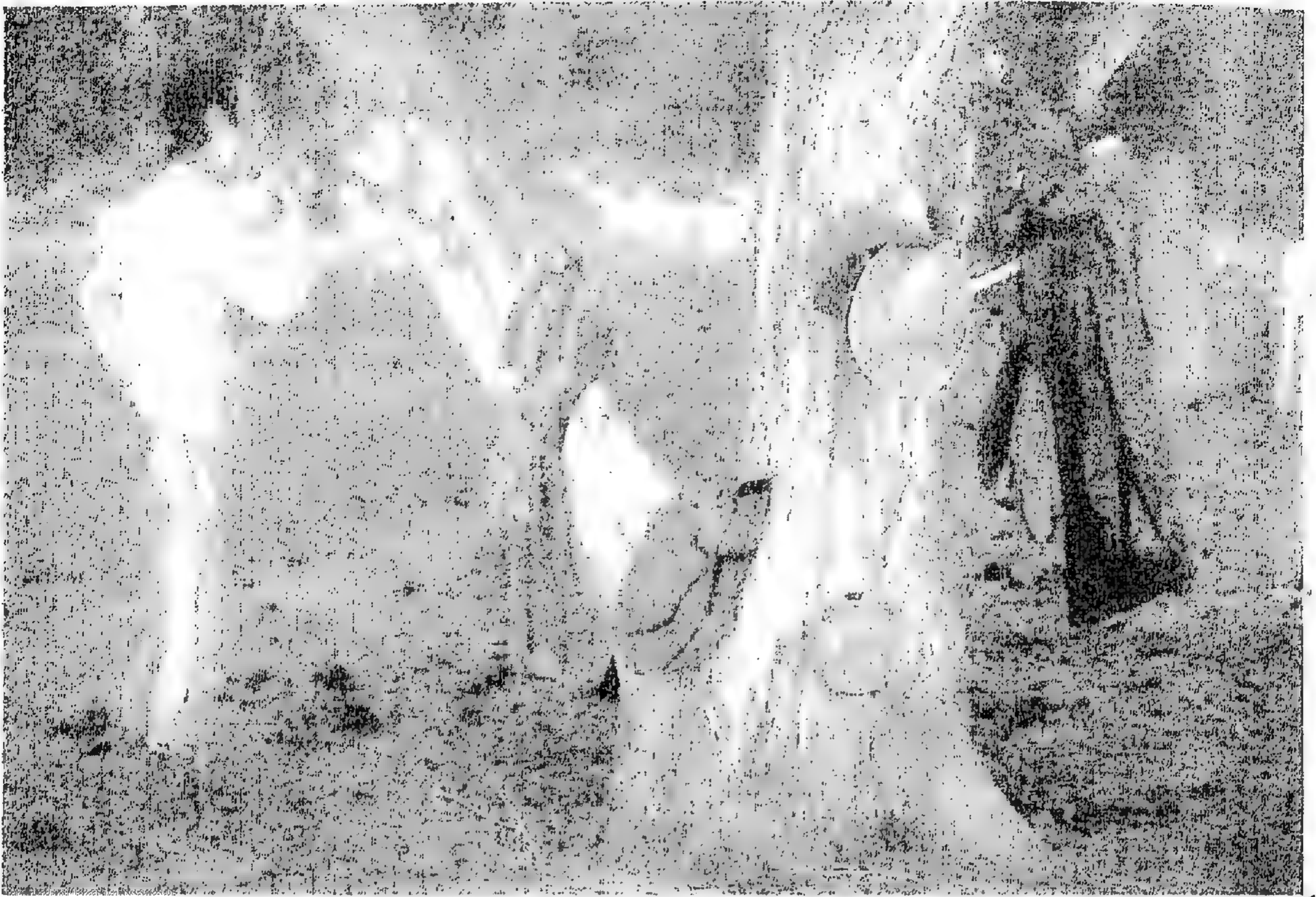
Jay Dusard



Skeeter Hagler



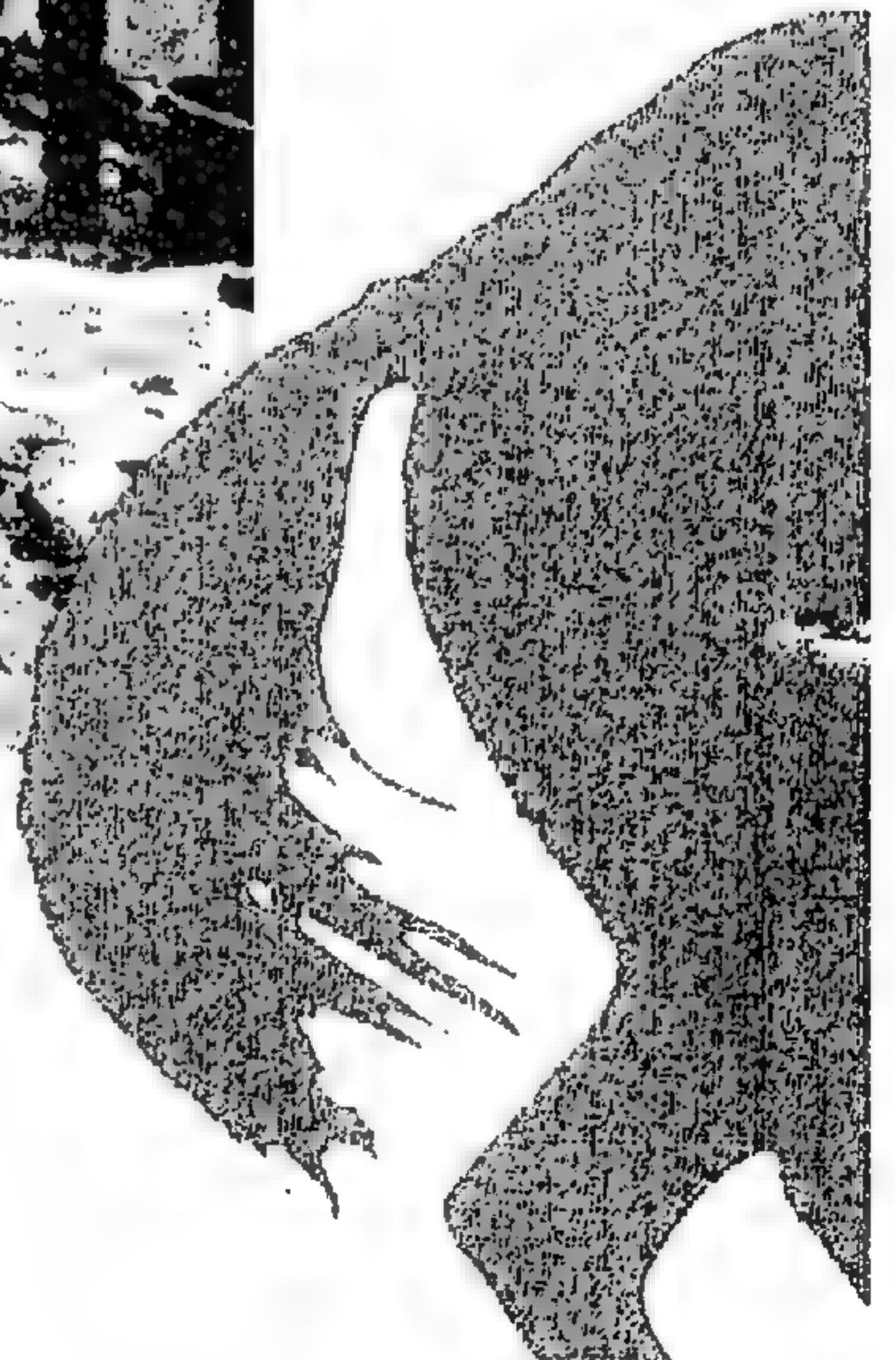
Nicholas De Vore III / Photographers Aspen



Melinda Berge



John Youngblut / The Stock Market



ديمتري سغوروس
لم يعرف البيانو
أصغر من
أثامله



عندما كان ديمتريس سفوروس طفلاً لاحظ والداه أنه مفتون بالاصوات. كان يصفي بنشوة الى الادوات المنزلية الكهربائية. وفي السن الرابعة أذهل أباه سوتيريس الطبيب في مدينة بيرافوس في اليونان بحفظه جميع أرقام هواتف مرضاه. وبعد دخوله المدرسة أبدى ديمتريس فضولاً نهماً. لقد وضح أنه متقد الذهن، لكنه كان يبدو مميزاً أيضاً. إلا أن أحداً لم يشتبه في ناحية تميزه.

الطفل المعجزة - في مايو (أيار) ١٩٧٧ قدم ديمتريس عرضه الأول في العزف المنفرد في مدينة بيرافوس. وفي الخريف التالي دخل المعهد الموسيقي في أثينا ولما يتجاوز الثامنة من العمر. وتقول ماريا هيروجيورجيو - سيفارا وكانت يومذاك عازفة البيانو الاولى في اليونان وأستاذة في المعهد: "جاؤوني به لاستمع اليه في تجربة اداء. وكنت خائفة منه. لقد عزف بسهولة مذهلة. وهو ملك

في التاسعة من عمره لقب "الطفل المعجزة". وهو الآن في السادسة عشرة ويتوقع له أن يصبح أعظم موسيقي العصر

بعيد ذكرى ميلاده السادسة زار ديمتريس وأمه معلمة البيانو ديسبينا جورجوبولوس. وحين سألت المعلمة الصبي: "هل تود تعلّم العزف على البيانو؟" جاء رده من دون أدنى تردد: "ولمّ لا؟"

منذ الدرس الأول سيطر ديمتريس على الآلة بالعفوية التي بها يتنفس. وبعد ثلاثة أشهر كان يؤلف موسيقاه الخاصة. بدا مثل جرو اكتشف عظمة ولا يريد افلاتها من يديه. واقترح ديمتريس يوماً أن تعلّمه أستاذته الرابسودية (١) الثانية للموسيقي المجري (الهغاري) فرانز ليست. لكنها قالت ان في مقدوره درس الرابسودية الاولى لان الثانية من التعقيد بحيث تصعب على ابن ست سنوات. وراح ديمتريس يستمع الى تسجيل للرابسودية، ودرس مقاطع البيانو فيها، ثم في موعد الدرس التالي عزف مقاطع من اللحنين.

طبقات الصوت تماماً وكأنه يريد تحقيق كل شيء. كل شيء." تابع ديمتريس الصفوف المدرسية قبل الظهر وصفوف المعهد الموسيقي بعده. واندفع بطاقة عجيبة في دروسه الموسيقية. وتفوق على طلاب يكبرونه. وخطا خطوات متقدمة في مدارج الموسيقى.

وبطلب من هيروجيورجيو ومن المعهد سمح وزير الثقافة لديمتريس باتمام سني الدراسة الموسيقية الاربع في سنة واحدة. وهكذا في الثانية عشرة من عمره تخرّج ديمتريس حائزاً للجائزة الاولى ولقب "أستاذ" في البيانو. وكانت هيروجيورجيو تستشير على الدوام.

في هذا الوقت أصبحت له شهرة عالمية. وكان في التاسعة حين جاء سفياتوسلاف ريختر عازف البيانو الروسي

(١) لحن مرتجل الطابع غير نظامي الشكل.

"صاروخ" سفوروس على وشك أن يوضع في مداره.

وكان مقررًا أن يرئس روستروبوفيتش مهرجان تشايكوفسكي في قاعة كارنيغي بمدينة نيويورك في أبريل (نيسان) ١٩٨٢. ورغب في تقديم ديمتريس الى الشعب الأمريكي. وحين وصل ديمتريس بصحبة أمه سأله روستروبوفيتش ما الذي يستطيع عزفه، فأجاب: "أعزف كونشيرتوات راخمانينوف الرابع، وكريغ، والخمس لبيتهوفن، وشومان، وبراهمز، و..."

وأصرّ على أن يعزف الافخم والاصعب اداءً فنيًا بين كونشيرتوات راخمانينوف، وهي الثالثة التي قال فيها واضعها انه ألفها لـ "فيلة" البيانو. وترك روستروبوفيتش للفتى أن يتبع هواه، فقال هذا: "يمكننا أن نباشر التجارب للحال".

وحين انتهى روستروبوفيتش من الاستماع الى عزف ديمتريس صاح: "انه لمعجزة!"

عصا الخلافة - على هذا الشكل حَقَّق ديمتريس ظهوره الاول في الولايات المتحدة. فخاض في الكونشيرتو الهائلة بسلطان عالم متمكن، حتى اذا انتهى كان عليه أن ينحني مدة خمس عشرة دقيقة للجمهور المتحمس، مع اعدتين للعزف. وقبل انتهاء ١٩٨٢ عزف ديمتريس مرة أخرى مع روستروبوفيتش. وقدم عزفاً منفرداً في مهرجان نيوبورت الموسيقي، وظهر على التلفزيون الأمريكي وزار هولندا وتشيكوسلوفاكيا وسويسرا

الشهير الى أثينا وتنهّد هاتفاً: "طفل معجزة آخر؟" وكان قال حين اقترح عليه أحدهم أن يستمع الى الصبي سفوروس: "ليس لديّ وقت، فأنا على عجلة من أمري." قال ذلك في الاستوديو الذي تم فيه تدبير جلسة الاستماع.

وبعد ساعتين كان ريختر لا يزال يستمع. "أعزف هذه"، كان يقول، "ثم هذه"، "وهذه أيضاً". وفيما ديمتريس يطلع اللحن من رأسه من دون عناء كانت عينه ريختر تكبران وتكبران. حتى اذا انتهى العزف سأله: "ما الذي تريد أن تكونه عندما تكبر؟" وأجاب ديمتريس: "أريد أن أصبح ريختر."

"هذا ما سوف نفعله بسهولة"، قال ريختر.

"فيل" البيانو - كان ديمتريس في الحادية عشرة حين دعاه أندريه بوروكز ليستمع اليه، وهو منظم الرحلات الموسيقية الى بلدان البحر الابيض المتوسط والبحر الكاريبي.

ويتذكر بوروكز: "كنت عازماً أن أطلب منه عزف بضع مقطوعات. وسألته ما الذي يستطيع عزفه من كونشيرتوات بيتهوفن فأجاب: أي واحدة منها. وعندما جلس لم يكن ما سمعت عزف صبي، بل عزف رجل ناضج ذي خبرة. وعرفت حينئذ أنه نابغة."

شهد له بوروكز فانتقل ديمتريس من الهواية الى الاحتراف. وفي سبتمبر (أيلول) ١٩٨١ سمع أخباره مستيسلاف روستروبوفيتش رئيس السمفونية الوطنية في واشنطن، فأثار فضوله. وبات

وألمانيا الغربية. لكن حفلاته الموسيقية الأكثر تأثيراً كانت الأقل حضوراً حين دعاه العجوز آرثور روبنشتاين أعظم عازفي البيانو الرومنطيين، وكان هو أيضاً طفلاً معجزة عزف كونشيرتوات في القرن التاسع عشر، الى داره في مدينة جنيف بسويسرا. في أكتوبر (تشرين الاول). وحين انتهى ديمتريس من العزف أعلنه روبنشتاين عازف بيانو أفضل منه وسلمه عصا الخلافة. وبعد شهرين توفي المايسترو الكبير عن ٩٥ عاماً.

خلال السنوات التي تلت تتابعت النجاحات لا يفصل بينها الا النشاطات العادية لعمر الصبا. ويحاول والدا ديمتريس تجنب ما قد يعرقل تفوقاته: المديح المفرط والمبكر والنجاح السهل وتنمية موهبة فريدة على حساب الثقافة العامة واستغلال البالغين لهذه الموهبة. لذلك يواصل ديمتريس دراسته النظامية في المدرسة في مدينة بيراوز وهو الاول في صفه. ولا ينصرف الى الموسيقى الا في العطلات وفي نهايات الاسبوع. ويزاول في البيت ركوب الدراجة والسباحة ويلعب مع أخيه كوستا ذي الاعوام العشرة.

ذاكرة فوتوغرافية - لا يزال ديمتريس يبحر بين عالم الطفولة وعالم الراشدين. فتارة يتكلم بادراك وجد عن جمال الموسيقى، وطوراً يعود الى الولدنة مقهقها وهو يريك كيف يستطيع ثني أصابعه الى الوراء حتى ساعده. وينتقل من سماع محاضرة عن بيتهوفن أو شومان الى إحدى ألعاب الفيديو المثيرة.

ويرد والداه على الانتقادات الموجهة اليهما من أنهما يحملانه بعيداً وبسرعة، فيقولان ضاحكين: "لسنا نحن من يدفعه، انه هو الذي يدفعنا. نحن نحاول ايقافه." وذاكرة ديمتريس الفوتوغرافية تثير العجب. فحتى قبل أن يدخل طور المراهقة كان اذا قرأ قطعة موسيقية مرة واحدة يودعها ذاكرته بألق رموزها. ويعتبر غي جونسون، أحد الاساتذة الكبار في الاكاديمية الملكية للموسيقى في لندن والذي لقّن ديمتريس دروساً متقدمة، أن مستودع ذاكرة الشاب يحتوي على مجموعة موسيقى البيانو الغربية كاملة. ويقول: "لست أعرف أحداً من عازفي البيانو الاحياء يملك مثل هذه الطاقة."

ويضاف الى ذاكرة ديمتريس الدقيقة حس فطري بالموسيقى وتقنية منقطعة النظير. ان حجم يديه غير عادي، وهما تمتدان بسهولة فوق جواب (٢) ونصف جواب. ويقول يانيس يوانيدس مدير الفرقة السمفونية في أثينا: "قد تجد عازف بيانو ذا قدرة كاملة على تعيين طبقة النغم أو يدين رائعتين أو ذاكرة غير عادية، أما هو فليده هذه كلها." كثيرون ممن عملوا مع ديمتريس توقعوا أن يصبح قائد فرقة موسيقية في مدى سنوات قليلة. أما هو فيحجم عن التوقع: "أنا الآن فنّان. أنا أعرف ما الذي ولدت لأعمله، وهذا ما سأعمله، لا شيء في الحياة سهل. والموسيقى هي الاصعب في هذا الصعب. واذا خضتها بكل قلبي وروحي فسيأتي المستقبل من تلقائه." **رودولف شلمنسكي ■**

كتاب المصطفى

الديكانيك

بعد ٧٤ سنة

(القسم الاول)

قصة الباخرة الاسطورة تعيد روايتها
مجموعة من مصري الـ "ريدز دايجست"



التيتانيك

بعد ٧٤ سنة

لقت السفينة العظيمة "مدينة بابل العائمة" و"صرح كاملوت البحري". وبدأت متفردة بين السفن، مثيرة للهواجس، متسببة في المصادفات الغريبة. وهي كانت فندقاً فخماً يمرر عاب المحيط الأطلسي بسرعة تزيد على ٣٧ كيلومتراً في الساعة. غير أنها لم تلبث أن أصبحت في ١٥ أبريل (نيسان) ١٩١٢ ضحية "كارثة لم يعرف لها مثيل في تاريخ النقل البحري" على حد تعبير صحيفة "التايمس" البريطانية. وبقيت في مخبأها أكثر من ٧٣ سنة على عمق ٤٠٠٠ متر تحت سطح البحر واستحالت قبراً ضخماً دفن فيه معظم الضحايا التي قضت تلك الليلة وبلغ عددها ١٥٢٢. وظل العثور على حطام السفينة بعيد المنال بسبب الظلمة التي ما فتئت تغشى ضريحها العميق.

إلا أن سلسلة الكوارث التي وقعت تحت البحر في الستينات حدت الاسطول الأمريكي على تطوير وسيلة تكنولوجية تتيح البحث عن حطام السفن في أماكن عميقة جداً. على أن محاولات تحديد موقع التيتانيك منيت بالافاق خلال عقود متعاقبة الى أن تمكن فريق فرنسي - أمريكي مشترك من تحقيق حلم قديم بالعثور على هذه السفينة الأسطورية.

واليكم الآن الجزء الاول من قصتها كما اقتطفها وأوجزها محررو الـ"ريدرز دايجست" من ألوف الصفحات المقتبسة من التحقيقات والوثائق التاريخية وروايات الشهود العيان.

في العاشر من شهر أبريل

(نيسان) ١٩١٢ أبحرت

الـ"تيتانيك" للمرة الأولى من

ميناء سوثمبتون في بريطانيا الى ميناء نيويورك. وكانت هذه السفينة التابعة للخط البحري "وايت ستار" أكبر سفينة في العالم وكان يُظنّ أنها آمن السفن بلا منازع. فقد كانت لها سافلتان وكان بدنها مقسماً ١٦ جزءاً لا يتسرب اليها الماء مما جعل الناس يذهبون الى أنها سفينة لا تفرق. وهي بنيت لتكون قارب نجاة هائلا كما وصفت.

وبعد توقفها في ميناء كوينزتاون في ايرلندا بات على متنها ٢٢٠٠ شخص. لكن تبديلات طواقم البحارة في اللحظة الاخيرة والخطأ في تعداد الركاب يجعل هذا الرقم غير مؤكد.

وفي حجرات الدرجة الاولى وأجنحتها الفخمة نزل عدد كبير من مشاهير الرجال والنساء من بينهم العقيد جون جاكوب استور وعروسه الشابة والرائد ارشيبالد بت المستشار القريب من رئيس الولايات المتحدة آنذاك وليم هوارد تافت ومدير متجر "ميسيز" (Macy's) الشهير العضو السابق في الكونغرس ايزودور شتراوس وج. بروس اسماي المدير المسؤول في خط وايت ستار. أما الحجرات الصغيرة المخصصة لركاب الدرجة الثالثة فعُجّت بأكثر من ٧٠٠ مهاجر في طريقهم الى أرض الوعود.

يوم الأحد ١٤ أبريل (نيسان) بزغ الفجر جميلاً صافياً. وراح ضابط المحاسبة في السفينة يؤدي خدماته في قاعة الجلوس. وفي التاسعة صباحاً تلقى

المسؤول عن الجهاز اللاسلكي رسالة مضطربة من السفينة البخارية كارونيا جاء فيها: "الى ربان التيتانيك... السفن البخارية المتوجهة غرباً تفيد عن وجود جبال جليدية عائمة وحقول جليدية ضمن ٤٢ درجة شمالاً وبين ٤٩ و ٥١ درجة غرباً. تحياتي... بار."

ونقلت الرسالة الى منصة القيادة وسلمت الى القبطان إ.ج. سميث الذي قرأها وبث اشعاراً بتسلمها مع الشكر. وقبل الظهر بث الجهاز اللاسلكي رسالة مشوشة من الباخرة "بالتيك" تنذر التيتانيك بوجود جليد في ممرها. وتولى العامل اللاسلكي جاك فيليبس نقل الرسالة الى منصة القبطان. وقرأها سميث وهو يتنزه على متن السفينة ثم أعطاها الى بروس اسماي من دون تعليق. فقرأها اسماي ثم وضعها في جيبه وأخبر اثنتين من السيدات بوجود الجبال الجليدية وتابع نزحته.

وفي فترة ما بعد الظهر كان هارولد برايد العامل على جهاز مركوني يضع مسماعيه على رأسه. وفجأة سمع نداء الى التيتانيك من الباخرة "كاليفورنيان" القريبة يتعلق أيضاً بجبال جليدية. لكن برايد كان مشغولاً بحساباته فلم يكلف نفسه عناء نقل الخبر للحال.

كان البرد قارساً على ظهر السفينة لكن الليل كان هادئاً والسماء صافية. وبعد العشاء اجتمع عدد من ركاب الدرجة الثانية في قاعة الجلوس وجعلوا يغنون. وقاربت الساعة العاشرة وهم ينشدون: "نرجوك أن تصفي الينا وتدفع الخطر عمّن في البحر."

وتحدث قليلا مع زميله الرقيب ريجينالد لي في مشكلة الجليد والصقيع. غير أن الصمت خيم معظم الوقت على الرجلين اللذين أخذوا يحدقان إلى الظلام.

وفي الحادية عشرة والدقيقة الأربعين أشرفت نوبة فليت في المراقبة على نهايتها من دون أن يصادف أي أمر غريب. فهو لم يلاحظ سوى الظلام والنجوم والبرد القارس والريح الصافرة عبر حبال الأشرعة والصواري فيما التيتانيك تمخر البحر الحالك الهاديء بسرعة تزيد على ٤١ كيلومتراً في الساعة.

"جبل جليدي أمامنا!"

فجأة شاهد فليت أمام السفينة مباشرة شيئاً أكثر إظلاماً من الظلام. بدا صغيراً للوهلة الأولى، لكنه سرعان ما راح يكبر ويدنو. فأسرع فليت إلى جرس الانذار في منصة المراقبة وضربه بعنف ثلاث مرات متعاقبة. وفي الوقت نفسه رفع سماعة الهاتف واتصل بمنصة القيادة حيث سئل بصوت هاديء: "ماذا شاهدت؟"

فأجاب: "جبلًا جليدياً أمام السفينة مباشرة."

فردّ عليه الصوت بلطف لا أثر فيه للانفعال: "شكراً."^١

وكان "الرئيس" روبرت هيتشنز يدير دفعة السفينة، فتلقي الأمر الآتي من الضابط الأول مردوك: "إلى أقصى

وفي العاشرة حل الضابط الأول وليم مردوك محل الضابط الثاني تشارلز هـ. لايتولر في منصة القيادة. وتلقت السفينة ما لا يقل عن سبعة تحذيرات لاسلكية من وجود الجليد، وطلب من الرقباء أن يكونوا يقظين. وتوقع الضباط أن تبلغ السفينة الحقل الجليدي في أي وقت بعد التاسعة والنصف ليلاً.

وفي حجرة الأجهزة اللاسلكية حيث حلّ جاك فيليبس مكان برايد عاد يُسمع طنين الاتصالات اللاسلكية الآتية من كاليفورنيان. وجاء في أحدها: "يا رجل، يبدو أننا حُبسنا هاهنا وسط الجليد." فأجاب جاك: "صه، صه، أنا أكلم كيب ريس وأنت تشوش اشاراتي."^٢

وفي منصة المراقبة العالية كان الرقيب فردريك فليت يحدق إلى الليل المتألق. ولم تكن السماء مقمرة، غير أنها كانت تتلألأ بالنجوم. وبدا المحيط الأطلسي أشبه بلوح زجاجي صقيل. وكان فليت أحد ستة مراقبين على ظهر التيتانيك هم "عيون السفينة". وفي تلك الليلة طلب من فليت مراقبة الجبال الجليدية.^٣

ولم يكن في منصة المراقبة أي منظار. ويبدو أن ما حدث هو الآتي: عندما غادرت السفينة ميناء بلفاست زوّد ديفيد بلير الرجال في منصة المراقبة منظارين، وهو كان الضابط الثاني آنذاك. إلا أنه حين حل لايتولر مكانه في ما بعد أعطى بلير قبل مغادرته السفينة تعليمات بنقلهما إلى قمرته والاقفال عليهما.^٤

ولم يطرأ حتى الآن ما يعكر صفو فليت. فهو بدأ المراقبة في العاشرة

(١) لمعرفة المصادر التي أخذت منها المقاطع راجع اللائحة في نهاية هذا الكتاب. ورقم المصدر يشمل كامل المقطع الذي يسبقه.



ذا صرير بدا منبعثاً
من مكان عميق داخل السفينة.
ولم يكن الارتجاج شديداً لكنه كان
كافياً ليقطع الحديث ويتسبب في قفزة
الواني الفضية التي أعدت لفطور الصباح
التالي.

وأحس الركاب الذين كانوا في
حجراتهم بهذا الاهتزاز. أيضاً. أما الرائد
آرثر ج. بويش الذي كان يخلع ثيابه
استعداداً للنوم فظن أن موجة قوية ضربت
السفينة. وأما الليدي داف غوردون التي
أيقظتها الهزة المفاجئة فتهياً لها "أن
أحدهم كان يجز إصبعاً عملاقة على جنب
السفينة." ولاحظت السيدة أ. د. ابلتون
صوت تمزيق مزعج كأنها هناك أحد يشرط
قطعة من القماش الخام.

وعندما سُمع ذلك الارتجاج كان سبنسر
ف. سلفرثورن، وهو وكيل لشركة
"نوغنت"، مستلقياً في كرسي جلدي
يتصفح كتاباً في غرفة المدخنين الخاصة
بركاب الدرجة الاولى. ولم تمض لحظة
حتى كان هو والمضيف في الغرفة في

اليمين. وفي العام ١٩١٢ كان هذا يعني
إدارة مؤخر السفينة إلى الميمنة ومقدمها
إلى الميسرة. وفيما مردوك يبرق الى
حجرة المحركات "الاستدارة التامة إلى
خلف" عمد هيتشنز الى تنفيذ الأمر
الشفهي وألقى بثقله كله على العجلة.
وقف فليت في منصة المراقبة من دون
حراك فيما أخذ الشكل الذي رآه يكبر
باطراد. وبعد وقت بدا غير متناه مال
مقدم التيتانيك الى اليسار وشرعت
السفينة تبتعد عن الجبل الجليدي. وأخذ
فليت يستجمع قواه فيما كان الجزء
الأعلى من مقدم السفينة يحتك بالجبل.
وسقط الجليد على السطح الأمامي.

وفي أسفل السفينة كان الوقاد
فردريك باريت منهمكاً في تجهيز أفران
حجرة الوقود الرقم ٦ عندما "قرع جرس
الانذار وبدا الضوء الأحمر، فصرخنا: أغلقوا
الأبواب! وسَمع صوت اصطدام."

فجأة بدأ الزبد الأخضر يضرب جنب
التيتانيك على علو نصف متر من
الصفائح التي تغطي أرض الحجرة،
ويضغط جدار ميمنة السفينة على طول
الحجرة ٦ حتى يصل الى بعض أجزاء
مخزن الفحم في الحجرة ٥. وأخذ جرس
الانذار يصلل فوق الباب المانع للماء
والذي كان بدأ الغوص في الماء. وفيما
كان الباب ينفلق تمكن باريت من
الوثوب عبر فتحته الى حجرة الوقود
الرقم ٤.٥

في قاعة الطعام الخاصة بركاب الدرجة
الاولى جلس أربعة آخرون من ملاحي
التيتانيك الى إحدى الموائد. وبينما هم
يتبادلون الحديث سمعوا ارتجاجاً مفاجئاً

سررنا جميعاً بهذا الأمر لأنه بدا أفضل من البقاء حيث نحن.^٥

كان توماس أندروز كبير مصممي التيتانيك في غرفته الفاخرة وكاد لا يحس بما حدث. والحق أنه كان مولعاً بسفينته كما يولع النحات بتمائيله، إلا أن حجمها الضخم جعله يغفل عن الأذى الذي لحق بتمتته. وعمد أندروز إلى دراسة الخرائط والتصاميم والملاحظات التي كانت تغطي مكتبه وراح يقارن هذا كله بواقع السفينة مستعيناً بخبرة ٢٣ سنة أمضاها في بناء السفن.^٦ فهو عمل على تصميم سفينة كاملة بصفته مصمماً رئيساً ومهندساً معمارياً متخصصاً بالانشاءات البحرية. وهو إلى ذلك كان المدير المسؤول في شركة "هارلند أند وولف" لبناء السفن، فرأى سفينته تنمو بأجزائها جميعاً يوماً بعد يوم في مدة تزيد على سنتين. وراقب نموها كما يراقب الأب نمو طفله، وأحس نحوها بمزيج من الفخر والحب.^٧

على أن السفينة لم تكن كاملة كما أرادها. ففي الحجرة الفاخرة الخاصة بتعليق القبعات كان عدد اللوالب المعقوفة أكثر مما ينبغي. وفي غرفة القراءة والكتابة على منصة التلزه كثير من المساحة الضائعة. وكان يفضل أن يكون الأثاث المصنوع من خشب الصفصاف في أحد أطراف السفينة مطلياً باللون الأخضر. وهو قال مرة لأحد الركاب في غرفة المدخنين بعد العشاء معترفاً ببعض النقائص في سفينته: "أظن أنها بلغت من الكمال الحد الذي يمكن أن يدركه العقل الانساني."

طريقهما إلى ظهر المركب. ووصلا في الوقت الملائم ليشاهدا مع عدد من الركاب الآخرين الجبل الجليدي وهو يكشط ميمنة السفينة في مكان أعلى قليلاً من موضع قوارب النجاة. وفيها الجبل ينزلق شاهداً قطعاً كبيرة من الجليد تتكسر وتهوي في الماء.

إلا أنه سرعان ما زال الاضطراب إذ بدت التيتانيك شديدة الصلابة. وما لبث الركاب أن عادوا أدراجهم لأن البرد في الخارج لم يكن محتملاً. وخيّل إلى الرجل الذي دخل أخيراً أن المحركات توقفت. وحين تلاشى صوت الصرير أسرع القبطان سميث من حجرته إلى منصة القيادة. وهناك سأل الضابط الأول: "ماذا كان ذلك يا سيد مردوك؟"

فأجابه: "كان جبلاً جليدياً. لذلك أسرع في إدارة الدفة إلى اليمين وحولت المحركات إلى الاتجاه المعاكس. وكنت أزمع التوجه إلى اليسار، لكن الجبل الجليدي كان اقتررب كثيراً فلم أتمكن من فعل المزيد."^٨

بداية الكارثة

صعد لورنس بيسلي، أحد ركاب الدرجة الثانية، إلى مكان قوارب النجاة فرأى الناس ينظرون إلى جنب السفينة ويتساءلون لماذا توقفت. وفي هذا قال بيسلي: "بقيت. على ظهر السفينة بضع دقائق مثابراً على المشي كي يظل جسمي دافئاً، وكنت أحياناً أنظر إلى البحر تحتي. وكانت السفينة استأنفت ابحارها متحركة ببطء عبر المياه وعلى كل من جانبيها خط من الزبد أبيض. وأظن أننا

١١ طبقة. ووجدوا أن الماء كان يتسرب اليها بسرعة. فتوجهوا عبر مقدم السفينة الى غرفة البريد على السطح الأدنى فوق سافلة السفينة. وكان في المكان المتأخم ملعب السكواش (٢) الذي لم تعرف السفن وجوداً له من قبل.^٦

وفي مكان أعلى بكثير على سطح الطبقة "أ" نزل الراكب بيسلي السلم كي يتفقد حجراته فأحس أن درجات السلم "لم تكن على ما يرام." فعلى رغم أنها بدت منبسطة فإن قدميه لم تكونا تطأان المكان الملائم وكأن الدرجات كانت مائلة نحو مقدم السفينة. واسترعى الأمر نفسه انتباه الرائد بويشن. ففيما كان واقفاً مع الثري الكندي قطب صناعة السكك الحديد تشارلز و. هايز عند الطرف الأمامي للسطح "أ" أحس انحرافاً طفيفاً جداً في السطح وهو ينظر الى ركاب الدرجة الثالثة يلعبون بالجليد كأنه كرة قدم. ولم يلبث أن قال لهايز: "إنها تنحرف إلى جانبها وهذا ينبغي ألا يحدث! فالماء هادئ جداً والسفينة توقفت." وأحس آخرون الأمر نفسه لكنهم رأوا أنه لا يليق بهم أن يذكروا ذلك. وفي حجرة المراحل الرقم ٥ قرر الوقاد باريت ألا يقول شيئاً للمهندسين المشتغلين بالمضخات. وفي منصة القيادة أشار جهاز للمراقبة الى أن التيتانيك انحدرت قليلاً في مقدمها ومالت خمس درجات إلى اليمين.

وفي مكان قريب عمد أندروز والقبطان سميث إلى إجراء تقويم سريع لما حدث.

(٢) لعبة شبيكة بكرة المضرب.

واسترعى انتباهه طرق على باب غرفته ودخل بحار يدعوه بتهذيب وغبابة الى منصة القيادة. وعندما وصل الى هناك وجد القبطان في انتظاره،^٦ وهو رجل في التاسعة والخمسين كبير الجسم عريض الكتفين ذو لحية رمادية تنم شخصيته عن القوة والكياسة والبداهة والثقة بالنفس.^٣ وأخبر القبطان أندروز بما حدث ثم أسرع الرجلان في النزول الى أسفل السفينة.

نتيجة حتمية

كانت التيتانيك مقسمة من مقدمها الى مؤخرها ١٦ جزءاً مانعاً للماء. وبعد الاصطدام مباشرة أوصدت الأبواب الفاصلة بين هذه الأجزاء. وكانت صحيفة "شيب بلدر" الشهيرة المخصصة بصناعة السفن أصدرت عام ١٩١١ عدداً خاصاً جاء فيه "أن التيتانيك صنعت على نحو يجعل غرقها ضرباً من المستحيل."^٦ ولكن على رغم أن الحواجز الأخرى المانعة للماء كانت تصل صعوداً الى سطح الطبقة "د" فإن الحاجز المستعرض في مؤخر حجرة المراحل الرقم ٤ انتهى عند سطح الطبقة "هـ" على نحو لا يمكن تفسيره. ولولا هذا التقسيم غير الكافي لربما تمكنت التيتانيك من البقاء عائمة على سطح الماء.^٣

نزل القبطان مع أندروز على السلم الخاصة بالملاحين كي لا ينتبه أحد إلى العمل الذي يؤديه. ومشيا عبر حجرة المراحل الرقم ٥ على سطح الطبقة السفلى التي يفصل بينها وبين منصة القيادة ارتفاع يعادل ارتفاع مبنى من

وكنارد وهمبورغ أميركان تحصر اهتمامها الآن في التنافس للحصول على أفخم الأثاث لسفنها، غير أن نتيجة ذلك ستكون كارثة مروعة لم يسبق لها مثيل.^٨

في الثانية عشرة والدقيقة الخامسة بعيد منتصف الليل، أي بعد مضي ٢٥ دقيقة على الاصطدام والارتجاج الصار، أمر القبطان سميث كبير الضباط هـ.ف. وايلد بازاحة الغطاء عن قوارب النجاة وأمر الضابط الأول مردوك بجمع الركاب والضابط السادس جيمس مودي باحضار لائحة توزيع المهمات على السفينة والضابط الرابع جوزف بوكسهول بإيقاظ الضابط الثاني لايتولر والضابط الثالث هربرت ج. بتمان. أما القبطان نفسه فنزل من الجانب الأيسر لظهر السفينة الى حجرة الأجهزة اللاسلكية.^٩

وفي وقت لاحق ذكر المسؤول الثاني عن جهاز مركوني اللاسلكي لصحيفة "نيويورك تايمس" ما يأتي: "كان في وسعنا سماع الضوضاء في الخارج، إلا أنه لم يكن هناك أي إشارة الى بروز مشكلة ما. ولم يكد القبطان يفتح الباب حتى قال: أرسلوا نداء النجدة! فسأله فيليبس: أيّ نداء أرسل؟ فأجابه القبطان: نداء القانون الدولي للمساعدة ولا شيء سواه. "ولما ذهب القبطان بدأ فيليبس يرسل نداء "أسرعوا إلينا! كارثة!" وفيما هو يبث النداء أخذنا لمزح غير مباين. وما لبث القبطان أن رجع وسأله: ماذا ترسل؟ فأجابه فيليبس: نداء "أسرعوا إلينا! كارثة!" وراقني ما في الموقف من فكاها. فقال القبطان ابعث نداء "أنقذوا

فقد بلغ الماء المخزن الأمامي الرقم ١ والمخزن الرقم ٢ وغرفة البريد وحجرة المراحل الرقم ٦ وحجرة المراحل الرقم ٥، وزاد علوه على أربعة أمتار فوق مستوى العارضة في الدقائق العشر الأولى في كل مكان ما عدا حجرة المراحل الرقم ٥. وأشارت هذه الوقائع مجتمعة الى وجود فجوة طولها ٩٠ متراً والى غرق الاجزاء الخمسة الاولى على نحو تام.^{١٠}

وبدت نتيجة ذلك حتمية وإن تعذر الافصاح عنها. فالتيتانيك كانت في طريقها الى قاع المحيط على عمق نحو ٤٠٠٠ متر. وقدر أندروز أن السفينة ستغرق بعد تسعين دقيقة.^{١١}

عقاب رهيب

كان العقيد ارشيبالد غراسي أحد هواة كتابة التاريخ العسكري من متخرجي الاكاديمية العسكرية في وست بوينت. وكان ذا دخل حسن مما أتاح له ممارسة هوايته. وهو لبس بعناية شديدة ثيابه الداخلية وجوربيه الطويلين وحذاءه وسرواله وسترته ثم صعد مختالاً الى ظهر السفينة.^{١٢}

وفي ما بعد كتب غراسي ما يأتي: "إن اللذة والراحة اللتين تمتعنا بهما جميعاً في هذا القصر العائم بدنا نذير شؤم بالنسبة الى كثيرين أنا في عدادهم. فقد أحسنا أن ما كنا فيه بلغ حداً من الروعة لا يمكن أن يستمر من دون عقوبة رهيبة. وعبر عن إحساسنا هذا أحد زملائنا الركاب وهو تشارلز م. هايز رئيس شركة غراند ترانك الكندية للسكك الحديد. وقال لنا هايز: ان الخطوط البحرية وايت ستار

أرواحنا! " فهذا هو النداء الجديد، وقد تكون هذه فرصتك الأخيرة لإرساله. فعمل فيليبس على تغيير النداء.^{١*}

على بعد أقل من ١٨ كيلومتراً جلس تشارلز غروفر، الضابط الثالث في السفينة كاليفورنيان، على سرير عامل الجهاز اللاسلكي سيريل ف. إيفانز. وكان غروفر شاباً يولي اهتمامه ما يحدث في العالم. لذلك كان يروقه بعد انتهائه من العمل أن يذهب إلى حجرة إيفانز التي تحوي أجهزة لاسلكية كي يلتقط آخر الأنباء.

ولم يكن إيفانز عادة يتذمر من ذلك. غير أنه كان متعباً جداً تلك الليلة ولم يكن هناك من ينوب عنه في عمله. وإلى ذلك فهو سمع كلاماً جافياً عندما حاول الاتصال بالسفينة تيتانيك ليخبرها بوجود الجليد الذي يعترض كاليفورنيان. لذلك لم يضع الوقت هذه الليلة وعمد إلى إقفال جهازه في الحادية عشرة والنصف أي عند انتهاء عمله. ولما كان التعب أنهكه فإنه لم يجد في نفسه رغبة في محادثة أحد. وحاول غروفر تشجيعه على الحديث فسأله: "ما السفن التي تلقيت منها برقيات اليوم؟" فأجابه باقتضاب وهو لا يكلف نفسه عناء رفع عينيه عن مجلته: "التيتانيك فقط. إنها السفينة الجديدة في رحلتها الأولى." وكان ذلك بعيد الثانية عشرة والرابع ليلاً.^{٢*}

وفي ما بعد كتب العقيد غراسي أحد ركاب التيتانيك يصف الحال على متنها: "على السطح "أ" تجمع رجال ونساء كثيرون بينهم السيد شتراوس وزوجته والعقيد أستور وزوجته وآخرون. وأردت أن

أبعث الطمأنينة في نفوس السيدات فأشرت إلى ضوء أبيض ساطع يبعد عن السفينة نحو تسعة كيلومترات، وكنت واثقاً أن سفينة كانت آتية لإنقاذنا. وطلب مني العقيد أستور أن أدله على الضوء. فكان علينا الانحناء فوق سور السفينة والنظر عن كُتب نحو مقدمها وتحاشي قارب نجاة أعدّ وأنزلت حافته العليا إلى مستوى سطح القوارب فوقنا بحيث حُجبت عنا الرؤية. إلا أن الضوء جعل يخبو تدريجاً بدل أن يزداد سطوعاً وما لبث أن توارى. وعلمت في ما بعد أن الضوء كان منبعثاً من الكاليفورنيان وهي باخرة تابعة لخط ليلاند.^{٣*}

انعم صباحاً يا رجل

في ليل قارس البرد تجمهر الركاب على ظهر السفينة وقد لزم كل منهم المكان الخاص بدرجة، فتوجه ركاب الدرجة الأولى إلى وسط السفينة وركاب الدرجة الثانية إلى مؤخرها وركاب الدرجة الثالثة إلى مقدمها ووقفوا في هدوء ينتظرون الأوامر المقبلة ويتسلّون في غير ارتياح بالنظر بعضهم إلى بعض وقد تمنطقوا أحزمة النجاة.

وقرابة الثانية عشرة والنصف التقى العقيد غراسي فريد رايت لاعب السكواش المحترف. وتذكر غراسي أنه كان حجز الملعب للسابعة والنصف صباحاً فحاول أن يمازح رايت قائلاً: "أليس من الأفضل إلغاء الموعد؟" فأجابه رايت بصوت فاتر: "بلى." والغريب أن رايت تقبل منه هذا المزاح. فهو كان يعلم أن الماء بلغ سقف ملعبه.

فحول موجة الجهاز إلى كيب كود في ولاية ماساتشوستس لسماع الانباء.

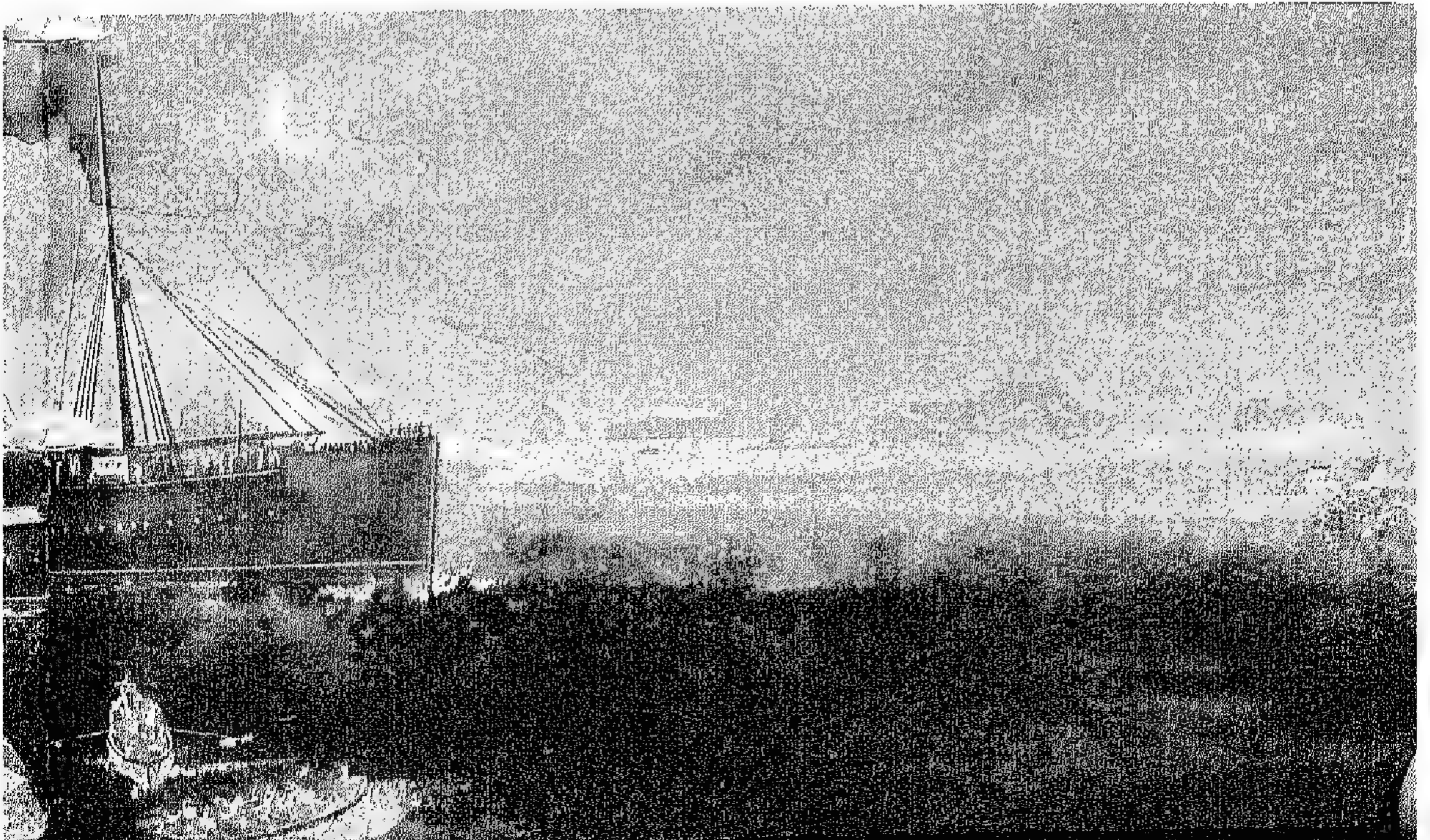
وبداً كوتام يخلع ثيابه ثم ركع ليحل رباط حذائه. ولما كان نزع مسماعيه لفترة قصيرة فقد فاته سماع نداء الاستغاثة الأول "أسرعوا إلينا! كارثة!" الصادر عن التيتانيك. وعندما وضع مسماعيه ثانية عنّ له الاتصال بالتيتانيك وبادر إلى القول: "انعم صباحاً يا رجل. هل تعلم أن لكم رسائل في كيب كود؟"

ولم يكد كوتام يتلقى الجواب حتى كاد قلبه يتوقف عن الخفقان، إذ سمع نداء الاستغاثة العالمي على النحو الآتي: "أسرعوا إلينا، كارثة! أسرعوا إلينا، كارثة! أنقذوا أرواحنا! أنقذوا أرواحنا! أسرعوا إلينا، كارثة! أنقذوا أرواحنا! لقد اصطدمنا بجبل جليدي! أسرعوا إلينا، كارثة! موقعنا ٤٦، ٤١ شمالاً و ٥٠، ٥٠ غرباً. أسرعوا إلينا، كارثة! أنقذوا أرواحنا!"

وفي حجرة الألعاب الرياضية التي كان يسطع فيها الضوء والتي تقع إلى جانب مكان قوارب النجاة جلس أستور وزوجته جنباً إلى جنب على حصانين آليين توقفاً عن الحركة. وكانا متمنطقين حزامين للنجاة وكان أستور يضع في حضنه حزاماً إضافياً يعمل على فتحه بسكينه الصغيرة ويقتل الوقت بعرض ما فيه على زوجته.^٢

يوم غادرت التيتانيك ميناء كوينز تاون أبحرت من نيويورك الباخرة كارباثيا التابعة لخط كونراد البحري بقيادة القبطان آرثر هـ. روسترون متوجهة إلى مضيق جبل طارق والبحر الأبيض المتوسط. واتفق أن عدد ركاب تلك الباخرة لم يتجاوز نصف العدد الذي يمكنها استيعابه.

وقرابة منتصف ليل الأحد كان عامل الجهاز اللاسلكي هـ. ت. كوتام يستعد للنوم. وكان في نوبته سمع ردّ فيليبس الجاف على إيفانز في الكاليفورنيان



ونصف ساعة. وعمدنا إلى إيقاف كل استهلاك ثانوي للطاقة، كالتدفئة، وادخرا كل القوة الدافعة للمحركات.

"ومن حسن الحظ أن الوقت كان ليلاً وجميع ركابنا في أسرّتهم. والواقع أن كثيرين منهم لم يستيقظوا إلا بعد انتهاء المأساة. فقد كان من أول تعليماتي لزوم الصمت جهد المستطاع والطلب من كل مسافر يشاهد خارج حجرته أن يعود إليها." ١٠

نادى روسترون كوتام: "أخبر التيتانيك أننا سنكون هناك بعد أربع ساعات (والواقع أنهم تمكنوا من الوصول في ثلاث ساعات ونصف ساعة) وأن جميع قواربنا ستكون جاهزة."

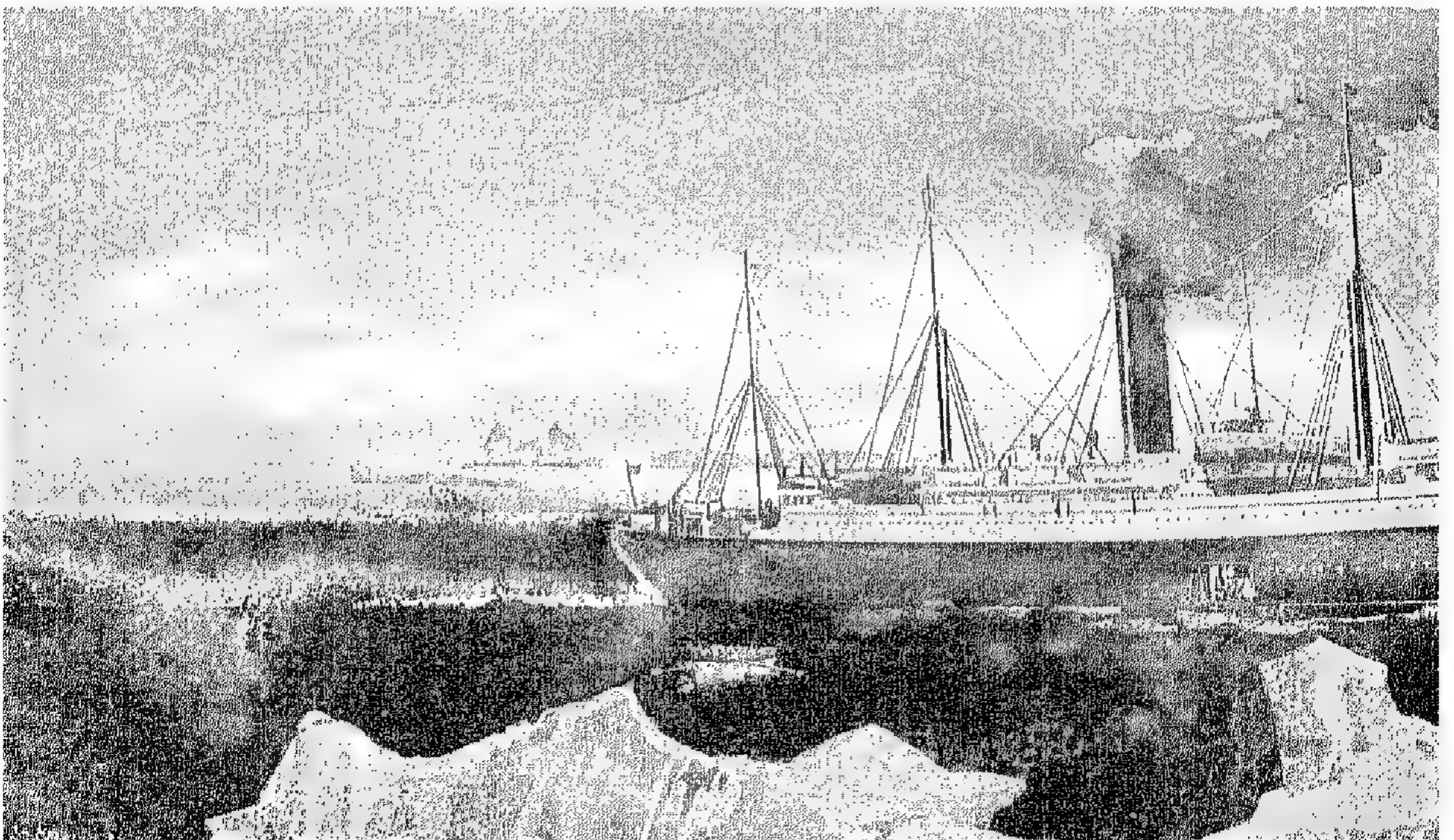
فأبرق كوتام إلى التيتانيك ما يأتي: "إننا قادمون بأقصى سرعة ممكنة ونتوقع أن نصل اليكم خلال أربع ساعات." فتلقى الجواب الآتي: "شكراً لك يا رجل."

وبعد ذلك قطع كوتام التيار الكهربائي عن جهاز الإرسال خشية تشويش إشارات

وأسرع كوتام إلى منصة القيادة وأخبر ضابط المراقبة الأمر بأنفاس متقطعة، فتوجه هذا بدوره إلى حجرة القبطان. ٢ وكتب روسترون في ما بعد: "كنت أويت إلى فراشي قبل قليل ولم أتم بعد فقلت في نفسي وقد غلبني النعاس: من هو هذا الوقح الذي يدخل حجرتي من دون أن يقرع الباب؟"

"ثم راح الضابط الأول يذكر لي الوقائع باضطراب ففارقني النعاس. وعمدت من فوري إلى إصدار الأوامر بتغيير اتجاه السفينة. غير أن النبأ بدا لا يُصدّق فذهبت إلى عامل جهاز مركوبي اللاسلكي وسألته: هل أنت واثق أنها التيتانيك؟ فأجاب: نعم يا سيدي. فقلت: هل أنت على ثقة تامة؟ فقال: أجل. فقلت: حسناً، أخبره أننا قادمون.

"وكانت سرعة الكاربائيا تبلغ ٢٦ كيلومتراً في الساعة، إلا أنها في تلك الليلة تعدّت هذه السرعة إلى ٣١،٥ كيلومتراً في الساعة مدة ثلاث ساعات



ودَعَوْها تذهب اذا كانت غير راغبة في الركوب."

وصدحت الموسيقى للتسكين من روعهم. فقد جمع قائد الفرقة الموسيقية والاس هنري هارتلي أعضاء فرقته وراحوا يعزفون لوناً من الجاز. عزفوا أولاً في قاعة الجلوس الخاصة بركاب الدرجة الأولى ثم انتقلوا الى ظهر السفينة قرب مدخل السلم الرئيسية. وكان مظهرهم يعوزه بعض الأناقة إذ ارتدى بعضهم ثياباً زرقاء والآخرين سترات بيضاء، لكن الموسيقى كانت على ما يرام. فأصحاب التيتانيك لم يألوا جهداً كي يجعلوا هذه الفرقة الموسيقية أفضل الفرق في المحيط الأطلسي.

أما في مينة السفينة فكانت الامور تسير على نحو أسرع، الا ان هذه السرعة لم تكن كافية بالنسبة الى إسماي رئيس الخط البحري وايت ستار الذي كان يذرع المكان حائلاً الرجال على الإسراع. على أن الضابط الثالث بتمان لم يكثر له، فهو لم يكن يعرفه ولم يكن لديه متسع من الوقت لهذا الغريب المتأمر الذي جاءه واضعاً خفين في قدميه.

ولم يكد إسماي يسمع صرير قارب النجاة الرقم ٥ الذي بدأ ينزل حتى استشاط غضباً وصاح وهو يرفع إحدى ذراعيه في حركة دائرية ويمسك قارب النجاة بذراعه الأخرى: "أنزلوه! أنزلوه! أنزلوه! أنزلوه!" فاعتاظ الضابط الخامس لاو المسؤول عن قوارب النجاة وقال: "إذا تنحيت جانباً فسيمكنني عمل شيء ما هل تريدني أن أنزل القارب بسرعة؟ انك تدفعني الى إغراقهم جميعاً" فارتبك

التيتانيك. على أنه تمكن من سماع الاتصالات اللاسلكية المتبادلة بينها وبين السفينتين فرنكفورت وماونت تمبل وسفن أخرى. وقد بقيت الكاليفورنيان صامتة طوال هذا الوقت على رغم أنها كانت تبعد عن الباخرة الفارقة أقل من ١٨ كيلومتراً.^٢

آخر من علم

وقف الركاب بهدوء على ظهر التيتانيك مطمئنين ومرتبكين في آن. ولم يكن هؤلاء تدربوا على مواجهة وضع مماثل كما أنهم لم يكلفوا تأدية أعمال محددة. أما الملاحون فكانت لهم وظائف معينة، إلا أن أحداً منهم لم يكلف نفسه عناء النظر إلى لائحة توزيع العمل معتمدين على الأوامر الشفهية التي تصدر اليهم، إضافة الى ان خبرتهم الطويلة منحتهم القدرة على أن يعرفوا موضع الحاجة اليهم.

غير أن الحركة اتسمت بالبطء. فقد وقف الضابط الثاني لايتولر واضعاً إحدى قدميه على سطح السفينة والأخرى في قارب النجاة الرقم ٦ ودعا النساء والأطفال. إلا أن دعوته لم تقابل بأي حماسة. فمن يرضى بامضاء ساعات قاتمة في زورق تجذيف بدلا من إمضاءها على متن التيتانيك؟ وقد سخر جون جاكوب استور نفسه من الفكرة فقال: "إننا هنا أكثر أماناً من أن نكون في ذلك القارب الصغير." وحين رفضت كونستانس ويلارد رفضاً قاطعاً دخول القارب هز أحد الضباط المغضبين كتفيه وقال من دون مبالاة: "لا تضيعوا الوقت

اسمائي ومضى الى القارب الرقم ٣. وأخذت الدهشة الملاحين القدامى إذ لا يعقل أن يهين ضابط من الفئة الخامسة رئيس الخط البحري ويبقى بلا عقاب. في أقصى مؤخر التيتانيك كان "الرئيس" جورج توماس راو ماضياً في المراقبة في مركزه الموحش، فهو لم يكن رأى أحداً ولا سمع شيئاً منذ اصطدام الجبل الجليدي بالسفينة قبل نحو ساعة. وفجأة اعتثرته الدهشة لرؤية قارب للنجاة يطفو قرب مؤخر السفينة. فاتصل بمنصة القيادة ليرى ما اذا كان القوم هناك على معرفة بالأمر فسمع صوتاً مرتاباً يسأله من هو. وعندما أجاب أدرك القوم أنهم أغفلوه وطلبوا منه الحضور فوراً الى منصة القيادة ومعه بعض الاسهم النارية. وكان راو آخر من علم بما حدث.

صانع السفينة

أما الآخرون فكانوا على معرفة جيدة بالأمر. فقد التقت المضيضة آي روبنسون على سطح الطبقة "أ" توماس أندروز المدير المسؤول في شركة هارلند وولف لبناء السفن، فحيّاها تحية أب غاضب وقال لها: "ظننت أنني طلبت منك أن تربطي سترة النجاة! هيا افعلي ذلك وتمشي كي يشاهدك الركاب." وكان أندروز رجلاً جذاباً نشطاً يعرف الناس معرفة ممتازة ويمد يد المساعدة الى الجميع. فهو أخبر المضيف الثرثار جونسون أن كل شيء سيكون على ما يرام في حين قال للمضيضة القديرة ماري سلون: "ان المسألة خطيرة جداً، ولكن احتفظي بالأخبار السيئة لنفسك." وأخبر

جون ب. ثاير أن السفينة ستفرق في فترة "قد لا تزيد على ساعة واحدة." في الثانية عشرة والدقيقة الخامسة والأربعين ليلاً انبعث الوميض من وسط الظلام. فقد انطلق السهم الاول من الجهة اليمنى لمنصة القيادة. وفي الضوء الأبيض المشوب باللون الأزرق تذكر الضابط الخامس لاو أنه لمح وجه بروس اسمائي وقد بدا عليه الدهول. وكان بيسلي، وهو من ركاب الدرجة الثانية، يفهم معنى إطلاق الاسهم. وفهم الآخرون على ظهر السفينة ما يعنيه هذا أيضاً. فلم يعد هناك مجال للمزاح أو للتكؤ. والواقع أنه لم يعد أمام الركاب متسع من الوقت لوداع بعضهم بعضاً. وقال دان مارفن لعروسه: "حسناً يا فتاتي الصغيرة، ستذهبين وأبقى أنا قليلاً." وأرسل اليها قبلة فيما كانت تدخل قارب النجاة. وقال الدكتور وت. ميناهان لزوجته عندما نزلت مع الآخرين: "تحلي بالشجاعة مهما حدث، تحلي بالشجاعة." أما توريل كفنديش فلم يقل شيئاً لزوجته، بل قبلها ثم نظر اليها طويلاً وتواري بين الآخرين.

ورفضت ايزودور شتراوس الذهاب وقالت: "لقد بقيت دائماً مع زوجي، ولن أتركه الآن."

وبدا واضحاً أن الوقت كان إلى نفاد. وكان توماس أندروز ينتقل من قارب الى آخر ويحث النساء على الإسراع قائلاً: "سيداتي، عليكن دخول القوارب الآن إذ لم يعد في الامكان إضاعة إي لحظة. ادخلن، ادخلن!"

وسرعان ما ارتفع الماء الى سطح

الآن للنزول كالأسباد.^٣ وأبلغ الى المضيف - في حال نجاته - رسالة الى زوجته: "أخبرها أنني مضيت في الأمر حتى نهايته. ولن تبقى امرأة على متن السفينة بسبب جبانة غوغنهايم".

وبعدما غادر السفينة آخر قارب للنجاة رجع ميليت ومور وبات ورايرسون الى غرفة المدخنين وشرعوا يلعبون بورق الشدة (الكوتشينة) غير مباليين في الظاهر بكل ما يحدث خارج السفينة. أما الصبيان والبنات الايرلنديون من ركاب الدرجة الثالثة فجثوا على ركبهم يؤدون الصلاة فيما الماء الاسود يزداد اقتراباً.^٣ وبينما الملاحون يجرون آخر اثنين من قوارب النجاة القابلة للطّي غمر الماء منصة القيادة في الثانية والرّبع فجراً. وتوجه العقيد غراسي نحو مؤخر السفينة، فلم يكذ يخطو بضع خطوات حتى اعترضه رجال ونساء تدافعوا من أسفل السفينة وبدوا جميعاً من ركاب الدرجة الثالثة. وفي هذه اللحظة كان هارتلي، رئيس الفرقة الموسيقية، يعزف على كمانه.^٤ وكتب الضابط الثاني لايتولر في ما بعد: "لم يكن في وسعي عمل أي شيء آخر، فقد توجهت الى الناحية الأمامية من منصة القيادة وغطست في الماء فأحسست أن ألف سكين اخترقت جسدي، ولا غرابة في ذلك ان كانت حرارة الماء درجتين مئويتين تحت الصفر. وفجأة ألفت نفسي مسوقاً الى مهوى هوائي بفعل تدفق الماء من السطح. وعلى رغم

التيثانيك وبلغ الرافعات وأسفل الصارية والأبواب المؤدية الى أسفل السفينة. وكان إطلاق الاسهم النارية توقف وازداد انحدار ظهر السفينة، وبلغ الانحدار نحو مقدمها حدّاً مخيفاً.^٣

وتبين أن ثمة صعوبة في انزال قارب النجاة القابل للطّي "ج" بواسطة الداووديين (٣) اللذين استخدما في إنزال قارب النجاة الرقم ١. ووقف بروس اسماي رئيس وايت ستار يساعد في إعداد القارب للنزول.

وفي اللحظة الأخيرة صعد فجأة الى القارب "ج". وأنزل القارب حاملاً ٤٢ شخصاً بينهم بروس اسماي الذي لم يكن سوى واحد من الركاب.

اللحظات الأخيرة

حين نظر أحد المضيفين الى غرفة المدخنين في الثانية والدقيقة العاشرة فوجيء بتوماس أندروز يقف وحيداً وقد وضع حزام النجاة من دون عناية على الغطاء الأخضر لاحدى الطاولات فسأله: "ألن تحاول النجاة يا سيد أندروز؟" فلم يتلق جواباً. وراح صانع التيتانيك يحدّق إلى مؤخر السفينة.^٤

وعلى ظهر السفينة وقف فريق من الأثرياء بهدوء بعيداً عن الآخرين. وكان في جيب جون جاكوب استور ٤٢٥٠ دولاراً تكاد تساوي في ذلك المقام الملايين المئة والخمسين التي يملكها خارج السفينة. أما الصناعي بنجامين غوغنهايم وسكرتيه فكانا يرتديان ثياب السهرة. وعلل غوغنهايم ذلك بقوله: "لقد ارتدينا أفضل ثيابنا، ونحن على استعداد

(٣) الداوودي أحد عمودين حديد أو ذراعين ملوطين على جانب السفينة يستخدمان لرفع (أو خفض أو تعليق) مركب صغير أو مرساة.

كفافي المستميت فقد تعذّر علي الإفلات. فكلما تقدمت قليلاً كنت أعود إلى حيث انطلقت. وإلى ذلك فإنني كنت أغرق ولم يكن ممكناً أن أبقى حياً في هذه الحال أكثر من دقائق معدودات. وما زلت أقاوم إلى أن عصفت هبة من الهواء الساخن وألقتني على السطح.^{١١}

ووصف العقيد غراسي تجربته: "كنت أنور في دوامة من الماء عندما نزلت السفينة إلى أعماق المحيط وبدأ لي أنني هويت في الماء مسافة كبيرة. غير أنني بقيت محتفظاً بمعرفتي للاتجاه الصحيح فرحت أسبح مبتعداً عن ميمنة السفينة وأنا أعلم أن نجاتي تتوقف على النجاح في ذلك. وسبحت بكل ما أملك من قوة يحدوني على هذا تخيلي البخار الغالي المنطلق من الانفجار المتوقع لخزانات الوقود في السفينة، ذلك الانفجار الذي سيصيبني بحرق مميتة.

"وحبست أنفاسي وقتاً بدا غير منته. وفي اللحظة التي فكرت أن عليّ التسليم بالأمر خطر لي أن هذه هي لحظتي الأخيرة. وأردت أن يعرف أحبائي في الوطن كيف قضيت.

"وعندما ارتفع رأسي فوق سطح الماء اكتشفت قطعة من الحطام تشبه صندوقاً خشبياً ولم ألبث أن أمسكت بها. ولم أعد أرى أثراً للتيتانيك. فقد توارت تحت السطح الهادئ للمحيط ولم يكن ثمة ما يشير إلى أمواج.^٨

ووصف الراكب بيسلي اللحظات الأخيرة للسفينة العظيمة كما شاهدها من قارب النجاة الرقم ٧ على بعد ١٨٥٠ متراً: "أخذنا نحدق إليها بذهول فيما

كانت تنحرف ببطء كأنها تدور حول مركز الثقل في مؤخر وسطها إلى أن اتخذت وضعاً عمودياً ثم توقفت عن الحركة.^٥ وفي دوامة هائلة من الحبال والكراسي والألواح الخشبية التي غطت الماء كان من الممكن رؤية الناس متشبثين كجماعات النحل بالحافات والرافعات والمراوح. ولم يعرف أحد ما حصل لمعظم الناس. وهكذا اختلط المشاهير بالمغمورين فيما انخفض مقدم السفينة وارتفع مؤخرها. ثم انبعثت من الماء قعقة مطردة إذ أفلت من السفينة كل ما يتحرك.^٤ والحق أنه لم يشاهد من قبل خليط كهذا قوامه ٢٩ خزاناً للوقود و١٥٠ ألف زجاجة مرطبات وثلاثون صندوقاً لعصي الغولف ومضارب التنس وسلاسل المراسي الضخمة وأطنان من الفحم وثلاثون ألف بيضة طازجة وخمس آلات بيانو كبيرة.^٢

الليل الصافي

تابعت التيتانيك نزولها البطيء. وتمكن جون ثاير الذي وثب إلى البحر من سماع أصوات "خزانات الوقود والمحركات وهي تقتلع من أساسها وتتناثر." ولم تلبث ركيزة مدخنة السفينة أن انهارت وانطلقت المداخل الضخمة كأنها طائفة من الصواريخ ممزقة بأسلاكها الفولاذية سطوح طبقات السفينة قبل أن تسقط على الذين كانوا في الماء. وبدأ لشارلوت كولابر التي كانت في قارب النجاة الرقم ١٤ "أن أمعاء التيتانيك انفجرت وانطلقت ملايين الشرارات كالاسهم في الفضاء ثم سقطت شلالاً من نار."

وقال بيسلي: "لم يلبث الصراخ أن هداً تدريجاً، على أن الليل كان صافياً ساكناً والماء هادئاً مما يحمل على الظن أن الصوت ترامي الى مسافة كيلومترات. وأظن أن الصوت الأخير سُمع بعد غرق التيتانيك بأربعين دقيقة."³

عناوين متناقضة

في مكاتب صحيفة النيويورك تايمس كانت النشرات اللاسلكية تصل الى الطبقة الثامنة عشرة ثم ترسل في صندوق خشبيّ يُدلى بحبل الى الطبقات السفلى. ولدى وصول أخبار مهمة كان مرسلها في الطبقة الثامنة عشرة يشير اليها بجذبة قوية للحبل.

وفي الاولى والدقيقة العشرين ليلا جعل الحبل يتحرك بعنف. فأسرع الحاجب بقطعة الورق الصغيرة الى مدير التحرير كار فان أندا الذي تجهم وجهه بعدما قرأ ما يأتي: "كيب ريس نيوفاوندلاند. في العاشرة والدقيقة الخامسة والعشرين من هذه الليلة أطلقت السفينة تيتانيك التابعة لخط وايت ستار نداء "أسرعوا، كارثة!" الى محطة مركوبي هنا، وذكرت أنها اصطدمت بجبل جليدي."

وتجاهل معظم محرري الاخبار في مدينة نيويورك هذه النشرة. واتصل بعضهم بالمسؤولين في شركة وايت ستار فأكد لهم هؤلاء أن كل شيء على ما يرام. وغلب الظن أن ذلك النداء حُرّف أو أنه مجرد خدعة. فقد كانت هذه الرسالة المقتضبة كل ما وصل في هذا الشأن. الا أن فان أندا أتى بتصاميم للسفينة فوجد ان الارسال اللاسلكي فيها يستمد

وأخذت الحواجز الفاصلة بين أجزاء السفينة تنهار محدثة "دويّاً كبيراً". وفي قارب النجاة الرقم 5 سُمع هذا الدوي "كأنه صوت رصاص مسدس كبير أطلق من بعيد." وراح مؤخر التيتانيك يرتفع على نحو مطرد الى أن توارت الأضواء فجأة ثم ظهرت باهتة ولم تلبث أن انطفأت الى الأبد.⁴

وبعد دقيقتين توقف الضجيج واستقرت التيتانيك قليلا على مؤخرها ثم بدأت تنحدر بشدة. وبدأ أن سرعتها ازدادت كلما ازداد انحدارها. وعندما توارت سارية العلم في مؤخرها تحت ماء البحر كانت سرعتها بلغت حداً بات معه ابتلاعها ممكناً. وفي قارب النجاة الرقم 13 قال أحد الركاب للرقيب رجينالد لي متنهداً: "لقد ذهبت، وهذا آخر أثر لها."⁵ وفي ضوء النجوم بدا مشهد يبلغ من الارعاب حداً لا يوصف. فقد تدثر البحر بكتلة من الحطام المتشابك وبمئات الرجال والنساء والاطفال الذين راحوا يقاومون متجمدين ببطء الى أن يدركهم الموت. وعلى ارتفاع نحو متر عن سطح الماء برزت رقعة رقيقة من البخار الرمادي كأنها غطاء النعش الكبير.⁶

وكتب ارشيبالد غراسي في هذا المقام: "وارتفعت في الفضاء أفضع الاصوات التي سمعها انسان: انطلقت الحشيرة من ألوف الحناجر وانبعث النحيب والأنين من الأفئدة المعذبة وتعاليت صرخات الرعب وشهقات الرهبة معبرة عن الآلام الأخيرة التي سبقت الفرق. انها أصوات لن ينساها أي منا حتى يومه الاخير."⁸

طاقته من مصدرين، أولهما غرفة المحركات وثانيهما الذي يعدّ اضافياً حجرة الأجهزة اللاسلكية. وهذا يعني أن السفينة تستطيع بث الرسائل اللاسلكية ما دامت أعلى نقطة في الطبقات العليا فوق سطح الماء. لذلك رأى فان أندا أن عدم وصول رسائل لاحقة هو نذير شؤم وتأكد له أن كارثة حلت بالسفينة العظيمة. وسأل عدداً من الرجال أن يأتوه بأوصاف للسفينة. وطلب من بعض ذوي الشأن في نيويورك ولندن ارسال معلومات عن الخط البحري والسفينة والركاب.

وفي صباح اليوم التالي صدرت النيويورك تايمس حافلة بأخبار التيتانيك بينما لم تذكر الصحف الاخرى المنافسة سوى القليل عنها. وسخرت إحدى الصحف من "الخدعة".^{١٢}

أما شركة وايت ستار فأبدت "ارتياحاً تاماً" إذ لم يكن هناك ما يدعو الى القلق. وقرابة الظهر وصلت رسالة من كيب ريس من طريق مونريال تقول ان الفرجينيان تقطر التيتانيك الى هليفاكس. وفي العنوان الرئيسي لصحيفة "صن" الصادرة في نيويورك جاء ما يأتي: "نجا جميع ركاب التيتانيك بعد الاصطدام." وورد في المقال الافتتاحي لصحيفة "وول ستريت جورنال" أن "الكارثة كادت تقع وأهم ما في الأمر أن السفينة لم تفرق." وفي الصباح ارتفعت نسبة التأمين المالي على حمولة السفينة الى خمسين في المئة ومن ثم الى ستين في المئة. وبعد وصول الأخبار المطمئنة انخفضت النسبة الى ٤٥ في المئة وأخيراً الى ٢٥ في المئة.^٤

وفي عرض المحيط كانت الكارباثيا تشق طريقها نحو التيتانيك "فلاحت أمامها جبال جليدية وسقطت الى يمينها" على حد تعبير قبطانها روسترون الذي أضاف: "لم نخفف سرعتنا على رغم اضطرارنا أحياناً الى تغيير اتجاه السفينة. ولم نكد نصل الى حيث يمكن أن يرانا ركاب التيتانيك حتى رحنا نطلق الاسهم تاركين فترة ربع ساعة بين سهم وآخر. وعندما أصبحنا في مكان أقرب أضأنا الشموع الرومانية (٤) كي نعلمهم أن الكارباثيا تقترب. غير أنه لم تبد أي اشارة تدل على التيتانيك. وكانت الساعة الثالثة والدقيقة الخامسة والثلاثين فجراً وكدنا أن نصل الى المكان المحدد. وفي الرابعة وصلنا وأوقفت المحركات. وعزز اقتناعي بوصولنا رؤية ضوء أخضر أمامنا علمت أنه منبعث من مركب. ولم ألبث أن سمعت نداء: "ليس في المركب سوى ملاح واحد ولا يسعنا أن نؤدي العمل جيداً." فقلت لهم: "حسناً" واقتربنا منهم فأخذوا يصعدون الى سفينتنا. وكان هؤلاء في عهدة أحد الضباط فطلبت أن يأتي اليّ ذلك الضابط عند صعوده.^{١٠}

وسأل روسترون الضابط متأثراً من دون تمهيد: "أين التيتانيك؟" فقال الضابط الرابع جوزف ج. بوكسهول: "لقد غرقت في الثانية والدقيقة العشرين بعد منتصف الليل."

وفي لحظة الصمت المشوب بالذهول

(٤) ضرب من الالعاب النارية يتألف من أنبوب يطلق وابلاً من الشرر وسلسلة متلاحقة من الكرات النارية.

فيتسرب منه مزيد من الهواء ويغمر عارضته مزيد من الماء. وكان لايتولر يصدر أوامره فيرفع الرجال ثقلهم الى خلف والى أمام حتى كادوا بعد ساعة يهلكون من العياء.

وحين شاهد هؤلاء الرجال الكارباثيا تصل مع الفجر لم يكثرثوا كثيراً إذ كانت تبعد عنهم نحو سبعة كيلومترات ونصف كيلومتر. ترى هل يبقون على قيد الحياة حتى يتم إنقاذهم. وفجأة شاهدوا ضوءاً يسطع في البحر فعاد اليهم الأمل. ورأوا على بعد ٨٠٠ متر تقريباً القوارب ٤ و ١٠ و ١٢ و "د" لا تزال في صف واحد. فأخرج لايتولر صفارة من جيبه وأطلق صفيراً عالياً بلغ أسماع الملاحين وعرفوا أن من يناديهم هو أحد الضباط. وكان على "الرئيس" بركيز اللجوء الى مهارته كلها كي يصل بقاربه سالماً الى محاذاة القارب الآخر. وفي القارب "ب" حذر لايتولر الرجال من التدافع. وعلى رغم ذلك كان القارب يترنج على نحو مزعج كلما انحنى أحدهم للوثوب الى القارب الآخر.

وكان لايتولر آخر من غادر القارب المنقلب. فبعدما ترك رفقاؤه القارب رفع جثة عامل اللاسلكي جاك فيليبس الى القارب ١٢ ثم قفز اليه وتولى قيادته. وعندما ابتعد عن العارضة الفارغة وبدأ يجذف نحو الكارباثيا كانت الساعة بلغت السادسة والنصف.

وفي الثامنة والرربع وصلت جميع قوارب النجاة الى الكارباثيا ما عدا القارب ١٢ الذي احتشد فيه ٧٥ شخصاً. فجأة اشتدت العاصفة وعلا الموج. وراح الواقفون عند سور السفينة يراقبون

التي تلت النبأ أخذ كل رجل في منصة القيادة يتصور الحقيقة المروعة، غير أن الواقع فاق تصورهم جميعاً. وكانت الساعة الآن الرابعة والدقيقة العشرين فجراً. وسئل بوكسهول: "هل بقي كثيرون على متن السفينة؟" فأجاب بصوت متهدج: "مئات، وربما ألف أو أكثر يا إلهي، لقد غرقوا معها يا سيدي."^٣ وكتب روسترون في مذكراته: "كان ضوء النهار آخذاً في الظهور، ويا له من مشهد حمله الصباح الجديد. انتشرت الجبال الجليدية في كل مكان. وكان خمسة وعشرون منها يزيد ارتفاعها على ٦٠ متراً وعشرات يراوح ارتفاعها بين ١٥ و ٤٥ متراً. وفي وسطها كانت تعوم قوارب السفينة المفقودة تحت أشعة الشمس الطالعة."^{١٠}

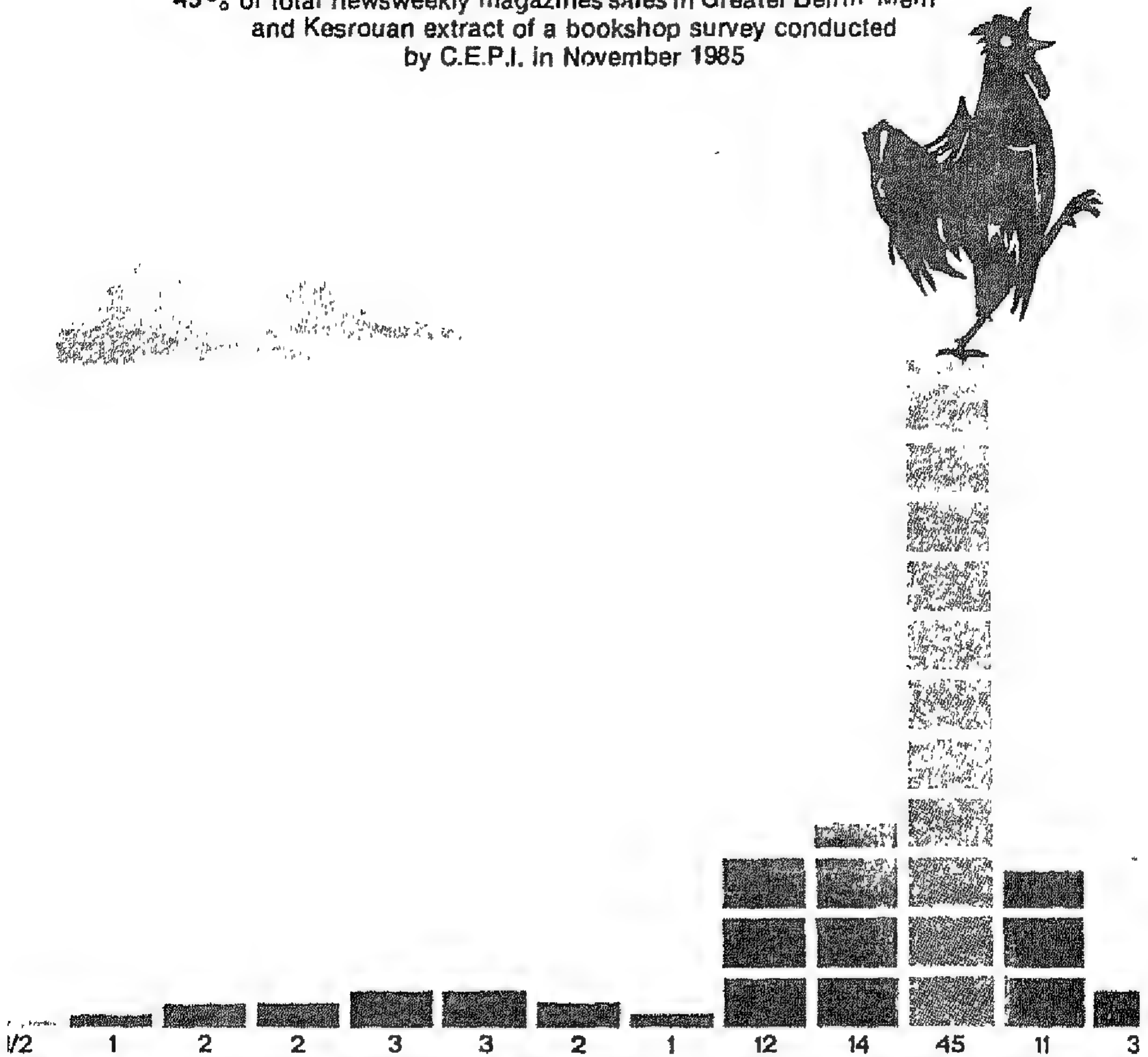
صلوات للأموات

ظهر قرب الأفق هلال فصاح الوقاد فريد باريت بالملاحين الذين كانوا يجذفون القارب ١٣ مبتهجاً: "قمر جديد. أعطوني المال الذي معكم يا شباب اذا كان بقي لديكم شيء منه!" وتعالى صيحات الراحة وهتافات الفرح من جميع قوارب النجاة فيما الرجال يتسابقون الى صعود الكارباثيا. وراح بعضهم يغني: "جذفوا الى الشاطئ يا شباب!"

ولم تبد أمارات الفرح على ركاب القارب المنقلب القابل للطّي "ب" إذ كان لايتولر وغراسي وبرايدي وآخرون يحاولون إبقاءه عائماً. وكانت ريح الصباح تحرك الأمواج فترتفع الى هيكل القارب فتجعله يتمايل الى خلف والى أمام

The sky is still our limit

45 % of total newsweekly magazines sales in Greater Beirut Metn
and Kesrouan extract of a bookshop survey conducted
by C.E.P.I. in November 1985



النهار العربي والدولي

an nahar arab & international

مجلة كل لبنان، مجلة كل اللبنانيين

exclusive advertising representative TAMAM S.A

مجلة المتعة الدائمة

- "المختار" مجلة مريحة ومتفائلة، تسلي من غير تجهيل وثقّف من غير وعظ وتفيد من غير اضرار.

- "المختار" لافراد عائلتك مجلة انيقة لا يعترض تهذيبها حاجز.

- "المختار" تزيد معارفك وتوسّع آفاقك وتغنّيك عن مطالعة عشرات الكتب والمجلات.

للاشتراك في "المختار" املأ القسيمة بخط واضح بالعربية أو الاجنبية، وارسلها بالبريد الجوي المسجّل (المضمون) مرفقة بشيك مسحوب على مصرف في نيويورك باسم "المختار من ريدرز دايجست" بقيمة ١٨ دولاراً امريكياً هو بدل الاشتراك في ١٢ عدداً من المجلة لمدة سنة، الى احد العنوانين الآتيين:

Allied Business Bank S.A.L.
P.O.Box 113-7165
Beirut — Lebanon

البنك المتحد للأعمال ش.م.ل.
ص.ب. ٧١٦٥ - ١١٣
بيروت - لبنان.

Bank Almashrek S.A.L.
P.O. Box 1524
Beirut — Lebanon

بنك المشرق ش.م.ل.
ص.ب. ١٥٢٤
بيروت - لبنان.

قسيمة اشتراك



Name _____ الاسم

Address _____ العنوان

Profession _____ المهنة

Date _____ التاريخ

Signature _____ التوقيع

الرجاء وضع العبارة الآتية
على غلاف الرسالة:
اشترك في مجلة "المختار"

لايتولر يدنو بالقارب وقد انحبست أنفاسهم. ففيما كان لايتولر يكافح لعبور مقدم السفينة وبلوغ مكان بعيد عن الريح هبت عاصفة وارتفعت الى القارب موجة تلتها ثانية. أما الثالثة فلم تصل اليه. وفي اللحظة التالية وصل القارب سالماً الى مأوى السفينة الكبيرة.^٢

وكانت الكاليفورنيان أبصرت في السادسة صباحاً متوجهة الى حيث أرسلت التيتانيك نداء الاستغاثة. وبعيد الثامنة جعلت تشق طريقها بحذر عبر الجليد مقتربة من الكاربائيا. وحين سألت الكاليفورنيان عن الأمر كان الجواب أن التيتانيك غرقت. وتلقت في ما بعد رسالة لاسلكية من الربان روسترون جاء فيها: "سأخذ الأحياء الى نيويورك. أرجو أن تبقى على مقربة من المكان لانتشال الجثث."^٣

اتهامات متبادلة

انطلقت الكاربائيا ببطء فوق ضريح التيتانيك. وكانت هناك بقايا قليلة من السفينة العظيمة. وفي الثامنة والدقيقة الخمسين تلاشى لدى روسترون كل أمل بوجود ناجين آخرين فانطلق "بأقصى سرعة" متوجهاً الى نيويورك.

وذكر قبطان الكاليفورنيان أنه لم يعثر على أي جثة. وتابعت السفينة سفرها بعد ساعة. وقد قيل ان البحث عن الجثث لم يجر على نحو فاعل لأن مئات منها شوهدت على سطح الماء منجرفة مع التيار إقبالا وإدباراً.

وقدم تفسير للغز الجثث المفقودة. ف قيل إنها لم تشاهد لأنها علقت وسط

كتلة جليدية كانت تتحرك في اتجاه شمالي شرقي، ولم تجرؤ السفينتان على المخاطرة بالاقتراب. وقد تفرقت هذه الجثث في ما بعد، ربما نتيجة تكسر الجليد في تيار الخليج.^٢

في الثامنة صباحاً عجت مكاتب وايت ستار في نيويورك بالصحافيين. وعمد نائب رئيس الشركة ب.أ.س. فرنكلين الى التخفيف من وقع التقارير فقال إن التيتانيك يمكنها الطفو الى ما لانهاية حتى وان صحّ خبر اصطدامها بالجليد. غير أن الاشاعات بدأت تنتشر والتقط موظفو الأجهزة اللاسلكية رسائل مقلقة من المحيط الأطلسي. وفي السادسة والربع مساءً اتضحت الحقيقة إذ وردت رسالة من السفينة أولمبيك جاء فيها أن التيتانيك غرقت في الثانية والدقيقة العشرين بعد منتصف الليل وان الكاربائيا حملت كل قوارب النجاة ورجعت الى نيويورك وعلى متنها ٧٠٥ من ركاب التيتانيك الناجين. وقد أُرسل نقل الرسالة ساعات عدة.

ولم يستطع أحد الحصول على معلومات عن الكاربائيا لأن روسترون خصص أجهزته اللاسلكية للرسائل الرسمية والرسائل الخاصة التي بعثها الركاب الأحياء. لذلك راحت الصحف تؤلف رواياتها في هذا المجال أو تنزل غائلة غضبها على سفينة الانقاذ الصامتة. فصحيفة "ايفنغ ميل" أرعدت: "المراقبون يغضبهم سكوت الكاربائيا." وكتبت صحيفة "وورد" معبرة عن استيائها: "الكاربائيا تمنع أجهزتها اللاسلكية من إفشاء أي سرّ عن فقدان التيتانيك."^٢

في أثناء ذلك كان رئيس الولايات المتحدة تافت منقبض النفس إذ كان أرشيبالد بت حلقة الوصل بينه وبين الرئيس السابق تيودور روزفلت الذي كان ينافس تافت في الفوز بترشيح الحزب الجمهوري. وفي ١٤ أبريل (نيسان) هزم روزفلت تافت في الانتخابات الأولية في ولاية بنسلفانيا. وبعد أقل من ٢٤ ساعة غرق أرشيبالد في قعر شمال المحيط الاطلسي.

وكان حزن الرئيس تافت كبيراً ليس فقط لفقدان مساعده، بل أيضاً لانقطاع علاقته بالرئيس السابق روزفلت، تلك العلاقة التي ساعد أرشيبالد على قيامها وغدا في ما بعد رمزاً لها. وقال تافت والدموع في عينيه: "ليس في وسعي أن أذرع غرفتي أو أن أذهب الى أي مكان من دون أن أتوقع رؤية وجهه الباسم أو أسمع صوته البهيج."

وفيما كان الرئيس تافت يبدي حزنه وروزفلت يستغل الكارثة الى أقصى الحدود في حملته السياسية، كان هياج الشعب الامريكي آخذاً في الازدياد.

وليل الخميس انتهى الانتظار. فلدى مرور الكارباثيا بتمثال الحرية كان هناك عشرة آلاف شخص يراقبونها من متنزه المدفعية هناك. وحين اقتربت من الرصيف ٥٤ كان ثلاثون ألفاً آخرون ينتظرونها تحت المطر. وقد أبى روسترون مقابلة الصحافيين حتى النهاية ولم يدعهم يدخلون السفينة وهي في الحجر الصحي. وبينما الكارباثيا تشق طريقها صعوداً الى نورث ريفر كانت مراكب القطر تتبعها ببطء وقد غصت

وفي غياب الوقائع الثابتة أخذ المحررون يبحثون عن المعلومات حيث تيسر لهم ذلك. وتجدر الاشارة الى ان مصادفات مدهشة برزت في هذا المقام. فقد كتب مؤلف القصص الخرافية ماين كلو غارنت قصة رائعة عن تحطم التيتانيك. ثم ظهرت قصة أخرى أكثر غرابة من توجس غارنت. ففي العام ١٨٩٨ كتب مورغان روبرتسون رواية "اللاجدوى" حول باخرة طولها ٢٥٠ متراً تدعى "تيتان"، ويشبه موضوعها الى حد مخيف كارثة التيتانيك.

رواية مثيرة

يوم الخميس ١٨ أبريل (نيسان) صدر تقرير جاء فيه أن الكارباثيا لم تردّ على استعلام رسمي من رئيس الولايات المتحدة يتعلق بالرائد أرشيبالد بت. وازداد الارتياح العام في أثر تفصت الاسطول البحري على رسائل لاسلكية بعثها اسماي من الكارباثيا الى فرنكلين نائب رئيس شركة وايت ستار. وجاء في احدى هذه الرسائل: "ينبغي أن نعيد الى الوطن في أقرب وقت ممكن ملاحي التيتانيك الذين على متن الكارباثيا. وأنا أقترح أن تعد السفينة سدريك. وأرى أن أعود عليها أنا نفسي. يامسا."

وتبين أن ثلاثاً من الرسائل اللاسلكية التي بعثها اسماي تحمل اسم يامسا، أي اسماي معكوساً. وسلمت هذه الرسائل الى عضو مجلس الشيوخ السناتور وليم الدن سميث ممثل الحزب الجمهوري في ولاية ميشيغن الذي اذن له مجلس الشيوخ باجراء تحقيق رسمي.^٤

عرف المخترع الشهير الذي أسرع الى مصافحته بحرارة. فقال برايد: "لقد مات فيليب. لقد توارى."

أخرج سبيرس دفتره وقلمه فأملى عليه هارولد برايد ما ملأ خمسة أعمدة في الصفحة الاولى من النيويورك تايمس. وكانت تلك من أكثر الروايات إثارة في تاريخ أخبار البحر. واقتصرت حقوق الطبع على النيويورك تايمس، فحصل برايد على ألف دولار ولم يعد في وسع أي صحيفة أخرى نقل الرواية.^٤

الحصول على الوقائع

كان عضو مجلس الشيوخ سميث، أو وليم ألدن كما بات يدعى، رجلاً قصير القامة يتحلى بثقة بالنفس لافتة كثيراً ما تبلغ حد الغرور. وكان يتمتع بذاكرة عجيبة مكنته من حفظ جميع التفاصيل التي حفلت بها الشهادات التي جمعتها اللجنة والتي ملأ مجموعها ١١٦٣ صفحة. وفي مساء ١٥ أبريل (نيسان) ١٩١٢ كان عضو مجلس الشيوخ في غرفته منهمكاً في مسألة بناء السكك الحديدية في ألاسكا. وفجأة سمع ضجة في الخارج وأخذت الأصوات تزداد ارتفاعاً فخرج لتبين حقيقة الأمر.

وكان وصل خبر من نيويورك يفيد ان حلم ج. ب. مورغان الأخير الذي تحقق ببناء السفينة تيتانيك الهائلة الفخمة تبدد بحصول كارثة ذهب ضحيتها عدد كبير من الأشخاص. وكان هذا إيذاناً ببداية أقسى محنة عرفها سميث في حياته المهنية.

بدأ تحقيق مجلس الشيوخ في ١٩

بالصحافيين الذين راحوا يلقون أسئلتهم عبر مكبرات الصوت.

وفي الثامنة والدقيقة السابعة والثلاثين وصلت الكارباثيا الى الرصيف وجعلت تفرغ حمولتها من قوارب التيتانيك. ثم نقلت هذه القوارب الى رصيف وايت ستار حيث عمد صيادو التذكارات الى "تنظيفها" أثناء الليل. وفي اليوم التالي مَحِيَ اسم التيتانيك عن هذه القوارب.^٥

لم تمض دقائق على بدء نزول ركاب التيتانيك حتى شوهد رجل يشق طريقه مسرعاً نحو السفينة يتبعه خمسة رجال آخرون. وكان هذا الرجل يرتدي معطفاً رمادياً طويلاً ويعتمر قبعة سوداء مستديرة. وحاول رجال الشرطة منعه من الدخول، الا أنه أبرز لهم أوراقه فسمحوا له ولرفقائه بالصعود الى السفينة. وتبين أن هؤلاء هم عضو مجلس الشيوخ سميث واللجنة المسؤولة عن إجراء التحقيق وأنهم كانوا يبحثون عن اسماء.

وكان من بين الذين سمح لهم أيضاً بالصعود الى السفينة غوغيلمو مركوني الذي أتاح اختراعه إنقاذ عدد من الركاب وصديق له اتضح أنه جيم سبيرس أحد العاملين في صحيفة النيويورك تايمس. ووجدا برايد لا يزال منهمكاً في تفسير الرسائل الأخيرة التي تلقاها، وقد أسند قدميه الى كرسي بعدما قرّحهما الصقيع وكانتا ملفوفتين برباطات كثيرة. وبعدما راقب مركوني برايد فترة قصيرة وهو يبذل جهده لتوضيح تلك الرسائل قال له: "يا بني، إن إرسالها الآن ليس أمراً ملحاً." فالتفت برايد ولمعت عيناه اذ

وفي أثناء تقصي السناتور سميث الحقائق ساد العلاقات الأمريكية البريطانية توتر واضح. فبعدما أنهى سميث تحقيقاته في نيويورك في فترة وجيزة رجع الى واشنطن استعداداً للإصغاء الى مزيد من الشهادات. فأذهله عدد الرسائل التي تلقاها من مواطنين أمريكيين أعربوا عن تقديرهم لجهوده وكانوا حافزاً له على متابعة تحقيقاته.^{١٢} غير أن سماحه لفحوى هذه الرسائل بالتأثير على مجرى التحقيق كان سيؤدي الى تعقيد الأزمة الانكلو - أمريكية والى إنكفاء المعركة بين تافت وروزفلت والى إرهاب سميث بالانتقادات.^{١٣}

وفي بريطانيا نعتت صحيفة "الديلي اكسبرس"^{١٤} السناتور سميث بـ "البدائي القادم من ميشيغن الذي يحب ان تسلط عليه الأضواء".^{١٥} وقد جعلته ثرثرته وغروره وسذاجته موضوعاً خصباً للرسامين الكاريكاتوريين والصحافيين البريطانيين.

أما الصحافة الأمريكية فأثنت على جهود سميث. غير أن هذا الثناء لم يعد يلقي إجماع هذه الصحف عندما كشف عن حقائق أوقعت صحيفة "النيويورك تايمس" في حرج شديد. فقد كانت شركة مركوني اتفقت مع الصحيفة ان تبيعها هي وحدها حق نشر ما لم يسع عمال أجهزتها اللاسلكية نقله الى العالم.

ولقد تمكن الاسطول البحري في الولايات المتحدة من التقاط رسالتين بعثتهما شركة مركوني الى اثنين من عملي الاجهزة اللاسلكية على متن سفينة الإنقاذ. وجاء في الرسالة الاولى: "يا رجل،

أبريل (نيسان) في الغرفة الشرقية من فندق "والدورف استوريا" الفخم في نيويورك، ثم انتقل بعد بضعة أيام الى واشنطن وانتهى بالخطاب التلخيصي الذي ألقاه السناتور سميث في مجلس الشيوخ في ٢٨ مايو (أيار).

وبعد ذلك توصلت هيئة بريطانية للتحقيقات التجارية الى النتائج ذاتها. فسرعة السفينة كانت تزيد على المفروض في ظروف مماثلة، كما أنه لم يكن فيها عدد كاف من قوارب النجاة ولم تتخذ فيها الاحتياطات اللازمة المتعلقة بتلك القوارب وبسلامة الركاب. وعلى رغم نفي شركة وايت ستار فقد أوضحت الاحصاءات أنه كان هناك تمييز بين ركاب الدرجات الثلاث في ملء قوارب النجاة.^{١٦}

	النساء والأطفال والناجون		
	الرجال والناجون	مجموع الناجين	
الدرجة - ١	٩٤%	٣١%	٦٠%
الدرجة - ٢	٨١%	١٠%	٤٤%
الدرجة - ٣	٤٧%	١٤%	٢٥%
الملاحون	٨٧%	٢٢%	٢٤%

وهكذا بدا أن النتائج التي وصل اليها أيدت الملاحظة التي أبدتها أحد الناجين، وهو الناشر الأمريكي هنري ستريتر هاربر، وجاء فيها: "إن هؤلاء الملاحين هم أقرب الى موظفي الفنادق منهم الى البحارة. فعندما سمعوا بوجود جبال جليدية أمامهم زادوا سرعة الباخرة بدلا من أن يغيروا اتجاهها. ثم لم يلبثوا أن اصطدموا بالجبل الجليدي".^{١٧}

السيجارة مصدر للاشعاع الذري!

يتعرض المدخن الذي يستهلك علبة ونصف علبة من لفائف التبغ يومياً لاشعاع ذري يوازي ما يتعرض له جلده في ٣٠٠ صورة بالاشعة السينية.

حافظ على سيارتك تحافظ على جيبك

نصائح بسيطة في قيادة السيارة وصيانتها تساعدك على الاقتصاد في مصروف الوقود.

حقائق مرة عن صحة المراهقين

أظهرت الدراسات الحديثة تحسناً عاماً في صحة الناس من جميع فئات العمر ما عدا فئة المراهقين. وتبين أن لذلك علاقة بأسلوب العيش.

ليت زوجتي تعلم...

خمسة أسرار جنسية يكشفها الرجال قد تعزز الزواج المبني على الحب.

مدافن الأترويين تخط تاريخهم

هذا الشعب الذي اعتبر الحياة على الأرض عرضاً هامشياً، بنى مدنه من خشب ومدافنه من صخر. فمن هم هؤلاء الذين صمدوا ألف سنة قبل الرضوخ لروما؟

خرافات شائعة حول اللياقة البدنية

ما زالت المفاهيم الخاطئة شائعة لدى معظم الناس حول طريقة عمل الجسم وممارسة التمارين الرياضية.

فن التصوير: الحدس والعفوية أولاً

مع توافر الكاميرات الحديثة السهلة الاستعمال، بات تصوير العالم كله في متناولك. والصور الجيدة هي غالباً بسيطة وعفوية.

إضافة إلى مقالات أخرى شائقة وقصص مسلية

البحري الامريكي. لقد كانت الكارباثيا بعيدة عن متناول جميع الصحافيين ولم يكن من سبيل للوصول اليها الا بواسطة المخترع الشهير.

وأُسرع سميث الى الاشارة الى أنه لا يحمل عاملي الأجهزة اللاسلكية وحتى صحيفة النيويورك تايمس مسؤولية ما حصل. فالخطأ يقع برمته على شركة مركوني.

وشنت الصحافة حملة عنيفة على التواطؤ بين مركوني والنيويورك تايمس. فذكرت وكالة الاسوشيتد برس التي كانت مسؤولة عن نقل التقارير الكاذبة عن جرّ الباخرة الى هاليفاكس، "أن قصة التيتانيك طمست في مقابل مبلغ من المال." وقالت مؤسسة هيرست بأسلوب مثير: "ان صحيفة النيويورك تايمس أبقت العالم في حال احتضار فيما كانت تساوّم للحصول على أخبار الحطام."

والحق ان النيويورك تايمس كانت من مناصري سميث المتحمسين. ولما بات عليها الآن الاختيار بين التراجع عن موقفها السابق وتغيير لهجتها فقد آثرت الحل الثاني. وفي مقال افتتاحي بعنوان "سميث المنافى للمنطق" تساءلت: "هل كان انتخاب هيئة ميشيغن الاشتراعية له ضرباً من المزاح؟" على أن محاولة الصحيفة الانتقاص من قدر سميث منيت باخفاق ذريع. وعندما قدّم سميث تقريره أخيراً في ٢٨ مايو (أيار) جاء معتدلاً في نتائجه على نحو غير متوقع فكتبت صحيفة "الايكونومست" البريطانية: "لا شك في انه ينبغي معرفة الحقيقة برمتها، وعلى كل عاقل أن يشكر

إن شركة مركوني توليك اهتمامها الكبير. الزم الصمت فلا تخبر أحداً بروايتك وستحصل على مبلغ كبير من المال." وجاء في الرسالة الثانية: "سيكون نصيبك مبلغاً من الدولارات من أربعة أرقام في مقابل روايتك. وقد وافق السيد مركوني على ذلك. الزم الصمت حتى تراني..." وكانت الرسالتان مهمورتين بتوقيع كبير مهندسى مركوني.

مشهد مشؤوم

مثل غوغليمو مركوني أمام اللجنة رجلاً ناعلاً متوسط الطول. وعلى رغم أنه بقي مواطناً ايطالياً فقد كانت أسباب عيشه في بريطانيا، ولم تكن لهجته الانكليزية تختلف عن لهجة البريطانيين الا قليلاً. وقد وجده الصحافيون "أنيقاً رشيقاً باسم الثغر" وبدا أصغر سناً مما كان في الواقع (٣٧ عاماً).

وأكد مركوني للجنة أن هاتين الرسالتين بعثتا في الوقت الذي كانت الكارباثيا تدخل ميناء نيويورك. لذلك لم يكن ممكناً أن يحمل عامل الجهاز اللاسلكي على التزام الصمت في أثناء الطريق. غير أن هذا الكلام لم يقنع سميث الذي كان يعلم أن بين شركة مركوني والنيويورك تايمس علاقة وثيقة جداً. وكان يعلم أيضاً أن مدير تحرير الصحيفة كار فان أندا تمكن من إقناع مركوني بالذهاب مع مراسل صحيفته جيم سبيرس الى الكارباثيا قبل ست ساعات من مضي السفينة الى الرصيف. وكان مركوني طلب من كبير مهندسيه أن يبعث الرسالتين اللتين التقطهما الاسطول

لمجلس الشيوخ الأمريكي تحقيقه السريع الدقيق.^٢

وفي المحيط الاطلنسي بعد أسبوع من الكارثة عثرت سفينة الاتصالات اللاسلكية "ماكاي بنيت" على ٣٠٦ جثث. وهي بدت للوهلة الاولى أشبه بسرب كبير من طيور النورس عائِم على سطح الماء ومتمايل برفق عبر الأمواج. وكانت الجثث جميعاً طافية على نحو مستقيم. وكان معظمها يكوّن مجموعة يحوط بها حطام صغير. وكان كثير منها شوّهه الرعب وبدا ممسكاً بثياب أو بأشياء أخرى تعلق بها أثناء الاحتضار. وظهر بعض الجثث والأطراف مشوهاً كأنما تعرّض لانفجار. وكانت أعمال المراقبة توقفت في الثانية والدقيقة العاشرة بعد منتصف الليل.^{١٥} وبدا المحيط مغطى بأثاث الحجرات والكراسي وكتل الفلين. وظل الملاحون يعملون طوال النهار في انتشال الجثث الطافية.

والواقع أن الضحايا التي تعذر التعرف اليها دفنت في البحر. وجاء في يوميات فريد هاملتون مهندس السفينة ماكاي بنيت: "قرع الجرس داعياً جميع الأيدي الى السلوقية (اعلى مقدم السفينة) حيث أعدت ثلاثون جثة للنزول الى

الأعماق بعد تثقيبها وتكفيئها. كان ذلك مشهداً مشؤوماً حقاً. وأرسل الهلال نوره الباهت فيما السفينة تتحرك متعثرة عبر الأمواج الضخمة."

وفي وقت سابق عُثر على جثة جون جاكوب أستور التي تشوهت كثيراً. وكانت مكسوة بالسخام مما يحمل على الظن أن المدخنة الأمامية المنهارة أصابته. وتمّت معرفة صاحبها من خاتم من الالماس والبلاتين كان في يدها ومن خلال أوراق نقدية بقيمة ٤٢٥٠ دولاراً وجدت في جيبها. ونقلت جثة أستور الى مسقط رأسه كي تدفن هناك. وفي هذه الأثناء بات واضحاً أن ما حدث يشكل "كارثة لا مثيل لها في تاريخ الرحلات البحرية" كما جاء في صحيفة "التايمس" الصادرة في لندن.

بعد الكارثة...

● نبذ كبار الضباط الناجون الرقيب فريدريك فليت لكشفه عن غياب المناظير الثنائية من منصة المراقبة. وتوفي فليت في ١٠ يناير (كانون الثاني) ١٩٦٥ في السادسة والسبعين من العمر.

● تنحى ج. بروس اسماي عن رئاسة الشركة الدولية للتجارة البحرية ورئاسة

Sources: 1. Hanson W. Baldwin, *Harper's Magazine*, © 1934 by Harper's Magazine Foundation. 2. *A Night to Remember*, © 1955 by Walter Lord, by permission of Henry Holt & Co. 3. *The Malden Voyage*, © 1969 by Geoffrey Marcus, by permission of Viking Penguin Inc. 4. *The Titanic-End of a Dream*, © 1979 by Wyn Craig Wade, by permission of Rawson Assoc., Inc. 5. *The Loss of the Titanic*, © 1912 by Lawrence Beesley. 6. *Beyond Reach: The Search for the Titanic*, © 1982 by William Hoffman and Titanic 1981, Inc., by permission of Jack F. Grimm and William Hoffman. 7. *A Titanic Hero: Thomas Andrews, Shipbuilder*, by Shan F. Bullock, revised edition © 1973 by 7 C's Press, Inc. 8. *The Truth About the Titanic*, © 1913 by Archibald Gracie. 9. Harold Bride, *New York Times*, © 1912 by The New York Times. 10. *Home From the Sea*, © 1931 by Sir Arthur H. Rostron. 11. *Titanic and Other Ships*, © 1935 by Charles H. Lightoller, by permission of Ivor Nicholson and Watson, London. 12. J.D. Ratcliff, *Reader's Digest*, © 1944 by the Reader's Digest Assoc., Inc. 13. Reader's Digest editorial summarization based on various sources. 14. William Inglis, *Harper's Weekly*, April 27, 1912, 15. *The Californian and the Titanic*, © 1965 by Peter Padfield, by permission of Lawrence Pollinger, Ltd.

خط وايت ستار واعتزل في أحد فنادق كوستلو في كاونتي غالواي بايرلندا ولم تعد أخباره تسمع إلا نادراً. وتوفي عن ٧٤ عاماً في ١٦ أكتوبر (تشرين الاول) ١٩٣٧.

● لحقت قبطان الكاليفورنيان ستانلي لورد وصمة عار من جراء رفضه المهبوب الى نجدة سفينة كانت في محنة. وتوفي لورد في ٢٥ يناير (كانون الثاني) ١٩٦٢ وهو في الرابعة والثمانين من عمره.

● اعتذر القبطان آرثر روسترون لاغفاله الرسالة الرئاسية بكياسة مميزة حدث الرئيس تافت على منحه بعد أشهر وسام الشرف الصادر عن مجلس الشيوخ. وقد شغل روسترون منصب عميد بحري في اسطول كونارد بين ١٩٢٨ و ١٩٣١. ثم تقاعد عام ١٩٣١ وتوفي في ٤ نوفمبر (تشرين الثاني) ١٩٤٠.

● عاش كار فان أندا مدير تحرير النيويورك تايمس عمراً كافياً لرؤية صحيفته وقد أصبحت رائدة الصحف العالمية. ولا شك في أن نصيباً كبيراً من هذا الانجاز يرجع الى النحو الذي تناول به أندا قضية التيتانيك. وفي العام ١٩٢٥ ترك الصحيفة وتوفي في نيويورك في ٢٨ يناير (كانون الثاني) ١٩٤٥.

● بعدما كتب العقيد ارشيبالد غراسي مذكراته ساعات صحته نتيجة معاناته القاسية وتوفي في شهر ديسمبر (كانون الاول) ١٩١٢.

● بقي تشارلز هـ. لايتولر الضابط الثاني في التيتانيك، من المدافعين

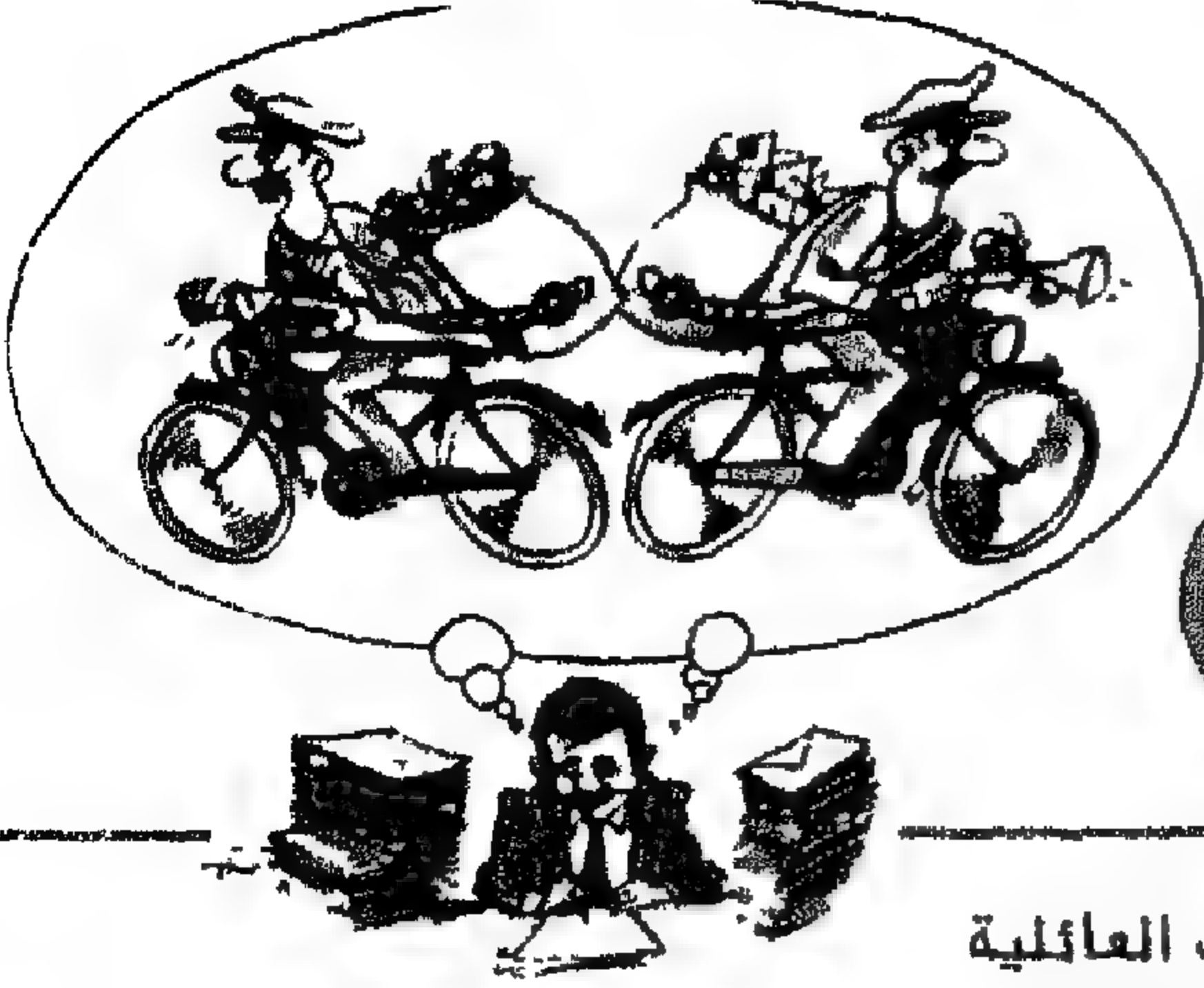
المتحمسين عن خط وايت ستار البحري الى يوم تقاعده. وفي الحرب العالمية الثانية نقل لايتولر، وكان في السادسة والستين، ١٣٠ رجلاً بعيداً عن شواطئ دنكرك شمال فرنسا في زورقه العائلي. وبفضل مهارته الفائقة تمكن الزورق الذي غص بالركاب من بلوغ رامسفيت في بريطانيا سالماً على رغم خلوه من السلاح وتعرضه طوال الطريق للقذائف ونيران الاسلحة. وتوفي لايتولر في ٨ ديسمبر (كانون الاول) ١٩٥٢.

● استقرت التيتانيك في قعر شمال المحيط الأطلسي على عمق ١٢ ألف قدم (٣٦٦٠ متراً). ومنذ العام ١٩١٢ وضعت خطط كثيرة لانتشالها. وكانت أكثر تلك الخطط طموحاً تلك التي وضعتها "الشركة المحدودة لانقاذ التيتانيك". الا أن هذه الشركة لم تتمكن من جمع المبلغ الضروري للشروع في العمل وهو ثلاثمئة مليون دولار.

وفي ١٩٧٧ ذكرت مجلة "العلم" أن منظمة اتخذت كاليفورنيا مركزاً لها أجرت مشاورات مع معهد وودز هول لعلوم المحيطات في ولاية ماساتشوستس تتعلق بالعثور على الحطام. وصرّح روبرت بالارد رئيس بعثات الغطس في مؤسسة وودز هول أن الاقتراح لقي اهتماماً جاداً وأضاف: "إن ثمانين في المئة من التكنولوجيا الضرورية للعثور على التيتانيك متوافرة في أمكنة معينة، وما همنا نحن هو أن نجمع شتاتها."

محررو الـ "ريدز دايجست" ■

في الشهر المقبل: العثور على حطام التيتانيك



اكتب واربح

هل لديك نكتة، هل صادفت في حياتك العائلية او المهنية حادثاً طريفاً، هل سمعت حكاية ذات مغزى وترغب في ان تشرك الآخرين في متعتها؟ خذ قلمًا وورقة واكتب ما لديك وارسله الى "المختار" فتدفع لك المجلة في المقابل، بعد النشر، حسب المعدلات الآتية:

حديقة افكار: أقوال ماثورة للاعلام العرب. تدفع ٥ دولارات عن كل سطرين، على الا يتجاوز القول المأثور السطرين.

السدات: هناك نكات ونوادر قصيرة من مصادر مطبوعة مثل الكتب والمجلات ذات الانتشار المحدود. وهذه كذلك يرحب بها "المختار" ويدفع دولارين عن السطر ذي العمودين.

المقالات: يرحب "المختار" بالمقالات التي تتحدث عن تجارب شخصية مر بها آخرون معروفون من القراء مع ذكر الاسماء والوقائع والمراجع. يدفع ٢٥٠ دولاراً عن الموضوع الذي ينشر في المجلة.

صور من الحياة: القصة يجب ان تكون حقيقية تتحدث عن تجربة شخصية ناجحة ذات متعة خاصة. تدفع عن القصة الواحدة ٢٥ دولاراً.

الضحك خير دواء: تفضل النكتة الاصلية، اما اذا كانت منشورة فيجب ان تختار من المطبوعات المحلية ذات الانتشار المحدود. تدفع ٢٥ دولاراً عن الاصلية و١٠ عن المنشورة.

تأملات معاصرة: مقاطع اصلية او من كتب ومقالات منشورة تنطوي على مغاز حكمية. يدفع دولار عن كل سطرين.

١ كتابة الرسائل بخط واضح، والا طبعها على الآلة الكاتبة

٢ كتابة مادة كل باب على ورقة منفردة

٣ في حال ورود مادنتين متشابهتين من قارئین مختلفين بنظر في المادة التي تصل اولاً، حسب خانم البريد ذكر المصدر العربي شرط اساسي لقبول اي مادة ويعني بالمصدر، خصوصاً في "حديقة افكار"، الكتاب الذي نُقل عنه اسم الكتاب، اسم المؤلف، تاريخ النشر، الصفحة او نسخة مصورة اذا امكن

٤ تحاشي المواد المترجمة او المستقاة من مصادر اجنبية

٥ لا تعاد النصوص الى اصحابها، سواء نشرت او لم تنشر

توجه الرسائل الى العنوان الآتي: مجلة "المختار من ريدرز دايجست"، مركز ميرنا شالوحي، بولفار سن الفيل، ص.ب ٥٥٢٢٨، المتن الشمالي، لبنان.



"ازدحام" لربیکا کوفالت، جنوب افریقا

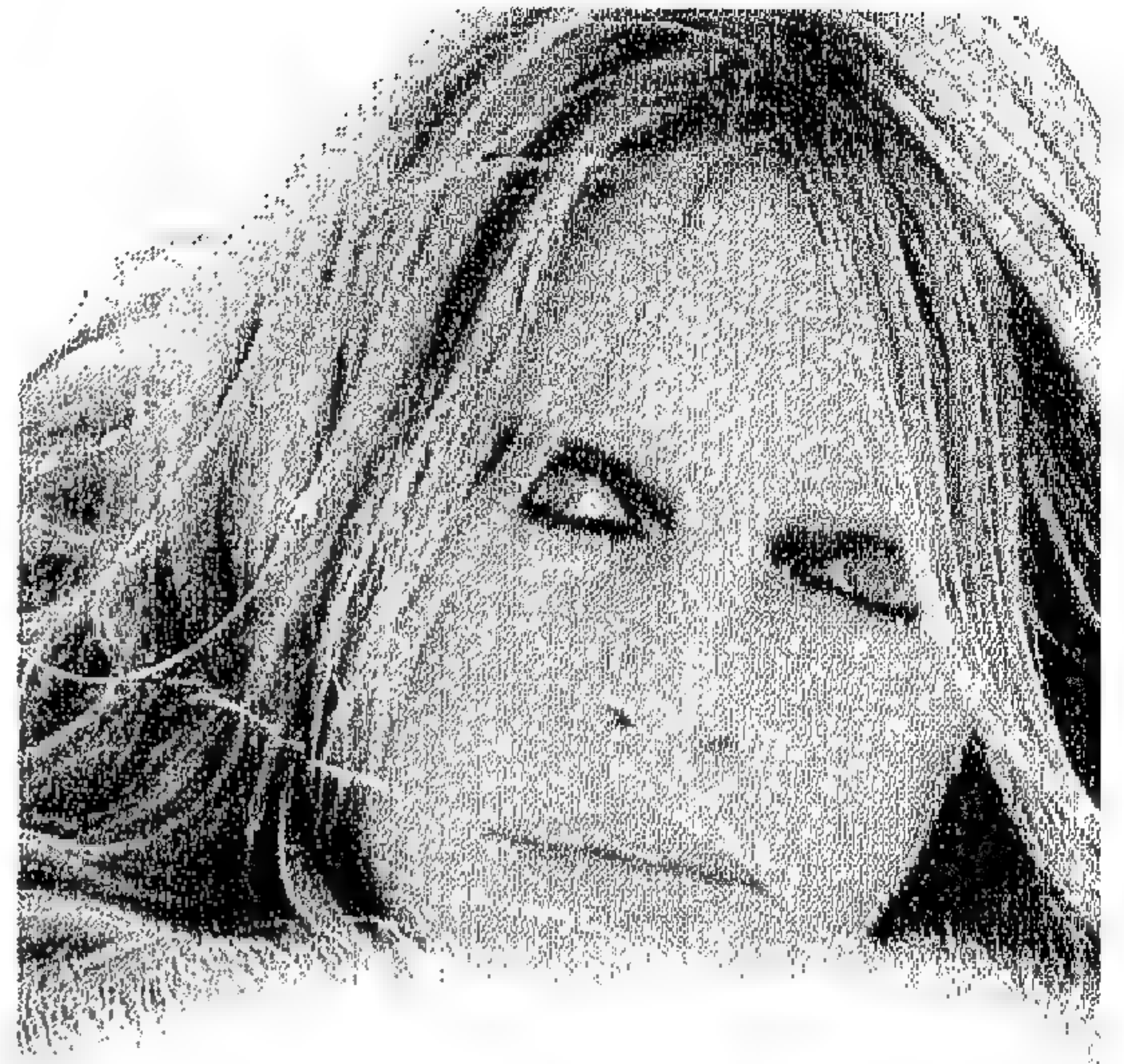
يونيو (حزيران) ١٩٨٦، شوال ١٤٠٦

المختار

من ريدرز دايجست

AL MUKHTAR min Reader's Digest June 86 N° 91

- ٣ أخطار تهدد المراهقين ١١
٢٢ كيلومترات أكثر بوقود أقل ٢٢
٢٦ تعلقها بالحياة أخرجها من الغيبوبة ٢٦
٣٢ أغرب الوصايا ٣٢
٣٦ رواد الأعماق ٣٦
٤٦ سهرة الارانب ٤٦
٥٠ الاتروريون شعب غامض ٥٠
٥٦ مصور المحيطات ٥٦
٦٢ جنى الربيع ٦٢
٦٦ ثلاثة أبطال ٦٦
٦٩ ١٠ خرافات عن اللياقة البدنية ٦٩
٧٤ أمهات جابرة ٧٤
٧٨ كريولا ٧٨
٨١ زهر البراري ٨١
٨٨ كوكو ٨٨
٩٢ رخام كارارا ٩٢
٩٩ حب يفوق الوصف ٩٩



الزمن والموت
الزمن والموت

(ص ١٧)

العلم يبدد ه أوهام جنسية

(ص ٤٢)

- ١١١ أي مهنة تختار؟ ١١١
١١٧ كتاب الشهر: التيتانيك في قاع المحيط ١١٧
٨ كيف تصبح مصوراً ناجحاً ٨

عالم الطب ٣ - تأملات ٣٥ - الضحك ٢١
حديقة أفكار ٧٣ - دائرة المعارف ١٠٩

سجارة تب
اشعاعاً ذرياً!

(ص ١٠٤)

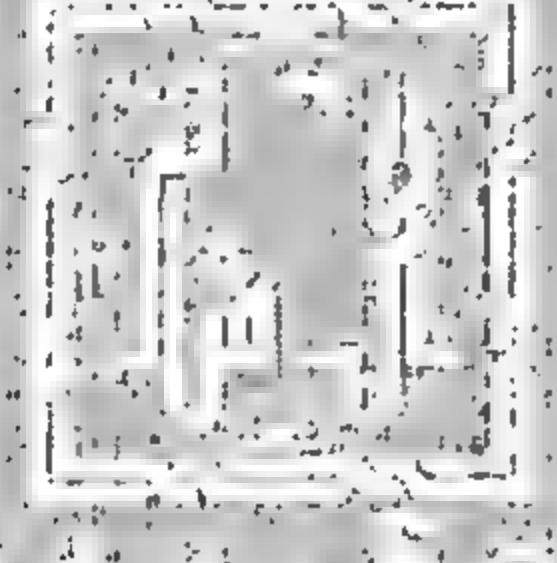
أكثر من مئة مليون يقرأون "ريدرز دايجست" في ١٨٠ بلداً بـ ١٥ لغة

قناة في الشام



حدث مدينة في اقدم عاصمة

في مدينة دمشق القديمة، في قلبها التاريخي، حدثت عملية تجديدية هامة. تم الانتهاء من مشروع تطوير المنطقة المحيطة بـ (الشارع الرئيسي)، حيث تم توسيعه وإعادة تزيينه. هذا المشروع يهدف إلى تحسين البنية التحتية للمدينة القديمة، وتعزيز جاذبيتها السياحية، وتوفير بيئة أفضل للسكان المحليين. تم افتتاح المشروع رسمياً بحضور المسؤولين المحليين، الذين أكدوا على أهمية هذا العمل في الحفاظ على التراث العمراني للمدينة.



قناة في الشام

عن امانة في الشام



من ريدرز دايجست مجلة شهرية

رئيس التحرير - المدير المسؤول: ادmond صعب.
امانة التحرير راغدة حداد. الاخراج جورج غالي. الخطوط جبران مطر.

الامتياز: شركة النهار للمنشورات الدولية - باريس. الناشر: شركة "ايمراك" للمنشورات الدولية - بيروت.
رئيس مجلس الادارة - المدير العام: الدكتور لوسيان دحداح.
المدير العام المساعد: داني دحداح - باز.
الاشتراكات: فريال علاف.

التحرير والادارة: مركز ميرنا شالوي، بولفار سن الفيل، الهاتف ٤٩١٦٣٠ - ٤٩٢٦٧٠

التلکس MUKTAR 44615 LE ، ص.ب ٥٥٢٢٨ المتن الشمالي - لبنان.

الاعلانات والاشتراكات: بناية الشرتوني، شارع المقدسي، ص.ب ٨٧٠٧ بيروت - لبنان. الهاتف ٣٤٥٧٣١ - ٣٤٩٤٧٧
التلکس MUKTAR 44615 LE, MEM 22288 LE

الصف والتنفيذ: المطابع التعاونية الصحفية، شارع مصرف لبنان، بيروت.

الطباعة: المطبعة العربية، المدينة الصناعية - البوشرية، المتن الشمالي - لبنان.

التوزيع: الشركة اللبنانية لتوزيع الصحف والمطبوعات، بيروت.

مكتب باريس: AL MUKHTAR min Reader's Digest 37 Avenue George V. 75008 Paris. FRANCE

AL MUKHTAR min Reader's Digest.

© 1986 BY AN NAHAR P.I.S.A LICENSEE OF THE READER'S DIGEST ASSN. INC.

Editor-in-Chief: Edmond Saab.

Managing Director: Dany Dahdah-Baz

Centre Myrna Chalouhi, Blvd. Sin el-Fil, Tel: 492670 — 491630

P.O.Box 55228, El-Metn, Lebanon.



MEMBRE INSCRIT A L'O.I.D.

June 86 N° 91 (New Series) Vol. 8

ريدرز دايجست

المؤسسان: دي ويت والاس وليلى اتشيسون والاس.

الطبعات الدولية

رئيس التحرير: كين غيلمور. مدير التحرير: جيريمي هـ. دول. المدير العام: جورج ف. غرون.

تشر "ريدز دايجست" في اللغة الانكليزية (الطبعات الامريكية، الكندية، البريطانية، الاوسترالية، النيوزيلندية، الافريقية الجنوبية، الهندية الآسيوية) وفي الفرنسية (الطبعات الفرنسية، الكندية، البلجيكية والسويسرية) وفي الاسبانية (الطبعات الامريكية اللاتينية والاسبانية) وفي البرتغالية والاسوجية والبروجية والباسكية والبلندية والالمانية (الطبعتين الالمانية والسويسرية) وفي الايطالية والهولندية (الطبعتين الهولندية والبلجيكية) والصينية والكورية والهندية واليونانية، الى العربية.

حقوق النشر محفوظة لـ "المختار من ريدرز دايجست" بموجب اتفاق خاص مع شركة "ريدز دايجست" في نيويورك، الولايات المتحدة. يحظر النقل من "المختار" او الترجمة او الاقتباس منها في اي شكل كان حرفياً او كلياً، في العربية او في اي لغة اخرى. وهذه الحقوق محفوظة بالنسبة الى كل الدول العربية والافريقية. وقد اتخذت كل اجراءات التسجيل والحماية في العالم العربي والخارج بموجب الاتفاقات الدولية المنعقدة لحماية الحقوق الفنية والادبية.

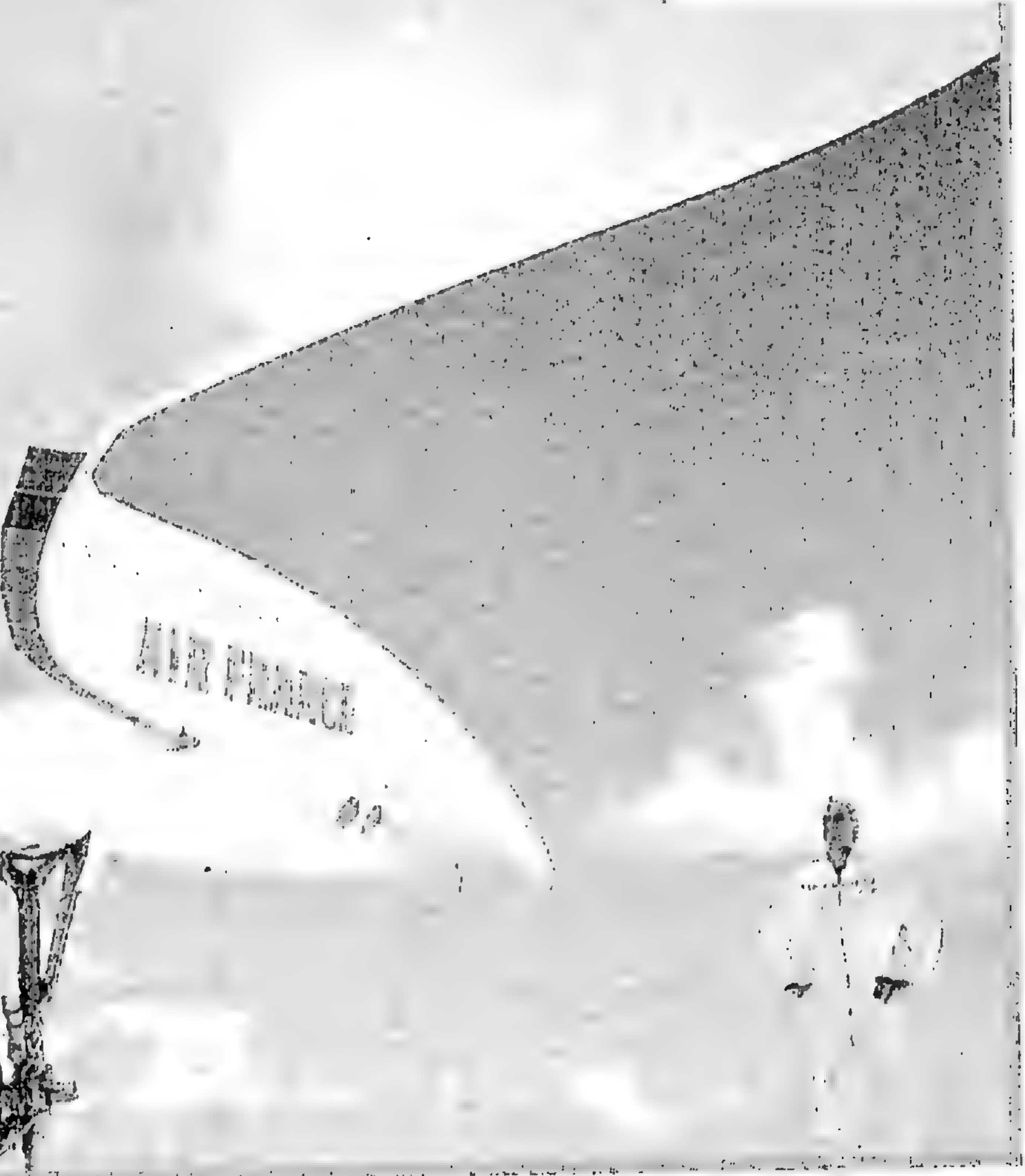
مَن العَدَد

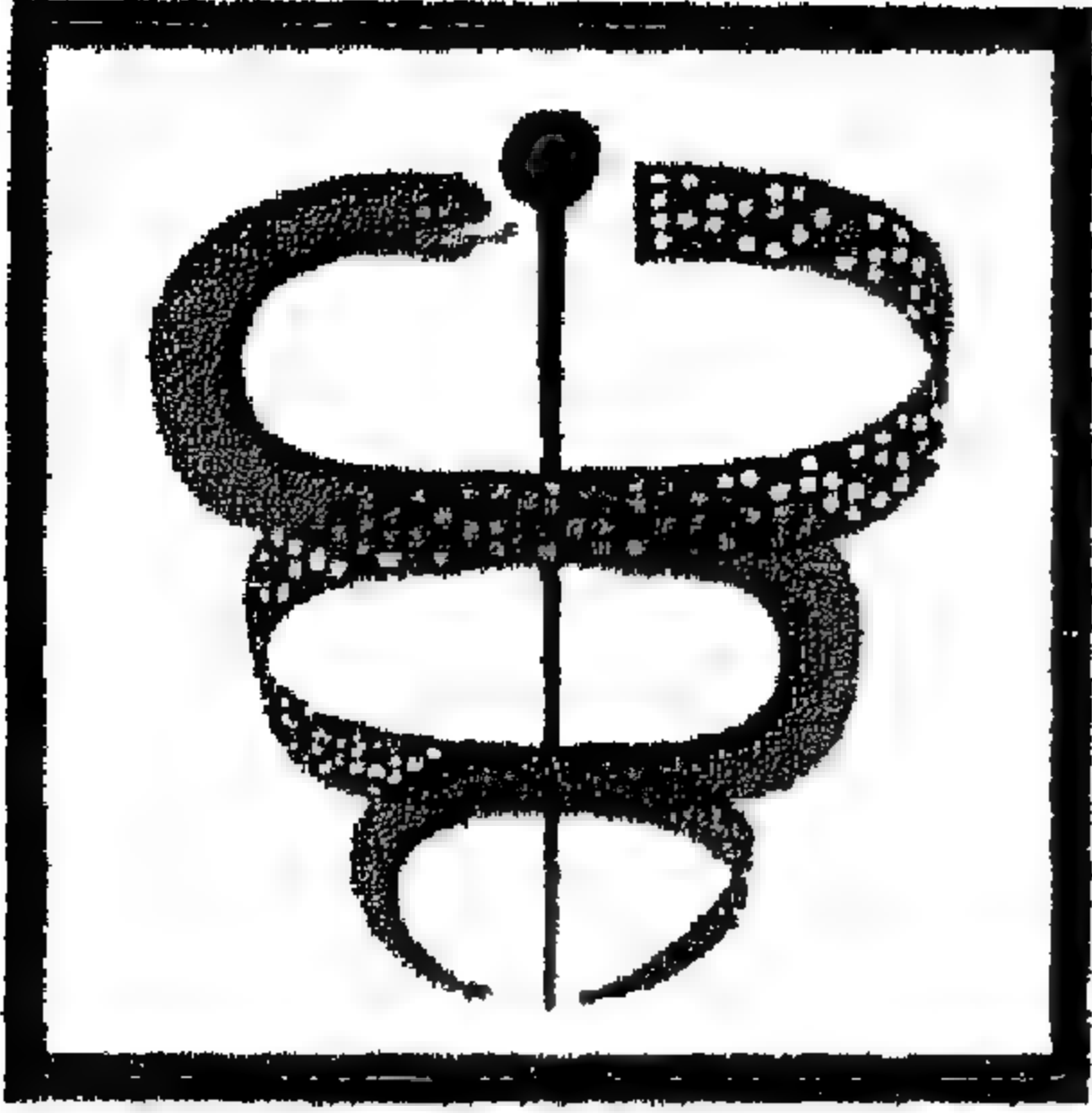
لبنان ١٠ - سورية ١٠ - الاردن ٧٠٠ - الكويت ٧٠٠ - الامارات العربية المتحدة ٩ - قطر ٨ - البحرين ٨٠٠ -
السعودية ١٠ - مصر ١٠ - السودان ١٠ - ليبيا ٧٠٠ - ج.ع. اليمنية ٤ - مسقط ٨٠٠ - العراق ٨٠٠ - قبرص ٧٥ -
تونس ٢٠٠ - المغرب ٥٥ - الجزائر ٧ - فرنسا ١٠ - انكلترا ١٠ - اليونان ١٣٠ - كندا وامريكا الشمالية ٢٤٥

كفاءة عالية

الكونتكورد . انها الأسرع والأكثر قدرة والأقدم خبرة في نقل المسافرين جواً في أيامنا الحاضرة . لذلك ، طيارونا يقودون الكونتكورد باعتزاز كبير .
أما التقنية الشاملة التي تتمتع بها الكونتكورد ، فهي مثال آخر على المستوى العالي للكفاءة التي لا بُدَّ وأن تلمسها حين تسافر مع الخطوط الجوية الفرنسية .

AIR FRANCE
دومغانحو الافضل





أخبار من عالم الطب

المئة منهم تحرروا من نوبات الصرع.

(١) Positron Emission Tomography

(٢) Magnetic Resonance Imaging (MRI)

صحيفة "ماكولس"

آباء حوامل!

الآباء الذين ينتظرون ولادة طفل يصابون أحياناً كثيرة ببعض أعراض الحمل. وهذه الظاهرة التي تعرف بـ "نقف البيض" لوحظت في ٩٠ في المئة من مجموع ١٤٧ أباً كانوا ينتظرون ولادة أطفال لهم وشملتهم دراسة أجرتها جاكليين كلنتون من كلية التمريض في جامعة ويسكونسن - ميلووكي.

وقد ظهرت لدى هؤلاء أعراض تشبه تلك التي تصيب النساء الحوامل، من غثيان وأرق وزيادة وزن قبل الولادة ونقص وزن بعدها وألم في الظهر وتوتر عصبي وشمية لاطعمة معينة. ويتردد الرجال في الإفصاح عن هذه الأعراض. وتقول كلنتون إن معظم الذين شملتهم هذه الدراسة التي استغرقت ثلاث سنوات لم يخبروا زوجاتهم بما عانوه.

مجلة "طبيب العائلة"

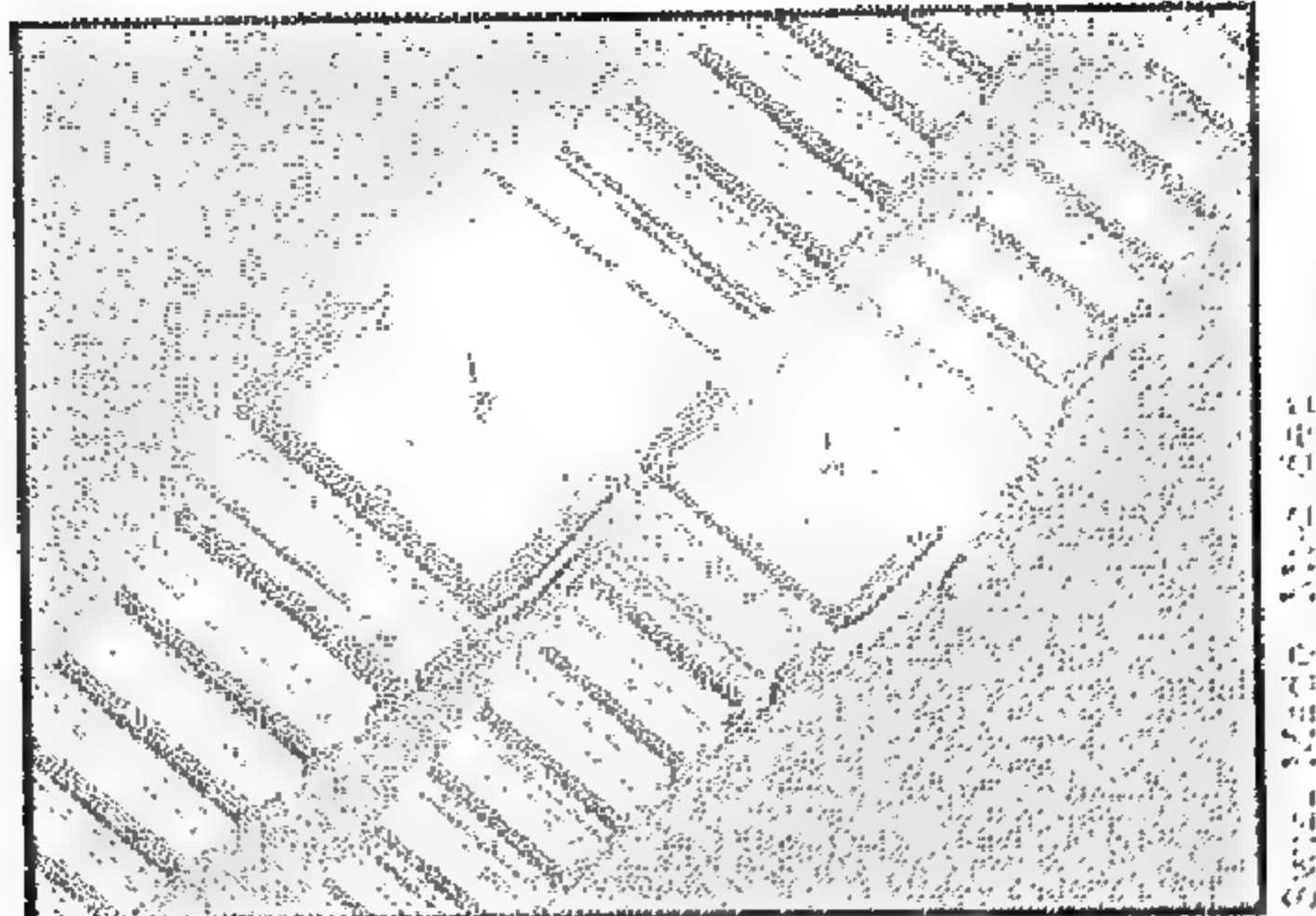
علاج الصرع

الصرع داء ينجم عن انبعاث اشارات غير طبيعية ومفرطة من الخلايا العصبية في الدماغ. وهناك ملايين المصابين بهذا الداء، ومعظمهم يتحكم بنوبه بواسطة العقاقير الطبية. الا انهم يصابون بنوبة أو أكثر شهرياً على رغم المعالجة. وبعض هؤلاء يمكن أن يلقي مساعدة من طريق الجراحة فقط.

أما اليوم فهناك فحص «PET» (١) للتصوير البوزيتروني الطبقي، الذي يجرى بعد اخذ صورة تخطيط كهربائي للدماغ. وهو يحدد بدقة الاختلالات التي تسبب النوب اذا كان موقعها في جزء واحد من الدماغ. وثمة طريقة جديدة أخرى هي التصوير التناغمي المغنطيسي (٢) تعطي خريطة مفصلة للدماغ تبين الاورام والقروح التي تسبب نوبات الصرع أحياناً.

ويقول الدكتور جيروم انفل استاذ طب الاعصاب والتشريح في جامعة لوس انجلس بكاليفورنيا ان نتائج الجراحة كانت جيدة، ويضيف: "كل مرضانا تقريباً أفادوا من الجراحة، و٧٠ في

الحل المنشود



رادو دايستار أنا توم - ساعة تجسّد أحدث ما توصلت إليه
تقنية مقاومة الخدش وتصميم الشكل .

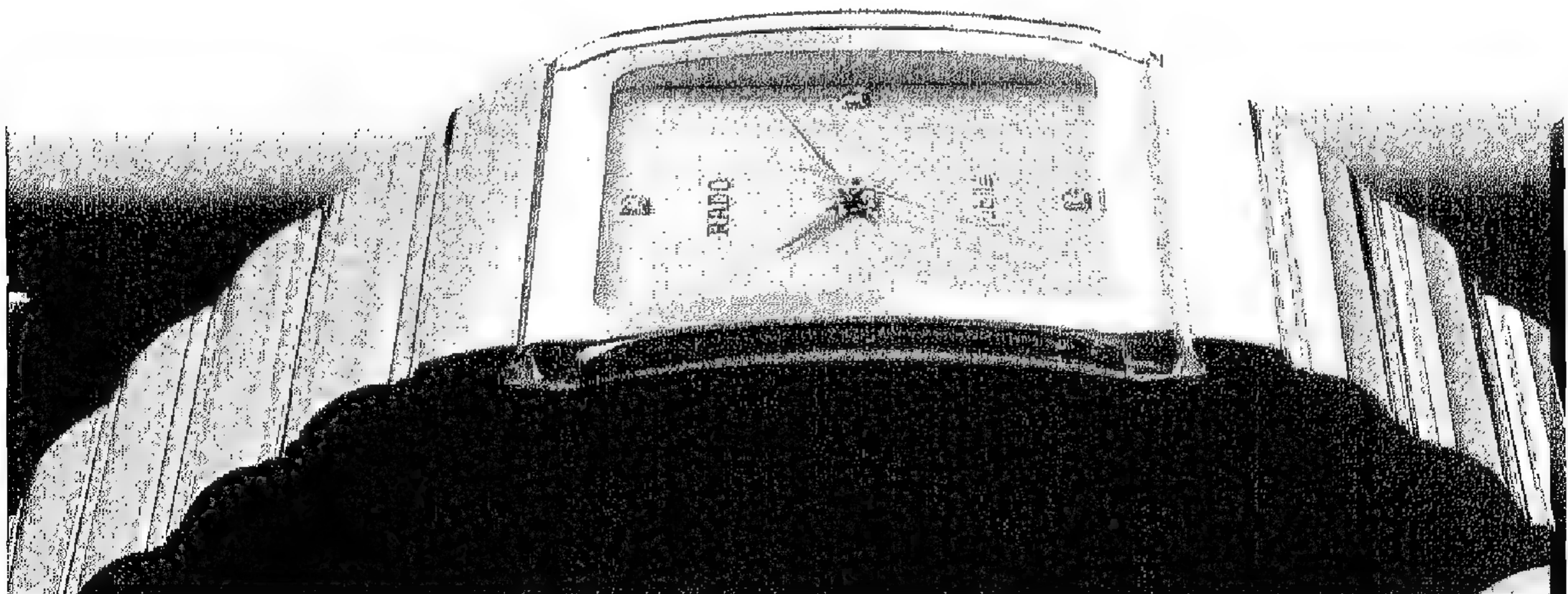
تصميم رائع أساسه مفهوم فريد تعتمد مجموعة
رادو الجديدة على مفهوم لم يُعرف له مثيل ، زجاج من الصّفير
محدّب ، صقله الألماس من الوجهين وجسد صنع أعلاه
من معدن كاربيد التنجستين أو التيتانيوم ليؤمن للساعة
جمالاً وبريقاً دائمين ثمّ أغلق بإحكام ضد الماء
وفي داخله آلية كوارتز سويسرية فائقة الدقة .

الإنسجام التام - الشكل المثالي وكان من نتاج

سنوات البحث والتطوير أن تحقق إنجازاً رائعاً
يستحق كل لحظة جهد بذلت من أجله . فلمرة الأولى
أصبح بالإمكان تحقيق ساعة تتكيف تماماً على المعصم .
إنها الإنسجام التام . إنها الحل المنشود . إنها رادو .

RADO

تاريخ الزمن يكتب من جديد



الجراحة في الكبر

قبل وقت غير طويل احتفل رجل بعيد ميلاده المئة في مستشفى أوسترالي وهو يبلى من جراحة لفتق أصابه في الاربية (أصل الفخذ). والواقع أن الأطباء ترددوا كثيراً قبل إجراء الجراحة. لكنهم عادوا ورضخوا للحاح الرجل الذي قال انه يودّ استئناف ركوب دراجته الهوائية.

وحتى وقت قريب كانت الجراحة أمراً مستبعداً في حال الذين تجاوزوا الثمانين. لكن عدداً أكبر من الأطباء بات يمارس هذا النوع من الجراحة بعد ارتفاع نسبة التعمير في العالم. والفضل يعود، في أحد جوانبه، الى التقدم الذي أحرزه الطب الحديث في الميادين المختلفة كالتخدير والتغذية ومراقبة وظائف الجسم والعناية الفائقة. ونشرت كتب طبية حول قدرة المتقدمين في السن على احتمال العمليات الجراحية.

ولئن تكن نسبة حدوث الوفيات والمضاعفات أعلى في حال المرضى الأكبر سناً، إلا أن الوسائل المتبعة لمراقبة الوظائف الحيوية مكنت الأطباء من معرفة قدرة المريض على تحمل الجراحة. وبما أن التقدم في السن يؤثر في هذه الوظائف، فقد بات الأطباء يبدقون كثيراً في كميات السوائل الوريدية والمواد المنحلة بالكهرباء (إلكتروليت) التي يصفونها للمرضى الشيوخ.

وقد انتقد كثيرون النزعة التي برزت في الآونة الأخيرة والرامية الى انفاق اموال طائلة على العناية بصحة المسنين. ولكن فات هؤلاء النقاد أن يجيبوا عن

أسئلة من النوع الآتي. ما هو التقدم في السن؟ ما قيمة الأشهر القليلة التي تمكن إضافتها الى الحياة؟ وربما كان أفضل جواب في هذا النطاق ما قاله حكيم عجوز خلال مرضه. "إن الأشهر الستة ليست بالوقت الطويل اذا وُضعت في منتصف أعمارنا. لكنها طويلة جداً في النهاية."

صحبه "سوبرك مايمس"

انقاذ الاسنان المخلوعة

في كل عام يفسر الكثير من الاولاد أسنانهم الدائمة اثر حوادث الدراجات وسواها. لكن الخبر السار أن هذه الأسنان يمكن انقاذها باتباع النصائح الآتية:

١. حافظ على هدوئك وحدد موقع السن المخلوعة. فإذا كانت لا تزال في الفم اضغطها بلطف داخل تجويفها الى أقصى حد ممكن.

٢. اذا سقطت السن على الأرض فالتقطها من تاجها واغسلها في مياه جارية وحافظ على رطوبتها بوضعها إما في تجويفها وإما في الفم بين الخد واللثة وإما في كوب حليب. كما يمكن حفظها في فم شخص بالغ.

٣. لا تضع السن في مستحضرات تطهير الفم أو في الكحول (سبيرتو) ولا تفركها بمواد كيميائية.

٤. استدع طبيب الاسنان فوراً، أو انقل المصاب الى قسم الطوارئ في أقرب مستشفى.

فإذا ما أعيد زرع السن في غضون ٣٠ دقيقة فإن النتائج تأتي ايجابية.

الجمعية الامريكية لطباء الاسنان

آفاق

الذوق الفني

ان اختيار سيارة بسبب مظهرها الرائع هو احد الاسباب الوجيهة. الا ان الجمال وحده لا يكفي. لذا فقد صممنا نيسان ٣٠٠ زد اكس لتكون جميلة فحسب بل لتكون عملية ايضا.

فالخطوط الرشيقة والانيقة لجسم السيارة مع انحناء المقدمة نحو الاسفل وميلان الزجاج الامامي، اضافة الى سلاسة الشكل الخارجى، لم

تأت فقط لاسباب جمالية بحتة،

بل لتتناسب مع مجمل

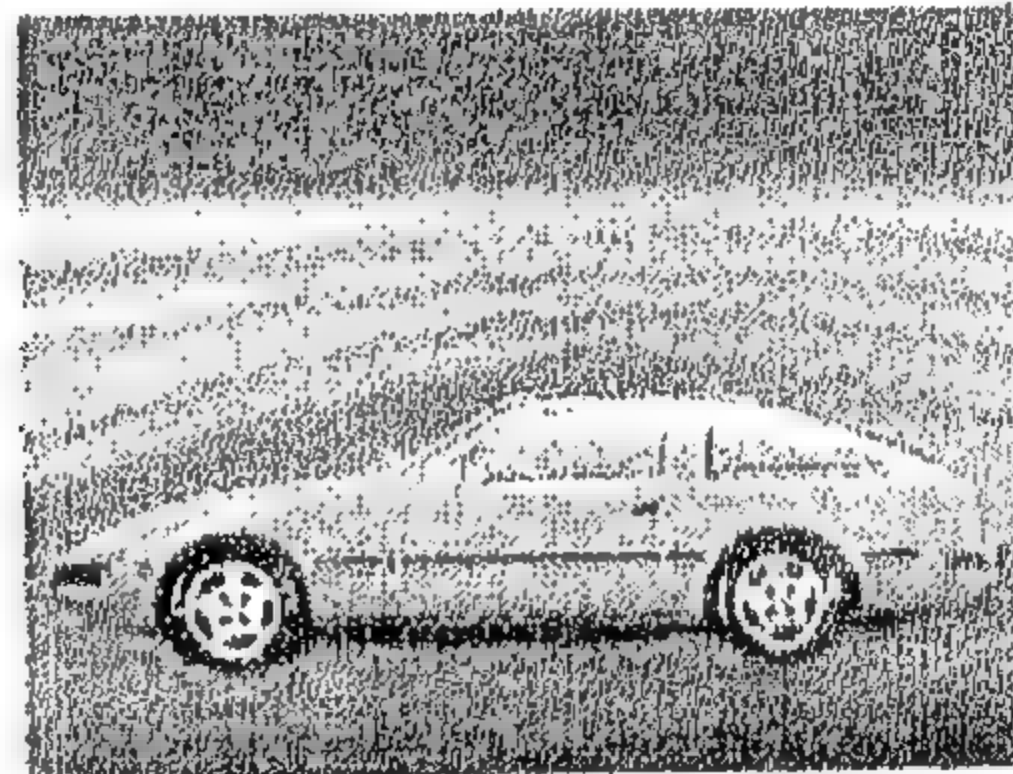
التصميم الأيروديناميكي.

فبمقدار الكفاءة

الأيروديناميكية للسيارة تكون

جودة الاداء ويكون الاقتصاد

في الوقود.



نيسان ٣٠٠ زد اكس
أقل السيارات درجة ل
إعاققة الحركة حتى
الآن — ٢١

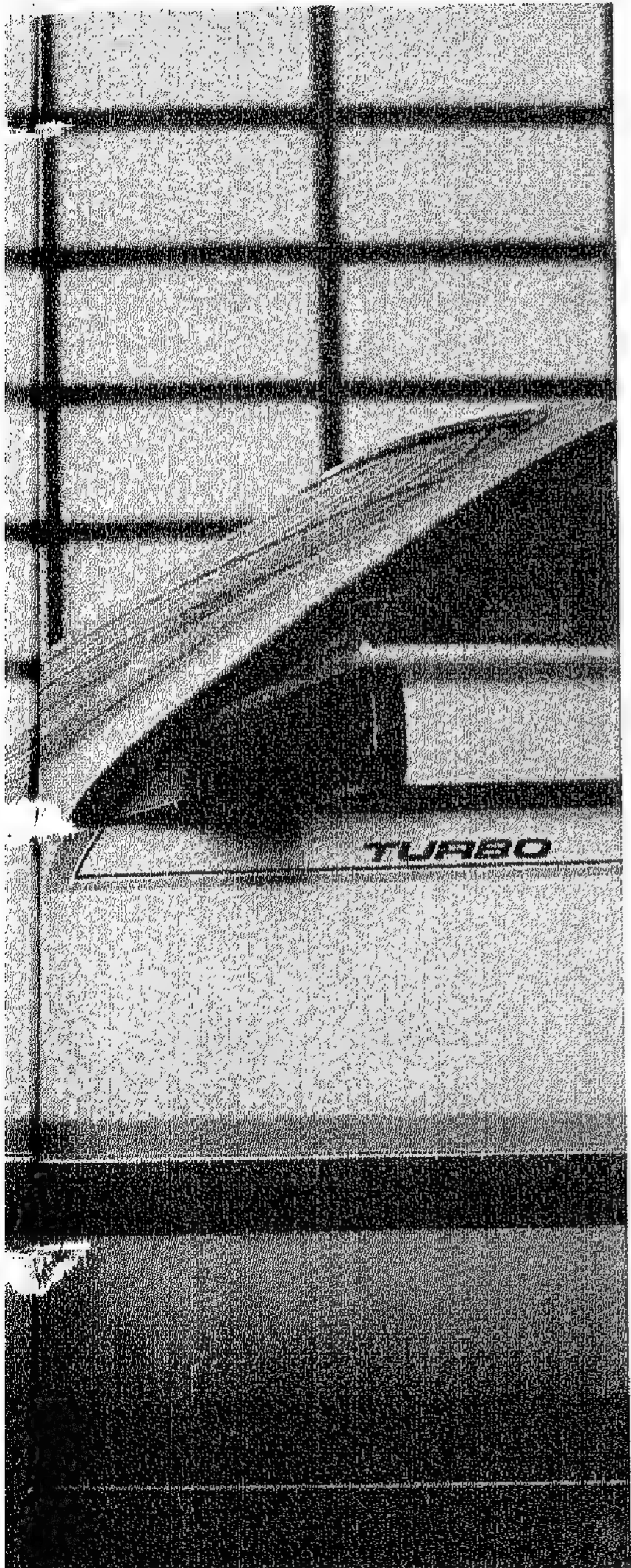
ان سيارة نيسان ٣٠٠ زد اكس فتاج رائع لتزاوج مثالي بين الشكل والوظيفة، بين الفن الرفيع والاداء العملي، بين الحس والادراك.

فلا عجب إذن ان تكون هي الاختيار الامثل لمن يفضلون القيادة باداء رائع ومظهر رائع.

ومثل ملايين السائقين في جميع انحاء العالم اجعل نيسان إختيارك الامثل. ففي كل سيارة من نيسان يمكنك ايجاد مزايا غير مرئية لكنها حقيقية وتنفرد بها عن الآخرين، إنها آفاق نيسان.

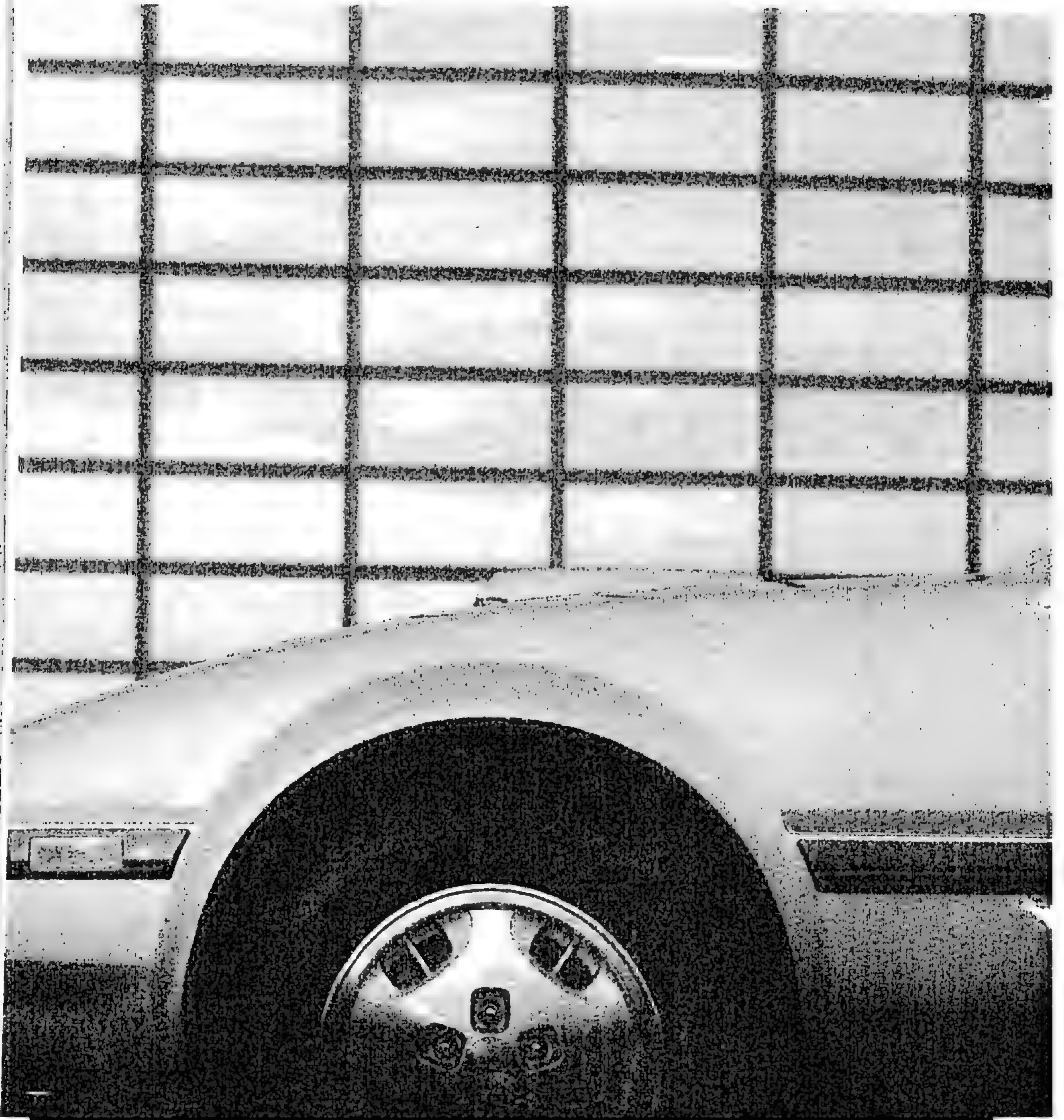
الجودة في حركتها

نيسان



نيسان
الاختيار الامثل

لان



مع توافر آلات التصوير الحديثة
السهلة الاستعمال بات تصوير
العالم كله في متناولك

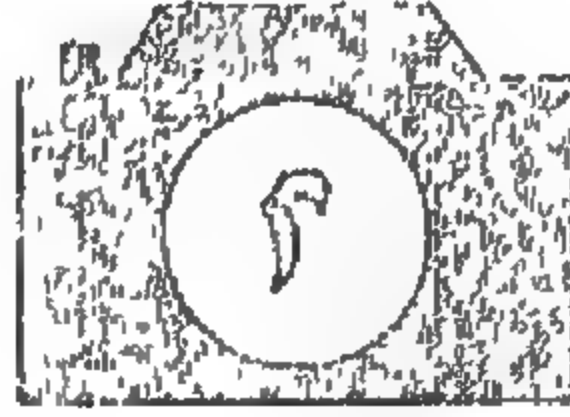
كيف تصبح مُصوِّراً ناجحاً

ثق بفراثذك .
إذا أثار أي موضوع



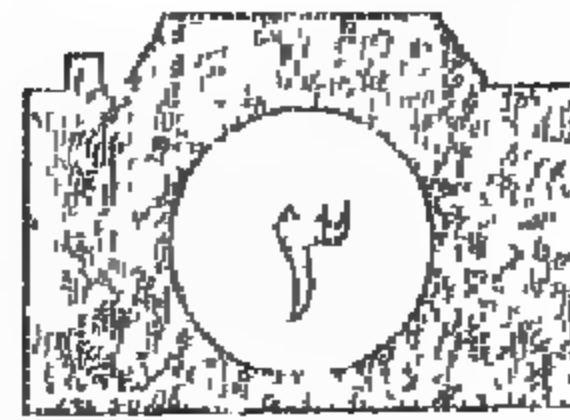
فضولك فلا تتردد في تصويره من فورك،
فهو قد لا يدوم طويلاً. ولا يشغلنك كيف
يبدو إذا صورته من الخلف أو من الجنب.
صوره مباشرة.

اندمج في
خلفية الصورة . ان



أفضل المصورين يصبحون جزءاً من
المنظر. لازم المكان المناسب الى أن
تبدو مرتاحاً وطبيعياً والى أن ينسى
الآخرون وجودك. وافعل ما يفعلونه، أكان
مطالعة في متنزه أم مشاهدة مباراة.
فالمهدف هو الانسجام مع المحيط.

انتظر اللحظة
المناسبة . لا تصور



كل ما يحدث عشوائياً. كن انتقائياً.

الفن المرئي الأكثر واقعية والأفضل
تخليداً للحظة والمحيط بسحر المفاجأة
هو اللقطة الفوتوغرافية. فالصور الجيدة
بسيطة وفورية وتتطلب معدات قليلة
وتقنية تأتي في درجة ثانية بعد الحدس
والعفوية. والتصوير المتفوق يظهر
المشهد في أسوأ حالاته وألقاها: لحظة
مثيرة في الحياة تفتصب من ذاكرة
النسيان بتلك الآلة العجيبة المسماة
"كاميرا" أو "آلة تصوير".

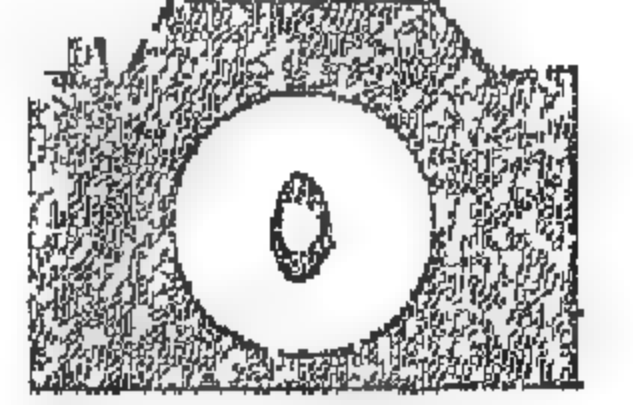
لكن أفضل ما في التصوير العفوي أنه
ممتع وسهل نسبياً. وما تحدياته الا من
النوع الذي تستسيغه. فاذ تجري مسحاً
لمحيطك، تتحول رامياً بصرياً يحد نظره
لاكتشاف الشخص أو المنظر أو الظرف
المناسب. وفيهما أنت متسلح بآلة
التصوير، تنطلق بحرية المفامرين
لاحتجاز اللحظة التي تبرز فرصة لقطة
جيدة.

أدرس الشخصيات المحيطة بك. وغالباً ما يمكنك أن تلاحظ تعبيراً أو حركة أو إيماءة على وشك الحدوث. انتظرها، وتحرك فور حدوثها.



أنشأ قائمة
بأشياء تثير اهتمامك

بعمل ما. حين يستغرق الناس في عمل أو نشاط يثير اهتمامهم، فإنهم لا يلاحظون حركة المصور. فالاهل مع أولادهم والرياضيون في ألعابهم والحرفيون في مهنتهم والعاشقون في جلساتهم والمتسوقون، كلهم حقل واسع لنشاطك. سيماؤهم العفوية وغير المصطنعة تعبر أكثر من صورة رسمية. وإذا أردتهم أن يلتفتوا في اتجاه الكاميرا، بادرهم بملاحظة ودية كسؤال أو عبارة مثل "انظر الى هنا من فضلك". وفي وسعك أيضاً أن تثبت آلة التصوير على عينك في وضع الاستعداد وتنتظر لفتتهم الحتمية في اتجاهك.



اشتر الوقت
المناسب للاقتراب

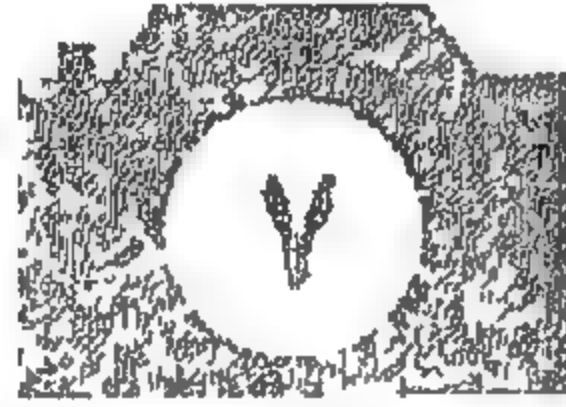
من موضوع اهتمامك. حين تتعرف أكثر بالناس فقد يظهرون ناحية لا تعرفها ويسقطون حواجز من أمام التصوير الجيد. لكن بعض المصورين الجياد لا يسجلون الا ما يلاقونه. وهم يجهدون لمنع تأثيرات التصوير من

التسلل الى لقطاتهم، واذ يحاول بعض الناس الخجولين من الكاميرا الهروب من مواجهة العدسة، فإنهم يبدون في صورهم غير جذابين.



أنشأ قائمة
بأشياء تثير اهتمامك

من السيارة أو الحافلة أو القارب. وأثناء عبورك شارعاً جرب التصوير وأنت سائر. احمل آلة التصوير فوق رأسك وصور تجمعاً بشرياً من فوق كما يفعل المصورون الصحفيون. أمل آلتك على نحو منحرف لالتقاط صور أكثر إثارة. ثم حاول أخذ لقطات معرضة إما لضوء زائد واما لضوء غير كاف، لاختبار النتيجة.



لا تفتش
كفهمك بالكمال

التقني. في ظروف التصوير السريع قد تأتي النتيجة بعيدة عن الكمال. ولكن لا يجوز اعتبار الأخطاء أخفاقات. تذكر دوماً ان مقاييس التصوير العفوي تختلف عن سواها، وقد تستتر صورة نادرة خلف خطأ ظاهر. فلا تسارع الى رمي صورة يظهر فيها شخص من دون رأس، أو أخرى غير واضحة لشخص يؤدي حركة ما. فهذه النواقص تحكي اللغة الانسانية البسيطة الخاطفة التي هي في صلب التصوير العفوي.

روبرت ونكلر ■



من يعيش بذكريات الماضي يصبح كهلاً، ومن يعيش بخطط المستقبل يبقى شاباً.

ب.م.



أَمِّنُوا لِأَوْلَادِكُمْ نَمُوًّا مَّتَكَامِلًا

نيدو السَّرْبِيع الذَّوْبَان هُوَ حَلِيب بَقَرِي كَامِل الدَّسَم مُعَقَّمٌ
ذَوْ جُودَةٍ فَائِئَةٍ أُنتِجَ مِنْهُ الْمَاءُ فَقَطْ ، فَحِينَ يُفَرِّجُ بِمَاءِ الشَّرْبِ
الصَّائِي يُصْبِحُ فُورًا حَلِيبًا طَارِجًا ، مَغْذٌ وَلَذِيذٌ .

نيدو مَغْذٍ يَحْتَوِي عَلَى كَافَةِ الْعَوَاصِرِ الْغِذَائِيَّةِ الْهَامَّةِ كَالْكَلسِيومِ
وَالْبَرُوتِينِ وَالْفَيْتَامِينَاتِ الَّتِي لَا يَغْنَى عَنْهَا لِلْأَوْلَادِ طَوَالَ فِتْرَةِ نَمُوِّهِمْ .

نيدو طَعْمُهُ لَذِيذٌ ، يُحَقِّقُ بِسُرْعَةٍ ، وَيُجَبِّدُ أَوْلَادَكُمْ بِتَارِدًا أَوْ
سَاخِنًا فِي الصَّبَاحِ وَالْمَسَاءِ فِي أَيِّ وَقْتٍ مِنَ النَّهَارِ .

تُضْمِنُهُ نِسْتَلْه
Nestlé

نيدو السَّرْبِيع الذَّوْبَان
كَوَبٌ مِنَ الْحَلِيبِ فِي أَيِّ وَقْتٍ .



مقالات مقننسة بوفر لكم معه دائمه

٣ أخطار تهديد المراهقين

خبراء وباحثون يدقون ناقوس الخطر:
صحة المراهقين في خطر وعلى الاولياء الالتفات
الى حاجات ابنائهم الجسدية والنفسية

وأظهرت دراسات حديثة علاقة بعض
العوامل العائدة الى اسلوب الحياة
كالحمية والتمارين الرياضية والارهاق،
بتدهور صحة المراهقين، وهم الفئة التي
"لم تكن لتقهر" في الماضي.

يقول الدكتور جوزف زانغا رئيس لجنة
الصحة المدرسية في الاكاديمية الامريكية
لطب الاطفال: "بدأت الصحة العامة
للمراهقين تضعف منذ أوائل الستينات.
فأولاد اليوم مترهلون واوعيتهم الدموية لا
تؤدي وظيفتها على نحو جيد. كما ان
اجسامهم ليست سليمة واذا ما وضعتهم

ملايين الامريكيين الراشدين يقومون
بتمارين رياضية ويجهدون لانقاص وزنهم.
وقد اقلعوا عن التدخين واصبحوا اكثر
وعيا لامور الصحة. حتى الاطفال يولدون
اليوم بصحة افضل بفضل العناية التي
تلاقيها الام في فترة الحمل. ولم يسبق
للأهل قط ان اهتموا بصحة ابنائهم مقدار
اهتمامهم بها هذه الايام.

كل الفئات افادت من هذه الحركة
الصحية ما عدا فئة المراهقين الذين
شكلوا في ما مضى الجزء الاكثر عافية
بين الناس.

تراوح اعمارهم بين ٧ سنوات و ١٢ سنة فوجد ان نسبة الكوليسترول في دم ٤٢ في المئة منهم تفوق المعدل المقبول، كذلك نسبة دهن التريغليسيريد لدى ٣١ في المئة منهم. اما نسبة المصابين بارتفاع في ضغط الدم فبلغت ١٥ في المئة. وظهر في المجموع لدى ٩٨ في المئة من هؤلاء الاولاد مؤشر خطر واحد على الاقل من المؤشرات المرتبطة بمرض القلب. ولوحظت لدى اكثر من نصفهم ثلاثة مؤشرات او اكثر. وتبين ان مؤشرات الخطر تلك كانت تزداد كلما ارتفع الصف. اما العوامل المسببة لهذه الاخطار فكانت: الافراط في تناول الاطعمة الدهنية لدى ٧٥ في المئة من الاطفال والافراط في تناول الملح لدى ٦٨ في المئة منهم.

ويجمع الخبراء على ان سوء صحة المراهقين تفسره، الى حد ما، مجموعة من العادات السيئة مثل قلة الرياضة البدنية وسوء التغذية وفترات النوم غير الكافية.

قلة اللياقة البدنية. في العام ١٩٧٦ عندما اجرى الاتحاد الامريكي للصحة والتربية البدنية وتجديد النشاط والرقص اختبار لياقة للشباب، استحق قرابة ١٥ في المئة من طلاب المدارس الثانوية الجائزة التي يمنحها رئيس الجمهورية للياقة البدنية. وهذا يعني انهم نالوا درجة ٨٥ من مئة في كل واحد من ستة اختبارات بدءاً بالجلوس من وضع ممدد

امام طاحونة دوس (١) تبين لك ان قدرتهم على الدوس هي دون المتوقع." وبين الباحثين الاول الذين اجرؤا دراسات مقارنة تناولت صحة المراهقين في الستينات وصحتهم في الثمانينات، الدكتور روبرت واتسون، استاذ الطب الوقائي في المركز الطبي في جامعة مسيسيبي في جاكسون. وهو تولى بين العامين ١٩٦٥ و ١٩٦٧ قياس ضغط الدم لقرابة ١٣ الف تلميذ في المدارس الثانوية في مقاطعة هندس في المسيسيبي. وفي العام ١٩٨٢ كرر الدراسة ذاتها وتولى قياس ضغط الدم لدى ٣٢٧٦ تلميذاً على امل ان يكتشف "ما الذي احسننا صنعه" حتى هبطت نسبة الوفيات بامراض القلب والسكتة الدماغية بين الراشدين.

وبعد مراجعة النتائج قال واتسون: "دهشنا عندما اكتشفنا ان ضغط الدم لدى الفتيان والفتيات ارتفع الان على نحو ملحوظ بالنسبة الى ما كان في الستينات. وقد شمل هذا الارتفاع الاحداث السود والبيض وابناء المدينة وابناء الريف والاثرياء والفقراء على حد سواء. وبلغ عدد الطلاب الذين احيلوا في الثمانينات على اطباء لتقصي اسباب ارتفاع ضغط الدم لديهم، ضعفي عدد الطلاب المحالين في دراسة ١٩٦٠".

وفي دراسة اخرى أجريت في سبرنغ آربر في ولاية ميشيغن تبين ان العوامل المسببة لمرض القلب تبدأ بالظهور في سن مبكرة. واجرى تشارلز كانتزلمان المدير العام لبرنامج صحة القلب لدى الاطفال والمراهقين، فحصاً لـ ٣٦٠ ولداً

(١) جهاز لاحداث حركة دائرية بالدوس على مواطىء للاقدام في دولاب او نحوه.

وانتهاءً بسباق الـ ٤٥ متراً. وفي العام ١٩٨٣ أخضع ٨٤ ألف طالب من أوكلاهوما للامتحان ذاته وظهرت النتائج ان نسبة الذين بلغوا هذا المستوى من الكمال بين المتقدمين كانت دون واحد في المئة. وعلق راي سيسزيك نائب رئيس الاتحاد على هذه النتائج بالآتي: "صحيح اننا توقعنا درجات ادنى، الى حد ما، من تلك التي أحرزت في العام ١٩٧٦ بسبب الانخفاض الذي طرأ على الموازنة المخصصة لبرامج التربية البدنية في المدارس وعلى عدد اساتذة الرياضة، لكن النتائج البائسة هذه اذهلتنا."

وفي العام ١٩٨٤ انجز مكتب الوقاية من الامراض وتحسين الصحة دراسة شاملة استغرقت سنتين تناول فيها اللياقة البدنية من خلال ٨٨٠٠ حدث راوحت اعمارهم بين ١٠ سنيين و١٧ سنة. وتبين من النتائج التي نشرت في العام ١٩٨٥ ان نسبة الشحم في اجسام مراهقي اليوم هي، في شكل ملحوظ، اعلى من تلك التي وجدت في اجسام امثالهم قبل عشرين عاماً. كذلك تبين أنهم أخفقوا في اداء بعض الحركات الرياضية كرفع الذقن والجلوس من وضع ممدد مع ثني الركبتين وغيره من التمارين الرياضية المعتمدة لقياس اللياقة العامة.

وفي ضوء هذه النتائج اوصت السلطات المختصة بإخضاع طلاب المدارس كافة لتمرين رياضية نشطة لثلاثين دقيقة يومياً كحد أدنى. غير ان سيسزيك يقول "ان صفوف الرياضة الجيمنازية لا تتعدى اليوم الساعتين او الثلاث في الاسبوع وان التسعين في المئة من الاطفال الذين

لا ينتظمون في فرق غالباً ما يفون بمتطلبات صفوف التربية البدنية من طريق ممارستهم رياضات غير حيوائية (٢) كالرماية والبولينغ بدل الحركات الرياضية المركزة كالجمباز والتمارين السويدية التي كانت المقياس المعتمد في الماضي."

في العام ١٩٦٠ باشرت ولايات عدة فرض صفوف رياضة بدنية يومية على امتداد اربع سنوات كشرط للتخرج في الثانويات. وهذا الشرط لم يعد سارياً إلا في ايلينوي ونيو جرزي.

وتدهور حال الرياضة ليس المصيبة الوحيدة التي حلت بالمدارس الثانوية إذ ان التربية الصحية هي الاخرى انحدرت كماً ونوعاً. ولاحظ السيد برويت المدير التنفيذي السابق لجمعية تعزيز التربية الصحية "أن مدرّس التربية الصحية غالباً ما يكون الضحية الاولى لتقليص الموازنة ولحركة العودة الى العلوم الاساسية. وبعد ان يفصل من عمله يُعهد بصفوف التربية الصحية الى مدرس تعوزه الخبرة في هذا المجال اذ يتناسى المسؤولون ان ليس هناك ما هو اساسي اكثر من الصحة." ولا يقتصر اهمال تنمية اللياقة البدنية على المدرسة. فقبل عقدين من الزمن كان المراهقون يرجعون من المدرسة الى البيت اما على الاقدام واما على دراجة هوائية وكانوا يمضون بعض الوقت في اللعب خارج المنزل، على ان الامر مختلف الآن. فالمراهق العادي اليوم يمضي، بعد عودته من المدرسة، قرابة

(٢) Nonaerobic

مباشرة يشكل نمط السلوك المميز لدى المراهق وهو بذلك لا يدع لنفسه متسعاً من الوقت لتناول اي طعام. وتعليقاً على هذا الامر يقول ارنستو بوليت الاستاذ في دائرة العلوم السلوكية التطبيقية في جامعة كاليفورنيا بديفيس: "ان عدم تناول الفطور يؤثر سلباً على الاولاد في شكل خاص. ولقد اظهرت الدراسات ان من شأن ذلك اضعاف قدراتهم الفكرية والتحليلية."

ان النمو المفاجيء والسريع في مرحلة البلوغ يحتاج الى غذاء سليم. وتشير نانسي كولين الخبيرة بالتغذية في مانهاتن الى "ان الجهاز الهورموني ينمو ويتطور في تلك السنوات الحرجة وعدم دعمه بالغذاء المناسب قد يؤدي الى تأخر الحيض عند الفتيات والى نمو جنسي غير متكامل عند الشبان والى امراض مزمنة شتى في مراحل لاحقة."

قلة النوم. يفترض الكثير من الاباء انه بمجرد ان يأوي الطفل الى فراشه فانه يستسلم للنوم. وفي هذا الموضوع يقول الدكتور ماكدونالد: "الواقع ان الصناعة الالكترونية أحدثت ثورة في غرفة النوم، والطفل الذي يبدو نائماً وعلى اذنيه سماعتان ربما كان يستمع الى اصوات

ست ساعات يومياً امام جهاز التلفزيون.

سوء التغذية. كانت كافتيريا المدرسة في الخمسينات مصدر شعور بالاطمئنان لغالبية الأهل لثقتهم بانها تقدم الى ابنائهم غذاء متوازناً. إلا ان الدراسات المسحية اظهرت ان خمسين في المئة من الطلاب يستنكفون عن تناول وجبة الغداء التي تقدمها المدرسة اليوم (٣). وحول هذا الامر يقول لويد كولبي المدير المشارك لمركز الانماء والابحاث لتحسين الصحة في جامعة تكساس: "قد ندرّس الاولاد في احد صفوف العلوم ان عليهم ان يقللوا من تناول الاطعمة الدهنية والمالحة وان يكثروا من الالياف. على ان هذه الحكمة الغذائية قلماً تتخطى عتبة غرفة الدرس إذ ينطلق الاولاد عادة الى المطاعم التي تقدم الاطعمة السريعة ويتناولون أحمالاً من المواد الدهنية والمالحة وهي المواد التي يشكل الافراط في تناولها خطراً مؤكداً على الدورة الدموية."

اما عشاء الايام الماضية الشهى والصحي فهو بالنسبة الى الملايين من مراهقي اليوم الاستثناء وليس القاعدة. وقد لاحظ طبيب الاطفال دونالد ايان مكدونالد المدير الاتحادي لدائرة الكحول والمخدرات والصحة العقلية "ان عدد العائلات التي لا يتناول افرادها طعام العشاء معاً هو في ازدياد. والاطفال اليوم يزدردون طعامهم امام التلفزيون وعشاؤهم غالباً ما يكون وجبة خفيفة." اما بالنسبة الى الفطور فإن الاندفاع صباحاً من السرير الى سيارة المدرسة

(٣) اظهرت دراسة شاملة اجرتها دائرة الاطعمة والخدمات الغذائية في وزارة الزراعة الامريكية في شهر ابريل (نيسان) ١٩٨٣، ان الطلاب الذين يتناولون وجبة الغداء التي تقدمها المدرسة يتمتعون بحيوية اكثر من الطلاب الذين يمتنعون عنها. وأشارت دراسات اخرى الى ان بعض انواع النقص في التغذية يؤثر سلباً على الاداء الاكاديمي للطلاب، فالنقص في مادة الحديد مثلاً يضعف انتباه الطالب وانجازه.

يُحصى من مراهقي اليوم يعانون اضطرابات عاطفية عنيفة ولا يلقون من الراشدين العناية والارشاد اللذين هم في حاجة اليهما.

وتزيد قضية المخدرات الامر تعقيداً، إذ ان المراهقين يتعرضون باستمرار لضغوط شتى تدفعهم الى تعاطي الكحول والمخدرات والتدخين. ففي العام ١٩٨٣ خلص ريتشارد جيسور مدير معهد العلوم السلوكية في جامعة كولورادو ببولدر الى ان تعاطي المخدرات بين المراهقين مرتبط بما سماه "مجموعة اعراض السلوك غير السليم".

تبقى نسبة الوفيات المؤشر الاساسي الى انهيار الصحة. وفي تقرير لمديرية الصحة في الولايات المتحدة انه منذ العام ١٩٦٠ طرأ انخفاض ملحوظ على نسبة الوفيات في كل من فئات العمر ما عدا تلك الممتدة من السن ١٥ الى السن ٢٤، إذ ارتفعت نسبة الوفيات فيها عما كانت قبل عشرين سنة مُنذرة بسوء كبير. وهذا التقرير - الحدث أدرج أربعة عوامل سلوكية يعود اليها سبب الوفاة في ثلاثة أرباع الوفيات في هذه الفئة من العمر. وهذه العوامل هي، حسب ترتيبها التسلسلي: حوادث السير (وغالباً ما يكون سببها القيادة تحت تأثير الكحول او المخدرات)، حوادث اخرى، الانتحار (نسبة الانتحار بين المراهقين ازدادت ثلاثة اضعاف منذ سنة ١٩٧٦)، جرائم القتل. وخلص التقرير الى ان انماط الحياة المتبعة بين الشباب من شأنها ان تؤثر على قابليتهم للاصابة بامراض في المستقبل.

ذات مستويات مرتفعة تختلف كل الاختلاف عن تهوية النوم الرقيقة. الى ذلك، لدى الكثير من المراهقين اجهزة تلفزيون في غرف نومهم وقد يستمرون في مشاهدة البرامج حتى يغلبهم النعاس وربما كان ذلك في الساعة الثانية صباحاً.

وتبين من دراسة اجراها مركز الابحاث حول النوم التابع لجامعة ستانفورد ان غالبية المراهقين في السن السابعة عشرة او الثامنة عشرة في حاجة فعلية الى فترات نوم تعادل تلك التي يحتاج اليها ابناء الثانية عشرة، ان لم تزد عليها، وهي تسع ساعات كل ليلة. وظهرت الدراسة كذلك أن المراهقين الذين تقل ساعات نومهم عن هذا المعدل يعانون نوبات من النعاس والخمول اثناء النهار.

والخلاصة التي توصل اليها الدكتور وليم ديمنت مدير مركز ستانفورد هي ان "الاهل والمراهقين، خصوصاً طلاب المدارس الثانوية، في حاجة الى التثقيف لافهامهم اهمية النوم الحيوية والعواقب السلبية التي تخلفها عادات النوم غير السليمة لمراهقي اليوم".

ومن دواعي القلق كذلك، في نظر الدكتور زانغا، "ما ابرزته بعض الدراسات عن قصر الوقت الذي يمضيه الآباء مع ابنائهم والذي لا يتجاوز العشر دقائق او العشرين دقيقة في اليوم. الى ذلك فان معظم الاتصال الذي يتم بين الطرفين هو في اتجاه واحد ويتمثل في أحد الوالدين أمراً او منتقداً". نتيجة لذلك، يضيف الدكتور زانغا، فان "عدداً لا

٣ أخطار تهدد المراهقين

والاجهاد والنوم كلها عوامل مرتبطة بتحصيل الطالب في المدرسة. واي تحسن يطرأ على اي منها يؤدي الى تحسن الكفاية الاكاديمية للطالب.

ما السبيل إذاً الى جعل القيمين على المدارس ينظرون الى مادتي الرياضة البدنية والتربية الصحية على انهما من المواد الاساسية وليستا ترفاً؟

يقول دون هايدون المدير التنفيذي للجنة الخاصة باللياقة البدنية التي انشأها حاكم تكساس "ان للأهل دوراً اساسياً في جبه هذه المشكلة، ان من خلال تعاطيهم مع اولادهم او بواسطة الضغط على اعضاء مجالس المدارس لادخال مادتي التربية البدنية والصحية في المنهاج الشامل."

ويضيف الدكتور روبرت دو بون الخبير الدولي بالصحة العامة: "اننا في حاجة الى التزام شامل من المعنيين لمحاولة فهم مشكلة الانهيار المأسوي الذي اصاب صحة المراهقين، والى تعهد العمل على ايجاد الحلول السريعة لهذه المشكلة." **بيغي مان ■**

ما الذي يمكن عمله؟

يجب ان نعيد التربية البدنية والتربية الصحية الى سابق عهدهما في المدارس. يجب فرض التربية الصحية، وتضمينها معلومات عن مضار المخدرات، في كل الصفوف وكذلك التدريب الرياضي. ولا تعارض اطلاقاً بين تلك المادتين وما درج على تسميته مواد المنهاج الاساسي. وتديلاً على صحة هذه النظرية يعرض كولب بعض نتائج دراسات اثبتت انه كلما تحسّن السلوك المرتبط بالصحة لدى الطالب تحسّن ادائه الذهني اي قدرته على التركيز والتفكير.

وهذا صحيح كذلك بالنسبة الى التدريب الرياضي. ففي دراسة أجريت في فانف بفرنسا واستغرقت تسع سنين، ظهر ان زيادة الوقت المخصص للنشاط الرياضي مدة اربع ساعات في الاسبوع لا يرافقها تحسّن في الصحة واللياقة العامة والحركة فحسب، بل تحسن في التحصيل المدرسي ايضاً.

ايجازاً لما تم عرضه يقول كولب: "تشير الدراسات الى ان الغذاء والرياضة



المنزل للأم

أصبت بالانفلونزا يوم سبت فحمدت الله وعدت الى فراشي تاركة لزوجي الاهتمام بشؤون البيت ورعاية اولادنا الثلاثة. وبعد وقت قصير أيقظني جدل أمام باب غرفتي. ثم تسلل زوجي الى الغرفة على رؤوس أصابع قدميه، وبعد وقت قليل استدار ليخرج فاستوقفته سائلة: "ماذا تفعل؟"

فأجاب همساً: "لقد تظاهرت بانني استأنذك لاستخدام آلة غسل الاطباق (الجلابية)، اذ أعلمني الاولاد انهم يسمحون لي بالبقاء في البيت اليوم، شرط ان تبقى لك مهمة ادارة المنزل."

برجيت باردو



صَارَتْ نَجْمَةً الرفق بالحيوان

نجمة السينما الفرنسية التي ذاعت شهرتها في العالم
تقود اليوم حملات شعبية وعلمية للرفق بالحيوان

البلدة حتى اقتحمت سيدة صاحبة شعر
طويل اشقر محل الزهور وأطلقت العنان
للسايف بفيض من الكلام المر موبخة
البائعة أمام الزبائن المذهولين، ثم
خرجت كما دخلت... كالاعصار.

في مرفأ سان تروبيه أواخر شهر
سبتمبر (أيلول) ١٩٨١ شرع ابن بائعة
زهور في المنطقة، وهو في الثامنة
والثلاثين من العمر، يضربُ قطة العائلة
بعضاً حتى قتلها. وما ان انتشر الخبر في

بالراقصة الشابة وطلبت الاذن في أخذ صور لها لنشرها في مجلتها. فما كان من السيد لوي باردو، وهو صاحب مصنع ووالد صارم، إلا ان وافق على مضمّن مشروطاً الا يذكر اسم ابنته، على أن تدعى "ب. ب." وبعد نشر صورتها تلقت بريجيت عروضاً جديدة للتصوير. وفي ذلك الحين كان المخرج مارك أليغريه يبحث عن ممثلة تجمع بين جمال المراهقة وبراعة المرأة - الطفلة. فطلب من مساعده روجيه فلاديمير بليميانيكوف الذي اشتهر في ما بعد باسم روجيه فاديم، ان يجري لها اختباراً سينمائياً. ولم يتقبل السيد باردو ذلك الا لاقتناعه بأن الامر سيبيء بالفشل.

ولم يكن على خطأ. فعلى رغم مفاتن ب. ب. لم ير مارك أليغريه اي مستقبل لنجمة تتلعثم وهي تتكلم. إلا ان فاديم، وكان آنذاك في الحادية والعشرين من عمره، وقع في غرام بريجيت. وبفضل ارشاداته ونفوذه بدأت تؤدي أدواراً صغيرة في أفلام عدّة.

وفي العام ١٩٥٢ تزوّج فاديم باردو. وكان فيلم "وخلق الله المرأة" الذي أخرجه وعرض في ١٩٥٦ هو الذي جعل منها صاحبة شهرة عالمية.

وقيل ان بريجيت باردو أدخلت الى فرنسا من العملة أكثر ممّا فعلت شركة السيارات "رينو". وصرح البعض انها أشهر امرأة فرنسية على الإطلاق بعد جاندارك. وهي على الأرجح النجمة التي أخذ لها أكبر عدد من الصور في فترة ما

وكان الامر لينتهي عند هذا الحد لو لم تكن السيدة تدعى بريجيت باردو. ولم تكن بائعة الزهور لتسمح بأن تنهال عليها الشتائم من أكثر النجوم شهرة في تاريخ السينما الفرنسية. وفي ١٤ يناير (كانون الثاني) ١٩٨٣ رفعت دعوى على باردو بتهمة الشتم علناً.

"لست نادمة على ما حصل. ولو كان عليّ ان أعيد ذلك لفعلت." هذا ما أعلنته باردو أمام المحكمة المكتظة.

وأعلن القضاة: "لقد تصرفت المتهمّة من وجهة نظر تهدف الى المصلحة العامة، اذ ان مبادراتها للدفاع عن الحيوانات إتخذت حجماً وطنياً في فرنسا. وقد كان اسرافها في الكلام أمراً يدعو الى الأسف، لكنه بضاهي التصرف المتطرف الذي اعتبرته تهجماً على الحياة في ذاتها." وبعد مرور سنة أصدرت محكمة الاستئناف في اكس - أن - بروفانس حكماً مشابهاً يجزّيء الممثلة.

نجمة الغلافات - أصبحت بريجيت ممثلة رغماً عنها. فهي ولدت في باريس في ٢٨ سبتمبر (أيلول) ١٩٣٤، وكانت تحلم وهي طفلة بان تصبح راقصة. وفي الرابعة عشرة من عمرها كانت أحرزت نجاحاً في مباريات الرقص ومنحت حق دخول معهد الاوبرا الوطني (*). ثم عن لوالدتها الفخور آن ماري، التي كانت تدير محلّ قبّعات نسائية، أن تطلق على القبّعات في مجموعتها الجديدة أسماء خطى الرقصة التي ستؤديها بريجيت بين وصلات العارضات أثناء عرض الازياء. وقد أعجبت محررة في احدى مجلّات الازياء

بعد الحرب. ووفقاً لحسابات الكاتب البريطاني طوني كراولي، فإن صورتها ظهرت ٢٩٣٤٥ مرة على غلافات المجلات الأوروبية والأمريكية حتى العام ١٩٥٨.

حشود المصورين - بدت بريجيت كأنها تجسد المرأة العصرية. وشرعت النساء الشاببات في كل مكان يتشبهن بها. فتركن شعرهن طويلاً يتدلى حتى الكتفين، واحتدين البالييرينا المسطحة ولبسن فساتين من النسيج القطني المخطط. وبعد شراء باردو منزلها الشهير في سان تروبيه جنوب فرنسا وانتقالها اليه، سأل أحد السياح صيدلياً في الحي عما إذا كان رآها، فأجابه: "آه! أتعلم؟ اني أخدم مئة باردو كل يوم." وحين تكهن البعض ان الممثلة الشابة ستضمحل قريباً أمام ممثلة سينمائية ناشئة أكثر تأنقاً، هتفت مصممة الازياء كوكو شانيل: "لكن هذا مناف للمنطق، فلا يمكن تحطيم اسطورة بمقارنتها بامرأة."

وتوالى الافلام، لكن حياة باردو لم تكن دائماً قصة حاملة. فحيثما حلت ومهما فعلت كان ثمة من يقتفي أثرها وكأنها حيوان مطارد. وفي العام ١٩٦٠، حين حبلت بابنها نيكولا من زوجها الثاني النجم السينمائي جاك شاربييه، اضطرت الى ان تلده في المنزل لأن حشود المصورين في الخارج حالت دون ذهابها الى المستشفى. وذات مرة توجهت لزيارة صديقة في احد المستشفيات فهددت بها ممرضة بشوكة، لأن باردو كانت تجني أموالاً طائلة بينما كان ابن الممرضة



بريجيت باردو في الخمسينات.

يحارب في الجزائر. وفي كل يوم كانت الرسائل تتدفق عليها. وذات ليلة وبعدما أضنتها شهرتها، ابتلعت باردو جرعة مفرطة من الحبوب المهدئة للاعصاب. ومع أن بقاءها على قيد الحياة كان يومذاك مرهوناً بدقائق قليلة، فقد أجبر المصورون سيارة الاسعاف التي كانت تنقلها الى المستشفى على التوقف وسط باريس لالتقاط صور لها. وفي العام ١٩٧٣ استطلعت احدى المجلات آراء ستة عشر من أعظم المخرجين في نجاح باردو غير العادي، فأجاب ميكلانجلو أنطونيوني: "في سيماما شيء وهمي ومؤثر." وعبر فيتوريو دي سيكا عن اعجابه بها كامرأة "بكل معنى الكلمة وبكل بساطة." وأعلن فيديريكو فليني أن "اسلوبها التعبيري يتنوع بحيث يخولها تمثيل عشرة أدوار مختلفة في الفيلم نفسه."

أن تفعل، عقدت مؤتمراً صحافياً دعت اليه المذيعين الذين كانوا في الطائرة واعلنت أنها مستعدة شخصياً لتعويض كل الصيادين الذين يمتنعون عن قتل الحيوانات.

وبعدما أخذت صور لباردو وهي تدفن وجهها في فراء فقمة لا يزيد عمرها على بضعة أيام، أعلن الرئيس الفرنسي السابق فاليري جيسكار ديستان انه سيحظر استيراد جلد الفقمة الى فرنسا. وفي استطلاع للرأي تبين ان ٩١ في المئة من الفرنسيين يؤيدون باردو. وأعلن رئيس جمعية تجار الفراء ودابغيها اقتناعه هو أيضاً. وبعد أيام كانت باردو في بروكسيل ترافع أمام المجلس الاوروبي مدافعة عن قضية الفقمة.

وفي أغسطس (آب) ١٩٨٤ تدخلت ب.ب. في مدينة نيس لانقاذ فرس حامل أرسلت الى المسلخ من دون اعتبار للقوانين التي تمنع استيراد الحيوانات وهي على وشك أن تلد.

وابلغ ميشال روكار وزير الزراعة السابق الى بريجيت باردو أن الفرس ومهرها لن يلحق بهما اي اذى.

وفي شهر مايو (أيار) ١٩٨٥، وللمرة الثانية، ساعدت بريجيت علماء البيئة في سولاك بمنطقة الجيروندي على الاحتجاج ضد قتل ٣٠ ألف طائر قمرية (turtledove) سنوياً على أيدي تسعة آلاف صياد في المنطقة يكمنون للطيور في أبراج مراقبة. وشرحت ب.ب. الامر للصيادين الساخرين قائلة: "انه خرق فاضح للقانون، بل هو كارثة في علم الاحياء، اذ ان الطيور تصل منهكة القوى

لكن باردو حكمت بقسوة على مهنتها، فقالت ذات مرة: "أكاد لا أجد بين جميع أفلامي الا أربعة أو خمسة تجدر المحافظة عليها." وأضافت أنها لم تشعر أبداً بالارتياح أمام الكاميرا.

قضية الفقمة - كانت ب.ب. في التاسعة والثلاثين من عمرها وقد مثلت في ٤٨ فيلماً عندما وضعت حداً لحياتها الفنية على نحو مفاجيء، فرفضت حتى عروض هوليوود المغرية. ثم باعت سيارتها الرولز رويس وذهبت لتعيش وحدها في منزلها في سان تروبيه "ليكف" الجميع عن اعتباري شيئاً جميلاً ولاصبح كائناً بشرياً كسواي."

وفي لامادراغ بسان تروبيه حيث تقيم وحيدة وسط أحد عشر كلباً وعشرين قطّة التقطتها من الشوارع أو من أيدي المعذبين، لا تزال بريجيت باردو تتلقى ٤٠٠ رسالة يومية. لكنها توصلت الى صيغة تفاهم مع شعبيتها المذهلة، فقالت لي: "لو لم يكن اسمي بريجيت باردو لما استطعت القيام بما أقوم به اليوم."

ان ما تفعله هو الدفاع عن الحيوانات. ولا تزال أهم حملاتها تلك التي شنتها عام ١٩٧٧ وحاولت فيها وضع حدّ للذبح الجماعي للفقم الصغيرة في كندا الشرقية. فطارت الى سيت إيل (الجزر السبع) في صحبة عالم البيئة فرانز فيبر وفريق تلفزيوني. ومن هناك طارت المجموعة في مروحية الى الكتلة الجليدية. وعندما عجزت باردو عن الحؤول بين الحيوانات وصياديهما كما كانت تنوي

بعد رحلة طالت ألوف الكيلومترات من افريقيا لتبني أعشاشاً لها في بلادنا."

رمز فرنسي - واليوم تناضل بريجيت باردو من أجل فرض نظام صارم على تشريح الحيوانات الحية في المختبرات للأغراض العلمية. ففي فرنسا وحدها يستعمل كل سنة في المختبرات نحو ٥٠ ألف كلب و ٨٠ ألف قطّة و ٦٠٠٠ قرد وأربعة ملايين ونصف فأرة، الى عدد لا يحصى من الخنازير الغينية. وتوضح باردو: "لا يقتضي الامر منع اجراء جميع أنواع التجارب على الحيوانات حين تكون مفيدة للعلم، بل هو يقتصر على حظر كل معاملة سيئة لا مبرر لها وكل عذاب غير ضروري يرسم العار على جباهنا."

ولا ينقصها تأييد كبار العلماء. فيقول الاستاذ ليون شفارتزنبيرغ وهو اختصاصي بالامراض السرطانية صاحب شهرة عالمية: "هناك كثير من التجارب على الحيوانات لا يجدي، اذ لا يمكن تقدير نتائجه على البشر." وفي العام ١٩٨٤ قدّمت باردو حوالة بقيمة ٤٥ ألف فرنك الى المعهد الوطني للصحة والابحاث الطبية في ديجون الذي حقق نتائج رائعة بابدال التجارب على الحيوانات بتجارب على خلايا تستنبت في المختبرات. وأنقذ هذا العمل مئات القروء الافريقية التي كانت تستخدم لصنع اللقاحات المضادة للفيروسات.

فلا عجب أن يرى الفرنسيون في بريجيت باردو رمزاً لحماية الحيوان.

وتبيّن من دراسة مسحية أجريت عام ١٩٨٤ أن ٤٥ في المئة منهم يرغبون في أن يعيّنوا رئيس الجمهورية رئيسة لمنظمة تنسّق القضية على الصعيد الوطني.

الا أن بريجيت باردو تركّز عادةً على قضايا خاصّة. فإذا أساء مالك أحد الكلاب معاملة الحيوانات التي وضعت في اشرافه، أو اذا تركت قطّة جريح من دون عناية، فإن بريجيت تقفز خلف مقود سيارتها الميني وتتصل بأصدقائها هاتفياً لاستجماعهم وتذهب الى أبعد من ذلك فتجنّد مدير شرطة باريس للمساعدة. وتمكن مشاهدتها معظم الايام على بعد كيلومترات من منزلها تطعم قططاً وكلاباً مشردة.

وهي أخبرتني: "ان الناس في سان تروبيه يربطون الكلاب التي ينوون التخلص منها عند مدخل منزلي، أو يرمون القطط المريضة من فوق سياج حديقتي كي لا يضطروا الى حملها الى بيطري. ولا تنس أن تذكر أنني أجد هذا التصرف مخزياً."

وتجيب باردو من يلقي عليها اللوم لانها تدافع عن الحيوانات في حين يتألم ملايين الناس ويموتون في أرجاء العالم: "في رأيي، لا وجود للمعارك الصغيرة. فالقادرون على اساءة معاملة الحيوانات هم غالباً الاشخاص أنفسهم الذين يدفعون الناس المحرومين نحو اليأس. وأنا أفعل ما في وسعي."

■ جان ماري جافرون

لو كان الندم كالقمصان لمألنا خزانة كاملة. مثل توسكاني

كيف تقطع كيلومترات أكثر

بوقود أقل

كذلك ان تحقق وفراً ملحوظاً في المصروف
اذا كنت تقود سيارة تهمة للوقود. فأتبع
هذه النصائح:

ترقّب.



يمكنك أن توفر وقوداً بالنظر
أمامك وتقرير أي خطوات تستطيع
اتخاذها لتحاكي التبديلات السريعة في
السرعة والاتجاه. تخيل أن على دواسة
الوقود بيضة نبيّة وحاول ألا ترمسها،
وذلك بضغط خفيف على الدواسة. كذلك
تخيل أن على أرض السيارة علبة حليب
مفتوحة وحاول ألا تدع الحليب يتدلق حين
تنحرف من جهة إلى أخرى.

عليك أن "تتوقع" الاشارات الضوئية
أمامك فتخفف سرعة سيارتك حتى تصل
تماماً مع الضوء الأخضر. ان الوصول
بالسيارة من حالة الوقوف التام إلى سرعة
السير العادية يستهلك من الوقود ٢٠ في
المئة أكثر مما يستهلكه الوصول إليها
من سرعة بضعة كيلومترات في الساعة.
في كل مرة تستخدم كوابح السيارة،
تحول الطاقة المستمدة من المحرك حرارة

في مباراة أجريت حديثاً في اشراف
لنقابة لمهندسي السيارات من أجل اختبار
"أطول مسافة" تقطعها سيارة بمقدار
معين من الوقود، صنع الطلاب في جامعة
ساسكاتشوان في كندا سيارة أطلقوا
عليها اسم "السلحفاة المشحمة".

هذه السيارة الصغيرة التي تستمد
قوتها من محرك صغير يستخدم في آلات
جز الاعشاب وتنسير في أحوال معينة
مضبوطة، استطاعت قطع مسافة ٩٣٥
متراً بملييلتر واحد من الوقود، أي ٩٣٥
كيلومتراً بالليتر الواحد. لكنك قد لا
تستطيع اخراج السلحفاة المشحمة إلى
الطريق العامة، بل قد لا ترغب في ذلك.
ومهما يكن فإن اختبار ساسكاتشوان
يرشد إلى أساليب في الصيانة والقيادة
ربما ساعدتك على زيادة المسافة التي
تقطعها بالوقود بنسبة ٣٠ في المئة، بل
أكثر في بعض الحالات، اذا كان لا يضيرك
تطبيق المطلوب منك. ويمكنك ان تطبق
ذلك أيضاً على سيارتك الحالية من دون
أن تنفق أي مبلغ لشراء أجهزة توفير
الوقود المعروضة في الاسواق. وفي وسعك

نصائح بسيطة في قيادة السيارة وصيانتها تساعدك على الاقتصاد في مصروف الوقود

على المعدل الموصى به (عليك التثبيت من عدم تجاوز الحد الاعلى للضغط الظاهر على جانب الاطار). فالاطارات المنخفضة الضغط قد تستهلك نحو 5 في المئة أكثر من الوقود كما أنها تتلف بسرعة أكبر. وإذا كان أحد الاطارين الامامين منخفض الضغط فإنه قد يسبب ثقلاً يضطر المحرك الى العمل بقوة أكبر فيستهلك وقوداً أكثر.

وكما أن عربة التبضع التي تدفع باليد في المتجر تستوجب جهداً أكبر إذا كانت إحدى عجلاتها مختلفة، فإن المحرك يتحمل عبئاً أكبر بسبب العجلات (الجانط) غير المتوازية. فعليك بفحص توازي (2) عجلاتك مرة واحدة في السنة على الأقل. ان العجلات غير المتوازية قد تسبب اهداراً اضافياً للوقود.

لا تحمّ المحرك.

إذا كنت تقود السيارة يومياً، فيمكنك أن توفر 2 في المئة من الوقود

(1) Brake pads and shoes

(2) Alignment

تهدر على ملاقط الكوابح (1) ويستهلك مقدار أوفر من الوقود لاستعادة تلك الطاقة المهدرة، لذلك ينبغي أن تخطط لما تفعل. فإذا رايت أن عليك أن تقل، ابداً تخفيف السرعة حالما يتسنى لك أن تفعل ذلك بأمان مستعيناً بوزن السيارة وتباطؤ المحرك. والفائدة الجانبية هنا ضمان عمر أطول لجهاز الكوابح.

الصيانة.



ان المحرك المضبط على نحو صحيح يقطع بالوقود مسافة تزيد بنسبة 10 في المئة على المحرك غير المضبط. كما أن مثل هذا المحرك يشتعل بسرعة أكثر عند ادارته ويعمل بفاعلية أعلى. وكل ضبط يجب أن يشمل فحص شمعات الاشعال ومصفاة الهواء.

فحص الاطارات والعجلات.



تأكد من أن الاطارات معبأة بالهواء تماماً ودائماً. وينصح الخبراء بزيادة الضغط في الاطارات بمقدار كيلوغرام أو كيلوغرام ونصف كيلوغرام

الذي تستهلكه بعدم تحمية محركها. بعد إدارة المحرك أعطه بضع ثوان ليستقر دورانه وليتسنى للسوائل الجريان في مساراتها وللزيت أن يصل المحامل (٣) بعد ذلك انطلق على مهل وبغناية. أنك ستوفر مقداراً يدهشك من الوقود، من دون أن تضر بمحرك سيارتك. في الصباح البارد ترغم الخانقة الاوتوماتيكية (٤) جهاز التبخير (الكاربورتور) على ضخ مزيج غني بالوقود والهواء أكثر من المعتاد. وإذا قادت السيارة برفق فإن محركها يحمى بسرعة أكثر مما لو أبقيتها واقفة ومحركها يعمل. أنك تفيد أكثر من هذا المزيج الغني بالوقود والهواء إذا قطعت به بضعة كيلومترات مما لو أهدرتة وأنت جالس وراء المقود في الموقف أمام بيتك.

انتبه للزيت .



دع عامل المحطة يفحص الزيت في محرك سيارتك أو افحصه بنفسك كلما ملأت خزانها وقوداً. استخدم الزيت المتعدد الدرجات (٥) لأنه يبقى رقيقاً (٦) في الطقس البارد فيجري في كل أجزاء

أكثر تحت وطأة العبء. وهو في الوقت عينه قد يستهلك ١٠ في المئة أكثر من الوقود.

ربما تعذر عليك أن تقلل من عدد المحرك، ومع ذلك فإنه لا يرق أكثر مما ينبغي عندما يسخن. ففي غياب التزييت المناسب يتحمل المحرك اجهاداً من جراء مقاومته الاحتكاك، فيحرق مقداراً اضافياً من الوقود.

تجنب دوران المحرك والسيارة واقفة.



قد تدخل بسيارتك باحة مطعم يقدم وجبات سريعة. ويبدو دائماً كأن الزبون الذي أمامك يشتري شطائر لجميع زملائه في المكتب. وهكذا تجلس في السيارة منتظراً دورك والمحرك يدور، وهذا يهدر وقوداً بمعدل ٤ ليترات كل ساعة. ان إعادة تشغيل محرك ساخن لا تكلف شيئاً. ولكي توفر الوقود أوقف المحرك إذا كان عليك أن تنتظر أكثر من دقيقة واحدة.

- (٣) Bearings
(٤) Automatic choke
(٥) مثل 10 W — 30
(٦) Thinner

خفف سرعتك.



قد لا تعجبك السرعة القصوى المسموح بها في بلادك، لكنها توفر وقوداً. وإذا قادت سيارتك بسرعة ٨٠ كيلومتراً في الساعة بدلاً من ١١٥ فانك توفر ما قد يصل إلى ٢٠ في المئة من وقود، وفقاً لحجم سيارتك. تذكر ما يأتي: إذا وقع لك حادث وانت منطلق بسرعة ١١٥ كيلومتراً في الساعة، فان حظك في النجاة هو ٥٠ في المئة. أما إذا خفضت السرعة إلى ٩٠ كيلومتراً في الساعة، فان حظك في النجاة يصبح بنسبة ٣١ إلى ١ لمصلحتك.

خفف الثقل في السيارة.



هل جربت مرة أن تقود سيارتك صعوداً وهي فارغة ثم قديتها ثانية على الطريق نفسها وهي مثقلة بالركاب؟ ان هدير محركها ينبئك بأنه يعمل بجهد الركاب، لكن معظم الناس ينقلون معهم أمتعة إضافية ليسوا في حاجة اليها. وبرفع هذا الثقل الإضافي عن صندوق السيارة تزيد المسافة التي تقطعها

بالمقدار عينه من الوقود.

حول ناقل السرعة.



إذا كانت سيارتك مجهزة بتحكيم آلي (٧) يبقيا دارجة بسرعة مستقرة، استخدمه فقط على الطرق المنبسطة. وفي الطرق الجبلية يمكنك أن تخفف السرعة أو تزيدها بنفسك بسهولة وفاعلية أكبر. لا تحول السرعة أبداً إلى المستوى الأدنى الذي يهدر وقوداً أكثر في علب التروس الاتوماتيكية (٨)؛ أو أن تنقل السرعة إلى ترس أدنى في علب التروس اليدوية لتتجاوز سيارة أمامك، إلا إذا كنت مضطراً حقاً إلى ذلك.

وإذا كانت علبة التروس في سيارتك أوتوماتيكية، درّب نفسك على تخفيف الضغط على دواسة الوقود بهدوء حين تحول السرعة.

قد لا يكون عملياً بالنسبة اليك أن تتقيد بجميع هذه النصائح دائماً. ولكن اتبع كل واحدة منها كلما أتيح لك ذلك. ومن المؤكد أنك ستقتصد في الوقود إذا فعلت. كما أنك ستقود سيارتك بأمان أكثر.

■ روس أولني

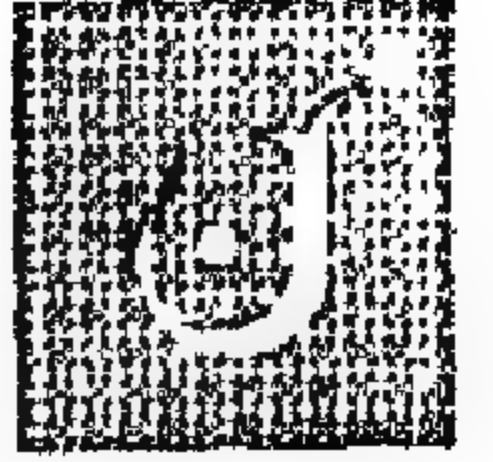
Cruise control (٧)
Automatic transmission (٨)

مادة آتة والفضية

تعلقها بالحياة أخرجها من الغيبوبة

قفزت المرأة الرياضية
وانفتحت مظلّتها قبل
الالوان والتفت حولها
مثل كفن. فهوت
عمودياً الى
الارض من
علو ٨٥٠
متراً





نشأت هواية القفز لدى

ديبي شورسون (٣٠ عاماً)

وصديقتها جين بلتييه (٢٨

عاماً) من رغبتهما في تمضية وقت مرح

ومسل. فالصديقتان اللتان تهويان

ممارسة الرياضة في عطلة نهاية الاسبوع

شعرنا بالضجر في الفترة بين موسم

التزلج على الثلج وموسم التزلج على

الماء. فاقترحت جين ممارسة الهبوط

بالمظلة. وهما على ارتفاع ٨٥٠ متراً

فوق مرعى موحل بالقرب من مطار أنتيوك

شرق مدينة سان فرانسيسكو.

وراحت ديبى تحقق عبر الباب المفتوح

للطائرة البيضاء من طراز "سيسنا

٣٠٦". فرأت في الاسفل دائرة هبوط تبلغ

مساحتها ١٢ متراً، ولم تبد لها من عل

أكبر من قطعة نقود، فأحست بقلبها

ينقبض.

جثمت جين وديبي وزوجها رندي في

الطائرة الضيقة على أهبة القفز. وكان

معهم فيك داسيو الذي تعرفوا اليه خلال

دروس الهبوط بالمظلة في نهاية الاسبوع

السابق. وكانوا يستعدون لتأدية قفزتهم

الاولى، أما ديبى فقد سبق أن هبطت مرة

بالمظلة.

وأخذت الطائرة تدور حول نقطة

الهبوط صباح ذاك اليوم في ٢٤ ابريل

(نيسان) ١٩٨٢. وحاولت ديبى ان تبدد

التوتر السائد. فنخست جين برفق

وهمست في أنفسها: "إذا حصل لي مكروه

يمكنك أن تأخذي تشارلي." وتشارلي

كلب صيد تملكه ديبى، وكانت جين تعلم

مدى تعلق صديقتها به.

واكفهر وجه جين وقالت في نفسها،

"ان فكرة القفز هذه فكرتي في الاساس،

فاذا حصل أي مكروه..." وأحست برعشة

تسري في عروقها.

وقالت لها ديبى: "ماذا أصابك؟ انه

مجرد مزاح!"

وصرخ مدرب القفز كيث كارتر:

"مستعدون؟" فأجاب تلاميذه الاربعة

بالايجاب. كانوا مربوطين الى سلك ثابت

يؤمن فتح مظلاتهم تلقائياً. وتقدم رندي.

ولما صار في محاذاة ديبى شدت يده

بحركة وداع. وربت كارتر كتف رندي

مشير اليه بالانطلاق.

اشتبكت بثنيات النايلون الملتفة حولها والملتصقة بجسمها. وأحست كأنها مومياء تتخبط في كفنها. وفكرت: عليّ أن أجد الحبل الاحتياطي. يا إلهي! أين هو؟

وعلى الأرض كان رندي يجمع مظلته عندما ظهر رجل إلى جانبه وراح يشير إلى السماء صارخاً: "ثمة شخص في مأزق!" ونظر رندي إلى أعلى فرأى جسماً بشرياً يتجه مباشرة إلى الأرض. فصاح: "إنها ديبى!" وسرت فتشعريرة في جسده. ورأى شريطاً من النايلون يتموج فوقها وهي تهوي عمودياً. لقد فات الاوان وأصبح محالاً أن تفتح المظلة الاحتياطية كلياً. ووقف رندي مسمراً في مكانه وهو يراقب قدمي ديبى تخبطان أرض الهضبة معشبة تبعد حوالى نصف كيلومتر. ثم ما لبثت أن ارتدت كأنها دمبة من خرق وراحت تتدحرج إلى أسفل الهضبة.

وما كان من رندي إلا أن مزق الصرة التي كان يحملها على ظهره وهول نحو ديبى. وكوميض برق تراءت له صور من حياتهما الماضية: مدرسة سان كارلوس الثانوية. وديبى التلميذة النشيطة المتحمسة في فريق السباحة، ممشوقة القد، رياضية، كلها ظرف وحيوية. ودراستهما في جامعة كاليفورنيا في شيكو. وزواجهما. والتحاق رندي بسلك الاطفاء. ومزاولة ديبى الهندسة الداخلية. وحبها لعملها وللحياة.

واذ راح رندي يشق طريقه بين الجموع أيقن ان لا أحد يستطيع البقاء على قيد الحياة بعد سقطة كتلك.

وناشد الناس المحتشدين: "دعوني

وقال رندي لزوجته ديبى: "أراك تحت." وراحت هي تراقب مظلته تنتفخ وتنفخ. وما هي إلا ٣٠ ثانية حتى هبط في الدائرة تماماً. فقالت ديبى في نفسها: "يبدو الامر يسيراً."

القفزة المميتة

قفز داسيو ثم جاء دور ديبى. فشدت يد جين وتقدمت بجهد نحو الباب المفتوح. ولما اعطاها كارتر إشارة الانطلاق وجدت أصابعها تتلمس لاشعورياً حبل المظلة الاحتياطية. وناجت نفسها: "حذاراً لا تشديه الا اذا احتجت اليه." ثم أغمضت عينيها وقفزت.

وما لبثت ديبى أن شعرت بخطب، وأدركت أنها علقت. فنظرت إلى الوراء ورأت أن مظلتها بدأت تفتح مشبكة بباب الطائرة.

ودارت على نفسها ثم ارتدت عن جناح الطائرة. فأفلتت المظلة من الباب والتفت حول بذلتها. وهوت ديبى في الخلاء تجلدها سياط الريح وهي تدور حولها كإعصار فتبهر انفاسها. وقالت في نفسها وهي تبحث بارتباك عن حبل المظلة الاحتياطية: "إلزمي الهدوء يا فتاة!"

وصرخت جين من الطائرة: "ديبى! يا إلهي!"

وصاح كارتر في الطيار: "إنزل بنا!" وكانت ديبى في تلك الاثناء تجهد للحفاظ على هدوء أعصابها. مئتا كيلومتر في الساعة بهذه السرعة يهوي الجسم في سقوطه الطليق. هكذا أخبرها مدربها. وراحت تحرك أصابعها بعسر وقد

أدنو منها. انها زوجتي." ورأى رجلاً منحنيًا فوقها يزيل ما علق في فمها وحلقها من تراب وعشب. وكانت مظللتها الأساسية الى جانبها، وبدا انها انحلت كفاية لتسمح لها ببلوغ جبل المظلة الاحتياطية قبيل اصطدامها بالارض.

وبعد هنيهة وصلت سيارة الاسعاف فنقلت ديبى وهي فاقدة الوعي الى مستشفى "دلتا" التذكاري في أنتيوك. وأظهرت صور الأشعة أن كل عظام جسمها تقريباً مكسرة. وقد سلمت عظام اليدين والساعدين. وانهارت رئتاهما وتمزق طحالها واحدى كليتيها. وجرح رأسها. ولتأمين تنفس مستقر لها ثقب أحد الجراحين قصبته الهوائية وأدخل اليها آلة تنفس صغيرة. وعلى رغم جهود الأطباء ظلت اشارات الحياة فيها تضعف.

وقال طبيب لزوجها رندي: "الشخص الوحيد الذي يستطيع إنقاذ ديبى هو جراح دماغ. صحيح أن مستشفى جون موير التذكاري لا يبعد سوى عشرين دقيقة، لكن الرحلة قد تقضي عليها." فرد رندي: "علينا أن نجازف."

صراع البقاء

في مستشفى موير كان في انتظار ديبى فريق من الاطباء على رأسهم جراح الاعصاب بول شودروف. وهو أخبر رندي برفق بعدما فحص ديبى: "ليس لزوجتك الا أمل ضئيل في البقاء على قيد الحياة."

ولما أصغى شودروف الى تفاصيل الحادث راح يهز رأسه وقد ادهشته

أعجوبة بقاء ديبى حية. فقال لرندي: "لا شك في أن شبابها وصحتها ساهما الى حد بعيد في انقاذها. ثم ان الارض التي هبطت عليها كانت موحلة وطريئة. ولكن مع ذلك يعتبر بقاءها حية أعجوبة. وسنسعى جهدنا الى انقاذها، ولكن لا نتقرب أعجوبة ثانية."

خلافًا لكل الاحتمالات صمدت ديبى الليل بطوله. وفي صباح اليوم التالي ظلت في غيبوبة لكنها بقيت تتنفس. ومع مرور الايام أخذت حالها تسوء. فبدل أن يلتئم ثقب القصبه الهوائية راح يتسع، وفي أسبوعين هبط وزنها من ٥٨ كيلوغراماً الى ٣٦. وأمر شودروف باخضاعها لنظام غذائي جديد بحيث ترفع كمية الوحدات الحرارية التي تحقق في أوردتها يومياً من ١٥٠٠ وحدة الى ٤٠٠٠. وقال لزوجها: "لا يسعنا الآن إلا أن ننتظر ونأمل أن تقاوم ديبى بشراسة." فأجابه رندي: "ليست ديبى من المستسلمين، ولكن كيف لها أن تقاوم وهي في غيبوبة؟"

واوضح الطبيب: "ان الغيبوبة مسألة غريبة عجيبة. صحيح أن ديبى لا ترى شيئاً، ولكن قد يكون في وسعها أن تسمع."

وأدرك رندي أن من الضروري اشراك ديبى بطريقة ما في عملية استشفائها. وبمعاونة أسرته وأصدقائها تمكن من ملء ظلام عالمها الدامس بأصوات محبيها ومحبتهم.

وفي اليوم الذي تلا مباشرة النظام الغذائي الجديد دخلت والدته ديبى دوريس ماكاهاون غرفة ابنتها ووضعت رزمة

وبعد نصف ساعة أوقفت جو آن آلة التسجيل وطلبت من ديبى أن تصفي بارهاف الى الاصوات التالية: "ووف، ووف، ووف".

ومن سبات غيبوبتها أتت ديبى حركة خفيفة. لقد سمعت شيئاً: كلمات، فنباحاً، "تشارلي؟ انى أسمعك يا تشارلي. أين أنت؟"

واقترب منها رندي وكأنه قرأ أفكارها فقال لها: "تشارلي يفتقدك حقاً يا ديبى. لو ترينه كم يبدو تعساً. فهو يريدك أن تعودى الى المنزل. وأنا أيضاً أحبك حباً جماً." وعرفت ديبى ذاك الصوت الآتى اليها عبر الظلمة.

رندي أنا ايضاً أحبك. وحاولت أن تتكلم، لكن الصلة انقطعت.

واستمر الاقرباء والاصدقاء يتقاطرون كل يوم. وكانت جين بلتييه تقطع في سيارتها كل يوم مسافة ٨٠ كيلومتراً آتية من منزلها في سان ماتيو لتقدم التشجيع الى صديقتها.

وفي الثالث عشر من يونيو (حزيران) بعد مرور سبعة أسابيع على الحادث كانت ديبى تراقب احدى الممرضات وهي توضع الغرفة. وكان رندي يحدّق عبر النافذة. وفجأة تلفظت بكلمة: "أوه!" فاستدار رندي مواجهاً زوجته: "لقد تكلمت!"

ونذهبت احدى الممرضات لتأتى بالدكتور شودروف. وهرولا معاً الى الغرفة. فاستدارت ديبى نحو الطبيب وابتسمت منادية اياه: "مرحباً يا دكتور توركي!" فطالما بادرها الدكتور شودروف بتحيتها المفضلة: "مرحباً يا توركي."

رسائل على المنضدة الى جانب سريرها وقالت: "أريد منك أن تدركي ان الصلوات تتلى من أجلك في أنحاء العالم. أتسمعيني يا ديبى؟" وشرعت تقرأ على ابنتها رسائل الاقرباء والاصدقاء.

وكان الزائرون يدخلون غرفة ديبى ويخرجون منها باستمرار، مقدمين تشجيعهم الدائم. وفي نهاية اليوم التالي دخل اختصاصي التغذية قاعة الانتظار وقد ارتسمت على وجهه ابتسامة عريضة وبادر رندي ودوريس: "لقد بدأ جرح قصبتها الهوائية يلتئم."

صوت عبر الظلمة

ما هي الا أيام قليلة حتى بدأ وزن ديبى يزداد تدريجاً. واخذت تفتح عينيها، ولكن بقي بادية أنها لا تعي العالم الخارجى. وهمس رندي في أذنها: "ديبى، كلنا نمد اليك يد العون، ولكن عليك أنت أن تساعدينا. عليك أن تحاولي."

ولكى يمضي رندي وقتاً أطول مع زوجته أخذ من دائرة الاطباء اجازة مدتها ستة أسابيع ونصف أسبوع.

وذات يوم أتت الى المستشفى جو آن طومسون إحدى جارات ديبى وفي يدها آلة تسجيل، وقالت: "ديبى، أمل أن يكون في وسعك سماع هذا. لقد سجلت أصوات اثني عشر من جيراننا وهم يفتقدونك جميعاً..."

"يا ديبى..."

بعضهم قرأ أبيات شعر، أما الاطفال فغنوا، وتحدث أحد الجيران مازحاً عن مرجة آل شورسون التي بدأ عشبها يطول.

واستعادت ديبى رويداً حركة ساعديها وجزءاً من حركة رجليها. وتحسّن نظرها أيضاً. وكانت تكرر على كاتي السؤال نفسه: "متى أعود الى البيت؟"

وكان جواب كاتي المألوف: "انك تتحسنين بسرعة. لنقل ان في استطاعتك العودة قبيل عيد الميلاد." وفي ٢٧ اكتوبر (تشرين الاول) ١٩٨٢ بعد ستة اشهر من الحادث عاد رندي بزوجته الى منزلهما. ولما وصلا أخذ بيدها ليساعدها على اجتياز الرصيف. فقالت له بنبرة حازمة: "لا، أريد أن أسير بمفردي." وسارت بروية مستعينة بعضا من الالمنيوم حتى وصلت الى الباب. وعند ذاك وثب تشارلي من الداخل لتحتيتها. وبين جلسات المعالجة اليومية والعمل الخفيف في المنزل عادت ديبى تعمل نصف نهار في مكتبها في شركة للاقمشة والالبسة الجاهزة. وهي ما زالت اليوم تحسّ لمعات ألم خفيفة وما زال كاحلها الأيمن متيبساً. ولم يعد نطقها وذاكرتها كما كانا على رغم تحسنهما الكبير. لكنها على طريق الشفاء.

وتطوّعت ديبى بضعة أشهر للعمل في إحدى المؤسسات الريفية التي تعنى بالاولاد المعاقين. فكانت تسير بأحصىة تحمل أطفالا معاقين. ومع أن التعب والألم في رجليها أرغماها على التوقف مؤقتاً عن العمل، إلا أنها تتبع حالياً علاجاً جديداً وتأمل العودة قريباً الى العمل. وهي تقول والابتسامة على ثغرها: "إنني وأولئك الاطفال على تفاهم تام. فنحن نحارب في معركة واحدة."

غاري هانوير ■

فابتسم شودروف قائلاً: "مرحباً بك!" وترقرقت عينا رندي بالدموع التي انسابت على وجنتيه. وغصّ شودروف متأثراً.

العودة الى الحياة

كانت ديبى أمضت ٥١ يوماً في الغيبوبة. أما استعادتها وعيها فلا تعني أن النزاع انتهى. وقال لها الدكتور شودروف: "البقية عائدة اليك. فمصيرك يرتكز على مدى كفاحك."

وبعد مغادرتها المستشفى في الثالث والعشرين من شهر يونيو (حزيران) التحقت بمركز تأهيل لا يبعد كثيراً عن منزلها. لقد أصبح في امكانها أن تأكل من دون مساعدة وتحرك كرسيها النقال وتواصل حديثاً متقطعاً. لكنها كانت تشكو من ازدواج في الرؤية وضعف في تنسيق حركات عضلاتها. والاسوأ من ذلك أنها غالباً ما كانت تنسى أمراً سمعته قبل دقائق، وتظن أنها لم ترَ رندي منذ أيام وهو في الواقع لم يتركها الا قبل نصف ساعة.

وفي أكتوبر (تشرين الاول) نزع القالب من رجليها المكسورة ووضع مكانه رباط من البلاستيك. وبعد ساعة واحدة كانت ديبى تتمرن على المشي بمساعدة القضيبين المتوازيين في مركز المعالجة. وبعد فترة قالت لها كاتي دافي المشرفة على معالجتها: "حسناً، فلنسترح قليلاً." فأجابتها ديبى لاهثة وهي تلوح برجلها راسمة قوساً كبيرة: "لا، دعيني أتمرن قليلاً بعد، بضع دقائق فقط."

الوصايا

كتبت الوصايا على مناديل الموائد
وورق الجدران وقصاصات الجرائد.
ولكن أتصدقون ان إحداهما فطت
على تنورة ممرضة؟

سنوي للكلاب. وقد تحققت وصيته فعلا.
ان السعادة التي تهبها وصية ما، أو
الخراب الذي تسببه، قد تستمر أعماراً
طويلة. وإذا ما اعتبرنا هذا السلطان الذي
تتضمنه الوصية، بدا من سوء الحظ أن
تمسخ الوثيقة المعاصرة معادلات قانونية
جافية لضمان شرعيتها.

ذكر وليم بنتون العضو السابق في
مجلس الشيوخ الأمريكي وناشر الموسوعة
البريطانية (★) في وصيته: "باحتراس
مني، ولكن باصرار من المحامين، كتبت
هذه الوصية بأسلوب منمق أرثي له."
لقد أدرك بنتون ان الأسلوب غير

"حسابي المكشوف في المصرف يؤول
الى زوجتي من بعدي، فهي تستطيع
تفسيره." هكذا. تبدأ الوصية، ثم:
"أقساط سيارتي لابني، اذ يتوجب عليه
أن يعمل لتسديدها. وليحمل ستة من
دائني بساط الرحمة في جنازتي. لقد
تحميلوني كثيراً، فليتموا المهمة التي
باشروها."

ان يرحل المرء عن هذا العالم من دون
ان يخلف بصمة ليس مقبولا لدى أناس
كثيرين. فلنشكر هؤلاء الأشخاص على
أكثر الوصايا غرابة أو فكاهة أو سخافة أو
انتقاماً.

تأمل ذلك التاجر الفرنسي الثري الذي
خلف وصية تخول قريته إقامة سباق

Encyclopaedia Britannica (★)

الرسمي لكتابة الوصية في عالم مليء بالخصومات والدعاوى هو محفوظ بالمخاطر. ووفقاً لملاحظة روبرت منشن في كتاب "حيث هناك وصية"، فإن الوصية التي تبدو مباشرة، اذا كانت موجزة، مثل "كل ما أملك لأمي"، تم الطعن فيها مرة بحجة أن الراحل كان يدعو كلا من زوجته ووالدته "أمي".

غرابية المحتوى - خُطت الوصايا على مناديل الموائد وقصاصات الجرائد وورق الجدران وأوراق الشدة (الكوتشينة) والرسوم التخطيطية في المستشفيات ودونت أحداها على مخزن لعرائيس الذرة. وأبطلت وصية مكتوبة على تنورة ممرضة، ليس لعدم حشمتها ولكن لعدم توافر الشهود.

وتتباين أنظمة الوصايا بين بيئة وأخرى، لكن الوصية التي تبدو أصلية تعتبر قانونية في العادة بصرف النظر عن الشكل أو غرابية المحتوى. فقد وهبت امرأة فرنسية ابنة أخيها ثروتها بشرط أن تبقى سمكتها الذهبية في حوض محكم السد.

وثمة وصية للمحامي الكندي تشارلز ميلر وهي عبارة عن مجموعة حيل فكهة. فهو أوصى بأسهمه في نادي اونتاريو لسباق الخيل لرجلين مناهضين للعب الميسر. وترك لثلاثة رجال متباغضين حصصاً متساوية في بيت واحد. وأوصى بجزء من تركته للأم التي تنجب أكبر عدد من الاطفال في اونتاريو في العقد التالي لوفاته.

وأثار البند الأخير ضجة وغصت

المستشفيات بالمواليد. ودان بعضهم الوصية وعملوا على ابطالها. غير ان معظم الميراث البالغ ٥٠٠ ألف دولار قسم بين اربع نساء ووضعت كل منهن تسعة اطفال خلال السنين العشر التي تلت وفاة ميلر.

وليس في امكان اكثر العقول حصافة اعداد وصية من دون بلوغ الخاتمة الواقعية التي كتبت من أجلها. فهي فرصتنا الأخيرة لرعاية الأسرة والقيام بصنيع حسن وعرض مفاهيمنا أو قلب ظهر المجن مرة أخيرة.

الراحل العزيز - لازم القلق احدى العوانس في ايطاليا ابان القرن السابع عشر مما قد يحدث في مأتمها، وكى تحول دون مظاهر الطيش خلاله اوصت بمال وفير للذين يحافظون على الوقار أثناء دفنها.

وتعليمات الدفن تكون في العادة البند الاول في الوصية بسبب اهميتها للراحل العزيز. وأوصى أحد لاعبي الغولف، الذي شعر بأنه أمضى شطراً كبيراً من حياته في حقل رملي، بأن يدفن في ذلك الحقل، لكن ساندرا ويست، وهي أرملة من بيفرلي هيلز بكاليفورنيا توفيت عن ٣٧ عاماً، بزته في هذا المجال. فهي أوصت بمعظم تركتها البالغة ثلاثة ملايين دولار لشقيق زوجها بشرط أن يدفنها بجانب زوجها "داخل سيارتها الفيراري". وبعدما هيل التراب على المرأة في سيارتها الفخمة في احدى مقابر تكساس في أيار (مايو) ١٩٧٧، صبّ الاسمنت عليهما لابعاد لصوص السيارات. وكان تعليق أحد

أغرب الوصايا

الفضوليين: "آمل أن تكون رخصة القيادة في حوزتها، لأن دربها طويل". وفي ما يتعلق بالعاشقين المتشاحنين في حياتهم، فإن معاركهم تستمر بعد الموت. ففي العام ١٦١٠ خلف فرنسي إرثاً ضخماً لامرأة كانت رفضته بازدراء قبل عشرين سنة، وكان هذا أسلوبه في شكرها على حياة عزوبية سعيدة. أما الأمريكي باترموت باتريك هنري فأوصى بثروته لزوجته ما دامت لم تتزوج ثانية وهو قال: "يتعسني أن اشعر باني جاهدت طوال حياتي كي أعيل زوجة رجل آخر". وقد تزوجت المرأة لاحقاً

قطة بريئة - المال هو طبعاً قوام وصايا كثيرة. وقد ابتكرت قيود استثنائية غريبة للتصرف به. فخلف بعض الآباء مبراثاً لأبنائهم الذكور شريطة أن يبقوا حليقي الذقون، وكانت وصية أب استرداد الميراث اذا اصرت ابنته على لبس الثياب غير المحتشمة. وهناك رجل كانت زوجته تمقت تدخينه السيجار، فأوصى لها بمليون دولار شريطة أن تدخن خمس سجائر كل يوم.

وثمة ثغرات في الوصايا، اذ أوصى أحد اثرياء نيويورك المتوفى عام ١٨٨٠ لابناء أخيه وبناته بكل ممتلكاته، ما عدا ٧١ سروالا. وورد في وصيته ما يأتي: "إني أكلف منفذي وصيتي عقد مزاد علني تباع فيه هذه السراويل ويوزع ريعها على الفقراء. ولا يحق لأي شار أكثر من سروال واحد." وأقيم المزاد وعثر كل من الشارين الواحد والسبعين على ألف دولار في أحد الجيوب.

وخلف برايان مولانفي محافظ مدينة سانت لويس بميسوري في أربعينات القرن التاسع عشر ثلث تركته الضخمة لمساعدة المسافرين إلى الغرب. وعلى رغم أن العربات الزاهية غرباً آلت إلى الزوال، فما زال "مكتب مولانفي لمساعدة المسافرين" قائماً في محطة "غرايهاوند" للحافلات في سانت لويس، وهو كان النموذج الذي احتذته جمعيات مساعدة المسافرين في أرجاء العالم. وثمة وصايا للحيوانات تؤدي إلى اشكالات تتطلب حذقة المنفذين. فقد اوصت أرملة من كارولينا الشمالية بـ ٢٥٠ ألف دولار لطائري كنار وقطة. واذا وجد أحد الطائرين نافقاً، طلب وكيل الشركة تشريح جيفته لتحديد ما إذا كانت القطة حاولت أن تزيد حصتها من الغنيمة. وقد أعلنت براءة القطة على الأثر.

ويا لها من نظرة مختلفة الى العالم تلك التي في وصية جون (جاك) كيلى الذي أصبحت ابنته غريس أميرة موناكو. ففي وصيته تحدث بحماسة وب عاطفة عميقة عن السعادة التي منحته اياها عائلته: "جل ما يمكنني ان أمنحكم اياه في هذه الوصية هو البضاعة الدنيوية. ولكن لو كان لدي الخيار لمنحكم حسن الخلق، لأنه بالخلق تحوزون بضاعة الدنيا، فهو الولاء والأمانة والروح الرياضية والطبع المرح."

وكتب كيلى أنه واجه رحيله "غير خائف، وان اردتم المزيد، فاعلموا اني كنت أشعر ببعض فضول." وبعد شهرين تم اشباع فضوله.

توماس بريديل ■



تأملات معاصرة

هدايا لا تشتري

أن تبرّ بوعد.
أن تحفظ سرّاً.
أن تشارك أحدهم في حلم.
أن تسمح لآخر بالكلمة الفصل.
أن تبتسم لمن يبتسم لك.
أن تضحك لقصة رواها أحدهم للمرة الثانية.
أن تدع أحدهم يدخل صف الانتظار قبلك.
أن تصفي الى طفل.
أن تصفي الى شخص بالغ.
اعلان في متجر

الاقصى من الدفء مع الحد الأدنى من الألم.
في حياة الانعزال يثير الفراغ والرتابة في الانسان حاجة الى المجتمع. وهذه تقرب بين الناس، لكن صفاتهم العدوانية وأخطاءهم التي لا تطاق تفرق بينهم. والمسافة الفضلى التي يهتدون اليها في النهاية والتي تسمح لهم بالتعايش تتجسم في التهذيب وآداب السلوك. وهذه المسافة بيننا ترضي جزئياً حاجتنا الى الدفء وهي في الوقت عينه توفر علينا وخزات أشواك الآخرين.
الفيلسوف آرثر شوبنهاور

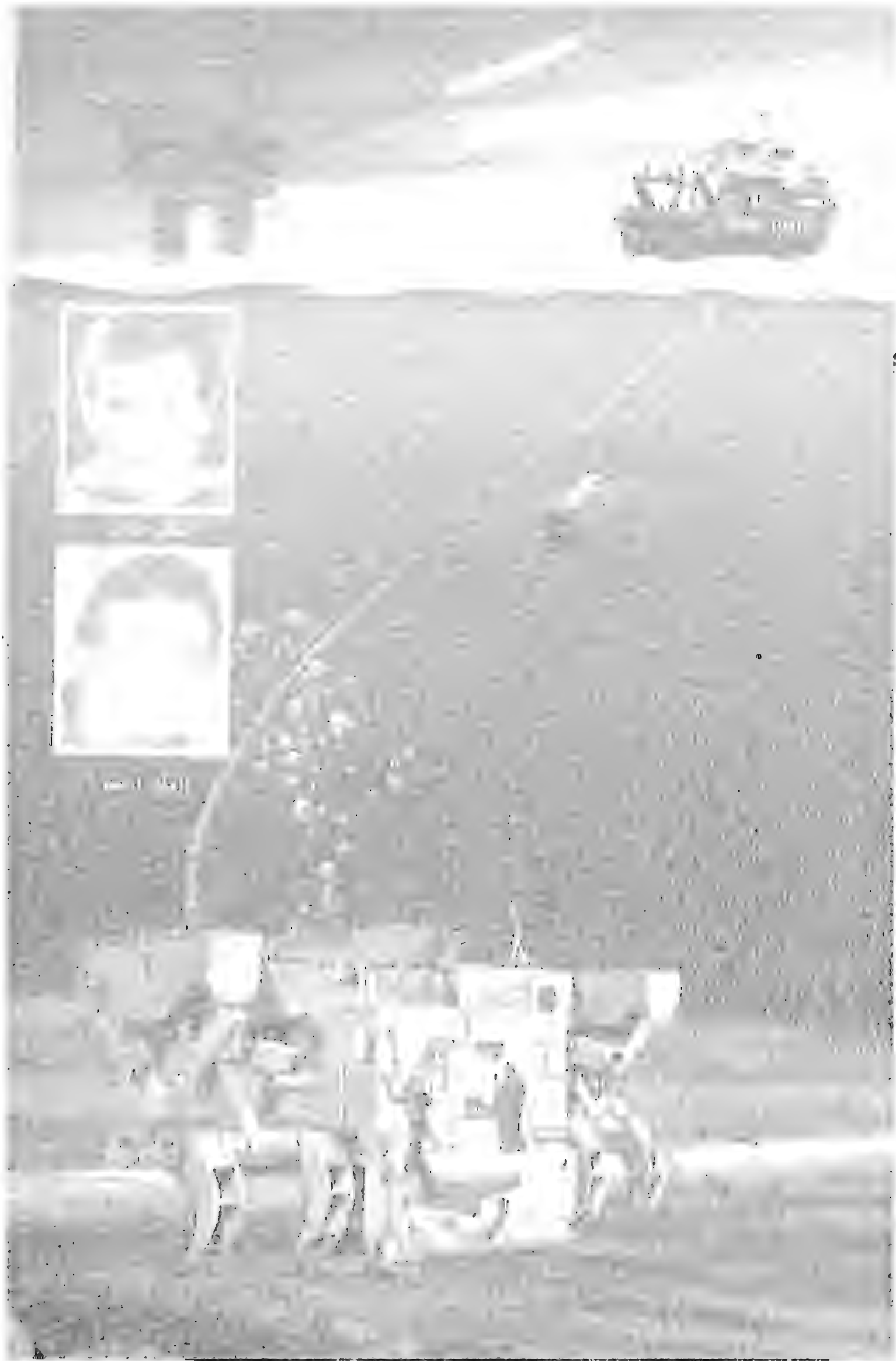
رسالة طفل

كل طفل يولد على هذه الارض يحمل رسالة الى البشرية. ويده الصغيرة تقبض على ذرة من الحقيقة لم تنكشف بعد، على مفتاح سر قد يحل لغزاً للانسان.
أن لديه وقتاً قصيراً لتأدية رسالته. ولن تتاح له، ولا لنا، فرصة أخرى. وهو قد يكون أملنا الوحيد، لذا يجب أن نعامله باجلال.

سام ليفنسون، كاتب فكاهي أمريكي

أشواك الآخرين

في احدى ليالي الشتاء القارسة كانت مجموعة من القنافذ متكومة تنشد الدفء كي لا تتجمد برداً. ولكن سرعان ما أخذ كل قنفذ يشعر بوخز أشواك رفقاءه، فتباعدت القنافذ. وحين اشتدت حاجتها الى الدفء عادت تتكوم ثانية، غير أن أشواكها أرغمتها مرة أخرى على التباعد. وظلت على هذا حتى اهتدت الى المسافة المناسبة بين الواحد والآخر التي تؤمن لها الحد



1941

أعماق البحار. فقد استطاع فريق من الغواصين وصل أنابيب ببرج الحفر "ماغنوس" على عمق ١٨٢ متراً. ويقع البرج شمال شرق جزر شتلاند بعد خط العرض ٦١.

هراثة مشددة - حطت المروحية على ظهر السفينة واستقبلني القبطان بيتر هاس في مقصورته وبادرني: "نحن نعمل هنا على عمق ١٤٧ متراً فقط، فنصل البرج بخط الأنابيب الممدود في قاع المحيط. ويمكنك القول إننا الحلقة الأخيرة في سلسلة انجازات هندسية ضخمة. ولدى انتهائنا من العمل، يمكن بدء العمل في "ستاتفجورد - ج". وسألته: "لماذا حصلت سفينة ألمانية على هذا العقد؟"

فأجاب وعلامات الرضا بادية على وجهه: "إن شركة النفط التي تستثمر هذا الحقل لم تشأ أن تتعاقد مع سوانا. فلدى "سيبكس - ١" من الشهرة ما يجعل الزبائن يدفعون أجرتها التي تبلغ ١٠٠ ألف مارك (نحو ٤٥ ألف دولار) يومياً. إن خمس هذه الكلفة اليومية يذهب إلى ١٦ شاباً. ففي عالم النفط يطلق على أولئك الشباب اسم "الغواصون المشبعون" (٢) لأن أجسادهم تتشبع بمزيج من غازي الهيليوم والأوكسجين أثناء عملهم تحت الماء. وخلال مناوبتهم الطويلة التي تستغرق ٢٤ يوماً يعيش أولئك الرجال في جوف السفينة في أربع اسطوانات فولاذية يبلغ قطر الواحدة

(٢) «Sat - divers»

رقماً قياسياً - بعد إقلاعنا من بيرغن بثمانين دقيقة نلاحظ فجأة ذيلين كثيفين من الدخان حملتهما الرياح إلى الأفق البعيد. وبعيد ذلك تظهر نقطة بالغة الصغر. واذ نقرب منها بسرعة تتحول النقطة غير الجلية بناء ضخماً يدعى "ستاتفجورد - ج" وهو ثاني أكبر برج حفر نفطي بني إلى الآن. وفي يوليو (تموز) ١٩٨٥ بدأ البرج الضخ في أغنى حقل نفطي في بحر الشمال بمعدل عشرة ملايين طن سنوياً، أي عشر الاستهلاك السنوي لجمهورية ألمانيا الاتحادية (الغربية). وأنزل نحو ٣٠ أنبوباً إلى قعر البحر على عمق ٢٥٠٠ متر. وقد لا ينضب الحقل قبل أواسط القرن الحادي والعشرين.

وفي الجانب المحجوب عن الريح للهيكل الضخم المبني بالفولاذ والاسمنت تجول سفينة حمراء بهدوء. وفي المكان المخصص لهبوط المروحية على متن السفينة تظهر الحروف المضيئة «DJTK» بوضوح، وهي الرمز اللاسلكي للسفينة "سيبكس - ١".

وما زلت أذكر المعلومات التي زودني إياها المسؤولون في حوض بناء السفن، حول السفينة التي تبلغ قيمتها ٧٠ مليون مارك (نحو ٣٠ مليون دولار).

"سيبكس - ١" سفينة مجهزة بدماغ إلكتروني متطور يمكن أن يرسيها في أي وضع تقريباً مهما تكن حال الطقس ومن دون الاستعانة بالمرساة. أما أجهزة الفوص فيها فمهيأة لإرسال الغواصين إلى عمق ٤٥٠ متراً. ومرة سجلت "سيبكس - ١" رقماً قياسياً للحام في

الضغط الذي سيتعرضون له تحت الماء. فغواصو "سيبكس - ١" يوضعون تحت ضغط يساوي ١٦ باراً، أي ثمانية أضعاف ضغط الهواء في الاطارات الأمامية للسيارات. وهم يتنفسون مزيجاً من نحو ٩٨ في المئة من غاز الهيليوم و ٢ في المئة من الأوكسجين (٤).

وزيادة نسبة غاز الهيليوم في الهواء ضرورية لأنه على عمق ٥٠ متراً أو أكثر يصبح للنيوتروجين أثر مخدر بحيث يتعذر على الجهاز العصبي العمل على نحو صحيح. أما انخفاض الأوكسجين فيمنع ما يسمى "نشوة الأعماق" وهي فائض سام في الجسم يؤدي إلى الغيبوبة فالموت. وعلى عمق يتعدى ٣٠٠ متر قد يسبب مزيج الهيليوم والأوكسجين ظاهرة "الأعراض العصبية الناجمة عن الضغط المرتفع" (٥). وتتمثل الأعراض في الصداع الحاد وارتجاف الأطراف.

الذبل السري - في اليوم الذي أعقب وصولي إلى السفينة وجدتني أجالس في حجرة الطعام اثنين من الغواصين المشبعين هما كيفن كين وإريك أرنت ورحنا نتناول طعاماً ساخناً لذيذاً. وكان الرجلان في الليلة السابقة خرجا من انبوبيهما الفولاذي بعد انقضاء فترة لازالة الضغط دامت خمسة أيام تم خلالها خفض الضغط تدريجاً. وكان إريك أرنت الألماني

منها مترين ونصف متر، خلف حجرة محكمة السد (air lock) تحافظ على الضغط الطبيعي للهواء. انهم في حراسة أشد من تلك التي يعيش في ظلها كبار رجال الدولة. فكاميرات الفيديو تراقبهم على مدار الساعة، كما تراقب تنفسهم باستمرار آلات حساسة جداً. وهناك طاه حاضر ليل نهار لطهو طعامهم.

ومع ذلك فلا أريد الحلول مكان أي منهم، ولا يفريني الأجر اليومي البالغ ١٣٠٠ مارك. فأولئك الرجال لا يتركون أماكنهم إلا للانتقال إلى محيط أكثر ازعاجاً، وذلك في جرس الغوص (٣)، فيهبطون إلى قعر بحر الشمال على عمق ١٤٧ متراً تحت سطح الماء.

نشوة الأعماق - في حين يستطيع رواد الفضاء تدبر شؤونهم على سطح القمر، لا يفتأ الغواصون يكتشفون تضاريس مجهولة وظواهر غريبة في المحيط. وهذا أمر يبعث على الدهشة متى أخذنا في الاعتبار أن الاشوريين عملوا تحت الماء قبل ما يزيد على ٢٥٠٠ سنة. وكانت لدى الاشوريين أساليبهم البسيطة نسبياً، إذ كانوا يحبسون أنفاسهم ويستعملون حجاراً بمثابة أثقال. وقد قيل أن الاسكندر الكبير نزل إلى أعماق المحيط في جرس للغوص. وكان اهتمامه منصباً على مراقبة السمك.

أما اليوم ففي استطاعة الغواصين العمل على عمق ٣٥٠ متراً مستعينين بأجهزة تقنية أكثر تطوراً. ولهذه الغاية يوضع الغواصون على سطح الماء في غرف معدة للغوص. وتضغط الغرف بهواء يوازي

(٣) جرس الغوص أو غرفة الغوص (diving bell) وعاء كبير مليء بالهواء يساعد الغواصين على البقاء فترة تحت الماء.

(٤) الهواء العادي يحوي نحو ٢١ في المئة أوكسجيناً.

(٥) High pressure nerve syndrome

والمغامرات. فبعد قضاء ثماني ساعات في الماء تعود الى حجرة الضغط وأنت تشعر بارهاق شديد. فما تهتم له حينذاك هو الاكل والنوم."

بالطبع، كين يعلم أنه ينتمي الى النخبة، لكنه لا يتطلع الى نفسه كبطل من أبطال أعماق البحار. فهو يقول: "الأبطال لا يعملون مثلنا بكثافة واجتهاد بالغين." أما زميله إريك أرنت (٣٦ عاماً) فهو من منطقة في جوار هامبورغ، لكنه أكثر تحفظاً من كين. لقد كان بحاراً في ما مضى، ويقول: "أنا لست مغامراً." وهو يعتبر رجلاً متزنًا على متن "سيبكس - ١" ويرفض المشاركة في أي تجارب مثل الغوص الى عمق ٣٠٠ متر أو أكثر، على رغم أن أرباب العمل يقدمون أحياناً رواتب شهرية تصل الى ٧٠ ألف مارك (نحو ٣٠ ألف دولار) بغية القيام بمثل ذاك العمل. ويلاحظ أرنت: "على عمق ٣٠٠ متر لا تعلم ما قد يحدث. إنه غوص تجريبي، وهناك زملاء لي غابوا عن الوعي في الجحر، تحت ضغط كهذا."

وفي حديثنا حول هذه المهنة نشير الى الاعتماد الكلي للغواص على السفينة الأم وعلى رفقاءه الموجودين على متنها. ويقول أرنت: "صحيح أن كل واحد من زملائي يطيع أوامري عندما أكون في الأعماق، فالسفينة كلها رهن إشارة الغواص وطوع بنائه. ومع ذلك تشعر بأنك صغير الى أبعد الحدود، إذ لا ترى شيئاً سوى الظلام. فأنت بعيد وعاجز مثل الرواد في الفضاء الخارجي. ولكم تتحقق من ذلك عندما ينقطع الاتصال بالسفينة."

الوحيد الذي يعمل غواصاً مشبعاً على متن السفينة. وهو تناول فنجاناً من القهوة في بادية الأمر، في حين اتصل كيفن كين بزوجته هاتفياً. وكين في الحادية والثلاثين من العمر، وهو من كورنوال جنوب غرب بريطانيا ويكسب رزقه بالعمل تحت الماء منذ ١١ سنة. قال كين: "أعلم انه لاسباب صحيّة يستطيع المرء ممارسة هذا النوع من العمل لفترة محدّدة لا تتعدى الستة الأشهر في السنة. فشركات النفط تطلب أعداداً كبيرة، فنحن نلحم الانابيب ونقلها ونقطعها ونصورها بأشعة إكس. كل ذلك يتم تحت الماء."

وتساءلت ماذا يشعر كين عندما يعمل في الليل الذي لا ينتهي في قعر المحيط وهو شبه مدفون في الوحول ولا يستطيع حتى رؤية يديه. ويقدر الخبراء أن من بين قرابة ٢٠٠٠ غطاس مشبع يعملون في بحر الشمال منذ بداية ازدهار انتاج النفط في السبعينات، قضى ٥٧ على الأقل في قاع البحر.

أود أن أعلم ما هو شعور كين وبماذا يفكر عندما تكون حياته مربوطة بذلك "الحبل السري" الذي لا يتعدى قطره قطر ذراع انسان والذي بواسطته يتصل الغواص بالسفينة ويتزود المزيج المعدّ للتنفس والمياه الساخنة والكهرباء. وإذا ما انقطع ذلك الحبل واجه كين الموت.

أبطال الأعماق - التعليق الوحيد الذي يبديه كين على كل ذلك بسيط: "عندما تعمل سبعة أيام في الاسبوع و٢٤ ساعة في اليوم، لا تفكر في الأخطار والبطولات

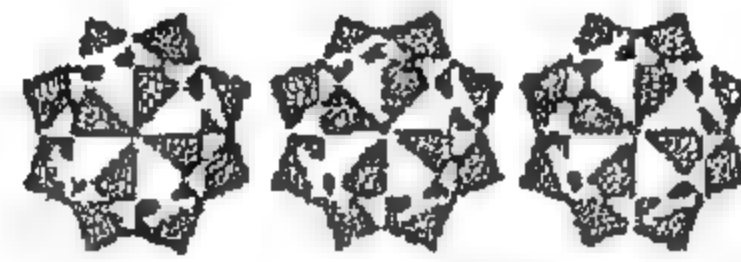
"حاضراً" اجاب بيتر زينكي أحد الضباط المسؤولين عن "النظام الديناميكي لتركيز السفينة". وألقى الدماغ الالكتروني المعطيات الجديدة. وخلال دقيقتين أخذت "سيبكس - ١" مركزها الجديد مما أشعر زينكي بالاعتزاز وترك لدي انطباعاً قوياً.

وبعد ثلاثين دقيقة ظهر شيء على شاشة المراقب التلفزيوني الى يميني. ثمة ضوء كشاف يمزق الظلمة في قعر المحيط. وسلط الضوء على خط الأنابيب، فرأيت مخلوقاً غريب الشكل يعتمر خوزة ضخمة ويتحرك على نحو أخرق في اتجاه الأنبوب. إنه غواص لا يبعد عن السفينة أكثر من ١٥٠ متراً، لكنه بعيد المنال بعد القمر عني!

مايكل كنيسلر ■

ضوء في القاع - بعد ليلتين ركب ارتت وكين المروحية عائدين الى منزليهما، ووقفت أنا على منصة "سيبكس - ١". كانت ريح قوية تعصف بالسفينة، وهددت الامواج بتعطيل المروحية. وكان الوقت بعيد منتصف الليل والدماغ الالكتروني يثبت السفينة التي يزيد طولها على ١٠٠ متر فوق بقعة عملها بمساعدة محرك تبلغ قوته ٩٠٠٠ حصان ومراوح ست. وكانت غواصة مصفرة يتم تشغيلها عن بعد (٦) تراقب بواسطة آلة تصوير خط الأنابيب الذي يبلغ قطره حوالي ٨٠ سنتيمتراً. وفجأة انطلق صوت من مذياع: "من مركز مراقبة الفوص الى منصة القيادة، أدير السفينة عشرة أمتار الى اليمين."

Remote-controlled (٦)



ساعة الذئاب

ساندرو بيرتيني الرئيس السابق لجمهورية ايطاليا: "هناك ساعة في الليل - دعاها المخرج الاسوجي انغمار برغمان ساعة الذئاب - يتعذر على المرء فيها التهرب من الحقيقة. انها الساعة الرابعة فجراً، عندما يستيقظ المرء ويجد نفسه وحيداً مع ذاته وما فيها من شر وخير، ومع ما اداه وما عليه ان يؤديه. في ذلك الوقت لا يسع المرء أن يهرب من حكم ضميره. انني اشعر بهذه اللحظة، فأستيقظ وأقول لنفسي: يا لها من غلطة ارتكبتها أمس ويجب أن اسعى الى تفاديها."

ل.أ.

خذوا الحكمة من أفواه الصغار

كان ابننا الصغير غاية في الشقاوة طوال النهار، وانتهى بنا الامر الى حجزه في غرفته. وعندما ذهبت لاحقاً لأتفقده وجدته راكعاً بجانب سريره يصلي: "يا الهي، أرجو أن تجعل مني ولداً صالحاً فأبي وأمي لا يقويان على ذلك."

ك.غ.

العلم يُبَدِّد أوهام جنسية

خمسة أسرار جنسية يكشفها الرجال
تعزز الزواج المبني على الحب

www.KitaboSunnat.com

رجولة أو أقل جاذبية أو أقل فاعلية جنسية من سواهم. لكن تلك الرغبات، إن لم يُعتمد الى الصراحة التامة في شأنها، قد تفرّق بين الزوجين اللذين يحب واحدهما الآخر.

وفي ما يأتي خمسة أسرار يتردّد الرجال في مشاطرة زوجاتهم اياها:

١. ليس للرجال اندفاع جنسي أقوى من اندفاع النساء. فثمة نساء كثيرات يظنن أن الرجال "لا يحصلون أبداً على كفايتهم"، وهي فكرة مبنية ربما على خبرتهن كمراهقات عندما كان يبدو لهن أن الفتيان الذين عرفنهم كانوا مشغولي البال بالجنس. وفي هذا الصدد يقول الدكتور تشارلز كليغ، وهو طبيب نفساني في مدينة سنشري بكاليفورنيا، انه "خلال مرحلة المراهقة يطلب الذكور

"أنا وزوجتي شريكان وحبيبان وأفضل صديقين. نحن سعيدان جداً ونفترض أن واحدنا يفهم الآخر جنسياً، ولكن..." هنا يتوقف جون عن الكلام برهة ثم يتابع: "لكوني رجلاً، تظن بيت انني دائماً مستعد لممارسة الجنس. فكلما عانقتها او قبلتها ظنت أنني أبغي الجماع. وفي معظم الأحيان أكون في صدد اظهار عاطفة تجاهها، وقد أكون في انتظار قيامها بالمثل. ولكن عندما لا تكون راغبة في الجماع فانها تبتعد عني وتبدي نوعاً من الفتور. وهكذا أمضي أياماً من دون أن اقاربها، فتحسّج قائلة أنني لست عاطفياً بما فيه الكفاية!"

هناك زوجات يرسمن افتراضات خاطئة حول حاجات أزواجهن ورغباتهم. لماذا؟ لأن بعض الرجال لا يرغبون في الكلام في أمور كهذه لخشيتهم أن يظهروا أقل

الجنس ويفتكرون فيه أكثر مما تطلبه الاناث عادة. فثمة شبان كثيرون يتوقعون أن يشبعوا حاجاتهم العاطفية من خلال الجنس. ولكن عندما يصل الذكور الى سن الرشد فانهم يبدأون التمييز بين الحاجات الجنسية والحاجات العاطفية. وأكثر من ذلك فان العمر ومسؤوليات العمل والعائلة تنزع كلها الى "الاصطدام" بالرغبة الجنسية.

أما الدكتور تشارلز فلاورز الابن، وهو استاذ في طب التوليد وامراض النساء في جامعة ألاباما ببرمنغهام، فيشير الى أن "الرجال ليس لديهم دافع جنسي أكبر من الدافع لدى النساء. فلدى بعضهم درجة عالية من الرغبة في حين أن لدى البعض الآخر رغبة ضئيلة جداً. والأمر نفسه صحيح بالنسبة الى النساء. فالأفراد يختلف بعضهم عن البعض الآخر."

ووجد باري ليفين، وهو طبيب نفساني في لوس انجلس، أنه بين الرجال والنساء المتزوجين الذين لديهم مستويات متعارضة من الرغبة الجنسية، يتصف الرجال في الغالب برغبة جنسية أدنى، كما يؤدي العمر دوراً. ويقول ليفين في هذا الصدد ان "الرجال يشعرون بفوران في طاقتهم الجنسية في أواخر مرحلة المراهقة، بينما يصل اهتمام النساء بالجنس الى ذروته في أواخر الثلاثينات أو اوائل الاربعينات من أعمارهن."

فماذا في وسع الزوجين أن يفعلوا اذا كانت لديهم رغبة جنسية متباينة؟

إن التفاهم الودي البعيد عن النقد أمر حيوي. كذلك اظهر واحدهما الكثير من

العاطفة الجسدية تجاه الآخر، سواء أأدى ذلك الى علاقة جنسية ام لم يؤد. ومن المهم أيضاً الاسترخاء بعد يوم من العمل المضني. ويلاحظ بيرني زيلبرغيلد، وهو طبيب نفساني في أوكلاند بكاليفورنيا، أن "رجالاً ونساءً كثيرين يصابون بالارهاق والتوتر نتيجة متطلبات العمل ورعاية الاطفال، فيحتاجون الى الراحة قبل أن يفكروا في الجنس. فأحد مرضاي، وهو شاب في صحة جيدة، كانت لديه رغبة جنسية متدنية. لكن علاقته الجنسية بزوجته تحسنت على نحو مثير عندما جرّبا التحدث في السرير لمدة ساعة قبل ممارسة الجنس. فكلما زادت فترة تحادثهما زاد شعوره برغبة في الجنس."

٢. الرجال لا يريدون "شيئاً واحداً فقط." إن الاعتقاد الخاطيء والقائم على أن فكرة واحدة تدور في مخيلة الرجال وتتمثل في بُعد واحد ألا وهو العاطفة الجسدية قد يعود هو أيضاً الى سنوات المراهقة. لكن الرجل الناضج لا يعتمد عادة الى محاولة اثبات رجولته من خلال أدائه الجنسي، بل هو يرغب في علاقة ذات مستويات عدة.

ويرى زيلبرغيلد ان "كل ما يريده الرجل من زوجته في بعض الأحيان هو ضمة أو قبلة أو محادثة. فالعاطفة الجسدية التي لا تؤدي الى الجماع هي جزء مهم في العلاقة الحميمة." ويوافق ليفين على ذلك مضيفاً: "إن الرجل يحتاج الى الشعور بأنه ذو شأن في عيني شريكته. فالجماع في ذاته ليس كافياً بالنسبة الى معظم الرجال."

والواقع أن الرجال يتوقون الى المداعبات التي تسبق الجماع بمقدار ما تتوق النساء اليها، على رغم أنهم قد يمانعون في الاعتراف بذلك. ويعترف روجر (٣٢ عاماً) المتزوج منذ ثماني سنوات بأنه يشعر أحياناً بأنه مخدوع "إذ تفترض زوجتي أنني لست في حاجة الى أي ملاطفة. غير أنني أريد أن أشعر بأنني مدلل ومحبوب وأن تلمسني زوجتي وتقبلني. ولكن يصعب علي سؤالها ذلك."

٥. الرجال لا يرغبون دائماً في أن يكونوا البادئين في الاثارة الجنسية. ويتمنى الدكتور فلاورز "لو تفهم كل امرأة أن معظم الرجال يثارون من جرّاء اظهار المرأة الحب والحنان في السرير. فذاك يشعر الرجل بالدلال وبأنه متوق إليه جنسياً، الأمر الذي يزيد من رغبته في المرأة."

واظهرت دراسة حديثة أجراها دونالد موشر استاذ علم النفس في جامعة كونتيكت في ستورز وزميله مارك سيركين، أن الرجال يتفاعلون ايجابياً مع اصرار النساء على الجنس. فقد تخيل ١٣٨ من الطلاب الجامعيين الذين شملتهم الدراسة أنهم يعيشون أربع مجامعات جنسية. وفي اثنتين منها كان الاصرار على الجنس إما من الرجل واما من المرأة، في حين كان الاصرار متبادلاً في الاثنتين الاخرتين. ووجد الباحثان أن التصور القديم القائل بأن رجولة الرجل تقوده الى أن يكون هو البادئ في الجنس، حظي بأدنى مقدار من القبول لدى الطلاب، إذ فضلوا تبادل الأدوار.

أمّا إذا لم يكن للتقارب الجسدي البعيد عن الجنس دور رئيسي في حياة الزوجين، فينبغي للزوجة أن تفتح زوجها بذلك. وفي امكان الزوج أن يكشف سرّاً يتمثل في رغبته الشديدة في إقامة احتكاك جسدي مبني على الحنان والمحبة من دون أن يؤدي ذلك بالضرورة الى ممارسة الجنس.

٣. الحب عامل مهم في المتعة الجنسية للرجل. ليس كل الرجال يوافقون على ذلك. بيد أن كثيرين منهم يقرون بأن للحب ميزة خاصة. ويقول طوم (٣٥ عاماً) المتزوج منذ ست سنوات: "أشعر بالأمان مع زوجتي وبأنني مقبول ومحبوب. فمشاركتك شخصاً يعرفك عن حق ويحبك لهي تجربة مختلفة كلياً." ويوضح ليفين أن "الرجال شبیهون بالنساء في انه كلما ازداد اندماجهم العاطفي ازداد اشباع رغبتهم الجسدية."

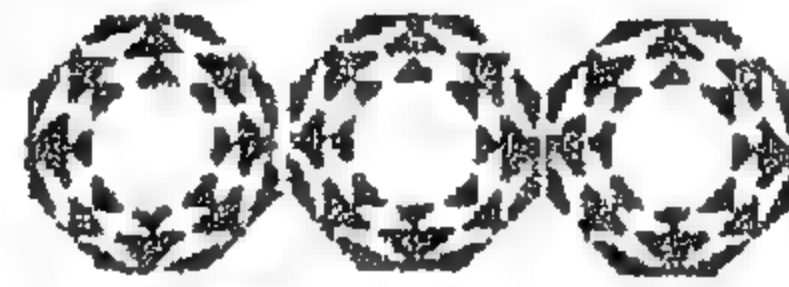
٤. الرجال في حاجة الى المداعبة أيضاً. يقول المهندس كيفن (٢٩ عاماً) المتزوج منذ ثلاث سنوات: "أتمنى لو تعلم زوجتي أنني لا أستطيع دائماً الامتنال لأوامرها، وهذا لا يعود الى عدم رغبتي في ذلك أو لأنها غير جذابة." إن اسطورة الاستعداد الدائم للذكر والتي غالباً ما تسبب سوء تفاهم خطيراً بين الرجال والنساء مردّها الى ما كتب في الجنس. ويصرح زيلبرغيلد أنه "إذا حدث خلاف ذلك في الواقع، قلقنا النساء على جاذبيتهم وقلق الرجال على رجولتهم."

وهناك نساء كثيرات يتردّدن في أخذ المبادرة الجنسية لأنهن يخشين الضغط على أزواجهن أو الشعور بالقلق إزاء صدهن. فعندما تجازف المرأة بالمبادرة الجنسية، فإنها تواجه احتمال الصّد ذاته الذي ما فتىء يواجهه الرجال. ويرى زيلبرغيلد ان "نساء كثيرات يتوقعن أن يكن مقبولات عندما يبادرن هن. لكنّ الرجل، شأنه شأن المرأة، يحتاج أحياناً الى أن يقول لا".

إن التفاهم هو المفتاح الى فهم

الاسرار الجنسية للرجل. فاذا أفصح الزوجان، واحدهما للآخر، عن أقصى ما يرغبان فيه من ممارسة الجنس، فهذه هي الخطوة الأهم لتبديد الخرافات القديمة والتقارب واختبار لذات جديدة. كلنا يحتاج الى سماع كلمات الشكر والدعم والحب، سواء أكان ذلك في السرير أم خارجه. والى ذلك، فإن فهم أوجه الشبه الكثيرة بين الرجل والمرأة يمكن أن يزيد سعادتنا في حياتنا المشتركة.

كاثلين ماكوي ■



غوى الحلزون

اثنتان من اناث الحلزون كانتا تزحفان معاً، فقالت احدهما للآخرى: "هناك شاب يتبعنا، فهل بيتي مرتب فوق ظهري؟"

وت.

زوج نعسان

قالت المرأة لزوجها الناعس وهو يتناول الافطار: "طبعاً، لقد وجدت فطيرتك قاسية ويابسة لانك اكلت مقبض الابريقا"

ك.ف.

مفاجأة!

أعددت وأمي لاحتفال مفاجيء بعيد زواج شقيقتي. وأزف اليوم المنتظر وأرسلنا الزوجين الشابين لحضور مسرحية بعد الظهر. وبدأ الثلج يهطل فيما المدعوون يفدون الى البيت.

وفي ساعة متقدمة عصراً عاد الزوجان الى منزلهما. وما ان فتحا الباب حتى صحنا بهما كلنا: "مفاجأة!" لكننا أدركنا على الفور انهما لم يفاجأاً قطعاً.

فقد وقفت شقيقتي وصهري على عتبة بيتهما مرتبكين وسط ٣٠ زوجاً من الاحذية الواقية من الوحل حاطتتهما من كل جانب.

ج.ش.



منظر رأيته وسيبقى محفوراً في ذاكرتي الى الابد: بقعة أرض عراء يغمرها نور القمر...

قال: "كل شيء يجري على ما يرام في
سبرينغفيلد، لكنني أشعر ببعض كآبة،
ولدي حافز كي ارحل فترة وأجوس في
الغابات. وفي ظني اني سأمضي يومين
في المزرعة القديمة، ربما لكي أصطاد."
عويل الريح يلف دفاء المطبخ، لكنني
أشعر بالاثارة تصطبغ هناك حيث
يناقش الخال أبي حول رحلته.

كانت ليلة باردة عاصفة وأنا في
الثانية عشرة أشارف الثالثة عشرة، حين
وصل الخال هيوبي الى ستيويك في
نوفاسكوشيا (كندا) في زيارة. وكان قبل
سنتين نقل أسرته الى مساتشوستس في
الولايات المتحدة بعدما أفلس وهو يحاول
أن يدير طاحونة صغيرة في مزرعة تبعد
بضعة كيلومترات على ضفة النهر.

وفاجأتهما مخاطباً: "أستطيع الذهاب أنا أيضاً؟"

ونظر أبي الى خالي هيوبي وبادله الخال النظرة. وتردد أبي لكنه في النهاية أوماً برأسه موافقاً. وأطلقتها شهقة كبيرة وركضت الى الطبقة العليا لأعد نفسي. وقبل ظهر اليوم التالي انطلقت برفقة الخال هيوبي الى المزرعة ومعنا فرس أبي وعربته. وبدا الصباح كأنه مرصع بالالماس، رائعاً وقارساً في دنيا عذراء غمرها الثلج الجديد. النسيم يهب لعوباً نافضاً غلالة الثلج عن غصون الصنوبر والتنوب. ورحلة الكيلومترات الثمانية تنقلني في عالمي الخيالي من قلب الحضارة الصاخب الى سكون أحضان الغابات.

فسحة في غابة - الطقس رطب و ذو برودة داخل بيت المزرعة القديم، لكن النوافذ لم تلمس، ولا أثر للرشح في السقف. واذ أضرمت ناراً مفرقة في موقد المطبخ المرقش بالصدأ، أحضر الخال هيوبي المؤن ورحنا نهىء مخيمنا. وفي غضون ساعة كنا مستكينين ننعم بالدفء، وقد وضعت الفرس في الاسطبل وهي مدثرة. اتقاء للبرد.

واذ فرغنا من تناول طعام الغداء لم نضع وقتاً، فارتقينا درباً مشجرة وقلباننا يفيضان ترقباً. لكن الحظ لم يحالفنا بعد ظهر ذلك اليوم. فقد اصطاد الخال حجلين سمينين، ولم نر من الطيور سواهما. ومع ذلك لم يحزن أي منا، فقد كفانا ان نكون جزءاً من الغابات الصامتة وننهمك في البحث عن الطرائد بدل صيدها.

وقارب النهار الغسق، وآن أوان العودة الى المخيم. وكنا في سبيلنا عبر دغل كثيف من شجيرات الصنوبر حين توقف الخال فجأة وكبح تقدمي بذراعه الممدودة. واذ أمامنا في وسط الدغل أرض عراء صغيرة كأنها من دنيا الجان، بساط ثلجي يتراكم متراصاً وتتقاطع عليه دروب حفرتها الأرانب وتحوط كل الجوانب ممرات كالانفاق تفضي الى الفسحة تحت اغصان متشابكة تتدلى خفيضاً. وفي احد الاطراف ينتصب جلمود ضخم.

توقف الخال برهة بدت متطاوله وهو يتفحص الفسحة. ثم أشار الي بالانسحاب. وقال بصوت خفيض: "ينبغي ألا ندع أثراً لرائحتنا. سنعود سيراً الى المخيم الآن." ولم يعلل قوله فيما هرعنا عائدين. وفي البيت أوقد النار بسرعة وأمرني بالاخلاد الى النوم.

وسألته: "لم؟ فأنا لست نعساً." وتبسم قائلاً: "أظن أننا سنرى الليلة أمراً لم يره سوى قلة من أتراك، أو من الرجال كافة. لكنك في حاجة الى الراحة الآن، فسوف نطيل سهرتنا."

وظننت اني تائق الى معرفة السر بحيث لن يزور النوم أجفاني، لكني أفقت بعد فترة فألفيت الظلمة في الخارج. ووجدت طعام العشاء على المائدة. فالتهمته بسرعة وغسلت الأطباق. وبعد حين شرع الخال في ارتداء ملابسه ليخرج الى العراء غير مجيب عن أسئلتني.

قال: "البس ثيابك وسننطلق." وفيما أنا أهزكتفي استهجاناً ناولني ملاعطين ملفوفتين وقد ربطتا بحبل

تلاها سكون للحظة ثم دحرجة متقطعة وضربات من كل صوب. وقبل انبعاث صوت الضربة الاخيرة اذا بالحياة تدب في الفسحة.

ومن كل أرجاء الدغل تقاطرت أرانب لا حصر لها، كبيرة وصغيرة ومتوسطة، بعضها في فراء شتوي أبيض وأخرى بألوان مختلفة، وكلها جاءت تستحم في نور القمر.

بادىء الامر تَحَرَّكَتْ دائرياً بلا هدف، كالناس في حشد، ولكن سرعان ما بدأت تتوزع أزواجاً أو تتجمع في مجموعات صغيرة. وجاء وقت المرح. لم أصدق عيني. انه مشهد رأيته لكني لم أصدق: أرانب في كل مكان تتواثب على قوائمها راقصة في ضوء القمر. وتقفز في الهواء في بهلوانيات مرحة وتنعطف في التواءات جامحة. وتدوّم ثم تقفز بعضها على بعض متوثبة الى الاعلى. وتقف على قوائمها الخلفية لتتلاكم وتنقلب في مصارعة خيالية. وتقع محدثة صوتاً ثم ترفس أعقابها في نشوة حماسة. وترقص الفالس والبولكا وتنحني باحترام. وتتلوى وتترنج كراقصي الكونغو في خطوط، منجذبة الى المركز ومتباعدة الى الحافات.

كنا مسلوبي اللب. وبسطت يدي ملامساً الخال هيوي كي أتيقن من ان ما أراه ليس حلماء. ونخسني هو مؤكداً حقيقة ما أرى.

ثم، وبالسريعة التي بدأت بها الحفلة، انتهت وبإشارة سرية توقف القفز والوثب والرقص، وبمثل لمح البصر اختفت الارانب وابتلعها الدغل الذي انطلقت

سميك في شكل رزمة تحمل على الظهر. ورفع مصباح كاز عن الارض مدلياً ملاءة الفرس على كتفه. وغلفتنا رائحة الغطاء النفاذة كضباب شفيف.

وهتفت: "ياه، أعلينا أن نأخذ هذا الشيء الكريه معنا؟"

- نعم، فمن دونه قد لا نرى ما نحن في سبيلنا الى رؤيته. فالكائنات البرية لا تخشى الجياد، لكنها تخافنا. ورائحة الفرس ستطغى على رائحتنا. والآن، هيا بنا.

بعد ساعة انطفأ نور المصباح ونحن قابعان على الجلمود عند حافة الفسحة الصغيرة، وقد افترشنا الملاءتين اللتين حملتهما ووضعنا غطاء الفرس فوقنا برائحته وبأشياء أخرى. وجمدنا في صمت تهددنا أصوات سرية آتية من ليل الغابات.

وبعد وقت طفا البدر صافياً فوق الغابة مرسلًا نوره الفضي الى فسحتنا فحولها مدرجاً مرصعاً بالجواهر. وتدلّت حبيبات البرد متألثة في الصقيع مما زاد في الألق.

رقصة أسطورية - لم يخطر في بالي ما ستكون مفاجأة خالي، لكن مجرد الوجود في هذا المكان في ليلة كهذه مغامرة رفيعة المستوى.

وانددفأنا بين شطيرتي الملاءات كنت على شفير النعاس، لكني شعرت أن الحدث المنتظر، كائناً ما كان، على وشك الظهور. وبت صاحياً أتم الصحو.

بغثة نكزني الخال. الى يميننا على حافة الدغل دوى صوت ضربة مكتومة

الليل. تعال الآن يا جاكى واندس في فراشك اللفيف واخذ الى النوم."

واليوم، بعد ٦٠ عاماً، لا يزال ذلك المشهد الرائع في الفسحة المضاعة بنور القمر منقوشاً في ذاكرتي، على رغم تبدل أمور كثيرة. لقد رحل الخال هيو في قبل زمن بعيد قاصداً تلك الحياة الأفضل التي آمن بها. ولا ريب في أن تلك الفسحة ازدهرت بالعمران وان الانسان وطىء القمر ليرى مصدر اشعاعه عن قرب.

ومع ذلك فإنني أعرف انه في ليلة شتوية لألاءة وفي فسحة في غابة مضاعة بنور القمر، سينبعث صوت ضربة مدوية تليها دحرجة متقطعة، ومن خلال الشجيرات سيثب حشد من الارانب المسعورة ليرقص في النور الشاحب.

انها الطبيعة التي لم تتغير منذ ضرب أول أرنب تلك الضربة. واني تعلمت عبر السنين ان الأشياء تتغير وتتبدل لكن الطبيعة تبقى ثابتة الى الابد. وهذا ما يطمئنني.

■ جاك دويل

منه. ولم يبق سوى فسحة صغيرة في غابة، غريبة في ضوء القمر بعدما هجرها الراقصون.

واضطجعنا على صخرتنا بضع لحظات أخرى، ثم انحدرنا عنها ومشينا في الصقيع الساكن الى دفاء المطبخ في المزرعة.

وحين وصلنا أذكيت النار فيما غسل الخال وجهه وأعد شراب الشوكولاتة الساخن. وكدت أن أغفو، غير أن أسئلة كثيرة كانت تراودني.

وسألت الخال وكلماتي تتعثر بين رشقات الشوكولاتة: "كيف تلهو الارانب في ضوء القمر؟ من أين جاءت؟ كيف تعرف أين ستجتمع؟ لماذا تقع وتحدث صوتاً؟ هل لاحظت تلك التي تتلاكم مثلنا نحن الاولاد؟"

التقط الخال هيو القدحين الفارغين ووضعهما في المفصلة وأجاب وهو يضحك في خفوت: "هذه طبائع مركوزة في الكائنات الصغيرة، كما ان من طبيعة الصبية أن يطرحوا أسئلة حتى في جوف



أقصر الحدود وأطولها

أقصر حدود بين بلدين هي بين اسبانيا وجبل طارق ان يبلغ طولها ١٣٠٠ متر فقط، بينما أطول حدود بين دولتين هي بين كندا والولايات المتحدة ان يبلغ طولها ٦٤١٦ كيلومتراً.

س.د.

كتبت مديرة مرصد تريسته في ايطاليا: "ان العلم والمعرفة حملاً دائماً الخير والشر، لكن الخيارات الصحيحة لا تزال مسؤولية العقل البشري."

ب.ا.



قيل عن اهل اتروريا انهم
"شعب اتى من المجهول وانتهى الى العدم"
على رغم انهم صمدوا ألف سنة
قبل ان ينحنوا امام روما. وهناك مشروع
لاحياء ذكرى هذا الشعب

الأتروريون جاء بهم المجهول وأخذهم العدم

تمثال برونزي لمحارب اتروري وجد في بولوسيا.

افتتاح اكبر معرض فني وحرفي في
فلورنسا يمثل الحضارة الاترورية ويضم
ثلاثة آلاف قطعة من سبع دول مختلفة.
واستضافت فلورنسا كذلك مؤتمراً دولياً
ضم نحو مئة من اهم العلماء المهتمين
بموضوع اتروريا، فقدّموا آخر ما توصّلوا
اليه من نتائج ومعلومات. الى ذلك أقيمت
في عشرين مدينة اخرى في ايطاليا
معارض تمثل ازمنة ومظاهر مختلفة من
الحياة في اتروريا.

شكل اهل اتروريا لغزاً حتى بالنسبة
الى معاصريهم وقيل عنهم انهم "شعب
اتى من المجهول وانتهى الى العدم".
وبعد انتصار الجيوش الرومانية عليهم

ثلاثون كيلومتراً الى الشمال من روما
عبر "فيا كاسيا" تنتهي فسحات الارض
المكشوفة بتلال تكسوها الاحراج ويخيّم
عليها الصمت. والبلدات التي ترتفع فوق
رؤوس تلك التلال هي قلاع منفرة
ومتاريس محفورة في الارض وبيوت
قائمة حجارها من الصخر البركاني.

كانت اتروريا قبل ٢٥٠٠ سنة على
الارض التي تضمّ حالياً مناطق توسكاني
وامبريا ولازيو في ايطاليا الوسطى. وبدأ
العام الماضي تنفيذ خطة ثلاثية، ستكلف
ملايين الدولارات، لاحياء حضارة اتروريا
الغامضة وتعريف العالم بها. وشهد العام
١٩٨٥، الذي اطلق عليه "عام اتروريا"

وتدمير مدنهم وجرفها في القرنين الرابع والثالث قبل الميلاد اختفت كل معالم آثارهم وظلت مختفية ما يزيد على ١٥٠٠ سنة. ولم تكتشف إلا في القرن الثامن عشر حين بدأ العلماء وناهبو المقابر نبش قبور الاتروبيين وكنوزهم المدفونة. من هم الاتروبيون؟

تزعم إحدى الاساطير اليونانية، أنهم بحارة أتوا من لمنوس موطنهم الأول وعرفوا بإسم البلاسيجين. ونقلنا عن اسطورة أخرى، قال هيرودوتس أنهم من ليديا واضطربهم الجوع إلى النزوح عنها. ولأن زعيمهم كان يدعى تيرانوس فقد أطلق عليهم الاغريق اسم التيرانيين وسموا البحر التيراني باسمهم. وفي أي حال هناك أدلة أثرية تشير إلى أن الاتروبيين عرفوا ازدهاراً في إيطاليا منذ أوائل القرن الثامن قبل الميلاد على الأقل.

مدن الاموات - كانت الحياة على الأرض بالنسبة إلى الاتروبيين ممراً هامشياً إلى الحدث الأهم ألا وهو "حياة ما بعد الموت". أما مدنهم العظيمة ذات الاسوار العالية والمشيدة من الخشب، فلم يبق منها أثر. وحدها النكروبولس، أي مدن الاموات المنحوتة في الصخر الاصم، بقيت على مرّ العصور. وكانت مدافنهم، حتى في تفاصيلها الصغيرة، صورة طبق الاصل لمنازلهم وكانت تحتوي على أسرة من حجر وكراسٍ وطاولات. وغالباً ما تزين المدافن في تاركنيا لوحات جصية تمثل مشاهد من مناسبات سعيدة أعدت لـ "يشاهدها" الاموات على

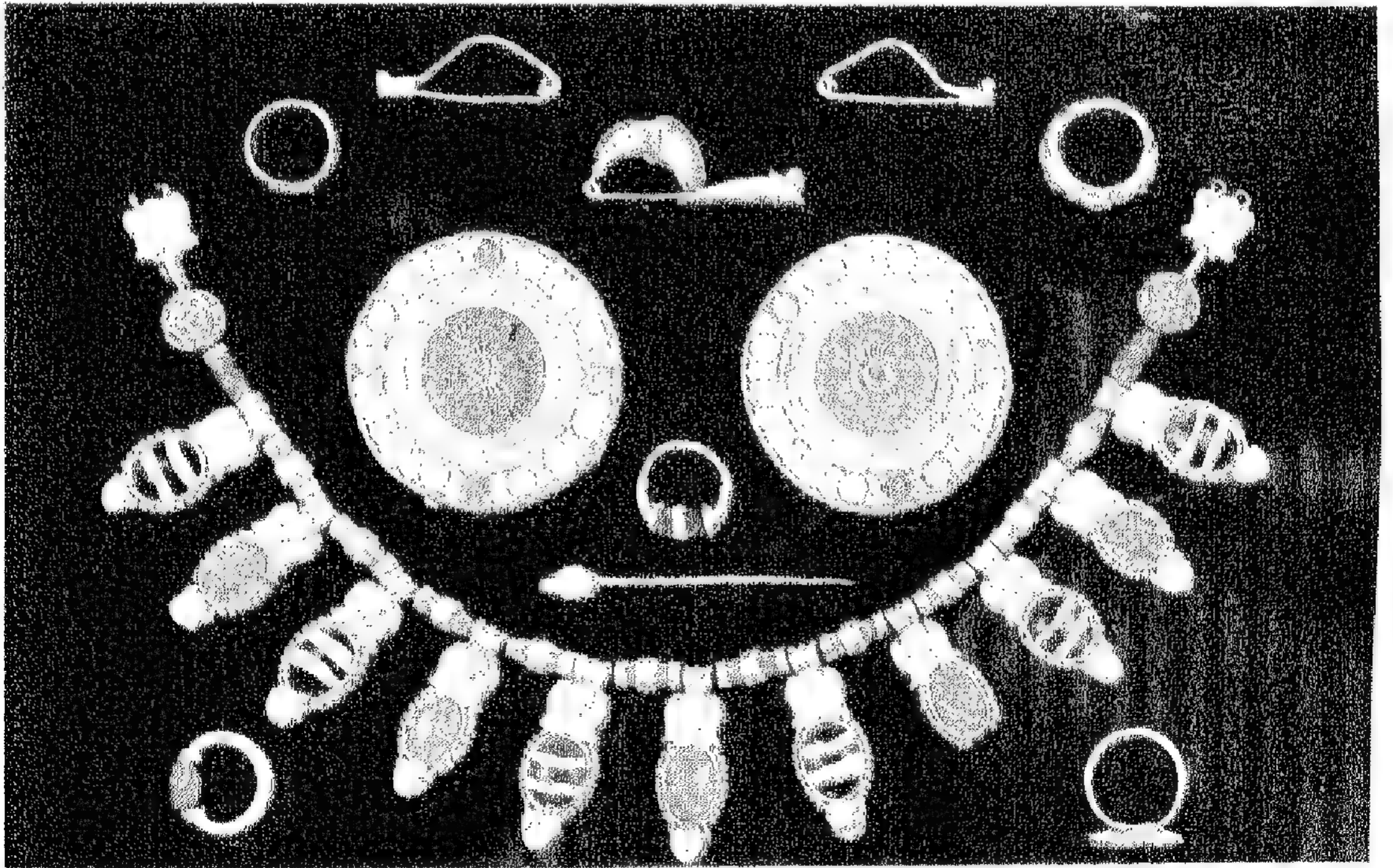
مرّ الاجيال. وفي سيرفيتري تؤلف المدافن منازل دفنت فيها عائلات بكاملها.

أدب الاتروبيين لم يبق منه شيء. والمعروف عن لغتهم مصدره الكتابات المحفورة على الاضرحة والممتلكات. واعادة تركيب لغة من نقوش على قبور أمر صعب التصور وهو السبب في انه لم تعرف حتى اليوم إلا معاني نحو مئة كلمة. على انه من المؤكد ان كتابتهم كانت من اليمين إلى اليسار.

كانت للاتروبيين قيمة كبيرة كمهندسين معماريين ومهندسي مياه. وتظهر اسس مارزوبوتو الواقعة غرب بولونيا في ايطاليا ان تلك البلدة الحدودية شيدت على شكل مصبّع ببراعة واتقان. وكانت تتخللها جادات واسعة على جانبيها منازل ذات طبقة واحدة تصلها المياه في انابيب عبر مصفاة عامة باللغة الفاعلية.

والاسوار الاصلية التي كانت تحوط مدينة روما شيدت في عهد تاركينوس بريسكوس وهو أول ثلاثة ملوك اتروبيين حكموا المدينة بين القرنين السادس والخامس قبل الميلاد. ويعود الفضل في استصلاح الكثير من اراضي روما التي كانت تغمرها المستنقعات إلى تلك العائلة المالكة التي تحولت روما في حكمها من مجموعة قرى مفككة إلى مدينة عظيمة ذات طراز اتروبي.

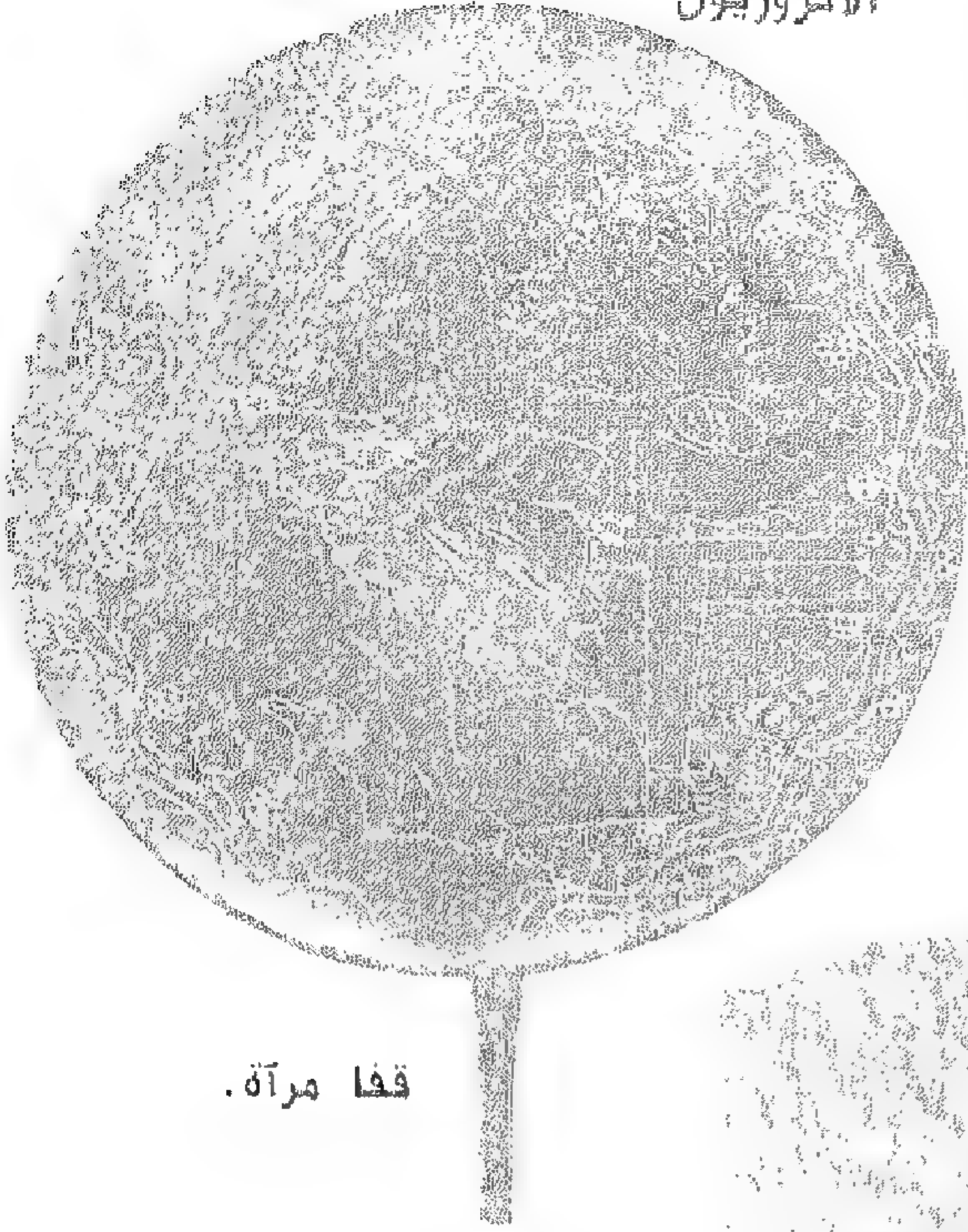
اثنان من أشهر رموز الحياة الرومانية، وهما التوغا (الرداء الروماني المميز) واكليل الغار اللذان كان يرتديهما الابطرة والقادة المنتصرون، ومقتبسان



حلى طهية اترورية وجدت في فولتشي.

The Metropolitan Museum of Art, Harris Brisbane Dick Fund, 1984

الأترويون

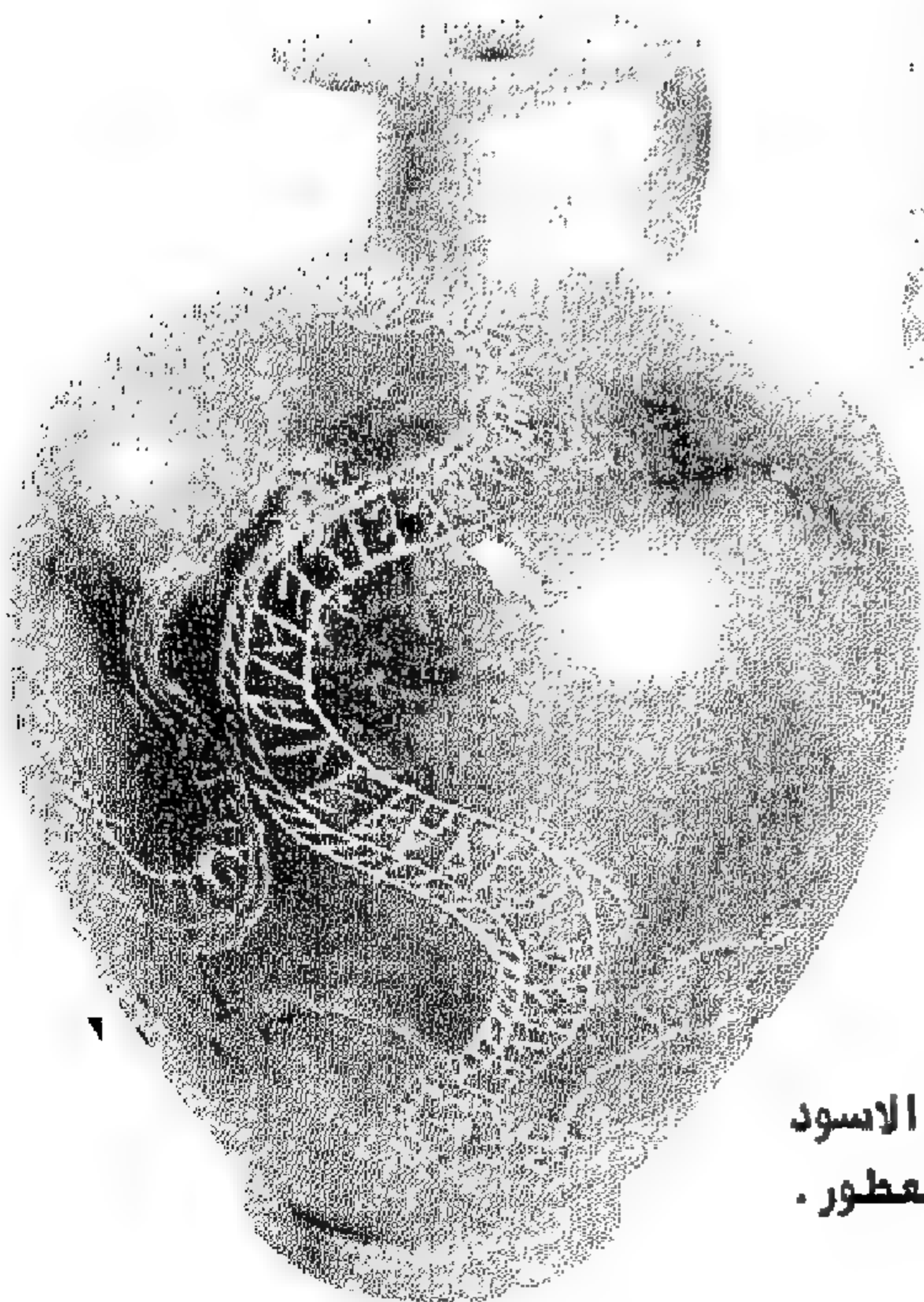


قفا مرآة.

صفحة ذهبية عثر عليها
في بيرجي قرب روما.



لوحة جصية في قبر
تظهر نساء أترويات
يأكلن في مآتم.



اناء بوكارو من الخزف الاسود
كانت تحفظ فيه المراهم والعطور.

وكان الحرفيون الاتروريون نُحاتاً وخُزافاً مهرة وكانت أعمالهم تضاهي، لا بل تنافس، أعمال أشهر الفنانين الاغريقيين. ويذكر من أعمالهم الخزف الاتروري الاسود المسمى "بوكيرو" والمصنوع من نوع خاص من الطين كان يتحول لونه اسود بعد معالجته بطريقة خاصة. على ان طريقة صنع البوكيرو ظلت مجهولة ولم يتمكن احد من كشف سرها الامر الذي رفع قيمة هذا النوع من الخزف في كل بلدان اوروبا. ويقول غوته في كتابه "رحلات في ايطاليا" المنشور في العام ١٨٢٨: "اصبحت اسعار الزهريات المصنوعة من البوكيرو مرتفعة جداً وليس من سائح الا ويبغي شراء واحدة منها مهما غلا ثمنها." والآن، وكما كانت الحال في السابق، ليس في وسع كل الناس تحمل اسعار السوق السوداء حيث يبلغ سعر الزهرية الواحدة المصنوعة من البوكيرو خمسة آلاف دولار. وعلى رغم ارتفاع الاسعار وكون القبور المنهوبة مصدر القطع الخزفية تلك، يبقى الاتجار بالبوكيرو مزدهراً والطلب عليه مرتفعاً.

نهب القبور - وعادة السطو على القبور في اتروريا تعود الى مئات السنين وبدأت اثر اكتشاف جيوش روما المحتلة أن الاموات في اتروريا يدفنون مع ممتلكاتهم الثمينة ومع اي شيء آخر يُعتقد انه قد يكون ذا فائدة في "الحياة الاخرى". ومن عادة لصووس القبور العصريين والمعرفين بإسم "تومبارولي"، ان ينقبوا عن قبر في النهار وينبشوه في الليل. ويتطلب الحفر

من الاتروريين. وورث الرومان عن الاتروريين عادة مشؤومة هي النزال الدموي بين عبيدين او اسيرين لامتناع الناس في بعض المناسبات المهمة. ونعمت اتروريا بأرض خصبة وكان لديها احتياطي كبير من الحديد والذهب والنحاس ومعادن أخرى. وكانت السفن المحملة بالذهب الخام والمقبلة من جزيرة الباء، تفرغ حمولتها في بولونيا الواقعة قبالة الباء حيث كان الذهب يُكرّر فيستخدم قسم منه محلياً ويصدر الباقي الى اقطار العالم المتحضر.

وكان الاتروريون مولعين بالطعام والشراب الجيدين وبالصيد على انواعه وبالموسيقى والملاكمة ورياضات أخرى. وغالباً ما اظهرت نقوش الجص المذهلة على المقابر في تاركينيا مشاهد من ولائم في مناسبات سعيدة تضم موسيقيين ومرفهين.

الخزف الاسود - برع الاتروريون في صوغ الذهب والفضة. وعثر في احد القبور في فينلونيا على سوار من الذهب مصنوع من حبل وحيد يبلغ طوله ثلاثين متراً وثخانتة ٠،٢٠٠ ملليمتر. وهو مبروم ببراعة فائقة. ودرج الجوهريون على تزيين اعمالهم بآلاف من حبات الخرز المذهبة والمصنوعة من النحاس والصمغ المستخرج من السمك والتي لم يكن يزيد قطر الواحدة منها على ٠،١ ملليمتر. ولا بد من أن عدد الصاغة تضاعف في ذلك الوقت بسبب تعاطيهم معالجة الاسنان اذ ان الاسنان في كثير من الجماجم وجدت محشوة بالذهب بمهارة.

الملايين من رؤية داخل احد القبور على شاشة التلفزيون الايطالي.

ما الذي تسبب في سقوط الأتروريين؟ يعزو الاستاذ مورو كريستوفاني أحد أهم الاختصاصيين بموضوع أتروريا في ايطاليا، سقوط الأتروريين الى عدم تلاحمهم السياسي وهو "خطأ مميت اقترفوه في مواجهة تصميم روما على التوسع. ولم تكن أتروريا بلداً بمقدار ما كانت اتحاداً فيديراليا مفككاً لمدن منفردة تجمعها ثقافة مشتركة ودين مشترك ولغة مشتركة." وكان الأتروريون قادرين على الحرب إلا ان التناحر الداخلي في ما بينهم جعلهم يتفرجون على سقوط المدن الأترورية الواحدة تلو الأخرى على أيدي الجيوش الرومانية.

وثمة سبب آخر يضيفه كريستوفاني الى الانحدار الذي اصاب الأتروريين، وهو جمود مجتمعهم الذي كان يتألف من طبقتين فقط غير قابلتين للتطور هما طبقة الحكام وطبقة الخدم. وسمح هذا الامر للرومان الذين فسحوا في المجال امام اصحاب المواهب وشجعوا التطور المراتبي، بان يدحروهم بسرعة.

لكن الأتروريين لم يندثروا فعلاً، اذ ان المتحدرين منهم في توسكاني يشبهون الى درجة مذهلة التماثيل والنقوش التي تمثل اسلافهم ذوي القامات القصيرة والممتلئة. يضاف الى ذلك ان المآثر الفريدة التي خلفها الأتروريون تشكل جزءاً مهماً من التراث الغربي.

■ كريستوفر ماتيوس

المُضني والوصول الى حجرة الموتى التي تقع على عمق مترين او اكثر، ثلاثة أو اربعة اشخاص. وعلى رغم ان الشرطة تقبض احياناً على هؤلاء اللصوص، إلا انه من الصعب جداً توفير حراسة مستمرة لجميع المدافن التي تغطي مساحات كبيرة. وحددت بعض الدراسات المسحية ما يزيد على ستين الف مدفن في تاركينيا وحدها فيما تبلغ المساحة التي تحتلها "مدينة الاموات" في سيرفيتيري نحو ٤٥٠ هكتاراً.

ويستخدم العلماء المتخصصون بدراسة الحضارة الأترورية آلات متطورة في بحثهم عن الكنوز المدفونة، ومن شأن هذه المعدات حماية القبور من الاضرار التي تلحقها بها معاول اللصوص ورفوشهم. ومن بين هذه الآلات جهاز البروتون التفاضلي الممغنط(*) الذي يرصد الآثار المغناطيسية. وهناك أيضاً الطريقة التي تعتمد مسح المقاومة الكهربائية وقياسها، ومن شأن هاتين الطريقتين ان تسمحا برسم خريطة مفصلة لمحتويات القبر. ولقد صنعت مؤسسة ليريتشي مسباراً بصرياً عُرف بـ "عين ماينوس" لفحص القبور المغلقة. وتتم العملية بإدخال المسبار الذي يشبه التلسكوب، من فتحة صغيرة، فينير القبر مما يسمح بمشاهدة محتوياته من دون المساس بها. وقد طورت آلة أخرى يمكن بواسطتها التقاط صور فوتوغرافية لمحتويات القبر من الداخل. وبفضل هذه الآلة تمكن

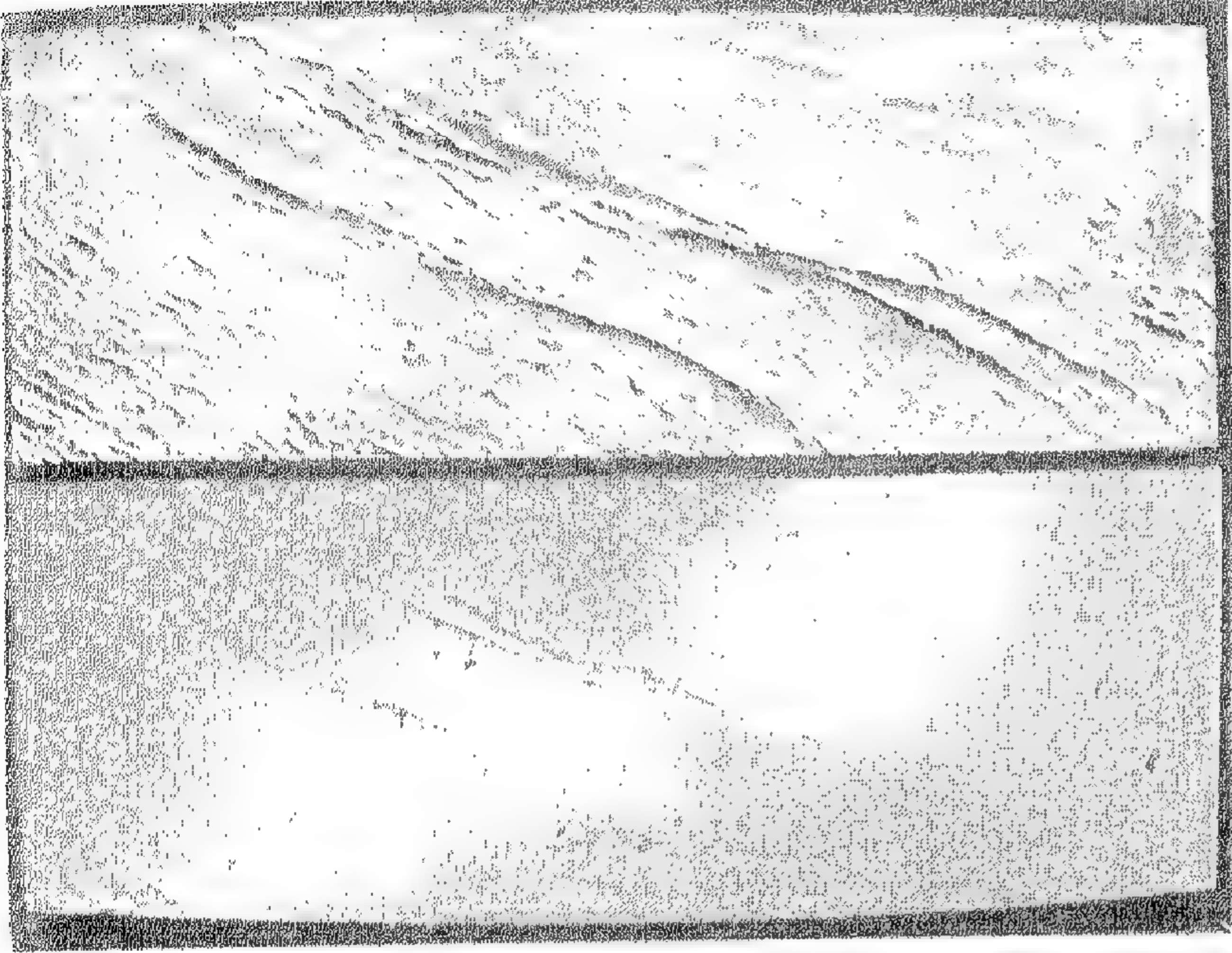
Differential proton magnetometer (*)

الرائعة كتاب لم يفرغ أبداً من قول ما يريده.

م. ب.

مُصَوِّرُ المَحِيطَاتِ

قمر اصطناعي ودماع الكتروني وعقل
عالم جيوفيزيائي تخرج صورة رائعة لأرض المحيط



نطاق شق إلتانين
جنوب المحيط الهادئ
في خريطة الثقل النوعي.

في خريطة قياس
الاعماق.

ومسح قعر البحار ليس جديداً
بالتأكيد. فطوال عقود سبر الملاحون
أعماق البحار بالموجات الصوتية فيما
سفنهم تمخر العباب جيئة وذهوباً. كما
رسمت خرائط للثقل النوعي (٢) بواسطة
معدات تحمل على متون السفن وتسمى
مقاييس الجاذبية (gravimeters) لكن
مناطق واسعة جنوب المحيط الهادئ
والمحيط الاطلسي لم تمسح قيعانها على
نحو شامل. وقد لاحظ الجيولوجيون أن

(١) الجيوفيزياء علم فبرياء الارض.

(٢) Gravity maps

"وكأنه اقتلع سداة عملاقة وأفرغ
محيطات الارض من مياهها."
هكذا يصف العلماء، في مرصد
لامونت - دويرتي الجيولوجي بجامعة
كولومبيا في باليسادس بولاية نيويورك،
المحاولة الاخيرة لزميلهم وليم (بيل)
هاكسبي. فقد تمكن هذا العالم
الجيوفيزيائي (١) ابن السادسة والثلاثين
من تحويل سيل من معلومات الاقمار
الاصطناعية خريطة ملونة رائعة لأرض
المحيط تظهر أشكالاً تحت الماء قد لا
يتعدى حجمها ٣٠ كيلومتراً.

صورة سطح المريخ القاحل معروفة أكثر من الـ ٧٠ في المئة من الأرض المستترة تحت حجاب مائي.

وبرى جون لابريك الجيوفيزيائي في مرصد لامونت "ان هذا الأمر يتطلب مليارات من الدولارات وقرناً من الزمن لتتمكن سفينة أبحاث علمية من جمع المعلومات المدونة في خرائط بيل. فهذه في الواقع مسح تلفزيوني لقعر المحيط."

وضوح مذهل - تظهر خرائط هاكسبي منطقة متنوعة مثل أي منطقة أخرى في القارات السبع، وهي بذلك تعزز المفهوم الجيولوجي الأكثر شيوعاً: تكتونية (٢) قشرة الأرض. وتقول هذه النظرية الثورية بأن قشرة الأرض تقسم ٢٠ "لوحة" (plate) تسيرها الحركة العنيفة لباطن الأرض الملتهب فتتصادم مولدة الجبال العالية والخنادق السحيقة. فالخنادق التي يبلغ عمقها كيلومترات وتؤطر غرب المحيط الهادئ مثلاً، تظهر كيف يغور اللوح الباسيفيكي الهائل في قشرة الأرض. وتتباعد ألواح أخرى متسببة في انبثاق صهارة باطن الأرض. وفي ضلع وسط الأطلسي (٤) حالياً يبتعد لوح أمريكا الشمالية عن لوح أوراسيا وأفريقيا مسافة ٢،٥ سنتيمتر سنوياً.

والى هذه المعالم المألوفة تظهر خرائط هاكسبي معالم أخرى غير معروفة حتى الآن. فهناك ضلوع وصدوع وبراكين جديدة تحت سطح الماء تظهر فجأة في كل مكان. وما يثير العجب خطوط طويلة دكناء تقطع الكثير من أراضي البحار، وكأن شركة عملاقة زيّحت القعور الموحلة.

انها مناطق الانشقاق (٥) أي الندوب المتخلّفة عن احتكاك أطراف الألواح. ويوضح لابريك "انها تشبه خطوط السكة الحديد، وهي تمكننا من اقتفاء حركة القارات أفضل من أي زمن مضى."

ويضيف هاكسبي: "في الواقع يمكنك تتبع هذه الحركات الى بانجيا (٦). خذ نطاق الشق الممتد من طرف أفريقيا الى جزر فوكلاند قبالة الأرجنتين. فإذا أدت القارة الأفريقية حول هذا النطاق، رأيت كيف كانت أفريقيا ملتصقة بأمريكا الجنوبية في زمن مضى."

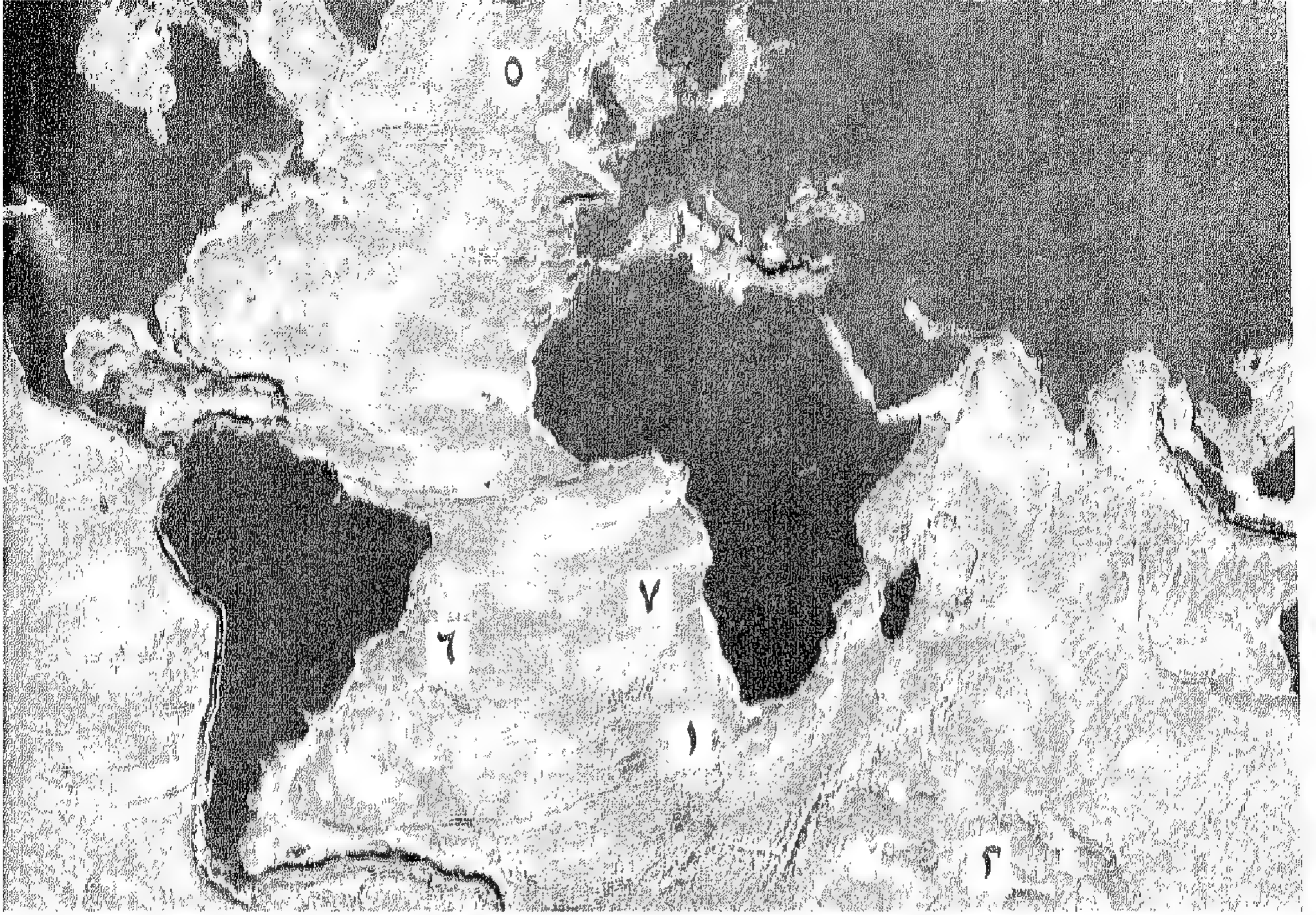
وهذا الوضوح المذهل في الادراك الحسي بات ممكناً مع اطلاق القمر الاصطناعي "سيسات" (Seasat) عام ١٩٧٨. فمقياس الارتفاع على متنه قاس المسافة بينه وبين سطح المحيط بدقة لا يتعدى الخطأ فيها عشرة سنتيمترات فوق معظم أنحاء الكرة الأرضية. وتم ذلك بارسال موجات رادار نابضة وتسجيل الوقت الذي استغرقته لتنعكس على السطح وتعود. ولسوء الحظ طرأ عطل فني أنهى مهمة القمر الاصطناعي بعد ثلاثة أشهر، تمّ في غضون تسجيل ثمانية مليارات قراءة مكنت هاكسبي عملياً من تصوير قعر المحيط. ولكن كيف؟

(٢) التكتونية (tectonics) هي عملية التشويه التي تغير شكل قشرة الأرض محدثة القارات والجبال وسواها.

(٤) Mid-Atlantic Ridge. والضلع هنا ارتفاع متطاول في قاع المحيط.

(٥) Fracture zones

(٦) بانجيا هي كتلة الأرض الوهيدة التي كانت موجودة قبل نحو ٢٠٠ مليون عام حين كانت الأمريكتان وأفريقيا وأستراليا وقارة القطب الجنوبي متصلة بعضها ببعض الآخر.



لامونت قبل ثلاث سنوات على ٢٤ شريطاً
خاصاً بالدماغ الالكتروني. وبعد عمل ١٨
شهراً على دماغين الكترونيين كوّن
هاكسبي صورة شبه فوتوغرافية لقعر
محيطات الأرض، وذلك باعطاء كل من
الصور الثمانية الملايين واحداً من ١٥ لوناً
لوصف قوة الجاذبية في تلك النقطة.
وتفاوتت الألوان من الأزرق الفامق
(جاذبية خفيفة) الى الأصفر أو الزهري
(جاذبية قوية). كما استخدم ٢٥٦ درجة
من الظلال لابرار النفور في التضاريس.
ويتذكر لابريك ليلة واحدة من العمل

(٧) الكفاف (contour) هو محيط الشكل المنحرف أو
المنعرج.

عالم أحلام - أدرك العلماء قبل وقت
طويل أن سطح البحر ليس مستوياً على
نحو كامل حتى من دون تأثير الرياح
والأمواج، بل انه يأخذ شكل كفاف (٧)
قعره. فالمياه تتجمع فوق الجبال
والضلوع القعرية، إذ ان الجاذبية أقوى
عند التجمعات الكتلية الضخمة. وعلى
نحو عكسي تنخسف البحار فوق الخنادق
والأحواض القعرية. والثابت أن جبلا قعرياً
بعلو ٥٠٠ متر يرفع مياه السطح نحو ٢٠
سنتيمتراً، فيما يسبب خندق بعمق
كيلومترات عدة انخفاض مياه السطح
بضعة أمتار.

وصلت معلومات "سيسات" الى

مصور المحيطات

الرقم (١ على الخريطة) . فقد حجب تراكم الرواسب هذا المَعْلَم عن الوسائل التقليدية لسبر الأعماق. ولكن بما أن المواد الرسوبية منخفضة التكتل نسبياً فإنها "شفافة" لتحليل الثقل النوعي.

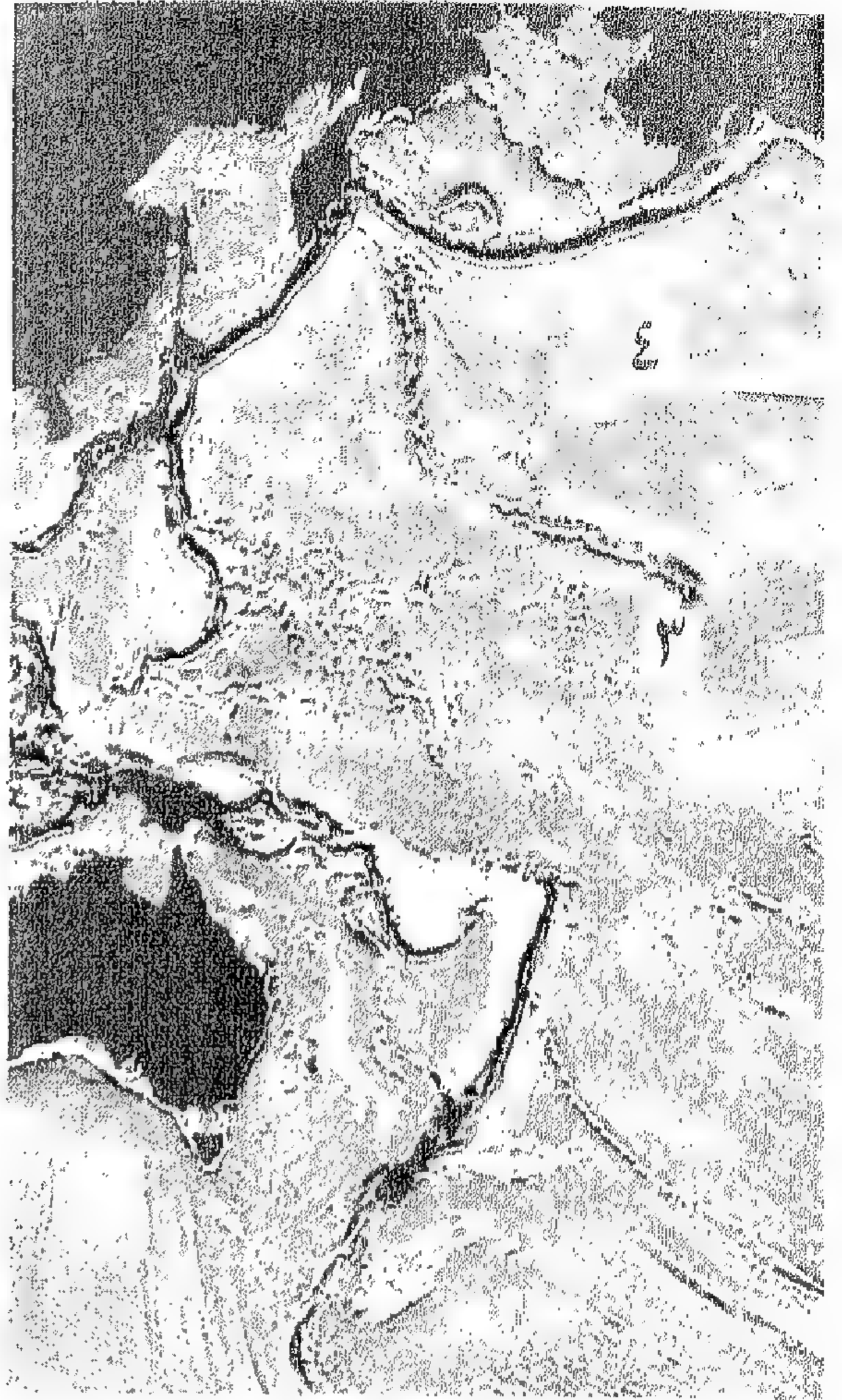
شقوق و ضلوع وأوتاد - هذه البنى، المرقمة في ما يأتي كما هي في الخريطة، إما اكتشفها هاكسبي وإما بيّنها بوضوح أكثر:

٢ . نطاق شق جنوب المحيط الهندي برز في القعر قبل نحو ٢٠٠ مليون عام حين انفصلت الهند عن قارة القطب الجنوبي. وتسبب اصطدام الهند بآسيا بعد ١٦٠ مليون عام في نشوء جبال حملايا. وما زال اللوح الهندي يدفع شمالاً محدثاً زلازل وتشوهات في سطح الأرض. ويقول هاكسبي "إن قشرة الأرض كلها تنعصر مثل الاكورديون."

٣ . منطقة ذات ثقل نوعي منخفض تحوط سلسلة جبال الامبراطور في هاواي وسط المحيط الهادىء، وهي تدل على أن جبلا قعرياً ضخماً قد يؤدي الى ليّ لوح تكتوني وكأنه حصير مطاط. والقشرة تحت هاواي منحرفة حوالى عشرة كيلومترات.

٤ . التواء حاد في نطاق الشق الذي ينتأ من شمال كاليفورنيا، مما يؤكد أن اللوح الباسيفيكي غير اتجاهه على نحو مفاجئ قبل ملايين السنين. وقد يكون هذا التأثير صدى لاصطدام الهند بآسيا.

٥ . وتد (Wedge) الى الجنوب الغربي من أيسلندا يؤكد أن ضلع ريكيان هو فعلاً



على الدماغ الالكتروني: "جلس بيل خلف آلتة وهو يعمل على استخراج كفاية أدق لقعر المحيط. وطلبنا منه أن يستخرج المزيد اذا أمكن. كان الأمر يشبه التعديل البؤري لمجهر. وبانت أشياء في قعر المحيط لم نحلم يوماً أننا سنراها." والاكتشاف الأكثر إثارة خلال تلك الليلة الطويلة هو خط رفيع متعرج يبعد مئات الكيلومترات عن الساحل الغربي لأفريقيا. وللمرة الاولى جلس جيولوجيون ينظرون الى الضلع القائم وسط المحيط الذي تكوّن عندما بدأت افريقيا وأمريكا الجنوبية وقارة القطب الجنوبي تنفصل قبل أكثر من ١٠٠ مليون عام (انظر

مصور المحيطات

للأضلاع وسط المحيط، ازدهر حين بدأت أفريقيا وجنوب أمريكا تنفصلان. ويتوقع هاكسبي أن تتحسن خرائطه نتيجة إطلاق مقاييس رادارية جديدة للارتفاع. فالقمر الاصطناعي "جيوسات" (Geosat) التابع للأسطول الأمريكي والذي أطلق عام ١٩٨٤ سيسد بعض الثغرات في مسار "سيسات". وفي بداية التسعينات تنوي وكالة الفضاء الأمريكية الوطنية (ناسا) أن تطلق قمراً اصطناعياً مصمماً لتحسس متغيرات في سطوح البحار تقل عن ثلاثة سنتيمترات. ومن المنتظر أن يتمكن هذا القمر الاصطناعي من اظهار معالم في قيعان المحيطات أصغر من نصف حجم تلك التي ظهرت للمرة الاولى في خرائط هاكسبي المذهلة. ■ مارشا بارتوسياك

في شكل "٧". وهذه مسألة يدور حولها بعض جدل. ويبدو أن الوند يتكون نتيجة انبثاق الصهارة من باطن الأرض. ٦. مرتفع ريوغرانددي وهو نجد قعري كبير قبالة الساحل الجنوبي الشرقي للبرازيل. ٧. ضلع والفيس قرب جنوب غرب أفريقيا. كان الجيولوجيون يظنون أن مرتفع ريوغرانددي وضلع والفيس تكونا في الماضي السحيق حين عبر لوحا أفريقيا وأمريكا الجنوبية فوق "بقعة ساخنة" تحت قشرة المحيط، وهي منطقة قرب ضلع وسط الأطلسي حيث تنساب الصهارة بسهولة من الغلاف التحتي للأرض. لكن خرائط هاكسبي الجديدة تقترح أن مرتفع ريوغرانددي وضلع والفيس كانا متصلين كجزء من نظام

BARBARA

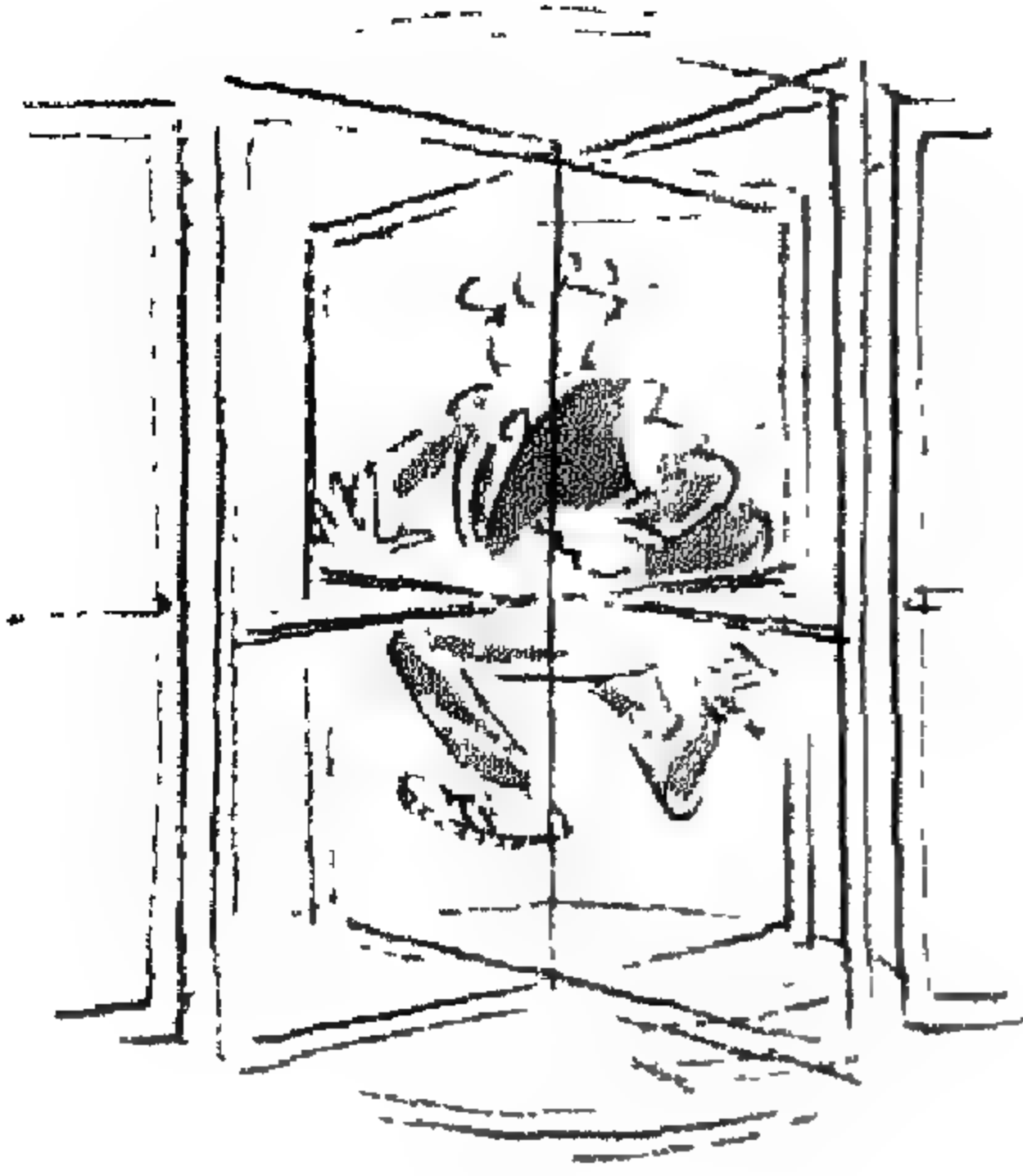
بين الحمية والجمال

بدأ زوجان يتبعان نوعاً من الحمية يوجب تناول شراب بدلا من وجبة طعام. وبعد أسبوع ذهبت الزوجة مع صديقاتها للعب كرة المضرب في حفلة صباحية أعقبها غداء في النادي. وفيما كانت الصديقات يستمتعن بتناول الشطائر الشهية راحت الزوجة ترشف الشراب الذي أوجبته الحمية. ولمحت احدهن زوج المرأة يتناول غداءه مع سكرتيرته، فقالت لها مازحة: "ها هو زوجك مع امرأة جميلة." وصاحت الزوجة: "لا آبه للمرأة، أنظري الى ما يتناوله من طعام!"

ب.و.

إذا كنت تبتسم حين يتعطل كل شيء فمعنى ذلك أنك مخبول أو أنك الرجل الذي يتولى اصلاح الاعطال.

صحيفة "لوس انجلس تايمس"



لا أحد يهتم

دأبت سيدة على المشي في نزهة قصيرة كل صباح. وذات يوم كان ابنها ذاهباً في السيارة الى جامعته وتوقف أمام إشارة السير الحمراء. وكانت الام واقفة على الرصيف تنتظر تبدل الإشارة، ولما رآته تقدمت الى سيارته وانصنت عبر نافذتها المفتوحة وقبلته. وومض الضوء الاخضر وانطلق الشاب. وتوقفت السيارة التي كانت وراءه قرب المرأة وقال سائقها منزلاً زجاج نافذته: "أنا بعده."

ر.س.

هدفاً لهذه المداعبات. وهو جاء الى غرفته ذات يوم فرأى الباباً مفتوحاً قليلاً. ونظر الى أعلى فرأى دلواً موضوعاً فوقه بحيث يسقط ويهمل الماء بمجرد تحريك الباب. وأنزل الدلو وأفرغه في المغسلة وهو يقول في نفسه: "لقد حسب هؤلاء الاغبياء انهم قادرون على خداعي بهذه الطريقة القديمة." وفي تلك اللحظة أدرك أن "أولئك الاغبياء" نزعوا أنبوب تصريف الماء من تحت المغسلة.

د.ب.

زوجة غيور

دأبت امرأة شديدة الغيرة على اخضاع زوجها لفحص دقيق كل أمسية. وكان اكتشافها لأصغر شعرة على سترته يعني الويل والثبور وعظائم الأمور. وفي إحدى الليالي فحصته فلم تجد شيئاً. لكنها انفجرت باكية وصرخت في وجهه: "يا قليل الأمانة، هل وصلت بك خستك الى النساء الصلح؟"

ب.ب.

مداعبات مائية

كانت الرياضة المفضلة لدى الطلاب في مهاجع إحدى الجامعات أن يتراشقوا بالماء مستخدمين لعباً زارقة وزجاجات وأكواباً وبالونات وحتى سلال المهملات. ولما كانت المغاسل كثيرة فقد كانت موارد الماء متوافرة جداً لهذه المبارزات.

وفي معظم الاحيان كان مساعد الناظر

جَفَ الرِّبْعُ

إنما تحصدون ما تزرعون...
سواء في الحديقة
أو في تربية الاولاد



المزرعة الخالي

داخل أملاكنا لاحظت أن
إحدى النوافذ محطمة والباب الرئيسي
مفتوح على أحد مصراعيه والدراجتين
اللتين خلفهما أبنائي مفقودتان.
وقدمت تقريراً بالسرقة الى الشرطة
وفي الاسبوع التالي اتصل بي مسؤول في
الشرطة ليخبرني إلي نبأ القبض على
السارقين ويسألني هل أرغب في القدوم
الى المدينة لتقديم شكوى ضدهما.
فأجبت بـ "بالطبع سأقدم
الشكوى! هل ضبطتم الدراجتين؟"

قطعت عهداً على نفسي بأن
أستيقظ باكراً هذا الصباح. ولكن
فيما راحت يدي تتلمس طريقها
إلى المنبه الرنان بدا لي النهوض مع
الفجر لتحضير الحديقة للزرع فكرة لا
طائل فيها. فلماذا أزعج نفسي؟ لم آبه
والاولاد كبروا ورحلوا؟

منذما غادر ابننا الأصغر وزوجته
مزرعتنا في وسكونسن وانتقلا إلى
المدينة بت أجدي وحيدة في غالب
الاحيان. فزوجي تشارلز يعمل هو أيضاً
في المدينة. ولكي أقاوم شعوري بالعزلة
أخذت استغرق في النوم صباحاً خمسة
أيام في الاسبوع، فلا تدب الحياة في
عروقي إلا في نهاية كل أسبوع.

وعندما أفلحت بعد جهد في انتشال
نفسي من السرير تذكرت أن علي تفحص
شريط السياج لأتأكد من أن الجياد ترقد
آمنة في الإسطبل. وعندما بلغت بيت

- حسناً يا باتريشيا، لقد استعدنا احدهما ولكن ثمة من سرق الاخرى من المعتقلين."

شيب وديل - عندما وصلت الى قسم الشرطة سألت المسؤول: "أين السارقان؟"

فأجابني: "انهما جالسان في الرواق."

وفي الرواق لم أصادف سوى صبيين هزيلين، شعرهما أشعث وعيونهما واسعة ملؤها الخوف. فكأنني أرى سنجابين مرتجفين.

وناديت: "أيها الشرطي أمتأكد أنت من أن...؟"

فأجابني ساخطاً: "حسناً، انهما المذنبان. لقد أقرأ بفعلتهما."

ودخلت القاضية بينيت تجر أذيال ثوبها بوقار. وخرج الشرطي ليأتي بالصبيين. فولجا القاعة مرتبكين.

وقلت: "مهلاً. ألا يمكننا أن نسوي الامر؟ وراحت الافكار تتسابق الى ذهني. أن يعملوا، هذا هو الحل الشافي. فسألت القاضية بينيت: "لم لا

يعمل الصبيان عندي خلال فصل الربيع؟ فقد

يكسبان مالا يسددان به

ثمن الدراجة

المفقودة، وهكذا

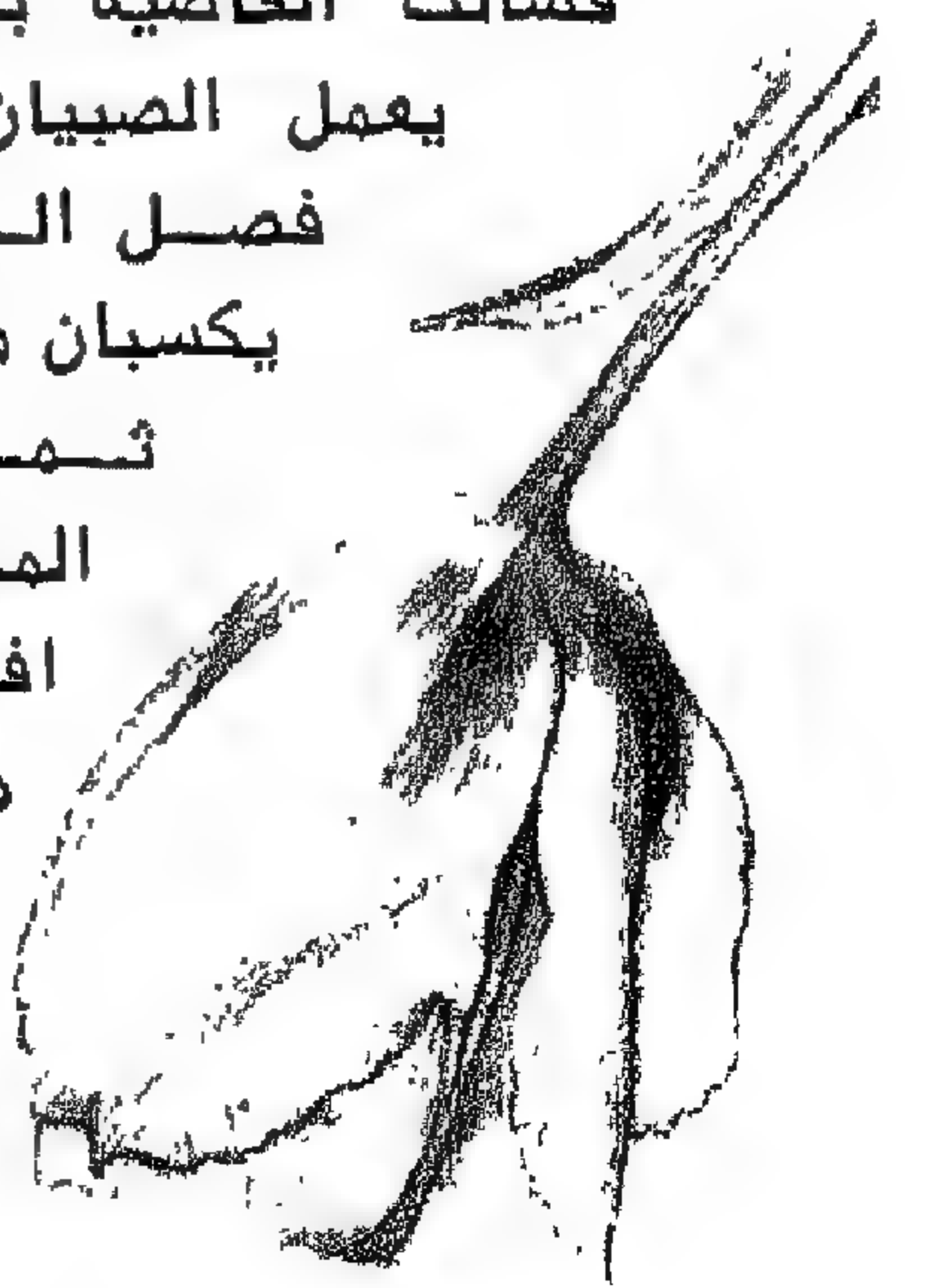
افيد من

مساعدهما.

أما هما

فيدركان

قيمة المال."



وحَدّقت إليّ القاضية من وراء نظارتيها وأجابت: حسناً، ولكن اتمنى ان تكوني مدركة الموقف الذي تقفمين فيه نفسك." وقررت أن يأتي شرطي يشرف على الاحداث لزيارة الصبيين مرة في الاسبوع.

صباح السبت التالي في السابعة تماماً استيقظت على قرع الباب. ولما فتحتة رأيت الصبيين واقفين على سلم المدخل يرتعشان في برد الصباح الباكر.

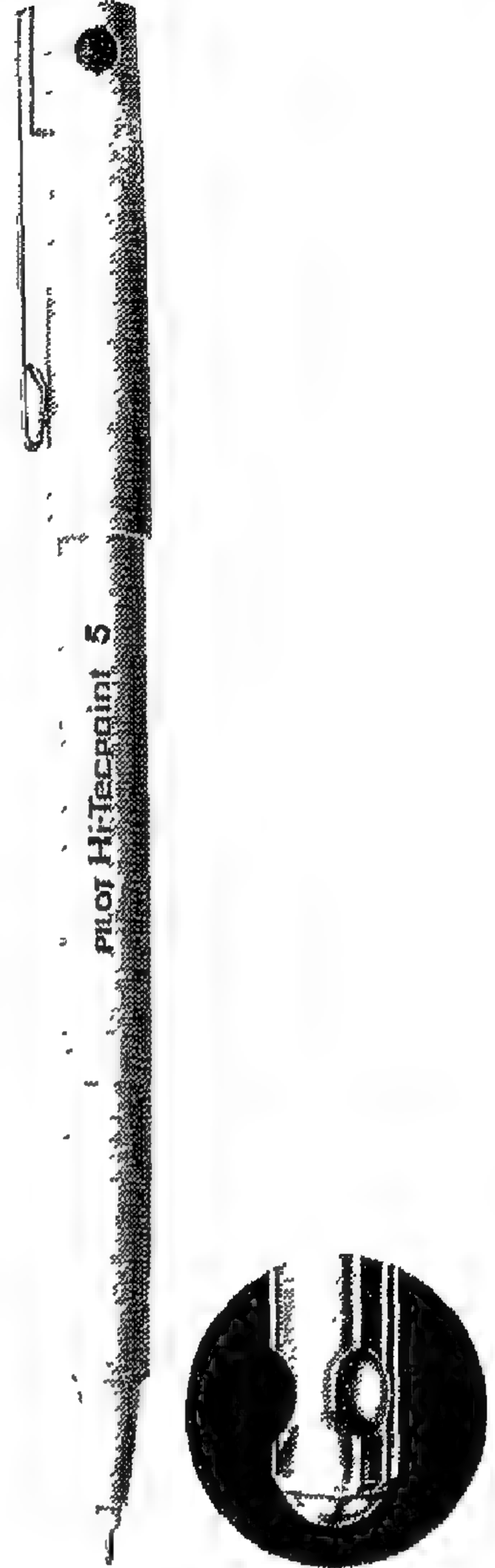
ودعوتهما الى الدخول قائلة: "لم يكن عليكما الحضور في مثل هذا الوقت المبكر."

وما هي الا لحظات حتى جلسنا إلى المائدة وأمامنا البيض المقلي والنقانق والفطائر المحلاة. وتناول الصبيان شوكتيهما فأوقفتهما قائلة: "مهلاً، نحن هنا نتلو صلاة الشكر قبل أن نأكل."

وفيما رحت أتلو الصلاة رأيتهما يرمق أحدهما الآخر بنظرة مأكرة. وبينما هما يأكلان أخبراني أنهما في العاشرة والحادية عشرة من العمر لكنهما في الصف نفسه. وقد ترك ابن الحادية عشرة منزل والديه السنة الماضية بعد طلاقهما. أما الصبي الثاني فقد أصيبت والدته بانهيار عصبي اثر وفاة زوجها.

البصل والزهر - عملنا في الحديقة الى أن سمعنا صفارة الظهر. ولما كنت منهكة القوى فقد انتهى بنا المطاف الى أحد المطاعم المحلية حيث أكلنا الهامبرغر. وطلبت من الصبيين أن يحضرا نهار الاثنين في تمام التاسعة بداية عطلةهما المدرسية الربيعية.

هاي - تيك بوينت



الرأس الأكثر رهاقة

بايلوت هاي - تيك بوينت لا يكتب فحسب، انه ينزلق. رأس كروي ذو دقة فائقة، يقوم توازنه على ثلاث نقرات مقعرة في أنبوب من الفولاذ الذي لا يصدأ، يضمن للحبر سيلانا ثابتاً. اختر اللون الذي يناسبك واجعل بايلوت هاي-تيك بوينت قلمك المفضل. انه متوافر برأسين : رفيع ورفيع جداً.

الادق بين أدوات الكتابة



The Pilot Pen Co., Ltd. Tokyo, Japan

يونيو

وفي صباح اليوم التالي أوقظت في الساعة كذلك. رباها! ليس يوم الأحد أيضاً! لا ريب في أنهما الصبيان اللذان اعتدت تسميتهما "شيب" و"ديل" وهما إسما سنجابين في الرسوم المتحركة.

قال شيب: "جئناك بهدية." ورمى الي ديل أفعى غرطر (*). فما كان مني إلا أن أطبقت أسلاني بعزم وأرجعت الأفعى اليهما قائلة: "شكراً جزيلاً. هلا وضعتماها في الحديقة علما تنفع في القضاء على الحشرات."

فنظر الصبيان الواحد الى الآخر وكأنهما يقولان: ما هذه المرأة التي تشكرنا على أفعى؟

وأتى يوم الاثنين بسرعة. وكان علي ان أشرح للصبيين الفرق بين الخضر والاعشاب الضارة. وانها لا علي بمئات الاسئلة، فأمضينا ساعة نتناقش في علم البيئة والحياة البرية ومغني الروك اند رول.

وصباح اليوم التالي في الساعة تماماً سمعت الدقة المعهودة على الباب. وقال ديل: "جئناك اليوم بهدية رائعة حقاً يا سيدة سوليفان." وقدم إلي شيب أفعى سوداء لم أر في حياتي واحدة بمثل طولها أو حجمها.

لقد طالت الدعابة. وسمعتني أصرخ في وجهيهما: "حذارا انها أفعى الكولوبر العاصرة." وقذفتها بها فرمياها أرضاً وفرا مسرعين.

ولما عادا الي أخيراً قلت لهما: "والآن أريدكما أن تعرفا أمراً عني. لقد رببت

(*) أفعى أمريكية غير سامة.

وافراً مكنهما من شراء دراجتين. وكانا يذهبان الى المدرسة، لكنهما ظلا يأتيان لمساعدتي أيام السبت والعطل، فيبرزان لي بكل فخر دفتري علامتهما المدرسية وفي يوم سبت افتقدت الساعة السابعة دقة الباب المعهودة. فقلت لزوجي: "تري أين هما؟" فأجابني ضاحكاً: "لا تقلقي، ففي وسعهما أن يتدبرا أمرهما."

- نعم، وأظن أنهما تحولاً إلى ما هو أفضل. ألا توافقني الرأي؟
وضحك تشارلز مجدداً وأجاب: انهما لم يتحولاً وحدهما الى ما هو أفضل. فأنت لم تكوني بمثل هذه السعادة منذ ما فارقنا الاولاد. وقد صدق من قال: إنما تحصد ما تزرع."

وقرع الباب فكدت أثب من مقعدي لأفتحه.

وفي الربيع التالي على أثر عودتي الى البيت من المستشفى حيث أمضيت عشرة أيام، أتى شيب وديل من المدينة على دراجتيهما لزيارتي. وكالعادة وصلا في السابعة صباحاً. ودخلا علي بباقة كبيرة من زهر الخزامى التي غرسناها. ودخلنا المطبخ وأخرجت وعاء مربى الفراولة (الفريز) الذي صنعناه وبعض البسكويت والحليب. وتناولت قطعة بسكويت، وقبل ان يتسنى لي قضمها صاح بي الصبيان معاً: "مهلاً، فنحن هنا نتلو صلاة الشكر قبل أن نأكل."
ورفعت ناظري بارتباك لاراهما يبتسمان لي. فما غرسته في الربيع أزهر الآن.

باتريشيا سوليفان ■

تسعة أولاد لم يدعوا حيلة الا جربوها معي. فان لم تفلح في ايجاد أفضل من الافاعي السخيفة فلا تزعجا انفسكما بعد اليوم بمحاولة ترويعي."

فرمقاني بنظرة ملؤها الاحترام.
وراح الصبيان يعملان الرفش والممشاط في الأرض. ففلحا التربة وفرقا بين شتول الفوانيا والسوسن وسقيا الحديقة واقتلعا الاعشاب الضارة وقطفوا نتاج البذور التي زرعناها. وعملنا معاً طوال فصل الصيف، وبدأت أكافئهما بنزهات طويلة نسير فيها على الاقدام ونتناول الطعام في الهواء الطلق. وفي أوائل الخريف غرسنا بصل الخزامى وشتول النرجس والزعفران. وعندما سألني الصبيان لم اشتريت تلك الكمية الكبيرة من "البصل العتيق الميت" قلت لهما ان البصل سيتحول زهرات جميلة وانني أحضر "جنى الربيع".

موسم القطاف - أمضيت الصيف بطوله أطهو الأطعمة اللذيذة التي لم أطبخها منذ سنوات. فكنا نصنع معاً كعك الزنجبيل والفطائر والحلوى.

وذات يوم قلت لزوجي: "لقد بدأ الصبيان يسمنان."

فأجابني تشارلز مشيراً الى بطنه: "وهذا الصبي أيضاً. فنحن لم نأكل مثل هذا الطعام منذ زمن بعيد."

وكنيت كل اسبوع أقول للشرطي المشرف على الصبيين عندما يأتي لكتابة تقريره: "انني لا أواجه معهما أي مشكلة."

وسدد الصبيان دينهما وكسبا مالا

ثلاث قصص صغيرة عن أبطال من عالم اليوم

ثلاثة أبطال

طالب عمل

خطوط وأحرف مطبوعة فوق السطور تملأ الصفحة التي دون عليها نبذة عن حياته. هذا الرجل لا يمكن أن ينجح في مباراة تهجئة بسيطة.

وعلى رغم ذلك فإنه ظل سنوات بجوب شوارع منيابوليس بولاية منيسوتا وفي حوزته تلك النبذة. وثلاث مرات أو أربعاً في الاسبوع كان ديك باترسون يتأبط أذرع المعرفين به ويقتحم الحواجز الزجاجة في مكاتب التوظيف.

وكان الذين يستقبلونه ودودين

لكنهم لم يطلبوا منه في

العودة ثانية. ولا

يفهمه بعضهم. وهم

أدرك ذلك، ولكن لم يسر

أن يفعل شيئاً.

لم يكن العمل الذي

يطلبه يستلزم ذلاقة خطيب

لقد أبانت النبذة أن من

الاعمال التي يتقنها غسل

الخرق وجر العربات ١٩٩٤



ديك باترسون

الأغطية على القوارير وفزر علائق الثياب في المتاجر. وقد أرفق بذيل الطلب شهادة من مشرف جاء فيها أن ليس من فازر للعلائق يقظ الضمير مثل ديك باترسون.

ولد ديك مصاباً بشلل مخي، مما عطل وظائف عضلاته وأضعف وظائف أخرى. لذا كان من الطبيعي أنه لم يتعلم القراءة حتى بلغ الأربعين، على رغم حاصل ذكائه المتوسط.

واعتنش ديك من عون الحكومة، ولكن وظلت تستبد به فكرة كسب راتب

وكأنها بطاقة عضوية له في

المجتمع. وصدق الأقاويل التي

يرردها خبراء الحوافز: إن

أردت أن تكون، فلا شيء

يثنيك، وإن تخيلت امراً

استطعت بلوغه. ولا شك

في أن قلة منا تحلم بفزر

الرسائل البريدية

وتشغيل الآلات الناسخة

في المكاتب في السن

الخامسة والخمسين.

واشترك ديك في برامج تدريبية لتحسين القدرات الذاتية، واذ ظل عاجزاً عن تدبر عمل فائه لم يلم النظام أو المجتمع غير المتعاطف، بل ألقى باللوم على نفسه. ثمة خطأ في الطريقة التي كان يتبعها. وفي لحظات كان ينتحب بين ذراعي أحد أصدقائه.

وقد عمد أحد هؤلاء الأصدقاء إلى الكتابة إلى ٥٠٠ رب عمل مشيداً بطاقة ديك ومبيناً مبلغ الاعتماد عليه، ذاكرًا أن هاهنا رجلاً قادراً على تأدية الأعمال التي لا تحتاج إلى مهارة عالية.

وكان ديك يتلقى على الدوام جواباً واحداً لا يتغير.

وفي نهاية المطاف استدعي ديك إلى مستشفى فيرفيو في منيابوليس للعمل في فرز البريد وتشغيل آلة النسخ في مقابل أربعة دولارات في الساعة.

لقد تم الأمر كما أشارت كتب التعلم الذاتي... بعد ثماني سنوات من المحاولة.

جيم كلوبوشار في "ستار أند تريبيون" ■

السائق المنقذ

كان السائق جون كول والمشرف ادوارد تود والمهندس وليم كيركباتريك يقودون قطار الشحن إلى محطة تقاطع السكة الحديد بالقرب من كريسون في ولاية بنسلفانيا. وبلغت سرعة القطار ٣٠ كيلومتراً في الساعة. فجأة لفتت الرجال طفلة تلهو على الخطوط. وحين نفخ كيركباتريك صفارته جرت الطفلة ذات السنتين بعيداً وجلست على أحد القضبان داس كيركباتريك الكوابح فيما هرع

تود وكول إلى الممشى خارج غرفة محرك الديزل وراحا يصيحان محذرين الطفلة لتتحرك بعيداً عن الخطوط.

وفيما القطار يندفع نحو الصغيرة نزل جون كول على السلم في مقدم القاطرة وثبت نفسه بقدم

واحدة على الدرجة السفلى وأحدي يديه تمسك درجة أعلى، وأمال جسده إلى أقصى ما استطاع.

وبضربة قوية بذراعه دفع

الصغيرة عن جون كول.

القطار. وعبر القطار على

بعد سنتيمترات قليلة منها. وباستثناء رضوض بسيطة، لم ينل جين دفيبو أي أذى.

ويقول المشرف جاي كيفوفتزر إن فعل جون تطلب قوة ورشاقة وشجاعة، "فلو انزلق لقضى هو والطفلة."

وجون الذي أمضى ٢١ سنة في السكك الحديدية يبدي تواضعاً إزاء ما أنجزه ذلك اليوم في ٢٧ يوليو (تموز) ١٩٨٥. وهو يقول إن الأمر حدث بسرعة لم تتح له التفكير في البدائل أو في الخوف على حياته.

ولا أحد يشعر أكثر من جون كول بالألم الذي خلص منه والدها جين دفيبو، إذ أنه قبل سنة واحدة فقد ابناً في السابعة عشرة بحادث في إحدى المزارع.

كونريل انسايد تراك ■



ثلاثة أبطال

إلى رأسها وضغط الزناد. لكن الرصاص لم ينطلق. واستطاعت أنيتا ان تطلق عليه عيارين ناريتين قبل أن يضربها رفيقه بمقبض السكين ويفقدوها الوعي. وحينما عاودت أنيتا العمل في فبراير (شباط) غدت اسطورة صغيرة. وأكد لها زملاؤها "ان هذه الأمور الخطرة لا تحدث دوماً".

لا ريب في ذلك، لا ريب. بعد ثمانية أيام، في منتصف الليل، صادفت أنيتا حادث سير في الطريق العام. وتوقفت وأشعلت ضوء الاشارة. وفيما هي تساعد السائق في دفع سيارته عن الطريق، اذ بسائق ثمل "يطيرهما" في الجو. وأصيبت أنيتا بكسر في كاحلها، لكنها غطت السائق الجريح ببطانية وطلبت النجدة. ثم عادت بسرعة إلى غرفة الطوارئ.

وختاماً في ١٤ يونيو (حزيران) أشارت أنيتا الى سائق سيارة مشبوهة بالتوقف على جانب الطريق بعد مخالفته أحد قوانين السير. لكن السائق انطلق بسيارته هارباً. وبعد مطاردة طويلة بسرعة زادت على ٩٥ كيلومتراً في الساعة أخطأت السيارة المشبوهة أحد المنعطفات وصدمت جداراً حاجزاً. وهذا ما جرى لسيارة أنيتا ايضاً، ونقلت اثر ذلك إلى المستشفى.

ان بقاء أنيتا في عملها أمر لا يصدق. ويقول النقيب وليم كنغ المسؤول عنها: "إن موقفها مذهل. فهي تتردد ككرة المطاط".

بات موريسون

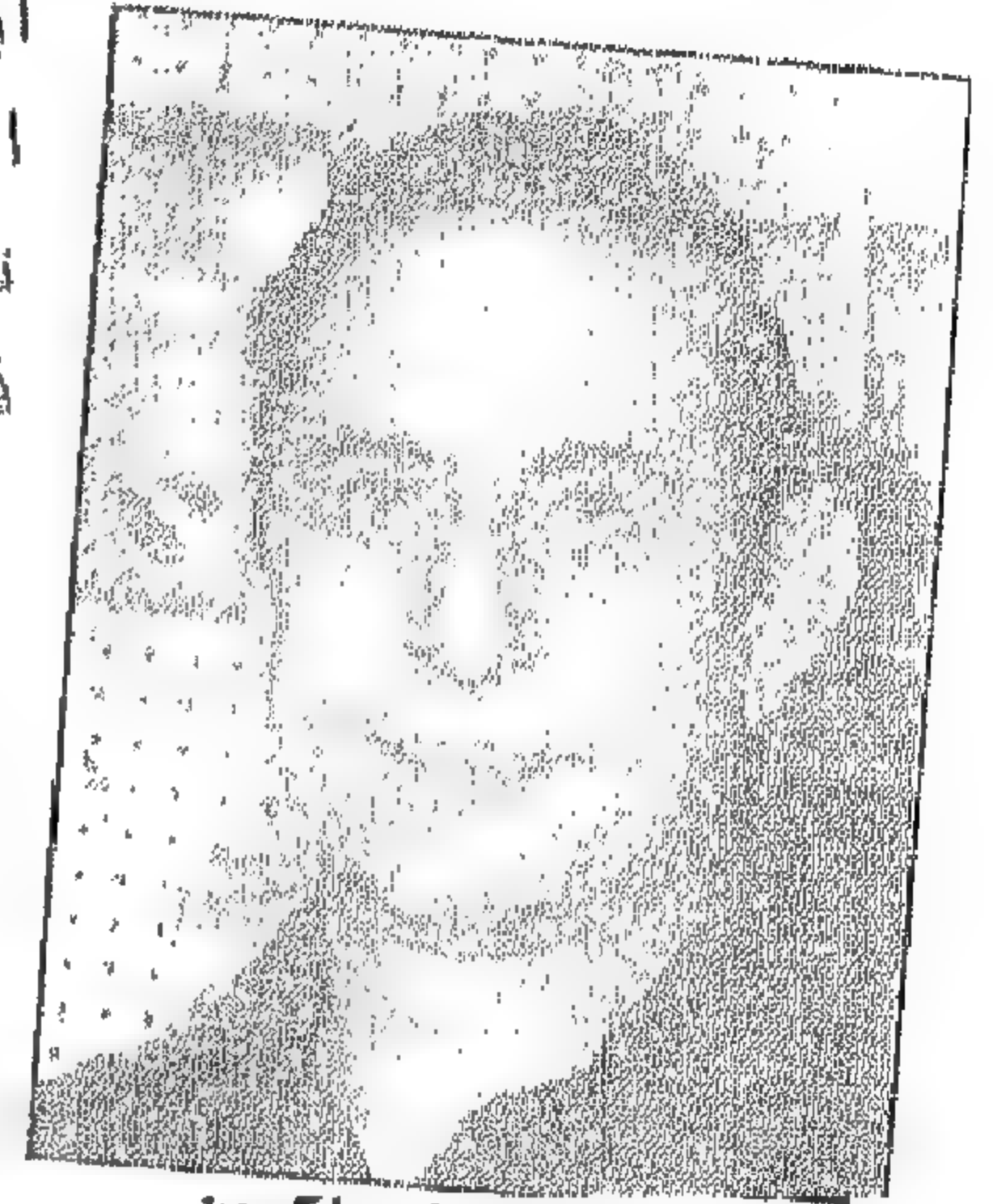
في "لوس انجلس تايمس" ■

أنيتا ماكايون

حين عضت الأفعى ذات الأجراس أنيتا ماكايون أثناء دورة تدريب في معهد الشرطة، أدركت أن حياتها لا تسير على ما يرام. وكانت ذات أربعة وعشرين ربيعاً، وقد لقبها أحد زملائها "أنيتا الكوارثية". وفي سنتها الأولى كشرطية في سانتا مونيكا بكاليفورنيا مرت بسلسلة من التجارب المشؤومة مما

أبقاها خارج الوظيفة طوال تلك السنة، الا في ٦٠ يوماً عملاً.

وقع الحادث الأول في ٩ نوفمبر (تشرين الثاني) ١٩٨٤ بعدما أوقفت



أنيتا ماكايون.

أنيتا ومدرّبها سائقاً تمكن من الفرار. ولحقت به أنيتا وأدركته، وتعاركا على الأرض. وانتزع الرجل مسدسها فكان جزاؤه أنفاً محطماً. وكان نصيب أنيتا اصبعاً مكسورة وظهراً ملوياً.

وفي ٢٣ ديسمبر (كانون الأول)، تاريخ المهمة الاولى التي تؤديها بمفردها، اقتربت أنيتا من رجلين بعد شكوى رفعها أحد الجيران حول جلبة يحدثانها. واستل أحدهما سكيناً وطعنها تكراراً في صدرها. وحمتها الصخرة الواقية من الطعنات، لكن يدها أصيبت بجروح بالغة. وصوب الرجل الآخر مسدساً

بعض الحقائق الثابتة والواضحة عن انقاص الدهن وتنمية العضلات



١٠ خرافات عَنِ اللياقةِ البدنيةِ

الخرافة الاولى: اني دائب على القيام
بمئة تمرين جلوس كل يوم على مدى اسابيع.
لماذا لا استطيع التخلص من هذا الطوق
الكثيف حول خصري؟

لأن انقاص بقعة معينة من الجسم امر
مستحيل فعلا. ويقول الفيسيولوجي روبرت
م. اوتو مدير مختبر الاداء البشري في
جامعة دلفي بغاردن سيتي، نيويورك:
"عندما تستهلك الدهن في جسمك فانه

احدى اغرب الظواهر في فورة الاهتمام
باللياقة البدنية هي ضالة ما يعرفه حقاً
كثيرون من الناس عن هذا الموضوع.
لا غرو في أن المبتدئين هم الفئة
الاسوأ بين هؤلاء، ولكن في بعض الاحيان
يتضح انه حتى الذين لا يزالون يتمرنون
منذ سنوات لديهم أفكار خاطئة عن
طريقة ممارسة التمارين واسلوب عمل
اجسامهم. واليكم بعض أعم المفاهيم
الخاطئة:

الخرافة الثالثة: لستُ حقا في حاجة الى انقاص وزني، وكل ما انشده هو تقوية جسدي وتصحيح توزيع ما فيه من سمنة.

يقول اوتو بصراحة وثقة: "لا يستطيع المرء ان يصحح توزيع ما في جسمه من سمنة. والموضوع هنا يتناول عنصرين مختلفين هما الدهن وكتلة المواد الصلبة التي تشمل العضلات والعظام والاعضاء الداخلية." واذا شئت ان تحافظ على الوزن الاساسي لجسمك فان ذلك يتطلب عملية ذات شقين: عليك انقاص الدهن فيما انت تربح انسجة صلبة. وليس ثمة اسلوب يمكن ان يحول الدهن عضلا.

الخرافة الرابعة: لا اريد ان ابدأ بتنمية عضلات، لاني اذا توقفت عن التمرين فان عضلاتي تتحول حينئذ دهناً.

نكرر: العضلات لا يمكن ان تتحول دهناً. ويقول الدكتور جوشوا سيمون الاستاذ المساعد في مادة الفيسيولوجيا والثقافة في دار المعلمين بجامعة كولومبيا، نيويورك: "ان السبب في ان كثيرين من الرياضيين المتقاعدين يبدون كأنهم اصبحوا ذوي سمنة بسيط جدا، وهو انهم لم يعودوا يشغلون عضلاتهم بمقدار ما كانوا يفعلون في عهد المباريات الرياضية وهكذا تتضاءل عضلات اجسادهم. وفي الوقت عينه يستمرون في استهلاك المقدار ذاته من الطعام."

الخرافة الخامسة: كلما عملت بسرعة اكثر احرق سعرات حرارية على نحو اسرع.

يستمدده من مخزون من المواد الدهنية منتشر في كل اقسام الجسم وليس في بقعة محددة فيه. "وتمارين الجلوس، كما يشير هذا العالم، مفيدة في تقوية عضلات البطن لكنها "لا تذيب الدهن المتراكم."

اذا، كيف يمكنك خفض كمية الدهن في جسدك؟ يبدو الامر سهلا نسبياً: احرق من السعرات الحرارية في التمرين مقداراً يزيد عما تدخله الى الجسم من طريق الطعام. ويرى الدكتور جاك هارفي الطبيب الخاص بفريق الملاكمة الامريكي: "ان هناك قابلية وراثية لحمل مواد دهنية في بعض اقسام الجسم، والوزن الفائض ربما يكون آخر ما يتلاشى." ولدى معظم الرجال، يكون هذا الفائض فوق البطن او حول الردفين، اما لدى معظم النساء فيكون في اعلى الفخذين، وفي العجز والذراعين.

الخرافة الثانية: اذا دأبت على رفع الاثقال، سيفقدو جسمي كأجسام اولئك الرياضيين الذين ينمّون عضلاتهم.

لا تتعب نفسك فلن تحقق ذلك ابداً الا اذا كنت انت الواحد بين كل مليون شخص وهبتهم الطبيعة الخصائص الوراثية للرياضي الفذ آرنولد شفارزنغر النجم السينمائي والرياضي الامريكي النمساوي المولد الذي ربح جوائز في تنمية اللياقة البدنية. حتى في هذه الحال سيتعين عليك ان تتحمل ذلك النوع من التمارين المرهقة والشاقة التي يمارسها مثل اولئك الرياضيين.

الخرافة السابعة: أريد ان انقص وزني بسرعة، لذلك سأرتدي قميصاً اضافياً ماصاً للعرق في اثناء الهرولة.

يقول اوتو: "ان التفصد المفرط بالعرق يفرز الماء من جسمك فحسب. وحين تزن نفسك يخيل اليك ان وزنك نقص فعلاً، ولكن في غضون ٢٤ الى ٣٦ ساعة يستعيد جسمك الميوهة التي فقدتها. وما يتراءى لك لا يعدو كونه نقصاً مؤقتاً في الماء. وفي بعض الاحوال قد يكون هذا النقص خطراً."

ان الطريق الرئيسية التي يتخلص بها الجسم من حرارته تمر عبر الجلد. فاذا ارتديت بذلة مزدوجة او مطاطية يغدو الجسم عاجزاً عن تبخير العرق ولذلك يحتفظ بالحرارة في داخله. وكثيراً ما يصاب لاعبو كرة القدم بالتجفاف (نقص الميوهة) او اللفحات الحرارية، لانهم يعتمدون عادة خونا واقية وبطانات وسترات طويلة الاكمام في اثناء اللعب، بينما العدائون والمتبارون في سباقات الماراثون الذين يرتدون السراويل القصيرة والقمصان الشبكية، تبدد اجسادهم الحرارة بسهولة اكثر. لذا ينبغي ان ترتدي ثياباً خفيفة وفضفاضة خلال التمرين.

الخرافة الثامنة: اذا كان بعض التمرين مفيداً فان الاكثار منه يجب ان يكون افضل.

ان الاكثار مما هو مفيد قد يأتي بعواقب سلبية. ويلاحظ سيمون ان الافراط في التمرين هو مشكلة، خصوصاً

في تلهفه لتحسين لياقته البدنية يقفز المبتدئ الى مقعد دراجة ويوتر عضلاته ثم يحرك دواسات الدراجة لينطلق بها. وبعد دقائق قليلة، يضطر الى الوقوف وهو يلهمث تعباً لكنه يشعر بالزهو لاعتقاده انه حقق تشغيل قلبه واحرق كثيراً من السعرات الحرارية. ترى هل فعل ذلك حقاً؟

يجيب اوتو: "في مجال حرق السعرات الحرارية ان الفترة الزمنية اهم من عنف الحركة."

ويتعذر على الشخص العادي القفز او تحريك دواسات الدراجة على مستوى عال من الشدة لوقت طويل. اما في ما يتعلق بتقوية القلب وحرق السعرات الحرارية، فيلاحظ سيمون "ان النمط البطيء والثابت من الحركة يحرق مقداراً اكبر من السعرات على المدى الطويل مما يحترق في فورات قصيرة من التمرين المنهك."

الخرافة السادسة: لا كسب حيث لا الم.

قد يصح هذا القول اذا كنت تتمرّن للدخول في فريق يستعد للالعاب الاولمبية. ولكن بالنسبة الى الشخص العادي، يعتبر الالم انذاراً وليس حداً يجب تجاوزه لتحقيق التقدم.

الا ان هذا لا يعني ان التمرين ينبغي الا يتضمن جهداً وارهاقاً. ولكن، كما يقول احد الخبراء "ثمة فارق بين الالم والانزعاج. فالالم الحقيقي يدل على وقوع ضرر ومعالجة الضرر تكون بالراحة وليس بالمزيد من الالم."

انطلاقهم في المباريات. لكن بعض الناس لا يستطيعون ان يأكلوا شيئاً قبل ساعات من اجراء تمارينهم من دون ان يشعروا بانحراف صحي. الامر مسألة مزاجية فردية."

في الواقع قد يكون مفيداً ان نتمرن بعد الطعام. ويلاحظ سيمون ان التمرين الخفيف بعد تناول الطعام بوقت قصير يمكن ان يحرق سعرات حرارية اكثر من التمرين الذي يمارس في ما بعد. لذلك فان عادة التمشي بعد تناول الطعام قد تكون صحيحة طبيياً.

الخرافة العاشرة: من الافضل ممارسة التمارين في الصباح.

يصح هذا فقط اذا كنت مجنناً في البحرية او الجيش وتؤمر بأن تفعل ذلك. وينصح اوتو بالآتي: "تمرن عندما تجد ذلك مناسباً لك. والاستثناء الوحيد هو خلال الطقس الحار حين ينبغي ان تمارس تمرينك في الصباح الباكر او في ساعة متقدمة من الليل لتحاشي الازهاق في الساعات الاكثر حرارة والاكثر رطوبة. **جون هانك ■**

بالنسبة الى المبتدئين. ذلك بان الجسم يحتاج الى وقت للراحة واستعادة القوة. ان ما ننشده حقاً من انجازات ايجابية من هذه التمارين (زيادة الكتلة العضلية، تحسين حال الشرايين في القلب) يتحقق خلال فترات الراحة هذه.

الى ذلك، فان التمرين قد يبلغ نقطة تعود بنتائج عكسية. وهنا يقول سيمون: "اذا تمرنت ٣ مرات في الاسبوع فستحقق فوائد، ولكن اذا تمرنت ست مرات في الاسبوع فأن فوائده لن تتضاعف بل قد تكون أعلى بنسبة ضئيلة، لكنك تزيد مخاطر اصابتك باضرار نتيجة الافراط في الازهاق."

ما هو الحل؟

الاعتدال فحسب، يرد مورفي "انه الجواب في كل شأن، في الاكل والشرب والتمرين.

الخرافة التاسعة: لا تتناول طعاماً قبل التمرين.

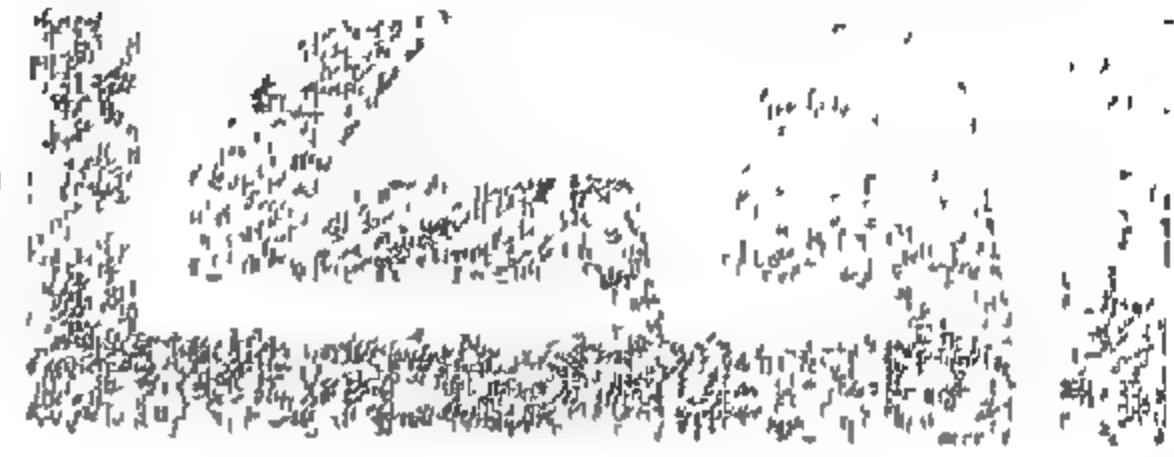
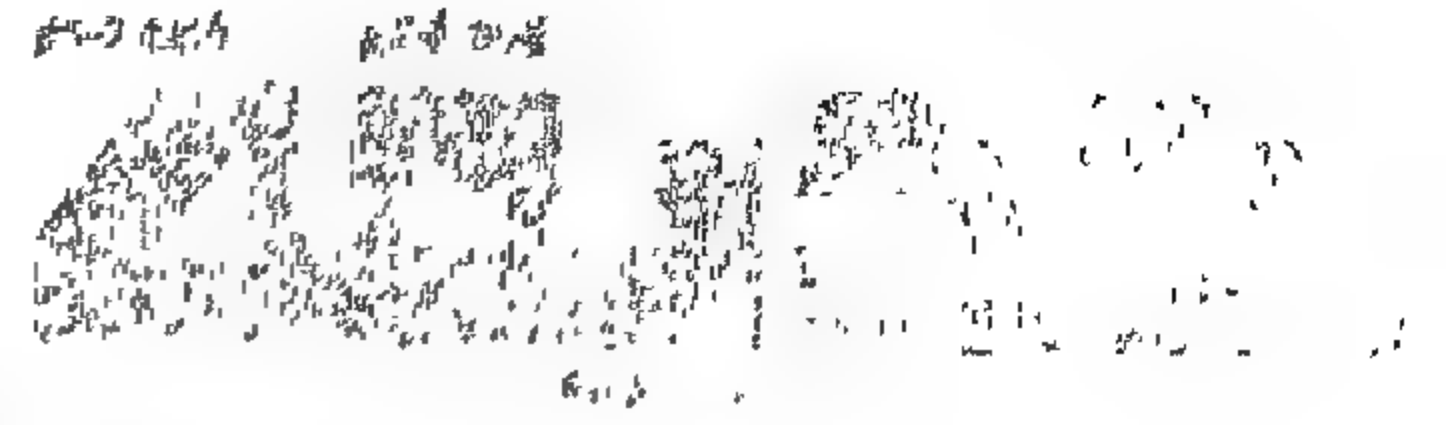
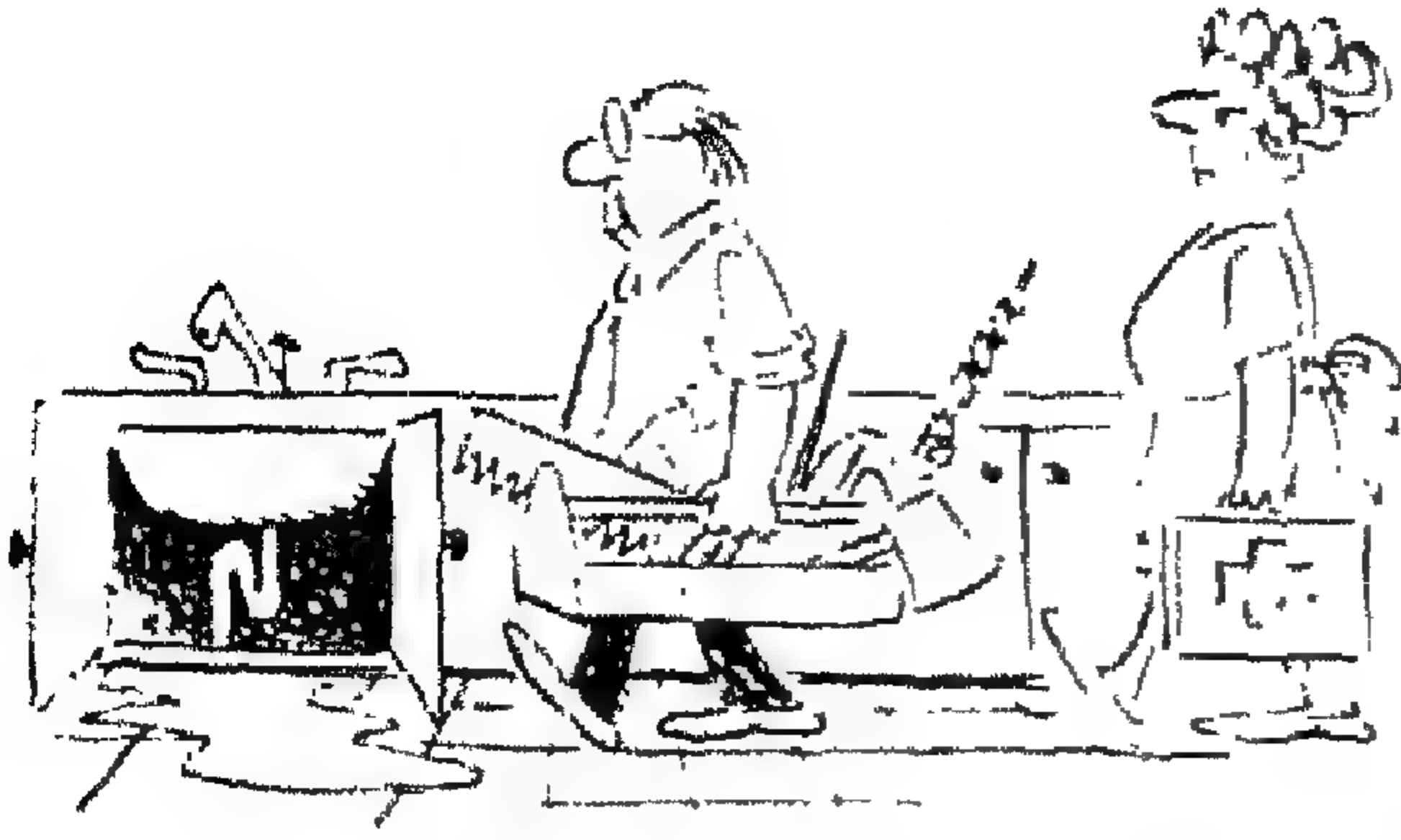
يوضح اوتو "ان الارقام القياسية في العالم حققها رياضيون تناولوا شطائر باللحم وقطع حلوى بالشوكولاتة قبيل



الملل عدو الابداع

قال الممثل الايطالي جيورجيو البرتازي في الملل: "الملل هو العيش في حالة انعدام ابداعي. انه لامر منك أن تكون عاجزاً عن توسيع نطاق المحتمل بواسطة الخيال." س.ف.

وراء كل رجل ناجح امرأة تسأل: ماذا تقصد بأنك ستتأخر عن موعد العشاء؟
أ.ك.



الطفل هو الانسان الذي لا يمكنه ان يفهم كيف يتخلى المرء عن جرو جميل.
دوغ لارسون

الخيال هو بساط الريح الحقيقي.

نورمان فنست بيل

الملفت في العمل الجماعي أنك تجد آخرين دائماً الى جانبك.

مارغريت كارتني

السعادة تمشي على قدمين جادتين في العمل.

كيت تورمل

الحقيقة امرأة رزينة محتشمة. انها لن تتقدم منك لتضربك على رأسك وتجرك الى مغارتها. انها هناك، ولكن على الناس الذين ينشدونها أن يبحثوا عنها حيث هي.
وليم باكلي

عظمة الزواج أنه يتيح لك أن تكون لوحده من دون أن تشعر بالوحدة.

جيرالد برينان

إذا كنت لا تريد أن يدري الناس بما تفعل، أحجم عن فعله.

مثل صيني

الحب والوقت هما الشيطان الوحيدان في العالم وفي الحياة كلما اللذان لا يستطيع المرء أن يشتريهما، بل هو ينفقهما فحسب.

غارني جنينغز

إذا رأيت فأراً يسخر من هرّ، فتش عن جحر قريب.

مثل نيجيري

أمّهات جبابرة

وفي ما يأتي قصة عن الامهات اللواتي يقاوم اطفالهن امراضاً تهدد حياتهم، كاللوكيميا والسرکوما العظمية وذاء هودجكنز وفقر الدم الممیت، فيلازمن معهم المستشفيات. انهن صنف من الجبابرة يستوطن عالماً سفلياً لا يضطر معظمننا، والحمد لله، الى العيش فيه. وقصتهن هي قصة انتصار النفس البشرية.

جاء الأم الخبر أن طفلها مصاب بمرض يبعث على اليأس، وأن فرص بقائه حياً ضئيلة والعلاج مروّع كالذاء. انها اخبار تحطم الانسان، غير ان هذه المرأة ترتفع الى مستوى التحدي، وتستجمع القوة والجلد والايمان التي ستحتاج اليها لمساعدة طفلها على الحياة. ثمة نساء كثيرات على شاكلتها، وما يفعلنه لا يقصر عن الأعاجيب.

كان ديفيد ابن ديبورا طفلاً مرحاً هادئاً له من العمر سنتان، يبدو عليه الشحوب وفي ساقيه بعض كدمات. وكثيراً ما كان يقع، وكانت معدته بارزة كالاطفال في مثل سنه. وبدأ مرضه، كما يبدأ لدى صغار كثيرين، بزكام متواصل. وإذا صحبت ديبورا شقيقه الرضيع إلى عيادة طبيب الاطفال، سألته ان يكشف على ديفيد ايضاً.

لم يساورها القلق حين أشار الطبيب بأجراء فحص دم لديفيد، لكنها فوجئت اذ اتصل بها هاتفياً مبيناً نتائج الفحص. فالاطباء لا يتصلون في العادة.

قال الطبيب: "تعداد الدم غريب، أحضري زوجك وديفيد إلى مستشفى مساتشوستس العمومي في بوسطن." وكان عليهم ان يقابلوا هناك الدكتور جون ترومان المتخصص بمعالجة الاطفال المصابين بالسرطان وأمراض الدم المتنوعة.

وجاء تكهن الدكتور ترومان قاصماً: "حظه في النجاة خمسون في المئة." ونظرت إليه ديبورا محدقة: "حظه؟ ماذا يعني ذلك؟"

فسألها: "أتدريين ممّ يعاني ديفيد؟" ثنى الطبيب أنامله الطويلة الرشيقة على المنضدة وقال: "ابنك مصاب باللويميا... سرطان الدم" (١)

أمل بالحياة - ديبورا وديف زوجان بهيجان لهما طفل في الثانية وآخر رضيع. دخلهما جيد ويملكان منزلاً ويؤمنان بقوة الحب. وكانت حياتهما تنساب برفق، لكن دعامتها اهتزت.

مالت ديبورا نحو زوجها فألفت قسماته تنضح ألماً وهو ينتحب. وصرح الدكتور ترومان: "سيمكث ديفيد في المستشفى شهراً على الأقل. وإذا اجتاز تلك الفترة فسيخضع لعلاج يستغرق ثلاث سنوات. لكنه عليل وقد لا يقاوم مدة شهر."

وبعدما تركهما الطبيب الشاب وحدهما انخرطت ديبورا في البكاء.

"حظه في النجاة خمسون في المئة،" هذا ما قاله الدكتور ترومان. حدث ذلك قبل ١٣ سنة. وفي السنة ١٩٨٦ تبدلت الامور، اذ يراوح حظ الطفل المصاب باللويميا اللمفاوية الخلية (٢) بين ٧٠ و ٨٠ في المئة بعد الاخذاء المبكر لحدة المرض.

لكن الآباء والامهات ما زالوا يقاسون تلك اللحظة المعلقة في ترقب قلق، حين تتصدع حياتهم بغتة بأنباء عن السرطان. وهم، مثل ديبورا وديف، يستذكرون بدقة اين سمعوا تشخيص الداء ومتى وماذا قيل تماماً وكيف كان رد فعلهما.

يصرح الدكتور ترومان: "الابوان لا ينكران الحقيقة عادة. ومع أنهما يرتبكان لكنهما يبقيان رابطي الجأش. انهما يفكران في الطفل لا في نفسيهما. وسرعان ما يبدأان التفكير بذهن صاف." لبثت ديبورا في المستشفى مع ديفيد ليل نهار. وهي ككل ام رغبت في المكوث مع ولدها مقدار استطاعتها، مما يعتبره الاطباء والممرضات في مستشفى

(١) ابيضاض الدم.

(٢) Lymphocytic leukemia

العليل في المستشفى، والأخت أم الاطفال الاربعة التي تفقد سيارتها مسافة ٨٠ كيلومتراً كي تنظف المنزل، والجيران الذين يضعون طعام العشاء على عتبة المنزل، والجدة التي تحمل ثماني عشرة رزمة مغلقة بورق الهدايا الى قسم الاطفال. ان أناساً كهؤلاء يساعدون الابوين اللذين يحاولان ادراك ما يحدث لهما.

والامهات يعتبرن الاطفال المرضى طرازاً نادراً وبطولياً. وقد تحدثن الي جميعاً عن القوة المكنونة فيهم. واذا أدبن عملهن على خير وجه، فانهن يصرن على ان الاطفال أرشدوهن الى السبيل.

كل الاطفال - لم يبك ديفيد قط في غرفة الانتظار، ومع ان "أصحابه" في العيادة آلموه ووخزوه بالابر، فانه اندفع الى الداخل متقدماً امه بابتسامة، واثقاً بالترحاب الذي يلقاه دوماً.

واضطر ديفيد مرة الى اجراء "ثقب في أسفل ظهره" (٣) وهي عملية موجهة في كل الاعمار. وقد تم توضيح الامر له بأن الدكتور ترومان، نظراً الى مرضه، مضطر الى القيام بما يجعله يتحسن. وقالت له ديبورا: "اذا كان ذلك مؤلماً، فتذكر انه نابع من حب الدكتور لك."

وكانت جراحة مريضة استلزمت وجود ثلاث ممرضات لإمسك ديفيد وتثبيتته من دون حراك فيما هو يصرخ وينشج ويقاوم. واذ أوشك الامر على الانتهاء أخذ الصبي المنتقع في العرق والدموع يرمق الطبيب

مساتشوستس العمومي عوناً كبيراً. وتتولى الامهات اعمالاً عدة، كترتيب الأسرة وغسل الاطفال واطعامهم واصطحابهم في جولات في الكراسي نوات الدواليب.

ان الزيارات التي لا تحصى الى العيادة وفحوص الدم، والعقاقير المحقونة في الاوردة والخوف والافجاء، كلها تجعل محنة الام معادلة لمحنة الطفل، اذ عليها ان تبقى على مقربة منه غير قادرة على تحمل ألمه بنفسها.

ويحيا الابوان على الامل. واذ يقول الطبيب للام: "لدينا فرصة خمسة في المئة للنجاح"، لا تراود ذهنها نسبة الـ ٩٥ في المئة، بل انها تحقق الى الخمسة، الى الحياة.

طراز نادر - اجتاز ديفيد فترة الشهر الحرجة. وفيما هو في فترة النقاهة صحبتته أمه الى البيت. ولم يكن احد في استقبالهما، اذ ان الجيران أبقوا أطفالهم بعيداً مخافة تعريضهم للعدوى. وفي مكتب البريد صادفت ديبورا صديقتها التي انفجرت باكياً وتمتمت وهي تنشج: "لا أدري ماذا أقول لك." ثم ولت هاربة. ووجدت ديبورا نفسها، كألوف الامهات من قبلها، تؤاسي الذين ينبغي ان يؤاسوها والذين ما كانوا ليفعلوا ذلك لو علموا كيف.

الامهات الماكثات في المستشفيات يذكرن الاناس الخرق، لكنهن يذكرن بجلاء اكبر اشخاصاً متميزين: الزوجين العجوزين في المنزل المجاور اللذين يوليان الرضيع عنايتهما فيما الطفل

(٣) Lumbar puncture أو الوخز القطني.

لاهثاً وقال له: "شكراً لك يا دكتور ترومان لأنك أوجعتني."

وانقبضت ملامح الطبيب واغرورقت عيناه بالدموع. ولم تكن الممرضات أفضل حالا. أما ديبورا وديف فكانا منهارين، ولكن هذه هي طباع ديفيد. وكل الاطفال، بحسب علمه، يمرون بتلك التجربة في السن الثالثة والنصف.

نبل وطيبة - كيف يستحضر الآباء والامهات القوة للاستمرار المخلص خلال اشهر وسنين من مرض اطفالهم؟ انهم يتكلمون ببساطة:

"يخبرني الناس أنني قوي. أنا لست بقوي. المرء يبذل ما في مستطاعه، وماذا لديه سوى ذلك؟"

"تكون منهكاً أحياناً وتقول: لا ارجب في فعل ذلك بعد الآن. وتبحث عمن يقوم به سواك، فلا تلقى احداً غيرك."

"يظن الناس أن ذلك يحدث فقط لأولئك الاقوياء القادرين على التحمل. لا، هذا ليس صحيحاً. انك تقوى اذ يحدث لك ذلك. لقد اصبحت قوية بالايمان والصلاة. ولا أدرك كيف يتدبر الناس أمورهم من دونهما. احسب أن لديهم تلك العطايا، لكنهم يطلقون عليها اسماً آخر."

انها تجربة، كما يقول هؤلاء الآباء والامهات، لا تقضي عليك بل تغيرك: "اني لا آبه بعد الآن للامور السخيفة. فالناس يحتاجون لخدش في السيارة أو لعيد ميلاد منسي. انها لغة أجنبية لا أفقها."

"انك تحيا في الحاضر. لكل يوم أهميته ولكل ساعة أهميتها. هذا جلي.

وأنا أكاد لا أتصور كم كنت غيباً فلم أدرك ذلك من قبل."

"كنت حية في ما مضى. اما الآن فقد أصبحت امرأة قادرة على أي شيء، أقود سيارتي الى أي مكان وأخاطب أيأ كان وأجادل الاطباء وأقرع الابواب كي أنال مرادي."

"لقد تعلمت درساً من الذين أسدوا الي العون: اذا وقع أحد الناس في ورطة، فلا تتوان عن اقحام نفسك والتفوه بكلام ما. ولا بأس ان لم تتمالك عن البكاء. شارك المريض في مصابه، وامنحه الحب. فالحب الذي تغدقه هو النعمة المنجية في المأساة."

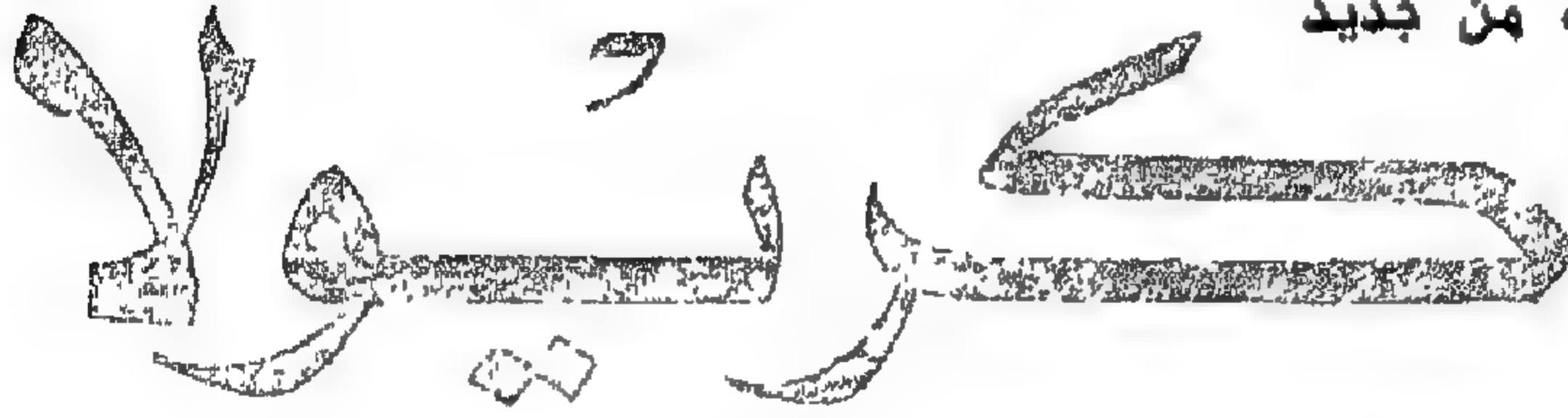
ويقول الدكتور ترومان: "مهما يكن الناس في الظاهر، فالحقيقة الكامنة ان ثمة نبلا وطيبة في كل نفس بشرية، وهما يزهران زمن المحنة." ويضيف: "أنا محظوظ، ففي عملي هذا التقى أناساً في أسوأ حالاتهم، لكني أراهم أيضاً في أحسنها."

■ مونيكا ديكنز

الكاتبة هي ابنة حفيد الروائي البريطاني تشارلز ديكنز ومؤلفة ٣٤ كتاباً. وقد بدأ اهتمامها بـ"أمهات المستشفيات" حين أصيب حفيدها بداء فيروسي نادر.

ملاحظة من المحرر: لازمت ديبورا وزوجها ديف طفلهما طوال ثلاث سنوات من العلاج الكيميائي والوخز القطني وفحوص نخاع العظم ومعالجة الجمجمة بالأشعة. وبعد سنتين من خمود المرض بات ديفيد يعيش حياة طبيعية ولم يعد في حاجة حتى الى أقراص دواء. وهو اليوم في الخامسة عشرة من عمره وفي صحة ممتازة. وتقول أمه "انه لا يزال يشق بالناس على رغم كل ما عاناه."

سفينة الصيد الشراعية تبحر من جديد فتحيي تقليداً عريقاً



ستبحر السفينة القديمة من جديد
بصواريخها الأربع
وأشرعتها المنتفخة.

لشبونة وأنزلت الى الماء عام ١٩٣٧ وزودت طاقة اضافية وطعماً مبرداً للصيد ومسباراً للصدى وهيكل مدعماً لمقاومة الجليد. فكانت سفينة مذهلة في عصرها. وبعد موسم موفق في صيد سمك القد في نيوفاوندلاند وجرينلاند كانت تعود الى لشبونة حاملة ٨٠٠ طن أو أكثر من القد المملح ونحو ٦٠ طناً من زيت كبد القد.

وطوال ٣٦ سنة، بما فيها سنوات الحرب العالمية الثانية المحفوفة بالخطر، من الفجر الى هبوط الليل وكل يوم خلال ستة أشهر من السنة، كانت كريولا تطلق مجموعة من الزوارق الخفيفة يقودها صيادون برتغاليون أشداء فيتمددون الاطواف الجليدية والبحار المهلكة والضباب الكثيف ليعودوا

كانت في ما مضى على جانب من الجمال الكلاسيكي، وكان شكلها الانيق والرشيق محبباً لدى مئات الرجال. وإذا يسوء الطالع وبالأوقات العصيبة تحل مما جعلها تهمد وتتحول طيفاً لذاتها السابقة، زري المظهر، بائساً منسياً وسط السخام والصبخ في حوض لبناء السفن على نهر تاغوس. اما اليوم فان "كريولا" المزودة بأربع صوار هي قيد الترميم لاهياء مجدها السابق، ويعود الفضل الأكبر في ذلك الى الجهود المخلصة التي بذلها رجل واحد.

كانت كريولا بأشرعتها الضخمة المتدلية من صوار شاهقة وبدنها الفولاذي ذي اللمعة البيضاء، آخر السفن الشراعية الباقية من "الاسطول الابيض" البرتغالي الشهير. وقد تم بناؤها في

بالباكاهما والسمين اللذيذ
الطعم، وهو الطبق
البرتغالي الوطني.

قصص خيالية - دون
ضابط البحرية آلان
فيلبيرز مآثر "الاسطول
الابيض" في كتابه الأكثر
رواجاً "رحلة المركب
الشراعي آرغس"، وتحدث
عن سفارة كريولا التي
"تنتحب وسط الضباب

كامرأة نزلت بها مصيبة" ووصف كيف
"اننا رأينا كريولا احياناً وسط جبال
جليدية ضخمة بعيداً من غرينلاند
تندفع جامحة لتجنب قطعة جليد
مهلكة برزت فجأة في طريقها."

وكان الصيادون المساعدون الذين
يصطادون بمفردهم في الزوارق المسطحة
القعر يشكلون فئة مميزة تواجه الاخطار
باستمرار. وقد غرق بعضهم في البحار
الجليدية بعيداً من السفينة الأم.

ويقول القبطان أنطونيو ماركيس دا
سيلفا (٥٥ عاماً) الذي يعد من أواخر
ربابنة السفينة الشراعية في غراند
بانكس: "في كل رحلة كان يرافقنا نحو
٥٤ صياداً وجميعهم من الرجال الاقوياء
والشجعان والشديدي الايمان."

اما أرماندو مايا روشا (٦٤ عاماً) فهو
رجل قوي جريء ضخم الرأس باشر مهنته
التي طالت ٣٦ سنة، كبشار عادي على
ظهر السفينة. انه حالياً صياد متقاعد
يتجول داخل غرفة محرك كريولا ويضحك
بخفوت اذ يتذكر العمود الضخم في



المهندس غيمارايس لوباتو

مقدمها حين طعن قطار
شحن على أحد أرصفة
ميناء في كندا، ثم يتذكر
بأسى الرحلة الثانية
للسفينة عام ١٩٣٨، وفي
أثنائها جرفت موجة عارمة
أربعة من زملائه فقتلوا
غرقاً.

وما زال أفراد طاقم
كريولا المنتشرون في
انحاء وطنهم ينزعون الى
رواية قصص أقرب الى

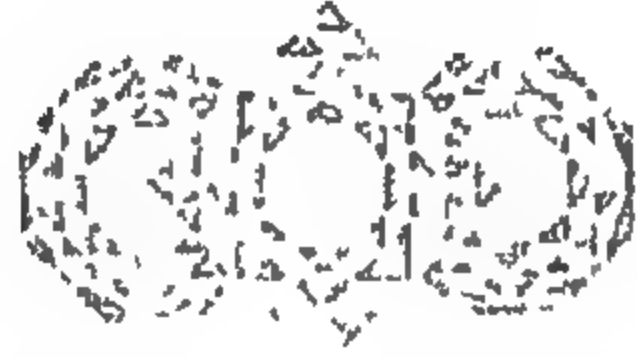
الخيال، كقصة زميل لهم تميز بصلابة
العود، تاه مرة في ضباب غراند بانكس
وظلوا يتفجعون عليه سنوات الى أن
شاهدوا "شبحه" في صباح احد الايام
المشمسة يطوف في الشارع الرئيسي في
بلدته. وتبين في النهاية ان سفينة
شراعية انتشلت الرجل الغارق على
مسافة بعيدة جداً في عرض البحر.
وبفضل التشبث الذي يميز معشره شق
طريقه براً حتى البرتغال انطلاقاً من...
الصين.

احياء أسطورة - حين أكرهت التقنية
المتطورة كريولا على التقاعد عام ١٩٧٣
وضعت الحكومة البرتغالية خطة لتحويلها
متحفاً. لكنها ظلت طوال اربع سنوات
مهملة مجردة من صواريخها، فخط الصدأ
بدنها وتنت حبال اشروعها وصواريخها.
وفي ما بعد عمد لويس دي غيمارايس
لوباتو، وهو مهندس مدني يهوى الابحار
في اليخوت ومؤسس الجمعية البرتغالية
للتدريب على الابحار (APORVELA)
ورئيسها الى اقناع وزير الدولة لشؤون

كريولا

المسامك باعادة النظر في مصير السفينة. قال: "يجب ان تكون السفينة معلماً وطنياً حياً، لا رفاتاً في الحوض الجاف." وقد أراد أن تجوب كريولا عرض البحر من جديد وتصبح سفينةً لتدريب البرتغاليين الشباب المتحمسين للابحار، فتساعد في الحفاظ على التراث البحري العظيم للبرتغال. وبفضل حملة لوباتو مولت الحكومة البرتغالية ترميم كريولا البالغ طولها ٧٠،٥ متراً. وكلف المشروع نحو ١٥٠ مليون اسكودا. والى طاقمها الدائم فان نحو ٦٠ متدرباً يشغلون السفينة

سيصبحون جزءاً من اسطورة كريولا. وحين تبحر السفينة الفخمة المفخرة بأمجادها الماضية، ستحيا من جديد كلمات الضابط فيليبرز عن كل صياد في زورق مسطح القعر: "كانت قدماه فوق الارض على رغم أنه كان طوال نصف السنة بدوسي الالواح الخشبية المشقة في زورق مسطح القعر في القطب الشمالي. وكان في اعتقادي رجلاً قريباً جداً من الله. "في البحر كانت حياته ملك يديه. كان يعرفُ درب البحر ودرب الرب. وإذا كان عالماً بهذه الامور فقد كان محظوظاً." اريك روبنس ■



العصفور والخيط

كانت ليلة باردة وعاصفة ونحن في طريقنا الى محطة للوقود يتولى فيها أصحاب السيارات ملء خزاناتهم بأنفسهم. وطلب زوجي أن أعيره قفازي قائلًا: "ان مقبض مضخة الوقود بارد كالثلج في هذا الطقس." وحين دخلنا المحطة اكتشفنا أن صاحبها وجد حلاً لهذه المشكلة. رأينا قفازاً من الصوف الاحمر يتدلى من خيط مربوط بمقبض كل مضخة. ش.غ.

الطائرة والبالونات

فيما كنت أهم بركوب الطائرة لاحظت فتاة صغيرة تمسك بيدها ضمة من البالونات. وقالت لها المضيضة حائرة انه يسمح لكل راكب بادخال بالون واحد الى الطائرة. واختارت الفتاة بالونين وهي تبكي، واحداً لابيها وواحداً لها، وتخلت عن البقية. ورأى أحد الركاب ما جرى فتقدم وجمع البالونات كلها ثم أخذ يوزعها على الركاب. وبعد هبوط الطائرة خرجت الفتاة سعيدة وهي تمسك ضمة البالونات كلها.

لماذا لا نزين شوارعنا بأجمل الالوان؟



عام ١٩٨٢ قالت ليدي بيرد جونسون أرملة الرئيس الامريكي السابق ليندون جونسون: "اعتبروا هذا ايجاراً أدفعه بدل الحيز الذي احتلته في هذا العالم الممتع." أما مناسبة هذا الكلام فهو عيد ميلادها السبعون. وموضوعه ١٢٥ ألف دولار و٢٤ هكتاراً من الأرض الخصبة المحاذية لنهر كولورادو شرق مدينة أوستن في ولاية تكساس، قدمتها هدية الى الوطن.

وكانت السيدة جونسون من رواد تجميل الطرق في غضون السنوات التي حكم فيها زوجها الولايات المتحدة الأمريكية. أما الآن فهي تمنح الارض والمال الى مركز لبحاث الازهار البرية سيخدم زارعي الازهار والحدائقين والعلماء ومحبي الجمال في أنحاء البلاد.

واليوم بعد نحو أربع سنوات من النمو البطيء الثابت يقبع المركز الوطني لبحاث الازهار البرية في بناء منخفض طويل محاط بأوتاد مصطفة عبر

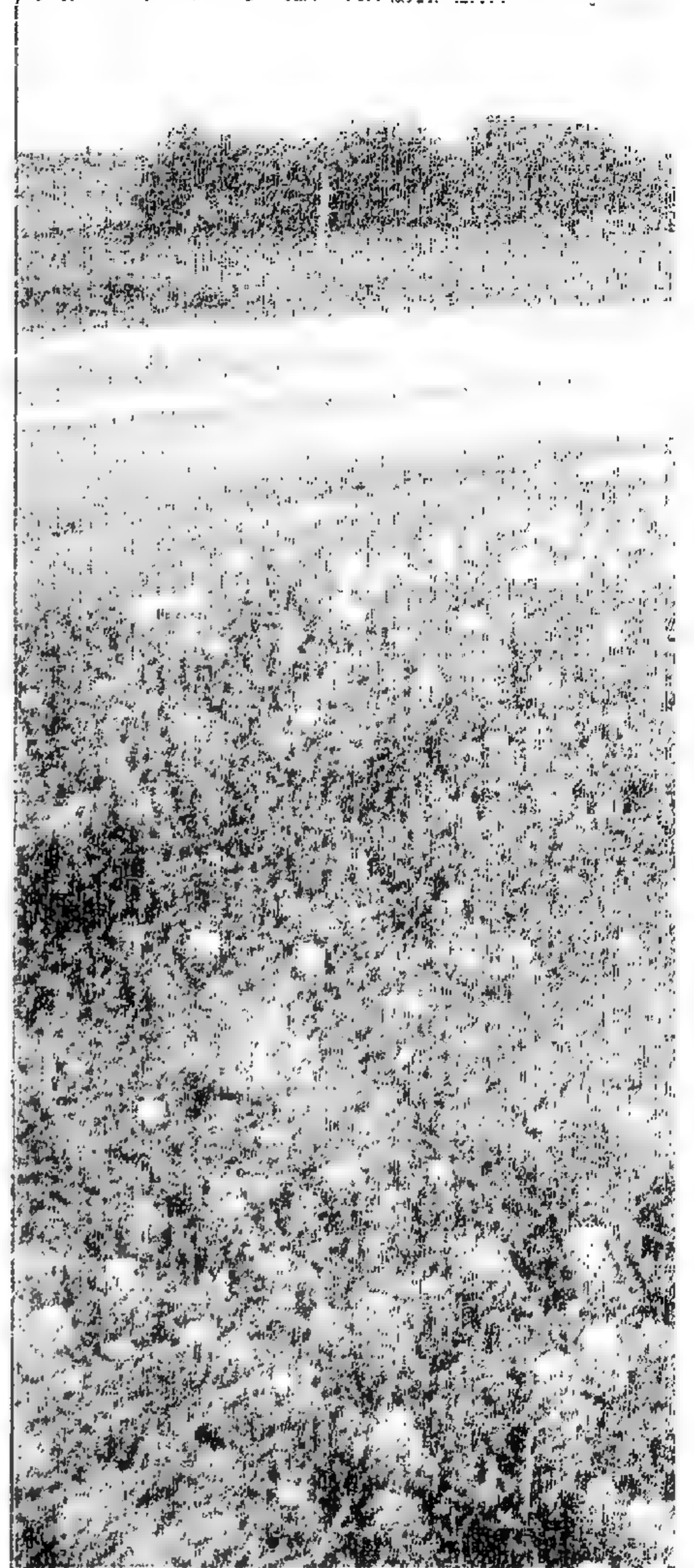
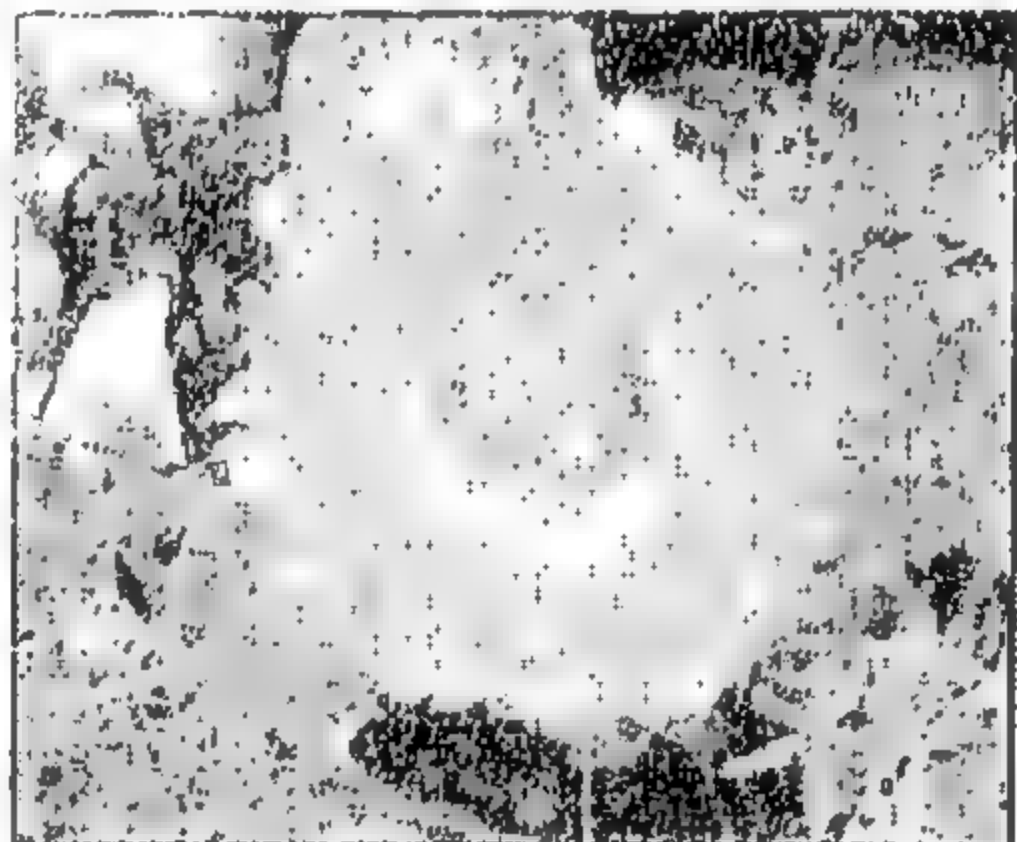
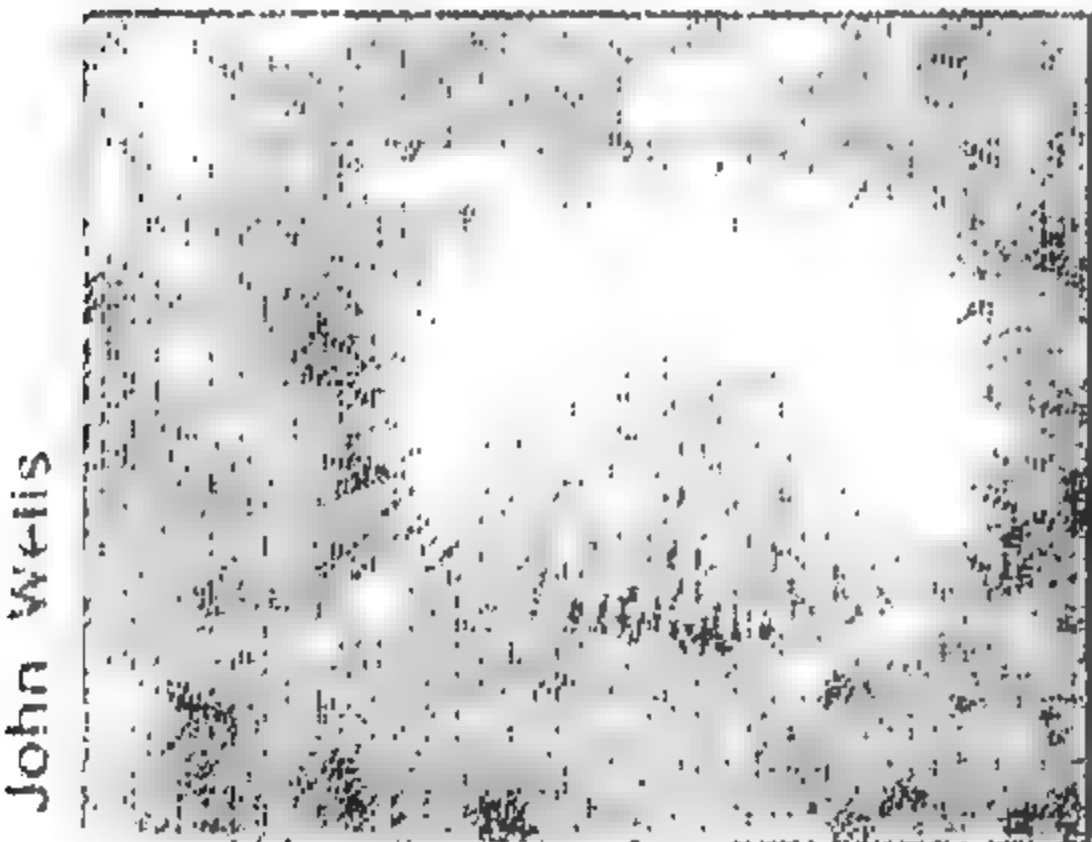
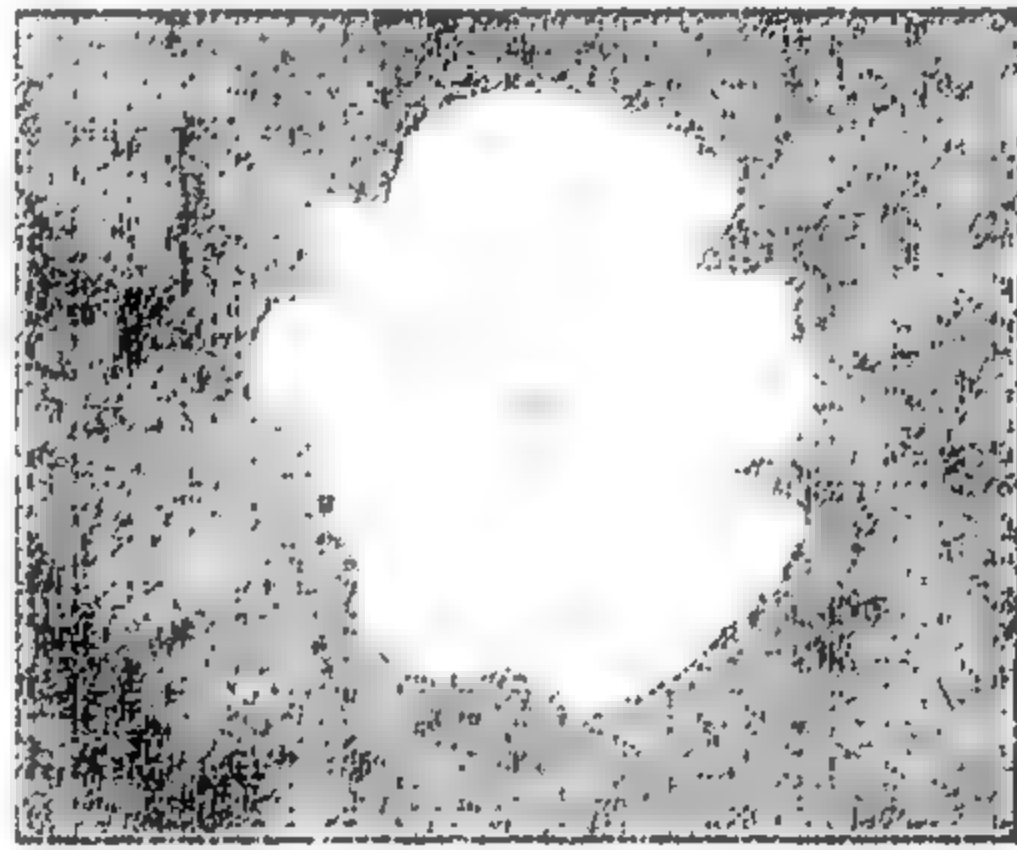
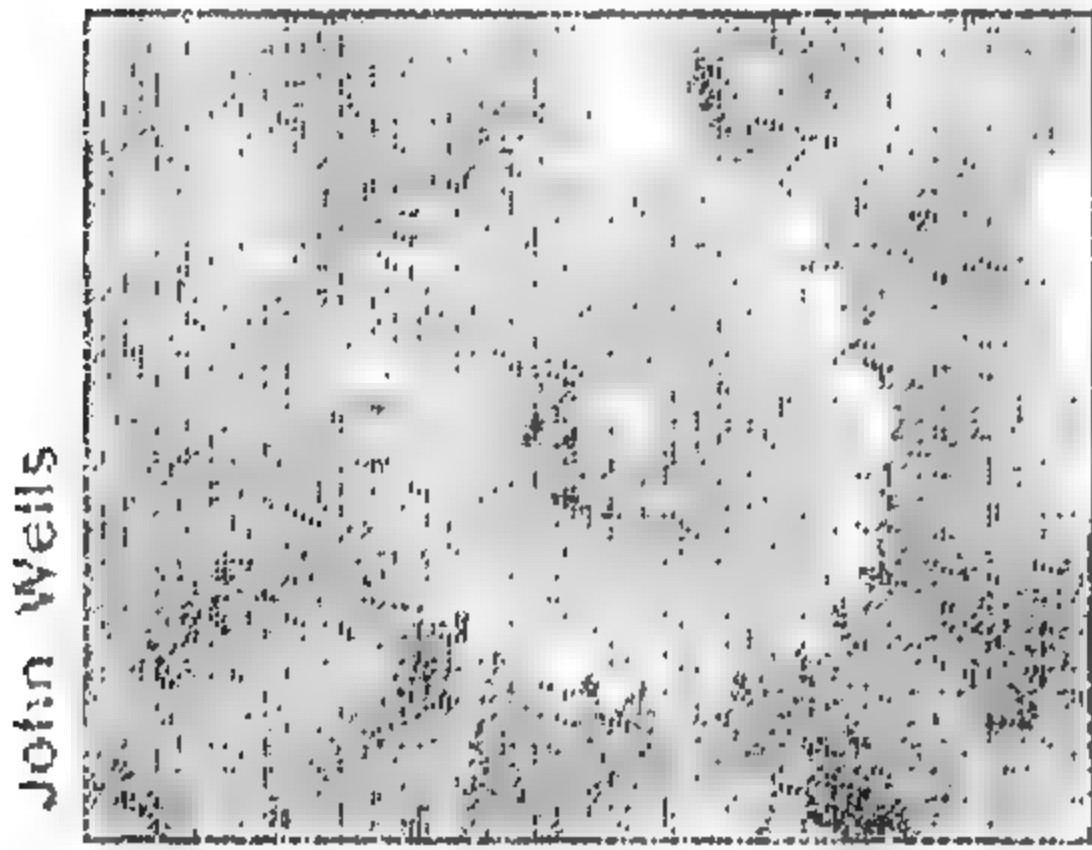
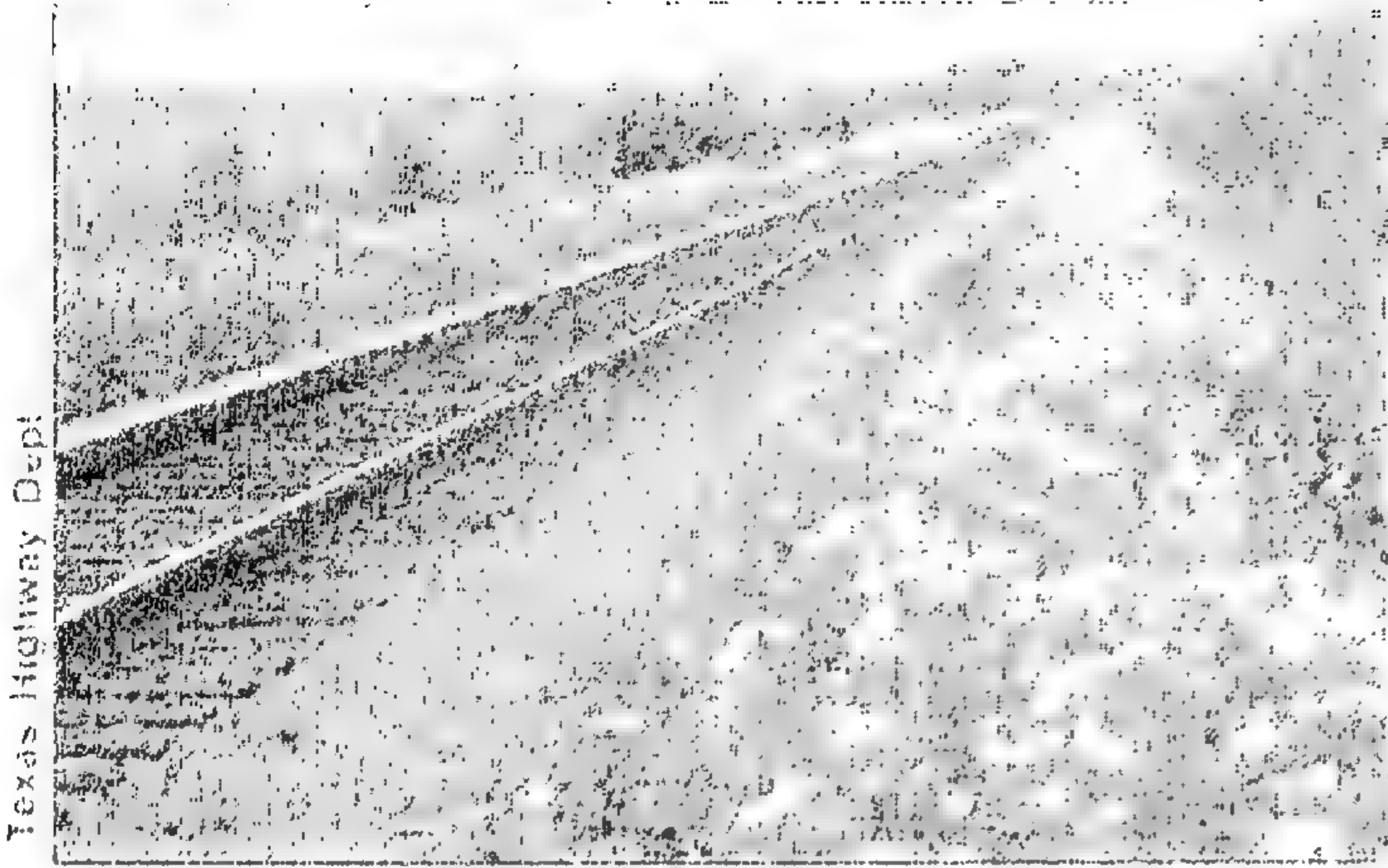
Americana (May / June '85), © 1985 by Americana Magazine, Inc., New York, N.Y. Photo by John Wells



(فوق) فلانس زرق وزهر البق
وفراشي هندية على
جانب طريق عامة في تكساس.
(الى اليسار) ليدي بيرد جونسون.
(أعلى اليسار) خشخاش
منثور على جانبي سكة
حديد في تكساس
(في الوسط من اليمين)
خشخاشة بيضاء شائكة
وغيردية هندية.
(تحت من اليمين) صبرة
القنفذ وشوكة تكساس.

المروج تفصل بين أراض للتجارب والعروض تجرى
فيها الاختبارات على نحو دائم. وفي كل ربيع
يتوافد الزوار بأعداد متزايدة للتمتع بزهر
الفلوكس البري والفرشاة الهندية والقلنسوة
التكساسية... وللتعلم أيضاً.

والمركز هو في المرتبة الأولى دار مقاصة
يتبادل فيها الناس المعلومات عن الأزهار البرية،
ومنهم البحاثة ومهندسو الجنائن والطرق العامة
والطلاب. ويتعجب مدير المركز ديفيد
نورثينغتون: "في سنتنا الأولى تلقينا ألوف
الاتصالات الهاتفية من أشخاص يستفسرون من
أين يشترون البذور، وأين يجدون مشاتل زراعية

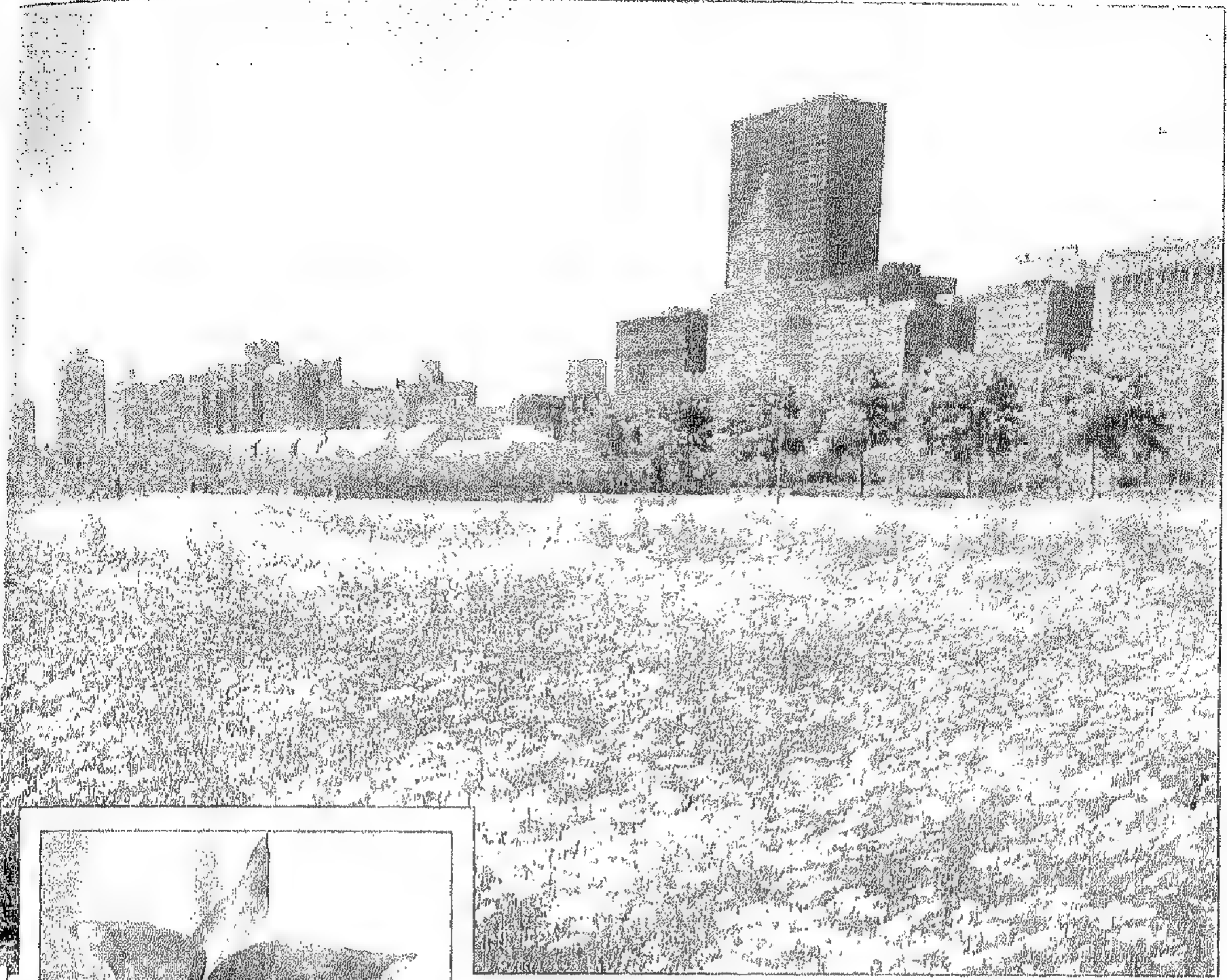


تبيع أزهاراً برية، وأي نباتات تلائم طبيعته
مناطقهم."

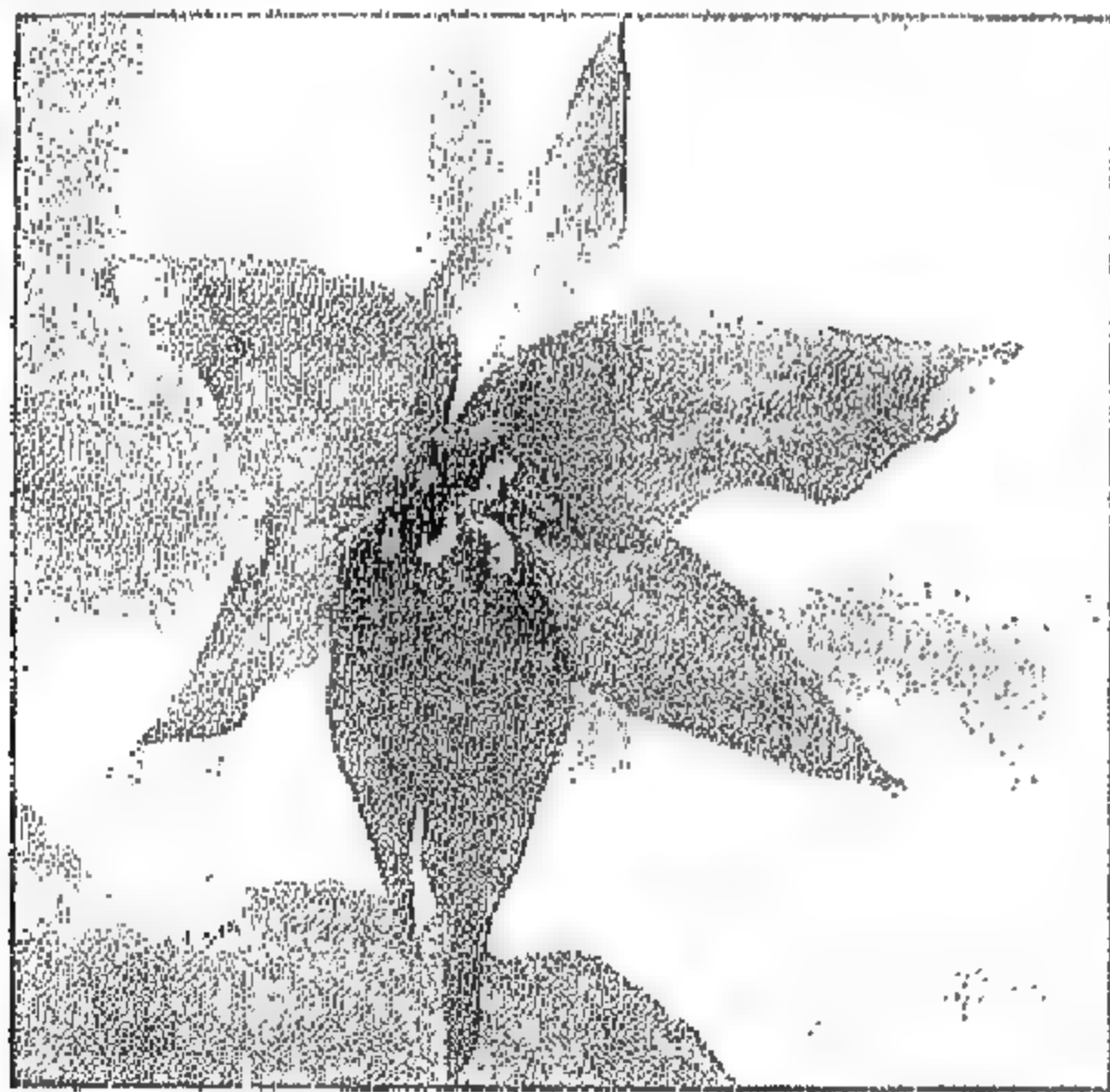
ويشير نورثينغتون الى أن ٨٠ في المئة من
النباتات التي يزرعها الناس في جنائهم غريبة
(exotic) ومجلوبة من بلاد أخرى. والكثير منها
تصعب تربيته اذ يحتاج الى أسمدة خاصة ورش
بالمواد الكيميائية المضادة للحشرات والأمراض
التي تهاجمها في محيطها الجديد. ويلاحظ
نورثينغتون: "لا تكمن المشكلة عادة في قلة
العناية، بل في كون النبتة غريبة عن المنطقة.
ولذا تذوي وتموت في أوقات البرد أو الحر
الشديد. وهنا يبرز السؤال البديهي: لماذا لا نعود



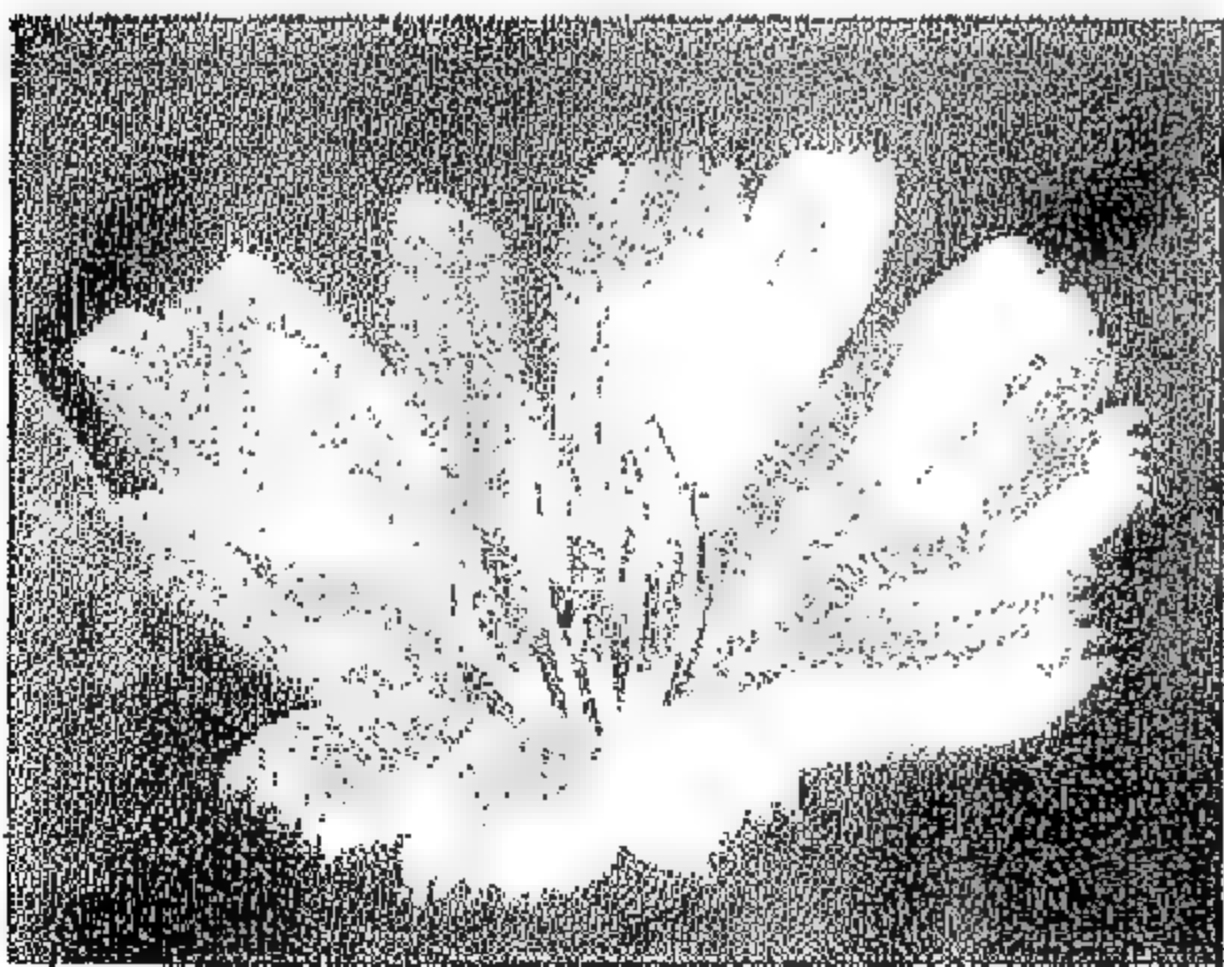
John Wells



Wili Panich
1985



Walter Chandoa



Walter Chandoa

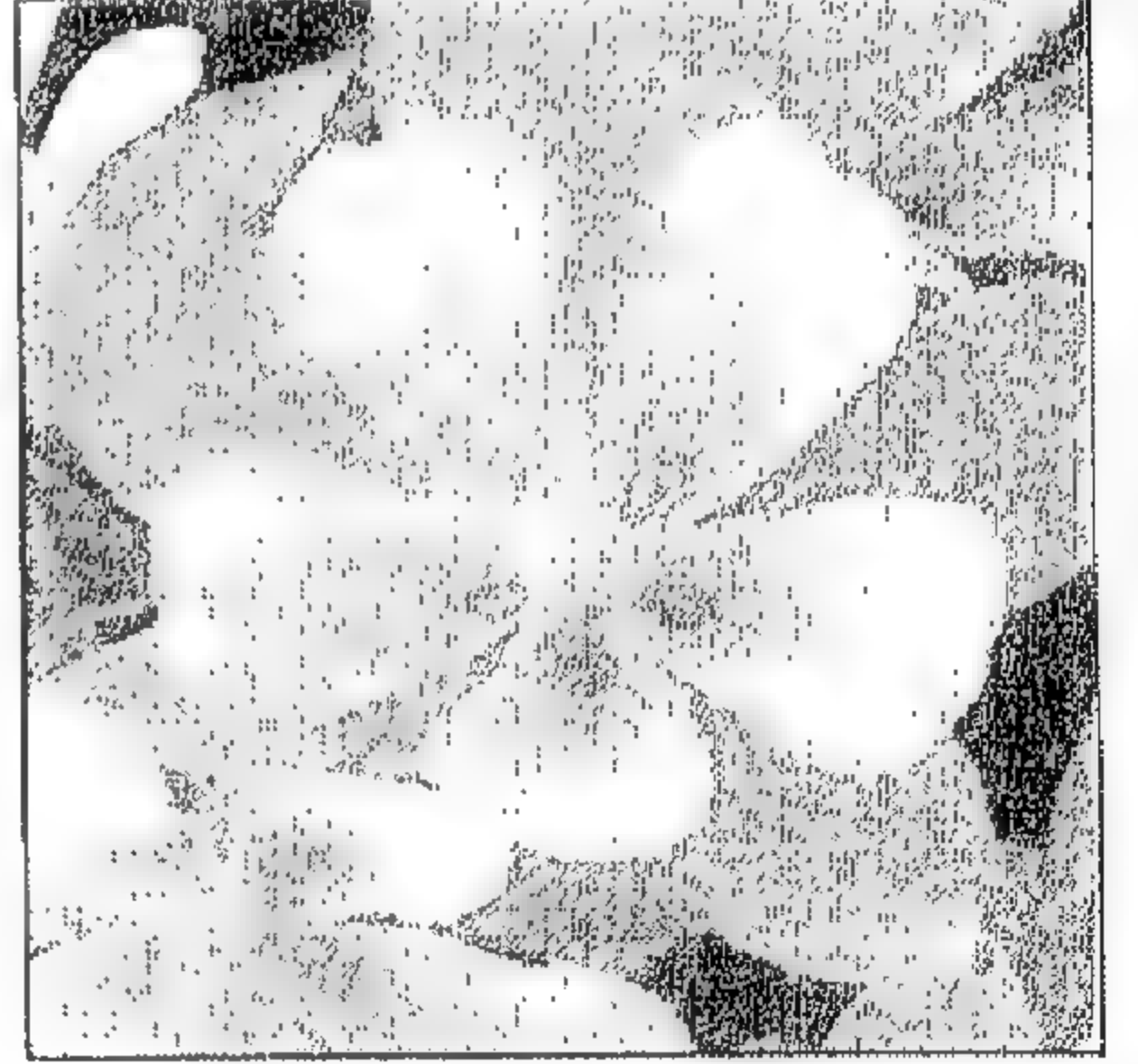
(فوق) "لوحة" تشابمان
كيلى فى شيكاغو.
(فى الوسط) بلسمينة ننتة.
(تحت) هندباء عادية.

الى ما هو طبيعي؟
يقدّر العارفون أن هناك ٢٠ ألف جنس من
الازهار البرية الأمريكية الاصل. وتستنهض
السيدة جونسون فخر كل ولاية حين تدعو
"فيرمونت لتبدو مثل فيرمونت وكاليفورنيا مثل
كاليفورنيا وتكساس مثل تكساس، كل منها
جميلة على طريقها الخاصة وكل تحكي بلكنتها
المميزة." ويردد نورثينغتون صدى مشاعرها:
"اننا نكتشف أن نباتاتنا الوطنية تضاهي
بجمالها تلك المستوردة إن لم تكن أجمل منها."
أكثر من نصف الولايات الامريكية اختبر الموقع
الذي يخلفه تزيين الطرق العامة بالازهار البرية.
فأخذت تكساس على عاتقها اجراء اختبار في
ثلاث مقاطعات مختارة قبل ثلاث سنوات. فجز
قسم من النباتات الملاصقة للطريق لضمان سلامة

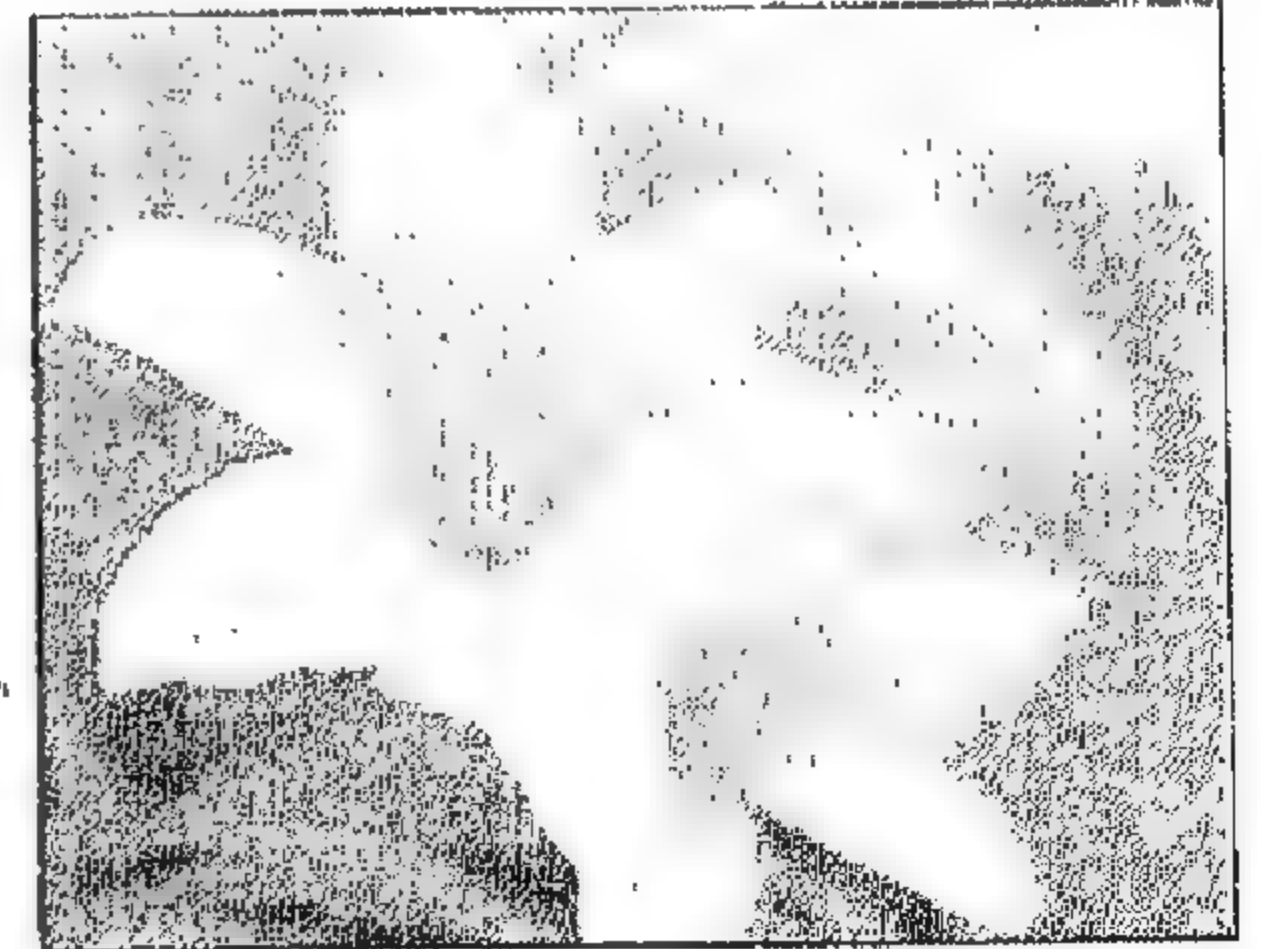


السير، فيما ترك القسم المتبقي ينمو على سجيته حتى الشتاء، وذلك بعدما أعطيت النباتات الفرصة لتطلق بذارها. وعلى رغم مظهرها "غير المرتب" أواخر الخريف إلا أن النتائج جاءت مرضية جداً. فراح المسافرون يعبرون عن فرحتهم بالتشكيلة الواسعة من الازهار الملونة التي تزين الطرق، وقل رمي النفايات وعادت الطيور ومعها الحياة البرية. وإلى ذلك كله قلت تكاليف جز الاعشاب بنسبة ٢٣ في المئة. ومن المنتظر أن يعمم هذا البرنامج على كل ولاية تكساس مع نهاية هذه السنة. وأدخلت الازهار البرية المدن أيضاً. ففي شيكاغو أبدع الفنان تشابمان كيلى لوحة حية في متنزه غرانت مستخدماً أكثر من مليون ونصف مليون شتلة من ٤٧ نوعاً من الازهار البرية.

David Muench



Joe Hayles / Stills, Inc.



(فوق) اذن البغل وابرة الراعي
في جبال تيتون بولاية ويومنج.
(في الوسط) حوضية زرقاء.
(تحت) سوسنة نهارية صفراء.



زهر البراري

وتتألف "لوحة" كيلبي من اهليلجين عملاقين، كل منهما هي حجم ملعب كرة قدم، يزدهوان بالألوان من مايو (أيار) الى سبتمبر (أيلول) من كل عام وعبهما نباتات مأخوذة من المروج كنبطة الريشة الزاهية (gayfeather) وأخرى مؤقلمة كزهرة عين الثور الربيعية (oxeye daisy).

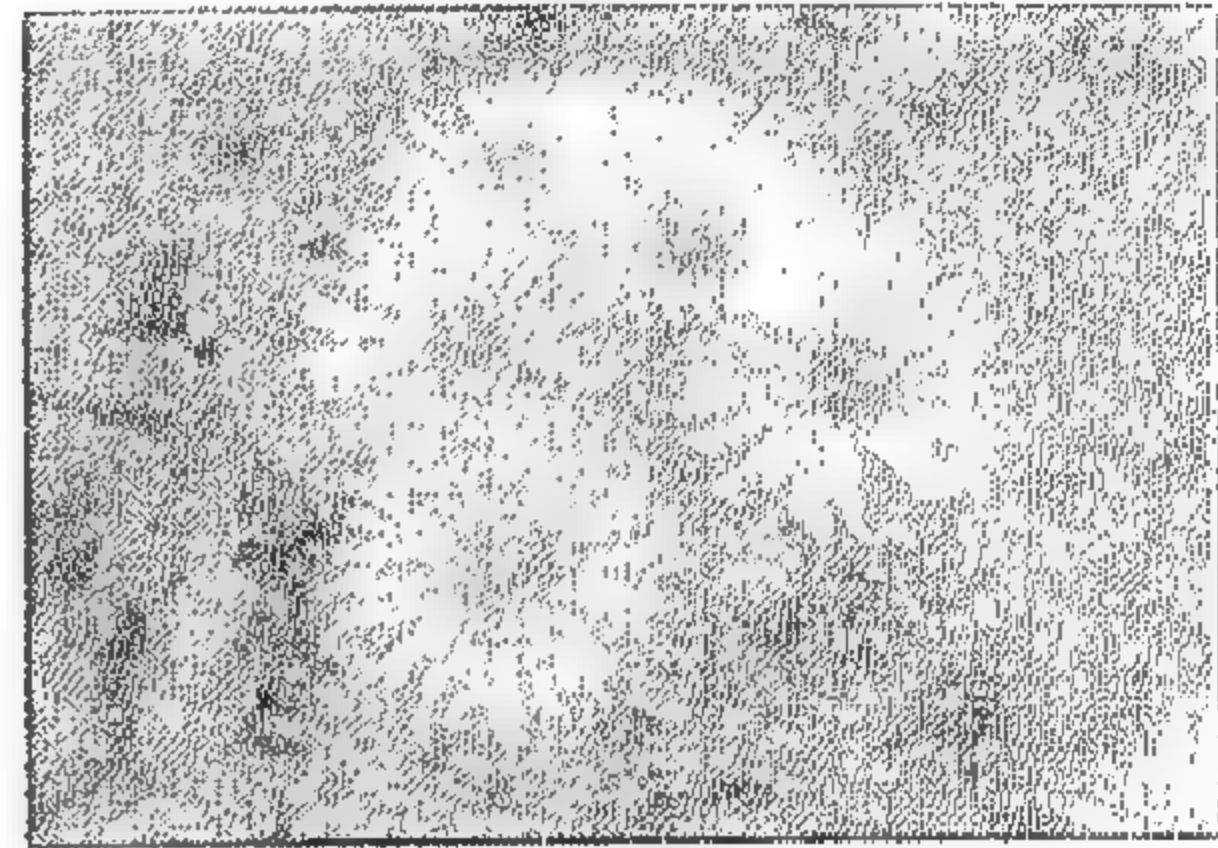
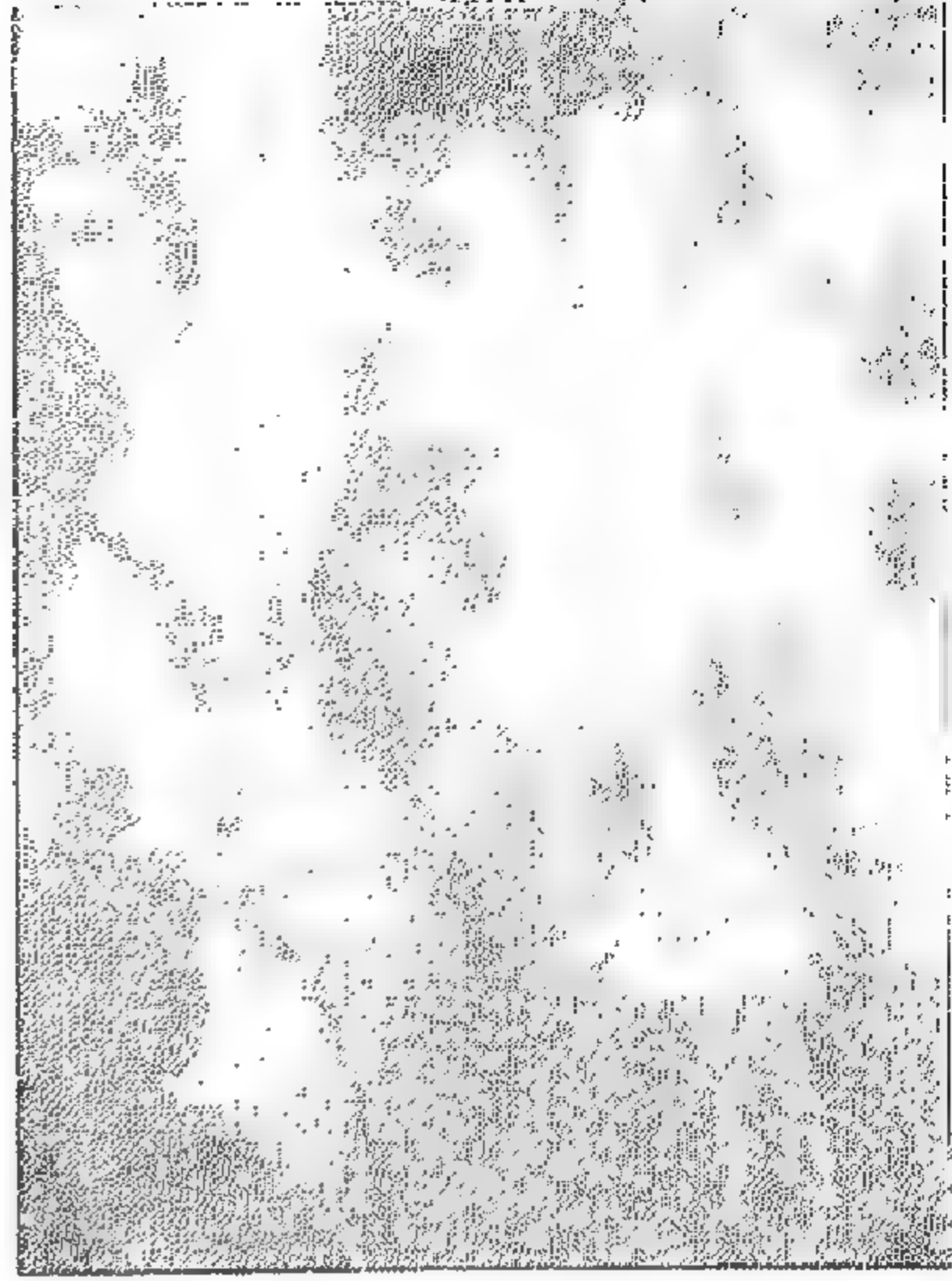
على كتف مدينة نيويورك، على الضفة الغربية لنهر هدسون تمتد جادة باليسادس. وفي العام ١٩٨٥ عمدت لجنة جادة باليسادس، بتمويل من مؤسسة دي ويت والاس مؤسس الـ"ريدرز دايجست"، الى زرع بذار الأزهار البرية في حوالي ٤٠ ألف متر مربع من تلك الطريق البديعة المناظر حيث تمر في ولاية نيويورك.

وفي مدينة نيويورك نفسها تزهو حالياً ٢٥٠ قطعة أرض كانت خالية وقبيحة المنظر. فقد تولى مشروع "الابهام الخضراء" لاستصلاح الأراضي زرع هذه البقع بالعشب والبرسيم والأزهار البرية في أربعة من الاقسام الادارية الخمسة لمدينة نيويورك.

ويقول نورثينغتون: "اننا برمجنا خطأ لنعتقد أن الأشياء المؤقلمة والمشذبة هي أنيقة بالضرورة." وقد اقترحت السيدة جونسون أن نعيد تدريب أعيننا ونتفهم أن الفصول الوضيعة التي تبذر فيها النباتات هي ضرورية لعودة الأزهار في فصول لاحقة.

وحين يسألها أحدهم: "ماذا يمكن أن ينمو في منطقتي؟" تقترح أن يلتفت محبو الأزهار البرية حولهم، كما فعلت هي، ويلاحظوا ماذا تنبت الطبيعة. وتضيف السيدة جونسون: "طوال حياتي رفعت قبعتي تحية اكبار للمكافحين والصامدين في دروب الحياة. والأزهار البرية والنباتات الوطنية مكافحة وصامدة من ماضينا، وقد تكون مفتاح حل لمستقبلنا."

■ كانديس ليسلي



Photos: John R. Wells

(فوق) "بيض بالزبدة".
(في الوسط) زهر النجمية
في نيو انغلند.
(تحت) كف الثعلب.

ينمو زهر الارجوان على ضفاف الجداول وفي المستنقعات والمروج البليلة في الشمال الشرقي والغرب الاوسط من الولايات المتحدة.

كوكو

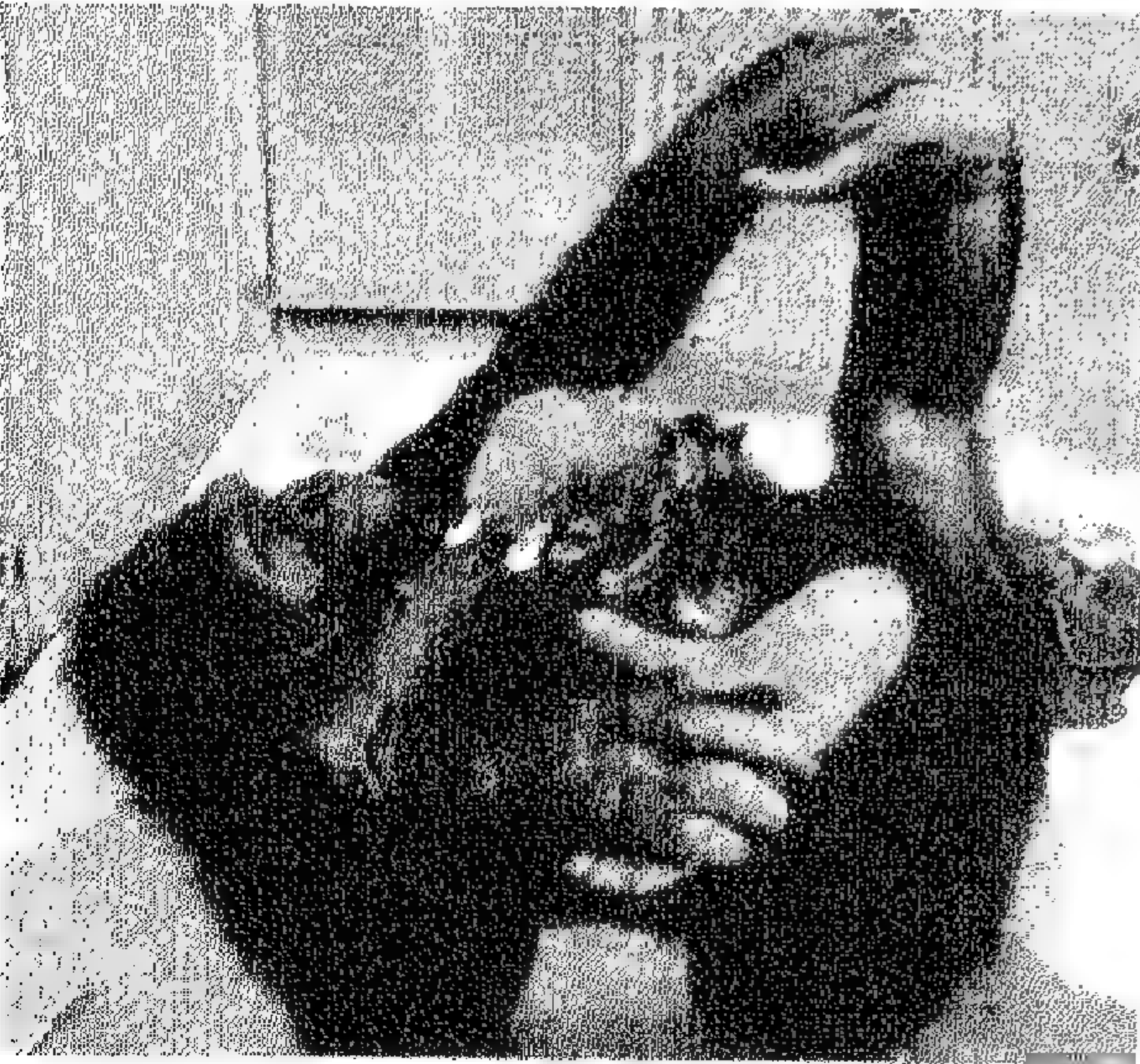
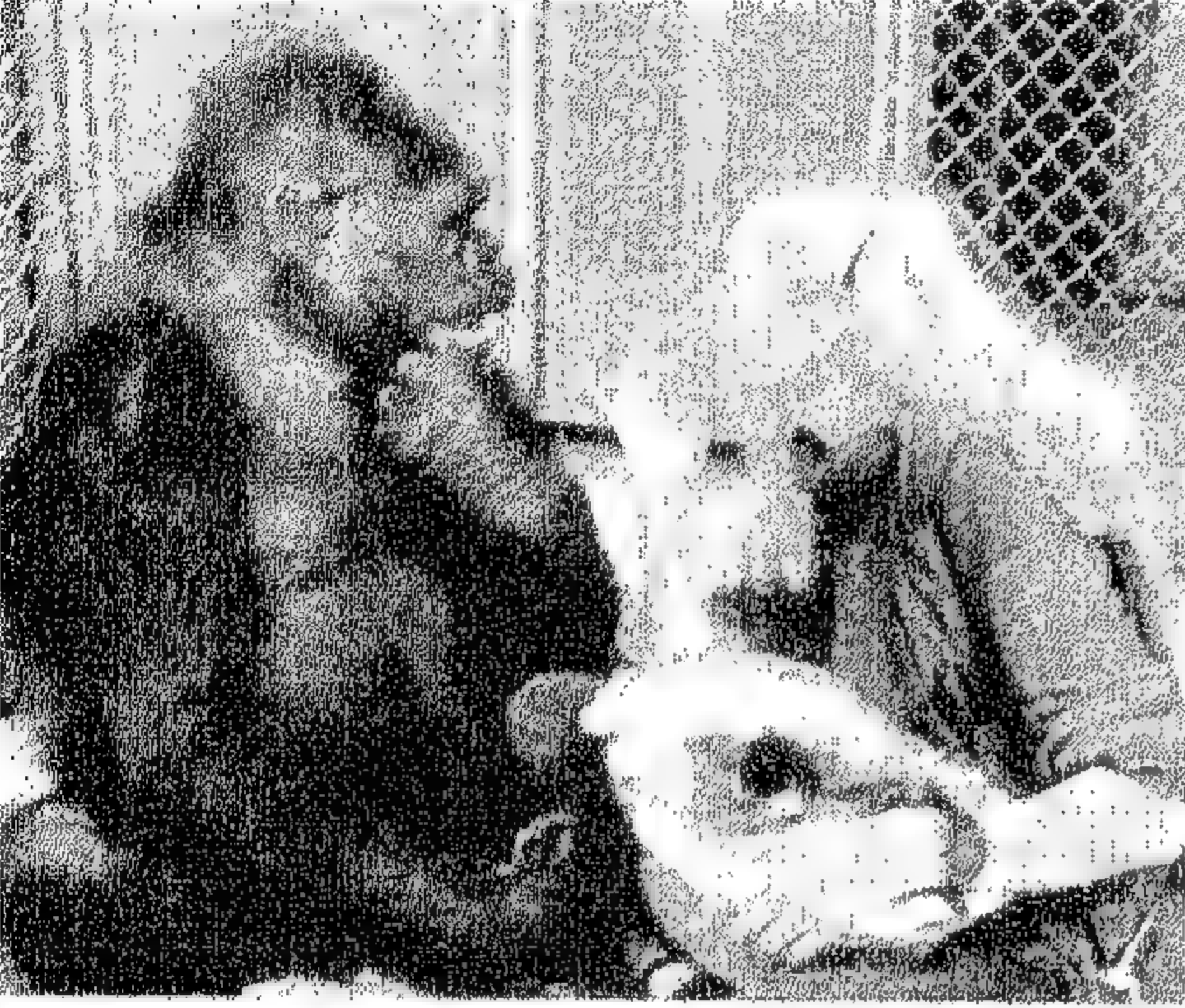
الغابة في طانزانيا، من الكونغو

الغابة في طانزانيا، من الكونغو



كوكو وطابة.

Photo: the Gorilla Foundation / National Geographic Society.



فوق: خلف ظابة على كتف كوكو،
وهو هر منك أصغر. في الوسط:
بني باترسون تسأل كوكو بالاشارة: "المفضل؟"
تحت: كوكو تستجيب بمداعبة
مرشحين ثلاثة.

إنها حكاية تجعلك تؤمن بإمكان وجود
مملكة مسالمة يعايش فيها الأسد الحمل.
وبطلتها موضوع اختبار لغوي شهير، وهي
اكتسبت بلغة الاشارة مفردات يزيد
عدها على ستمئة. انها غوريلا تزن ١٠٤
كيلوغرامات وتدعى كوكو.

قبل سنتين سألت معلمة كوكو
تلميذتها ماذا تريد لمناسبة عيد ميلادها
الثاني عشر. فبسطت الغوريلا أصابعها
على خديها وراحت تحركها راسمة شكل
شاربين: انها الاشارة التي تدل على كلمة
"هرة". وهكذا بدأت قصة هيام الوحشة
الرهيبة بمجموعة حيوانات صغيرة ضعيفة
دللتها وداعبتها وقبلتها وحزنت على
احداها عندما نفقت حزناً معبراً.

في طفولتها كانت كوكو تستمتع
بمشاهدة الحيوانات الاخرى في حديقة
الحيوان في سان فرنسيسكو. وكانت في
سنها الاولى عندما قابلت بني باترسون
احدى الطالبات المتخرجات في علم
النفوس في جامعة ستانفورد بولاية
كاليفورنيا. في ذلك الوقت كان العلماء
أجروا دراسات لغوية على قرود
الشمبانزي، لكن أحداً منهم لم يجرؤ على
التعامل مع الغوريلا التي اعتبرت عنيدة
وصعبة القيادة. فأثت باترسون وشرعت
"تقولب" يدي تلميذتها بحيث تعودهما
تأدية إيماءات لغة الاشارة الامريكية،
وهي لغة الصم. وفي غضون شهرين برعت
كوكو في اداء الاشارات التي تدل على
المفردات الآتية: طعام، شراب، أكثر،
خارج، كلب، أعطني، فرشاة.

وتدعي باترسون أن كوكو تعرف اليوم
عددًا من الاشارات يفوق العدد الذي

شديد. وما ان مضت ستة أشهر حتى أتاها أحد القيمين على رعايتها بهرر ثلاثة من نوع الملك تخلت عنها أمها. فاختارت الغوريلا ذكراً صغيراً رمادي اللون راحت تهدده على ساقيها، ثم اشارت الى ما معناها: "كوكو تحب هذا، انه ناعم." وبعد يومين أطلقت على الهر الصغير المكور الذي لا ذيل له اسم "طابة".

وأضت كوكو مع طابة ستة أشهر في وئام. فكانت تسرح شعره وتطعمه الخس المخصص لغدائها وتزيّن رأسه بقبعات وتضمه الى صدرها وتشير بما معناها: "إرضع".

وعندما بلغ طابة شهره السابع هرب الى الطريق فرهسته احدى السيارات. وقالت باترسون للغوريلا بصوت مرتج وهي تحادثها بالاشارات: "وجدنا طابة. لقد رهسته احدى السيارات. لن نراه بعد اليوم".

وتلقت كوكو الخبر بصمت، ثم شرعت تنتحب بأسى كما فعلت يوم تركتها باترسون طوال الليل. وظلت كوكو شهرين في حال من الكبت النفسي. وكثيراً ما كانت تبكي وحيدة. ولما سألوها عما تريده لمناسبة عيد الميلاد اشارت بتردد الى ما معناها: "هر، هر، هر نمر." وما ان اتتها باترسون بهر منك أصفر حتى أخذته بين ذراعيها وراحت تهدده ثم اشارت: "طفل." وبعدما كان طابة يتسلل كل ليلة من تحت شبكة الاسلاك ليرقد الى جانب كوكو، راح الهر الجديد يهرب منها.

نسل مثقف - في الجانب الآخر من المقطورة أمضى الغوريلا مايكل أسابيع

يعرفه أي حيوان اختباري آخر. حتى انها ابتكرت عبارات ذات تركيب معقد مثل "سوار الاصبع" (أي الخاتم) و"حبة الحلوى" (أي قرص الفيتامين) و"عضة الارض الممزقة" (أي الزلزال). كما انها تستطيع التعرف الى نحو ٢٤ كلمة مكتوبة.

الاختبار الصعب - تقيم كوكو في صحبة باترسون (٣٨ عاماً) وعالم البيولوجيا رونالد كون (٤١ عاماً) في "مؤسسة الغوريلا" التي كانت سابقاً مزرعة للدجاج، وهي تقع على بعد ٦٥ كيلومتراً الى الجنوب من سان فرانسيسكو. ويؤوي خم للدجاج اليوم دراجة كوكو الثلاثية العجلات ومزلجها ودماها وعدداً من السحالي المطاطية وكتب الاطفال. أما كوكو فتحمل جزءاً من مقطورة يبلغ طولها ١٥ متراً تتقاسمها مع مايكل، وهو غوريلا ذكر يبلغ من العمر اثني عشر عاماً ويجيد نحو ٢٥٠ اشارة يستعمل بعضها (مثل "مطاردة" و"مداعبة" و"عض") مع كوكو خلال فترات لعبهما في الخارج. وقد أخذت كوكو على عاتقها تسمية كلبين أليفين: Apple (تفاحة) و Smile (بسمة)، وتسمية عدد من القطط الزائرة: Candy (حلوى) و Surprise (مفاجأة) و Golden visitor (الزائر الذهبي) و Stink (الرائحة الكريهة) الذي بال في خزانة باترسون.

وعندما طلبت كوكو هرة لها أعطيت دمية صلبة لا تتلف، فراحت تقبلها وتفركها على خدها. وكانت تعاملها برفق

عائلية. وما تطلبه كوكو يجب ان تحصل عليه."

لكن لاختبار المرة هدفاً أبعد هو تحضير كوكو لعملية تربية طفلها. اذ تأمل باترسون أن يكون لكوكو ومايكل نسل يعلمانه لغة الإشارة. ولم يعد هذا الحلم مستحيلاً، خصوصاً بعدما شوهدت كوكو تقولب أيدي الغوريلات الدمى لتأدية اشارتي "أكل" و"أكثر".

منذ ١٩٧٢ لم تبتعد باترسون عن كوكو أكثر من خمسة أيام متتالية. فكل ليلة تفرك أسنانها بالفرشاة وتدلك يديها وقدميها بزيت خاص ثم تغادرها الى المنزل المجاور. والى جانب سريرها وضعت جهازاً إلكترونياً موصولاً بالمقطورة تستمع بواسطته ليلاً الى تنفس كوكو ومايكل وشخيرهما في بعض الاحيان وهمهماتهما عندما يريان أحلاماً مزعجة. **آن فاديما** ■

وهو يراقب بكآبة ما يجري وراء السياج الفاصل بينه وبين كوكو. وكان يصدر ضحكة جشاء كلما رأى الهر يطارد لعب كوكو. وفي أحد الايام أشار الى ما معناه: "هرتي لطيفة." فبدأ أنه يريد هو أيضاً حيواناً أليفاً. ولما استشيرت كوكو أجابت: "حسناً." فحالما تجد هي القط المناسب يصبح هذا المنك الاصفر ملكاً للعزير مايكل.

وفي ابريل (نيسان) ١٩٨٥ وضعت أم طابة جراء جديدة. ولاسابيع عدة حارت كوكو بين اختيارين: هرة سوداء وبيضاء مفعمة بالحيوية تشبه في طبعها هر مايكل، وهرة رمادية حنونة تذكر بطابة راحت تحوم حول كوكو وتتودد اليها ملتزمة الدفء. وكم كان ارتياح باترسون وكون كبيراً عندما قر رأي كوكو على الهرة الرمادية التي سمتها سموكي. وتشرح باترسون الامر قائلة: "هذا عنوان مسرحية



أخت الجميع

كان مجند شاب يسير في المخيم مع صديقه حين صادف الرقيب المسؤول عنه. وارتبك الشاب وعرف بصديقه على انها أخته. فبادره الرقيب مطمئناً: "هدىء روعك يا بني! لقد كانت أختي أيضاً في ما مضى."

ب.هـ.

نشاط الصباح

بادر رجل صديقه معلقاً على مقال في صحيفة: "يقولون هنا ان ١٠ في المئة من الناس يستيقظون في الصباح بحيوية ونشاط. انهم أولئك الذين لا يربطون جرس المنبه قبل النوم."

ب.ت.

من مقالع في ايطاليا،
مقابلة لجبال الالب،
تخرج حجار بيضاء تحولها
أزاميل النحاتين روائع حية

رخام كارارا



Scala / Art Resource

تمثال "ديفيد" لميكا لانجلو.

السياح يدركون أن
ميكا لانجلو كان لديه، الى
موهبته، سلاح سرّي في
تصرّفه هو رخام كارارا.
وايطاليا هي بلد
الرّخام من دون منازع،
والمنطقة التي تحوط

كارارا هي المكان الذي يأتي منه اليوم
أكثر الرّخام وأفضله، كما كانت الحال في
زمن ميكا لانجلو. وفي تلك المنطقة التي
تبلغ مساحتها ٢٠٠ كيلومتر مربع وتحت
المنحدر الصخري الشاهق شبه العمودي
المواجه لجبال الالب الابوانية يكمن أغنى
عرق من حجر الكلس المتبلر في العالم
والمعروف لدى النحاتين والمهندسين

يقف ديفيد بهامته
البالغة خمسة أمتار
ونصف متر وبعضلاته
المصقولة وبهدوء جلته
ثقة الشباب. ويبدو كأن
كل تقاطيع جسمه وكل
عرق وعصب فيه يشعّ

بفعل نور داخلي، تماماً كما كان يطمح
اليه ميكا لانجلو عندما باشر العمل فيه
قبل خمسة قرون تقريباً (١٥٠١ -
١٥٠٤).

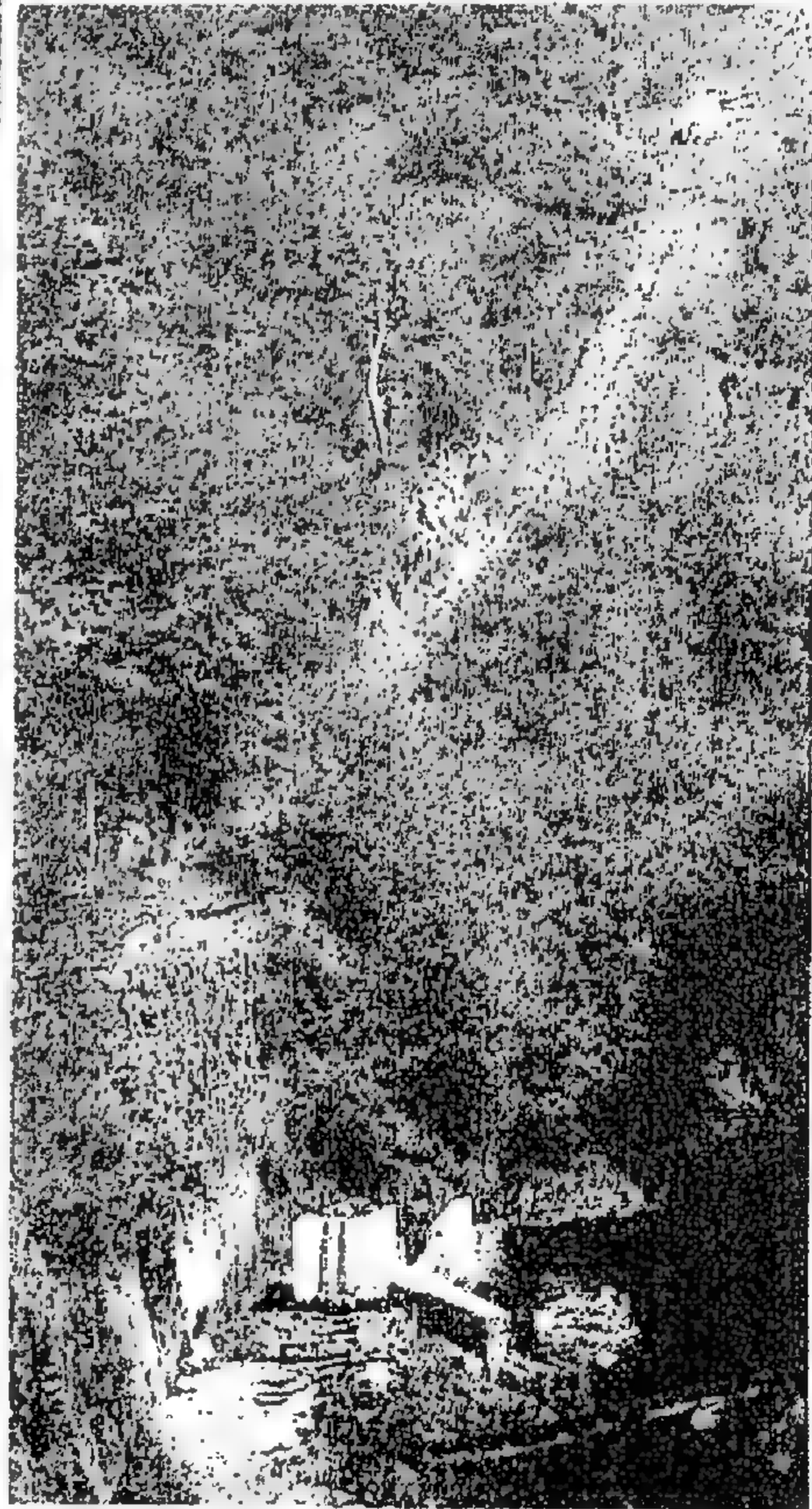
ويقصد فلورنسة كل عام ما يزيد على
٨٠٠ ألف زائر من أنحاء العالم لرؤية ذاك
التمثال الذي يعتبر من أشهر تماثيل
عصر النهضة. لكنّ قليلين من أولئك



جرف رخامي يبلغ حجمه ٢٠ ألف متر مكعب يقصّ
شرائح تنقل الى الوادي.

Stefano Baroni

المعماريين والمزخرفين كمادة أوليّة
للجمال الصافي المصقول الدائم.
وفي غضون سنواته الثماني والثمانين
قصد ميكالانجلو مقالع كارارا غير مرة
بهدف انتقاء كتله الرخامية. وكان ينتقي
"أنعم الكتل وأكثرها بياضاً وأزخرها حياة
وأنقاها من العروق والشقوق على
أنواعها،" هكذا جاء في نصوص عقوده.
ذاك هو "حجر التماثيل الأبيض" (١)
الحجر الذي أضفى على النحت بعداً لا
تضيفه أي مادة أخرى. فالحجر العادي



Marcella Pedone

في جبال الالب الابوانية.

Statuario bianco (١)

أوصلتنا الى نتوء صخري مسطح لا يتسع الا لوقوفنا.

وعلى بعد حوالي ٤٠ متراً منا كان جدار من صخر رمادي حمل آثاراً مميزة لمكعبات قطعت خلال عمليات التنقيب عن الرخام. ويفصل بيننا وبين ذلك الجدار هوة بلغ عمقها ٢٠٠ متر كان عمال المقالع ينتقون الرخام منها على مرّ العقود.

وفي أدنى الهوة التي لا تعرف نور الشمس أمكنني أن أميز أشكال الرجال وآلاتهم الصغيرة كالنمل، وأن أراقبهم وهم يشقون طريقهم في سفح الجبل متتبعين عرقاً من الحجر المطلوب. وتتردد صدى قعقة المطارق الهوائية مصحوباً بالطنين المعدني الذي تصدره الاسلاك الفولاذية لدى عملها على ادارة بكرات حديد كبيرة بواسطة محرك كهربائي خفي.

دروب الرخام - في العام ١٨٥٤ عرفت صناعة الرخام طريقة ثورية لتقطيع الصخر شرائح، تشبه طريقة تقطيع الجبن بواسطة سلك، ولكن ببطء بالغ. وفي هذه الطريقة يدير المحرك سلكاً فولادياً مجدولاً بسماكة قلم رصاص بين بكرتين شدّاتين بهدف صقل الحجر في خط مستقيم. ويتم قطع الشرائح الرخامية بمنتهى الاتقان، فتشبه الكتل التي يلهو بها الاطفال بزواياها القائمة ووجوهها العلوية المسطحة، الا أن الواحدة منها تزن أطناناً.

وقبل ابتكار هذه الطريقة كان لدى عمال المقالع أكثر من قوتهم البدنية

أكمد وبارد وميت. أمّا أفضل أنواع الرخام، خصوصاً ذلك الحجر الابيض، ففي امكان الضوء أن يخترقه الى عمق يبلغ خمسة سنتيمترات ومن ثمّ ينعكس على البلّور وينجم عن ذلك وهج دافئ كما لو كان الحجر حياً. وتلك الشفافية تساعد في تفسير القوة الفريدة التي ينضح بها ديفيد.

وكما أن الرخام مادة جمالية، فهو أيضاً كنز تتنازل عنه الجبال مكرهة. وهناك ألوف لا تحصى من الرجال لقوا حتفهم أو اصابوا بالتشوه خلال ألفي سنة من تاريخ تقطيع الكتل الرخامية في الريف الواقع فوق كارارا والبلدات المجاورة ويضم ذلك الريف مجتمعاً مزدهراً يتألف من ٧٠٠٠٠ ألف نسمة.

هوة الظلام - ركبت السيّارة بصحبة ستيفانو باروني، وهو مصوّر شاب يعرف جبال الرخام عن كثب. وتركنا كارارا وانتقلنا صعوداً عبر منطقة تكسوها أشجار الزان والسنديان والبتولا ذات القضبان القصيرة. ووصلنا الى أرض ضيقة حيث ينمو عشب خفيف يتعذر على غيره أن ينمو فيها. وكانت في المرتفعات المقابلة التواءات منحدرية تفصل بينها مساحات من قطع الرخام الأبيض متروكة منذ قرون مرّت على تقطيع الحجار.

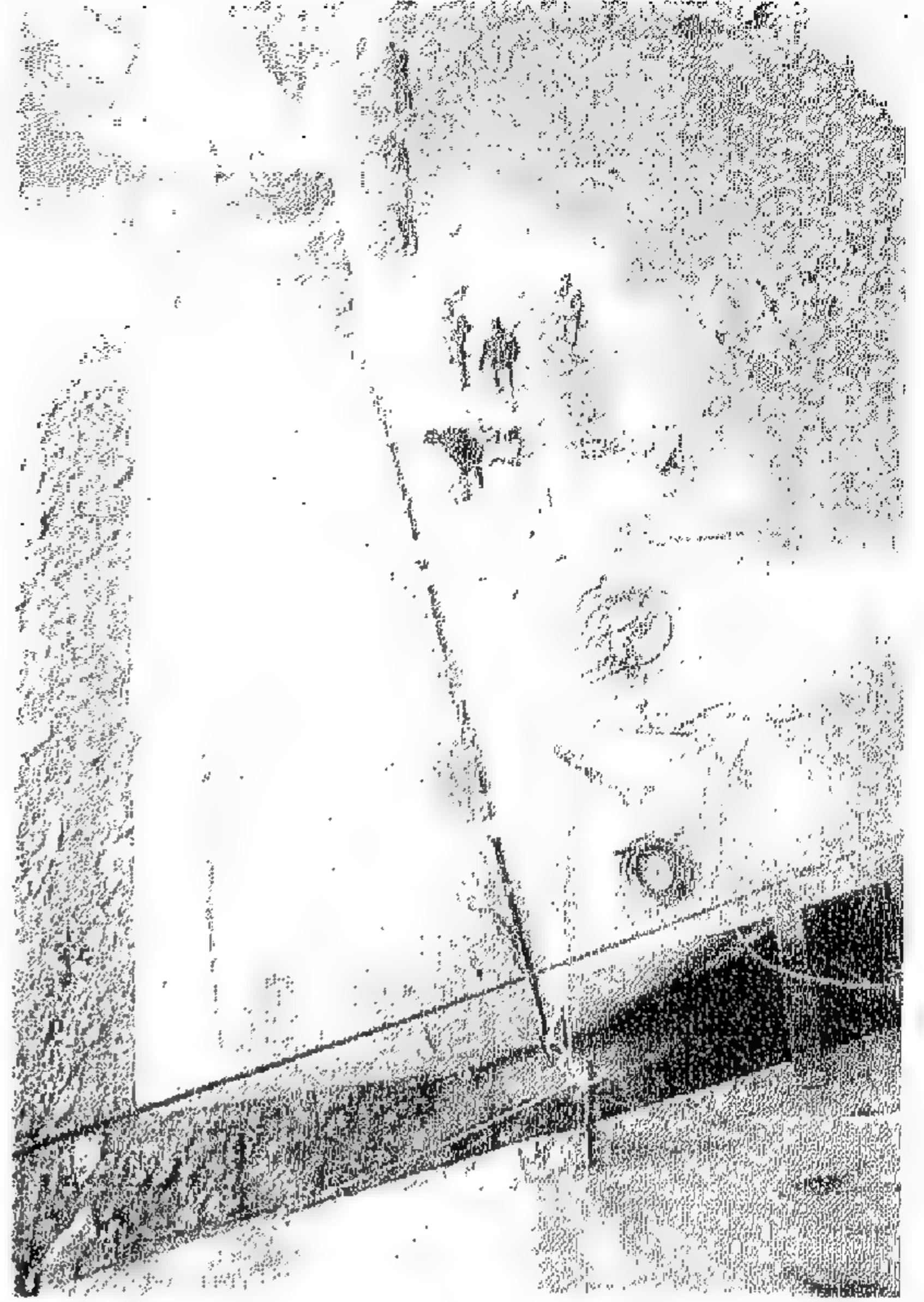
انحرف ستيفانو بسيارته الى جانب الطريق قرب واحد من ٢٢٠ مقلعاً في المنطقة. وقادني في طريق موحلة. وانعطفنا حول إشارة كتب عليها "انهيارات صخرية" ونزلنا سلماً قصيرة

وبراعتهم في تحدّي الجبال. ففي عهد الرومان وعبر القرون الوسطى كانوا يحفرون الأرض بعزم حتى يصلوا الى تراكّمات الرخام، ثم يبحثون عن شطور طبيعية فيها. ويولجون أسافين حديداً ينهالون عليها ضرباً بمطارق ثقيلة حتى ينفلع الحجر مكرهاً. بعد ذلك كان عمال المقالع يدخلون قطعاً خشبية جافة في الشقوق التي كانوا يملأونها ماء. وكان الانتفاخ الناجم عن امتصاص القطع الخشبية الجافة للماء يؤدي الى شق الحجر. وبعد أيام أو أسابيع من العمل المضني تسقط كتلة الرخام الى أرض المقلع مصحوبة بجلبة هائلة، وتتقطع كتلا أصغر بفعل الاصطدام.

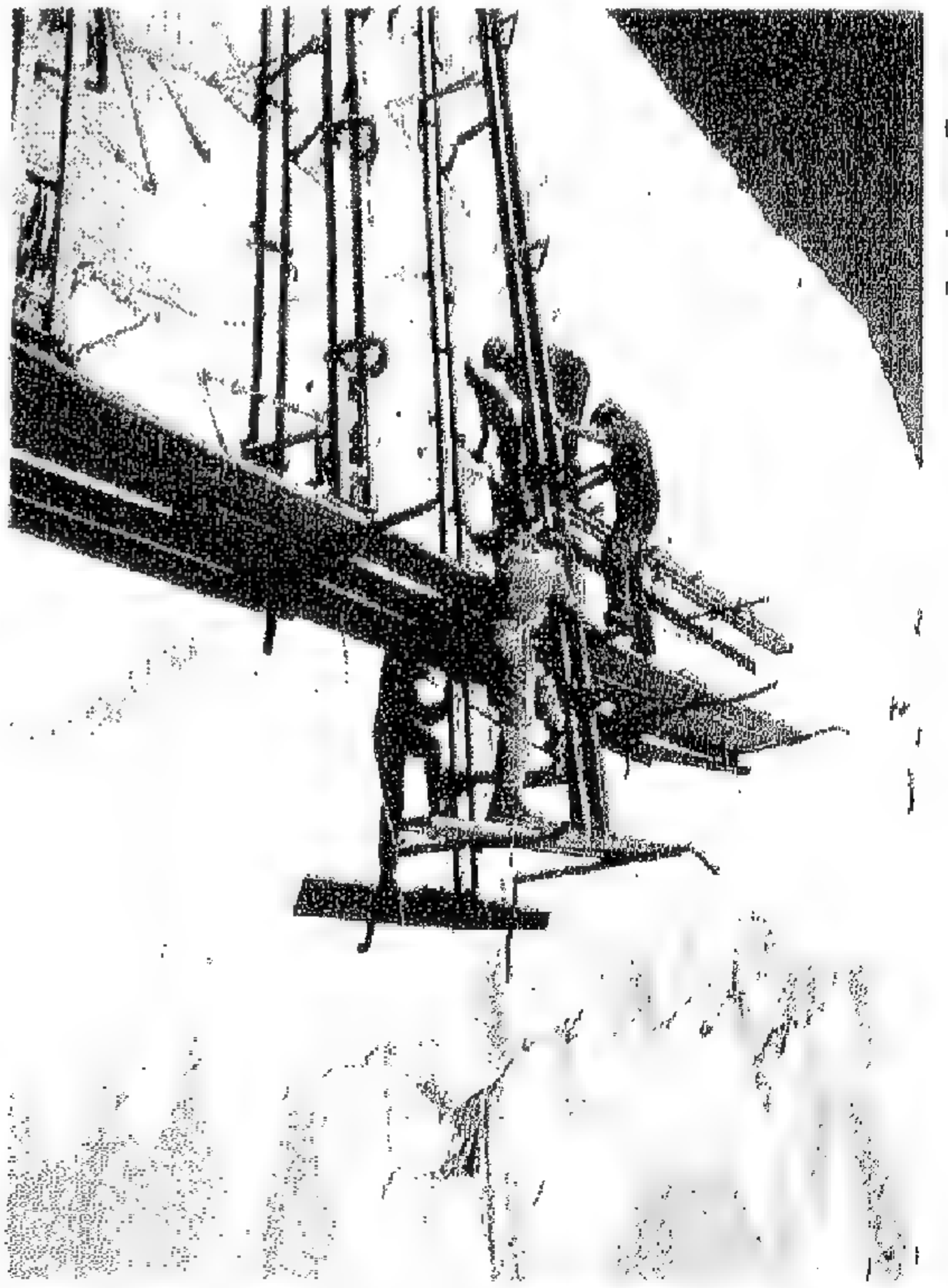
وكانت مسافة كيلومترين أو أكثر من الأرض الشديدة الانحدار تفصل المقالع العالية عن الممرات في الوادي حيث يمكن عربات الثيران أن تجرّ كتل الرخام الى شاطئ البحر. وهكذا تعيّن إيصال الحجار الى أسفل من دون الاستعانة بالدواب. وقيل إن عمال المقالع في عهد الرومان كانوا يدفعون الكتل عن حافة الجبل. لكن تلك الطريقة كانت تؤدي الى خسارة الكثير من الرخام، لذلك تم شق "دروب" بهدف نقل الرخام من أعالي الجبل الى سفحه.

وتلك الدروب تحف هندسية وشبكة من الطرق الحجرية تشبه مصفراً لجدار الصين الكبير. لقد بنيت بدقة ومثانة وما زالت قائمة الى اليوم فوق كارارا.

وركبنا السيارة من كارارا الى ماسا لرؤية الدروب القديمة عن كثب. وتتبعنا طريقاً جبلياً غير نافذة تعلو ٤٨٥ متراً



Stefano Baroni



Stefano Baroni

(فوق) كتلة "هندسية" تسقط على فراش خاص من الرمل والحصى. (تحت) سقالة لتثبيت الاسلاك التي ستقطع الرخام.

قراية نهاية القرن التاسع عشر. فثمة قصص رعب تسرد عن كارارا والعمال الذين كانوا يعلقون تحت كتل الرخام المنزلقة ويموتون سحقاً. وقيل إن ميكالانجلو نفسه نجا مرتين من تلك النهاية المخيفة.

استمر اعتماد الدروب الى ما بعد الحرب العالمية الثانية، فيما بقيت الدروب النائية قيد الاستعمال حتى أوائل الستينات. أما اليوم فلا يقصد هذه الدروب إلا متسلقو الجبال والارانب.

والشاحنات التي تتولى اليوم مهمة الدروب القديمة بسرعة وفاعلية أكبر "تتسلق" الجبال سالكة طرقاً معبّدة في سفوحها وأواسطها، وموحلة ومليئة بالقطع الرخامية المبعثرة في أعلاها.

"قطط" صفراء - زرت وستيفانو مقلعاً بعد آخر متلمسين طريقنا عبر غابات من الأسلاك المولجة بتأني في ألواح رخامية. وكان هناك عمال بأحذيتهم العالية ومعداتهم المتنوعة، وعربات أعد مقدمها لنقل الحمولة وكانت عجلاتها تعلو مترين وتتحرك بتناقل جيئة وذهوباً كقطط صفراء هائلة تحمل كل منها بين فكّيها فريسة تزن ٢٠ طناً لتنقلها الى الشاحنات المنتظرة.

إن ظروف العمل أفضل كثيراً اليوم مما كانت قبل عقود قليلة. فمعدات جرف التربة والحواجر الاسمنتية المتماشكة تقلل خطر انخساف الارض. ويصل العمال الى مواقعهم في سيارات كبيرة لنقل الركاب أو في سيارات خاصة. وقبل جيل بالضبط كان عليهم أن يقطعوا بضعة

عن سطح البحر، وتابعدنا طريقنا على الأقدام في معبر يقل عرضه عن متر. وكان المعبر مرصوفاً بحجار غير مستوية، وعليه قطع من الرخام منثورة هنا وهناك. كان ذلك في الواقع الطرف السفلي للدرب المقصود، أي الموضع الذي تستطيع فيه الشاحنات أن تبدأ عملها. وهو المقطع السهل من عملية نقل قطع الرخام. أما المقطع العسير حيث يصل ارتفاع قمة الجبل الى ١٤٠٠ متر فوقنا، ففيه "دربان" يمتدان صعوداً بخط متعرج ويختفيان في الضباب الذي يخيم على القمة.

قصص رعب - كيف يمكن أيّاً كان أن ينقل حجراً يراوح وزنه بين ٢٠ و ٣٠ طناً عبر تلك الدروب الشديدة الانحدار؟

"الدعائم"، أوضح ستيفانو، "وهي حبال من خيوط القنب وقطع خشبية." كانت الكتل الرخامية الضخمة تربط الى دعائم متينة بحبل من خيوط القنب في ثخانة رقبة رجل، ثم تزحلق نزولاً ببطء على أخشاب متصالبة مفروكة بالصابون. ولكبح تأثير جاذبية الارض كان اندفاع الكتل الرخامية يقيّد بلف الحبل مرات حول الدعائم الخشبية التي أولجت عميقاً في الصخور. وكان فريق العمل ينحدر مع الكتل الرخامية وينقل الحبال الملتفة من دعامة الى أخرى، وينتزع قطع الأخشاب المفروكة بالصابون من خلف الكتل ليضعها أمامها حتى تصل الكتل سليمة الى النقطة المحددة.

ولم يعتمد كلياً على حبال القنب ولا على الاسلاك الفولاذية التي حلت مكانها

كيلومترات مشياً من قراهم، ويعبروا أحياناً ممرات حفرت في صخور عمودية تطل من أحد جوانبها على هوة شديدة الانحدار يبلغ عمقها مئات الامتار.

لقد تميّز "الكافاتوري" الذين عملوا في الجبل على مرّ القرون بالخشونة والاستقلال وعدم الخوف. كانوا عمّالاً بالتأكيد، لكنهم كانوا أيضاً خبراء مهرة في حجر الرخام يعرفون مكانه وطريقة اقتطاعه من الجبل كما يعرفون أسهل زاوية لقصه.

حبة رمل - اليوم، حيثما يشيد المهندسون المعماريون أبنية جديدة، وفي حال توافر المال، ثمة فرص لاستعمال رخام كارارا في السلالم وبلاط الأرض والاروقة وحتى في تلبيس الجدران الخارجية كما في مركز كينيدي للفنون في العاصمة الأمريكية واشنطن. وبفضل الخبرة التاريخية في منطقة كارارا

(٢) تأتي البقية من بلجيكا واليونان ويوغوسلافيا.

أصبحت المدينة وضواحيها أشهر دار مقاصّة للحجر في العالم. ولم يقتصر الأمر على تصدير انتاجها، بل تعداه الى معالجة كتل من الرخام والفرانيت (الصوان) يؤتى بها من عشرات البلدان قبل إعادة تصديرها كمنتجات جاهزة. وعلى رغم أنّ الحجر الصالح لأن ينحت تمثالاً هو أكثر سحراً من الكتل الرخامية المعدة للبناء، فإنه يمثل حبة رمل على شاطئ تجارة الرخام. إلا أن ٨٠ في المئة من الرخام الصالح للنحت يأتي اليوم من ضواحي كارارا (٢). وفيها يقيم مئات الفنانين الاجانب بضعة أسابيع أو بضعة عقود.

ومهما يكن مستقبل المنحوتات الحديثة التي يصنعها أولئك الفنانون، فلا يسعني وأنا أتذكر قوة ديفيد المنهلة إلا أن أؤكد أن مصدرين للجمال سوف يبقيان بعد ألفي سنة: التمثال الذي صنعه ميكالانجلو والمادة التي استعملها ألا وهي رخام كارارا الذي لا يضاهى.

رودولف شلمنسكي ■

ضفدع الحكاية!

بينما كنت في مخيم ترفيهي مع العائلة، حاولت زوجة أخي ان تخرج ضفدعاً جبلياً من المخيم حتى لا تمسكه قطتها. فتوجهت نحوه فقفز بعيداً فلحقت به واستمرت تطارده وهو يقفز أمامها حتى بادرها شخص في المخيم المجاور: "يا سيدتي، حتى وان امسكت به فهو لا يمكن ان يتحول أميراً."

ج. ب. ٠٠

إذا أمكنك ان تكون مملاً بطريقة جديدة ومبتكرة فسيجذب الناس مسلياً.
بيتر أوستينوف، ممثل ومخرج بريطاني

مجلة لكل بيت

ساعة الشرق مجلة اليوم

مواضيعها مثيرة ، غنية ، مبسطة
تتمتع بشعرونت كل بيت :

تحقيقات

مقابلات

طاب

تجميل

ثقافة

فن

مشكلة وحل

حديث الابراج

مطبخ

اناقة

طبيعة

بالاضافة الى

عدة ابواب اخرى

فني الاوراق
صباح كل يوم
عمات

الحسناء



تألم الجد العالم لتدهور صحة حفيده
وتملكته رغبة جامحة في مد يد العون اليها،
فخرج بأعظم اختراع حققه في حياته

حب يفوق الوصف

بحثا عن لسعة حشرة. ثم هرعت بها الى
طبيب الاطفال في حال من الارتياح.

الخطر المتنامي - لم يجد الاطباء
تفسيرا لهذا التورم التدريجي الذي امتد
في الطفلة ليشمل قدمها اليمنى بكاملها
وساقها والجزء الاسفل من اليتها. ثم
اخذت ذراعها اليمنى تتورم كذلك حتى
بلغت ضعفي حجمها الطبيعي.

على مدى سنتين ونصف سنة عاش
افراد عائلة رايت في كابوس من الحيرة،
وراحوا يتنقلون بالطفلة من اختصاصي
الى آخر. وقد ضهدت اطرافها بلفائف
مطاطة. وكانت جينفر تتحمل بصبر
الفحوص التي كانت في اغلب الاحيان
مؤلمة.

وتقول صونيا: "ان جهلنا لحقيقة الحال
كان اسوأ ما في الامر. وتنامى شعور

ولدت جينفر رايت، طفلة مشعثة
الشعر سمراء اللون، واطلقت صرختها
الاولى في هذه الدنيا في ١٧ يوليو
(تموز) ١٩٧٢ في مستشفى ريفي بولاية
اوهايو. وتفحصت والدتها صونيا الاصابع
الصغيرة في يدي الطفلة وقدميها. وهي
كانت ولدت قبل اوانها وكان وزنها ٣
كيلوغرامات. ثم تمتت صلاة شكر لله
لانه بعد حمل عسير سار كل شيء
طبيعياً.

كانت جينفر طفلة جميلة هادئة
استقطبت اهتمام شقيقتيها آمي
وبيتاني.

هلعت صونيا حين لاحظت ذات يوم
وهي تغسل جينفر التي كانت بلغت
شهرها الثالث، ان قدمها اليمنى متورمة
الى درجة كبيرة. وقالت وهي تتذكر ذلك
الحدث: "فحصنا كل بوصة في جسدها

تصفي اليه وقالت وهي تتحدث في مطبخ بيتها في مدينة بتسبرغ بولاية بنسلفانيا حيث تقطن العائلة الآن: "كنا نعرف ان تدليل جينفر يزيدنا ضعفاً".

روح لا تقهر - صممت العائلة على جعل حياة الطفلة طبيعية الى اقصى حد ممكن، الا ان الناس جعلوا هذا الامر عسيراً. كان الاطفال لا ينفكون يضايقون جينفر. وهي قالت ذات مرة: "ان الصبيان يدعوني احياناً "ذات القدم الضخمة" او شيئاً من هذا. وكنت اکتفي بالقول: انتم لكم رؤوس كبيرة وادمغة صغيرة، واهز قبضتي في وجوههم قائلة: هذا سلاح قوي! وكان ذلك يردعهم عن مضايقتي".

وحين كانت صونيا تصطحب بناتها للتسوق، كانت جينفر تقف مراقبة شقيقتيها وهما تشتريان الثياب الجاهزة فتغبطهما، لان امها تصنع لها سراويل على قياسها الخاص لتناسب قدمها المتورمة، كما تشتري لها احذية تصنع خصيصاً لقدمها اليمنى وهي اضخم من اليسرى بثلاثة اضعاف.

وعلى رغم الالم والازعاج ظلت جينفر غير هيابة وحافظت على روح الدعابة الطفولية وحب الرياضة. تعلمت كيف تمتطي الدراجة منحنية الى الجهة اليسرى لتصحيح اختلال التوازن بين جنبتيها. وفي المدرسة مارست العاب الجمباز واصرت على المشاركة في سباقات الجري وهي تجر ساقها وان تكن تصل دائماً اخيرة. كذلك كانت تقضي وقتاً طويلاً في السباحة "لان الماء يجعل ساقي متشابهتين".

النقمة والاحباط في انفسنا. وكان الناس يسألون ما خطب الطفلة فنشعر بالمهانة حين نجيب اننا لا نعرف. كان هذا يبدو كأننا نهمل ابنتنا.

واخيراً جاء التشخيص الممض من الدكتور وليم دايفس العامل في مستشفى دنفر، بولاية كولورادو وهو ان جينفر مصابة بداء "باركس ويبر"، وهي حال نادرة من الانتفاخ اللمفاوي يتجمع فيها السائل اللمفاوي في الاطراف والانسجة في حين هو يجري عادة في كل انحاء الجسم بمساعدة جهاز من "الصمامات" العضلية اللمفاوية المانعة. وكان جسم جينفر يفتقر الى هذه الصمامات الضرورية.

ابلع الدكتور دايفس الى الوالدين الملتاعين ان حال جينفر خلقية وسببها غير معروف. ومع ان عشرات الالوف مصابون بالتورم اللمفاوي، فان الابحاث في داء باركس ويبر بقيت قليلة. انه داء لا شفاء منه والسائل اللمفاوي الحائل قد يصبح مصدر خطر متزايد. ان لسعة حشرة او خمشاً قد يسبب التهابات تهدد حياة المريض. وكانت جينفر تواجه احتمال ملازمتها الكرسي ذي العجلات وحتى بتر اطرافها المصابة.

داء لا شفاء منه، كرسي ذو عجلات، بتر اطراف، عبارات صعقت الوالدين. وبعد التشخيص عولجت جينفر بالاسلوب الوحيد الذي كان معروفاً حينئذ، اي الاشعة ولف القدم في جوارب ضاغطة. لكن ذلك لم يحد من التورم.

واقترح احد الاطباء ان توضع جينفر في مدرسة خاصة، لكن صونيا ابت ان

هذا كله خطأ - تألم ادوارد رايت الاكبر، على نحو خاص، لتدهور حال حفيدته. وقال، وهو الرجل الرقيق الشعور ذو السادسة والسبعين، بصوت تخنقه العبرات: "كنت اتمزق لرؤيتها في ثوبها وتلك الساق الضخمة بارزة من تحته. وبدا ان الاطباء لا يفعلون شيئاً من اجلها." ان جدّها يؤمن بأن لا شيء مستحيلاً امام العبقريّة، لذلك ظل يحاول اكتشاف طريقة تساعد حفيدته. واعتادت العائلة تلقي اتصالات هاتفية منه في كل ساعات اليوم يسدي فيها نصائح مثل جعل جينفر تنام وساقها مرفوعتان او استعمال جبيرة تمنع الساق من الاستمرار في الانتفاخ. وعلى رغم ان كل هذه التجارب لم تفلح فقد استمر الجد في المحاولة.

في ربيع ١٩٨٠، حين قاربت جينفر عامها الثامن، ظهرت قروح على ساقها اليمنى المتورمة. وبات ضرورياً عمل شيء ما. اذ لو استقر الالتهاب في الساق لفدا بترها امراً لا مفر منه. واقترح الدكتور مايكل الكسندر العامل في مستشفى د.ت. واتسون لتأهيل المعاقين، ان تحضر جينفر الى المستشفى وتمضي فيه اسبوعين من اجل اجراء تجارب على علاج كان ذا جدوى لمرضى آخرين مصابين بالتورم اللمفاوي.

وافق الوالدان على الاقتراح ووضعت ساق جينفر في جراب من القماش الاصطناعي يحتضن بالتناوب الاطراف المصابة. وهذا الجراب مجهز بمضخة تمدّه بالهواء المضغوط المعد بحيث يدفع السائل اللمفاوي نحو القلب. ولسوء الحظ

لم تجد المضخة في حال جينفر، وقال والدها: "بدت العملية وكأن ضغطاً يمارس على الجزء الاوسط من ثمرة موز ناضجة. تضاعل التورم عند ركبتها لكن قدمها وفخذها انتفختا على نحو اسوأ."

وحين جاء الجدان لزيارة حفيدتهما ورأى الجد جينفر يطوقها الجراب ذو المضخة التي تمده بضغط على مستوى واحد مستمر، عيل صبره بل استبد به الغضب فقال: "كل هذا خطأ بخطاء." ثم تألقت عيناه. فهو حين كان شاباً تلقى برامج دراسية في الهندسة. وحقق سبعة اختراعات استخرج بها براءات حين كان يعمل مديراً صناعياً. والآن بدأت تختمر في رأسه فكرة الاختراع الثامن الذي وصفه باعتزاز: "انه اهم اختراع في حياتي."

الامل في مضخة - بدأ الجد باقتراح يقضي بانه بدلا من احتضان الساق كلها ضمن الجراب ذي المضخة، ينبغي ان يعتمد الاطباء الى تحريك الضغط تدريجاً من القدم الى الفخذ لدفع السائل نحو مركز الجسم في دفق شامل. ولكن، كيف يمكن ان يتحقق ذلك؟ وهنا قطع ادوارد الاكبر وعداً: "بعون الله سأفعل شيئاً لمساعدة حفيدتي."

طوال الاشهر الثلاثة التالية حبس ذلك المخترع نفسه في مشغله داخل الطبقة الارضية وواصل العمل حتى ساعة متقدمة من الليل. ومع انه اصيب سابقاً بنوبتين قلبيةتين، غير انه تجاهل تحذيرات زوجته لتحاشي ارهاق نفسه.

شيئاً فشيئاً اخذت الآلة الجديدة تتخذ

جينفر تخضع للعلاج
فيما جدها يضغط
المضخة
التي اخترعها.

وجاءت النتائج فورية ومدهشة. فقد استطاعت المضخة ان تدفع السائل بسرعة جعلت رايت الاكبر يخشى ان ترهق قلب الطفلة، لكن الدكتور الكسندر طمأنه موضحاً ان الكليتين تستطيعان تحمل الدفق المتزايد للسائل. ومع تساؤل حجم الساق ارتفعت معنويات الجميع. بعد شهر من مباشرة جينفر استعمال المضخة، لاحظت نتوءات على يدها اليمنى فصرخت بزهو وعيناها تلتمعان اثاره: "انها البراجم(★)، اماه... ظهرت براجم يدي."

وفي الاشهر التالية اخذت الساقان تصبجان متشابهتين حجماً، وكانت جينفر تشارك جدها في البهجة مع تحقق كل ظفر جديد. وهي تعلمت كيف تستعيد توازنها على الدراجة وتمشي من دون ان

(★) البراجم هي مفاصل الاصابع او العظام الصغيرة في اليد والقدم.

شكلاً واضحاً. وفي ١٥ نوفمبر (تشرين الثاني) ١٩٨٠، جرب الدكتور الكسندر مضخة رايت الاكبر على ذراعه لاختبار سلامتها وللحال اوصى باستخدامها على جسم جينفر. كانت المضخة الجديدة تتألف من جرابين صنعا في شكل خاص، احدهما مخصص لذراع جينفر اليمنى والثاني لساقها اليمنى، ومن جهاز تحكم الكتروني. والجرابان اللذان خاطتهما صونيا لابلنتها يقسمان ثلاثة اجزاء يتلقى كل منها ضغطاً محدداً على مدى زمني معين.

أفعم الأمل قلبي الوالدين الا انها ظلا قلقين. حتى وان نجحت المضخة في اداء وظيفتها، فربما ظهرت لها اعراض جانبية. ثم كيف سيكون رد فعل الكليتين والقلب على هذا؟

في الاسبوع الاول استعملت جينفر المضخة لمدة ثماني ساعات يومياً.

تجر ساقها. ويقول الجد انه لا يتذكر انه شعر بالسعادة في حياته اكثر من ذلك اليوم الذي عادت فيه جينفر من المدرسة وهي تناديه لاهثة: "جداه استطيع الآن ان اعدو اسرع من اي تلميذ آخر في صفي."

رباط هميز - بعدما استحصل الجد على براءة اختراع لجهازه هذا حاول ان يجتذب اهتمام شركات الصيدلة لكي تصنعه وتوفره لضحايا التورم اللمفاوي، لكن قلة من الناس ابدت اهتماما حتى بالرد على عرضه. فلجأ الى تأسيس شركة خاصة به. واخذت صونيا تخطيط الجرابات وجينفر تساعد في الاعمال المكتبية. وثمة ما يزيد الآن على ٢٣٠ من "مضخات رايت المدرجة" قيد الاستعمال في البيوت والمستشفيات في الولايات المتحدة وكندا وايطاليا واليابان وجزر البهاما وامريكا الجنوبية.

ولو لم يتحقق اكتشاف جديد في معالجة التورم اللمفاوي لكان تعين على جينفر ان تستخدم المضخة طوال حياتها. ولكن بما ان اوعيتها اللمفاوية اخذت تنقلص، فانها باتت تحتاج الى استخدام المضخة مدة ساعة واحدة في اليوم وفي ما عدا ذلك يمكنها ان تتوقع حياة عادية.

ذهبت جينفر اخيراً الى الحفلة الراقصة الاولى في حياتها. وكانت ترافقها شقيقتها. وتقول صونيا: "انها ساذجة وغير واثقة بنفسها وخجولة ككل فتاة تواجه مثل هذه الامور المدهشة في تلك السن المربكة. وهي تود ان تصبح ممثلة او طبخة، واني احمد الله كل يوم على تلك المعجزة التي يمكن ان تتيج لتلك الاحلام ان تتحقق. ولكن ثمة اولوية واحدة في حياتها كلها هي جداه."

بعد شهرين من فراغ ادوارد الاكبر من صنع المضخة، اصيب بنزف في شبكية عينه اليمنى وادى هذا النزف، بالاضافة الى مشاكل سابقة في عينه الاخرى، الى جعله ضريراً من الوجهة القانونية. وتلاحظ صونيا: "يبدو كأنه بقوة الارادة وحدها استطاع ادوارد الاكبر ان يمنع نفسه من فقد بصره كي يكمل صنع المضخة، والآن تحاول جينفر ان ترد له الجميل باعداقها الرعاية عليه. انها تقرأ له وتمسك بيده حين يتمشيان معا." وتضيف: "تربط بينهما علاقة مميزة. انها ليست علاقة ظاهرية فحسب بل هي رباط هادىء وعميق الجذور. انه حب لا يوصف."

باتريك باتشيكو ■



والدا ليندون جونسون

بعدما ألقى الخطبة الافتتاحية في جامعة بايلور بولاية تكساس قال ليندون جونسون ابن تكساس والرئيس السابق للولايات المتحدة: "كنت أتمنى من أعماقي أن يكون أبي وأمي حين ليشاركاني في هذه المناسبة، فأبي كان استمتع كثيراً بما اغدقتموه علي من اطراء وأمي كانت صدقته."

س.ش.

المدخن الذي يستهلك
علبة ونصف علبة من السجائر
يومية، يتعرض لاشعاع ذري
يعادل ما يتعرض له جلده
في ٣٠٠ صورة بالاشعة السينية.
وهذا الاشعاع وحده

قد يكون السبب في
نصف اصابات السرطان
لدى المدخنين

لست أشعاعاً ذرياً!

علبة ونصف علبة في اليوم يتعرض لجرعة
اشعاعية في أجزاء من رئتيه توازي ما قد
يتعرض له جلده من ٣٠٠ صورة بالاشعة
السينية (أشعة اكس). وبدأ العلماء قبل
فترة وجيزة يكتشفون مقدار الضرر الذي
تسببه النظائر المشعة (١) في الجسم.
وتفاوتت التقديرات لعدد اصابات
سرطان الرئة لدى المدخنين والناجمة عن
الاشعاع في السجائر. لكن الدكتور
ديفرنزا يعتقد "ان الاشعاع وحده قد
يكون السبب في نصف اصابات سرطان
الرئة لدى المدخنين."

تعقب الاشعاع - كيف تدخل العناصر
المشعة لفائف التبغ؟
الباحث ت. س. تسو الذي عمل سابقاً

في المساء بعد يوم العمل المرهق
يشعل المدخن سيجارة. انه يدأب على
ذلك منذ سنوات، ويستمتع بالنفث ورؤية
الدخان المتصاعد وتوهج اللفافة
المحترقة، ويخامره ادراك غامض لمخاطر
العناصر الكيميائية الكامنة في التبغ.
ولكن لو رأت عيناه ما تراه الاجهزة
العلمية، لشاهد الاشعاع الذري المنبعث
من لفافته ومن جسمه، من رئتيه وكبدته
وكليتيه وبنكرياسه وغددته الجنسية وكل
عظمة في هيكله.

استناداً الى الدكتور توماس ونترز
مدير مركز للصحة المهنية في نورث
كوينسي بولاية مساتشوستس والدكتور
جوزف ديفرنزا من المركز الطبي في
جامعة مساتشوستس في فيتشبورغ،
تحتوي السجائر على مقدار من الاشعاع
الذري بحيث أن المدخن الذي يستهلك

لدى وزارة الزراعة الامريكية، تعقب هذه العناصر المشعة الى الحقول حيث يفرس التبغ. وطوال عقود دأب مزارعو التبغ على تسميد محاصيلهم بالفوسفات الغني بعنصر اليورانيوم. وفي تهافته الطبيعي يولد هذا اليورانيوم عنصر "الراديوم - ٢٢٦" الذي بدوره يولد "الرادون - ٢٢٢" وأخيراً "الرصاص - ٢١٠" و"البولونيوم - ٢١٠". ان نباتات التبغ تمتص حالا العناصر المشعة من السماد ومن الاشعاعات التي تحدث طبيعياً في التربة والهواء والماء. ثم تقذف الريح ومعدات الحرث هذه العناصر الخطرة في الهواء لتلتقطها الشعيرات ذات الرؤوس الدبقة التي تنمو على كل ورقة تبغ.

حين يشعل المدخن سيجارته، فان حرارة رأسها المتوهج توحد رؤوس الشعيرات الموجودة في التبغ وتحولها حبيبات غير قابلة للذوبان، تستوعب النظائر المشعة ثم يتنشقها المدخن فيدخلها رئتيه. ومجاري الهواء في الرئتين متشعبة في مجار أدق بأطراف. ويقول كثير من العلماء ان تلك الحبيبات تتجمع عند كل تفرع في هذه المجاري كما تتجمع النفايات الطافية على صفحة ماء النهر عند كل حاجز رملي.

ومع استمرار المدخن في حرق سيجارة اثر اخرى، يمكن أن تترسب هذه الحبيبات في النقاط عينها داخل الرئتين. وفي رأي الدكتور ادوارد مارتل الاختصاصي بالكيمياء الاشعاعية في المركز الوطني الامريكي للابحاث الجوية، تغدو هذه النقاط "مواقع نشطة للاشعاع الذري". ويعتقد مارتل انه ليس اتفاقاً

أن يبدأ معظم سرطانات الرئة في نقاط التفرع هذه حيث تتراكم بقايا العناصر المشعة.

ان أنظمة الدفاع في الجسم السليم تستطيع عادة ازالة تلوث الدخان والرماد والغاز السام الناجم عن تدخين سيجارة واحدة في غضون بضع ساعات. غير ان حبيبات الدخان المتراكمة في الغشاء الواقي الرطب الذي يغطي انسجة الرئتين وبطانة مجرى التنفس أقوى من أن تزال بسهولة، فتبقى داخل الرئتين مدة تراوح بين ثلاثة أشهر وستة، وفي بعض الحالات قد تبقى سنوات عدة، وهي دائبة على اطلاق اشعاعاتها.

وفي النهاية تتمكن خلايا جهاز المناعة في الجسم من ازالة هذه الحبيبات من الرئتين. ولكن في هذه العملية تنتقل النظائر المشعة الى الدم فالى أجزاء أخرى من الجسم كالكبد والبنكرياس والكليتين والعقد اللمفاوية ونخاع العظام. وهنا كذلك توالي الحبيبات المشعة تراكمها سنة بعد سنة وهي تطلق باستمرار الاشعاعات التي يمكن أن تدمر الخلايا المجاورة.

ويلاحظ مارتل أن الصفائح (plaques) المتكلسة في الاوعية الدموية في جسم المدخن المصاب بتصلب الشرايين، تظهر مستويات عالية لعنصري الرصاص - ٢١٠ والبولونيوم - ٢١٠، وهما النظيران المشعان عينهما اللذان يتنشقهما المرء مع دخان التبغ. ويقدر مارتل أن ذلك الاشعاع في السجائر ربما كان عاملاً مساعداً في نشوء تصلب الشرايين الذي قد يؤدي بدوره الى اصابة

مبكرة بانسداد شرايين القلب
وبالسكتات الدماغية.

الاشعاعية في جسم المدخن؟
- ما مدة بقاء هذه

للعنصر المشع، الرصاص - ٢١٠، عمر
نصفي (٢) هو ٢١،٤ سنة. وقد اكتشف
بيفرلي كون وناومي هارلي في المركز
الطبي بجامعة نيويورك أن المدخن الذي
ينقطع عن التدخين يحتفظ في الجزء
الاسفل من رئتيه، بعد خمس سنوات من
انقطاعه، بالمقدار عينه تقريباً من
الاشعاع المنطلق من عنصر
الرصاص - ٢١٠ كما في جسم الشخص
المستمر في التدخين. ومعظم المدخنين
لا يقلعون عن التدخين نهائياً.

لكن أشد الاشعاعات ضرراً في
السيجارة لا تصدر عن عنصر
الرصاص - ٢١٠ الذي يطلق اشعاعات
"بيتا" الضعيفة نسبياً، بل عن "حفيدة
المشع" عنصر البولونيوم - ٢١٠ الذي
يطلق اشعاعات "ألفا" المتأينة
(ionizing) وذات التركيز العالي. وهذه
تضاهي الاشعاعات التي تنطلق من
البلوتونيوم في القنابل الذرية.
واشعاعات "ألفا" تقتحم الذرات وتحيلها
أيونات (ions) يمكنها للحال ان تلحق
ضرراً بالنمط الوراثي للخلية الحية،
فتقتلها أو تحيلها خلية سرطانية. وكان
العلماء يدركون دائماً مدى الخطر الكامن
في اشعاعات "بيتا" على كل حياة، الا ان
اشعاعات "ألفا" قد تكون أشد فتكاً
بنسبة ٢٠ ضعفاً.

لقد تطور الجسم البشري على سطح

كوكب ذي مستويات منخفضة من الاشعاع
الذري الطبيعي، تأتيه من مصادر مختلفة
كالاشعة الكونية. وهو لذلك يقوى على
الابلال من الاضرار التي تصيبه من
الاشعاع.

ولكن في ما يختص بالسجائر فان
المدخن يتنشق مع كل سيجارة مقداراً من
البولونيوم - ٢١٠ يعادل مجموع ما يقع
عليه من المصادر الطبيعية في ٢٤ ساعة.
وهكذا فان المدخن العادي يعرض نفسه
يوميّاً لتأثير هذه العناصر المشعة
الطويلة الامد بنسبة ٣٠ ضعفاً أكثر مما
يتعرض له غير المدخنين.

لمدة تزيد على عشرين سنة دأب
الدكتور جون ليتل وزملاؤه في كلية الصحة
العامة بجامعة هارفارد في كامبردج
بولاية ماساتشوستس على دراسة تأثير
البولونيوم - ٢١٠ في الرئتين لدى
الحيوانات المخبرية ولدى البشر. ووجدوا
أن اشعاعات "ألفا" المنطلقة من
البولونيوم - ٢١٠ الذي يدخل رئتي
المدخن، بالجرعات نفسها التي يتنشقها
المدخن المزمن، يمكن أن تسبب
السرطان. ويتنشق عمال مناجم
اليورانيوم في أثناء عملهم مشتقات
الرادون القصيرة الاجل مع
البولونيوم - ٢١٠ وسواها من النظائر
التي تطلق أشعة "ألفا". وأظهر بعض
الدراسات أن أولئك العمال الذين يدخنون
يتعرضون للاصابة بسرطان الرئة في مدة
تراوح بين خمس سنوات وعشر سنين قبل
زملائهم غير المدخنين.

(٢) العمر النصفي (half - life) هو الزمن الضروري
لتفكك نصف ذرات مادة ذات نشاط اشعاعي.

لأشعة ألفا الصادرة عن البولونيوم - ٢١٠ والبنزوابيرين، وجدوا أن المادتين تضافرتا وسببتا أوراما خبيثة في الرئة "بضعفي المعدل المتوقع للتأثير الجمعي (additive) لمادتي البولونيوم - ٢١٠ والبنزوابيرين.

كما ان العناصر المشعة في دخان التبغ يمكن أن تترسب في مناطق مهمة بالنسبة الى الدفاعات المناعية في الجسم. وهناك قرائن على أن التدخين يمكن أن يقوّض قدرة الجسم على مقاومة السموم والسرطان وأمراض أخرى.

Polycyclic aromatic hydrocarbon - (r)
benzo (a) pyrene

ولكن هل يمكن هذا الاشعاع الذري في السجائر أن يسبب السرطان في البشر كما يفعل في الحيوانات المخبرية؟ العلماء ليسوا على يقين في هذا الصدد. وكثيرون من الباحثين يرتابون في أن هذا الاشعاع قد يتضافر مع عوامل أخرى ليسبب السرطان. فحين يشعل المدخن سيجارة فانه يتنشق ما يزيد على ٤٠٠٠ عنصر كيميائي في أول مصّة. ومعروف أن بعض هذه العناصر، مثل عنصر بولسيكليك هيدروكربون بنزوابيرين العطري (٢)، مسببات قوية للسرطان. وحين عرض الدكتور ليتل وزملاؤه في هارفارد بعض الحيوانات، على تعاقب،

The person who communicates well is the person who succeeds...!

There is a special monthly publication which helps you to develop your communication skills QUICKLY and EASILY. It is the Business English Newsletter – and you can have a copy FREE, on request.

You are shown how to write good, clear English in letters, memos, reports etc. Soon those awkward letters and difficult reports will be easy to write. There are crosswords, puzzles, special practice exercises to develop your English and much more. It is enjoyable, educational, thorough, easy to understand and full of useful information.

It is ideal for the busy executive.

It has been specially written for people whose mother tongue is not English. Send NOW for full details including FREE copy to The Business English Newsletter, Dept. N/RD 16, 7 Dale Street, Manchester, M1 1JB, England.

POST NOW

Business
English
Newsletter,
Dept. N/RD 16,
7 Dale Street,
Manchester
M1 1JB
England.

Please send me full details of your Business English Newsletter including FREE copy.

BLOCK CAPITALS PLEASE

Name

Address

.....

.....

سيجارتك تبث إشعاعاً ذرياً

بسرطان الرئة أكثر بضعفين من النساء غير المدخنات المتزوجات رجالاً غير مدخنين.

ولا يمكن أي شيء أن يزيل كل الإشعاع الذري من السجائر ولكن من الممكن اتخاذ تدابير للحد من هذا الخطر:

• في وسع مزارعي التبغ التحول الى أسمدة ذات محتوى منخفض من الإشعاع وغرس أنواع من التبغ الهجين أقل قابلية لتركيز العناصر المشعة في أوراقها. ويبدو أن غرس الشتول متقاربة يقلل من تكثف الإشعاع في كل ورقة تبغ.

• تشجيع شركات السجائر على مواصلة تحسين المصافي (الفلتر) من أجل إزالة مقادير أكبر من الإشعاع.

• تنبه المدخنين الى مخاطر الإشعاع في التبغ. فالتدخين في فترات متقاربة والتنشيق العميق للدخان، مثلاً، يعرضان المرء لخطر اعظم من خطر العناصر المشعة الهائمة في الدخان. ويعتقد كثيرون ان السجائر "الخفيفة" (light) المجهزة بمصفاة (فلتر) هي آمنة من سواها، لكن الابحاث أظهرت أن المدخنين ينزعون الى تنشق دخان هذه السجائر على نحو أعمق وإلى استهلاك عدد أكبر منها.

• توفير مبالغ أكبر للباحثين كي يتاح لهم استقصاء تأثيرات الإشعاع الذري في السجائر على صحة الناس.

ولكن بعد كل ما توصل اليه العلماء حول الإشعاع الذري في السجائر، تبقى خير طريقة لوقاية نفسك من أخطاره ألا تدع دخان التبغ يدخل رئتيك أبداً.

لويل بونتي ■

خطر في البيت! - اكتشف العلماء مزيجاً آخر خطراً في التدخين. فالتراب يطلق مقادير ضئيلة من الرادون، وهو غاز مشع يشتق من الراديوم. والتقنيات الحديثة لاحكام سد المنازل للمحافظة على دفئها يمكن أن تحبس هذا الغاز الخطر وتكثفه داخل البيوت.

ولكن حين يصبح الهواء المنزلي، الملوّث أساساً بغاز الرادون غير المرئي والذي لا رائحة له، ملوثاً كذلك بدخان التبغ، فإن شيئاً أكثر ارعاباً يحدث. ففي الهواء النقي تنزع مشتقات الرادون القصيرة العمر الى الالتصاق بالجدران والسجاد والستائر. وفي حضور دخان التبغ تتكثف مشتقات الرادون على ذرات الدخان وتظل هائمة في الهواء فيتنشقها المدخنون وملتشقو الدخان "المستعمل" على حد سواء. وهكذا فإن امتزاج تلوث الرادون داخل البيوت بتلوث دخان التبغ قد يحدث تضافراً أشد فتكاً من أي من هاتين المادتين الملوّثتين، كل على حدة.

حتى من دون الرادون، فإن الذين يتنشقون الهواء العابق بالدخان يتلقون جرعات من الإشعاع المنطلق من التبغ. ان ٥٠ في المئة على الاقل من النظائر المشعة في دخان التبغ تستقر في الهواء، ويتنشق الحاضرون بعضاً من هذه النظائر وعناصر أخرى. وقد عمد الدكتور تاكيشي هيراياما من معهد الوقاية من الاورام في طوكيو، الى مراجعة ملفات أكثر من ٩١ ألف امرأة. فوجد ان النساء غير المدخنات اللواتي يسرف أزواجهن في التدخين يتعرضن لخطر الموت

٧. ضَارَ: نَافَسَ - قَاتَلَ بِضَرَاوَةٍ -
اِفْتَرَسَ - أَضَرَّ.

٨. نَزَقَ: مَلَلَ - أَلَمَ فَطِيعَ - نِيزَكَ - خَفَةَ
وَطِيشَ.

٩. عَزُوبَةٌ: أَبَاءَ - حَيَاةً مِنْ دُونِ زَوَاجٍ -
حَلَاوَةً - مَزْرَعَةً.

١٠. رَدَحَ: مَدَّةً طَوِيلَةً - ذَلَّ - عَمِلَ
شَاقَّ - جَمَلَ.

١١. اقْتَرَفَ: بَخَلَ - أَقْرَبَ بِالذَّنْبِ -
فَعَلَ - تَقَزَّزَتْ نَفْسُهُ.

١٢. اَزْمَهَرُ: هَظَلَ - احْمَرَّ - اقْشَعَرَ
بَدَنُهُ - تَوَرَّمَ.

١٣. مَادَ: انْشَقَّ - تَحَرَّكَ وَاضْطَرَبَ -
هَوَى - ذَهَبَ بَعِيدًا.

١٤. غَائِلَةٌ: جَوَعَ - مُحْصُولٌ - حَقْدٌ
بَاطِنٌ - مُؤْنِثُ الْغَوْلِ.

١٥. شَفِيرٌ: نَصَلَ - شَفَا الْجَمَلَ - هَوَّةٌ -
نَاحِيَةُ رَأْسِ الشَّيْءِ.

١٦. تَعَقَّبَ: تَتَبَعَ - نَالَ عَقَابًا -
تَرَجَّى - أَصِيبَ بِالْجَرْبِ.

١٧. نَكَبَ: وَقَعَ - تَنَحَّى - اِمْتَطَى
دَابَّةً - فَاجَأَ.

١٨. سُرِّيَ عَنْهُ: مَاتَ - نَسِيَ - زَالَ عَنْهُ
الْهَمُّ - وَشِيَ بِهِ.

١٩. مَشْبُوبٌ: عَاشَقَ - دَائِمُ الشَّبَابِ -
مُؤَقَّدٌ - مَلَطَخَ.

٢٠. اِعْتَلَجَ: ارْتَابَ - اسْتَشْفَى -
اعْتَرَضَ - التَّطَمَّ.

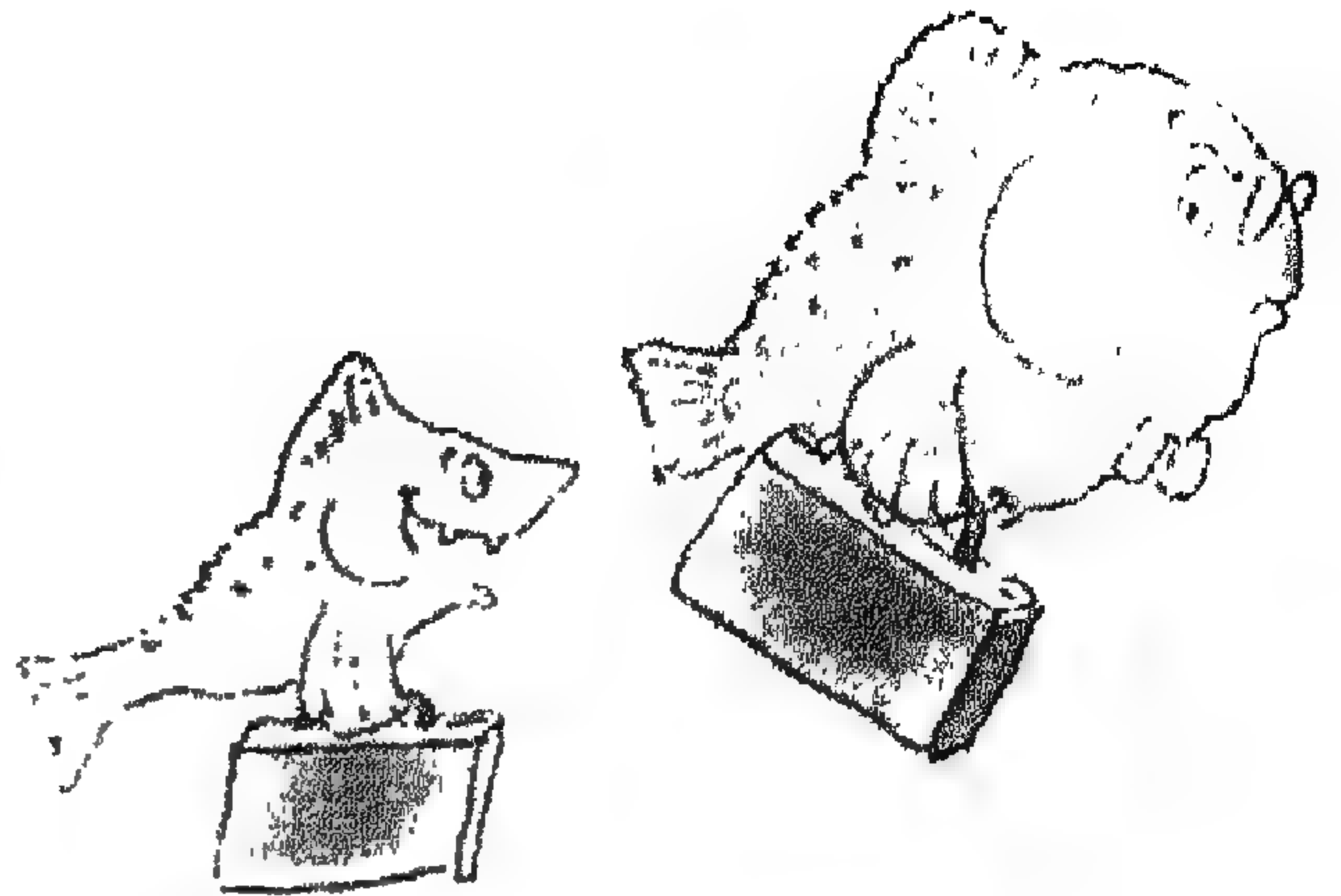
٢١. مَحْمَصٌ: فَتَتَ - نَقَى - يَحِثُّ - نَظَرَ
بِطَرَفِ عَيْنِهِ.

٢٢. أَنَاةٌ: تَمَمَّلَ - اِنَاءٌ زَهْرٌ - حَزَنٌ -
حُبُّ الْذَاتِ.

٢٣. مَعَارِجٌ: سَلَالِمٌ - مَنَعُطَاتٌ -
أَقْدَامٌ - نَجُومُ السَّمَاءِ.

٢٤. سَابَ: سَرَقَ - لَامَ - ذَهَبَ كُلُّ
مَذْهَبٍ - شَتَمَ.

٢٥. مَغَالَاةٌ: وَلَاءٌ - خَدَاعٌ - تَكْبُرٌ -
مِبَالِغَةٌ.



دَائِرَةُ الْمَعَارِفِ

تُحَرِّصُ "المختار" في مقالاتها على
سهولة الأسلوب ووضوح العبارة، لكنها تزخر
أيضاً بكلمات تفني لفتنا. وهنا كلمات
منتقاة من الأعداد الأربعة الأخيرة من
"المختار". وقد وضع أمام كل منها أربعة
معانٍ، واحد منها صحيح، والمطلوب من
القارئ أن يختار المعنى الذي يعتبره
صحيحاً، ثم يقلب الصفحة ليحصل على
الاجوبة ويقيس مستواه.

١. ذَرَعَ: قَاسَ بِالذَّرَاعِ - بَرَّرَ - صَبَرَ -
طَمَرَ الْحَبَّ.

٢. نَكَمَصَ: وَخَزَ - أَخْلَفَ بِالْوَعْدِ - أَحْجَمَ -
عَدَا وَثِيدًا.

٣. بَارَقَ: رَايَةً - وَرَقَةٌ خَضِرَاءُ - نَجْمَةٌ -
سَحَابَةٌ ذَاتُ بَرَقٍ.

٤. أَوْزَارٌ: أَثْقَالٌ - سَفَلَةُ النَّاسِ -
أَطْرَافٌ - أَعْذَارٌ.

٥. ثَابَ: تَرَكَ - عَادَ - طَلَبَ الْمَغْفِرَةَ -
هَجَرَ الْحَبِيبَ.

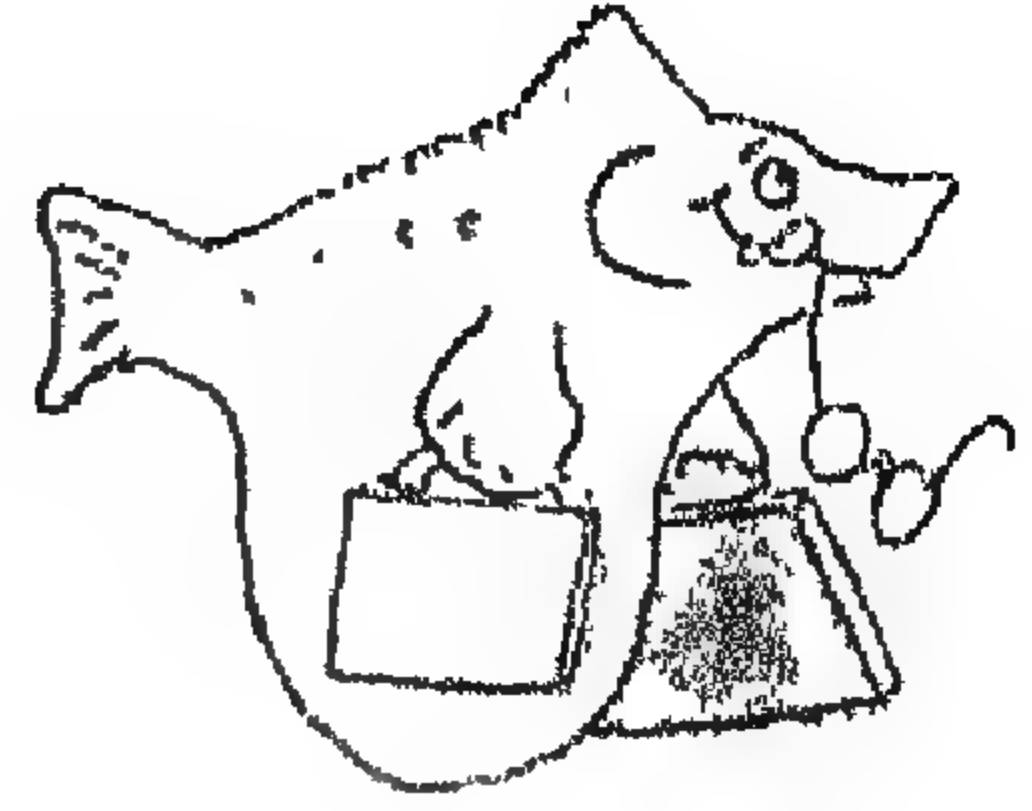
٦. حَدَجَ: أَوْمَأَ - كَفَرَ بِالنِّعْمَةِ - حَدَّقَ -
خَدَشَ.

١٢. از مهرّ الوجه: كَلَج. واليوم: اشتد
برده. ارمهرّت العين: احمرت غضباً.
١٣. ماد: تحرك واضطرب وزاغ. ماد
الفصن: تمايل. والرجل: تبختر. يقال
"مادت به الارض" أي دارت.
١٤. الفائلة: الداهية والمهلكة والشر
والحقد الباطن.
١٥. الشفير: أصل منبت شعر الجفن.
شفير الوادي: ناحيته من أعلاه. شفير
الكثيب: رأسه الذي ينهل شيئاً
فشيئاً.

١٦. تعقّب: تتبّع.
١٧. نكَبَ عن الطريق: عدل وتنحّى.
نكبه الدهر: أصابه بنكبة.
١٨. سَرَى الهمُّ: ذهب. سُرّي عنه: زال
عنه الهم أو الغضب.
١٩. نار مشبوبة: موقدة. المشبوب من
الرجال: الشهم الذكي الفؤاد.
٢٠. اعتلجت الامواج: التطمت، ومنه
"اعتلجت الهموم في صدره." اعتلج
القوم: اقتتلوا واصطرعوا. اعتلج الرمل:
اجتمع. اعتلجت الارض: طال نباتها.
٢١. مَحَّصه: نقّاه. أيضاً: ابتلاه واختبره.
٢٢. الاناة: الانتظار والتمهل. أيضاً:
الوقار والحلم.
٢٣. المعرج والمعراج: السَلَم والمصعد.
جمعها معارج.
٢٤. ساب الماء: ذهب كل مذهب.
سيّبه: تركه يسيب وأهمله. المال
السائب: الذي لا حفاظ عليه.
٢٥. المغالاة: المبالغة.

المستوى

- ٢١ - ٢٥: ممتاز
١٦ - ٢٠: جيد جداً
١١ - ١٥: مقبول



الأجوبة الصحيحة

١. ذرع الثوب: قاسه بالذراع. ومنه
"ذرع المكان" اذا خطا فيه خطى
متوازنة طويلة.
٢. نكص عن الامر نكوصاً: أحجم عنه.
انتكص الرجل: رجع على عقبيه.
٣. البارقة: سحابة ذات برق.
٤. الوزر: الاثم والحمل الثقيل. أوزار
الحرب: أثقالها وآلاتها. يقال "وضعت
الحرب أوزارها" أي انقضت.
٥. ثاب: عاد. ثاب المريض: رجعت اليه
الصحة. والناس: اجتمعوا.
٦. حدّجه: ضربه. حدّجه بالسهم: رماه.
وبالذنب: نسبه اليه. وببصره: حدّق اليه.
٧. ضارّه الامر: أضّرّ به. ومضارعه يضور
ضوراً ويضير ضيراً.
٨. الخزق: الخفة والطيش والعجلة في
جمل وحمق.
٩. العزوبة: الحياة من دون زواج.
١٠. الرَدَج: المدة الطويلة. الرَدَج: الوجد
الخفيف.
١١. اقترف الذنب: فعله. والمال:
اقتناه.

أصبحت المهنة في عصرنا هدفاً أكثر منها وسيلة.
واللحصول على الاكتفاء المهني
ينصح الخبراء بمعرفة الذات أولاً

أي مهنة تختار؟

اليوم مساعدة المستشارين المهنيين
أكثر من أي وقت مضى. وهؤلاء محترفون
يعملون لحسابهم الخاص أو ضمن مراكز
أو "عيادات" استشارية في الجامعات أو
الوكالات الاجتماعية.

في الأزمنة الأكثر بساطة كان نوع
العمل الذي يمارسه المرء يتوقف على
المصادفة أو على أمنية أحد الوالدين أو
على ظروف خارجة عن الإرادة. وكان
الكثيرون إما يلزمون العمل نفسه طوال
حياتهم وأما ينساقون من عمل إلى آخر.
لكن الوضع يختلف هذه الأيام. ويؤكد
فرانك بورتنيت من المؤسسة الأمريكية
للاستشارات والتنمية: "يتطلع الناس
على نحو متزايد إلى الحصول على
مهنة وليس على مجرد عمل،
وهم يسعون إلى تحديد
خياراتهم بأنفسهم. وغالباً
ما يكون الرضا الذاتي عن
عملهم أهم من المردود
المالي. والكثيرون مستعدون
للمجازفة بوضعهم المستقر في
العمل في مقابل فرصة
للاحتراف."

ولهذه الأسباب يطلب الناس



Illustration: Bill Cleaver

- ما هي نواحي قوتي ونواحي ضعفي في العمل؟ وما هي مواهبي واهتماماتي الخاصة؟

- ما هي الارضاعات والتعويضات التي أطمح الى جنيها من عملي؟ وما هي العوائق (ساعات عمل طويلة، سفر...) التي أرى أنها تحملها؟ وما هي النواحي التي كرهتها في وظائف السابقة؟

- هل أفضل الرتبة أم التنوع؟ الأمان في العمل أم السلطة؟ وهل أرغب في العمل منفرداً أم مع آخرين؟ وهل أبغي ضغوطاً أكبر أم أقل؟ وأي مقدار من إعادة التأهيل أقبل؟ وكم من الوقت أعطي التمرس في حقل جديد؟

يحدث مستشار من مدينة واشنطن عن امرأة كانت على وشك الوصول الى مركز نائب الرئيس في شركة عقارية "وكالكثير من نساء هذا العصر علقت بين تطلعاتها المهنية ورغبتها في تكريس وقت أطول لعائلتها. وفي نهاية المطاف قررت التخلي عن بعض مدخولها ومكانتها لتعمل ثلاثة أيام في الاسبوع."

٢. دراسة مجالات العمل. استخدم المراجع المناسبة والمقابلات الملائمة لجمع المعلومات اللازمة عن فرص العمل. ويؤكد غريغوري جاكسون من المركز الجامعي للاستشارات في جامعة كاليفورنيا الرسمية بمدينة نورثريدج: "كثيراً ما يغفل الناس عن خياراتهم." وهو يخبر عن مدير مالي يحمل شهادة ماجستير في ادارة الأعمال فضل الفنون على ادارة الأعمال، وتساءل: "ما قيمة ماجستير ادارة الأعمال في حقل الفنون؟"

فما هي الأسئلة المختصة بانتقاء مهنة أو بتغيير عمل والتي يكثر الناس من طرحها على المستشارين؟ لمعرفة ذلك طلبت مساعدة خبراء الاستشارات المهنية.

ما هي الجوانب الأوسع في اتخاذ الميكنة المهنية؟

الشأن الأهم هو تحديد أهدافك المبدئية، ومن ثم تطوير مهاراتك لتحقيقها. وهنا قد تنفع الاستشارة. لكن بورتنيت يحذر من أن المستشار لن يتخذ القرارات بدلاً منك، كما انه ليس وكالة توظيف ولن يحصل لك على عمل. والأصح أن المستشارين أشبه بالمدرسين الماهرين.

١. تقويم الذات. تقول ماكسين واينابل رئيسة إحدى الشركات الاستشارية في مدينة نيويورك: "يأخذ الناس تكراراً خيارات تحمل بذور فشلها، لأنهم لا يعرفون مهاراتهم وأولوياتهم الحقيقية." فبين ربائنها سيدة تتقاضى معاشاً محترماً من عملها المريح في تحليل السندات المالية، وقد أدركت بعد اختبار شخصيتها انها تهوى مواجهة التحديات ونيل التقدير أكثر من حبها المال فتركت عملها المربح لتتوظف في مركز للعلاقات يتطلب جهداً أكبر وبدر مالا أقل.

ان تطوير المعرفة الذاتية هو المدخل الأكيد الى خيارات حكيمة. ويلج كثير من المستشارين على ربائهم كي يواجهوا أنفسهم بأسئلة كهذه:

ومثالا على ذلك لاحظت محامية ناجحة مختصة بقضايا الطلاق أنها تسأم عملها تدريجاً: "طوال عشر سنين ساهمت في تأجيل نزاعات الأزواج على النفقة وحق رعاية الأطفال. وأنا أجد ذلك حقاً. ولكن حين نظرت في المرأة لم أحب صورتي." وبعد مراجعتها لقيمتها واهتماماتها اكتشفت ان لديها نزعة قوية الى تقمص عواطف الآخرين. فتدربت لدخول حقل جديد هو التوسط في قضايا الطلاق. "وانا الآن أساهم في احلال السلام لا الحرب بين الزوجين المزمعين على الطلاق."

• ما فائدة امتحاني الجدارة والاهتمام؟

تختلف آراء الخبراء حول هذه النقطة. فبعضهم يرى أن الامتحانات خطوة أولية وحيوية في التخطيط للمهنة، فيما يعتقد البعض الآخر انها لا تقيس بفاعلية تلك العوامل الأساسية كالاندفاع في العمل والشخصية القيادية والمهارات الادارية. ويستخدم معظم المستشارين الامتحانات على نطاق ضيق كنقطة بداية للأشخاص غير المتأكدين مما يرغبون في عمله. وتعتقد كاباك انه "ليس في مقدور أي امتحان اعلامك ما يجب أن تعمل. فمجرد تفوقك في حقل الرياضيات، مثلاً، لا يعني أنك يجب أن تعمل في هذا الحقل." لكن الامتحانات تنفع أحياناً في تجنب الناس التعلق بأهداف لا تتناسب ومواصفاتهم.

مثلاً، أصر مهندس على الاستقالة من عمله في فريق أبحاث لتصميم الادمغة الالكترونية ليصبح مستشاراً يعمل

ويقول جاكسون: "لم يسبق للرجل أن سمع بحقل ادارة الفنون." وبعد انصياعه لتوجيهات المستشار فانه اليوم سعيد بادارة برنامج لجمع الأموال اللازمة لإنشاء مركز ثقافي.

ما أفضل مصادر المعلومات عن فرص العمل؟

ان الكتيبات التي تصدرها الدولة تتضمن معلومات أساسية. والطريقة الفضلى للاستعلام عن عمل ما هي التحدث الى أناس يمارسونه. وينصح روري مادن وهو مستشار من ولاية أريزونا: "حدد مواعيد مع أصدقاء يمارسون أعمالاً تهواها وترغب فيها." ويعتقد مادن أن هذا الأسلوب هو الأسرع للحصول على معلومات أكيدة.

٣. تطوير أساليب اقتناص فرص العمل. يساعدك مستشارو المهن في تحسين كتابة نبذة عن سيرتك الدراسية والمهنية وتقوية مهاراتك في مقابلات العمل وتدعيم ثقتك بمقدراتك.

• في اختيار مهنة ما، هل أراعي مهاراتي أكثر أم اهتماماتي؟

الاهتمامات هي مفتاح الرضا في العمل، في حين تكتسب المهارات وتُشحذ مع الوقت.

وتقول إيلين كاباك منسقة برنامج تغيير المهن في جامعة كاليفورنيا بلوس انجلس: "كثيرون من الناجحين ظاهراً ليسوا سعداء في عملهم. ولا تعوّض هذا الواقع المغانم المادية كالعلاوات والترقيات والمراكز.

عملي أو عدم رضا، فهل يعني ذلك وجوب تغييره؟

ليس بالضرورة. ويقول الخبراء ان من الطبيعي أن تشعر ببعض الانزعاج في فترات معينة من ممارستك العمل. ويضيف بورتنيت: "قد يحدث ذلك بعد سنة أو سنتين حين تتقن عملك تماماً وتتوق الى تحدّ جديد." وعلى الموظف المتوسط العمر توقع وخزات انزعاج حين يشعر بأنه توقف عن التقدم في عمله. لكن الاشارات قد تكون مضللة. وفي رأي إدوين هير رئيس قسم علم النفس الاستشاري والتربوي في جامعة بنسلفانيا الرسمية، ان القلق الناجم عن ضغوط لا علاقة لها بالعمل، كالمشاكل الصحية والطلاق والضائقات المالية، قد ينعكس مشاعر عدم ارتياح في العمل. فالاحتمال قائم دائماً ان تكون مشكلتك خارج العمل، وقد تساعدك الاستشارة هنا أيضاً في تحديد أولوياتك.

• هل "القفز من عمل الى آخر" غير مستحب؟

في الماضي اعتبر من يكثر من تغيير عمله شخصاً غير مؤهل لتحمل المسؤولية. إلا أن تغيير الوظيفة بات أمراً مألوفاً الآن، خصوصاً في حقول مثل عرض الازياء والنشر والتلفزيون، كذلك في حقل البيع والتسويق حيث يسهل نقل المهارات من شركة الى أخرى. ويتضح للمستشارين اكثر فأكثر أن التغيير "الهادف" هو طريق الى النجاح المهني هذه الأيام. وتقول سوزان ميلر وهي مستشارة في بيفرلي هيلز بولاية كاليفورنيا: "بعض

لحسابه الخاص. لكن الامتحانات أظهرت أنه يعمل على نحو أفضل في إطار مؤسسة. ويقول مستشاره: "انه قبل بهذه الدلالة وقرر البقاء في عمله. وربما كان العمل الخاص كارثة عليه."

• ماذا يريد رب عملي العتيد أن يعرف عني؟

يؤكد روري مادن: "هناك أمران: الأول، هل ستزيد أرباح شركته؟ والثاني، هل ستنسجم مع زملائك في العمل؟" وعلى رغم أن هذين السؤالين نادراً ما يطرحان بهذا الوضوح (أي مرشح لوظيفة يجيب لا؟) إلا انهما يستتران خلف معظم أسئلة رب العمل. وهناك وسائل فاعلة لمعالجة هذا الموضوع. أنظر الى مؤهلاتك من وجهة نظر رب العمل قبل تقديمك طلب التوظيف. وبدل تقديم نبذة ذاتية واحدة لكل الوظائف، أكتب نبذة خاصة بكل مقابلة، تركز على المهارات والخبرات المطلوبة في المؤسسة المعنية.

• هل من المنطقي التطلع الى عمل يشبع حاجاتي الشخصية وأهدافي؟

نعم. ومن حق طالب العمل أن يطرح ما شاء من أسئلة حول الوظيفة المرتقبة أثناء المقابلة. وتؤكد جويس شنايدر وهي طبيبة نفسانية من سانتا مونيكا بكاليفورنيا: "من حقك توقع أكثر من حوالة شهرية من عملك، فهو يجب أن يساهم بطريقة ما في نموّك الشخصي."

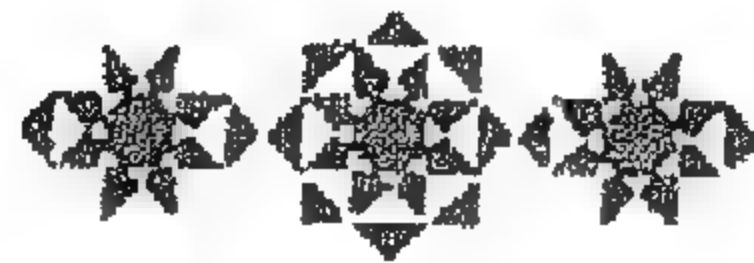
• إذا شعرت بعدم ارتياح في

مديري التوظيف يفضلون شخصاً تظهر نبذة سيرته تقدماً عمودياً، أي نجاحاً باهراً. "وإحدى زبائننا غيرت عملها أربع مرات في غضون سبع سنوات، فانتقلت من أمانة صندوق في أحد المصارف إلى حافظة سندات فإلى مسؤولية عن القروض، وأخيراً أصبحت مديرة مساعدة في مصرف. غير أن ميلر تحذر: "أما إذا انتقل المرء من عمل إلى آخر في فترات متقاربة جداً وفي أعمال لا تمت بصلة بعضها إلى بعض، فقد لا يكون ذلك في مصلحته." ويقتراح عليك الكثير من المستشارين أن تفكر ملياً قبل تغيير عملك إذا كنت تمر بأزمة شخصية. ويرى الطبيب النفساني مارك غولستون من مدينة لوس انجلس "أن القرارات المتخذة بتأثير ضغوط نفسية قد تعطي عكس النتائج المرجوة، إذ قد يكون سبب اتخاذها خاطئاً."

• عرض علي عمل بأجر أقل، لكن فرص النجاح والتقدم فيه أوفر. فكيف لي أن أعرف إذا كان يستحق المخاطرة؟

تقول ايلين كباك: "المجازفون الناجحون يدرسون كل الحسنيات والسيئات." وكمعظم المستشارين فإن لديها زبائن يصوغون موازنة للعوامل المختلفة، كالأمان في العمل في مقابل الربح المادي، ورأي الزوجة، وقدرة الشخص المعني على احتمال المزيد من الضغوط، ونتيجة المجازفات السابقة. وهناك سؤال آخر هو: هل تملك ما تحتاج إليه من معلومات حول العمل الجديد؟ ان موازنات كهذه ليست مصممة للطلوع بأجوبة حاسمة، ولكن للتأكد من أن كل الأمور المهمة أخذت في الحسبان. ويؤكد المستشارون أن المجازفة استحققت العناية في معظم الحالات حين قرر الشخص المحاولة. ويقول مادن: "بحسب خبرتي فإن نحو ٨٥ في المئة من الذين تركوا مراكز آمنة إلى أخرى تحمل امكانيات نجاح أفضل، هم مسرورون لأنهم فعلوا. وتظهر الاستطلاعات أنهم أسعد في أعمالهم الجديدة، وأهم من ذلك أنهم أكثر رضا عن أنفسهم."

نورمان لوبسنز ■

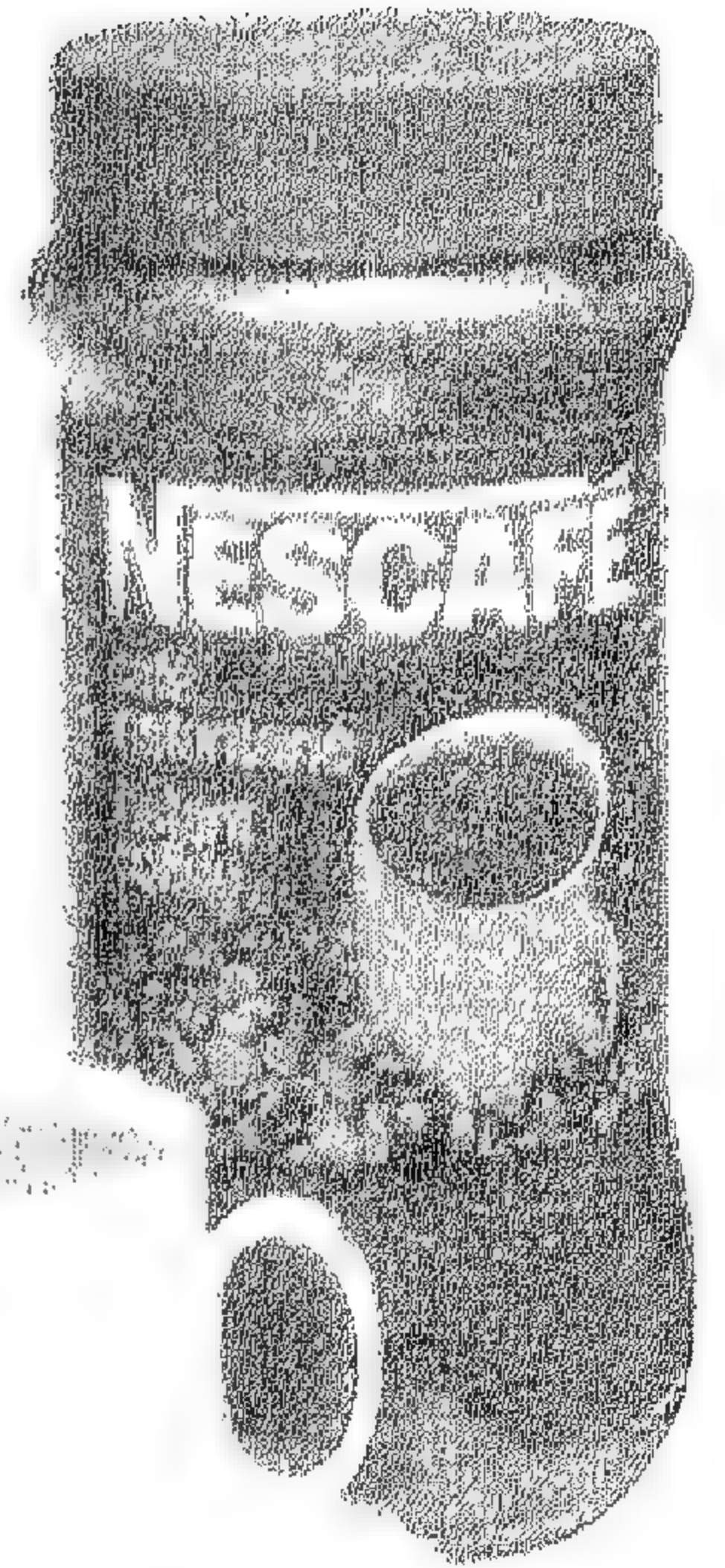


بطاها للتنظيف

حين انتقل طالب جامعي من مهجع الطلاب إلى شقة سكنية ذهب لشراء ما يحتاج إليه من لوازم التنظيف. وامتلات عربة التبضع بما اشتراه: مكنسة وممسحة ومقحفة واسفنج ومجموعة من مساحيق التنظيف، وفوق هذه كلها كيس كبير من رقائق البطاها المقلية. ولاحظ علائم التعجب على قسّمات المحاسب، فقال موضحاً: "اني لست لبقاً في تناول طعامي، فأنا أنثر البقايا في كل مكان حولي."

ش.ف.

صَبَّاحُ الْخَيْرِ!



نسكافه

نسكافه ، خلاصة القهوة اللذيذة بالحليب ،
تجعل نهارك مليئاً بالحياة والنشاط .
اشرب نسكافه في الصباح وفي أي وقت ، وتمتع بطعمها اللذيذ ونكهتها الفريدة .
نسكافه ، قهوة ، بالغة صافية سريعة التحضير .

نسكافه قهوة الشباب العصري الناجح .

مكتبة

في فاكهات وفاكهات

الكتاب بعد ٤٤ سنة

(الجزء الثاني)

لجنة التوثيق العربية - بيروت - لبنان - ١٩٩٠

في شهر أبريل (نيسان) ١٩١٢ كانت السفينة التيتانيك "التي لا تفرق" تشق طريقها بسرعة شمال المحيط الأطلسي المظلم فاصطدمت بجبل جليدي وعلى متنها عدد من المشاهير والأثرياء. وحين بدأت تفرق تبين أن قوارب النجاة على متنها تتسع لاقل من نصف مجموع الركاب والملاحين. على أن الذعر لم يدب في النفوس وبقيت الفرقة الموسيقية تعزف حتى النهاية. وعندما غيّبت المياه السوداء القارسة معالم السفينة العملاقة أدرك الموت ما يزيد على ألف وخمسمئة شخص. ومنذ تلك الليلة المرعبة لم تزل أسطورة التيتانيك تقض مضاجع ملايين البشر، كما يتضح من الافلام السينمائية والكتب التي احيت لحظاتها الأخيرة. وبعد مضي أكثر من سبعة عقود على فقدان السفينة العظيمة بدأ السباق لاكتشاف المكان الذي تهجع فيه. والمتنافسون عن

غير عمد في هذا المضمار هم جاك غريم أحد أثرياء النفط في تكساس وأنجح مغامر على قيد الحياة كما يقال، وأعضاء فريق دولي يضم علماء امريكيين وفرنسيين بينهم روبرت بالارد من مؤسسة وودز هول لعلوم المحيطات في ولاية مساتشوستس وجان لوي ميشال وجان جاري من مؤسسة «IFREMER» الفرنسية وهي وكالة حكومية خاصة بسبر أغوار البحار.

وفي هذا الجزء (وهو الثاني) الذي تختتم به قصة التيتانيك عمد محررو الـ"ريدز دايجست" الى إيجاز مواد واقتطافها وتلخيصها من كتب ومجلات وجرائد متنوعة ومن مقابلات مع مكتشفي حطام التيتانيك.



نهائياً بدت "كأنها حباب هائل" وظلت مصابيحها الفارقة منيرة تلقي على المياه المحيطة بمقدمها إشعاعات خضراء.

وبعد ذلك استقرت مائلة بزاوية تقارب سبعين درجة وبدأت تهوي إلى قعر البحر على نحو بطيء. ورأى أحد الركاب الذين بقوا أحياء أن ذلك كان "نهاية العالم". وجعل صوت كالرعد يتردد مخنوقاً تحت سطح الماء. و"هوت السفينة وهي تطلق قرقرة رهيباً كأنها هي هاربة من شاطئ مليء بالحمى".

وفي الثانية والدقيقة العشرين توارت التيتانيك عن الانظار. وخلال ١٥ ثانية "باتت السفينة على عمق ١٥ متراً تحت سطح الماء وأخذت سرعتها في الازدياد. وتسببت الانفجارات الحاصلة في رفع حرارة الماء من درجتين مئويتين تحت الصفر إلى درجة تقارب الغليان، كما تسببت في إحراق عدد كبير من رجال الاطفاء السيئي الطالع. وبلغ عدد الذين ظلوا على متن السفينة نحو ألف شخص فقدوا جميعاً الأمل في النجاة. على أن القليلين الذين تمكنوا بطريقة ما من الوصول الى سطح الماء عاودهم الأمل. وكان بين هؤلاء المحظوظين العقيد

في ١٠ أبريل (نيسان) ١٩١٢ في الثانية والدقيقة الثامنة عشرة بعد منتصف الليل انتصبت التيتانيك "كأنها إصبع سوداء ضخمة تشير إلى السماء". وظلت "في هذا الوضع المدهش" لحظات، وقيل بضع دقائق، ثم غطست فجأة إلى أمام وأفلت كل ما فيها، بدءاً بمولدات الكهرباء وانتهاءً بالأثاث، وانزلق نحو مقدمها. ومن ثم مالت قليلاً إلى الميسرة على نحو لولبي بينما أخذ أعلى مقدمها المغمور بالماء يترنج والموج يتدفق إلى سطحي الطبقتين "أ" و"ب" غامراً أثاث الدرجة الأولى. وقبل أن تنطفئ أضواؤها

صناديق تحوي سلعاً قطنية وصندوق من
الآنية الصينية وآخر من الآنية الفضية.

بعد دقائق خف انحراف التيتانيك
الشديد الذي أنزلها تحت صفحة الماء
غير المتموجة. أما المراحل الضخمة
فسقطت عبر الحواجز المانعة لتسرب
المياه محدثة ثغرات، وسبقت السفينة
إلى قعر المحيط كأنها هي فريق
استكشاف. وحين أصبح مستوى السفينة
العظيمة أقل انحناء أخذت "تحلق
كطائرة ورق" وهي تشق طريقها عبر
الأعماق المتجلدة مترجحة إلى خلف وإلى
أمام مثل ورقة شجر ساقطة إلى الأرض.
وعلى عمق نحو ألف متر دخلت منطقة
لم يبلغها نور الشمس قط. وفي ذلك
العمق حيث يصل ضغط مياه المحيط إلى
١١٤ كيلوغراماً في السنتيمتر المربع لا
يمكن أن تبقى حياة بشرية. غير أن
الكائنات الغريبة التي تختلف إلى أعماق
المياه، كالأسماك ذات "المصابيح"
المنيرة والأسماك الافعوانية السامة،
أحسّت الضغط الناجم عن التيتانيك
أثناء انحدارها المخيف إلى الأعماق.
واتضح أن مؤخر السفينة انفصل بعدما
تعرّض لضغط يفوق التصور عند ارتفاعه
إلى عل. وازداد تصدع الطبقات العليا
وراحت الجثث في غرفة مدخني الدرجة
الأولى وقاعة ركاب الدرجة الثانية ورواق
الطبقة "هـ" تسقط في البحر المظلم
لتغوص إلى الأعماق أو لتبقى في هذا
المكان العامر بحيوانات الحبار
والانقليس المزرد والأخطبوط.

ارشيبالد غراسي والضابط الثاني تشارلز
لايتولر. وبعد بضع ثوان أخرى تجاوزت
التيتانيك عمق ثلاثين متراً تحت سطح
الماء.

وعندما باتت السفينة في مكان أعمق
بدأت الانفجارات داخل مؤخرها وانهارت
الحواجز الفولاذية الثقيلة الفاصلة بين
أجزائها كأنها ورق ألمنيوم بعدما قاومت
المياه المتدفقة. وبدأ واضحاً أن قدرة
السفينة على الطفو اضمحلت وازدادت
سرعتها إلى نحو ٣٧ كيلومتراً في
الساعة.

أما الجيوب الهوائية الباقية فسرعان
ما توارت وأطبق اليأس على مجموعة من
المهاجرين الشباب عند أسفل السلم
الرئيسية الخاصة بركاب الدرجة الثالثة.
فقد جرفهم الماء من المكان الذي طلب
منهم الانتظار فيه إلى أن يأتي من
يرشدهم إلى قوارب النجاة. غير أن هذا
الارشاد لم يشمل شباناً أمثال دنيس
أوبريان وفرنشيسكو تشيلوتي وجوفان
ستانكوفيك، كما لم يشمل شابات يحملن
أسماء هيلين روسبلوم وحنة سمعان
ومرغريت رايس، ولا أطفالاً أمثال جرجس
يوسف وميبل سكوغ وألفرد بيكوك. هؤلاء
كلهم، وغيرهم كثير، لم يتح لهم ركوب
قوارب النجاة.

وفي مخزن البضائع الرقم ٢ في أدنى
طبقات السفينة بدأت إطارات سيارة
"رينو" تنقلص ببطء تحت وطأة الضغط
المتزايد. وكان حول السيارة حمولة
متنوعة تضم أمتعة سفر وآلات أفلتت من
أمكنتها قبل غرق التيتانيك ببضع
دقائق. واشتملت تلك الحمولة أيضاً على

وبعد خمس دقائق كانت السفينة قطعت أكثر من نصف الطريق إلى قعر المحيط وباتت على عمق ألفي متر. وبلغت حرارة الماء خمس درجات مئوية وبلغ الضغط ٢٢٧ كيلوغراماً على السنتيمتر المربع. وخيمت الظلمة في كل مكان.

وإذا تابعت السفينة العظيمة انحدارها والضغط يرتفع باطراد كان المزيد من حمولتها يقلت من مكانه. ومما أفلت عدد من الرافعات وتلغراف حجرة المحركات وكثير من القدور والأطباق والقوارير. وعلى عمق حوالي ٢٥٠٠ متر اندفع مقدّم التيتانيك في التيار القاعي، وهو نهر واسع يجري ببطء تحت سطح الماء.

في ١٥ أبريل (نيسان) ١٩١٢

مضى على انحدار السفينة سبع دقائق، إلا أنها ما زالت بعيدة عن قعر المحيط أكثر من ألف متر. ودخلت منطقة حافلة بالتلال والتلويحات الصخرية والوددية التي تجري فيها الانهار.

وأخذ مؤخرها يطفو مستقلاً بعدما تفكك جزئياً مبدداً الرافعات والمراوح والامتعة الشخصية فوق مساحة في قعر المحيط تمتد نحو ألف متر. وانفتحت الشلابات وأفرغت محتوياتها من السمك والخضر والزبدة والحليب والجيلاتي (آيس كريم) ولحم البقر والدجاج والجبنه والفاكهة والزهر.

وأخيراً اندفعت التيتانيك مدوية إلى القعر. ولن نعرف أبداً أي الجزئين، المقدّم أم المؤخر، اصطدم بالقاع أولاً. وقد أثارا لدى اصطدامهما سحابة هائلة

من الرواسب اختلطت بهباب الفحم في خزان الوقود. وكان من أثر الاصطدام أن تفكك المؤخر واندفعت الرواسب إلى أسفل كأنها ثلج متساقط.

وبات هيكل السفينة الممزق ضريحاً دائماً لأناس من عليّة القوم وآخرين من الطبقات المتواضعة. وكان في عداد هؤلاء قبطان السفينة ومعظم ضباطه وأعضاء الفرقة الموسيقية والاثرياء والمعلمون والبنّاؤون والنجارون والممرضات والمزارعون والملاحون المتمرسون وربات المنازل ومنقذو الغرقى وغاسلو الصحن. فهناك، على عمق ٤٠٠٠ متر رقد أشخاص ينتمون إلى عشرين بلداً مختلفاً في مياه بلغت حرارتها أربع درجات مئوية وقوة الضغط فيها ٤٤٨ كيلوغراماً في السنتيمتر المربع.

وعندما تفكك مؤخر السفينة سقط طبق الشيبندال الفضي الثقيل من صوان المقهى الباريسي فأحدث قعقة وراح يطفو ببطء ليستقر في القعر الأملس. وكان ذلك في نحو الثانية والنصف بعد منتصف الليل من يوم الاثنين الواقع فيه ١٥ أبريل (نيسان) ١٩١٢.

وهكذا دامت الرحلة البكر للتيتانيك أربعة أيام و١٧ ساعة و٣٠ دقيقة. (*)

في ١٥ أبريل (نيسان) ١٩١٢

بعد وقوع كارثة التيتانيك عمد مجلس الشيوخ الأمريكي إلى إجراء تحقيق في ما حدث. وأجرت وزارة التجارة البريطانية تحقيقاً موازياً. وأنت نتائج التحقيقين

(*) لتحديد المصادر راجع اللائحة في نهاية كتاب الشهر.

وجدوها في قاع المحيط

روايته القيمة "ليلة لا تنسى" التي أعادت الاهتمام بهذه الكارثة. ويرجع الى لوردز الفضل في تعريف أبناء جيل كامل بقصة لا يزال آباؤهم يحسّونها خيراً ممّا يجيدون التعبير عنها.

والحق أن جودة الكتابة في رواية "ليلة لا تنسى" بلغت حدّاً جعل إحياء الكارثة أمراً واقعاً. وفي العام ١٩٥٦ قدم "مسرح كرافت" الرواية على شاشات التلفزيون الأمريكي في عمل مسرحي نابض بالحياة مستعيناً بمئة وسبعة ممثلين و٣١ مشهداً. وبعد سنتين شوهدت التيتانيك مبحرة في دور السينما.

شهادة خروجه

لقد وقعت سلسلة من الكوارث المائية كانت حافزاً قوياً على تطوير أجهزة ووسائل يسّرت أخيراً تعيين موضع حطام التيتانيك. وكانت أولى هذه الكوارث فقدان الغواصة النووية الامريكية "ثريشر"^٢ صباح العاشر من أبريل (نيسان) ١٩٦٣ في منطقة تدعى ولكنسون ديب وتبعد عن كيب كود (ولاية مساتشوستس) نحو ٤٠٠ كيلومتر في مياه يراوح عمقها بين ٢٤٠٠ و ٢٥٠٠ متر.

وبعدما مضت ساعة و٤٧ دقيقة على آخر اتصال لاسلكي راحت غواصة الانقاذ الامريكية "سكايلاك" تدور حول المنطقة وتطلق نداء الى ثريشر كل دقيقة عبر هاتف يعمل تحت الماء وتلقي قنابل يدوية عن جانباها كل عشر دقائق اشارة الى سطح الماء، إلا أن ثريشر ظلت صامتة.

متفقة في جوهرها، وتبيّن أن السفينة العظيمة تجاهلت التحذيرات المتكررة وتابعت طريقها بأقصى سرعتها في بحر من الجليد القاتل. وكانت فلسفة "المهم هو الوصول بصرف النظر عن الاخطار" سائدة آنذاك في الخطوط البحرية. فقد كان همّها الأول تأدية خدمة كتلك التي يؤديها "القطار السريع" اليوم والتزام المواعيد المحددة وان أدّى ذلك إلى الانطلاق بالسرعة القصوى عبر الضباب وحقول الجليد وزوارق صيد السمك.

وهكذا دفعت التيتانيك الثمن الابهظ لهذه الحماقة.^٢ ونجمت عن التحقيقين قوانين للسلامة البحرية والارسال اللاسلكي. وفي الولايات المتحدة أنشئت المنظمة الدولية لمراقبة الجليد، ومؤسسة حفر الجليد، وهما لا تزالان قائمتين حتى اليوم.^٢ وفي غضون سنة غدا هذا المرفق العام رسمياً "دائرة حفر السواحل" في الولايات المتحدة. ولا تزال هذه الدائرة تضع في ١٥ أبريل (نيسان) من كل عام إكليلا من الزهر فوق المكان الذي غرقت فيه السفينة الأسطورية.^٤

والواقع أنه بعد انتهاء التحقيقات لم يُصَف شيء ذو بال الى الروايات حول المأساة باستثناء ما ورد في بعض المذكرات. وعلى رغم ذلك فإن القصة لا تزال تضطرم في ضمير العالم. ويمكن القول إن إثارة هذا الموضوع لم تكن ضرورية لأنه لم يكن منسياً البتة. فاسم التيتانيك لا يزال الى اليوم ذا قيمة عاطفية تفوق قيمة معظم الأحداث التي مرّت بالتاريخ الانساني.

وعام ١٩٥٥ نشر الكاتب وولتر لوردز



طريقهم الى المركب "أطلنتس - ٢" التابع لمؤسسة وودز هول والذي جعل يشق طريقه الى مكان الكارثة.

وكانت أولى المهمات العسيرة التي تنتظر هؤلاء العلماء سبر القاع بواسطة السونار (١). وفي هذه الأثناء وصلت غواصة الأعماق "تريسته" التابعة للأسطول من بوسطن الى سان دييغو حيث زوّدت الأجهزة اللازمة وأخضعت لاختبارات

(١) جهاز لاكتشاف وجود الأشياء وموقعها تحت الماء بواسطة موجات صوتية تلتكس منها.

وقبيل الغسق اكتشف أحد الرقباء على متن "سكايلارك" رقعة من الماء هادئة على نحو غريب وشاهد على سطحها نفطاً وأجزاء صغيرة من الفلين وقطعاً بلاستيكية صفراء. وكان هذا دليلاً على حصول الكارثة. ف اتخذ الاسطول البحري قراراً بإعلام عائلات الضحايا بالأمر.

وفي اليوم التالي كان عدد من علماء مؤسسة علوم البحار في وودز هول بولاية مساتشوستس ومرصد لامونت - دويرتي الجيولوجي في جامعة كولومبيا في



تمتد حوالى ١٥٠ متراً مكسوة بالورق والألواح المعدنية المغضنة والأسلاك الكهربائية المقطعة. وبدأ البحث المجهوم وتركزت الجهود في هذا القطاع والتقطت صور إضافية بينها صورة قارورة أوكسجين التقطتها السفينة "كونراد" التابعة لمرصد لامونت. ووجد اطلنتس - ٢ كتاباً مفتوحاً في القعر. وصوّرت كونراد حاجزاً مانعاً للماء طوله ثلاثة أمتار.

ولم تلبث الغواصة تريسته أن انبرت

خاصة ثم مكثت تنتظر. وفي ٢٢ أبريل (نيسان) أعلن الاسطول اكتشاف ستة "نتوءات" في قعر المحيط. وغالب الظن أن المقصود باسم "بوينت دلتا" كما جاء في الشيفرة الرمزية كان ثريشر نفسها. وفي ٢٦ أبريل (نيسان) حاول اطلنتس - ٢ تصوير بوينت دلتا بواسطة آلة تصوير «negative - 500» تزن ٢٢٥ كيلوغراماً.

وأخيراً في ١٦ مايو (أيار) أظهرت مجموعة من ٥٠٠ صورة سلبية منطقة



الوقائية في الاسلحة النووية الامريكية جعلت الانفجار متعذراً إذ يستحيل تفجير قنبلة هيدروجينية من صنع أمريكي عن غير عمد.

وفي ٢٢ يناير (كانون الثاني) أي بعد خمسة أيام من وقوع الاصطدام، لجأ الاسطول الأمريكي الى مؤسسة علوم المحيطات في وودز هول وسأل هل في إمكان غواصة الاعماق "ألفن" التابعة للمؤسسة المساعدة في البحث عن القنبلة الهيدروجينية المفقودة.

ولم يلبث أن تدفق عدد ضخم من التجهيزات للمساهمة في عملية البحث. فأنت سفينة الابحاث "ميزر" (٢) من مسفن (٣) فيلادلفيا التابع للأسطول، وهي مجهزة بكاميرا صامته تعمل تحت الماء ومزودة أنواراً كاشفة يمكنها التغلغل في الأعماق المظلمة مما أتاح لها التقاط صور واضحة لأنقاض الطائرة التي غرقت بعد الاصطدام.

ومن السفن التي جندها الاسطول الغواصة "ألومينو" التابعة لشركة "رينولدز انترناشونال" التي تزن ٧٥ طناً ويبلغ طولها ١٥٠٥ متراً. وهي صممت كي تعمل على عمق يصل الى ٤٥٠٠ متر. وكانت مجهزة بهاتف يعمل تحت الماء وجهاز سونار وأنوار تكشف ما تحت الماء والتي تصوير تلفزيونيتين.

وصلت ألفن جواً ووصلت ألومينو بحراً الى قرية بالوماريس في ١٠ فبراير (شباط) وبدأت العمل في ١٥ منه. وتوقف في الأفق مركب صيد سوفيتي

للعمل. وبعد شهرين من الفوص كشف جهاز في شكل ذراع آلية قطعة من أنبوب نحاسي بدا واضحاً أنها تخص الغواصة المفقودة إذ كتب عليها رقم الانبوب ورقم أمر العمل والرقم "٥٩٣" الذي يميز ثريشر. وقد وجدت تريسته الغواصة ثريشر ركاباً متناثراً في قعر المحيط. ولكن ما الذي جعلها تستقر هناك؟

يرى خبراء الأسطول أن وصلة في أحد أنابيب التبريد بماء البحر ربما انكسرت فجأة وتسببت في تعطيل مفاتيح بعض الاجهزة أو في تقصير دائرة كهربائية. ثم انشقت الغواصة كالبيضة بثلم حول وسطها بدأ صغيراً جداً. وفي وقت يقل عن ذلك الذي يحتاج اليه المرء للصراخ اندفع نحو الغواصة جدار مائي صلب حطم الحواجز المانعة لتسرب المياه كأنها مصنوعة من الخشب الخفيف. وجرف الماء المندفع كل ما اعترض سبيله في اتجاه طرفي الغواصة المنشقة. وأدى ذلك إلى انشطار بدنهما قسمين ضخمين هويما الى قعر المحيط وتناثرا ألوفاً من الأجزاء.

قنابل هيدروجينية

أما الكارثة الثانية فنجمت عن اصطدام في الفضاء على علو ٩٥٠٠ متر فوق قرية بالوماريس جنوب اسبانيا في ١٧ يناير (كانون الثاني) ١٩٦٦. ونتج من ذلك سقوط عدد من القنابل الهيدروجينية على الأرض وواحدة في البحر الأبيض المتوسط. وسرعان ما استرجعت هذه القنابل باستثناء تلك التي سقطت في البحر^١ والواقع أن أياً من هذه القنابل لم تنفجر. فالاجراءات

(٢) من كلمة "مئزر" العربية.

(٣) موضع تبلى فيه السفن أو ترمم.

الغواصات في الاسطول الأمريكي مجموعة من سفن استكشاف المحيطات في رحلة استمرت ٦٢ يوماً للبحث عن الغواصة المفقودة. وانضمت السفينة ميزر إلى عملية البحث بملاحيها الستين وقد جرت وراءها "سمكة" تغوص في الأعماق وتشتمل على سونار وأنوار كاشفة وآلات تصوير متطورة ومقياس للمغناطيسية (magnetometer) إلى أن تمكنت الأجهزة من العثور على هيكل سكوربيون^٢. والتقطت ميزر صوراً مذهشة تبدو فيها أجزاء من سكوربيون مستقرة على عمق ثلاثة آلاف متر تحت سطح المحيط الأطلسي، أي في موقع أقرب إلى سطح الماء من موقع التيتانيك بنحو كيلومتر واحد.

وبعدما تخلى السوفييت عن محاولة البحث عن غواصتهم المفقودة أرسل الاسطول الأمريكي^١ السفينة ميزر إلى المنطقة. فتمكنت من تحديد مكان الحطام بواسطة أدمغة الكترونية متطورة كانت على متنها وبمساعدة أقمار اصطناعية أمريكية. فقد بدأت ميزر تجرّ جيئة وزهوباً كتلة دعيت "سمكة" مختبر الابحاث في الاسطول وبلغ طولها مترين و٧٥ سنتيمتراً وعرضها حوالي متر ووزنها نحو طن واحد. ولم تتمكن ميزر من تحديد مكان الغواصة قبل مضي بضعة أسابيع على رغم توافر أجهزة الاستكشاف هذه التي تتضمن وسائل اتصال مائية حساسة وآلات تصوير وسونار ملاحية وسوناراً لمراقبة المياه الجانبية وسبر الارتفاع وأنابيب الكترونية (Strobe lights) ترسل ومضات ساطعة وقصيرة وجهازاً لقياس

مزود جهاز إنصات. وحددت ألفن مكان المظلة (الباراشوت) في أعلى القنبلة الهيدروجينية على عمق ٧٧٥ متراً، إلا أنها لم تلبث أن ضيعته. ولم يكن هناك أي جهاز يمكنه الانتشال شيء من عمق مماثل، فكان لا بدّ من تخيل وسيلة تفي بهذا الغرض. وتمّ ذلك في سلسلة مراحل مثيرة، بينها فقدان أثر القنبلة الهيدروجينية، إلى أن وجدت لها ألفن ثانية في ١٥ مارس (آذار). ودأبت ألفن على العمل مع ألومينو وغواصة أخرى كانت تستخدم لاستعادة قذائف الاسطول، وتمكنت من انتشال القنبلة من عمق ٨٥٠ متراً في ٧ أبريل (نيسان) أي بعد ٧٩ يوماً و٢٢ ساعة و٢٣ دقيقة من وقوع الحادث^٦.

تمشيط الكتروني

بعد سنتين وقعت كارثة أخرى في ١١ أبريل (نيسان) ١٩٦٨. فقد انفجرت غواصة سوفيتية من نوع "غولف - ٢" مزودة قذائف وصواريخ ذات رؤوس نووية، وغرقت وعلى متنها سبعون رجلاً على بعد ١٤٠٠ كيلومتر شمال غرب هاواي في عمق يقارب الخمسة آلاف متر. واستقرت الغواصة هناك. وحاولت السفن السوفيتية تعيين مكانها من دون جدوى.

وفي مايو (أيار) بعد شهر من وقوع كارثة الغواصة السوفيتية غرقت الغواصة النووية "سكوربيون" على نحو غامض في المحيط الأطلسي قرب جزر الأزور وعلى متنها ٩٩ ملاحاً. وفي سان دييغو أرسل "الفريق - ١" لتطويع

مع شركة "سوما" للثري الاسطوري الراحل هوارد هيويز. وأشيع طوال سبع سنوات أن السفينة كانت تعمل على استخراج معادن نفيسة من أرض المحيط.^٢

وفي يوليو (تموز) ١٩٧٤ تدلّى إلى القاع جهاز ضخ يشبه المخلب ويدعى "كليمنتين" مربوط بسلك أنجوبي طوله خمسة آلاف متر، فقبض على الغواصة التي تزن خمسة آلاف طن ورفعها من القعر. ولم تكد غلومار اكسبلورر وكليمنتين ترفعان الغواصة نحو ١٥٠٠ متر حتى أفلت جزء من الغنيمة يساوي ثلثيها وهوى ثانية إلى قعر المحيط. وكتب فارنر وكولير في ما بعد أن "إحدى السفن التابعة للأسطول أكدت أن الثلثين الآخرين سقطا في موضع قريب من الموضع الأصلي وأنتت بصور واضحة للضريح الثاني العميق الذي استقر فيه". وأخيراً ذاع الخبر وتناقلته وسائل الاعلام مما أنهى مهمة غلومار اكسبلورر الهادفة الى انتشال بقية الحطام. وكان من إنجازاتها البارزة التطور السريع لأعمال التنقيب البحري والتقنيات الأخرى الخاصة بالمحيطات.^٣

كان للتقدّم التكنولوجي شأن خطير في رواية كلايف كسلر "ارفعوا التيتانيك!" التي كانت أكثر الروايات رواجاً عام ١٩٧٦. وفي هذا العمل الأدبي المثير وصف لاصلاح هيكل السفينة تحت الماء وضخ الهواء المضغوط فيه لرفعه الى سطح الماء.

وكان الدكتور روبرت بالارد الاختصاصي بعلم طبقات الأرض في وودز هول، من

المغناطيسية. واستدعى العثور على الغواصة المفقودة التمشيط الكترونيّاً في بقعة تزيد مساحتها على ٢٥ كيلومتراً مربعاً ويبلغ عمقها نحو خمسة آلاف متر.^٤

"أخيراً أُنشِطت الأوتار"

أخيراً أشارت الآلات على ظهر السفينة إلى وجود جسم معدني ضخم في قعر المحيط. ونجحت ميزر في التقاط صور للهيكل الذي لم يصب بأذى على عمق ٥١٠٠ متر. وبعد نحو عقد من الزمن وصف روي فارنر وواین كولير ما شاهداه من حطام الغواصة، فقال كولير إنه رأى "صورة طولها خمسون سنتيمتراً وعرضها أربعون لغواصة مستقرة على كئبان صغيرة في القاع وقد تحطم خطمها وتشوه ذيلها وفُقد بعض أجزائه، وبدا في جانب منها فجوة كبيرة وظهرت على طول الهيكل ثقب متفرقة. وفي الناحية الأمامية قرب أسفل الصورة ظهر سرطان بحري ضخم يجر صيده عبر الرمال. وكان هذا الصيد حذاء رجل". وتساءل كولير كيف يمكن التقاط صورة واضحة في مياه يزيد عمقها على خمسة آلاف متر.^٥

تلك كانت بداية إحدى أبرز مهمات الاستخبارات وأكثرها كلفة في التاريخ. فقد أعدّت "خطة أزوريان" التي أرصد لها ٥٥٠ مليون دولار، وهي كثيراً ما تدعى "خطة جنيفر" وسمّيت أخيراً "خطة ماتادور". وقد هدفت الى ابتكار وسائل تمكّن من انتشال الغواصة من قعر المحيط بحيث يتم كشف أسرارها النووية. وأوكلت هذه المهمة إلى السفينة "غلومار اكسبلورر" التي صُمّمت بالتعاون

وبلغت قيمة إنتاجها اليومي ٣٥٧٠ دولاراً. فخلص غريم من العوز الذي كان فيه. وبات يملك في ما بعد آباراً منتجة راوح عددها بين ثلاثمائة وأربعمائة. وكان مدمناً العمل تدور حياته حول نادي ابيلين للنفط في ولاية تكساس والصفقات التي يأمل عقدها.

ولم تختلف طريقة غريم في أعماله التجارية عن تلك التي تعتمد عادة في تجارة النفط وتختصر بتحديد الامكانيات المتوافرة ثم إعداد مشروع وجعل أحد ما يتبناه ومن ثم تنفيذه. والملحوظ أن معظم المساهمين في مشروع إنقاذ حطام التيتانيك كانوا من رجال النفط المستقلين والمتخصصين بعلم طبقات الأرض والمهندسين. وعلى رغم أن بعض الناس اتهموا غريم بالمبالغة في توقعاته المتعلقة بإنجازات البعثة فهو لم يكن أصلاً يقصد إنقاذ الحطام. وفي هذا يقول: "كنت أرى دائماً أن إنتاج فيلم سينمائي وتطوير الأجهزة الضرورية والعثور على السفينة تكفي لتعويض التكاليف".

وفي مرصد لامونت - دويرتي الجيولوجي التابع لجامعة كولومبيا قرأ عالم المحيطات الدكتور وليم ريان في الصحيفة أخباراً عن مشروع غريم وأعجب بنتائجه العلمية المحتملة.

وكتب ريان إلى غريم عارضاً مساعدته ومقترحاً استعمال سونار يُجر تحت الماء في مكان عميق ويستكشف جوانب المياه (٤). واقترح عليه أيضاً الاستعانة

العلماء الذين اهتموا بالعثور على التيتانيك. وعام ١٩٧١ اقترح بالارد استعمال مسبار البحار في "ألكوا"، وهو عبارة عن آلة تصوير تنزل على طول أنبوب حفر لتحديد موقع التيتانيك وتصويرها. وحينئذ ينزل بالارد إلى الحطام بالفواصة ألفن التي يمكنها الوصول إلى عمق التيتانيك. غير أن هذا الاقتراح لم يلق الدعم المالي المطلوب، كذلك كان نصيب الاقتراح الذي قدمه بالارد عام ١٩٧٨.

بداية البحث

عام ١٩٨٠ أعلن جاك غريم أحد أثرياء النفط في تكساس أنه على استعداد لتمويل بعثة للعثور على التيتانيك^٩.

وكان غريم دعم بعثات أخفقت في العثور على حيوان لوك نيس الغريب الشكل وعلى سفينة سيدنا نوح وعلى ذي القدم الكبيرة (Bigfoot) وهو كائن شبيه بالقرد يقال إنه شوهد في جبال حملايا وشمال غرب المحيط الهادى^{١٠}.

وكان غريم نفسه متخصصاً بعلم طبقات الأرض وعاش معوزاً في بداية الأمر^٢. وهو أبرم بين العامين ١٩٥٢ و ١٩٥٣ خمساً وعشرين صفقة تجارية تتعلق بحفر آبار نفطية ولم يوفق إلى استخراج شيء البتة. وفي هذا يقول: "إن هذا مدعاة إلى الذل حقاً". وكان غريم معدماً إلى حد جعل شركة الهاتف مرة تقطع خطه مدة شهر.

على أن غريم شرع في حفر البئر ٢٦ بعد فترة قصيرة فوجدها غزيرة الدفق

(٤) Side-Scan Sonar

مولد كهربائي. غير أن الطقس ساء وقلّ الوقود ونفذت المؤونة فتوجه المركب فاي الى بوسطن.^٩

وعندما رجعت البعثة إلى الميناء بدا أن عدداً من أعضائها يظنون أنهم عثروا على الحطام، لكن ريان وسبيس كانا يشكّان في هذا الأمر.^{١٠} وكان بين المشكلات التي واجهت البعثة في عملية البحث الطبيعة المعقدة والمتغيرة لقعر المحيط في منطقة الحطام. وقال ريان إن المكان الذي استقرت فيه التيتانيك هو "أحد كبرى المناطق في شمال المحيط الأطلسي المعروفة بتشويشاتها المغنطيسية الطبيعية." فالتيتانيك غرقت قرب ما يعرف بالحافة الشاذة - ج (٥) وهي بقايا بركانية عمرها ١١٠ ملايين سنة ولها قوة مغنطيسية غير عادية.

وقال ريان إن التلوجات المنبعثة من السونار أتاحت الحصول على عدد من أفضل الصور وأوضحها وأكثرها تفصيلاً لقعر المحيط حيث تتداخل التراكيب الجيولوجية في الأرضيات العميقة.

ووصف علماء البعثة المنطقة المسماة "الهامش القاري" (٦) بأنها "مشهد بحريّ مثلم يمثل الكوارث الطبيعية التي يبدو جلياً أنها تحدث بسرعة تفوق التوقع."

وعلى عمق يراوح بين ٣٦٠٠ و ٤٠٠٠ متر انبسط حوض لتصريف المياه أحدثته التيارات السريعة تحت الماء وأتى مشابهاً للأودية ولمصببات الدلتا التي

بصديقه فريد سبيس العامل في مؤسسة سكربس لعلم المحيطات في لاهولا بولاية كاليفورنيا والذي كان رائداً لتطوير هذا السونار. وراقت غريم أفكار ريان ورأى أن ارتباطه بجامعة كولومبيا يضيف إلى المشروع مقداراً من الصدقية. وفي مقابل مساعدة ريان له وهب غريم جامعة كولومبيا ٣٣٠ ألف دولار لصنع سونار يُجرّ تحت الماء ويستكشف جوانب المياه لمؤسسة لامونت - دويرتي، على أن يسع غريم استعماله خمس سنوات. وقد أمّن هذا المال أيضاً الدعم التكنولوجي اللازم لتشغيل السونار خلال بعثة غريم.

كلمة "تيتانيك"

في الأشهر اللاحقة حضر علماء لامونت - دويرتي ومؤسسة سكربس الاختبارات الضرورية لتحديد موقع الهيكل في منطقة تبلغ مساحتها ٧٧٥ كيلومتراً مربعاً. وفي سبيل هذه الغاية استؤجر المركب "ه. ج. و. فاي" الذي يبلغ طوله ٥٥ متراً من شركة ملاحه في بورت أفرغليدز بولاية فلوريدا في مقابل سبعة آلاف دولار يومياً.^{١١}

وبين ٣١ يوليو (تموز) و ١٦ أغسطس (آب) ١٩٨٠ رُسمت خريطة مفصلة لمنطقة في شمال المحيط الأطلسي تبلغ مساحتها نحو ١٣٠٠ كيلومتر مربع. ووُجدت بواسطة الوسائل السمعية ثلاثة مواقع على الأقل تطابق حجم التيتانيك. إلا أن الحظ سدّد ضربة قاسية إلى البعثة إذ هبت عاصفة اقتلعت مقياس المغنطيسية الأساسي. فصنع سبيس جهازاً آخر من قارورة شامبو وسلك من

(٥) J-Anomaly ridge
(٦) Continental margin

الركاب. والغاير زورق استثنائي. وهو مجهز بتكنولوجيا متطورة جداً كان لبرنامج الفضاء في الولايات المتحدة الفضل في تطوير ما يزيد على نصفها. وتتضمن هذه التكنولوجيا أجهزة ملاحية متقدمة جداً وأدمغة إلكترونية. وإلى ذلك فإن أجهزة جامعة كولومبيا التي طورها سكربس وأنجزت بمال غريم اشتملت على سونارات تستكشف الماء في اتجاه علوي وسفلي وأمامي، وليس فقط في اتجاه جانبي. وفي أماكن هذه السونارات التغلغل عبر ترسبات المحيط إذا تبين أن التيتانيك دفنت في قعره.

وفي حال العثور على التيتانيك على نحو أكيد فقد كان المليونير غريم يزمع الاستعانة بالغواصة ألومينو التي تملكها شركة "رينولدز انترناشونال" لانتشال الحطام. والمعروف أن هذه الغواصة هي كبرى الغواصات التي تملكها شركة خاصة، وتشتمل على أذرع خارجية يبلغ طول كل منها ٢٧٥ سنتيمتراً ويمكنها الوصول إلى داخل السفن الغارقة وانتشال بعض الأدوات. ويذهب بعض الروايات إلى أن ثروة من السبائك الذهبية والألماس اندثرت بفرق التيتانيك. ولا ريب في أنه كان على متنها عدد لا يحصى من النفائس، غير أن التمكن من استرجاع أي شيء يقتضي إنفاق ثروة كبيرة، إذ إن كلفة الغاير وحده بلغت ٧٥٠٠ دولار يومياً.

وكانت فلسفة فريد سبيس في البحث نتاج أكثر من أربعة عقود أمضاها في البحر وحقق خلالها نجاحات لا تحصى في العثور على حطام السفن الغارقة. فهو

حفرتها الأنهر. وكشف السونار أخاديد وأودية وحافات وشلالات وأثلاماً ولدتها الانهيارات وكوماً من الانقراض متناثرة. وخلال النظرة الاستطلاعية إلى المكان ظن أن بعض الحافات وأكوام الانقراض هي أجزاء من حطام السفينة. فصورة السونار الدقيقة التي التقطت لأحد الأجسام وظهر فيها الطول الصحيح والعرض الصحيح والعلو الصحيح لسفينة التيتانيك تبين أنها صورة حافة أحد الأودية البحرية.

وقال ريان آخذاً في الاعتبار الطبيعة المعقدة لأرض المنطقة: "الاحتمال ضئيل أن تستقر التيتانيك في مساحة منبسطة لا يحجب الرؤية فيها شيء".

وقال بالارد: "كنت أرى دائماً أن تصوير التيتانيك على نحو مرضٍ، وليس العثور عليها، هو أصعب ما في اللغز. فالمطلوب رؤية كلمة "تيتانيك" مكتوبة على مقدمها".

أما غريم فوعد بثقة راسخة بأن تلتقط بعثة "التيتانيك ٨١" صوراً للسفينة لا تدع مجالاً للريبة في أنها صور الحطام الغارق.

قطعة واحدة!

أبرم غريم اتفاقاً مع المؤلف وليم هوفمان يقضي بأن يسجل هذا يومياته خلال بعثة ١٩٨١. واليك ما قاله هذا المؤلف في مركب الاستكشاف:

على رغم أن المركب "غاير" يبلغ طوله ٥٣ متراً وحمولته الإجمالية ٢٩٧ طناً فهو سَجَل في تكساس على أنه زورق آلي لأنه لا يمكنه شحن بضائع أو تلقي أجر من

عن خصائص الهدف. ولا ريب في أن الملاحظة الحاذقة أساسية في هذا المقام.^٢

مروحة التيتانيك؟

من "الأهداف" الأربعة عشر التي حُدِّت عام ١٩٨٠ اعتبرت ثلاثة حرية بالاهتمام، إلا أن أيّاً منها لم يثبت في بعثة ١٩٨١.^٢ وعُقد اجتماع عالي المستوى اقتصر على غريم وسبيس وريان، واتخذ قرار بتوسيع رقعة البحث. فقد كان غريم دفع أجرة الفاير فترة طويلة وكان مهووساً بالعثور على التيتانيك فلم يكن التخلي عن البحث أمراً ممكناً.^٣ وتابع هوفمان وصف المشاعر المتضاربة على متن المركب:^٤ هبت الريح عاصفة ودافئة في مركز المراقبة على الرافعة ورحنا نبحث بضراوة في قعر المحيط. وربما كانت رداءة الطقس خير كفيل لاختفاقنا. ولم يكن الفاير كبيراً الى حد يجعله قادراً على العمل بفاعلية في المياه الهائجة. وأشار ريان إلى أن ما توصلنا اليه يمكن أن نجني منه فوائد جمة في المستقبل. ولكن بما أن الوقت كان آخذاً في الانقضاء فقد كان المستقبل آخر ما يهتم غريم في هذا المقام.

ونظرنا الى صور فوتوغرافية التقطت في جولة طويلة عبر وادي التيتانيك. فشهدنا شيئاً بدا كأنه أنبوب هوائي كما شاهدنا فوهة مدفع وقطعة من أنبوب وقطعة معدنية أخرى ذات حجم وشكل أشبه بسرير كبير مثقوب في الوسط. ورأى غريم أن هذه الأنقاض "ربما كانت من التيتانيك".

درس تحقيق مجلس الشيوخ الأمريكي المتعلق بكارثة التيتانيك كما درس تحقيق هيئة التجارة البريطانية. وكان يعلم من خلال تقارير لشهود عاينوا الكارثة أن التيتانيك كانت لا تزال قطعة واحدة عندما هوت الى قعر المحيط. وكان وثيق الاطلاع على حوادث غرق أخرى هوت فيها السفن تحت سطح الماء من دون أن يتحطم أي جزء منها ومن دون أن تصاب بأذى عند اصطدامها بقعر المحيط. وفي هذا كتب سبيس: "بدا معقولاً ألا تكون التيتانيك مصابة بأذى كبير من خلال الصورة التي تتكون لدينا عبر موجات السونار العائدة إلينا وعبر أجهزة السونار الخاصة بمراقبة الجوانب.

كان العلماء يعلمون جيداً أين ينبغي أن تكون التيتانيك، إلا إذا كان مستوى ملاحبها رديئاً الى حد يجعل الخطأ في تحديد المكان الذي انطلق منه نداء الاستغاثة يتجاوز مسافة ١٨ كيلومتراً. وبدا ذلك مستحيلاً لأنه يعني أخطاء مماثلة للسفن الأخرى التي وجدت في المنطقة.

والواقع أنه كلما تمّ تحديد الهدف على نحو أولي بواسطة التشويش المغنطيسي أو من خلال السونار، كان هذا يعني أن الفاير قطع المنطقة المثيرة للاهتمام قبل وقت طويل لأن العربة التي كان يجريها ربما كانت تبعد عنه مسافة ثلاثة آلاف متر الى خلف. ولا شك في أن رجوع العربة الى المنطقة الموعودة مرة ثانية أو ثالثة، بدرجات انحراف ومسافات متفاوتة، يقتضي وقتاً يراوح بين أربع ساعات وست على الأقل لمعرفة المزيد

وتكرر عرضه مرات كثيرة من دون أن يشبع نهم الرجل الثري الذي ظل يرى المنظر مثيراً. وكانت مذهلة مشاهدة ذلك الجسم في بحر لا حياة فيه ولا يعرف المياه المتدفقة. وبدا كأنه مروحة التيتانيك التي تزن ٢٦ طناً. وكان الشريط التلفزيوني لافتاً حقاً لأن ما التقط ظهر فجأة أمام الأعين أعجوبة لم تلبث أن اختفت.

هدف اختصار

أسرع المليونير الى غرفة الاتصالات اللاسلكية. والحق أنه جازف بمال كثير للعثور على السفينة الاسطورية وأحس أن هذا الأمر تحقق. فهل يمكن أن يبلغ امرؤ حداً من الجهل يمنعه من تمديد المهلة ؟ والواقع أن الحكومة بلغت مثل هذا الحد. فقد حصل غريم على مهلة يوم ولن يحصل على المزيد. وراح غريم يتوسل تارة ويلقي الخطب الرنانة طوراً. ولم ينقطع عن المحاولة حتى عندما بدا جلياً أن تحقيق طلبه أمر متعذر.^٢ وعاد مركب الغاير الى بوسطن وذاع خبر الاكتشاف الذي حققه غريم. على أن أياً من ريان الذي التقطت أجهزته الصور ومن العلماء الذين شاهدوا الصور لم يبدِ استعداداً للتسليم بأن ذلك كان مروحة التيتانيك. وعام ١٩٨٣ أرسلت بعثة لمتابعة العمل، إلا أن الرياح الهوجاء التي استمرت في الهبوب جعلت متابعة البحث مستحيلة. وبدا أنه لم يكن هناك مفر من اعتبار النتيجة المؤلمة، إذ أضافت التيتانيك خيبة جديدة إلى خيبات جاك غريم السابقة.^٢

وكان علينا التخلي عن المركب بعد يوم واحد فقط لأنه كان مؤجراً لدائرة المسح الجيولوجي في الولايات المتحدة وينبغي أن يعود إلى بوسطن. ولم يكن غريم ليرضى بذلك، فاستعر غضبه في اتصالات لاسلكية طوراً، ولجأ الى التملق والالتماس والتهديد والمنطق والعاطفة أطواراً. فوافقت دائرة المسح الجيولوجي على منحنا مهلة يوم آخر.

وحلت "سمكة" لامونت - دويرتي المزودة بجهازاً يمكنه تصوير أفلام سينمائية محل جهاز سكربس الخاص بالجرّ على أعماق كبيرة. وصورنا أفلاماً خلال مرورنا في الوادي، الى ان انتهت المهلة المحددة لنا.

وبدا غريم أشبه برجل اقتيد كي ينفذ فيه حكم الاعدام. فأجرى اتصالاً لاسلكياً التمس تمديد المهلة "يوماً واحداً فقط" ثم ساعة واحدة وأخيراً "نصف ساعة" فتمت الموافقة على منحه ثلاثين دقيقة إضافية.^٢

وفي طريق العودة الى بوسطن احتشد عدد كبير من الركاب في ردهة الغاير لمشاهدة الأفلام التي تمكن تلفزيون ريان الملون من التقاطها في اليوم الأخير. وكتب هوفمان في هذا الصدد:^٢

كان ذلك خلال الدقائق الثلاثين الأخيرة أي خلال نصف الساعة الذي التمس غريم من دائرة المسح الجيولوجي. ولم يكن أحد منا مستعداً لما سيأتي. فقد كان ذلك هائلاً وغير متوقع بحيث حبس أنفاسنا. لقد وثب غريم من كرسيه كأنه قذف بمدفع. وقال من فوره إن تلك مروحة من التيتانيك. وأمر بعرض الشريط ثانية.

خدمته في الهيئة الفرنسية الخاصة بما تحت الماء التحق بمؤسسة «IFREMER» العريقة حيث ساعد منذ البداية في إعداد العربات والأجهزة اللازمة للبعثة الفرنسية - الأمريكية "فاموس" التي انخرط هو وبالارد أولاً في فريقها.

وحل أم عظام؟

يقول ميشال في البحث عن التيتانيك: "كان عليّ العثور على الحطام. وقد تعين عليّ ذلك بكل بساطة من أجل أولادي. فأنتم لا يمكنكم أن تتخيلوا السفيرة التي تعرضوا لها في المدرسة لأن والدهم كان يبحث عن التيتانيك التي يعلم الجميع أنه لا يمكن العثور عليها." ١٥ وكان بالارد يشارك «IFREMER» ومكتب الأسطول الأمريكي للأبحاث البحرية في الرأي أن التيتانيك كانت في الأساس هدفاً لاختبار النماذج الأصلية لمركبات تحت الماء تجعل المرء يشعر كأنه في قعر المحيط، وذلك باعتماد تكنولوجيا الفيديو لإرسال "ذهننا" إلى قاع البحر من دون أن تضطر أجسادنا إلى النزول. وسيتيح ذلك للعلماء مشاهدة مناطق واسعة من قاع البحر تتضمن جباله وأوديته وصحاريه التي لم تسبر أغوارها من قبل.

بدأ ميشال الذي اكتسب خبرة واسعة في شؤون التيتانيك، دراسة شاملة لسجلات السفينة والسجلات البحرية ذات العلاقة بغرقها. وفي هذا يقول ميشال:

كان روبرت بالارد يشبه رواد الفضاء في بعض صفاته. ١٢ وكان طويل القامة رياضياً اشتهر كغواص ماهر يستكشف أعماق البحار. وفيما كانت بعثة غريم تتابع عملها كان بالارد "يراقب من الخطوط الجانبية" مبدئياً انفعالات متنوعة. ١٤ وفي هذا قال: "لقد أقنعتني جهودهم أن مفتاح اكتشاف التيتانيك يكمن في تأمين الوقت الكافي لإنجاز بحث شامل في منطقة تراوح مساحتها بين ٢٥٠ و ٤٠٠ كليومتر مربع." ١٣

ولجأ بالارد إلى "صديق قديم في فرنسا" كي يربح وقتاً أطول في البحر للبحث عن الحطام المراوغ. ولم يلبث أن ضمّ جهوده إلى جهود جان جاري وجان لوي ميشال العاملين في المؤسسة الفرنسية لسبر البحار (٦). ١٤

وكان مهندس الإلكترونيات جان جاري سمع بسفينة التيتانيك للمرة الأولى من جدته التي "استرعى انتباهها أن أولئك الأغنياء والمشاهير ماتوا على نحو لائق. ولو أخبرني أحد أن الحطام سيعثر عليه يوماً في قعر البحر لوجدت ذلك طبيعياً جداً. فقد كنت مولعة بقراءة المؤلفات العلمية الخرافية للكاتب الفرنسي جول فرن وكنت أصدق ما يقوله."

وساعد جاري في تطوير غواصة الأعماق "أرخميدس" التي صممت للنزول إلى عمق ٣٣٥٠ متراً. وأصبح في ما بعد رئيس قسم "العمليات الجارية تحت الماء" في مؤسسة «IFREMER».

أما جان لوي ميشال الذي كان هو أيضاً مهندساً فقد نشأ في الجزائر حيث كان البحر جزءاً من حياته اليومية. وبعد

"لقد حددنا على خرائطنا المنطقة التي يحتمل وجود التيتانيك فيها معتمدين على هذه المعلومات التاريخية. ورأينا أن موقعها ينبغي أن يكون ضمن مساحة عشرين كيلومتراً مربعاً. وفي يونيو (حزيران) ١٩٨٥ بتنا على استعداد للذهاب بعدما نلنا موافقة الحكومتين الفرنسية والأمريكية على تمويل الرحلة.^{١٤}

ولم يكن بالارد وميشال متأكدين من صفاء الماء في مكان الحطام، "ففي قعر المحيط تيارات مرعبة تقلب الأشياء" على حد تعبير بالارد، "وكنا نخشى ألا نتمكن من الانتفاع بآلات التصوير في منطقة ليست الرؤية فيها واضحة البتة." وأجرى الرجلان بحثاً دقيقاً حول زلزال ١٩٢٩ الذي هز منطقة غراند بانكس القريبة من نيوفاوندلاند حيث غرقت التيتانيك. وفجأة انقطع عدد من خطوط الهاتف وأسلاك التلغراف تحت الماء. وانهارت كمية ضخمة من الصخر منحدره بسرعة ٥٥ كيلومتراً في الساعة من الأفريز القاري (٧) إلى السهول العميقة على بعد مئات الأمتار نزولاً.^{١٥}

ويقول بالارد في هذا الشأن: "كان أحد الأسئلة التي دارت في خلدنا هل أثر هذا الانهيار في الحطام فدفنه أو كسره وأضعف قدرة السونار على تسجيل إشارات؟" وتساءل وزميله: هل تكون الصور التي سيلتقطونها لأراضٍ من الوحل هي لعظام التيتانيك؟

وفي ١ يوليو (تموز) غادر ميشال وفريقه ميناء برست في فرنسا على متن مركب البحث الفرنسي "لوسوروا".

"ووصلنا إلى منطقة التيتانيك بعد ثمانية أيام. وفي ١١ يوليو (تموز) بدأنا نحصد المرج. وهذه هي العبارة التي تستعمل للكنس الدقيق. إلى خلف وإلى أمام، مع الاستعانة بأجهزة تصوير وإنصات تغطي كل متر مربع في منطقة البحث.^{١٤}

وفي نهاية سلك بلغ طوله ألف أمتار كان المركب لوسوروا يجزّ "قطاراً" من الأجهزة الدقيقة. وبدأت أولاً مركبة الأجهزة الصوتية التي يبلغ طولها خمسة أمتار ويلقبها الفرنسيون "السمة"، وهي تتضمن وحدات سونار للمراقبة الجانبية والمراقبة العمودية. ثم ظهر سلك طويل يجزّ مقياساً للمغناطيسية يكشف عن أشياء لا توجد عادة في أماكن مماثلة. ويشرح بالارد ذلك قائلاً: "إن السونار المستعمل للمراقبة الجانبية يساعد في البحث عن الحطام الأساسي الذي يظهر كصورة رادارية كبيرة في السونار. وفي الوقت نفسه يخبرنا مقياس المغناطيسية إذا كان ما ننظر إليه جسماً معدنياً."^{١٦} وقال ميشال: "لقد صرفنا نحو ساعتين لوضع الأجهزة في المكان الملائم، على عمق نحو خمسين متراً فوق قعر المحيط. وكلما أردنا إخراجها من الماء استغرق ذلك وقتاً مائلاً. وكانت رداة الطقس تضطرنّا إلى إخراج "السمة" بعد كل "حصاء" لنعود إلى نقطة البداية وننزلها من جديد."

ومما زاد المشكلة تعقيداً أن الطقس ازداد رداة وهبت ريح هوجاء استمرت ٣٦ ساعة.

وجدوها في قاع المحيط

درجة انحدار كل شفرة تتحرك السفينة الى الامام أو ترتد الى الوراء أو تتحرك جانبياً أو تدور على نفسها دورة كاملة.^٩ وتبادل العالمان الادوار، فرأس بالارد عملية البحث ورأس ميشال عملية المراقبة التي تتم بين الثانية عشرة ظهراً والرابعة بعد الظهر وبين منتصف الليل والرابعة فجراً. وفي هذا يقول بالارد: "هذه هي الفترة التي تتطلب أكبر جهد جسدي، لذلك نخصص لها دائماً أفضل رجالنا. وذلك هو البرنامج الذي حدد لميشال في "عربة المراقبة" الصغيرة التي أقيمت في ميمنة السفينة على السطح الخلفي.

وكانت منطقة البحث تشتمل على ثلاثة أنماط من الأرض. الأول يتضمن وادياً تجري فيه الأنهار، والثاني يتضمن كئباناً من الرمل لا تختلف عن كئبان الصحراء، والثالث يتضمن منحدرًا وحلياً هو من آثار زلزال ١٩٢٩. أما الفوهات التي وجدها الفرنسيون فيمكن أن تكون وليدة انفجار خزانات الوقود في أثناء تفكك التيتانيك. واتضح أن هذه الفوهات هي نتوءات طبيعية أقدم كثيراً من التيتانيك.^{١٣}

وقال بالارد: "استناداً إلى البيّنات التي لدينا افترضنا أن الحطام سيكون "ريشة" من الأنقاض يبلغ طولها حوالي ١٥٠٠ متر وأنه يغلب أن يكون موجهاً الى ناحيتي الشمال والجنوب.^{١٤} لذلك اعتمدت في البحث شبكة متسامتة (٨) ذات خطوط شرقية - غربية بدلا من

(٨) الشبكة المتسامتة (grid) ذات خطوط افقية وعمودية متساوية الابعاد تستخدم في أعمال المساحة.

واستؤنف البحث في ما بعد. ويذكر ميشال "أنّ الطور الثاني من البحث انتهى من دون العثور على التيتانيك. فعلى رغم أننا فحصنا منطقة أكبر من باريس بثلاثة أضعاف ونجحنا في استعمال الجهاز الصوتي الذي يجره المركب للمرة الأولى، فقد منينا بالافاق".

وكان اليوم المحدد لانتهاء رحلة لوسوروا هو ٧ أغسطس (آب). وفيما كان المركب يستعد للابحار الى جزيرة سان بيار الفرنسية قرب ساحل نيوفاوندلاند شاهد ميشال وبالارد قوزح قزح قريباً من الجنوب. وبدا ذلك فألاً حسناً.^{١٤}

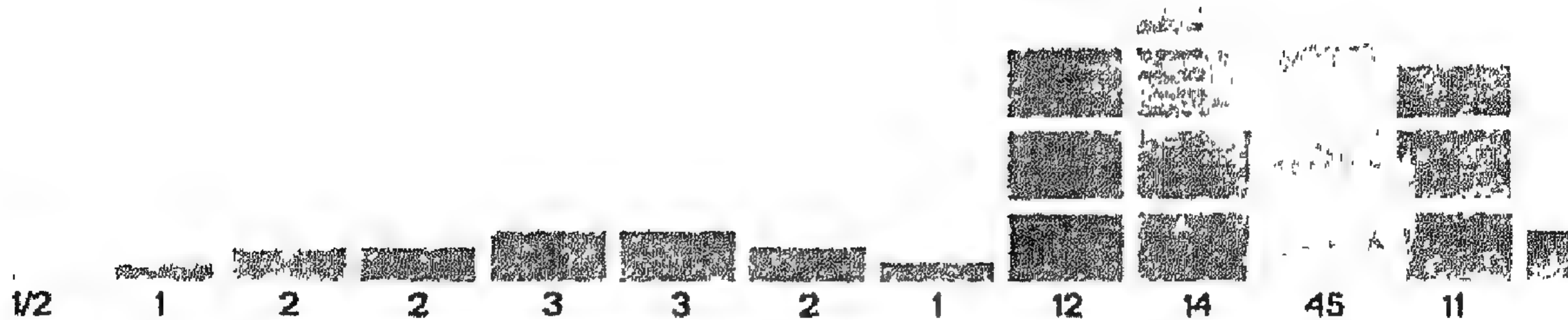
مسياران جديان

في ٣ أغسطس (آب) ذهب بالارد وميشال الى جزر الازور للقاء سفينة الابحاث "كنور" التابعة لمؤسسة وودز هول والتي تزن ٢١٠٠ طن ويبلغ طولها ٧٥ متراً. وبعد يومين أبحرا للبحث عن التيتانيك في منطقة تبعد ٤٥٠٠ كيلومتر.^{١٤}

والسفينة كنور مجهزة بلاقط ملاحي يستقبل اشارات قمر اصطناعي ويمكنها تحديد موقعها في أي مكان على الكرة الأرضية بحيث لا تزيد نسبة الخطأ على مئة متر. وهي مزودة أيضاً مروحتين دائريتين، واحدة في المقدم وواحدة في المؤخر، وهما عبارة عن اسطوانتين مثبتتين في موازاة أسفل بدن المركب. وهناك ست شفرات شبيهة بالمجاذيف تنفأ عمودياً - الى أسفل - من كل أسطوانة. وتدور الاسطوانتان، ويتغير

The sky is still our limit

45 % of total newsweekly magazines sales in Greater Beirut, Me'n and Kesrouan extract of a bookshop survey conducted by C.E.P.I. in November 1985



an nahar arab & international

مجلة كل لبنان، مجلة كل اللبنانيين

exclusive advertising representative - TAMAM

أربع متعاقبة أملا في ظهور بعض الانقاص على الشاشة.

وتعاقبت الايام وتضاءل الأمل في العثور على التيتانيك. وبات مألوفاً أن تظل الاعين محدقة إلى مرقابات الفيديو والآذان مصغية الى موسيقى الروك اند رول والموسيقى الريفيه والأفواه منتفخة بالفشار (بوب كورن).^{١٣} وكان شهر أغسطس (آب) في طريق الانقضاء و"نافذة الطقس" في طور الانغلاق.

وفي ليل ٣١ أغسطس (آب) وأول سبتمبر (أيلول) وصل جان لوي ميشال وفريقه إلى عربة المراقبة للمناوبة من منتصف الليل الى الرابعة فجراً. واتخذ ميشال مركزه المعتاد في منصة القيادة. وكان معه ستة ملاحين آخرون تولوا مراقبة "المقبرة" وبينهم الملاح وعامل الفيديو وخبير السونار.

ونهب بالارد الى حجرته كي يستحم ويرتاح ويقرأ صفحات في كتاب "بيفر" وهو سيرة ذاتية للطيار الذي قاد طائرة «X-1» في مرحلة التجربة.

وفيما السفينة كنور تشق طريقها بحذر راحت عين أرغو الساهرة تسجل ظهور قطع الانقاص. فبدت على شاشة الفيديو صور رمادية للفحم ولقطع من الانابيب المعدنية. ورأى ميشال وقد أخذ انفعاله في الازدياد "أن هذا يمكن أن يكون هي. وتابعنا المراقبة نحو خمس دقائق إضافية ظهرت خلالها أجزاء أخرى من الحطام. وكلما شاهدت صورة جديدة أدركت أن هذه اللحظة ينبغي أن تكون

أسلوب "حصد المرج". ويمكن تحسين فرص الكشف عن الانقاص الصغيرة بانزال آلة تصوير فيديو الى القعر.^{١٣} واستخدم في عملية البحث مسباران جديان للاعماق هما "أرغو" و"انغوس". وكان أبرزهما أرغو الذي يشبه المزلة ويساوي حجمه حجم السيارة. وهو مجهز بسونار وأنايب الكترونية وامضة وقوية وجهاز فيديو متطور صممه بالارد والفريق الخاص بأعماق البحار الذي يعمل معه في وودز هول. ويزن هذا المسبار طنين ويمكنه العمل على عمق ستة آلاف متر. وهو مثل الجهاز الصوتي الفرنسي يجره سلك متحد المحور (٩) ^{١٤} مغلف بالفولاذ وتبلغ قدرته على التحمل ١٣ ألفاً و ٥٠٠ كيلوغرام وينقل الطاقة الى المسبار ثم يعود بالمعلومات الى ظهر السفينة.

ولم يمض بعض الوقت حتى تضاعف الاهتمام بالبحث عن التيتانيك في المكان الذي كان يفترض ان تكون غرقت فيه. وفي المساء بات في وسع الملاحين مشاهدة أحد فيلمين سينمائيين. الأول هو "ارفعوا التيتانيك" المقتبس من كتاب كلايف كسلر والثاني هو "ليلة لا تنسى" المقتبس من قصة والتر لوردز.

اللحظة الحلم

في وقت لاحق كتب ر.ج. بوين قبطان كنور: "كانت مكتبة السفينة مزودة مرقاباً تلفزيونياً ينظر عبره الملاحون الذين أنهوا عملهم. وليلة بعد ليلة كنا نشاهد الوحل والرمل والسمك أحياناً. وكنا لا نزال نرى الصور التلفزيونية جذابة، وأحياناً نشاهدها مدة ثلاث ساعات أو

تلك التي حلمنا بها طوال هذه السنوات. وفجأة ظهرت صورة جلية لأحد خزانات الوقود الضخمة!"

طفى شعور حاد بالدهشة والغرابة في عربة المراقبة فيما القوم يحدقون إلى الصورة. وقال ميشال: "يجب أن يذهب أحدهم ويوقظ بالارد. غير أن أحداً من الحاضرين لم يكن يريد الذهاب، إذ كانت تلك اللحظة مفعمة بالاثارة."

"هذه هي!"

في نحو الاولى بعد منتصف الليل، أي بعد دقائق، طرق الطباخ جون برتولومي باب بالارد ثم أدخل رأسه في الحجرة وهتف: "الرجال في العربة يقولون بضرورة نزولك اليهم."

فأسرع بالارد الى مركز المراقبة. ولم يكذ يخطو داخل الغرفة الكبيرة المضاءة بنور أحمر خافت حتى رأى على المرقاب أول صورة فيديو لخزانات الوقود، وقال من دون تفكير: "هذه هي!"^{١٣}

وكان الطباخ أيقظ أيضاً جاري الذي كان على متن كنور بصفته مديراً لمشروع «IFREMER». ويتذكر جاري "أن الطباخ قال: لقد عثروا على السفينة! فظننت أنه يمزح، لكنني كنت أسمع صيحات الدهشة فأسرعت في ارتداء ثيابي وبعد دقيقتين ذهبت الى المختبر حيث وجدت أناساً كثيرين وكانت تلك لحظة ابتهاج عظيم."

وبدا بالارد وميشال وجاري في حال من الفرح وهم مكبون على دراسة صور محرك البخار التي التقطوها بواسطة أشعة الليزر. ولم يبق هناك أي شك في الأمر. لقد أنجزوا ما كانوا يزمعون إنجازه.^{١٤}

ولم يكذ خبر الاكتشاف ينتشر في السفينة حتى امتلأت عربة المراقبة بالملاحين والعلماء الذين أثارهم النبأ. ووسط السرور العام أثيرت غريزة الملاحة الجوية لدى بالارد عندما أبلغ اختصاصي بالسونار عن وجود أجسام كبيرة يمكن أن يصطدم بها المسبار أرغو. وعندها رأى بالارد أن أرغو ينبغي أن "يطير" تحت مستوى سطح التيتانيك أمر برفع العربة. ووجب تعيين موقع السفينة واحاطتها بأجهزة الاشارة وتحديد الركاب ومعرفة ما بقي من الصواري والحبال.^{١٥}

وتذكر بالارد في ما بعد أنه لم تكذ الأجهزة ترفع من الماء حتى "هزتنا الناحية الانسانية. فقد كنا قريبين جداً من الوقت الذي وقعت فيه المأساة، إذ غرقت التيتانيك في الثانية والدقيقة العشرين بعد منتصف الليل. وبدا مناسباً التعبير عن الشعور الذي انتابنا، فوقفنا لحظات صامتتين وانضم اليها آخرون. ولست أنكر عدد هؤلاء لكني أنكر أن الصمت أطبق علينا. وعلمت أن الضحايا قضت في غير طائل وربما أمكن انقاذها لو كان عدد قوارب النجاة كافياً أو كان المسؤول عن جهاز الاتصالات اللاسلكية في السفينة كاليفورنيان مستيقظاً أو ردّ قبطانها على الصواريخ التي أطلقتها التيتانيك. لكن اراحة انفسها أخيراً بعثت فينا شعوراً بالرضا.^{١٦}

أدى قرار بالارد رفع أرغو إلى نشوء مشكلة إذ انقطع جهاز الرافعة الذي يمسك سلك أرغو بعد انتشار العربة. ولم يكن هناك قطعة غيار بديلة، فلجأ مهندسو كنور الى قطع غيار المروحة

نحو أربعة آلاف متر. ١٣ فقال أحدهم للربان: "ثبّت الارتفاع على مستوى خمسين متراً." وقال للمسؤول عن السونار: "أخبرنا ماذا ترى."

وبدت على شاشات المرقاب صور باهتة. ولم يُسمع سوى صوت تنفّس عشرين شخصاً ثم سُمع صوت يقول: "إنني أرى على شاشة السونار جسماً ضخماً... إنها التيتانيك! وهي راقدة على جنبها الأيسر... والسونار يُرينا أشكالاً تشبه المداخل."

وظهرت صور أخرى على شاشة فيديو أرغو تتضمن منصة القيادة في التيتانيك وفجوة محل المدخنة الأمامية وداووديات (١٠) فارغة. وظهر في ما بعد مقدم السفينة وصاريتها الأمامية وسلاسل المرساة كأنها استحالت حجراً. وبدأ إحساس بالارد وهو يشاهد هذه الصور أشبه بإحساس عالم للآثار فتح قبر أحد الفراعنة. ١٧

وأضاف بالارد: "بدا التحليق فوق هيكل السفينة أشبه بالسير على قشور البيض. وتبين أن المصارية الأمامية انقلبت، لكن أرغو اقترب في لحظة معينة من التيتانيك إلى حد جعله يصطدم بأحدى كوم الركاب مما أدى إلى التصاق لطة صغيرة من الدهان بهيكله الفولاذي. ١٤

انبعاث الذكري

قرر بالارد مقاربة السفينة من مؤخرها، إلا أنه فوجئ بعدم العثور عليه. فهل

(١٠) الداوودي أحد عمودين معدنيين أو ذراعين ملوئين على جانب السفينة يستخدمان لرفع مركب صغير أو مرسة وخفضهما وتعليقهما.

الدائرية وأخذوا منها بطانة معدنية وظلوا يعملون نحو ١٤ ساعة في غرفة المحركات إلى أن صنعوا للرافعة قطعة بديلة.

والغريب أن المرشد الأول إلى مكان هيكل السفينة كان مقياساً عادياً للأعماق (fathometer) على متن كنور يشبه كاشف السمك أو مقياس العمق الصوتي. وكان أرغو يستعد للنزول ثانية، غير أن الظلام أخذ يلف المكان. وفي اليومين التاليين بلغت سرعة الرياح أربعين عقدة (٧٤ كيلومتراً في الساعة) وبلغ ارتفاع الموج أربعة أمتار. وأخذ الوقت المحدد للرحلة في النفاد فراح بالارد وميشال يعملان من دون راحة وأنزلا أرغو الذي جعل يدور حول الحطام بحذر شديد. ١٧

قبر فرعون!

قال بالارد في ما بعد: "لم أكن تناولت حبة دواء من قبل، إلا أنه خطر لي أن أتناول دواء مهدئاً في هذه الفترة." فهو لم يكن يريد أن يرجع إلى الاسطول ويعلن فقدان المسبار الثمين قائلاً: "أنا آسف لذلك."

وكان القبطان بوين محقاً في ملاحظته أن "أكثر ما كنا نخشاه هو أن تتشابك مزلفة أرغو مع أجهزة التيتانيك ومداخلها. وإذا حدث ذلك فإن كنور ستثبت إلى الحطام ونضطر إلى الاختيار بين المجازفة بفقدان أرغو بجذب رافعتها إلى خلف مما قد يؤدي إلى انقطاع السلك، وارتخاء السلك أملاً في أن تنفك العربة من تلقائها."

وفي بحر متلاطم تولى بالارد وميشال وجاري توجيه قيادة أرغو بدقة على عمق

كانت لآبحار التيتانيك في رحلتها اليتيمة، لقد كانت أكبر السفن وأفخمها في زمانها.^{١٢*}

وخيل إلى بالارد وميشال وجاري وبوين وجميع البحارة الذين سمعوا النبأ أن السفينة العظيمة المستقرة تحتهم على عمق أربعة آلاف متر قد عادت إليها الحياة لحظة كما كانت الحال قبل سبعة عقود حين كانت صقيلة تواقة إلى الاندفاع عبر المحيط الأطلسي والنور الذهبي ينبعث من كواثمها ونوافذها. فهي كانت تمثل عصراً من الرغد والكياسة والفخر والثقة بقدرات الانسان.

ولم تكذ إحدى وكالات الانباء تذيع الاخبار الواردة من كنور حتى بدا العالم كأنه يستغرق في الذكريات ويتفجع ويحس ألماً ولسعة لتذكر الضحايا النبيلة التي هلكت على متن تلك السفينة قبل زمن طويل.^١

متحف صغير

بعد رجوع كنور إلى وودز هول في سبتمبر (أيلول) ١٩٨٥ انهمك بالارد في تلبية فضول وسائل الاعلام التي أبدت اهتماماً كبيراً بالحطام. وتلقى رسالة من أمه جاء فيها: "لقد أنجزت عملاً علمياً عظيماً وأرجو أن تعيش طويلاً لتشهد انتشار التيتانيك".^{١٢*}

على أن اهتمام بالارد الاساسي كان بحماية التيتانيك من "سارقي القبور".^{١٢*} فالسفينة ليست ملكاً خاصاً لأحد استناداً إلى القانون الدولي. ولحماية مكان الحطام من الفوضى التي قد تحدثها شركات الانقاذ الباحثة عن الغنائم يتعين على

تحطم في مكان ما وراء الكومة الرقم ٢؟ وعمد الى إنزال انغوس، وهي آلة تصوير صامتة تعمل تحت الماء، للحصول على صور ملونة قريبة ودقيقة. وبعد تظهير الصور في وقت لاحق بدا مقدّم السفينة مغطى "بقشرة رقيقة من الترسبات تشبه عاصفة ثلجية لطيفة." وانطبعت في الأنهان صور القوارير والنوافذ المكسورة الزجاج وأطر الاسرة وتلفراف السفينة ومنصة القبطان. على أنه لم يكن هناك أثر لمؤخر السفينة.

وحان موعد رجوع كنور الى وودز هول بعدما مضى الشهر المحدد لانجاز الرحلة. واستقر أرغو وأنغوس على السطح الخلفي للسفينة. وفي طريق العودة اكتشف بالارد وميشال أنهما شاهدا مؤخر التيتانيك أجزاء متناثرة. فقد بينت مراجعة الصور أن مؤخر السفينة كان موجوداً في كومة من الأنقاض تمتد أكثر من ١٥٠٠ متر خلف الحطام.

وفي وقت لاحق كتب بوين قبطان كنور حول رحلة العودة: "خلال الأيام الأربعة هدأت الموجات الهوائية على نحو غير مألوف إذ قطعت السفن التجارية الاتصالات في ما بينها وراحت تصفي إلى تلك التي انطلقت من سفينتنا. ولا ريب في أن الضباط والملاحين على متن السفن المبحرة حول العالم قالوا إن أحداً ما عثر أخيراً على التيتانيك.

"والواقع أن أربعة أجيال من البحارة ترعرعوا وهم يسمعون بسفينة التيتانيك، وما قد حل لغزها أخيراً وظهرت صور مثيرة رائعة للحطام والأنقاض. ولكن عندي أن أجمل الصور

الاسباني عام ١٩٦٦. ويأمل غريم الذي يدّعي ان له الحق في تفقد الحطام لأنه كاد يعثر على السفينة خلال بعثاته، أن يكشف مصنوعات توضع في متاحف مثل سميثسونيان في واشنطن. ويتعهد غريم "النزول الى هناك هذا الصيف".^{١٨}

وهناك أخيراً خبير انقاذ بريطاني اسمه جون بيرس يستعجل وضع خطط تقضي باستعمال أكياس هوائية ضخمة في محاولة لرفع التيتانيك. ويقول بيرس: "إن التيتانيك ستترفع من قعر المحيط".^{١٩}

قد يكون ذلك صحيحاً. ولكن على رغم التكنولوجيا الحديثة الخاصة بالغوص في أعماق البحر فإن الأمر سيكون صعباً جداً. وبذهب جون هوليس أحد أعضاء "الجمعية التاريخية للتيتانيك" إلى أن القاع هناك حافل بالأودية والكثبان وإلى أن حدوث الانهيارات الصخرية والزلازل البحرية ليس أمراً مستغرباً.

ثم ان الاسلاك والحبال مبعثرة على ظهر التيتانيك، "فاذا اتفق أن اشتبك المرء بأحدها فإنه سيهوي إلى القعر من دون أمل في النجاة"، هذا ما يقوله آرت ماركل قبطان ألومينو.

وقد تعيش في العمق الذي استقرت فيه التيتانيك حيوانات ضخمة من الحبار. وعندما أبلغ ماركل الى غريم أنهم قد يصادفون وهم داخل الغواصة التي لا يتعدى طولها ١٥،٥ متراً واحداً من هذه الحيوانات يمكن أن يصل طوله الى ١٥ متراً، قال له رجل النفط بابتسامة عريضة: "إنه ليسعدني أن ألتقيه".

إلا أنه إذا توافر الوقت والمال

المجتمع الدولي أن يعتمد بسرعة وحزم الى إعلان المكان أثراً تذكاريّاً بحرياً.^{١٣}

ويرى بالارد "ان انتشار التيتانيك يشبه محاولة انتشار الاريزونا في بيرل هاربور".^٩ فهو يحس أن مكان الحطام يجب ان يبقى تذكيراً لأكثر من ١٥٠٠ راكب وملاح قضوا في هذه المأساة.^{١٢} وبعد نحو شهر من اكتشاف الحطام ذهب بالارد الى الكونغرس (البرلمان) الأمريكي وطالب باعلان ضريح التيتانيك صرحاً دولياً. كذلك طالب محكمة العدل الدولية في لاهاي باعلانه مكاناً يحظر انتهاكه.^{١٨}

صعوبات وأخطار

مع ذلك فإن بالارد يتحدث عن اعتزامه العودة الى موضع الحطام صيف ١٩٨٦ في الغواصة ألفن التي يمكنها العمل على عمق ٤٣٠٠ متر.^{١٤} ويقول: "أنا أحبّ إنشاء متحف صغير تعرض فيه القوارير والأواني الفضية والزجاج المبعق وما شابهها".^{١٧} أما ميشال وجاري اللذان يعملان في المؤسسة الفرنسية لسبر أغوار البحار (IFREMER) فيزمعان النزول الى السفينة بعربة فرنسية تدعى "نوتيل". وهذه الغواصة التي تتسع لثلاثة أشخاص وتشتمل على "مخبيين" مزودة جهازاً كالسلة تجمع فيه أشياء صغيرة وترفع الى سطح الماء في حال الحصول على إذن رسمي.^{١٤}

نذكر في هذا المقام رجل النفط جاك غريم الذي قدم المال اللازم لتجديد المركب ألومينو الذي استخدم في الكشف عن القنبلة الهيدروجينية قرب الساحل

حقاً... فقد حُجبت سيول الرذاذ السفينة في سحب من البخار متلاطمة. وظلت التيتانيك محتفظة بتوازنها بضع لحظات وهي تمزق ببرائتها السماء الزرقاء الصافية. ثم بدأت تستقر إلى أن ضربت عارضتها البحر بدفق من الرذاذ.

"كان الجميع عاجزين عن الكلام ووقفوا هناك من دون حراك مذهولين لما شاهدوه لا يقوون إلا على التنفس. وأحس ديرك بيت الدمع الساخن يجري على خديه. وكان ذلك للمرة الأولى في ما ينكر.^{٢٠}" "وصعد ديرك بيت إلى السفينة وأخذ يمشي وحيداً على منصة القيادة غارقاً في أسطورة التيتانيك.

"والله وحده يعلم كيف كان شعور القبطان ادوارد سميث حين وقف في المكان نفسه وأيقن أن إنجازه العظيم كان يفرق تحت قدميه وهو يعلم أن قوارب النجاة لا تتسع لأكثر من ١١٨٠ شخصاً في حين كان في السفينة ٢٢٠٠ راكب وملاح. وتساءل ما الذي يمكن أن يمرّ في خاطر القبطان المهيب لو علم أن سفينته سيمشي عليها رجال لم يكونوا ولدوا بعد.

الكافيان فقد يغدو ممكناً رفع ما تبقى من السفينة ووضعها في المياه الضحلة حيث يمكن إصلاح الهيكل ولأم الثقوب فيه وجعله قادراً على الطفو ثانية.

رواية قد تتحقق

قد يتساءل المرء هل ينبغي بذل جهد كهذا، وهل بذل هذا الجهد حقاً. وأياً يكن الأمر فإن رؤية الباخرة الاوقيانوسية العظيمة ترتفع من الأعماق لهي رؤية تستأثر بالخيال. ويمكن القول على سبيل الرمز إن كلايف كسلر صور هذا الحدث في روايته "ارفعوا التيتانيك" تصويراً حياً يصلح لأن يكتب على ضريحها.^{٢١}

نحن الآن في السنة ١٩٨٨. وفي ما يأتي وصف المشهد في عيني ديرك بيت بطل رواية كسلر:

"التشرت على سطح البحر موجة هائلة من الفقاعات واندفع نيل التيتانيك في شمس ما بعد الظهيرة كأنه حوت هائل. وبدأ لبضع ثوانٍ أن تحليقها فوق الأعماق لا وقوف بعده، فقد بقي مؤخرها منطلقاً نحو السماء حتى تحرّر من ربة الماء إلى حدّ غطاء خزان الوقود. وكان منظر مذهل

Sources: 1) Michael Blow and Edward Ziegler. 2) Reader's Digest editorial summarization based on various sources. 3) *Beyond Reach: The Search for the Titanic*, © 1982 by William Hoffman and Titanic 1981, Inc., by permission of Jack F. Grimm and William Hoffman. 4) *The Titanic — End of a Dream*, © 1979 by Wyn Craig Wade, by permission of Mary Yost Assocs., Inc. 5) Robert Gannon, *Popular Science Monthly*, © 1964 by Popular Science Publishing Co., Inc. 6) John G. Hubbell, *Reader's Digest*, © 1966 by the Reader's Digest Assoc., Inc. 7) *A Matter of Risk*, © 1978 by Roy D. Varner and Wayne R. Collier, by permission of Randon House, Inc. 8) *Newsweek*, © 1968 by Newsweek, Inc. 9) Rod Redman, *Sea Classics*, © 1985 by Challenge Publications, Inc. 10) Mark Potts, *Chicago Tribune*, © 1980 by Chicago Tribune Co. 11) Kathleen Maxa, *Washington Post*, © 1981 by Kathleen Maxa. 12) John Noble Wilford, *New York Times*, © 1980 by the New York Times Co. 13) Paul R. Ryan and Anne Rabushka, *Oceanus*, © 1985 by Woods-Hole Oceanographic Institution. 14) Reader's Digest interview with Robert D. Ballard and Jean-Louis Michel, November 1985. 15) Reader's Digest interview with Jean Jarry and Jean-Louis Michel, December 1985. 16) Stefi Welsburd, *Science News*, © 1985 by Science Service, Inc. 17) Robert Ballard, *GEO*, © 1985 by Robert Ballard. 18) Chris Davis, *Popular Mechanics*, © 1985 by The Hearst Corp. 19) Audrey C. Woods, AP release, © 1985 by The Associated Press. 20) *Raise the Titanic!* © 1976 by Clive Cussler, by permission of Viking Penguin, Inc.

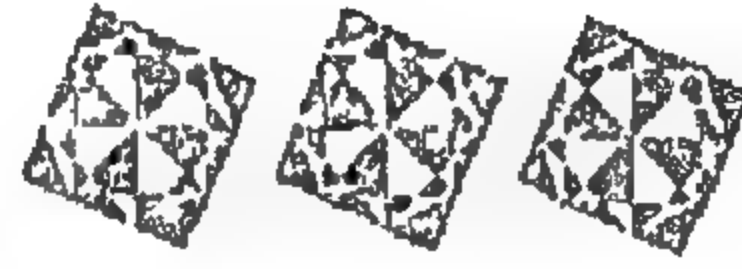
وجدوها في قاع المحيط

جدعة يابسة وقد بدا طرفها مبتوراً على ارتفاع مترين ونصف متر. فأدخل يده في سترته وسحب منها حزمة راح يفكها برفق. لقد نسي أن يحمل سلكاً أو حبلاً لكنه جدل واحداً من اللفافة. وعندما أنهى صنع الحبل ابتعد عن الجدعة التي كانت يوماً صارية طويلة وجعل يحدق إلى الصارية البديلة التي صنعها.

"كانت قديمة وباهتة، لكن العلم الأحمر الذي هو شعار الخط البحري "وايت ستار" والذي طواه النسيان عاد يرفرف فوق التيتانيك التي لا تفرق." "محررو الـ "ريدزر دايجست" ■

"ولم يلبث بيت أن استيقظ من أحلامه ومشى الى خلف على ظهر السفينة عبر الباب المغلق لحجرة الاتصالات اللاسلكية حيث أرسل جون فيليبس، المسؤول عن الأجهزة اللاسلكية، أشهر نداء للاستغاثة في التاريخ. ومرّ أيضاً بالسلم الرئيسية حيث بقيت الفرقة الموسيقية تعزف حتى النهاية، وبالمكان الذي وقف فيه بنجامين غوغنهايم مرتدياً ثياب السهرة وهو ينتظر الموت بهدوء.

"وفيما كان بيت نازلاً الى المكان الخاص بالتنزه ألقى الصارية الخلفية ناتئة من الألواح الخشبية البالية كأنها



سهرة الولادة

عندما بلغ ابني السادسة عشرة لم يطر من عشه فحسب، بل حلق عالياً وتلت ذلك سنة متوترة اتسمت بالعراك المستمر حول سهراته الاسبوعية التي لم أسمح بأن تتجاوز منتصف الليل. ولم أدرك حقيقة مشاعره تجاه هذا الموضوع إلا يوم عيد ميلاده السابع عشر.

فقد جلسنا الى المائدة نراجع مجلداً يحتوي على ذكريات عائلية. وفيما أنا غارق في ذكريات يوم مولده قطع هو حبل تفكيري بقراءة شهادة ميلاده.

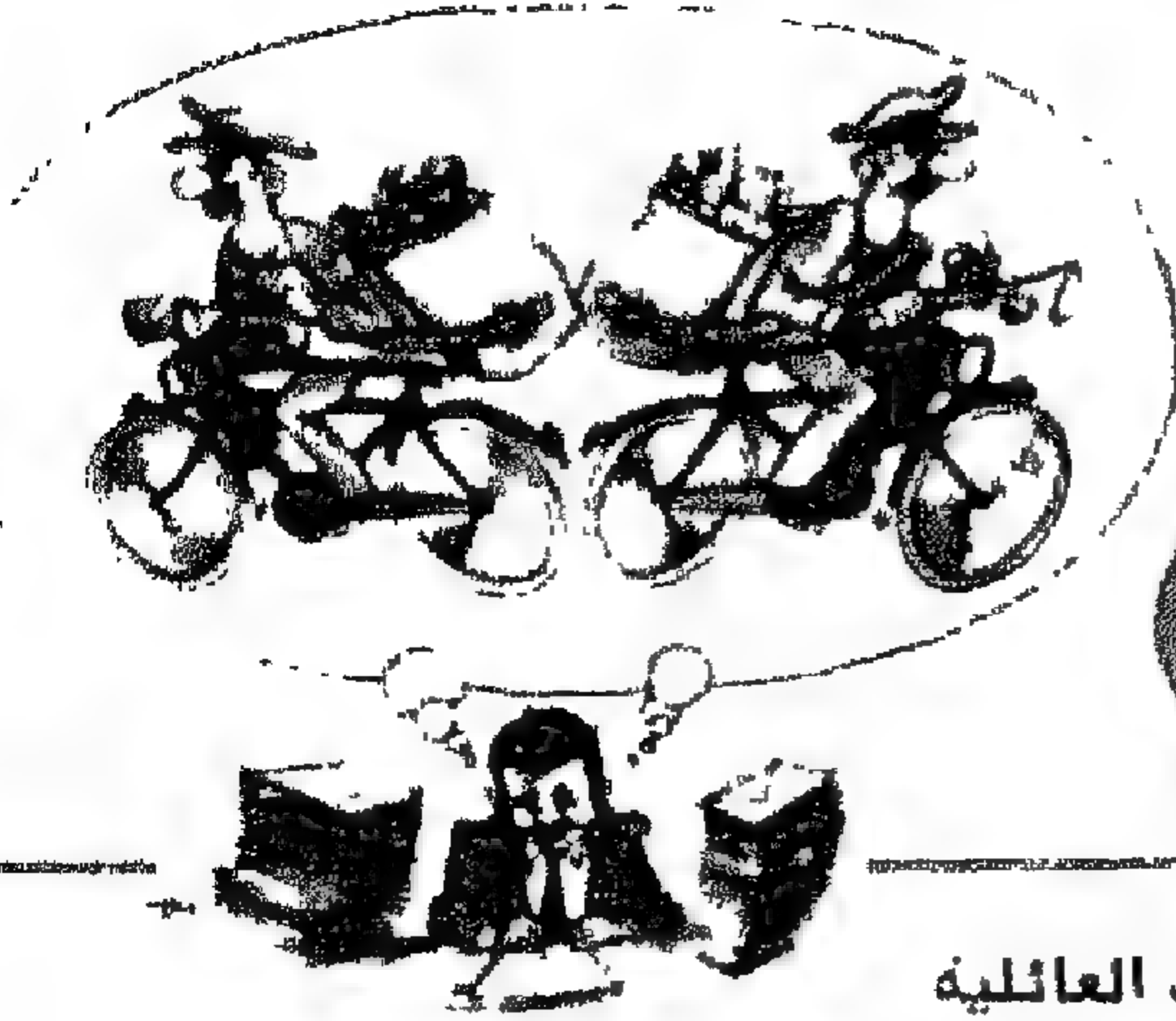
"هم م م م... الطول ٥٣ سنتيمتراً. الوزن ٣،٢ كيلوغرامات. ساعة الولادة ١١:٥٢ مساءً. لن أنسى تلك الليلة أبداً. ففيها خرجت الى العالم ونظرت الى الساعة، فوجدت أنه لم يتبق لي سوى ثماني دقائق لأعود الى البيت."

ش.ك.

ثقة العصافير

توقف زوجي أمام مطحنة في الريف لشراء طعام للعصافير. وبعدما نقل الاكياس الثقيلة الى سيارته اكتشف أنه نسي محفظة نقوده في البيت، فأخذ يعتذر متلعثماً. وقاطعه المزارع قائلاً: "لا بأس، ستدفع لي الثمن في ما بعد. فأنا أثق بكل من يشتري طعاماً للعصافير."

ه.ب.



اكتب واربح

هل لديك نكتة، هل صادفت في حياتك العائلية او الممسية حادثا طريفا، هل سمعت حكاية ذات مغزى وترغب في ان تشترك الآخرين في متعتها؟ خذ قلمنا وورقة واكتب ما لديك وارسله الى "المختار" فتدفع لك المجلة في المقابل، بعد النشر، حسب المعدلات الآتية

حديقة افكار: أقوال مأثورة للاعلام العرب. تدفع 5 دولارات عن كل سطرين، على الا يتجاوز القول المأثور السطرين

السدات: هناك نكات ونوادر قصيرة من مصادر مطبوعة مثل الكتب والمجلات ذات الانتشار المحدود. وهذه كذلك يرحب بها "المختار" ويدفع دولارين عن السطر ذي العمودين.

المقالات: يرحب "المختار" بالمقالات التي تتحدث عن تجارب شخصية مر بها آخرون معروفون من القراء مع ذكر الاسماء والوقائع والمراجع. يدفع ٢٥٠ دولاراً عن الموضوع الذي ينشر في المجلة.

صور من الحياة: القصة يجب ان تكون حقيقية تتحدث عن تجربة شخصية ناجحة ذات متعة خاصة. تدفع عن القصة الواحدة ٢٥ دولاراً.

الضحك خير دواء: تفضل النكتة الاصلية، اما اذا كانت منشورة فيجب ان تختار من المطبوعات المحلية ذات الانتشار المحدود. تدفع ٢٥ دولاراً عن الاصلية و ١٠ عن المنشورة.

تأملات معاصرة: مقاطع اصلية او من كتب ومقالات منشورة تنطوي على مغاز حكمية. يدفع دولار عن كل سطرين.

١ كناية الرسائل بخط واضح، والا طبعها على الآلة الكاتبة

٢ كناية مادة كل باب على ورقة منفردة

في حال ورود مادتين متشابهتين من قارئين مختلفين ينظر في المادة التي تصل اولاً، حسب حام البريد

٣ ذكر المصدر العربي شرط اساسي لقبول اي مادة ويعني بالمصدر، خصوصاً هي "حديقة افكار"، الكتاب

الذي نقل عنه اسم الكتاب، اسم المؤلف، تاريخ النشر، الصفحة او نسخة متوره اذا امكر

٤ نحاشي المواد المترجمة او المستفاه من مصادر اجنبية

لا تعاد الصور الى اصحابها، سواء نشرت او لم تنشر

توجه الرسائل الى العنوان الآتي: مجلة "المختار من ريدرز دايجست"، مركز ميرنا شالوحي، بولفار سن الفيل، ص.ب ٥٥٢٢٨، المتن الشمالي، لبنان.



"أول الصيف" للياباني شوساي ميوا

